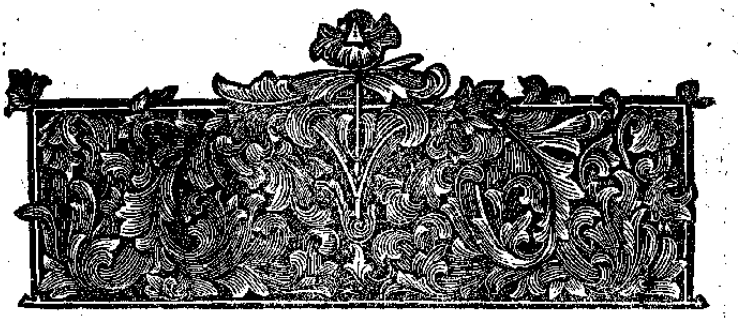


Главы книги сеѧ, в неиже поученїѧ
избранна ѿ стагѡ еѵаллїѧ, и ѿ многихъ
бжественыхъ писанїй, иже во стыхъ
оца нашегѡ іѡанна златоустаго,
глаголема ѿ архиереѧ изоустъ, во
всѧкую нлю, на поученїе хртоименитымъ
людемъ, или прочитаема, такоже и на
гдьскїѧ праздники, и на памѧти стыхъ. Пре
ложена же с греческагѡ ꙗзыка на словенскїи.
в лѣта, ѕѿна, индикта, аі. сло
Поученїе в нлю мытарѧ и фарисеѧ, ѡтще а
славїи и гордыни и величанїи, и ѡ осужде
нїи всѧкагѡ члка. листъ, а.
Поученїе в нлю блуднагѡ сна, ꙗкѡ со в
грѣшающыѧ и кающыѧсѧ бгъ прїемлетъ,
а праведнымъ претитъ. и ѡ члцѣхъ въ стра
сти впадающихъ. листъ, д.
Поученїе в нлю мѧсопустную, ѡ страшномъ г
судѣ, какѡ станутъ намъ наши грѣси,
противу нашему лицоу на ѡбличенїе. лис, ді.

д҃ Поученіе в нлю сыропустную, ѡ похотѣніи добру и злоу, и аще ѡставимъ брату согрѣшенія, ѡставитъ гдь и намъ согрѣшенія, и ѡ иныхъ винахъ многихъ, и ѡ постѣ истиннѣмъ. листъ, кз҃.

є҃ Поученіе в нлю а҃ ю поста, ѡ чтныхъ иконахъ. и кацѣмъ быти архіереѡмъ, и попомъ и инокѡмъ, и ѡ постѣ всея четыредесятницы. листъ, лз҃.

ѕ҃ Поученіе в нлю в҃ ю поста, ѡ находящей на насъ скорби, какѡ познаемъ ю. лис, на҃.

з҃ Поученіе в нлю г҃ ю поста средокрестную, ѡ еже крстъ взяти, и пойти по хрстѣ. листъ, нѳ҃.

и҃ Поученіе в нлю д҃ ю поста, ѡ невѣрьствіи жидовьстѣмъ, и ѡ отроцѣ исцѣлѣвшем ѿ хрста. листъ, ѯѳ҃.

ѳ҃ Поученіе в нлю є҃ ю поста, какѡ накормим хрста, добрыми дѣлы. листъ, оз҃.

і҃ Поученіе в суботу стагѡ лазаря, понеже заповѣди бжія соблюде, сегѡ ради нетокмо его хрстосъ ѿ мертвыхъ воскрси, но и вовѣки емоу животъ дарова. листъ, пд҃.

аі҃ Поученіе въ нлю цвѣтноую, ѡ смиреніи хрстовѣ, емоу же входящу во іерлимъ.

и ѡ финиковѣ древѣ, что есть некрадомо.
и ѡ пространнѣмъ пути, и ѡ прискорбно.
листъ, пд.
Поученіе в нлю стыѧ пасхи, ѡ радости ві
воскрнїѧ. и ѡ утѣшеніи согрѣшающихъ.
листъ, чд.
Поученіе в пнлникъ свѣтлыѧ нли, какѡ гі
празднуемъ и радуемсѧ сей праздникъ,
не ѡбьѧденіемъ и піѧньствомъ, или не
правдами, но духовнѣ и по бзѣ вовсемъ.
листъ, чн.
Поученіе въ нлю ѳоминоу, поновленіе ді
радостію, ꙗвленіѧ хртова апломъ. и
ѡ увѣреніи ѳоминѣ. и ѡ воздержаніи
плотьскихъ страстей, и ѡ добродѣтелехъ.
листъ, рв.
Поученіе в нлю мироносицъ, ѡ стрти гдни, єі
и ѡ погребеніи, и воскрніи, и ѡ блгодареніи,
и ѡ покаѧніи. и ѡ томъ аще непрестаемъ
ѿ грѣхъ, предани бываемъ врагѡм нашим.
листъ, рі.
Поученіе в нлю разслабленагѡ, имже во грѣсѣхъ ѕі
гордѧщымсѧ, и величающымсѧ, болѣзни
и напасти бываютъ, попущеніемъ бжіим,
и ѡ праздницѣхъ іудейскихъ. лн, рѕі.

зі Поученіе в нлю ѡ самарѧныни, ѡ поѧдающих
львѣхъ варвары, за іоудей, попущеніемъ
бжіимъ. и ѡ истиннѣмъ поклоненіи.
листъ, ркд.
ні Поученіе в нлю ѡ слѣпомъ, и еже архіереѡм
поучати люди велитъ, и цѣлити ѿ грѣхъ
ꙗко же хртоу. листъ, рлд.
ді Поученіе на вознесеніе гда нашегѡ іса ха.
еѵгаліе ѿ луки, ѡ воскрсніи гдни. и ѡ увѣре
ніи апслстѣмъ, и ѡ вознесеніи еже на нбса
гда нашегѡ іса хрта. листъ, рмв.
к Поученіе в нлю стыхъ, т и ні, бгоносныхъ
оцъ, сошедшихсѧ на аріѧ еретика и на егѡ
поборники, при велицѣм црѣ константинѣ.
листъ, рмѕ.
ка Поученіе в нлю и ю, ѡ стѣмъ дсѣ. и ѡ трех
праздницѣхъ іоудейскихъ. и ѡ законѣ,
какѡ имъ данъ бысть. листъ, рнв.
кв Поученіе в нлю а ю всѣхъ стыхъ, еже какѡ
понуждаетъ гдь своѧ оучники за имѧ свое,
нетокмѡ ѕѣлнѣ страдати, но и до смерти
претерпѣвати. и никому же ѕло за ѕло
воздавати. и быти моудрым ꙗкѡ ѕміи.
и цѣлымъ ꙗкѡ голубем, и прочаѧ. лис,
рѯв.

Поученіе въ нлю в҃ ю ѡ хожденіи хртовѣ по морю, и еже какѡ оуча и исцѣляѧ многи. и ѡ апл҃ѣхъ, и ѡ заповѣдех бж҃іихъ, ихъже хранити повелѣваетъ, да избѣжим вѣчныхъ моукъ. листъ, рѯи. кг҃

Поученіе въ нлю г҃ ю, ѡ сребролюбіи, и ѡ чистотѣ оума. и ѡ лихоимствѣ, и ѡ лжи, и ѡ клеветѣ. листъ, род. кд҃

Поученіе в нлю д҃ ю, ѡ вѣрѣ истиннѣй, и ѡ іюдеѡхъ невѣровавшихъ, лис, рп. кє҃

Поученіе в нлю е҃ ю, ѡ источинцѣ дхо внѣмъ. и ѡ двою бѣсноующихсѧ. и ѡ свиніѧхъ. листъ, рпз. кѕ҃

Поученіе в нлю ѕ҃ ю, ѡ поученіи ст҃ыхъ словесъ. и ѡ разслаблены. и ꙗкѡ за грѣхи немощи бываютъ человѣкѡмъ. лис, рчд. кз҃

Поученіе в нлю з҃ ю, ѡ двою слѣпцоу. и ѡ мнѣвшемъ ꙗкѡ злата ради исцѣленіѧ творитъ хртосъ. листъ, сг. кн҃

Поученіе в нлю и҃ ю, ѡ прекормленіи народовъ, е мужей пѧтію хлѣбы, и двѣма рыбама, кромѣ женъ и дѣтей в поустѣ мѣстѣ. листъ, сд. кѳ҃

Поученіе в нлю ѳ҃ ю, ѡ млтвѣ в пустыни. и ѡ петровѣ потопленіи, за оусумнѣніе ко хртоу и прочее. листъ, сді. л҃

л҃а Поученіе в нлю і҃ ю, ѡ вниманіи писаній ѿ срдца, а не оусты токмѡ глаголати, и ѡ исцѣленіи бѣсноующагося. лис, скв.

л҃в Поученіе в нлю а҃і, архіереѡмъ, и князем, и велможамъ, и сщенникѡмъ, и инокѡм, и бѣлцем, ѡ не исправляющихъ заповѣдей бжіихъ, и ѡ лихвѣ такожде. листъ, скд.

л҃г Поученіе в нлю в҃і, ѡ юношѣ вопрошшемъ ѡ заповѣдехъ. листъ, слє.

л҃д Поученіе в нлю г҃і, ѡ еже какѡ римляны попусти бгъ на іерслимъ, за преступленіе закона, и потреби и. листъ, сма.

л҃є Поученіе в нлю д҃і, ѡ брацѣхъ дховныхъ, ветхагѡ и новагѡ завѣта, и кто каковъ плодъ принесетъ, въ р҃, или въ ѯ҃, или въ л҃. листъ, смѕ.

л҃ѕ Поученіе в нлю є҃і, ѡ вопрошеніи законоучителя ѡ заповѣдех, и ѡ вопрошеніи іисовѣ к фарисеѡм, чтося вамъ мнитъ ѡ хртѣ, чій есть снъ. листъ, сна.

л҃з Поученіе в нлю ѕ҃і, притча ѡ талантѣхъ комуждо противу дѣлъ егѡ боудетъ ѿ бга млть, и ѡ учителѣхъ съкрывшихъ талантъ. листъ, снѕ.

Поученіе в нлю зі. ѡ млтвѣ на всѧкомъ мѣстѣ со вниманіемъ, не токмо же за єдиного себе, но и за всѧ члки, и за невѣрныѧ, и не клѧти никого же. листъ, сѯв. лн

Поученіе в нлю иі, ѡ ловитвѣ рыбъ, и ѡ петровѣ послушаніи ко хртоу вѣрою безъ сумнѣніѧ. листъ, сѯи. лд

Поученіе в нлю ді, ѡ любви, какѡ повелѣваетъ гдь нетокмѡ дроуги своѧ любити, но и враги. листъ, сог. м

Поученіе в нлю к ю, ѡ чюдесѣхъ хртовыхъ, какѡ воскрешаѧй мертвыѧ, проѡбразоуѧ общее воскресеніе мертвыхъ, вовторое пришествіе свое. листъ, спа. ма

Поученіе в нлю ка ю, ꙗкѡ нѣсть ина добродѣтель, ꙗкоже приходити ко стымъ црквамъ, и послушати стагѡ писаніѧ, такоже и в домѣхъ почитати. лн, спѕ. мв

Поученіе в нлю кв ю, ѡ богатѣмъ, и оубозѣмъ лазарѣ. листъ, счє. мг

Поученіе в нлю кг ю, ѡ дховныхъ словесѣхъ, и ѡ бѣсномъ исцѣлѣвшемъ, и ѡ невѣрьствіи оучнкъ в морѣ плавающихъ. и чегѡ ради бгъ попущаетъ бѣсѡмъ братисѧ съ члки, и ѡ свиніѧхъ погибающихъ: мд

и ѡ томъ идѣже свиньское житіе, тоу бгъ непребываетъ. листъ, те.

мє Поученіе в нлю кд ю, множицею гдь попущаетъ на члки скорби и напасти, ꙗкѡ да сим оуврачуетъ ихъ. и ѡ женѣ кровоточивѣй. и ѡ отроковицѣ воскресшѣй. лис, твi.

мѕ Поученіе в нлю кє ю, ѡ гордыни и превозношеніи. и ѡ законницѣ искушающем гда, и глющем, что сотворю, и прочее. лис, тиі.

мз Поученіе в нлю кѕ ю. ѡ богатѣм, и лихоимствующѣмъ. листъ, ткѕ.

мн Поученіе в нлю кз ю, ко іудеѡмъ, ꙗкѡ послушающихъ милуетъ гдь, а не пріемлющимъ оученіѧ, скорби и напасти наводит, и въ ꙗзыки ихъ предаетъ. и ѡ учителѣхъ, имже поучати повелѣваетъ, а не лѣнитисѧ. и ѡ женѣ слоукой исцѣлѣвшѣй. листъ, тлг.

мѳ Поученіе в нлю кн ю, ꙗкѡ селъ ради и жены и супроугъ волѡвъ ѿпадаемъ ѿ бга. и ѡ учителѣхъ, єже нелѣнитисѧ имъ. и ѡ милостыни коубогимъ. листъ, тм.

н Поученіе в нлю кѳ, ѡ спасеніи, и блгодареніи, десѧти прокаженыхъ. лис, тми.

Поученіе в нлю л҃ ю, ѡ имѣніихъ потре- н҃а
бныхъ, а не излишныхъ, и ѡ милостыни.
листъ, тн҃д.
Поученіе в нлю л҃а, ѡ дш҃и бл҃голюбивой. н҃в
и ѡ слѣпомъ исцѣлѣвшемъ хр҃томъ,
близъ єрїхѡна. листъ, тз҃в.
Поученіе в нлю л҃в ю, ѡ всякой неправдѣ н҃г
и лихоимствѣ. и єже ѿ сегѡ милостыня
мерзска бг҃у єсть. листъ, тз҃и.
Конецъ ѡглавленію воскресныхъ поученій.



мц҃а септеврїя въ а҃ дн҃ь, поученіе в начало н҃д
новагѡ лѣта, ѡ добродѣтелѣхъ, какѡ
преложити неподобныя мысли на благія.
и ѡ преступающихъ бж҃їя заповѣди, иже
предани бываютъ въ языки, и во многія
бѣды впадаютъ. листъ, то҃з.
Втой же дн҃ь поученіе второе. листъ,
тп҃г.
Втойже дн҃ь третіе поученіе ѡ бл҃годареніи.
листъ, тп҃ѕ.

не мца тогоже въ н днь . слово на ржтво
прстыѧ бцы . и ѡмоленіи стыхъ бгоѻцъ
іѡакима и анны . листъ , тпѳ .
нѕ поученіе в нлю превоздвиженіемъ чтнагѡ
крта . еѵаліе ѿ іѡанна . ѡсхожденіи ,
и восхожденіи на нбо . и ѡ ізраильтескихъ
людехъ , с моисеомъ ходѧщихъ в пустыни .
и какѡ подобаетъ намъ по хртѣ смирено
мудрствовати . листъ , тчг .
нз мца тогоже ді , поученіе на воздвиженіе

мца тогоже ка поученіе. на введеніе вцркве ѯа
стыѧ бцы. еѵаліе ѿ луки. ли, уке.
поученіе в нлю стыхъ праоцъ, ꙗкѡ вѣра ѯв
бездѣлъ мертва есть. листъ, улв.
поученіе в нлю прержтвомъ хртовымъ. ѯг
еѵаліе, ѿ матѳеѧ, ѡсродствѣ іс хвѣ.
листъ, улѳ.
мца декабрѧ въ ке днь, поученіе на ржтво ѯд
хртово, листъ, уми.
поученіе в нлю по ржтвѣ хртовѣ, еѵаліе ѯе
ѿ матѳеѧ. листъ, унг.
мца генварѧ въ а днь, напамѧть стагѡ ѯѕ
василіѧ, поученіе дшеполезно ко инокѡмъ.
листъ, уѯ.
поученіе въ нлю прекрщеніемъ гднимъ. ѯз
еѵаліе ѿ марка, зачало еѵаліѧ іс хртова
сна бжіѧ. листъ, уѯе.
мца тогоже в ѕ днь, поученіе на крщеніе ѯи
гдне, листъ, уо.
поученіе в нлю по крщеніи гдни, ѡдобро ѯѳ
дѣтелех, и ѡпокаѧніи, и еже невметати
себе в напасти. листъ, уоз.
мца февралѧ въ в днь, поученіе на срѣте о
ніе гда нашего іса хрта, еѵаліе ѿ луки.
листъ, упд.

Оглавленіе

ѻа мца марта в ке днь, поученіе на блговѣщеніе прстыѧ бцы и прнѡ двы мріи. лис, упд.

ѻв мца априлѧ в кг днь, поученіе на памѧть стаго великомчнка геѡргіѧ. еѵаліе ѿ мад. листъ, учг.

ѻг мца іюнѧ въ кд днь, поученіе нарожество іѡанна прдтчи, еѵаліе ѿ мад. лис, фа.

ѻд мца августа, в а днь, поученіе ѡ заповѣдех бжіихъ, листъ, фи.

ѻе мца тогоже в ѕ днь, поученіе на преѡбраженіе гда нашегѡ іса хрта. еѵаліе ѿ луки. листъ, фді.

ѻѕ мца тогоже в еі днь, поученіе на оуспеніе прстыѧ влдчцы нашеѧ бцы.. листъ, фкв.

ѻз мца тогоже в кѳ днь, поученіе на оусѣкновеніе главы іѡанна прдтчи и крстлѧ гднѧ. еѵаліе ѿ марка. листъ, фкѳ.

Конецъ ѡглавленію всѣхъ слѡвъ, ꙗже соуть во стѣй кнзѣ сей.

ПОУЧЕНИЕ ИЖЕ В СТЫХЪ

ОЦА НАШЕГѠ ІѠАННА ЗЛАТОУСТАГѠ ПАТРІАРХА КОНСТАНТИНѦ ГРАДА, ПРИТЧА, ѠМЫТАРИ И ФАРИСЕИ, ИЗБРАНО ѾТ СТАГѠ ЕѴАЛІѦ, И ѾТ МНѠГИХЪ БЖТВЕНЫХЪ ПИСАНІИ, ѠТЩЕСЛАВІИ, И ГОРДЫНИ, И ВЕЛИЧАНІИ, И ѠОСУЖДЕНІИ, ЕѴАЛІЕ ѾТ ЛУКИ БЛГВИ ОЧЕ.

Сже ѡмытари и фарисеи притча и вина, ꙗкоже нѣкое поученіе и подвиженіе, оумышлено бысть стыми оцы, и оучинено пѣтисѧ и прочитатисѧ в сію недѣлю, ꙗкѡ да направлѧемсѧ и готовимсѧ, на дховныѧ подвиги поста. Сегѡ ради и провозгласнаѧ нлѧ сіѧ нарицаетсѧ, погреческому ꙗзыку,

провозвѣщающи и проповѣдающи, єже посем
малѡ приходящее покаянїе постное времѧ.
ꙗкоже аще нѣкую страсть в дш҃ахъ наших испе
рва имоуще, ѡчистим сїю, и такѡ готови быв
ше, к спасителным подвигѡм поста и воздержа
нїѧ пойдем. в пути бо спасенїѧ, первое єсть
раскаянїе, и возвращенїе и смиренїе. к добро
дѣтели же поврежденїе велїе бываетъ, горды
нѧ, и тщеславїе, и превозношенїе. Сегѡ
ради и гдⷭ҇ь нашъ іс҃ хрⷭ҇тосъ, бж҃їѧ моудрость
и сила, иже сердца всѣхъ испытаѧи и истѧ
заѧ, и полезнаѧ и спасенаѧ оустроѧѧ дш҃ам
нашим, сїю притчю, ꙗже ѡфарисеи и мытари,
намъ предлагаетъ премудрѡ и полезнѡ, ѡбли
чаѧ человѣки оуповающих насѧ, ꙗкѡ праведни
соуть, и оуничижаютъ согрѣшающих. Запре
щаетъ бо сею виною высокоумных превозноше
нїе, и оучитъ коимъ образом подобаетъ твори
ти, къ бг҃у моленїѧ и молитвы. да некакѡ
ѿ нихъ же мнимсѧ пользу имѣти, сими
паче раздражаемъ бг҃а насѧ, и прогнѣваемъ
незлобиваго, и долготерпѣливаго гдⷭ҇а по
дателѧ всѣмъ бл҃гимъ. и ѿ сеѧ вины мл҃тве
наѧ доброта, и похвальное и спасеное дѣло,
безполезно и безмездно ѡбрѧщетсѧ намъ.

паче бо высокоумїѧ и гордыни, ничтоже
другое вреднѣйши есть, ниже превозно
шенїѧ и тщеславїѧ лютѣйши есть. ибо
ѿ анг҃лъ перваго, гордынѧ с небесе низве
рже, и вмѣстѡ денницы дїѧвола звати
его сотвори. и прадѣда нашего адама,
гордынѧ и сластолюбїе из раѧ, первыѧ сла
вы изрину. гордынѧ всѣмъ ѕлымъ зри
есть вина, и всѧкому поспѣшенїю дх҃о
вному ѿсѣченїе бываетъ. вездѣ бо еже
мнѣтисѧ кому быти что, повреждаетъ, и
оудобь себе прельщаетъ: иже ничтоже
сыи, и мнитсѧ ꙗкѡ нѣчто есть.
сегѡ ради и многїѧ чл҃ки погуби мнѣнїе.
ибо симъ недугомъ болѧще человѣцы, ѡста
влѧеми ѿ бг҃а бываютъ, и помощи егѡ
лишаютсѧ, и во безчестныѧ страсти впа
даютъ. Всѧкое бл҃гое богатьство добро
дѣтелное, и дѣѧнїѧ добраѧ, гордынѧ
расточаетъ и растлѣваетъ и погублѧетъ.
не токмѡ бо на ѕлобы порѣваетъ, но и са
мѣмъ тѣмъ добродѣтелемъ приплетаѧсѧ,
многїѧ вреды ходатайствуетъ намъ. болѣ
зни бо и труды терпѣти понуждаетъ чл҃ки:
мздоуже ни малѡ имѣти творитъ сихъ.

АЩЕ ОѴБѠ ПОСТИТѢА ГОРДЕЛИВЫЙ ꙗ ИЛИ МАТѢѴ
АЩЕ ТВОРИТѢ ꙗ ИЛИ МАТЫНЮ ꙗ ИЛИ АЩЕ
ЦѢЛОМѴДРІѢѴЕТѢ ꙗ И НА СТРАСТИ ПОДВИЗАЕ
ТѢА ꙗ ИЛИ АЩЕ ВСѢКІА ДОБРОДѢТЕЛИ ТВО
РИТѢ ꙗ ВСОѴЄ ТРѢЖДАЕТѢА ꙗ И ПОСМѢѦНІѦ БЫ
ВАЕТѢ ꙗ ПОНЕЖЕ МЕРЗОКѢ ЄСТЬ БГЪ ꙗ НЕЧИСТѢ
БО РЕЧѢ ЄСТЬ ПРЕДѢГДЕМѢ ꙗ ВСѢКѢ ВЫСОКОЕ
РДЕЧНЫЙ . ТЩЕСЛАВІЕМѢ БО ДОМИ МНѠЗИ ꙗ
И НАРѠДИ ꙗ И ГРАДИ КЕЛИЦІИ РАЗРѢШИ
ШАѦ . И ВСѢ ТЩЕСЛАВІЕМѢ ꙗ ГОРНѦ
ДОЛѢ ТВОРАТѢА . И ВСѢ ВЕЩИ ЦРКОВНЫѦ
И ЦАРЬСКІѦ ꙗ ЄМѢЦАЮТѢА И РАЗОРАЮТѢА .
И ОВКИ ОѴБѠ ИЖЕ ѠМИРА СЕГѠ ИЗЫДОША ꙗ
И ИНОЧЕСКОЕ И АНГЛЬСКОЕ ЖИТІѢ ВОЗЛЮБЛЫШЕ
И ПѢСТЫНЕКІЙ ПРИБЫТОКѢ ЛОБЗАЮЩЕ ꙗ
И ВСѢКО МИРЕКОЕ ЖИТІѢ ПРЕЗРѢВШЕ ꙗ
БОГАТЬСТВО И СЛАВѢ И ПИЩЮ И ПРОЧАѦ ВСѢ ꙗ
К ТОМѢЖЕ И ТѢЛЕСНАГѠ ТОМЛЕНІѦ ЛЮТОЕ
ВОЖЕЛѢНІЕ ОѴДЕРЖАВШЕ ꙗ МНѠЗИ ЖЕ Ѡ
СИХѢ СТРАСТІЮ ТЩЕСЛАВНОЮ ОѴДЕРЖАНИ БЫ
ВШЕ ꙗ ВСѢ ПОГѢБИША И ЛИШИШАѦ . И
КОѴПНѠ ЄѢ ПОРАВОЦІЕННЫМИ СТРАСТЕМѢ И МО
ЛВАМѢ ЖИТЕЙСКИМѢ ПОКЛОНЕНЫМѢ ꙗ Ѡ БЖТВЕ
НЫѦ СЛАВЫ Є НИМИ ѠПАДОША . ЙКОЖЕ
БО СЛНЦЕ ВСѢМѢ ИЗѢѠБИЛНѠ СІѦЕТѢ ꙗ

та́кѡ и̑ тщесла́вїе всѣ́комѹ начина́нїю бла́го
мѹ́ прилета́ется . ѡ̑не́мже реко́ѹ ⁘ посто́
ю́мнѣ ⁘ тщесла́блюсѧ ⁘ и̑ разверзу́ша́
ѹ̑ста́ ⁘ да непока́жюсѧ ѹ̑ако́ мѹ́дръ ⁘ па́ки
тщесла́блюсѧ . и̑ свѣ́тлыми ѻ̑дѣ́ждами
ѡ̑дѣ́ѧнѹ мѝ ⁘ побѣжда́юсѧ тщесла́вїемъ
сѝмъ . и̑ дра́хлаѧ и̑змѣна́ющѹ мѝ ⁘ па́ки
тщесла́блюсѧ . глаго́лющѹ мѝ ⁘ тщесла́
блюсѧ . и̑ молча́щѹ ⁘ па́ки тщесла́блюсѧ .
ѹ̑ако́же а̑ще поме́щеши трое́рожнѹю сїю
стра́сть ⁘ пра́вѡ стрѣ́цало ѥ̑сть ѡ̑брѣта́
ется . ѥ̑ли́кѡ ѹ̑бѡ зло́ ѥ̑сть тщесла́вїе
и̑ превозноше́нїе ⁘ толи́кѡ добро́ ѥ̑сть раска́
нїе и̑ смире́нїе . и̑ ѹ̑ако́же гордыня и̑ тщесла́
вїе растачаетъ ⁘ та́ѧ ѹ̑до́бь смире́нїе со
би́раетъ . и̑ гордыня ѹ̑бѡ въ пропасть
низво́дитъ чл҃ка ⁘ смире́нїеже ѡ̑падежа ко҃з
во́дитъ ѥ̑го́ . Гдⷭ ѹ̑бѡ го́рдымъ сѧ
проти́вится рече́ ⁘ смире́нымъ же да́етъ
бла́гть . ѹ̑ако́же ѹ̑бѡ сѐ и̑стинно ѥ̑сть ⁘ са́
маѧ влобѣсѧ ѥ̑ѵ̑а́ньскаѧ сказ҃ю́тъ ѡ̑ни́хъ
та́кѡ глаго́лющаѧ . ѥ̑ѵ̑а́ллѥ . Чл҃ка дка̀ бѣ
до́ста в҃ цр҃кѹ помолитисѧ ⁘ ѥ̑ди́нъ фа
рисе́й ⁘ а̀ дрѹ́гїй мыта́рь . толкова́нїе . в҃ при
тчю и̑ о҃бразъ чл҃ко́мъ ѡ̑правдающимъ себѐ ⁘

и оуничижающымъ согрѣшающихъ, предложи фарисеѧ гдь: мытарѧже положи въпритчю согрѣшающымъ человѣкомъ, и сокрушенымъ срдцемъ млтвы и исповѣданїѧ творѧщымъ, даже научитъ всѣхъ гордыню ѡмражати, смиренїеже любити. и ꙗвлѧетъ ꙗсно хрстосъ притчею сею, ꙗкѡ правда оубѡ и добродѣтель дивна и славна єсть, и близъ бга члка поставлѧетъ. єгда же гордыню прїиметъ, въ преисподнюю безднꙋ въметаетъ члка. сїе оубѡ пострада и фарисей, и сеѧ ради вины ѡсꙋжденъ бысть, и вконечное погꙋбленїе впаде. Виждь ꙗкѡ неправда и грѣхъ мерзска соуть, и ненавистна, и паче всѧкїѧ ѕлобы тѧготна, и оудалѧетъ члка ѿбга. Смиренїеже покаѧнїемъ и исповѣданїемъ ѡправдаетъ єго, и наспасенїе приводитъ, и близъ бга поставлѧетъ. се ѡбрѣте мытарь, и ѿсеѧ вины ѡправдасѧ, и спасенїе полꙋчи. Єѵ҃алїе. Фарисейже ставъ, всебѣ сице молѧшесѧ, бже блгодарю тѧ, ꙗкѡ нѣсмь ꙗкоже прочїи члцы, хищницы, неправедницы, прелюбодѣи, или ꙗкоже сей мытарь. толкованїе. Начало гордыни,

досажде́нїе ви́дитъсѧ. и҆́бо оу҆ничижа́ѧи
про́чихъ, и҆ ничто́же и҆мѣ́ѧ си́хъ, но
о҆́выхъ оу҆́бѡ ни́щихъ и҆мѣ́ѧ, и҆нѣ́хъже
ѕлоплемени́тыхъ, дрꙋги́хъже неоу҆мѣ́ю
щихъ, и҆ просты́хъ мнѧ́ше, и҆нѣ́хъже не
пра́ведныхъ и҆ грѣ́шныхъ. оу҆ничиже́нїемъ
бо си́мъ влеко́мъ быва́етъ, и҆ себѐ то́кмѡ
мни́тъ премоу́дра и҆ разоу́мна, благопле
мени́та, бога́та, си́льна, пра́ведна, и҆
па́че всѣ́хъ человѣ́къ лоу́чша, и҆ быва́етъ
оу҆ничиже́нїе нача́ло горды́ни, горды́нѧже
ѕло́е сѣ́мѧ оу҆ничиже́нїю. Сегѡ̀ ра́ди ве
ли́кїй дн҃ь гдⷭ҇нь, ме́сть и҆́мать сотвори́ти ісаїа
навсѧ́комъ досади́тели и҆ гордѣли́вомъ. в҃
и҆́бо сро́днїи грѣсѝ є҆ди́но ѡ҆бра́зно моу́чими
быва́ютъ. показа́бо фарисе́й о҆́бразомъ
свои́мъ и҆ стоѧ́нїемъ, превозноше́нїе своѐ
и҆ горды́ню, ю҆́же и҆мѧ́ше. и҆ словеса̀ є҆гѡ̀
и҆з нача́ла подо́бїе и҆мѣ́ѧхꙋ, человѣ́ка
бл҃горазоу́мна. глаго́лаше бо, бж҃е бл҃го
дарю́ тѧ. посе́мъже є҆ли́ка и҆з речѐ, всѧ́
кимъ превозноше́нїемъ, и҆ горды́нею и҆спо́
лнена бѧ́хꙋ. неречѐ оу҆́бѡ, ꙗ҆́кѡ ты̀ сотво
ри́лъмѧ є҆сѝ гдⷭ҇и, и҆ твое́ю по́мощїю свобо
жда́юсѧ, ѿ всѧ́кїѧ непра́вды и҆ похище́нїѧ,

и҆ про́чихъ ѕѡ́лъ, но всѧ̀ и҆справле́нїѧ, своею́ си́лою мнѧ́ше и҆спра́вилъ є҆́сть. Всѧ́кїи оу҆́бѡ чл҃къ и҆звѣще́нїе да и҆́мать, ꙗ҆́кѡ кромѣ̀ по́мощи бж҃їѧ, немо́жетъ и҆спра́вити нико́еже добро̀. кромѣ̀ оу҆́бѡ менѐ глаго́летъ хр҃то́съ, не мо́жете твори́ти ничто́ же. И҆ прр҃къ па́ки глаго́летъ, а҆́ще негдь созиждетъ до́мꙋ, всꙋе трꙋди́шасѧ зи́ждꙋщїи. и҆ а҆пл҃ъ, нихотѧ́щаго, нижѐ текꙋ́щаго, но поми́лованнаго бг҃омъ. И҆ па́ки, не а҆́зъ, но блгдть бж҃їѧ сꙋ́щаѧ сомно́ю. и҆ па́ки, бг҃ъ є҆́сть дѣ́йствꙋѧи в на́съ, и҆ є҆́же хотѣ́ти и҆ дѣ́йствовати. а҆́ще бо и҆самовла́стнымъ и҆зволе́нїемъ почте́ни бы́хомъ, о҆ба́чеже кромѣ̀ вы́шнїѧ по́мощи, ни є҆ди́нагоже бл҃га дѣ́ла въ пꙋтѝ житїѧ̀ сегѡ̀ сотвори́ти мо́жемъ. вѣ́мъ бо речѐ, ꙗ҆́кѡ нѣ́сть чл҃ка пꙋтѝ є҆гѡ̀, нижѐ и҆́детъ моу́жъ и҆спра́вити ше́ствїѧ своѧ̀. Тѣ́мже оу҆́бѡ, да немни́мъ ꙗ҆́кѡ са́ми то́кмѡ и҆спра́влѧемъ подви́жныѧ побѣ́ды. На́ше оу҆́бѡ є҆́сть є҆́же восхотѣ́ти, и҆ тща́тисѧ на лоу́чшее, бж҃їе же є҆́сть, на дѣ́ло и҆звестѝ бл҃го́е во желѣ́нїе и҆ оу҆се́рдїе. А҆ є҆́же непоє҆стествоу̀ могꙋ́щꙋ и҆мѣ́ти, но ѿ блгдти прїе́млющꙋ,

и гла́ющѹ ꙗ́кѡ могѹ и́мѣ́ти ꙇ сѐ гордыня
и хвале́ніе е́сть . что̀ ѹ́бѡ и́маши речѐ ꙇ
е́же непріа́лх е́сѝ ; а́ще ли же и́пріа́лх е́сѝ
почто̀ хва́лишисѧ ꙇ ꙗ́кѡ непріе́мх .
е́ѵаггеліе . Поѹ́мѣсѧ два̀ кра́ты к҃ сѹ́бо́тѹ ꙇ
деса́тинѹ даю̀ ѿ всегѡ̀ ꙇ е́лі́кѡ прита́жѹ . .
толкова́ніе . Поне́же бо ѡ҃ сегѡ́ фарисе́и про́
чихх чл҃кх ꙇ и́ мытарѐ ꙇ ꙗ́кѡ прелюбодѣ́и
сѹ́ть ꙇ и́ хи́щницы . тои́ ѹ́бѡ проти́вѹ
стра́сти прелюбодѣа́ніѧ ꙇ поще́ніе гордыне́ю
и́змѣ́нѝ ꙇ поне́же бо ѿ пита́ніѧ рожда́етсѧ
блѹ́дх . насы́ще́ніе бо о҃те́цх е́сть доса
жде́нію ꙇ и́ блѹ́дх вомно́жестѣ́ бра́шенх .
фарисе́и же тѣ́ло посто́мх ѹ́дава́ѧ ꙇ и́
и́стаѧ́ѧ ꙇ мно́гѡ ѿ стоѧ́ти ѿ таковы́хх
стра́стей хва́лѧшесѧ . Поща́хѹ́бсѧ фари
сеи́ два̀ днѝ в҃ и́ли ꙇ в҃ поне́дѣ́никх ꙇ и́ вчетве
рто́кх . к҃ и́мхже гла́ше фарисе́и ꙇ ꙗ́кѡ хи
щницы сѹ́ть и́ непра́ведни ꙇ а́зх же деса́ть
ствѹ́ю всѧ̀ е́лі́ка и́мамх . Толі́кѡ ѹ́бѡ
хва́лѧшесѧ ꙇ сѹ́противнтисѧ похище́нію ꙇ
и́ непра́вдѣ ꙇ е́лі́коже и́ сво̀ и́мѣ́нїѧ дрѹ
гимх раздава́ше . ѡ҃деса́тинахх жндо́вы
ѧкихх . И́бо жи́дове ѿ кѣ́хх и́мѣ́нїй сво́ихх
дава́хѹ деса́тое . и́ па́ки дрѹго́е деса́тое ꙇ

и҆ посе́мъ тре́тїе. си́мъже тре́мъ десѧти́
намъ слага́емѣмъ, ꙗ҆влѧ́етсѧ ꙗ҆́кѡ тре́тїю
ча́сть даѧ́хꙋ ѿ и҆мѣ́нїй свои́хъ. к҆томꙋ́же
и҆ нача́тки, и҆ перворожде́ннаѧ, и҆ дрꙋга́ѧ
мно́гаѧ даѧ́хꙋ: си́рѣчь, ꙗ҆́же ѡ҆грѣсѣ́хъ,
и҆ ѡ҆ ѡ҆чище́нїихъ, и҆ ѡ҆пра́здницѣхъ, и҆ ѡ҆ста
вле́нїѧ долгѡ́мъ, и҆ рабѡ́мъ, та́кожде и҆
заѐмникѡ́м неи҆моу́щымъ ли́хвꙋ. сїѧ̀ всѧ̀
слага́ема и҆ и҆зчита́ема, по́лъ и҆мѣ́нїѧ сво
егѡ̀ дава́ютъ. А҆́щели же чл҃къ, и҆́же по́лъ
и҆мѣ́нїѧ своегѡ̀ даѧ́и, нивочто́же є҆моу̀
вмѣнѧ́етсѧ превозносѧ́щꙋсѧ, и҆ тщесла́вѧ
щꙋсѧ ѡ҆се́мъ, ко́ль па́че и҆́же ни десѧ́тое ѿ
и҆мѣ́нїѧ своегѡ̀ даѧ́и, чемоу̀ досто́инъ боу́
детъ превозноша́ѧсѧ и҆ тщесла́вѧсѧ; К҆то
мꙋ́же и҆ ст҃о́мꙋ є҆ѵ҃а́лїю гл҃ющꙋ, а҆́ще не и҆з
ѡ҆би́лна боу́детъ пра́вда ва́ша, па́че кни́
жникъ и҆ фарисе́й, не и҆́мате вни́ти въ цр҃тво
небе́сное. Є҆ѵ҃а́лїе. Мыта́рьже и҆здале́ча
стоѧ̀, и҆ нехотѧ́ше ни ѻ҆́чїю на́ небо возвестѝ,
но бїѧ́ше в҆ пе́рси своѧ̀ гл҃ѧ, Бж҃е мл҃тивъ
боу́ди мнѣ̀ грѣ́шномꙋ. а҆ми́нь гл҃ю ва́мъ,
сни́де се́й ѡ҆правда́нъ в҆до́мъ сво́й, не́жели
ѻ҆́нъ. Поне́же всѧ́къ возноша́ѧисѧ, смири́
тсѧ. смирѧ́ѧи же себѐ, вознесе́тсѧ.

толкова́нїе. Моля́щꙋжесѧ мытарю̀, и҆ дѣ́ла неи҆моу́щꙋ бл҃га, нижѐ и҆зчита́ти сїѧ̀ можа́ше, ꙗ҆коже фарисе́й, но бїѧ́ше в҆пе́рси. и҆ се́рдце оу҆ѧзвлѧ́ше, и҆ мно́гимъ сокрꙋше́нїемъ и҆ оу҆миле́нїемъ глаго́лаше, бж҃е ми́лостивъ боу́ди мнѣ̀ грѣ́шномꙋ. сегѡ̀ ра́ди и҆ ми́лостива ѡ҆брѣ́те, мл҃тиваго вл҃кꙋ и҆ бл҃го послоу́шнаго гд҃а. Всѣ́мъ оу҆бѡ грѣхѡ́мъ ѡ҆чище́нїе быва́етъ смиреномꙋ́дрїе, горды́нѧже погꙋблѧ́етъ всѧ́кїѧ добродѣ́тели: поне́же бо всѧ́кагѡ грѣха̀ и҆ ѕло́бы бо́льша є҆́сть и҆ тѧжча́йша горды́нѧ. Бо́льше оу҆бѡ є҆́сть є҆́же согрѣша́ющымъ ѡ҆бращати сѧ и҆ смирѧ́тисѧ, не́жели добродѣ́тели творѧ́щымъ превозноша́тисѧ. мыта́рь оу҆бѡ ѿ грѣ́хъ и҆зба́висѧ, прїе́мъ фарисе́ово ѡ҆сꙋжде́нїе кро́тостїю и҆ терпѣ́нїемъ, фарисе́й же ѿ сла́вы въ про́пасть безче́стїѧ в҆падѐ, ѡ҆правда́въ себѐ, и҆ ѡ҆сꙋди́въ мытарѧ̀, и҆ про́чихъ люде́й. Мыта́рь оу҆бѡ ѿ поно́снагѡ житїѧ̀ и҆ грѣха̀, набл҃же́ инꙋю взы́де жи́знь и҆ чи́нъ, фарисе́й же бж҃їѧгѡ приближе́нїѧ ѿдали́сѧ, и҆ оу҆дали́сѧ бл҃га́гѡ. мыта́рь вознесе́сѧ смире́нїемъ. фарисе́й же смири́сѧ величанїемъ

и превозношеніемъ. Ѡдвоихъ вещехъ
истязаемся вси чл҃цы: єже зазирати
своимъ прегрѣшеніємъ, и єже ѡставля
ти другимъ прегрѣшенія. ижебо своя пре
грѣшенія зритъ, ѡставитель мл҃тивъ
бываетъ ѡ грѣсѣхъ другихъ: себебо ѡсу
ждаетъ, и моукамъ повинна творитъ,
аще и мнѡгія добродѣтели имать. такѡ
бо веліе єсть, єже неѡсуждати другихъ,
но токмѡ себе братіе. мыже своя прегрѣ
шенія ѡставльши, другихъ паче ѡсу
ждаемъ, и иныхъ истязаемъ: невѣдуще
якѡ аще и паче всѣхъ праведнѣйши боудемъ,
другіяже ѡсуждаемъ, повинни ѡсужденію
бываемъ, и такойже моуцѣ достойни єсмы,
єйже и ѡсуждаемый достоинъ єсть. имже
судомъ рече соудите, таковымъже ѡсу
ждени будете. блудяи оубѡ заповѣди
преступаетъ, и ѡсуждаяи блудящаго,
заповѣди преступаетъ. купнѡбо явѣ
обои заповѣди бж҃твеныя преступаютъ,
и блудяи и ѡсуждаяи. Обачеже да ѿло
жимъ, єже ѡдругихъ ѡсужденіе и истяза
ніе многое, и ѡсебѣ паче печалуемъ бра
тіе. и аще оузримъ нѣкія согрѣшающя,

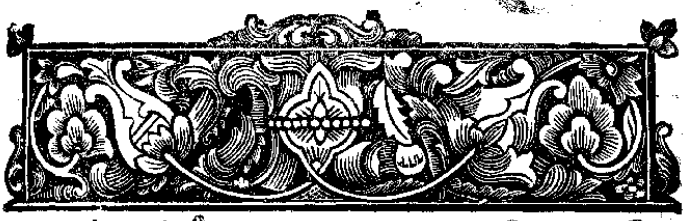
не ѡ҆сꙋжда́емъ и҆́хъ, но своѧ̀ прегрѣше́нїѧ
па́че пре̑ о҆чи́ма на́шима предлага́емъ,
и҆ го́рша своѧ̀ да мни́мъ, не́жели дрꙋ
ги́хъ. и҆́бо согрѣша́ющїи, въ ча́съ само
гѡ̀ прегрѣше́нїѧ мно́жицею воистинꙋ пока́ѧ
шасѧ. мы́ же всегда̀ пребыва́емъ без̾
покаѧ́нїѧ ѡ҆сꙋжда́юще, и҆ дрꙋгі́ѧ и҆стѧза́
юще. Лѡ́тъ о҆́нъ в̾ содо́мѣхъ пребыва́ѧ,
никого́же ѡ҆сꙋди̇̀, никомꙋ̀ же поноси̇̀, тогѡ̀
ра́ди ѡ҆правда́сѧ, и҆ о҆гнѧ̀ оу҆бѣжа̀, и҆ все
па́гꙋбнагѡ гнѣ́ва, и҆́мже содо́млѧне ѡ҆сꙋ
жде́ни бы́ша. Смири́вшесѧ оу҆́бѡ и҆ мы̀,
себѐ то́кмѡ ѡ҆сꙋжда́емъ, себѐ посрамлѧ́
емъ, да́же не ѡ҆сꙋжде́ни ѡ҆брѧ́щемсѧ,
въ де́нь сꙋда̀ о҆́ногѡ нелицемѣ́рнагѡ. Во
злю́бимъ смиреномꙋ́дрїе, ѿ сего́ бо мы
та́рь ѡ҆правда́сѧ, и҆ бре́мѧ грѣхѡ́въ ѿ
ложи̇̀. возненави́димъ превозноше́нїе,
поне́же фарисе́й ѿ сегѡ̀ низложе́нъ бы́сть,
и҆ до́браѧ дѣ́ла ꙗ҆́же и҆мѧ́ше погꙋби̇̀.
фарисе́й оу҆́бѡ ꙗ҆́кѡ не до́бръ, до́брое
содѣ́лавъ ѡ҆сꙋди́сѧ. мыта́рь же ꙗ҆́кѡ
до́бръ, не до́браѧ дѣ́ла ѿри́нꙋвъ ѡ҆пра
вда́сѧ. призрѣ̀ оу҆́бѡ гдⷭ҇ь на воздыха́нїе
мытарѧ̀, и҆ на сокрꙋше́нїе се́рдца є҆гѡ̀,

и̑ вѣ́нїе пе́ремъ ⁘ и̑ прі́емъ глаго́лы оу̑мле́нїа є̑гѡ̀ ⁘ со а̑вѣ́лемъ коу̑пнѡ ѿпра вда̀ є̑го̀ ⁘ жє́ртвы же и̑ добродѣ́тели ⁘ и̑ непра́вле́нїа фарїсе́ова ⁘ а̑кѡ̀ вѣлехва́лна и̑ горделі́ва ѿмерзѝ и̑ ѿрнѝ ⁘ и̑ а̑кѡ̀ дрꙋ́га́го бра́тоꙋ́бі́йцꙋ ка́ина ѿстꙋ́дѝ ·

ѠѠ сѐ̀ кины̀ позна́емъ бра́тїе и̑ наꙋ́чи мсѧ ⁘ и̑ вѣ́лїа дѣ́ла а̑ще дѣ́лаемъ ⁘ да не прекозноша́емсѧ сі́хъ ра́ди · и̑ а̑ще кла́ зи коу̑демъ ⁘ и̑ пра́ведни и̑ кро́тцы ⁘ и̑ ми́лостивы ⁘ и̑ тогда̀ па́че до́лжни є̑смы̀ бо́ятисѧ и̑ смира́тисѧ ⁘ а̑ нивысокоꙋ́мїе и̑ тщесла́вїе и̑мѣ́ти · да не ка́кѡ трꙋ́ды на́ши и̑ болѣ́зни погꙋ́бі́мъ · є̑гда̀ оу̑бѡ лоу̑ сі́а̀ вса̀ сотворитѐ глаго́ла гда̀ ⁘ рцы́те пд а̑кѡ̀ непотре́бни рабѝ є̑смы̀ · є̑же до́ лжни бѣ́хомъ сотвори́ти ⁘ сотворі́хомъ · ноу́женъ бо и̑ не ѿло́женъ до́лгъ є̑сть на́шъ ⁘ приноси́ти рабо́таніе бг҃ꙋ бе́зѣхъ ⁘ и̑ рѣ́чь ⁘ смире́ніе ⁘ терпѣ́ніе ⁘ повинова́ніе ⁘ послꙋ́ша́ніе ⁘ бг҃оразоу́мїе ⁘ бг҃одаре́ нїе · глаго́лати же и̑ велича́ти ⁘ и̑ кла́ натисѧ колѝ є̑гѡ̀ престо́и ⁘ и̑ неско рбѣ́ти ⁘ ѡ̑ досажде́нїихъ ⁘ и̑ оу̑ничиже́ нїихъ прихода́щихъ на́мъ ѿ̑ дрꙋ́гихъ ·

и҆ не скорбѣ́ти ѡ҆ непра́вдахъ и҆ напа́стехъ, но па́че ра́доватисѧ є҆гда̀ поноша́етъ на́мъ. поне́же бо и҆ ѿ си́хъ мно́гїѧ по́льзы прию҆брѣта́емъ. Наꙋчи́мсѧ и҆ разꙋмѣ́емъ бра́тїе, є҆ли́ка є҆́сть си́ла смире́нїѧ, и҆ крѣ́пость и҆ по́мощь. ѿ сеѧ̀ вины̀ разꙋмѣ́емъ, коли́кѡ є҆́сть ѿ превозноше́нїѧ ѡ҆сꙋжде́нїе, и҆ лише́нїе и҆ погꙋбле́нїе. Но поне́же оу҆́бѡ ве́лїе добро̀ є҆́сть покаѧ́нїе и҆ и҆сповѣ́данїе, и҆ сокрꙋше́нїе срⷣца, и҆ сле́зы, и҆ ѿ глꙋбины̀ воздыха́нїе и҆ оу҆миле́нїе, сегѡ̀ ра́ди молю́сѧ ва́мъ бра́тїе, и҆сповѣ́дайтесѧ бг҃ꙋ на́частѣ, и҆ прегрѣше́нїѧ своѧ̀ ѿкрыва́йте є҆моу̀. А҆́ще оу҆́бѡ предъла́гаемъ со́вѣсть на́шю предъ бг҃омъ, и҆ показоу́емъ є҆моу̀ ꙗ҆́звы доу́шъ на́шихъ, и҆ дрꙋгїѧ не ѡ҆сꙋжда́емъ, нижѐ ѕвѣри́мсѧ, ѡ҆ досажде́нїихъ ѿ бли́жни̑хъ, нижѐ скорби́мъ поноше́нїѧ ра́ди и҆ клевета́нїѧ, и҆ напа́стей, о҆би́ды бо и҆́хъ дѣ́лѧ, млⷭ҇тивъ боу́детъ и҆ на́мъ чл҃колю́бецъ гдⷭ҇ь, и҆ млⷭ҇ти є҆гѡ̀ и҆ бл҃госе́рдїѧ напои́тъ цѣлба́ми, и҆ пома́жетъ, и҆ и҆сцѣли́тъ на́съ. Пока́жемъ грѣхи̑ на́ша непоноша́ющемꙋ, ни зазира́ющемꙋ влⷣцѣ на́шемꙋ, но па́че ми́лꙋющꙋ и҆ цѣлѧ́щꙋ. А҆́ще оу҆́бѡ мы̀

оу҆молчи́мъ, о҆́нъ та́йнаѧ срⷣцъ вѣ́сть всѧ̀. Пока́жемъ про́чее прегрѣше́нїѧ на́ша бра́тїе, и҆ и҆сповѣ́даемсѧ чи́стѡ гдⷭ҇ви, да полꙋчи́мъ ѿ негѡ̀ ми́лость. ѿложи́мъ здѣ̀ прегрѣше́нїѧ на́ша, да́же чи́сти бы́вше и҆ гото́ви, та́мѡ ше́дше прїѧ́ти боу́демъ пра́веднымъ сꙋдїе́ю, въ црⷭ҇твїе є҆гѡ̀ безко́нечное и҆ бл҃же́нное. и҆ наслѣ́димъ боу́дꙋщаѧ о҆́на бл҃га́ѧ, и҆ нетлѣ́ннаѧ жили́щѧ, и҆ не ѡ҆скꙋ́днꙋю пи́щю и҆ наслажде́нїе. и҆́хъ же да полꙋчи́мъ кꙋ́пнѡ всѝ, ѡ҆ хрⷭ҇тѣ̀ і҆сⷭ҇ѣ гдⷭ҇ѣ на́шемъ. є҆моу́ же подоба́етъ всѧ́ка сла́ва, че́сть и҆ поклонѧ́нїе, со ѻ҆ц҃е́мъ и҆ со ст҃ы́мъ дх҃омъ, нн҃ѣ и҆ прⷭ҇нѡ и҆ во́вѣки вѣкѡ́мъ, а҆ми́нь.





Поученіе в нлю блуднагѡ сна, єѵа, ѿлу.

Блгъ оубѡ єсть бгъ ко всѣмъ и члколюбивъ, и долготерпѣливъ, изрядно же свою блгостыню, на согрѣшающих показоуетъ. на праведных оубѡ вездѣ ꙗвляєтсѧ, ꙗкѡ тѧжекъ, грѣшным же скоръ помощникъ єсть, и милостивъ, и подвизаєтъ сихъ блгими ѡбѣты. живꙋ єѕе нı азъ глетъ гдь, и не хощꙋ смерти грѣшника, но ꙗкоже ѡбратитисѧ и живꙋ быти ємоу. и паки глаголетъ, єда падаѧи, невостанетъ ли; или ѿвращаѧисѧ, не ѡбратитлисѧ: и паки, ѡбратитесѧ ко мнѣ глетъ гдь, и ѡбращюсѧ к вамъ. къ праведны же сице глетъ гдь, аще сотворитъ члкъ всѧкꙋ правдꙋ, и всѧкꙋ истинꙋ и ѡбративсѧ сотворитъ грѣхъ, не воспомѧноу ктомꙋ правды єгѡ, но во грѣсѣ своемъ оумретъ. ѡпасно оубѡ истѧзаніе имать гдь ко стымъ, къ прегрѣшающимже милованіе и блгосердіе, и блгостыню.

і листовъ

є

д

Тои́ бо сáмъ кѣ́сть · ꙗкω а҃ще оу҃стра
шитъ прегрѣшáющаго · кощ҃чаніе порѣ
кáетъ є҆гò · прáведнаго же а҃ще оу҃блажи́тъ ·
разслабля́етъ є҆гò къ добродѣ́телємъ · сегὼ
рáди оу҃бω грѣ́шнаго милу́етъ · прáведно
мꙋ́ же претúтъ · Стрáшенъ оу҃бω рече́ є҆́сть
бг҃ъ · наве́сѣхъ ω҃кр҃тъ є҆гὼ соу́щи · кото́
рíи оу҃бω соу́ть ω҃кр҃тъ є҆гὼ · ꙗкѣ ꙗкω
кнѝ ст҃íи приближа́ющисѧ є҆моу́ дѣ́лы до́
брыми · Про́чее же вс҃ѣхъ согрѣша́ющихъ ·
спасéніѧ прúемω и҃щетъ гдь · крачева́ніѧ
и҆ цѣ́лбы грѣхо́въ · покаа́ніе дарова́лъ
є҆́сть и҃мъ · и҆ повѣ́лѣ ω҃ покаа́нии и҆ ω҃бра
щéніи · николúже престáетъ · но слокесы
и҆ прúтчами · и҆ гадáніи · подвизáетъ насъ
на покаа́ніе · сегὼ рáди и҆ предлежа́щꙋю
прúтчю сію̀ предлага́етъ на́мъ · є҆́сть же
оу҃бω кúна ω҃ сúхъ сицева̀ · є҆ѵ҃а́ліе · рече́
гдь прúтчю сію̀ · чл҃къ нѣ́кíй и҃мѣ́ше
дка̀ сна̀ · и҆ рече́ мéншúй ѻ҆ц҃ꙋ̀ своемоу́ · да
ждь ми оу҃рóчнꙋю ча́сть ω҃ и҃мѣ́нїа · и҆ ра
здѣли́ и҃ма и҃мѣ́ніе · толкова́ніе ·
Сїѧ̀ оу҃бω прúтча ꙗвлѧ́етъ · и҆ показоу́етъ
сúлꙋ покаа́нїа грѣ́шныхъ · и҆ велúчіе чл҃ко
лю́бїа бж҃їа · и҆ сúмъ прúзыва́етъ вс҃ѣхъ

Ѻ҆т҃ за

соу́щи҆х во грѣсѣ́хъ. Чл҃ка оу҆́бѡ нарица́етъ и҆ гл҃етъ, чл҃колю́бца бг҃а и҆ ѻ҆ц҃а. сн҃ы же, два̀ чи́на чл҃къ, пра́ведныхъ и҆ грѣ́шныхъ. пра́вда оу҆́бѡ дре́внеє є҆́сть и҆мѣ́нїе, человѣ́ческагѡ є҆стества̀. сегѡ̀ ра́ди и҆ старѣ́йшїй сн҃ъ нарица́етсѧ пра́ведный, ꙗ҆́кѡ и҆мѣ́ѧше пра́вдꙋ. и҆сконѝ оу҆́бѡ бѣ́ѧше пра́вда, и҆ сїѧ́ше свѣ́тлѡ, и҆ є҆стество̀ человѣ́ческое свершенꙋ̀ и҆мѣ́ѧше лѣ́потꙋ пра́вды, ѿ пе́рвагѡ и҆ нача́лнагѡ созда́нїѧ. ви́дѣ оу҆́бѡ речѐ бг҃ъ, всѧ̀ є҆ли́ка сотворѝ, и҆ сѐ добра̀ ѕѣлѡ̀. Грѣ́хъ же послѣдѝ рожде́нно бы́сть ѕло̀, по престꙋпле́нїи бо грѣ́хъ бы́сть: сегѡ̀ ра́ди и҆ ю҆нѣ́йшїй нарица́етсѧ грѣ́шный, поне́же бо и҆ ра́зꙋмъ и҆́мать непостоѧ́ненъ, и҆ разсла́бленъ, и҆ не крѣ́покъ. Рече́же ме́ншїй сн҃ъ ѻ҆ц҃ꙋ, да́ждь ми оу҆ро́чнꙋю ча́сть и҆мѣ́нїѧ, и҆ раздѣлѝ и҆́ма ра́внѡ, си́рѣчь, самовла́стнѣхъ ѿпꙋстѝ и҆́хъ, ꙗ҆́кѡ чл҃колю́бецъ и҆ чадолюби́въ. Двоѧ̀ оу҆́бѡ дадѐ бг҃ъ всѣ́мъ чл҃кѡмъ, ра́зꙋмъ и҆ самовла́стїе. дадѐ и҆́мъ со́лнце, лꙋноу̀, ѕвѣ́зды, зе́млю, и҆ всѧ̀ ꙗ҆́же на не́й, ра́внѡ ѻ҆бѣ́ма дадѐ, не и҆́мꙋтъ бо ли́шше ничто́же въ ми́рѣ се́мъ пра́веднїи,

ѿ непра́ведныхъ и҆ грѣ́шныхъ. поне́же оу҆́бѡ гдⷭ҇ь ра́внѡ сїѧ́етъ слн҃це на всѣ́хъ, и҆ на бл҃ги́хъ, и҆ лꙋка́выхъ та́кожде дожди́тъ, и҆ всѧ̀ бл҃га́ѧ ра́внѡ дае́тъ и҆́мъ. ю҆нѣ́йшїй сн҃ъ ви́дѣ не́бо, и҆ бг҃а наречѐ и҆ бы́ти. ви́дѣ плоды̀ земленыѧ́, и҆ не прїѧ́тъ си́хъ ꙗ҆́коже подоба́ше. въ зако́нѣ бж҃їемъ, не восхотѣ̀ ходи́ти, и҆ на пра́ведныѧ и҆ ст҃ыѧ́, и҆ прⷪ҇рки є҆гѡ̀, лꙋка́ваѧ мы́слѧше. прїѧ́тъ со́лнце в҆ наслажде́нїе своѐ нечести́выи и҆ грѣ́шныи, и҆ дарова́нной тва́ри въ слоу́жбꙋ є҆моу̀, ꙗ҆́кѡ бг҃ꙋ поклони́сѧ. почтѐ да́ры, а҆ дарова́вшаго непозна̀. и҆ поклони́сѧ тва́ри, а҆ не творцоу̀. Старѣ́йшїи же сн҃ъ и҆ пра́ведныи, в҆ сла́вꙋ гдⷭ҇ню, сїѧ̀ всѧ̀ прїѧ́тъ. Ви́дѣ не́бо, и҆ ѿ добро́ты творе́нїѧ позна́ваетъ зижди́телѧ. оу҆зрю̀ речѐ небеса̀ дѣ́ло пе́рстъ твои́хъ, лꙋноу̀ и҆ ѕвѣ́зды ꙗ҆́же ты̀ ѡ҆снова̀. оу҆зрѣ̀ оу҆́бѡ ми́ра всегѡ̀ и҆ бл҃годарѝ, и҆ просла́ви оу҆краси́вшаго и҆ гдⷭ҇а. хва́литъ оу҆́бѡ и҆ оу҆дивлѧ́етсѧ тва́ри пра́ведныи, и҆ творца̀ велича́етъ, и҆ кла́нѧетсѧ є҆моу̀. непра́ведный же и҆ грѣ́шный ѕлѣ̀ оу҆зрѣ̀, и҆ ѕлѣ̀ разꙋмѣ̀, и҆ ѕлѣ̀ покло́нисѧ. Вси́бо чл҃цы и҆мѣ́ютъ разꙋмѣ́нїе,

и снимъ коупнѡ самовластіе, ходѧтъ оубѡ самовластно, ꙗкоже хощетъ. никогоже понꙋждаетъ бгъ, или добрѣ живетъ, или ѕлѣ: но наизволеніи кождого лежитъ и ѕлое и доброе. Подобаетъ же всѧкомꙋ чл҃кꙋ добрѣ и бг҃оꙋгоднѣ жити, занѐ разꙋмъ и самовластіе имать. Хвалимъ оубѡ бл҃гіѧ изволеніемъ соущихъ бл҃гихъ, а неѿ нѣкіѧ ноужды приходѧщихъ насѐ. И паче же всѣмъ хр҃тіѧнѡмъ неподобнѡ есть, нижѐ данѐ есть, ноужею исправлѧти грѣховнаѧ претыканіѧ: неоубѡ ноужею ѡстающихсѧ ѿ ѕла вѣнчеваетъ гдь, но изволеніемъ своимъ бл҃гаѧ творѧщихъ. И неѥже поестествоу доброе потребно есть, но иже поизволенію, похвално есть и спасително. Что оубѡ сотвори юныи сн҃ъ, взѐмъ богатство, ѕлѣ живѧше, и ѕлѣ хождаше. Еѵ҃аліе. И непомногихъ днехъ, собравъ всѐ мнїй сынъ, и ѿиде востраноу дальнꙋю, и тамѡ расточи имѣніе своѐ, живыи блоуднѡ. толкованіе. Обрѣтающꙋсѧ чл҃кꙋ близъ бг҃а, ничтоже твори погꙋбленію достойнѡ. Сегѡ ради и пр҃ркъ двдъ гл҃етъ. презрѣхъ гдⷭ҇а предомною вынꙋ, ꙗкѡ ѡдесноую менѐ

єсть дасѧ неподвижꙋ. оудалѧющїиже себе
ѿ бг҃а, всѧ ѕлаѧ, и скверная и горшаѧ дѣ
лаю и страждꙋт. ꙗкоже паки гл҃етъ дв҃дъ,
се оудалѧющїисѧ ѿтебе погибнꙋт. Єѵ҃алїе.
Расточившꙋже ємоу всѧ, бысть гладъ крѣ
пок вострани оной, и той начат лишатисѧ.
толкованїе. Погꙋби всѧ бл҃гаѧ, ꙗже имѣ
ѧше ѿбг҃а, и воѡскꙋдѣнїи всѧкомъ бысть грѣ
шныи. ибо работающїи гдⷭ҇ви, питаютсѧ
ѿ бж҃ственых словесъ єгѡ, се оубѡ рече, рабо
тающїими ꙗдѧтъ. чл҃цыже грѣхꙋ работаю
щїи, алканїемъ истаю, и лишаютсѧ, и гла
имѣют, не гла хлѣба и воды, но гладъ
оуслышати слово бж҃їе. идѣже бо страха
и закона бж҃їѧ нѣсть, тамѡ гладъ велїи.
Началобо сп҃сенїѧ нашегѡ страхъ бж҃їи єсть,
и корень всѣхъ бл҃гихъ соущим внасъ, бж҃їи
законъ єсть. нижебо законъ бж҃їи кромѣ
страха, ниже страхъ кромѣ закона. за
конъ оубѡ ѡпреданных, слꙋгоу имать стра
ха, страхъ же ѡпреданных, сꙋдїю имать за
кона, Идѣже мл҃тынѧ, любовь, и правда
неистекаетъ, тамѡ гладъ велїи. идѣже
цѣломꙋдрїѧ пшеница, и чистоты гроздъ
невоздѣлаетсѧ, тамѡ гладъ велїи.

и идѣже изъѡбилїе дѣлѡмъ лꙋкавымъ
єсть, тамѡ ѡскꙋдѣнїе, и скоудость до
бродѣтелємъ, и бл҃гимъ дѣлѡмъ. ибо
небоѧисѧ гд҃а, и далече сыи ѿнегѡ, алчетъ
и гладꙋетъ, и лишаетсѧ. боѧижесѧ гд҃а,
и живыи позаповѣдємъ єгѡ, имать славꙋ
и богатество въ домꙋ своємъ, и расточаетъ
паче, и даєтъ нищимъ, и правда єгѡ
пребываєтъ въ вѣки. Страхъ гд҃нь исто
чникъ живота, творитъ же оуклонѧтисѧ
ѿсѣти смертныѧ. конецъ же словꙋ
ѡсемъ, всѧ слыши. бг҃а боисѧ, и запо
вѣди єгѡ соблюдай, понеже се єсть весь
чл҃къ. согрѣшившемꙋ же чл҃кꙋ, не абїе
входитъ ємоу гладъ, но єгда замедлити
ємоу вогрѣсѣхъ, и изнꙋритъ все богате
ство бл҃гое, и добродѣтельное. Добро оубѡ
єсть не согрѣшати чл҃кꙋ, и первое добро
дш҃ѧмъ се єсть, но понеже немощно єсть
єстество наше, и нерадѣнїемъ и лѣностїю
побѣждаемсѧ, врагомъ препинаеми,
абїе паки да возвращаемсѧ напокаѧнїе,
да негладъ постигнетъ насъ, и оуморитъ
доушъ нашихъ. второе бо плаванїе єсть
посогрѣшенїи, исповѣданїе, и покаѧнїе,

и҆ ѡ҆браще́ніе къ бг҃ꙋ, и҆мже спаса́емсѧ. сегѡ̀ ра́ди подоба́етъ бл҃гоꙋго́днѡ подвиза́тисѧ, ѿго́ршихъ дѣ́лъ налоу́чшаѧ, и҆ лѣни́вымъ бы́ти къ ѕлы́мъ, подви́жнымъ же надо́браѧ. Поне́же бо нѣ́сть сѐ коне́чно ѡ҆скверне́ніе, є҆́же преложи́тисѧ на ѕло́е; но а҆́ще кто̀ пребоу́детъ всѣ́мъ, погꙋбле́ніе и҆ ѡ҆сꙋжде́ніе и҆́мать. є҆́же бо нима́лѡ согрѣши́ти, бж҃іе є҆́сть, и҆ли̑ моу́жа бж҃твена. а҆ є҆́же согрѣша́ющаго прело́жити нанепови́нно житіѐ, моу́дра моу́жа дѣ́ло є҆́сть, и҆ вѣ́дꙋщагѡ коне́чнꙋю по́льзꙋ. Єѵ҃аліе. И҆ ше́дъ, прилѣпи́сѧ є҆ди́номꙋ ѿ гра́жданъ страны̀ ѻ҆́ноѧ, и҆ посла̀ є҆го̀ насе́ла своѧ̀ пасти̑ свиніѧ̀. и҆ жела́ше напо́лнити чре́во своѐ ѿрожє́цъ, и҆́хже ꙗ҆дѧ́хꙋ свиніѧ̀, и҆ никто́же даѧ́ше є҆моу̀. толкова́ніе. Чл҃къ и҆́же навы́клъ є҆́сть житє́йской сла́сти, непреста́етъ оу҆спѣва́ти прⷭ҇нѡ наго́ршаѧ, но навсѧ́къ дн҃ь и҆щ҃е ка́кѡ насладити пло́ть свою̀, и҆ и҆спо́лнити по́хоти є҆ѧ̀, сегѡ̀ ра́ди прилѣплѧ́етсѧ нечи́стымъ бѣсѡ́мъ. доу́си же лꙋка́віи соу́ть, є҆ди́нъ є҆́сть доу́хъ блꙋда̀, дрꙋгі́и же ѡ҆бьѧде́ніѧ. и҆́нъ сребролю́біѧ. дрꙋгі́иже тщесла́віѧ: и҆ні́иже, и҆ны́хъ страсте́й,

и сіи вси напогубленіе человѣку спѣютъ, и подвижутся. Єдинаго же ѿ гражданъ глетъ, началника бѣсомъ. Якоже бо кто прилѣпляется гдви, єдинъ дхъ бываетъ съ гдемъ, якоже глетъ бжественыи апслъ павелъ: такѡ же и прилѣпляяися сатанѣ, подобенъ ємоу нравы бываетъ. Посла же єго на села своя пасти свиніа. Села глетъ, различныя нравы грѣха, свиніи же пристрастныя помыслы. И вси оубѡ єлицы тимѣніемъ, и безчестными страстьми оуслаждаются и веселятся, свиніи нарицаются, и симъ подобни соуть, началніи мытаріе, и рабойницы, и оубіицы, и татіе, и піяницы, и блудницы, и прелюбодѣйцы, и обидницы, и лихоимцы, и похищницы, и вси єлицы в нечистотахъ всихъ валяются, сіи вси свинопасцы нарицаются. Желает же окаянный человѣкъ насытитися, и насладитися грѣхомъ, и никтоже даетъ ємоу, сладостемъ бо неможе пріяти насыщеніа, ниже сладостьми исполнитися, навыкшіи всихъ. Сладость бо грѣха непребываетъ, ниже терпитъ, но коупнѡ бываетъ,

и҆ погиба́етъ. рожце́мъ оу҆́бѡ прилага́етсѧ
и҆ подо́битсѧ грѣ́хъ, ꙗ҆́кѡ сла́дость и҆мѣ́ѧ
и҆ ско́рбь. оу҆слажда́етъ бо в҆ма́лѣ вре́мени,
и҆ на́вѣки моу́читъ. є҆ли́ка в҆ ми́рѣ се́мъ,
свѣтла̀ и҆ вожделѣ́нна, мнѡ́гїѧ оу҆́бѡ
тру́ды и҆ болѣ́зни и҆́мутъ, ма́ло же и҆ при
вре́менно наслажде́нїе. но и҆ са́мое то̀ на́ше
житїѐ, мно́жайши́м оу҆́бѡ тру́до́мъ с҆прѧ
же́но є҆́сть, не́жели весе́лїемъ. немогу́щю
же насы́титисѧ блоу́дному, и҆ насладитисѧ
похотьмѝ преле́стными ми́ра сегѡ̀, воспо
мѧноу́сѧ, оу҆вѣ́де бо и҆ нау́чисѧ ѿни́хъ же
пострада̀, и҆ возврати́сѧ. наказоу́етъ бо
и҆ сокру́ша́етъ, и҆ смирѧ́етъ согрѣша́ющаго
ѿступле́нїе є҆гѡ̀, и҆ ѕло́ба є҆гѡ̀ ѡ҆блича́етъ,
и҆ ѡ҆суждаетъ є҆го̀. є҆ѵ҃а́лїе. Въ себе́ же
прише́дъ, речѐ, коли́кѡ наємникѡ́м о҆ц҃а
моегѡ̀, и҆зъѡ҆би́лꙋютъ хлѣ́бы, а҆́зъ же
гла́до́м погиба́ю. воста́въ оу҆́бѡ и҆доу̀ ко о҆ц҃у
моемоу̀, и҆ рекоу̀ є҆мꙋ̀, о҆ч҃е, согрѣши́хъ
на́ нб҃о и҆ пре́дтобо́ю, и҆ оу҆́же нѣ́смь досто́инъ
нарещи́сѧ сн҃ъ твои́, сотвори́ мѧ ꙗ҆́кѡ
є҆ди́нагѡ ѿ наємникъ твои́хъ. и҆ воста́въ
и҆́де ко о҆ц҃у своемоу̀. толкова́нїе. Єгда́ бо
согрѣша́емъ, кромѣ̀ себѐ ѡ҆брѣта́емсѧ,

и внѣ ѿ своихъ помыслъ бываемъ, и бе
ума есмы. Егда же совершаемъ за
повѣди бжїѧ, и праведнаѧ творимъ,
в себе ѡбращаемсѧ тогда. в себе оубѡ при
шедъ блоудный снъ, возвращаетсѧ, погла
голющему, ѡбратисѧ дше моѧ в покой
твой: покой бо дши животъ и спасенїе
еѧ есть. Три оубѡ чины спасающихсѧ:
работанїе, и наемство, и сновьство.
Ибо рабъ страха ради ранъ блгое творитъ. рабъ
ꙗкоже глетъ двдъ, пригвозди ѿ страха
твоегѡ плоти моѧ, ѿсудебо твоихъ
оубоѧхсѧ. Наемникъ же, прїѧтїѧ ради наемник
мзды, добраѧ и оугоднаѧ бгу творитъ:
приклони оубѡ срце мое, бжтвеный двдъ
глетъ, сотворити ѡправданїѧ твоѧ, въ
вѣки завоздаѧнїе. Снъ же любве ради еже снъ
къ бгу и оцу, заповѣди егѡ дѣлаетъ: ꙗко
же двдъ свидѣтельствуетъ глѧ, коль
возлюби заповѣди твоѧ, и законъ твой
гди, весь день поученїе мое есть. и паки,
воздѣхъ роуцѣ мои къ заповѣдемъ тво
имъ, ихже возлюбихъ. и глумлѧхсѧ во
ѡправданїихъ твои. и паки, дивна свидѣ
нїѧ твоѧ, сегѡ ради взыска ихъ дша моѧ.

Єгда̀ оу҃бѡ кѵ҃чинѫ сѧ̀ ѡ҃бр҃таєтсѧ кто̀ ꙗ҆ грѣхѹ́же ра́ди ѿ҃гна́нъ боудетъ ꙗ҆ и҆ зри́тъ и҃ны дх҃о́вныѧ да́ры пріе́млющихъ ꙗ҆ и҆ тѣ́лѹ бж҃тве́номѹ и҆ кро́ви причащаю́щихсѧ ꙗ҆ тогда̀ подоба́етъ є҃мѹ̀ ѻ҆каа́нныѧ ꙗ҆ и҆ ѹ҆ми́леныѧ глаго́лы сі҃ѧ̀ глаго́лати вѣ́вѣ ꙗ҆ коли́кѡ на҃є́мникѡмъ ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀ ꙗ҆ и҆зъ ѡ҃бнаѹ́ютъ хлѣ́бы ꙗ҆ а҃зъ же гла́домъ погиба́ю . но вста́въ ѿ҃паде́жа грѣхо́внагѡ ꙗ҆ и҆ и҆дѹ̀ ко ѻ҆ц҃ѹ̀ моемѹ̀ ꙗ҆ и҆ рекѹ̀ є҃мѹ̀ ꙗ҆ ѻ҆ц҃е ꙗ҆ согрѣ́шихъ на҃нб҃ѡ и҆ пре҃ тобо́ю ꙗ҆ и҆ ѹ҆же не҃смь достои́нъ нарещи́сѧ сы́нъ твои́ ꙗ҆ сотвори́ мѧ ꙗ҆кѡ є҃ди́ного ѿ҃на҃є́мникъ твои́хъ . Иже бо речѐ ꙗ҆ мно́го прогнѣ́вахъ є҃мѧ твою̀ благо́ сты́ню ꙗ҆ и҆ бога́тество бл҃гихъ твои́хъ расточи́ ꙗ҆ и҆ сѐ вели́ко є҃сть ꙗ҆ є҃же причасти́тисѧ сна҃ є҃мники твои́ми . На҃є́мницы бо нарица́ютсѧ ѡ҃глашє́нніи ꙗ҆ сирѣ́чь повча́емїи накаща́нїе ꙗ҆ є҃же нѣ́цыи є҃щѐ непостигоша́ сы́новле бы́ти . сты́мъ бо кр҃ще́нїемъ сы́новство прі́емлютъ чл҃цы ꙗ҆ и҆ неи҃мѣ́ютъ дш҃е́внѹю ко́рмлю то́кмѡ ꙗ҆ но и҆ пита́нїи и҃мѹ́тъ . сѣ́во є҃сть ꙗ҆ є҃же гла́етъ и҆зъ ѡ҃бнаѧ́ . Ина оу҃бѡ боу́ть слове́сна̀ ка́ющагосѧ ꙗ҆ инажѣ бж҃ѣ́ѧ дарова́нїѧ ꙗ҆ пріе́млющагѡ покаа́нїе ꙗ҆

Сихода́н бо напокаа́нїе · нен҃щетъ цр҃тва
нбнаго · и немни́тъ себѣ достоѡ́нна жи́зни
вѣчноѝ · но є҆ди́но моле́нїе и҃мать · є҆́же
ѹ҆бѣ́жати гее́нны · и҆ моу́ки вѣ́чныа ·
тон бо са́мъ ма́лаа чаетъ · бг҃ъ же є҆моу́
и҃зхо́бнанш богатьство да́рѹетъ ·
є҆ѵа́ліе · Сщє́ же є҆моу́ дале́че сѹщѹ ·
ѹ҆зрѣ́ и҆ о҆щ҃е є҆гѡ̀ · и҆ ѹ҆мл҃а́дисѧ · и҆ те́къ ·
нападѣ́ набы́ю є҆гѡ̀ · и҆ ѡ҃блобы́за є҆го̀ ·
толкова́нїе · Ѡ҃ле чю́до · коспомано́у то́
кмѡ блоу́дный сн҃ъ покаа́нїе · о҆щ҃е же а҃бїе
простре́ чл҃колю́бїе своѐ · непожда̀ пр҃їа́ти глы
и҃спокѣ́данїа є҆гѡ̀ · но пр҃їа́ прошє́нїе посло
вєсн҃ глающемѹ · пре́жде призва́ти ма рекоу́ ·
се҆ а҃зъ ви́дѣ сна и҃здале́ча градоу́ща · и҆ ерѣ
тє є҆го̀ · предкара́ет незлобикыи чл҃колюбе ·
непожда́ бо сна пр҃їти досебѣ̀ · но предкари
и҆ ѡ҃бма́тъ и҆ · и҆ цѣлова́ше и҆ · показоу́а вѣко
нѣчное проще́нїе · и҆ мл҃де́ своѐ · оу҆се́рдїе бо
ѡ҃бращє́нїа грѣ́шнагѡ то́кмѡ зр҃и́тъ гдь ·
и҆ ѡ҃вѣа́ дши покаа́нїе и҆ сокрѹше́нїе сръца
є҆гѡ̀ · и҆ пр҃їе́мле є҆го̀ · и҆ мл҃тъ свою̀ проликае́тъ ·
и҆ тече́тъ кнемоу́ · и҆ набы́ю є҆гѡ̀ напада́етъ ·
и҆ цѣлу́етъ є҆го̀ · сегѡ̀ ра́ди и҆ кмн҃ѣ пр҃їнде · да
грѣ́шныа спасе́ · и҆коже и҆ блоу́днаго сего̀ ·

Є҃Ѵ҃ЛІЄ . Рече́же о҆ц҃ъ ѓ рабѡ́мъ свои́мъ ·
и҃знесѣ́ите о҆де́ждꙋ пе́рвꙋю · и҃ ѡ҆дѣ́жѣте и҃ ·
и҃ дади́те пе́ретень на́рꙋкꙋ є҆гѡ̀ · и҃ сапогѝ
на́ноги є҆гѡ̀ . и҃ приведе́ше телца̀ оу҆пита́
ннаго · заколѣ́те и҃ · и҃ ꙗ҆дше козвеселѝ
мсѧ · ꙗ҆кѡ сн҃ъ мо́и сей · ме́ртвъ бѣ̀ ·
и҃ ѡ҆жи́вѣ . погы́блъ бѣ̀ · и҃ ѡ҆брѣ́тесѧ .
толкова́ніе . Рабѝ сꙋ́ть а҃нгли · но и҃ а҃рхи
е҃реи и҃ і҃ере́и рабѝ сꙋ́ть · и҃же сло́вомъ поꙋче
нїѧ ѡ҆бращаю́щихсѧ напомина́ніе · ѡ҆дѣ́вае
о҆де́ждею добродѣ́тели : и҃ пе́ретень даю́тъ
на́рꙋки и҃хъ · печа́ть хр҃тїа́ньства · и҃же сло
ломъ и҃мамы . рꙋка̀ оу҆кѡ є҆́сть дѣ́ланїѧ
зна́менїе · пе́ретень же печа́ть дх҃а ст҃а́гѡ
кѣ́ры бо ра́ди и҃ дѣ́лы спаса́етсѧ чл҃къ . и҃ сапо
гѝ даю́тъ на́ноги · да сохраня́ютсѧ ѿ ско
рпіи · и҃ бѣ́са смертоно́снагѡ · и҃ гото́ви бꙋ
дꙋ́тъ наблговѣ́щенїе · и҃ по́льзꙋ чл҃кѡмъ
се́ бо є҆́сть хр҃тїа́ньство · є҆́же бли́жнаго по
лзова́ти . сми́ю бо дре́вле побѣ́жде́нъ бы
бы а҃ ть · и҃ бра́ждꙋ и҃ма́ть нагогрѣ́шаю́щи · по
гл҃ꙋ · то́и глабы̀ твоеѧ̀ да блюде́тъ · ты
же пяты̀ є҆гѡ̀ дазрѝши : ѡ҆брѣ́те бо при
тчю дїа́волъ бра́ждова́ти . и҃ поне́же да не
и҃зле́етъ гдх҃ъ свои́ · наскобо́ждшагоѧ

҃ѡгрѣха҃ · сегѡ ра́ди и҆ сапогѝ пріе́млетъ ѡ҃бра
ща́ющіися · на сохране́ніе себѣ · ꙗ҆кѡ да́бо
змо́жетъ ст҃ѹпа́ти назмі́ю · и҆ наскорпію ·
и҆ навсю҆ сі́лу кра́жію · и҆ бл҃говѣ́стковати
мі́рѡ и҆ бл҃гостыню · погла́ · ꙗ҆кѡ красны̀
но́ги · бл҃говѣ́сткующихъ мі́рѡ и҆ бл҃га́а҆ ·
Сі́ми вѣ́ми оу҃кра́шенъ бы́вшѹ чл҃кѹ ·
причаща́етсѧ и҆ тельца̀ оу҃пита́ннагѡ · и҆ ѡ҃
ѥ҆ща́етсѧ причаще́ніемъ че҃стна́гѡ тѣ́ла и҆ кро́
ве гдⷭ҇а на́шегѡ і҃ѱ҃а хр҃та̀ · Теле́цъ же оу҃пи
та́нный · и҆ закала́емый · и҆ ѣ҆до́мый · хѵ҃
е҃сть · и҃же неи҆кѹше́нъ е҃сть нгомъ зако́на
грѣхо́внагѡ · оу҃пита́нъ же · поне́же нас҃ію та́
и҃нѹ ѿ҃лѹче́нъ бы́сть и҆зъ мі́ра · И҆ хлѣ́бъ
е҃гѡже раздра́бле́мъ · кади́ѥ́мъ оу҃бѡ ѿ҃
пшени́цы состава́ляетсѧ · пора́зѹмѹже пло́
ть е҃сть · и҆ то́и҃ е҃сть са́мый теле́цъ оу҃пита́
нный · Всѧ́кій бо ѡ҃браща́ющисѧ ѿ҃грѣха̀ · и҆
сподобля́ѧсѧ ст҃ы́мъ и҆ страшны́мъ та́инъ ·
кнна̀ весе́лію быва́етъ · о҃ц҃ѹ и҆ бг҃ѹ · и҆ ра́кѡмъ
е҃гѡ а҃нгло́мъ · и҆ сщ҃е́нникѡмъ · ꙗ҆кѡ ѿ҃ме́
ртвы҄ѧ ѡ҃жи́вшій · и҆ погибшіи҃ ѡ҃брѣ́тесѧ ·
ѐ҃ѵа҃ліе · Е҆́дашеже снъ̀ е҃гѡ̀ ста́рѣйшій ·
насе́лѣ · Насе́лѣ гле́тъ добродѣ́телей҃ · ꙗ҆кѣ
дѣ́лающѹ и҃хъ вѣ́вѣ · И҆ гра́ды · прибли́
жи́ша кдо́мѹ ·

и҆ оу҆слы́ша пѣ́нїѧ и҆ ли́ки. В҆домꙋ бж҃їи, гла́съ чи́стъ пра́зднꙋющихъ є҆́сть. И҆ при зва́въ є҆ди́нагѡ ѿ рабѡ́въ, вопраша́ше є҆го̀, что̀ соу҆́ть сїѧ̀; А҆нг҃лѡмъ бо ѿкры ва́ютсѧ пра́веднымъ бж҃твеныѧ та́йны, и҆ рабо́тницы бж҃їи соу҆́ть а҆нг҃ли. О҆́нъ же речѐ, ꙗ҆́кѡ бра́тъ твой прїи́де, и҆ закла̀ о҆ц҃ъ твой тельца̀ оу҆пита́ннаго, поне́же здра́ва є҆го̀ прїѧ́тъ. прогнѣ́важесѧ и҆ нехо тѧ́ше вни́ти. о҆ц҃ъ же и҆зше́дъ, молѧ́ше и҆̀. Ꙗ҆́кѡ чадолю́бецъ и҆ премоу́дръ, воз врати́вшагосѧ прїе́млетъ, и҆ пребы́вшаго оу҆тѣша́етъ. О҆́нъ же ѿвѣща́въ речѐ о҆ц҃ꙋ, сѐ оу҆́же толи́кѡ лѣ́тъ рабо́таю тебѣ̀, и҆ николи́же за́повѣди твоѧ̀ престꙋпи́хъ, и҆ мнѣ̀ николи́же да́лъ є҆сѝ козлѧ́те, да со́дрꙋги свои́ми возвесели́лсѧ бы́хъ.

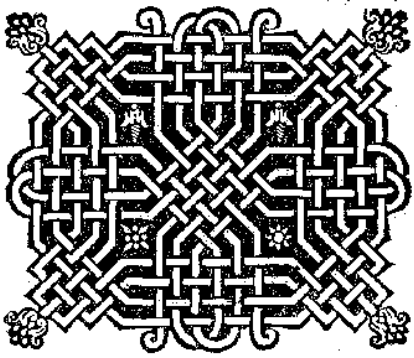
толкова́нїе. Нѣ́цїи бо ко́злищѧ гл҃ютъ бы́ти, ма́лꙋю сла́дость, дрꙋзі́и же хотѣ́нїѧ своѧ̀ разꙋмѣва́ютъ. гл҃етъ же пра́ведный, ꙗ҆́кѡ мнѣ̀ недадѐ николи́же ма́лꙋю сла́дость, да́же во́лѧми свои́ми возвеселю́сѧ. Є҆ѵ҃а́лїе. Є҆гда́ же сн҃ъ твой сей, поѧ́дый и҆мѣ́нїе твоѐ соблꙋдни́цами прїи́де, закла̀ є҆моу̀ тельца̀ оу҆пита́ннаго

толкованіе. Имѣніе бжіе глаголетъ, благодати. блꙋдницы же, сластолюбіе. Еѵаліе. Онъ же рече емоу, чадо, ты всегда со мною еси: и вся моя, твоя соуть. толкованіе. Присно заповѣди моя совершаяи, вся моя наслѣждаеши. Таковіи бо сыны наслѣждаютъ црство, бга и оца. Непецыжеся прочее: ничтоже бо неправедно имаши. Еѵаліе. Возвеселитижеся и возрадоватися подобаше, понеже братъ твой сей, мертвъ бѣ, и ѡживе, и изгиблъ бѣ, и ѡбрѣтеся. толкованіе. Показоуя хс, яко достойно есть веселитися и радоватися ѡ покаяніи грѣшныхъ. кто бо видѣвъ мертва ѡживша невеселится; ктоже ѡбрѣтъ погибшее нерадꙋется; Веліе и преславно есть влдки нашегѡ члколюбіе, и никтоже доволенъ боудетъ наблгодареніе егѡ: не токмо бо пріемлетъ ѿходящихъ, и оудаляющихся ѿ негѡ, но паче возвращающихся, великими дары почитаетъ и веселится. и нетокмѡ не ищетъ сꙋдити имъ, но и блгодатемъ сподобляетъ ихъ. и нетокмѡ непоношаетъ, но и ѿвѣты насъ

ра́ди творя́тъ. Понеже́ бо мно́зи и҃ ѿ пра́
ведныхъ и҃ рабо́тающихъ бг҃ꙋ, мно́жицею
ропщꙋ́тъ ѿ спасе́нїи грѣ́шныхъ. роптáхꙋ
же и҃ фарисе́и тогда́ на гда́, чи́сти сꙋ́ще и҃ ѿ
правдáюще себѣ́, понеже́ прїе́млаше блꙋдни́
цы и҃ мытари́. Но и҃ дѣ́дх ѻ҃ꙋ́бѡ ропта́м
наказа́етсѧ гдⷭ҃ь сѝце, докóлѣ грѣ́шницы
восхвáлятсѧ ѕ҃ и҃ аввакꙋ́мх, что҃ е҃сть,
а҃кѡ поꙋ́ть грѣ́шны сп҃е́тсѧ. і҃ере́мїа же
глетъ, наседи́лх е҃сѝ и҃хъ, и҃ ѹ҃коренѝша
сѧ. И҃ нлѝ гнѣ́вается напрестꙋпáющихъ
запове́дь вы́шнаго подвизáше, а҃кѡже
пи́шетсѧ. и҃ дрꙋ́зїи мно́зи, прогнѣ́ваніе
ѿ бг҃а про́сатъ бы́ти на согрѣшáющихъ,
и҃ ѿбидящихъ. Глетъ же ѻ҃ꙋ́бѡ прїтчею
сею гдⷭ҃ь, ко҃и́мх ѿправдáющымъ себѣ́, и҃ ѹ҃
ничижáющымъ согрѣшáющихъ: коꙋ́ди
ѻ҃ꙋ́бѡ, а҃кѡ кы́ пра́ведни е҃сте́ по сн҃ꙋ ѻ҃ному,
и҃ ѹ҃годни е҃сте́ ѻ҃ц҃ꙋ. Молю́жесѧ ка́мх пра́
ведныхъ и҃ чи́стыхъ, нероптáти ѿ спасе́
нїи грѣ́шныхъ, но па́че ра́доватсѧ, и҃ бе
селѝтсѧ сни́ми. понéже бо и҃ а҃нгли ра́
дꙋ́ютсѧ, ѿ покаа́нїи и҃ ѿ спасе́нїи грѣ́
шныхъ. Та́кѡ ѻ҃ꙋ́бѡ е҃сть смотре́ніе
прїтчи сеѧ҃, ропщꙋ́щихъ ра́ди и҃ мно́го

ѝтязаю҆щихъ · ѝ непыта́ющихъ ѡ҆ проще́нїи грѣ́шныхъ · ѝ мла́дїи бж҃їи · ѝ є҆́же ѡ҆ни́хъ ѹ҆строе́нїи ѝ нехожде́нїи · та́кѡ не погꙋби́ти спасе́нїа и҃хъ. Сегѡ̀ ра́ди бра́тїе · а҆́ще пра́ведни бꙋ́демъ · грѣ́шныхъ да не ѡ҃враща́емсѧ · ниже́ мы̀ да ропщемъ · бг҃ꙋ прїе́млющꙋ и҃хъ · ниже́ ѡ҆ блⷭдѣ́хъ бж҃їихъ да ѡ҃слабля́емсѧ : но прїе́млемъ · ѝ покланя́емсѧ · ѝ бл҃годари́мъ бг҃а · ѡ҆ непра вля́ющихсѧ ѝ спаса́ющихсѧ · ѝ мня́щихъ сѧ грѣ́шныхъ. Что̀ ꙋ҆бѡ кт҃е́и ча́кче · а҆́ще є҆гѡ́же ты̀ мни́ши грѣ́шна · а҆́ѡнъ по кла́мсѧ є҆́сть ; ѝ сегѡ̀ ра́ди кро́ткѡ ѝ смѝ лостивнѡ бг҃ъ призира́етъ на́ня. Сі́а кт҃е́ дꙋ́ще бра́тїе · николи́же да ѡ҃ча́емсѧ · нижѐ ꙋ҆споко́а҆нїа свое́мꙋ забꙋ́демъ · ѣ҆ сло́бахъ живꙋ́щїи · понеже́ бо воздѣ́ланїе землѝ · ма́сти гадꙋ́ѡ҆ъ прилага́етъ. по добродѣ́тели же ꙋ҆строе́нїе дꙋ́шѝ · мо́жетъ ѡ҃ бе́сѣхъ недꙋгꙋ ѝ грѣ́хъ ꙋ҆держа́ти · ѝ ко спасе́нїю на́ѧ привестѝ · сегѡ̀ ра́ди не ѡ҃ча́емсѧ. ꙗ҆коже бо не возмо́жнѡ є҆́сть · ꙋмерше́мꙋ воста́ти ѝ ходи́ти · та́коже ѝ ѡ҃ча́ющемꙋ сѧ спасти́сѧ невозмо́жнѡ є҆́сть. ѝ та́коже непра́веднѡ є҆́сть жго́момꙋ недꙋ́гомъ ·

себѐ закла́ти и҆ погꙋби́ти, та́коже недо
стои́нѡ є҆́сть и҆ неподо́бнѡ, неми́лостивнѡ
закла́ти себѐ ноже́мъ ѿча́ѧнїѧ, но пока
ѧ́нїе показа́ти па́че, и҆ славосло́вїе и҆ оу҆ми
ле́нїе. Сѐ оу҆́бѡ вои́стинꙋ бл҃го є҆́сть,
и҆ поле́знѡ и҆ спаси́телнѡ. та́кѡ бо кро́ткѡ
и҆ ми́лостивно, любовожделѣ́нныи ѻ҆ц҃ъ
прїи́метъ на́съ, и҆ припаде́тъ и҆ ѡ҆би́ме,
и҆ ѻ҆де́ждею пе́рвою безстра́стїѧ ѡ҆дѣ́етъ,
и҆ ѡ҆брꙋче́нїе дх҃а ст҃а́гѡ да́рꙋетъ,
и҆ цр҃твїю нб҃номꙋ сподо́битъ,
ѡ҆ хр҃тѣ̀ і҆с҃ѣ гд҃ѣ на́шемъ.
є҆моу́же сла́ва и҆ держа́ва,
во вѣ́ки вѣкѡ́мъ,
а҆ми́нь.



Поученіе в недѣлю мясопустную, Еѵ҃ва-
ліе, ѿ матѳея.



Страшенъ есть день онъ, втораго
пришествія Хва, и грядоущаго
суда братіе моя, и трепетно намъ
судище оно является, и испыта-
ніе страшнѣйшее, егда престоли поста-
вятся, и книги разгнутся, и судія не
лицемѣренъ сядетъ, тмами безчисле-
ными анг҃лы служимь. тогда трубы воз-
гласятъ вельми, анг҃льскими дх҃нове-
ніи. тогда нб҃са погибнутъ, и составле-
нія вся разжигаема растаются. и боу-
детъ небо ново, и земля нова, и земле-
ная вся обновятся. Тогда основанія
земленая возтрепещутъ вся, и мертвіи
ѿ гробъ востанутъ, и возрастомъ еди-
нымъ вси боудутъ, и всяко естество чл҃че-
ское наго и оумилено, нелицемѣрному
судіи престанетъ. анг҃ли окр҃тъ пр҃тола
его страшнаго, сострахомъ и трепетомъ

стоѧ́ще, пла́менни видѣ́нїемъ, и҆ стра́шни, и҆ си́лни. О҆́гнь мꙋче́нїѧ ѡ҆бли ста́юще, о҆́гнено гл҃юще, о҆́гнено дыха́юще. И҆ пре́симъ же всѧ̀ тва́рь нб҃наѧ и҆ земна́ѧ. пре́сими же всѣ́ми, дѣ́ла на́ша позна́на боу́дꙋтъ, и҆ та́йнаѧ всѧ̀ ѿкры́ютсѧ: є҆ли́коже всѣ́мъ на́мъ та́кѡ позна́ти дроу́гъ дроу́га прегрѣше́нїѧ, ꙗ҆́коже комоу́ждо свои́хъ кни́гъ в҆ со́вѣсти прочита́ти. О҆ба́чеже кто̀ мо́жетъ стерпѣ́ти стра́шнꙋю о҆́нꙋ и҆ пра́веднꙋю ꙗ҆́рость, сꙋдїѝ нелицемѣ́рнагѡ, и҆спо́лнь соу́ща гнѣ́вомъ и҆ ꙗ҆́ростїю. и҆спо́лнь пла́чемъ и҆ воздыха́нїемъ и҆ гла́сомъ и҆ го́рестїю, и҆ тре́петомъ, и҆ стра́хомъ, колеба́нїемъ, и҆ растерза́нїемъ. Тогда̀ всѧ̀ тва́рь коле́блема боу́детъ. гла́съ бо днѐ гдⷭ҇нѧ речѐ, го́рекъ и҆ жесто́къ. дн҃ь гнѣ́ва є҆́сть дн҃ь о҆́нъ. дн҃ь ско́рби и҆ нꙋ́жды. дн҃ь безго́дїѧ и҆ поги́бели. дн҃ь мра́ка и҆ тмы̀. дн҃ь трꙋбы̀ и҆зва́нїѧ. и҆ ѡ҆скорбѧ́тсѧ чл҃цы, и҆ и҆зы́дꙋтъ ꙗ҆́кѡ слѣ́пи, поне́же гдⷭ҇ви согрѣши́ша. и҆ о҆гне́мъ є҆гѡ̀ поѧде́на боу́детъ всѧ̀ землѧ̀, за нѐ сконча́нїе и҆ потща́нїе сотвори́тъ гдⷭ҇ь вседержи́тель, на всѣ́хъ живоу́щихъ на земли̇̀. Что̀ сотвори́мъ тогда̀,

и҆́же мнѡ́гимъ грѣхѡ́мъ пови́нни соу́ще ·
ка́кѡ оу҆бѣжи́мъ лю́тыѧ моу́ки бра́тїе ,
и҆ тмы̀ кромѣ́шнїѧ , и҆ скре́жета зꙋбна́гѡ ,
оу҆́зъ нерѣши́мыхъ , че́рвїѧ неоу҆сыпа́ю
щагѡ , о҆гнѧ̀ негаси́магѡ , ско́рби и҆ тѣ́сно
ты̀ , го́рести , болѣ́зни , воздыха́нїѧ ·
та́мѡ ꙗ҆зы́цы прѧ́жеми , та́мѡ темни́цы
и҆ моу́ки вѣ́чныѧ · Что̀ сотвори́мъ то
гда̀ , є҆гда̀ влеко́ми боу́демъ в҆ гее́нскїѧ
моу́ки ; всѧ̀ непроща́ема та́мѡ , и҆ немило
стивна · о҆́гнь и҆́хъ неоу҆га́снетъ , и҆ че́рвь и҆́хъ
не́скончаетсѧ · нѣ́сть бо покаѧ́нїѧ та́мѡ ,
ни и҆сповѣ́данїѧ · Оу҆бои́мсѧ оу҆́же бра́тїѧ
моѧ̀ , и҆ восплачемсѧ слы́шаще такова́ѧ ,
и҆ и҆спра́ви себѐ когда̀ ; восплачемсѧ пре́жде
часа̀ о҆́ногѡ маловре́меннѡ , да не тогда̀ вѣ́чно
пла́чемъ , є҆ли́цы достои́наѧ о҆гню̀ и҆ мра́кꙋ
содѣ́лахо̑м , и҆ дѣ́лаемъ · ми́мѡ хо́дитъ оу҆́бѡ
житїѐ на́ше , и҆ посѣче́нїе сме́ртное прибли
жа́етсѧ , и҆ стра́шныи соу́дъ о҆́нъ , и҆ во́да
ѧ́нїе жде́тъ на́съ · сꙋдїѧ́же є҆́сть пра́ве
денъ , и҆ и҆́стиненъ є҆ди́нъ бг҃ъ , ни свѣдѣ́те
лѧ тре́бꙋѧ , ни ѡ҆бли́чника ни показа́нїѧ ·
и҆ соу́ди̑т всѣ́мъ соу́щы̑м ѿ а҆да́ма и҆ досконча́
нїѧ , є҆ллинѡ̑м , жидовѡ́мъ и҆ є҆ретикѡ́мъ ,

и҆ соу́щымъ въправосла́внѣй вѣ́рѣ согрѣша́ю
щы̑м. всѣ́хъ оу҆́бѡ воскреси́тъ, и҆ собере́тъ
гдⷭ҇ь, въ днь̀ ѻ҆́нъ стра́шный, и҆ та́йнаѧ си́хъ
посредѣ̀ всѣ́хъ ѿкры́етъ, дѣ́ла, и҆ словеса̀,
лꙋка́вьствїѧ, не́нависти, и҆ ѡ҆всѣ́хъ сло́во
возда́ти и҆́мамы, и҆ моу́ки прїѧ́ти. нѣ́сть
сокрове́но є҆́же неꙗ҆вле́но боу́детъ тогда̀, ни
оу҆таено̀, є҆́же непознава́емо боу́детъ, ѡ҆бли
чи́тъ оу҆́бѡ и҆ предста́витъ предлице́мъ всѣ́хъ
грѣ́хъ на́шихъ гдⷭ҇ь. Что̀ ꙋ҆́бѡ сотвори̑м є҆гда̀
сꙋди́ще стра́шное ꙗ҆вле́но боу́детъ, и҆мы̀ пре
ста́немъ тре́петни; рѣка́же ѻ҆гненаѧ, и҆ ви
ны̀ не ѿрече́нныѧ, и҆ ѡ҆сꙋжде́нїѧ не ѿвѣ́
тна. Ѻ҆ что̀ сотвори́мъ бра́тїе, є҆гда̀ ни
кто́же боу́детъ предстоѧ́щїй, ни помога́ю
щїй, ни ѻ҆ц҃ъ, ни мт҃и, ни сн҃ъ, ни дщ҃ѝ,
ни вноу́чата; всѧ́кїи бо тогда̀ ноу́ждꙋ свою̀
и҆́мать, ѡ҆дрꙋги́хъ же пещи́сѧ немо́жетъ.
бра́тъ немо́жетъ помощи̑ та́мѡ, ни сестра̀,
ни дроу́гъ, ни оу҆́жика, ни бли́жнїй, ни моу́
дръ, ни витїѧ, ни познава́емый, ни
и҆мѣ́нїе зла́та, ни́же и҆́но что̀ чл҃ческо: но си̑
всѧ̀ непостоѧ́нна боу́дꙋтъ, содержи́ма
стра́хомъ и҆ боѧ́знїю ѡ҆сꙋжде́нїѧ. Є҆ди́ный
же сꙋдѧ́исѧ предъста́нетъ со́страхомъ,

и҆ трепетомъ многимъ, и҆лѝ богатъ є҆сть, и҆лѝ нищъ, и҆лѝ малъ є҆сть, и҆лѝ великъ, и҆лѝ началникъ, и҆лѝ подначаломъ, и҆лѝ моужъ є҆сть, и҆лѝ жена̀, и҆лѝ старъ, и҆лѝ ю҆нъ, и҆лѝ славенъ, и҆лѝ неславенъ, и҆лѝ самъ той ѻ҆дѣѧ́нїе цр҃кое носѧ́и, є҆ди́нꙋ помощь ѿ дѣлъ и҆мѣѧ̀ токмѡ, и҆лѝ ѡ҆правда́нїе, и҆лѝ ѡ҆сꙋжде́нїе. Бг҃ъ бг҃ѡ́мъ гдⷭ҇ь возгла̑, и҆ призва̀ землю ѿ востокъ солнца до западъ, и҆ ѿ сїѡ́на лѣпота̀ красоты̀ є҆гѡ̀. Бг҃ъ ꙗ҆вѣ̀ прїидетъ, бг҃ъ на́шъ и҆ не премолчи́тъ, ѻ҆гнь пре ни́мъ возгори́тсѧ, и҆ ѡ҆крⷭ҇тъ є҆гѡ̀ боурѧ̀ си́лна, ѻ҆блакъ и҆ мра́къ ѡ҆крⷭ҇тъ є҆гѡ̀, пра́вда и҆ соудъ и҆справле́нїе прⷭ҇то́ла є҆гѡ̀. ѻ҆гнь пре ни́мъ пре́идетъ, и҆ попали́тъ ѡ҆крⷭ҇тъ враги̑ є҆гѡ̀, ꙗ҆кѡ прїи́детъ сꙋди́ти земли̑, сꙋди́ти вселе́ннѣй пра́вдою. Словеса̀ и҆стѧза́ти и҆мать пра́ведный сꙋдїа̀, ѡ҆ дѣлѣ́хъ ꙗ҆же ко́ждо на́съ содѣ́ла. И҆ пра́ведны и҆ блг҃и́хъ ѡ҆десноую поста́витъ, и҆ ꙗ҆кѡ блг҃ве́ныхъ ѻ҆цꙋ̀, в҆ наслажде́нїе оу҆гото́ванна гѡ и҆мъ цр҃твїѧ призове́тъ, и҆ вѣ́чнѡ весели́тисѧ введе́тъ. Лꙋка́выхъ же и҆ грѣ́шныхъ поста́витъ ѡ҆шꙋю́ю, и҆ ꙗ҆кѡ проклѧты́хъ ѿврати́тсѧ, и҆ во ѻ҆гнь ѻ҆нъ неꙋгаса́емый,

оуготованныи бѣсомъ ѿпоуститъ, и ѡ соудитъ вѣчнѡ моучитисѧ имъ. ѡбаче же и єѵ҃альское слово оуслышимъ, ꙗкоже бг҃огласный матѳей вѣщаетъ днесь.

За҃ Єѵ҃аліе. Рече гдь, єгда пріидетъ сн҃ъ
рѕ чл҃ческій в славѣ своей, и вси ст҃іи анг҃ли
снимъ, тогда сѧдетъ на прⷭ҇толѣ славы
своеѧ. и соберoутсѧ пред нимъ вси ꙗзыцы,
и ѿлꙋчитъ ихъ дроугъ ѿ дрꙋга, ꙗкоже
пастырь разлꙋчаетъ овцы ѿ козлищъ,
и поставитъ овцы ѡдесноую себе, козли
щѧ же ѡшꙋюю. толкованіе. Въ страхъ
и исправленіе слышащымъ, повѣдаетъ
хрⷭ҇тосъ бг҃ъ нашъ, страшнагѡ прише
ствіѧ своегѡ дѣло. первое бо пришествіе
хрⷭ҇тово братіе, єгда сниде на землю спасти
насъ, в нищетѣ и безчестіи мнозѣмъ
бысть, и в хꙋлѣ и в поношеніи: сегѡ ради
гл҃етъ, єгда пріидетъ в славѣ своей.
Въ пришествіе бо второе, с славою и силою
пріидетъ, анг҃лѡмъ слꙋжащымъ ємоу,
и со страхомъ и трепетомъ предстоѧщымъ
ємоу. оногѡ бо дне прⷪ҇ркъ даніилъ пока
зоуѧ гл҃аше, зрѣхъ, дондеже прⷭ҇толи
поставишасѧ, и ветхій деньми сѣде.

рѣка́ же о҃гненам течаше предни́мъ · ты́
сящи ты́сящами предстоа́хꙋ є҆мꙋ̀ · и҆
тмы̀ тма́ми слꙋжа́хꙋ є҆мꙋ̀ · сꙋдѝ сѣ́де ·
и҆ кни́ги разгноу́шасѧ ; є҆гда̀ оу҃бо сѝ кѣ̀
боу́дꙋтъ · кто̀ стерпи́тъ ; кто̀ дерзноу́ти
и҃мать · а҃ще бо даніи́лъ пра҃вѣ оу҃бомѧ
и҆ трепе́тенъ бы́сть · что̀ сотвори́мъ мы̀
грѣ́шніи · и҆ смире́ннїи · наста̀ дѣ́ла при
ходѧ́щїи ; пре́жде бо ѡ҃лꙋча́етъ гдⷭ҇ь гр҃ѣ
шныѧ ѿ ст҃ы́хъ · и҆ поста́вла́етъ ст҃ы́ѧ
ѡ҃десноу́ю себѣ́ · и҆зба́вла́ѧ и҆ скорбжда́ѧ и҃хъ ·
ѿ̀ стра́ха и҆ по́двига : и҆ тогда̀ возгласи́тъ
кни́мъ · прі҃и́дите бл҃гословє́нїи о҃ц҃а моегѡ̀ ·
наслѣ́дꙋ́йте оу҃гото́ванное ва́мъ ц҃рⷭ҇тво
и҆коні̀ ми́ра · нн҃ѣ̀ оу҃бо смѣ́шени соу́тъ
всѝ пра́веднїи · и҆ гр҃ѣ́шніи · тогда́же
ѡ҃пасно ѡ҃лꙋче́ни боу́дꙋтъ · И҆ о҃вцы оу҃бо
нарица́етъ ст҃ы́хъ · кротости ра́ди сихъ ·
и҆ ти́хости · и҆ смире́нїа : поне́же бо и҆ пло́дъ
прино́сятъ на́мъ ст҃и · и҆ по́льзꙋ · а҃коже
и҆ о҃вцы · и҆ во́лнꙋ на́мъ подаю́тъ · сѝ рѣ́чь
покро́въ бж҃тве́ныи дх҃о́венъ : и҆ мле́комъ
напа́ю́тъ · сѝ рѣ́чь пи́цю подо́бнꙋю по
даю́тъ дш҃а́мъ на́шимъ · поле́знꙋ и҆ спаси́те
лнꙋ · Ко́зли́ца же нарица́етъ гр҃ѣ́шныѧ ·

ꙗ҆кѡ по стремни́намъ ходѧ́щѧ, по безза
ко́нїихъ, и҆ пропасте́хъ. и҆ безчи́нни
соу́ть, и҆ безплодни грѣ́шнїи, ꙗ҆коже ко́
злищѧ соу́ть. о҆ба́че же о҆́вцы и҆ ко́злищѧ,
по є҆стествоу̀ и҆мꙋ́тъ ꙗ҆же и҆мꙋ́тъ, пра́ве
днїи же и҆ грѣ́шнїи по и҆зволе́нїю. сего́ бо
ра́ди пра́веднїи почита́еми быва́ютъ, грѣ́
шнїи же моу́чими. и҆ разъдѣлѧ́етъ и҆́хъ
гдⷭ҇ь нетре́бꙋѧ свидѣ́телѧ, но са́мъ
є҆сть свидѣ́тель и҆ сꙋдїѧ̀. Є҆ѵ҃аліе.
Тогда̀ рече́тъ цр҃ь соу́щымъ ѡ҆деснꙋ́ю є҆гѡ̀,
прїиди́те бл҃гослове́нїи о҆ц҃а моегѡ̀, на
слѣ́дꙋйте оу҆гото́ванное ва́мъ цр҃твїе ч҃,
и҆сконѝ ми́ра. взалка́хъ бо сѧ, и҆ да́сте
ми ꙗ҆сти. возжада́хсѧ, и҆ напои́сте
мѧ. стра́ненъ бѣ́хъ, и҆ введо́сте мѧ.
на́гъ, и҆ ѡ҆дѣ́ѧсте мѧ̀. бо́ленъ, и҆ по
сѣти́сте менѐ. в темни́цѣ бѣ́хъ, и҆ при
и҆до́сте ко мнѣ̀. Тогда̀ ѿвѣща́ютъ
є҆моу̀ пра́веднїи глаго́люще, гдⷭ҇и, когда́
тѧ ви́дѣхѡмъ а҆лчюща, и҆ накорми́хомъ;
и҆лѝ жа́дна, и҆ напои́хомъ; когда́ же
тѧ ви́дѣхомъ стра́нна, и҆ введо́хомъ;
и҆лѝ на́га, и҆ ѡ҆дѣ́ѧхомъ; когда́ же тѧ
ви́дѣхомъ болѧ́ща, и҆лѝ в темни́цѣ,

и҆ прїидо́хомъ к҆ тебѣ̀. и҆ ѿвѣща́въ цр҃ь, речетъ и҆мъ, а҆ми́нь гл҃ю ва́мъ, поне́же сотвори́сте є҆ди́номꙋ си́хъ бра́тїй мои́хъ ме́ншихъ, мнѣ̀ сотвори́сте. толкова́нїе. Ѡ҆ле гла́съ блага́гѡ слы́шанїѧ. Ѡ҆ле че́сти неи҆зрече́нныѧ и҆ не и҆сповѣди́мыѧ; бл҃гослове́нїи ѻ҆ц҃а моегѡ̀ речѐ, похва́лнїи, и҆ и҆збра́ннїи, досто́йни ѹ҆гото́ванномꙋ цр҃твїю и҆сконѝ ми́ра. пре́жде бо бытїѧ̀ чл҃кѡмъ ѹ҆гото́вашасѧ пра́ведным̾ блага́ѧ, боу́дꙋщаѧ вѣ́дꙋщꙋ бг҃ꙋ. хр҃тїа́нѡмъ же то́кмѡ гл҃етъ гд҃ь, к҆ ни́м̾ же и҆ є҆ѵ҃а́лїемъ є҆гѡ̀ за́повѣди пре́даны бы́ша. к҆ невѣ́рным̾ бо тогда̀, ни є҆ди́но сло́во є҆гѡ̀ бы́сть. поне́же бо всѝ коу́пнѡ самоѡсꙋжде́ни боу́дꙋтъ. сегѡ̀ ра́ди гл҃етъ, невоскре́снꙋтъ нечести́вїи на соу́дъ, си́рѣчь, невоскре́снꙋтъ сꙋди́тисѧ, но моу́читисѧ. Гл҃етъ же и҆ и҆ндѣ̀, ꙗ҆́кѡ є҆гда̀ ꙗ҆ви́тсѧ зна́менїе сн҃а чл҃ческагѡ на́ небеси, тогда̀ воспла́чютсѧ всѧ̀ племена̀ земленаѧ̀, є҆ди́нꙋ со́вѣсть и҆моу́ще на ѡ҆сꙋжде́нїе. ны́нѣ же къ хр҃тїа́нѡмъ є҆́сть сло́во, ꙗ҆́коже рѣ́хѡмъ, и҆ ѡ҆ є҆ди́номъ чл҃колю́бїи гл҃етъ, и҆ є҆ди́ныхъ си́хъ, пра́ведныхъ че́сти сподобля́етъ.

грѣшныѧ же моучитъ, неꙗкѡ прочаѧ хотѧху ѡставити неистѧзанна, сирѣчь праведныхъ исправленїѧ, грѣшныхъ же прегрѣшенїѧ. Всѣхъ оубѡ истѧзаетъ всѧ, и дѣла и словеса, и помышленїѧ. ꙗко же самъ гдь своимъ оученикѡм рече. И на мнѡгихъ мѣстѣхъ ѿ ст҃агѡ писанїѧ познаваемъ, ѡ добрыхъ оубѡ дѣлѣхъ чести подаетъ, ѡ грѣсѣхъ же мученїе. нынѣ же ѡ єдиномъ человѣколюбїи глаголетъ, ꙗвити хотѧ, ꙗкѡ се токмѡ ищетъ, и се прежде всѣхъ истѧзаетъ, ꙗкѡ ноужнѣе соуще христїѧнѡмъ. Понеже оубѡ всѣмъ христїѧнѡмъ прилична єсть любовь. ѡ семъ бо познаютъ вси, ꙗкѡ мои оученицы єсте, аще любовь имате дроугъ со дрѹгом. любви же крѣпость, нище любїе, и ѡ ближнихъ милосердїе, и милованїе. ни єдинымъ бо чиномъ чл҃колюбїе гдне измѣнѧетсѧ, ꙗко же чл҃колюбїемъ. Прочее же сказоуетъ изрѧднѡ, ѡ нѹжномъ христїѧнскомъ исправленїи, оустрашаѧ сице, и направлѧѧ насъ чл҃къ соущихъ, чл҃колюбивымъ быти. требѹющымъ и намъ ѿ самогѡ тогѡ праведнагѡ сѹдїи,

чл҃колюбїѧ тогда̀. пра́веднаѧ бо мзда̀ є҆́сть, немилостивымъ оу҆бѡ немилованїе, милостивымъ же помилованїе. и҆бо милꙋющꙋ бг҃ꙋ, воздава́етъ вмѣ́стѡ ма́лагѡ и҆спра́вленїѧ, ве́лїѧ возда́нїѧ. что́бо є҆́сть проти́вꙋ цр҃твїю о҆номꙋ достойнѡ; Ꙗ҆вѣ̀ оу҆бѡ є҆́сть, ꙗ҆кѡ ѿ могꙋ́щихъ и҆стѧза́етъ гдⷭ҇ь чл҃колю́бїе, немогꙋ́щимъ же доко́льнѡ є҆́сть, то́кмѡ хотѣ́нїемъ се́рдца милова́ти: различныѧ бо ча́сти чл҃колю́бїѧ за повѣ́даетъ влⷣка, ꙗ҆кѡ а҆́ще возмо́жнѡ є҆́сть, всѧ̀ да и҆спра́вимъ. а҆́ще ли же ни̑, понѐ возмо́жнаѧ и҆спра́вити потщи́мсѧ. непре́жде оу҆бѡ почита́етъ, и҆лѝ моу́читъ гдⷭ҇ь на́шъ и҆ бг҃ъ, а҆́ще пре́жде не соу́дитъ. человѣколю́бецъ оу҆бѡ є҆́сть, и҆ долготерпѣ́ливъ, и҆ на́съ та́коже насѐ оу҆чи́тъ, не моу́чити согрѣша́ющихъ, пре́жде и҆стѧза́нїѧ: та́кѡ оу҆бѡ безъ ѿвѣ́та боу́дꙋтъ, и҆́же сꙋдо́мъ ѡ҆сꙋжде́ни боу́дꙋтъ, и҆ моу́чими. Бл҃гослове́нныхъ же нарица́етъ ст҃ы́хъ, ꙗ҆кѡ о҆ц҃ꙋ прїѧ́тныхъ соу́щѧ, и҆ наслѣ́дники цр҃твїю твори́тъ и҆́хъ. ꙗ҆кѡ да пока́жетъ, ꙗ҆кѡ прича́стники и҆́хъ твори́тъ бг҃ъ сла́вѣ свое́й, ꙗ҆кѡ сы́ны своѧ̀.

нерече́во прі́имѝте · но наслѣ́дите · ꙗ҆́коже нѣ́кое о҆́чес҃ ѐ до́лжное бога́тьство. бра́тію же ме́ншꙋю нарица́етъ свои́хъ оу҆ченико́въ · и҆лѝ коупцо́въ всѣ́хъ ни́щихъ. всѣ́кїй бо ни́щъ правосла́вень и҆ бл҃годари́въ · бра́тъ є҆́сть гдн҃ь посемоу́ : поне́же и҆ хр҃то́съ к҃ ни цетъ̀ и҆ оу҆бо́жествѣ́тъ живѧ́ше. Зри́те оу҆́бо бра́тіе · и҆ соблюда́йте бж҃ію за́повѣдь и҆ пра́вдꙋ · и҆ оу҆дивѝтесѧ милосе́рдію є҆гѡ̀ · нехожде́нію · ка́кѡ пропов҃ѣ́дает҃ъ с҃ты́хъ · и҆ любитъ и҆ прі́емлетъ сѝхъ ; Ви́дите и҆ѡ҆нѣ́хъ бл҃горазоу́міе · и҆ оу҆вѣ́дите · ка́кѡ смире́нїа ра́ди и҆ кро́тости · ѿмета́ютсѧ · є҆ли́кѡ ѡ҆ нихъ · свидѣ́тельствꙋетъ ка шє · и҆ пропов҃ѣ́даше вла́ка. гдь҃ же · є҆ли́ка на ни́щихъ творима́ бы́ваютъ на себѣ̀ воспрі́емлетъ · ꙗ҆́кѡ же́ртвꙋ прино шаемꙋ̀ є҆моу̀. ЄѴ҃ЛІЄ. Тогда̀ рече́тъ и҆ соу́щимъ ѡ҆шꙋю̀ є҆гѡ̀ · и҆дѝте ѿ менѐ про кла́тіи · во ѻ҆́гнь вѣ́чный · оу҆гото́ванный дїа́волꙋ · и҆ а҃ггелѡ̀м҃ъ є҆гѡ̀. Взалка́хъ бо́сѧ · и҆ недаёте ми ꙗ҆́сти. возжада́хсѧ · и҆ не напоѝте мѧ. стра́нень бѣ́хъ · и҆ не вве́досте менѐ. на́гъ · и҆ не ѡ҆дѣ́сте менѐ. бо́ленъ · и҆ въ темни́цѣ · и҆ не посѣти́сте менѐ.

Тогда̀ ѿвѣщаю́тъ є́моу̀ ѝ ті́и глаго́люще ꙗ҆ко
гдⷭ҇и ꙗ҆ко́гда тѧ̀ ви́дѣхомъ а҆лчю́ща ꙗ҆лѝ
жа́ждѹща ꙗ҆лѝ стра́нна ꙗ҆лѝ на́га ꙗ҆лѝ
бо́лѧща ꙗ҆лѝ въ темни́цѣ ꙗ҆ ѝ не послѹ́жи
хомъ тебѣ̀ . Тогда̀ ѿвѣщаетъ и҆̀мъ гл҃ѧ ꙗ҆
а҆ми́нь гла́ю ва́мъ ꙗ҆ понє́же не сотвори́сте
є҆ди́номѹ ѿ сихъ ме́ншихъ ни мнѣ̀ со
твори́сте . и҆ и҆́дѹтъ сі́и ꙗ҆ въ мѹ́ки вѣ́чныѧ ꙗ҆
пра́ведницѣ ꙗ҆ въ цр҃тві́е вѣ́чное .

толкова́нїе . Го́ре вѣ́мъ грѣ́шнымъ ꙗ҆
па́чеже не мі́лостивымъ . пра́ведныи ѹ҆бѡ
и҆ мі́лостивыи наслѣ́дникъ є҆́сть цр҃тві́ю ꙗ҆
понє́же бо любо́ви непра́вилъ є҆́сть ꙗ҆ вє́рхъ
добродѣ́телеи҆ : любви́ бо ча́сть є҆́сть мило
сты́ни . немл҃тивыи же и҆ непра́ведныи ꙗ҆
во о҆́гнь посыла́ема бы́ваетъ ꙗ҆ понє́же не
и҆мѣ́етъ стяжа́ли є҆́сть ꙗ҆ вє́рхъ и҆ ко́рене
зло́бамъ вѣ́мъ ꙗ҆ и҆ѹпротивно є҆́сть лю
бви҆ : ча́сть бо ненави́дѣнїю є҆́сть ꙗ҆ нємі́
лостивство . И҆ мі́лостивыи ѹ҆́бѡ ꙗ҆ мі́ло
стивомъ и҆ чл҃колюбцѣ бг҃ѹ ѹ҆подо́бисѧ . не
мі́лостивыи же ꙗ҆ немі́лостивомъ и҆ чл҃коне
нави́стномъ дїа́волѹ ѹ҆подо́бисѧ . Бг҃ѡ
ра́ди бо ѹ҆́щихъ ѡ҆ш҃ю́ю во́гнь посыла́етъ
гдⷭ҇ь ꙗ҆ є҆го́же ѹ҆гото́ва дїа́волѹ и҆ а҆́нгелѡ̀м҃ є҆гѡ̀ .

Понéже бо немúлостники соу́ть вѣ́собе · и люто́ прилѣ́жáтѣ и́краéвнѡ кнáмѣ · тогѡ̀ рáди оу́готовáєм и́мѣ о҃гнь вѣ́чный · тоюже оу́бѡ мꙋ́кою ѡ҃сꙋжда́ютсѧ и грѣ́шнїи · ꙗ҆кѡ тако́же хотѣ́нїе и́моу́ще · и и҃зколе́нїе : понéже бо и҃ѡ҃ѵкои́ дѣ́лѣх про́клати бы́ша · не оу́бѡ оу́готова гдⷭ҇ь ча́кѡмѣ о҃гнь · нижѐ моу́ки сотворúлѣх на́сѣ рáди · но дїа́кола рáди · мы́же творúмѣ сáми себѣ̀ покúнныхѣ моу́камѣ · Оу́бонмсѧ ѡ҃нюдѣ разꙋмѣ́вше бра́тїе · ꙗ҆кѡ соу́щїи ѡ҃шꙋ́ю · ни ꙗ҆кѡ блоу́дницы · ни ꙗ҆кѡ похúщницы · нижѐ ꙗ҆кѡ и҃но что̀ со грѣ́шúкше ѡ҃сꙋжде́нни бы́кше · но понéже непомúлобаша просѧ́щихъ · и трéбꙋющи҃ не подáша по́мощи · Всáкїи бо и҃мѣ́ѧ мно́га и немúлꙋѧ · похúщниках е҃сть и҃ лихои́мецъ · а҆́ще и҃ никогóже ѡ҃бúдѣлѣх е҃сть · ꙗ҆вѣ́ оу́бѡ ꙗ҆кѡ є҆́лúкѡ и́мѣ́ютѣ богáтїи · и҃зхѡ́бúльна и́лúше потрéбы · похúтнша вѣ́дѣ сїѧ̀ ѡ҃ трéбꙋющихъ · недаю́ще о҃нѣ́мѣ · а҆́ще бо ко ѡ҃бще положúли бы́ша и҃зхобúльнаѧ богáтїи · небы́ша нúщїи кнoу́жди бы́ли николúже : но поне́ же заткорúша сїѧ̀ · и поскóнша себѣ̀ богáтїи · тогѡ̀ рáди бѣ ноу́жди соу́тѣ нúщїи : сегѡ̀ рáди ꙗ҆вѣ́

нохи҃ницы соу҃ть и҃ немилостивїи · толи҃ цѣхъ ѡбидѧще · є҃лицѣхъ можа́хѹ҃ промышлѧ́ти · и҃ недаю́ще и҃мъ · а҃щели же · толи́ко ѡ҃ставлдаю́тсѧ немилобавшїи ѡ҃ сконхъ и҃мѣнїи · кѡлѧ па́че мно́жае ѡ҃ставлдени боу҃дѹтъ · похищаю́щїи чюжда́ѧ · и҃ ѡ҃ слезъ и҃ кровей и҃ницихъ богатѧ́щисѧ · и҃ прочи́и оу҃бѡ є҃лицы и҃ дрѹгимъ грѣхѡ́мъ · и҃ сластолюбїемъ · и҃ нечистота́мъ работаете · нелѣпостите́сѧ : поне́же бо вса́кихъ бла́дникъ · и҃лѝ нечистъ · и҃лѝ лихои́мецъ · и҃ко же бжественый а҃пл҃ъ глаго́летъ · не и҃мѣ́ютъ ча́сти ѩ҃ цр҃твїи небе́снѣмъ · сегѡ̀ ра́ди и҃дѹтъ сїи҃ в҃ моу́ки вѣ́чныѧ · пра́ведніи же в҃ жи҃вотъ вѣ́чныи҃ · и҃ко́же бо с҃тїи не престанѹ́ и҃ вѣ́чнѹ ра́дость и҃мѹ́тъ · та́кожде и҃ грѣ́шницы и҃ непра́ведніи непреста́нѹ и҃ вѣ́чнѹ моу́кѹ и҃мѹ́тъ · Сегѡ̀ ра́ди бра́тїе · предбари́мъ и҃спобѣда́нїемъ лицѣ̀ сѹ́дїи · слеза́ми и҃ воздыха́нїемъ · и҃ милостынею и҃ щедро́тами ѡ҃ни́цихъ · хр҃тѹ оу҃годи́мъ · накорми́мъ а҃лчющихъ · да́же ѡ҃клады́чнѧ трапе́зы напита́емсѧ · напои́мъ жа́дныѧ · да́же на водѣ̀ поко́инѣ̀ водвори́мсѧ почи́ти · стра́нныхъ · и҃ безпри́крова сѹ́щихъ

в домы своѧ введемъ. нагїѧ ѡдежемъ, даже въ кровъ бж҃їй нб҃ный вселимсѧ, и врайскую пищю вовѣки. недоужныѧ посѣтимъ, даже носѧи немощи человѣческїѧ гдⷭ҇ь, посѣтитъ немощи нашѧ и исцѣлитъ. въ темницѣ соущимъ идемъ, да избавимсѧ боудущїѧ оныѧ темницы, и моуки. всѣмъ вси боудемъ братїѧ, крѣпцыи, и богатїи, требующимъ тѣлесныѧ потребы, єликѡ возможнѡ єсть послоужимъ потребнаѧ имъ. Алчющимъ же дш҃ею и жаждущимъ, и страньствующимъ, и нагимъ, и болѧщимъ, и соущимъ в темницахъ, дх҃овно подадимъ потребнаѧ. Архїереи и сщ҃енницы, и дх҃овнїи оучители, насладимъ многоразлично дѣлающе, и оучаще подобнаѧ, ꙗкѡ да страны и чина шоуихъ избавимсѧ, и страшнагѡ и трепетнагѡ сѹда оногѡ оубѣжимъ, посылающагѡ во огнь не оугасимый грѣшныѧ, и со ст҃ыми и праведными и избранными, соущими ѡдесноую причтени боудемъ. и блаженномѹ и сладкомѹ гласѹ ономѹ сподобимсѧ, созывающемѹ бл҃гословеныѧ оц҃емъ, в небесное

и҆ благослове́ное цр҃ьствїе, безконе́чное и҆
блаже́нное. є҆моу́же боу́ди всѣ́мъ
на́мъ сподо́битисѧ, бл҃года́
тїю и҆ человѣколю́бїемъ
гд҃а на́шегѡ і҆с҃а
хр҃та̀. є҆моу́ же
сла́ва нн҃ѣ
и҆ при́снѡ
и҆ во́вѣ
ки вѣ
кѡ́м,
а҆ми́
нь.







Поученіе в нлю сыропустную, Еуаліе, ѿ матѳеѧ.

Се оубо четверодесѧтнагѡ поста позорище ѿверзаетсѧ намъ братіе. Се оуже ковратомъ поста достигохомъ, и духовный подвигъ предъ лежитъ. нн҃ѣ оубѡ наше спасеніе приближисѧ, нежели егда питахомсѧ, и наслаждахомсѧ, и ѡбъѧдахомсѧ. Сегѡ ради радуемсѧ вси и веселимсѧ, свѣту спасеніѧ нашегѡ приступившу, и радостію и бл҃годушьствомъ веселѡ внидемъ впервыѧ притворы воздержаніѧ. Се оуже оубѣжахомъ лютагѡ и ѕлагѡ ѡбуреваніѧ и молвы, и постигохомъ в бл҃гое пристанище и безмолвное, втихое и нескорбное, и воистину спасителное. Оубѣжахомъ облака ненасыщеніѧ, и боури и потопленіѧ безмѣріѧ. оубѣжахомъ мирскагѡ пристрастіѧ, и сильнагѡ ѡбуреваніѧ, и невоздержаніѧ ноужныхъ вѣтръ,

и҆ ѿрѣши́хѡмсѧ плотьски́хъ сласте́й, и҆ зе
мна́гѡ попече́нїѧ и҆ молвы̀. и҆ ѿтмы̀ невѣ
дѣ́нїѧ свободи́хѡмсѧ, и҆ на́ весну̀ оу҆́же
дш҃еполе́знагѡ воздержа́нїѧ постиго́хѡмъ.
Сегѡ̀ ра́ди свѣ́тлый де́нь и҆ кра́сный се́й,
любе́знѡ и҆ ве́селѡ воспрїи́мемъ, и҆ мра́чнаѧ
и҆ те́мнаѧ дꙋшевре́днагѡ грѣха̀ дѣ́ла ѿло
жи́мъ. кото́раѧ же соу́ть дѣ́ла сїѧ̀; блоу́дъ,
нечистота̀, стра́сть, воз́желѣнїе ѕло́е,
и҆ лихоима́нїе, и҆ про́чаѧ, и҆ ѡ҆блече́мсѧ во
ѻ҆рꙋ́жїе свѣ́та. А҆́ще оу҆́бѡ восхо́щемъ,
возмо́жнѡ є҆́сть на́мъ, ѿложи́ти и҆ совлещѝ
дѣ́ла мра́чнаѧ и҆ грѣхо́внаѧ, ꙗ҆́коже ри́зꙋ,
ѡ҆блещи́жесѧ в҆ри́зꙋ свѣ́та, чистоты̀, и҆
ст҃ы́ни, ꙗ҆́же соу́ть ѻ҆рꙋ́жїѧ дш҃и, и҆ ꙗ҆́кѡ
во́дни бл҃гоѡбра́знѡ дахо́димъ. безче́стїю
бо и҆ ѕлоѡбра́зїю вина̀ є҆́сть грѣ́хъ, че́сти
же и҆ бл҃гоѡбра́зїю хода́тай є҆́сть добродѣ́тель.
да неѡбьꙗде́нїю и҆ пїѧ́ньствꙋ ра́дꙋемсѧ. да
непосте́лѧмъ и҆ скве́рнамъ рабо́таемъ, и҆
клевета́ми и҆ завидѣ́нїемъ и҆ста́емъ. ѡ҆бь
ѧде́нїе оу҆́бѡ є҆́сть, и҆́же рꙋга́нїемъ и҆ пїѧ́нь
ствомъ питѣ́ѧсѧ, ѿни́хъ же в҆нечисто
ты̀ всѧ́кїѧ, и҆ скве́рнаѧ дѣ́ла в҆па́даемъ,
но ѡ҆блече́мсѧ въ гдⷭ҇а на́шего і҆с҃а хрⷭ҇та̀.

ѡблекі́нбосѧ во хрⷭ҇та̀, всѧ́кіѧ добродѣ́
тели и҆́мать; поне́жебо ѡ҆чисти́тельно
є҆́сть всѧ́кимъ тѣле́снымъ и҆ дш҃е́вным
страсте́мъ, хрⷭ҇то́во ꙗ҆вле́ніе, и҆ подви́
жнѡ надꙋхо́внаѧ дѣ́ла. и҆ промышле́ніѧ
ѡ҆ плоти нетвори́мъ, навозжелѣ́ніе и҆ по́
хоти неподо́бныѧ. Є҆́же оу҆́бѡ промышлѧ́
ти ѡ҆ плоти ноу́жнаѧ, невозбрани́мо є҆́сть
и҆ безгрѣ́шно. а҆ є҆́же навозжелѣ́ніѧ не
подо́бнаѧ и҆ скве́рнаѧ ѡ҆плоти промышлѧ́
ти, неподо́бнѡ є҆́сть и҆ грѣ́шно. Молю́же
сѧ про́чее ва́мъ, ѡ҆здра́віи то́кмѡ про
мышлѧ́ти пло́ти, а҆ ненаскве́рныѧ по́хо
ти плотьскі́ѧ промышлѧ́ти тѣ́лꙋ. не́
мощнаго же дш҃е́ю, и҆лѝ вѣ́рою пріе́млемъ,
и҆ согрѣша́ющимъ бра́тіи ꙗ҆́же кна́мъ, пре
грѣше́ніѧ, и҆до́лги ѡ҆ставлѧ́емъ. а҆́ще бо
ѡ҆ставлѧ́емъ чл҃кѡмъ прегрѣше́ніѧ и҆́хъ,
ѡ҆ста́витъ и҆ на́мъ прегрѣше́ніѧ на́ша, ѻ҆ц҃ъ
на́шъ небе́сный. проще́ніе бо грѣхѡ́въ на́ши
проще́ніемъ бра́тій на́шихъ ѡ҆брѣта́емъ.
и҆ ми́лость гдⷭ҇нѧ, въпоми́лованіи и҆ ми́ло
стыни є҆́же набли́жнѧго сокрове́нна є҆́сть.
а҆́щели же не ѡ҆ста́вимъ, ѡ҆ставле́ніѧ пріѧ́
ти не и҆́мамы. є҆ю́же мѣ́рою мѣ́римъ,

ѿмѣ́ритсѧ на́мъ. Сїѧ̀ оу҆́бѡ на́мъ и҆ бг҃огла́
сный є҆ѵ҃ѧли́стъ матѳе́й вѣща́етъ дне́сь.
є҆ѵ҃ѧ́лїе. Речѐ гдⷭ҇ь, а҆́ще ѡ҆ставлѧ́ете че за҃
ловѣ́кѡмъ прегрѣше́нїѧ и҆́хъ, ѡ҆ста́витъ зі҃
и҆ ва́мъ ѻ҆ц҃ъ ва́шъ нбⷭ҇ный прегрѣше́нїѧ
ва́ша. а҆́щели же не ѡ҆ставлѧ́ете чл҃кѡмъ
прегрѣше́нїѧ и҆́хъ, ни ѻ҆ц҃ъ ва́шъ ѡ҆ста́ви
ва́мъ прегрѣше́нїѧ ва́ша. толкова́нїе.
Чл҃ческагѡ спасе́нїѧ прⷭ҇нѡ жела́ѧ, чл҃колю
би́вый гдⷭ҇ь, николи́же хо́щетъ сме́рти грѣ́
шничи, но возвраще́нїѧ є҆гѡ̀ на всѧ́къ
де́нь и҆ща̀. и҆ молѧ̀ напокаѧ́нїе, много
разли́чныѧ пꙋтѝ на покаѧ́нїе и҆ спасе́нїе,
показа́лъ є҆́сть, и҆ оу҆до́бь ходи́ти поси́хъ
да́лъ є҆́сть на́мъ. Какова̀ оу҆́бѡ тѧгота̀
є҆́сть на́мъ смиреномꙋдрїе; кото́рое врежде́
нїе є҆́сть є҆́же срⷣце сокрꙋши́ти, и҆ дш҃ю сми
ри́ти; є҆́же себѐ оу҆ничижи́ти, є҆́же и҆спра́
вити кро́тость, є҆́же стѧжа́ти терпѣ́нїе,
и҆ бл҃годш҃ьство. є҆́же никого́же ѡ҆сꙋжда́ти,
и҆лѝ сло́вомъ и҆стѧза́ти, и҆ бра́тїю свою̀
ми́ловати проти́вꙋ си́лы. а҆́ще оу҆́бѡ то́
кмѡ хо́щемъ, мно́гїѧ пꙋтѝ и҆́мамы на
спасе́нїе ведоу́щѧ. Є҆ди́нъ оу҆́бѡ поу҆́ть є҆́сть
водѧ́и на спасе́нїе, є҆́же ѡ҆прегрѣше́нїихъ

невоспоминанїе, є҆ликѡ множицею намъ, братїѧ наша и҆ ближнїи согрѣшаютъ. ѡ҆не воспоминанїи бо ѕла̀, бл҃гїй и҆ не ѕлобивый гдⷭ҇ь законъ положилъ є҆сть, и҆ заповѣдалъ є҆сть намъ, ꙗ҆кѡ ѡ҆ставленїемъ прегрѣшенїй братїй нашихъ, є҆же к҆намъ согрѣшаютъ, ѡ҆ставитъ и҆ намъ гдⷭ҇ь, ꙗ҆же согрѣшаемъ є҆моу̀ на всѧкъ день и҆ часъ, Вездѣ бо ѡ҆ братолюбїи и҆ чистой любвѝ на всѣхъ заповѣдаетъ гдⷭ҇ь, и҆ вожделѣнїе любвѝ сеѧ̀ хотѧи всадити въ сердца̀ наша, и҆здѣ̀ оу҆читъ насъ и҆ молитъ, всѧкимъ нравомъ невоспоминати ѕлаго, нижѐ досаждати и҆ крамолити. Понеже бо корень всѣмъ бл҃гимъ любовь є҆сть: всѧже враждоующыѧ, и҆ погꙋблѧющыѧ любовь, ѿсѣкаетъ и҆ ѿгонѧетъ гдⷭ҇ь: ꙗ҆вѣ бо, ꙗ҆кѡ любвѝ сꙋпротивнѡ є҆сть и҆ повреднѡ, ѕлопомнѣнїе: неѕлобїю насъ оу҆читъ. и҆ сѐ предаетъ намъ, ꙗ҆коже а҆ще мы̀ прощаемъ братїю нашю, и҆ ближнимъ согрѣшенїѧ, прощати и҆ намъ согрѣшенїѧ наша ѡ҆бѣщаваетсѧ. Ничтоже бо и҆но такѡ мерзитъ бг҃ови, ꙗ҆коже ненавидѣнїе, и҆ є҆же к҆ ближнимъ безчеловѣчество, и҆ немл҃рдїе. и҆ ꙗ҆коже мы̀

воу́димъ бра́тїи на́шеи, та́ко вѣ́дѣти и҃мать
и на́мъ бг҃ъ о҃цъ нбны́и. и а҃ще ѡ҃ста́кнмъ
бли́жнимъ прегрѣше́нїа, и мы̀ тако́мѹ
да́рѹ ѡ҃ бг҃а сподо́битиса и҃мамы. и҃ мы̀
оу҃бѡ тре́бѹюще са́ми ѡ҃ставле́нїа, сѐ творѧ́т
и ѡ҃ставля́емъ, бг҃ъ же нетре́бѹетъ ѡ҃ставле́
нїа. мы̀ оу҃бѡ бра́тїи и дрѹгѡ́мъ ѡ҃ставля́
емъ, бг҃ъ же рабѡ́мъ ѡ҃ставля́етъ. мы̀
оу҃бѡ повинни є҃смы̀ тысѧщамъ зло́мъ,
бг҃ъ же безгрѣ́шенъ є҃сть. сегѡ̀ ра́ди
простимъ прегрѣше́нїа бра́тїи на́шеи, и
ѡ҃бережемъ вся́кѹ зло́бѹ, и лѹка́вьство
ѡ҃ себѐ, и хо́димъ достойнѡ зва́нїемъ,
и҃мже нарекохомсѧ по и҃мени хр҃то́вѹ. не
рцемъ бо҃ѥ мнѡ́го простихѡмъ бра́тїи,
они́же па́ки согрѣши́ша на́мъ, ѥ́бо и мы̀
оу҃слы́шати и҃мамы ѡ҃ кла́ки, поне́же бо
и мы̀ прине́мъ согрѣша́емъ. нерцемъ бо҃ѥ
ѥ́дїа согрѣши́ша на́мъ бли́жнїи, и
мно́га зла̀ бра́тїа показа́ша наслѣ́дю
ще, и ѡ҃бида́ще на́съ, и немо́жемъ
проща́ти и҃хъ. є҃ли́ка оу҃бѡ ѡ҃ста́кнмъ бра́
тїи своеи́, толи́ка и бо́льша ѡ҃ста́кнтъ и
на́мъ неслѡ́вны́и гдь. поне́же бо мнѡ́жаи
ша и та́гчаи́ша соу́тъ прегрѣше́нїа на́ша.

и҆ а҆́ще ѡ҆ста́вимъ, ѡ҆ста́витъ и҆ на́мъ.
и҆ а҆́ще прости́мъ, прости́тъ. а҆́щелиже
оу҆держи́мъ ѕлопомнѣ́нїе на бра́тїю свою̀,
оу҆держи́тъ и҆ бг҃ъ нана́съ. а҆́щели прогнѣ́ва
емъсѧ, прогнѣ́ваетсѧ нана́съ. и҆ ꙗ҆́коже
мѣ́римъ, ѿмѣ́ритсѧ и҆ на́мъ. Оу҆слы́
за҃ ѕ҃ шимъ заха́рїю прр҃ка гл҃юща, ѕло́бꙋ ни
кто́же бра́тꙋ своемоу̀, да невоспомина́етъ
въсрдцы свое́мъ. и҆ ко́ждо ѕлопомнѣ́нїѧ
на бли́жнѧго своего̀, да неи҆́мать воꙋмѣ̀ сво
е́мъ. Всѧ́кїй оу҆́бѡ ѕлопомни́тель безза
ко́нникъ є҆́сть, и҆ съкрыва́ѧи враждоу̀
составлѧ́етъ ле́сть. Ѡ҆всѧ́кой непра́вдѣ,
невоспомѧни̇̀ ѕла̀ бли́жнемꙋ своемоу̀. но
при҃ ке҃ а҆́ще а҆лчетъ вра́гъ твой, накорми̇̀ є҆го̀,
и҆ ѿпꙋсти̇̀ непра́вдꙋ бли́жнемꙋ своемоу̀, и҆
тогда̀ молѧ́щꙋтисѧ, грѣси̇̀ твои̇̀ разрѣ
ша́тсѧ. и҆ па́ки гл҃етъ, чл҃къ чл҃кꙋ соблю
да́етъ гнѣ́въ, и҆ ѿ гдⷭ҇а и҆́щетъ и҆сцѣле́нїѧ.
са́мъ пло́ть сы́и соблюда́етъ враждоу̀, дакто̀
ѡ҆чи́ститъ грѣхи̇̀ є҆гѡ̀; воспомѧни̇̀ ѿ чл҃че
послѣ́днѧѧ своѧ̀, и҆ преста́ни ѿвраждова́нїѧ.
ѡ҆ста́нисѧ ѿ крамолы̀, и҆ оу҆ма́лиши грѣхи̇̀.
стра́хъ бо гдⷭ҇нь ненави́дитъ ѕло́бы,

и̑ доса́ды и̑ горды́ни ⁘ и̑ пꙋте́й лꙋка́выхъ ·
нерцы́ ⁘ и́мже о҃бразомъ бы́сть ко мнѣ ⁘
вꙋ́дꙋ и̑ а҃зъ кнемꙋ́ ⁘ но потерпи́ гда́ ⁘ да
помо́жетъ ти · въ пꙋте́хъ бо пра́ведныхъ
жи́вотъ ⁘ пꙋтиже злопомни́телныхъ сме́
рть · Бж҃е́ственыи же а҃нтолъ гла́етъ ⁘
ѿложи́ше всѧ́кꙋ скве́рнꙋ и̑ и̑збы́токъ зло́ пе҃ни
вы ⁘ въ кро́тости при́имите ⁘ вса́димое
сло́во ⁘ могꙋ́щее спасти́ дꙋ́шꙋ на́шꙋ ·
не боꙋ́дите дѣ́ти ра́зꙋмомъ ⁘ но сло́вомъ а҃ ко
младе́нствꙋйте · Вс҃ѣ́мъ оу҃бо бра́тіе рнѕ
зла́ѧ стра́сти злопомина́нїѧ ⁘ да не оу҃да́
литъ на́съ ѿбѣжа́ти дерзнове́нїѧ · неимѣ́етъ
бо никто́же дерзноꙋ́ти къ бг҃ꙋ ⁘ и̑мѣ́ѧи
недоꙋ́гъ сеи̑ злопомина́нїѧ ⁘ и̑ преда́тати
бг҃ꙋ чи́стою моли́твою · ко҃збраня́етъ бо сѧ
ѿ҃самого́ гда́ гла́ѧща ⁘ а҃ще принесе́ши да́ръ ма҃ кѣ
свои̑ въ цр҃кокы ⁘ и̑ та́мо вспомяне́ши ⁘
и̑ма́ти что́ бра́тъ твои̑ на́тъ · ѡста́
ви та́мо да́ръ свои̑ пре҃ цр҃кокы́ю ⁘ и̑ и̑ди̑
пре́жде смири́сѧ съ бра́томъ свои́мъ ⁘ и̑ то
гда́ придше́дъ принесе́ши да́ръ свои̑ ·
е҃ѵа́лїе · Вгда́же постите́сѧ ⁘ не боꙋ́дите
ка́коже лицемѣ́ри ⁘ оу҃ныи̑ли ⁘ и̑змѣня́ютъ
во лица́ свои̑ ⁘ ка́ко да покла́ютсѧ чл҃комъ

постѧ́щесѧ. а҆ми́нь гл҃ю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ во спрїи́мꙋтъ мздоу̀ свою̀. толкова́нїе. Наꙋчи́въ на́съ гдⷭ҇ь, согрѣша́ющимъ ѡ҆ставлѧ́ти прегрѣше́нїѧ, и҆ стра́сть тще сла́вїѧ, ꙗ҆́кѡ скве́рнꙋ дш҃е́внꙋю ѿмыва́ти повелѣва́етъ, порꙋча́ѧ ꙗ҆́кѡ нето́кмѡ ꙗ҆влѧ́тисѧ, и҆ дерза́ти постѧ́щимсѧ на́мъ, но па́че тща́тисѧ оу҆таи́тисѧ ѿ всѣ́хъ. Мно́зи бо человѣ́цы добродѣ́тели нѣ́кїѧ творѧ́ще, ничто́же ѿ ни́хъ по́льзоваша сѧ. не ꙗ҆́кѡ добродѣ́телемъ не могꙋ́щимъ по́льзовати, но поне́же сїѧ̀ нетвори́мъ ꙗ҆́коже подоба́етъ. не добро̀ ꙋ҆́бѡ є҆́сть и҆ до́брое, є҆гда̀ не до́брѣ быва́етъ. и҆ па́ки, пра́веднѡ пра́вдꙋ гонѝ; си́рѣчь ми́лостынѧ добра̀ є҆́сть: но є҆гда̀ кто̀ ми́лостыню творѧ̀ троу́битъ, и҆ ꙗ҆влѧ́етъ, ничто́же ѿ ми́лостыни полꙋчѝ. и҆ моли́тва ве́лїе ѻ҆рꙋ́жїе є҆́сть держа́щимъ сїю̀: но є҆гда̀ превозноша́етсѧ кто̀, и҆ велерѣ́читъ, ꙗ҆́коже и҆ фарисе́й ѻ҆́нъ, моли́твꙋ погꙋблѧ́етъ. Таково́ же дѣ́ло є҆́сть и҆ по́стъ, поподо́бїю держа́щимъ є҆го̀ и҆ творѧ́щимъ и҆̀, ве́лїю по́льзꙋ хода́тантъ. лицемѣ́рїемъ же и҆ лже́ю творѧ́щимъ и҆̀, ничто́же по́льзꙋетъ.

є҃ѵ҃аліе . ѻ҃гда ѹ҃бѡ рече҆ поѕтитеѧ҆ . не
боудите ꙗкоже лицемѣри . оу҃нылаи .
ѝзмѣнаю҆тъ бо лица своѧ҆ . ꙗкѡ да а҃ка҃
тіѧ҆ чл҃кѡмъ поѕта҆щеѧ҆ . а҃мі҃нь гл҃ю ва҃мъ .
ꙗкѡ воспріимѹ҆тъ мздоу҆ свою҆ . толкованіе .
Бѣахѹ бо къ жидовѣхъ нѣцыи . таковіи
человѣкоугодницы . ѝлѝ похвалы ра҃ди чело
вѣчєскіѧ҆ поѕта҆щеѧ҆ . блѣдыхъ себѣ подо
бахѹ ѕвлаѧ҆ти . ѝ лица своѧ҆ ѝзмѣна҆
хѹ . оу҃нила ѝ непо҆лнь ѹмнѣніѧ҆ показоую
ще . лицемѣръ ѹ҃бѡ є҃сть . ѝже дрѹгіи
образъ къ мѣсту дрѹга҆го показоу҆ми .
ѵ҃рѣчь . а҆ще кто҆ ни҆ць є҃сть . ѝ кнажьско
лице҆ наса҆ возлага҆етъ . таковѝ ѹ҃бѡ
боуть . ѝже тщеслакіѧ҆ ра҃ди поѕта҆щеѧ҆ .
ѝлѝ не поѕта҆щеѧ҆ ѹ҃бѡ . ꙗкѡ по҆ѕтницы
твора҆тъ ѧ҆ . да҆же ѹ҃бѡ ѝ мы таковаѧ҆ не
поѕтра҆жемъ . повелѣваетъ гдь . да нечело
вѣчєскіѧ҆ ра҃ди слаѵы поще҆ніе козлюбимъ .
но по҆лзы ра҃ди ꙗ҆же ѿнегѡ . По҆ѕтъ є҃сть
не токмѡ є҃же по҆зднѡ ꙗ҆сти . но є҃же
ма҆лѡ ꙗ҆сти ; ѝ не є҃же кокторыи дн҃ь ꙗ҆сти
є҃сть воздержа҆ніе . но є҃же не нѣкати много
разли҆чнаѧ҆ бра҆шна . Поще҆ніе є҃сть . трапе
за є҃диноѵ҃диныхъ бра҆шномъ постаклена .

Поще́нїе безсло́вєсно є́сть · є́же кре́ма оу҃рече́нное жда́ти · ко́крема же кормлѧ́ · не воздержа́нно ѫ҃ трапе́зѣ оу҃стремлѧ́ти сѧ · и҃ плоти́ коупно́ и҃ оу҃мѫ · ѫ҃ сла́ стє́мѫ предлежа́щимѫ прика́зати . Поще́нїе и҃стинно є́сть · не то́кмѡ и҃стоа́ти тѣ́ло · но и҃ча́сть и҃же потре́бова҂хомѫ да́ти · дава́ти нищи́мъ : да́же прїе́млю щїи пи́щю ѿна́ѫ҂ · и҃ насыща́ющесѧ мо́лѧ҂тсѧ ѿна́ѫ҂ · и҃ прїа́тно бг҃ѹ поще́нїе на́ше бо́удетъ . поста́щѹтнїѧ рече́ · разѫ҃ дроблѧ́и҃ а҃лчющимъ хлѣ́бы свои́ . И҃ прр҃ѫ҃ ї҃саи́ль гла́ · ѡ҃стри́те по́стъ · пропове́дите оу҃гожде́нїе · и҃ воззопи́ите · го́ре го́ре ꙗ҆кѡ бли́зъ де́нь гдн҃ь . И҃ па́ки · ѡ҃братитесѧ комнѣ̀ ѿ҃ всегѡ̀ сръца̀ ва́шегѡ · поще́нїемъ и҃ пла́чемъ и҃ рыда́нїемъ · и҃ растерзнѣ́те сръца̀ ва́ша · а҆ не ри́зы ва́ша · и҃ ѡ҃братитесѧ ко́ гдⷭ҃ѹ бг҃ѹ ва́шемѹ · ꙗ҆кѡ ми́лостивъ и҃ ще́дръ є́сть · долготерпѣ́ливъ же и҃ мно́го ми́лостивъ · и҃ раска́етсѧ ѡ҃ зло́бѣ҂хъ на́шихъ . И҃ ѥ҆ты́и дв҃ѣ глѧ́тъ · а҆́зъ бо ѥ҆гда̀ онѝ стѹ҆жа́хѹ ми · ѡ҃блача́хсѧ вопре́тицею · и҃ смира́хъ постомъ дш҃ю мою̀ . и҃ колѣ́на моа̀ и҃знемого́ста ѿ҃ поста̀ · и҃ плоть моа̀

и̓змѣ́нисѧ є̃ле́ѧ ра́ди · и̓ на́ших бл̃гі́и ѧ
ѳ̂рто́ѣх · хотѧ́и дѣ́ломх научи́ти на́ѣх · пре́
жде са́мх постѧ́сѧ · и̓ ѡ̓бѣ́сноу́ющемсѧ гла
ше · сі́и ро́дъ ничи́мже мо́жетх и̓зы́ти ·
то́кмѡ моли́твою и̓ посто́мх · и̓ сѧ́ти є̃гѡ̀
ѹ̑чнцы̀ и̓ а̓пли · тр҃ѹды̀ и̓ поще́нїе́мх и̓ мл̃тка
ми · тѣ́леса̀ свои̓̀ порако́тиша · и̓ зна́менїѧ
ке́лїѧ и̓ чюдеса̀ сотвори́ша · Ктомѹ́же и̓ бг̃ови́
децѣ мо̑нсен · четы́редѧтъ дн҃и̑ постѧ́сѧ ·
зако́нх пріѧ́тх · И̓ пр҃рѣх и̓лі́а̀ толи́коже по
стѧ́сѧ дн҃и̑ · нб̃а̀ заключи́ · Трі́еже о̑тро
цы̀ поще́нїе́мх пе́щь о̑гненѹ́ю оу̓гаси́ша · и̓
безѕако́ннаго мѹ́чителѧ побѣ́диша · Пр҃рчи
ца же а̓нна моли́твою и̓ посто́мх самоу́нла за
ча́тх · и̓ поноше́нїе безча́дїѧ разрѣ́ши · ·
Поще́нїе и̓зна́чала вр҃а̀ нр҃а̀ преда́но бы́сть · пе́
рвѹю запов҃ѣдь пріѧ́лх є̑сть а̓да́мх ѿ древа ·
є̑же вѣ́дѣти добро̀ и̓ зло̀ не сѧ́сти · а̓ є̑же
рещѝ не сѧ́сти ѿ негѡ̀ · посту́ и̓ воздержа́нїю
є̑сть в҃ законе́нїе · а̓ще бы ѿ древа оудержа́ла
сѧ ѥ̑вва · небы́хомх негѡ̀ поще́нїѧ тре́бовали
мы · но поне́же не постихомсѧ · и̓спадо́хом
и̓зра̀ · Постимсѧ про́чее · да́же па́ки
вр҃а̀ возвратимсѧ · о̑бразѣ бо жи́тїѧ ра́нѣека
гѡ · поще́нїе є̑сть · небѣ́шеко вр҃а̀ вино̀ ·

ИНЖЄ̀ ЗАКЛА́НІѦ ЖИВО́ТНЫМЪ ⁘ НИ МАСОЛДЄ́
НІѦ ⁘ ПОПОСТО́ПЪКО ВИНО̀ БЫ́СТЬ ⁘ И ПОПО
ТО́ПЪ ТІ҃СТИ БСА̀ ⁘ ЯКѠ SЄ́ЛІЄ ЗЛА́КА ПОВЄЛѢ́
НО Є́СТЬ НА́МЪ • Є́ГДА́ЖЕ ПОЗНА́СѦ СЪКЕРШЄ́
НІЄ ⁘ ТОГДА̀ ПРОЩЕНО̀ БЫ́СТЬ НАСЛАЖДЕ́НІЄ •
Є҃Ѵ҃А́ЛІЄ • ТЕБѢ́ ЖЕ ПОСТА́ЩУѦ ⁘ ПОМА́ЖИ
ГЛАВОУ̀ СВОЮ̀ ⁘ И ЛИЦЄ̀ СВОЄ̀ ОУ҃МЫЙ ⁘ ЯКѠ
ДА НЄЯ́КІШИСѦ ЧЕЛОВѢ́КѠМЪ ПОСТА́СѦ ⁘ НО
О҃Ц҃У ТВОЄМОУ̀ І҃ЖЕ КТА́ЙНѢ • И О҃Ц҃А ТВОЙ
КИ́ДАН КТА́ЙНѢ ⁘ ВОЗДА́СТЬ ТЕБѢ́ ЯКѢ • ·
ТОЛКОВА́НІЄ • ДРЄ́КНІИ ЧЕЛОВѢ́ЦЫ ⁘ РА́ДО
СТИ ЗНАМЕ́НІЄ ИМѢ́ЮХУ ⁘ МА́ЗАТИСѦ МА́
СЛОМЪ ПОБА́НИ • И МЫ̀ ОУ҃БѠ ТА́КѠ РА́ДУЮЩЕ
СѦ ЯВЛА́ЄМСѦ • Ѡ МЫ́ЮЩИВОСѦ ⁘ И Ѡ҃ЧИ́
СТИЮЩОМСѦ ИМЕНЕМЪ ГДА НА́ШЕГѠ І҃СА ХРТА̀ ⁘
И ДХОМЪ БГА НА́ШЕГѠ • Ѿ ПРА́ДѢДНЯГО БО
ГРѢХА̀ ⁘ СТЫ́МЪ КРЩЕ́НІЄМЪ СВОБОДИХО
МСѦ ⁘ И Ѿ ГРѢХА̀ БЫВШАГѠ ПОТО́МЪ ⁘ ПОКА
ЯНІЄМЪ Ѡ҃ЧИСТИХОМСѦ • Є́ЛЕЙ ЖЕ РАЗЖМЪ
КА́ЕТСѦ МИЛОСТЫНѢ • ГЛАВА́ЖЕ НА́ШИХЪ ХРТО́СЪ
Є́ГОЖЕ ПОДОБА́ЕТЪ МА́ЗАТИ МИЛОСТЫНЕЮ •
И ЛИЦЄ̀ НА́ШЕ ⁘ Є́ЖЕ СОУ́ТЬ ЧЮВСТВА ⁘ Ѡ МЫ
ВА́ТИ СЛЕЗА́МИ • ПОЩЕ́НІЄ ЖЕ ⁘ НЕТО́КМѠ
ОУ҃ДЕРЖА́НІЄ Ѿ БРА́ШЕНЪ ПОДОБА́ЕТЪ ТВОРИ́ТИ ⁘
НО И Ѿ ВСЯКІѦ СТРАСТИ Ѡ҃ША́НІЄ • ГЛЄТЪ БО

гдь и҆саїемъ пророкомъ, несїй постъ азъ
избрахъ, но разрѣшити всѧко свѧза
нїе неправды. разрѣшай стропотнаѧ,
ноужныхъ совокꙋпленїй. ѿпꙋщай сокрꙋ
шеныѧ ѡставленїемъ, и всѧко списанїе
не праведно растерзай. раздроблѧй алчꙋ
щимъ хлѣбъ свой, и нищихъ и безкро
вныхъ введи вдомъ свой. И аще видиши
нага, одежи его, и ѿ своихъ сѣменъ непре
зирай. тогда изыдетъ рано свѣтъ твой,
и исцѣленїѧ твоѧ скорѡ прозѧбнꙋтъ.
и предъидетъ правда твоѧ предтобою, и
слава бж҃їѧ покрыетъ тѧ. Аще оубѡ
лице свое слезами оумываеши, и доушю
свою ѡчищаеши ѿ грѣхъ, и милостынею
оутѣшаеши нищыѧ, и сихъ ради главоу
помазоуеши, сирѣчь хрта, тогда предъ
идетъ ꙗкѡ свѣтъ правда твоѧ, и слава
бж҃їѧ сохранитъ тѧ. Три части имать
дꙋша, ꙗрость, вожделѣнїе, и сло
во. противꙋ оубѡ сихъ силъ дш҃евныхъ,
и заповѣди далъ есть намъ бг҃ъ. Млтынѧ
оубѡ ꙗростнꙋю часть дш҃и оукрощаетъ.
Пощенїе же вожделѣнїе оувѧдаетъ. Моли
тва же оумъ ѡчищаетъ, и назрѣнїе

и҆́стинное оу҆строѧ́етъ зрѣ́ти. Є҆ѵ҃а́лїе.
Несобира́йте себѣ̀ сокро́вищъ на земли̇̀, и҆дѣ́же че́рвь и҆ тлѧ̀ погꙋблѧ́етъ, и҆ и҆дѣ́же та́тїе проко́поваютъ и҆ кра́дꙋтъ. собира́йтеже себѣ̀ сокро́вищѧ на нб҃сѣхъ, и҆дѣ́же ничéрвь, ни тлѧ̀ погꙋблѧ́етъ, и҆ и҆дѣ́же та́тїе не подко́поваю̑т ни кра́дꙋ̑т. толкова́нїе.
Є҆гда̀ оу҆́же недоу́гъ тщесла́вїѧ ѿгна̀ гдⷭ҇ь на́шъ и҆ бг҃ъ, ѡ҆нестѧжа́нїи оу҆чи́тъ на́съ про́чеє: поне́же бо чл҃цы тщесла́вїѧ ра́ди трꙋдѧ́тсѧ, и҆ подвиза́ютсѧ и҆мѣ́ти мно́гаѧ. Сребролю́бїѧ же недоу́гъ лю́тъ є҆́сть и҆ па́гꙋбенъ, и҆ невозмо́жнѡ є҆́сть жи́ти по бз҃ѣ, ѡ҆бьѧ́томꙋ и҆мѣ́нїемъ. ꙗ҆́коже бо мо́ре ненасыща́етсѧ, прїе́млѧ мнѡ́жества рѣ́къ, та́коже и҆ жела́нїе сребролю́бнагѡ, не насыща́етсѧ и҆мѣ́нїемъ. ѕлатолю́бецъ тщи́тсѧ собра́ти влага́лище на земли̇̀, не стѧжа́телныи же на́ небесѣ́хъ собира́етъ жи́знь вѣ́чнꙋю. И҆ ꙗ҆́коже быва́етъ чревора бо́тнымъ, чре́во бо́гъ, та́коже и҆ зла́то, бо́гъ быва́етъ надѣ́ющымсѧ на́нь. че́рвь же в̾ костє́хъ любобога́тныхъ, сокро́вище и҆́хъ быва́етъ, поѧда́ѧ и҆́хъ попече́нїемъ и҆ бдѣ́нїемъ. Се́ю стра́стїю болѧ́тъ невѣ́рнїи,

и не имоущіи оупованія, паче же и сластолю
бивіи, и блоудницы, не имѣютъ бо ктому
на бга оупованія, но намножество богать
ства своегѡ надѣются и хвалятся, ѿпра
ваго пути совратившеся, постремнинамъ
и пропастемъ скитаются. Пишетъ бо ся,
якѡ любяи злато, не ѡправдится. И
паче сребролюбца, ничтоже ино беззакон
нѣйше. Блаженъ оубѡ члкъ иже ѡбрѣ
тесѧ непороченъ, и въслѣдъ злата неиде.
И бжтвеныи апслъ глаголетъ, злато ваше
и сребро поржавѣетъ, и ржа ихъ насвидѣтель
ство вамъ боудетъ, и поѧстъ плоти
ваша якѡ огнь. И паки, ѿ ле нн҃ѣ
богатіи восплачитесѧ, рыдающе, ѡстра
даніи вашемъ грѧдоущемъ на васъ.
И пророкъ аввакумъ, горе множащему се
бѣ несоущаѧ ємоу. лихо собираѧи, со
бираетъ ѕло дому своемоу. И давыдъ
пророкъ, сей человѣкъ иже неположи бга
помощника себѣ, но оупова намножество
богатьства своегѡ, и оукрѣпися ѡсоуетіи
своемъ. Іѡвъ же, аще собираетъ грѣ
шный якѡ землю сребро, равно же калу
злато, си всѧ праведніи возмутъ.

и҆ оу҆пока҆мъ на сво҆ѣ непорочное житїѣ · глаго҆ла҆ше · а҆ще нарекохъ зла҆то · кр҃пость моѧ · а҆ще ли же и҆ козвеселихсѧ · мнозѣ ми богатъ етъ бы҆ша҆ · и҆ не оу҆пова҆хъ на бг҃а моего҃ · лоу҆чше ма҆лѡ пра҆ведномъ · па҆че богатьства грѣ҆шныхъ многа · Свидѣтелствѹетъ же и҆ бж҃ественыи пса҃лмъ · а҆кѡ корена҆ всѣ҆мъ сла҃имъ ѣ҃сть златолюбїѣ · и҆ неоу҆мленнии соу҆ть таковїи · и҆ безмилостивии · Сегѡ҃ ра҆ди гдь оу҆читъ гл҃ѧ · не собира҆йте себѣ҆ сокро҆вища на земли҃ · и҆дѣже че҆рвь и҆ тлѧ҆ погѹбла҆етъ · и҆ и҆дѣже та҆тїе прокопыва҆ютъ и҆ кра҆дѹтъ · Пакла҆ѧ и҆ показоу҆ѧ · ѿ сегѡ҃ земна҆го сокро҆вища неполе҆зное · а҆кѡ че҆рвь и҆ тлѧ҆ погѹбла҆етъ · кра҆шна и҆ ри҃зы · та҆тїе же и҆ ржа҆ · зла҆то и҆ сребро҃ · Та҆же да не речетъ кто҃ · а҆кѡ некоѧ҆ кра҆дѹтъ҃ѧ : сего҃ ра҆ди гл҃етъ · а҆ще и҆ ничто҆же ѿ҃и҆хъ боудетъ · о҆ба҆чеже ѿ҃ человѣ҆че · сѣ҆ то҆кмѡ ѣ҃же прилѣ҆жа҆ти ѡ҃попечѣнїи богатьства · и҆ мо҆лвити прнѡ ѡ҃жите҆йскихъ печа҆лехъ · ка҆кѡ нѣ҆сть о҆кама҆нно и҆ неполе҆зно · и҆ вѣ҆чнымъ моу҆камъ повинно · Всоу҆е оу҆бѡ и҆ тоу҆не тщимсѧ кнѣ҆ человѣ҆цы · и҆ люботрѹ҆димсѧ ѡ҃земны҆хъ и҆ мимоходѧ҆щихъ вѣ҆щи ·

разумѣйте оубо, яко естество вре́ме
немъ и ставаетсѧ и погибаетъ, и молвою и соста
и смущенїемъ, все человѣческое житїе влѧетсѧ
исполнь, конецъ имѣѧ смерть. Еѵаліе.
Идѣже бо есть сокровище ваше, тоу боу
детъ и срдце ваше. толкованїе. Нето
кмо бо надаванїе и миръ, и любовь, и
совокупленїе подвизаетъ насъ гдь, но
и всѧ земнаѧ презирати оучитъ, и нбнаѧ
гонити. Сѣѧнбо наплоти, собираетъ
наземли, сегѡ ради и погибаетъ. сѣѧн
же на дсѣ, и носѧи образъ небеснагѡ,
и житїе тамѡ имѣѧи, на небесѣхъ соби
раетъ сокровищѧ, и вѣчнѡ веселитсѧ.
Понеже бо на оучихомсѧ братїе, ѿ влки на
шегѡ хрта, ѡставлѧти прегрѣшенїѧ бра
тїи нашей, и пощенїѧ нетворити на явле
нїе человѣкѡмъ, но наоугожденїе бгу всѧ
творити, и несобирати на земли, но на
нбсѣхъ: сегѡ ради потщимсѧ, да недо
слуха токмѡ составимъ заповѣдаемаѧ,
но и въ срдцахъ своихъ напишемъ, и надѣ
ла сїѧ изведемъ, и еже къ братїи враждоу,
и ѕлопомнѣнїѧ разрушимъ. и елика аще
насъ ѡбидѣша, всѧ оны мы простимъ,

воспоминающе нашѧ прегрѣшенїѧ. и єже
ѡсей заповѣди мздоу воспоминающе, и
непохвалы ради человѣческїѧ пощенїе
творимъ, но єже оугодити бгу.
и ниже на земли сокровище собира
емъ, но на нбсѣхъ, даже и
нетлѣннаѧ благаѧ наслѣ
димъ, ѡ хрстѣ ісѣ гдѣ
нашемъ. ємоу же по
добаетъ всѧка сла
ва, честь и покло
нѧнїе, нн҃ѣ
и прнѡ и во
вѣки вѣ
комъ,
аминь.



Поꙋче́нїе въ пе́рвꙋю недѣ́лю ст҃а́гѡ поста̀, и҆́же вост҃ы́хъ о҆ц҃а на́шегѡ лео́нтїѧ па́пы ри́мскагѡ, ѡ҆ ст҃ы́хъ и҆ко́нахъ и҆ ѡ҆и҆коно бо́рцѣхъ.



Четверодесѧ́тный по́стъ се́й бра́тїе, ꙗ҆́кѡ лѣ́ствица нѣ́каѧ предлежи́тъ на́мъ, степе́ни и҆моу́щи соу́щїѧ недѣ́ли вне́мъ, и҆ си́ми на высотꙋ̀ добродѣ́телей приво́димсѧ, и҆ повелѣва́етсѧ на́мъ вхо́дити, па́чеже оу҆пова́нїѧ ра́ди предлежа́щагѡ бл҃же́нства и҆ красоты̀ досто́йнымъ. Подви́гнемсѧ коу́пнѡ сни́ми полꙋчи́ти, про́чеє оу҆бѡ на пе́рвый степе́нь, сподо́бльшесѧ взы́ти бж҃їѧ бл҃года́ти, да нето́кмѡ на се́мъ ста́немъ молю́сѧ ва́мъ, но и҆ на вторы́й степе́нь взы́ти оу҆се́рднѡ гото́вимсѧ. И҆ нето́кмѡ въ пе́рвꙋю недѣ́лю воздержа́нїе соблюде́мъ, въ про́чїѧ же недѣ́ли лѣ́ностнѡ поживе́мъ, и҆ ꙗ҆́коже



всѧ̀ и҆спра́вльше, разлѣни́мсѧ и҆ возле́жемъ: нота́коже ра́внѡ и҆ въпро́чїѧ или моу́жески подви́гнемсѧ, и҆ мно́жайше па́че ѡ҆пасе́нїе житїѧ̀ пока́жемъ. И҆ є҆ли́кѡ оу҆́бѡ въ пре́днѧѧ и҆́демъ, толи́кѡ па́че прилага́ти при́снѡ, мимоше́дшемꙋ вре́мени подви́гнемсѧ, за́днѧѧ забыва́юще, къ пре́днимъ же прилага́юще, та́кѡ бо возмо́жнѡ на́мъ боу́детъ, ма́лѡ пома́лꙋ и҆ насоверше́наѧ взы́ти, и҆ пре́же согрѣше́наѧ ѿмы́ти и҆ ѡ҆чи́стити, и҆ приложе́нїе добродѣ́телемъ прїѧ́ти, и҆ спасе́нїю сподо́битисѧ. Поне́же бо правосла́вїѧ де́нь, и҆ сегѡ̀ свѣ́тлый пра́здникъ, и҆ ꙗ҆́сное торжество̀ созва̀ на́съ, и҆ любо́вїю собра́хомсѧ. Всі́й бо де́нь, и҆ здѣ̀ и҆ вездѣ̀ правосла́вныхъ съте ка́ютсѧ собо́рищѧ, моли́твами и҆ молба́ми, веселѧ́щесѧ коу́пнѡ, и҆ ѱалмы̀ и҆ пѣ́сньми ра́дꙋющесѧ, бл҃года́рныѧ пѣ́сни бг҃ꙋ возсыла́ютъ. Сѐ оу҆́бѡ и҆ а҆́зъ дне́сь, мно́гимъ оу҆се́рдїемъ, и҆ те́плою и҆ горѧ́щею любо́вїю, ꙗ҆́коже до́лженъ є҆́смь ѡ҆пра́здницѣ се́мъ, ма́ла нѣ́каѧ словеса̀, къ ва́шей любви̇̀ побесѣ́довати и҆ воспомѧнꙋ́ти,

на оу҃тѣшéніѥ и̇ по́льзѹ дшá́мъ кáшимъ ›
ꙗ̃коже оу҃повáю и̇ молю́сѧ кыти • а̃ще и̇
емѹ́ти ми сéрдце › и̇ ѡ̃скорбú мѧ кы́кшаѧ
напáсти › ѡ̃нашéдшихъ крáгъ › бж҃ íмъ
попѹщéніемъ грѣ́хъ рáди мои́хъ › но
ѹ҃тѣ́шитъ гдь̀ плáчющихсѧ › ꙗ̃коже кѣ́сти
прáвда є҃гѡ̀ › и̇ соу́дъ и̇ мл҃ости́на •
Всéю бо недѣ́лю пéрквю поста̀ › хр҃тóва
цр҃кы́ прáзднокати пр҃íáла є҃сть пра́вослáвіе ›
сúрѣчь оу҃крѣплéніе чты́хъ и̇ с҃ты́хъ и̇ко́нъ •
воткорéнѥже прáздникъ сéи › мих҃аíломъ
цр҃е́мъ › и̇ мáтерїю є҃гѡ̀ › блажéнною дⷣе
ѡ̃дсóрою цр҃цею › и̇ с҃ты́мъ мелѡ́дїемъ па
трїáрхомъ конст҃антúна грáда • кы́сть же
сúце • Дѣкоу̀ и̇сáвр҃ › побж҃ію попѹщé
нїю скúпетра цáрьскаѧ оу҃держáвшѹ › и̇коно
борéнїа начáтъ ꙗ̃кла́тисѧ є҃рéсь • о҃номѹ
же слѣ̀ жúкотъ скончáвшѹ • И̇ тогѡ̀
пáки сы́нъ конст҃антúнъ копрóнимъ ›
начáлствѹ и̇ є҃рéси прѣ́тникъ кы́сть • и̇
о҃номѹже скверúтѣ скончáвшѹсѧ • И̇ и̇же
ѡ̃хазáры сы́нъ є҃гѡ̀ цáрьствѡ прíáтъ • и̇
сегóже скончáвшѹсѧ житїю › Ирúна и̇ кон
стантúнъ цáрьствїю наслѣ́дницы кы́ша •
и́нже тарáсїемъ патрїáрхомъ настáвлéми

соу́ще, седмы́й собѡ́ръ собра́ша, и҆ цр҃квь па́ки ст҃ыѧ и҆кѡ́ны прїе́млетъ, и҆ своѐ оу҆краше́нїе налага́етъ: си́мъ же ѿжитїѧ̀ сегѡ̀ преста́вльшымсѧ. и҆ поси́хъ ники́фѡръ ца́рьствїе прїе́млетъ. пото́мъ же ставрики́й сы́нъ є҆гѡ̀: посе́мъ же ми ха́илъ рагкаве́й. сі́иже всѝ ст҃ыѧ и҆ко́ны почита́хꙋ. Помиха́илѣ же рагкаве́и, ѕвѣроимени́тый ле́въ а҆рмени́нъ ца́рьство прїе́млетъ, и҆ се́й второ́е и҆коноборьство воздвиза́етъ, и҆ па́ки безъоу҆краше́нїѧ бж҃їѧ це́ркви ꙗ҆влѧ́шесѧ. Сегѡ́же ца́рьство прїе́млетъ миха́илъ ѿ а҆морі́ѧ. Сегѡ́же па́ки ѳеѡ́филъ сы́нъ є҆гѡ̀, и҆́же на и҆ко́ны ст҃ыѧ гнѣ́въ и҆мѣ́ѧ па́че про́чихъ и҆ мно́жае: го́рко же скончавшꙋсѧ ѳеѡфи́лꙋ и҆ ноу́жнѡ. О҆́ногѡже жена̀ блаже́ннаѧ цр҃ца ѳеодѡ́ра, и҆ сн҃ъ є҆ѧ̀ бл҃говѣ́рныи миха́илъ, ца́рьствїю наслѣ́дницы быва́ютъ, и҆ две́ри дерзнове́нїѧ правосла́внымъ ѿверза́ютъ, ѿо҆нꙋ́дꙋже и҆ съше́дшесѧ тогда̀ всѝ правосла́вїѧ наста́вницы, а҆рхїере́и же и҆ сщ҃е́нницы, и҆ и҆́нѡцы, свѣ́тлѡ и҆ ꙗ҆вѣ̀ правосла́вїе проповѣ́даша, и҆ бж҃їѧ цр҃ковь во свою̀ лѣ́потꙋ ѡ҆блече́сѧ,

того ѹбѡ ра́ди де́нь сей пра́зднующе
дне́сь · правосла́вным ѻ҃цемъ цр҃е́мъ ·
и̓ бл҃гов҃е́рным и̓ бж҃е́ственым ѻ҃це́мъ на́
шимъ · подви́гшимсѧ ѡ҃бл҃гоче́стїи ·
и̓ ѡ҃правосла́вне́й и̓ здра́вѣй кр҃ѣ́стъ · и̓ ѡ҃
сты́хъ и̓ко́нъ ѹ҃кр҃а́шенїи же и̓ поклоне́нїи ·
и̓́ко ѥ́же на́съ ра́ди ке́лїе сѐ та́инство ·
бж҃їѧго ѹ҃строе́нїѧ · и̓́сно ѹ҃кр҃е́пиша
и̓ пропов҃ѣ́даша · бл҃годаре́нїе и̓ вѣ́чную па́
мѧть прино́шаемъ ѡ҃ни́хъ · Нечести́выѧ
же и̓ злов҃е́рныѧ · и̓ хоу́ланики сты́мъ
и̓ко́намъ · ктомꙋ́ же и̓ кѣ҆ ѥ҃ретики ·
проклина́нїю преда́емъ · и̓ ана҆ѳе́мѣ ·
Храня́ще же и̓ соблюда́ющие · дре́вне҆ преда́
нїе собо́рныѧ цр҃ко́ве · и̓ послѣ́дующие преда́
нїемъ пе́рвымъ предѣ́лѡмъ · и̓ зако́нѡмъ
сты́хъ и̓ бг҃оно́сныхъ ѻ҃цъ · и̓ ѹ҃чи́тел҃ѧ на́
шихъ · и̓ лю́бще и̓ пріе́млющие седмо́е чи
сло · сты́хъ и̓ вселе́нскихъ собо́ръ : ки
тѣ́мъ же и̓ бы́кшыѧ ѡ҃сно́вныѧ собо́ры и̓́хъ
помѣ́стѡмъ · сты́мъ дх҃о́мъ состѧ́кле
ныѧ · и̓́хже бо ѻ҃нѝ проклѧ́тїю преда́ша ·
проклина́емъ и̓ мы̀ · и̓ и̓́хже па́ки ѿ҆лꙋ́чи
ша · и̓ли҆ и̓зверго́ша · та́кожде и̓ мы̀
и̓мамы и̓́хъ · Та́кожде па́ки и̓́хъ же пріѧ́
ша и̓ почто́ша · почита́емъ и̓́хъ и̓ мы̀ ·

проклина́юще, и҆ а҆наѳематисоу́юще, и҆ ѿрѣва́юще всѣ́хъ є҆ретикъ, и҆ христїѧно хꙋ́лники, и҆́хъ же и҆ свѧтохꙋ́лники нарекоша. Христїѧ́ны же нарица́емъ и҆ глаго́лемъ и҆ и҆́мамы, правосла́вныхъ, покарѧ́ющихсѧ, и҆ послѣ́дꙋющихъ попреда́нїю ст҃ыѧ и҆ собо́рныѧ цр҃кве, ꙗ҆́коже и҆ ст҃ы́й вели́кїй вселе́нскїй седмы́й собо́ръ, и҆́же бж҃їею бл҃года́тїю въ нике́нской митропо́лїи, второ́е на и҆коноборю́щихъ собра́сѧ, є҆ли́ка свои́ми пра́вилы и҆зложѝ и҆ оу҆чинѝ, послѣ́дꙋюще преда́нїю вселе́нскїѧ цр҃кве, содержи́теже преда́нїе ст҃а́гѡ сегѡ̀ вселе́нскагѡ собо́ра. съ про́чимиже и҆ны́ми, и҆ сїѧ̀ та́кѡ глаго́люще. Совсѧ́кимъ оу҆́бѡ ѡ҆пасе́нїемъ, и҆зыска́вше и҆ и҆спыта́вше, и҆ смотре́нїю и҆́стинномꙋ послѣ́довавше, ни что́же ѿ є҆́млемъ, и҆ ничто́же прилага́емъ: но всѧ̀ пре́даннаѧ вселе́нскїѧ цр҃кве невре́дна соблюда́юще, и҆ послѣ́дꙋюще шести́мъ вселе́нскимъ ст҃ы́мъ собо́ромъ, всѧ̀ цр҃ко́внаѧ преда́нїѧ пи́саннаѧ и҆ непи́саннаѧ, оу҆зако́ненаѧ преда́нїѧ на́мъ непрело́жнѡ сохранѧ́юще. ѿни́хъ же є҆ди́но є҆́сть, и҆ ст҃ы́хъ и҆кѡ́нъ восписа́емое воѡ҆браже́нїе.

є҆́же оу҆́бѡ є҆ѵ҃ѳа́льскомꙋ проповѣ́данїю послѣ́до
ванно совѣща́етсѧ, на оу҆вѣ́ренїе и҆́стинна
гѡ хрⷭ҇то́ва вочл҃ченїѧ, а҆ не ꙗ҆́кѡ помечта́
нїю мнѣ́тисѧ, и҆ наподо́бное и҆звѣще́нїе
на́мъ потре́бнѡ бы́вше. ꙗ҆́коже бо дроу́гъ со́
дрꙋгомъ познава́ема, безсꙋмнѣ́нїѧ оу҆́бѡ
и҆ дроу́гъ со́дрꙋгомъ и҆мѣ́ютъ совѣща́нїѧ.
Си́мъ оу҆́бѡ та́кѡ соу́щимъ, ꙗ҆́коже цр҃ь
скимъ пꙋте́мъ ше́ствꙋюще, бг҃огла́снымъ
оу҆че́нїемъ ст҃ы́хъ о҆ц҃ъ на́шихъ послѣ́дꙋю
ще, и҆ преда́нїю вселе́нскїѧ цр҃кве: всїю́ бо
все́льшꙋсѧ ст҃о́мꙋ дх҃ꙋ, ѡ҆па́снѡ познава́
емъ. Повелѣва́емъ же и҆звѣще́нїемъ всѧ́
кимъ, и҆ и҆спыта́нїемъ бли́зꙋ порѧ́днѡ,
зна́менїѧ честна́гѡ и҆ животворѧ́щагѡ крⷭ҇та̀
полага́ти, и҆ ст҃ы́ѧ и҆ко́ны, є҆́же начерта́
нїемъ и҆ писмены̀, и҆ дрꙋги́ми вещьмѝ
оу҆краше́нїе и҆моу́щѧ, во ст҃ы́хъ бж҃їихъ
цр҃квахъ писа́тисѧ. и҆ насщ҃е́нныхъ сосꙋ
дѣ́хъ и҆ ри́захъ, на стѣна́хъ же и҆ дска́хъ,
въ домѣ́хъ же и҆ напꙋте́хъ, гдⷭ҇а на́шегѡ
и҆ бг҃а и҆ сп҃са і҆с҃а хрⷭ҇та̀ и҆ко́нꙋ писа́ти, и҆ пре
чⷭ҇тыѧ влⷣчцы на́шеѧ прест҃ы́ѧ бцⷣы, че
стны́хъ же а҆́нг҃лъ, и҆ всѣ́хъ ст҃ы́хъ, и҆
преподо́бныхъ мꙋже́й. Є҆ли́ко бо на́частѣ

и҆ко́ннаѧ воѡбраже́нїѧ в҆зира́ютсѧ, толи́
кѡ зрѧ́щїи си́хъ и҆ко́ны, навоспомина́нїе
о҆нѣ́хъ пе́рвыхъ о҆́бразъ оу҆трезвлѧ́ютсѧ,
навозлюбле́нїе, и҆ напоклонѧ́нїе, и҆ честно́е
целова́нїе си́хъ, не в҆бг҃отворе́нїе и҆ слꙋже́нїе:
повѣ́рѣже на́шей, и҆́стинное покланѧ́нїе,
и҆ слꙋже́нїе томꙋ̀ є҆ди́номꙋ бж҃е́ственомꙋ є҆сте
ствоу̀ подоба́етъ приноси́ти. Но и҆́мже нра́
вомъ о҆́бразꙋ честна́гѡ и҆ животворѧ́щагѡ
кр҃та̀, и҆ ст҃ы́мъ є҆ѵ҃а́лїемъ, и҆ ст҃ы́мъ та́й
намъ, каже́нїѧ и҆ свѣщѝ прино́симъ, по́че
сть си́мъ творѧ́ще, ꙗ҆́коже и҆ дре́внимъ
бл҃говѣ́рнѡ и҆ о҆бы́чнѡ бѧ́ше. по́честь бо
и҆ко́ны на пе́рвыи о҆́бразъ о҆́нъ восхо́дитъ.
и҆ покланѧ́ѧисѧ и҆ко́нѣ, поклонѧ́етсѧ о҆́но
мꙋ, є҆го́же о҆́бразъ написа́сѧ. Се́же
ꙗ҆вле́но бы́сть и҆ пре́жде на́съ бы́вшимъ,
и҆ позна́но, и҆ вѣ́домо, и҆ проповѣ́дано,
ꙗ҆́кѡ по и҆ко́нахъ и҆ и҆ко́нами, почита́етсѧ
и҆ покланѧ́етсѧ и҆́стина, ꙗ҆́коже и҆ во ст҃о́мъ
шесто́мъ собо́рѣ вселе́нскомъ, пи́сано є҆́сть
си́це глаго́лѧ. Нанѣ́кихъ честны́хъ и҆ко́
нахъ писа́нїѧ, а҆́гнецъ пе́рстомъ предоте́
чевымъ показа́емъ пи́шетсѧ. и҆́же въ
мѣ́стѡ о҆́браза, бл҃года́ть ꙗ҆влѧ́етсѧ на́мъ

нетлѣннагѡ а҃гнца хр҃та̀ бг҃а на́шегѡ · за
ко́номъ пре́жде показоу́ма · Сегѡ̀ ра́ди
дре́вніа о́бразы и̂ сѣ́ни · ꙗ҃кѡ нетлѣ́нъ
зна́менїа и̂ проначерта́нїа · цр҃кви предана̀ ·
цѣлова́нїемъ бл҃года́ть · и̂ нетлѣ́нъ почи
та́емъ · ꙗ҃кѡ совершє́нїе зако́нъ сі̀ при
и́мше · ꙗ҃коже бо совершє́ное · а҃ще и̂
шароткоре́нїи пред҃зра́ки кѣ́хъ · о́бразъ
вземлю́щаго гр҃ѣхи ми́ра а҃гнца хр҃та̀ бг҃а
на́шегѡ · по человѣ́ческомъ о́бразъ напи
соу́етсѧ : та́коже и̂ ѡ҃ нын҃ѣшнагѡ днѐ ·
вмѣ́стѡ кѣ́тхагѡ а҃гнца · напи́сова́ти
ѕ̀ повелѣ́ваемъ · да́же посе́мъ сми́ре
нїѧ высотꙋ вжі̀агѡ слова́ разꙋмѣ́ваю
ще · и̂ навоспомина́нїе плотꙗ́скагѡ пожи
тїѧ · стра́сти же є̂гѡ̀ и̂ спасе́ныѧ сме́
рти наста́вла́еми · и̂ є̂же ѡ҃ негѡ̀ бы́шее
ми́ръ и̂зба́вле́нїе · Та́кѡ оу҃бѡ кр҃пи
тсѧ · и̂ оу҃твержа́етсѧ сты́хъ о҃ц҃ъ на́шихъ
оу҃че́нїе · є҃же є҃сть преда́нїе собо́рныѧ сты́ѧ
цр҃кве · ꙗ҃же ѡ҃ коне́цъ к҃ концы̀ прі́емъше
є҃ва́ллїе · Та́ко бо глаго́лавшемꙋ ѡ҃ хр҃тѣ
па́влꙋ · и̂ всемоу̀ вжі̀е́ственномꙋ а҃пⷭ҇тола
скомꙋ ли́кꙋ · и̂ дх҃о́вной сты́ни послѣ́дꙋю
ще · содержа́ще же преда́нїѧ ꙗ҃же прі́ѧхо҃м ·

Та́ко бо побѣ́дныѧ пѣ́сни цр҃кви проро́че
ски воспѣва́етъ. ра́дꙋйсѧ ѕѣлѡ̀ дщѝ
і҆ерусали́мова, весели́сѧ и҆ красоу́йсѧ ѿ всегѡ̀
срⷣца своегѡ̀. ѿѧ́тъ бо гдⷭ҇ь ѿ тебѐ непра́
вды сопротивлѧ́ющихсѧ тебѣ̀, и҆ и҆зба́вилъ
тѧ̀ ѿ роу́къ вра́гъ твои́хъ. воцари́тсѧ гдⷭ҇ь
посреди̇̀ тебѐ, и҆ не оу҆зри́ши ѕла̀ къ томꙋ̀,
и҆ ми́ръ на тебѣ̀ до́ вѣ́ка вре́мене. Смѣ́ю
щихъ же про́чее, и҆накѡ моу́дръствовати,
и҆лѝ оу҆чи́ти, и҆лѝ по ме́рзскихъ є҆рети́къ,
цр҃ко́внаѧ преда́нїѧ презира́ти, но́ва же
нѣ́каѧ разꙋмѣва́ти, и҆лѝ ѿложи́ти нѣ́
кое ѿчи́на цр҃ко́внагѡ, є҆ѵ҃а́лїе, и҆лѝ зна́ме
нїе кр҃та̀, и҆лѝ восписа́нїѧ и҆кѡ́нъ ст҃ы́хъ,
и҆лѝ мо́щи ст҃ы́хъ моу́ченикъ, и҆лѝ разꙋ
мѣва́ти стропти́во и҆ кова́рнѡ, є҆́же раз
врати́ти что̀, ѿ о҆бы́чныхъ преда́нїй, вселе́нь
скїѧ цр҃кве: ктомꙋ̀ же и҆ є҆щѐ, а҆́ще ꙗ҆́кѡ
о҆́бщихъ и҆мѣ́ти сщ҃е́нныѧ сосꙋ́ды, и҆лѝ
честны́ѧ монастырѝ: а҆́ще є҆пи́скопи соу́ть,
и҆лѝ кли́рицы, и҆зме́тати повелѣва́емъ.
а҆́ще ли же и҆́ноцы соу́ть, и҆лѝ бѣ́льцы̀,
ѿ причаще́нїѧ да ѿлꙋча́тсѧ. ст҃ы́й собѡ́ръ
сїѧ̀ пре́далъ є҆́сть. Всѝ оу҆́бѡ та́кѡ вѣ́рꙋ
емъ. всѝ оу҆́бѡ та́кѡ моу́дръствꙋемъ,

кѣѝ та́кѡ похвали́вше записа́хомъ . Сїѧ̀ кѣ́ра е̑сть ст҃ы́хъ а̑пл҃ъ . Сїѧ̀ кѣ́ра е̑сть ст҃ы́хъ о̑ц҃ъ : Таковаѧ кѣ́ра е̑сть правосла́вныхъ кѣ́хъ . Сїѧ̀ кѣ́ра вселе́нн҃ѹю оу̑кр҃пѝ . Вѣ́рующе во е̑ди́наго бг҃а , въ трⷱцѣ пѣ́каемаго . и̑ чествыѧ и̑кѡ́ны цѣлоу́емъ . Е̑ли́цы же та́кѡ не моу́дрствѹ́ютъ , проклѧти да бѹ́дѹтъ . е̑ли́цы та́кѡ не моу́дрствѹ́ютъ , дале́че цр҃кве ст҃ы́ѧ да ѿженоу́тсѧ . Мы̀ оу̑бѡ дре́внемъ зако́ноположе́нїю цр҃ко́внѡмъ послѣ́дѹемъ . мы̀ запокѣ́данїѧ ст҃ы́хъ о̑ц҃ъ соблюда́емъ . мы̀ прилага́ющихъ что̀ , ѝлѝ ѿе́млющихъ ѿ цр҃кве проклина́емъ . мы̀ въ ко́дмое нозако́неніе , хрнⷭ҇тїа́нохѹ́лникъ е̑ре́тикъ проклина́емъ . мы̀ ст҃ы́мъ нкѡ́намъ поклона́емсѧ . мы̀ не моу́дрствѹ́ющихъ та́кѡ , проклѧ́тїю и̑ а̑на́ѳе́мѣ предаемъ . Сїѧ̀ соу́ть и̑ такова̀ ст҃ы́хъ о̑ц҃ъ на́шихъ и̑ оу̑чи́тель , и̑же ѡ̑ правосла́вныѧ кѣ́ры подвизаніѧ . ѥ̀ны́хъ тр҃ѹ́ды и̑ болѣ́зни пріѧ́тъ чл҃колю́бецъ гдⷭ҇ь , па́че вмѣ́нивъ ѥ̀мѹ плодоприношенїѧ . Блаже́ни оу̑бѡ , и̑ требла́же́ни соу́ть кѣѝ , е̑ли́цы нелѹ́кавыми сердцемъ сохраня́ютъ , и̑же

о҆нѣ́ми оу҆крѣпле́на, и҆ пре́дана бы́ша, бж҃е́ственаѧ преда́нїѧ и҆ оу҆че́нїѧ. Бл҃же́ни оу҆бѡ соу҆ть, и҆́же о҆нѣ́ми ѡ҆сꙋжде́ннаѧ и҆ оу҆ничиже́ннаѧ ѡ҆мержа́юще, и҆ ѿвраща́ющесѧ хоу́лныхъ преда́нїй, и҆ разꙋмѣ́нїѧ. Блаже́ни оу҆бѡ соу҆ть, и҆́же с҆ вѣ́рою пра́вою, и҆ житїѐ пра́вѡ показоу́юще, и҆ пребы́тїе бла́го, и҆ добродѣ́телно и҆моу́ще: дѣ́ла бо бла́га не и҆моу́щымъ, є҆ди́на вѣ́ра спастѝ на́съ бра́тїе немо́жетъ. Сегѡ̀ ра́ди молю́сѧ во́времѧ сѐ воздержа́нїѧ, и҆ дѣ́ла бла́га и҆спра́вити потщи́мсѧ. спасе́но бо є҆́сть предъле́жа́щеє вре́мѧ поста̀, не то́кмѡ а҆рхїере́ѡмъ, и҆ сщ҃е́нникѡмъ, и҆ и҆но́кѡмъ, но и҆ цр҃е́мъ, и҆ кнѧзе́мъ, и҆ во́и҆нѡмъ, и҆ просты́мъ, и҆ нарѡ́домъ всѣ́мъ, ма́лымъ же и҆ вели́кимъ, мꙋже́мъ, и҆ же на́мъ, всѧ́комꙋ же ро́дꙋ, и҆ всѧ́комꙋ во́растꙋ. не оу҆держа́на бо є҆́сть бл҃года́ть, всѧ́комꙋ хотѧ́щемꙋ твори́ти бл҃го́е, премоу́дромꙋ же и҆ просто́мꙋ, бога́томꙋ, и҆ ни́щемꙋ. По́стъ оу҆бѡ бра́тїе ѡ҆бновле́нїе є҆́сть д҃ши. житїю̀ цѣломꙋ́дрїе. поще́нїе хра́нитъ младе́нцы. цѣломꙋ́дритъ ю҆́ныѧ. че́стны твори́тъ ста́рыѧ. к҆ совокꙋпле́нїю

бра́чномꙋ є҆́сть сохране́нїе, свирѣ́пьствꙋю
щимъ є҆́сть ѡ҆бꙋзда́нїе, дѣ́вьствꙋ є҆́сть
пита́тель, жена́мъ ᲂу҆краше́нїе благолѣ́
пное. Поще́нїе, ѡ҆чище́нїе и҆ ѡ҆свѧще́
нїе є҆́сть дꙋшѧ́мъ. Є҆ли́кѡ бо в҆нѣ́шнїй
на́шъ человѣ́къ и҆знемога́етъ, толи́кѡ
в҆ноу́тренїй ѡ҆бновлѧ́етсѧ. Такова̀ ᲂу҆́бѡ
є҆́сть бл҃года́ть поста̀, ꙗ҆́кѡ жили́ща на́съ
бг҃ꙋ твори́тъ. Поне́же ᲂу҆́бѡ не то́кмѡ ѿ
бра́шенъ пости́тисѧ повелѣ́но є҆́сть, но
и҆ ѿ всѣ́хъ ѕлы́хъ ᲂу҆держа́нїе: ѿложи́мъ
про́чее молю́сѧ всѣ́мъ бра́тїе, лѣ́ность,
нерадѣ́нїе, ᲂу҆ны́нїе, за́висть, ре́вность,
ѕлонра́вїе, самоꙋго́дїе, самохотѣ́нїе.
Ѡ҆ста́немсѧ лихоима́нїѧ, хище́нїѧ, непра́
вды, клевета́нїѧ, лжи̇̀, клѧтвопрестꙋ
пле́нїѧ, пїѧ́нства, ᲂу҆бі́йства, тате́бъ,
ѡ҆бьѧде́нїѧ, блꙋда̀, и҆ всѧ́кїѧ нечисто
ты̀. бди́мъ же и҆ подви́гнемсѧ, на повсе
вре́менныѧ пѣ́сни. Боу́демъ бо́дри на
пѣснослові́ѧ, и҆ чте́нїѧ, поклонѧ́юще
колѣ́на по преда́нїю и҆ ᲂу҆че́нїю. дроу́гъ дроу́
гꙋ тѧготы̀ носи́те, поне́же ѻ҆́въ є҆́сть
не́мощенъ, ѻ҆́въ же крѣ́покъ. Не ревноу́
емъ лꙋка́вствꙋющимъ, ниже̇̀ зави́димъ

творящимъ беззаконіе, изсхнутъ бо вскорѣ ꙗкѡ трава, и ꙗкѡ ѕеліе злака ѿпадоутъ и повѧнутъ. возревноуемъ боѧщимсѧ гдⷭ҇а. взавидимъ ходѧщимъ по законꙋ бж҃ію, и совершающимъ ст҃ыѧ єгѡ заповѣди. Архіереи, и свѧщенницы, ѡблецемсѧ свѣтлою силою молюсѧ, и оучително и разоумно, бл҃голѣпіе воспріимемъ, дѣломъ и словомъ, и всѣми нравы, и на всѧкꙋ добродѣтель подвизающе, и возводѧще люди гдⷭ҇ни. Кнамъ оубѡ глаголетъ хрⷭ҇тосъ, вы єсте соль земли. да аще соль возсмердитсѧ, чимъ ѡсолитсѧ, ни вочтоже потребна єсть кто моу, токмѡ изъврещисѧ вонъ, и попиратисѧ человѣки. Архіереѡмъ оубѡ подобаетъ ѡбоженымъ быти, бж҃ественымъ мꙋжемъ, и всѧкимъ хꙋдожьствомъ, и разꙋмомъ исполненымъ. Подобаетъ рече єпископꙋ безпорока быти, ꙗкѡ бж҃ію строителю, страннолюбиꙋ, бл҃голюбивꙋ, цѣломꙋдренꙋ, праведнꙋ, преподобнꙋ, воздержнꙋ, имѣющꙋ поꙋченіемъ вѣрно слово, ꙗкѡ да крѣпокъ боудетъ оутѣшати оученіемъ здравымъ,

ѝ прекословѧщихъ ѡ̃блича́ти . Жа́тва оу̑бѡ
речѐ мно́га , дѣла́телей же ма́лѡ : помоли́
тесѧ господи́нꙋ жа́твы , ѝзбе́стѝ дѣла́
тели на жа́твꙋ свою̀ . Жа́твꙋ глаго́летъ
спасе́нїе человѣ́ческое : дѣла́тели же , оу̑чи́те
ли нарица́етъ , ѝѧкѡ мно́гꙋ тр̀дꙋ̀ , до́л
жнымъ соу́щемъ твори́ти ѡ̃ лю́дехъ . Дѣ́
латели таковы́ѧ хо́щетъ гдь̀ , пра́во ѝспра
вля́ющихъ сло́во и̑̃стинное : непостыдныхъ ,
непороч̑ныхъ . дѣ́лателѧ вѣ́рныѧ , цр̀
тѧ́ницы вселе́нныѧ , дѣ́лающихъ небра́
шно гиблющее , но пребыва́ющее в̀ жи́вотъ
вѣ́чный . Дѣ́латели хо́щетъ бг̃ъ , ѝпо
спѣшествꙋ́ющихъ є̂ѵ̑а́лїю є̂гѡ̀ , дѣ́лаю
щихъ спасе́нїе человѣ́ческое . Не хо́щетъ бо
смє́рти грѣ́шничи , до́ндеже ѡ̃брати́ти
сѧ , ѝ жи́вꙋ бы́ти . Сегѡ̀ ра́ди ѝѡ̑
є̂зни́лю глаго́лаше , сн̃ѣ человѣ́ческїй ,
стра́жа да́хъ тѧ до́мꙋ и̑̃зра́илевꙋ . ѝ оу̑слы́ши
ши ѡ̃ менѐ сло́во , ѝ запрети́ши и̑̃мъ ,
вне́гда̀ глаго́лати ми , безако́нною сме́
ртїю оу̑мрꙋ́тъ . ты́ же не запрети́ши и̑̃мъ ,
кро́ви и̑̃хъ ѡ̃ рꙋ́кꙋ твое́ю взы́щꙋ . а̑̃
ще ли же заѕнд̀ѣ́телствꙋетъ и̑̃мъ , ѝ
не ѡ̃брати́шасѧ ѡ̃ безако́нїѧ своегѡ̀ ,

во грѣсѣ своемъ оумрутъ, ты же доушю
свою избавиши. И внегда ѿвратитисѧ
праведному ѿ правды своеѧ, и сотворитъ
прегрѣшеніѧ, самъ той во грѣсѣ своемъ
оумретъ, и не воспомѧнутсѧ правды егѡ
ихъ же сотвори. и кровь егѡ ѿ руки тво
еѧ истѧжоу, понеже незапрети емоу.
Ты же аще запретиши праведному несо
грѣшити, да животомъ живъ боудетъ,
и ты доушю свою избавиши. И паки
глаголетъ, не взыскаша пастыри мои
овецъ моихъ, и не оупасоша ихъ, и
взыщоу овцы моѧ ѿ роукъ ихъ. Праве
днагѡ оубѡ пастырѧ дѣло есть, еже
положити доушю свою ѡ людехъ, ꙗкѡ
да егда пріидетъ гдь, возрадуетсѧ
ѡ немъ, и ѡ овцахъ возвеселитсѧ. воз
радуетсѧ оубѡ, аще всѧ здравы ѡбрѧ
щутсѧ, и не ѿпадшѧ никаѧ ѿ нихъ:
аще ли же ѡбрѧщетъ, ѿ овецъ нѣкихъ
ѿпадшихъ, горе пастыремъ онѣмъ
боудетъ. Аще ли же и тіи сами пастыри
нерадѣніемъ ѿпадше ѡбрѧщутсѧ, ꙗко
же окаѧнный азъ, что ѿвѣщати имутъ
влдцѣ стада, ꙗкѡ ѿ овецъ ѿпадоша;

не и҆звѣ́рени боу́дꙋтъ не прїѧ́ти. не вѣ́
рна бо є҆́сть ве́щь па́стырю, ѿ ове́цъ постра
да́ти что̀, па́че же и҆ моу́чими боу́дꙋтъ,
ло́жнагѡ ра́ди непщева́нїѧ и҆́хъ, и҆ томле́
ни боу́дꙋтъ во́вѣки. Свѧще́нницы оу҆́бѡ
бла́зи до́лжни соу́ть бы́ти, милосе́
рди, братолюби́ви, нищелю́бни, стра
нолю́бни, благосе́рдни ко всѣ́мъ, и҆
ми́лостивни, ѡ҆бращáюще заблоу́ждь
шыѧ, посѣща́юще немощны́ѧ, непрези
ра́юще вдови́цъ, и҆ сирѡ́тъ, и҆ ни́щихъ,
до́браѧ мы́слѧще при́снѡ, пре́дъ бг҃омъ
и҆ человѣ́ки. оу҆клонѧ́ющесѧ ѿ всѧ́когѡ
гнѣ́ва, и҆ лицемѣ́рїѧ, ѿсꙋда̀ не пра́ве
дна, и҆ ѿ сребролю́бїѧ. не прїе́млюще ско́рѡ
сꙋ́етнагѡ слы́шанїѧ, нижѐ на сꙋдѣ̀ же́
стоцѣ́мъ бы́ти, вѣ́дꙋще ꙗ҆́кѡ пови́нни
є҆смы̀ грѣ́хоу̀. А҆́ще оу҆́бѡ мо́лимсѧ гдⷭ҇ви,
да ѡ҆ставлѧ́етъ на́мъ, до́лжни є҆смы̀
и҆ мы̀ ѡ҆ставлѧ́ти: предъ ѻ҆́чима оу҆́бѡ гдⷭ҇а
бг҃а на́шегѡ є҆смы̀. Пре́жде бо ѡ҆ себѣ̀ до́лъ
жни соу́ть свѧще́нницы оу҆моли́ти бг҃а,
пото́мъ же и҆ ѡ҆́людехъ, по за́повѣди гдⷭ҇ни
глаго́лющей, ѡ҆чи́сти пре́жде въ ноу́тре
не є҆ стклѧ́ницы, пото́мъ же внѣ́шнее.

Ка́кѡ оу҆́бѡ мо́жетъ кто̀ оу҆моли́ти бг҃а ѡ҆дрꙋго́мъ, а҆́ще непре́жде ѡ҆себѣ̀; При неси̑ речѐ же́ртвꙋ свою̀ чи́стꙋ, и҆ оу҆моли̑ ѡ҆себѣ̀, и҆ ѡ҆домꙋ̀ свое́мъ, и҆ сотвори́ши да́ръ ѡ҆́людехъ, и҆ оу҆мо́лиши ѡ҆ни́хъ. Ѿнюдъ оу҆́бѡ призыва́емыи ѿ бг҃а, приноша́ти да́ры и҆ же́ртвы ѡ҆́людехъ, пре́жде свою̀ дш҃ю и҆ тѣ́ло до́лженъ є҆́сть ѡ҆чи́стити, ѿ всегѡ̀ ве́тхагѡ человѣ́ка, пото́мъ же дерзноу́ти и҆ ѡ҆ни́нѣхъ моли́твы бг҃ꙋ приноша́ти. Є҆ли́цы же кромѣ̀ чи́на свѧще́ннагѡ є҆стѐ, вси̑ до́лжни є҆стѐ бра́тїе всѧ́кимъ дѣ́ломъ, ꙗ҆́же ѿ бг҃а, бг҃ꙋ приноша́ти ѿ свои́хъ трꙋдѡ́въ, и҆ ѿ крѣ́пости, ю҆́же са́мъ бг҃ъ подаѧ̀ ва́мъ, и҆ ѡ҆ни́хъ же промышлѧ́ѧ, пече́тсѧ ѡ҆на́съ. Почита́й речѐ гдⷭ҇а, ѿ свои́хъ пра́ведныхъ стѧжа́нїй, и҆ ѿ начатѡкъ плодѡ́въ твои́хъ пра́ведныхъ приноша́й є҆мꙋ̀. Неꙗ҆ви́сѧ речѐ пра́зденъ предомно́ю. нача́тки жи́тъ твои́хъ въ несе́ши въ до́мъ гдⷭ҇а бг҃а твоегѡ̀, и҆ не преслоу́шай є҆гѡ̀, поне́же бо и҆́мѧ твоѐ є҆́сть нане́мъ. Нача́токъ гꙋмна̀ и҆ точи́ла нелиши́ши. да́ръ нача́тка принеси́те гдⷭ҇ви.

и̂ принесе́ши же́ртвꙋ пе́рвꙋю плодо́въ свои́хъ ·
и̂ оу҃мо́литъ і҆ере́й ѡ҆гре́бе́хъ е҆гѡ̀ · и̂ ѡ҆ста́
витсѧ е҆моу҃ · и̂ принесо́ша речѐ кнѧ́зи да́ры
своѧ̀ · противꙋ жертвенникꙋ · и̂ кіи̂ лю́дїе
да́доу҃тъ нача́токъ водѧ́щемꙋ : и̂ да́жде
кы́шнемꙋ подаа́нїѧ е҆гѡ̀ · и̂ недмери́цею коз҃
да́стъ тебѣ̀ · бл҃гі́мъ о҃ко́мъ просла́ви бга̀ ·
и̂ не оу҃мала́и нача́токъ роу҃къ твои́хъ · ко вса́
комъ дава́нїи · оу҃тиши лицѐ своѐ · поне́же
прино́шенїе пра́ведна҃го · оу҃маша́етъ же́ртве
никъ · И҃ сты́и дв҃дъ глаго́летъ · вни́дꙋ
вдо́мъ твои́хъ всесожига́емыми · воздамъ
тебѣ̀ моли́твы моа̀ · и҃хже заб҃ѣща́ша
оу҃стнѣ̀ моѝ · всесожига́емаѧ тоу҃чна ·
коз҃не́соу҃ тебѣ̀ скадно́мъ и̂ о҃вны · коз҃
да́мъ тебѣ̀ волы̀ сказлы̀ · И҃ па́ки · при
несе́ите гдв҃ѝ сы́нове бжі҃ѝ · принесе́ите гдв҃ѝ
сы́ны о҃вны · козми́те же́ртвы · и̂ вни́дите
водво́ры е҆гѡ̀ · помоли́тесѧ и̂ воздади́те
гдв҃ꙋ бг҃ꙋ на́шемꙋ · и̂ кіѝ соу҃щіи ѡ҆кре́стъ
е҆гѡ̀ принесоу҃тъ да́ры : ви́дѣчь кіѝ прибли
жа́ющисѧ е҆моу҃ дв҃лы благі́ми · Кіѝ оу҃бѡ
бра́тіѧ моа̀ · должни е҆смы̀ нача́тки и̂ де
сѧтины приноси́ти бг҃ꙋ · нешбрѣта́етъбосѧ
никто́же ницаа́шїи · па́че вдо́вицы о҃ноѧ ·

принесшїѧ двѣ̀ цатѣ̀, ꙗ҆́же и҆ мно́жае па́че всѣ́хъ прїѧ́та бы́сть. И҆зрѧ́дно же па́че и҆́ноцы должницы̀ соу́ть, приноша́ти бг҃ꙋ нача́тки и҆ десѧти́ны, нето́кмѡ ѿви́ди мыхъ си́хъ, си́рѣчь, ѿни́хъ же и҆ тїи доꙋги́ми промышлѧ́еми соу́ть, и҆ ѿрꙋко дѣ́лїѧ и҆́хъ, но па́че и҆ дх҃о́вныѧ же́ртвы приноша́ти, ѡ҆ни́хже па́че ра́дꙋетсѧ бг҃ъ. А҆́ще оу҆́бѡ речѐ не и҆зъѡби́лна боу́детъ пра́вда ва́ша, па́че кни́жникъ и҆ фарисе́й, не и҆́мате вни́ти въ цр҃ство небе́сное. Молю́жесѧ ва́мъ бра́тїе моѧ̀ и҆́ноцы, досто́йнѡ ходи́ти почерне́ческомꙋ ѡ҆бѣща́нїю, и҆ поимени и҆́мже нарекостесѧ. И҆ ри́зꙋ спасе́нїѧ прїи́мше, нескве́рнꙋ и҆ чи́стꙋ соблюсти̇̀ ю̀ потщи́тесѧ, сохранѧ́юще ѡ҆бѣща́нїѧ, ꙗ҆́же да́сте пре́дъ бг҃омъ, и҆ предъ а҆́нг҃лы є҆гѡ̀ ст҃ы́ми. Напи́сана оу҆́бѡ бы́ша ѡ҆бѣща́нїѧ на́ша, ꙗ҆́кѡ а҆́ще и҆ дѣ́ла на́ша и҆́стинна послѣ́дꙋютъ словесе́мъ ѡ҆нѣ́мъ, вѣ́нцы̀ нетлѣ́нными вѣнча́ни боу́демъ, и҆ сохр҃то́мъ наслѣ́дницы боу́демъ цр҃ьствїю небе́сномꙋ. А҆́щели же лжи̇̀ ꙗ҆ви́мъсѧ, моу́чими боу́демъ ꙗ҆́кѡ лицемѣ́ри и҆ лжи́ви, и҆ ꙗ҆́коже маловре́меннаѧ, па́че

безсме́ртныхъ поче́тше. Є҆ли́цы во́брацѣ
соу́ще нетлѣ́нною о҆де́ждею ѡ҆блече́ни, и҆ бра́
чною ри́зою ѡ҆дѣ́ѧни, да не ѡ҆сквернитѐ
сеѧ̀ нечистота́ми прегрѣше́нїѧ: но сохра
ни́те, моу́жи и҆ жены̀ посте́ли не скве́
рны, да́же и҆ бра́къ че́стенъ соблюде́тсѧ,
и҆ чи́стъ вездѣ̀, и҆ безъзазо́ра боу́детъ.
Всѧ́же блага́ѧ є҆ли́кѡ мо́жете твори́ти,
твори́те, ни кого́же оу҆ничижи́те, ни
оу҆кого́же оу҆кра́дите, никомꙋ́же несолжи́
те, ни накого́же превозноси́тесѧ, ни
кого́же возненави́дите. собо́ра цр҃ко́вна
гѡ не ѿлꙋча́йтесѧ. тре́бꙋющихъ ми́лꙋй
те. чюжі́ѧ ча́сти не вожделѣ́йте. до
во́литесѧ моу́жїє свои́ми жена́ми, чи́
стою любо́вїю. Та́коже и҆ жены̀ доко́ли
тесѧ свои́ми моу́жи, со́страхомъ и҆ пра́
вою вѣ́рою повиноу́йтесѧ и҆́мъ ѡ҆всемъ.
се́бо є҆́сть бл҃гоꙋго́дно бг҃ꙋ. и҆ а҆́ще та́
кѡ творитѐ, недале́че боу́дете цр҃тва
небе́снагѡ. Кнѧ́зи и҆ вла́сти ми́лованїе и҆
застꙋпле́нїе, и҆ пра́вдꙋ пока́жите на ни́щихъ
лю́дехъ, си́хъ застꙋпле́нїе воспрїе́млюще,
и҆ оу҆крѣпле́нїе ѡ҆ни́хъ, и҆ промышле́нїе прїе́
мше ѿ бг҃одарова́ннагѡ цр҃ѧ, и҆ соблюде́нїе

и҆мѣ́йте ѡ҆законе́нїи, бл҃горазоу́мнѡ оу҆строѧ́юще. и҆ ѿ ср҃дца подаю́ще любо́вь, бг҃о да́нномꙋ цр҃ю на́шемꙋ, воздаю́ще є҆моу̀ до́лжное покоре́нїе и҆ послꙋша́нїе, и҆ бл҃года ре́нїе, и҆ рабо́тающе є҆моу̀ повсе́й во́ли є҆гѡ̀, и҆ поповелѣ́нїю є҆гѡ̀, є҆́же ѡ҆ людехъ и҆ ѻ҆́бщїѧ по́льзы, ꙗ҆́кѡ гдⷭ҇ви рабо́тающе, а҆ нечеловѣ́кѡмъ. И҆промышлѧ́йте ѡ҆ бг҃о храни́момъ гра́дѣ се́мъ, и҆ ѡ҆про́чихъ гра дѣ́хъ. Печа́лꙋйтесѧ и҆ ѡ҆ ѻ҆́бщемъ наро́дѣ. печа́лꙋйтесѧ и҆ ѡ҆ страна́хъ и҆ се́лѣхъ, гдⷭ҇нѧгѡ ра́ди стра́ха, всѧ́кимъ ѻ҆бще́нїемъ и҆ ми́ромъ, и҆ любо́вїю и҆ совѣща́нїемъ: поне́же бо мно́зи соу́ть борю́щїи, и҆ сопротивлѧ́ющїисѧ, и҆ ѡ҆би́дѧщїи на́съ. Молю́жесѧ ва́мъ, не разлѣнѧ́йтесѧ, нижѐ оу҆нывайте, поне́же соу́дъ ве́лїи быва́етъ, на вели́кихъ: ме́ньшїй оу҆́бѡ проще́нъ боу́детъ, и҆ досто́инъ ми́лованїю є҆́сть. Си́льнїиже крѣ́пкѡ и҆стѧ́зани боу́дꙋтъ, нижѐ сомни́тсѧ лица̀, всѣ́хъ влⷣка, нижѐ срамлѧ́етсѧ вели́чїѧ, поне́же ма́лагѡ и҆ вели́кагѡ то́й сотвори́лъ є҆́сть, и҆ ѡ҆ всѣ́хъ є҆дина́че промышлѧ́етъ. крѣ́пкихъ же и҆ си́лныхъ, крѣ́пкѡ

и҆стѧза́нїе жде́тъ. и҆ и҆стѧ́жетъ на́шѧ
дѣ́ла гдⷭ҇ь, и҆ совѣ́ты и҆зы́щетъ: ꙗ҆́кѡ
рабо́тницы соу́ще црⷭ҇твїю є҆гѡ̀, несохра
ни́хѡмъ зако́на, нижѐ сꙋди́хѡмъ
попра́вдѣ, нижѐ поко́ли бж҃їи ходи́
хомъ, и҆ ско́рѡ и҆ стра́шнѡ прїи́детъ на
на́съ. Во́ини о҆па́снѡ и҆ безлѣ́ности ра
бо́тайте, никого́же ѡ҆би́дѧще, нижѐ ѡ҆бо
лга́юще, но доко́лѧщесѧ црⷭ҇кими да́ры,
ѿни́хже притѧжа́нїе и҆́мате, и҆ промышле́
нїе ва́ше, и҆ ѿтроу́дъ ва́шихъ и҆стѧжа́
нїѧ, живи́те. Хотѧ́щїи же пра́веднѡ
сꙋди́ти, пре́жде оу҆́бѡ до́лжни соу́ть про
си́ти ѿ бг҃а моу́дрости и҆ ра́зꙋма, та́же
и҆ ѿпитїѧ̀ оу҆держа́тисѧ. Ѿверза́й речѐ
оу҆ста̀ своѧ̀ словесе́мъ бж҃їимъ, и҆ сꙋди̇̀
ѡ҆ всѣ́хъ здра́во. И҆ па́ки, си́льнїи вла́
стели ꙗ҆́ростни соу́ще, вина̀ да непїю́тъ,
да незабоу́дꙋтъ премоу́дрости, и҆ пра́вѡ сꙋ
ди́ти хꙋды́хъ невозмо́гꙋтъ. И҆ є҆гда̀ кто̀
разрѣши́ти хо́щетъ ве́щь сплете́нꙋ,
взы́щетъ пре́жде въ себѣ̀ что̀ є҆́сть оу҆го́
днѡ бг҃ꙋ, и҆ ѡ҆брѧ́щетъ разрѣше́нїе по
ле́зно ѡ҆не́мъ. Не сотвори́те речѐ непра́
вды в҆сꙋдѣ̀, и҆ неприложи́тсѧ мнѡ́жество

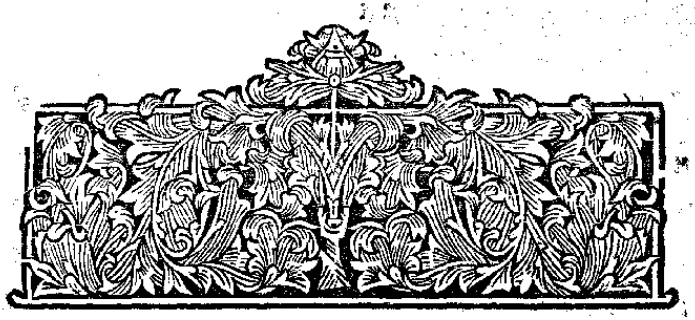
наро́да оу҆клони́ти сꙋда̀. и҆ неразъврати́ши сꙋда̀ ни́щагѡ. непрїи́меши лица̀ ни́щагѡ, нижѐ оу҆диви́шисѧ лицоу̀ си́льнагѡ. пра́вдою соу́диши бли́жнемꙋ своемоу̀. И҆ сꙋдїѝ твоѝ соу́дъ пра́веденъ да соу́дѧтъ, и҆ не позна́ютъ лица̀ си́льнагѡ, и҆ не прїи́мꙋтъ мзды̀. И҆ пра́ведиѡ пра́вдꙋ пости́гните, и҆ сотвори́те соу́дъ и҆ пра́вдꙋ, и҆ и҆зба́вите ѡ҆би́димаго, ѿ роу́къ ѡ҆би́дѧщагѡ. И҆ а҆́ще кто̀ ѡ҆правда́етъ не пра́веднаго, пра́веднагоже не пра́ведна соу́дитъ бы́ти, ме́рзокъ є҆́сть пре́дъгосподемъ. и҆щаи́ же гдⷭ҇а, ѡ҆брѧ́щетъ ра́зꙋмъ съ пра́вдою. И҆ срⷣце моу́жа, да мы́слитъ пра́веднаѧ, да́же ѿ бг҃а и҆спра́влены боу́дꙋтъ стопы̀ є҆гѡ̀. Пра́веденъ вѣ́даѧ соу́дитъ оу҆бѡ́гимъ, нечести́выи же не смы́слитъ разꙋмѣ́ти. Моу́жъ моу́дръ и҆справлѧ́ѧ хо́дитъ: и҆ нача́ло пꙋтѝ благо́мꙋ, твори́ти пра́вды. Да немни́те оу҆́бѡ бра́тїє, ꙗ҆́кѡ є҆ди́нѣмъ то́кмѡ о҆́нѣмъ сꙋдѧ́щимъ о҆́бщїѧ сꙋды̀, подоба́етъ и҆мѣ́ти пра́веднагѡ сꙋда̀ зако́ны, но всѣ́мъ ра́внѡ животворѧ́щїй дх҃ъ,

повелѣва́етъ и҆мѣ́ти за́повѣди сїѧ̀ .
Накажи́тесѧ оу҆́бѡ речѐ всѝ сꙋдѧ́щїи зе
млѝ , рабо́тайте гдⷭ҇ви со́страхомъ ,
и҆ ра́дꙋйтесѧ є҆моу̀ с҆ тре́петомъ : прїими́
те наказа́нїе , данекогда̀ прогнѣ́ваетсѧ
гдⷭ҇ь , и҆ поги́бнете ѿпꙋтѝ пра́веднагѡ .
Блаже́ни хранѧ́щїи соу́дъ , и҆ творѧ́
щеи пра́вдꙋ навсѧ́ко вре́мѧ . И҆ па́ки ,
а҆́ще оу҆́бѡ во и҆́стинꙋ пра́вдꙋ глаго́лете ,
пра́вѡ сꙋди́те сы́нове человѣ́честїи .
Всѧ̀ оу҆́бѡ є҆ли́ка соу҆́ть пра́ведна , та̀ соу҆́ть
любе́зна бг҃ꙋ , и҆ оу҆го́дна . и҆ ꙗ҆́коже пра́вое
сꙋжде́нїе лю́битъ гдⷭ҇ь , та́кѡ и҆ пра́выѧ
мѣ́ры , пра́веденъ сы́и печа́лꙋетсѧ ѡ҆пра́
вомъ , и҆ ѡ҆равнокꙋпле́нїи , и҆ равномѣ́ренїи
порꙋча́етъ гдⷭ҇ь . Не подо́бнѡ оу҆́бѡ є҆́сть ,
и҆ па́че всѧ́кїѧ не пра́вды прего́рше , двоѧ̀
мѣ́рила и҆мѣ́ти , ма́ла и҆ вели́ка , и҆ бли́
жнихъ лиша́ти , и҆ сокрꙋша́ти лꙋка́внѡ .
Го́ре оу҆́бѡ речѐ жела́ющимъ де́нь гдⷭ҇нь , о҆́нъ а҆мо҃ е҃
же є҆́сть тма̀ , сотвори́вшимъ ма́лꙋ мѣ́рꙋ ,
и҆ коу́плю не пра́веднꙋ . не ѡ҆правди́тсѧ бо коу́
плею безꙁако́нный , и҆ въбре́мени мѣ́рила
льстѝ . Лжи́ви сы́нове человѣ́честїи , в҆мѣ́ри
лѣхъ не правди́ви , ті́и ѿ соу́етїѧ в҆коу́пѣ .

не оу҆пова́йте на непра́вдꙋ, и҆ навосхище́нїе
нежела́йте. бога́тьство а҆́ще тече́тъ, не
прилага́йте се́рдца. Мѣ́ры и҆ коу́пли и҆ мѣ́
рила пра́ва, да боу́дꙋтъ ва́мъ. не престꙋ
пи́те предѣ́лъ, и҆́хъ же положи́ша ѻ҆ц҃ы
ва́ши. Соу́дъ дѣ́лайте, и҆ пра́вдꙋ и҆щи́
те, ꙗ҆́кѡ да покры́етесѧ въ де́нь гнѣ́ва
гдⷭ҇нѧ. соу́дъ и҆ пра́вдꙋ твори́те. мѣ́рило
пра́во, и҆ коу́плѧ пра́ва, и҆ мѣ́ра пра́ва да боу́де
ва́мъ: поне́же мѣ́рила лꙋка́ва, ме́рзска
соу́ть пре́дъ бг҃омъ, и҆ коу́плѧ пра́ва прїѧ́тна
є҆́сть є҆моу̀. И҆стѧза́ющїи людьскїѧ да́ни,
ни что́ же па́че повелѣ́ннагѡ ва́мъ твори́те:
нижѐ восхощи́те ѡ҆би́дѣти, и҆лѝ ѿ и҆ма́ти
бра́тїи своеѧ̀ что̀; не пра́ведницы бо и҆ хи́
щницы цр҃твїѧ бж҃їѧ не наслѣ́дѧтъ.
Наро́читїи гра́да, промышлѧ́йте ѡ҆
и҆справле́нїи чи́на, прибы́тка ва́шегѡ
и҆ житїѧ̀, благодарѧ́ще гдⷭ҇а, наста
влѧ́юще и҆ дрꙋгїѧ, напра́вое и҆ до́брое те
че́нїе, бл҃гочи́нїѧ и҆ бл҃голѣ́пїѧ: и҆ ѡ҆сми
ре́нїи дроу́гъ со́дрꙋгомъ и҆ любви̇̀, и҆ совокꙋ
пленїи. Прости́и лю́дїє, повинове́
нїе и҆ послꙋша́нїе къ нача́лникѡмъ и҆мѣ́й
те, и҆ ко ѡ҆брѣта́ющимъсѧ власте́мъ,

поста́вленымъ ѿ бг҃одарова́ннагѡ на́шегѡ
цр҃ѧ, о҆ни́бо и҆мѣ́ютъ ѡ҆на́съ попече́нїе и҆
промышле́нїе: и҆ ѡ҆на́шемъ оу҆твержде́нїи,
и҆ и҆справле́нїи, сло́во до́лжни соу҆ть бг҃ꙋ
возда́ти. Къ дх҃о́внымъ же нача́лѡмъ
и҆ власте́мъ, послꙋша́нїе и҆ повинове́нїе по
казоу́йте: ті́и бо бдѧ́тъ ѡ҆дш҃ѧ́хъ ва́
шихъ, ꙗ҆́кѡ сло́во возда́ти хотѧ́ще, ꙗ҆́кѡ
да ср҃а́достїю сѐ творѧ́тъ, а҆ невоздыха́юще.
Бога́тїи, ми́лостыню, и҆ человѣколю́бїе
стѧжи́те, и҆ кни́щымъ, и҆зъѡби́льно и҆ бо
га́тно дава́нїе. Ни́щїи бл҃годаре́нїе, и҆ бл҃го
разоу́мное терпѣ́нїе приноша́йте, и҆ вѣ́рꙋ
несꙋмѣ́ннꙋ бг҃ꙋ: то́й бо є҆́сть, оу҆бо́жаѧи
и҆ богатѧ́и, и҆ смирѧ́ѧи и҆ возноша́ѧи,
воздвиза́ѧи ѿ земли̇̀ ни́ща, и҆ ѿгно́и
ща оу҆страблѧ́ѧ оу҆бо́га. Всѝ оу҆бѡ бра́
тїе, всѧ̀ и҆спра́вити потщи́тесѧ. быва́йте
дроу́гъ ко́дрꙋгꙋ бла́зи, милосе́рди, бл҃го
нра́вни, кро́тцы, и҆спо́лнени ми́лости,
и҆ плоды̀ бл҃ги́ми. смири́мсѧ пре́дъ бг҃омъ
бра́тїе, и҆ ѡ҆брати́мсѧ ѿвсегѡ̀ се́рдца на́
шегѡ. Воскли́кнемъ к҆ могꙋ́щемꙋ спасти̇̀
на́съ гдⷭ҇ꙋ, мольба́ми прилѣ́жными,
и҆ те́плыми слеза́ми, да́же ѿврати́тъ,

є҆́же нана́съ оу҆гото́ванный гнѣ́въ є҆гѡ̀, и҆ не ꙗ҆́ростїю свое́ю ѡ҆бличи́тъ на́съ, но при́зритъ ми́лостивнымъ си о҆́комъ, на наслѣ́дїе своѐ, и҆ свободи́тъ на́съ ѿвра́гъ на́шихъ, томле́нїѧ и҆ плѣ́на и҆ ско́рби, и҆ наста́витъ срⷣца̀ на́шѧ напослꙋша́нїе, бж҃твеныхъ є҆гѡ̀ повелѣ́нїй. и҆ оу҆бѣжи́мъ ѿвсѧ́кїѧ ѕло́бы, и҆ непра́вды, и҆ грѣха̀, дѣло́мъ и҆ сло́вомъ и҆ помышле́нїемъ, дѣ́лаемыхъ въ на́съ: и҆ ѡ҆брѧ́щемсѧ пре́дъ бг҃омъ, бл҃го ꙋго́днѡ живоу́ще. и҆ нн҃ѣ оу҆бѡ сподо́бимсѧ ми́рнѡ, и҆ безъ зазо́ра, пости́гнꙋти гдⷭ҇нь вели́кїй де́нь, воскрⷭ҇нїѧ хрⷭ҇то́ва. въ боу́дꙋщѣмъ же вѣ́цѣ, на воскреше́нїе ме́ртвыхъ, полꙋчи́ти црⷭ҇тво нбⷭ҇ное, бл҃го да́тїю и҆стиннагѡ бг҃а, и҆ сп҃са на́шегѡ і҆с҃а хрⷭ҇та̀. сни́мъ же о҆ц҃ꙋ коу́пнѡ и҆ ст҃о́мꙋ дх҃ꙋ, сла́ва и҆ держа́ва, че́сть и҆ покланѧ́нїе, нн҃ѣ и҆ прⷭ҇нѡ и҆ во́вѣки вѣ́кѡмъ, а҆ми́нь.



Поꙋче́нїе ѵ̀ нед҃ѣ́лю вторꙋ́ю с҃ѵ́таго поста҇ ѯ҃
є҃ѵ́а́лїе ѯ҃ ѿ ма́рка ѯ҃

С҃ѵ́таго четверодеса́тнаго поста҇ вре́мя
бра́тїе ѯ҃ ко всемꙋ҇ вре́мени всегѡ́
лѣ́та слага́емо ѯ҃ подо́бнѡ є҃сть при
ста́нищꙋ нѣ́коемꙋ҇ некоꙋ́рнꙋ ѯ҃ и҆ без҃
воле́нꙋ и҆ ти́хꙋ: ѵ̀ немоꙋ́ же прикѣ́
га́юще ѯ҃ тишины҇ дх҃о́вныа҆ прїе́млемъ ѯ҃
а҆́коже бо мо́ре дрꙋ́гое ѯ҃ та́кѡ є҃сть и҆ житїе҇
на́ше ѯ҃ и҆ вни҃ чл҃цы ѡ҃бращта́емыа҆ ѯ҃ а҆́кѡ
вкорабли҇ нѣ́коемъ вше́дше ѯ҃ ви́дѣ҇ть ѵ̀ тѣ́лѣ
е́мъ тлѣ́нны҃мъ ѯ҃ и҆ пла́каемъ мы́сленѡ не
до́бремене и҆ лѣ́та оу҃ро́чна ѯ҃ а҆́коже пла́каю
щїи ѵ̀мо́рїи чювствен҃мъ: о҃ни҇ оу҃бѡ
и҃ногда҇ пла́кают҃ ѯ҃ є҃гда҇ вре́мя и҃мѣ́ют҃
безво́лнено ѯ҃ и҆ ти҃хо: и҃ногда́ же сто́ят҃
вноу҃трь прита́нища ѯ҃ є҃гда҇ боу҃рю ви́дят҃
и҆ смꙋще́нїе ѯ҃ и҆ нахожде́нїа҆ вѣ́тр҃ъ и҆ молвы҇.
Мы́ же прѣ́нѡ пла́каемъ вно́щи и҆ во́дни ѯ҃
и҆ бг҃ бꙋре́вани҃и и҆ молва́х҃ и҆ потопле́нїи ѯ҃

и҆ къ҆зи́мныхъ волна́хъ є҆́смь кы́нъ · и҆ вп҃ъ
чи́нѣ многострашнѣ́и пла́каемъ · и҆ бѣ҆
дно́и · и҆ зломапа́стнои҆ · сѣ҆ло́ же и҆ до́
лгостноѵ҆ . Толи́ка оу҆́бѡ є҆́сть должина҆
мо́ра сегѡ҆ жите́йскагѡ · є҆ли́ка є҆́сть и҆
долгота҆ вре́мене жи҃тїа҆ на́шегѡ всегѡ҆ .
и҆ є҆ли́кѡ волны и҆ бѹ҆ре́нїа · и҆ напа́сти прихо́
дятъ на́мъ ѿ҆ѣ҆ѣ҆ѡ҆́къ блоу́дныхъ дѹ҆хѡ́къ ·
къ тому́ же и҆ ѿ҆ человѣ́къ не на ви́дящихъ
и҆ борю́щихъ на́съ · є҆ли́ко же не возмо́жно
є҆́сть и҆зыска́ти и҆ рещи҆ : та́и҆но бо и҆ на҃ѣ҆
непреста́ютъ смѹ҆ща́юще на́съ · и҆ мо́лва
ще коу҆пнѡ и҆ раздира́юще . Сегѡ҆ ра́ди
мно́гимъ моли́тваѵ҆ потре́ба є҆́сть бра́
тїе · мно́гимъ слезна́мъ · мно́гѹ оу҆мно
ле́нїю и҆ сокрѹше́нїю се́рдца · и҆ непокѣ́
данїю · ѡ҆ни́хъ же согрѣшни́хомъ · на҃кѡ
да возмо́жемъ доу҆́шы на́шѝ спасти҆ ·
ѿ҆коу́ри и҆ потопле́нїа · и҆ ѿ҆ко́лни жи҃тїа҆ се
гѡ҆ соу҆етнагѡ : и҆ кти́хомъ пристани́щѹ
и҆ безмо́лвномъ и҆ спаси́тельномъ достигнѹ
ти . Но поне́ же оу҆́бѡ всѣ҆ оу҆строи́и и҆
промышла́и · премоу́дростїю бг҃ъ на́шъ ·
настоя́щее вре́мя поста҆ · на҃коже при
стани́ще нѣ́кое да́лъ є҆́сть на́мъ :

да потщи́мсѧ сѝмъ мѝрно и҃ безмо́лъвно
прочеѐ вре́мѧ живота̀ на́шегѡ прѣ́нти · и҃
наслѣ́дующю ра́дость постѝгнѹти · и҃ блаже́
нныѧ жи́зни наслажде́нїе · к҃ наслѣ́дїе не
ѡ҃ма́тно прїѧ́ти · и҃дѣ́же цр҃ѣ́тъ бж҃їй и҃
слава̀ · и҃дѣ́же жили́ща и҃ поко́й пра́ведныхъ ·
и҃ ѡ҃ слы҃ житїа̀ сегѡ̀ оу҃ст҃кше́нїе · Оу҃слы́
шимъ же прочеѐ · и҃ є҃ѵ҃а́лїѧ сло́кеса̀ ·
и҃мѣ́же бг҃оглаго́лный ма́рко дне́сь к҃ѣщае́тъ ·
є҃ѵ҃а́лїе · Ко́врема̀ о҃но · кни́де і҃с҃ ка҃ за
пернаоу́мъ · и҃ слы́шано бы́сть · ꙗ҃кѡ ѣ҃дома̀ зи҃
е҃сть · и҃ а҃вїе собра́шасѧ мно́зи · ꙗ҃коже
ктомѹ̀ не кмѣщае́тисѧ ни кократо́мъ · и҃
глаго́лаше и҃мъ сло́во · и҃ прїи́до́ша кнемоу̀
носа́ще разслабленаго жи́лами · носи́ма че
тырьми · и҃ немогѹщемъ прибли́житисѧ кне
моу̀ наро́да ра́ди · ѡ҃кры́ша покро́въ и҃дѣ́
же бѣ̀ · и҃ прокопа́вше спѹсти́ша о҃дръ ·
нанемъ же разслабленый лежа́ше · ви́дѣвъ
же і҃с҃ вѣ́рѹ и҃хъ · речѐ разслабленомѹ̀ ·
ча́до · ѡ҃ставля́ютсѧ тебѣ̀ грѣси́ твои́ ·
толкова́нїе · Мно́га и҃ ке́лїа зла̀ прибо́
дитъ грѣ́хъ · и҃ дшю погѹбля́етъ ѕ҃ло̀ ·
мно́жицею же оу҃мно́жишасѧ грѣхо́ви и҃зъ
ѡ҃биль҃но · и҃ тѣ́лѹ каса́етсѧ зло́ба є҃гѡ̀ ·

понéже бо мнóжицею дꙋшѝ слꙋ́ги соу́щи ·
безчю́вствіѧ мнóзи бы́каемъ . тѣ́лꙋ же
недоу́гꙋющꙋ · всѣ́кимъ нра́вомъ промышлѧ́
емъ оу҃кр҃пи́ти є҃ · и҃ ѡ҃ ѡ҃скорбля́ющагѡ
недоу́га · тщи́мсѧ свобожде́нїе дарова́ти
є҃мꙋ҆ . Сегѡ̀ ра́ди ѡ҃на́шемъ спасе́нїи
многоразли́чнѡ промышлѧ́ѧи гдⷭ҇ь · и҃ тѣ́
лꙋ попꙋща́етъ кнедоу́ги впада́ти · и҃ ѿзви
тисѧ є҃мꙋ҆ оу҃строме́тъ · ѡ҃ни́хъ же прегрѣ
ша́етъ и҃ соблажня́етсѧ дꙋша̀ . ꙗ҆кѡ ра́ны
ра́ди и҃ недоу́га тѣ́лесна́гѡ · дшѝ свободи́
тисѧ и҃ спасе́нꙋ҆ бы́ти : є҃ли́кѡ оу҃бѡ кнꙋ́
шнїй на́шихъ человѣ́къ и҃знемога́етъ · толи́
кѡ кноу́тренній ѡ҃бновля́етсѧ . по и҃сцѣле́
нїи оу҃бѡ ꙗ҆коже и҃сцѣлѝ тещꙋ петро́вꙋ гдⷭ҇ь ·
и҃ по и҃сцѣле́нїи вскоу́ющихсѧ · мно́ги
ми и҃ ра́зли́чными недоу́ги моу́чимѣмъ ·
и҃ по и҃сцѣле́нїи прокаже́ннагѡ · ꙗ҆кле́нны
же бы́кшимъ чюдесѣ́мъ · не хотя́ше
ꙗ҆вѣ́ кни́ти ко́градъ нѣ́кїй хр҃то́въ · но
кнѣ̀ и҃ попꙋ́стыхъ мѣ́стѣхъ хожда́ше .
ꙗ҆коже бо и҃ та́мѡ ѿвѣ́хъ стра́нъ кнемꙋ҆
прихожда́хꙋ · и҃ и҃сцѣле́нїа проси́ще и҃
прїе́млюще : кнѝде па́ки по́ днехъ к̀ капе́рна
оу́мъ · и҃ нита́мо же попꙋ́тѣхъ хожда́ше ·

сла́вы мно́гихъ ѿвраща́ѧсѧ, и҆ на́съ нака
зоу́ѧ, ничто́же на ꙗ҆вле́нїе твори́ти. Но
вше́дшꙋ є҆моу̀ в҆до́мъ нѣ́кїй, слы́шанїе
є҆гѡ̀ всю́дꙋ ѡ҆бтека́ше. ниже́ бо бѣ̀ возмо́
жнѡ вели́комꙋ свѣ́тꙋ, оу҆мнагѡ сл҃нца пра́
вды, в҆ма́лѣ домꙋ̀ таи́тисѧ кры́емꙋ: се
гѡ̀ ра́ди слы́шано бы́сть ꙗ҆́кѡ в҆домꙋ̀ є҆́сть,
и҆ а҆́бїе собра́шасѧ па́ки, є҆ли́коже к҆томꙋ̀
не вмѣща́тисѧ ни ковратомъ. И҆ гл҃аше
и҆мъ сло́во спасе́нагѡ проповѣ́данїѧ. сло́во
є҆ѵ҃ѧ́лїѧ ми́ра и҆ бл҃гостыни. не мно́гꙋже
вре́мени посредѣ̀ бы́вшꙋ, и҆ ꙗ҆́коже оу҆строе́
нїемъ сло́во дѣ́лы оу҆крѣпля́ющꙋ. є҆ѵ҃ѧ́лїе.
Прїидо́ша к҆немꙋ̀ разсла́блена носѧ́ще че
ты́рьми носи́ма. толкова́нїе. Каперна
оу́мъ же гра́дъ, хр҃то́въ нарица́шесѧ. ви
ѳлеє́мъ оу҆бѡ приведѐ и҆. назаре́тъ же во
спита̀ и҆. капернаоу́мъ же и҆мѧ́ше є҆го̀ пре
быва́юща в не́мъ вы́нꙋ. Разли́чныхъ бо ра
сла́бленыхъ, и҆сцѣли́въ гдⷭ҇ь ꙗ҆влѧ́етсѧ,
но ѡ҆се́мъ разсла́бленѣмъ, є҆ѵ҃ѧли́стъ ма́
рко глаго́летъ, ѡ҆дрꙋго́мъ же возлюбле
нный і҆ѡа́ннъ бг҃осло́въ. ѻ҆́нъ оу҆бѡ в҆кꙋпѣ́
ли и҆ притво́рѣ соло́мѡни и҆сцѣле́нїе при
ѧ́тъ, и҆ человѣ́ка не и҆мамъ глаго́лаше,

ꙗкѡ єгда̀ коꙁмѹ́титсѧ кода̀ к҃ бе́ржетъ мѧ
ккѹпчѣ́ль : сеи́же четы́рьми носи́мъ бѣ́ше .
Ѻ҃ни́хъ оу҃бѡ ко їѹдеи́ бѣ́ше ; сеи́же вкапе́рна
оу́мъ . и҃ ѻ҃бѣ оу҃бѡ трѝдесѧть и҃ ѻ҃смь лѣ́тъ
лежа́ше ; и҃ гла́ ѥ҃мѹ̀ гдь ; сѣ̀ здра́въ є҃сѝ ;
кто́мѹ нєсогрѣ́шаи́ : ѻ҃бомѹ́же ; ча́до ѡ҃ста
вла́ютъ тѝ сѧ грѣ́сѝ твоѝ . Ѡ҃ккѹпчѣ́ли разъ
сла́бленаго сѹ́ща кѣ́бо́тѹ̀ нєцѣ́лѝ гдь ; сѣ
го́же вдрѹ́гїи де́нь . и҃ сегѡ̀ ра́ди фарѝсе́и ро
птѝвѝ и҃ нєвѣ́рѝи и҃ нєразоу́мнѝи оу҃молко́
ша : ѡ҃ ѻ҃номъ же сѣ́бо́тное нєцѣ́лє́нїе предло
жѝша . И҃ прє́жде тѣ́ло ѻ҃ногѡ оу҃крѣпѝвъ ,
тогда̀ гла́ше ; сѣ̀ здра́въ бы́сть кто́мѹ̀ не
согрѣ́шаи́ . здѣ́же не та́кѡ ; но прє́жде
дшю̀ є҃гѡ̀ нєцѣ́лѝ ре́къ ; ча́до ѡ҃ставля́ю
тсѧ тебѣ̀ грѣ́сѝ твоѝ ; и҃ пото́мъ разслабле́
нїе тѣ́ла оу҃крѣпѝ . Ѝкѣ оу҃бѡ ꙗкѡ и҃ ѻ҃ба
разсла́блена ; ѿ҃ грѣ́хъ̀ разслабле́нїе и҃ не́
мощь и҃мѣ́єтъ ; а҃ не ѿ҃ злорадѣ́творе́нїа тѣ
ле́снаго . ѾѾ начала́же кѣ́ка ; ѿ҃ грѣ́хъ̀ не
доу́гъ к тѣ́ло ка́нноко кнѝде ; по кратовѣ́и
тѝи бо разсла́бнє тѣ́ло ѻ҃ногѡ : є҃же бо
трепета́ти ничто́же и҃но є҃сть ; но разъ
слабле́нїе : поне́же бо сѧ̀ и҃мѣ́ сѝлѹ̀ тѣ́ла
ка́нны ; ѿ҃ма́та бы́сть кр҃по́сть є҃гѡ ;

и҆ оу҆дѡ́мъ не и҆моу́щимъ ѿ оу҆крѣпле́нїѧ оу҆тве
ржде́нїе, стона́нїе и҆мѧ́ше при́снѡ и҆ тре
пета́нїе тѣ́ла, ꙗ҆́кѡ колѣба́тисѧ є҆моу̀
и҆ трепета́ти: нижѐ хлѣ́ба могꙋ́щꙋ оу҆до́бь
принестѝ коꙋсто́мъ: нижѐ пи́ва та́ко
жде рꙋко́ю лꙋка́вою приноси́ти, поне
подо́бномꙋ дѣ́лꙋ: нижѐ про́чимъ тѣле́
снымъ потре́бамъ, ѡ҆ставлѧ́емꙋ слꙋжи́ти
себѣ̀. Нето́кмо бо в҆боу́дꙋщемъ сꙋдѣ̀, со
бира́етъ гдⷭ҇ь ѡ҆грѣсѣ́хъ возда́ти, но и҆
ꙗ҆́звитъ разли́чнѡ, є҆щѐ живоу́щихъ в҆тѣ
лесѝ, и҆ пре́жде вели́кагѡ и҆ свѣ́тлагѡ днѐ,
во́ньже сꙋди́ти и҆́мать всѣ́мъ. Мы́ же
вѣ́рѣ разсла́бленагѡ оу҆диви́мсѧ, и҆ ка́кѡ
хрⷭ҇то́съ и҆сцѣлѝ є҆го̀ оу҆ви́димъ; Ви́дѣвъ
же вѣ́рꙋ є҆гѡ̀, речѐ разсла́бленомꙋ, ча̑до
ѡ҆ставлѧ́ютсѧ тебѣ̀ грѣсѝ твоѝ. и҆ вѣ́ра
оу҆́бѡ носѧ́щихъ и҆ свѣ́сившихъ разсла́блена
гѡ, ве́лїѧ бѧ́ше, па́че же и҆ разсла́бленагѡ
мно́жае па́че. Быва́етъ же оу҆́бѡ, ꙗ҆́кѡ
и҆ дрꙋго́мꙋ дрꙋга́гѡ ра́ди вѣ́ры, и҆сцѣле́нїе
прїима́ти. є҆́же бо и҆ хананеи́ бы́сть: вѣ́
ровавши бо є҆и҆, дще́рь є҆ѧ̀ и҆сцѣлѣ̀. та́ко
же и҆ со́тникꙋ вѣ́ровавшꙋ, о҆́трочищъ є҆гѡ̀ во
ста̀. Здѣ́же ѡ҆се́мъ не и҆́мамы та́кѡ рещѝ,

но и҆разсла́бленный несꙋмѣ́ннѡ вѣ́рова. недоу́жнꙋ бо є҆моу̀ соу́щꙋ, терпѧ́ше ѡ҆бѣ́шенꙋ бы́ти и҆ ви́сѣти, та́же и҆спꙋще́нꙋ, и҆дѣ́же сѣдѧ́ше хрⷭ҇то́съ: тѧ́жко бо є҆́сть терпѣ́ти недоу́жномꙋ, преноше́нꙋ быва́ти ѿмѣ́ста на мѣ́сто, и҆ неоу҆до́бь и҆мѣ́ютъ ѿдомѡ́въ свои́хъ и҆сходи́ти. и҆ попꙋте́хъ и҆ поꙋлица́хъ, ми́мѡ ходи́ти носи́момъ, и҆ ꙗ҆влѧ́ти себѐ. мно́зи бо восхотѣ́ша в҆недоу́зѣхъ оу҆́мрети, не́жели недоу́ги своѧ̀ ѿкры́ти. Се́йже разсла́бленый нета́кѡ, но пото́ржищꙋ ми́мѡ хо́дитъ, и҆ про́чаѧ є҆ли́ка рѣ́хѡмъ терпи́тъ и҆ жде́тъ, вѣ́ры ра́ди ꙗ҆́же ко хрⷭ҇тоу̀. Не ѿсего́бо то́кмѡ познава́етсѧ вѣ́ра є҆гѡ̀, но и҆ ѿслове́съ гдⷭ҇ни́хъ: поне́же бо ноша́хꙋ є҆гѡ̀, гл҃а є҆моу̀ хрⷭ҇то́съ, ча́до ѡ҆ставлѧ́ютсѧ тебѣ̀ грѣси̇̀ твои̇̀. Слы́шавъ же сїѧ̀ нестꙋжи̇̀ си̇̀, ни ѡ҆скорби́сѧ: не рече̇̀ къ бл҃го́мꙋ врачю̀, что̀ є҆́сть се̇̀ гдⷭ҇и; а҆́зъ прїидо́хъ и҆сцѣли́тисѧ ѿразслабле́нїѧ тѣле́снагѡ, ты́же и҆́но цѣли́ши, грѣхи̇̀ ѡ҆ставлѧ́еши неви́димыѧ: таково́е оу҆́бѡ ниже̇̀ помы́сли, ни же рече̇̀: но жда́ше ча́ѧ долготерпѣ́нїемъ и҆ вѣ́рою, бл҃га́гѡ врача̀ ми́лостивное цѣле́нїе и҆ и҆справле́нїе. Хрⷭ҇то́съ же глаго́лаше є҆моу̀,

дерза́й ча́до · ѡ̃ставля́ются тебѣ̀ грѣсѝ твоѝ · Премоу́дрѣ сы́и · и̃ бл҃гохоу́дожеⷩ гдⷭ҇ь · Завиⷣ҇ѣніе и̃ рѣ́ніе фарисе́йское · навле́нїемъ чюдесѣ́хъ ѡ̃бличѝ и̃ порга́мѝ · обы́чаи́ бо и̃мѣ́ютъ бра́чіе · не начина́ти пре́жде недоу́ги цѣли́ти · но кины̀ недоу́га ѡ̃тѣ́кати и̃ оу́держа́кати · и̃ко́же мно́жицею бы́ваетъ · злоразмѣ́шенною же́лчїю · и̃ не жи́томъ смоу́щающимсѧ ѡ̃чесе́мъ · ѡ̃тта́кашоу́ врачю̀ недоу́жнаѧ о̃чеса̀ цѣли́ти · а̃ти главоу̀ пре́жде промышля́етъ и̃ оустра́ѧетъ · ѡ̃ нюдоу́же е̃сть ко́рень · и̃ нето́чникъ не доу́га · Та́кш и̃ гдⷭ҇ь · нето́чника зы́мъ задержа́етъ пре́жде · нето́чникъ бо и̃ ко́рень и̃ ма́ти всѣ́хъ зы́хъ грѣ́хъ е̃сть · е̃и̃бо тѣ́леса̀ на́ша разслабля́етъ · сеѝ недоу́ги приноси́тъ · сеѝ погоубле́ніе и̃ кре́дъ тѣ́лесе́мъ и̃ дша̀мъ ходата́йствоуетъ · сегѡ̀ ра́ди ѡ̃блича́ѧ ѡ̃блича́етъ помалоу́ · прегрѣ́шаю щихъ на́съ гдⷭ҇ь · и̃ ѡ̃нихъже согрѣ́шаемъ · воспомина́етъ на́мъ · наказоу́ѧ и̃ поучѧ́ · да́кш и̃зба́вльшесѧ ѡ̃грѣхо̀ · ѡ̃бращаемсѧ и̃ вѣ́роуемъ е̃моу̀ · милостѣ ко гдⷭ҇ня на всѣ́коѝ пло́ти · ѡ̃блича́юѝ и̃ поучающи · и̃ ѡ̃бращающи · да́кш па́стыра па́стынѝ свою̀ ·

сегѡ̀ ра́ди глѣ́тъ гдь҃ » дерза́й ча́до » ѡ҃ста
бля́ютсѧ тебѣ̀ грѣсѝ твоѝ . Вси́ бо недоу́
зи па́че ѿгрѣ́хъ слꙋча́ютсѧ быва́ти : нѣ́
цыи же и҃ ѡ҃бладе́нїѧ и҃ пѧ́ньства » и҃
ѿпра́зднованїѧ » и҃ всѣ̀ и҃скꙋше́нїѧ и҃ на
па́сти грѣ́хъ ра́ди быва́ютъ . ѻ҃бы́мъ оу҃бѡ
ѡ҃пре́жде бы́вшихъ грѣсѣ́хъ » погꙋбле́нїѧ
быва́ютъ » ѻ҃бы́мъ же ѡ҃дѣ́ла́нїи ны́нѣ
шнихъ грѣхѡ́въ » и҃нѣ́мъ же ѡ҃хота́щихъ
бы́ти ѿ҃ѣ́чє́нїе » кромѣ̀ слꙋча́ющихсѧ по
и҃скꙋше́нїю » ꙗ҃коже і҃ѡвъ . ѻ҃ны́хъ оу҃бѡ
и҃мѣ́й ра́зꙋмъ » и҃ бж҃е́ственыхъ вꙋде́въ
цѣле́нїѧ вспомина́ѧ » бл҃года́рнѡ терпи́тъ
прихода́щїѧ ѥ҃мꙋ̀ напа́сти » сы́хъ ра́ди ни
когѡ́же дрꙋга́го повѝнна творѝтъ » но
то́кмѡ грѣхѝ своа̀ . Безоу́мный же
неразꙋмѣва́ѧ бж҃ї́е премоу́дрое промышле́
нїе » согрѣша́ющꙋ и҃ наказа́емꙋ » и҃лѝ
бг҃а » и҃лѝ человѣ́ки » ѡ҃ сконы́хъ злы́хъ по
вѝнны творѝтъ . Ꙗ҃коже бо злопнта́те
лныа оу҃тро́бы » по́лꙁꙋется го́ркїй пе
лы́нь » та́кожде и҃ злонра́вным злаа̀ стра
да́ти подоба́етъ . ѻ҃нѣ́хъ оу҃бѡ здра́вѣ́хъ
твора́тъ враче́ванїѧ » сы́хъ же пока́атисѧ
твора́тъ . И҃ боле́знєхъ оу҃бѡ неболны́хъ »

милость бжїѧ дивнѡ съкрываетсѧ, терпѧщаго напокаѧнїе привлачащи, и избавлѧѧ ѿвѣчныѧ моуки. Єѵаліе. Бѧхꙋже нѣцыи ѿкнижникъ тоу сѣдѧще, и помышлѧюще в сердцахъ своихъ, что сей такѡ глаголетъ хꙋлы; кто можетъ ѡставлѧти грѣхи; токмѡ єдинъ бгъ. толкованїе. Грѣхомъ бо хꙋленїѧ ѡболгати єго хотѧхꙋ, послѣднимъ ѡсꙋжденїемъ ѡсꙋждающе єго. глаголющаго бо хꙋлоу на бга, оумарѧти повелѣваетъ моисеискїй законъ. гдь же нашъ ісъ хртосъ, абїе приводитъ посреди помышленїѧ ихъ, и глаголетъ имъ, вскоую мыслите, и воспоминаете лꙋкавая въ сердцахъ своихъ; єѵаліе. И абїе разꙋмѣвъ ісъ дхомъ своимъ, ꙗкѡ такѡ тїи помышлѧютъ въ себѣ, рече имъ, что сїѧ помышлѧете въ сердцахъ своихъ; что єсть ꙋдобнѣйши рещи, ѡставлѧютсѧ тебѣ грѣси, или рещи востани и ходи; толкованїе. Бга себе ꙗвлѧетъ, оувѣдѣнїемъ помышленїѧ. Єдинагѡ бо бга єсть токмѡ єже невѣдомаѧ вѣдѣти: азъ оубѡ рече гдь, испытаѧи сердца и оутробы. и двдъ глетъ,

ѱ҃лѡ лѣ созда́вшїи є҆ди́ныхъ се́рдца̀ на́шя. и҆ дрꙋги́мъ
проро́комъ глаго́летъ. ты̀ бы́вдеши се́рдца̀
є҆ди́ныхъ. и҆ человѣ́комъ речѐ. зри́тъ на лицѐ.
бг҃ъ же ѹ҆зрѣ́ сердца̀. ѡ҆бли́чаетъ же и҆̀хъ и҆
глаго́летъ. бы́ сы́нове фарисе́е. мните́
мя хоу́дника. ꙗ҆коже ѡ҆бы́кшаѭщаго грѣхѝ
ѡ҆ставля́ти. мните́же бы ꙗ҆коже къ семꙋ̀
прибѣга́ю а҆зъ. ꙗ҆коже нечи́стенꙋ̀ ми бы
ти: а҆зъ же чи́стымъ нецѣле́нїемъ сꙋдѣ́
рю. и҆ дꙋше́вное здра́вїе. и҆ крѣ́пкою по
кажꙋ̀. и҆ грѣхѡ́въ ѡ҆ставле́нїе. є҆ва́гле.
Ѡ҆бача́ же да сꙋдѣ́сте ꙗ҆коже вла́сть и҆мать
сы́нъ человѣ́чскїй. на землѝ ѿпꙋща́ти грѣхѝ.
тогда̀ глаго́ла разслабленомꙋ̀. коставо́къ
воземѝ ѻ҆дръ свои́. и҆ и҆дѝ къ до́мꙋ свои́ꙋ.
и҆ коставо́къ и҆де къ до́мꙋ свои́ꙋ. толкова́нїе.
Ѡ҆ле поколѣ́нїа сїя́ зѣ҃ломꙋдрова́ннаго сꙋ́ть
гла́съ сїлы. гла́съ бжї̀и. ꙗ҆коже глаго́летъ
ѱ҃лѡ ѯ҃з ѥ҃тыѝ дв҃дъ. сѐ да́стъ гла́съ свои́. гла́съ
сїлы своеѧ̀. сѐ и҆ нн҃ѣ речѐ хр҃то́съ разслаблено
мꙋ̀. костани́. и҆ а҆́бїе поколѣ́нїе дѣ́ло бы́сть.
коупно́ бо прїе́мшꙋ сло́ва сїлꙋ̀. костаѥ́тъ
и҆ ходи́тъ разслабленыѝ. глетъже и҆ на́мъ
хр҃то́съ. разслабленымъ дшею̀. костани́те
и҆ ходи́те. сирѣ́чь. недоволно бо е҆́сть ка́мъ.

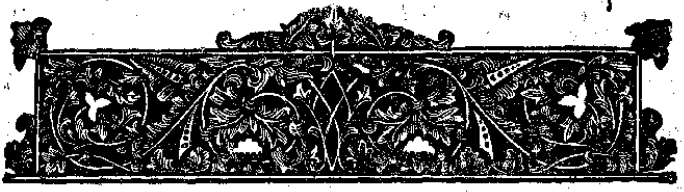
є҆́же и҆спра́витисѧ то́кмѡ ѿ паде́жа, но и҆ приступи́ти добродѣ́телнымъ оу҆спѣ́ѧни емъ, дх҃о́вное съвершаю́ще тече́нїе. є҆ѵ҃а́лїе. Ви́дѣвшеже наро́ди оу҆диви́шасѧ, и҆ просла́виша бг҃а, глаго́люще, ꙗ҆́кѡ ни коли́же та́кѡ ви́дѣхѡмъ. толкова́нїе. Да́же бо немнѣ́ти и҆́мꙋтъ, ꙗ҆́кѡ мечта́нїе є҆́сть, к҆томꙋ́же и҆ лю́дїе да ви́дѧтъ зна́менїе, и҆ оу҆дивѧ́тсѧ, повелѣ̀ разсла́бленомꙋ ѻ҆́дръ понестѝ: ꙗ҆́кѡ чл҃ка бо то́кмѡ мнѧ́хꙋ є҆го̀, бо́лшаже всѣ́хъ и҆ ве́лїѧ. Мы́же бра́тїе, бы́вшаѧ на разсла́бленнѣмъ разꙋмѣ́вше, ꙗ҆́кѡ є҆ли́цы мно́га согрѣша́юще, и҆ непрїе́млюще моу́ки в҆житїѝ се́мъ, па́че боѧ́тисѧ и҆ трепета́ти до́лжни є҆смы̀, ꙗ҆́кѡ мно́жатсѧ на́мъ томле́нїѧ и҆ му́ки, не мꙋче́нїѧ ра́ди здѣ́шнѧгѡ, и҆ долго терпѣ́нїѧ ра́ди бж҃їѧ. бл҃го оу҆бѡ є҆́сть бра́тїе моѧ̀, наказа́тисѧ ны́нѣ, и҆ ѡ҆чище́нымъ бы́ти в҆ житїѝ се́мъ, а҆ не ѻ҆но́й моу́цѣ пре́данымъ бы́ти, є҆гда̀ сꙋда̀ вре́мѧ боу́детъ, а҆ не ѡ҆чище́нїѧ. ниже́бо є҆́сть ѕло̀ є҆́же моу́читисѧ здѣ̀, но є҆́же бы́ти достои́нымъ моу́камъ ѻ҆нѣ́мъ. Сегѡ̀ ра́ди молю́сѧ ва́мъ бра́тїе, неро́пщемъ ино́чемъ же

слꙋча́ющемсѧ на́мъ, прискорбнымъ и҆ тѧ́жкимъ, нижѐ стꙋжа́емъ си̇̀ на́ бг҃а, но бл҃го да́рнѡ всѧ̀ терпи́мъ, и҆ послѣ́дꙋемъ всѧ́кимъ благоразоу́мїемъ, ѡ҆ находѧ́щихъ на́мъ ѿ бг҃а. то́й бо вѣ́сть, ꙗ҆́кѡ на по́лзꙋ всѧ̀ оу҆строѧ́етъ, и҆ на и҆справле́нїе на́ше, ско́рбнаѧ и҆ же́стокаѧ, попꙋща́етъ быва́ти на́мъ. Поне́же оу҆́бо подаю́щꙋ бг҃ꙋ на́мъ бл҃га́ѧ даѧ́нїѧ и҆ да́ры, да́же кнемоу̀ при́снѡ зри́мъ, и҆ бл҃годари́мъ и҆ сла́вимъ, и҆ велича́емъ и҆́мѧ ст҃о́е є҆гѡ̀: мы́же, нерадиво и҆ лѣ́ностно прилѣжи́мъ, бл҃годари́ти и҆ и҆спо вѣ́датисѧ є҆моу̀, и҆ нечю́вьствꙋемъ бл҃га́ѧ є҆гѡ̀ даѧ́нїѧ и҆ да́ры безчи́сленыѧ, и҆́хъ же прїе́млемъ, но презира́емъ бж҃твенаѧ хотѣ́нїѧ, и҆ повелѣ́нїѧ є҆гѡ̀, и҆ превозноша́емсѧ и҆ велича́емсѧ, и҆ поволи срдцъ на́шихъ хо́димъ, и҆ согрѣша́юще предни́мъ безстꙋ́днѡ и҆ безсра́мнѡ, преѡ҆горчева́емъ и҆ прогнѣвлѧ́емъ бг҃а, сегѡ̀ ра́ди подае́тъ ра́ны и҆ ꙗ҆́звы, и҆ и҆скꙋша́етъ на́съ напа́стьми разли́чными, и҆ плѣне́ньми, и҆ бѣда́ми и҆ скорбьми̇̀, ꙗ҆́кѡ да прїи́мемъ чю́вьство, и҆ прибѣга́емъ кнемоу̀, и҆ оу҆пова́емъ на спасе́нїе є҆гѡ̀ и҆ наси́лꙋ, и҆ мно́жество бл҃гти и҆ промышле́нїѧ є҆гѡ̀,

и взыщемъ присно цр҃тво его и правду, и вѣруемъ, яко даровати имать намъ изъобилно вся бл҃гая и спасеная. Не токмо бо даровающь бг҃ъ бл҃гъ есть и чл҃ко любивъ, но имоучащь такоже бл҃гъ есть: и моуки его, бл҃гая дарованія, и великія бл҃годати части соуть. Понеже бо и врачь, нетокмо егда воовощники, и пригради красныя изъводитъ недоужныхъ, ниже егда въ баню и купѣли водныя приводитъ сихъ, тогда есть бл҃гъ и добръ, но егда и гладнымъ повелѣваетъ имъ пребывати, егда рѣжетъ, егда горкая напаянія даетъ, и тогда врачь есть искоусенъ, и свое чл҃колюбіе показоуетъ паче. Бг҃ъ же естествомъ бл҃гъ сын, и бл҃гимъ всѣмъ податель есть, и обычно емоу есть, и свое, еже промышляти о своихъ тварехъ. Толикое оубо видѣвше наразслабленнѣмъ, бл҃гое дарованіе, потщимся и мы притещи емоу соусердіемъ, и теплою вѣрою, и просим грѣховъ разрѣшенія, и отнаходящих намъ скорбей, и напастей свобожденія и оставленія. И слышати от хр҃та, оставляются вамъ грѣси ваши, и вѣра ваша спасе васъ.

Оу҆мо́лимъ є҆го̀ и҆сцѣли́ти, и҆ оу҆крѣпи́ти
дꙋша̀ и҆ тѣлеса̀ на́шѧ разсла́бленнаѧ,
и҆ чю́вьства на́шѧ и҆спра́вити, и҆ надобро
дѣ́тельнаѧ дѣѧ́нїѧ подви́гнꙋти, и҆ на
тече́нїе є҆ѵ҃а́льскагѡ житїѧ̀ оу҆тверди́ти,
и҆ оу҆крѣпи́ти стопы̀ на́шѧ. не то́кмѡ бо
подоба́етъ на́мъ воста́ти ѿгрѣха̀, и҆лѝ
разꙋмѣ́ти то́кмѡ ꙗ҆́кѡ согрѣша́емъ,
но и҆ ѻ҆́дръ взѧ́ти, си́рѣчь, тѣ́ло подви́
гнꙋти на дѣ́ла блага́ѧ и҆ добродѣ́тели.
Тогда̀ оу҆́бѡ и҆ помышле́нїѧ на́шѧ ви́дѣвше
и҆ разꙋмѣ́вше дх҃о́вно, ꙗ҆́же на́съ ра́ди мно́
гаѧ и҆ вели́каѧ чюдеса̀, зижди́телѧ и҆ влⷣки
на́шегѡ, и҆ воззрѣ́нїе таково́е пости́гше,
просла́вѧтъ бг҃а творѧ́щагѡ такова́ѧ
чюдеса̀. ꙗ҆́кѡ томꙋ̀ подоба́етъ
сла́ва и҆ держа́ва, во́ вѣ́ки
вѣкѡ́мъ, а҆ми́нь.

Сіеже єѵ҃а и҆ вилю по водвиженіи чтнагѡ крта.



Поученіе в недѣлю, третію, стагѡ поста на поклоненіе честнагѡ и животворящагѡ крта, єѵ҃аліе ѿ марка.



Прообразоуѧ и предписоуѧ бжтвеный моисей, животворящагѡ и бжественагѡ крта, жезломъ чермное море пресѣче, и жидовы немокренѡ и нескорбнѡ проведе, ꙗкѡ стѣна бо ѡбоюдꙋ сташа воды. и по прехожденіи жидѡвъ, жезломъ паки море въ преднеє совокꙋпленіе состави, и гордаго и превзѧтаго фараѡна со всѣмъ воинствомъ, морьскою пꙋчиною покры. и въ пꙋстыни жезломъ, горкіѧ воды мерскіѧ оуслади, и ѿ соуха камене водꙋ преславнѡ источи, и жаждꙋщій нарѡдъ напои и насыти. ксимъ же чюдесемъ, єгипта моисей жезломъ моучи, и водꙋ въ кровь преложи, и многаѧ и великаѧ она чюдеса содѣѧ. Ащели же жезлъ онъ, образъ токмѡ и сѣнь крта начертаѧ,

таковы́мъ и҆ толи́кимъ чюдесе́мъ бы́сть дѣ́
латель. Что̀ оу҆́бѡ є҆́сть, є҆́же не и҆́мать
содѣ́ѧти и҆ сотвори́ти, то́й са́мый че
стны́й бж҃твеный и҆ животворѧ́щїй кр҃тъ.
незна́меннѡ бо ны́нѣ и҆ разоу́мнѡ прообра
жа́емь, и҆ проначерта́емь є҆́сть, самовидѣ́
нїемъ же ви́димь, и҆ на́ми покланѧ́емь
и҆ почита́емь, са́мый то́й животворѧ́щїй
кр҃тъ, мы́сленаго фараѡ́на сѹпоста́та
на́шего дїѧ́вола, и҆ ѕлонача́лнаго врага̀,
моу́ка мнѡгочи́сленымъ ра́намъ преда́стъ, и҆
ви́димыхъ и҆ неви́димыхъ бѣсѡ́въ полкѝ
погѹби́тъ и҆ потопи́тъ, дви́жѹщихсѧ на
на́съ, и҆ борю́щихъ и҆ смѹща́ющихъ на́съ.
То́й са́мый честны́й и҆ животворѧ́щїй
кр҃тъ, страсте́й мо́ре немо́кренѡ и҆ безна
па́сти, ми́мѡ и҆тѝ на́мъ оу҆стро́итъ.
и҆ двиза́ющыѧсѧ на на́съ во́лны и҆ боу́ри
оу҆ти́шитъ, и҆ ти́шинѹ сотвори́тъ, и҆ жи
тїѐ на́ше сѐ оу҆до́бь оу҆кроти́тъ и҆ оу҆ти́шитъ:
и҆ про́чее живота̀ на́шегѡ ми́рнѡ съ верши́
ти сподо́битъ. То́й бо животворѧ́щїй
кр҃тъ, го́ресть и҆ болѣ́знь, напа́стей
и҆ бѣ́дъ на́шихъ, и҆ ча́стыѧ нахо́ды и҆скѡ́
рби, и҆ и҆скѹше́нїѧ слѹча́ющаѧсѧ на́мъ,

ѿмысленыхъ и чювьственыхъ врагъ, на
благость преложитъ, и дх҃овно оуслажденіе.
и оумилитъ и оутѣшитъ дꙋшѧ нашѧ,
ѿпадающыѧ оуныніемъ и скорбію. Той
самый животворѧщій кр҃тъ, водꙋ исто
читъ намъ ѿ камене, хр҃та истиннагѡ бг҃а
нашегѡ, и пламень искꙋшеніѧ погаситъ,
и паче меда и масла оусладитъ и оутишитъ
дꙋшѧ нашѧ и тѣлеса, и жаждꙋ нашю
оуставитъ, ꙗкѡ ктомꙋ нежадати. піѧи
бо ѿнегѡ, не имать вжадатисѧ вовѣки.
но и рѣки потекоутъ ѿ чрева егѡ воды
живы, ꙗкоже той самъ рече, самаѧ
истина хр҃тосъ бг҃ъ нашъ. Сего бж҃твенаго
и животворѧщаго кр҃та братіе, ст҃іи бж҃е
ственіи оц҃ы наши и оучители, храните
лѧ и застоупника имоуще, стѣнꙋ и
оутвержденіе, непостыдное вѣрнымъ вѣ
дꙋще, и въсреднюю недѣлю постныхъ
дней, предлагати его повелѣша, и
вѣрнымъ покланѧтисѧ емоу, и почитати
и цѣловати его завѣщаша: даже бо
дх҃овнаѧ дѣла елика исправлена быша,
ѿ подвижникъ воздержаніѧ, соблюдаетъ
и сохранѧетъ крѣпка и непоколебима.

хотѧщїмъ же паки непрѣкла́ема быка́ти ·
оу҃строа́ти и̑ помога́ти · и̑ состака́ти
не ш҃бори́ма и̑ кр҃пка · Сегѡ̀ ра́ди и̑
мы · гдн҃аго кр҃та̀ споспѣши́теля призы
ва́юще · предлежа́щїй по́двигъ поста̀ прен
тѝ и̑ сконча́ти по тщи́мсѧ : вса́кїа стра́
сти и̑ подвиза́нїа плотска́ѧ распина́юще
и̑ оу҃мерщвля́юще · и̑ по запов҃де́хъ и̑ по пове
лѣ́нїихъ гдн҃нихъ поспѣ́шити тщи́мсѧ ·
оу҃се́рдїемъ мно́гимъ · и̑ те́плымъ и̑зволе́
нїемъ · ѩкоже и̑ бг҃оглаго́внагѡ ма́рка Ѥѵа́лѧ
ское поꙋче́нїе · дне́сь на́мъ предлага́етъ
за глаго́лѧ · сицє · Ѥѵа́лїе · Речѐ гдь
свои́мъ оу҃ченико́мъ · и̑же хо́щетъ по мнѣ̀
и̑ти · да ш҃ке́рженетсѧ себѣ̀ : и̑ во́зметъ кр҃тъ
свои́ · и̑ вслѣ́дъ менѐ да и̑детъ · и̑же бо
а҃ще хо́щетъ доу҃шю свою̀ спастѝ · погꙋби́тъ
ю̀ · а҃ и̑же а҃ще погꙋби́тъ доу҃шю свою̀ менѐ
ра́ди и̑ Ѥѵа́лїа · то́й спасе́тъ ю̀ · ка́ѧ по́льза
человѣ́кꙋ · а҃ще прiобрѧщетъ мі́ръ весь ·
и̑ погꙋби́тъ доу҃шю свою̀ ; и̑ли что̀ да́стъ
человѣ́къ и̑змѣнꙋ̀ за́дꙋшю свою̀ ; толкова́нїе ·
Верхо́вный же а҃пл҃шмъ петръ оу҃слы́ша гда
глаго́люща · ѩкѡ подоба́етъ сн҃ꙋ̀ человѣ́чю мно́го
постра́дати · и̑ презрѣ́нꙋ̀ бы́ти ш҃тарецъ

ѝ а̀рхїере́и ѝ кни́жники · ѝ оу҃бїе́нꙋ бы́ти ·
ѝ въ трє́тїй де́нь воскре́снꙋти : ѝ та҃коже вездѣ̀
тепла́ѣ́шꙋ сꙋ́щꙋ петрꙋ̀ · па́че дрꙋ́гихъ
оу҃чени́къ · ѝ здѣ̀ тако́въ же та҃кла́ется̀ :
ѝ гла́ше хр҃тꙋ̀ · милосе́рдѣ ты гдⷭ̀ · не҃ма́ть
бы́ти тебѣ̀ сѐ . Хр҃то́съ же речѐ е҃мꙋ̀ · ѝдѝ
замно́ю сата́но · собла́зни мѝ е҃сѝ · та҃кѡ не
мы́слиши та҃же сꙋ́ть бж҃ıа · но челове́ческаѧ .
Сѝхъ ра́ди призы́ка́е петра̀ хр҃то́съ · ѝ напосла́
ша́нїе всѣ́мъ · къ томꙋ̀ па́че всѣ́хъ простира́ѧ
са҃ глⷭ̀ . Ты оу҃бѡ е҃ѵ̀ пе́тре · запреща́еши
ѝ возбраня́еши · ѝ зазира́еши мѝ · та҃кѡ
на крⷭ̀ хощꙋ̀ · ѝ пре́млю поно́сꙋ е҃ме́
рть · а҃зъ́же гла́ю тебѣ̀ · та҃кѡ ни ты ·
ни҃же дрꙋ́гїй кто̀ спаса́ется̀ · а҃ще не оу҃мре́тъ
ѡ҃ до́бромъ и ѡ҃ не҃ти́нѣ ѝ пра́вдѣ̀ . е҃же оу҃бѡ
оу҃мре́ти на́мъ пра́вды ра́ди · причастники
на́съ твори́тъ · ѝ насле́дники цр҃ствїю не҃бно
мꙋ̀ пока́зꙋетъ . не҃ре́че бо хр҃то́съ · та҃кѡ
а҃ще хо́щете́ · а҃ще не хо́щете сотвори́ти сѐ ѝ
пострада́ти · гла́ю ка́мъ · ѝ не понꙋжда́ю по
сле́дꙋвати мнѣ̀ · но и҃же хо́щетъ ѝ и҃зволе́
нїемъ гра́детъ · тоѝ да и҃детъ къ сле́дꙋ мо
нѐ . Нетомлю́ речѐ · ни҃же понꙋжда́ю · но вся́
каго ѡ҃тъ́ка́мꙋ кла́стела и҃зволе́нїю своемꙋ̀ .

на бл҃гаѧ бо призываю человѣки прїити ,
на цр҃тво нб҃ное и безконечное , и всегдашнїй
покой . Иже оубѡ хощетъ , или моуж , или
жена , или нищь , или богатъ , или нача
лникъ или послѣднїй , симъ добрымъ
пѹтемъ да грѧдетъ , и послѣдѹетъ мнѣ .
Аще же кто нехощетъ , ниже достоинъ єсть
послѣдовати ми , безноужнѡ творитъ слово
гдⷭ҇ь , нехотѧщымъ в слѣдъ єгѡ ити : Понеже
бо понѹждаѧи , ѿвращаетъ множицею ,
ихже понѹждаетъ , ѡставлѧѧиже слышащихъ
на изволенїихъ ихъ , паче привлачитъ
сихъ ѹдобь , сегѡ ради , иже хощетъ
рече . велїѧ бо соуть бл҃гаѧ , ꙗже подаетъ
намъ влⷣка , и таковаѧ , єликаже и понѹж
датисѧ намъ хотѣнїемъ своимъ , и тещи
волею и невозвращатисѧ . ниже бо аще бы
кто , злата давалъ много и изъѡбилнѡ ,
небы ноуждею звалъ . Ащелиже наѻна мимо
ходѧщаѧ и тлѣннаѧ неноуждею , но и паче
скорбьми не призываеми , коль паче на нб҃наѧ
бл҃гаѧ , на безсмертнаѧ и вѣчнаѧ тщатисѧ
должни єсмы , и изволенїемъ приходити .
Аще оубѡ самое то дѣла єстество , не
оувѣрѧетъ насъ притекати , на истиннаѧ

благаѧ и҆ спасе́наѧ, нижѐ прїѧ́ти є҆смы̀ достоѝни, а҆́щелиже и҆ прїи́мемъ ноу́ждею и҆ по си́лѣ, некрѣ́пкѡ сохрани́ти и҆́мамы сїѧ̀. Сегѡ̀ ра́ди непонꙋжда́етъ хрⷭ҇то́съ, но и҆́же хо́щетъ поне́мъ и҆тѝ, сего̀ призыва́етъ, и҆ сегѡ̀ прїе́млетъ. А҆́ще хо́щете речѐ, послꙋ́шаете менѐ, бл҃гаѧ̀ землѝ снѣ́сте. Пре́жде бо є҆́сть восхотѣ́ти, и҆ пото́мъ послоу́шати. А҆́щели же невосхо́щемъ, нижѐ послоу́шати мо́жемъ: всѧ́ бо добродѣ́тельнаѧ и҆ ѕла́ѧ, на и҆зволе́нїи на́шемъ соу́ть. Є҆́же бо послѣ́довати є҆́сть, си́рѣчь, вѣрова́ти зовꙋ́щемꙋ на́съ гдⷭ҇ꙋ на́шемꙋ і҆с҃ꙋ хрⷭ҇тоу̀. А҆ є҆́же помнѣ̀ и҆тѝ, сказоу́етъ за́повѣдей є҆гѡ̀ дѣ́ланїе и҆ соблюде́нїе. сѐ оу҆́бѡ є҆́сть и҆́стинное, є҆́же послѣ́довати хрⷭ҇тоу̀, ꙗ҆́кѡ нето́кмѡ вѣ́ровати є҆моу̀, но и҆ страда́ти є҆гѡ̀ ра́ди, и҆ ѡ҆дрꙋги́хъ добродѣ́телехъ подвиза́тисѧ. Свое́ же житїѐ сп҃съ на́шъ положи́лъ є҆́сть, о҆́бразъ и҆ написа́нїе житїѧ̀ до́брагѡ, хотѧ́щымъ послоу́шати є҆гѡ̀. Сегѡ̀ ра́ди и҆ гл҃аше, а҆́ще кто̀ мнѣ̀ слоу́житъ, по мнѣ̀ да и҆́детъ. послѣ́дованїе гл҃етъ, о҆па́сное житїѐ є҆гѡ̀ є҆́же въплоти, проти́вꙋ си́лы подо́битисѧ є҆моу̀, да ѿрече́тсѧ себѐ,

и да ко҃зметѣ крⷭ҇тѣ свои҃ , и ѫ҇ вслѣдѣ менѣ
и҃детѣ . Три҃ суⷮ҇тѣ , ѩ҇же глаго҃летѣ ,
є҃же ѿ҃реціⷭ҇а себѣ , є҃же взѧ́ти крⷭ҇тѣ
свои҃ , и є҃же послѣ́довати мн҃ . є҃же себѣ
ѿ҃реціⷭ҇а є҃стъ , є҃же безмилостнѣйшѡ себѣ
напа́стемѣ предава́ти , и ничто́же о҃бще
и҃мѣ́ти сѡбо́ю , но ѩ҇коже и҃но́мꙋ стра́
ждꙋщꙋ , та́кѡ мнѣ́тиⷭ҇а . ѩ҇коже бо
кто҃ ѿ҃ке́ржетсѧ ѿ҃ дрꙋга , а҃ще и҃ бі҃ема
оу҃зритѣ є҃го҃ , а҃ще нетѧза́ема , и҃ли҃
на смє́рть кедо́ма , не помога́етѣ є҃моу҃ ,
ниже҃ предстоитѣ , ниже҃ болитѣ ѡ҃немѣ :
та́кѡ хо́щетѣ и҃ на́съ бг҃ъ , а҃ще и҃ ра́нимсѧ ,
и҃ли҃ сожизаемсѧ , и҃ли҃ оу҃мира́емѣ ,
не оу҃клоня́тиⷭ҇а , ниже҃ мило́вати себѣ . но
ѩ҇коже неѣмоу҃щымѣ ничто́же о҃бще дꙋши
ѣ҃ⷮ҇ломѣ , та́кѡ и҃мѣ́ти , и҃ предава́ти
себѣ напа́стемѣ и҃ бѣ́дамѣ , и҃ прочимѣ
моу҃камѣ , ѡ҃ непокѣ́данїи хⷭ҇то́кѣ , и҃ ѡ҃
пра́вдѣ и҃ не҃тинѣ . ѿ҃реніе́сѧ себѣ є҃стъ ,
забве́ніе всѣ́хъ мимошє́дшихъ ѡ҃ставле́ніе
своегѡ҃ хоте́нїа , оу҃мерщвле́ніе оу҃дъ на́шихъ
земны́хъ : и҃ є҃же вожделѣ́ннѡ и҃ гото́кѡ
приѣ́жа́ти наѣ́ка́ѣ напа́сти , и҃ смє́рти
хⷭ҇та́ ра́ди . Ѿⷭ҇рица́етсѧ , є҃гда́ кто҃

въ житїѝ своемъ пре́жде ѕлѣ̀ поживѐ ꙋ
достойнымъ покаѧ́нїемъ и҆ ѡ҆бращенїемъ ꙋ
ѡ҆брати́тсѧ и҆ и҆спра́витсѧ ꙋ сирѣ́чь ꙋ и҆́же
блꙋдѧ́щїй ѿрица́етъ себѐ ꙋ неблꙋди́ти кто
мꙋ̀ ꙋ но цꙋломꙋдръствовати . и҆ пре́жде не
пра́веденъ сы́и ꙋ ѿрица́етъ себѐ ѿнепра́
вды ꙋ и҆ твори́тъ пра́вды . коу́пноже рещѝ ꙋ
ꙗ҆́кѡ всѧ́каго грѣха̀ ѡ҆стаѧ́нїе ꙋ ѿрече́нїе
є҆́сть своѐ ꙋ въ слѣ́дъ хрⷭ҇та̀ ведоу́щеє ꙋ и҆
ꙗ҆́кѡ да немнѣ́ти и҆́мамы ꙋ ꙗ҆́кѡ до ра́нъ и҆
досажде́нїѧ и҆ доꙋничиже́нїѧ ꙋ ѿрица́ти
сѧ себѐ повелѣва́етъ хрⷭ҇то́съ ꙋ но и҆ прило
жи́лъ є҆́сть ꙋ ꙗ҆́кѡ и҆ взѧ́ти крⷭ҇тъ свои́ :
ꙗ҆влѧ́ѧ ꙋ до коли́ка ѿрица́тисѧ себѐ до́лжни
є҆смы̀ ꙋ ꙗ҆́кѡ и҆ до сме́рти : и҆ таковѣ́й
сме́рти поно́снѣй . и҆ нето́кможе пи́щю
и҆ сла́вꙋ презира́ти хрⷭ҇та̀ ра́ди ꙋ но и҆ до́кро
ве сꙋпротивлѧ́тисѧ ꙋ и҆ всѧ̀ терпѣ́ти крѣ́
пкѡ ꙋ и҆ ѡ҆се́мъ па́че ра́доватисѧ . є҆́же бо
взѧ́ти крⷭ҇тъ є҆́сть ꙋ є҆́же непристра́стнѡ
прилѣжа́ти к житїю̀ семоу̀ . и҆ ѡ҆разсꙋжде́нїи
сме́рти та́кожде бы́ти ꙋ ꙗ҆́кѡ ненадѣ́ѧтисѧ
насѧ̀ ꙋ но ме́ртвꙋ бы́ти на грѣ́хъ . жи́вꙋже
къ хрⷭ҇тоу̀ . се́же бы́ти мо́жетъ ꙋ є҆гда̀ оу҆стра
ни́тсѧ кто̀ ѿвнѣ́шнихъ веще́й ꙋ сирѣ́чь ꙋ

стѧжа́нїѧ, бога́тьства, и҆ сла́вы соу́е
тныѧ, и҆ ѿ всѧ́кагѡ неполе́знагѡ пристра́
стїѧ, ꙗ҆́коже и҆ ст҃їи а҆по́столи сотвори́ша
и҆ наꙋчи́ша, показа́вше на́мъ поу́ть спасе́
нїѧ, ѡ҆ста́вльше бо всѧ̀, послѣ́доваша
хр҃тоу̀: нето́кмо оу҆́бо а҆по́стѡли, но и҆ моу́че
ницы, и҆ преподо́бнїи и҆ пра́веднїи, мꙋже́й
и҆ же́нъ ли́цы, натыса́щаѧ ѕла́ѧ преда́шѧ
себѐ, и҆ распѧ́шасѧ хр҃та̀ ра́ди. Дрꙋга́ѧ бо
сме́рть, небѧ́ше поно́сна и҆ безъче́стна,
ꙗ҆́коже распѧ́тїе: поно́сенъ бо и҆ безъче́стенъ
мнѧ́шесѧ кр҃тъ тогда̀. Нерече́же хр҃то́съ
взѧ́ти кр҃тъ та́кѡ, но кр҃тъ свои́ гл҃етъ
си́рѣчь, до́лжнꙋю сме́рть, є҆ѧ́же до́лженъ
є҆́сть ко́ждо на всѧ́къ де́нь съверша́ти,
по бж҃е́ственомꙋ а҆по́столꙋ глаго́лющемꙋ,
на всѧ́къ де́нь оу҆мира́ти. носи́ти кр҃тъ
на́съ хо́щетъ гдⷭ҇ь, си́рѣчь при́снѡ трезви́ти
сѧ оу҆мо́мъ, на высота́хъ добродѣ́телей
стоѧ́ти; є҆́же є҆́сть не сни́ти съ кр҃та̀,
си́рѣчь воздержа́тисѧ на́мъ ѿ страсте́й,
до́ндеже ѿто́ргнемъ оу҆́мъ на́шъ ѿ грѣха̀
и҆ пристра́стїѧ, и҆ воста́немъ про́чее
непобѣди́ми: поне́же бо кр҃тъ, всѧ́комꙋ
грѣхоу̀ є҆́сть разрꙋше́нїе. Ра́спнемъ оу҆́же

себѐ бра́тїе ѿ мирски́хъ вещей, неприкаса́тисѧ и҆мъ ни пригвожда́тисѧ. поне́же бо а҆́ще и҆ распѧ́тїе непредлежи́тъ, си́рѣчь оу҆ничиже́ннаѧ сме́рть, но страсте́мъ оу҆мерщве́нїе предлежи́тъ, и҆ наневи́димаго врага̀ и҆ сꙋпоста́та составлѧ́ема бра́нь, є҆го́же и҆ побѣди́ти подоба́етъ всѣ́мъ вѣ́рꙋющимъ во хрⷭ҇та̀. ꙗ҆́коже возмо́жнѡ боу́детъ всѧ́ комꙋ глаго́лати, мнѣ̀ ми́ръ распѧ́тсѧ, гл҃ сеи҃ и҆ а҆́зъ ми́рꙋ. Ꙗ҆влѧ́етъ же глаго́лемое си́це, ꙗ҆́кѡ оу҆́бѡ мнѣ̀ ми́ръ распѧ́тсѧ, си́рѣчь свобожде́нїе ѿдѣѧ́нїѧ грѣхо́внагѡ. а҆ є҆́же и҆ а҆́зъ ми́рꙋ, ꙗ҆влѧ́етъ мы́сленое безстра́стїе. ми́ра бо нарица́етъ, мирска́ѧ вожделѣ́нїѧ. живы́и же дх҃о́внѡ, распина́етъ вожделѣ́нїѧ всѧ̀, и҆ оу҆мерщвѧ́етъ ѧ҆̀, и҆ тще́тны показоу́етъ и҆́хъ, немогꙋ́щихъ побѣди́ти є҆го̀, и҆ надѣѧ́нїе грѣха̀ вестѝ. но и҆ то́й оу҆мертви́лсѧ є҆́сть къ вожделѣ́нїемъ ми́ра, си́рѣчь непохо́дитъ навожделѣ́нїе си́хъ. Поне́же бо быва́етъ и҆ стра́ждꙋщꙋ комꙋ̀, непослѣ́довати хрⷭ҇тоу̀, ꙗ҆́коже є҆гда̀ кто̀ не стра́ждетъ є҆гѡ̀ ра́ди. поне́же бо и҆ ѕлодѣ́йцы мно́жицею мно́га ѕла̀ стра́ждꙋтъ, и҆ гро́бы прокопова́ющїи,

и҆ ѡ҆бавницы, и҆ оу҆бі́йцы, и҆ та́тіє и҆ разбо́й
ницы та́кожде. Да́же кто̀ не мни́тъ,
ꙗ҆́кѡ дово́лна соу́ть всѧ́каѧ страда́ніѧ наспа
се́ніє, приложи́лъ є҆́сть гдⷭ҇ь, и҆ є҆́же по мнѣ̀
и҆тѝ: показоу́ѧ, ꙗ҆́кѡ тогѡ̀ ра́ди є҆ди́
ногѡ подоба́етъ терпѣ́ти жесто́каѧ всѧ̀,
и҆ ꙗ҆́кѡ нето́кмѡ терпѣ́ніє и҆ хра́брость подо
ба́етъ показа́ти на́мъ в҆напа́стєхъ, но
и҆ цѣломꙋ́дріє и҆ кро́тость и҆мѣ́ти, и҆ всѧ́
кіѧ за́повѣди твори́ти. се́ бо ꙗ҆влѧ́етъ
є҆́же послѣ́довати ми, є҆́же подвиза́тисѧ
на всѧ́кіѧ добродѣ́тели. ѿ рица́етъ бо сѧ
кто̀ себѐ, и҆́же и҆мѣ́ніѧ своѧ̀ всѧ̀ расто
чѝ, є҆ли́кѡ и҆мѧ́ше, и҆́мже господи́нъ
и҆ влады́ка бѣ́ѧше, и҆ плотьскі́ѧ моу́дрости
всѧ́кіѧ ѿ ре́ксѧ: та́же крⷭ҇тъ взе́мъ,
и҆ ве́сь та́мѡ быва́ѧ, нима́ложе намирскі́ѧ
ве́щи ѡ҆бращаѧ́сѧ. послѣ́дꙋетъ же хрⷭ҇тоу̀,
и҆́же до́брагѡ ра́ди є҆стества̀ сі̀ѧ творѧ́и,
а҆ несла́вы ра́ди мню̀, и҆лѝ дрꙋга́гѡ дѣ́лѧ
нѣ́коегѡ человѣ́ческагѡ непщева́ніѧ. се́й
бо поистинѣ̀ послѣ́дꙋетъ хрⷭ҇тоу̀, потого́
же житію̀ и҆ то́й послѣ́дꙋѧ. Постопа́хъ
бо хвⷭ҇ѣхъ ше́ствіє и҆ послѣ́дованіє послѣ́дꙋю
щемꙋ, вѣнца̀ хода́таи. и҆змѣнѧ́ѧ же,

и҆ надесна́ѧ и҆лѝ налѣ́ваѧ ѡ҆бращаѧ́сѧ, и҆лѝ ꙗ҆́кѡ послѣ́довати мни́тсѧ, но не и҆́стиннѡ и҆ неподо́бнѡ, в҆соу́е тру́ждаетсѧ. є҆ѵ҃а́лїе. И҆́же бо а҆́ще хо́щетъ дш҃ю свою̀ спастѝ, погꙋби́тъ ю҆̀. а҆ и҆́же а҆́ще погꙋби́тъ дш҃ю свою̀ менѐ ра́ди и҆ є҆ѵ҃а́лїѧ, то́й спасе́тъ ю҆̀. толкова́нїе. Сла́дко є҆́сть житїѐ сѐ не всѣ́мъ чл҃кѡмъ, но пригво́ждьшимсѧ є҆мꙋ̀. и҆ привѧза́нїе є҆́сть, є҆́же к҆ настоѧ́щимъ навы́къ. возводѧ́же на́съ на свобожде́нїе гдⷭ҇ь, гл҃аше сїѧ̀, провозвѣща́ѧ гоне́нїе ꙗ҆́же хотѧ́хꙋ прїѧ́ти, во всѣ́хъ градѣ́хъ и҆ страна́хъ вѣ́ровавшїи во́нь. И҆́же бо речѐ тогда̀ дш҃ю свою̀ пощади́тъ, се́ бо ꙗ҆влѧ́етъ є҆́же спастѝ, погꙋби́тъ ю҆̀ в҆ боу́дꙋщемъ вѣ́цѣ: си́рѣчь моу́камъ вѣ́чнымъ по́слетъ ю҆̀. Погꙋбле́нїе бо дш҃и є҆́сть, не ꙗ҆́кѡ поги́бнꙋти и҆ ктомꙋ̀ небы́ти, но всегда́шнее и҆ непреста́нное мꙋче́нїе. и҆ щадѧ́и дш҃ю свою̀ си́мъ ѻ҆́бразомъ, погꙋби́тъ ю҆̀. немилꙋѧ́и же дꙋшѝ своеѧ̀, спасе́тъ ю҆̀. и҆ ѡ҆ се́мъ нѣ́кто премоу́дръ глаго́лаше. а҆́ще нака́жеши сн҃а своего̀ жезло́мъ, не и҆́мать оу҆́мрети, дш҃ю же є҆гѡ̀ ѿ сме́рти и҆зба́виши. и҆ па́ки, оу҆глажа́ѧ сн҃а своего̀,

сни́тєчь мнлѹ́ѧ ꙗ҆ ѡ҆кажєтъ ра́ны є҆гѡ̀ .
сє́ бо и҆ на҆ бо́инѣєтвахъ бы́ваєтъ : а҆́ще оу҆́бѡ
вое́вода мнлѹ́ѧ бо́ины ꙗ҆ и҆ вноу́тр҃ь лежа́ти
прине́ш повелѣ́ваєтъ ꙗ҆ и҆ вноу́тренихъ коу́
пиш є҆ни́ми погѹбля́єтъ : та́же бо и҆ ѡ҆
на́съ та́кѡ боу́дєтъ напра́сная сме́рть .
Гото́вѣмъ бы́ти оу҆чи́тъ на́съ гдь : и҆́же бо
любвѣ ра́ди и҆ вожделѣ́нїѧ ꙗ҆ маловре́меннагѡ
житїѧ̀ ꙗ҆ є҆́же хр҃та̀ ра́ди сме́рти и҆ бѣ
ды ꙗ҆ дш҃ю свою҆ ѡ҆́враща́ѧ ꙗ҆ и҆ спасетъ̀ ю҆
хотѧ̀ любвѣ̀ ра́ди житїѧ̀ ꙗ҆ и҆ мирско́е жи
тїѐ люба́щемъ ꙗ҆ оу҆до́бѣ мо́жетъ погѹби́ти
ю҆ ꙗ҆ погѹбле́нїемъ о҆́нѣмъ ꙗ҆ є҆́же не оу҆га
си́мыи о҆́гнь ꙗ҆ и҆ не оу҆сыпа́емыѧ че́рви ꙗ҆ и҆
тма̀ кромѣ́шнаѧ ходата́йствѹетъ . спа
се́нїѐ бо нарица́єтъ гдь ꙗ҆ люблє́нїѐ жи́вота̀ ꙗ҆
и҆ є҆́же ѡ҆ бѣ́ды оу҆клоня́тисѧ и҆ бѣ́жа́ти .
предаи́же бѣда́мъ и҆ сме́рти дш҃ю свою҆
хр҃та̀ ра́ди ꙗ҆ и҆ и҆́стины ра́ди и҆ пра́вды ꙗ҆
и҆ таковы́мъ о҆́бразомъ погѹбль ю҆ ꙗ҆ до
бры́мъ коне́тинѹ погѹбле́нїемъ ꙗ҆ то́и
коне́тинѹ спаса́єтъ ю҆ ꙗ҆ наста́вля́ѧ ю҆ на
добрѣ́йшеѐ житїѐ . Погѹбле́нїѐ бо дш҃и
глаго́лєтъ ꙗ҆ є҆́же хр҃та̀ ра́ди дш҃и ѡ҆ тѣ́ла
ра́ѧѵ҃читисѧ ꙗ҆ и҆ ѡ҆ѕкерша́ти за́повѣди є҆гѡ̀ .

и҆ си́хъ ра́ди сме́ртныѧ оу҆́зы презира́ѧ, сей не погꙋбля́етъ дш҃и своеѧ̀, но па́че спаса́етъ ю҆̀. Презира́ѧнже ꙗ҆́же хр҃та̀ ра́ди и҆сповѣ́данїѧ и҆ за́повѣди є҆гѡ̀, и҆ спасти̇̀ дш҃ю свою̀ хо́щетъ кромѣ̀ бѣды̀ и҆ сме́рти, погꙋбле́нїе вѣ́чное хода́таитъ є҆й.

Но поне́же разли́чнѡ и҆ многоѡ҆бра́знѡ, мно́зи мнѡ́жицею дш҃ъ свои́хъ погꙋбля́ютъ, и҆лѝ разбо́йничествꙋюще, и҆лѝ оу҆бива́юще, и҆лѝ кра́дꙋще, и҆лѝ грѡ́бы прокопова́юще, и҆лѝ и҆и҆на неподо́бнаѧ творѧ́ще, прила́гаетъ гдⷭ҇ь гл҃ѧ, є҆́же менѐ ра́ди и҆ є҆ѵ҃а́лїѧ. непогꙋбля́ѧнже дш҃и своеѧ̀ ра́ди є҆ѵ҃а́лїѧ, неспаса́етъ ю҆̀. Блаже́нъ оу҆́бѡ вои́стинꙋ, и҆́же х҃а ра́ди и҆ є҆ѵ҃а́лїѧ дш҃ю свою̀ погꙋбля́ѧн, то́й бо вои́стинꙋ спаса́етъ ю҆̀. Бл҃же́нъ оу҆́бѡ, и҆́же в҆ житїи̇̀ се́мъ настоѧ́щемъ оу҆мира́етъ, чю́вьственымъ ѿложе́нїемъ, почю́вьствахъ дѣѧ́нїемъ, ѿ мы́сленыхъ же преста́нїемъ, чю́вьственыхъ стремле́нїй. оу҆́мнаѧ бо сме́рть похва́льнаѧ, є҆́же ко всѣ́мъ настоѧ́щимъ во́льное ѿвраще́нїе. и҆́мже бж҃їею бл҃года́тїю жи́знь воспрїѧ́ти мо́жетъ, в҆мѣ́сто всѣ́хъ соу́щихъ,

подáтєлю всѣмъ соущимъ, недомы́слено
косноязы́чнымъ гдⷭ҃ бг҃а. Єѵ҃а҃лі́є.
Ка́ѳ по́льза человѣ́кꙋ, а҃ще вє́сь мі́ръ
пріобрѧ́щетъ, дш҃ю же свою́ погꙋби́тъ; и҃лѝ что̀ да́стъ человѣ́къ и҃змѣ́нꙋ на дш҃ю̀
своє́ю; толкова́нїе. Неподо́бное дш҃и
спасе́нїе, го́рше погꙋбле́нїѧ є҃сть. Є҃гда̀
оу҃бо кто̀ наслади́тсѧ вѣ́ка сегѡ̀ и҃зны́етъ,
҃прече́тъжесѧ страда́ти хр҃та̀ ра́ди, и҃ нѣ́сти
ны и҃ пра́вды, возлю́битъ же жи́ти красно̀
и҃ сла́вно к҃ жи́тїю̀ сѣ́мꙋ, а҃ще и҃ бога́тство
и҃ сла́вꙋ и҃ма́ть, и҃лѝ и҃мѣ́нїѧ зла́та, и҃лѝ
и҃на нѣ́кая такова́ѧ, ка́ѳ по́льза є҃сть
є҃мꙋ̀, тѣ́хъ ра́ди дш҃ю погꙋбльшꙋ; мі́мо
хо́дитъ бо о҃бразъ вѣ́ка сегѡ̀, и҃ тако
сѣ́нь, сла́дкая всѧ̀ прехо́дитъ, и҃ бога́т
ство ҃и҃мꙋ́щихъ є҃ возлета́етъ. немо́гꙋ́т
бо сокро́вища безъ҃зако́нными помощѝ,
пра́вда же ҃ѿ смє́рти и҃зба́вленъ ча́ка.
Сегѡ̀ ра́ди хотя́щимъ жи́ти по пра́вдѣ,
тѣ́лєсная лиѳонмѣ́нїѧ, и҃ є҃же мі́рскаѧ
мꙋ́дрствовати, погꙋбле́нїю ходата́ны бы
ва́ютъ. мꙋ́дрость бо плотьска́ѧ вражда̀ є҃сть
на бг҃а. и҃ мꙋ́дрствꙋѧи мі́рскаѧ, вра́гъ
бг҃ꙋ бы́ва́є҃тъ. лиѳонмѣ́нїе бо є҃сть конє́чнꙋ,

є҆́же ѡ҆ мирски́хъ веще́хъ моу́дрьствовати. Сегѡ̀ ра́ди глаго́летъ, ка́ѧ по́льза чл҃кꙋ, а҆́ще ве́сь ми́ръ прїѡбрѧ́щетъ, дш҃ю же свою̀ погꙋби́тъ. Не глаго́ли оу҆́бѡ ѻ҆ чл҃че ꙗ҆́кѡ дш҃ю спа́слъ є҆сѝ, толи́кїѧ бѣ́ды оу҆бѣжа́въ. А҆́ще бо съ дш҃е́ю и҆ вселе́ннꙋю всю̀ прїѡбрѧ́щеши, ка́ѧ ти по́льза ѿ си́хъ боу́детъ, дш҃и̑ поги́бши, є҆́й же ми́ръ ве́сь недосто́инъ є҆́сть. Ꙗ҆́ко же бо а҆́ще рабѡ́мъ пита́ющимсѧ и҆ ботѣ́ющимъ, господи́нъ и҆́хъ в҆ коне́чныхъ ѕлы́хъ пребыва́етъ, ника́ѧ же по́льза є҆моу̀ є҆́сть господьствꙋющꙋ. та́ко же а҆́ще и҆ чре́во пита́етсѧ, и҆ тѣ́ло ботѣ́етъ, дш҃ю же боу́дꙋщеє погꙋбле́нїе жде́тъ, ни є҆ди́на по́льза на спасе́нїе є҆́й быва́етъ. Є҆да̀ на зла́тѣ є҆́сть и҆змѣни́ти спасе́нїе; а҆́ще бы та́кѡ, то̀ прїѡбрѣ́тшїи ми́ра, дш҃ю же погꙋби́въ, да́лъ бы зла́та во пла́мени прѧжи́мыи, и҆ и҆зба́вилсѧ бы и҆ свободи́лъ ѿ моу́ки. но нѣ́сть тогда̀ таковы́ѧ и҆змѣ́ны да́ти на дш҃и̑, но вѣ́чна и҆ безконе́чна є҆́сть моу́ка. И҆ а҆́ще бо кто̀ цр҃ь все́й вселе́ннѣй боу́детъ, и҆ всѣ́ми и҆мѣ́нїи земны́ми ѡ҆блада́етъ, немо́жетъ и҆скꙋпи́ти дш҃ю свою̀, а҆́ще и҆ всѐ и҆мѣ́нїе вселе́нныѧ да́стъ.

нижѐ мирскáѧ всѣ̀ пнтáнїѧ ꙗ҆ кр҃áснаѧ ѡ҆дѣ́ѧнїѧ ꙗ҆ мáлѣ покоѝ и҆ ѹ҆тѣшéнїе дш҃и мóгѹтѣ сотвори́ти ꙗ҆ є҆гдá кр҃ѣ́чнѡ моу́чима бѹдетѣ. Нын҃ѣ́ же дабáетѣ чл҃кѣ покаа́нїе и҆ непокр҃ѣ́данїе ꙗ҆ слéзы ꙗ҆ воздыха́нїе ꙗ҆ мнлостыню ꙗ҆ и҆ дрѹги́ѧ пѹ́тѝ спасéнїѧ. лѹкáвыи же крáтѣ дш҃ѣ́ нáшихъ дїа́колѣ ꙗ҆ прїе́ѡ прельщáетъ нáсъ житéйскими сластьмн ꙗ҆ и҆ ѹ҆крáдаѧ мáлыми вещьмн глаѧ ꙗ҆ мнѣ́ да́ждь днéсь ꙗ҆ бг҃ѹ же ѹ҆тр҃ѣ́. мнѣ́ да́ждь настоѧ́щаѧ ꙗ҆ бг҃ѹ же хотѧ́щаѧ бы́ти. да́же та́кѡ мéдлѧщимъ нáмъ к҃ покаа́нїю и҆ непрáвленїю ꙗ҆ пришéдшн смéрть кнеза́ пѹ́ восхи́титъ нáсъ не и҆спрáвленыхъ ꙗ҆ не соу́щѹ и҆збавлѧ́ющѹ ꙗ҆ нижѐ спасáющѹ. чело вѣ́кѡ ѹ҆бѡ не и҆мать что̀ да́ти и҆змѣ́нѹ на дш҃ѝ своéи ꙗ҆ бг҃ѣ же спасéнїѧ ра́ди нáшегѡ да́дѣ и҆змѣнéнїе ꙗ҆ чтноую́ кро́кѹ сна своегѡ̀ є҆диночáдагѡ. Сегѡ̀ ра́ди молю́ѧ вáмъ ꙗ҆ прочаѧ всѣ̀ ѡ҆стáвльше ꙗ҆ ѡ҆ дш҃ѝ всѣ́ко тщáнїе и҆мамы ꙗ҆ пáчебо бг҃ѣ́хъ соу́щихъ кнáсъ дш҃а є҆́сть бóльша. Є҆ѴА҃ГЄ. И҆же бо а҃ще постыдитъ менѐ речѐ ꙗ҆ и҆ мои́хъ словє́съ ꙗ҆ въ ро́дѣ сѣ́мъ прелюбо дѣ́йницѣхъ и҆ грѣ́шницѣхъ ꙗ҆ и҆ сихъ чл҃ческїи

постыдитсѧ єго, єгда пріидетъ въ славѣ
оца своегѡ со аггглы стыми. толкованіе.
Не токмѡ бо помышленіемъ вѣровати
должни єсмы, но и оусты исповѣдати,
такоже истѧзаеми єсмы. Понеже оубѡ
сѹгоубь єсть человѣкъ, сѹгоубо єсть и
ѡсщеніе. ѡсщаетъ бо сѧ дша вѣрою,
ѡсщаетъ же сѧ и тѣло исповѣданіемъ.
Якоже и апл глаголетъ: срцемъ оубѡ
вѣрѹетсѧ в правдѹ, оусты же исповѣдѹетсѧ
во спсеніе. постыжаѧнжесѧ и срамлѧѧнсѧ
въ распѧтаго хрта вѣровати, и исповѣда
ти єго бга себѣ, срамлѧѧжесѧ и словесе
єѵгальскагѡ, сего и гдь оусрамитсѧ, недо
стойна раба себѣ сѹдѧ єго: єгда пріидетъ
вторымъ пришествіемъ своимъ, силою и
славою многою, со слѹженми аггльскими.
єѵгаліе. Аминь глю вамъ, якѡ соуть
нѣцыи ѿ здѣ стоѧщихъ, иже не имѹтъ
въкѹсити смерти, дондеже оузрѧтъ
црство бжіе пришедшеє в силѣ.
толкованіе. Петра іакѡва и іѡанна глет,
такѡ не имѹтъ оумрети рече, дондеже
покажѹ имъ преѡбраженіемъ, каковою сла
вою хощѹ пріити на второє пришествіе.

прѣображе́нїе бо хр҃то́во ꙁ прокова́ющенїе ба́ше
второ́мꙋ прише́ствїю ѐгѡ̀ . Ꙗ҆́коже бо то
гда̀ просїа́ѧ лицѐ сп҃а на́шегѡ и҆̀ бг҃а ꙗ҆́кѡ
со́лнце ꙁ ри́зы же ѐгѡ̀ бы́ша бѣ́лы ꙗ҆́кѡ свѣ́т҃ :
тѣ́мже о҆́бразомъ прїи́детъ ѯ҃ съ небесѐ ꙗ҆́кѡ
мо́лнїа ꙁ сѝлою и҆̀ сла́вою мно́гою вꙋ́дити
вселе́нне́й . и҆̀ ꙗ҆́коже ѡ҆бращто́шасѧ сни́мъ
пе́тръ и҆́ ꙗ҆́ковъ и҆̀ ѡ҃а́ннъ на горѣ́ ст҃ѣ́й :
та́кѡ ѡ҆бра́щꙋтсѧ сни́мъ ст҃і́и вси҃̀ и҆̀ пра́ве
дницы ꙁ и҆̀ ꙁбра́нніи ꙁ прїе́млюще бг҃оѧкле́
нїѧ ѐгѡ̀ ꙁ и҆̀ не ꙁреченныѧ и҆̀ не непокꙋ́дн
мыѧ ра́дости и҆̀ весе́лїѧ ѐгѡ̀ . Сі́ѧ оу҃́бѡ
вѣ́дꙋще бра́тїе ꙁ ѡ҆́брящемсѧ и҆̀ мы̀ себѣ̀ гда
ра́ди . и҆̀ ничто́же и҃но па́че ѐго̀ да мни҃́ ꙁ
ни бога́тьства ꙁ ни пи́щи ꙁ ни сла́вы ꙁ ни
тлѣ́нныѧ сла́сти ꙁ ни то̀ са́мое на́ше жи
тїѐ ꙁ но и҆̀ сѐ па́че пре́зримъ ꙁ и҆̀ послѣ́дꙋемъ
хр҃тоу̀ кацѣ́ нашемꙋ́ ꙁ крт҃ѣ́ ѐгѡ̀ на рамѣ́
вꙁе́мше ꙁ плотьскаѧ похоте́нїѧ и҆̀ мꙋдрока́
нїѧ оу҃мертвѣ́нїѧ ꙁ смерти ѐгѡ̀ подо́бащесѧ .
Ꙗ҆́кѡ да возмо́жем и҆̀ мы̀ ꙁ по бж҃тве́номꙋ
па́клꙋ рещѝ : живе́мъ оу҃́бѡ не к҃то́мꙋ мы̀ ꙁ
живе́тъ же в҃ нас҃ хр҃то́съ . Н҆ не боу́ди на́мъ
хвали́тисѧ ꙁ но то́кмѡ ѡ҆ крт҃ѣ́ гдни .
вса̀ повелѣ́нїѧ ѐгѡ̀ оу҃стре́днѡ сконча́емъ .

имамы бо и мы гонители горкія, неви
димыя и видимыя враги и супостаты,
смущающихъ насъ навсякъ день, и скорбя
щихъ и молвящихъ, и заповѣди и по
велѣнія гдня, возбраняющихъ творити.
не умягчимся уже молюся, ниже раз
слабимся, ниподадимся боренію ихъ,
но крѣпко и храброю моудростію супроти
вимся, и ополчимся на нихъ. даже
и безконечнаго блаженьства получим.
о хрстѣ іс҃ѣ гдѣ нашем. емоуже
подобаетъ слава и держава.
чть и покланяніе, со оцемъ
и со стымъ дхомъ,
нн҃ѣ и прно, и во
вѣки вѣкомъ,
аминь.





Поученіе в нлю четвертую поста. Еуаліе, ѿ марка.

Преполовльше братіе пучину воздержанія, и напрочее ноудяще потщимся молюся, даже постигнемъ въ пристанище спасенія нашегѡ, добродѣтелными и бжественными дѣлы, и подвиги нашими. Всякому члку начинающу слово и дѣло, изначала оубѡ скорбь имать и стужение, наконецъ же подвига радость и веселіе, и блгодушьство приходитъ емоу. Дѣлатель бо сѣетъ трудомъ и подвигомъ и слезами, жнетъ же веселіемъ, и радостію многою: поглаголющему словеси, сѣющіи слезами, веселіемъ жноутъ. Воинъ оубѡ идетъ на брань боясѧ и сумняясѧ, возвращаетъжесѧ весело побѣдивъ и свободивсѧ ѿ брани. Купецъ же даетъ всѧ имѣнія своѧ на коупли юже творитъ,

по и листа

мно́жицею же и҆ зае́млетъ · и҆ ѡ҆хо́дитъ къ
мѣ́ста да́льнаа · презира́етъ о҆́чество ·
ѡ҆ставля́етъ дѣ́ти и҆ жено́у҆ и҆ до́мъ · и҆
вса҃ е҆ли́ка и҃мать · и҆ бо́рется сѣ́дами и҆
потопле́нми · тѣ́снотами и҆ скорбьми҃ :
е҆гда́же оу҆коги́нитъ · и҆ докро́в коу́плю сотво
ри́тъ · и҆ е҆добы́тіемъ кобрати́тсѧ · к҃томѹ҆
неко҆спомина́етъ пре́днаа страда́нїа · но
ра́дѹется и҆ оу҆слажда́етсѧ · поко́и҆ прі́емлю
щѹ҆ е҆мо́у҆ совѣ́ми свои́ми · и҆ пита́етсѧ
и҆ безпе́чали пребыва́етъ · весели́тсѧ и҆ благо
да́рѧ бг҃а · Тогѡ҆ ра́ди и҆ мы҃ наконе́цъ
воздержа́нїа кзира́юще · к҃томѹ҆ бо к҃ѣ́дѣ ·
неко҆спомина́ти и҃мамы пре́днїа по́двиги ·
но ра́дѹемсѧ и҆ весели́мсѧ ѡ҆ настоа́щихъ ·
и҆ гла́вныхъ и҆ келича́емъ человѣ́колюбца ·
и҆ ми́лостиваго гда҃ и҆ бг҃а҃ нашего бг҃а ·
коу́ди же и҆ въ҃ прочаа҃ бг҃и́ми по́двиги и҆ дѣ́
лы · и҆ оу҆спѣ́нїи · оу҆спѣ́вати намъ
бж҃ны҃мъ чл҃колюбіемъ и҆ бл҃года́тїю · и҆ сѣ́
тлы҃й де́нь ст҃а́гѡ воскре́нїа хр҃то́ва сподо́би
мсѧ ви́дѣти · дх҃о́внѡ весели́щесѧ ·
и҆ бл҃годаря́ще е҆го́ · оу҆слы́шимъ же е҆҃ѵ҃а́лѧ
е҆кое сло́во · и҆коже бг҃оглаго́лный ма́рко е҆҃ѵ҃али́
стъ гл҃етъ · и҆ кѣ́щаетъ дне́сь ·

за҃ Є҆ѵ҃аліе. Во́времѧ ѻ҆́но, прїи́де нѣ́кто
м҃ ѿ наро́да ко і҆с҃ꙋ, и҆ речѐ, оу҆чи́телю, при
ведо́хъ сн҃а моего̀ к тебѣ̀, и҆моу́ща доу́хъ
нѣ́мъ. и҆дѣ́же а҆́ще є҆го̀ пости́гнетъ,
поверза́етъ є҆го̀, и҆ пѣ́ны тѣщи́тъ, и҆
скреже́ще зꙋбы̀ свои́ми, и҆ ѡ҆цѣпенева́етъ.
и҆ рѣ́хъ оу҆ченикѡ́мъ твои́мъ да и҆зженоу́тъ
є҆го̀, и҆ невозмого́ша; толкова́нїе.
Всѧ́каѧ оу҆бѡ дш҃а чл҃ча, въ ско́рбныѧ и҆ не
и҆сцѣ́лныѧ стра́сти впа́дши, сꙋмни́тсѧ
и҆ спрѧ́тается, и҆ стра́хомъ и҆ тре́петомъ
и҆спо́лнь є҆́сть. а҆́щели же и҆ о҆ц҃ъ є҆́сть зрѧ́и,
лю́таѧ такова́ѧ ча́дꙋ присносꙋ́щномꙋ слꙋ
ча́ющѧсѧ, и҆ никого́же и҆мѣ́ѧ помога́юща,
и҆ оу҆тѣше́нїе подаю́ща є҆моу̀, мно́жае
па́че боли́тъ и҆ вноу́тренѧѧ растерза́етъ,
и҆ срⷣцемъ оу҆ѧзвлѧ́етсѧ. Таково́ю болѣ́
знїю и҆ ско́рбїю содержи́мъ бѧ́ше и҆ человѣ́къ
о҆́нъ. Зрѧ̀ ча́до своѐ лꙋка́вымъ доу́хомъ
моу́чимо, и҆ неи҆сцѣ́лно стра́ждꙋщо; сегѡ̀
ра́ди прихо́дитъ ко хрⷭ҇тоу̀, и҆ лю́тый не
доу́гъ о҆́трочища и҆сповѣ́даетъ, и҆ вѣща́етъ
по́дробнꙋ ѕла́ѧ, ѿ ни́хъ же страда́ше.
и҆ сказоу́етъ стра́сть, ꙗ҆́кѡ да къ ми́лости
и҆ бл҃госе́рдїю блага́го врача̀ привлече́тъ.

глаго́лаше бо ѩкω лоу́кавьствоу́ютсѧ о҃троцы ѩзы́цѣ стра́ждоуть. и ѩдѣ́же а҃ще е҃го̀ пости́гнеть. повержа́ють и҃ ѩпѣ́ны тво́рѧть. и скрежеще́ зꙋ́бы свои́ми. и ѡ҃цѣпенева́ють. и всѣ́ зло̀ сокрꙋше́нїе терпя́т. Нѣ́сть оу҃бω при́тча страда́нїа ѡ҃ лꙋны̀. но лꙋка́вый вѣ́хъ нѣ́кыѧ ѩзмѣне́нїа лꙋны̀ сма́трѧеть. и настра́ждꙋщаго напада́ють. да́же хꙋлоу̀ҫ̀ принесо́ють на бга̀ сотво́ршаго лꙋноу̀. Они́ оу҃бω человѣ́цы пришє́дыи коха҃тоу̀ та́кω и҃ма́ше. и҃ нѣкто́ѧ глаше ѩкω ѡ҃лꙋны̀ стра́ждеть. и оу҃ченики́ поки́ныхъ твора́ше. и оу҃ничижа́ше. ѩкω не могꙋщимъ нѣцѣли́ти стра́сти. вѣ́ма гоѧ҃ о҃трочи́те е҃гὼ. гдѣ́ же показоу́ѧ. ѩкω нѣкрѣ́стїѧ ра́ди е҃гὼ козбраня́хꙋѧ. и поврежда́хꙋѧ оу҃ченицы̀. предъхвѣ́ми поноша́ють е҃моу̀. и҃ ничто̀ ѡ҃блича́ють е҃го̀ глаго́ла. ѩкω нѣкрѣ́нъ сы́и. ты̀ вина̀ бы́ла е҃сѝ не нѣцѣли́тисѧ сы́ꙋ твоемоу̀. д многω соу́ще сꙋмнѣ́нїе и҃ нѣкрѣ́стьѣ сръца̀ твоегὼ. прѣ҃шдолѣ̀ оу҃ченикъ мои́хъ оу҃мѣ́ренꙋю сы́лꙋ. Нѣкоѡ҃номꙋ̀ же то́кмω сѣ̀ гла́голеть. но̀ ѡ҃бще вѣ́хъ твори́ть сло́ко. ѩкω вѣ́хъ жидо́въ оу҃ничижа́ѧ нѣкрѣ́стьѣ.

ноу́жда оу҆бѡ бѧ́ше тогда̀ мно́гимъ пре́сто
ѧ́щимъ соблазни́тисѧ, и҆ зазрѣ́ти оу҆чени
кѡ́мъ, ꙗ҆кѡ не и҆сцѣли́вшимъ бѣсноу́ющаго
сѧ, и҆ подо́бнаѧ несмы́слити ѡ҆ х҃ѣ, сегѡ̀
ра́ди о҆́бще всѣ́хъ ѡ҆блича́етъ и҆ поноша́етъ.
Є҆ѵ҃ѧлїе. О҆́нъ же ѿвѣща̀ є҆моу̀ гл҃а,
Ѡ҆ ро́де невѣ́рный и҆ разврaще́нный. доко́
лѣ сва́ми боу́дꙋ, доко́лѣ терплю́ вы;
приведи́те є҆го̀ комнѣ̀. и҆ приведо́ша є҆го̀
кнемоу̀. и҆ ви́дѣвъ є҆го̀ а҆́бїе доу́хъ, стрѧ
сѐ є҆го̀. и҆ па́дъ на земли̇̀ валѧ́шесѧ,
и҆ пѣ́ны тѣща̀. и҆ вопроси̇̀ о҆ц҃а є҆гѡ̀, коли́кѡ
вре́мѧ є҆́сть, ѿне́лѣ же сѐ бы́сть є҆моу̀;
о҆́нъ же речѐ и҆здѣ́тска. и҆ мно́жицею є҆го̀
во о҆́гнь в ве́рже, и҆ в во́ды, да погꙋби́тъ
є҆го̀. но а҆́ще что̀ мо́жеши, помози̇̀ на́мъ,
оу҆милосе́рдивсѧ ѡ҆на́съ. о҆́нже речѐ є҆моу̀,
є҆́же а҆́ще что̀ мо́жеши вѣ́ровати, всѧ̀ воз
мо́жна соу́ть вѣ́рꙋющемꙋ. и҆ а҆́бїе возопи́въ
о҆ц҃ъ дѣ́тища сослеза́ми гл҃аше, вѣ́рꙋю
гдⷭ҇и, помози̇̀ моемоу̀ невѣ́рїю; толкова́нїе.
Разврaще́ный ро́де речѐ гдⷭ҇ь, вмѣ́сто стро
пти́вый, и҆ неразꙋмѣ́ющїй пра́вое и҆ пра́вдꙋ.
по гл҃ꙋ же є҆́же гл҃а х҃с, Ѡ҆ ро́де невѣ́рный
и҆ разврaще́ный, доко́лѣ сва́ми боу́дꙋ

доко́лѣ терплю́ вы ; ѩ̃кла́етѣ ѯ ѩ̃кѡ вождѣ
лѣ́нна ба́ше ѥ̃моу̀ смє́рть ѯ и ѿ̃ мира сего̀
ѿ̃ шє́стїе . ѧтоужа́етѣ же сѧ̀ ѯ и ѩ̃щетѣ кре́
ѧтныа ѧтра́сти ѯ заѧ̀ воу́щимѣ и̃мѣ не
и̃щѣ́лнымѣ ѯ вєкѣ́рїа ра́ди ѯ и ѧтоужа́ющѝ
сѧ̀ роптанїа̀ и̃хѣ и оу̃ничижє́нїа ѯ сего̀ ра́ди
гла́етѣ ѯ доко́лѣ ѧкы́ми боу́дѣ ; сѧ̀ръчь ѯ
ѡ̃слоки́хѣа и ѧтоужи́хѣ сѧ̀ ѯ ѧкы́ми нєкѣ́рны
ми пребыка́а . доко́лѣ жи́коу̀ ѧкы́ми злы́ми
и хоу́лными ; и̃бо ропщю́ще и поноша́ющѥ
и зазира́ющѥ оу̃ченикѡ́мѣ ѥ̃гѡ̀ ѯ и глю́ще ,
ѩ̃кѡ немо́гоутѣ сопротивѡ лоукавы́хѣ доу́хѣ
дє́ѕ̃ѣтка́мѣ сопротивитиса ѯ и̃же сило́ю
хр̃то́вою и благ̃тїю ѥ̃гѡ̀ ѯ кла́сть пре́мшїи
и̃згна́ти и̃хѣ ѯ и нєщѣли́ти вса́кѣ недоу́гъ
и нз̃ю ѯ наслѣ́ хр̃то́кѣ па́че ѯ и наблгода́ть
ѥ̃гѡ̀ хоу́лать . Сегѡ̀ ра́ди и ѧтоужа́етѣ сѧ̀
хр̃то́сѣ ѯ ѡ̃болга́емѣмѣ ст̃ы́мѣ а̃пл̃ѡмѣ
и оу̃ченикѡ́мѣ . поне́же бо ещ̃е́нныхѣ про́по
вѣдь ѯ сло́во пр̃а́ша а̃пли ѯ и оу̃чи́тели
вселе́ннѣй хиротонисани бы́ша ѯ и вѣ́кѣ
и̃стиннаго бг̃оразоу́мїа сл̃а́хѣ вездѣ ѯ
вѣ́рующимѣ пра́во и послѣ́дующимѣ до́
брѣ ѯ и послоу́шающимѣ оу̃че́нїа и̃хѣ ѯ
да́же и̃знача́ла непрезрѣ́ни боу́дѣтѣ .

Сегѡ̀ ра́ди и҃ стѹжа́ется и҃ хр҃то́съ ѡ҃ оу҃ченицѣ́хъ . не до сего́же оу҃бѡ ста́ется › но ѡ҃ста кла́ется є҃щѐ и҃ долготерпи́тъ мл҃тивъ сы́нъ и҃ ще́дръ бг҃ъ › и҃ нецѣле́нїе прилага́ется . Не наказа́нїе же ни человѣ́колюбїа ра́ди нецѣ лу́ется стра́ждущаго › но смире́номудрїемъ мно́гимъ се́ творитъ . к҃ѣ́мъ бо прише́д шаго о҃ц҃а прилага́ется цѣ́лбоу̀ › а҃ не ско́ею си́лою то́кмѡ . сего̀ ра́ди и҃ гла́ше › а҃ще мо́жеши кѣ́робати › вс҃а возмо́жна суть кѣ́рбующемꙋ . и҃ о҃ц҃ѣ сегѡ̀ со слеза́ми возо пѝ › кѣ́рбую гдⷭ̀ › помозѣ̀ моемоу̀ некѣ ретїю ѕ҃ сирѣ́чѧ › и҃ недоста́токъ моеѧ̀ кѣ́ры своею̀ си́лою и҃ бла́гостїю непо́лни благи гдⷭ̀ . є҃ѵ҃а́ллѣ . Ви́дѣвъ же и҃хъ › а҃кѡ стицаетсѧ наро́дъ мно́гъ › запретѝ доу́хꙋ нечи́стомꙋ › гл҃ѧ є҃моу̀ › доу́ше нѣ́мыи и҃ глꙋхи́и › а҃зъ ти повелѣ́ваю › и҃зы́ди и҃зънегѡ̀ › и҃ кътомꙋ не вни́ди вонѣ . и҃ возо пи́въ › и҃ мнѡ́го прꙋжа́въ и҃зы́де . и҃ бы́сть а҃кѡ ме́ртвъ › а҃коже мнѡ́ги гла́ти › а҃кѡ оу҃мре . и҃хъ же є҃мъ є҃го̀ за́рꙋкꙋ › воздви́же є҃го̀ › и҃ воста̀ . толкова́нїе . Повелѣ́ваетъ гдⷭ̀ прикрастѝ къ немоу̀ вѣ́рꙋющагоѧ › а҃кѡ да наказа́нѣна бꙋдетъ си́ла є҃гѡ̀ вѣ́рꙋемъ .

данеꙗ́витсѧ и҆ то́й не́мощенъ, мнѧ́щымъ є҆го̀ не́мощна, ꙗ҆́коже и҆ оу҆ченикѝ є҆гѡ̀, и҆ немогꙋ́ща и҆сцѣли́ти стра́сть. Стица́ющажесѧ наро́да ви́дѣвъ и҆ собира́ема, запретѝ доу́хꙋ мно́гою вла́стїю, гл҃ѧ, а҆́зъ ти запреща́ю влⷣка и҆ гдⷭ҇ь и҆ оу҆чи́тель, а҆ не оу҆ченицы̀. а҆́зъ бг҃ъ запове́даю тѝ си́лою свое́ю мно́гою, нечи́стый доу́ше и҆ глꙋхі́й и҆ нѣ́мый и҆зы́ди и҆зъ человѣ́ка, повелѣва́ю же и҆ ктомꙋ̀ невни́ти во́нь: поне́же бо и҆ на второ́е приложе́нїе оу҆до́бь и҆мѧ́ше впа́сти, и҆́же вѣ́рою не ѡ҆гражде́нъ, и҆ не оу҆крѣпле́н. Пре́жде бо смꙋтѝ є҆го̀ лю́тъ доу́хъ, и҆ та́кѡ не оу҆до́бь и҆зше́ствїе творѧ́ше: ꙗ҆́коже и҆ ѕѣлѡ̀ позна́ти стра́ждꙋщемꙋ, ꙗ҆́кѡ и҆ ме́ртва мнѣ́ти є҆го̀. нибо̀ возмо́же сме́рти преда́ти є҆го̀ лꙋка́вый доу́хъ, соу́щꙋ та́мѡ животꙋ̀ хрⷭ҇тоу̀, бж҃ественою блгⷣтїю є҆гѡ̀ возбранѧ́емь быва́ше. Оу҆держа̀ є҆го̀ за́рꙋкꙋ речѐ, и҆ воздви́же и҆̀, бг҃олѣ́пнꙋю и҆ вели́кꙋю си́лꙋ свою̀ показоу́ѧ. Нѣ́цыи гл҃ютъ ꙗ҆́кѡ лоу́нствованїе стра́сть є҆́сть, ѿ согни́вшїѧсѧ мокроты̀ составлѧ́ема. поне́же бо лꙋна̀ є҆гда̀ и҆спо́лнь свѣ́томъ боу́детъ, є҆сте́ство̀ и҆́мать свѣ́томъ и҆сходѧ́щимъ ѿнеѧ̀,

ѥмоущáти тѣлéсныѧ мокроты҆ · ѥмоущáют҆
жевѧ тогдà и҆ согнúвшаѧсѧ растворéнїѧ ·
и҆ ѿсегѡ҆ прочее · пáра лютà и҆ зла҆ вхождáщи
колéблетъ мóзга · и҆ разбращáетъ чл҃ка ·
и҆ понéже бо такѡ҆ стрáждутъ ѿ лѹны҆ ·
глéтсѧ лоуѝнетвованїе · сїà҆ глю҃ще нѣцыи
благовѣрнѡ оубѡ · но неистинно · бж҃ïе бо
поколѣнїе не ѡ҆стакла́етъ насъ пр҃имáти
сїà҆ · Нерече҆ оубѡ҆ ꙗкѡ хощю҆ да҆ нецѣлúши
ѧ · нодѹше нѣмыи҆ и҆ глѹхúи · а҃зъ ти повеле́ваю҆ и҆зыди҆ и҆знегò · и҆ кто҃мѹ҆ не вниди҆
конь · доу҃ха же наречéнїе · вѣхъ ꙗкѣ кáше
ѥмоущáѧн · а҃ще недоу҃гъ бы҆ глѹчáемое · ѿ
ѥмоущéнїѧ злáгѡ растворéнїѧ тѣла · небы҆
рéкл҃ъ гдⷭь а҃зъ ти повелѣвáю · Сïé бо слóво
ꙗкѣ кобзáкомѹ лицоу҃ глéтсѧ вѣдѣ · недоу҃г же
нѣсть лицè · и҆ поколѣнïе поколѣваемагѡ
престáвлáетъ · кто҃мѹже и҆ є҃же рещи҆ ѥмоу҃ ·
и҆зыди҆ и҆ кто҃мѹ҆ не вниди конь · є҃щè и҆
ꙗсн҃ѣйше покáзоу҃етъ · ꙗкѡ небáше недоу҃гъ
тáкѡ · но вѣсовѣко мѹ҃чéнїе · Понéже бо не
доу҃гъ выкáетъ и҆ пáки прехóдитъ · не вхó
дитъ же нижè нехóдитъ · и҆зкноу҃тра бо
нмáть прúтчю · а҆ не ѿ внѣшнúхъ вхó
дитъ · и҆ є҃же ѿгнúтїѧ злы҆ растворéнїѧ

слꙋчающїнсѧ недоꙋгѫ › престаетѫ оу͡бѡ но
неисходитѫ . нѣсть бо пристоѧщее нѣкое
дѣло недоꙋгѫ . и̇ паки не ѡ̃надкора кѫ
дитѫ › и̇ паки неѫ́ди › но ѡ̃кꙋдѣніе е͡сть
е͡стествєнагѡ соꙋщества и̇ здравїѧ . Такѡ
бо и̇ всѣкѫ чл҃кѫ брат҃іе › иже не глетѫ ›
нижѐ слоꙋшаетѫ бжтвєнаѧ слокеа̀ › бѣсомѫ
лꙋкавымѫ содержимѫ е͡сть . и̇ кметаетѫ
е͡го̀ вѣхѫ › иногда̀ оу͡бѡ ко о͡гнѧ пароити и̇
кождєлѣнїѧ . иногдаже к кодꙋ смꙋщенїѧ ›
и̇ ѡ̃бꙋреканїѧ прочихѫ страстеи̇ . е͡ꙋаггеліе .
И̇ кшедшꙋ е͡моꙋ̀ ѿдомѫ › оу͡чницы е͡гѡ̀ бо
прошахꙋ е͡го̀ ѡ̃своб҃ь глюще › ꙗкѡ почто̀ мы
невозмогохомѫ и̇згнати е͡го̀ ѕ и̇ речѐ имѫ ›
сеи̇ родъ ничимже и̇зыти може › токмѡ
мл҃твою и̇ пощенїемѫ . толкованїе . Оу͡бо
шажеѧ оу͡чницы › е͡да̀ какѡ погꙋбиша бл҃го
дат҃ь › иже дадѣ имѫ гдь › и̇ сегѡ̀ ради не
возмогоша и̇згнати вѣра . Пристꙋпиша бо
кнемоꙋ̀ сострахомѫ и̇ мнѡгимѫ бл҃гоговѣ
нїемѫ › и̇ ѡ̃своб҃ь копрошахꙋ и̇ › понеже
ѡ̃недоквдомѣи̇ и̇ келицѣи̇ кѣщи › некахꙋ
оу͡квдѣти . что̀ оу͡бѡ гдь › сии̇ родъ рече › ›
сирѣчь лоꙋкавствованїе › или̇ паче рещи̇ ›

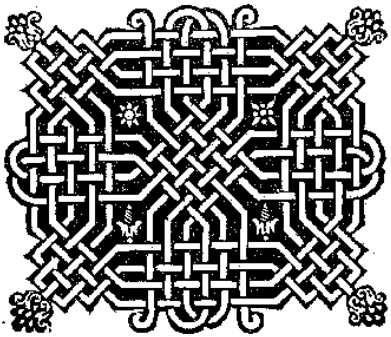
всѧ́къ бѣсо́вскїи ро́дъ не и҆схо́дитъ и҆нѣ́мъ
о҆́бразомъ, то́кмѡ моли́твою и҆ поще́нїемъ.
Подоба́етъ бо и҆ стра́ждꙋщемꙋ пости́тисѧ,
и҆ хотѧ́щемꙋ цѣли́ти: о҆бѣ́ма бо є҆́сть
потре́ба, па́чеже стра́ждꙋщагѡ поще́нїѧ
и҆́щетъ сло́во. Подоба́етъже нето́кмѡ по
сти́тисѧ, но и҆моли́тисѧ: та́кѡ бо и҆́сти
ннаѧ мл҃тва соверша́етсѧ, а҆́ще и҆ поще́нїе
и҆́мать с҆прѧжено̀. нетѧготи́тъбосѧ,
нижѐ ра҆слаблѧ́етсѧ постѧ́исѧ ѿбра́шенныѧ
па́ры, є҆гда̀ моли́твꙋ дѣ́етъ, ноле́гостенъ
и҆ нетѧ́жекъ, и҆ къ нб҃се́мъ возноша́емь,
мл҃тва бо ѕѣлѡ̀ страшна̀ є҆́сть бѣсѡ́мъ:
сїю́же оу҆крѣплѧ́етъ и҆ си́лꙋетъ поще́нїе,
не ѡ҆ставлѧ́ѧ насыще́нїемъ раз҆слабѣ́ти тѣ
ле́снꙋю крѣ́пость, нижѐ быва́ющыѧ па́ры
ѿ сегѡ̀ ѡ҆ставлѧ́етъ смꙋща́ти мо́зга, и҆
мо́лвити оу҆ма̀. тѣ́лꙋ оу҆́бѡ про́чее бл҃го
ꙋкрѣплѧ́ющꙋсѧ, оу҆мꙋ́же безмо́лвнѡ с҆по
спѣ́шьствꙋющꙋ, па́че о҆гнѧ̀ ѕѣ́лнѣйша
и҆ страшнѣ́йша вѣ́дѣ мл҃тва восхо́дитъ.
Сегѡ̀ ра́ди подоба́етъ с҆прѧже́ннѣмъ бы́ти
при́снѡ, си́мъ двои́мъ добродѣ́телемъ.
пита́ющꙋжесѧ и҆ рабо́тающꙋ чре́вꙋ, ѿтако
ва́гѡ не и҆́стовьства бѣсо́вскагѡ и҆збы́ти,

не оу҆до́бнѡ є҆́сть вездѣ̀ и҆ не возмо́жнѡ. И҆́бо моля́нсѧ и҆ постя́нсѧ нетре́бꙋетъ мно́га, нетре́бꙋѧн же мно́га, немо́жет бы́ти и҆мѣ́нїем люби́тель. нелюбя́нже и҆мѣ́нїѧ, на ми́лостыню ѕѣлѡ̀ подо́бенъ быва́етъ. мл҃тынѧ же посто́мъ растворе́на, ѿ сме́рти чл҃ка и҆збавля́етъ. ѡ҆скорбля́ющꙋсѧ чре́кꙋ, смири́тсѧ срдце, ботѣ́ющꙋжесѧ тѣ́лꙋ, свирѣ́пьствꙋютъ помышле́нїѧ. воздержа́нїюже сво́йство здра́вїе и҆ крѣ́пость. ѿнево́держа́нїѧ же болѣ́зни и҆ недоу́ги приближа́ют к҆сме́рти. є҆ѵ҃а́лїе. И҆ ѿтоу́дꙋ и҆зше́дше, и҆дѧ́хꙋ сквозѣ̀ галиле́ю, и҆ нехотѧ́ше да кто̀ оу҆вѣ́сть. оу҆ча́ше бо оу҆ченикѝ своѧ̀, и҆ гл҃аше и҆́мъ, ꙗ҆́кѡ сн҃ъ чл҃ческїи, предае́тсѧ в҆роу́ки чл҃ческїѧ, и҆ оу҆бїю́т є҆го̀, и҆ оу҆бїе́нъ бы́въ, в҆ тре́тїй де́нь воскрнет. толкова́нїе. Вездѣ́бо в҆чюдотворе́нїихъ гдⷭ҇ь, и҆ ѡ҆моу́ка свои́хъ сло́вомъ ꙗ҆влѧ́етсѧ оу҆ча̀ оу҆ченикѝ, да неꙗ҆ви́тсѧ и҆́мъ ꙗ҆́кѡ не́мощи ра́ди пострада̀. Погалиле́и же хожда́ше, поне́же бо ѡ҆моу́кахъ є҆гѡ̀ слы́шаще оу҆ченицы̀, нижѐ ви́дѣти і҆ерⷭ҇лима хотѧ́хꙋ, па́че же и҆спрѧ́таше и҆́хъ, и҆ ѿлꙋча́ше ѿ дрꙋги́хъ. о҆нѣ́хъ бо то́кмѡ хотѧ́ше вѣ́дѣти, хотѧ́щеє

бы́ти є҆моу҆ · и҃ако неѕмѹ́тнѣнїѧ и҃мѣ ко́
врема́ стра́сти є҆гѡ̀ · и҆ мы́слити та́ко все
бг҃ѣ и҆ гла́ти · и҃ако толи́къ сы́н посла́къ ·
и҃же и҆ мє́ртвыѧ воста́ви кла́сти҄ю бг҃олѣ́пною ·
и҃же мо́рю и҆ дх҃ѡ́мъ запреща́ѧ : и҃же сло́
комъ сокрѹша́ѧ сатаны́ : ка́ко нынѣ́ и҃ма́
бы́сть · и҆ кѕгѹби́тель и҆спадѣ̀ сѣ́сти . Пре́жде
оу҆бѡ глє́тъ гдь҃ хота́щѧ бы́ти є҆моу҆ ·
и҆ѕвѣща́ѧ вса̀ оу҆ченикѡ́мъ и҃ако · даже
є҆гда̀ при́идетъ вре́ма стра́сти · не и҃мѹ́тъ
рещѝ · и҃ако є҆ди́нъ ѿмно́гихъ не оу҆кѣ́дѣ ·
и҃ако к҃ роу́ки врагъ кѕпа́сти хо́щетъ . но
вѣ́дѧще оу҆строе́нїе разѹмѣ́ютъ · и҃ако ни
ки́мъ же ноу́дныхъ є҆́сть · но самоволю на
моу́ки пришє́лъ є҆́сть . Что̀ оу҆бѡ ка́ше
коѕбраня́ющее провѣ́дающаго · и҆ провобѣ́сти
вшаго и҃ако хота́щее є҆моу҆ бы́ти · не ѿбѣ́
гнѹ́ти и҆ ѿрещи́сѧ непострада́ти · но и҃ако
да понебе́снѹю спасе́тъ · себѣ̀ преда́де сме́рти
гдь҃ · сошє́дъ на́съ ра́ди мр҃дїѧ ра́ди бе҃ѕ
чи́сленаго . И҃коже и҆ и҃нде оу҆ча́ глє́тъ гдь҃ ·
никто́же кѕнима́етъ дш҃ю ѿ менѐ · но а҃ѕ
полага́ю ю҆̀ ѿсебѣ́ . кла́сть и҃мамъ поло
жи́ти ю҆̀ · и҆ кла́сть и҃мамъ при́ати ю҆̀ па́ки .
Ре́кшѹ же оу҆ченикѡ́мъ скорбна́ѧ · и҃ако

оу҆би́ти є҆го̀ и҆́мꙋтъ, и҆ ви́дѣвъ и҆́хъ ско
рбѧ́щихъ, приве́дъ и҆ ра́достнаѧ, ꙗ҆́кѡ
в҆ тре́тїй дн҃ь воскре́снетъ, и҆ непребоу́детъ
мно́го вре́мене въ сме́рти. оу҆ча̀ и҆ на́съ ѿсе
гѡ̀ и҆ оу҆тѣша́ѧ, ꙗ҆́кѡ вы́нꙋ послѣ́дꙋютъ
ско́рбнымъ ра́достнаѧ. и҆ нетоу́не сѣ́то
вати на́мъ ѡ҆ско́рбныхъ, но жда́ти и҆ благо
дꙋ́шнаѧ и҆ ра́достнаѧ. є҆гда́же ѿ ненадѣ́
емыхъ напа́стей ѡ҆быма́еми быва́емъ, тогда̀
надѣ́емсѧ и҆ бл҃га́ѧ па́че. И҆ па́ки є҆гда̀ всѧ̀
дѣ́ла на́ша оу҆спѣва́ема быва́ютъ, надѣ́
емсѧ и҆ преложе́нїѧ. Потщи́мсѧ оу҆́бѡ бра́
тїе, посто́мъ и҆ моли́твою ꙗ҆́коже и҆ гдⷭ҇ь
повелѣ̀, ꙗ҆́же ѿ бѣсо́вскихъ и҆скꙋше́нїй
смꙋща́ющїѧ стра́сти на́съ, дале́че нѣ́гдѣ
ѿсебѐ ѿгонѧ́ти. Постѧ́нбосѧ лего́къ є҆́сть
и҆ воспере́нъ, и҆ трезвѣ́нїемъ мл҃твꙋ дѣ́етъ.
сꙋгоу́ба бо крила̀ и҆́мать, и҆ па́че вѣ́тра тогѡ̀
самогѡ̀ и҆ легча́йша крила̀ сїѧ̀ добродѣ́тели
и҆́мать. Ѡ҆си́хъ бо крилѣ́хъ и҆ бж҃е́ственыи
дв҃дъ мо́литсѧ да́тисѧ є҆моу̀, є҆гда̀ гл҃етъ,
кто̀ да́стъ ми крилѣ̀ ꙗ҆́кѡ голꙋби́нѣ, и҆
полещꙋ̀ и҆ почі́ю. а҆́ще бо сїѧ̀ крила̀ не и҆́мать
кто̀, немо́жетъ ѿземлены̀хъ вещей вознести́
сѧ, и҆ набезстра́стныи поко́й постигнꙋти.

Сегѡ̀ ра́ди и҆ а҆пⷭ҇ли при́снѡ постѧ́хꙋсѧ, и҆ мл҃твꙋ дѣ́ѧхꙋ: Та́кѡ и҆ мы̀ воздержа́нїе и҆ мл҃твꙋ возлю́бимъ, и҆ въ ско́рбѣхъ не ѿпа́даемъ, но надѣ́емсѧ и҆ на бл҃га́ѧ па́че. ѡ҆сла́дкихже и҆ кра́сныⷯ не превозноша́емсѧ, и҆ безпеча́льно пребыва́емъ, но при́снѡ надѣ́емсѧ преложе́нїѧ: да́же ѿсю́дꙋ цѣломꙋ́дрени и҆ разоу́мни, и҆ кро́тцы и҆ смире́ни боу́демъ, и҆ всѧ́кꙋ добродѣ́тель и҆спра́вити возмо́жемъ. и҆ боу́дꙋщихъ бл҃гъ полꙋчи́мъ, ѡ҆ хрⷭ҇тѣ̀ і҆с҃ѣ гдⷭ҇ѣ на́шемъ. Є҆моу́же подоба́етъ всѧ́ка сла́ва, че́сть и҆ поклонѧ́нїе, нн҃ѣ и҆ прⷭ҇нѡ, и҆ во́вѣки вѣкѡ̑, а҆ми́нь;





Поученіе в илю пятую, стагѡ поста.
Еѵаліе ѿ марка.



Нимѡ иде оуже зима, пролѣтіе же вниде, и зримъ тварь всю ботѣющу: иже соуть садицвѣтоносни. Землю злакъ прозябающу, и птицы воспѣвающя, и прочая вся ѡбновляема. И ѡсихъ радуемся и веселимся, и славимъ и величаемъ и оудивляемся, предоброму хитрецоу бгу, прелагающему и претворяющему тварь всю на ѡбновленіе. Но якоже зримъ видимая вся ѡбновляема, и мы дондеже время имамы, наше житіе ѡбновимъ. И ѡсщаемся молю вы, и всебе приходимъ, и нови вмѣсто ветхихъ бываемъ. ѡсемъ сматряюще еже ѡтвари притчю, ѡбновленіе бо твари виноу имать время зимное. Аще бо небы прежде пріяла тварь дождей и зимы и вѣтрѡвъ, небы

на ѡ҆бновле́нїе пришла̀. и҆па́ки а҆́ще бы пре́жде
ненапои́ласѧ землѧ̀, мно́жицею ѿ низходѧ́
щихъ с҆ нб҃сѐ дождє́въ, небы̀ родила̀ травы̀,
и҆ прозѧбла̀ вмє́щемаѧ в҆ню̀ сѣ́мена, и҆ воз
дала̀ многосꙋгоу́бныѧ плоды̀ дѣ́лателю,
прїе́мшꙋ ѿ бг҃а бл҃гослове́нїе. О҆бновле́нїе
же дш҃и̇̀ виноу̀ и҆́мать, мы́сленыѧ зимы̀
и҆скꙋше́нїѧ и҆ напа́сти. А҆́ще оу҆́бѡ пре́жде
дш҃а не оу҆бѣли́тсѧ и҆ не оу҆снѣжи́тсѧ, скорбь
ми̇̀ и҆ тѣснота́ми, и҆ напа́стьми и҆ бѣда́ми
всѧ́кими, невозмощи̇̀ и҆́мать процвѣсти̇̀,
и҆ плоды̀ добродѣ́тели принести̇̀, и҆ на ѡ҆бно
вле́нїе прїити̇̀ дх҃о́вныѧ красоты̀. Сегѡ̀
ра́ди молю́сѧ, всѧ́ка и҆скꙋше́нїѧ терпѣ́
ти. всѧ́кїѧ ско́рби понесе́мъ, всѧ́кїѧ
тѣсноты̀. а҆́лчюще и҆ жа́ждꙋще, и҆ всѧ́
кими нра́вы с҆тѣснѧ́ющесѧ, про́чее вре́мѧ
поста̀ пре́йдемъ: да́же ѿ бг҃а бл҃гослове́нїе
прїи́мемъ, и҆ плоды̀ дх҃о́вныѧ принесе́мъ.
любо́вь, ра́дость, ми́ръ, долготерпѣ́нїе,
бл҃гты́ню, кро́тость, ми́лованїе, мл҃тыню,
воздержа́нїе, и҆ пра́вдꙋ. ѿ ни́хъ же а҆́лчющи
нако́рмимъ, и҆ стра́нна прїи́мемъ гд҃а на́ше
го і҆с҃а хр҃та̀, пита́ющагѡ всю̀ тва́рь бога́
тиѡ. Бл҃же́нъ оу҆́бѡ чл҃къ пита́ѧи хр҃та̀,

дѣлы бл҃гими и҆ потща́нми, ꙗ҆́кѡ ѿтогѡ̀ напита́етсѧ вѣ́чными благи́ми. Бл҃же́нъ оу҆́бѡ стра́нно прїе́млѧи хр҃та̀, соблюде́нїемъ ст҃ы́хъ є҆гѡ̀ за́повѣдей, ꙗ҆́кѡ ѿ тогѡ̀ прїѧ́тъ боу́детъ въ цр҃тво нб҃ное. Незакосни́мъ оу҆́же бра́тїе молю́сѧ, ни разлѣни́мсѧ: вре́мѧ бо воздержа́нїѧ ми́мѡ хо́дитъ, годи́на прехо́дитъ покаѧ́нїѧ, позо́рище и҆счита́етсѧ спасе́нїѧ, дш҃еполе́зныи по́двигъ разъсыпа́етсѧ, вѣнце́мъ пода́тель и҆ жени́хъ приближа́етсѧ хр҃то́съ. бли́зъ оу҆́же є҆́сть па́сха бра́тїе, ли́къ благи́хъ приближа́етсѧ, на трижне́нїѧ и҆ вѣнцы̀ подви́жникѡмъ предлага́ютсѧ. Про́чее же и҆ мы̀ воспрѧ́немъ и҆ потщи́мсѧ, да́же не ѡ҆брѧ́щетъ на́съ жени́хъ спѧ́щихъ и҆ оу҆нывающихъ, и҆ затво́рѧтсѧ две́ри, и҆ пребоу́демъ невѣнча́ни. Оу҆слы́шимъ гд҃а и҆ бг҃а на́шего, ка́кѡ ѡ҆страсте́хъ свои́хъ гл҃етъ свои́мъ оу҆чн҃кѡ́мъ и҆ а҆пл҃ѡмъ, и҆ сказоу́етъ и҆́мъ, и҆ поꙋча́етъ и҆́хъ твори́ти подо́бнаѧ, и҆ ѡ҆нѣ́ми на́мъ та́же повелѣва́етъ и҆ предае́тъ. є҆ѵ҃а́лїе. Поѧ́тъ оу҆́бѡ двое надесѧ́ти, ꙗ҆́коже гл҃етъ є҆ѵ҃а́листъ ма́рко, нача́тъ и҆́мъ гл҃ати, ꙗ҆́же хотѧ́хꙋ є҆моу̀ бы́ти. за҃ мз

ꙗкѡ сѐ восхо́димъ во і҆ерⷭ҇лимъ, и҆ сн҃ъ чл҃че
скій пре́данъ боу́детъ, а҆рхіере́ѡмъ и҆ кни́
жникѡмъ, и҆ ѡ҆соу́дѧтъ є҆го̀ сме́ртію, и҆
предадѧ́тъ є҆го̀ ꙗ҆зы́кѡмъ, и҆ порꙋга́ютсѧ
є҆моу̀, и҆ ра́нѧтъ є҆го̀, и҆ ѡ҆плю́ютъ є҆го̀.
и҆ оу҆бі́ютъ є҆го̀, и҆ в҆тре́тій де́нь воскрⷭ҇нетъ.
толкова́ніе. Провозвѣща́етъ оу҆ченикѡ́мъ
хрⷭ҇то́съ, хотѧ́щаѧ бы́ти є҆моу̀, да́же оу҆кро
ти́тъ и҆ оу҆крѣпи́тъ срⷣца̀ и҆́хъ, да несмꙋтѧ́
тсѧ во́времѧ страда́ніѧ є҆гѡ̀, и҆ да́же пре́же
оу҆слы́шавше и҆ оу҆вѣ́дѣвше, оу҆до́бь понесоу́т
слꙋчи́вшаѧсѧ, и҆ ско́рбнаѧ всѧ̀ претерпѧ́т
крѣ́пкѡ, а҆ не напра́снымъ и҆ неза́пнымъ
слы́шаніемъ ве́щи оу҆дивѧ́тсѧ и҆ оу҆боѧ́тсѧ,
но ꙋвѣ́дѧтъ ѡ҆па́снѡ, ꙗ҆кѡ во́лею стра́ждетъ
гдⷭ҇ь. провѣ́дѧ є҆́же хотѧ́щее бы́ти, и҆ про
возвѣща́ѧ оу҆чн҃кѡ́мъ, и҆ страда́ніѧ могі́й
оу҆бѣжа́ти и҆ небѣжи́тъ: ꙗ҆вѣ̀ оу҆́бѡ є҆́сть,
ꙗ҆кѡ во́лею предае́тъ себѐ на́страсти: невѣ́
дѧщи́хъ бо є҆́сть то́кмѡ є҆́же и҆змѣни́тисѧ.
Сегѡ̀ ра́ди и҆ провозвѣща́етъ хотѧ́щаѧ бы́ти
гдⷭ҇ь, ꙗ҆кѡ є҆гда̀ слꙋчи́тсѧ бы́ти, несобла́зни
тсѧ никто́же. ѡ҆со́бь же пріе́млетъ оу҆чн҃кѝ,
и҆ с҆тѣ́ми є҆ди́ными гл҃етъ, и҆ ꙗ҆кѡ соу́щымъ
свои́мъ та́йнꙋ ѿ крыва́етъ и҆ ꙗ҆влѧ́етъ.

та́йна бо бѧ́ше страда́нїе, и҆ при́снѣйшимъ подоба́ше ѿкры́тисѧ. сегѡ̀ ра́ди и҆ прїе́млетъ всѣ́хъ на̀ поу́ть, хотѧ̀ ѿлꙋчи́ти ѿпро́чагѡ наро́да оу҆чени́къ свои́хъ, и҆ показа́ти и҆́мъ, и҆ и҆звѣсти́ти та́йнꙋ. показа́ти же и҆ предваре́нїемъ, и҆ предше́ствїемъ, предъ всѣ́ми и҆доу́щꙋ пꙋте́мъ, ꙗ҆кѡ во́лею прихо́дитъ на́страсть и҆ не ѿбѣга́етъ, є҆́же ѡ҆ спасе́нїи всегѡ̀ ми́ра оу҆́мрети, оу҆ничиже́нною сме́ртїю. о҆ба́че же а҆́ще и҆ сѣтова́нная и҆ ско́рбная всѧ̀ гл҃етъ, и҆ и҆звѣща́етъ оу҆ченикѡ́мъ, но о҆ба́че ѡ҆ всѣ́хъ о҆нѣ́хъ ско́рбныхъ, є҆ди́но оу҆тѣше́нїе дае́тъ и҆́мъ, є҆́же в҆ тре́тїи де́нь воскрⷭ҇нꙋти. є҆ѵⷢ҇а́лїе. ѹ҆ и҆до́ста пре́нимъ, і҆а́кѡвъ и҆ і҆ѡа́ннъ сн҃а зеведе́ова, гл҃ющa, оу҆чи́телю, хо́щема є҆́же а҆́ще про́сима, да є҆́же а҆́ще про́сима сотвори́ши на́ма. о҆́нъ же речѐ и҆́ма, что̀ хо́щета да сотворю̀ ва́ма; о҆́наже рѣ́ста є҆мꙋ̀, да́ждь на́мъ, да є҆ди́нъ ѡ҆десноу́ю тебѐ, и҆ є҆ди́нъ ѡ҆шоу́юю тебѐ, сѧ́дема в҆ сла́вѣ твое́й. і҆с҃ъ же речѐ и҆́ма, не вѣ́стасѧ что̀ про́сита; мо́жетали пи́ти ча́шю ю҆́же а҆́зъ пїю̀, и҆ крⷭ҇ще́нїемъ, и҆́мъ же а҆́зъ крⷭ҇щю́сѧ, крести́тисѧ; о҆́наже рѣ́ста є҆мꙋ̀, мо́жема.

толкованіе. Мнѧхꙋ бо оученицы, ꙗкѡ се еже восходитъ во іерлимъ, цртвіѧ ради восходитъ, воцаритисѧ чювьственымъ цртвіемъ. И повоцареніи тогда преданъ боудетъ, и ѡсꙋжденъ боудетъ, и претерпитъ всѧ елика глаголаше имъ пострадати. Таковаѧ бо помышлѧюще оучнцы, іаковъ и іѡаннъ десное и шꙋее сѣдалище просѧтъ. сегѡ ради и гдь поношаетъ и запрещаетъ и оуничижаетъ ихъ, ꙗкѡ безоумно нѣкое дѣло просѧщихъ. невѣсте оубѡ рече что просита, вы оубѡ мните ѡученицы, ꙗкѡ чювьствено есть цртвіе мое, сегѡ ради и чювьствена сѣдалища просита. Нѣсть же се, но сіѧ всѧ елика рѣхъ вамъ, паче оума и слова члческа соуть, и еже сѣсти ѡдесноую мене и ѡшꙋюю велико есть. и аггльскіѧ чины превосходѧщо. И вы оубѡ на славы мирскіѧ и привременныѧ зрите: азъ же на скорби и бѣды и смерти васъ призываю, даже славѣ вѣчнѣй причастники вы сотворю. Чашю же и крещеніе, кртъ нарицаетъ. Чашю оубѡ ꙗкѡ сонъ абіе приносѧщꙋ, и ꙗкѡ сладко сію пріимшꙋ хртоу, жажди ради нашегѡ спасеніѧ.

крщ҃е́нїе же ѩ҆кѡ ѡ҆чище́нїе дв҃ю́ , и҆ ѿмы
ва́нїе на́шихъ гр҃ѣхѡ́въ . оу҃ченицы́ же не
вѣ́дящіе что҃ глаго́лютъ , ѡ҆бѣщава́ютсѧ и҆ча́шю
непи́ти , и҆ крещє́нїемъ крести́тисѧ :
мнѧ́щи и҃мъ ѩ҆кѡ ѡ҆ ча́ши чю҃вственѣ́и глг҃ ,
и҆ ѡ҆ крще́нїи , и҃мъ же крещѧ́хусѧ жи́дове ,
пре́жде ѩ҆де́нїа мы́ющесѧ . ЄѵА́ЛЄ .
Ѥ҆́же рече҃ и҃мъ , ча́шю оу҃бо ю҆́же а҃зъ пїю҃ ,
и҆спїе́та : и҆ крещє́нїемъ , и҃мъ же а҃зъ кре
щаю́сѧ , крести́тасѧ . А҆́ Ѥ҆́же сѣ́сти ѡ҆де
сн҃ю́ мене҃ , и҆ ѡ҆ш҃ю́ю , нѣ́сть мое҃ да́нїе ,
но и҃мъ же оу҃гото́вано є҆́сть . тѡлкова́нїе .
Ча́шю оу҃бо и҆ крще́нїе рече҃ , прїѧ́ти и҃мате
ѿ оу҃ченицы́ , и҆ оу҃мрети и҃мате сме́ртїю
нетины ра́ди . А҆́ Ѥ҆́же сѣ́сти ѡ҆десн҃ю́
мене҃ и҆ ѡ҆ш҃ю́ю , нѣ́сть мое҃ да́нїе . Вѣ́сло
вєси́ вс҃ѣ́мъ дв҃ѣ́ нѣ́кои вѣ́щи ѩ҆вла́ютсѧ .
Є҆ди́на оу҃бо , а҆́ще оу҃гото́вано бы́сть , и҆ да́но
бы́сть ѿ҃ бг҃а́ дрꙋ́гимъ нѣ́кимъ : Ѥ҆́же сѣ́
сти ѡ҆десноу́ю и҆ ѡ҆ш҃ю́ю хр҃та҃ . Дрꙋ́га́ же ,
а҆́ще са́мъ то́и вс҃ѣ́хъ кла́ и҆ гд҃а , немо́
жетъ сѣ́да́лище сѐ да́ти просл҃ꙋ́щымъ оу҃чени
ко́мъ Ѥ҆гѡ҃ ; Глаго́лютъ же , ѩ҆кѡ никто́же сѣ́
сти и҃мать ѡ҆десноу́ю и҆ли ѡ҆ш҃ю́ю , но а҆́ще и
и҆ пи́сани́и слы́шимъ безъ҆ ѡ҆сѣ́да́лищи ,

не подобаетъ сѣдѧ́лице разꙋмѣти · но
почтенїе кѣ́лїе и́ прекоеходѧ́ще · А҃ Є҃же
глетъ · а҃кѡ нѣ́сть моѐ дарѧ́нїе · ѥ҃вгелское
разꙋмѣ́нїе и҃мать · нѣ́сть моѐ сѐ · пра́ве
днагѡ сꙋдѝ · є҃же да́ти кама да́ромъ че́сть
сію · А҃ще бо дарова́нїемъ да́мъ таковоꙋю че
сть · нѣ́смь пра́ведѐ : но подкизаю҃щимсѧ ·
и҃ непра́вдꙋющимъ вели́ѧ добродѣ́тели ·
о҃нѣ́мъ оуготова́сѧ по́честь сі́ѧ · И҃коже
бо а҃ще бы цр҃ѣ пра́веденъ сѣдѣ́лъ напозо́рн
ци нѣ́коемъ · и҃ предни́мъ боро́линъ бы
ша нѣ́цыи · є҃же побѣди́ти и҃ вѣ́нцы
ѡ҃негѡ прі́а́ти : та́же да бы́ша пришлѝ
кнемоꙋ̀ люби́мїи ѥ҃моꙋ̀ и҃ реклѝ ѥ҃моꙋ̀ ·
да́жда на́мъ вѣ́нцы сі́ѧ · рекъ бы вѣ́дѣ
цр҃ѣ · а҃кѡ нѣ́сть моѐ дарѧ́нїе · но и҃же по
дви́гнетсѧ и҃ побѣди́тъ · о҃номꙋ оуготова́нъ
є҃сть вѣ́нецъ · та́кѡ и҃ здѣ́ глетъ гдь : ·
бы оубѡ · ѕ҃ѳведе́ови о҃тро́цы · свидѣ́тель
ствова́ти и҃мате ме́не ра́ди · и҃ ѡ҃ пра́вдѣ
о҃умрети и҃мате · А҃ще ли́же кто̀ ѡ҃бра́щетсѧ
по моꙋ́кахъ · и҃ про́чѧ добродѣ́тели и҃мѣ́ѧ
па́че ка́ѥ · о҃нъ пре́же прі́а́ти и҃мать по́че
сть · Є҃ѴА́ЛІЄ · И҃ слы́шавше десѧ́ть · на
ча́ша негодова́ти · ѡ҃ і҃а́кѡвѣ и҃ і҃ѡа́ннѣ ·

ихже призва́бѣхъ и҃хъ · рече́ и҃мъ · вѣ́сте
а҃кѡ мнѧ́щіися влады́ти надъ на҃зы́ки ·
о҃ни҃ господ҃ствуютъ надъ ни́ми · и҃ велі́
цыи҃ и҃хъ · ѡ҃владаю́тъ и҃ми · нетако́ же
бу́детъ вамъ · но и҃же а҃ще хо́щетъ вамъ
пе́рвый бы́ти · да бу́детъ вамъ слу́га ·
и҃ и҃же а҃ще хо́щетъ вамъ бы́ти стар҃е́йшій ·
да бу́детъ всѣ́мъ ра́бъ · ѩко сі́и҃ чтъ ·
не прі́иде да послу́жатъ ѥ҃му́ · но да послу́
житъ · и҃ да́ти дш҃ю свою҃ и҃зба́вленіе за
мно́ги · толкова́ніе · Поне́же челове́
чес҃ко разу́мѣніе и҃мѣ́ахъ оу҃чн҃цы · и҃
за́вистію оу҃держава́еми быва́хъ · сегѡ̀ ра́ди
и҃ стужа́ютъ сі́и҃ на обо́ихъ · поне́же ви́дѣ
ша и҃хъ непрі́а́тыихъ бы́вшихъ ѿ҃ бга · ·
и҃ пре́жде оу҃бѡ стужа́хъ сі́и҃ оу҃чн҃цы · Зра́ще
іѡа́нна и҃ а҃кѡва почита́емъ́хъ · о҃ба́че же
терпа́хъ сѣ · но поне́же оу҃бѡ здѣ́ сами
о҃ни҃ почита́нїа проси́ша · сегѡ̀ ра́ди мно́жае
стужа́ютъ сі́и҃ прочі́и оу҃чн҃цы · и҃ а҃пли ·
и҃ не терпа́тъ толи́кое о҃нѣ́хъ дерзнове́ніе ·
о҃ба́че же тогда́ та́кѡ бѣ́ша несовершени
оу҃чн҃цы · на послѣ́докъ же ви́дѧщи и҃хъ ·
и҃ пе́рвенства дроу́гъ дроу́гу даю́ща · о҃ба́че
же хр҃то́съ цѣли́тъ и҃хъ · и оу҃тѣша́етъ ·

пре́жде оу҆кроти́въ и҆ оу҆тѣ́шивъ и҆́хъ присту́
пле́нїемъ, и҆́мже кнемоу̀ бли́зъ присту́
пи́ша. се́бо ꙗ҆влѧ́етъ, є҆́же гл҃етъ при
зва́въ и҆́хъ, пото́мъ же и҆ смирѧ́етъ,
показоу́ѧ и҆́мъ, ꙗ҆́кѡ є҆́же похища́ти че́сти,
и҆ пе́рвеньства жела́ти, ꙗ҆зы́ческо дѣ́ло
є҆́сть. ꙗ҆зы́честїи бо нача́лницы о҆́ни,
вла́стїю и҆ томле́нїемъ прихо́дѧтъ, мои́же
оу҆чн҃цы̀ не та́кѡ, но хотѧ́и в҆ ва́съ вели́къ
бы́ти, да слоу́житъ всѣ́мъ. поне́же бо и҆
сѐ, вели́кїѧ и҆ крѣ́пкїѧ дш҃и є҆́сть дѣ́ло,
є҆́же ѿ всѣ́хъ терпѣ́ти, и҆ всѣ́мъ рабо́та
ти: и҆ причета́ѧ гл҃етъ сн҃це, И҆́бо сн҃ъ чл҃чь
непрїи́де да послоу́жатъ є҆моу̀ но да послоу́житъ.
А҆́ще ли же кто̀ нето́кмѡ послоу́житъ, но
и҆ оу҆́мретъ ѡ҆ слꙋжи́момъ, что̀ є҆́сть па́че
сегѡ̀ бо́льше и҆ ди́внѣйше, и҆ли̇̀ превы́ше
и҆ сла́внѣйше; О҆ба́че же слꙋже́нїе сѐ и҆схо
жде́нїе престо́ла, высота̀ и҆ сла́ва бы́сть
всѣ́мъ нб҃ны̑мъ и҆ земны́мъ. пре́жде бо да́же
бы́ти чл҃кꙋ, сн҃ъ бж҃їй и҆ сло́во, а҆гг҃лы то́
кмѡ познава́шесѧ. а҆ ѿне́ли же чл҃къ бы́сть
на́съ ра́ди, и҆ распѧ́тсѧ пло́тїю, нето́
кмѡ сла́вꙋ о҆́нꙋ на́ нб҃сѣхъ и҆́мать, но и҆ дрꙋ
гоу́ю прїѧ́тъ, и҆ по всей вселе́ннѣй воцари́сѧ.

ꙗко же бо хрⷭ҇тосъ не презрѣ снити и смиритисѧ до рабїѧгѡ образа, и насъ ради себе дати до смерти, смерти же крⷭ҇тнѣй: такѡ и мы непрезримъ смиреномꙋдрїѧ ради схожденїѧ. Хрⷭ҇тосъ бо сниде в преисподнѣишїѧ страны земли, и взыде превыше всѣхъ нбⷭ҇съ, и ничтоже повреди єго схожденїе на вознесенїе. И мы оубѡ аще смирѧемсѧ, вознесемсѧ и спасемсѧ. Сегѡ ради содѣла таковаѧ хрⷭ҇тосъ, даже покажетъ намъ поуть вознесенїѧ истиннагѡ, смиренїе, чинъ и прописанїе той самъ всѣмъ бысть на спасенїе, да исполнитъ всѧ, и плотьскимъ влⷣчествїемъ своимъ и дѣѧнїемъ. бж҃ествомъ оубѡ и прежде исполнѧше, ꙗкѡ вездѣ соущꙋ, и всѧ исполнѧющꙋ. Той бо дарова чл҃кѡмъ, овымъ апⷭ҇лѡмъ быти, овымъ же прⷪ҇ркѡмъ, овымъ же єѵⷢ҇алистѡмъ, овымъ же пастырємъ и оучителємъ на исправленїе вѣрнымъ, надѣло слоужбы, на созданїе тѣла цр҃кве єгѡ. Такѡ оубѡ промыслышꙋ ѡ насъ хрⷭ҇тоу, и насъ ради не ѿрекшꙋсѧ, даже и до преисподнихъ странъ земныхъ снити. нетако бо просто далъ єсть намъ раздѣленїѧ дарѡвъ,

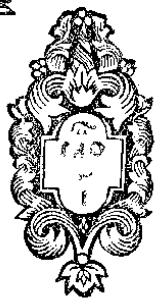
но премоудро и полезно сотворилъ єсть всѧ, повелелѣпію славы єгѡ, и по млⷭ҇ти и милованію, и блгⷣти єгѡ. Всѧкъ оубѡ братіє, пріємшіи даръ да исправлѧєтъ прочихъ. всѧкіи да слоужитъ, всѧкіи да работаєтъ, и тщитсѧ ѡ созданіи тѣлесѐ цр҃кве хв҃ы, и кождѡ на совершеніе вѣрныхъ да творитъ. Соблюдаємъ же всѝ ѡпаснѡ пріємшіи дары, даже и дрꙋгіѧ созидаємъ. не оубѡ завидѣти болшимъ, себѐ разсыпаємъ, и дрꙋгіѧ поринемъ напогꙋбленіе. ибо ꙗвлѧющіисѧ блази, и неподобнаѧ творѧще, в винꙋ в притчю предлежѧтъ хотѧщимъ согрѣшати. Аще ли же и дрꙋгіи пріѧлъ єсть болшіи даръ, на исправленіе вѣрны, и на созданіе пріѧлъ єсть сѐ: обаче же и трꙋды єгѡ болши соуть, и болѣзнь и страхъ и слоужба, и вина ѡ сихъ и моука болша. какѡ оубѡ нѣсть сатанина страсть, єже завидѣти исправлѧющемꙋ и созидающемꙋ тѣло хр҃тово, бг҃оꙋпротивнаго бо, и чюждаго цр҃кве єгѡ єсть дѣло сѐ. Всѣмъ оубѡ пріимшимъ дары и бл҃годати ѿ бг҃а, трꙋдитисѧ имъ подобаєтъ, и созидовати и слꙋжити и работати, и немногѡ испытовати,

и҆ и҆стѧза́ти и҆ зави́дѣти ѡ҆быва́ющих дарѡ́в
ѿ бг҃а: но повинова́тисѧ и҆ трепета́ти, и҆
боѧ́тисѧ ст҃ыѧ є҆гѡ̀ за́повѣди, и҆ соꙋ́зы
любвѐ соблюда́ти, и҆ храни́ти неразрꙋши́мы,
и҆ невреди́мы. Любо́вь оу҆́бѡ бг҃ъ є҆́сть, и҆
и҆мѣ́юще и҆́стинꙋ ѿ любвѐ, всѧ̀ оу҆мно́жим,
тогѡ̀ ра́ди самогѡ̀ и҆́стиннагѡ х҃а бг҃а на́ше
гѡ, и҆́же є҆́сть глава̀ всѣ́мъ и҆ влⷣка и҆ гдⷭ҇ь.
Поне́же оу҆́бѡ сїѧ̀ всѧ̀ оу҆вѣ́дѣхом, пре́жде
всѣ́хъ дрꙋги́х добродѣ́телей потщи́мсѧ стѧ
жа́ти смире́нїе. Всѧ́къ оу҆́бѡ речѐ смирѧ́ѧи
себѐ, вознесе́тсѧ, возноша́ѧи же себѐ, сми
ри́тсѧ: и҆ смиреномꙋдрьствꙋющихъ возно
ша́етъ гдⷭ҇ь со сла́вою. и҆ а҆́ще кто̀ є҆́сть в на́съ
па́че про́чихъ бо́лши, да невелемꙋдрствꙋе́тъ,
да непревозноша́етсѧ на хꙋдѣ́йших, и҆ да не
разгордѣва́етсѧ на про́чих бра́тїй. Бра́тїѧ бо
є҆смы̀ вси̑, ѿ є҆ди́ногѡ самогѡ̀ ѻ҆ц҃а и҆ бг҃а,
и҆ па́че же є҆ли́цы ѿ ма́тере є҆ди́ныѧ и҆ ст҃ыѧ
са́мыѧ кꙋпѣ́ли поро́ждьшїисѧ, и҆ є҆ди́ного
оу҆чи́телѧ и҆моу́ще, є҆ди́нꙋ вѣ́рꙋ, є҆ди́но
крⷭ҇ще́нїе, є҆ди́наго гдⷭ҇а і҆с҃а хрⷭ҇та̀, а҆́ще бо
и҆ дроу́гъ ѿ дрꙋга добродѣ́телїю превы́ше
є҆́сть. Никто́ же оу҆́бѡ ѿ постѧ́щихсѧ, и҆
предлежа́щїѧ по́двиги до́брѣ подви́гшихсѧ,

лѣни́выѧ оу҆ничижи́тъ. вѣ́дѣ оу҆́бѡ а҆́ще ѿ дне́сь воспрѧ́нꙋтъ, с҆пре́жде подви́гшими сѧ оу҆равнѧ́ютсѧ, и҆лѝ па́че и҆мно́жайшїѧ ми́мѡ текоу́тъ: си́ленъ оу҆́бѡ є҆́сть бг҃ъ преꙋкрѣпи́ти и҆́хъ, а҆́ще то́кмѡ восхотѧ́тъ. Смири́мъ оу҆́бѡ себѐ молю́сѧ ва́мъ бра́тїє, да́же возне́семсѧ. смире́нїе оу҆́бѡ две́рь є҆́сть нб҃наго цр҃твїѧ. и҆ бл҃же́нъ чл҃къ и҆мѣ́ѧи высо́ко житїѐ, смире́нꙋ же моу́дрость. не чи́стъ оу҆́бѡ пре бг҃омъ всѧ́къ высокосерде́чный. и҆ гдⷭ҇ь го́рдымъ противлѧ́етсѧ, смире́нымже дае́тъ бл҃года́ть. Нехо́димъ оу҆́бѡ про́чеє сꙋпроти́вно, нижѐ на сѧ̀ совѣща́емсѧ и҆ превозноша́емсѧ и҆ горди́мсѧ. таково́ бо є҆́сть безоу́мїе и҆ превозноше́нїе, не то́кмѡ неприлага́етъ на́мъ ни є҆ди́но бл҃го, но и҆ ꙗ҆́же и҆ма́мы, расточа́етъ и҆ погꙋблѧ́етъ. смирено мꙋ́дрїе же, не то́кмѡ оу҆́бѡ ѿ соу́щихъ бл҃гъ и҆ потре́бныхъ ничто́же погꙋблѧ́етъ, но и҆ не соу́щаѧ бл҃га прилага́етъ. Ѡ҆ си́хъ оу҆́бѡ возревноу́емъ и҆ взы́щемъ, да́же и҆ настоѧ́щагѡ житїѧ̀ насладимсѧ, и҆ боу́дꙋщїѧ сла́вы полꙋчи́мъ, бл҃года́тїю и҆ чл҃колю́бїемъ, гдⷭ҇а на́шегѡ і҆с҃а хрⷭ҇та̀. є҆моу́же сла́ва и҆ держа́ва, ни́нѣ и҆ прⷭ҇нѡ и҆ во вѣки вѣкѡ́мъ, а҆ми́нь.



Поученіе в суботу ст҃аго и праведнаго лазаря.



Гдⷭ҇ꙋ нашемꙋ і҆сꙋ хрⷭ҇тоу по земли шествіе творящꙋ, спасенія ради рода нашегѡ, тогда и праведный лазарь любовію совокꙋпися ємоу, и в присвоеніе преложися. нетокмо же той, но и ѡбѣ сестрѣ єгѡ, марѳа и маріа. Оуже бо и спасеной страсти приближающися, и понеже оубѡ подобаше ст҃аго воскрⷭ҇сенія тайнѣ, ꙗвѣ и ѡпаснѡ оувѣритися и изъвѣщатися. бѣ же оубѡ тогда гдⷭ҇ь ѡбонъ полъ іѡрдана шествіе творя, прежде іаирова ѻтрока, и вдовича сн҃а ѿ мертвыхъ воскреси: любимый же лазарь тяжкимъ недоугомъ ѻдержимь бывъ, и оумре. І҆сꙋ же несоущꙋ тамѡ, ѻбаче же ꙗкѡ провидецъ бг҃ъ, гл҃а оучн҃кѡмъ, Лазарь дроугъ нашъ оуспе, и малѡ оумолкшꙋ, глагола паки лазарь оумре.

Прихо́ди оу҆бѡ хрⷭ҇то́съ в҆ виѳа́нїю, і҆ѡрда́на ѡ҆ста́вль, ѿ ма́рїи же и҆ ма́рѳы оу҆вѣ́дѣнꙋ бы́вшꙋ. ѿ стои́тъ же ѿ і҆ерⷭ҇ли́ма виѳа́нїѧ пѧ́ть на́десѧть ста́дїй, є҆́же соу҆́ть по́прища два̀ и҆ по́лъ. и҆ срѣто́стѣ є҆го̀ сестрѣ̀ ла́заревѣ гл҃ющѣ, гдⷭ҇и а҆́ще бы здѣ̀ бы́лъ, небы̀ бра́тъ на́ю оу҆мерлъ: но и҆ нн҃ѣ а҆́ще хо́щеши, воста́виши є҆го̀. Вопраша́етъ же хрⷭ҇то́съ наро́ды, гдѣ̀ положи́сте є҆го̀; и҆ а҆́бїе вси̑ провожда́хꙋ є҆го̀ на́гробъ, и҆ взѧ́тꙋ бы́вшꙋ ка́меню. Ма́рѳа же речѐ є҆моу̀ гдⷭ҇и, оу҆́же смерди́тъ, четверодне́венъ бо є҆́сть. Та́же помоли́всѧ хрⷭ҇то́съ, и҆ сле́зы надлежа́щаго и҆спꙋсти́въ, гла́сомъ ве́лїимъ возопи̑, ла́заре грѧди̑ во́нъ. и҆ а҆́бїе и҆зы́де оу҆ме́ршїй, и҆ разрѣше́нꙋ бы́вшꙋ, и҆ и҆́де в҆ до́мъ сво́й. Сїѐ ди́вное чю́до, на за́висть подви́же лю́ди жидо́вскїѧ, и҆ на хрⷭ҇та̀ смꙋща́ютсѧ и҆ не и҆́стовьствꙋютъ. Хрⷭ҇то́съ же и҆́де в҆ пꙋсты́ню, наказоу́ѧ на́съ дава́ти мѣ́сто гнѣ́вꙋ. а҆рхїере́и же за́вистїю дви́жими, и҆ ла́зарѧ оу҆би́ти помы́слиша. Поне́же мно́зи є҆го̀ зрѧ́ще, хрⷭ҇тоу̀ прилага́хꙋсѧ. о҆́нъ же совѣ́ты и҆́хъ оу҆вѣ́дѣвъ, во о҆́стровъ ки́прьскїй бѣжа̀.

и҃ тамѡ пребыва́ющѹ є҃мѹ҆ · а҃пⷭ҇тѡлы и҃ ѹ҆ченики҆ хр҃токи҆ми на послѣдо҆кх ѡ҃бр҃ѣ тегѡ҆ · и҃ а҃рхі҃ере́й китє́йскагѡ гра́да посла́ вленх бы́ти · до́бр҃ѣ же и҃ кг҃ѹго́дникъ по жи́квшѹ · потри́десѧтнꙑхъ лѣ́тєхъ ѡ҃жи́вле́нїѧ є҃гѡ҆ · па́ки ѹ҆мира́ютъ · и҃ та́мѡ погре бе́нѹ бы́вшѹ · чюдеса҆ мнѡга соткорѡ́шѹ · Гл҃ютъ же г҃ако по ѡ҃жи́вле́нїи є҃гѡ҆ · ни что́же на́да́ше безъ҃ѣкоего ѹ҆слажде́нїѧ · и҃ г҃ако ри́зѹ є҃гѡ҆ пречтаѧ мт҃и гдн҃ѧ · своима рѹка́ма соткорши дарока҆ є҃мѹ҆ · Сего́ же с҃то́е и҃ чєстно́е тѣ́ло премоу́дрꙑи лѣ́кх цр҃ь · и҃ нѣ́кі҃ими г҃аваніе́ми бжє́ственꙑми ѿтоу́дѹ прене́сѣхъ · к҃ пречестны́мъ и҃ с҃тꙑ́мъ хра́мъ є҃гѡ҆ · є҃го́же созда́ вои́ма с҃та́гѡ · чє́стно и҃ многосви́лно положено́ бы́ти · є҃же и҃ нн҃ѣ є҃щѐ пребыва́етъ · не и҃зрече́нно нѣ́кое бг҃оѹха́нїе и҃мѣ́ѧ · и҃ нецѣле́нїѧ дш҃а́мъ и҃ тѣ́лесе́мъ на́шнмъ подава́ѧ · Ѡ҃ всѣ́мъ велїко́мъ и҃ пре҃є҃стє́ственѣ́мъ чюдесѣ҆ · є҃ѵ҃ангели́стъ і҃ѡа́ннъ то́кмѡ пи́шетъ · г҃ако прочи́ми є҃ѵ҃ангели́сты ѡ҃става́лено бы́кше · Зане́ жи́вѹ сѹ́щѹ и҃ ви́днмѹ є҃щѐ ла́зарю · Гл҃еможе є҃сть · г҃ако чюдесѣ҆ ра́ди сегѡ҆ то́ кмѡ · и҃ прочее҃ непи́са є҃ѵ҃алі҃е бг҃осло́ві҃а ·

и҆ поне́же ничто́же ѡ҆безнача́льнѣмъ рж҃твѣ
хр҃то́вѣ рѣ́ша про́чїи є҆ѵ҃али́сти. се́ бо
бѧ́ше и҆ско́мо оу҆вѣ́ритисѧ, ꙗ҆́кѡ сн҃ъ бж҃їи
и҆ бг҃ъ бѧ́ше хр҃то́съ, и҆ ꙗ҆́кѡ воскр҃се: и҆
ꙗ҆́кѡ воскресе́нїе ме́ртвыхъ, є҆́же бо па́че и҆
ла́заремъ оу҆вѣрѧ́етсѧ. Ничто́же бо ла́зарь
ѿ а҆́дскихъ повѣ́да; и҆лѝ ꙗ҆́кѡ не ѡ҆ста́вленъ
бы́сть до конца̀ ви́дѣти соу́щаѧ та́мѡ;
и҆лѝ ви́дѣвшꙋ молча́нїю преда́ти сїѧ̀ повелѣ́
но бы́сть є҆моу̀. Сегѡ̀ ра́ди и҆ ны́нѣ всѧ́къ
чл҃къ оу҆мира́ѧи, ла́зарь нарица́етсѧ.
и҆ погреба́льнаѧ ѻ҆де́жда, та́коже ла́зарево
са́нїе нарица́етсѧ; ꙗ҆влѧ́ющꙋ сло́вꙋ наво
спомина́нїе пе́рваго ла́зарѧ приходи́ти.
а҆́ще бо и҆ оу҆́мретъ. но послѣ́днею трꙋбо́ю
воскре́сшꙋ па́ки ѡ҆живе́тъ. живы́и речѐ
и҆ вѣ́рꙋѧи вмѧ̀, не оу҆́мрети и҆́мать во́вѣ
ки. И҆ па́ки, вѣ́рꙋѧи вмѧ̀ а҆́ще и҆ оу҆́мретъ
жи́въ боу́детъ. И҆ и҆́ндѣ гл҃етъ, а҆́ще кто̀
сло́во моѐ соблюде́тъ, сме́рти не и҆́мать
ви́дѣти во́вѣки. Сло́во оу҆бѡ гд҃не при
е́млютъ въ слоу́хи, и҆ бѣ́сове и҆ чл҃цы лꙋка́
вїи, но нѣ́сть послꙋша́нїемъ пра́зднымъ
спасе́нїѧ ѿ слова. ниже́ бо є҆́же оу҆вѣ́дѣти
то́кмѡ, то̀ є҆́сть живо́тъ, но є҆́же

соблюсти҃ и҃ сотвори҃ти слы҃шимое . Блаже҃ни оу҃бѡ рече҃ слы҃шащіи слово҃ бж҃іе , и҃ хра
ня҃ще є҃ . Сегѡ̀ ра҃ди и҃ пра҃ведный ла҃заре
жи҃вѣ боудетъ кова҃вѣки , а҃кѡ сохрани҃вѣ
и҃ соблюдѣ за҃повѣди и҃ повеле҃нїа хр҃това . пра҃ведніи оу҃бѡ кова҃вѣки живоу҃тъ , и҃ ѿ҃ гда
мзда҃ и҃хъ , и҃ промышле҃ніе и҃хъ ѿ҃ вы҃шнаго . Смерти же глаго҃летъ гдь҃ невиднѣти
кова҃вѣки , не҃тлѣнномѵ̀ и҃ ѡ҃па҃сномѵ̀ храните
лю слове҃съ є҃гѡ̀ и҃ повеле҃нїй . неглаго҃летъ
же а҃кѡ не оу҃мрети тѣле҃сно , но є҃же сме҃
рть немиѣти а҃кѡ смерть . понеже бг҃ѵ̀
ничтоже смертно быва҃етъ , но и҃несоу҃щаѧ
водвиза҃етъ к҃ бытіѐ , и҃ растле҃нное оу҃до҃бь
ѡ҃живла҃етъ . илѝ смерти рече҃ гдь҃ не
оу҃зрѣти сты҃мъ , вскоу҃дѵщемъ вѣ҃цѣ . и҃же
бо коне҃чнѵ̀ вѣ҃кѣ є҃сть конца̀ не и҃мѣѧи ,
не а҃кѡ оумира҃ющымъ нѣ҃кимъ повоскре҃
нїи . Разрѵ҃шисѧ оу҃бѡ вѣ҃кѣ смерть ,
смр҃тїю хр҃тово҃ю . смерть оу҃бѡ нарица҃етъ
є҃же кова҃вѣки моучитисѧ , и҃ грѣ҃шнымъ
оуготова҃нное томле҃ніе и҃ ѡ҃вловле҃ніе . се
гѡ̀ ра҃ди рече҃ смерти невиднѣти вѣ҃кѣ҃цѣ
ѡ҃номъ , и҃же слово҃ є҃гѡ̀ сто҃е соблюдшимъ .

поне́же бо и҆́стиннаѧ сме́рть в҆ноу́трь се́рдца сокрове́на є҆́сть, и҆ в҆ноу́треннїи чл҃къ оу҆мерщве́нъ є҆́сть. сме́рть бо є҆́сть ѕла̀, и҆ вои́стинꙋ сме́рть, ꙗ҆́же ѿ грѣха̀ раждае́ маѧ сме́рть. И҆́же оу҆́бѡ пре́йде ѿ сме́рти на живо́тъ, пота́ннѣствꙋ, то́й оу҆́бѡ во́вѣки живе́тъ и҆ неоу҆мира́етъ. и҆ се́ю сме́ртїю речѐ гдⷭ҇ь, неоу҆мира́ти вѣ́рꙋющимъ во́нь. Живы́и оу҆́бѡ речѐ, и҆ вѣ́рꙋѧи в҆мѧ̀, не и҆́мать оу҆́мрети во́вѣки. О҆ба́че же а҆́ще тѣлеса̀ пра́ведныхъ и҆ разсыпа́ютсѧ привре́меннѡ, но па́ки воста́нꙋтъ въ сла́вѣ, ѡ҆сщ҃е́нна оу҆́бѡ соу́ть. со́нъ оу҆́бѡ и҆ оу҆спе́нїе глаго́лемъ сме́рть благоу́ю. а҆́ще бо бы̀ безсме́ртенъ бы́лъ человѣ́къ, и҆ пло́тїю нетлѣ́ненъ, ви́дѧще пресла́вное сѐ дѣ́ло, в҆ми́рѣ соу́ще человѣ́цы, ꙗ҆́кѡ нетлѣ́нна соу́ть тѣлеса̀ христїа́нь скаѧ, понꙋ́жди оу҆́бѡ, а҆ нево́лею при ходи́ли бы́ша на благо́е. но даꙗ́витсѧ є҆ди́ною, и҆ пребоу́детъ самовла́стїе є҆́же и҆сконѝ дадѐ бг҃ъ человѣ́кꙋ. Сегѡ̀ ра́ди поꙋстрое́нїю ве́щи всѧ̀ оу҆строѧ́ютсѧ, а҆ быва́етъ разсы́панїе тѣлесе́мъ, да́же по во́ли чл҃кꙋ боу́детъ преложи́тисѧ на до́брое,

или на ѕлое. ниже бо совершеныи на ѕло, и глубокъ во грѣхъ, и творяи себе сосудъ діяволу, и весь обладаемь бываѧ ѿне го, ноуждею нѣкоею привѧзаетсѧ: но имать свобожденіе свое, аще токмо восхо щетъ быти сосудъ избраненъ живота. ниже исполнени бжтвомъ, и оупоени и привѧзани дхомъ стымъ, ноуждею нѣкоею держими соуть: но имѣютъ самовластіе, обратитисѧ имъ, и творити еже хотѧтъ в вѣцѣ семъ. Ꙗкоже царьствіе тмы и грѣха съкрываетсѧ въ души, до дне воскрсенія, егда и самаѧ тѣлеса грѣ шныхъ помраченіемъ покровена боудутъ, имже ѿ нн҃ѣ сокровено есть въ дши: тако жде и црьствіе свѣта и нбныи образъ, гдь нашъ іс хртосъ, тайно нн҃ѣ дшю про свѣщаетъ, и цртвуетъ въ дшѧхъ праве дныхъ. Сокровен же есть ѿ очей человѣче скихъ, бгъ и спсъ нашъ, единѣмиже оче сы дшевными видимь бываетъ истинно, до дне воскрсенія, егда и самаѧ тѣле са стыхъ покровена боудутъ славою бже ственою, и истиннымъ свѣтомъ, соу щимъ в члвцѣ ѿ нн҃ѣ в дши егѡ тайно,

ꙗкѡ и самаѧ тѣлеса коупиѡ цр҃твуютъ съ
дш҃ѧми, иже ѿ нн҃ѣ пріемлю цр҃твіе хв҃о,
и почивающе и просвѣщаеми бж҃твенымъ про
свѣщеніе. Єлико бо кто себе братіе ѡбно
витъ вѣрою своею и подвигомъ и трудомъ,
и дх҃у ст҃ому и славѣ нб҃нѣй причастникъ боу
детъ, и єликѡ дѣлы бл҃гими оукраситъ
дш҃ю здѣ, толикѡ в день онъ сподобити
сѧ имать, и тѣло єгѡ сопросвѣтитисѧ и съ
прославитисѧ. Єжебо кто нн҃ѣ съкрылъ
єсть внoутрь, се исходитъ тогда изъвноу.
и ꙗкоже зимѣ соущи, имѣютъ древеса плодъ
внoутрь сокровенъ, тогѡ самогѡ плода вовре
мѧ жатвы надворъ ꙗвлѧютъ: такѡ и дш҃а,
ꙗкоже плѡды подвигшисѧ стѧжати здѣ,
таковыѧ показати имать и внѣ тѣлесе
тогда. Вост҃ыхъ оубѡ бг҃овидимыи и дх҃о
вныи и нб҃ныи образъ, иже ѿ нынѣ внoу
трь во ѡбразисѧ, и тѣло тогда бг҃ови
димо и свѣтовидимо и небесно, изъвноу
сотворити имать. недостойныхъ же и
грѣшныхъ темны, и мирьскагѡ доуха
покровъ дш҃ю покрывшеє, и дѣѧніи ра
ди страстныхъ и лукавыхъ дѣлъ, безъ
лѣпотну єѧ сотворше в вѣцѣ семъ,

и҆ тѣ́ло мра́чно и҆ безхшкра́зно и҆ ѵ҆ дѡ́мѣ
и҆спо́лнено ѡ҆ ѣ҃хъ дн҃ь ѻ҃нѣхъ и҆зѵ҃бно ѵ҃ кабле́но
бѹ́дѣтъ дш҃ю покрыка́ющее. Ѩкоже бо и҆пре
ѵ҃ступле́нїи ѻ҃умре а҆да́мъ ѡ҃ѣ҃тъ бж҃їй
прїе́мъ гл҃ющїй ѡ҆ ко́нь же де́нь снѣ́сте ѡ҆
смє́ртїю ѻ҃умрете. И҆ сѣ́ пре́жде бы́сть на
дш҃ѝ пра́о҃ца ѡ҆ мы́сленныхъ и҆ безсмє́ртныхъ
є҆ѧ̀ чю́вствомъ ѡ҆ ѡ҃раздѣле́нїа бж҃їа и҆
нб҃нагѡ и҆ дх҃о́внагѡ наслажде́нїа ѡ҆ ѹ҃ра́ст
шихъ и҆ ѹ҃мертвѣ́вшимсѧ ѡ҆ и҆ тмо́ю покро
ве́нымъ бы́вшимъ чю́вствамъ. Пото́мже
напосл҃ѣ́доѵ тѣ́лесная смє́рть ѡ҆ попреше́
ствїи дека́тихъ сѡ́тъ и҆ трїдеса́тихъ лѣ́тъ
бы́сть. Пото́мъ же па́ки ѹ҃мардѣ́вшѹсѧ
бг҃ѹ ѡ҃человѣ́ческомъ є҆стествѣ́ ѡ҆ и҆ ко́плоцѣ
шѹ́сѧ ѡ҆ кр҃тъ и҆ смє́рть спасе́нїа ра́ди на́
шегѡ претерпѣ́вшѹ: воскре́съ же бл҃го
и҆зволе́нїемъ ѻ҃чнымъ ѡ҆ не и҆зрече́нныѧ ра́ди
бл҃гостыни ѡ҆ ѵ҃мрщвю дш҃ю нетлѣнїю ѡ҆
и҆ дѣ́лающѹю ѵ҃тѣ́ѧ є҆гѡ̀ за́повѣди ѡ҆ ко́пло
ти сѹ́щи ѥ҃ѝ є҆щѐ ѡ҆ прихо́дитъ ю҆ ѣ҃ не
и҆зрече́ннаѧ та́йны ѡ҆ и҆ нб҃нагѡ просвѣще́
нїа прїа́тїе. и҆ свобожда́етъ ю҆ ѡ҃помраче́нїа
покро́ва страстє́ѥ҃ѹ ѡ҆ прича́щенїѐ дх҃а ст҃а́гѡ ѡ҆
и҆ мы́сленаѧ чю́вства є҆ѧ̀ просвѣща́етъ ѡ҆

бж҃твеным свѣ́томъ, блгⷣтїю се́ю ѡ҆чища́ѧ
ю҆ и҆ оу҆краша́ѧ. и҆ сси́мъ на воскрⷭ҇нїе прїи́детъ
и҆ тѣ́ло, в҆ безсме́ртнꙋю и҆ нетлѣ́ннꙋю сла́вꙋ
ѻ҆́нꙋ и҆ бл҃же́ннꙋю жи́знь. Тогда̀ оу҆бѡ свѣ́
томъ нбⷭ҇ны и҆ красото́ю и҆ тѣ́ло ѡ҆дѣ́ѧвсѧ,
вѣ́чныхъ бл҃гъ съ дш҃е́ю коу́пнѡ насладитсѧ.
Разꙋмѣ́емъ оу҆бѡ бра́тїе, ка́кѡ до́лженъ
є҆́сть ко́ждо на́съ подви́гнꙋтисѧ и҆ трꙋжда́
тисѧ и҆ болѣ́ти, и҆ потща́тисѧ в҆ма́ломъ
се́мъ вре́мени, свѣ́тлою и҆ чи́стою вѣ́рою,
и҆ дѣѧ́нїемъ ст҃ы́хъ гдⷭ҇ни́хъ заповѣде́й,
нбⷭ҇ное сокро́вище ѿ здѣ̀ стѧжа́ти. да́же
сегѡ̀ ра́ди ѿ страстныѧ ѕло́бы и҆ грѣха̀,
всеконе́чное и҆збавле́нїе прїи́мемъ. и҆ всѣ́хъ
заповѣде́й соверше́нно дѣ́ланїе оу҆до́бно и҆спра́
вимъ. и҆ мра́чнагѡ покро́ва дш҃ъ на́шихъ
ѿкрове́нїе прїи́мемъ. и҆ та́кѡ в҆ боу́дꙋщемъ
воскрⷭ҇нїѧ днѝ, тѣлеса̀ на́ша коу́пнѡ просла́
вѧтсѧ, съ просла́вльшимисѧ дꙋшѧ́ми ѿ
ны́нѣ, просвѣще́нїемъ и҆ причаще́нїемъ ст҃а́гѡ
дх҃а. и҆ нбⷭ҇ными оу҆краше́ньми оу҆краси́вше
сѧ, со хрⷭ҇то́мъ вкоу́пѣ црⷭ҇твꙋемъ, дш҃е́ю
коу́пнѡ и҆ тѣ́ломъ, ѡ҆самомъ то́мъ х҃ѣ і҆с҃ѣ
гдⷭ҇ѣ на́шемъ. є҆моу́же сла́ва и҆ держа́ва,
в҆безконе́чныѧ вѣ́ки вѣкѡ́въ, а҆ми́нь.

Поученіе в недѣлю цвѣтную. Еѵ҃аліе
ѿ Іѡанна.



Анесь оубѡ намъ еѵ҃альскихъ истѡчникъ источаетсѧ источникъ, и вѡды изъ ѡбильныѧ, и источникъ не ѡскоуденъ. Еликѡ бо исчерпаетсѧ, толико же паче преизливаетъ бы стрины, и изъѡбильствуетъ изливаѧсѧ, и не скончаемь прнѡ пребываетъ. Пріидите оубѡ жаждущіи, идите на спасеныѧ сіѧ бы стрины, и почерпайте, и пивше возвеселитесѧ, и стужающую жажду вашю оутолите. Піѧи бо ѿ сихъ бж҃твеныхъ вѡдъ и оученій дх҃овныхъ, неимать вжадатисѧ вовѣки, но рѣки изчрева егѡ потекоутъ воды живы, ꙗкоже самъ истинный бг҃ъ реклъ есть. Еѵ҃аліе. Во оутрѣи рече, народъ мнѡгъ за пришедыи на праздникъ, слышавше ма ꙗкѡ іс҃ грѧдетъ во іерлимъ, пріѧша ваіѧ ѿ финикъ, и изыдоша на срѣтеніе емоу,

и҆ зва́хꙋ глаго́люще, ѻ҆са́нна бл҃госло-
ве́нъ грѧды́й во и҆́мѧ гдⷭ҇не цр҃ь і҆зра́илевъ.
толкова́нїе. Мно́жицею бо прихожда́ше
и҆ногда̀ гдⷭ҇ь во і҆ерⷭ҇лимъ, но николи́же толи́кою
сла́вою прїи́де ꙗ҆́коже ны́нѣ. пре́жде бо
приходѧ̀ кры́ѧшесѧ, и҆ногда̀ за́висти
ра́ди а҆рхїере́йскїѧ и҆ фарисе́й и҆ кни́жникъ:
ны́нѣ же поне́же вре́мѧ стра́сти є҆гѡ̀ при-
спѣ̀, є҆́же са́мъ себѣ̀ наречѐ, краснѣ́й-
ше прихо́дитъ и҆ ꙗ҆снѣ́йше: да́же а҆́ще
восхотѧ́тъ а҆рхїере́и, и҆ ста́рцы людь
стїи, разꙋмѣ́ти сла́вꙋ є҆гѡ̀, позна́ютъ
ѿ совершаю́щихсѧ на не́мъ проро́чествъ,
ꙗ҆́кѡ и҆́стиненъ бг҃ъ є҆́сть, и҆ вѣ́рꙋютъ и҆ по-
кло́нѧтсѧ є҆моу̀: а҆́щели же невосхотѧ́тъ
разꙋмѣ́ти, на бо́лшее ѡ҆сꙋжде́нїе боу́детъ
и҆́мъ: поне́же ни потоли́кихъ вели́кихъ чюдесѣ́хъ
вѣ́роваша, зави́стницы и҆ неразоу́мнїи,
нижѐ покори́шасѧ є҆моу̀. всѧ́ бо премꙋ́дрѡ
и҆ ди́внѡ оу҆строѧ́ютсѧ, сп҃сомъ на́шимъ и҆
вл҃дкою, низше́дшимъ кна́мъ млⷭ҇рдїѧ ра́ди
безъчи́сленагѡ. Ви́дите же и҆ разꙋмѣ́йте
бра́тїе, послѣ́дованїе стрⷭ҇ти хрⷭ҇то́вы. воскре-
си́ бо ла́зарѧ гдⷭ҇ь, чю́до па́че всѣ́хъ чюде́съ
бо́лшее напослѣ́докъ сѐ сохранѝ показа́ти.

на се бо чюдо мнози стицахуся и вѣ
ровахꙋ. вѣрꙋющымъ же многимъ, за
видѣніе іюдейское множае разгарашеся.
ѿсегѡже навѣтъ и кртъ и смерть готова
шеся ими. Слышавше оубѡ рече народи,
ꙗкѡ іс грядетъ, срѣтоша его со славою,
лазарева ради чюдесе вѣдѣ: или ꙗкѡ
человѣкꙋ дающе честь такѡ. не оубѡ
ктомꙋ ꙗкѡ прр҃ка имѣяхꙋ его, но
велика, и паче всѣхъ болша. Котораго
оубѡ прр҃ка отцы ихъ такѡ почтоша
когда; ѿ онꙋдꙋже и глаголахꙋ, осанна,
бл҃гословенъ грядыи воимя гдне. Оса
нна же, ꙗкѡ пѣснь емоу приношахꙋ.
вмѣстѡ ꙋбѡ, спасины, се глюще. ктомꙋ
бо речено бысть, гдн бже спаси насъ:
и единагѡ бга есть токмѡ спасати, и на
того единого спасеніе, писаніе возлагаетъ.
Бл҃гословенъ грядыи во имя гдне. прихо
дити глется гдь, ꙗкѡ чаемь ѿжидѡвъ
пріити. такобо и пртча іѡаннъ глетъ,
тыли еси приходяи; вмѣсто рещи, чае
мыи пріити воимя гдне; сирѣчь ѿ гда.
блгвенъ грядыи ѿ бга, блгвенъ посланыи
ѿ бга. Маркоже еѵалистъ приложи есть,

и҆ бл҃гвено грѧдоу́щеє цр҃твїе во и҆́мѧ гд҃не, о҆ц҃а на́шегѡ дв҃да. Мнѣ́ша оу҆́бѡ ча́да жидо́вскаѧ, ꙗ҆́кѡ воздви́жесѧ низве́рженый пр҃тлъ цр҃тва дв҃до́ва, ѿ о҆ноу́дꙋже ра́дꙋющесѧ гл҃ахꙋ, бл҃гослове́но грѧдоу́щеє цр҃твїе о҆ц҃а на́шегѡ дв҃да, во и҆́мѧ гд҃не, си́рѣчь ѿ бг҃а. Бг҃осло́въ же і҆ѡа́ннъ гл҃етъ, бл҃гослове́нъ грѧды́й во и҆́мѧ гд҃не, цр҃ь і҆и҃левъ: в мѣ́сто є҆́же рещи̑, въ сла́вѣ гд҃ни, чи́номъ цр҃ьскимъ. О҆са́нна, сн҃ꙋ дв҃довꙋ: в мѣ́сто рещи̑, ꙗ҆́кѡ сі́й є҆́сть о҆бѣтова́выйсѧ дв҃дꙋ. Грѧды́й, ꙗ҆́кѡ свы́ше прише́дшъ, и҆ ꙗ҆́кѡ бг҃ъ сы́й є҆стество́мъ, и҆ сн҃ъ сы́й о҆ц҃а, и҆ бы́сть чл҃къ, и҆ прїи́де и҆́менемъ гд҃нимъ призыва́емь. Бл҃гослове́нъ же нарица́етсѧ, си́рѣчь славосло́вимь. ми́ръ на нб҃сѣхъ, и҆ сла́ва въ вы́шнихъ: цр҃ь сы́й вы́шнимъ и҆ ни́жнимъ, и҆́менем гд҃нимъ прїи́де, всей тва́ри гд҃ь сы́й: и҆ оу҆мири̑ нб҃наѧ, низложи́въ доу́хи лꙋка́выѧ, и҆ самого̀ того̀ сатаноу̀: и҆ семоу̀ бы́вшꙋ, сла́ва въ вы́шнихъ ꙗ҆́кѡ лѣ́пѡ глаго́летсѧ. Бл҃гвенъ грѧды́й, а҆ неводи́мый. є҆́же бо вожéнꙋ бы́ти, ра́бско є҆́сть, а҆ є҆́же приходи́ти, властели́нско є҆́сть.

не и҃мене рабà › но и҃менемх гн҃имх пришéлх
є҆сть хр҃тóех › и҃же бг҃х є҆сть и҃стинех ›
и҆ не҆сть с҃упротивенх бг҃ꙋ . Бо́ и҃ма о҃ц҃а
пришéлх є҆сть гдⷭ › ꙗко же и҆ сáмх рéклх
є҆сть › ꙗкш а҃зх прїидо́хъ ко́има о҃ц҃а
моегѡ̀ : и҃мх же прїи́детх и҃менемх сконмх .
Цр҃ѧ же и҃лева нарицáхꙋ хⷭа › срѣта́ющїи и҆
покланáющїисѧ є҆мꙋ̀ › чюдеснѣ цр҃твова
ти надх тѣ́ми мнóще : чáхꙋ бо костáти
нѣкоего цр҃ѧ бóлша › нàи по чл҃ческомꙋ є҆сте
ѣтвꙋ̀ › помощѝ и҃мх хотя́ща › и҆ могꙋща
ѿ держáвы рим҃лянекїѧ скокождéніе дарока́ти
и҃мх . є҆ѵ҃а́ліе . Ѡбрѣт́ же і҃с҃ жребà осле ›
ѣ́зде нане́ . ꙗко же є҆сть пи́сано › неконе́ѧ
дщи сі҃ѡнѧ › сѐ цр҃ь твóй гряде́тх тебѣ́ ›
сѣ́дѧ на жребя́ти о҃слѧ . и҃хже нераз҃
мѣ́ша оу҃ченицы̀ є҆гѡ̀ пре́жде › но є҆гда̀
прослáвленъ бы́ › тогда̀ вспомáноу́ша › ꙗкш
сѧ̀ бѣ́ша ѿнемх пи́сана › и҆ тáкш сотво
ри́ша є҆мꙋ̀ . толкованіе . Сѣ́де на жребя̀
гдⷭ › попрорóчествꙋ Захарі́инꙋ › ре́кшꙋ ›
неконе́ѧ дщи сі҃ѡнѧ › сѐ цр҃ь твóй гря
дéтх ти › сѣ́дѧ на жребя́ти о҃слѧ . поне́
же бо ꙗкш мнóжае и҃же боѥ́рлимѣ цáрьство
ваша › не прáведни бя́хꙋ › и҆ лихои́мцы ›

гл҃аше прр҃къ, небо́йсѧ сїѡ́не, и҆́бо проро́
чествꙋемыи тебѣ̀ мно́ю цр҃ь не таковы́и
є҆́сть, но кро́токъ, и҆ смиреномꙋ́дръ, и҆ ни
є҆ди́ноже горделиво показоу́ѧ. и҆ сѐ оу҆́бѡ
ꙗ҆вѣ̀, ꙗ҆́коже прїи́де нажребѧ́ти о҆́сли сѣдѧ̀,
не и҆мѣ́ѧ с собо́ю во́иньства вни́де гдⷭ҇ь, но
нажребѧ́ти о҆́сли сѣдѧ̀, ни слꙋги̇̀ и҆мѣ́ѧ,
ни о҆рꙋ́жники, ни побивача̀, но мно́гою кро́
тостїю и҆ смире́нїемъ вхо́дитъ, чи́ны и҆ пре
дѣ́лы поставлѧ́ѧ на́мъ и҆ пра́вила, є҆́же не
и҆ска́ти на́мъ преизли́шнаѧ, и҆ є҆́же па́че
потре́бы, и҆ є҆́же смиреномꙋ́дрїе и҆мѣ́ти, и҆
неприража́тисѧ никрамоли́тисѧ. Бѧ́ше же
и҆ зна́менїе ꙗ҆́вствено, хотѧ́щꙋ въ сѣ́сти
гдⷭ҇ꙋ на жребѧ̀ о҆́слеє: нечи́сто бо є҆́сть в҆за
ко́нѣ о҆слѧѧ живо́тна. Зна́менїе же є҆́сть
нечи́стагѡ наро́да ꙗ҆зы́къ, нане́мже сѣ́де
бж҃їе сло́во і҆с҃, покарѧ́ѧ непокори́выѧ, и҆
безчи́нныѧ ꙗ҆́кѡ о҆слы̀; си́рѣчь но́выѧ сїѧ̀
лю́ди: и҆ возво́ди сихъ на и҆́стинныи і҆ерⷭ҇лимъ,
порꙋ́чники и҆ пови́нники себѐ сотвори́въ. и҆́бо
вѣ́ровавшихъ ѿ ꙗ҆зы́къ возво́дитъ гдⷭ҇ь на
нб҃са̀, люде́й є҆гѡ̀ соу́щихъ, и҆ послꙋша
ющихъ проповѣ́данїѧ. Фи́ницы же зна́ме
новахꙋ є҆́же побѣди́телѧ сме́рти бы́ти гдⷭ҇а,

воскрѣнкша лазаря. фи҃ни оу҃бѡ вобранѣхъ
побѣдителемъ даꙗшесѧ. знаменовкаше
же ѡ҃кѡ и҃ нбна соущіа быти прославлѧема
го ѡ҃ и҃ свыше сошедша. ѥ҆диныкѡ фи҃никъ
паче всѣхъ прочихъ древъ ѡ҃взвышаетсѧ
на нбса ѡ҃кѡ рещи. высокоже растетъ ѡ҃
вѣтвіе имѣѧ наверхоу҃ вѣло҃ ѡ҃ вѣтвіи же
посредѣ ѡ҃ даже и҃ доверхѣ кораѣ ѥ҆сть ѡ҃ и҃
правъ ѡ҃ и҃ злолазенъ ѡ҃ ѿвѣтвіѧ оу҃ковы
имѣѧ. Тако оу҃бѡ и҃ наразꙋмъ хвъ и҃доу҃
щіи ѡ҃ стропотенъ ѡ҃вратити имꙋтъ поу҃тъ
и҃ тѧжекъ ѡ҃ трꙋдомъ ходѧще подобродѣте
лехъ. навысотꙋже ѥ҆гѡ҃ косходѧщіи ѡ҃ ѥ҆диѣкѡ
ѥ҆сть человѣѣскомъ возможно ѡ҃ полꙋчити
имꙋтъ пресвѣтлагѡ бг҃оловіѧ свѣта ѡ҃ и҃
ѿкровенїе недовѣдомыхъ ѡ҃ ѩкоже фи҃ника
вѣлагѡ проу҃жіѧ. Глетъжесѧ фи҃никъ ѡ҃ и҃
гдѣ ѡ҃ иже нас҃ ра҃ди ѿземли҃ кошедъ высше
пар҃нѡ ѡ҃ иже вѣтимѣнїи ѥ҆стествѣ нашегѡ
прозаѣ ѡ҃ гора҃ бываетъ древамъ оукоренѧ
ющимсѧ нанем҃ вѣрою ѡ҃ и҃ множащимсѧ.
иже въ домꙋ бж҃ї нагажденї бывше въ
цр҃кви ѡ҃ кодворѣхъ бж҃їихъ процвѣтоу҃тъ ѡ҃
ѥ҆ирѣчь вѣчныхъ жилищахъ ѡ҃ вїихъ же
всѣхъ бл҃гихъ оупокаінихъ процвѣтенїѧ ѡ҃

и҆ ꙗ҆вле́нїе в҆ боу́дꙋщихъ времена́хъ боу́дꙋтъ. оу҆подобля́етъжесѧ хрⷭ҇тоу̀ и҆ всѧ́кїй пра́ведникъ. Сегѡ̀ ра́ди рече́но бы́сть, пра́ведникъ ꙗ҆́кѡ фи́никъ процвѣте́тъ, си́рѣчь ꙗ҆́ко же и҆ хрⷭ҇то́съ и҆́стинный пра́ведникъ. ꙗ҆́коже бо оу҆фи́ника, неоу҆до́бно ѡ҆ кра́денꙋ

Зрѣ

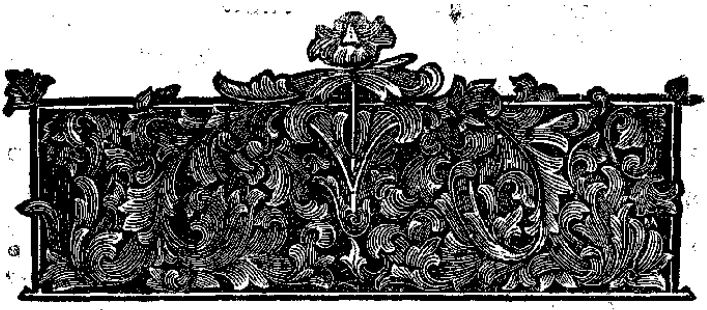
высоко̀ бы́ти татьмѝ плодꙋ̀ є҆гѡ̀, занѐ вы́ше полага́етъ, а҆ не приземлѝ и҆мѣ́ѧи: Та́кобо и҆ ст҃ї́и на́ нб҃сѣхъ сокро́вищѧ творѧ́тъ, и҆ дѣ́же та́тїе неподко́пываютъ, нижѐ кра́дꙋтъ. сїѧ́бо неразꙋмѣ́ша оу҆ченицы̀ є҆гѡ̀ пре́жде, но є҆гда̀ просла́висѧ і҆с҃. Сла́вꙋже глаго́летъ, ꙗ҆́же по распѧ́тїи и҆ стрⷭ҇ти и҆ вознесе́нїи: тогда́бо оу҆вѣ́дѣша всѧ̀ а҆пⷭ҇ли, при ше́ствїе дх҃а ст҃а́гѡ и҆ бл҃года́тїю. Єѵ҃ѧлїе. Свидѣ́тельствоваше же наро́дъ, и҆́же бѣ̀ пре́жде сни̑, є҆гда̀ ла́зарѧ воз гласи̑ ѿ гроба, и҆ воста́ви є҆гѡ̀ ѿ ме́ртвы̑. Сегѡ̀ ра́ди и҆ срѣ́те є҆го̀ наро́дъ, поне́же слы́ша є҆го̀ сотво́ша сїѐ чю́до. толкова́нїе. Свидѣ́тели и҆ проповѣ́дницы бѧ́хꙋ наро́ди хрⷭ҇то́вым̾ си́ла̑, и҆́же ви́дѣша на ла́зарѣ чю́до: сегѡ̀ ра́ди и҆ срѣто́ша є҆го̀ с҆ сла́вою вѣ́ровавшїи, и҆ бл҃госла́вїе и҆моу́щїи ѡ҆не̑. А҆́ще оу҆́бо небы́ша вѣ́ровали небы́ша та́кѡ въ ско́рѣ преложи́лисѧ.

не тóкмш ко кѣрокакшїи єрѣтóша хр҃та ѡ
но и нн҃н мнóзи . И мы оу҃кш бра҃тїе ѡ
кѣрꙋющіе и҃ вели҃чающіе и҃ прослав҃ляющіе ѡ хр҃та
и҃стиннаго бг҃а на҃шего ср҃ящемх ѡ и҃ покло
нимсѧ є҃моу҃ ѡ и҃ кѣтки добродѣтели принесе҃м
є҃моу҃ . подѣтéлемх рнзы на҃ши ѡ сирѣчь
плóть на҃шю : рнзы ко и҃ покрóви соу҃ть дш҃м҃ѧ
тѣлеса҃ на҃ша : ѿ сноу҃дꙋже покорнмх сѧ҃
дх҃ꙋ ѡ кѣтхагш чл҃ка соблѣкше . Иже бо до
стóйни соу҃ть пѣти їс҃ꙋ и҃ѧ҃цѣ и҃ бг҃ꙋ ѡ по
стнла҃ютх себѣ҃ и҃ покара҃ютх : да҃же бозше҃д
кыше и҃хх гдь ѡ ѡстúт и҃хх ѡ да҃же к томꙋ
невоста҃нетх плóть на҃ дх҃а ѡ но возмóжно
имѣти гла҃ти кóждомꙋ ѡ повинноу҃хсѧ гв҃н ѡ
и҃ помолúхсѧ є҃моу҃ . Поѣтéлемх наставлéнїе
житїа҃ на҃шего ѡ ѿѣкающе ѿ дрéк кѣткїе ѡ
сирѣчь сты҃хх житїéмх подобающесѧ . кто
мꙋ же и҃ прекара҃ющіаѧ и҃ послѣдꙋющіаѧ дѣла
на҃ша ѡ ѩ҃х слáвꙋ хр҃та҃ и҃стиннагш бг҃а на
шегш да҃ соу҃ть . Нѣцыи бо к пéркомх житїи҃ кꙋдꙋ
добро҃ нача҃ло показ҃аша ѡ послѣднее же жи
тїе и҃хх не тáкш совершúсѧ ѡ ниже҃ к слáвѣ
бж҃їю совершáемо ѡ ниже҃ почита҃юще прихода҃
щаго гда҃ їс҃а хр҃та҃ ѡ ꙗкш на всéкихъ дн҃ь ча҃
сма ѡ вторáго и҃ страшнаго є҃гш҃ пришéствїа ѡ

Подобаетъ бо всѧкомꙋ христїѧнинꙋ вѣрꙋю
щемꙋ в бг҃а, присно ждати кончинꙋ: и грѧ
доущаго гдⷭ҇а со славою, и слꙋженьми аггл҃ь
скими, разꙋмѣвати и готовитисѧ. при
идетъ бо вѣдѣ грѧдоущїй, прїидетъ и
незамедлитъ, и кождомꙋ насъ воздати
имать по дѣлѡмъ єгѡ. Сегѡ ради оугото
ваемъ дѣла наша на исхожденїе, понеже то
гда прїити имать гдⷭ҇ь, єгда мы невѣмы.
Воспрѧнемъ братїє и потщимсѧ, и страхомъ
сꙋдїи и влⷣки оуцѣломꙋдримсѧ, и не доконца
пребоудемъ не исправлени; Аще ли же ѡбоу
дꙋщихъ ѡслѣпающе, и невидѧще прези
раемъ, и лѣностнѡ и нерадивѡ времѧ живо
та нашегѡ препровождаемъ, понѐ настоѧ
щагѡ оусрамимсѧ и постыдимсѧ, и оуни
чиженїѧ здѣшнѧгѡ и поношенїѧ ѿ вра
тимсѧ, и посрамленїѧ людьскагѡ оубѣжимъ.
Аще ли же и она и сїѧ презираемъ, и здѣ
оубѡ порꙋгани имамы быти, тамо же плака
тисѧ и рыдати непрестаннѡ в безконечныѧ
вѣки. Соблюдайте оубѡ, и внимайте молю
сѧ вамъ, да не тогда прїидетъ вамъ раскаѧ
нїе, єгда токмѡ єдино ѿчаѧнїе предста
нетъ. неширокимъ и плотьскимъ пꙋтем

пойдемъ ведоущимь на смерть. Пространь
ство бо здѣшнее и безпечалїе и нерадѣнїе,
и широкованїе и безбоязнїе, еже тамѡ
приносит мꙋченїе и томленїе и ѡсꙋжденїе.
Здѣшнее же ѡзлобленїе тѣлесное, ѡсꙋ
жденїе и тѣсное житїе, и скорби и болѣ
зни, и похотей лишенїе, и вся яже
бга ради скорбная и оумиленїе и слезы, и
прегрѣшенїй исповѣданїе, боудꙋщее оно
и блаженное наслажденїе блгих оуготовляетъ
прїятїе. Емоу же и сподобимся и полꙋчим
вси, добрѣ здѣ пожившe, и блго
ꙋгодивше хртоу истинномꙋ бгꙋ
и спсꙋ нашемꙋ. Якѡ томꙋ
подобаетъ слава и держава
во вѣки вѣкѡмъ,
аминь.







Поученіе во стоую и великую недѣлю пасхи, ѡ радости воскресенія, и ѡ утѣшеніи согрѣшающихъ.

Радованія день и веселія братіе. днь веселія и спасенія. днь просвѣщенія и ѡсщенія. днь мира и смиренія. днь паки бытія и ѡбновленія дшъ нашихъ. днь воистину велїи и дивенъ и свѣтелъ. Сій праздникъ есть праздникомъ, и торжество торжествомъ. сій есть чтный и стый и свѣтоносный днь воскресенія хртова. В сій днь совоздвиже насъ хртосъ, повержены грѣхомъ. В сій днь сооживи насъ оумерщвены прегрѣшеньми. В сій днь рай ѿверзе, насладитися намъ древа животнаго, еже есть чтная и животворящая его плоть и кровь, ея же ради ѡчищаемся и ѡсщаемся, и просвѣщаемся и ѡбновляемся. Сего ради молюся вамъ, да искушаетъ всякъ себе братіе, и такѡ тѣлу чтному да причащается,

и҆ ѿ кро́ве є҆гѡ̀ да пі́етъ. ꙗ҆ды́и бо и҆ пі́ѧ
недостоі́йнѣ, грѣ́хъ себѣ̀ ꙗ҆́стъ и҆ пі́етъ,
не разсꙋжда́ѧ тѣ́ла и҆ кро́ве гдⷭ҇а на́шегѡ
і҆сⷭ҇а хрⷭ҇та̀. О҆ба́че же кто̀ и҆зрече́тъ си́лы
гдⷭ҇ни, слы́шаны сотвори́тъ всѧ̀ хвалы̀
є҆гѡ̀; кто́ ли дово́ленъ є҆́сть повѣ́дати
и҆ показа́ти и҆ сказа́ти достоі́йнѡ днѐ сегѡ̀
благода́ть, и҆ воспѣ́ти и҆ ᲂу҆диви́тисѧ се
гѡ̀ си́лѣ и҆ вели́чїю; ꙗ҆́кѡ не и҆спы́танны
сꙋдбы̀ бг҃а на́шегѡ, и҆ не и҆зслѣ́дованни
пꙋтїѐ є҆гѡ̀. Вчера̀ бѣ́хомъ ᲂу҆ны́ли,
дне́сь же свѣ́тли. Вчера̀ в҆ воздыха́нїи и҆
пла́чи, дне́сь же въ весе́лїи и҆ ра́дости.
Вчера̀ в҆ малодꙋшьствїи, дне́сь же въ бл҃го
дꙋшїи. не и҆зглⷭ҇анна бо є҆́сть вои́стинꙋ
бра́тїе днѐ сегѡ̀ бл҃года́ть. не и҆сповѣди́мъ
є҆́сть та́йны сеѧ̀ да́ръ. не и҆зслѣ́димо є҆́сть
вои́стинꙋ преꙋмноже́нїе вели́чїѧ бж҃їѧ, є҆́же
ѡ҆ на́съ любвѐ и҆ млⷭ҇рдїѧ є҆гѡ̀ и҆схоже́нїѧ.
и҆збавле́нїе бо да́лъ є҆́сть себѐ хрⷭ҇то́съ, ѡ҆
всѣ́хъ на́съ, и҆ превелъ є҆́сть на́съ ѿ сме́рти
на живо́тъ. ѿ тмы̀ на свѣ́тъ. ѿ рабо́ты
на свобоже́нїе. ѿ вражды̀ на присносꙋщнꙋю
любо́вь. И҆скꙋпи́лъ є҆́сть на́съ ѿ клѧ́твы
грѣха̀, бы́въ на́съ ра́ди клѧ́тва,

ꙗкѡ да сн҃обьствѡ҆ воспр҃имемъ · даже к҃ тѣ
мъ҃ небоу́демъ рабы҃ · но свобо́дни · не к҃ томъ҃
пристра́стни · но без҃стра́стни · не к҃ томъ҃
миролю́бцы · но бг҃олю́бцы · не к҃ томъ҃ по́
плоти ходя́ще · но по́ дх҃ѹ · н҃бо ходя́щи
по́ плоти · плотьска́а моудрствѹ́ютъ ·
а҃ иже по́ дх҃ѹ · дх҃о́вна · Да́лъ е҃сть на́мъ
гдⷭ҇ дх҃о́вно пра́здноватн · и҃ дх҃о́вно ходи́
ти · повелѣ́ е҃сть на́мъ прибы́ти и҃ пра́вдою
жи́ти · любо́вїю и҃ сокрѹше́нїемъ · кро́то
стїю и҃ ми́ромъ · долготерпѣ́нїемъ и҃ бл҃гты́
нею · ѡ҃свѣти́лъ е҃сть и҃ просла́вилъ на́съ дх҃о́м
сты́мъ · ꙗкѡ да ѡ҃бновле́нїемъ живота́
хо́димъ · Мы҃ же что҃ воздо́мы гдⷭ҇и ѡ҃
всѣ́хъ ни́хъ · и҃хъ же да́лъ е҃сть на́мъ ·
что҃ воздо́мы достоі́нно бж҃їю велелѣ́пїю
и҃ слакѣ́ и҃ цр҃ькостїю · что҃ воздо́мы досто́і
нно и҃ ра́вно премно́гомъ да́рѹ е҃гѡ҆ и҃ бл҃го
да́ти · Бл҃годари́мъ гдⷭ҇а возлю́бленнїи ·
бл҃годари́мъ и҃ просла́вимъ · е҃же на́съ ра́ди
ве́лїю е҃гѡ҆ ми́лость · бл҃агодари́мъ и҃ при
паде́мъ гдⷭ҇и · и҃ поклони́мсѧ е҃моу҃ · и҃ при
несе́мъ ми́ро цр҃кнѣ ꙗкѡ да́ры · со ѵ҃стра
хомъ и҃ бл҃гоговѣ́нїемъ · чл҃колюби́въ бо е҃сть
и҃ бл҃голюби́въ бг҃а · всѣ́хъ прі́емлетъ ·

а҆́ще и҆ ма́ла и҆ хꙋда̀ соу҆́ть на́ша приноше́нїѧ. возлю́бимъ и҆ мы̀ бра́тїе, возлюби́вшаго на́съ бл҃года́тїю. оу҆́мремъ ѡ҆ оу҆ме́ршемъ на́съ ра́ди тоу́не. поидемъ по за́повѣдехъ є҆гѡ̀ ст҃ы́хъ. ѡ҆чи́стимъ себѐ ѿ всѧ́кїѧ скве́рны пло́ти и҆ доу́ха. принесе́мъ бг҃ꙋ на́шемꙋ дѣ́ла бл҃га, вѣ́рꙋ, любо́вь, наде́жꙋ, терпѣ́нїе, сокрꙋше́нїе се́рдца, оу҆миле́нїе, сле́зы, со́вѣсти ѡ҆чище́нїе. оу҆мерщве́нїе земле́ныхъ оу҆дѡ́въ, блꙋда̀, нечистоты̀, стра́сти, вожделѣ́нїѧ ѕла́гѡ, и҆ лихоимѣ́нїѧ. Порабо́таемъ гдⷭ҇еви ра́зꙋмомъ, и҆ бл҃гостоѧ́нїемъ, терпѣ́нїемъ, и҆ прилѣжа́нїемъ. вос́прїимемъ в҆ пе́рсѣхъ любо́вь и҆́стиннагѡ бг҃а и҆ сп҃са на́шегѡ. воспое́мъ є҆моу̀ пѣ́снь но́вꙋ, всѝ коу́пнѡ воспое́мъ. воспле́щемъ рꙋка́ми, и҆ воскли́кнемъ бг҃ꙋ гла́сомъ весе́лїѧ, ꙗ҆́кѡ гдⷭ҇ь вы́шнїй стра́шенъ, цр҃ь ве́лїй по всей земли̇̀. Ве́лїй гдⷭ҇ь и҆ хва́ленъ ѕѣлѡ̀. ве́лїй гдⷭ҇ь, и҆ вели́чїю є҆гѡ̀ нѣ́сть конца̀. ве́лїй гдⷭ҇ь, и҆ ве́лїѧ крѣ́пость є҆гѡ̀. оу҆пра́здни́бо и҆ порази̇̀ превзѧ́таго и҆ горде́ливаго врага̀ на́шего дїѧ́вола, и҆ сме́рть попра̀, и҆ всѣ́хъ воскреси̇̀, и҆ жи́знь вѣ́чнꙋю на́мъ дарова̀. Вчера̀ оу҆́бѡ с҆погребо́хомсѧ хрⷭ҇тоу̀,

днесь же совостаемъ. вчера срастинахомся, днесь же спрославляемся. сегѡ ради и насладимся вси братіе блгими дарми, сегѡ свѣтлагѡ и добрагѡ торжества. внидемъ радующеся в радость гда нашегѡ, якѡ раби блго разоумни. Царіе и архіереи, кнзи и под начальствами, сщенницы и діакони, мниси и бѣльцы, воини и простіи, старцы съ юнотами, моужи и жены, богатіи и нищіи, раби же и свободніи, прославите и возвеличите гда бга нашего, и красный сей день, и свѣтлый праздникъ воспойте, и оудивитеся и почтите и. Постившіися и потрудившіися, пріидите нынѣ радующеся, и пріимите пѣнязи. Елицы ѿ первагѡ часа дѣласте, пріимите днесь достойнѹю мздоу. Елицы по третіемъ пріидосте, блгодаряще и веселящеся празднѹйте днесь. Елицы по шестомъ постигосте, ничтоже оусѹмнитеся. оукоснѣвшіи до девятагѡ, приступите ничтоже срамляющеся. Елицы же до первагѡ надесять оумедливше постигнѹти, не оубойтеся оукоснѣнія, и сегѡ ради не оунывайте. любопочитатель есть влка, блгъ есть и млтивъ,

пріемлетъ послѣднѧго ꙗкоже и первагo . покоитъ дѣлавшаго ѿ первонадесѧтагѡ часа , ꙗкоже и ѿпервагѡ . и послѣднѧго милꙋетъ , и перваго наслаждаетъ . и семоу даетъ , ѻномꙋже дарствꙋетъ . и разꙋма єгѡ лобызаетъ , и дѣло почитаетъ . и любленіе пріемлетъ , и изволеніе хвалитъ , и прилѣжаніе зритъ , и вожделѣніе любитъ. Сегѡ ради приступите вси кнемоу , и просвѣтитесѧ . и первіи и среднїи и послѣднїи , вси коупнѡ мздоу воспріимите . богатїи и нищїи , дроугъ содрꙋгомъ ликоствоуйте . воздержницы и нерадивїи , день сей почтите . постившїисѧ и непостившїисѧ , возвеселитесѧ днесь . трапеза исполнь єсть , никтоже да изыдетъ алченъ и лишаемь , вси насладитесѧ богатыѧ блгостыни , ꙗкѡ пасха наша насъ ради пожресѧ хртосъ . вси почерпите ѿ неистощимагѡ источника спса и бга , и возвеселитесѧ . въкꙋсите и видите ꙗкѡ блгъ гдь , бгъ гдь и ꙗвисѧ намъ . никтоже да плачетсѧ ѡнищетѣ , ꙗвибосѧ ѡбщеє цртвіе . никтоже дары даетъ прегрѣшеніѧ , прощеніе бо ѿгроба восіѧ . никтоже да боитсѧ смерти ,

свободи́ бо на́съ сп҃а на́шегω сме́рть. Разрѹ
ши́мъ оу҃бω є҃же дроу́гъ на́ дроу́га краждока́
нїа и҃ злопомнѣ́нїа бра́тїе, простимъ
всѣ́хъ воскр҃ѣ́нїемъ. и҃ рцемъ ненави́дящимъ
на́съ, ꙗкω бра́тїа на́ша є҃сте́ и҃ сихъ лю
бо́кїю ѡ҃бъ҃и́мемъ. хр҃то́съ бо є҃сть смире́нїе
на́ше, и҃же земна́а и҃ небе́сная смири́лъ є҃сть
и҃ сококу́пилъ всѧ̀ сое҃дине́нїемъ, и҃ вредо
гра́дїе краждебное разрѹ́шивъ пло́тїю свое́ю.
ми́ръ по́далъ є҃сть оу҃ченикѡ́мъ свои́мъ,
и҃ а҃пло́мъ. ми́ръ ѡ҃ста́вилъ є҃сть и҃мъ, и҃
ѡ҃нѣ́ми и҃ на́съ ми́ра и҃ любкѣ̀ сны̀ сотвори́лъ
є҃сть. Дерза́нте а҃зъ побѣ́дихъ речѐ ми
ра, и҃ миродержи́теля, понесшѹ̀ ми грѣ́хѝ
ми́ра. спа́слъво ны̀ є҃сть хр҃то́съ бг҃ъ, и҃ ѡ҃
а҃да и҃зба́вилъ. и҃сторже бо на́съ ѡ҃ наси́ло
ванїа дїа́вола, и҃ ѡ҃рабо́ты є҃гὼ свободи́лъ
є҃сть. ѡ҃горчи́тсѧ а҃дъ, вкѹси́въ чтны́а
и҃ сты́а пло́ти кровїа, ꙗкоже ре́а́лъ про
ро́че. ѡ҃горчи́тсѧ а҃дъ, оу҃стрѣ́тъ тебѣ̀ до́лѹ.
ѡ҃горчи́тсѧ оу҃бω, понѣ́же бо оу҃праздни́тсѧ.
ѡ҃горчи́тсѧ оу҃бω, понѣ́же бо порѹ́ганъ
бы́сть. ѡ҃горчи́тсѧ, понѣ́же ска́занъ бы́сть.
Прїа́тъ тѣ́ло, и҃ бга̀ оу҃стрѣ́тѣ. прїа́тъ є҃же
ви́дѣ, и҃ падѐ ѡ҃ оноу́дѹ же несмотра́ше.

поглотѝ сме́рть невѣ́дящи › и̑ поглоти́вши
позна́ › є̑гоже поглотѝ . поглотѝ живота́ ›
и̑ попра́на бы́сть живото́мъ . поглотѝ
а̑кѡ є̑ди́наго сокры́ми › и̑ лиши́сѧ сокры́ми
и̑ є̑ди́наго . похи́ти и̑ а̑кѡ лѣ́къ › но сокрꙋ́
шѝ зꙋ́бы своѝ . грѣха̀ ра́ди сме́рть пре
козмо́же › но кохо́тѣ грѣха̀ нешѡбрѣ́тъ ›
оу̑праздни́сѧ ктомꙋ́ . жа́ло бо сме́рти
грѣ́хъ › грѣха́ же хр҃то́съ несотворѝ ›
нижѐ ѡ̑брѣ́тесѧ лѣ́сть ко ꙋтвержи́ хъ є̑гѡ̀ .
Подо́бно же вре́мѧ є̑́сть рещѝ : гдѣ́ ти
сме́рте жа́ло : гдѣ́ ти а̑́де побѣ́да ;
Воскре́се хр҃то́съ › ты́ же низве́ржесѧ .
воскре́се хр҃то́съ › и̑ ра́дꙋются а̑́ггли .
воскре́се хр҃то́съ › и̑ паду́ша бѣ́сишке . воскре́се
хр҃то́съ › и̑ живо́ти пребыва́ютъ . воскре́се
хр҃то́съ › и̑ мерт҃ви̑ сово́здвигошасѧ .
воскре́се хр҃то́съ › и̑ ѡ̑́тѝ и̑зба́вихомсѧ .
воскре́се хр҃то́съ › и̑ ѡ̑́клѧ́твы и̑зы́хомъ .
воскре́се хр҃то́съ › и̑мы̀ сни́мъ воскресо́хомъ .
воскре́се хр҃то́съ › и̑ мы̀ ѡ̑́живи́хомсѧ .
хр҃то́съ ѡ̑́ мерт҃вы́хъ воскре́се › нача́токъ оу̑ме́
рши́мъ бы́сть . томꙋ́ сла́ва и̑ держа́ва и̑
покланѧ́нїе и̑ келелѣ́пїе › ны́нѣ и̑ прїѧ́тно
и̑ кокѣ́ки кѣ́кѡмъ › а̑ми́нь .



Поꙋче́нїе в понедѣ́лникъ свѣ́тлыѧ недѣ́ли, ка́кѡ пра́здновати пра́здникъ сїй, неѡ́бъ ѧ҆де́нїемъ и҆ пїѧ́нствомъ, но дх҃о́внѣ, и҆ по́ бз҃ѣ во все́мъ.

Разлѣне́нїе на́ше подвиза́ѧ, сщ҃е́нный и҆ бж҃е́ственый а҆пл҃ъ гл҃етъ: бра́тїе ра́дꙋйтесѧ ѡ҆гдⷭ҇ѣ всегда̀: и҆ па́ки глаго́лю, ра́дꙋйтесѧ. кро́тость ва́шѧ позна́на боу́ди всѣ́мъ человѣ́кѡмъ. гдⷭ҇ь бли́зъ, ничи́мъже пецы́тесѧ, но во всѣ́мъ мл҃твою и҆ моле́нїемъ, соблг҃одаре́нїемъ проше́нїѧ ва́шѧ да быва́ютъ къ бг҃ꙋ. И҆па́ки глаго́летъ: всегда̀ ра́дꙋйтесѧ, непреста́ннѡ моли́тесѧ, ѡ҆ всѣ́мъ бл҃годари́те. в҆ тре́хъ бо си́хъ дѣ́лѣхъ бра́тїе, си́рѣчь, є҆́же всегда̀ ра́доватисѧ на́мъ, є҆́же моли́твꙋ твори́ти непреста́ннѡ, и҆ є҆́же ѡ҆ всѣ́мъ бл҃годари́ти, спасе́нїе на́ше быва́етъ. є҆́же бо всегда̀ ра́доватисѧ, пра́вдѣ свои́ство быва́етъ. ѡ҆ кото́рой же пра́вдѣ є҆́сть ра́дованїе и҆ оу҆твержде́нїе, и҆ и҆справле́нїе и҆ съверше́нїе;

Правдꙋ оубѡ глаголемъ, всѧкїѧ добро
дѣтели коупнѡ. и егда дѣлаетъ добро
дѣтели дꙋша, правдꙋ съвершаетъ.
съвершающиже правдꙋ, въпадаетъ вѣдѣ
понꙋжди въ гоненїѧ и бѣды и напасти.
но радꙋетсѧ обаче и оуслаждаетсѧ и весели
тсѧ, надежди ради спасенїѧ, и еже
правды ради блаженьства, и ѿ бга при
емлетъ оутѣшенїе. блажени оубѡ рече ма
изгнани правды ради, ꙗкѡ тѣхъ есть і
црство небесное. нетако бо токмѡ просто
реклъ есть апслъ радоватисѧ намъ, но фи
ѡгдѣ радоватисѧ. аще бо и гонимь бы смз
ваетъ которыи любочеловѣкъ: аще и по
вѣшаемь бываетъ: аще и строгаемь бы
ваетъ: аще и бїенъ: аще и всѧ лютаѧ
страждетъ, иже ѡ гдѣ, всегда радꙋетсѧ. дѣѧ
возвращахꙋбосѧ радꙋющесѧ ѿ сꙋдилища ві
апостѡли, понеже сподобишасѧ ѡ имени
гдни порꙋгани быти. А еже не престаннѡ постра
молитисѧ, недаетъ мѣста дїѧволꙋ насѧ дати
кто, еже прельщати насъ, и соблажнѧти
вожделѣньми плотьскими, еже работати
грѣхꙋ, и сегѡ ради въпадати во искꙋ
шенїѧ, и напасти и скорби и горести.

ма҃ ри бди́те оу҆́бѡ и҆ моли́тесѧ гл҃етъ гдⷭ҇ь, да невни́
іако҃ дете в напа́сть. и҆ а҆пⷭ҇лъ гл҃етъ, бг҃ъ нѣ́сть
на҃ и҆скꙋси́тель ѕлоу̀. не и҆скꙋша́етъ же то́й ни
кого́же. ко́ждо же и҆скꙋша́етсѧ ѿ своегѡ̀
вожделѣ́нїѧ влеко́мь и҆ прельща́емь. є҆гда̀
моли́твꙋ дѣ́емъ бра́тїе, бди́мъ вѣ́дѣ
и҆ трезви́мсѧ. бдѧ́ще же и҆ молѧ́щесѧ,
оу҆бѣга́емъ и҆ побѣжда́емъ напа́сти. А҆ є҆́же
бл҃годари́ти ѡ҆всѣ́мъ, ꙗ҆вле́нїе є҆́сть чи́сто
є҆́же къ бг҃ꙋ любвѐ. є҆гда̀ оу҆́бѡ лю́битъ кто̀,
тогда̀ и҆ бл҃годари́тъ. лю́битъ же и҆ бл҃го
дари́тъ бг҃а дш҃а, є҆гда̀ свободи́тсѧ ѿ стра
сте́й, и҆ превы́шша боу́детъ житє́йскихъ пе
ча́лей и҆ мо́лвъ. тогда̀ оу҆́бѡ зри́тъ чи́стѣ,
и҆ бл҃годари́тъ ѡ҆всѣ́мъ. и҆ ѡ҆всѣ́хъ ско́рбныхъ
ра́дꙋетсѧ слꙋча́ющихсѧ є҆́й, мно́гꙋ и҆ вели́
кꙋ по́льзꙋ прїе́млющи ѿ ско́рби и҆ напа́сти.
И҆́же бо бг҃а ра́ди стра́ждетъ и҆ и҆скꙋша́емь бы
ва́етъ, а҆ не грѣха̀ ра́ди своегѡ̀, ра́достїю
ра́дꙋетсѧ па́че, и҆ нерадитъ ѡ҆ ско́рбехъ и҆ лю́
тыхъ напа́стехъ, прїе́млѧ ѿ бг҃а весе́лїе и҆
сла́дость бж҃ественꙋ и҆ дх҃о́внꙋ, ꙗ҆́кѡ дерзно
а҃ іоа҃ ве́нїе и҆мѣ́ющи со́вѣсти є҆гѡ̀. а҆́ще бо се́рдце
ог҃ на́ше речѐ незазира́етъ на́мъ, дерзнове́
нїе и҆́мамы къ бг҃ꙋ, и҆ є҆́же а҆́ще про́симъ,

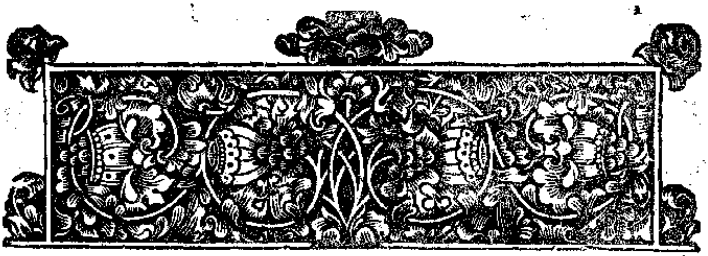
прі҆е́млемъ ѿнегѡ҆ ѯ понеже҆ за҆повѣ́ди е҆гѡ҆
соблюда́емъ . Сегѡ҆ ра́ди бра́тіе коепра́ Ѯри
немъ ѯ и҆ потщи́мсѧ къ мл҃тваѭ и҆ моль҃ба́ѭ ѯ
и҆ со бл҃годаре́нїемъ всѧ҆ проше́нїа на́ша да
бываю́тъ къ бг҃ꙋ҆ . не малодꙋ́шествꙋ́емъ же
молю́ѧ ѯ ниже҆ разслабля́емсѧ оу҆ны́
нїемъ ѯ но мно́гимъ долготерпѣ́нїемъ всѧ҆
твори́мъ . со́страхомъ и҆ бл҃гоговѣ́нїемъ
рабо́тающе бг҃ꙋ҆ ѯ ꙗкѡ҆ вѣ́рнїи и҆ до́брїи строи́
тели е҆го́вы благода́ти . да́же ра́дꙋемсѧ
прі҆е́мшѡ ѯ по бж҃е́ственомꙋ҆ а҆пⷭ҇лꙋ҆ ѯ и҆ кр҃тѣ
пи́мсѧ и҆ мꙋ́жа́емсѧ на дѣ́ло спасе́нїѧ ѯ и҆ Ѯри
по́мощи дш҃а́мъ на́шимъ . Пра́зднꙋюще же
и҆ вели́кїй сі҃и҆ и҆ свѣ́тлый пра́здникъ ѯ и҆ кра́
сный и҆ ст҃ы́й де́нь воскресе́нїѧ ѯ и҆ лобза́ю
ще дроу́гъ дроу́га ѯ и҆ ѡ҆бнима́ющеѧ ѯ разрꙋ́
шимъ краждꙋ́ соу҆щꙋю҆ къ на́мъ и҆ злопомнѣ́
нїе . Простѝмъ всѧ҆ воскресе́нїемъ . рце́мъ бг҃ослⷭ҇
ненавидѧщимъ на́съ ѯ ꙗкѡ҆ бра́тїѧ на́ша напа
е҆сте҆ ѯ и҆ сихъ ѡ҆бни́мемъ . Хр҃то́съ бо ми́ръ А҃
на́шъ ѯ иже҆ земна́ѧ и҆ небе́снаѧ смири́лъ
е҆сть . ми́ръ по́далъ е҆сть на́мъ ѯ ми́ръ ѡ҆ста́
вилъ е҆сть . ми́ра бо своегѡ҆ рече҆ ѡ҆ставлю҆ іѡ҃а мн҃
ка́мъ . и҆ ми́ръ мо́й даю҆ ка́мъ . и҆ ѡ҆це́мъ іѡ҃а мѕ҃
позна́ютъ всі҆ ꙗкѡ҆ мои҆ оу҆ченицы҆ е҆сте҆ ѯ

а҆́ще любо́вь и҆́мате дроу́гъ со́дрꙋго̑м. нето́кмо
бо свои́мъ оу҆чнкѡ́мъ и҆ а҆пⷭ҇лѡм̑ любо́вь и҆ ми́ръ
пре́далъ є҆́сть гдⷭ҇ь, но и҆ на́съ ѻ҆нѣ́ми любвѐ
и҆ ми́ра сн҃ы сотвори́лъ є҆́сть. Сїю́ бо любо́вь
и҆ ми́ръ бра́тїє, ꙗ҆́кѡ поꙋче́нїе нѣ́кое и҆стѧ
за́етъ ѿ на́съ бг҃ъ. сегѡ̀ ра́ди до́лжни є҆смы̀
ми́рнѡ жи́ти, и҆ согла́снѡ и҆ дх҃о́внѡ пра́здно
вати. и҆ дх҃о́внѡ ходи́ти, преподо́бїемъ и҆ пра́
вдою. любо́вїю, совокꙋпле́нїемъ, кро́тостїю,
смиреномꙋ́дрїемъ, долготерпѣ́нїемъ и҆ бл҃го
сты́нею, дх҃омъ ст҃ы́мъ, ꙗ҆́кѡ непра́здно
и҆ тще́тно оу҆строе́нїе гдⷭ҇а на́шегѡ і҆с҃а хрⷭ҇та̀,
насамѣ́хъ на́съ показоу́емъ. До́лжни же
є҆смы̀ и҆ ѡ҆́мирѣ все́мъ моли́тисѧ, и҆ скорбѣ́
ти, и҆ моли́твы и҆ моле́нїѧ приноша́ти бг҃ꙋ.
а҃ тим̑ се́бо заповѣ́даетъ и҆ совѣщава́етъ, сщ҃е́нныи
сп҃в бж҃е́ственыи а҆пⷭ҇лъ, твори́ти на́мъ моли́твы
и҆ моле́нїѧ, бл҃годаре́нїе ѡ҆ всѣ́хъ человѣ́
цѣхъ, и҆ ѡ҆ цр҃ѣ́хъ, и҆ ѡ҆ всѣ́хъ велмо́жахъ,
ꙗ҆́кѡ да ти́хо и҆ безъмо́лвно житїє̀ пожи
ве́мъ, всѧ́кимъ бл҃говѣ́рїемъ и҆ чистото́ю.
та́ко бо творѧ́ще, и҆ та́кѡ живоу́ще,
пра́зднꙋемъ бг҃ꙋ честны́ѧ пра́здники,
и҆ бл҃гопрїѧ́тныѧ. Не мо́жемъ оу҆́бѡ пра́зъ
дновати, содержи́ми соу́ще страстьмѝ.

ка́ко бо мо́жетъ дѣ́лати, и҆мѣ́ѧи чре́во своѐ бо́га, и҆ ѡ҆бьѧде́нїю и҆ пїѧ́нствꙋ рабо́таѧи; ка́кѡ мо́жетъ пра́здновати, и҆́же сластолю́бїемъ плотьски́мъ и҆ вожделѣ́нїемъ распа́лѧемь; ка́кѡ мо́жетъ праздновати, и҆́же за́вистїю и҆ ѕло́бами и҆ ре́вностїю растаѧва́емыи; ка́кѡ мо́жетъ пра́здновати и҆́же сребролю́бїемъ и҆ лихоимѣ́нїемъ, и҆ непра́вдою и҆ похище́нїемъ погрꙋжа́емь; ка́кѡ мо́жетъ пра́здновати, и҆́же тщесла́вїемъ и҆ горды́нею и҆ превозноше́нїемъ порабощава́емь; ка́кѡ мо́жетъ пра́здновати, и҆́же про́чими ѕлы́ми страстьмѝ, и҆ вожделѣ́ньми скве́рными и҆ не подо́бными, ѡ҆калѧ́емь и҆ содержи́мь. Ꙗ҆́коже бо невозмо́жнѡ є҆́сть ѻ҆гни́чнымъ недꙋ́гомъ содержи́момꙋ поко́итисѧ, и҆ стра́ждꙋщемꙋ потопле́нїемъ до́брѣ пла́вати, и҆ ме́ртвомꙋ невозмо́жнѡ дыха́ти: та́ко же и҆ помрача́ющемꙋсѧ страстьмѝ, невозмо́жно є҆́сть просвѣща́тисѧ. и҆ дѣ́лающемꙋ грѣхѝ, пра́здновати дх҃о́внѡ невозмо́жнѡ є҆́сть. Ѹ҆пова́ю же и҆ надѣ́юсѧ бра́тїе, ꙗ҆́кѡ бо́льшаѧ и҆ бли́жнѧѧ спасе́нїю в҆ ва́съ дѣ́ема быва́ти и҆ прекꙋплѧ́ема. нѣ́сть бо и҆́но что̀ житїѐ на́ше, и҆́мъ же нарече́ни бы́хомъ

по и҆́мени хрⷭ҇то́вѣ. є҆ли́цы в҆ нача́льствахъ дх҃о́вныхъ соу́щїи, є҆ли́цы въ цр҃квахъ слꙋжа́щїи, мни́си, и҆ сщ҃е́нницы, дїѧ́кони, и҆ пѣ́вцы, и҆ про́чїи, и҆ и҆́нїи всѝ, и҆ нѣ́сть и҆́но ни є҆ди́но, но ꙋ҆гото́ванїе и҆ промышле́нїе пра́здника. Пра́здникъ оу҆́бѡ глаго́лю, є҆́же ко ст҃ы́мъ цр҃квамъ прилѣжа́нїе. ѡ҆ пѣ́снехъ и҆ бдѣ́нїихъ позвиза́нїе и҆ бо́дрость. є҆́же наслꙋже́нїѧ всѧ̀ пра́во и҆ чи́сто и҆ неле́стно и҆зволе́нїе, и҆ подвиза́нїе нелѣ́ностно. є҆́же къ тре́бꙋющымъ ми́лованїе и҆ мл҃тынѧ. є҆́же ко всѣ́мъ чиста̀ и҆ нелицемѣ́рна любо́вь. є҆́же напрочита́нїе бж҃е́ственыхъ писа́нїй поꙋче́нїе при́сное. є҆́же намл҃твы и҆ мольбы̀ потща́нїе и҆ промышле́нїе. мл҃твы бо и҆ моле́нїѧ сово кꙋплѧ́ютъ на́съ бг҃ꙋ. Сїѐ оу҆́бѡ є҆́сть во и҆́стинꙋ до́брое и҆ похва́лное и҆ спасе́ное житїѐ. Сїѧ̀ оу҆́бѡ є҆́сть бл҃же́ннаѧ жи́знь и҆ бг҃о ꙋго́дна. сїѧ̀ оу҆́бѡ є҆́сть вожделѣ́ннаѧ и҆ честна́ѧ па́сха. сїѧ̀ є҆́сть вѣ́чнаѧ и҆ немимоходѧ́щаѧ па́сха, ѿ ѻ҆ноу́дꙋ же ѿбѣжѐ болѣ́знь и҆ воздыха́нїе. сїѧ̀ є҆́сть па́сха, вне́й же ра́дость и҆ весе́лїе и҆ вѣ́чное бл҃годꙋ́шьствїе. сїѧ̀ є҆́сть па́сха, вне́й же бл҃же́ннаѧ пи́ща хрⷭ҇то́ва,

ѝсполненаѧ трапе́за вѣ́чныѧ бл҃гх. сіѧ̀ е҃сть па́сха, вне́мже гла́сх пра́здну҆ющихх, ѝ лико́мх торжествова́ющихх, ѝ принесе́ннаго свѣ́та зрѣ́нїе. сіѧ̀ е҃сть па́сха, вне́мже но́вое пи́во, ѡ҆не́мже речѐ хр҃то́сх, не и҃маме пи́ти ѿ҃ се́лѣ ѿ҃ сегѡ̀ плода̀ ло́зна҆гѡ, до́дне тогѡ̀ е҃гда̀ и҃ пі́ю но́во вка́ми вх цр҃тви о҃ц҃а моегѡ̀. Ѡ҆бачеже не ѡ҆ апо́лѣхх сіѧ̀ то́кмѡ ре́кла е҃сть хр҃то́сх, но и҃ ѡ҆ на́сх вѣ́хх та́кѡ гла́етх. то́и҃бо па́ки речѐ, не ѡ҆ни́хже то́кмѡ молю́сѧ, но и҃ ѡ҆ вѣ́рну҆ющихх вма̀ сло́ве́сх ра́ди ни́хх. Тако́бо пра́здньство пра́зднуемх бра́тїе, непреста́нно моля́щесѧ и҃ бл҃годаря́ще бг҃а, да́же всегда̀ ра́дуемсѧ, ходя́ще поза́повѣ́дехх сты́хх хр҃то́выхх: и҃ ни́хх совершители подви́жни бы́кше, постигнемх на́ пе҃тинну҆ю и҃ бл҃же́нну҆ю па́сху, и҃ напри́ну҆ю жи́знь о҃ну҆ и҃ наслажде́нїе. То́и҃бо хр҃то́сх, спасе́нїе на́ше и҃ воскресе́нїе, нето́кмѡ на стоя́щаѧ вѣ́ка сегѡ̀ бл҃гопотре́бно суго́то́ваетх, и҃ пода́етх прилѣ́жно рабо́тающимх ѥ҆мѹ̀, но и҃ ѡ҆вѣ́тованнаѧ пода́стх, и҃ вѣ́чную и҃ нбну҆ю па́сху о҃ну҆ дарова́ти и҃мать. ѥ҆́же прича́ститисѧ всѝ сподо́бимсѧ ѡ҆ хр҃тѣ і҃ѵ҃ бг҃ѣ нашемх. ѥ҆мѹ́же сла́ва и҃ держа́ва во вѣ́ки вѣ́кѡмх, а҆ми́нь.





Поꙋче́нїе въ недѣ́лю ст҃а́гѡ ѳѡмы̀, є҆ѵ҃а́лїе ѿ і҆ѡа́нна.



И свѣтоно́снѣй недѣ́ли, и҆ че́стнѣмъ и҆ ст҃ѣ́мъ дни̑ воскресе́нїѧ, и҆ ѡ҆спасе́нѣмъ побѣжде́нїи вл҃ки на́шегѡ торжествова́вше свѣ́тлѡ, и҆ со́гласомъ хвале́нїѧ ра́достнаѧ поже́рше, и҆ побѣ́дныѧ пѣ́сни воспѣ́вше, и҆ всѣ́мъ вездѣ̀ всѧ̀ прости́вше, и҆ дроу́гъ дроу́га ѡ҆бъи́мавше и҆ лобза́вше, и҆ ꙗ҆́коже де́нь є҆ди́нъ, и҆ пра́здникъ є҆ди́нъ, недѣ́лю всю̀ прово́дивше: дне́сь па́ки са́мое то̀ воскресе́нїе ѡ҆бновлѧ́емъ, но́вꙋю недѣ́лю нарица́емꙋ, пра́здника преложе́нїе и҆моу́ще. Но́ваѧ же недѣ́лѧ нарица́етсѧ: поне́же оу҆́бѡ въ свѣ́тлꙋю недѣ́лю и҆ де́нь воскресе́нїѧ, нача́ло прїѧ́тъ є҆́же нарица́тисѧ недѣ́ли: въ сїю́ же дне́шнюю недѣ́лю, нача́ло торжества̀ прїѧ́тъ. ꙗ҆́коже пре́жде созида́етсѧ цр҃ковь, пото́мъ же ѡ҆сщ҃а́етсѧ.

Такоже и гдⷭ҇оименитый днь, прежде бысть ꙗкоже єсть, и потомъ ѡбновисѧ. Глаголетжесѧ паки и инако новаѧ недѣлѧ, понеже бо в сїю имутъ ѡбновлѧтисѧ оумершихъ тѣлеса: єсть бо осмаѧ коупнѡ и перваѧ. Осмаѧ оубѡ ѿпреславнагѡ воскрⷭ҇сенїѧ хрⷭ҇това, перваѧ же ꙗже по сей, образъ соущи єже поседмочисленомъ семъ вѣцѣ, осмому же коупнѡ и первому, и єдиному и неразроушному дню вѣка боудущагѡ образъ. В мимошедшую оубѡ недѣлю свѣтлую, хрⷭ҇тосъ ѿ мертвыхъ воскрⷭ҇се, начатокъ нетлѣнїѧ оумершимъ бысть. Въ сїю же новую недѣлю, всѧкогѡ человѣческагѡ созданїѧ, хотѧщее быти нетлѣнїе празъ днуемъ. Она оубѡ свѣтлаѧ недѣлѧ, первое пришествїе хрⷭ҇тово знаменуетъ. Сїѧ же новаѧ недѣлѧ, второе хрⷭ҇тово пришествїе ꙗвѣ показоуетъ. Впервое оубѡ ꙗвленїе хрⷭ҇тово коученикѡмъ, ѳома нарицаемый близнецъ небысть тамѡ и невѣрова. Вовторомъ же ꙗвленїи и тому соущу тамѡ, и рукоу знаменїѧ видѣвшу, невѣрїе навѣру преложи.

за҃ Є҆ѵ҃ѧ́лїе. Соу́щꙋ ве́черꙋ, глаго́летъ бг҃о
ѯе҃ сло́въ и҆ є҆ѵ҃ѧли́стъ і҆ѡа́ннъ, в̾ де́нь ѻ҆́нъ
воє҆ди́нꙋ ѿ сꙋбѡ́тъ, и҆ две́ремъ затворе́
нымъ, и҆дѣ́же бѣ́ѧхꙋ ᲂу҆ченицы̀ є҆гѡ̀ со́
брани стра́ха ра́ди и҆юде́йска, прїи́де і҆с҃ъ, и҆
ста̀ посредѣ̀ и҆́хъ, и҆ гл҃а и҆́мъ, ми́ръ ва́мъ.
толкова́нїе. Поне́жебо ма́рїѧ магдалы́нѧ
возвѣсти̑ ᲂу҆ченикѡ́мъ, ꙗ҆́кѡ воскр҃се гдⷭ҇ь:
ꙗ҆вѣ̀ ꙗ҆́кѡ ѻ҆на̀ пе́рваѧ ви́дѣ є҆го̀ воскре́сша,
и҆ видѣ́нїе є҆гѡ̀ возвѣсти̑, и҆ ра́достнаѧ
глаго́ланїѧ и҆звѣща́ѧ. дово́льна же бѧ́
ше сїѧ̀ ᲂу҆ченики̑ ᲂу҆тѣ́шити. ноу́жда
же бѧ́ше и҆ невѣ́ровати и҆́мъ ꙗ҆́кѡ женѣ̀,
и҆ли̑ вѣ́ровавшимъ ѡ҆скорби́тисѧ, ꙗ҆́кѡ
несподо́бишасѧ и҆ тїи видѣ́нїю хрⷭ҇то́вꙋ:
тогѡ̀ ра́ди в̾то́й де́нь, во́ньже ꙗ҆ви́сѧ и҆
гл҃а съма́рїею, в̾то́й де́нь и҆ тѣ́мъ ст҃ы́мъ
а҆пⷭ҇лѡмъ ꙗ҆ви́сѧ гдⷭ҇ь. Се́й ᲂу҆́бѡ де́нь є҆ди́нъ
ѿсꙋбѡ́тъ нарица́етъ є҆ѵ҃ѧли́стъ. сꙋбѡ́ты бо
ты́ѧ всѧ̀ дни̑ недѣ́льскїѧ нарица́ютъ жи́
дове. є҆ди́нꙋ же ѿсꙋбѡ́тъ, пе́рвый де́нь;
си́рѣчь, недѣ́лю нарица́ютъ сꙋбѡ́тꙋ. Ꙗ҆ви́
жесѧ ᲂу҆чн҃кѡ́мъ хрⷭ҇то́съ, ве́черꙋ соу́щꙋ,
поне́же жда́ше всѣ́мъ собра́тисѧ, ꙗ҆́кѡ
разсѣ́ѧни бы́ша стра́ха ра́ди и҆юде́йскагѡ.

внезапꙋ же и преславнѡ ꙗвисѧ, затворенымъ оубѡ дверемъ, безнадѣѧнїѧ посреди оучникъ ста. даже покажетъ, ꙗкѡ бгъ всѧ творѧше властїю єлика хотѧше. а єже преславнымъ и напраснымъ вшествїемъ, затворенымъ соущимъ дверемъ, показа ꙗкѡ бгъ сын єстествомъ, и всѧ можетъ єлика хощет. Ѡбнаженїемъ же ребра тѣлеснагѡ, и знаменїѧ гвоздиннаѧ показавшꙋ, извѣщаѧ всѣмъ, ꙗкѡ иже на крстѣ повѣшенꙋ бывшꙋ храмꙋ тѣлесномꙋ, воздвиже хрстосъ. Ꙗснѡ же и кроткѡ ꙗвленїе свое показа оучникѡмъ, и гласомъ своимъ оукроти сердца ихъ, и смꙋщенїе оутиши, рекшꙋ имъ, миръ вамъ. сирѣчь, несмꙋщайтесѧ, ниже бойтесѧ ѿ оученицы: но дерзайте, ꙗкѡ азъ побѣдихъ мира, и миродержителѧ, понесшꙋ ми грѣхи мира, и смерть оупразднившꙋ, и живота вѣчнагѡ подавшꙋ вамъ. Сїѧ оубѡ и прежде распѧтїѧ глаголаше имъ, миръ ѡставлѧю вамъ, и ѡмнѣ миръ имѣйте. нетокмѡ бо глаголомъ мира, оутоли хрстосъ смꙋщенїе и страхъ, єже имѣѧхꙋ апостѡли, но и показанїемъ, єже показа имъ крстнаѧ знаменїѧ, и извѣща имъ

ѿ мертвыхъ воскрⷭ҇ніе. Ꙗкоже бо воєводѣ возвратившꙋсѧ ѿ брани, и ранами побѣдными сіѧющꙋ, несрамлѧетсѧ сихъ ради, но и величаетсѧ, понеже бо паче вѣнца соуть краснѣйша. тако бо и сп҃съ раны ѡ общемъ спасеніи пріемъ, нескрываетъ страданіѧ, но ѿкрываетъ: ꙗкѡ да покажетъ свою храбрость и силꙋ гдⷭ҇ь, и єже насъ ради неизреченное свое схожденіе и млⷭ҇рдіе. Посредѣже стоѧщꙋ видимъ єсть всѣми оучи҃ки хрⷭ҇тосъ, миръ подаѧ имъ, и безмолвіе всеконечно и безстрастіє. Сегѡ ради аще и мы хощемъ братіє, и к нам пріити гдⷭ҇ꙋ ꙗкоже ко апⷭ҇лѡмъ и оученикѡм, затворенымъ дверем, потщимсѧ затворити двери, сирѣчь, всѧ чювьствіѧ нашѧ. Оуста оубѡ крѣпкимъ и добрымъ молчаніем: понеже бо всѧкъ глаголъ тщетенъ, єгоже аще глаголю человѣцы, дати слово имꙋтъ ѡ немъ в день сꙋда. Ѡчесаже держати, єже непристрастнѡ и испытнѡ зрѣти, но цѣломꙋдренѡ и бл҃гоговѣйнѡ. ибо воззрѣвыи на женоу ꙗкѡ вожделѣти єѧ, оуже прелюбодѣйствова ю в сердцѣ своем. Слоухи же возбранѧюще, глаголы тлѣнныѧ и мерзскіѧ послоушати, и неѡставлѧти

на послꙋша́нїе ѧ҆зы́ка ѡ҆болга́ющаго, и҆
клевета́ющаго на бра́тїю, но запреща́ти
и҆мъ па́че, да́же сꙋгоу́бо сни́ми несогрѣша́
емъ. себѐ оу҆́бѡ ѕло́й стра́сти поꙋча́юще,
о҆нѣ́хъ же непра́вдꙋющихъ невозбраня́юще.
ничто́же бо мни́тсѧ предъ о҆чи́ма ѡ҆болга́ю
щихъ и҆ ѡ҆клевета́ющихъ и҆ ѕлоу̀ ра́дꙋющихъ
сѧ, оу҆бі́йство. Роу́ки же чи́сты и҆ не
скве́рны и҆мѣ́ти, и҆ простира́ти къ бг҃ꙋ,
и҆ надѣ́ла пра́веднаѧ и҆ блага́ѧ, а҆ непохи
ща́ющѧ чюжа́ѧ, и҆ мы́та̀ прїе́млющѧ, посꙋло̀
ꙗ҆́кѡ покрыва́ти пра́вды. Нѡ́ги же напра
влѧ́ющѧ на поу́ть ми́ренъ, и҆ насъверше́нїе
бж҃е́ственыхъ за́повѣдей хр҃то́выхъ, а҆ не
де́рзы и҆ ско́ры и҆моу́щѧ и҆́хъ, и҆ текоу́щихъ
и҆мѣ́ти на проли́тїе кро́ве. Ѡ҆бонѧ́нїе же и҆
ѡ҆сѧза́нїе, ѿвраща́ти ѿ плотьски́хъ похо
те́й и҆ сласте́й. є҆ѵ҃а́лїе. И҆ сѐ ре́къ, по
каза̀ и҆мъ роу́цѣ и҆ но́зѣ и҆ ре́бра своѧ̀. воз
ра́довашажесѧ оу҆ченицы̀, ви́дѣвше гд҃а.
толкова́нїе. Показа̀ хр҃то́съ оу҆ченикѡ́мъ
роу́цѣ и҆ но́зѣ и҆ ре́бра своѧ̀, оу҆вѣ́рѧѧ па́
че и҆ и҆звѣща́ѧ ѡ҆сѧза́нїемъ, ꙗ҆́кѡ неме
чта́нїе нѣ́кое соу́щеє, но воистинꙋ тѣ́ло
сѐ соу́щеє ви́димое. и҆ ꙗ҆́кѡ то́й са́мъ є҆́сть

вои́стинꙋ распе́ншїйсѧ и҆ оу҆ме́ршїй, ꙗ҆́ко же
проречѐ и҆ воскре́се. и҆ є҆́же пре́жде распѧ́тїѧ
глаго́лаше, ꙗ҆́кѡ па́ки оу҆зрю̀ ва́съ,
и҆ возъра́дꙋетсѧ ср҃це ва́ше. сїѐ ны́нѣ
дѣ́ломъ соверша́етъ, ра́дость сотворѝ
оу҆ченикѡ́мъ, и҆ оу҆крѣпи́въ и҆́хъ на вѣ́рꙋ
и҆звѣ́стнꙋ. Поне́же бо бра́нь и҆мѣ́ѧхꙋ
не ѿло́жнꙋ къ жидѡ́мъ оу҆ченицы̀ и҆ а҆пⷭ҇тли
хрⷭ҇то́вы. Є҆ѵ҃а́лїе. Па́ки гл҃а и҆́мъ,
ми́ръ ва́мъ. толкова́нїе. Сꙋпроти́внѡ и҆
ра́внѡ бра́ни подаѧ̀ и҆́мъ оу҆тѣше́нїе. ꙗ҆́ко же
бо жена́мъ речѐ гдⷭ҇ь, ра́дꙋйтесѧ. поне́же
бо въ ско́рби бѧ́ше ро́дъ же́нскїи, прелще́
нїѧ ра́ди пра́бабнѧгѡ, є҆́же в҆ раѝ бы́сть
и҆ногда̀: и҆ ѻ҆на̀ па́ки пе́рваѧ прїе́млетъ ра́
дованїе ѿ хрⷭ҇та̀, да́же ѿ пе́рвыѧ ско́рби ѻ҆́ныѧ
свободи́тсѧ. Та́коже и҆ оу҆ченикѡ́мъ ми́ръ
подае́тъ, бра́ни ра́ди є҆́же к҆ себѣ̀ и҆мѣ́ѧхꙋ,
и҆ є҆́же хотѧ́хꙋ пото́мъ и҆мѣ́ти всѝ пропо
вѣ́данїѧ ра́ди. Сꙋгоу́ба же бл҃гослове́нїѧ
подае́тъ хрⷭ҇то́съ, хотѧ̀ всади́ти и҆ оу҆крѣ
пи́ти да́ры благода́тныѧ, ꙗ҆́ко же и҆ на
а҆враа́мѣ бы́сть. бл҃гвѧ̀ бл҃гословлю́ тѧ,
и҆ мно́жа оу҆мно́жю тѧ. Лобыза́етъ же
па́ки ѻ҆бы́чнымъ ѻ҆́нѣмъ сло́вомъ гл҃ѧ,

мнр҃х бо҃мх. ѩкоже нѣкіѝ законх полага҃ю чадомх цр҃ковнымх. є҃же ко мировати на҃м дроугѣ со дроугомх. и҃ к бг҃ꙋ. ѩкоже нѣсточ ника є҃сть нѣкіѝ. и҃ начало всѣкомꙋ бл҃гꙋ. нѣсть ко҃ино ничто҃же па҃че мнра и҃ любкѣ превыше и҃ сладча҃йше. нѣсть же ко҃ино полѣзнѣйше и҃ краснѣйше па҃че собокꙋ плени҃а и҃ соединени҃а. Любо҃кь оу҃бо бо҃мх тои҃ бг҃х є҃сть. и҃ нарица҃ется и҃ є҃сть. и҃ є҃же ѡ҃ бз҃ѣ мнр҃х. всѣка оу҃мх прнемлѣ҃ни. ѩкоже пріа҃хомх. оу҃тѣша҃ же оу҃ченикі гдⷭ҃. и҃ дерзновенныхх творѧ҃ нхх глетх. є҃ѵ҃а҃ліе. Ѩкоже посла҃ мѧ҃ ѻц҃ь. и҃ а҃зх посыла҃ю васх. толкова҃ніе. Сѐ оу҃бо моѐ дѣ҃ло воспріе҃млете вы҃ оу҃ченицы. тѣ҃мже дерза҃йте. ѩкѡ с бо҃ми коупи҃ш боу҃дꙋ. и҃ ни коѐ же повреждѐніе и҃мѣ҃ти хо҃щете. ѩкоже ко а҃зх содѣ҃ахх всѧ҃. є҃ликѡ человѣ҃кѡмх на спасе҃ніе. на послѣ҃докх же и҃ спострада҃ти нхх ра҃ди воихотѣ҃хх. и҃ смр҃тное томле҃ніе ра рꙋ҃шихх: та҃кѡ и҃ бо҃мх подоба҃ет на пропо вѣ҃данїе посыла҃емымх. сокрꙋша҃емх вселе нꙋю кїю ѡ҃бщити. и҃ вѣ҃рнымх человѣ҃кѡмх томи҃ка и҃ такова҃а бл҃га пропов҃ѣдати и҃ бл҃го вѣ҃стити. и҃ до смр҃ти ѡ҃ всѣ҃мх потща҃тисѧ

и̑ подкизáтисѧ . ЄѴА́ЛІЄ . И̑ сѣ̀ рекѣ̀ дохнꙋ̀ ⁘ и̑ речѐ и̑мъ ⁘ пріимúте дх҃ъ с҃тꙋ̀ . и̑мже wс҃тáкнете грѣхѝ ⁘ wс҃тáкатсѧ и̑мъ . и̑ и̑мже держúте ⁘ держáтсѧ . толкованіе . Сѵ҃тлыхъ годѣ́мвхъ гдⷭ҇ь оученикъ своúхъ ⁘ великúмъ сáномъ апо́столꙗскимъ ⁘ и̑ бж҃ественымъ оустроéніемъ ⁘ и̑ тáинꙗствомъ ⁘ и̑ сщ҃е́нники показáвъ и̑хъ и̑ пропокѣ́дни кн ⁘ wс҃щіáетъ и̑хъ абіе ⁘ и̑ дáетъ и̑мъ дх҃ъ с҃тꙋ̀ ⁘ наклéнымъ подꙋ̑нокéніемъ : подо́бныхъ сотворáѧ и̑хъ на пріáтіе дх҃а с҃тáгw ⁘ и̑ клáсть подаéтъ и̑мъ ⁘ не нако мéртвыѧ воскрешáти ⁘ нлѝ и̑на нѣ́каѧ творúти ⁘ но грѣхѝ wс҃тавлáти . Покозне вéніже ⁘ и̑ тóи самъ дх҃ъ с҃тыи сошéдъ ⁘ сúлы и̑ дꙋ̑ховства всѣкаѧ подадѐ и̑мъ . Дохнꙋ̑вхъ же хр҃тоúхъ ⁘ наклáѧ нако тóи с҃сть нáшегw с҃ствства̀ содѣ́тель . глетъ же монсе́и ⁘ и̑ созда̀ бг҃ъ человѣ́ка ⁘ пéрсть кзéмли w҃ земли ⁘ и̑ вдохнꙋ̀ въ лицѐ є҃гẁ дыхáніе жи҃зни . Понéжебо прелꙋ̑шáніе к смéрти и̑вседѐ ѧ҆дáмъ ⁘ и̑ w҃ древнїѧ чéсти о҃номъ поползéѧ и̑ падѐ ⁘ wбнови̑ є҃гẁ пáки хр҃тоúсъ ⁘ смр҃тію тѣ́ла своегẁ оупразднúвъ смéрть ⁘ и̑ на пéрвꙋю чéсть о҃нꙋ̀ возведѐ дꙋ̑новéніемъ . ЄѴА́ЛІЄ .

ѳома же єдинъ ѿ обою надесѧте, нари
цаемыи близнецъ, небѧше тоу сними,
єгда пріиде іс. глахꙋ же ємоу прочіи оуче
ницы, видѣхом гда. онъ же рече имъ,
аще невижю на рꙋкахъ єгѡ ꙗзвы гвоздей,
и вложю перста моегѡ въ ꙗзвы гвоздинныѧ,
и вложю роукꙋ мою въ ребра єгѡ, неимоу
вѣры. толкованіе. Влка хртосъ пріиде,
рабъ же ѳома не ѡбрѣтесѧ тоу. миръ
оученикѡм своимъ даѧше, сей же оученикъ
небысть сними. они оубѡ малодꙋшствіе
ѿложиша, ѳома же паче малодꙋшствіем
содержимъ бѧше. всѣмъ собраномъ, ѳо
ма єдинъ ѡставленъ бѧше. ѿ бѣжаніѧ
бо и разсѣѧніѧ, бывшагѡ тогда на апл҃ѣх
страха ради іоудейскагѡ, непостиглъ бѧ
ше возвратитисѧ ѳома. Бѧше же и се
воистинꙋ бж҃ественагѡ оустроеніѧ дѣло:
не всоуе бо ѡставленъ бысть ѳома, но не
вѣрьствіѧ ради єгѡ, и даже вѣрнѣйша
и крѣпчайша, ꙗже гд҃нимъ воскрсеніемъ
тайна ꙗвитсѧ. Аще бо бы былъ тамѡ
сними, небы сомнѣлсѧ, и не искалъ бы
ѡсѧзати. Аще ли же небы ѡсѧзалъ, не
бы вѣровалъ. Аще ли же небы вѣровалъ,

небы̀ наꙋчи́лъ вѣ́ровати. сего́ бо ра́ди и҆ невѣ́рьствїе ѳомино̀, на́шей вѣ́рѣ вина̀ бы́сть. Єѵ҃алїе. И҆ по о҆сми́хъ дне́хъ, па́ки бѧ́хꙋ вноу́трь оу҆ченицы̀ є҆гѡ̀, и҆ ѳома̀ сни́ми, прїи́де і҆с҃, две́ремъ затворе́нымъ, и҆ ста̀ посредѣ̀ и҆́хъ, и҆ речѐ, ми́ръ ва́мъ. Та́же гл҃а ѳомѣ̀, принеси̇̀ пе́рстъ свои́ сѣ́мѡ, и҆ ви́ждь роу́цѣ мои̇̀, и҆ принеси̇̀ роу́кꙋ свою̀, и҆ вложи̇̀ вре́бра моѧ̀, и҆ не боу́ди невѣ́ренъ, но вѣ́ренъ. толкова́нїе. Па́ки восїѧ̀ оу҆ченикѡ́мъ свои́мъ пресла́внѡ гдь, и҆ вхо́дитъ затворе́нымъ две́ремъ, и҆ посредѣ̀ ста́етъ, и҆ ми́ръ дае́тъ и҆́мъ. Та́же всѣ́хъ про́чихъ оу҆ченикъ презира́етъ, и҆ ꙗ҆́коже о҆ц҃ъ бл҃гъ и҆ чадолю́бецъ, насомнѧ́щагосѧ ѳомꙋ̀ прихо́дитъ, и҆з вѣща́ти є҆моу̀ хотѧ̀, є҆́же и҆з мертвыхъ своѐ ст҃о́е воскрнїе. воистинꙋ̀ ве́лїе влчнеє чл҃колю́бїе, ка́кѡ дш҃и ра́ди є҆ди́ныѧ, показꙋ́етъ себѐ ра́ны и҆моу́ща, и҆ прихо́дитъ спасти̇̀, є҆ди́ного оу҆ченика̀ невѣ́рьствꙋюща; показа́ти же хотѧ̀, поне́же ꙗ҆́кѡ бг҃ъ вѣ́дѧше всѧ̀ невѣ́рьствїѧ ѳомина̀, є҆ли́ка и҆зъ речѐ вѣща́нїѧ ко оу҆ченикѡ́мъ, ꙗ҆́кѡ всевѣ́децъ оу҆вѣ́дѣ, нежда̀ того̀

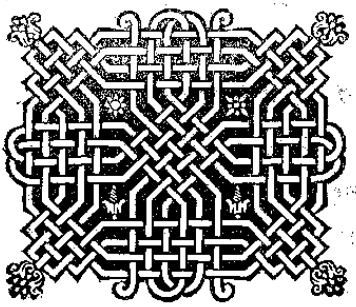
прежде слышати что ѿ негѡ, но самъ предваривъ и ꙗже искаше ѳома, абїе вѣщаетъ, принеси перстъ свой рече здѣ, и виждь роуцѣ мои: и принеси роукꙋ свою, и вложи в ребра моѧ. Понеже оубѡ не вѣрꙋеши рече ѿ ѳомо, и ѡсѧзати хощеши, и чювьствомъ токмѡ єдинымъ извѣщатисѧ, на оувѣренїе хощеши, сїѧ глющꙋ ти, нѣстьмисѧ оутаило: коснисѧ рꙋкою, и ѡсѧзавъ, прїими искꙋшенїе. и оувѣждь и разꙋмѣй, ꙗкѡ самъ єсмь азъ хрⷭ҇тосъ, и невоуди невѣренъ, но вѣренъ. Но ѡбаче рещи имать кто, какѡ внетлѣннѣмъ тѣлеси хрⷭ҇товѣ, тлѣннаѧ знаменїѧ ꙗвлѧхꙋсѧ, сирѣчь ꙗзвы; глемъ оубѡ ꙗкѡ тѣло гдⷭ҇не, нетлѣнно воскрⷭ҇се воистинꙋ, ꙗко же и прорече имъ; и нетребꙋѧше пищи, или пива: ноꙋстроенїѧ ради неизреченнагѡ, ꙗкѡ оувѣритисѧ воскрⷭ҇нїю, ꙗде и пїѧ, и ѳомѣ показоваше знаменїѧ гвоздиннаѧ и ребренаѧ. єѵⷢ҇алїе. И ѿвѣща ѳома, и рече ємоу, гдь мой и бгъ мой. гла ємоу іс, понеже видѣвъ мѧ, вѣрꙋеши, блжени невидѣвшїи, и вѣровавше. тоⷭ҇. Слышавже ѳома гни глы,

и ѡсѧзавъ дх҃а ст҃а коупиѡ исполньсѧ и радо
сти, невѣрьствіе преложи, и сомнѣнꙋю
мысль ѿринꙋ, оуныніе ѿложи, и возопи
гл҃ѧ, гдь мой, и бг҃ъ мой. Єже рещи
гдь, чл҃ческое єстество показа. А єже рещи
бг҃ъ мой, бж҃твеное сꙋщество ꙗвлѧетъ.
Єдиного тогоже быти гда и бг҃а исповѣдает
ѳома. гда оубѡ видѣніемъ, бг҃а же
смышленіемъ. Подобаетъ же ѳомѣ и
реченное дв҃домъ, рꙋкама моима бг҃а взы
скахъ, и непрельстихсѧ. бл҃жени невидѣв
шіи и вѣровавше. показа намъ гдь, ꙗкѡ
се єсть вѣрнѣйше, єже невидимаѧ пріима
ти вѣрою, гл҃етъ, бл҃жени невидѣвшіи и
вѣровавше. вѣра оубѡ єсть надѣющемꙋсѧ
образъ, и вещемъ невидимымъ ѡбличникъ.
Нетокможе оуч҃ники здѣ блажитъ хр҃тосъ,
но и всѧ чл҃ки хотѧщыѧ вѣровати потом.
понеже бо писано єсть, ꙗкѡ бл҃жена очеса
видѣвшаѧ гда, показоуетъ онъ, ꙗкѡ
се єсть паче блажено, єже невидѣти и вѣ
ровати. и ꙗкѡ нехꙋдѣйше что имѣти
хотѧтъ, невидѣвшіи ѿ видѣвшихъ.
Єѵ҃аліе. Многа оубѡ и ина знаменіѧ со
твори іс҃ъ, предꙋченики своими ꙗже не соуть

писана к кнѧзѣ сей҃ . сѧ҇же писана бы҃ша ; да же вѣр҃ѹ и҃мете ꙗкѡ и҃сх҃ е҃сть хр҃тѡ҇сх сн҃ѣ бж҃ій . и да вѣр҃ѹюще ; живота҇ и҃мате во҃и҃ма е҃гѡ҇ . толкованіе . Понеже бо бг҃ословецъ сей҃ и҃ е҃ѹаліетх іѡа҃ннх ; малѣ҃ша паче др҃ѹгихъ апо҃стѡлх рекла҃ е҃сть ; сегѡ҇ ра҃ди глаго҃лет ; ꙗкѡ нипрочіи апо҃стѡли всѣ҇ и҃зрекоша ; но е҃лика бо҃ѹ доволѧна на оу҃вѣреніе приклещи҇ слы҃шащихъ . невѣр҃ѹѧи же глаго҃лаемым ; нимножаша҆ пріѧ҃ти и҃мать ; нижѣ҇ вѣ҃робати . пріе҃мшіи же сѧ҇ ; ничто҃же и҃но на оу҃вѣреніе тре҃бовати хощетх . И҃вла҃етхжеѧ ꙗкѡ неглетх е҃ѹаліетх ; ѡ҃ нихже пре҃жде ко҃тѣ҇ бы҃кшихъ зна҃менію҃хъ ; но ѡ҃бы҃кшихъ покоскрнію҃ ; сегѡ҇ ра҃ди рече҇ предхоу҃ченики҇ свои҃ми . е҃лика же пре҃жде распа҃тіѧ ; не предхоу҃ченики҇ свои҃ми то҃чію воткорілх е҃сть хр҃тѡ҇сх ; но предънаро҃ды вѣ҃ми . е҃ди҃нымх же то҃кмѡ оу҃ченикѡмх ; четыредеса҃тьми де҃ньми ꙗвлѧ҆ѧ сѧ ; зна҃меніѧ пока҃зобаше . е҃диноналесѧ҃тими же кра҃ты ; ꙗвѣ҃ сѧ пока҃заѧ и҃мх . пре҃жде бо ꙗвленіѧ ма҃рїи на҃ гро҃бѣ҃ ; и҃ прочи҃м женам҃ . Та҃же ꙗвленіѧ петро҃ѹ . Пото҃мх же клесо҃пѣ҃ и҃ лѹцѣ҃ на пѹ҃ти҇ ; градоу҃щимъ

воємма оусъ въ раздробленіє хлѣба. по томже єдинонадесѧтимъ, затворенымъ соущимъ дверемъ, не соущу дѡмѣ. паки же симъ єдинонадесѧтимъ, и дѡмѣ соущу сними. Таже ꙗвисѧ боле пѧти сѡтъ братіѧмъ єдиною, ꙗкоже знаменуетъ павелъ. къ тому же ꙗвисѧ іакѡву, и ѡсемъ павелъ вѣщаетъ. таже седмимъ, намори тиверіадьстѣмъ. Потомъ же седмидесѧтимъ. таже на горѣ галилейстѣй, идѣже завѣща имъ іс҃ъ. и на горѣ єлеѡньстѣй, єгда и вознесеніє бысть. Съликоствоуетъ же праздникꙋ ѡбновленіѧ сегѡ братіє, и времѧ сѐ пролѣтноє: и ꙗвлѧютсѧ всѧ воскр҃ніємъ хр҃товымъ съ радоватисѧ. ꙗкоже бо нѣкое оумерщвеніє, зимное сѣтованіє ѿложьши, тварь всѧ возкотѣваетъ паки и ѡживлѧетсѧ. зримъ землю злакъ прозѧбающу, сады ѡблистнѧющѧ, животнаѧ играющѧ, море оукращаемо, всѧческаѧ на доброту прелагаема и ѡбновлѧема. Ащели же безъдоушнаѧ, и безъсловеснаѧ такѡ съвеселѧтсѧ, и просвѣщаютсѧ воскр҃ніємъ хр҃товымъ; кольми паче мы должни єсмы, иже словомъ

бжїимъ и ѻбразомъ єгѡ почтенніи, про
свѣщати себе и оуѧснѧти житіемъ добрым
и блгоухати, и ѡбновлѧтисѧ дхомъ.
сего бо ради и ѡсщаемсѧ братіє, и всебе
приходимъ и боудемъ нови, вмѣсто ве
тхихъ. понеже хртосъ оумре и воскрсе,
даже и мы грѣхомъ не оумремъ, но ѡбно
вленіемъ живота да ходимъ, величающе
и блгодарѧще хрта истиннаго бга
нашего, всѧ напользу оустраѧю
щаго. ємоуже подобаетъ слава
и держава, собезначалным
єго оцемъ, и спрестымъ
дхомъ, нинѣ и прнѡ
и вовѣки вѣкѡмъ
аминь;







Поучение вилю стыхъ женъ мироносицъ.
Еуалие ѿ марка.

Сія оубо днешняя иля и стый день, поклонна есть и дивна и спасителна. в сію оубо гда нашего іса хрта, бжтвеныя страсти воспоминающе, в себѣ страстьми своими оумиляемся, и духовно веселимся, и радостію исполняемся. Единородный бо снъ бжій, волею настрасти самъ приходитъ, всего мира очищеніе и спасеніе, и предаетъ себе: насъ ради клятва бывъ, даже ѿ клятвы насъ и грѣха свободитъ. преблагій влка нашъ надрево крестное возношается, и простирается и пригвождается безгрѣшный, Обаче же древо животное подаетъ намъ. паки рай ѿверзлъ, егоже затвори прадѣдъ нашихъ преслушаніе и преступленіе. предаетъ дшю свою в роуцѣ невидимагѡ оца, и мертвъ является, но и мертвіи востаютъ

на оукрѣпле́нїе послѣдняго и҃ обѣщаго воскрше́нїа. Погребае́тсѧ ѹ҃ но костае́тъ па́ки па́кѡ крѣпо́къ и҃ сїле́нъ ѹ҃ и҃ разрѹша́етъ смерте́нъ смерть. и҃ ко а҃ду҃ низхо́дитъ ѹ҃ но ѡ҃зъ во́дитъ дѹша҃ свобо́дѧ а҃ ѿ горкаго ѡ҃ѳ҃ жде́нїа тмы ѹ҃ и҃ ѿ неразрѣшимыхъ ѹ҃ѕ҃ ѹ҃ томи́тела дїа́кола. на небеса҃ восхо́дитъ ѹ҃ но па́ки прїи́детъ ослава́ю сѹди́ти живы́мъ ѹ҃ и҃ мє́ртвымъ ѹ҃ и҃ воздаѧ́ти комѹ́ждо подѣ́лшмъ є҃гѡ҃. Сїа́же вса҃ на ѹ҃че́нїе нѣ́кое ѹ҃ бж҃е́ бы́сть на́съ ра́ди ѹ҃ и҃ цѣ́лба҃ недоу́га на́шегѡ. ве́тхаго а҃да́ма возводи́ше ѹ҃ ѿ҃ноудѹ́же ѿ҃ паде҃ ѹ҃ и҃ на вы́шшее и҃ бж҃е́ственое житїе҃ возвода҃ и҃ спаса́а҃. страстьмі́ бо хр҃то́кыми ѡ҃бновлѧ́хомсѧ ѹ҃ и҃ спасе́нїю и҃ живо́тѹ сподо́бнхомсѧ ѹ҃ и҃ та́инамъ бж҃е́ственымъ прича́стни цы бы́хомъ ѹ҃ и҃ да́рѡвъ небе́сныхъ и҃ дхо́вныхъ наслажда́хомсѧ. и҃ прослава́емъ и҃ велича́емъ ѹ҃ ѩ҃же нами҃ бе́лїю и҃ премно́гѹю ми́лость бж҃їю ѹ҃ и҃ милосе́рдїе є҃гѡ҃ нєѕ҃ рече́нное ѹ҃ и҃ безконе́чное. є҃ѵа҃ле́. Сѹ́време҃ ѕа҃ѕ҃а҃. ѻ҃но рече҃ є҃ѵа҃лнетъ ма́рко ѹ҃ прїи́де і҃ѡ҃сифъ ѩ҃же ѿ҃ а҃римафе́а҃ бл҃гошра́зенъ совѣ́тникъ ѹ҃ ѩ҃же и҃ то́нъ бѣ҃ ча҃ цр҃тва҃ бж҃їа҃ ѹ҃ дерзноу́въ

ѥ҃иде к҃ пилáтѹ · и҃ проси҆ тѣ́ло і҃сово. пилáтъ же дивѝсѧ · а҃ще оу҃же оу҃мре. и҃ призвáвъ сотника · вопроси҆ є҆гó · а҃ще оу҃же оу҃мре. и҃ оу҃вѣдѣвъ ѿ сотника · дадѐ тѣ́ло і҃ѡсифови. и҃ кѹпи́въ плащани́цѹ · и҃ снемъ є҆гó · ѡ҃бвúтъ плащани́цею · и҃ положи҆ є҆гó въ гробѣ · и҃же бѣ҆ и҃зсѣ́чен ѿ камене · и҃ привали́ кáмень надъ дверь҆ми гроба. толкованіе. Блаже́нный сей і҃ѡсифъ · є҆ди́нъ бáше ѿ совѣщáнїѧ іудéйскаго · и҃ сѣ́лѡ нарóчитъ и҃ богáтъ бáше · и҃ закóнѹ работáѧ. к҃ томѹ́же и҃ хр҃тóвъ оу҃чени́къ бы́сть · и҃ бѣ҆ роба́ конь · колéю не лукáвною · и҃ чи́стою мы́слїю. сегѡ̀ рáди и҃ по смр҃ти хр҃тóвѣ · послѣ́днее кодáніе оу҃чи́телю воздаéтъ · пáче же благоразоу́мїе · и҃ покаáніе и҃ чистъ вѣ́ръ. Прúдеже к҃ пилáтъ и҃ моли́ѧ є҆моу҆ ѡ҃мéртвѣмъ ѡ҃болга́нъ врáги · и҃ ѡ҃ вѹжéнъ и҃ рáспатъ. ѿ оу҃чени́къ же и҃ дрóугъ своúхъ ѡ҃стáвленъ бы́кшѹ · и҃ презрѣ́нъ вóбрема стрáсти. кѣ́мъ оу҃бѡ стрáхомъ и҃ бóлѧзнїю прúемымъ оу҃держáномъ бы́кшимъ · своúмъ домáшнимъ оу҃ченикѡ́мъ · и҃ вѣ́мъ разбѣгшимсѧ. є҆ди́нъ тóкмѡ і҃ѡсифъ · потаéнный прéжде оу҃ченúкъ хр҃тóвъ · бебоя́зненъ ѡ҃брѣтéсѧ и҃ дерзновéненъ. прáведникъ рече́ бо҆гѡ̀ лéкъ

оу҃пова́етъ . тѣ́мже и҆ дерза́нїемъ похва́лнымъ и҆ дѣ́лнымъ дерза́етъ . Нижѐбо рече́ кѣ́мъ҃ бл҃гообра́зный сѣ́й҃ . и҆ че́стный и҆ бл҃гоговѣ́йный . и҆ добродѣ́тельный моу́жъ . а҆́ко бога́тъ сѣ́мь и҆ проста́кленъ . да а҆́ще попрошю́ тѣ́ло ѡ҆бѫ́женнаго томле́нїемъ . и҆ распе́нъшагося҃ хр҃та҃ . ѿпа́сти и҆́мамъ ѿслáвы и҆ бога́тьства . и҆ че́сти лиши́тися и҆́мамъ . и҆ ѡ҆болга́нїе боу́дꙋ ѿ і҆ꙋдеи́ . и҆ ѿ сѣ́мма ѿлꙋче́нъ боу́дꙋ : но вс҃ѣ́ сѝ҆ нѣ́что́ же положи́хъ . и҆ презрѣ́хъ вс҃ѣ́ ви́димаа҆ . и҆ са́мое тѣ́ло свое́ а҆́ко чюже́ вмѣ́нихъ . любвѐ ра́ди и҆ непокѣ́данїа҆ . и҆ вѣ́ры ра́ди хр҃то́вы . и҆ нетлѣ́нїе погребе́сти тѣ́ло і҆́ско . Пила́тъ же оу҃диви́ся҃ . занѐ кътрє́хъ часѣ́хъ і҆́с оу҃мре . и҆ѣ́дашеко а҆́ко никтоже та́ко кѣ́коръ оу҃мира́етъ . Тогѡ́ко ра́ди и҆ѡ҃ного мно́го жда́ти и҆ терпѣ́ти мна́ше . а҆́коже и҆ разко́йники . И҆ призва́къ во́тника . и҆ вопроси́ е҆́го҃ . а҆́ще оу҃же оу҃мре . И҆зъѣ́ꙋшꙋжеся҃ ѿво́тника . а҆́ко оу҃мерлъ е҆́сть . послоу́ша пила́тъ тѝ҆хостїю . ѡ҆нѣ́мъже бл҃гочести́кнш҃ іѡ҃сифъ . и҆ да́рова҃ е҆́мꙋ тѣ́ло . Бѣ́ше бо а҆́ки сѣ́ла сосѣ́дьствова́ше іѡ҃сифꙋ . и҆ пила́товꙋ злонра́вꙋю и҆ жесто́кꙋю доу́шю

оумѧкчеваше. и пріемъ тѣло іѡсифъ, купи плащаницу, и снѧвъ єго содрева, и ѡбвивъ є плащаницею, и сникодимомъ купно, и тому соущу оучнику хр҃тову, сокровену же и тому страха ради іоудейска, честное и прч҃тое тѣло оно влчнеє, честно и бл҃гоговѣйно и сострахом погребаютъ. Совѣщатель же саном бѧше іѡсифъ, ꙗкоже речено бысть. начеже служеніе общеє имѧше и тѧготу гражданьскую, єже имоущіи се, понуждаютсѧ ѡ исправленіи торждебства промышлѧти, добродѣтелиже и бл҃гаѧ дѣла забываютъ. и мнози и множицею внапасти впадаютъ, ѕлодѣѧніѧ ради торждебнагѡ, и тѧготы ради вины сеѧ. іѡсифа же ничтоже повреди ѿ добродѣтели совѣщателства санъ, ниже тѧгота и содержаніе гражданьское, бысть поврежденіе бл҃годѣѧнію, и преславному и бл҃женному погребенію хр҃тову. Да слышатъ оубѡ богатіи, и ѡцр҃ьскихъ вещехъ оупражнѧющіисѧ, и ѿ бл҃гагѡ дѣла да неѡстаютсѧ. Положи же іѡсифъ честное и влчнеє оно тѣло въгробѣ, иже бѧше изсѣченъ ѿ камене: и привали камень велій выше єгѡ. Єѵ҃аліе. Маріѧже

магдалы́на › и̑ ма́рїа и̑а́кѡвлѧ › зрѧ́ютъ
гдѣ є̑го̀ полага́хѹ . и̑ минохѹ́шїи сѣ́дѧтъ ›
ма́рїа магдалы́на › и̑ ма́рїа и̑а́кѡвлѧ › и̑
соломі́ѧ › кѹпи́ша а̑рѡма́та › да при̑ше́
дше помаза́ютъ и̑сѹ̀ . толкова́нїе . Ѫ́жно
оу̑бѡ ба́ше и̑ пребы́тїе и̑ жда́нїе же́нъ и̑ѧкѡ
ви́дѣти › и̑ оу̑ѣ́дѣтви гдѣ̀ полага́ѥ́сѧ хр̑то́съ ›
да́же при̑ше́дше ска́жѹтъ оу̑чнкѡ̑ › и̑ воскре́
нїѧ бл̑говѣ́щенїе и̑ ра́дость при̑несоу́тъ . Ро́дъ
оу̑бѡ же́нскїй и̑же па́че ѡ̑сѣ́жденъ бы́сть
ѣ̀хъ ра́нъ › прельще́нїѧ ра́ди сми́наго › сѐй пре́
жде при̑е́млетъ бл̑го́е причще́нїе и̑ ви́дѣнїе .
пребы́шаже всѧ̀ ѥ̀ пос̑лѣ́дователкшыѧ жены ѡ̑
галїле́и . тепле́йше же па́че магдалы́на
ма́рїа › и̑ мт̑и гдн̑ѧ › и̑же ма́рїа и̑а́кѡвлѧ
нарица́ѥтсѧ › и̑ ма́ти сы́нѡвъ зеведе́шкыхъ ›
и̑же ба́ше соломі́ѧ . сѝи бо мно́жае при̑лѣ́жа
нїе сотвори́ша › и̑ бе́лїю хра́кость и̑ терпѣ́нїе›
ко́крема стра́сти и̑ напогребе́нїи хр̑то́къ пока
за́ша . ѥ̀гда̀ оу̑ченицы̀ сѐи бѣ́жа́ша любе́мїи
и̑ зна́емїи › сѝи терпѣ́нїемъ и̑ мно́гимъ оу̑ѕ́
рдїемъ ѡ̑жида́ютъ ви́дѣти всѧ̀ . ѥ̀гда́же
бо ми́мѡ и̑де сѣ́дѣта › и̑ неказбра́ѣми
ба́хѹ зако́номъ . к сѣ́дѣтѹ оу̑бѡ непокелѣ́ка́
ше зако́нъ › нижѐ ѡ̑ставля́ше дѣ́лати что̀ .

ꙋготоваша арѡматы, и прїидоша нагробъ помазати іс҃а. не оубѡ моудрьствовахꙋ жены высокаѧ и велїѧ, ниже бж҃ественна и достойна гд҃а іс҃а бж҃твоу: сегѡ ради при гробѣ сѣдѧтъ и ѡжидаютъ и кꙋповаютъ мирѡ, ꙗкѡ аще престанетъ, и оутолитсѧ не истовьство безаконныхъ моужъ, идꙋтъ и полїютъ хр҃та миромъ, и пообычаю жидовьскомꙋ помажꙋтъ тѣло єгѡ, ꙗкѡ да бл҃го ꙋханно пребоудетъ и несогнито. сꙋхотнꙋ бо нѣкꙋю силꙋ имать мирѡ, и мокротꙋ тѣлесную испиваетъ, и соблюдаетъ є, и сохранѧетъ несогнитнѡ. таковаѧ смоудрьствовахꙋ жены ѡхр҃тѣ. И ѕѣлѡ заоутра воєдинꙋ ѿ сꙋбѡтъ, сирѣчь, первый день ѿ недѣлныхъ дней. сꙋботы бо всѧ дни нарицахꙋ іоудеи. єдинꙋ же ѿсꙋбѡтъ первꙋю, сирѣчь недѣлю, воставше прїидоша нагробъ, и смышлѧхꙋ кто ѿвалитъ имъ камень; єлика же таковаѧ смышлѧхꙋ, анг҃лъ ѿвали камень.

Єѵ҃алїе. И рече женамъ неоужасайтесѧ, іс҃а ищете назарѧнина, распѧтаго. воста, нѣсть здѣ, се мѣсто идѣже положиша єго. толкованїе. Прежде бо изба влѧетъ анг҃лъ жены ѿ страха многагѡ,

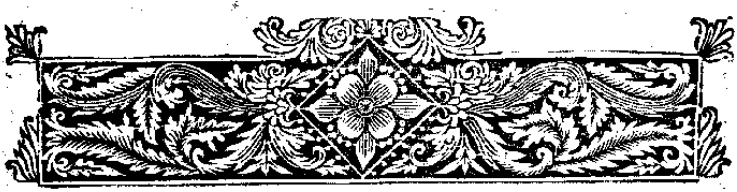
его́же имѣ́ахѹ . потомѣ́ же и ѡ҃бновле́нїи бла́говѣ́ствѹет . Распа́та же хр҃та̀ нарица́ет , нерамля́ется коея̀ кр҃та̀ : понеже сей е҃сть спасе́нїе человѣ́кѡмъ , и бла́гихъ вѣ́мъ глаго́ла зна . коея̀ рече́ а҃нгла о҃ни ра҃злышѝшася , нѣ́сть зд҃ѣ г҃да . а҃ще ли же хо́щете оу҃вѣ́рити ся , сѐ мѣ́сто и҃дѣ́же положѝша и . ѡ҃ семъ бо и ка́мень ѡ҃каля̀ а҃нгла , да́же пока́жетъ . е҃ѹда́ѣ . Но и҃ди́те , рцы́те оу҃чникѡ́мъ е҃го̀ и петро́ви , ра҃кѡ варе́тъ ва́съ въ галиле́и , та́мѡ е҃го̀ ви́дите , ра҃коже рече́ ва́мъ . и и҃шедше , бѣ́жаша ѡ҃ гро́ба , имя́ше же и҃хъ тре́петъ и оу҃жасъ . и никомѹ́ же ничесо́же рѣ́ша , боя́хѹ бо ся . толкова́нїе . ѠПро́чихъ оу҃чникъ ѡ҃бы́чаетъ г҃дь петра̀ . а҃ще бы́ша пришлѝ жены́ и реклѝ про́сти та́кѡ , ра҃кѡ повелѣ́но бы́сть на́мъ рещѝ оу҃чи никѡмъ , рѣ́клъ бы петръ , ра҃кѡ а҃зъ ѡ҃ бе́гохъ ся , и прочее оу҃чникъ нѣ́смь е҃гѡ , ѡ҃ри́нѹ бо менѐ , и ѡ҃мерзи́ ма г҃дь : сегѡ̀ ра́ди прила́гаетъ , и петро́ѹ на́ и҃ма рещѝ , да́же необла́знитъ ся и ѡ҃скорби́тъ ся пе́тръ , ра҃кѡ неспо до́бльемъ слова ѡ҃ бли́зи и тои́ , понеже ѡ҃ рече́ ся : и сегѡ̀ ра́ди ничесо́тинъ оу҃ченикѡ́мъ достои́нихъ е҃смь рѣ́клъ бы . Въ галиле́ю же

посылаетъ оученики гдⷭ҇ь, ѿмолвы и ѿмнога
гѡ страха іоудейскагѡ изводѧ ихъ, и
свобождаѧ ихъ ѿ всѧкагѡ страха и смꙋшеніѧ.
Оудержаже жены страхъ и оужасъ: сирѣчь
оудивленіе и видѣніе анг҃ла страшнагѡ
воскрⷭ҇сеніѧ, и никомꙋже ничтоже рѣша,
боѧхꙋбосѧ. И жидѡвъ боѧхꙋсѧ жены,
и єже ѿ видѣніѧ страхомъ содержими,
оума погꙋбиша: и сегѡ ради никомꙋже ни
чтоже рѣша, забывшимъ нѣкаѧ ꙗже
ѿ анг҃ла слышахꙋ. Мыже послоушающе
сіѧ, и теплою и чистою вѣрою разсмотрѧ
юще вноутрь, въ мыслѣхъ сердецъ нашихъ
полагати незабвено подвигнемсѧ, и дрꙋгимъ
проповѣдати подтщимсѧ хрⷭ҇тово воскрⷭ҇ніе.
И поклонимсѧ и прославимъ воскрⷭ҇шаго хрⷭ҇та
бг҃а нашего. Бл҃годаримъ пострадавшагѡ
насъ ради и погребшасѧ, и воскресеніе
намъ исходатаившаго. бл҃годаримъ по
несшаго немощи нашѧ, и избавльшаго
насъ горкагѡ томленіѧ діѧволѧ, и на
вѣтъ єгѡ и ѡѕлобленіѧ. бл҃годаримъ
промышлѧющаго, и ищꙋщаго присно
наше спасеніе и исправленіе. Оугодимъ
бг҃ови вѣрою чистою и бл҃гими дѣлы.

и҃ покамѧнѣемъ · и҃ непокѣданѣемъ · мно҃жи
цею бо и҃ покамѧнѣемъ ѣ҃дин҃ѣмъ пр҃ѣ҃млетъ
наст҃ъ гдⷭ҇ь · ꙗ҆коже и҃ намно҃гихъ сѣ҇ показа́лъ
ѣ҃сть · пи́шетсѧ ѡ҃постаѧщихсѧ · и҃ ви́дѣ
бг҃ъ ꙗ҆кѡ раскаѧлсѧ кождо ѡ҃ зло́бы своеѧ҇ ·
и҃ ѡ҃ставѝ ѡ҃пⷭ҇ти своегѡ҃ лⷭ҇каго · и҃ раска
ѧсѧ бг҃ъ ѡ҃ зло́бѣ · ю҆же хотѧ́ше сотвори
ти и҃мъ · Грѣ́хъ ра́ди на́шихъ предае́тъ
на́стъ чл҃колю́бецъ · и҃ пра́ведныи гⷭ҇дїа҇ бг҃ъ ·
гⷭ҇поста́тѡмъ на́шимъ не напогⷭ҇бле́нїе ·
но кнака́занїе и҃ непрабле́нїе · ꙗ҆коже и҃
ѥремі́емъ проро́комъ гл҃етъ · дерза́нѣте лю
дїе мои҃ па́мѧть и҃зра́илева · пре́дани бы
сте ꙗ҆зы́кѡмъ ненапогⷭ҇бле́нїе : зане́же про
гнѣ́васте бг҃а · пре́дани бы́сте гⷭ҇пѡста́тѡмъ ·
раздражи́сте бо раздражи́вшаго бо́гъ · и҃
ꙗ҆ко́ва па́ки глаго́летъ : кто҃ дадѐ нарѧ́гнице ꙗ҆ко́ва
нїе ꙗ҆ко́ва · і҃ и҃ма́ пѧ́тнаю́щи ѥ҃го҃ и҃ха ; не мⷦ
бг҃ъ ли · ѥ҃моу́же согрѣ́шиша · и҃ неко҃хотѣ́ша
кпⷭ҇тѣ́хъ ѥ҃гѡ ходи́ти · ни́же послоу́шати
зако́на ѥ҃гѡ · и҃ прикедѐ на́нихъ гнѣ́въ ѻ҃ро
сти своеѧ҇ · и҃ оукрѣпи́сѧ на́нихъ бра́нь · Се
гѡ ра́ди вѣ́дѣти до́лжни ѥ҃смы · ꙗ҆кѡ грѣ́хъ
ра́ди на́шихъ пре́дани бы́ваемъ кроу́ки бра́гъ
безза́конныхъ · и҃ томле́ни бы́ваемъ и҃ми ·

и҆ ничто́же ѿслꙋча́ющихсѧ на́мъ ско́рбныхъ
и҆ сѣ́тованныхъ, непра́ведно прихо́дитъ на
ны̀, но всѧ̀ попра́вомꙋ сꙋдоу̀ бж҃їю, не
пра́вды на́ша приноша́ютъ на́мъ ѕла́ѧ всѧ̀:
поне́же бо ѿ гд҃а всѧ̀ пра́ведна соу́ть. само
вла́стни бо є҆смы̀, своемоу̀ спасе́нїю и҆ погꙋ
бле́нїю: ꙗ҆́коже пи́шетсѧ, ꙗ҆́кѡ бг҃ъ и҆ско
нѝ сотворѝ чл҃ка, и҆ ѡ҆ста́ви є҆го̀ в рꙋцѣ̀ со
вѣ́та є҆гѡ̀. и҆ предъчеловѣ́ки є҆́сть живо́т
и҆ сме́рть. И҆сконѝ оу҆́бѡ бл҃ги́мъ бл҃га́ѧ со
зида́хꙋсѧ, лꙋка́вымъ же лꙋка́ваѧ. и҆
а҆да́мъ и҆ є҆́ква пра́ѻ҆цы на́ши, занѐ престꙋ
пи́ша за́повѣдь бж҃їю, и҆зринове́ни бы́ша
ѿ наслѣ́дїѧ ра́йскагѡ. И҆ є҆ли́цы и҆скꙋси́ша
и҆ прогнѣ́ваша бг҃а, ме́рзцы бы́ша, и҆ по
треби́шасѧ беззако́нїй свои́хъ ра́ди, бж҃и
имъ пра́вымъ сꙋдо́мъ, воздаю́щимъ ко
мꙋ́ждо подѣ́лѡмъ є҆го̀. ꙗ҆́коже бо сотвори́
сте гл҃етъ гдⷭ҇ь, та́кѡ и҆ боу́детъ ва́мъ.
и҆ возда́нїе ва́ше возда́стъсѧ ва́мъ, на гла
ва́хъ ва́шихъ. и҆́мниже бо согрѣша́емъ бра́
тїе, си́хъ ра́ди моу́чими быва́емъ.
Добро̀ оу҆́бѡ є҆́сть нижѐ до ма́ла согрѣша́
ти на́мъ, и҆ непрестꙋпа́ти за́повѣди
бж҃їѧ: но вѣ́рою пра́вою, и҆ чи́стымъ

житіе́мъ оу҆гожда́ти є҆моу̀. И҆поне́же бо сѐ
нѣ́сть, понѐ оу҆бѡ покаѧ́ніемъ и҆ и҆сповѣ́
даніемъ, и҆спра́вимъ въ ско́рѣ прегрѣше́
ніѧ, ка́ющесѧ на всѧ́къ ча́съ, и҆ ѿпꙋти̑
на́шегѡ ѕла́го оу҆далѧ́ющесѧ. Прибѣга́
емъ къ бж҃ію чл҃колю́бію и҆ ми́лости, и҆ воз
дыха́емъ ѿглꙋбины̀ срⷣца, къ могꙋщемꙋ
гдⷭ҇ꙋ і҆с҃ꙋ хрⷭ҇тоу̀ спасти̑ на́съ. и҆ мо́лимсѧ
прилѣ́жнѡ со слеза́ми те́плыми, да́же про
сти́тъ на́ша прегрѣше́ніѧ, и҆ вра́жіѧгѡ
томле́ніѧ и҆ навѣ́та и҆зба́витъ и҆ свободи́тъ
на́съ. то́й бо є҆́сть свободи́тель и҆ и҆зба́
витель дш҃ѧ́мъ на́шимъ, и҆ бесѣ́дꙋѧи ѡ҆
на́съ бг҃ꙋ и҆ ѻ҆ц҃ꙋ. и҆́же и҆ да́рꙋетъ на́мъ
в҆житіѝ се́мъ, бл҃га́ѧ и҆ поле́знаѧ: в҆боу́
дꙋщемъ же вѣ́цѣ, црⷭ҇твіе своѐ безконе́чь
ное и҆ бл҃же́нное, є҆́же и҆ полꙋчи́ти сподо́би
мсѧ всѝ, ѡ҆хрⷭ҇тѣ̀ бз҃ѣ на́шемъ.
є҆моу́же сла́ва и҆ держа́ва со безнача́ль
нымъ є҆гѡ̀ ѻ҆ц҃е́мъ, и҆ съ прест҃ы́мъ
дх҃омъ, нн҃ѣ и҆ при́снѡ и҆
во́вѣки вѣкѡ́мъ,
а҆ми́нь.



Поꙋче́нїе вн҃дю, разсла́бленаго. Є҆ѵа́лїе, ѿ і҆ѡа́нна.





Ногимъ и҆ вели́кимъ ѕлы́мъ хода́тай быва́етъ грѣ́хъ, и҆ дш҃ю повреждаетъ и҆ погꙋбля́етъ ѕѣлѡ̀, мно́жицеюже и҆ тѣ́лꙋ каса́етсѧ, оу҆мно́жившисѧ ѕло́бѣ грѣха̀, и҆ и҆зъ о҆би́лнѣ бы́вши. поне́жебо мно́гажды дꙋши̇̀ ѕлѣ̀ соу́щи, безчю́вьствени пребыва́емъ мно́жаиши: тѣ́лꙋже нездра́вьствꙋющꙋ, всѧ́кими нра́вы промышлѧ́емъ оу҆крѣпи́ти є҆, и҆ ѿсокрꙋша́ющагѡ недоу́га, тщи́мсѧ свобоже́нїе дарова́ти є҆моу̀. Сегѡ̀ ра́ди и҆ спасе́нїе на́ше многора́лично и҆ща̀ гдⷭ҇ь, тѣ́лꙋ попꙋща́етъ внедоу́ги впа́дати, и҆ ꙗ҆звитисѧ є҆моу̀ твори́тъ, ѡ҆ни́хже согрѣша́ющи впа́даетъ дш҃а: да́же тѣле́сными ра́нами и҆ недоу́ги дш҃и и҆сцѣлѧ́тисѧ, и҆ грѣха̀ свобожда́тисѧ. Є҆ли́ко бо внѣ́шнїи на́шъ чл҃къ растлѣва́етъ, толи́кѡ внoу́тренїи ѡ҆бновлѧ́етсѧ. си́мъ бо о҆́бразомъ, соблоу́ждьшаго вкори́нѳѣ, вели́кїи па́велъ и҆спра́ви.

предати его рече сатанѣ, на ѡѕлобленіе тѣ
ла, даже дхъ спасетсѧ. на горшее посѣче
ніе и томленіе принесе, даже большее спасет
сѧ. Иврачеве бо искоуснїи, еликїѧ недоуги
исцѣлѧютъ; неболѣзнеными ли и лютыми
цѣльбами, жженїемъ и рѣзаньми исцѣлѧ
ютъ. ꙗкѡ бо такѡ есть, и истина соуть
глемаѧ, ꙗвити вѣдѣ имѹтъ днесь еѵаль
скаѧ словеса, сице глющѧ. еѵаліе. Вовремѧ за ді
оно, рече бгословъ еѵалистъ іѡаннъ взы
де іс воіерлимъ. есть же воіерлимѣхъ на
овчей кѹпѣли, ꙗже глетсѧ еврейски, виѳе
зда, пѧть притворъ имоущи. втѣхъ слежа
ше мнѡжество болѧщихъ, слѣпыхъ, хро
мыхъ, сѹхихъ, чающихъ движенїѧ воды.
англъ бо гдн на всѧко лѣто схождаше вкѹ
пѣль, и возмѹщаше водѹ. и иже первѣе вла
зѧше повозмѹщенїи воды, здравъ бываше,
ꙗцѣмъ же недѹгомъ ѡдержимъ бываше.
толкованіе. Три праздники праздновахѹ
іоудеи. Первыи праздникъ пасхи, мѣсе
ца марта, свобожденїѧ ради ихъ, и исхо
жденїѧ еже изъегипта, и прехожденїѧ
ради чермнагѡ морѧ. Вторыи же празъ
дникъ пѧтьдесѧтныи, априлѧ мѣсеца,

навоспоминанїе законнагѡ преданїѧ: и
понеже избавишасѧ ѿпꙋстынныхъ ѡ҆ѕлобле
нїй, и в землю ѡ҆бѣтованнꙋю внидоша, и
вкꙋсиша тогда плода первое. Третїи же пра
здникъ, составленїе скинїи праздновахꙋ,
септеврїѧ мѣсеца, бл҃годарѧще ѡ҆ собранїи
плѡдъ седмихъ мѣсецъ: и скинїи водрꙋ
жахꙋ, сирѣчь колибы, поселахъ своихъ
ходѧще, и точила своѧ тогда собирающе
плѡды наполнѧхꙋ, и ѡ҆сихъ радовахꙋсѧ
и веселѧхꙋсѧ, воспоминающе и пꙋстынное
житїе: понеже бо четыредесѧтъ лѣтъ со
твориша тамѡ, въ колибахъ пребывающе,
и многоразличнѡ оустроѧеми бг҃омъ. Въ пра
здникъ же оубѡ пѧтьдесѧтныи, взыде
і҆с҃ъ воіерлимъ. восходитъ оубѡ, да неѧвит
сѧ ꙗкѡ сꙋпротивенъ есть законꙋ. Ѡбаче
же ꙗвлѧетсѧ спраздновающъ коупнѡ спрочи
ми. ктомꙋже да и многїѧ знаменьми и
поꙋченїемъ приведет, и паче же множествѡ
нелестное. Въ праздникъ бо имѣѧхꙋ ѡбы
чай собиратисѧ, живоущїи воградѣхъ и се
лѣхъ и странахъ, и рꙋкодѣлателїе: впро
чїѧ же дни ѡ҆рꙋкодѣлїѧхъ оупражнѧеми бы
вахꙋ. Ѡбчаѧ же глаголетсѧ кꙋпѣль, понеже бо

ѿлꙋчаемаѧ ѻвчата, на жертвꙋ собираху тамѡ, и въ ноутренѧѧ ихъ измываху в ней. и англꙋ приходѧщꙋ на водꙋ сїю, ꙗкѡ избраннꙋ, и чюдо дѣѧше в ней. бж҃їѧ бо премоудрость, поуть сотвори, іоудеѡмъ, издалеча приводѧщи навѣрꙋ хр҃товꙋ. даде бо имъ водꙋ ѡчищающю скверны. даде же и кꙋпѣли сїе чюдо, прїѧтїѧ ради кр҃щенїѧ. Сегѡ ради англъ на всѧко времѧ съходѧ, возмꙋщаше водꙋ, и влагаше сей цѣлебнꙋю силꙋ. нибо естество водное самѡ ѿ себе исцѣлѧетъ. аще бы такѡ, присно дѣѧлосѧ бы се, но англовымъ оустроенїемъ все бываше. Такоже и в насъ ст҃агѡ кр҃щенїѧ вода, вода оубѡ есть проста, прїемлющи же ѡсщ҃енїе и дарованїе дх҃овно, бж҃ественымъ призыванїемъ, и мл҃твами іерейскими, дꙋшевныѧ недоуги всѧ разрꙋшаетъ. И тогда оубѡ не моженїе повреди многїѧ, ѿ исцѣленїѧ недоуга: нн҃ѣже кр҃титисѧ ни единаго поврежденїѧ имамы. ниже бо единомꙋ исцѣлѣвшꙋ, прочїи безъ исцѣленїѧ ѡстаютъ: но аще оубо и всѧ вселеннаѧ соберетсѧ, неѡскꙋдѣваетъ бл҃годать, изъѡбилна бо есть и неѡскоудна пребываетъ. и изливаема изѡбилоуетъ

всегда҃ нетощаема · и҃ николи҃же ѿкꙋдꙋ
каема · ЕВАГЛІЕ · Рѣже тоу҆ нѣкіи҃ человѣкъ.
тридесате и҃ ѻ҃ма лѣтъ имы҃и въ недоу҆зѣ
ваемъ · его҆ видѣвъ іс҃ъ лежа҃ща · и҃ разꙋмѣвъ
ꙗко многа лѣта оу҆же има҃ше въ недоу҆зѣ ·
гла҃ емоу҆ · хо҆щеши ли здравъ быти · ѿвѣща҃
емоу҆ недоу҆жный · ѻ҃и гдн҃ · человѣка не има҃ ·
да егда҃ вомꙋтитсѧ вода҃ · вверже҃ма вꙋпь
ль · егда҃же прихождоу҆ а҃зъ · ни҃въ пре҃жде
мене҆ вла҃зитъ · толкованіе · Мнѡго бо и҃ зѣлїе
терпѣніе ꙗвлѧ҃етсѧ · разслабленагѡ ѻ҃ногѡ ·
лѣтъ бо има҃ше тридеса҃ и҃ ѻ҃ма · и҃ ꙗвле҃
ко лѣто свободитисѧ ѿнедоу҆га ча҃ше · по
врежда҃шежесѧ ѿ҃ивлѧѣмыихъ · не ѿстꙋпа҃ше
же ѻ҃бо҆че · ни ѿ҃чаѧва҃шесѧ · Сегѡ҆ ра҃ди и҃ гдь
вопраша҃етъ и҃ · хота҃ показа҃ти на҃мъ терпѣ
ніе человѣка ѻ҃ногѡ · ибо҆ ꙗкѡ оубѣдѣти
хота҃ вопраша҃ше и҃ · вѣ҃ко вѣ҃даше ꙗкѡ
всекѣдецъ вгъ : ктоже и҃ недоу҆женъ сы҃и ·
и҃ нехо҆щетъ здравїе свое҆ · Недоу҆жныи҃же ѻ҃нъ
ѿвѣща҃ · многи҃ сокрꙋшеніемъ сръца · и҃ кроте
стїю и҃ смиреніе҆мъ · ѻ҃и гдн҃ · хощꙋ оу҆бѡ нецѣцѣ
ти · но нѣ҃мамъ человѣка могꙋщаго ма҃
въ кодꙋ вѣ҃сти҃ · Невꙋничнѣ҃ бо хр҃та вопро
сившаго и҃ · нижѣ҃ хꙋлою и҃ горестїю ѿвѣща҃ ·

нижѐ прокла҃ день рождєнїа своєгѡ ꙗкова
же бы҃ваютъ ѿмалодѹшныхъ . ѥтомѹже па
че ѯ ѥкмалѣйшїа недоѹги ѥпадающихъ :
но кротко ѥтихо ѯ ѥѹмилно ѿвѣщаніе
творитъ . ѥже бо невѣдаше кто ѥ҃сть копро
шаѧи ѥго . разѹмѣже токмѡ ꙗкѡ помощи
ѥмоу҃ хощетъ хс҃ ѯ ѥкнести ѥ҃ ѥкѹпѣла . хр҃тоѣ
же речѐ ѥмоу҃ ѯ хощешиля ѥцѣлю тебѣ ѯ
даже не ꙗвитсѧ ѯкалмѣ ѥ҃ ѥлерѣчевал .
ѥ҃ѹалїе . Гла ѥмоу҃ і҃ѕ ѯ костани ѯ ѥкозми
ѻ҃дръ твоѥ ѯ ѯходи . ѥ҃ абїе здравъ бы҃сть
чл҃къ . ѥкзѣмъ ѻ҃дръ своѥ ѯ ѯхождаше .
толкованїе . ѕ҃ле повелѣнїа сила ; ко
истинѹ бо глаѣ силы ѯ глаѣ бж҃їи ѯ посто҃мѹ
дв҃ѹ . ꙗкоже сѐ даѣтъ глаѣ своемоу҃ ѯ глаѣ
силы . сѐже ѥ҃ нн҃ѣ рече хс҃ разслабленомѹ ѯ косто҃
ни : ѥ҃ абїе дѣло бы҃сть повелѣніе . коупно бо
прїемшѹ слова силѹ ѯ абїе костаетъ ѥ҃ ѯходитъ
разслабленый . Глетъже ѥнамъ хс҃ разслабле
нымъ дшєю братїе ѯ костаните ѯ ѥ҃ ѯходите ѯ
ѥнрѣчь ѯ недокольно бо ѥ҃сть камъ токмѡ бо
ста҃ти ѿ падежа ѯ но ѥ҃ ѯходити ѯ оуспѣваніемъ
добродѣтелнымъ ѯ совершающе теченіе до
бродѣтели . ѕ҃ѹалїе . Бѣже ѕ҃бѡта ѥтоѥ
день . глахѹже жидове ѥцѣлѣвшемѹ ѯ

вѹбо́та є́сть · и̑ недостои́тъ тѝ кза́ти о́дра̀ своего̀ . толкова́ніе . Хотя́ше хр҃то́съ оу҃бѣ́ дити бы́вшее чю́до · поне́лѣ разслабле́номѹ кза́ти о́дръ . и̑ а҃вїе оу҃сы́рѣшася оу҃ди є́гѡ̀ · и̑ оу҃кр҃пѣ́шася · и̑ носи́ше о́дръ свои́ и̑ хожда́ше . Поне́лѣ ка́етъ ти и̑ни́хъ хр҃то́съ чл҃че гл҃а · а҃кѡ вчера̀ пове́рженъ на о́дрѣ̀ лежа́ше и̑ разслабленъ · и̑ неи́мѣлъ є́сѝ чл҃ка · да́же є́гда̀ возмѹти́тсѧ вода̀ вве́ржетъ тѧ̀ въ҃ кѹ́пѣль · дне́сь ѡ҃брѣ́лъ є́сѝ чл҃ка · того́же и̑ бг҃а · востали́ъ є́сѝ ѿ о́дра̀ · па́чеже ты̀ кза́лъ є́сѝ о́дръ · и̑ набра́лъ є́сѝ бл҃гі́и да́ръ · да не па́ки на о́дръ пове́ржешисѧ · согрѣша́ѧ злы́мъ поко́емъ тѣ́лесны́мъ · и̑ разслаблѧ́емъ сластьмѝ житє́йскими : но є́лікѹ си́лѹ и̑ма́ши шествѹ́й · воспомина́ѧ за́по вѣ́ди · сѐ оу҃же здра́въ є́сѝ · ктомѹ̀ несогрѣ́шаи́ · да́же го́ршее что̀ тебѣ́ · небоу́детъ · злоу҃ · а҃кліышѹсѧ по бл҃го́мъ дѣ́лѣ . Сѣвѣ́ тѹ́же нецѣле́ніе сотворѝ хр҃то́съ · наѹ́чаѧ чл҃ки · николи́же пра́здновати · но добро̀ дѣ́лати и̑ дарока́ти . Належа́щимъ же жидѡ́мъ · и̑ глю́щимъ разслабленомѹ̀ . ЕѴА́ЛІЄ . Неподока́етъ тѝ кза́ти о́дра̀ сво. є́го̀ · вѹбо́ты ра́ди . Ѡ҃ниже ѿвѣща̀ и̑мъ ·

иже мѧ сотвори здрава, той мнѣ рече, возми одръ твой, и ходи. Вопросиша же его, кто есть человѣкъ глаголѧй ти, возми одръ твой и ходи; исцѣлѣвый же невѣдѧше кто есть; іс҃ъ бо уклоньсѧ, народу соущу на мѣстѣ. толкованіе. Содерзновеніемъ многимъ проповѣда бл҃годателѧ, раслабленый сей глаголѧ, сотворивый мѧ здрава, той ми рече. іоудеи же невопрошаютъ его, кто есть сотворивый тѧ здрава, но кто есть рекій ти взѧти одръ свой; На доброе убѡ невзираху, завистію растаѧваеми, и неправедно сопротивлѧющесѧ, мнѧщеежесѧ имъ преступленіе субѡты, горѣ и долу привожаху, на ѡсуждение и уничижение хр҃тово. Іс҃ же уклонисѧ и намѡ, даже неувѣдано боудетъ, еже ѡчюдеси свидѣтельство: и да неѧвитсѧ, ѧкѡ налице бл҃годаритъ его исцѣлѣвшій человѣкъ онъ, ѡстави убѡ дѣло, само собою истѧзаемо быти, и свидѣтельствовати истину. Ибо уничижающе и истѧзающе іоудеи, слышано и ѧвѣише чюдо хр҃тово творѧт. еѵ҃аліе. Потомъ же ѡбрѣте его іс҃ъ въ цр҃кви, и рече емоу,

сѣ Здра́вѣ є҆сѝ › кѣ тома́ невогрѣша́и › да не
го́рше тѝ что҆ бою́детѣ ѕ толкова́ніе. Позна
ва́емѣ оу҃бѡ а҃кѡ пре́жде ѿ грѣ́хъ родне́м чело
вѣ́кѹ недоу́гъ › кеи́бо недоу́зи ѿ грѣ́хъ слу́чаю
тсѧ быва́ти. нѣ́кіѧже и҆ѿ обладе́нїа и҆ пла́
нѣстка › и҆ѿпоко́а быва́ютъ. Нетѡ́кмѡ бо
кѣ коу́дѹщїи соу́дъ › храни́тъ бг҃ъ челове́кѡмъ
грѣ́хи › но и҆ а҃збитъ разли́чнѡ › є҆ще́ жи
вы́мъ соу́щимъ вѣ́тлѣи › и҆ пре́жде келикагѡ
нѣкѣ́тлагѡ дне́ › є҆гда́ кѣ́мѣ слѹ́дити и҃мать.
Ѡба́че же вса́ слава́ слу́чаю́щамсѧ › нѣ́кая
оу҃бѡ грѣ́хъ ра́ди быва́ютъ › нѣ́кая же на
и҆спра́вле́нїе нра́ва стра́ждѹщихъ. кѣтомѹ́же
и҆ ѡ҆смотре́нїи ѿча́ѧнныхсѧ › а҃кѡже и҆
нафарасѡ́нѣ быѣ́ть. Ико́ нецѣ́лыми пре
грѣше́ньми недоу́гѹющимъ › запреща́етъ
зло́ко глаго́ла › поѕѣща́ти па́лцею прегрѣ
ше́нїа и҃хъ › и҆ ра́нами непра́вды и҃хъ. Бола́
щимъ же неѕцѣ́лнѡ глаго́летъ: что́же
кѣ тома́ ра́нними боу́дете ѕ кеа́кїи бо
грѣ́хъ коу́пнѡ › сла́сти ра́ди быва́етъ ›
и҆ сегѡ погѹбле́нїе стра́да́нїемъ и҆ скорбїю ›
и҆лѝ ко́льною › и҆лѝ неко́льною › покаа́нїемъ ›
и҆лѝ попѹще́нною напа́стїю › промышле́нїемъ
бжтвеными нахождаемою. И҆ є҆гда́ прі́идетъ

ктебѣ̀ напа́сть ненадѣ́ѧнна, неѻ҆́ного по
ви́нна творѝ, ѿнего́же тѝ прїи́де, но
чесогѡ̀ ра́ди и҆щѝ, и҆ ѡ҆брѣ́тшꙋ тѝ и҆спра́
ви. Поне́же бо и҆лѝ ѿ ѻ҆́ногѡ, и҆лѝ ѿ
и҆но́гѡ, и҆спилъ бы вѣ́дѣ бж҃їѧгѡ сꙋда̀
пелы́нь. Є҆ли́кѡ ᲂу҆́бѡ ѕлонра́въ є҆сѝ,
є҆́же страда́ти неѿрица́йсѧ, да́же страда́
нїемъ смири́всѧ, ѕло́бꙋ и҆зблева́еши. на
па́стнїи бо нахѡ́ди, ѻ҆́вымъ ᲂу҆́бѡ ѡ҆прежде
бы́вшихъ грѣсѣ́хъ погꙋбле́нїѧ быва́ютъ.
ѻ҆́вымъ же ѡ҆ нн҃ѣ дѣ́емыхъ. и҆ны́мъ же
ѡ҆хотѧ́щихъ дѣ́ѧтисѧ, ѿсѣче́нїе прино́
ситсѧ, кромѣ̀ є҆́же и҆скꙋше́нїѧ ра́ди слꙋча́
ющихсѧ, ꙗ҆́коже на і҆ѡвѣ̀. И҆мѣ́ѧи же
ра́зꙋмъ бж҃е́ственыхъ сꙋде́бъ, цѣле́нїѧ
смышлѧ́ѧ бл҃года́рнѡ терпи́тъ, є҆́же си́хъ
ра́ди находѧ́щыѧ є҆мꙋ̀ напа́сти, никого́
же и҆но́го пови́нна творѧ̀, но своѧ̀ прегрѣ
ше́нїѧ то́кмѡ смышлѧ́ѧ. безᲂу́мнїи же
невѣ́дѧще бж҃їю премоу́дрꙋю мы́сль, со
грѣша́юще, и҆ наказᲂу́еми, и҆лѝ бг҃а,
и҆лѝ чл҃ки, ѡ҆свои́хъ грѣсѣ́хъ пови́нны тво
рѧ́тъ. Ꙗ҆́коже бо ѕлопита́ющихъ, пелы́нь
го́рькїй по́льзоваетъ, та́коже и҆ ѕлонра́
вны ѕло̀ страда́ти поле́зно є҆́сть. ѻ҆́вымъ

оубѡ оублажаетъ оутробꙋ, ѻ҆выхъ же покаѧ
тисѧ творѧтъ таковаѧ цѣленіѧ. и҆ в҆нево
лныхъ властехъ млⷭ҇ть бж҃іѧ дивно сокрове
на єсть, терпѧщаго напокаѧніе привлача̀,
и҆ и҆збавлѧѧ ѿвѣчныхъ моукъ. и҆ сѐ вѣ
мы, ꙗкѡ и҆стинно єсть, єже ѡ҆геєннѣ
слово, и҆ ѡ҆моукахъ боудꙋщихъ, ꙗкѡ
вѣчна єсть моука ѻ҆на, и҆ безконечна.
и҆ гл҃ющіи, ꙗкѡ єдинѣмъ днемъ соблꙋди
хомъ, да какѡ безконечно моучими боудемъ,
прельщаютсѧ ꙗвѣ и҆ ѡ҆бличаеми бываютъ.
Сѐ оубѡ и҆ разслабленый сей не в҆ толицѣхъ
лѣтѣхъ согрѣшѝ, въ єлицѣхъ моучимь
бѧше, но всѐ совершено житіѐ чл҃ка и҆знꙋрѝ,
въ долготѣ̀ томленіѧ єгѡ̀. невременемъ бо
сꙋдима бываютъ. прегрѣшеніѧ бг҃омъ,
но самое то̀ и҆зволеніе грѣха̀, и҆ поизво
леніи дѣющаго неподобнаѧ, бываетъ и҆
томленіе. Ѡ҆брѣтаемъ же и҆ сѐ, а҆ще бо
и҆ ѕло̀ и҆ веліе томленіе пріимемъ, ѡ҆ преже
бывшихъ грѣсѣхъ, таже паки въ тыѧ
же грѣхѝ впадемъ, лютѣйше паки моу
чими боудемъ. и҆ горшеє томленіе при
имемъ. не и҆справльшійбосѧ преднимъ то
мленіемъ, нижѐ оуцѣломꙋдръствовавсѧ

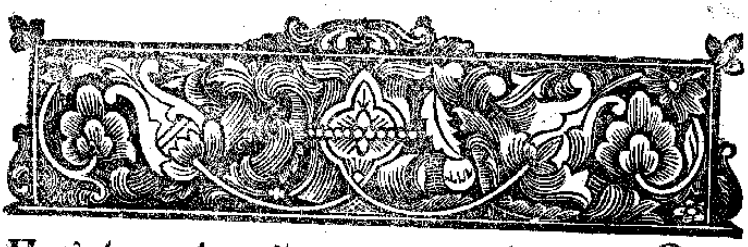
бж҃їимъ наказа́нїемъ и҆ сꙋдо́мъ, на го́ршаѧ моу́ки прихо́дитъ, ꙗ҆́кѡ безчю́вьственый презри́тель. А҆́щели же и҆ мно́гїѧ человѣ́ки ѕлыѧ ви́димъ богатѣ́ющихъ, и҆ бл҃годне́внѣхъ и҆ здра́вѣхъ, и҆ свирѣ́пѣющихъ, и҆ сла́вимѣхъ и҆ ра́ширѧющихсѧ, и҆ ничто́же стра́ждꙋщихъ въ житїѝ се́мъ. но ѻ҆́но вѣ́дѣти до́лжни є҆смы̀: є҆́же бо непрїѧ́ти моу́ки здѣ̀ таковы́мъ, и҆ ничто́же ѕла̀ пострада́ти, вина̀ быва́етъ томле́нїю ве́лїю, и҆ моу́камъ лю́тымъ въ вѣ́цѣ боу́дꙋщемъ. Сегѡ̀ ра́ди и҆ бж҃е́ственый а҆по́столъ па́велъ глаго́лаше: ꙗ҆́кѡ сꙋди́ми ѿ гдⷭ҇а наказо́уемсѧ, да́же с҆ми́ромъ неѡ҆сꙋжде́ни боу́демъ. здѣ̀ бо сꙋди́ми ѿ гдⷭ҇а, и҆ наказоу́еми, неѡ҆сꙋжде́ни боу́демъ та́мѡ с҆ми́ромъ, нижѐ по́слани боу́демъ в҆ моу́ки. Ꙗ҆́же бо здѣ̀ наказа́нїѧ, поꙋче́нїѧ соу́ть: а҆ ꙗ҆́же та́мѡ томле́нїѧ, и҆ моу́ки вѣ́чныѧ и҆ безконе́чныѧ. Є҆ли́цы же мно́го согрѣша́емъ, и҆ ненаказоу́емсѧ в҆ вѣ́цѣ се́мъ, па́че боѧ́тисѧ и҆ трепета́ти до́лжни є҆смы̀, поне́же мно́жатсѧ на́мъ томле́нїѧ и҆ моу́ки, немꙋче́нїѧ ра́ди, и҆ долготерпѣ́нїѧ бж҃їѧ. Бл҃го ꙋ҆́бѡ є҆́сть бра́тїе наказа́тисѧ ны́нѣ, и҆ ѡ҆чи́ститисѧ в҆ житїѝ се́мъ, а҆ немоу́камъ ѻ҆́нымъ

по́сланымъ бы́ти, є҆гда̀ вре́мѧ сꙋда̀ боу́детъ, а҆ неѡчище́нїѧ: нѣ́сть оу҆бѡ ѕло̀ є҆́же здѣ̀ моу́читисѧ, но є҆́же бы́ти достоі́ны моу́камъ ѻ҆́нымъ. Сегѡ̀ ра́ди молю́сѧ, нероптати ниѡ́чемъ же ѡ҆слꙋча́ющихсѧ на́мъ ско́рбныхъ и҆ ѕлы́хъ. Нестꙋжа́емъ си̑ на́бг҃а, но соблг҃о даре́нїемъ всѧ̀ терпи́мъ, и҆ послѣ́дꙋемъ бл҃го разоу́мїемъ во всѣ́хъ приходѧ́щихъ на́мъ ѿ бг҃а. То́й бо всѧ̀ ꙗ҆́же напо́лзꙋ на́мъ оу҆страѧ́етъ, и҆ наи҆справле́нїе на́ше лю́таѧ и҆ ско́рбнаѧ попꙋща́етъ быва́ти. Поне́же бо подаю́щꙋ на́мъ бг҃ꙋ дарова́нїѧ своѧ̀, да́же къ немоу̀ зри́мъ и҆ бл҃годари́мъ и҆ сла́вимъ, и҆ велича́емъ и҆́мѧ є҆гѡ̀ ст҃о́е: мы́же презира́емъ, и҆ лѣ́ностнѡ прилѣжи́мъ, є҆́же бл҃годари́ти и҆ и҆сповѣ́датисѧ є҆моу̀, и҆ не разꙋмѣ́емъ бл҃года́ти є҆гѡ̀, и҆ да́ры безъ чи́сленыѧ и҆́хже прїѧ́хомъ, и҆ презира́емъ бж҃е́ственаѧ повелѣ́нїѧ и҆ заповѣ́данїѧ. и҆ превозноша́емсѧ и҆ вы́симсѧ, и҆ поко́ли се́рдца на́шегѡ хо́димъ, и҆ согрѣша́юще предни́мъ безстоу́днѡ и҆ безсра́мнѡ, прегорчева́емъ и҆ прогнѣ́ваемъ бг҃а. Сегѡ̀ ра́ди посыла́етъ ра́ны и҆ ꙗ҆́звы. сегѡ̀ ра́ди и҆ стꙋжа́етъ на́мъ, и҆скꙋше́ньми ра́личными

и плѣ́ны, и напа́стьми и скорбьмѝ, да́
же внима́нїе прїи́мемъ, и прибѣга́емъ кне
моу̀, и оупова́емъ на спасе́нїе є҆гѡ̀, и наси́лꙋ,
и намно́жество бл҃гти є҆гѡ̀, и промышле́нїе
є҆гѡ̀. и и҆щемъ цр҃твїе є҆го̀ и пра́вдꙋ, и вѣ́
рꙋемъ крѣ́пкѡ, ꙗ҆кѡ бла́гаѧ всѧ̀ и спасе́наѧ
пода́ти и҆мать на́мъ и҆зъоби́льнѡ. Нето́
кмѡ бо є҆гда̀ подае́тъ бл҃га́ѧ бг҃ъ, тогда̀ то́
кмѡ бл҃гъ є҆́сть и чл҃колю́бивъ: но и моу́ки
є҆гѡ̀ и томле́нїѧ, ве́лїѧ ча́сть бл҃гти є҆́сть.
Поне́же бо и вра́чь, нето́кмѡ є҆гда̀ воѡвощ
ники и цвѣ́тїѧ и҆зво́дитъ недоу́жныѧ,
нижѐ є҆гда̀ въ ба́ню и кꙋпѣ́ли водны́ѧ при
во́дитъ, тогда̀ бл҃гъ є҆́сть: но є҆гда̀ и без
пи́щи и҆мъ пребыва́ти вели́тъ, є҆гда̀ и рѣ́
жетъ, є҆гда̀ и го́ркимъ напаѧ́нїемъ на
паѧ́етъ, и тогда̀ вра́чь є҆́сть и҆скоу́сенъ та́ко
же, и свою̀ любо́вь показоу́етъ бо́лше.
Є҆стество́мъ же благі́й бг҃ъ, всѧ́кѡ и благи́хъ
пода́тель быва́етъ, свои́ство бо є҆́сть бла
га́гѡ бг҃а на́шегѡ, є҆́же по́льзовати и про
мышлѧ́ти своѧ̀ дѣ́ла: и ꙗ҆коже вра́чь дш҃а́мъ
и тѣ́лесемъ на́шимъ, показа́ти на́мъ хо́щетъ,
неи҆зрече́нныѧ мл҃ти своегѡ̀ мило́ванїѧ и
бл҃гти, и и҆зба́вити на́съ ѿ настоѧ́щагѡ

гнѣва, и страшныѧ ноужди, и прещенїѧ смертнагѡ, и плѣненїѧ и скорби. и миръ и тишиноу подастъ, потоплѧющимсѧ и страждꙋщимъ вражїими напастьми и прилѡги. и еже на насъ пошествїе ихъ и ѕлобꙋ и неправдꙋ, еѧже ради страждемъ, ѿвратитъ. Тогобо единагѡ милости и человѣколюбїѧ и силы есть дѣло, еже избавитисѧ намъ ѿ таковыхъ ѕѡлъ, и бѣды и скорби, и наше исцѣлити ѡслѣпленїе. Сегѡ ради ктомꙋ прибѣгнемъ и припадемъ, и приплачемсѧ, и разслаблени соуще, и воглꙋбинѣ ѕѡлъ слежаще, молбы и моленїѧ приношати емоу сподобимсѧ. И вѣмъ ꙗкѡ подати имать роукꙋ помощи, воскреситъ насъ ѿгрѣха, и наволю бжтвенныхъ своихъ заповѣдей наставитъ ходити, и нанепоползаемый поуть, безконечнагѡ цртвїѧ своегѡ тещи оукрѣпитъ насъ, и вѣчнымъ блгимъ сподобитъ. ꙗкѡ томꙋ подобаетъ слава и держава, истинномꙋ бгꙋ, и спсꙋ нашемꙋ, нн҃ѣ и присно и вовѣки вѣкѡмъ,

аминь;



Поученіе в недѣлю самарѧныни. Еѵ҃аліе ѿ Іѡанна



Анесь оубѡ намъ еѵ҃альскихъ истѡчникъ, источаетсѧ источникъ, и воды богатны, и источникъ некончаемь. Елико бо исчерпаетсѧ, толикѡ паче преизливаетъ быстрины, и изъѡбилуетъ изливаемь, и некончаемь присно пребываетъ и не исчерпаемь. Пріидите оубѡ жаждущіи наспасеныѧ сіѧ быстрины, и почерпите, и пивъше возвеселитесѧ, и стужающую вашю жажду дш҃евную оутолите: піѧй бо ѿсихъ бж҃твеныхъ вѡдъ, и поученій дх҃овныхъ, не вжадатисѧ имать вовѣки, ꙗкоже самаѧ истина хр҃тосъ рече: обаче же рѣки ѿ чрева егѡ потекоутъ воды живыѧ. Вкусите и видите, ꙗкѡ бл҃гъ гдь. Бл҃гости бо и безсмертіѧ не изчерпаемаѧ пучина. вода сладка и жива изскачуща преистекаема и преизливаема. піите ѿнеѧ

всѝ вѣ́рꙋющїи, и҆ живо́тъ прїими́те. и҆́мъ же бо нра́вомъ жела́етъ жа́ждꙋщїй є҆ле́нь на и҆сто́чники водныѧ, та́ко же и҆ мы̀ жела́ти до́лжни є҆смы̀ бра́тїе, и҆ жада́ти бж҃твеныѧ воды̀, и҆ поꙋче́нїѧ сп҃са на́шегѡ и҆ бг҃а, и҆ любо́вь и҆мѣ́ти несы́тнꙋ. а҆́ще бо жа́ждꙋще прїе́млемъ, николи́же преста́ти и҆́ма мы пїю́ще. Є҆ѵ҃а́лїе. Во́времѧ ѻ҆́но, прїи́де і҆с҃ во́градъ самарі́йскїй, нарица́емый сиха́рь, бли́зъ ве́си ю҆́же дадѐ і҆а́кѡвъ і҆ѡ́сифꙋ сн҃ꙋ своемоу̀. бѣ́же тоу̀ и҆сто́чьникъ і҆а́кѡвль. толкова́нїе. Живоу́щїи бо і҆оуде́и пре́жде в҆самарі́и, несамарѧ́не нарица́хꙋсѧ, но і҆и҃льтѧне. прїѧ́ша же и҆́мѧ сѐ и҆ поре́кло, є҆́же нарица́тисѧ и҆́мъ самарѧ́ны, сицевы́ѧ ра́ди вины̀; Сама́рь гора̀ нарица́шесѧ по и҆́мени нѣ́коегѡ стѧжа́вшагѡ ю҆̀, ꙗ҆́коже гл҃етъ и҆са́їѧ, глава̀ самарѧ́нѡмъ є҆фре́мъ. прирази́вше жесѧ бг҃ꙋ і҆и҃льтѧне, пре́дани бы́ша а҆сирі́ѧнѡмъ, по времена́хъ разли́чныхъ. на послѣ́докъ же, поне́ же совѣща́шасѧ ѿ бѣ́гнꙋти ѿ а҆сирѧ́нъ, прише́дъ нани́хъ а҆сирі́йскїй ца́рь, ѡ҆ѕло́би и҆ моу́чи и҆́хъ, и҆ поплѣнѝ и҆́хъ, и҆ неѡ҆ста́ви и҆́хъ свобо́дныхъ

За҃ ві҃

жи́ти по се́лахъ, но въ вавилѡ́нѧны и҆ ми́ды съведѐ и҆́хъ, и҆ поработѝ и҆́хъ. ѿ ра́личныхъ же мѣ́стъ собра́въ ꙗ҆зы́ки, жи́ти положѝ и҆́хъ въ самарі́и. Хотѧ́ же бг҃ъ показа́ти ва́рварѡмъ ѻ҆нѣ́мъ, ꙗ҆́кѡ не не́мощи ра́ди и҆ безъси́лїѧ предадѐ и҆́мъ і҆ѹде́и, но грѣ́хъ ра́ди и҆́хъ, львы̀ посла̀ въ самарі́ю, и҆ погꙋблѧ́хꙋ и҆ поѧда́хꙋ живоу́щихъ та́мѡ ва́рваръ. Оу҆вѣ́дѣвъ же сѐ ца́рь а҆сирі́йскїй, вопроша́ше плѣне́ныѧ ста́рцы, да́же оу҆вѣ́сть виноу̀ нѣ́кꙋю на оу҆тѣше́нїе, ѡ҆быва́ющемъ погꙋбле́нїи ва́рварѡмъ. И҆ сказа́ша ста́рцы, и҆ повѣ́даша царю̀, ꙗ҆́кѡ бг҃ъ і҆зра́илевъ соблюда́етъ мѣ́сто ѻ҆́но, и҆ нехо́щетъ нижѐ терпи́тъ жи́ти та́мѡ невѣ́дѧщимъ зако́ны є҆гѡ̀. И҆ а҆́ще хо́щеши царю̀ свободи́ти, ѿ погꙋбле́нїѧ ле́внагѡ и҆ тлѣ́нїѧ, соу́щихъ та́мѡ ва́рваръ, послѝ бж҃їѧ сщ҃е́нники і҆ѹде́йскїѧ, преда́ти и҆́мъ бж҃їѧ зако́ны, и҆ та́кѡ оу҆милосе́рдитсѧ бг҃ъ. Послоу́ша оу҆бѡ ста́рцевъ ца́рь, и҆ посыла́етъ сщ҃е́нника нѣ́коего, преда́ти и҆́мъ зако́нъ бж҃їй. Ва́рвари же всѧ̀ кни́ги моисе́ѡвы прїѧ́ша, бытїѐ, и҆схо́дъ, левви́тскїѧ, чи́сленыѧ,

и̑ второзако́нїе : но нитогда́ же ѿ зло
кѣ́рїа ѿвратѝшасѧ . на послѣ́дохъ же ѿ
и̑дшихъ и̑ зловѣ́рїа ѿвратѝшасѧ ; и̑ по
чита́хѫ бг̃а . і҃ѹдеи́ же ѿ плѣне́нїа нѣ́
когда возвратѝшасѧ къ самарі́ю ; за́ки
ѳтїю прїѥ́шѫ на ва́рвары прилѣ́жа́хѫ ; и̑ѩ́кѡ
а҃гарѧ́не сѹ́ще ро́домъ ; и̑ чюжди пле́мене
и̑хъ ; и̑ и̑ѩ́кѡ сѹдержа́вше насле́дїе и̑хъ :
сегѡ̀ ра́ди и̑ по и҃менѝ горы̀ сомо́рскїа ;
самара́ны нарица́хѫ и̑хъ . Авраа́мли же и̑
і҃а́кѡвли вноу́ки нарица́хѫ себѣ̀ і҃ѹдеи́ ;
Авраа́мъ сѹ́ѥѡ халдѣ́йскихъ ба́ше ; і҃а́кѡвъ
же ѻтро́ковица̀ ра́ди сѹ́щаго та́мѡ ; свои́
мна́шесѧ и̑мъ бы́ти ; и̑ и̑ѩ́кѡ о҃ни́ сѹ́ѥѡ нѣко
па́лъ ѥ̑сть ѻтро́ковицъ о҃ни́хъ . Село́ же и̑мѣ́сто
о҃но ба́ше сикє́ма ; и̑дѣ́же вы́ншѣ
і҃а́кѡвли ; снмесо́ни ; и̑ леві́и ; мно́гое
и̑ве́лїкое сѹ́бі́и́ство сотвори́ша ; занѐ ѡ҃ни́
лованнѣ́ бы́кши вестрѣ̀ и̑хъ ; и̑ ѡ҃нѣ́
жденѣ́ кна́земъ сикє́мскимъ сихє́момъ .
и̑ погѹбѝша сикє́маны тогда̀ ; и̑ гра́дъ
ѡ҃пѹстѝша . ві́и же запѹстѣ́вшїи гра́дъ ;
дадѐ к насле́дїю і҃ѡсі́фѹ ; о҃цѣ̀ ѥгѡ̀ і҃а́кѡвомъ .
Патрїа́рсѣ о҃нѝ пра́ведніи ; вѣ́ры ра́ди
ѩ́же къ бг̃ѹ ; стажа́ша по̀ гра́ды и̑ стра́ны ;

кноу҃цы же сихъ · злобѣ҆ѣ҆ра҆ ра҆ди и҃хъ погꙋ
биша сѧ҆ · Нмы оу҃бѡ непрогнѣ҆ваемъ бга ·
нижѐ пнра҆жа҆емсѧ ѐмоу҃ · нижѐ презира҆емъ
бжє҃ственаѧ ѐгѡ҃ заповѣ҆данїа҆ · дале҆че
бо ѡ҃творихомъ быти себѣ҆ · ѿ҃ пред҆ѣ҆хъ
пра҆ведныхъ о҃ц҃ъ на҆шихъ · и҃ ненавида
ющими на҆съ · и҃ борющими враги҆ содержи
ми ѐ҆мы҆ · и҃ въ расхище҆нїе сихъ бы
хѡмъ грѣ҆хъ ра҆ди на҆шихъ · Но҆ ѡ҃брати
мсѧ҆ па҆ки бра҆тїе · и҃ пла҆чемсѧ пре҆дъ гдемъ
ѡ҃творшимъ на҆съ · и҃ воззопе҆мъ ѐ҆моу҃
вокрꙋше҆нымъ се҆рдцемъ · согрѣ҆шихѡмъ
гдⷭи҃ · и҃ непоквѣ҆даемъ прегрѣ҆шенїа҆ на҆
ша · безꙁаконнова҆хомъ · непра҆вдова
хѡмъ предъ тобою҃ · Поне҆же заповѣ҆ди
твоа҆ престꙋпи҆хѡмъ · поне҆же повелѣ҆
нїа҆ твоа҆ презрѣ҆хѡмъ · поне҆же забы
хѡмъ ѡ҃правда҆нїа҆ и҃ сꙋдбы твоа҆ · по
не҆же въ слѣ҆дъ вожделѣ҆нїй на҆шихъ и҃ по
мышле҆нїй на҆шихъ ходи҆хѡмъ : поне҆
же недостоі҃нѡ по и҃мени на҆шемъ и҃ ѡ҃бѣ҆
това҆нїи пожи҆хѡмъ · поне҆же милосе҆рдїе
твое҆ затвори҆хѡмъ : поне҆же чл҃колюбїе
твое҆ спра҆тахѡмъ · безꙁако҆ньми и҃ зло҆
бами на҆шими · и҃ми же возрасто҆хѡмъ ·

Но непреда́ждь на́съ до конца̀, и҆́мене тво
єгѡ̀ ра́ди, нижѐ разорѝ завѣ́та твоего̀,
нижѐ ѿста́ви ми́лости своѧ̀ ѿ на́съ, ще
дрѡ́тъ ра́ди твои́хъ, и҆ млⷭ҇рдїѧ ра́ди твоегѡ̀
бл҃га́гѡ ѻ҆ц҃а, бл҃гости ра́ди и҆ млⷭ҇ти ст҃а́гѡ
дх҃а твоегѡ̀. Помѧнѝ гдⷭ҇и мнѡ́гїѧ ще
дрѡ́ты твоѧ̀, помѧнѝ гдⷭ҇и ѿвѣ́ка мнѡ́
гаѧ чюдеса̀ твоѧ̀. и҆ непомѧнѝ на́ша без
зако́нїѧ пе́рваѧ, но не́мощи на́шѧ и҆ стра
да́нїѧ помѧнѝ. при́зри съ нб҃сѐ и҆ ви́ждь,
и҆ посѣтѝ на́съ. посѣтѝ виногра́да сегѡ̀ на
слѣ́дїе твоѐ, и҆ и҆спра́ви, є҆го́ же насадѝ
десни́ца твоѧ̀. да́рꙋй на́мъ ми́ръ, по
да́телю ми́ра благі́й гдⷭ҇и, честныѧ ра́ди
и҆ ст҃ыѧ кро́ве твоеѧ̀, ю҆́же ѡ҆ животѣ̀ и҆
спасе́нїѧ ра́ди ми́ра всегѡ̀ и҆злїѧ́лъ є҆сѝ.
да́рꙋй прчⷭ҇тыѧ ра́ди и҆ престⷭ҇ыѧ твоеѧ̀ мт҃ре,
ꙗ҆́же є҆́сть ѻ҆́бщеє и҆ ве́лїе ᲂу҆пова́нїе, ѻ҆́бщеє
застꙋпле́нїе, и҆ хода́танца на́мъ всѣ́мъ.
крⷭ҇ти́телѧ ра́ди твоегѡ̀ и҆ прⷣтчи, ст҃ы́хъ
ра́ди а҆по́стѡлъ твои́хъ, ст҃ы́хъ ра́ди моу́
ченикъ твои́хъ: и҆́мени твоегѡ̀ ра́ди кро́
ви своѧ̀ пролїѧ́вшихъ. ст҃ы́хъ ра́ди
прⷪ҇ркъ твои́хъ, ст҃ы́хъ ра́ди ѻ҆ц҃ъ и҆ патри
а́рхъ и҆ ᲂу҆чи́тель, и҆́же до́ крове и҆ закла́нїѧ

подвигошасѧ, оугодити тебѣ, и тво
емоу милосердомꙋ оцꙋ, и оутѣшителю
стомꙋ дхꙋ твоемоу. не на ѡправданїѧ
бо нашѧ оуповаемъ, но на милость и ще
дроты твоѧ. понеже бо кромѣ тебе иного
невѣмы: имѧ твое нарицаемъ и ѿ тебе
ищемъ помощи. Такѡ исповѣдати
намъ прегрѣшенїѧ бгꙋ, и къ томꙋ прибѣ
гати, и оуповати на милосердїе егѡ не
изреченное и милость. Подастъ вѣдѣ роу
кꙋ помощи, и воскреситъ насъ ѿ грѣ
ха гдь, и свободитъ ѿ всѧкогѡ гнѣва
и ноужди, и плѣненїѧ и скорби. Обаче же
возвратимсѧ паки, на еѵгальскїѧ глаголы.
еѵгалїе. Іс҃ъ же оутрꙋдивсѧ ѿ пꙋти, сѣ
дѧше такѡ на источницѣ. бѣ же ꙗкѡ
часъ шестый, прїиде жена ѿ самарїи поче
рпсти воды. глагола ей іс҃ъ, даждь
ми пити. оученицы бо егѡ ѿшли
бѧхꙋ во градъ, да брашна коупѧтъ.
толкованїе. Ѿ поутнагѡ шествїѧ оутрꙋ
дившꙋсѧ гдꙋ, глаголетъ еѵгалистъ,
даже покажетъ намъ негордѣливьство
егѡ, и непромыслено. ниже бо хотѧше
имѣти мщаницꙋ шествїѧ ради пꙋти,

но пѣ́шъ хожда́ше. нижѐ нерадѝво хо
жда́ше, и҆лѝ лѣ́ностиѡ, но ско́рѡ и҆
бы́стрѡ. наказоу́ѧ на́съ ꙗ҆́кѡ нетре́бова
ти мно́гаѧ, и҆ со тща́нїемъ и҆ ѡ҆па́снѡ тво
ри́ти дѣ́ла бж҃їѧ. Сѣдѧ́ше же хр҃то́съ не
на пр҃то́лѣ, но на землѝ поко́ѧше тѣ́ло,
и҆ ѡ҆хлажда́ѧ є҆ при стꙋденцѣ̀. ча́съ оу҆́бѡ
бѧ́ше ꙗ҆́кѡ шестый, въ не́же вре́мѧ всѝ
коу́пиѡ спѧ́тъ по ꙗ҆́стїи, оу҆ченицы̀ по́сла
ни бы́ша бра́шна кꙋпи́ти, ꙗ҆́коже и҆ часоу̀
простре́тисѧ, поко́ѧ ра́ди и҆ прохлажде́нїѧ
є҆́же тре́боваше гдⷭ҇ь. Є҆ѵ҃а́лїе. Проси́вшꙋ
же є҆моу̀ пи́ти воды̀, глаго́ла є҆моу̀ жена̀
самарѧны́нѧ, ка́кѡ ты̀ жидови́нъ сы́и,
ѿ менѐ пи́ти про́сиши, жены̀ самарѧ
ны́ни соу́щей, неприкаса́ютъ бо сѧ жи́дѡ
ве самарѧ́нѡмъ; ѿвѣща̀ і҆с҃ъ, и҆ речѐ є҆́й,
а҆́ще бы вѣ́дала да́ръ бж҃їй, и҆ кто̀ є҆́сть
глаго́лѧи тебѣ̀, да́ждь мѝ во́дꙋ пи́ти,
ты́ бы проси́ла оу҆ негѡ̀, и҆ да́лъ бы тѝ
во́дꙋ жи́вꙋ. глаго́ла є҆моу̀ жена̀, гдⷭ҇и,
ни почерпа́ла и҆́маши, и҆ стꙋдене́цъ є҆́сть
глꙋбо́къ, ѿкоу́дꙋ оу҆́бѡ и҆́маши во́дꙋ
жи́вꙋ; толкова́нїе. Поѡ҆бли́чїю бо и҆ по
ѻ҆де́жди, и҆ ѿ про́чагѡ тѣле́снагѡ сложе́нїѧ,

къ томꙋ же и҆ побесѣ́дѣ всѧ́кѡ мнѧ́ше сама
рѧны́нѧ і҆оудє́ѧнина бы́ти гдⷭ҇а. Сегѡ̀
ра́ди и҆ глаго́летъ къ немоу̀, ка́кѡ ты̀
і҆оудє́ѧнинъ сы́й, про́сиши во́дꙋ пи́ти
ѿ менѐ жены̀ соу́щи самарѧны́ни; нерече́
же, ꙗ҆́кѡ самарѧ́не і҆оудє́ѡмъ непримѣша́
ютсѧ, но і҆оудє́и самарѧ́нѡмъ непри
стꙋпа́ютъ. посемꙋ бо ꙗ҆влѧ́етсѧ ꙗ҆́кѡ
разоу́мна бѧ́ше жена̀ и҆ подо́бна, и҆ ѡ҆зако́
нѣ вѣ́дѣніе и҆моу́щи. Сегѡ̀ ра́ди и҆ хрⷭ҇то́съ
начина́етъ глаго́лати є҆й, высо́каѧ и҆ бж҃е
ственаѧ, и҆ ꙗ҆влѧ́етъ себѐ и҆ ѿкрыва́етъ.
А҆́ще бо вѣ́дала бы речѐ да́ръ бж҃ій, си́рѣчь
а҆́ще бы вѣ́дала какова́ѧ и҆ коли́ка да́рꙋетъ
бг҃ъ, ꙗ҆́кѡ вѣ́чна соу́ть и҆ нетлѣ́нна,
вѣ́дала же бы̀ и҆ менѐ, ꙗ҆́кѡ бг҃ъ сы́й могꙋ̀
да́ти тебѣ̀ сі́ѧ: ты̀ а҆́ще проси́ла бы ѻ҆
же́но, и҆ прі́ѧла бы во́дꙋ живꙋ. Во́дꙋ
живꙋ наречѐ хрⷭ҇то́съ, во́дꙋ оу҆че́ніѧ є҆гѡ̀.
Во́дꙋ оу҆́бѡ нарица́етъ, поне́же ꙗ҆́кѡ вода̀
ѡ҆чища́етъ скве́рнꙋ грѣха̀, и҆ оу҆гаша́етъ
пла́мень страсте́й, и҆ и҆сцѣлѧ́етъ безъ
вѣ́рьствіѧ сꙋхо́е безъплодіе. во́дꙋ же живꙋ
ꙗ҆́кѡ присносꙋ́щнꙋ, и҆ приснотекоу́щю.
живо́тъ оу҆́бѡ водѣ̀, є҆́же и҆зливатисѧ и҆ тещи̑.

вода́ жива́ ꙗ дх҃а ст҃а́го бл҃года́ть . раз
лично́бо нарица́ется ꙗ порази́чію дв҃и́ства
є҃гѡ . нын҃ѣ о҃у҃бѡ нарица́ется вода́ ꙗ
и҃ногда́же о҃гнь . вода́ о҃у҃бѡ ꙗ поне́же и҃ѥ҃ко
вода́ съ небесе́ низъхожда́а ꙗ ѡ҃живля́етъ
и҃ пита́етъ . и҃ є҃диноки́дима соу҃щи ꙗ дв҃и
ствуетъ многоразли́чно . оу҃бѣля́етъ цв҃ѣ
ты . на дрꙋги́хъ же черни́тъ . на и҃ны́хъ же
чрезли́тъ ꙗ дрꙋги́хъ же черклени́тъ . оу҃сла
жда́етъ на смоко́вницѣ ꙗ горчи́тъ же на пе
лыни . Та́ко же и҃ бж҃е҃ственый дх҃ъ съ нб҃е
съхода́ ꙗ ѡ҃живля́етъ и҃ пита́етъ доу҃шы .
и҃ є҃ди́нѣхъ сы́и҃ наразли́чнаа дв҃и́ства раз
дѣля́етъ ꙗ бл҃года́ть и҃ сїлꙋ . О҃гнь же на
рица́ется ст҃ы́и҃ дх҃ъ ꙗ поне́же ко и҃ѥ҃ко о҃гнь
є҃ди́нѣхъ видѣ́нїемъ є҃сть ꙗ разли́чно же
дв҃и́ствуетъ ꙗ согрѣва́а и҃ попала́а ꙗ и҃ про
свѣща́а и҃ ѡ҃чища́а . Та́ко же и҃ бл҃года́ть
ст҃а́го дх҃а ꙗ просвѣща́етъ вѣрꙋю́щихъ ꙗ
и҃ бл҃годꙋ́шіе мно́гое пода́етъ пріе́млющымъ
є҃гѡ . и҃ приподвижимꙋ доу҃шю твори́тъ
на бл҃га́а дѣла́нїа ꙗ восхожде́нїа прине́ш
прилага́ющи . хр҃то́въ о҃у҃бѡ та́кѡ рече́ . жена́
же и҃наче разꙋмѣ́етъ ѡ҃ водѣ́ ꙗ егѡ ра́ди гла́ет .
Є҃Ѵ҃ліѥ . Ѣда́ ты бо́лій є҃си́ о҃ц҃а на́шегѡ

ꙗ҆кѡвова · и҆же дадѐ нáмъ ѿ҆дѣнецъ сей ·
и҆тóй и҆знегѡ пи́тъ · и҆ сы́нове є҆гѡ́ · и скѡти
є҆гѡ́ · ѿ҆вѣща́ и҆с҃ · рече́ є҆и́ · всѣ́мъ пи́ю
ѿ҆сѐ водꙑ сеѧ · вжа́ждетсѧ па́ки : а҆ и҆же пи́етъ
ѿ҆водꙑ · ю҆же а҆зъ да́мъ є҆мꙋ́ · не вжа́ждетсѧ
ѧ҆ ко́вѣки : но вода́ ю҆же а҆зъ да́мъ
є҆мꙋ́ · бꙋ́детъ вне́мъ и҆сто́чникъ воды
текꙋщꙋ вживо́тъ вѣ́чный · гла́ мнемꙋ́
жена́ · гдⷭ · да́жда ми во́дꙋ сію́ · да ни
жа́ждꙋ ни прихождꙋ́ сю́дꙋ почерпа́ти ·
толкова́нїе · Во і҆удéйское бг҃опле́менїе
самарѧнына вводѣ́ себѣ · о҆ц҃а себѣ́ тво
ри́тъ ꙗ҆кѡва : сегѡ́ ра́ди и҆ гла́етъ · є҆да́
ты бо́лій є҆и о҆ц҃а на́шегѡ ꙗ҆кѡва · Гдⷭ҇ же
нелѣ́пѣ гла́етъ · я҆кѡ бо́лшн є҆мꙋ · дане
ха́битсѧ я҆кѡ хва́литсѧ и҆ прекозноша́етсѧ ·
Покрыка́етъ же се́ подо́бнѡ гла́нїемъ · пи́ю
ꙋ҆бѡ рече́ ѿ҆водꙑ сеѧ вжада́етсѧ па́ки :
сн҃ъ чⷭ҇ · а҆ще дѣ́вишисѧ ѿ҆ жено ꙗ҆кѡвꙋ ·
да́вшемꙋ во́дꙋ сицекꙋю · мно́жае па́че ѿ҆
мнѣ́ чюди́тисѧ подоба́етъ · даю́щемꙋ во́
дꙋ па́че добрꙋ · и҆ живото́мъ вѣ́чномꙋ хода́таи
ственꙋ · Вода́ бо ю҆же да́каю а҆зъ · и҆сто́
чникъ быва́етъ воды · и҆ прие́нѡ мно́жима ·
Не ꙋ҆бѡ є҆ли́кѡ прі́имꙋтъ сꙋ́ти ѿ҆ бг҃а ·

толи́ко и̑ доконца̀ ѡ҃бр҃ѣта́ется : но сѣ́мѣ на оу҃бо и̑знача́ла прїе́млютъ ѿ҃ бл҃года́ти , мно́жатъ же и̑ тѣ́ни и̑ко́зраста́ютъ , и̑ ѡ҃бы́ли́ю́тъ на вся́ко дѣ́ло бл҃го . Всѣ́комѹ̀ бо речѐ и҃мѹ́щемѹ̀ да́стсѧ , и̑ и̑зобы́ли́ѹ́етъ , Тако́ѧ же и҃ѳ҃ѡ оу҃слы́ша жена̀ , нача́тъ оу҃же презирати и̑сто́чника и҃ѳ҃ѡкла́ѧ . а҃ще оу҃бо и҃маши речѐ гдⷭ҇и во́ды тако́вы̀ , да́жды ми , и̑ кто́мѹ̀ не жа́ждѹ , нижѐ прихождоу̀ здѣ̀ почерпа́ти . Ѥ҃ѵ҃а́ллі̀е . Гл҃а ѥ҃и і҃ѕ҃ , и҃дѝ пригласѝ моу́жа своего̀ , и̑ прїи́дѝ сѣ́мѡ . ѡ҃ткѣща̀ жена̀ , и̑ речѐ ѥ҃моу̀ , не и҃мамъ моу́жа . гл҃а ѥ҃и і҃ѕ҃ , до́бр҃ѣ речѐ и҃ѳ҃ѡ моу́жа не и҃мамъ , пѧ́ть бо мѹ̀жеи̑ и҃мѣ́ла ѥ҃сѝ , и̑ нн҃ѣ̀ ѥ҃го́же и҃маши , не҃ сть тѝ моу́жъ , сѐ конє́тинѹ̀ рекла̀ ѥ҃сѝ . Гл҃а ѥ҃моу̀ жена̀ , гдⷭ҇и , ви́ждѹ̀ и҃ѳ҃ѡ прр҃ѣ҃къ ѥ҃сѝ ты̀ . ѻ҃цы̀ наши̑ вгорѣ̀ сеи̑ поклони́шасѧ : вы̀же гл҃ете , и҃ѳ҃ѡ коіерусали́мѣ̀хъ ѥ҃сть мѣ́сто , и̑дѣ́же кла́ня́тисѧ подоба́етъ . Гл҃а ѥ҃и і҃ѕ҃ , жено , вѣ́рѹ̀ ми и҃мѝ , и҃ѳ҃ѡ гра́дѣтъ ча́сы̀ , ѥ҃гда̀ ни вгорѣ̀ сеи̑ , ни коіерусали́мѣ̀хъ поклоня́тесѧ ѻ҃цѹ̀ : вы̀ кла́ня́етесѧ ѥ҃го́же не҃ вѣ́сте , мы̀ кла́ня́емсѧ , ѥ҃го́же вѣ́мы , и҃ѳ҃ѡ спасе́ніе ѿ҃ і҃ѹ́дей ѥ҃сть . толкова́ніе . Пока́ за́ти хотѧ̀ хр҃то́съ , и҃ѳ҃ѡ и̑ моу́жъ жены̀

наꙋчи́шасѧ познава́ти бга̀ самаря́не ⁘ и̂ кꙋ
ми́ры презира́ти . О́каче же спасе́нїе ѿ їоу
де́и и҃зы́де : ѿ҆но́ѣхъ бо хр҃то́сѣ кочѧ́щимсѧ .
є҆ѵ҃а́лїе . Но гра́дете ча́сѣ ⁘ и̂ нынѣ́
е҆́сть ⁘ є҆гда̀ и҃стиннїи покло́нницы ⁘ по
кло́нятсѧ о҆҃цꙋ̀ дх҃о́мъ и̂ и҃стино́ю . и҃бо
о҆҃цъ ⁘ таковы́хъ и҃щетъ поклоня́ющихсѧ
є҆мꙋ̀ . дх҃ъ е҆́сть бгъ . и̂ и҃же кла́наетсѧ
є҆мꙋ̀ ⁘ дх҃о́мъ и̂ и҃стино́ю достои́тъ кла́на
тисѧ . толкова́нїе . Гра́дете ча́сѣ
гл҃е́тъ хр҃то́сѣ : па́че же нынѣ́ е҆́сть моегѡ̀
прише́ствїа кре́мя ⁘ є҆гда̀ и҃стиннїи по
кло́нницы ⁘ нижѐ ꙗ҆кѡ̀ самаря́не ⁘ к҃ мѣ́
сте́ є҆ди́номъ покло́нятсѧ ⁘ нижѐ ꙗ҆кѡ
їоудеи́ ⁘ ко҆і҃ерусали́мѣ поклоня́тсѧ ⁘ и̂
зако́нꙋ и̂ сѣно́кꙋ же́ртвꙋ принесꙋ́тъ бг҃ꙋ̀ :
но на всѣ́комъ мѣ́стѣ поклоня́тсѧ ⁘ и̂
и҃стиннꙋю же́ртвꙋ принесꙋ́тъ бг҃ꙋ̀ ⁘ и̂ ничто́
же сѣно́кно и҃мꙋ́ще ⁘ таковы́ѧ бо покло́
нники и҃щетъ бг҃ъ . поне́же дх҃ъ е҆́сть ⁘
дх҃о́вныхъ . и̂ поне́же и҃стина е҆́сть ⁘
и҃стинныхъ . Гра́дете ча́сѣ ⁘ є҆гда̀ и҃сти
нніи покло́нницы ⁘ покло́нятсѧ о҆҃цꙋ̀
дх҃о́мъ и̂ и҃стино́ю . Прі́ѧтъ гда̀ па́че сама
ря́нѣ їоудеи́ ⁘ нижѐ прі́емлетъ па́ки па́че

жидо́къ хр҃тїа́ны . И҃стиннꙑѣ же покло́нницы
глетъ вѣ́рꙋющихъ во́нь : сирѣчь ꙗ҆ꙁꙑ́чникъ
цр҃ко́вныхъ на́съ на́къ на́кѡ вонетинꙋ почи
та́ющихъ бг҃а́ , а҆́ не сѵ́нїю кла́нающихсѧ ,
на́коже ꙋдеи́ и҆ самара́не ; Всѧка́ѧ бо же́р
тва ꙋдеи́ска́ѧ , сѣнь ба́ше и҆ проображе́нїе
и҃стинѣ . И҃стиннїи́же покло́нницы кла́
наютсѧ о҆҃цꙋ , не тѣ́ломъ , но дх҃о́мъ :
сирѣчь , не тѣлє́сными же́ртвами , но дхо́
вными : и҆ несѣ́нми и҆ ѡ҃бразми́ , но и҃сти
ною : и҆ неѣ́мѣетъ напи́сꙋющїе поклоне́нїе ,
на́коже самара́не и҆ ꙋдеи́ , но наѣ́ѧкомъ
мѣ́етъ бл҃гова́ѧще гда́ : таковы́а бо покло́
нники и҃щетъ бг҃ъ , покланѧ́тисѧ е҆́мꙋ .
Ѡ҆ставле́тиже́сѧ ѡ҃сегѡ̀ , на́кѡ не хо́щетъ
бг҃ъ зако́нꙋю же́ртвꙋ , и҆ сегѡ̀ ра́ди и҆схожде́
нїе́мъ ѹ҃зако́ни а҆́ нногда̀ , и҆ ѡ҃ста́ви дото́
лѣ жидо́вскїа ра́ди не́мощи и҆ то́лщи . Дх҃ъ
е҆́сть бг҃ъ , сирѣчь безпло́тенъ . сего̀ ра́ди
и҆ кла́нающимсѧ е҆́мꙋ , дх҃о́вно подоба́етъ
кла́натисѧ , и҆ несѣ́нїю , но и҃стиннѡ . сѐ
ѹ҃бѡ е҆́сть бг҃оле́пно и҆ достоꙋ́но кла́нанїе .
Дх҃о́вна же́ртва е҆́сть , смире́номꙋдрѣтво ,
и҆ мл҃тва : же́ртва ѹ҃бѡ речѐ бг҃ꙋ , дх҃ъ
вокрꙋше́нъ . И҆ па́ки , пожрѣ̀ бг҃ꙋ же́ртвꙋ

хвалѐнїѧ. и коупнѡ же всѧка дꙋховнаѧ добродѣтель, жертва и поклонѐнїе дхо́вно ѥсть. Тогда̀ оубѡ изволиши речѐ жертвꙋ правды. всѧкїѧ бо ради добродѣтели, ѡправдаетсѧ человѣкъ, и спасенїю сподобляетсѧ, и нбномꙋ цртвїю наслѣдникъ бываетъ. Понеже бо правда глаголетсѧ, коупнѡ всѧкаѧ добродѣтель. И истинное поклонѧнїе, и бгꙋ подобно, ꙗже ѥсть христїѧнскаѧ правда, болша оубѡ соущи и вышьши, паче еллинскїѧ и жидовскїѧ. Еллинскаѧ оубѡ правда, плотьска и заблꙋждена. Іоудейскаѧ же истинна оубѡ, ѡбаче же и сїѧ̀ плотьска. Христїѧньскаѧ же, еллинской сꙋпротивна: жидовьскїѧ же превышьша паче многочисленѡ, и честнѣйша. Нѣсть оубѡ ѡвцами и телцами и кꙋренїемъ, нашеѧ жертвы нравъ, но дшею дховною, ѥже бо и хртосъ глаше, ꙗкѡ дхомъ и истиною подобаетъ кланѧтисѧ. Истиннїи бо поклонницы, не вмѣстѣ притварѧютъ жертвꙋ, но дхомъ оугождаютъ бгꙋ. ꙗкоже и бжественый павелъ глаголетъ, блгодарю̀ бга, ѥмоуже кланѧюсѧ:

дх҃омъ моимъ. Єгда́же глаго́летъ, ꙗ҆кѡ дх҃ъ є҆сть бг҃ъ, безпло́тное ꙗ҆кла́етъ. Подоба́етъже оу҆бѡ безпло́тномꙋ, и҆ же́ртва такова́же бы́ти и҆ приноша́тисѧ, дх҃о́кною и҆ оу҆мною чтото́ю, а҆ нежико́тнаѧ закала́ти, и҆ пло́ти приноша́ти: но лꙋка́выѧ по́мыслы ѿвраща́ти, и҆ распина́ти себѣ, и҆ неподо́бнаѧ безслове́снаѧ вожделѣ́нїа оу҆би ва́ти и҆ закала́ти. А҆ ꙗ҆же бг҃ꙋ кла́нати ꙗ҆ мна́тъ, та́же тѣ́лесно ѣ҆сти҆ ѣ҆мꙋ҆ сть҃ бж҃тво҆ разꙋмѣ́ваютъ: ѝ оу҆бѡ гла́голомъ то́кмѡ бг҃а почита́ютъ, и҆но́мꙋ не҆ко́мꙋ кла́нающесѧ а҆ не҆бг҃ꙋ, и҆ безполе́зна же́ртва и҆̀хъ быва́етъ. Не ѡ҆писа́нїемъ бо разꙋмѣ́емъ бж҃тво҆ бы́ти, но ꙗ҆вѡ́ю҆тѣкено є҆сть бг҃ꙋ, є҆́же вездѣ҆ бы́ти, и҆ ко всѣ́мъ приходи́ти, и҆ никимъ же ѡ҆бранѧ́тисѧ. Дх҃ъ є҆сть бг҃ъ: дх҃о́кнымъ бо и҆менока́нїемъ показа́ гдь҃, безпло́тна ѻ҆ц҃а: и҆ приложи́, ꙗ҆кѡ дх҃омъ и҆ нетинною подоба́ет҆ є҆мꙋ҆ кла́натисѧ, себѣ҆ нарица́ꙗ ꙗ҆кѣ҆ нетинꙋ҆. ꙗ҆коже бо къ сн҃ꙋ҆ поклона́нїе гла́големъ, ꙗ҆коже ко҆образ҆ѣ҆ бж҃їемъ и҆ ѻ҆ц҃а: та́кожде и҆ къдѣ҆ѣ҆, ꙗ҆кѡ къ себѣ҆ показоу҆ѣ҆тъ гдне бж҃тво҆. Сегѡ҆ ра́ди и҆ къпокланя́нїи

нераздѣленъ ѿ оца и сна дхъ стый. и еже оубѡ покланѧтисѧ, нетвари подобаетъ кланѧтисѧ; емоуже покланѧтисѧ, влцѣ твари, покланѧтисѧ подобаетъ. Неразъ дѣлѧетъжесѧ хртосъ, но глаголѧй кженѣ, единый бѧше гдь іс хртосъ, покланѧніемъ еже ѿ человѣкъ. и еже ꙗкѡ бгу покланѧтисѧ, съложеніе неизреченнѡ, покланѧѧсѧ коупнѡ с нами человѣчески. и покланѧемꙋ ꙗкѡ бгу, неназемли токмѡ, но и на небеси. Ꙗкоже іоудеѧнинъ, съ самарѧнынею бесѣдꙋетъ, и глаголетъ, и съ покланѧющимисѧ себе причитаетъ ꙗкѡ члкъ, иже с бгомъ и оцемъ покланѧемый. Понеже оубѡ члческій, и рабъскій образъ пріѧтъ гдь, и слоужбꙋ подобнꙋю человѣкꙋ и рабоу съвершаетъ: непогꙋбивъ еже бгъ и гдь, и покланѧемь, пребываетъ тойже, аще и члкъ бысть. Боудемъ и мы братіе, дховни и истинни вездѣ: и кланѧемсѧ и вѣрꙋемъ ѿ всеѧ дꙋши, и ѿ всегѡ помышленіѧ, и ѿ всеѧ крѣпости нашеѧ, иже дхомъ и истиною славимомꙋ, и покланѧемомꙋ гдꙋ. Глаголемъ истинꙋ кождо к ближнемꙋ своемоу. и нелжемъ предъ бгомъ и человѣки

дрꙋга́ѧ гл҃юще, и҆ дрꙋга́ѧ и҆моу́ще в҆ сердца́хъ
на́шихъ да непоги́бнемъ. погꙋбля́етъ бо
гдⷭ҇ь всѧ̀ глаго́лющыѧ лжю̀. лжа̀ оу҆бѡ ѿ
лꙋка́вагѡ є҆́сть. И҆ ꙗ҆́коже бо оу҆ста̀ нело́жнагѡ,
ѡ҆сщ҃а́ютсѧ ѿ и҆́стины хрⷭ҇та̀ бг҃а, та́коже и҆
лжоу́щїи ѡ҆скверня́ютсѧ, ѿ ѻ҆тца̀ своегѡ̀
дїѧ́вола. любѧ́й бо и҆́стинꙋ, бг҃а лю́битъ. и҆
ра́дꙋѧйсѧ лжи̇̀, во́лю дїѧ́волю лю́битъ.
Нелжесвидѣ́тельствꙋеши на бли́жнѧго сво
его̀, свидѣ́тельства ло́жна, глаго́летъ
зако́нъ, и҆ ѿвсѧ́кагѡ глаго́ла лꙋка́ва ѿ
стꙋпи̇̀: оу҆ста́ бо лжю́щихъ оу҆бива́ютъ доу́шю.
Разгара́етъ лжю̀ свидѣ́тель непра́веденъ,
и҆ посыла́етъ сꙋды̀ посредѣ̀ бра́тїй. И҆ и҆са́їѧ
глаго́летъ, ꙗ҆́кѡ положи́хѡмъ лжю̀ оу҆пова́
нїе на́ше, и҆ лже́ю покрыва́емъсѧ. и҆ лжа̀ а҆ не
и҆́стина оу҆крѣпи́сѧ на земли̇̀, глаго́летъ
і҆єремі́а. сы́нове чюжді́и ѡ҆бетша́ша и҆
ѡ҆хромо́ша ѿ стє́зь свои́хъ. ꙗ҆́коже дв҃дъ
ст҃ы́й гл҃етъ, живъ гдⷭ҇ь, и҆ бл҃гослове́нъ бг҃ъ.
врази̇̀ є҆гѡ̀ солга́ша є҆моу̀, и҆ боу́детъ вре́мѧ
и҆́хъ въ вѣ́къ. и҆ возненави́дѣлъ є҆сѝ всѧ̀
дѣ́лающыѧ беззако́нїе. и҆ солга̀ непра́вда
себѣ̀. и҆ оу҆стны̀ льсти́выѧ се́рдцемъ, и҆ в҆ срⷣцы̀
глаго́лаша ѕла́ѧ. ме́рзцы гдⷭ҇еви оу҆стны̀

льстивыѧ. Ꙗзыкъ лживъ, ненавидитъ
истинꙋ. И иже оукрѣплѧетсѧ налжахъ,
сей пасетъ вѣтры. И свидѣтель лживъ,
не безъ моукъ ѕлыхъ боудетъ. поношаѧй
же неправеднѡ, неспасенъ боудетъ. Свидѣ
тель лживъ, погибаетъ. и скверна лꙋкава,
лжа чл҃ческаѧ. И апл҃ъ гл҃етъ, нехвалите
сѧ, и нелжите на истинꙋ. Гдь же ѡдїѧво
лѣ гл҃етъ: егда глаголетъ лжю, ѿ себе
глаголетъ, понеже ложъ есть, и отецъ
лжи. Истиною оубо и чистотою пристоу
пимъ бг҃ꙋ. ꙗкѡ той есть истина и жи
вотъ, даже и мы живи боудемъ,
и истинныѧ и живыѧ воды насыти
мсѧ, и палѧщꙋю жаждꙋ насъ оуто
лимъ, и ѕлыхъ мира сегѡ свобо
димсѧ, и вѣчнымъ бл҃гимъ спо
добимсѧ, бл҃годатїю исти
ннагѡ бг҃а и сп҃са хр҃та.
Емоу же подобаетъ
слава, вовѣки
вѣкѡмъ,
аминь.

; ;

;





Поученіе в ил҃ю ѡ слѣпомъ. Еѵ҃аліе, ѿ Іѡанна.

Гдⷭ҇ꙋ и бг҃ꙋ и спс҃ꙋ нашемꙋ іс҃ꙋ хрⷭ҇тоу гл҃ющꙋ іꙋдеѡмъ, и себе равна бг҃ꙋ и ѻц҃ꙋ показоующꙋ, и прежде авраама бывшꙋ азъ есмь гл҃ющꙋ, и содерзновеніемъ фарисеи ѡбличающꙋ, и книжники коупиѡ: ѻниже ꙗростію и гнѣвомъ исполняхꙋсѧ, и жестоцы ꙗвляхꙋсѧ нань, и смꙋщахꙋсѧ, и взѧша каменіе метати нань: хрⷭ҇тосъ же оуклонисѧ ѿ тоудꙋ, и посреди ихъ невидимо изыде изъ храма, и мимѡ хождаше такѡ простѡ, ни единꙋ напасть имѣѧ ѿго нѧщихъ его іꙋдей: на исцѣленіе слѣпагѡ приходитъ, оувѣрѧѧ глаголемаѧ ѿ негѡ, фарисеѡмъ и книжникѡмъ, и оумѧкчаѧ жестотꙋ ихъ и невѣрьствіе, знаменіемъ симъ. оужасниже бывше оученицы, и невѣдѧще ѡвидѣніи слѣпагѡ вопрашаютъ. Еѵ҃аліе.

Гдн › кто̀ согрѣши › сей ли › илѝ роди́теля зла
ег҃ѡ › да слѣпъ роди́тсѧ . то҃ . Слы́шаша
бо пре́жде хр҃та̀ к расла́бленомꙋ гл҃ющаго › сѐ
зра́къ е҆сѝ › ктомꙋ негогрѣши́ . ви́дѣвше
же слѣпа́го › и҆ ѹ҆кѣдрѣвше ꙗкѡ та́кѡ роди
ла › ѹ҆дивля́ютсѧ и҆ кинѡ҃ нщ҃ꙋтъ разꙋ
мѣти . гдѣ же разрѣша́ѧ и҃мъ некѣдѣніе ›
ѡ҃ѿкща̀ и҆ речѐ . е҆ѵ҃а́ліе . Нижѐ сей согрѣ
ши . толкова́ніе . ✠ рожде́нїа бо бѣ́
ше слѣпъ › и҆ка́кѡ е҆сть козмо́жно бо
грѣши́ти › е҆щѐ нерожде́нꙋ ; е҆ѵ҃а́ліе . Нижѐ
роди́теля е҆гѡ̀ согрѣши́ста › да егѡ̀ ра́ди
слѣпъ роди́тел҃ . толкова́ніе . Ча́да бо
роди́телей ра́ди непрїе́млютъ сꙋда̀ : непра́
ведно бо е҆сть и҃ны́мъ согрѣша́ющымъ › и҃
ны́мъ же прїима́ти ѡ҃бꙋжде́ніе . и҆ ча́дшмъ
ничто́же согрѣша́ющымъ › налага́ти пре
грѣше́нїа о҃ц҃а › непра́ведно е҆сть . Глаго́летъ
бо проро́къ і҃езекіи́ль › небоꙋдетъ къ томꙋ
прїтча сїа̀ гл҃емаѧ › ꙗкѡ о҃цы ѣдо́ша те́р
пкаѧ › зоꙋбыже ча́дшмъ ѡ҃терпо́ша . но
живъ гдь › и҆ жива̀ дꙋша̀ моа̀ › ꙗкѡ ѡ҃бе́лѣ
неи҃мать бы́ти › и҃ны́мъ согрѣша́ющымъ ›
и҃ны́мже моꙋчи́мымъ быва́ти › но согрѣши́
вый о҃нъ моꙋчи́мъ боꙋдетъ . И҃ монсе́ѡмъ же

зако́нъ полага́етъ бг҃ъ глаго́лѧ, ꙗ҆́кѡ неоу́мрети и҆́мать ѻ҆ц҃ъ ча̑дъ ра́ди, но дꙋша̀ согрѣши́вшаѧ ѻ҆на̀ и҆ оу҆́мрети и҆́мать.

Є҆ѵ҃а́лїе. Но да ꙗ҆вѧ́тсѧ дѣ́ла бж҃їѧ нане́мъ.

толкова́нїе. Се́й глаго́лъ є҆ѵ҃а́лїѧ, непови нѣ̀ се́й глаго́летсѧ та́кѡ, но прилꙋче́нїемъ. ниже́ бо сегѡ̀ ра́ди слѣ́пъ роди́сѧ человѣ́къ ѻ҆́нъ, да́же ꙗ҆вѧ́тсѧ дѣ́ла бж҃їѧ нане́мъ, но сотворе́нїемъ дѣ́ла та́кѡ слꙋчи́сѧ. И҆сцѣлѣ́вшꙋ бо слѣпо́мꙋ, просла́висѧ бг҃ъ, и҆ ꙗ҆ви́шасѧ дѣ́ла є҆гѡ̀. ѡ҆ себѣ̀ оу҆́бѡ речѐ сѐ хр҃то́съ, а҆ не ѡ҆ ѻ҆ц҃ѣ̀ и҆ бз҃ѣ: ѻ҆́ного бо сла́ва ꙗ҆вле́на бѧ́ше, сегѡ̀ ра́ди и҆ глаго́летъ. Є҆ѵ҃а́.

Мнѣ̀ подоба́етъ дѣ́лати дѣ́ла посла́вшаго мѧ̀.

толкова́нїе. Нѣ́сть оу҆́бѡ ма́ла сла́ва є҆́же зи жди́телю позна́нꙋ бы́ти, є҆диноро́дномꙋ сн҃ꙋ и҆ сло́вꙋ бж҃їю, и҆ дѣ́ла дѣ́лати посла́въ шагѡ и҆, є҆диносꙋ́щнагѡ и҆ неви́димагѡ ѻ҆ц҃а.

Є҆ѵ҃а́лїе. До́ндеже де́нь є҆́сть, грѧде́тъ бо, но́щь, є҆гда̀ никто́же мо́жетъ дѣ́лати.

толкова́нїе. До́ндеже оу҆́бѡ житїѐ сѐ, дѣ́лаетъ на́съ ра́ди вл҃ка: зна́менїѧ бо и҆ чюдеса̀ дѣ́ла є҆гѡ̀ соу́ть, да́же и҆мы̀ вѣ́рꙋемъ во́нь, и҆ живо́тъ и҆мамы ѡ҆ и҆́мени є҆гѡ̀. прихо́дитъ же но́щь, дѣ́ломъ преста́нїе,

ѥи҃рѣчь конецъ жикота҆ кѡждагѡ нас҃ъ : гла
дѣтъ боудѫщіи в҃ѣкъ ѻ҃нъ , є҃гда҆ никѣра
дѣи҃ствоуѣтъ ни дѣла . Здѣ ѻ҃убѡ є҃сть дѣа҆
нїе вѣакое , знамен҃іе м҃ кр҃ъ , и҃ промышле
нїе и҃ потщан҃іе нашегѡ спасен҃іа : тамо же
є҃дино токмѡ ѿкр҃ыт҃іе праведнагѡ сѹдіи҆
глаголюща : пр҃ідите блг҃вен҃іи ѻ҃ц҃а моегѡ ,
наслѣдѹите оуготованное вамъ ц҃рствіе , и҃
в҃ѣчное наслажден҃іе . и҃ идите проклат҃іи ко
ѻ҃гнѧ в҃ѣчный , и҃ въ безконечныа моукы и҃ то
млен҃іа . є҃ѵ҃аг҃ліе . Є҃гда҆ въ мир҃ъ є҃мь ,
ѕвѣтъ є҃мь мирѹ . толкован҃іе . Свѣта
себѣ глаголетъ быти хр҃тоѣ , понеже проѣ
щаетъ мыслено вѣрныхъ сердца҆ , и҃ свѣтъ
ѻ҃чесѣ человѣкомъ дарѹетъ . є҃ѵ҃аг҃ліе . Сіа҆
рекъ , плюнѹ наземлю , и҃ сотворн҃ бренїе
ѿплюнокен҃іа , и҃ помаза ѻ҃чи бренїемъ слѣ
помѹ . и҃ рече є҃моу҃ , иди҆ оумыисѧ к҃ кѹпѣли
силоамстѣи҆ , є҃же сказѹется посланъ . Иде
же и҃ оумыисѧ , и҃ пр҃ид҃е видѧ . то҃ . Перстъ
пр҃іемъ ѿземли хр҃тоѣ , созидаетъ не соу
щаѧ ѻ҃чесѣ слѣпагѡ , показоуѧ и҃ наклаѧ ,
ꙗкѡ дш҃евны м҃ силам҃ той є҃сть подаи҆ дѣи҆
ствомъ , и҃ той є҃сть искони҆ создакыи҆ члка ѿ
персти . неразмѣнѣже водою , но слиною ,

да́же позна́емо бꙋ́дете ꙗ҆кѡ̀ бла́гть кса̀ ѿплꙋ́новє́нїа пречи́сты и҆ бжє́ственыѧ оу҆́сть ба́ше. Посыла́етъ же и҆ к҃ сїлоа́млю кꙋ́пєль ꙗ҆́же пока́жетъ простотꙋ́ и҆ бла́гоꙋ́мїе сла́кпа гѡ. к҃ томꙋ́ же и҆ и҆зволе́нїа є҆гѡ̀ не сомнѣ́нїе: и҆ да́же мно́гїа и҃мать на сѵ҆нда́тєля стко и҆сцѣле́нїа. мно́гїа бо оу҆стре́лѣхъ сла́кпыи ꙗ҆ко̀ наслоа́мѣ ꙗ҆ко̀ о҆чеса̀ и҃моу́ща пома́занѣ бре́нїемъ. Кꙋ́пєль же сїѧ̀ сїлоа́мла ꙗ҆кѣ̀ і҆ерли́ма гра́да ба́ше ꙗ҆ и҆ є҆́же ѡ҆́ни сказа́нїе ꙗ҆нце повѣ́даетъ. Ино́гда̀ проро́кѣ и҃на́ѧ малодꙋ́шествовавѣ ꙗ҆ помоли́ сѧ҃ воды̀ и҃спи́ти ꙗ҆ и҆ а҃бїе посла́на бы́сть є҆мꙋ́ вода̀ ѿ҆ бга. Бы́сть же сѐ при цр҃ѣ є҆зекі́и ꙗ҆ ѡ҆бхо́дшимъ оу҆бѡ і҆ерли́мъ гра́дꙋ и҆но племе́нникѡмъ ꙗ҆ и҆ лю́демъ і҆ꙋдє́йскимъ погиба́ющимъ ѡ҆скꙋдне́нїемъ воды̀ ꙗ҆ проро́къ помоли́сѧ ꙗ҆ и҆ вода̀ и҆зы́де. И҆́гда̀ оу҆бѡ прихожда́хꙋ жи́дове проро́комъ посылаємі ꙗ҆ не҆хожда́ше вода̀: є҆гда́же и҆но племе́нницы прихожда́хꙋ ꙗ҆ не ѡ҆брѣта́ше сѧ҃ вода̀ ни ма́лѡ. ноꙋмре́шꙋ и҃на́ѧ ѣ҆ви ꙗ҆ та́мѡ погребо́ша є҆го̀ і҆ꙋдє́и ꙗ҆ да́же молитвы ра́ди є҆гѡ̀ вода̀ не҆ѡскꙋдне́тъ.

Сосѣ́ди же є҆гѡ̀ ꙗ҆ ни́же бо́хꙋ

видѣли є҃го̀ прѣжде · ꙗ҆кѡ слѣпѣ кѣ · глаⷯ҇ѣ: несѣнли є҃сть сѣдѧй и просѧй ; ѡ҆ны глаⷯ҇ѣ · ꙗ҆кѡ сѣн є҃сть . и҆ны же глаⷯ҇ѣ · ꙗ҆кѡ подо́бен є҃моу̀ є҃сть . ѡ҆ны же глаше · ꙗ҆кѡ а҆зъ є҃смь . толкованїе . Видѧщїи слѣпа́го и҆ ѻ҆браза є҃гѡ̀ начертанїе · какоко̀ бѣ́ше прѣжде во спомина́ющіе : ѻ҆чесà є҃гѡ̀ нын҃ѣ ви́дѧще ѿкре́ша · невѣ́роваⷯ҇ѣ ꙗ҆кѡ ѡ҆ны є҃сть : прелѣ́ное бо чюдо сѣ · наѣзкѣрїе ведѧ́ше и҆̃хъ . вопѣ́дшемъ оу҃бѡ та́кѡ вꙋмина́ющымсѧ . слѣ пы́же и҆ногда̀ сы́н · слѣпи да́ръ некры́ше · но сходѣзноке́нїемъ глаше · ꙗ҆кѡ а҆зъ є҃смь · и҆ нецѣлѣ́ніе ꙗ҆кѣ́ проповѣ́дше . є҃ѵа́ллє . Вопроша́ⷯ҇же є҃гѡ̀ глаго́лющіе · ка́кѡтисѧ ѿкрꙋзо́стѣ ѡ҆чи ; ѿкѣцѣ̀ ѡ҆ны и҆ речѐ · чѣ́ловѣкъ нарицаемы и҆̃хъ · бре́нїе сотвори́ · и҆ помаза́ ѡ҆чи моѝ · и҆ рече́ми · и҆дѝ ѣкꙋпѣ́ль сілоа́мль · и҆ ѡ҆умы́ѣсѧ . ше́дъ же и҆ ѡ҆умы́ѣсѧ про зрѣ́хъ . толкова́нїе . Дивлѧ́ⷯ҇же сѧ і҆ꙋде́и · и҆ ѡ҆ужаса́ⷯ҇сѧ слы́шаще слѣпа́го про зрѣ́вша · и҆ о҆па́сно вопроша́ⷯ҇ · что̀ гла голе́ши · ꙗ҆кѡ чѣ́ловѣкъ такова́ѧ дѣ́лаетъ ; ѡ҆ны же нѣтинное свидѣтельствꙋ́ваше сѡде рзноке́нїемъ · є҃ѝ речѐ чѣ́ловѣкъ по́глаⷭ҇ъ · и҆ попе́рстъ помазавшꙋ · мнѧ́шемисѧ

бы́ти, и҆ ꙗ҆́коже повелѣ́ ми сотвори́хъ и҆сѐ ны́
нѣ ви́жю. Є҆ѵ҃а́лїе. Рѣ́шаже є҆моу̀, кто̀
то́й є҆́сть; глаго́ла, невѣ́мъ. Ведо́ша
же є҆го̀ къ фарисе́ѡмъ, и҆́же бѣ̀ и҆ногда̀
слѣ́пъ. Бѣ́же сꙋбо́та, є҆гда̀ сотвори̑ бре́
нїе і҆с҃ъ, и҆ ѿве́рзе є҆моу̀ ѻ҆́чи. Толкова́нїе.
Зави́дѧще хр҃тоу̀ і҆оуде́и, и҆ ревнꙋ́юще ѡ҆
бл҃го́мъ да́рѣ слѣпа́гѡ, и҆ ѡ҆чюдеси̑ є҆́же на
не́мъ, и҆ска́хꙋ є҆го̀ ѡ҆брѣсти̑, и҆ коі҆ере́ѡмъ
привести̑. Но поне́же не ѡ҆брѣто́ша, зане̑
хр҃то́съ нехотѧ́ше бли́зъ и҆сцѣле́ныхъ ѡ҆брѣ
та́тисѧ: небѧ́ше бо славолю́бецъ, ниже̑ по
чита́нїе любѧ́ше, но вездѣ̀ и҆ вовсѣ́хъ смире
номꙋдрствꙋѧ ꙗ҆влѧ́шесѧ. приво́дѧтъ соу́
щаго и҆ногда̀ слѣ́па къ фарисе́ѡмъ. Є҆ѵ҃а́лїе.
И҆ вопроша́хꙋ є҆го̀ фарисе́и, ка́кѡ прозрѣ̀.
Ѻ҆́нъже ꙗ҆́кѡ къ прежеслы́шащымъ, скорѣ́й
ше па́ки глаго́летъ, бре́нїе положи̑ на ѻ҆́чи
мои̑, и҆ оу҆мы́хсѧ и҆ ви́жю. Толкова́
нїе. Фарисе́и же рѣ́ша, ви́ждь і҆с҃а
что̀ дѣ́лаетъ в сꙋбо́тꙋ бре́нїемъ помазоу́етъ:
ꙗ҆́кѡ слѣпа́го и҆сцѣли̑, несмышлѧ́ютъ
фарисе́и, но зане́же бре́нїе сотвори̑,
соу́дѧтъ и҆ ѡ҆сꙋжда́ютъ безоу́мнѡ и҆ непра́ве
днѡ ненави́дѧщїи. Є҆ѵ҃а́лїе. Гл҃ахꙋже

ѿ фарисе́й нѣцыи · сіи́ чл҃къ нѣсть ѿ бг҃а ·
понеже́ сѹбо́тѹ не соблюда́етъ · и҃ни́же глаго́
лаахѹ · ка́ко мо́жетъ чл҃къ грѣ́шенъ ·
такова́а чюдеса́ творити · и҃ распра́ кѣ ни́хъ ·
толкова́нїе · ❧ распрѣ́нїа бо е́же междоу́
собою и҃мѣ́ахѹ · и҃ понеже́ никто́же смѣ́а
ше пр҃ѣкъ рещи е́же хота́ше · наслѣпа́го
па́ки прела́гаютсѧ · и҃ вопроша́ютъ и҃ · ро́ди
тєлѧ слѣпца́ бл҃гословѣ́ѡхѹтъ и҃мѣ́ахѹ · ❧ е҃ѵ҃а́лїе ·
Ты́ что́ глаго́леши ѡ҃не́мъ · ꙗ҆кѡ ѿкре́зе
о҃чи твои́ ; о҃нъ же рече́ · ꙗ҆кѡ прр҃ка́ е́сть ·
толкова́нїе · Сле́по и҃ма · во іоудє́ѡхъ
чести́ѣйше ка́ше · ❧ е҃ѵ҃а́лїе · Нєвѣ́рова́шаже ꙗ҆ша о҃убѡ
іоудє́и ѡ҃не́мъ · ꙗ҆кѡ слѣ́пъ кѣ и҃ прозрѣ́ · вѣ́ры
до́ндеже возгласи́ша роди́телѧ тогѡ́ про
зрѣ́вшагѡ : и҃ вопроси́ша а҆ глаго́люще ·
сіи́нъ е҃сть сы́нъ ка́ю · е҃гоже вы́ гл҃ете ·
ꙗ҆кѡ слѣ́пъ роди́лъ · ка́ко о҃убѡ на́инѣ
ви́дитъ ; толкова́нїе · Па́ки невѣ́ютъ
фарисе́и · ꙗ҆кѡ слѣ́пъ соу́щъ и҃сцѣле́нїе
хр҃то́въ дарова́ · и҃ роди́телѧ е҃гѡ́ вопроша́
ютъ · невѣ́ющіе сосѣ́дѡмъ : па́чеже и҃ при
кры́ти хота́ще чюдо · мно́жае же ꙗ҆кла́ютъ
е҃ · роди́телемъ ꙗ҆кѣ всѣ́ повѣ́дающимъ ·
Невѣ́ша же фарисе́и ѡ҃родителемъ е҃гѡ́ ·

ꙗкѡ сєи́ди є҃сть сн҃ъ ка́шъ · и҃же и҃ногда̀ слꙋ́пъ · но є҃гѡ́же вы̀ гл҃ете · сирѣ́чь є҃гѡ́же вы̀ сотвори́сте слꙋ́па · и҃ кєзд҃ѣ̀ проко҃з кѣща́єта сло́во сѐ · и҃ ка́кѡ мн҃ѣ̀ ки́дитъ ; ꙗкѡ лжꙋ́щимъ роди́телємъ слꙋ́пагѡ · ѡ҃болга́ютъ и҃ пон҃ꙋжда́ютъ и҃хъ ѡ҃крещи́сѧ сн҃а своегѡ̀ · гл҃ющє · Занѐ ки́дитъ мн҃ѣ̀ сн҃ъ ка́шъ · лжа̀ оубѡ ꙗкѡ̀ ꙗкѡ слꙋ́пъ ба́ше пе́рквє. є҃ꙋа́ліе. ✠ Кѣща́єта же и҃мъ роди́теля є҃гѡ̀ и҃ рѣ́єта · кѣ́мы ꙗкѡ сей є҃сть сн҃ъ на́ю · и҃ ꙗкѡ слꙋ́пъ роди́лъ · ка́коже мн҃ѣ̀ ки́дитъ · нєкѣ́мы ; и҃лѝ кто̀ ѡ҃кѣ́рзе є҃моу҃ о҃чи · мы̀ нє кѣ́мы ; сами́ъ ко́зрѧтъ и҃мать · самого̀ копроси́те · сами́ъ ѡ҃ свє҃ѣ̀ да гл҃ютъ. Сі́а̀ рєко́єта роди́теля є҃гѡ · ꙗкѡ боя́єта са҃ жидо́въ : оужєбо҃ѧ ба́хꙋ сложи́ли жи́дове · да а҃ще кто̀ є҃го̀ и҃спов҃ѣ́сть хр҃та̀ · ѡ҃ сонь҃ма да и҃зкѣ́рженъ бꙋ́детъ : сегѡ̀ ра́ди роди́теля є҃гѡ̀ рекоста · ꙗкѡ ко́зрѧтъ и҃мать · самого̀ копроси́те. толкова́ніе. Трі̀ копроше́нїѧ копроша́ютъ ꙋ҃дє́н роди́теля слꙋ́пагѡ · а҃ще сы́нъ и҃хъ ба́ше ; и҃ а҃ще слꙋ́пъ роди́лъ ; и҃ ка́ко прозрѣ́ ; Роди́теля же дво҃ѧ копроше́нїѧ и҃спов҃ѣ́дают · ꙗкѡ сн҃ъ и҃хъ є҃сть · и҃ ꙗкѡ слꙋ́пъ роди́лъ :

ка́коже прозрѣ́ невѣ́дяще гла́ютъ ꙗ҆ко сна́ прела́гаютъ ꙗ҆ко достовѣ́рна свидѣ́теля ꙗ҆ко рещи́ какѡ прозрѣ́ ꙗ҆ко младе́нецъ е҆́сть ꙗ҆ли не совершены́хъ рече́ ꙗ҆кѡ неразумѣ́ти ка́кѡ нецѣлѣ́. е҆ѵа́ггеліе. Возгласи́ша же ѡ҆тро́ци́цею чла́ка ꙗ҆же бѣ́ слѣпъ ꙗ҆ко рѣ́ша е҆мꙋ́ да́ждь сла́ву бг҃ꙋ́ ꙗ҆ко мы вѣ́мы ꙗ҆кѡ чла́къ сей грѣ́шенъ е҆́сть. толкова́ніе. Ѷ҆ко ѡ҆ безстꙋ́дно негла́ютъ слѣпо́мꙋ ѡ҆́бразнѣ ꙗ҆кѡ хр҃то́съ е҆гѡ҆ нецѣли́ покрове́нѣ же се҆́ сотворя́ютъ благочести́ꙗ ра́ди ꙗ҆кѡ ѡ҆́бразъ прела́гающе да́ждь сла́ву бг҃ꙋ́ гла́юще ѕи́рѣчь ѡ҆ непо вѣ́ждь ꙗ҆кѡ ничто́же сотворя́лъ е҆́сть хс҃ на мнѣ́. Слѣпы́и́же ѡ҆ногда́ содержно́ е҆мъ ѡ҆́бразомъ и҆ рече́ а҆́ще грѣ́шенъ е҆́сть не вѣ́мъ ниже́ ны́нѣ не тазаю́ се҆́ ниже ѡ҆́бразꙋю ѡ҆́бразомъ: е҆дино́же вѣ́мъ ꙗ҆кѡ слѣпъ бѣ́хъ нѣ́кѡ бы́жю и҆ ꙗ҆кѡ чюдо на мнѣ́ сотворѣ́ ꙗ҆коко́же никто́же ѡ҆́бразомъ сотвори́. та́ сама́ вѣ́ща къ себѣ́ да смотря́етъ и҆ да оу҆чи́тъ ка́съ и҆́стинное. Многоразли́чными ѡ҆́бразы начина́ютъ прикрыка́ти чюдо: но са́мое то҆ е҆́ствство и҆́стины ѡ҆́негоже мни́тъ ны́ми навѣ́токатисѧ ѡ҆́тегѡ же па́че крѣпча́ше быка́етъ и҆ гасни́ше и҆́мѣетъ.

Є҆ѵ҃аліе. Рѣша же є҆моу̀ паки, что̀ сотво
ри̑ тебѣ̀, како ѿверзе о҆чи твои̑; ѿвѣща̀
и҆мъ, рекохъ вамъ оу҆же, и҆ неслы́шасте:
что̀ паки хо́щете слы́шати, є҆да̀ и҆ вы̀ хо́
щете оу҆ченицы̀ є҆гѡ̀ бы́ти; о҆ни́же оу҆кори́
ша є҆го̀, и҆ рѣша є҆моу̀, ты̀ оу҆чени́къ є҆сѝ то
гѡ̀, мы́же моисе́овы є҆смы̀ оу҆ченицы̀, мы̀
вѣ́мы, ꙗ҆кѡ моисе́ови гл҃а бг҃ъ, сего́же не
вѣ́мы ѿкоу́дꙋ є҆сть; толкова́ніе.
И҆ ѡ҆се́мъ лжꙋ́тъ і҆оуде́и, моисе́ѧ бо неви́
дѣша, но ѿпра́дѣдъ свои́хъ слы́шаша.
Хр҃то́ва же неслы́шаша, но ви́дѣша са́ми.
О҆чеса́ бо вѣ́дѣ, па́че слоу́хъ вѣ́рнѣйша соу́ть.
И҆ а҆́ще моисе́овы бы́ша оу҆ченицы̀, и҆ хр҃то́вы
бы́ша бы́ли: ꙗ҆коже и҆ са́мъ гл҃аше и҆мъ,
а҆́ще вѣ́ровали бы́сте моисе́ови, вѣ́ровали бы́
сте и҆ мнѣ̀. Є҆ѵ҃аліе. Ѿвѣща̀ чл҃къ, и҆
речѐ и҆мъ, ѡ҆се́мъ бо ди́вно є҆сть, ꙗ҆кѡ вы̀
невѣ́сте ѿкоу́дꙋ є҆сть, и҆ ѿве́рзе о҆чи мои̑;
вѣ́мже, ꙗ҆кѡ грѣ́шники бг҃ъ непослоу́шаетъ,
но а҆́ще кто̀ бг҃очте́цъ є҆сть, и҆ во́лю є҆гѡ̀ тво
ри́тъ, того̀ послоу́шаетъ. Ѿвѣка нѣ́сть
слы́шано, ꙗ҆кѡ кто̀ ѿве́рзе о҆чи слѣ́пꙋ ро
жде́нꙋ. А҆́ще небы̀ бы́лъ се́й ѿ бг҃а, немо́глъ
бы̀ твори́ти ничесо́же. Ѿвѣща́ша и҆ рѣ́ша

є҆моу̀, вогрѣсѣхъ ты̀ роди́лсѧ є҆сѝ ве́сь, и҆ ты́ли оу҆чи́ши на́съ. и҆ и҆згна́ша є҆го̀ во́нъ; толкова́нїе. Мнѧ́ще ꙗ҆́кѡ ѿврещи́сѧ и҆́мать, вопроша́хꙋ є҆го̀. Зане́же не ѿве́рже сѧ, но па́че и҆́стинꙋ пропове́даше, и҆ ѡ҆бли́чаше и҆́хъ, тогда̀ ѡ҆сꙋжда́ютъ и҆̀, и҆ слѣпото́ю поноша́ютъ є҆моу̀, и҆ и҆згонѧ́ютъ и҆̀ во́нъ. возненави́дѣша бо ѡ҆блича́ющаго вовратѣ́хъ, и҆ сло́во пра́ведное ѡ҆мерьзѣ̀ и҆́мъ. немо жа́хꙋ бо терпѣ́ти ни́щагѡ и҆ оу҆бо́гагѡ ѡ҆бли́ченїе, ꙗ҆влѧ́ющасѧ дерзнове́нна ѡ҆ и҆́стиннѣ, но постыжда́хꙋсѧ ло́жнѡ глаго́люще. Та́кѡ бо ве́лїѧ и҆́стины си́ла, ꙗ҆́коже и҆ лжѝ мнѡ́го спрѧ́танїе и҆ недерзнове́нїе. є҆ѵ҃ѳа́лїе. Оу҆слы́ша і҆с҃ъ, ꙗ҆́кѡ и҆згна́ша є҆го̀ во́нъ, и҆ ѡ҆брѣ́те є҆го̀, речѐ є҆моу̀, ты̀ вѣ́рꙋеши ли въ сн҃а бж҃їѧ; ѿвѣща̀ ѻ҆́нъ и҆ речѐ, и҆ кто̀ є҆́сть гд҃и, да вѣ́рꙋю в҆него̀; рече́же є҆моу̀ і҆с҃ъ, и҆ ви́дѣлъ є҆сѝ є҆го̀, и҆ гл҃ѧй с҆тобо́ю, то́й є҆́сть; ѻ҆́нъ же речѐ, вѣ́рꙋю гд҃и, и҆ поклони́сѧ є҆моу̀. толкова́нїе. Та́ко бо вопроша́етъ хр҃то́съ слѣпа́го, ꙗ҆́коже и҆ соу́щꙋ сни́мъ, и҆ прїе́млетъ глаго́лемаѧ ѿнегѡ̀ і҆оуде́ѡмъ. поне́же бо рѣ́ша є҆моу̀ і҆оуде́и, да́ждь сла́вꙋ бг҃ꙋ,

и̑ та́кѡ ѡ̑стѣ́мх оумо́лкнѹ́ • похвали́же е̑гѡ̀ хр̃то́сх҃ и̑ прі́а́т҃ : Сегѡ̀ ра́ди ниже́ рече́ е̑мѹ̀ ; ка́кѡ невода́де сла́вѹ бг҃ѹ ; но глѣ́тх҃ ; ты кѣ рѹ́ешили кѣ сн҃а бж҃іа ; да́же на́ѹчимсѧ кси҃ ; и̑ако҃ е̑же кѣ́ровати кѣ сн҃а бж҃іа ; сѣ е̑сть да ка́ти сла́кѹ бг҃ѹ ракночестїе́мх : почита́ѧй бо сн҃а ; то́й е̑сть почита́ѧй и̑ о̑ц҃а • Кѣ́рѹющие же и̑мы̀ бра́тїе ; ѣ̀зиждителѧ и̑ гоⷣѣ́телѧ и̑ гда҃ ; и̑ покла́нающесѧ е̑мѹ̀ ; и̑ако҃ ѡ̑тмы̀ и̑ Заблѹжде́нїѧ и̑ ѡ̑кла́твы на́сх҃ скобо́ждьша ; и̑ проскѣ́щьша дш҃ы на́ши и̑ тѣ́леса҃ ; сѣ́тх҃ ко то́и̑ кми́рх҃ пришелх҃ е̑сть ; дѣ́ла҃ сѣ́та до́ндеже де́нь е̑сть да дѣ́лаем҃ ; тмы̀ дѣ́ла ко̑ненакидѣ́кше • воспри́немх҃ ко́змѣ ѹ̑дх҃ боѹ́дѹщїи̑ ; прихо́дитх҃ бо но́щь сме́рти ; е̑гда҃ никто́же дѣ́лати мо́жет҃ • нѣ́сть бо ко а̑дѣ̀ и̑покѣ́данїѧ ; нѣ́сть та́мѡ покла́нїѧ • нѣ́сть ктомѹ̀ спасе́нїе ; и̑мх҃ же ѡ̑сюдѹ̀ нестажа́кшим҃ сѧ̀ • Ни̑ѣ̀ кре́ма҃ дѣ́ланїѧ и̑ сѣ́мене и̑ коѹ́пан҃ наста́нитх҃ • ни̑ѣ̀ мно́гим҃ по́дкигомх҃ и̑ трѹдо́мх҃ и̑ по́томх҃ ; сѣ́мх҃ ѹ̑сѣ́рднѡ ; да́же посе́мх҃ поко́емх҃ и̑ весе́лїемх҃ же́немх҃ • собра́нїѧ е̑сть кре́ма҃ о̑но ; а̑ не дѣ́ланїѧ • и̑е̑же а̑ще кто̀ сѣ́тх҃ здѣ̀ ; сѣ̀ и̑ жа́ти и̑ма́ть ѣ̀воѹ́дѹщѣмх҃ кѣцѣ̀ •

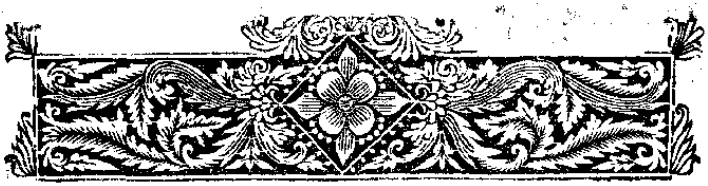
сѣемъ на дꙋсѣ сѣмѧ дꙋховное. сѣемъ
оу҆тробы щедрѡтъ, кротость, оу҆миле
нїе, любовь, долготерпѣнїе, чл҃колюбїе,
бл҃гостыню, милостыню, помилованїе,
миръ, радованїе, и҆ ст҃ыню, є҆ѧже чистотоу
кромѣ никтоже видѣти имать гд҃а.
Нелѣнимсѧ оу҆чити всѣхъ, и҆ свѣтомъ
наставлѧти, слѣпотꙋющихъ на добраѧ
дѣла, и҆ на и҆стинꙋ и҆ бл҃гочестїе: и҆ паче же
и҆же на сїю слоужбꙋ дх҃овнꙋю оу҆чинени,
и҆ слово должни соуще воздати бг҃ꙋ, є҆же
присно дѣлати дѣла бж҃їѧ, сѐ є҆сть є҆же
требꙋющымъ давати, и҆ промышлѧти
ѡ҆ недостаточныхъ, и҆ миловати и҆хъ,
и҆ всѧко дѣло оу҆годно бг҃ꙋ творити.
Всѣмъ оу҆бѡ ѕлымъ, празднованїе хо
датай бываетъ. Всегда оу҆бѡ поꙋчаемсѧ
ѡ҆ добрыхъ, даже ѕлымъ не поꙋчаемсѧ.
оу҆мъ оу҆бѡ почивати нехощетъ, присно
бо движимь є҆сть, и҆ бл҃гаѧ долженъ
є҆сть дѣлати. Праздномꙋ же великїй
павелъ, ни ꙗсти повелѣваетъ. И҆ а҆ще
ѡ҆брѧщетъ насъ гд҃ь, присно бл҃гаѧ
дѣлающїѧ, и҆ дерзающїѧ ѡ҆ и҆стинѣ,
прїѧти вѣдѣ и҆мать и҆ застꙋпити насъ, всѧко

и избавити насъ ѿ напасти и молвы,
борющихъ и ненавидѧщихъ насъ, види
мыхъ и невидимыхъ врагъ. И натрижне
нїѧ дастъ красна и нетлѣнна, и въ бж҃естве
ный чертогъ введетъ, и своегѡ цр҃ьствїѧ
наслажденїе подастъ. Емоу же и сподобити
сѧ всѣмъ намъ боуди, бл҃годатїю
и чл҃колюбїемъ гд҃а нашегѡ і҃са хр҃та
сни́мже ѻ҃цꙋ, кꙋпно же и ст҃омꙋ
дх҃ꙋ, слава и держава
и поклоненїе, нн҃ѣ
и присно и во вѣки
вѣкѡмъ,
аминь.

; ;

;







Поученіе на вознесеніе гда нашегѡ іса хрта. Еѵаліе, ѿ лукѝ. Зачало, рді.

Во время оно, воскресъ іс ѿ мертвыхъ, и ста посредѣ оучнкъ своихъ, и гла имъ, миръ вамъ. Оубоявшежеся и пристрашни бывше, мняху доухъ видяще. И рече имъ что смущени есте, и почто помышленія входятъ в срдца ваша; видите роуцѣ мои и нозѣ мои, якѡ самъ азъ есмь. Ѡсяжите мя и видите, якѡ дхъ, плоти и кости не имать, якоже мене видите имоуща. И се рекъ, показа имъ роуцѣ и нозѣ. Еще же невѣрующымъ имъ ѿ радости и чюдящымся, рече имъ, иматели что снѣдно здѣ; они же даша емоу рыбы печены часть, и ѿпчелъ сотъ. И вземъ предними яде. Рече же имъ, сія соуть словеса яже глахъ к вамъ, еще сый с вами, якѡ подобаетъ скончатися всѣмъ написанным, в законѣ

моисеовѣ и пророцѣхъ, и ѱалмѣхъ ѡ мнѣ. толкованіе. Иже вся ко спасенію строяй гдь, ста посреди оучнкъ своихъ, оувѣрити хотя воскрсеніе. и первѣе оубѡ по обычаю провѣща миръ, ѿгонитъ имъ плищь. абіе же являетъ, якѡ самъ оучитель ихъ той есть, и симъ гломъ радость ная вѣщая воѡружи въ тѣхъ, абіе къ проповѣди посылаетъ. се бо рекъ, изгонитъ ѿ дшъ ихъ плищь. являетъ же имъ и нѣкая, якѡ снъ бжій есть, иже и срдца свѣдый. Почто бо рече помышленія входятъ въ срдца ваша, наноситъ ино ѡсязаніе рукоу и ногу. Вы бо рече, доуха мните быти еже мечетъ, якоже многажды ѡ оумершихъ бываетъ, паче же при гробѣхъ мечтоу обычай. но вѣдите, якѡ доухъ оубѡ ни плоти ни кости имать, азъ же плоть и кости имѣю бжественыи дховны. Гдне бо тѣло доухъ небѣ: дховно же, рекъше всего дебельства кромѣ, дхомъ служимо. Нынѣ бо тѣло еже имамы дшевно есть, и ѡжи вляемо дшевными и естествеными мастьми и силами: по воскрсеніи же дховно

имено҃ва҃ пакелѣ ѳ рекше дх҃омъ движимо
бж҃ествеными и҃ слоужимо ѳ а҃ не дѹшею :
о҃бразомъ же недоѹмѣнымъ ѳ и҃ дх҃о
нымъ ѳ преложено҃ къ неѣстѣствію ѳ и҃
к томъ҃ соблюдаемо . Тако҃ оу҃бѡ раз҃ѹ
мѣти лѣпѡ и҃ гдне тѣло по воскр҃сніи ѳ дх҃о
вно и҃ тонко ѳ вѣкогѡ дебелства҃ кромѣ ѳ
ни пищи ѳ ни иного҃ чесогѡ҃ трѣбѹѧ ѳ а҃ще
и҃ на оу҃кр҃ѣпленіе надѣ҃ : е҃же бо надѣ҃ не поѣсте
ствкоу҃ надѣ҃ ѳ но посмотрѣнію : да ѥкѣтъ ѳ
ѥкѡ то҃ страдакшее҃ тѣло коста҃ .
Тако҃ѹ бо тѣлѹ ѳ заткорѣнымъ дже
ремъ кхо҃дити ѳ и҃ безъ трѹда҃ ѿ мѣста
на мѣсто прехо҃дити . и҃ е҃ще же не кѣрѹю
щимъ оу҃ченикѡмъ ѳ ни ѿ ѳбразанїѧ
оу҃кр҃пкшимсѧ ѳ нно прилагаѣтъ ѳ пи
цію ѳ ѥже бж҃ією нѣкоею силою погикаѣтъ
надома . вре бо по е҃ствствоу҃ надомое
оу҃сты ѳ во ѹтроѹ҃ кѣмѣстимо : а҃ е҃же
не по е҃ствствоу҃ ѥкѡ рекохомъ҃ строинѣ
нѣкакѡ снѣдаемѡ . Имѣти же нѣкыи
оу҃казъ тогда҃ наденымъ . рыбы оу҃бѡ
печены҃ часть снѣдъ ѳ даѧѣтъ ѥкѡ на
ше е҃ствствоу҃ къ ѳбноѣти житїѧ сегѡ҃ пла
кам ѳ о҃гнемъ своегѡ҃ бж҃тка҃ испекъ ѳ

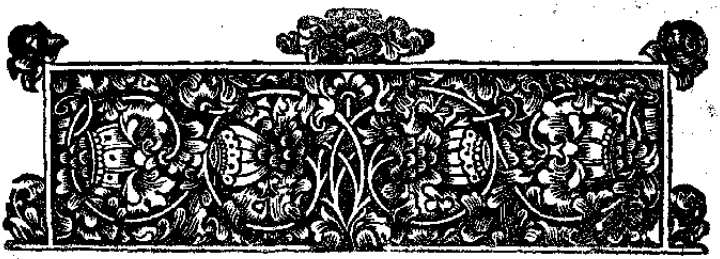
и́всю ю́же и́мѣ҃ѣ ѿ̀ глубины́ во́лнъ мокроту́ ·
и҆зе́мъ и́ и҆стёръ · бѣ҃ственое кра́шно соткори́ ·
пре́жде бо гноу́сно сѹ́що · свое́ кра́шно водѣ́ла
гдⷭ҃ь · и҆ сі́е рече́ нарица́ѣтъ пчелъ со́тъ · ни҃ѣ
шнюю сла́сть глаго́лю · пре́жде и҆згна́нѹ на́
шемѹ́ сѹ́ществоу̀ · Илѝ сі́е мню̀ нарица́ѣтъ ·
пече́наа ча́сть рыбы · дв҃ѣ́ственое · ѿ̀е́млющи
на́шеа мокроты́ и́ толстоты́ · пѹ́стынны
ми и́ молча́льными ѹ́глѣми пожига́ющи : ра́зѹ
ма́же и́ кнⷣ҃ѣ́нїа пче́лнагѡ со́та : сладка́ко
бж҃їа слокеса̀ · Е҃сть же со́тъ плетенокѝденъ ·
сирѣ́чь е҃ллинскаа моу́дрость · Е҃сть же со́тъ
сла́докъ · бж҃їа пчела̀ · па́че же хр҃то́съ ·
ма́ла оу҃бѡ келнчестко́мъ · и́ сѣкращено
сло́во · и́ си́лою не́моцно : не си́лою бо
сло́ка па́келъ пропов҃ѣ́да · да не́и҆стощи́тсаа
кр҃тъ : о҃ба́че цр҃ⷭ҃ь и҆прости́ · любо́вь на
здра́кіе тѣ́лесное пріе́млютъ троу́дъ е҃л̀ ·
е҃ѵа́ліе · Тогда̀ ѿ̀кры́зе и́мъ оу҃мъ разѹ́
мѣ́ти писа́нїа · и́ рече́ и́мъ · ꙗкѡ
та́кѡ пи́санѡ е҃сть : и́ та́кѡ подоба́ше
пострада́ти хр҃тоу̀ · и́ воскрѹ́сти ѿ̀ мёр
твыхъ къ тре́тїи де́нь · и́ пропов҃ѣ́дати
сѧ ко́имъ е҃гѡ̀ покаа́нїю · и́ ѿпѹ́
щенїю грѣ́хѡвъ во всѣ́хъ ꙗ҆зы́цѣхъ ·

наче́нше ѿ і҆ерусали́ма. вы́же є҆стѐ свидѣ́тели си́мъ. и҆ сѐ а҆́зъ послю̀ о҆бѣтова́нїе ѻ҆ц҃а моегѡ̀ на вы̀. вы́же сѣди́те во́градѣ и҆ерусали́мстѣ, до́ндеже ѡ҆блече́тесѧ си́лою свы́ше. И҆зве́дже и҆́хъ во́нъ до вида́нїи, и҆ воздви́гъ роу́цѣ свои̑, и҆ бл҃гослови̑ и҆́хъ. И҆ бы́сть є҆гда̀ бл҃гвѧ́ше и҆́хъ, ѿстꙋпи̑ ѿ ни́хъ, и҆ возноша́шесѧ на́ нб҃о, и҆ ті́и поклони́шасѧ є҆моу̀, и҆ возврати́шасѧ во і҆ерусали́мъ, с ра́достїю вели́кою. и҆ бѧ́хꙋ вы́нꙋ в цр҃кви, хва́лѧще и҆ бл҃гословѧ́ще бг҃а, а҆ми́нь. толкова́нїе. Є҆гда̀ оу҆мири̑ ѧ҆̀ и҆ оу҆тѣ́шивъ ꙗ҆кѡ ѻ҆ц҃ъ, и҆ оу҆ста́ви срдца̀ и҆́хъ, и҆ми же речѐ, ѡ҆сѧза́нїемъ и҆ ꙗ҆де́нїемъ оу҆вѣ́ри ѧ҆̀, и҆ и҆́стиною тѣ́ла є҆гѡ̀ воскрсе́нїемъ, тогда̀ ѿве́рзе и҆́мъ оу҆́мъ, да разꙋмѣ́ютъ писа́нїѧ. А҆́ще не бы̀ оу҆праздни́ласѧ дш҃а и҆́хъ, ка́кобы разꙋмѣ́ла мꙋти́ма. оу҆праздни́тебосѧ речѐ, и҆ разꙋмѣ́йте. тѣ́мъ и҆ оу҆чи́тъ ѧ҆̀, ꙗ҆кѡ ноу́жда бѣ̀ та́кѡ пострада́ти х҃ꙋ; є҆́же дре́вомъ креста̀. поне́же бо дре́ва ра́ди погибе́нїе, ноу́жда бѣ̀ дре́вомъ разрꙋши́ти тлѣ́нїе, и҆ бы́вшꙋю дре́вомъ сла́сть разрꙋши́ти. Та́же воскре́снꙋти речѐ в тре́тїй днь, и҆ проповѣ́датисѧ ѡ҆ и҆́мени є҆гѡ̀ покаѧ́нїю во ѡ҆ставле́нїе грѣхо́въ. Ѡ҆ крщ҃е́нїи же

здѣ рече. ѡ семъ бо покаѧніе бываетъ, и исповѣданіемъ и ѿложеніемъ первыхъ ѕѡлъ и нечестіѧ, и послѣдуетъ и ѿпущеніе грѣхѡвъ. Какоже крщеніе разумѣваемъ, ѡ имени хртовѣ токмѡ быти, а се индѣ оучими, коимѧ оца и сна и стагѡ дха совершати сіе; Прежде рекохомъ сіѧ оубѡ, ꙗкѡ крщеніе егда глемъ, ѡ имени хвѣ быти, не то глемъ, ꙗкѡ лѣпѡ ѡ единомъ имени хвѣ совершати се, но ꙗкѡ хртово крщеніе. хс кртилсѧ, еже есть дховно, а не іюдейски. ни ꙗкѡ іѡанново крщеніе в покаѧніе токмѡ, но дха стагѡ причастіе, и ѿпоуетъ грѣхѡвъ подаѧ. ꙗкоже и самъ насъ ради показа, кртивсѧ во іѡрданѣ, и дхъ стыи въ видѣніи голубѧ ꙗвль. Ѡ имени же хвѣ крщеніе, въ смрть хву разумѣвай. ꙗкоже бо хртосъ оумре, в третій день воскресе: такѡ и мы погружаемы в водѣ ѡбразно, таже возникаемъ не тлѣнии дшею, и дха нетлѣніѧ залогъ пріемлюще. И накоже, хртосъ в себѣ имѧ ꙗвлѧетъ, оца помазавша, и помазаніе дхъ, и помазана сна, ѡ имени гдни ѡставленіе грѣхѡвъ. Гдѣ оуже скверніи ꙗзыцы,

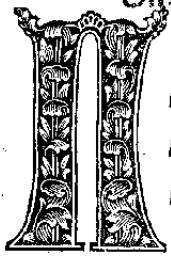
крещающихъ вмонтана, и прискила, има
ѯимила воистинꙋ ни єдино тѣмъ ѡста
вленїе, но приложенїе грѣхѡвъ бываетъ.
Вовсѧ же ꙗзыки слово изыде, наченъ
ѿ їєрлима. Подобаетъ оубѡ, и єстествоу
всемоу ѡхртѣ, соєдиненꙋ и прїѧтꙋ, не
надвое оуже раздѣлѧтисѧ на єврєи и на
ꙗзыки, но начати ѿ їєрлима слово, и
въ ꙗзыцѣхъ почити. Выже єсте рече сви
дѣтели симъ стртєм и воскрнїю. Таже да
несмꙋтѧтсѧ помышлѧюще всебѣ, какѡ
свидѣтельствꙋемъ члцы соуще прости,
въ ꙗзыки слеми, їєрлимлѧнѡмъ нене
могꙋщемъ тебе оубити; Дерзайте рече,
сегѡ ради посылаю оубѡ, єлма же не оу
ѡбѣщанїе оца моегѡ, єже рече їѡилемъ:
ꙗкѡ излїю ѿ дха моегѡ навсѧкꙋ плоть,
и прочаѧ. сѣдите оубѡ, єже нынѣ
ꙗвлѧєт немоужественни, дондеже ѡблечете
сѧ силою, нечлческою, но нбною. Нерече же
прїимете, но ѡблечетесѧ, всюдꙋ соблю
даемо єсть дховное ороужїе. Изведеже ѧ
до видѧнїи; сеже разꙋмѣемъ, ꙗкѡ втой
четыредесѧть днїй пребысть: ꙗже бо ти
въ кратцѣ глютъ, тыже разꙋмѣй многи

днѝ бы́ти, ꙗ҆́коже и҆ са́мъ лꙋка̀ ꙗ҆влѧ́етъ
в дѣѧ́нїи, ꙗ҆́кѡ де́ньми четы́редесѧтьми
ви́димь и҆́ми, ча́стѡ бо прихожда́ше и҆ ѿхо
жда́ше. Бл҃гослови́ же оу҆ч҃никѝ, си́лою ѡ҆гра
жда́ѧ, до́ дх҃а прише́ствїѧ: ѻ҆́воже и҆ на́съ
оу҆ча̀, хотѧ́щыѧ ѿи́ти, бл҃гве́нїе тре́бꙋ
ющимъ подава́ти. И҆ возноша́шесѧ на́нбо,
и҆лїѧ̀ оу҆́бѡ ꙗ҆́кѡ на́небо, сп҃съ же на́небо,
пр҃тча всѣ̀ взы́де со ст҃о́ю свое́ю пло́тїю, ви
дѣ́ти лицѐ бж҃їе, и҆ сопрестолникъ ꙗ҆ви́тисѧ
ѻ҆ц҃ꙋ. И҆ ны́нѣ покланѧ́емо є҆́сть є҆стество̀
на́ше ѡ҆ хр҃тѣ̀, ѿ всѧ́кїѧ а҆нг҃льскїѧ си́лы.
Ті́нже возврати́шасѧ с҆ра́достїю вели́кою, и҆
бѧ́хꙋ вы́нꙋ в цр҃кви. Ви́дишили дѣ́тели,
неоу҆ дх҃ъ прїѧ́ша, и҆ дх҃о́вно пребыва́ютъ.
пре́жде бо затворе́ни, ны́нѣ же средѣ̀ і҆ере́й
живоу́тъ, и҆ ничто́же жите́йскагѡ боѧ́
щесѧ, но ѡ҆ всемъ нерадѧ́ще: въ цр҃кви
вы́нꙋ хва́лѧтъ бг҃а и҆ бл҃гословѧ́тъ. Мо́
лимжесѧ гдⷭ҇ꙋ на́шемꙋ і҆с҃ꙋ хр҃тоу̀, да и҆ мы̀
подо́бни боу́демъ ст҃ы́мъ а҆по́столѡмъ,
вост҃ѣ́мъ житїѝ вы́нꙋ пребыва́юще,
хва́лѧще таковы́мъ житїе́мъ и҆ бл҃гвѧ́ще
бг҃а. сла́ва бо бж҃їѧ и҆ бл҃гослове́нїе, ст҃о
и҆ добродѣ́тельно житїѐ, а҆ми́нь.



Поученіе вн҃лю ст҃ыхъ, т҃ и н҃і, бг҃оносныхъ оц҃ъ. Еѵ҃аліе, ѿ Іѡанна.





Попраздницѣ преславнагѡ вознесенія гд҃а нашегѡ іс҃а х҃а, памѧть празднуемъ всію недѣлю, ст҃ыхъ и бг҃оносныхъ оц҃ъ нашихъ, триста и осминадесѧте, иже приконстантинѣ велицѣмъ и правовѣрнѣмъ христіанстѣмъ цр҃ѣ, сошедшихсѧ на ѕлочестиваго арі҃ѧ, бывшаго презвитера во алеѯандріи, хоулѧща на сн҃а бж҃іѧ гд҃а нашегѡ іс҃а х҃а, истиннаго бг҃а. тварь бо гл҃аше его быти нечестивый арі҃й, а не единосущна бг҃у и оц҃у, и ꙗкѡ бѧше иногда, егда нѣсть былъ. ѿ оноуду же ꙗкѡ врага истины, коупнѡ со единому дръствующими емоу, ст҃ый соборъ проклѧвъ ѿверже. Прежде же сихъ проклѧ его ст҃ый петръ, архіеп҃кпъ алеѯандръскій и мч҃нкъ: и нималѡ восхотѣ пріѧти его, ни вовремѧ самогѡ мученіѧ егѡ.

Мнѡ́гимъ оу҃бѡ покланѧ́ющимъ колѣ́на
ѥ҃тѡ́мꙋ · и҃ прі҃а́ти ѥ҃гѡ̀ молѧ́щимсѧ · ѳ҃тыи҃
пе́трѡ и҃ мч҃нкѡ глаго́лаше · нѣ́кимсѧ гдⷭ҇
раздра́нꙋ рнзꙋ носѧ́щꙋ · и҃ вопроси́вшꙋже
ми ѥ҃гѡ̀ · ктѡ́ти раздра́ рнзꙋ гдⷭ҇ни҃ рече́
а҃рі҃и҃ ми раздра́ · но блюди́ · непрі҃ими҃ ѥ҃гѡ̀ ·
ѣ҃вѣ́рненѡ оу҃бѡ ѥ҃сть глаго́лаше · и҃ вс҃ѣ́мѡ
вѣ́цѣ и҃ вѣ́оудꙋщемѡ · и҃ вс҃ѣ́мѡ · запо́рꙋчи
ѿ҃враща́тисѧ ѥ҃гѡ̀ · и҃ нѣ́мѣти сни́мѡ ни
ѥ҃дино́ прі҃ѡбще́ніе · Погра́мѡ оу҃бѡ сего̀
ѳ҃тыи҃ собѡ́рѡ · и҃ проклѧ́тѡ и҃ ѿ҃вре́же ·
и҃ вѣ́хѡ ѣ҃диномꙋдрствꙋющихѡ ѥ҃моу҃ ·
Правосла́внꙋю же вѣ́рꙋ оукрѣпи҃ и҃ оу҃тве
рди҃ · ѣ҃диносꙋщна ѻ҃ц҃ꙋ сна́ проповѣ́да ·
творца̀ вс҃ѣ́мѡ · а҃ нетва́рь · но бга̀ и҃стин
на · прѣ́вѣчна ѿ҃ ѻ҃ц҃а рожде́ннаго · а҃не
сотворе́на · и҃ кла́ꙋ · и҃ гда · а҃коже и҃ сѳ́е
зна́менїе правовѣ́рныѧ вѣ́ры и҃спокѣ́
лаетѡ · ѥ҃же ѥ҃сть · вѣ́рꙋю ко ѣ҃диного бга
ѻ҃ц҃а вседержи́телѧ · и҃же ѳ҃тѣ́ сі҃и҃ · три́
ста и҃ ѻ҃сма на́десѧть · бгоно́сні҃и҃ ѻ҃ц҃ы ·
дх҃нове́мѣемѡ сѵ҃тагѡ дха̀ и҃зглаго́лаша ·
Патрі҃а́рси же · ѣ҃лицы пе́ркві҃ кождо̀
соуть · ѳ҃тѡ́мꙋ и҃ вселе́нскомꙋ собѡ́рꙋ се
мꙋ · бы́ша сі҃и҃ · Сильве́стрѡ рі҃мскі҃и҃ ·

а҆леѯа́ндръ константи́нѧ гра́да. а҆леѯа́ндръ
а҆леѯа́ндръскїи. є҆вста́ѳїй а҆нтїохі́йскїй.
и҆ мака́рїй і҆ерⷭ҇ли́мскїй. Сі́й оу҆́бѡ пра́
здникъ цр҃квь бж҃їѧ дне́сь пра́зднꙋетъ:
правосла́внымъ оу҆́бѡ и҆ ст҃ы́мъ о҆ц҃е́мъ,
ꙗ҆́кѡ ѡ҆ бл҃гоче́стїи подви́гшимсѧ, и҆ ѡ҆
правосла́внѣй и҆ ѡ҆ ст҃ѣ́й вѣ́рѣ, вѣ́чнꙋю
па́мѧть ꙗ҆́снѡ и҆ бл҃года́рнѡ прославлѧ́ютъ.
А҆рїѧ же, и҆ саве́лїѧ, и҆ фоти́на, и҆ всѣ́хъ
коу́пнѡ є҆ретикъ, а҆наѳематиса́етъ и҆ ѿрѣ
ва́етъ. да́же бо оу҆вѣ́дѧтъ є҆ретицы̀,
ѿ са́мыхъ тѣ́хъ вл҃чнихъ гл҃ъ, ꙗ҆́кѡ чюжи́хъ
себѐ ѿ сн҃а бж҃їѧ сотвори́ша, ѿто́ргшесѧ
и҆ ѿсѣ́кшесѧ, и҆ ѿве́ргшесѧ ѿ ст҃а́гѡ тѣ
лесѐ цр҃кве хрⷭ҇то́вы, ꙗ҆́кѡ оу҆ды со́гнили и҆
ме́рзцы. Сегѡ̀ ра́ди и҆ є҆ѵⷢ҇а́льстїи сі́и гл҃ы
прочита́ютсѧ дне́сь. є҆ѵⷢ҇а́лїе. Во́времѧ за҃
о҆́но речѐ, возве́дъ і҆с҃ъ о҆́чи свои̑ на́ нб҃о и҆ нѕ
речѐ, о҆́ч҃е, прїи́де ча́съ, просла́ви сн҃а
своегѡ̀, да и҆ сн҃ъ тво́й просла́витъ тѧ̀.
толкова́нїе. Гдⷭ҇ꙋ на́шемꙋ і҆с҃ꙋ хрⷭ҇тоу̀ и҆ бг҃ꙋ
грѧдоу́щꙋ наво́льнꙋю стрⷭ҇ть, погреба́лныѧ
гл҃ы вѣща́етъ, к҆ любо́внымъ оу҆ч҃нкѡ́мъ
свои́мъ гл҃ѧ. В҆ ми́рѣ ско́рбь и҆мѣ́ти хо́
щете, но дерза́йте, а҆́зъ побѣди́хъ ми́ра.

Мно́га же и҆ и҆на гл҃аше и҆мъ, и҆ кѣда́мъ и҆хъ подви́гъ и҆ поѡ҆стри́въ, и҆ наꙋчи́въ дерза́ти, и҆ крѣ́пкѡ терпѣ́ти находѧ́щаѧ, на мл҃твꙋ приходи́ти, попоꙋче́нїи: наказоу́ѧ на́съ в҆напа́стехъ неразслаблѧ́ти сѧ, ни́стꙋжа́ти сѝ, но к҆ бг҃ꙋ прибѣга́ти. Возве́дъ же о҆́чи свои̑ на́ нб҃о, наꙋча́ѧ и҆ на́съ та́кѡ твори́ти, и҆ и҆ска́ти та́мѡ всѣ́хъ ѕлы́хъ разрѣше́нїе и҆ свобожде́нїе. О҆́ч҃е, прїи́де ча́съ, просла́ви сн҃а своего̀, да́же и҆ сн҃ъ твои́ просла́витъ тѧ. Неи́щетъ сла́вы прїѧ́ти ѿ бг҃а и҆ о҆ц҃а, пресла́вный сн҃ъ и҆ бг҃ъ, и҆́же соо҆ц҃е́мъ є҆диносла́вимь, и҆ є҆диночти́мь и҆ сопрⷭ҇то́ленъ, и҆мѣ́ѧи при́снѡ всѧ̀ о҆ч҃аѧ, и҆ всѣ́мъ всѧ̀ да́рꙋѧи. ни́жѐ подвремены̀ и҆ часы̀ є҆́сть, вѣкѡ́въ творе́цъ, и҆́же времена̀ и҆ лѣ́та во́власти свое́й поло́жь: но ча́съ речѐ, подо́бное вре́мѧ, в҆не́же пострада́ти разсмотри̑, и҆ свое́ю стрⷭ҇тїю оу҆мертви́ти сме́рть, и҆ ме́ртвыѧ ѡ҆живи́ти, воскрⷭ҇нїемъ свои́мъ є҆́же ѿ ме́ртвыхъ. Прїи́де ча́съ гл҃етъ, вре́мѧ є҆́сть оу҆́же о҆ч҃е на́ стрⷭ҇ти прїити́ми, просла́ви сн҃а своего̀. сла́вꙋ нарица́ѧ крⷭ҇тъ и҆ воскрⷭ҇нїе. Зане́же возве́дъ о҆чеса̀

на́ нб҃о, и҆ таковаѧ гл҃аше, легча́йше сѐ творѧ̀, а҆пⷭ҇лы человѣ́чески оу҆тѣша́ѧ. По не́же бо речѐ и҆мъ, в҆ми́рѣ ско́рбь и҆мѣ́ти хо́щете, и҆ восколеба̀ срⷣца̀ и҆́хъ, воздви за́етъ па́ки и҆́хъ мл҃твою, наказоу́ѧ на́съ немалодꙋ́шьствовати, въ напа́стєхъ и҆ бѣ́дахъ: но прибѣга́ти гдⷭ҇ви, и҆ ѿ негѡ̀ проси́ти по́мощь и҆ застꙋпле́нїе. А҆́ще бо и҆ во́лею страда́ше влⷣка, и҆ ꙗ҆́кѡ бг҃ъ нетре́боваше посо́бїѧ: но ꙗ҆́кѡ чл҃къ сѐ твори́тъ, о҆́бразъ на́мъ предадѐ и҆ пра́вило, побѣ́ждати моли́твою ѡ҆скорблѧ́ющихъ и҆ ѡ҆би́дѧщихъ на́съ, ви́димыхъ и҆ неви́димыхъ вра́гъ. Прїи́де бо хрⷭ҇то́съ, не то́кмѡ себѐ ꙗ҆ви́ти, но и҆ на́съ наказа́ти всѧ́кой добродѣ́тели. наказа́ющїй же, не то́кмѡ словесы̀ наказа́ти до́лженъ є҆́сть, но и҆ дѣ́ломъ. Просла́ви сн҃а своегѡ̀, да́же и҆ сн҃ъ тво́й просла́витъ тебѐ; си́рѣчь ѿ кры́й, и҆ ꙗ҆вѝ о҆́ч҃е человѣ́кѡмъ невѣ́дѧщымъ, и҆ невѣ́рꙋющымъ в҆мѧ̀. и҆ покажѝ и҆мъ сла́вꙋ ю҆́же и҆мѣ́хъ, и҆ и҆мѣ́ю при́снѡ ѿ тебѐ, ꙗ҆́кѡ сн҃ъ и҆́стиненъ, и҆ бг҃ъ ѿ бг҃а и҆́стиннагѡ и҆ о҆ц҃а. да́же и҆ сн҃ъ тво́й

прослáвитъ тебѐ. дáже сотворю̀ и҆ а҆́зъ
чл҃ки вѣ́ровати и҆ познавáти, ꙗ҆́кѡ такóвъ
є҆́сть ѻ҆ц҃ъ мóй и҆ бг҃ъ, ꙗ҆кóвъ же є҆́смь
и҆ а҆́зъ, є҆диночáдый сн҃ъ твóй и҆ бг҃ъ,
є҆диносꙋ́щенъ, и҆ є҆диночти́мь, и҆ є҆дино
слáвимь. ви́дѣвый бо сн҃а, ви́дѣлъ
є҆́сть и҆ ѻ҆ц҃а. а҆́зъ ᲂу҆́бѡ прослáвлюсѧ сн҃ъ
твóй познáвсѧ: ты́же пáки прослáвиши
сѧ, ѻ҆ц҃ъ мóй вѣ́ровавсѧ. слáва же во
и́стинꙋ ѻ҆ч҃аѧ, є҆́же вѣ́ровати в сн҃а є҆гѡ̀.
сн҃ꙋ же пáки слáва, є҆́же познáнꙋ бы́ти ѻ҆ц҃ꙋ
є҆гѡ̀. є҆ѵ҃а́лїе. Ꙗ҆́коже дáлъ є҆сѝ є҆мꙋ̀
влáсть на всѧ́кой плóти: да всѐ є҆́же дáлъ
є҆сѝ є҆мꙋ̀, дáстъ и҆́мъ живóтъ вѣ́чный.
толкованїе. Слáва бж҃їѧ є҆́сть, є҆́же
всѣ́мъ и҆ всегдà бл҃гáѧ давáти. не тó
кмѡ бо во ї҆ꙋдéю прїи́де проповѣ́данїе, но
и҆ во всю̀ вселе́ннꙋю: сегѡ̀ рáди глагóлетъ,
и҆ влáсть на всѧ́кой плóти. Є҆ѵ҃а́льское
же проповѣ́данїе, на всѣ́хъ человѣ́къ
ꙗ҆влѧ́етъ бл҃гóе дарованїе, и҆ ѿ сегѡ̀ бы
вáющїй живóтъ и҆ спасе́нїе вѣ́чное. а҆́ще
бо и҆ невѣ́роваша всѝ, своимъ и҆зволе́
нїемъ ᲂу҆держáвшесѧ и҆ возвратившесѧ.
є҆ѵ҃а́лїе. Се́же є҆́сть живóтъ вѣ́чный,

дазнаютъ тебе єдинаго истиннаго бга. и єгоже послалъ єси іса ха. толкованіе. Истиннаго бга глетъ, понеже бо покланяющіися кумирωмъ, бωги сія нарицаху лжоуще, бωзиже небяху, но лукавыхъ и ѕлыхъ человѣкъ и бѣсовска ωбличія. єдинаго же истиннаго бга рекъ, оца глаголетъ. Бжіе же и очее познаніе, непріемлетъ никтоже, но токмω сномъ. познаніеже истинное єсть, дѣлы блгими вѣра. вѣрованіемъ же правымъ, познаніе бжіе бываетъ. єѵаліе. Азъ прославихъ тя на земли. дѣло съвершихъ, єже далъ єси мнѣ, да сотворю. толкованіе. Наземли рече прославилъ єсть оца хс. понеже бо на нбсѣхъ прославленъ бяше ѿ англъ и покланяемь. славуже сію глаголетъ, єже ѿчеловѣкъ слоужбу и поклоненіе бываемое и приношаемо ємоу. єѵаліе. И нн҃ѣ прослави мя ты оче, ѿ тебе самогω, славою, юже имѣхъ оутебе, прежде миръ небысть. толкованіе. Хотя показати намъ хс, плотьскагω оустроенія єгω тайну,

сла́вꙋ про́ситъ ѿ бг҃а и҆ ѻ҆ц҃а. Є҆ще́ бо є҆сте
ство̀ плотьско́е небѧ́ше прослави́лосѧ, ни
жѐ нетлѣ́нїе прїѧ́ло бѧ́ше, нижѐ прⷭ҇то́лꙋ
цр҃ко́мꙋ бѧ́ше причасти́лосѧ. по воскресе́
нїи же и҆ вознесе́нїи, и҆ сла́вѣ и҆ нетлѣ́нїю,
и҆ престо́лꙋ ца́рьскомꙋ причаща́етсѧ, и҆ прїе́
млетъ и҆ всѧ̀ тва́рь покланѧ́етсѧ є҆мꙋ̀.
Є҆ѵ҃а́лїе. Ꙗ҆ви́хъ и҆́мѧ твоѐ человѣ́кѡмъ.
толкова́нїе. А҆зъ тебѐ ска́занна и҆ ꙗ҆вле́на
всѣ́мъ человѣ́кѡмъ сотвори́хъ, никомꙋ̀
же ѿ всѣ́хъ человѣ́къ позави́дѣвъ, ᲂу҆де
ржа́хъ поꙋче́нїе. А҆́щели же не вси̇̀ вѣ́рова
ша, нѣ́сть ѿ мене̇̀ вина̀, но и҆зволе́нїе
невѣ́ровавшихъ. Є҆ѵ҃а́лїе. И҆́хже да́лъ
є҆си̇̀ мнѣ̀ ѿ мира, твои̇̀ бѧ́хꙋ, и҆ мнѣ̀
и҆́хъ да́лъ є҆си̇̀, и҆ сло́во твоѐ сохрани́ша.
толкова́нїе. На ᲂу҆твержде́нїе и҆ и҆звѣще́нїе
ᲂу҆чн҃кѡ́мъ гл҃етъ сїѧ̀, показоу́ѧ, ꙗ҆́кѡ
и҆́стинно прилѣжа́щихъ к҆немꙋ̀, и҆ вѣ́рꙋ
ющихъ пра́во, и҆ соверша́ющихъ ст҃ы́ѧ є҆гѡ̀
за́повѣди, свои́хъ и҆ при́сныхъ и҆́мать.
и҆ ѻ҆ц҃ъ лю́битъ и҆́хъ, и҆ ми́лꙋетъ и҆ промы
шлѧ́етъ ѡ҆ни́хъ. всѧ̀ ᲂу҆бѡ сн҃о́внѧѧ, ѻ҆ч҃а
соу́ть: та́коже и҆ ѻ҆ч҃аѧ, сн҃о́внѧ соу́т. неᲂу҆бѡ
нн҃ѣ прїѧ́тъ си́хъ сн҃ъ, но ѻ҆ц҃ъ и҆мѣ́ѧше

ѝ сыновни вѣхѹ . Пки́хъ имѧ твое чл̃кмъ .
Пки́ бо имѧ оц̃а сн̃ъ : поне́же бо а̃ще
ѝ вѣ́дахѹ ѐго̀ › но не ꙗкш оц̃а вѣ́дахѹ ›
но ꙗкш зижди́теля то́кмш . ѝ жи́дове
то́кмш зна́хѹ ѐго̀ › но ни о̀нѝ всѝ .
ѐдиноро́дный же сн̃ъ ѝслоко бж̃іе ѝ оч̃е
наземлѝ ꙗвльсѧ › оц̃а ѐго̀ ꙗкы̀ › ѝслокесы
ѝ дѣ́лы позна́на ѐго̀ чл̃кшмъ соткорѝ .
иже бо ѐго̀ сн̃а бж̃іѧ показа̀ › ꙗкѣ о᷑у᷑бш
ꙗкш ѝ оц̃а спокаꙁа́ше . е᷑у᷑а᷑л᷑і᷑е . и᷑ꙁъ речѐ
ѡ̀сн̃ъ молю̀ : не ѡ̀всемъ ми́рѣ молю › но
ѡ̀тѣ́хъ ѝхже да́лъ ѐсѝ мнѣ › ꙗкш твоѝ
соу́ть › ѝ моѧ̀ вся̀ › твоѧ̀ соу́ть : ѝ твоѧ̀
моѧ̀ . ѝ прослáвихсѧ кни́хъ . толкованіе .
Пáки ѡ᷑ оу᷑чн̃цѣ́хъ гл̃етъ › многоразли
чнш сн̃ъ оу᷑тѣшáѧ › да́же позна́ютъ ѝ
любо́бь ю̀же ѝмать нанн̃ъ . не ѡ̀сн̃ъже
то́кмш сѧ̀ гл̃етъ › но ѝ ѡ̀вы́хъ вѣ́рующи
вонѣ оу᷑чéнi᷑емъ оу᷑чн̃къ ѐгѡ̀ . Мі́ра же нари
ца́етъ невѣ́рны людéи › ѝже не соу᷑ть бж̃іи .
ѡ᷑чюжди́шасѧ речѐ грѣ́шнiи ѡ᷑чрева . Не
ѡ̀сн̃ъ оу᷑же моу᷑дрствующихъ мирска́м
молюсѧ › но ѝхже да́лъ ми ѐсѝ . да́же бо
немнѣ́ти ѝмѹ́ть нѣ́цыи › ꙗкш вѣко́мъ
дано̀ бы́сть ѐмоу᷑ нача́льство ѝ вла́сть ›

гл҃етъ ѯ нꙗкѡ твои҆ бо҃хꙋ ѯ и҆ мои҆ бо҃хꙋ : твоѧ бо вс҃ѣ ѯ моѧ сꙋть . и҆ нꙗкѡ имѣю и҆хъ а҃зъ ѯ и҆ ты҆ имаши ѯ и҆ нешт҃ати бы҆ша . моѧ бо вс҃ѣ ѯ твоѧ . Ꙗ҃же бо ви҆дитъ кто҃ бо҃сц҃ѣ ѯ таѥ҃же ви҆ди҆т҃ и҆ вн҃ѣ ѯ непопрѣ҆тїю вꙋщества҆ ѯ но посꙋществꙋ . и҆ꙗ҃же бо сила равна҆ ѯ равно҆ вѣдѣ҆ и҆ дв҃ѣ҆ство . хр҃тосъ бо бж҃їа сила ѯ и҆ бж҃їа премоудрость . Ѥ҃ѵ҃а҃ліе ѯ Ѻ҃че с҃тыи҆ ѯ соблюди҆ и҆хъ вонмѧ твоє҆ . толкованіе . Ви҆рѣчь твоєю помощїю ѯ и҆ дв҃ѣ҆ство҆ бж҃тв҃еныхъ сохранє҆ни боудꙋт҃ . Ѥ҃ѵ҃а҃ліе . Ꙗ҃же далъ є҆си҆ мнѣ҆ ѯ сохранихъ . и҆ никтоѥ҃же ѿни҆хъ погибе ѯ токмѡ сн҃ъ по гибелныи҆ . толкованіе . Ѥ҃ликѡ по мнѣ҆ гл҃етъ хс҃ ѯ ничтоѥ҃же ѡ҃ставдихъ ѯ но соблюдо҆ и҆хъ . и҆ всешбразно подвигохѧ ѡ҃ни҆хъ оукрѣпленїи҆ . а҃ще ли же ѿ҃ себе҆ погибе гоудꙗ ѯ и҆ мноѕи҆ ни҆ни потомъ ѿ҃ метаютсѧ на погꙋбленїе ѯ ничтоѥ҃же сѣ҆ домене҆ . немнѣ҆ оукѡ ѿ҃рѣваюцꙋ и҆ ѡ҃ставлаюцꙋ ѯ ѿ҃ствпаютъ ѿ҃ пꙋти҆ правагѡ . Что҆ оукѡ ми подобаше сотворити҆ ви҆ни҆хъ ѯ и҆ несотвори҆хъ ; ноужде҆ю неприклачаю ни понꙋждаю : прихо дѧщи҆ оубо комнѣ҆ волею своєю неи҆згонаю вонъ ѯ ни ѿ҃рѣваю ѯ ниже҆ ѡ҃ставлаю ѯ

до́брѣ пребыва́ющихъ въ҃ запов҃ѣдехъ̀ мои́хъ ѳ҃ злы́хъ же и҃ лука́выхъ ѡ҃ставля́ю самокла́ тнѡ ходи́ти. є҃ѵ҃а́ліе. Да҃ збоу́детеся ли ва́ніе. нынѣ́ же къ҃ тебѣ́ и҃доу́. и҃ сі҃а̀ глаго́лю къ҃ ми́рѣ, да и҃мꙋ́тъ ра́дость мою҃ и҃спо́лненꙋ̀ къ҃ себѣ́. толкова́ніе. Да́же ѡ҃ дохнꙋ́тъ, и҃ ѡ҃безпечаю́тся оу҃чи́цы, сі҃а̀ глаго́лю къ҃ ми́рѣ наоу҃тѣше́ніе сѝмъ, и҃ да́же и҃мꙋ́тъ ра́дость мою҃ и҃спо́лненꙋ̀ къ҃ себѣ́. Сію́ бо ра́дость и҃ весе́лїе бра́тіе, и҃мѣ́ти къ҃ себѣ́ все ѡ҃краз́но потщи́мся. соу҃щаго вна́съ вѣ҃ноу҃ющагося и҃ нен҃ѣ҃товѣ҃ꙋющаго вѣ҃ка низло жи́мъ: и҃ꙗ҃коже бо и҃ ст҃ы́и бг҃оно́сніи ѻ҃цы, а҃ра́ѳа и҃ сави́ліа и҃ є҃ди́номꙋдрѣ҃товꙋ́ющихъ сѝми, соблюда́юще кр҃пкѡ бра́тіе, и҃ꙗ҃же ст҃ы́ми сѝми ѻ҃цы завѣ҃ща́ннаѧ бж҃е́ ственнаѧ правосла́внаѧ поꙋче́нїа: и҃ и҃ꙗ҃же ѻ҃нѣ́ми ѡ҃ставле́нна и҃ ѡ҃ре́чена, хоу҃лнаѧ преда́нїа и҃ разꙋмѣ́нїа, ѡ҃ кра́щаемся и҃ ѡ҃мержа́емъ. Сѣ҃ оу҃бѡ є҃́сть вѣ҃чныи жи́вотъ, да́же мы́слїю разꙋмѣ́емъ, и҃ се́рдцемъ вѣ҃рꙋемъ, и҃ оу҃стꙋ̀ и҃сповѣ҃дꙋ́емъ, є҃ди́наго и҃стиннаго гда нашего і҃ѵ҃а̀ хр҃та̀, и҃мже бг҃а и҃ ѻ҃ц҃а познаѵ҃омъ, и҃ жи вотворя́щїи ст҃ы́и дх҃ъ къ҃ на́мъ при́нде.

Ѻ҆ч҃е ст҃ыи соблюди̑ на́съ и҆́менемъ возлю́бле
ннагѡ сн҃а твоегѡ̀, є҆го́же да́лъ є҆сѝ на́мъ,
и҆ бл҃года́тїю животворѧ́щагѡ и҆ прест҃а́гѡ
дх҃а твоегѡ̀, и҆ никто́же ѿ на́съ поги́бнетъ,
ѿ и҆́стинныхъ твои́хъ поклони́телей, всеси́
лнаѧ ст҃а́ѧ тр҃це є҆диносꙋ́щнаѧ. но вра́гъ
на́шъ неоу҆сыпа́емый, и҆ сопоста́тъ лю́тый,
подно́га́ма на́съ немощны́хъ паде́тъ, ꙗ҆́кѡ
писа́нїе твои́хъ за́повѣдей, и҆ повелѣ́нїй, в҆ на́съ
содѣва́етсѧ и҆ соверша́етсѧ. ѿдїѧ́волѧго
же томле́нїѧ и҆ напа́данїѧ, ненави́дѧщихъ
на́съ вра́гъ и҆зба́вльшесѧ, невре́днѡ пожи
ве́мъ, тобо́ю оу҆крѣплѧ́еми. и҆ та́кѡ жи
воу́ще, и҆́мамы ра́дость твою̀ и҆спо́лненꙋ
в҆ себѣ̀. и҆ ѿсеѧ̀ и҆сполнѧ́еми, безнапа́стнѡ
многомѧте́жнагѡ житїѧ̀ сегѡ̀ пре́йдемъ
пꙋчи́нꙋ, и҆ на твоѐ ти́хое приста́нище прїи́
демъ. ꙗ҆́кѡ тобо́ю дае́тсѧ всѧ́ко бл҃го и҆спа
се́но. и҆ тебѣ̀ сла́вꙋ возсыла́емъ, ѻ҆ц҃ꙋ
и҆ сн҃ꙋ и҆ ст҃о́мꙋ дх҃ꙋ, нн҃ѣ и҆ пр҃нѡ и҆ во
вѣки вѣкѡ́мъ,
а҆ми́нь.





Поучéніе в҆ нлю ст҃ыѧ пѧтьдесѧ́тницы.
є҆ѵ҃а́ліе ѿ і҆ѡа́нна.

Въ послѣ́дніи днь̀ вели́кій пра́здни
ка, стоѧ́ше і҆с҃, и҆ зва́ше гл҃ѧ,
а҆́ще кто̀ жа́ждетъ, да грѧде́тъ
комнѣ̀, и҆пі́етъ. вѣ́рꙋѧи в҆мѧ̀,
ꙗ҆́коже речѐ писа́ніе, рѣ́ки ѿ чре́ва
є҆гѡ̀ и҆стекоу́тъ воды̀ жи́вы. се́же речѐ ѡ҆
дс҃ѣ, є҆го́же хотѧ́хꙋ пріима́ти вѣ́рꙋющіи
во́имѧ є҆гѡ̀. неоу̀ бо бѣ̀ дх҃ъ ст҃ый, ꙗ҆́кѡ
і҆с҃ъ неоу̀ бѣ̀ просла́вленъ. толкова́ніе.
Трѝ пра́здники пра́здноваху і҆оуде́и. Пра́
здникъ па́схи, ѡ҆воспомина́ніи и҆схо́да є҆ги́
петскагѡ, и҆ свобожде́ніѧ и҆́хъ, є҆гда̀ и҆ че
рмно́е мо́ре немо́кренѡ проидо́ша. И҆соста
вле́ніе ски́ніи, навоспомина́ніе пꙋсты́ннагѡ
житіѧ̀, и҆є҆́же та́мѡ страда́ніѧ и҆́хъ: въхи́
жахъ бо пребыва́ющимъ тогда̀, є҆́же нарица́ю
тсѧ коли́бы: четы́редесѧтъ бо лѣ́тъ та́мѡ со
твори́ша. Пѧтьдесѧ́тный же пра́здникъ
навоспомина́ніе зако́ннагѡ пріѧ́тіѧ,

и҆ вхожде́нїѧ землѝ ѡ҆бѣтова́нныѧ. поне́
же тогда̀ пре́жде вкꙋси́ша плода̀ пшени́цы
и҆ вина̀, и҆ про́чаѧ: въпꙋсты́ни бо не ѡ҆ра́нъ
и҆ безсѣ́мененъ хлѣ́бъ ꙗ҆дѧ́хꙋ, съ небесѐ схо
дѧ́щъ, и҆ рꙋкоѧ́ти приноша́хꙋ ѿни́въ напра́
здникъ. Того́бо ра́ди пра́здникъ нарица́
шесѧ но́вы плѡ́дъ и҆ рꙋкоѧ́тїѧ. По па́сцѣ
оу҆бѡ се́дмь недѣ́ль и҆счита́хꙋ і҆оу҆де́и, и҆ та́
кѡ пра́здникъ творѧ́хꙋ рꙋкоѧ́тїѧ, є҆́же є҆́сть
пентико́стїѧ. Попреше́ствїи бо чермна́гѡ
зато́ка, пѧти́десѧтимъ дне́мъ мимо
ше́дшимъ, да́нъ бы́сть и҆́мъ зако́нъ ѿ
бг҃а. Сегѡ̀ ра́ди гл҃ютъ, и҆ собира́хꙋсѧ вси̑
къ цр҃квь, на́три сїѧ̀ пра́здники. Зако́нъ бо
та́кѡ повелѣва́ше и҆́мъ собира́тисѧ, ꙗ҆́кѡ
да бж҃твеныѧ и҆ вели́кїѧ да́ры бж҃їѧ воспоми
на́ютъ, и҆ въ є҆дине́нїе и҆ любо́вь дроу́гъ со́
дрꙋгомъ совокꙋплѧ́ютсѧ. В сїѧ̀ оу҆бѡ пра́з
дники ꙗ҆влѧ́етсѧ и҆ гдⷭ҇ь на́шъ і҆с҃ъ х҃с, соби
ра́ѧсѧ сни́ми, и҆ коу́пнѡ пра́зднꙋѧ, да не
ꙗ҆ви́тсѧ сꙋпроти́венъ зако́нꙋ: то́йбо є҆́сть
пода́тель зако́на, да́же и҆ мнѡ́жайшихъ
зна́меньми и҆ поꙋче́ньми приведе́тъ. Стоѧ́
ше оу҆бѡ і҆с҃ъ х҃с и҆ бг҃ъ на́шъ, и҆ возопи̑ гл҃ѧ,
а҆́ще кто̀ жа́ждетъ да грѧде́тъ ко мнѣ̀,

и да піетъ. Никогоже ноуждею, или силою привлачитъ хрⷭ҇тосъ, но имѣюща оусердіе много и тепло, сего призываетъ и сего на паѧти хощетъ. нехотѧщаго же непонꙋждаетъ, ниже силꙋетъ. Аще кто жаждетъ, да грѧдетъ ко мнѣ, и да піетъ. той бо есть бж҃іѧ моудрость и сила, ꙗже свое вино почерпаетъ въ своей кратирѣ. и повелѣваетъ пити хотѧщымъ. той есть превѣчное и прⷭ҇носꙋщное слово оч҃ее, иже тогда и нынѣ стоѧщій, и напитіе жаждꙋщихъ призываѧи, той есть влⷣка твари, иже весь есть сладость и вожделѣніе, пиво поистинѣ животочное, великаѧ и истиннаѧ и прⷭ҇нотекоущаѧ рѣка, іс҃ъ пресладкій бг҃ъ нашъ. ѿ негоже всѧ рѣки, и всѧ сладкаѧ морѧ, и источницы и езера, и кладѧзи изтекаютъ. Вкоусимъ оубѡбратіе, вкоусимъ и познаемъ и видимъ ꙗкѡ бл҃гъ гдⷭ҇ь, бл҃гостыни и безсмертіѧ неизчерпаемаѧ пꙋчина. вода сладка и живаѧ и текоущаѧ, преистекающаѧ и преливающаѧсѧ. Піѧи бо водꙋ сію, невжаждетсѧ вовѣки. вси жаждꙋщіи наводꙋ сію приходите, и напійтесѧ, и жизнь пріимите.

ѧ́кожєво желáєтѣ жáждущіи є́лєнь наѧ́сто́
чники водныѧ́ : тáкоже и́ мы́ желáти
до́лжни є́смы́ : и́ жадáти бж̀є́ственыѧ
воды́ : и́ поꙋ́чєніѧ сп̃а нáшєго и́ б̃а : и́ лю
бо́вь и́мѣ́ти нєсы́тнꙋ́ : ѧ̀коже и́ глáти ко́
ждомꙋ́ нáсѣ : по бг̃оо́ц̃ѣ є́тѣ́мѣ дв̃дѣ́ :
Бж̀є́ бж̀є́ мо́и́ к̀ тебѣ́ оу̀тренюю : возжадà
тебѣ́ дш̃а моѧ̀ . Возжадáющіи во : є́гдà
к̀ рꙋ́кáхъ чáшю и́сполнь почерпáніѧ прі́и́мꙋ́ :
то мно́гимъ оу̀сє́рдіємъ сію̀ приклачáтѣ :
и́ и́спи́вше оу̀тѣшáютсѧ : тáкоже и́ глы́
шащіи бж̀ѣ́ственаѧ слове́сà : а̀ще жáждꙋще
прі́є́млютъ : до́ндеже и́спію́тъ ѧ̀ : ни
колѣ́же прєстáнꙋ́тъ . Блж̀єни оу̀бш̀ речѐ
а̀чꙋ́щіи и́ жáждꙋщіи : ѧ̀кш̀ тіи́ насы́тѧ
тсѧ . Вѣ́рꙋ́ющемꙋ́ вмѣ̀ ѧ̀коже речѐ пи́сà
ніе : рѣ́ки потекоу́тъ ѿ̀чрева є́гш̀ воды́ жи
выѧ̀ . Чрє́во бꙋ́ш̀ здѣ̀ сє́рдце глє́тъ : и́рѣ́чь
смышлє́ніе : и́ слове́сное дꙋ́ши : ѧ̀коже и́
ѯ̀ дрꙋ́го́мъ глє́тъ : и́ зако́нъ тво́и́ по
средѣ̀ чрева моегш̀ . ѿ̀чрева бо вѣ́рꙋ́ющіагш̀ :
пра́ко речѐ писа́ніе : вода̀ жива̀ глє́тъ х̃с по
тече́тъ : и́рѣ́чь дꙋ́хо́вное поꙋ́чє́ніе : напаѧ́
ющее дш̃а послꙋ́шающихъ . и́ мно́го и́ѯ̀
о́бильное бл̃года́ти да́ръ водꙋ́ нарица́єтъ :

си́рѣчь при́снѡ дѣ́йствꙋющю. Вода̀ жива̀ є҆́сть ка́плѧ поꙋче́нїѧ хрⷭ҇то́ва. поне́же бо ꙗ҆́кѡ вода̀ ѡ҆́чищаетъ скве́рнꙋ грѣха̀, и҆ оу҆га́шаетъ пла́мень страсте́й, и҆ безвѣ́рїе и҆ сꙋхотꙋ̀ и҆неплодїе и҆сцѣлѧ́етъ. Вода̀ жива̀, бл҃года́ть є҆́сть дх҃а ст҃а́гѡ, разли́чнобо нарица́етсѧ, по разли́чїю дѣ́йства є҆гѡ̀. нн҃ѣ оу҆́бѡ вода̀ нарица́етсѧ, и҆ногда́же ѻ҆́гнь. ѻ҆ба́чеже вода̀ гл҃етсѧ, поне́жебо ꙗ҆́кѡ вода̀ сънб҃сѐ сходѧ́щаѧ, пита́етъ и҆ напаѧ́етъ, и҆ є҆ди́на видѣ́нїемъ соу́щи, разли́чнѡ дѣ́йствꙋетъ, оу҆бѣлѧ́ѧ, ѡ҆чернѧ́ѧ, ѡ҆червлѧ́ѧ, и҆ ѡ҆багрѧ́ѧ, оу҆слаждаѧ́, и҆ ѡ҆горча́ѧ. Та́коже и҆ дх҃ъ ст҃ы́й сънб҃сѐ сходѧ́щь, напаѧ́етъ и҆ пита́етъ дш҃ю, и҆ є҆ди́нꙋ соу́щю, наразъ ли́чнаѧ дѣ́йства разъдѣлѧ́етъ бл҃года́ть и҆ си́лꙋ. ѻ҆́гнь же нарица́етсѧ дх҃ъ ст҃ы́и. ꙗ҆́коже бо ѻ҆́гнь є҆диновиденъ сы́и, много разли́чнѡ дѣ́йствꙋетъ, согрѣва́ѧ, и҆ попалѧ́ѧ и҆ просвѣща́ѧ и҆ ѡ҆чища́ѧ. Та́кожде и҆ дх҃ъ ст҃ы́й. раздѣле́нїѧ бо соу́ть дарѡ́въ по а҆пⷭ҇лꙋ, а҆то́йжде дх҃ъ. и҆ раздѣле́нїѧ слꙋжбамъ соу́ть, а҆то́йжде гдⷭ҇ь. и҆ раздѣле́нїѧ дѣ́йствамъ соу́ть, а҆то́йжде бг҃ъ, дѣ́йствꙋѧи вовсѣ́хъ всѧ̀. комꙋ́ждоже дае́тсѧ ꙗ҆вле́нїе

дх҃а напо́льзѹ. о҃вомѹ оу҃бѡ дх҃омъ даєтсѧ
сло́во премоу́дрости. и҃номѹ же сло́ко ра́зѹ
ма · ѡ҃томъ же дрⷣ. дрѹго́мѹ же вѣ́ра ·
тѣ́мже дх҃омъ. и҃номѹже дарова́нїе цѣ
лба́мъ. и҃номѹже дѣ́йствка си́лами. и҃но
мѹже прр҃ѣчество. дрѹго́мѹ же разѹжде́нїѧ
дх҃овкѡ́мъ. и҃номѹже ро́ди а҃зыкъ. сїѧ́
же всѧ̀ дѣ́йствѹетъ то́йжде є҃ди́нъ дх҃ъ · ра
дѣ́лѧѧ кла́стїю комѹ́ждо ꙗкоже хо́щетъ.
Бкѣ́тъ є҃сть и҃ жико́тъ · и҃ жи́вый и҃сто́чни
мы́сленый · дх҃ъ премрости · дх҃ъ ра́зѹма ·
бга́ъ · пра́къ · мы́сленъ · ка́чествѹющь · ѡ҃чи
ща́ѧ прегрѣше́нїѧ. Бгъ · и҃ бготворе́цъ.
о҃гнь · ѡ҃гнѧ̀ и҃сходя́и. гла · дѣ́йствѹѧ ·
раздѣла́ѧ дарова́нїѧ. Бгода́ть оу҃бѡ дх҃а
ст҃а́гѡ є҃гда̀ вчи́стое сре́це при́идетъ · и҃вне
мѣ́сто ѡ҃бра́щетъ · па́че всѧкагѡ и҃сто́чни
ка мно́жае и҃стека́етъ. и҃ ни́же пре́стаетъ
когда̀ · ни и҃сто́щаѣтсѧ · ни́же всѣмѧ
сто́итъ. Сѣ́же вѣ́мы ѡ҃пасѝ вса́мыхъ
а҃пⷭ҇ѣ́хъ. небоа́хѹвогѧ а҃пⷭ҇ли оу҃чи́ти и҃ бла́го
вѣща́ти сло́во бж҃ї : но мѹ́чительскаѧ во
ста́нїѧ и҃наквѣ́ты мно́гихъ гра́дъ · и҃ гро́зы
нарѡ́дъ вкрѣ́пыхъ · и҃вочто́же и҃ма́хѹ.
и рѣ́кы и҃сточи́ща поѹче́нїѧ воды̀ жи́выѧ.

е́же дх҃а ст҃а́гѡ бл҃года́ть ка́ше : гл҃ко́же
е̂ѵаліе́ть глетъ : е́же речѐ ѡ̑дн҃ъ ,
е̂го́же хотя́хꙋ прі́ма́ти кр҃вю́щіи ко́нь ,
е̂ще́ бо небе́ше дх҃ъ ст҃ъ , поне́же і҃с҃ъ е̂щѐ
небе́шесѧ просла́вилъ . Ниже́ бо пре́жде
кр҃та̀ и҃ стр҃ти и҃ воста́нїа , дре́вню до
кро́тꙋ прїа́хомъ , ю́же прествпле́нїемъ
погꙋби́хомъ . Некони́ бо челове́къ нетлѣ́
нен҃ сотворе́нъ бы́сть , но прествпи́въ
запове́дь , ѥхпро́чими да́ры и҃ дх҃а ст҃а́гѡ
прі́а́ть лише́нїе . Гл҃етъ бо бл҃же́нный
монсе́и , и҃ ѡ҃ зда̀ бг҃ъ челове́ка пере́ть
прі́емъ ѡ̑ земли́ , и҃ дꙋно́ю нали́це е̂гѡ
дх҃новре́нїе живота̀ : Зане́же ꙋ҃бѡ к҃ сме́рти
и҃спадѐ прествпле́нїа ра́ди , и҃ дре́вню
че́сть ѡ̑нꙋ погꙋбѝ , ѡ҃бновѝ па́ки е̂го̀
хр҃то́мъ , и҃ напе́рсꙋю по́честь возведѐ
дх҃новре́нїемъ . ѡ҃бновѝти бо па́ки вожелѣ́
бѣ̀ , гл҃ко́ же ве́дѣ зижди́тель и҃ гдь и҃
бл҃ка : сегѡ̀ ра́ди собе́ми про́чими ѡ҃бѣща́
сѧ , да́ти ꙋ҃ч҃ни́кѡмъ дх҃ъ ст҃ы́и , е̂го́же
и҃ дадѐ повоскрни́ , дꙋно́вѣ , и҃ ре́къ и҃мъ ,
прі́имѝте дх҃ъ ст҃ъ . Трѝцѣ же дне́ бы́сть дх҃ъ ꙋ҃ч҃ни́кѡ̑ ѡ̑ хр҃та̀ . Пре́жде ꙋ҃бѡ
распа́тїа сѧ̀ лѡ̀ не гл҃ѣ . по воскр҃сенїи же

дꙋновле́нїемъ ꙗ҆вѣ́йше. повознесе́нїи же
посла̀ и҆ соу́щественѡ, па́че же са́мъ то́й
дх҃ъ ст҃ы́й сни́де, соверше́нѡ просвѣща́ѧ
и҆ ѡ҆сщ҃а́ѧ и҆́хъ. Бѧ́ше бо и҆ пре́жде во
проро́цѣхъ, просвѣще́нїе бж҃е́ственѡ и҆ бо
га́тнѡ дх҃а ст҃а́гѡ, наꙋча́ѧ и҆ наставлѧ́ѧ
си́хъ, нахотѧ́щеє и҆ боу́дꙋщеє постиже́нїе
бл҃ги́хъ. Оу҆держа́наже бы́сть бл҃года́ть,
и҆ и҆счезѐ ѿ землѝ, ѿ дне ѻ҆ногѡ, ѿ него́
же рече́но бы́сть, ꙗ҆́кѡ сѐ ѡ҆ставлѧ́етсѧ
до́мъ ва́шъ поу́стъ. к҆томꙋ же, небѧ́ше
проро́чество воі҆оуде́ѡхъ, нижѐ наст҃а́ѧ
и҆́хъ призира́ше бл҃года́ть. Ѻ҆ба́че же и҆
а҆пⷭ҇ли пре́жде распѧ́тїѧ бѣ́сы и҆згонѧ́хꙋ,
и҆ и҆сцѣле́нїѧ всѧ́ческаѧ творѧ́хꙋ, с҆по
спѣше́нїемъ дх҃а ст҃а́гѡ и҆ бл҃года́тїю: напо
слѣ́докъ же по воскрⷭ҇нїи, бога́тнѡ и҆злїѧ́сѧ
бл҃года́ть дх҃а ст҃а́гѡ. и҆ нето́кмѡбо во
а҆пⷭ҇лѣхъ дѣ́йствоваше, но и҆ ты́сѧщи
и҆ тмы̀ ѿ ни́хъ и҆спо́лнишасѧ. И҆поне́же
оу҆́бѡ сїю̀ бл҃года́ть хотѧ́хꙋ прїима́ти вѣ́
рꙋющїи, є҆ще́ бо небѧ́ше дана̀ бл҃года́ть:
сегѡ̀ ра́ди речѐ, ꙗ҆́кѡ небѧ́ше є҆щѐ
дх҃ъ ст҃ъ, поне́же і҆с҃ъ є҆щѐ небѧ́шесѧ
просла́вилъ. сла́вꙋ бо крⷭ҇тъ нарица́етъ

ѝ воскрнѣ у. ѥщѐ бо небѧ́ше да́нъ дх҃ъ с҃тыи
оу҃чнкѡ́мъ : ѝ вѣрꙋ́ющымъ ко́нь . Сла́вꙋ
же крт҃ъ нарицаѣтъ : понѣ́же бо вопро́чихъ
вѣ́хъ поношѣ́нїе бѧ́ше : ѝ безче́стїе
крт҃ъ . Ꙗкоже вели́кимъ прегрѣшѣнїе́мъ
За́повѣда : є̀дино́мъ же хр҃то́мъ сла́ва
бы́ти : ꙗкѡ вѣ́лїи любкы ѥ̀же к҃ нѧ́мъ
ходѧтаѝ ѥ̀сть . кто́ бо па́мѧтнꙋ дшю
и҃мѣ́ѧ : слы́ша бо́лшагѡ вѣ́кїѧ че́сти :
толи́кое безчи́сленое прїе́мша хр҃та̀ : непросла́
вити ли безчи́сленое ѥ̀гѡ̀ мл҃дѣ ѝ схожде́
нїе ; Пре́жде бо распѧ́тїѧ : недаде́ дх҃а
оу҃чнкѡ́мъ хс҃ : но вла́сть на́ дꙋхи нечи́
стыѧ : ꙗкѡ и҃згона́ти и҃хъ : и цѣли́ти
вѣ́кѣ недоу́гъ : ѝ вѣ́кꙋ ꙗ҃зꙋ . пораспѧ́тїи
же ѝ повоскрнїи : дх҃ъ с҃тъ да́рова̀ и҃мъ :
не ꙗкѡ мертвы́ѧ воскреша́ти : нлн̀ и҃на
кѧ̀ творити : но ѝ грѣхѝ ѡ҃ставлѧ́ти .
доу́нꙋ оу҃бѡ рече́ ѝ глаго́ла и҃мъ : прїими́те
дх҃а с҃тыи : ѧ҃ще комꙋ ѡ҃ставите грѣхѝ :
ѡ҃ставлени боу́дꙋтъ и҃мъ : ѧ҃ще кимъ
оу҃держитѐ : оу҃де́ржани боу́дꙋтъ . Понѣ́же
бо согрѣшивше : ѝ приразивше́ѧ вразѣ̀
бы́хомъ бг҃ꙋ . Бл҃года́тъ же дх҃а с҃таго :
да́ръ ѥ̀сть : да́ръ же любо́вныимъ даѣтъ .

подоба́ше бо пре́жде принестѝ же́ртвꙋ, є҆́же на́съ ра́ди смире́нїе, и҆ разрꙋше́нїе вра жды̀, є҆́же бѧ́ше закла́нїе слове́снагѡ а҆́гньца, сме́рть хрⷭ҇то́ва, и҆ тогда̀ пото́мъ да́ти бл҃года́ть. По вознесе́нїи же бога́тнѡ и҆злїѧ́сѧ бл҃года́ть дх҃а ст҃а́гѡ, ꙗ҆́коже и҆ вѣ́рꙋющымъ во хрⷭ҇та̀, и҆ заповѣ́дьми ѡ҆чища́ющымсѧ, неѡ҆заре́нїе и҆ просвѣще́нїе є҆́сть про́стѡ та́кѡ дх҃о́вное, но са́мый то́й дх҃ъ ст҃ы́й пребыва́ти вѣ́рꙋемъ, поре че́нномꙋ, вселю́сѧ вни́хъ и҆ похождꙋ̀: и҆ ꙗ҆́кѡ црⷭ҇тво небе́сное вноу́трь ва́съ є҆́сть. Црⷭ҇тво же нб҃ное сла́вꙋ дх҃а ст҃а́гѡ гл҃етъ: во дворѧ́етъ бо сѧ в на́съ дх҃ъ вѣ́рою. Вѣ́рꙋѧи вменѐ, ꙗ҆́коже речѐ писа́нїе, рѣ́ки поте коу́тъ ѿ чрева є҆гѡ̀. Поне́же бо мно́зи вѣ́роваша чюде́съ ра́ди: сегѡ̀ ра́ди гл҃етъ хрⷭ҇то́съ, ꙗ҆́коже речѐ писа́нїе, да́же наꙋчи́мсѧ, ꙗ҆́кѡ и҆спра́вленаѧ вѣ́ра ѿ писа́нїѧ є҆́сть, а҆ не ѿ зна́менъ, и҆ та́кѡ подоба́етъ вѣ́ровати ꙗ҆́кѡ ѿ писа́нїй. свидѣ́тель ствꙋет бо писа́нїе, ꙗ҆́кѡ є҆диноро́дный сн҃ъ бж҃їй є҆́сть хс҃, и҆ ꙗ҆́кѡ зижди́тель и҆ влⷣка. ꙗ҆́кѡ гдⷭ҇ь всѣ́мъ и҆ бл҃года́тель, ꙗ҆́кѡ сп҃съ ми́рꙋ и҆ свободи́тель. Мно́зи бо мнѧ́хꙋ

вѣ́рокати › но непра́кш › ни ꙗ҆коже рече́ пи
сáніе . и҆ понеже́ оу҃бо о҆ни́ своѥ́мх є҆ресе́мх по
слѣ́доваша › тогѡ̀ ра́ди и҆ погибо́ша . Не
кса́кх гла́ѥмн гдн гдн рече́ кни́де ц҃рт҃ко
нбное › но твора́н во́лю о҆ц҃а моегѡ̀ нбна
гѡ . И҆ па́кн › мно́зн рекоу́тх ми в҃ днь о҆ны́х ›
гдн гдн › не твоѥ́мх ли и҃менемх прр҃чество
каѯо́ › и҆ твоѥ́мх и҃менемх бѣ́сы и҆згна́хо́ ›
и҆ твоѥ́мх и҃менемх сплы мно́гы сотвори́
хѡмх : и҆ повѣ́мх и҃мх › ꙗ҆кѡ никогда́же
зна́хх кса́х › ѿ҆стѹпи́те ѿ҆ мене́ вси дѣ́
лающін безако́ніе . Таковн оу҃бѡ соу́ть
вси є҆ретицы . мно́зн бо лжепрорóцы ›
и҆ лжеѹ́чителн › о҆бчата кыти ꙗ҆кла́ю
щеѧ › ко́лцы соу́ще › оу҃мора́ющне слове́
снам о҆бча́та хр҃то́ка . Сн́хх бо вѣ́хх
ѿ҆рицáетсѧ гдь глаго́ла › некѣ́мх ка́х ›
ѿ҆стѹпи́те ѿ҆ мене́ вси дѣ́лателн непра́вды .
Мно́зн же ѿ҆ народа слы́шакше сло́ко сѐ
глаго́лахѹ › сѐ є҆́сть констнн҃ проро́к :
ѡ҆ нем҃х же монсе́н напнса́ › ꙗ҆кѡ прр҃ка
ка́мх костáвнтх гдь бг҃х : и҆ констнн҃
ꙗ҆кѡ вси ка́ше . о҆ни́ же прр҃ка є҆го́ мнѧ
хѹ́ прóста кыти › ꙗ҆кѡ монсе́ѧ а҆ не бг҃а .
и҆ни́ же глаго́лахѹ › ꙗ҆кѡ вси є҆́сть хр҃то́х .

и҆ вои́стинꙋ се́й бѧ́ше. но о҆ни̑ глаго́лющїи сїѧ̀, про́ста чл҃ка мнѧ́хꙋ є҆го̀ бы́ти. и҆ни́и же глаго́лахꙋ, є҆да̀ ѿ галиле́и хр҃то́съ при хо́дитъ; о҆ба́че же ни се́й в галиле́и роди́ сѧ, но в виѳлеє́мѣ. неписа́нїе ли речѐ, ѿ сѣ́мене давы́дова, и҆ ѿ виѳлеє́мскагѡ села̀, и҆дѣ́же бѣ̀ дв҃дъ, хс҃ прихо́дитъ. и҆бѡ и҆ хр҃то́съ ѿтоу́дꙋ бѧ́ше, ѿ сѣ́мене дв҃дова, и҆ ѿ виѳлеє́мска села̀. Сїе́ бо село̀ роди̑ є҆го̀, назаре́тъ же воспита̀ и҆, каперна оу́мъ же и҆мѧ́ше є҆го̀ живоу́ща вы́нꙋ. Кни́жницы же и҆ фарисе́и ѕлохотѣ́нїемъ о҆ч҃е́ство хр҃то́во глаго́лютъ назаре́тъ, ѿ о҆нꙋ́дꙋже бѧ́хꙋ мт҃и и҆ о҆ц҃ъ є҆гѡ̀ мнѧ́щїисѧ; да́же ѿ виѳлеє́ма ненарица́емъ быва́ѧ хр҃то́съ. оу҆вѣ́ренъ же боу́детъ проро́чествїѧ ра́ди. Рече́ бо прр҃къ михе́й, и҆ ты̀ виѳлеє́ме землѐ і҆оу́дова, ничи́мъ же ме́ньши боу́деши во вл҃кахъ і҆оу́довыхъ, и҆з те́бе бо и҆зы́детъ во́ждь, и҆же оу҆пасе́тъ лю́ди моѧ̀ і҆и҃лѧ. Раздѣле́нїе же в наро́дѣ, є҆гѡ̀ ра́ди бы́сть, ко́ждой странѣ̀ распира́ющейсѧ. Нѣ́цыи же ѿ ни́хъ хотѧ́хꙋ ꙗ҆ти є҆го̀, ꙗ҆кѡ преле́стника и҆ престоу́пника зако́нꙋ, но никто́ же возъложи̑ на́нь рꙋки̑,

оудержа́ѧ и҃хъ неки́димѡ и҃ возбранѧ́ѧ ·
понеже́ бо и҃ е҃щѐ нехотѧ́шеѧ преда́ти хр҃та ·
ев҃а́ліе · Пр҃и́доша же слу́ги ко а҃рхі҃ере́ѡмъ
и҃ фарисе́ѡмъ · и҃ рѣ́ша и҃мъ ті́и · почто̀
непр҃ивели́сте е҃гѡ̀ ; ѿвѣща́ша слу́ги ·
никогда́же та́кѡ е҃сть глаго́лалъ человѣ́къ ·
та́кѡ сей чл҃къ · толкова́ніе · И҃ до́ша
оу҃бѡ слу́ги сказа́ти хр҃та̀ : возвратѝша
жеѧ о҃нѝ · сказа́ни бы́кше чюдесы̀
человѣ́ческими е҃гѡ̀ · Посла́вшіи бо и҃хъ а҃рхі҃ере́и
и҃ кни́жницы и҃ фарисе́и · мно́га слове́сѧ
слы́шаѧше хр҃то́ва · и҃ чюдесѧ̀ мно́га ви́
дѣ́ѧше · и҃ е҃же ѡ҃ не́мъ проро́чествіа про
чита́юще · и҃ премоу́дри мня́шеѧ · ничто́
же разѹмѣ́ша · помрачи́шасѧ забвенті́ю
и҃ зло́бами · По́слании же прилѣпто́ша
сѧ · нелицемѣ́рнѹ бо мы́сль и҃мѣ́ахѹ ·
завиде́нїа зло́бы кромѣ́ соу҃щихъ ·
ѻ҃ноу́дѹ же не то́кмѡ е҃сть оу҃дивѝтисѧ
разѹмѹ̀ слоу́гъ о҃нѣ́хъ · но и҃ дерзнове́нію
и҃хъ · нерѣ́ша бо · та́кѡ понеже́ него
твори́тисѧ молѣ̀ къ лю́дехъ ѡ҃ставльшихъ
е҃гѡ̀ · нижѐ покрове́на вѣщава́нїа нѣ́кая
глю́тъ · но са́мыа ты́а и҃стины глю́тъ ·
и҃ пропобѣ́даютъ премоу́дрость и҃ си́лѹ хѹ̀ ·

Єѵ҃аліе. Ѿвѣщаша же имъ фарисеи, єда и вы прельщени бысте; толкованіе. Зрите оубѡ зависть, и не истовство и лукавствіе. не хотѧхꙋ бо вопрашати и оувѣдати что глаголъ єсть хс҃, но абіе ласкаютъ ихъ. к томꙋ же несвирѣпіе показоуютъ имъ, боѧщесѧ єда до конца приложатсѧ хрⷭ҇тоу. Єѵ҃аліе. Єда кто ѿ кнѧзь вѣрова вонь, или ѿ фарисей; но народъ сей иже невѣсть закона. толкованіе. Большеє бо ѡсꙋжденіе паче, архіереѡм и книжникѡм и фарисеѡм сѐ єсть: понеже бо народи вѣроваша во хрⷭ҇та, они же невѣроваша: Закон же глетъ здѣ, всѐ писаніе коупиѡ. но народъ сей невѣдѧи закона, проклѧти соуть. и законъ оубѡ проклѧлъ єсть престꙋпающихъ закона, архіереи же іоудейстіи, и книжницы и фарисеи, проклѧти соуть престꙋпающе закона: народи же соблюдаютъ закона, вѣрꙋюще хрⷭ҇тови: повелѣваетъ бо законъ вѣровати въ бг҃а. Єѵ҃аліе. Гл҃а никодимъ к нимъ, иже пришедыи к немоу нощію, єдинъ сыи ѿ нихъ, єда законъ нашъ соудитъ чл҃кꙋ, аще неслышитъ ѿ негѡ прежде, и разꙋмѣетъ что творитъ.

толкова́нїе. Єди́нъ ѿ кнѧ́зь бѧ́ше ни
коди́мъ, а҆́ще и҆ о҆́ни гл҃ахꙋ, ꙗ҆́кѡ никто́же
ѿ кнѧ́зь вѣ́рова во́нь: ѡ҆бличаетъ же и҆́хъ,
престоу́пники зако́на показоу́ѧ и҆́хъ, о҆ба́
чеже покрове́нѡ и҆ пощадѣ́нїемъ. А҆́ще бо
подо́бное дерзнове́нїе неи҆мѧ́ше никоди́мъ,
а҆́ще зако́нъ неѡ҆сꙋжда́етъ, пре́же слы́
шати и҆ разꙋмѣ́ти, о҆ни́ же ѡ҆сꙋди́ша х҃а
пре́же сло́ва и҆ разꙋмѣ́нїѧ, престꙋпи́ша
вѣ́дѣ вои́стинꙋ зако́нъ. Є҆ѵ҃а́лїе.
Ѿвѣща́ша и҆ реко́ша є҆моу̀, є҆да̀ и҆ ты̀
ѿгалиле́и є҆сѝ. толкова́нїе. Є҆да̀ тоѧ́же
страны̀ и҆ ѿчи́ны є҆сѝ, и҆ тогѡ̀ ра́ди помо
га́еши є҆моу̀. Є҆ѵ҃а́лїе. И҆спыта́й и҆ ви́ждь
ꙗ҆́кѡ проро́къ ѿгалиле́и неприхо́дитъ.
толкова́нїе. Свирѣ́пно бо и҆ ꙗ҆́ростнѡ ѿвѣ
ща́хꙋ никоди́мꙋ. О҆ба́че же неречѐ ꙗ҆́кѡ
прр҃къ є҆́сть, но ꙗ҆́кѡ ѡ҆сꙋди́ти є҆го̀ безъ
и҆стѧза́нїѧ неподоба́етъ. О҆ни́ же порꙋ
га́ннѡ гл҃ютъ, вопросѝ и҆ оу҆вѣ́ждь, невѣ́си
бо писа́нїѧ. А҆́ще оу҆́бѡ невѣ́дѣлъ бы нико
ди́мъ писа́нїѧ, ка́ко бы ѡ҆бличи́лъ и҆́хъ
престꙋпа́ющихъ зако́на. но до́брѣ гла
го́летъ при́тча, не ѡ҆блича́й ѕлы́ѧ да не
возненави́дѧтъ тебѐ. ѡ҆блича́й премоу́дра,

и̑ ко҃злю҃бити та҃ . да҃жде премѹ́дромѹ
вини҃ . и̑ премоу́дрѣе боу́детъ . ѕказа́и̑
пра́ведномѹ . и̑ приложи́тъ прїима́ти .
Є҃ѵ҃а҃ліе . Па́кыже і҃с̃ речѐ и҃мъ глаго́ла .
а҃зъ є҃смь свѣ́тъ ми́рѹ . послѣ́дѹи мнѣ̀ .
не҃и҃ма́тъ ходи́ти во тмѣ̀ . толкова́ніе .
Поне́же бо вы́ше и̑ ни́же ѡ҃браща́хѹ гали
ле́ю і҃ѹдеи́ . и̑ пр҃ро҃ка нарица́хѹ х҃а : то́и҃
же свѣ́хъ и̑ѕбакла́а такова́гѡ погрѣ́ше
ннагѡ мнѣ́нїа . и̑ чѹ́ждїа сла́вы . показа́
ше и҃ако̀ . и҃ако̀ не҃е́дини ѿ̀ пр҃ро҃къ є҃сть .
и҃ако́же сі́и мна́тъ . но кѣ́мѹ̀ ми́ра вака
є҃сть . а҃зъ є҃смь свѣ́тъ ми́рѹ глаго́лаше
и̑ негалиле́и то́кмѡ и̑ і҃ѹдеи́ . но вѣ́мѹ̀
ми́рѹ є҃смь свѣ́тъ . Нарица́етъже себѣ̀ х҃с̃
свѣ́тъ ми́рѹ . зна́менѹа свѣ́та бж҃е
ственыа сла́вы . и̑ и҃ако́же свѣ́тлостїю ра́
зѹ́ма . ѡ҃чище́ныа и҃ако̀ дш҃е́внѡ ѡ҃за
ра́а . и̑ и҃а́же во тмѣ̀ нево́ждѣнїа содержи́
мыхъ просвѣща́а . Свѣ́тъ бо х҃с̃ . и҃ако̀
дш҃а́мъ просвѣти́тель . и̑же жите́мъ
и̑ гло́комъ ѡ҃чища́ющимсѧ . а҃ще помраче́
ніе є҃сть . неразѹмѣ́ніе и̑ грѣ́хъ . свѣ́тъ
ѵ҃ка́ко оубѡ вѣ́дѣ є҃сть . ра́зѹмъ и̑ жи҃тїѐ по҃ бз҃ѣ
бываю҃щее . Свѣ́тъ нарица́етсѧ хр҃то́съ .

ꙗ҆́кѡ просвѣща́ѧ оу҆ма̀ на оу҆вѣ́дѣніе не вѣ́до
мыхъ, и҆ показоу́ѧ є҆́сть ли ви́дима та́ннъ
ства, чи́стымъ ср҃цемъ. Бг҃ъ бо сл҃нце пра́ве
дное, ꙗ҆́коже пи́шетъ, всѣ́мъ про́стѡ сїѧ́ѧ
зари̇̀ бл҃гти: дꙋша́же по и҆зволе́нїи свое́мъ,
и҆ли̇̀ ꙗ҆́кѡ во́скъ быва́етъ бг҃олю́бїемъ, и҆ли̇̀
ꙗ҆́кѡ ка́лъ любомоты́лїемъ ми́ра сегѡ̀. ꙗ҆́ко
же бо ка́лъ по є҆стествоу̀ сл҃нцемъ и҆зсыха́етъ,
та́коже и҆ всѧ́ка дꙋша̀ любомоты́лна и҆ миро
люби́ва, ѿ бг҃а поꙋчава́ема, ꙗ҆́коже ка́лъ
по и҆зволе́нїи, воѡбраже́нїе ѿвраща́ющи,
же́стока быва́етъ, и҆ себѐ порѣва́етъ на по
гꙋбле́нїе, ꙗ҆́коже тѧжкосе́рдый фараѡ́нъ.
Всѧ́каѧже дш҃а бг҃олюби́ваѧ, ꙗ҆́кѡ во́скъ
оу҆мѧгчава́етсѧ, и҆ бж҃твенаѧ воѡбраже́нїѧ
и҆ начерта́нїѧ прїе́млющи, быва́етъ бж҃їе
жили́ще дх҃омъ. є҆ѵ҃а́лїе. Ходѧ́и по
мнѣ̀, не и҆́мать ходи́ти во тмѣ̀, но
и҆́мать свѣ́тъ живо́тныи. толкова́нїе.
Си́рѣчь, не и҆́мать пребыва́ти въ заблꙋже́
нїи и҆ во грѣсѣ̀, и҆ не и҆́мать ходи́ти во
тмѣ̀, но во́ свѣтѣ̀ живота̀ и҆́стины и҆
пра́вды. кто̀ є҆́сть послѣ́дꙋѧи хр҃тоу̀;
бл҃гочести́вїи и҆ пра́веднѡ живоу́щїи, и҆ бла
гоговѣ́йнѡ, и҆ бл҃гоѡбра́зно, ꙗ҆́кѡ во́ дни

ходѧ́щіи. И҆ мы̀ оу҆́бѡ бра́тіе, бл҃гоче́стнѡ и҆ пра́веднѡ и҆ непоро́чнѡ поживе́мъ, и҆ благоѡбра́знѡ хо́димъ, и҆ послѣ́дꙋемъ свѣ́тꙋ вѣ́ры за́повѣдей хр҃то́выхъ: а҆ не в безꙁра́чнѣй мглѣ̀ кромѣ́шніѧ тмы̀ и҆ грѣха̀, и҆ ѕло́бы и҆ заблꙋже́ніѧ пребꙋ́демъ. но и҆мѣ́ти свѣ́та вѣ́чнагѡ живота̀, не вече́рнѧ же и҆ не погꙋбля́ема. На всѧ́кꙋ же добродѣ́тель простре́мъ себѐ бра́тіе, и҆ крѣпча́йше потецє́мъ, воспрѧноу́вше ѿ разслабле́ніѧ и҆ поко́ѧ, на троу́днѣйшіи поу́ть преходѧ́ще. дово́лно бо торжествова́хѡмъ ра́достнаѧ, и҆ колѣнопреклонныѧ трꙋды̀, и҆ дрꙋга́ѧ жесто́каѧ житіѧ̀, поко́й ѡ҆брѣто́хомъ, въ пра́зднованныѧ днѝ воскресе́ніѧ. Въ сіѧ̀ оу҆́бѡ днѝ, нижѐ сѣ́товати, нижѐ колѣ́на прекланѧ́ти, повелѣва́ютъ на́мъ. Поне́же бо пло́тію пострада̀, и҆ во́лею на́съ ра́ди пріѧ́тъ погребе́ніе, ꙗ҆́кѡ бг҃ъ и҆ чл҃къ гдⷭ҇ь, и҆ воскрⷭ҇съ ѿ гроба тридне́внѡ, и҆ на́съ оу҆мерщвеныхъ грѣхо́мъ, с҆ собо́ю воскреси̇. И҆ та́кѡ врази̇ на́ши бѣ́сове, низложи́шасѧ. ті́и спѧ́ти бы́ша и҆ падо́ша, мы́ же воста́хомъ, и҆ про́сти бы́хомъ. Съверша́ющꙋжесѧ дню̀ пѧтьдесѧ́тномꙋ,

ѻгнеными ѧзыки прѣстѣ́мꙋ дхꙋ̀ намъ ꙗ҆кѣ шꙋ́мѣ, колѣ́на прекланѧ́емъ кѣмъ, тако́е видѣ́нїе нетерпѧ́ще. и҆ показꙋ́ющє, ꙗ҆кѡ дхꙋ̀мъ сты́мъ вътро́йцѣ совершѣ́ное поклана́нїе навыко́хомъ. Дхъ̀ бо є҆́сть бг҃ъ: и҆ поклана́ющимсѧ є҆мꙋ̀, дхꙋ̀мъ и҆̀стинною подоба́етъ кла́натисѧ. колѣ́на прекланя́ющє ꙋ҆бѡ чи́стымъ се́рдцемъ, и҆ поклана́ющесѧ ство́ꙋ и҆ животворѧ́щꙋю и҆ нераздѣли́мꙋю тро҃цѣ. Тепле́йше бо и҆ на́частѣ до́лжни є҆́смы, понеде́ли се́ю притека́ти и҆ со кра́тисѧ вѣ҆жє́ственыѧ и҆ сщє́нныѧ хра́мы, и҆ ѡ҆па́сно и҆ подви́жно вѣ҆жє́ственаѧ пѣ́нїѧ и҆ чтє́нїѧ послꙋ́шати, и҆ ѿплода̀ сѝхъ по́ль зокатисѧ. Словеса́ бо гдна̀, словеса̀ чи́ста ꙗ҆кѣ сребро̀ ѻ҆гнѣ́мъ, кожделе́нна па́че зла́та и҆ ка́менїѧ чє́стна мно́га, и҆ сладча́йша па́че ме́да и҆ со́та. Навы́чимсѧ ꙋ҆бѡ бра́тїе, ѿ вѣ҆жє́ственыхъ писа́нїй: немилостивїи, милова́нїю: неѡздержнїи, ѡздержа́нїю: клꙋ́днїи, цѣ҆ломꙋ́дрїю: гнѣвли́вїи, кро́тости: мало дꙋ́шнїи, долготерпѣ́нїю: сребролю́бцы, и҆мѣ́нїѧ презрѣ́нїю: высокоꙋ́мнїи, сми ре́нїю. Всѝ кѣмъ ѿ вѣ҆жє́ственыхъ писа́нїй навы́чимсѧ є҆ли́ка на по́льзꙋ, и҆ є҆ли́ка

наспасе́нїе дꙋшѧ́мъ на́шимъ. Смири́мъсѧ
оу҆́же подкрѣ́пкꙋю роу́кꙋ бж҃їю, да́же не
всоу́е теце́мъ. и҆ стра́хомъ и҆ тре́петомъ, и҆
слеза́ми и҆ воздыха́ньми, оу҆мо́лимъ мило
се́рдаго и҆ долготерпѣли́ваго бг҃а. да не
оу҆́зримъ є҆го̀ гнѣ́вающасѧ на на́съ. и҆
ꙗ҆́звѧща на́частѣ, и҆ ра́ны нара́ны возла
га́юща, оу҆цѣломꙋ́дрити на́съ хотѧ́ща.
Не ѡ҆жести́мжесѧ бра́тїе, нижѐ лѣ́ностнѡ
прилѣжи́мъ. а҆́ще бо не ѡ҆брати́мъсѧ, бою́сѧ
и҆ оу҆страша́юсѧ, всеконе́чнагѡ ѡ҆сꙋжде́нїѧ
и҆ погꙋбле́нїѧ. Пока́емъсѧ ѿсе́лѣ молю́сѧ,
и҆ бл҃га́ѧ твори́ти потщи́мъсѧ, да́же
оу҆гото́ваннагѡ гнѣ́ва на на́съ ѿврати́мъ,
и҆ боу́дꙋщїѧ моу́ки оу҆бѣжи́мъ, и҆ вѣ́чнаѧ
бл҃га́ѧ полꙋчи́мъ, ѡ҆ хр҃тѣ̀ і҆с҃ѣ гдⷭ҇ѣ на́
шемъ, сни́мъже ѻ҆ц҃ꙋ коу́пнѡ и҆ дх҃ꙋ
ст҃о́мꙋ, сла́ва, и҆ держа́ва, че́сть
и҆ покланѧ́нїе, ны́нѣ и҆ при́снѡ
и҆ во́вѣки вѣкѡ́мъ,
а҆ми́нь.

Поꙋче́нїе ѯ҃ недѣ́лю пе́рвꙋю ѥ҃ѵ҃ѣ҃хъ ст҃ы́хъ.

ѥ҃ѵа҃лїе҃ ѿ҃ матѳе́а.

Рече́ гдⷭ҇ь свои́мъ ꙋ҃чн҃ко́мъ ѕ҃ѣ҃ма҃хъ
ѩ҃же и҃спобѣ́дѣти ма҃ предъ челов҃ѣ҃
ки҃ ѕ҃ и҃спобѣ́дѣмъ ѥ҃го҃ и҃ а҃зъ предъ ѻ҃ц҃е́мъ
мои́мъ ѩ҃же на҃и҃бѣ́хъ. толкова́нїе. За
На мⷭ҇ꙋче́нїе здѣ́ подказа́етъ ꙋ҃ченикѡ҇ свои́хъ ли
хр҃то́съ, и҃ сердца҃ и҃хъ ꙋ҃строе́етъ и҃
подказа́етъ, ѕ҃ѣ҃ма҃ презира́ти хотѧ́щаѧ҃
и҃мъ прихожда́ти лю́таѧ҃ и҃ зла́ѧ; сирѣ́чь
печа́ли и҃ ꙋ҃ничиже́нїа, нахожде́нїа же и҃
ѕ҃ѣ҃ма҃ и҃ны́ѧ ско́рби, и҃ напа́сти и҃ бѣ́ды.
ѥ҃ще́ же и҃ са́мыѧ ты́ѧ смⷬ҇ти, побѣ́ждаетъ
презира́ти, и҃ ꙋ҃чи҃тъ и҃ ꙋ҃кр҃пла́етъ и҃хъ
гла́. ѥ҃ѵа҃лїе҃. Не ꙋ҃бо́йтеⷭ҇а ѿ҃ ꙋ҃бива́ю
щихъ тѣ́ло, дꙋ́шю же немогꙋ́щихъ ꙋ҃би́
ти. Сѣ́ ꙋ҃бо ѿ҃ а҃зъ посыла́ю ва́съ, ꙗ҃ко
ѻ҃ц҃ы҃ посредѣ́ волко́въ. толкова́нїе.
Ѕ҃ѣ҃ма҃ѣ҃мъ ѻ҃бра҃зомъ ꙋ҃готовля́етъ, и҃ ꙗ҃ко
ѻ҃рꙋ́жїемъ ѿ҃граждаетъ, к҃ напа́стемъ при
ходи́ти, и҃ хотѧ́щаѧ҃ ѕ҃лꙋ́чатїѧ҃ и҃мъ
зла́ѧ, прокоꙁѣ́щаетъ и҃мъ и҃ глаго́летъ,

ꙗ҆кѡ прокѣдѹщымъ сѝмъ всѣ҃ · имѣютъ оу҃тѣшєніЄ · є҆гдѣ҃ стрꙋда́ти хотꙗ́тъ ·
а҆зъ оу҃бѡ рєчѣ҃ крѣпкій и҃ слáвный и҃ всє вѣ́децъ · посылáю вáсъ : сегѡ̀ рáди дерзáйте · ꙗ҆кѡ крѣ́пцы и҃ непоколєбле ми · и҃ нєꙗ́ти и҃мáте бы́ти · и҃ гото́кáйте сѧ̀ пáче · є҃же терпѣ́ти крѣ́пкѡ скорбь и҃ вѣ́ды̀ · И҃коже бо невозмо́жно є҃сть · посредѣ̀ волкѡ́въ о҃вча́томъ нєзло̀ стрꙋда́ти : тáкѡ и҃ вáмъ посредѣ̀ невѣ́рныхъ и҃ крáгъ вáшихъ · нєстрꙋда́ти невозмо́жно · но а҃ще и҃ стрáждете · а҃ще и҃ гонúми бы вáєте невраждоу́йте · нижѐ малодꙋшꙋ ствꙋ́йте · ꙗ҆кѡ о҃вча́та бо кро́тка и҃ ти́хꙋ хощю̀ вáсъ бы́ти : и҃ тáкѡ оу҃бѡ пáче возмо́жете побѣ́ждáти крáгѝ вáшѧ · а҃ще лиже и҃ тѣлесà вáша оу҃бі́єна боꙋдꙋ́тъ · но дꙋшà вáша жúвы боꙋдꙋ́тъ вѣ́чны · вѣ́чєсе́лїи и҃ рáдости веселя́щесѧ · Ѥ҆ѵ҃ҧлїе · Боꙋ́дите оу҃бѡ моу́дри ꙗ҆кѡ змїѝ · и҃ цѣ́лы ꙗ҆кѡ го́лꙋбы · толкованїе · И҃ моу́дрыхъ бы́ти хо́щетъ оучи́тєлъ хр҃то́съ · и҃ всѣ́кимъ рáзꙋмомъ и҃ премоу́дростїю ходúти · ꙗ҆коже ни дабáти прúтчю крагѡ́мъ ; Ктомꙋ́же подобáетъ вѣ́дѣти · ꙗ҆кѡ о҃вча́та сúхъ

слышаще не мнимъ ꙗкѡ забвеннымъ и не смысленымъ подобаетъ быти хртїѧнѡмъ, и празднѣмъ и неподвижнѣмъ вездѣ: сегѡ ради глетъ, ꙗкѡ моудрымъ подобаетъ быти симъ, и вѣдꙋщимъ какѡ подобаетъ жити посредѣ многихъ врагъ. Ꙗкоже бо ѕмїѧ, все тѣло предаетъ бїемо бывати, главоу же соблюдаетъ еликѡ возможно, и понꙋждаетсѧ всеѡбразнѡ сохранити ю: Такоже и христїѧнинъ всѧ своѧ да предаетъ, злато, стѧжанїѧ, славꙋ, к томꙋ же и тѣло предавати ранимо бывати. главоу же свою, еже есть хртосъ, соблюдати всѧкою крѣпостїю, любве ради егѡ и вѣры. И ꙗкоже ѕмїѧ, сквозѣ нѣкꙋю разсѣлинꙋ тѣснꙋю прохождаѧ, и стѣснѧѧсѧ, соблачитсѧ ветхїѧ кожины: Такѡ и мы тѣсны пꙋтемъ ходѧще, ветхагѡ соблачимсѧ человѣка. Понеже ѕмїй вредивъ есть, и смерти ходатай бываетъ человѣкѡмъ множицею, повелѣваетъ намъ хртосъ цѣлымъ быти: сирѣчь простымъ а не лꙋкавымъ, не имоущымъ вреда и ѕлобы ꙗкѡ змїѧ: но цѣлымъ быти паче, ꙗкоже голꙋби. сїи бо и взимающимъ чада ихъ, и ѿгонѧеми,

паки ко владыкамъ своимъ возвращаютсѧ. Боудемъ оубѡ и мы братіе моудри ꙗкоже ѕміѧ, ꙗкѡ не посмѣшнымъ быти намъ въ житіи семъ, но всѧ ꙗже ѡнасъ непорочна и чиста и не зазорна, сохранѧти всѧкимъ образомъ потщимсѧ. на поврежденіе же дрꙋгихъ боудемъ ꙗкѡ голꙋби, сирѣчь прости и не лꙋкави, и никомꙋ же ѕла за ѕло воздающе. Єѵ҃аліе. Внемлите же рече ѿ человѣкъ, предати бо имꙋтъ васъ в соборищѧ и сонмы ихъ, и оуѧзвѧтъ васъ. и ко владыкамъ и царемъ приведени боудете мене ради, во свидѣтельство имъ, и ꙗзыкѡмъ. толкованіе. Не токмѡ бо к жидѡмъ посылаетъ оучнки гдь но и къ ꙗзыкѡмъ: сегѡ ради глетъ, во свидѣтельство имъ и ꙗзыкѡмъ: сирѣчь на ѡбличеніе имъ и не вѣрꙋющимъ. Соблюдатижесѧ оучитъ гдь оучнки, и не давати притчи хотѧщимъ повреждати: но мꙋдро оустраѧти и исправлѧти ꙗже ѡнихъ. аще бо имѣніѧ и злата хотѧтъ гонѧщіи, дадите єлика имате, и всѧ презрите. аще хотѧтъ почесть, дадите имъ, да никою же притчю имѣютъ. ащели же вѣрꙋ вашю ѿꙗти потщатсѧ,

сохранѧ́йте всѧкимъ о҃бразомъ главоу҃ · ѝ рѣчь кѵ҃рь ва́шь . всѧкїй оу҃бо · ѝже а҃ще
не҃покѵ҃ѣтъ ѡ҃мнѣ҃ пречелокѵ҃ѣки · не҃покѵ҃ѣмъ
ѝ а҃зъ ѡ҃нѣмъ пре҃о҃цѣмъ мо́нмъ нѣны́мъ .
Не то́кмѡ бо дше́ю кѵ҃рокати хо́щетъ ѝ
и҃щетъ хр҃то́съ · но ѝ ѡ҃ оу҃ѣтъ не҃покѵ҃данїе
не҃тазаѣтъ . ерцемъ оу҃бо речѣ кѵ҃рѵѣтсѧ
к пра́кдѵ · оу҃ѣты же не҃покѵ҃дѵѣтсѧ боспасе́
нїе . не рече́ же · ꙗкѡ ѝже а҃ще не҃покѵ҃ѣтъ ме
нѣ҃ · но мно́ю ѕ ѝ҃рѣчь мое́ю ѕи́лою ѝ бл҃года́
тїю . кы́шнею же по́мощїю ѝ бл҃года́тїю за
ѕтѵпа́емъ · не҃покѵ҃ѣтъ не҃покѵ҃дающїи · ѝ
бж҃ны́мъ ѕпосп҃ѣше́нїемъ ѝ по́мощїю · дерзноу҃
ти и҃мать всѧ́къ кѵ҃рѵющїи пра́во . не҃по
кѵ҃мъ ѝ а҃зъ ѡ҃нѣмъ · ѝ҃рѣчь со не҃покѵ҃да́ю
щаго мѧ҃ кѵ҃рою ѝ по́дбигомъ · дѣ́ланїемъ дѣ́
лы ѥ҃гѡ҃ бл҃гы́ми . дерзноке́нїемъ бо ѥ҃гѡ҃ ·
и҃мже ѡ҃мнѣ҃ на гона́щихъ дерзноу҃ѣхъ е҃сть ·
не҃покѵ҃мъ на҃зъ гл҃етъ хр҃то́съ . кромѣ҃ бо бж҃ї́а
ѕи́лы ѝ ѕпосп҃ѣше́нїа · ниже҃ мы ѝспра́книти
мо́жемъ сѐ · ниже҃ бг҃ъ кромѣ҃ на́шегѡ потща́
нїа ѝ ѝзболе́нїа помога́етъ на́мъ . Тре́бѵ
емъ же ѝ мы пре́жде кѵ҃ѣхъ · бж҃е҃ственагѡ
погобїа ѝ ѕи́лы : кромѣ҃ же о҃ногѡ ничто́ же
ѕовершѝти мо́же · ѝ бг҃ъ па́ки на́ше потща́нїе

и҆стѧзоу́етъ. А҆́ще бо мы̀ не восхо́щемъ, нижѐ потщи́мсѧ, нижѐ бг҃ъ на́мъ помога́етъ. и҆сповѣ́даемъ же мы̀ ѡ҆ бѕ҃ѣ: си́рѣчь по́мощїю є҆гѡ̀ и҆ бл҃года́тїю, и҆ то́й и҆ ѡ҆ на́съ на́шимъ ꙗ҆вѣ̀ оу҆се́рдїемъ и҆ тща́нїемъ и҆ чи́стою вѣ́рою. а҆́ще бо неда́мы бг҃ꙋ̀ виноу̀, нижѐ и҆сповѣ́даемъ, ни бг҃ъ и҆сповѣ́дати и҆́мать ѡ҆ на́съ, но и҆ па́че ѿри́нетъ на́съ. И҆́же а҆́ще ѿве́ржетсѧ менѐ предъ человѣ́ки, ѿве́ргꙋсѧ и҆ а҆́зъ є҆го̀ пред ѻ҆ц҃е́мъ мои́мъ нб҃нымъ. ѿре́кшїисѧ и҆ презрѣ́вшїи бг҃а, ѿрече́ни боу́дꙋтъ ѿнегѡ̀, и҆ оу҆слы́шати и҆́мꙋтъ, ꙗ҆́коже оу҆́бѡ сотвори́сте, та́кѡ боу́детъ и҆ ва́мъ. и҆ возда́нїе ва́ше, возда́стъсѧ ва́мъ на глава́хъ ва́шихъ. и҆ ѿстꙋпи́те ѿ менѐ дѣ́латели беззако́нїѧ, ꙗ҆́кѡ не вѣ́дѣ ва́съ. Дѣ́латели бо соу́ть беззако́нїѧ пе́рвїи, є҆ли́цы вѣ́рꙋ ѿме́тнꙋша, и҆ хрⷭ҇та̀ ѿвергошасѧ во́ времѧ гоне́нїѧ. пото́мъ же и҆ всѝ є҆ретицы̀ дѣ́латели беззако́нїѧ соу́ть, та́коже бо и҆ тїи ѿмета́ютсѧ хрⷭ҇та̀. не рече́ же, ꙗ҆́кѡ и҆́же а҆́ще ѿве́ржетсѧ мно́ю, ꙗ҆́коже ѡ҆ и҆сповѣ́данїи речѐ: поне́же бо не си́лою бж҃їею ѿрица́етсѧ ѿрица́ѧисѧ, но ѿ бж҃їѧ си́лы па́че и҆ бл҃года́ти ѡ҆ставлѧ́емъ

бываѧ ѿметаетсѧ. Аще бо небы недостой на себе сотворилъ бжественѣй помощи, не бы ѡставленъ былъ ѿ бга ѿметнутисѧ єгѡ. Сїѧ бо нетокмѡ коученикѡмъ глаголетъ хртосъ, но и ковсѣмъ коупнѡ вѣрующымъ, на множайшеє дерзновенїе поспѣшаѧ, и набольшую любовь подвизаѧ насъ, и высоцѣхъ сотворѧѧ, и оустраѧѧ насъ крѣпцѣхъ бывати, и храбрѡ ѡ вѣрѣ стоѧти. Всѧкїй оубѡ исповѣдаѧи предчеловѣки, ꙗкѡ бгъ єсть хртосъ, и всѧкїѧ бѣды и напасти презираѧи, любве ради єгѡ и вѣры, ѡбрѣсти имать хрта исповѣдающа бгу оцу, ꙗкѡ всегда истиненъ рабъ єсть, и прїємлетъ єго в вѣчнаѧ жилищѧ, и пребоудетъ присно веселѧсѧ, ѿметающїи жесѧ оуслышати имутъ, ꙗкѡ невѣдѣ васъ. и пойдете восвѣтѣ огнѧ вашегѡ, и въ пламени єгоже распалисте. и идутъ в вѣчныѧ моуки. Єѵаліє. Немните ꙗкѡ при идохъ вложити миръ наземлю, непрїидохъ вовреще миръ, но мечь. прїидохъ бо разлучити человѣка на отца своего, и дщерь наматерь свою, и невѣсту насвекровь свою,

ѝ҆бразѣ҇ человѣ҃кѹ домашнїи ЄГѡ҆ .
толкованїе . Невездѣ́ бо ЄС҃ть добро҆ со
Єдинє́нїе , но бывáєтъ ѝногда҆ ѝ раздѣлє́нїе
добро҆ . нижѐ вели́кое оу҃мирє́нїе похвáльно ,
но бывáєтъ мно́жицею , ѝ мѝръ напокрежде́
нїе , ѝ далéче бж҃ественыѧ любвѐ ѿгонáющихъ .
Єгда҆ оу҃бѡ мирѝмсѧ ѡ҆разрѹшє́нїи и҃стины ,
прегрѣ́шно Єс҃ть , ѝ неподо́бно сѣ́клѡ҆ .
Таковы́и бо мѝръ непрїи́де хр҃то́съ кложи́
ти , но сѹпротивное пáче . хо́щетъ нáсъ
дроу́гъ ѿ҃ дрѹга до́брагѡ ра́ди ѿ҃лѹча́тисѧ .
невели́кое бо мирова́нїе ѝ҆ сокрѹшє́нїе добро҆ ,
но бывáєтъ Єгда҆ ѝ҆ распрѣ́ ѝ҆ разлѹче́нїе кѣ́лїе
ѝ҆ бж҃ественно дѣ́ло . никто́же оу҃бѡ сѝмъ
ѻ҆бразо́мъ любо́вїю да прилѣ́житъ кѣ лѹка́
кымъ , ниже́ мѝра ѝмѣ́ти сѝми . но
а҃ще ѝ҆ ѻ҆тє́цъ , а҃ще ѝ҆ мáти , а҃ще чáда ,
а҃ще бра́тїа , сѹпротивни ѡ҆бращ҃ѹ́тсѧ
зако́нѹ хр҃то́ву , сопротивимсѧ ѝ҆мъ ꙗ҆кѡ
врагѡ́мъ и҃стинѣ́ . Ѕ҃ѹ҃ѵ҃ѧ҃ліе . И҃же лю
битъ ѻ҆тца҆ и҆лѝ мáтерь пáче менє́ , нѣ́сть
менє́ достóинъ . ѝ҆ и҃же любитъ сы́на и҆лѝ
дще́рь пáче менє́ , нѣ́сть менє́ досто́
инъ . ѝ҆ и҃же непрїи́метъ кр҃та҆ своего҆ , ѝ҆
гради́тъ по мнѣ́ , нѣ́сть менє́ достóинъ .

толкованіе . Не п̃же кро́дѣ ѿчюже́ніе и ѿме
рзѣ́ніе ⁘ привода́ гда сі̀ гл̀ѣтъ ⁘ нижѐ ро
ди́теля и́ча́да ненави́дѣти зако́нитъ ⁘ но
мно́жае о́нѣхъ того̀ люби́ти . и п̃же прихо́
дитъ комнѣ̀ речѐ ⁘ и невозненави́дитъ о́тца̀
своего̀ и ма́тере ⁘ и жено́у и дѣ́ти и бра́тію ⁘
немо́жетъ мнѣ̀ бы́ти оу́ченикъ . Не поке
лѣ́ваетъ бо хр̃то́ихъ ⁘ сихъ вѣ́хъ ненави́дѣ
ти ⁘ поне́же и сѣ́ зѣлѡ̀ же́стоко е̃́сть : но
е̃гда̀ хота́тъ мно́жае па́че хр̃та̀ люби́ти и̃́хъ ⁘
и е̃гда̀ повреждаю́тъ на́съ и ѿлѹ́ча́ютъ ѿ лю
бвѐ бж̃іа ⁘ тогда̀ ненави́дѣти и̃́хъ подо
ба́етъ . Е̃же бо люби́ти роди́теля и́ча́да па́
че хр̃та̀ ⁘ вѣ́ды на́съ прибо́дитъ и̃ вѣглѹби
ны погѹбле́нїа . нерече́ бо ⁘ и̃́ко нелюбы́ ме
нѐ па́че о́тца̀ и ма́тере ⁘ но любы́ сихъ
па́че менѐ ⁘ нѣ́сть мнѣ̀ достои́нъ . и по
не́же оу̃бо нестѹжа́йте сѝ роди́тели и́ча́
да ⁘ сі̀ слы́шаще ⁘ бо́льше е̃ глаго́летъ ⁘
и̃же невзима́етъ кр̃та̀ своего̀ ⁘ и вослѣ́дѣ
менѐ не́йдетъ ⁘ нѣ́сть мнѣ̀ досто́инъ ⁘ па́че
бо дѹ́шѝ нѣ́сть прине́нѣше челов҃кѹ . Оба́
че же а̃́ще и̃ дооу́шю свою̀ невозненави́датъ
челов҃ѣцы менѐ ра́ди ⁘ и̃лѝ сме́ртїю разде́лаю
ще сѧ̀ ⁘ и̃лѝ тѣ́сното́ю и̃ ско́рбїю живоу́ще ⁘

немо́гꙋтъ быва́ти мнѣ̀ оу҆ченицы̀ . и҆́же бо а҆́ще неѿречетсѧ живота̀ сегѡ̀ , и҆ на́брани и҆ крамолы̀ непреда́стъ себѐ , и҆ назакла́нїѧ и҆ кро́ви , и҆ наноу́жныѧ и҆ поно́сныѧ сме́рти хрⷭ҇та̀ ра́ди , нѣ́сть досто́инъ оу҆чени́къ , и҆ли̇̀ ра́бъ є҆гѡ̀ бы́ти . Но поне́же мно́зи , ꙗ҆́кѡ та́тїе и҆ разбо́йницы и҆ ѕлодѣ́и распи на́ютсѧ , приложи́лъ є҆́сть , и҆ є҆́же послѣ́дꙋетъ мнѣ̀ , си́рѣчь и҆́же помои́хъ зако́нѣхъ живе́тъ . Подоба́етъ бо нето́кмѡ вгоне́нїихъ показа́ти хра́брость , но и҆ цѣ́ломꙋдрїе , и҆ кро́тость и҆мѣ́ти , и҆ всѧ́кꙋ и҆́нꙋ добродѣ́тель дѣ́лати . Неходѧ́и же въ слѣ́дъ вели́кагѡ бг҃а и҆ сп҃са на́шегѡ і҆с҃а хрⷭ҇та̀ , ꙗ҆́коже рече́но бы́сть , во́нъ цр҃ьствїѧ и҆згонѧ́емь быва́етъ , и҆ вѣ́чнымъ о҆гне́мъ ѡ҆сꙋжда́емь . Є҆ѵ҃ѧ́лїе .

Хотѧ́и ѡ҆брѣсти̇̀ доу́шю свою̀ , погꙋби́тъ ю̀ . и҆ погꙋби́выи доу́шю свою̀ мене̇̀ ра́ди , приѡбрѧ́щетъ ю̀ . толкова́нїе .

Оу҆страѧ́ѧи плотьско́е житїе̇̀ , мни́тъ ꙗ҆́кѡ доу́шю свою̀ приѡбрѣта́етъ , то́й бо па́че погꙋблѧ́етъ ю̀ , вѣ́чной моу́цѣ и҆ томле́нїю предаѧ̀ . погꙋблѧ́ѧи же доу́шю свою̀ и҆ оу҆морѧ́ѧ , не ꙗ҆́коже разбо́йницы и҆ та́тїе и҆ ѕлодѣ́и ,

НАН НАКОЖЕ ОУ҆ДАВЛАѦН ЕБЕ ХР҃ТА РАДИ · ОНЪ БО ЕСТЬ СПАСАѦН ДОУ҆ШЮ СВОЮ · ЕВ҃АГЛ҃Е · ПРІЕ МЛАѦН БАСЪ · МЕНЕ ПРІЕМЛЕТЪ · И ПРІЕМЛАѦН МЕНЕ · ПРІЕМЛЕТЪ ПОСЛАВШАГО МА · ПРІЕМЛАѦН ПР҃РКА · БО҃ИМА ПРР҃ЧЕ · МЗДОУ҆ ПР҃РЧЮ ПРІЕМЛЕТ҃ · И ПРІЕМЛАѦН ПРАВЕДНИКА · БО҃ИМА ПРАВЕДНИЧЕ · МЗДОУ҆ ПРАВЕДНИЧЮ ПРІЕМЛЕТЪ · ТОЛКОВАНІЕ · ПОДОБАЕТЪ НАСЪ ХР҃ТОСЪ · ДАЖЕ ПРІЕМЛЕМЪ ИЗБРАННЫХЪ И ОУ҆ЧИНЕНЫХЪ НА НАШЕ ДХ҃ОВНОЕ ПОСѢЩЕНІЕ · И ПРОМЫШЛЕНІЕ И ПОПЕЧЕНІЕ · ПОЧИТАѦН БО ОУ҆ЧЕНИКЪ · ОНОГО ПОЧИТАЕТЪ · ПОЧИТАѦН ЖЕ ТОГО · БГ҃А И ОЦ҃А ПОЧИТАЕТЪ · ПОДОБАЕТЪ БО НАМЪ ПОЧИТАТИ ПРАВЕДНЫѦ · БО҃ИМА ПРАВЕДНЫХЪ : СИР҃ѢЧЬ ПОДОБНИ СОУ҆ТЬ И ЧЕЛОВ҃ѢЦЫ БГ҃У · НЕНѢКОЕГО РАДИ ЗАСТ҃УПЛЕНІѦ И ПРЕДСТАТЕЛЬСТВА · ИЖЕ ИМ҃УТЪ КЦА РЕМЪ · АЩЕЛИ ЖЕ И ПРАВЕДНИКА ОБРАЗЪ ТО҃ КМШ ИМ҃УТЪ · ДѢЛА ЖЕ НЕ ИМ҃УТЪ · МЫ НАКШ ПРАВЕДНЫХЪ ПРІЕМЛЕМЪ ИХЪ · И БГ҃Ъ ВОЗДАСТЪ НАМЪ · НАКОЖЕ АЩЕ БЫХОМЪ ПРАВЕДНИКА ПРІѦЛИ НЕПРИЧАСТНАГО · СЕ БО ЗНАМЕНАЕТЪ ГЛАГО҃ЛА · НАКШ МЗДОУ҆ ПРАВЕДНАГО ПРІИМЕТЪ · И ИНАКО БО ПАЧЕ РАЗ҃УМѢЕТСѦ · НАКШ ПРАВЕДЕНЪ НАРЕЧЕТСѦ ОНЪ · ПРІЕМШІЙ ПРАВЕДНАГО · И МЗДОУ҆ ПРІИМЕТ҃ НАКШ ПРАВЕДНІИ ПРІЕМЛЮТЪ ·

Єѵ҃аліе. И҆ и҆́же а҆́ще напои́тъ є҆ди́наго ѿ ме́ншихъ си́хъ ча́шю стꙋдены̀ воды̀, то́кмѡ во и҆́мѧ оу҆чи́ка̀, а҆ми́нь гл҃ю ва́мъ, не погꙋби́тъ мздоу̀ свою̀. толкова́ніе. Да́же оу҆бѡ нищетоу̀ и҆ оу҆бо́жество не предложи́мъ, сегѡ̀ ра́ди гл҃етъ, а҆́ще бо и҆ ча́шю воды̀ стꙋдены̀ да́мы, ꙗ҆́коже оу҆чи́кѡмъ хрⷭ҇то́вымъ бы́ти ѻ҆нѣ́мъ, сегѡ̀ ра́ди пріѧ́ти и҆́мамы мздоу̀. ча́шю же стꙋдены̀ воды̀ дае́тъ, и҆ поꙋча́ѧи распала́емыхъ бж҃твенымъ ѻ҆гнемъ, и҆ разжига́емыхъ не подо́бными вожделѣ́ньми и҆ дѣ́лы, и҆ творѧ̀ и҆́хъ оу҆чи́кѝ хрⷭ҇тоу̀: не погꙋблѧ́етъ бо ни сей мздоу̀ свою̀.

Сіѧ́ бо слы́шаще бра́тіе, послѣ́дꙋемъ го спо́днимъ за́повѣдемъ, и҆ благи́ми нра́вы оу҆краша́емъ себѐ, и҆ всѧ́кими добродѣ́тельми почестѝ себѐ потщи́мсѧ. бѣ́гаемъ плотьски́хъ вожделѣ́ній, и҆ мирски́хъ дѣ́лъ. бѣ́гаемъ присвое́ніѧ преле́стника, и҆ ѡ҆мерзи́мъ є҆го̀ ѿ всеѧ̀ дꙋшѝ. Крѣ́пкѡ и҆ моу́жески сꙋпроти́вимсѧ, на кова́рства и҆ навѣ́ты ѕлонача́лнагѡ врага̀. до́ндеже вре́мѧ и҆́мамы, бл҃га́ѧ дѣ́лаемъ. дѣ́ланіѧ бо є҆́сть вре́мѧ сѐ, боу́дꙋщее же воздаѧ́ніѧ. ꙗ҆́коже во свѣтѣ и҆ днѝ хо́димъ,

да́же сн҃ы свѣ́та и҆ днѐ боу́демъ . и҆ пора
зрѣше́нїи житїѧ̀ сегѡ̀ , и҆ плотьскі́ѧ тѧ́
жести ѿложе́нїѧ , къ присносꙋ́щномꙋ и҆
бж҃твеномꙋ свѣ́тꙋ ѿ и҆́демъ , ѡ҆ хр҃тѣ̀ і҆с҃ѣ ,
гд҃ѣ на́шемъ . є҆моу́ же подоба́етъ всѧ́ка
сла́ва , че́сть и҆ покланѧ́нїе , съ безнача́ль
нымъ є҆гѡ̀ ѻ҆ц҃е́мъ , и҆ съ прест҃ы́мъ и҆ бла
ги́мъ , и҆ животворѧ́щимъ дх҃омъ ,
ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во́ вѣки
вѣкѡ́мъ ,
а҆ми́нь .



Поꙋче́ніѥ к҃ на҃ ѯ҃ и҃ • є҆ѵ҃а҃ліѥ ѯ҃ ѿ матѳе́а •

Оне́же бо бж҃ественагѡ и҃ пе́рва гѡ ѯ҃ и҃ блаже́ннагѡ живота҆ ѿлꙋ чи́хомсѧ преⷭтꙋпле́нїа ра́ди пра дѣда ѯ҃ ѹ҆вержени бы́хомъ ѹ҆ бесме́ртное житіе́ ѯ҃ и҃ смерті́ю ѡ҆вꙋжде́ни бы́хомъ ѯ҃ сластолю́бїе и҃ стра҆сть мі҃ плотскі́ми ѯ҃ врагꙋ҆ дїа́волꙋ порабо́тишесѧ : сегѡ҆ ра́ди костре́бокахомъ бг҃ꙋ воплоти́тисѧ ѯ҃ не хотя́щꙋ ѩ҆ниⷭти́тисѧ ѕко и҃хъ рꙋ́къ зда́нїа ѯ҃ и҃ презре́ти гиблю ща • ѿ него́же бо созда́ніе и҃мѣ́хомъ ѯ҃ ѿ того́же и҃ ѡ҆бнови́ленїе прі҃и́немъ • Сегѡ҆ ра́ди є҆диноро́дный сы́нъ бж҃і҃и ѯ҃ и҃ сло́ко прію҆ сꙋ́щное ѯ҃ о҆ц҃ꙋ҆ нераздꙋ́чно безлѣ́тенъ сы́и ѯ҃ своеѧ҆ ра́ди бл҃гостыни на́ше є҆сте ство҆ ѹ҆ще́дрикъ ѯ҃ попо́лзшесѧ ѿ бл҃гихъ ѯ҃ и҃ напогꙋбле́нїе оу҆стремлꙗ́шесѧ ѯ҃ и҃ грѣ́хꙋ҆ ра́ди ко҆ѧдокнымъ пропасте́мъ сошедшее ѯ҃ косхоте́ѥ и҃ ѩ҆зво́ли понашемꙋ҆ є҆стествꙋ бы ти и҃ногда҆ ѯ҃ и҃ подѧ́ѣта прі҃ѧти ѯ҃ и҃ покые моꙋ҆ на́мъ оу҆подо́битисѧ кромѣ҆ грѣ́хꙋ҆ •

ѿ ѻнꙋдꙋ же и҃ ѥѧ дѣ҆вица ложесна҆ ѥѧ мѣ
ща́ется не ѥѧмѣ́стимыи ꙗ и҃ пло́тїю ѿпи
сꙋ́ется не ѿпи́санныи ꙗ и҃ ѿкожа́ется соко
кꙋплє́нїемѣ ꙗ прїе́мшꙋю пло́ть : Зане́ же
плотскимѣ пришє́ствїемѣ свои́мѣ гдⷭ бг҃ъ
на́шихъ содѣ́ла всѣ́мъ спасе́нїе ꙗ подоба́ше
оу҃бѡ и҃мѣ́ти и҃ ѕнд҃ѣ́тели ꙗ не и҃зрече́нно
мꙋ и҃ бж҃е́ственомꙋ строе́нїю ꙗ и҃ причаст
ники та́и҃намъ и҃ оу҃че́нїю ꙗ и҃ дѣ́лꙋ сотру́дни
ли и҃ пропокѣ́дники : и҃́ѧкѡ да тѣ́ми всемоу҃
ро́дꙋ подаётъ ѯвращє́нїе . Хо́дитъ же
по земли҆ коу҃пно же и҃ по́морю . не подоба́
ше бо ѥѧ небесѣ́ сошє́дшемꙋ ꙗ и҃ на́съ ра́ди
чл҃ꙋ бы́вшꙋ ꙗ ѥ҆ди́номъ мѣ́стѣ пѣ́дѣ
ти : но зе́млю же и҃ мо́ре ѡ҃чи́сти ꙗ свои́хъ
но́гъ хожде́нїемъ . сегѡ ра́ди и҃ на галилеи
ское мо́ре прихо́дитъ ꙗ и҃збра́нїе хотѧ́ со
твори́ти свои́мъ оу҃чн҃кѡ́мъ и҃ а҃пⷭ҃лѡмъ ꙗ ѧ҃коже бг҃оглаго́ливый матѳе́и҃ вѣщаетъ дне́сь .
ев҃ѵ҃а́лїе . Во́врема ѻ҃но ꙗ рече́ ꙗ ходѧ́щꙋ за҃ и҃
сꙋ́ ꙋ҃ примори галилеи҆ско́мъ ꙗ ви́дѣ два́ бра
та ꙗ сїмѡна глаго́лемаго петра́ ꙗ и҃ а҃ндре́ѧ
бра́та ѥгѡ ꙗ вхмета́ющꙋ мре́жꙋ вмо́ре ꙗ
бѣ́ста бо рыбара ꙗ и҃ гл҃а и҃мъ ꙗ гради́та по
мнѣ ꙗ и҃ сотворю́ ва́съ ловца́ человѣ́кѡмъ .

Ѻ҆на же а҆бїе ѡ҆ста́вльша мре́жа, и҆ послѣ́
доваста є҆моу̀. толкова́нїе. Вели́кїй
а҆пⷭ҇лъ пе́тръ, и҆ а҆ндре́й бра́тъ є҆гѡ̀, жи́до
ве оу҆бѡ бѧ́хꙋ ро́домъ: в̾ мѣ́стѣ же пале
стинскомъ живѧ́хꙋ в̾ галиле́и: ѻ҆те́чество
же и҆́хъ бѧ́ше виѳсаи́да, ма́ло нѣ́кое и҆
хоу́до гради́ще. ѻ҆ц҃ъ же и҆́хъ і҆ѡ́на,
не и҆́же бо ѻ҆́нъ и҆́же ѿ ки́та и҆зба́вленъ
бы́сть, но дрꙋгі́й на послѣ́докъ, и҆́же
а҆пⷭ҇лъ ра́ди па́че сн҃ѡ́въ є҆гѡ̀, ѿ мы́слена
го ки́та и҆ ѕвѣ́рѧ дїа́вола возве́дъ мнѡ́
гїѧ. Пе́тръ оу҆бѡ поимъ дще́рь а҆ристо
ꙋ́ловꙋ бра́та варна́вы а҆пⷭ҇ла, роди̑ ѿнеѧ̀
сн҃а є҆ди́наго, и҆ дще́рь є҆ди́нꙋ. и҆ те́плъ
сы́и и҆ бы́стръ, житє́йскими вещьми̑
оу҆пражнѧ́шесѧ. ꙗ҆́коже и҆ съ жено́ю соу́
щꙋ, и҆ дѣтьми̑ промышлѧ́ѧ, и҆ ѻ҆ц҃а ста́
ра хранѧ́ше. а҆ндре́й же безъи҆мѣ́нное и҆
безже́нное и҆мѣ́ѧ житїѐ, і҆ѡа́ннꙋ прⷣте́
чи оу҆ч҃никъ бы́сть, проповѣ́дающꙋ є҆́же
на покаѧ́нїе крⷭ҇ще́нїе: и҆ ѿнегѡ̀ слы́шавъ,
сѐ а҆́гнецъ бж҃їй, хрⷭ҇та̀ пе́рстомъ показа́
вшꙋ, послѣ́дова є҆моу̀ съ дрꙋги́мъ оу҆че
никѡ́мъ. є҆гда́ же є҆го̀ вопроша́хꙋ гл҃ю
ще, оу҆ч҃тлю гдѣ̀ пребыва́еши; хрⷭ҇то́съ же

рече҃ и҃мъ ѯ гради́те ѯ и҃ ви́дите ѯ и҃ к де́нь то́и҃
пребы́ша оу҃не́гѡ . Пото́мъ же и҃ бра́та петра҃
приведе҃ а҃ндре́и҃ ко хр҃тоу҃ ѯ е҃го́ же ви́дѣвъ
хр҃то́съ рече҃ ѯ ты҃ е҃си҃ си́мѡнъ ѯ ты҃ нарече́
шисѧ ки́фа ѯ е҃же сказу҃е́тсѧ пе́тръ . Кр҃т҃
посты оу҃мъ҃ е҃гѡ҃ и҃менемъ си́мъ показоу҃ѧ
гдь . Та́кѡ бо послѣдокаста не́перва хр҃тоу҃
а҃пла сѣ҃ ѯ а҃ндре́и҃ и҃ пе́тръ ѯ и҃ зна́ема е҃моу҃
бы́ста . не прїа́ти бо бы́ша тогда ѯ ꙗ҃кѡ оу҃че
ницы҃ ѿ хр҃та҃ . Поу҃держа́нїи же кр҃тите́ля҃
їѡа́нна въ темни́цѣ ѯ а҃ндре́и҃ возкратисѧ
къ свою҃ хи́тросты па́ки ѯ и҃ съ бра́томъ свои́мъ
петро́мъ ѯ ловитвы҃ творити . ѿкр҃ѣ́тъ же па́
ки сихъ хр҃то́съ ѯ призва҃ и҃хъ гла҃ ѯ гради́
та по мнѣ҃ ѯ и҃ сотворю҃ ва́съ ловца҃ челов҃ѣ́кѡ҃.
Сегѡ҃ ра́ди ꙗ҃кѡ зна́ема е҃моу҃ ѯ и҃ ꙗ҃кѡ пре́жде
поу҃чена ѿ хр҃та҃ ѯ гото́ва е҃моу҃ послѣдока
ста ѯ и҃ послу҃ша́нїе и҃ бл҃гоу҃мїе мно́гое пока
за́ста . е҃ѵ҃а́лїе . И҃ прешедъ ѿ тоу҃дъ ѯ ви
дѣ҃ и҃на два҃ бра́та ѯ ꙗ҃кѡва зеведе́ова ѯ и҃
їѡа́нна бра́та е҃гѡ ѯ въ корабли҃ съ зеведе́о
ѻц҃е́мъ е҃ю ѯ заважа́ющꙗ мре́жа свои҃ .
толкова́нїе . И҃ се оу҃бѡ вѣ́дѣ кели҃ добро
дѣ́тель е҃сть ѯ е҃же ѻц҃а ста́ра храни́ти ѯ
и҃ ѿ свои́хъ пра́ведныхъ тру҃дѡвъ жи́ти .

нищимъ же соущимъ и немогущимъ новыѧ мрежи купити, ветхую съшиваху. Єѵ҃аліе. Онаже ѡставльша корабль и оц҃а своего, послѣдоваста хр҃тоу. толкованіе. Зеведей сей оц҃ъ ап҃лу сею, іакѡва и іѡанна, ꙗвлѧетсѧ ꙗкѡ не вѣровавъ хр҃тоу, сегѡ ради и ѡстависта єго. Єгда оубѡ врежда́ютъ на добродѣтель и бл҃гочестіе, или оц҃ъ, или мт҃и, или чада, или братіѧ, или дроузи, тогда ѡставити ихъ подобаетъ, и нетокмо же ѡставлѧти, но и ненавидѣти ꙗкѡ враги истины, и ꙗкѡ супротивники закону хр҃тову. Ѿ отечества бо петрова и андреева виѳсаиды бѧху и сіѧ сына зеведеова, іакѡвъ и іѡаннъ. и видѣста петра и андреѧ послѣдующихъ, готова ита послѣдовати оуподобльшасѧ имъ. Єѵ҃аліе. И прохождаше іс҃ъ всю галилею, оуча на сонмищѧхъ ихъ, и проповѣдаѧ єѵ҃аліе цр҃твіѧ, и исцѣлѧѧ всѧку ꙗзю, и всѧкъ недоугъ в людехъ. толкованіе. Даже ꙗвитъ хр҃тосъ, ꙗкѡ нѣсть супротивенъ закону, той бо єсть податель закона, въ ходитъ въ сонмищѧ іоудейскаѧ, и оучитъ внихъ. чюдеса же

начина́етъ твори́ти на оу҃кр҃е́ніе сі́хъ › ѡ҃нѣ́хъ же твора́ше и҃ оу҃ча́ше · И҃за оу҃бѡ є҃сть многокре́менное стра́да́ніе › недоу́гъ же малокре́менное разслабле́ніе тѣ́ла ·

є҃ѵ҃а́ліе · И҃ и҃зы́де слоу́хъ є҃гѡ̀ по всей сто́ри́нѣ › и҃ приведо́ша кнемоу̀ вса̀ сла̀ стра́ждѹщыа разли́чными недоу́ги › и҃ стра́стьмѝ соде ржи́мыхъ и҃ лѹноу́ющихъ › и҃ разслабленыхъ жи́лами › и҃ нецѣ́лы и҃хъ · толкова́ніе · Не и҃стаза́ бо хр҃то́съ › нижѐ кзыка̀ кого̀ ѿ҃ приводи́мыхъ недоу́жныхъ › и҃ прихода́щихъ кнемоу̀ вѣ́рою · поне́же сѣ̀ то́кмѡ є҃же приводи́ти и҃хъ ѿ҃ дале́ча › и҃ приходи́ти кнемоу̀ вѣ́ра бѣ́ше · Лѹноу́ющихъжесѧ глаго́летъ › вѣ́ноу́ющихъсѧ · вѣ́сѣхъ оу҃бѡ хотѧ̀ ихъ сѣ́ати их҃ человѣ́ки › и҃ѧкѡ злодѣ́ателіе соу́тъ зкѣ́зды › соблюда́ше лѹноу̀ и҃споло́нь соу́щю › и҃ тогда̀ напада́ше › и҃ѧкѡ да пока́жетъ лѹноу̀ покинѹ́ соу́щѹ стра́сти и҃ недоу́гѹ › и҃ ѡ҃болга́но боу́детъ созда́ніе бж҃іе › и҃ѧкоже бо и҃ нѣ́цыи маніхе́йстіи прельсти́шасѧ › ихъ па́дше их҃ пропасти погѹбле́ніѧ › такова́ѧ кѣ́рѹющіе и҃ слабѧщіе · є҃ѵ҃а́ліе · И҃ послѣ́дова ша є҃моу̀ нарѡ́дн мно́зи › ѿ҃ галиле́и и҃ де сѧти гра́дъ › и҃ ѿ҃ і҃ерли́ма и҃ іюде́и › и҃ со ѻ҃ногѡ

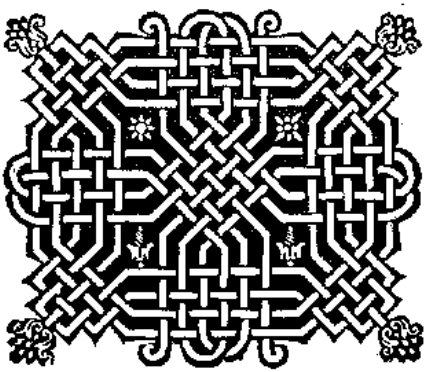
по́лꙋ і҆ѡрда́на. Ви́дѣвъ же наро́ды, взы́де на́ горꙋ. и҆ сѣ́дшꙋ є҆моу̀, приступи́ша кнемоу̀ оу҆чн҃цы̀ є҆гѡ̀, и҆ ѿве́рзъ оу҆ста̀ своѧ̀, оу҆ча́ше и҆́хъ. толкова́нїе. Наро́ды ви́дѣвъ хрⷭ҇то́съ, на́ горꙋ восхо́дитъ, наꙋча́ѧ на́съ не наѧ́вле́нїе что̀ твори́ти, и҆ человѣ́коꙋго́дїѧ ра́ди. Зане́ бо и҆ хотѧ́ше оу҆чи́ти, наказоу́етъ на́съ ѿ среды̀ и҆ молвы̀ оу҆кланѧ́тисѧ, є҆гда̀ оу҆чи́мъ. наро́ди оу҆́бѡ прихо́дѧтъ чюде́съ ра́ди, оу҆чн҃цы́ же поꙋче́нїѧ ра́ди. посодѣ́ѧнїи же чюде́съ, и҆ и҆сцѣле́нїи тѣлѐсѐ, и҆сцѣлѧ́етъ и҆ дш҃ѧ̀ поꙋче́нїемъ. Не рече́ же та́кѡ про́стѡ є҆ѵ҃ѧли́стъ, ꙗ҆́кѡ ѿве́рзъ оу҆ста̀ своѧ̀ оу҆ча́ше ѧ҆̀, но ꙗ҆́кѡ и҆ не ѿверза́ѧ оу҆́стъ оу҆ча́ше всѣ́хъ хрⷭ҇то́съ, житїе́мъ и҆ чюдесы̀. та́коже и҆ на́съ а҆пⷭ҇лъ ра́ди, є҆ѵ҃ѧ́лїемъ призыва́етъ и҆ привлачи́тъ гдⷭ҇ь гл҃ѧ, грѧди́те въ слѣ́дъ менѐ. Не въ тлѣ́нныхъ и҆ мимотека́ющихъ ѡ҆ста́немъ бра́тїе, нижѐ земле́ными и҆ привре́менными побѣжде́ни боу́демъ: но къ боу́дꙋщимъ и҆ вѣ́чнымъ себѐ пригвозди́мъ, ѿ житє́йскихъ мо́лвъ оу҆кланѧ́ющесѧ. бѣжи́мъ страстє́й, сегѡ̀ многомѧте́жнагѡ мо́рѧ, житїѧ̀ сегѡ̀, боѧ́щесѧ є҆́же ѿнегѡ̀ ѡ҆бꙋрева́нїѧ,

и҆ послѣ́дꙋющагѡ смертотво́рнагѡ потопле́
нїѧ. ѡ҆ста́вимъ многогрѣ́шное житїѐ сѐ
и҆ пристра́стное, смꙋще́нїе и҆ мо́лвы, ꙗ҆́кѡ
дрꙋго́е мо́ре любосла́стныхъ по́мыслъ пле
те́нїѧ, и҆ лꙋка́ваѧ помышле́нїѧ ꙗ҆́кѡ мре́
жїе ѿве́ржемъ. тѣ́ми бо на́шъ оу҆́мъ
ꙗ҆́кѡ ры́бы лови́тъ, лꙋка́вый и҆ ѕлонача́ль
ный вра́гъ на́шъ дїа́волъ. на́шего же тѣ
лесѐ промышле́нїе, ꙗ҆́коже нѣ́коего кора
блѧ̀ кормле́нїе пре́зримъ, и҆ хрⷭ҇тоу̀ зо
воу́щꙋ гото́ви послѣ́дꙋемъ, и҆ въ слѣ́дъ
за́повѣдей є҆гѡ̀ по́йдемъ. та́ко бо негали
ле́ю и҆ і҆оуде́ю ѡ҆бъи́демъ сни́мъ, но гра́
ды всѧ̀ добродѣ́телей благоговѣ́йнѡ по
сѣти́мъ, и҆ пожи́вемъ в҆ни́хъ ꙗ҆́коже є҆́сть
бг҃ꙋ оу҆го́дно. И҆ не то́кмѡ мы̀ дѣ́лате
ли є҆ѵⷢ҇ѧ́лїю боу́демъ, но и҆ дрꙋги́мъ боу́
демъ наста́вницы и҆ оу҆чи́тели, и҆ къ на́
шей ре́вности и҆́хъ подви́гнемъ. Разꙋ
мѣ́емъ бра́тїе ѕло́бꙋ и҆ плѣне́нїе, и҆ тлю̀
и҆ погꙋбле́нїе, є҆́же прїѧ́ша и҆ прїе́млютъ
попꙋще́нїемъ бж҃їимъ, грѣ́хъ ра́ди на́
шихъ. и҆ є҆́же на на́съ вра́гъ на́шихъ оу҆
стремле́нїе и҆ ѕло́бꙋ, и҆ поврежде́нїе во
спомѧ́немъ, и҆ не лѣ́ностнѡ и҆ оу҆ны́лѡ

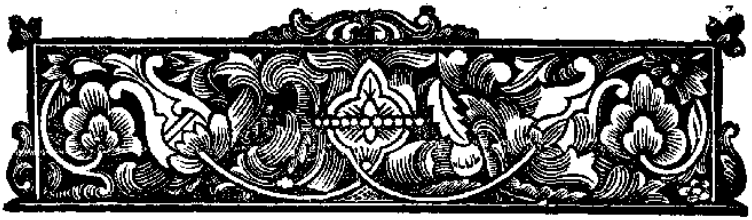
ѿ ны́нѣ прилѣжи́мъ : но подви́гнемсѧ и҆ потщи́мсѧ , и҆ ѕло́бы на́ша и҆ грѣхѝ ѿ ве́ржемъ . и҆ слеза́ми и҆ воздыха́нїемъ оу҆мо́лимъ благосе́рдаго , и҆ долготерпѣли́ваго гдⷭ҇а . и҆ нра́вы всѧ́кими и҆спра́вимъ себѐ , и҆ оу҆гото́вимсѧ на сꙋпротивле́нїе вра́гъ на́шихъ . а҆́ще бо не пока́емсѧ , и҆ не ѿстоу́пимъ ѿ лꙋка́вства на́шегѡ и҆ не пра́вды , и҆ благи́хъ не потщи́мсѧ твори́ти , поги́бнꙋти и҆́мамы пра́веднымъ сꙋдо́мъ и҆ гнѣ́вомъ бж҃їимъ . Бг҃ъ гнѣ́ваетсѧ и҆ прети́тъ на́мъ , поне́же бо согрѣша́емъ и҆ презира́емъ повелѣ́нїѧ є҆гѡ̀ . а҆́щели же ѡ҆брати́мсѧ , ненаведе́тъ є҆́же на на́съ томле́нїѧ и҆ ѕло́бы . И҆ сѐ прⷪ҇ро́комъ і҆єремі́емъ сказоу́етъ глаго́лѧ , на коне́цъ возглаго́лю ꙗ҆зы́кѡмъ и҆ царе́мъ , є҆́же и҆зводи́ти и҆ ѿпꙋща́ти . и҆ а҆́ще ѿврати́тсѧ ꙗ҆зы́къ о҆́нъ ѿ ѕло́бъ свои́хъ , раска́ѧтисѧ и҆́мамъ и҆ а҆́зъ ѿ ѕло́бы , є҆́же помы́слихъ сотвори́ти и҆́мъ . та́коже и҆ бл҃га́ѧ ѡ҆бѣща̀ бг҃ъ , молѧ́щимсѧ и҆ рабо́тающимъ є҆моу̀ . а҆́щели же не преложа́тсѧ и҆ недосто́йни боу́дꙋтъ , ѿє҆́млетъ сїѧ̀ ѿни́хъ . Гл҃етъ же па́ки тѣ́мже прⷪ҇ро́комъ , и҆ на коне́цъ возгл҃ю на ꙗ҆зы́ки и҆ ца́рствїѧ ,

и̑ созидáти и̑ насаждáти · и̑ а҃ще сотворя́тх
лꙋкáвое предомнóю ѧ є҃же не послоу́шати
глáса моегѡ̀ ѧ раскаю́ѧ и̑ а҃зх ѡ̑ бл҃гúхх ѧ
и̑хже глаго́лахх сотвори́ти и̑мх · сей бо
ѡ̑бычáй сохраня́етх бг҃х и̑ ѡ̑ бл҃гúхх ·
а҃ще бо рече́тх созидáти ѧ недостóйнѣхх
же себѣ̀ пока́жꙋтх ѡ̑бр҃щáнїю ѧ кх томꙋ̀
не сотворúтх · Дáже бо не ѡ̑бꙋжде́нїемх
моу́ки ѡ̑чáвшегѧ жесточáйше боу́дꙋтх ѧ
нижѐ ѡ̑бр҃щáнїемх бл҃гúхх презóрики боу́
дꙋтх · ѻ҃бѡ̀ сѧ̀ цр҃кóвнтх и̑ оукрацáетх ѧ
прежереченными гдⷭ҇ глⷭ҇ ѧ а҃ще и̑ запре
щꙋ̀ не ѡ̑чáйтеѧ ѧ мо́жете бо покáати
ѧ и̑ разр҃ши́ти моѐ ѡ̑бꙋжде́нїе · и̑ а҃ще
ѡ̑бр҃щáю нр҃кое бл҃го ѧ да не ѡ̑безпечáлите
ѧ ѡ̑бр҃щáнїѧ рáди · а҃ще бо недостóйни
нáйдетеѧ ѧ непри́идетх на вáсх ѡ̑бр҃щáнїе
моѐ ѧ но пáче моу́чити и̑мамх · а҃зх бо
достóйнымх соу́щымх ѡ̑бр҃щáюсѧ ѧ согр҃
шáющымх же ѧ наведоу̀ моу́ки и̑ томлéнїѧ ·
Оу҃бои́мсѧ оу҃же бра́тїе ѧ и̑ вострепе́щемх
слы́шаще сѧ̀ ѧ и̑ потщи́мсѧ храни́ти за́
повр҃ди бж҃їѧ ѧ и̑ бл҃ы́хх соу́ще ѡ̑брати́
мсѧ · а҃ще к҃ добродр҃телн и̑ пра́вдѣ сто
а҃щїи ѧ не разлѣни́мсѧ ѧ нижѐ болéжимх ·

да здѣшнѧгѡ ѕла̀ и҆ бѣды̀ и҆ ско́рби и҆ на
хожде́нїѧ вра́гъ на́шихъ и҆зба́вимсѧ, и҆
о҆каѧ́нны моу́ки свободи́мсѧ. и҆ вѣ́чнымъ
благи́мъ сподо́бимсѧ, бл҃года́тїю и҆́сти
ннагѡ бг҃а и҆ сп҃са на́шегѡ і҆с҃а хр҃та̀.
є҆моу́же подоба́етъ всѧ́ка сла́ва
че́сть и҆ покланѧ́нїе. ны́
нѣ и҆ пр҃нѡ и҆ во́вѣ
ки вѣкѡ́мъ,
а҆ми́нь.



гла҃ ꙁ в҃. є҆ѵ҃а́лїе ꙁ г҃.





Поꙋче́нїе ꙁ в҃ нлю ꙁ г҃ю. є҆ѵ҃а́лїе ꙁ ѿ матѳе́ѧ.
Ла́че сребролю́бїѧ ничто́ же и҆́но
ѕлѣ́йше є҆́сть ꙁ и҆ любои҆мѣ́нїѧ ни
что́ же лютѣ́йше є҆́сть. до́мы бо
мнѡ́гїѧ и҆зиꙋ́рѝ ꙁ и҆ гра́ды ѿ о҆сно
ва́нїѧ низложѝ ꙁ и҆ бра́ни мно́гїѧ
и҆ вели́кїѧ подви́же ꙁ и҆ бра́тїю є҆ди́наго на
дрꙋга́го разгнѣ́ва. и҆ о҆ц҃а на ча́да воздви́
же ꙁ и҆ кро́тость человѣ́ческагѡ є҆стества̀
воз҆ѕвѣрѝ ꙁ и҆ ты́сꙋща и҆́на ѕла́ѧ содѣ́ѧ.
Сребролю́бїе вели́кїй па́велъ ꙁ ко́рень всѣ́мъ
ѕлы́мъ нарица́етъ ꙁ и҆ второ́е кꙋмирослꙋже́
нїе и҆меноу́етъ ꙁ ꙗ҆́кѡ твори́тъ человѣ́ки на
и҆мѣ́нїѧ оу҆пова́ти ꙁ а҆ не на бж҃їю по́мощь на
дѣ́ѧтисѧ. и҆ ꙗ҆́ко же бо и҆доложе́рцы тва
ре́мъ покланѧ́ютсѧ ꙁ а҆ не бг҃ꙋ: та́кѡ и҆ сребро
лю́бцы на ѕла́то надѣ́ютсѧ ꙁ а҆ не на́ бг҃а.
О҆ба́че же потщи́мсѧ бра́тїе ꙁ таковагѡ недоу́
га ꙗ҆́коже ко́рень всѣ́мъ ѕлы́мъ ꙁ и҆з ко́рене
ѿсѣщѝ ѿ на́ши дш҃ъ ꙁ да́же и҆ в житїѝ се́мъ ꙁ

всѧкогѡ ѿ всегѡ̀ возрастающагѡ ѕла̀ оубѣ
жати возможемъ, и в боудꙋщемъ вѣцѣ томле
нїѧ и моуки избавимсѧ. ѿ сегѡ̀ бо сребро
любїѧ, и ѿ всѣхъ єже ѿ сегѡ̀ ѕлыхъ изба
вити хотѧ̀ насъ гдь, предлежащаѧ словеса
за҃ ні сїѧ̀ предлагаетъ. Єѵ҃аліе. Речѐ гдь, свѣ
тильникъ тѣлꙋ єсть ѻко. аще оубѡ боу
детъ ѻко твоѐ просто, всѐ тѣло твоѐ свѣ
тлѡ боудетъ. аще ли же ѻко твоѐ лꙋкаво
боудетъ, всѐ тѣло твоѐ темно боудетъ.
аще оубѡ свѣтъ, иже в тебѣ̀, тма̀ єсть,
то̀ тма̀ кольми паче. толкованїе. Хотѧ̀
гдь свободити насъ ѿ страсти сребролюбїѧ,
паче же ѿ неправды, и єже ѿ сегѡ̀ страстей,
єже ѡ нестѧжанїи слово ꙋчитъ, и многи
ми приказы вѣрꙋющихъ приводитъ на гла
големыхъ послꙋшанїе и покоренїе. Рекшꙋ
бо прежде, ꙗкѡ не собирайте себѣ̀ сокрови
ща на землѝ, собирайте же себѣ̀ сокровища
на нбсѣхъ: и показавъ оубѡ єже на нбсѣхъ
сокровищѧ нетлѣннаѧ и не скончаема, и все
гда̀ пребывающа, сокровищѧ же ꙗже на зе
млѝ, в малѣ ꙗвлѧема и тлѣема и погибае
ма: потомъ же и дрꙋгоую притчю прино
ситъ глѧ, свѣтильникъ тѣлꙋ єсть ѻко,

ꙗ҆коже бо е҆сть о҆ко вх тѣлесѣ · такѡ е҆сть
и҆ оу҆мѣ вх дшѝ · и҆ꙗ҆коже бо о҆ко здра҆ко
соу҆ще просвѣщаѣтх тѣло · недоу҆жное же
помрача҆ѣтх · такѡ и҆ оу҆мѣ а҆ще оу҆бѡ
чистх е҆сть · и҆ на є҆дина бж҃ественаꙗ и҆ пра
ведная зрѧтх · и҆ прѣнѡ трезвѣѧ ко
о҆нымх пребыва҆ѣтх · и҆ дша ꙗ҆же ѿ негѡ про
свѣщенїа пріе҆млющи · просвѣщаѣтсѧ и҆
ѡ҆чища҆ѣтсѧ · а҆ще ли же на лꙋкавьствіе ѡ҆бра
титсѧ оу҆мѣ · и҆ попеченїемѣ и҃менїа · или
вожделѣнїемѣ страстныхъ оу҆держа҆нх боу
детх · и҆ прѣсвѧтѣѧ и҃мѣ · ѡ҆слѣпа҆ѣтх
и҆ помраща҆ѣтсѧ · ѳмоу҆ же помраченꙋ бы
вшꙋ · и҆ дшѣ мрачна быва҆ѣтх · мно҆жае
па҆че тѣлесьнаго · Ибо ѳмѣ погꙋбивыи
мнѣнїми пристра҆стїи · и҆ вожделѣнїемѣ
страстей҆ помрачивыи · вса҆ своа҆ дѣла ꙗ҆же
вх житїи сѣмѣ помрачи҆ и҆ оу҆гаси҆ · и҆ кто
мꙋ прочее соу҆етны сотвори҆ спасенїа свое
гѡ҆ вины҆ · сегѡ҆ ра҆ди глетх и҆ хр҃тоих ·
а҆ще оу҆бѡ свѣтх ѥже в҃ тебѣ · тма҆ е҆сть ·
то҆ тма҆ колѣми҆ па҆че : сирѣчь а҆ще рече оу҆мѣ
просвѣщаѧи дшю҆ твою҆ и҆ тѣло · тма҆ бы
ва҆ѣтх попеченїемѣ и҃менїа · и҆ вожделѣни
ѣмѣ неподо҆бныхъ страстей҆ ѡ҆слѣпи҆ши ·

коль паче помрачитисѧ имать дꙋша и тѣ
ло. Єгда оубѡ оугаснетъ свѣтилникъ дш҃е
вный и тѣлесный, сирѣчь оумъ, кото
рое оубѡ къ томꙋ спасенїѧ оупованїе боу
детъ. Ꙗкоже бо свѣтъ єсть оумъ чистый,
иже во властєхъ и начальствахъ дх҃овныхъ,
и мирскихъ оучиненїи, в мирѣ должни соуть
быти, ꙗкоже просвѣщати и наставлѧти
чл҃ки на добраѧ и спасенаѧ, и сохранѧти и
соблюдати ихъ ѿ всѧкогѡ вреда, и нахожде
нїѧ и ѕлобы. Аще ли же сїи ѡ неправдахъ
радꙋютсѧ, и ѡ восхищенїихъ, и лихоимѣ
нїємъ работаютъ, и лѣностнѡ и нерадивѡ
прилѣжатъ, ѡ нихже должни соуть: что
пострадати имꙋтъ людїє соущїи подними,
иже єдва ими приходѧтъ на доброе боль
шимъ наставленїемъ, и добрымъ и правымъ
житїемъ, начальствомъ и властїю пастырь
и оучитель. Такѡ бо и ст҃їи бж҃твенїи ап҃ли,
очеса и свѣтъ мира всегѡ поставлени быша.
Сегѡ ради поꙋчаѧ гдь гл҃аше имъ, аще
оубѡ вы стоите и непреложитесѧ свѣтила
соуще тѣлꙋ, се же все тѣло мира просвѣ
щено боудетъ. Аще ли же вы соль соуще воз
смердитесѧ, и свѣтъ соуще помрачитесѧ,

тма̀ ко́ль па́че боу́детъ, и҆́же є҆́сть ми́ръ.
Вели́кій же в҆ бг҃ословцѣ̀ григо́рій, о҆ц҃ъ на́шъ
ѡ҆ бз҃ѣ, си́це гл҃етъ ѡ҆сщ҃е́ннымъ бг҃ꙋ,
ва́мъ оу҆́бѡ па́че гл҃ю, и҆́же є҆стѐ цр҃ко́внїи,
о҆́ко бы́ти, не тмо́ю и҆спо́лнено, нижѐ пред
ста́тели ѕлы́мъ ꙗ҆влѧ́емсѧ. а҆́ще оу҆́бѡ свѣ́тъ
тма̀, и҆ тма̀ па́че коли́ка боу́детъ; є҆ѵ҃а́лїе.
Никто́ же мо́жетъ двѣма̀ господи́нома рабо́
тати, любоє҆ди́наго возлю́битъ, а҆ дрꙋга́го
возненави́дитъ. и҆лѝ є҆ди́наго держи́тсѧ, ѡ҆
дрꙋзѣ́мъ же нерадѣ́ти на́чнетъ. немо́жете
бг҃ꙋ рабо́тати и҆ мамо́нѣ. толкова́нїе.
Двѣма̀ господи́нома сопроти́вно повелѣва́ющи
ма, никто́же мо́жетъ рабо́тати, но є҆ди́но
го прїе́млетъ, и҆ сегѡ̀ хотѣ́нїѧ соверша́етъ,
дрꙋга́го же вѣ́дѣ презрѣ́ти и҆́мать. и҆ є҆ди́
наго возлюби́въ, возненави́дитъ дрꙋга́го.
нижѐ возмо́жнѡ є҆́сть бг҃ꙋ рабо́тати и҆ и҆мѣ́
нїемъ: поне́же бо златолю́бїе нето́кмѡ ѿ
бг҃а ѿлꙋча́етъ на́съ, но и҆ мамо́нѣ порабоща́етъ
на́съ. мамо́на же є҆́сть всѧ́ка непра́вда. ѿ
непра́вды оу҆́бѡ па́че мно́жае собира́ютсѧ и҆мѣ́
нїѧ, сегѡ̀ ра́ди невозмо́жнѡ є҆́сть бг҃ꙋ ра
бо́тати и҆ непра́вдѣ. непра́вда оу҆́бѡ похи
ща́ти жела́етъ чюжда́ѧ, блꙋди́ти и҆́щетъ,

и прелюкодѣ҆йствовати · оу҆пива҆тиса҆ · и҆ ѡ҆бха҆
да҆тиса҆ · мирскихъ жела҆ти · и҆ люби҆ти кре҆
менна҆ . Бг҃ъ же и҆ соу҆ща҆ а҆ на҆ша҆ и҆ ско҆ ·
дава҆ти повелѣ҆ва҆етъ трє҆бу҆ющимъ · и҆ цѣ҆ло
моу҆дрствовати на҆мъ порѹча҆етъ · и҆ чре҆ко
презира҆ти · и҆ наста҆ща҆а вса҆ ѡ҆мержа҆ти ·
и҆ ненави҆дѣти · люби҆ти же и҆ почита҆ти · и҆
дѣ҆ла҆ти добродѣ҆тели . Сегѡ҆ ра҆ди не возмо҆
жно є҆сть содержи҆мому на҆мъ стра҆сти҆ ·
и҆ прилѣ҆жа҆щимъ дѣ҆ломъ лѹка҆ваго врага҆ ·
прекло҆нитиса҆ когда҆ бг҃ꙋ . О҆ба҆че оу҆бѡ до҆ндеже
стра҆стє҆мъ непра҆ведныимъ · и҆ златолю҆бію
и҆ бесчє҆стіемъ рабо҆тати хо҆щемъ · бра҆зи҆
бг҃ꙋ кыка҆емъ и҆ сопроста҆ти . Ѡ҆держемъ оу҆бѡ
молю҆а ка҆мъ бра҆тіе · таготѣ҆ лихоимѣ҆
нїа҆ · и҆ непра҆вды и҆ сребролю҆бїа҆ · и҆ стра҆сти
козненави҆димъ . расточи҆мъ бога҆тьствїа҆
є҆лїкѡ возмо҆жно · и҆ да҆дѧмъ ни҆щимъ ·
да҆же пра҆вда на҆ша҆ пребыва҆етъ въ вѣ҆ки .
Господи҆на же нарє҆кла҆ сѧ҆ сть мамо҆нꙋ · не по
є҆стествоу҆ соу҆щꙋ тако҆ꙋ · но повинноу҆тїа҆
ра҆ди прилѣ҆жа҆щимъ · и҆ рабо҆тающимъ є҆моу҆ .
и҆ чре҆ко бг҃а нарица҆етъ · не҆ѭкѡ влчна҆ а҆ана
и҆моу҆ща҆ · но поне҆же чре҆кꙋ рабо҆тающїи и҆
пита҆ющїисѧ҆ · ѭкѡ бг҃ꙋ є҆моу҆ повинноу҆тсѧ҆

к ѧ ѳ ѧ ѳ ѧ ѳ

до конца̀ на попече́нїе ꙗ҆ не презира́ти бг҃а ꙗ҆
сего̀ возбраня́етъ. поне́же ко дѣ́лати подо
ба́етъ на́мъ проти́въ си́лы ꙗ҆ ѡ҆спа́сенїи
доу́шъ на́шихъ промышля́ти ꙗ҆ вс҃ѣ́мъ
тща́нїемъ ꙗ҆ чистото́ю ꙗ҆ къ бг҃ѹ̀ є҆ди́номѹ̀
зрѣ́ти ꙗ҆ даю́щемѹ̀ пи́цю а҃лчѹ́щымъ ꙗ҆ на
сыща́ющѹ̀ бг҃а́ми живота̀ на́шего. ѳ҃ѵа҃лїе.
Недш҃а́ли бо́льши е҆́сть пи́щи ꙗ҆ тѣ́ло ѻ҆дѣ́
жди. толкова́нїе. Ви́дѣвъ пода́кы бо́лъ
шее ꙗ҆ доу́шю ꙗ҆ тѣ́ло созда́кы ꙗ҆ неда́етъ
ли пи́щи ꙗ҆ ѻ҆дѣ́жа́нїа. ѳ҃ѵа҃лїе. Воззри́те
речѐ напти́цы нб҃ны́а ꙗ҆́кѡ не се́ю́тъ ни
жноу́тъ ꙗ҆ ни собира́ютъ въ жи́тницы ꙗ҆ ѻ҆ц҃ъ
ва́ших нб҃ны́ꙗ питаетъ и҆́хъ: нека́ли па́че лоу́
чши и҆́хъ е҆́стѐ. толкова́нїе. Пти́цы вспо́ми
на́етъ гдⷭ҇ь ꙗ҆ да́же пока́жетъ ꙗ҆́кѡ ꙗ҆ сихъ без
злобе́ен҃ѣ́йши е҆́смы ꙗ҆ поврамля́етъ на́съ.
къ тому́же па́ки ꙗ҆ е҆́же и҆́мѹтъ пти́цы по е҆́сте
сткоу̀ е҆́же непеще́мъ ꙗ҆ сѐ мы хотѣ́нїемъ сконо́
ста́жнымъ. а҃ще во́ же ѡ҆ма́лыхъ пти́цахъ пе
че́тїа ꙗ҆ коля па́че ѡ҆чистны́хъ чл҃цѣ́хъ промыша́
ти и҆́мать. сего̀ ра́ди вспомина́етъ на́мъ
гдⷭ҇ь ꙗ҆ нача́лное о҆́но житїѐ ꙗ҆ е҆гда̀ бг҃ъ пита́ше
а҆да́ма кра́н҃ нес҃ѣ́ющꙗ земла́н҃ ꙗ҆ да́ѧ е҆́мѹ̀
ꙗ҆́же на пи́цю. Пита́етъ же пти́цы бг҃ъ ꙗ҆

ѥ҃стѣ́ственыи ра́зꙋмх да́бх ѥ҃мх наꙋбира́нїе пи́щи › на оу҃строе́нїе тѣлѣ̀ · ѥ҃ꙋа́лїе · Кто́же ли ѿ ка́ких пекїимъ мо́жетх приложи́ти ко́зра ств҃ꙋ своемꙋ̀ ла́коть ѥ҃ди́нъ ; толкова́нїе · Показꙋ́етх оу҃бѡ хр҃то́сх › ꙗ҃кѡ пло́ть растꙋ́щаѧ не ѿпи́щи растѣ́тх › но промышле́нїемх ѥ҃гѡ̀ и҃ бл҃года́тїю · нибо̀ ко́зраста мо́жетх кто̀ приложи́ти тѣ́лꙋ › ниже́ пи́щю промы́слити › но то́кмо бг҃ъ › кїихже мнимъ дѣ́лати › вс҃ѣ̀ ꙗ҃коже хо́щетх соверша́етх · Пре́данымх бо предѣ́лѡмх ѿ бг҃а › никто́ же мо́жетх приложи́ти и҃лѝ ѿложи́ти · нѣко̀ много ѧдѣ́нїе возрасти́тх тѣ́ло › но и҃ немощно па́че содѣ́ваетх ѥ҃го̀ · А҃ще бо ѥ҃же ѿ ѥ҃дино́ днѝ пещи́ѧ та́жко ѥ҃сть и҃ зло̀ › ка́кѡ оу҃бѡ и҃зли́шнее нета́жко боу́детх ; Вонети ꙋ҃бѡ оу҃бѡ зло́бы и҃ болѣ́зни › и҃ тр҃ꙋда̀ и҃ тра́данїѧ и҃сполнени дни́є сѝи · Тѣ́мже оу҃бѡ а҃ще и҃ пече́шисѧ человѣ́че › а҃ще и҃ промышля́ѥшисѧ › ничто́ же твори́ши нехота́щꙋ бг҃ꙋ · что̀ ꙋ҃бо́ же кроу́е тр҃ꙋжда́ешисѧ › и҃ сꙋдроля́ѥши себѣ̀ и҃зли́шꙗ › вѣкозмо́жныхх и҃ непо́лезныхх и҃зно́ѧ житїе своє̀ · ѥ҃ꙋа́лїе · И҃ ѡ҃ одѣ́жди что̀ пече́тесѧ ; толкова́нїе · Да́бы оу҃бѡ бл҃голѣ́пїе › и҃ велича́ніе тѣ́лꙋ ›

тѡ́й и҃ ѡ҃дє́жди є҃гѡ҆ промышлѧ́єтъ .
є҃ѵ҃ллє . Смотри́нте кри́ны се́льныѧ , ка́кѡ
расту́тъ , нетрꙋ́ждаю́тсѧ , ниже́ прѧдꙋ́тъ .
гл҃ю же ва́мъ , ꙗ҆́кѡ ни҃коло́мѡнъ ко́лєи
слáвѣ свое́й ѡ҃блечє́сѧ , ꙗ҆́кѡ є҃ди́нъ ѿ҆ сихъ .
толкова́нїе . Нетóкмо бо пти́цами погра
мла́єтъ на́съ гдь , но и҃ цвѣ́ты оу҃кра́ѧю
цими . а҃ще бо о҃нѣ́хъ бг҃ъ оу҃кра́силъ є́сть ,
ни є҃ди́нѣи потре́бѣ соу́щи , ко́лѣ па́че по
тре́бы на́шеѧ ѡ҃де́жди сверши́ти не́имать .
а҃ще бо и҃ ѡ҃мно́гихъ пече́мсѧ бра́тїє , не
мо́жемъ себѣ́ оу҃краси́ти ꙗ҆́кѡ цвѣ́ти . Соло́
мѡнъ бо премоу́дрый и҃ многопита́емый ,
ко́лємъ цáрєтки́и свое́мъ , не҆возмо́же ѡ҃бле
чи́сѧ въ҃ нѣ́кое тако́е . є҃ѵ҃ллє . а҃ще же
сѣ́но се́льное , дне́сь соу́щее , и҃ оу҃тро́къ кпе́щь
кмета́емо , бг҃ъ та́кѡ ѡ҃дѣва́етъ , немно́го
ли па́че ва́съ малове́ри . толкова́нїе .
Ѡ҃ сего́ бо разꙋмѣ́емъ , ꙗ҆́кѡ неподоба́етъ
намъ пещи́сѧ ѡ҃ добросꙋкраше́нїи , сїѣ́ оу҃бѡ
привре́менныхъ цвѣ́тъ є́сть . Сегѡ̀ ра́ди
всѧ́къ человѣ́къ ꙗ҆́кѡ трава́ , и҃ всѧ́ка слáва
человѣ́ча ꙗ҆́кѡ цвѣ́тъ травны́и . и҃зше тра
ва́ , и҃ цвѣ́тъ є҃ѧ̀ ѿ҆падє́ . на́мъ же слове́
сными повелѣ́лъ є́сть , и҃мже доу́шю и҃ тѣ́ло

со́здалъ є҆́сть, не оу҆краша́тисѧ пло́тно, но
дш҃е́вно преꙋкраша́тисѧ. пло́тно ꙋ҆́бѡ оу҆кра
ша́ющїисѧ, плотьска́ѧ моу́дрьствꙋютъ. а҆
и҆́же по́дхꙋ, дх҃о́внаѧ. Маловѣ́ри же всѝ
пекоу́щїисѧ. а҆́ще бы съверше́нꙋ и҆мѣ́ли бы́
ша къ бг҃ꙋ вѣ́рꙋ, небы́ша та́кѡ пекли́сѧ не
ѿло́жно. Сегѡ̀ ра́ди бо непецы́тесѧ гл҃юще,
что̀ ꙗ҆ди́мъ, и҆лѝ что̀ пїе́мъ; и҆лѝ чи́мъ ѡ҆дѣ́
емсѧ; си́хъ бо всѣ́хъ ꙗ҆зы́цы и҆́щꙋтъ. Є҆́же
бо ꙗ҆́сти и҆ пи́ти, и҆ ѡ҆дѣ́ѧтисѧ на́мъ невоз
браня́етъ гдⷭ҇ь. а҆ є҆́же гл҃ати ѡ҆си́хъ и҆ пещи́
сѧ, сѐ возбраня́етъ. є҆́же бо мно́жицею гл҃ютъ
бога́тїи, что̀ ꙗ҆́сти и҆мамы воꙋ́трїе; ꙗ҆вѣ̀
оу҆́бѡ ꙗ҆́кѡ преꙋпита́нїе и҆ доса́дꙋ возбраня́етъ,
и҆ є҆́же ѡ҆си́хъ попече́нїѧ и҆ молвы̀. є҆ѵ҃а́лїе.
Вѣ́сть бо о҆ц҃ъ ва́шъ нб҃ный, ꙗ҆́кѡ тре́бꙋете
си́хъ всѣ́хъ. и҆щи́те же пре́жде цр҃твїѧ бж҃їѧ,
и҆ пра́вды є҆гѡ̀, и҆ сїѧ̀ всѧ̀ приложа́тсѧ ва́мъ.
толкова́нїе. Цр҃тво бж҃їе наслажде́нїе бл҃ги́хъ
є҆́сть, сїе́ же цр҃твїе пра́вды ра́ди прїѡбрѣта́ет
сѧ. и҆́же оу҆́бѡ и҆́щетъ дх҃о́вны, прилага́ютъ
сѧ є҆моу̀ и҆ тѣле́снаѧ, любопочита́нїемъ бж҃їимъ.
є҆ѵ҃а́лїе. Не пецы́тесѧ оу҆́бѡ ѡ҆ оу҆́треннѣмъ,
оу҆́треннїй бо собо́ю пече́тсѧ, довлѣ́етъ дне́ви
ѕло́ба є҆гѡ̀. то҃. Ѕло́бꙋ оу҆́бѡ дневноу́ю,

сокрꙋше́ніе глаго́летъ и҆ ѡ҆ѕлобле́ніе, є҆́же и҆́мамы и҆скля́ще́ніе человѣ́цы всѝ, ѿ при ходя́щихъ на́мъ непрія́зненыхъ. Дово́лнѡ оу҆́бѡ є҆́сть на́мъ, ꙗ҆́кѡ пече́мсѧ ѡ҆ дне́шнѣмъ: а҆́щели же и҆ ѡ҆ оу҆́треннѣмъ воспече́мсѧ, ко гда̀ оу҆праздни́тисѧ и҆́мамы къ бг҃ꙋ; когда̀ рабо́тати и҆́мамы є҆моу̀, прⷭ҇нѡ сокрꙋша́юще себѐ ѡ҆тѣле́сныхъ. О҆ба́че же подви́гнемсѧ бра́тіе, и҆ потщи́мсѧ и҆ потрꙋди́мсѧ насо верше́ніе за́повѣдей гдⷭ҇нихъ, и҆ попеце́мсѧ ѡ҆ спасе́ніи доу́шъ на́шихъ. ѿврати́мсѧ мирⷭ҇ски́хъ и҆ лꙋка́выхъ дѣ́лъ, и҆ надѣ́ланіе бла ги́хъ дѣ́лъ подви́гнемсѧ. да́же ѡ҆бѣтова́ ннаѧ бл҃га́ѧ полꙋчи́мъ ѡ҆ хрⷭ҇тѣ і҆с҃ѣ гдⷭ҇ѣ на́шемъ. є҆моу́ же подоба́етъ всѧ́ка сла́ва, че́сть и҆ держа́ва, соѻ҆ц҃е́мъ и҆ ст҃ы́мъ дх҃омъ, нн҃ѣ и҆ прⷭ҇нѡ и҆ во́ вѣки вѣ кѡ́мъ, а҆ми́ нь.

;

; ;

;



Поꙋче́нїе ѯ к҃наѧ ѯ д҃ю · є҃ѵ҃аг҃іе ѯ ѿ҃ матѳе́а ·

Ничтоже оу҃бо є҃сть па́че неѡмнѣ́нныа и҃ чи́стыа вѣ́ры крѣпча́ше · нижѐ оу҃пова́нїа є҃же кѫ бг҃ѹ ѯ и҃ наде́жди є҃же кнемоу҃ тверде́йше · вѣ́рꙋ бо пра́во ѯ мно́го и҃мать кѫ бг҃ѹ дерзнове́нїе ѯ и҃ содерзнове́нїемъ пристꙋпа́ѧ кнемоу҃ ѯ ѡкрѣта́етъ є҃ли́ка напо́льзꙋ про́сить · Вѫ вѣ́рѣ жикоу́тъ пра́веднїи ѯ ꙗкоже про҃́рокъ гла́етъ · пра́ведникъ оу҃бо вѣ́рою жи́въ боу́детъ · кромѣ́ бо вѣ́ры невозмо́жно є҃сть бл҃говоди́ти бг҃ѹ · Вѣ́рꙋ оу҃бо ю҃же кѫ бг҃ѹ мт҃рь глю́тъ добродѣ́телє҃ ѯ и҃ нача́ло и҃ ѕверше́нїе и҃мъ · Вѣ́рою бо пра́о҃цѣ нашихъ патрїа́рхъ а҃враа́мъ ѡ҃правда́ѧ ѯ ꙗкоже гла́етъ : вѣ́рова речѐ а҃враа́мъ бг҃ѹ ѯ и҃ вмѣ́нисѧ є҃моу҃ вправдꙋ · Вѣ́ры ра́ди бо сами́хъ то́и҃ а҃враа́мъ вѣтаро́сти гл҃ѹ бо́цѣи҃ ѯ ѿ҃ неплодны́ ложесн҃ъ и҃сса́ка породѝ · и҃ о҃цъ̀ мно́гимъ ꙗ҃зы́кѡмъ бы́сть ѯ побѣ́жтѣ номꙋ҃ проречє́нїю · и҃ нна неплодна́ѧ вѣ́рою при шє́дшаѧ кѫ бг҃ѹ ѯ и҃ те́плѣ его̀ ѵ҃молѝвши ѯ

неплоднаѧ своѧ̀ ложесна̀ многоплодна пока
за̀, и҆ ѿ пе́рвагѡ стꙋда̀ и҆зба́висѧ, и҆ бесча́
дное поноше́нїе ѿри́нꙋ, плода̀ красна̀ прїи́м
ши самоу́ила. и҆ по ѡ҆бѣтова́нїю да́рь є҆гѡ̀ при
не́сши, да́вшемꙋ и҆ бг҃ꙋ. и҆щаи бо вѣ́ры,
мл҃тива бг҃а ѡ҆брѣсти̑ и҆мать. а҆́ще оу҆бѡ є҆́сть
речѐ кто̀ творѧ́и соу́дъ, и҆ и҆щаи вѣ́ры, ми́
лостивъ боу́дꙋ є҆моу̀ гл҃етъ гдⷭ҇ь. Сїѧ̀ оу҆бѡ
и҆ мы̀ бра́тїе потщи́мсѧ стѧжа́ти, и҆ оу҆подо́
бимсѧ молю́сѧ ва́мъ бл҃гоꙋгоди́вшимъ вѣ́рою,
и҆ порабо́тавшимъ, ꙗ҆́кѡ да и҆ на́съ бг҃ъ застоу́
питъ. вѣ́рꙋй речѐ бг҃ꙋ, и҆ бг҃ъ застоу́пникъ
тебѣ̀ боу́детъ. и҆ нето́кмо бо бл҃горабо́тавшихъ
є҆моу̀ просла́витъ гдⷭ҇ь, но и҆ жи́знь вѣ́чнꙋю
пода́стъ. и҆ всѧ̀ є҆ли́ка а҆́ще про́симъ, оу҆до́
бнѡ прїѧ́ти и҆мамы, а҆́ще вѣ́рою бг҃ꙋ прихо́
димъ: и҆ па́че а҆́ще оу҆бѡ достои́наѧ є҆же пово́
ли бж҃їи про́симъ, привре́меннаѧ презира́юще.
про́сите оу҆бѡ речѐ и҆ непрїе́млете, поне́же
ѕлѣ̀ про́сите. и҆ па́ки проси́те, и҆ да́стъсѧ
ва́мъ. и҆щи́те, и҆ ѡ҆брѧ́щете. толцы́те, и҆
ѿве́рзетсѧ ва́мъ. и҆щаи бо, ѡ҆брѧ́щетъ. и҆
просѧ́и, прїе́млетъ. и҆ толкоу́щемꙋ, ѿверза́ет
сѧ. Сегѡ́ бо ра́ди вѣ́рою прихо́димъ бра́тїе,
и҆ пра́веднаѧ и҆ поле́знаѧ про́симъ ѿ бг҃а,

и҆ не погрѣши́ти и҆мамы ѿ проше́нїѧ на́ше
гѡ . Си́мъ же да наꙋчи́тъ ва́съ , и҆ прише́д
шїи ко хр҃тоу̀ несꙋмѣ́нною вѣ́рою со́тникъ ,
и҆же бо нетокмо проше́нїѧ непогрѣши́къ , ѿ
самогѡ̀ гд҃а , но и҆ похвале́нїе наслѣ́ди , ꙗ҆ко
же дне́сь є҆ѵ҃а́льскаѧ словеса̀ прочита́ема ,
предста́вити и҆мꙋтъ ꙗ҆вѣ́йше , си́це гл҃ющѧ .
є҆ѵ҃а́лїе . Во́времѧ о҆́но речѐ , въ ше́дшꙋ За҃ ке҃
і҆с҃ꙋ в̾ капернаоу́мъ , прїи́де кнемоу̀ со́тникъ ,
молѧ́сѧ є҆моу̀ глаго́лѧ , гд҃и , о҆́трокъ мо́й
лежи́тъ въ домꙋ̀ раслабленъ лю́тѣ стражда̀ .
толкова́нїе . Наꙋчи́ти хотѧ̀ оу҆ченикѝ
хр҃то́съ , в̾ го́рꙋ ѿ хо́дитъ . наꙋча́ѧ и҆ на́съ ,
ѿ среды̀ мѡ́лвъ ѿ ходи́ти є҆гда̀ оу҆чи́мъ .
о҆ба́че же и҆ да непокредѧ́тъ оу҆че́нїѧ и҆моу́щїи
недоу́жныхъ , не приноша́хꙋ бо си́хъ въ го́
рꙋ гд҃ви . По преда́нїи же оу҆чи́кѡмъ , є҆же
предадѐ и҆мъ бг҃олѣ́пнаѧ своѧ̀ заповѣ́данїѧ ,
и҆ наꙋчи́въ ди́внаѧ и҆ пречю́днаѧ своѧ̀ та́ни
ства , и҆ нарѡ́домъ предлага́ти подо́бнаѧ и҆
спасе́наѧ . є҆ѵ҃а́лїе . Оу҆срѣ́те є҆го̀ прока
же́нъ съ ходѧ́щꙋ є҆моу̀ съ горы̀ , и҆ речѐ , гд҃и
а҆́ще хо́щеши , мо́жеши мѧ ѡ҆чи́стити .
хр҃то́съ же речѐ є҆моу̀ , хощꙋ̀ , ѡ҆чи́стисѧ .
и҆ а҆́бїе ѡ҆чи́стисѧ прока́за ѿ негѡ̀ .

толкова́нїе • Вхи́неди́нъ же є́моу́ к̀ капе́рна
оу́мъ · сотни́къ прихо́дитъ моля́ѧ є́моу́ ·
ѡ̀ прѣ́номъ ѝ к̀ѣ́рномъ рабѣ̀ свое́мъ · тѧ́
жкимъ недоу́гомъ лю́тѡ моу́чимъ ѝ стра́
жду́щъ · ѝ кратко́мъ сме́ртнымъ прибли
жа́ющѧѧ оу́же • прилѣ́жно же ѝ мно́гимъ
смиренномоудрїе́мъ ѝ бл҃гоговѣ́йнѣмъ · ѡ̀ не
доу́зѣ хр̀тоу̀ повѣ́даетъ · ѝ те́пло про́ситъ
ѝсцѣле́нїѧ • Ниже́ бо пра́ведно бы́ти раз̀
соудѝ сотни́къ · та́кѡ бл҃го́мъ врачю̀ · при
братѣ́хъ соу́щъ · не рѣ́занїемъ ѝ жже́нїемъ
ѝ напа́нїемъ ѝсцѣли́ти є́го̀ · слокомъ
то́кмѡ ѝсцѣле́нїѧ подаю́щъ · не помоли́
тиѧ ѡ̀ такомо́мъ прѣ́нѣшмъ ѝ к̀ѣ́рнѣшмъ
ѻ̀троцѣ̀ свое́мъ · та́кѡ слѣ̀ боля́щемъ ѝ
стра́ждущемъ • Слы́шите є́лицы клады́ки
ѝ рабѝ · ка́кѡ сотни́къ сѣ́и к̀ своемоу̀ рабоу̀
прилѣ́жа́ше · ѝ ра́бъ къ своемоу̀ клады́цѣ̀ ·
каково́е бл҃гораꙁоу́мїе ѝмѣ́ѧше ; ѝ є́же бо
є́щѐ с̀ некѣ́рными соу́щими · ѝ непокоре́ными
є́щѐ хр̀то́выми зако́номъ • Ѝ є́лицы оу́бѡ
клады́ки є́стѐ · сотни́кꙋ̀ семоу̀ подо́битеѧ •
є́лицы же рабѝ · рабоу̀ є́гѡ̀ воꙁрекноу́ите •
Неречѐ оу́бѡ сотни́къ · ѝмѣ́ѧ гдⷭ҇ прїидѝ вско́
рѣ̀ · нижѐ речѐ · ѝмѣ́ѧ ѝсцѣлѝ раба̀ моего̀ ·

но воспоминаетъ токмѡ сомногимъ бл҃го говѣнїемъ и҆ вѣрою глаголетъ, ѻ҆трочищъ мой поверженъ є҆сть въ храминѣ, разслабленъ лютѡ томимъ. сегѡ̀ ради и҆ хр҃тосъ гл҃етъ є҆моу̀, а҆зъ пришедъ и҆сцѣлю̀ є҆го̀. є҆же бо гдⷭ҇ь николи же прежде сотворѝ, сѐ здѣ̀ творитъ: вездѣ бо ꙗ҆влѧетсѧ и҆зволенїемъ, молѧщихсѧ и҆послѣдꙋющихъ є҆моу̀: здѣже оу҆бѡ и҆предварѧетъ, и҆не токмѡ и҆сцѣлити ѡ҆бѣщаваетсѧ, но и҆ вдомъ прїитѝ: творитъже сѐ, показати хотѧ̀ сотника вѣрꙋ и҆добродѣтель. а҆ще бо небы̀ ѡ҆бѣщалсѧ гдⷭ҇ь, но реклъ бы ꙗ҆кѡ и҆дѝ и҆сцѣлѣетъ ѻ҆трочищъ твой, не бы́хомъ оу҆вѣдѣли вѣрꙋ сотника. Сегѡ̀ ради ѡ҆бѣщаваетсѧ сп҃съ и҆тѝ и҆ ѡ҆ст҃ити домъ є҆гѡ̀, и҆сцѣлити же и҆ томимаго и҆ страждꙋщаго ѻ҆трочища, таковагѡ ради прошенїѧ и҆ вѣры є҆гѡ̀. Клѧтва оу҆бѡ гдⷭ҇нѧ речѐ на домѣхъ нечестивыхъ, праведныхъже не токмѡ домы, но и҆ дворища бл҃гословена соу҆ть. вѣдѣ бо ꙗ҆кѡ провидецъ бг҃ъ, ѿверзеное бл҃гоꙋтробїе сотника ѡ҆ рабѣ̀, и҆ разширѝ ꙗ҆кѡ млⷭ҇тивыи создатель своегѡ̀ млⷭ҇рдїѧ двери; сего бо ради прїиде,

да́же не́мощи на́ша и҆ недоу́ги понесе́тъ бл҃го
се́рднѡ. гдѣ́же оу҆́бѡ пра́вѡ є҆́сть, со́тникꙋ
семоу̀ ѡ҆здра́вїи раба̀ моли́тисѧ, и҆ ми́лсѧ
дѣ́ѧти, є҆стество́мъ же бл҃го́мꙋ и҆ чл҃ко
лю́бцꙋ гдⷭ҇ꙋ и҆ творцоу̀ всѣ́хъ, не подви́гнꙋ
тисѧ на поми́лованїе и҆ млⷭ҇ть: ѿ ѻ҆ноу́дꙋ же
и҆ гл҃етъ, а҆́зъ прише́дъ и҆сцѣлю̀ є҆гѡ̀. не
оу҆́бѡ ꙗ҆́кѡ не вѣ́дꙋщꙋ проше́нїе со́тника
такова́ѧ гл҃аше хрⷭ҇то́съ, но мѣ́сто подаѧ̀
є҆моу̀ бл҃гоговѣ́йнагѡ ра́ди проше́нїѧ, и҆ за
вѣща́нїѧ се́рдца: здра́вїе бо раба̀ просѧ́
щемꙋ да́ти и҆здале́ча хотѧ́ше. Такова́ѧ
оу҆́бѡ хрⷭ҇то́ва и҆ кро́ткагѡ сп҃са на́шегѡ чю
деса̀, оу҆дивле́нїе оу҆́бѡ є҆́сть в сихъ нема́ло,
не́жели во и҆сцѣле́нїи недоу́га. Є҆ѵ҃ѧлїе.
И҆ ѿвѣща́въ со́тникъ, речѐ є҆моу̀, гдⷭ҇и,
нѣ́смь досто́инъ да подкро́въ мо́й вни́де
ши: но то́кмѡ рцы̀ сло́во, и҆ и҆сцѣлѣ́етъ
ѻ҆́трокъ мо́й. толкова́нїе. Недосто́йна
себѐ нарица́етъ со́тникъ гдⷭ҇ню прише́
ствїю, и҆ є҆́же ѿ слова бл҃года́ть про́ситъ,
оу҆боѧ́всѧ влⷣчнѧгѡ прише́ствїѧ, рцы̀ оу҆́бѡ
сло́во гл҃етъ, и҆ и҆сцѣлѣ́етъ ѻ҆́трокъ мо́й,
не оу҆́бѡ досто́инъ є҆́смь да́же подкро́въ
мо́й вни́деши. Таково̀ ꙋ҆́бѡ бѧ́ше

и҃ сѷмона петра҃ кѣщанїе ꙗ и҃зыди ѿмене҃
рече҃ гдь ꙗ а҃кѡ грѣшенх моѷжх е҃смь .
не рече҃ бо хр҃тоу҃ соутникх ꙗ а҃кѡ помолисѧ
и҃ли҃ оу҃моли ꙗ но повели҃ токмѡ . кнѧзѧ бо
и҃ какѡ оу҃вѣдѣ гдь ꙗ не просѧщи и҃ прїи
мати трѣбующа ꙗ но и҃моущи ꙗ и҃ дати
могѫщи ꙗ повелѣкающа ꙗ а҃ не повелѣкаема .
Сегѡ҃ рад҃и глаголетх ꙗ доколѣ мн҃ е҃сть
е҃дино слоко твоѥ гдь . видѣхх бо тѧ҃
слокомх е҃динѣмх прокаженагѡ прокази҃
ѡ҃чистивша ꙗ слѣпыімх зраки просвѣти
вша ꙗ глѫхімх оу҃шеса҃ ѿверзша ꙗ и҃ тыѣ҃
щїѧ и҃ныѧ страсти не оу҃добь цѣлимыѧ
и҃ неисцѣлныѧ ꙗ слокомх токмѡ е҃динѣмх
исцѣливша . и҃ а҃ще оу҃бѡ многїѧ и҃ неисцѣ
лны страсти покорившасѧ тебѣ вльцѣ
вѣхх ꙗ кѡль паче малыѧ и҃ хѫдѣйшїѧ .
рцы оу҃же слоко ꙗ и҃ исцѣлѣетх ѻ҃трокх мои҃ .
е҃же твоегѡ҃ слока сила гдь ꙗ водѫ в҃ кино҃
на брацѣ преложи҃ ꙗ и҃ пать хлѣбх бл҃го
слови҃ ꙗ и҃ множествка безх чи҃слена напита҃ ꙗ
какѡ оу҃бѡ и҃ ѻ҃трочицх мои҃ слокомх
твоимх не достанетх . е҃лика бо хощеше
ши ꙗ твориши ꙗ и҃ твоѥ҃ слоко ꙗ дѣло
бываетх ꙗ и҃ слокѫ ꙗ дѣло послѣшно .

бг҃а бо тѧ̀ проповѣ́дають, зна́менїѧ и҆ чю
деса̀ ꙗ҆́же твори́ши, и҆ самовла́стїѧ повелѣ́
нїе, влⷣкꙋ и҆ творца̀ ꙗ҆влѧ́ютъ. а҆́ще ᲂу҆́бѡ сїѧ̀
та́кѡ соу҆́ть, дово́лнѡ ᲂу҆́бѡ є҆́сть вѣ́дѣ сло́
во є҆ди́но, на воставле́нїе ѻ҆́трочища моегѡ̀.
Оу҆слы́шимъ ᲂу҆́бѡ и҆ мы̀ бра́тїе, є҆ли́цы хо́
щемъ хрⷭ҇та̀ прїима́ти, возмо́жно ᲂу҆́бѡ є҆́сть
и҆ ны́нѣ прїима́ти є҆го̀. оу҆слы́шимъ, и҆ воз
ревноу́емъ, и҆ мно́гимъ по́двигомъ и҆ вѣ́рою
прїи́мемъ є҆го̀. и҆́бо є҆гда̀ ни́щаго и҆ на́га при
є́млемъ, того̀ самого̀ хрⷭ҇та̀ прїе́млемъ.
И҆ па́ки, є҆гда̀ пло́ть и҆ кро́вь хрⷭ҇то́вꙋ прїе́
млемъ, того̀ самого̀ хрⷭ҇та̀ прїе́млемъ. Тѣ́
мже ᲂу҆́бѡ ᲂу҆бои́мсѧ и҆ вострепе́щемъ, є҆ли́
цы не достои́нѡ є҆го̀ прїе́млюще. ѡ҆ прїе́млю
щихъ бо є҆гѡ̀ не достои́нѡ, и҆ а҆пⷭ҇лъ бж҃твеный
глаго́летъ. Сегѡ̀ ра́ди въ ва́съ мно́зи не́
мощни, и҆ недоу́жни, и҆ спѧ́тъ дово́лнѡ.
и҆ па́ки, и҆́же не достои́нѡ ꙗ҆ды́и тѣ́ло и҆
кро́вь бж҃їю, грѣ́хъ себѣ̀ ꙗ҆́стъ и҆ пїе́тъ.
Глаго́ли бо и҆ ѿ ва́съ кто̀, до́ндеже є҆щѐ
не ѡ҆чища́етсѧ, но є҆́сть є҆щѐ со́тникъ, во
мно́гихъ ѕлы́хъ содержи́мъ, и҆ во́иньствꙋет
себѐ кесарю̀ миродержцꙋ, въ ни́жнихъ пре
смыка́ющихсѧ, нѣ́смь достои́нъ да́же

подкро́ѣхъ мои́хъ книдеши . сна́хъ оубо нета
зоу́ѣа ѯ пришествїа же ѿрицаѣтсѧ ѯ страха
ра́ди похва́льна ѯ ꙗкѡ некмѣщающїѧ кро́въ
е҆го҆ ѯ бж҃ественагѡ сна́на велича́ѣа . ѻка
оубо неможе́нїе ѯ со́лнце ѡбличаетъ ѯ дш҃е́
вное же не здра́вїе ѡбличаетъ прохожа́ѣа . и
ѻбымъ оубо быка́етъ свѣтъ ѯ ѻбымъ же
ѻгнь ѯ комѹ́ждо понастоя́щей ве́щи и
ма́сти . Сегѡ ра́ди ѡчища́ти себе́ пре́жде ѯ
та́же чи́стомѹ собесѣдовати . сїа́ ре́къ со́
тникъ и оубоя́вѣа ѯ е҆да́ како́ю недосто́и
ства ра́ди е҆гѡ ѿвратитїа гдь ѯ прилагаетъ
и се . е҆ѵаѓе . Ибо и а҆зъ человѣкъ е҆смь
подвла́стїю ѯ имѣ́ѣа подсобою во́ины : и
глаго́лю семоу́ ѯ иди ѯ и҆детъ . и дрѹго́
мѹ ѯ прїиди ѯ и҆прїидетъ . и рабоу́ моемоу́ ѯ
сотвори се ѯ и҆сотворитъ . толкова́нїе .
Ѳ своегѡ прика́занїа и҆нра́ва и҆сна́на сотво
ряетъ сотникъ прика́занїе ѯ ꙗкѡ и҆ сло́во
то́кмѡ мо́жетъ хр҃тосъ . ре́кшѹ бо е҆моу́ ѯ
ꙗкѡ рцы́ сло́во то́кмѡ ѯ и҆ нецѣлѣетъ
ѻ҆тро́къ мои́ . Тогда́ глаго́ла ѯ ибо а҆зъ чело
вѣ́къ е҆смь подвла́стїю воево́ды ѯ и҆ли раб҃ъ
цре́въ ѯ и҆ кесаре́въ ѯ и҆мѣ́ѣа подсобо́ю во
ины и҆ рабы́ . а҆ е҆же комѹ́ждо глаго́лю ѯ

безѡ҃бѣта творитѣ. а҃ще ли же а҃зъ чело
вѣкъ сы҃нъ по власти҃ю, и҃ли рабъ старѣ҃йшинъ
ѥтка ради малыѧ власти, ѥ҃же ѿ начальства
словомъ токмѡ могѫ, многожае паче ты҃
бг҃ъ сы҃нъ невластецъ и҃ неѥдинѣнъ и҃ превелѝкъ,
прочее оу҃бѡ а҃ще речеши смерти ѿ нѝтѝ,
ѿ҃идетъ къдѣ. а҃ще ли же повелѝши прі҃и
тѝ, прі҃ѝтѝ и҃мать. нко не токмѡ ѥ҃сть
послоу҃шникъ, но и҃ рабъ. ѥ҃же бо ѥ҃сть па
че послоу҃шанїѧ болѣши. ЄѴА҃ЛІЄ. Слы҃шавъ
же і҃съ, оу҃дивїсѧ, и҃ рече послѣдующымъ
ѥмоу҃, а҃мі҃нь гл҃ю вамъ, ѩкѡ ни҃ктоже и҃зрѧднѣ
толѝкы вѣры ѡбрѣтохъ. толкованїе.
Оу҃дивїсѧ оу҃бѡ хр҃тосъ, ѩкѡ неоу҃мѣ сотнн
кѹ і҃зрѧднастанинѹ, ниже҃ писанїѧ жидо҃къ
скаѧ ѡнемъ вѣдащѹ, оу҃добѣ такѡ вѣ
рова. и҃ не токмѡ оу҃бѡ оу҃дивїсѧ, но и҃ про
повѣда вѣрѣ сотника, даже и҃ дрѹзїи ѥ
моу҃ возревноу҃ютъ. Сегѡ ради и҃ глетъ,
ниже҃ бо і҃зрѧднастанехъ толѝкы вѣры ѡбрѣ
тохъ, чтоу҃щихъ на вѣкы дѣнь, ѥ҃же ѡ
мнѣ҃ писанна свидѣтеластвa. ЄѴА҃ЛІЄ.
Гл҃ю же вамъ, ѩкѡ мнозѣи ѿ востѡкъ и҃ за
падъ прі҃идѹтъ, и҃ возлягѹтъ со а҃враа҃мѡ
и҃ ѵ҃саакомъ, и҃ і҃аковомъ, въ цр҃тви и҃нѣмъ.

толкова́нїе. Мно́зи оу҆бѡ такові́и, ꙗ҆́коже и҆ со́тникъ се́й, вѣ́ровати и҆́мꙋтъ вмѧ̀, ѿ востѡ́къ и҆ за́падъ прише́дшїи, и҆ почі́ютъ в нѣ́дрѣхъ а҆враа́млихъ. восто́комъ же и҆ за́падомъ всѧ̀ мѣ́ста вселе́нныѧ показа̀. Ло́на же а҆враа́млѧ гл҃етъ, наслажде́нїе и҆ поко́й пра́ведныхъ, и҆ є҆́же сни́ми житїѐ и҆ причаще́нїе, є҆́же цр҃твїе нб҃ное глаго́летсѧ. ꙗ҆́коже и҆ ко і҆зра́ильтѧнѡмъ вѣ́ровавшимъ поприше́ствїи хр҃то́вѣ, мно́зи соу́ть ꙗ҆зы́чницы вѣ́ровавшїи, и҆ возле́гшїи со а҆враа́момъ и҆ и҆саа́комъ и҆ і҆а́кѡвомъ, въ цр҃твїи нб҃нѣ́мъ: да́же бо пока́жетъ гдⷭ҇ь, ꙗ҆́кѡ не сꙋпроти́витсѧ ве́тхомꙋ житїю̀, а҆враа́ма воспомѧноу̀. поне́же бо и҆ ѿ ꙗ҆зы́къ вѣ́рнїи, а҆враа́ма нарица́ютъ о҆ц҃а, и҆ повѣ́рѣ є҆моу̀ подо́бѧтсѧ, сегѡ̀ ра́ди и҆ наслажде́нїю и҆ че́сти и҆́хъ причасти́тисѧ и҆́мꙋтъ. є҆ѵ҃а́лїе. Сн҃овеже цр҃ствїѧ, и҆згна́ни боу́дꙋтъ во тмоу̀ кромѣ́шнюю, тоу̀ боу́детъ пла́чь и҆ скре́жетъ зꙋбѡ́мъ. толкова́нїе. Сн҃овеже цр҃твїѧ нарекошасѧ жи́дове: поне́же пе́рвеньцꙋ нарече́нꙋ бы́вшꙋ і҆зра́илю, ꙗ҆́коже прⷪ҇ро́къ глаго́летъ, и҆ ѡ҆бѣтова́нїѧ ра́ди о҆ц҃ъ, и҆ ꙗ҆́кѡ ѿни́хъ хр҃то́съ бы́сть по́плоти. Нѣ́цыи же

глаго́лютъ, ꙗ҆́кѡ не ко і҆зра́ильтескимъ лю
демъ твори́тъ хрⷭ҇то́съ со́тникову при́тчю,
въ сло́вѣ є҆́же ѡ҆ вѣ́рѣ. Кото́раѧ оу҆́бѡ вѣ́
ра бѧ́ше во і҆зра́ильтескихъ лю́дехъ, є҆́же
ка́менїѧ взима́ти на́ гдⷭ҇а, и҆ досажда́ти
є҆моу̀, и҆ ѡ҆бъѧ́дника и҆ пїѧ́ницꙋ и҆ самарѧни́
на, и҆ бѣ́сноующасѧ нарица́ти; не причита́етъ
оу҆́бѡ со́тника хрⷭ҇то́съ ко і҆зра́ильтескимъ лю́
демъ, но і҆зра́илѧ нарица́етъ ѻ҆́ного і҆а́кѡва,
ꙗ҆́кѡ вѣ́ренъ сы́и и҆ ве́лїи, и҆ ѿ а҆враа́ма.
и҆ всѧ́кїи оу҆́бѡ оу҆́мъ зрѧ́и бг҃а, і҆зра́иль на
рица́етсѧ. Но ѻ҆́нъ оу҆́бѡ і҆зра́иль, а҆́ще бо
и҆ вѣ́ренъ бѧ́ше, ѻ҆ба́че же є҆гда̀ оу҆зрѣ̀ лѣ́
ствицꙋ оу҆диви́сѧ, и҆ речѐ, ꙗ҆́кѡ є҆́сть бг҃ъ
на мѣ́стѣ се́мъ, а҆́зъ же не вѣ́дѣхъ. во
ѻ҆те́чествїи бо свое́мъ то́кмѡ мнѧ́ше бг҃а бы́
ти, а҆ не вездѣ̀. Се́й же со́тникъ вездѣ̀
бы́ти є҆моу̀, и҆ сло́вомъ є҆ди́нѣмъ всѧ̀ со
верша́ти вѣ́рова крѣ́пкѡ. Ѹ҆оуде́и бо мнѧ́
щїисѧ сы́нѡве бы́ти, и҆ невѣ́ровавше хо
тѧ́тъ ѿ па́сти ѿ нбⷭ҇нагѡ црⷭ҇твїѧ и҆ є҆́же бы́
ти съ пра́ведными, и҆ патрїа́рхи. ꙗ҆́коже бо
речѐ гдⷭ҇ь боу́дꙋщаѧ блага́ѧ вѣ́рнымъ, ре
чѐ, и҆ боу́дꙋщаѧ ѕла́ѧ ѡ҆брѧ́щꙋтъ невѣ́
рнїи, ꙗ҆́кѡ и҆зве́ржени боу́дꙋтъ и҆ ѿ гна́ни

некрѣтскїа ра́ди и҃хъ · ко тмоу̀ кромѣшнюю · тма́ же кромѣшнаа · мѣсто е҃сть мѹче́нїа прелю́тѣйшее · и҆ моу́ка безконе́чнаа и҆ прїе́наа · безсме́ртны же дѹшѧ̀ нечести́выхъ и҆ невѣ́рныхъ · и҃мже бо́лѣше ба́ше не быти неистлѣ́нныхъ · моу́чимы бо соу́ще о҆гне́мъ не оу҃гаси́мы · и҆ кромѣ́шною тмо́ю · и҆ скрежето́мъ зѹбны́мъ и҆ чёркїемъ · и҆ безконе́чнымъ томлёнїемъ · и҆ невѹмира́ющимъ · ѡ҆ слы́хъ свои́хъ коне́цъ прїѧ́ти не и҃моу́ще · Сїа́ же рече́ гдⷭ҇ь · спра́тала оу҃бѡ горды́ни їоудёйскїа гордѧщимсѧ · зане́ соу́щїи и҃мъ ѡ҃ рода̀ а҆враа́мла : оу҃тѣша́лъ же соу́щихъ ѡ҃ ѩ҆зы́къ · и҆ къ свое́ѝ кр҃тѣ прикла́чала · послѣдокахъ̀ бо ёмоу̀ мно́зи и҆ ѡ҃ ѩ҆зы́къ соу́щїи · чюдёсъ ра́ди и҆ зна́менїи · ѩ҆же твора́ше · и҆ си́мъ оу҃бѡ и҆ о҆нѣ́мъ оу҃строе́тъ поле́зная · и҆ спасе́нїе про мышла́етъ : да́же ни сїѝ надѣ́ютсѧ стоѧ́ще · ниже́ о҆нїѝ ѡ҃чаѧва́ютсѧ лежа́ще · ев҃а́лїе · И҃ рече́ гдⷭ҇ь · ко́тникъ · и҃дѣ · и҆ ѩ҆коже кр҃ока · коу́ди тебѣ̀ · толкова́нїе · Показа̀ хр҃то́съ · понеже́ бо сло́комъ нецѣлѣ̀ о҃трочища · ѩ҆кѡ и҆ по ѡ҃ставле́нїи їоудёйско҃ ѩ҆кѣдѣ́нымъ быти ѩ҆зы́чникомъ и҃стинѹ́ѣтъ ·

тоу̀ бо ѐсть поу̀ть ѝ нестина ѝ жнкоу̀тх .
Сегѡ̀ бо ра́ди пре́жде сїа̀ прокоузглаше́нкх ;
тогда̀ разслабленаго раба̀ соу̀тникова коста́
ви ; даже боудоущаа ѿ настоа́щинхх оубѣ́
ритх . Не оубѡ малѣ вѣ́рѣ принесѐ соу̀тникх ;
ѡ̀ нецѣле́нїи раба̀ : сеѝ бо вѣ́рова ; ра́бх же
нецѣле́нїе полоучѝ . не тѣ́ло боѡ̀ токмѡ о̀тро
чища непра́ви хр̃тоу̀сх , но ѝ соу̀тника дшїю на
мно́жаишю вѣ́рѣ чюдесѐ ра́ди приклечѐ .
ЕУАГЇЕ . Нецѣлѣ̀ ра́бх ѐгѡ̀ вх тоу̀ ча́сх .
толкова́нїе . Ѥкоже прокаже́нный ; ѿ прокаже́
нїа а̀вїе ѡ̀чи́стисѧ ; та́кѡ ѝ о̀тро́чища соу̀тни
ка ; вх тоу̀ ча́сх нецѣлѣ̀ . не то́кмо бо преди́
кнаа творя́ше хр̃тоу̀сх ; но ѝ вх ма́лѣ зра́цѣ
кре́мени свою̀ сїлѹ̀ ѝ чѧ̀колюбїе показоу́ѧ .
Тоу̀ оубѡ дшя́мх ѝ тѣлесе́мх вра́чь ; гдⷭ
на́шихх їⷭ хр̃тоу̀сх ; показа́ти вх на́сх хотѧ̀ пре
мно́гїа мѧ́ти свою̀ ѝ бла́гти ; ѝ належа́щее
на дшя́хх на́шихх ѿ грѣ́хх прокаже́нїе ; ѡ̀
стро́гати ѝ ѡ̀чи́стити ; свои́мх сла́дкимх и
кресїлѧ́нымх гла́сомх ; ре́кх хощѹ̀ ; ѡ̀чи
стисѧ . да ѝзба́витх на́сх ѿ всѧ́каго гнѣ́
ка ; ѝ плѣне́нїа ѝ скорбн . ѝ мно́гих ѝ оустѣше́
нїе пода́стх ; потопля́ющимсѧ ѝ стра́ждѹ
щымх ѿ вра́жїихх напа́стей ѝ прилѡ́гх .

и҆ и҆́же на на́съ гнѣ́въ свои́ и҆ ѕло́бꙋ ѿвра
ти́тъ, и҆ вре́да ѿнего́ же стра́ждемъ.
Є҆ди́ногѡ ꙋ҆́бѡ чл҃колю́бїѧ бж҃їѧ, и҆ си́лы и҆
ми́лости дѣ́ло є҆́сть, є҆́же и҆зба́витисѧ
на́мъ ѿ толи́кихъ ѕѡ̑лъ и҆ бѣ́дъ и҆ скорбе́й,
и҆ є҆́же и҆сцѣли́ти на́ше помраче́нїе, да́же
кнемоу̀ прибѣга́емъ и҆ припа́даемъ и҆ пла́че
мсѧ. и҆ разсла́блени соу́ще, и҆ воглꙋбинѣ̀
ѕѡ̑лъ слежа́ще, съ вѣ́рою мно́гою ꙗ҆́коже и҆
со́тникъ, и҆ смире́нїемъ и҆ сокрꙋше́нїемъ,
моле́нїѧ и҆ мольбы̀ приноша́ти є҆моу̀ сподо́
бимсѧ. и҆ да́ти вѣ́дѣ и҆́мать роу́кꙋ по́мо
щи бл҃госе́рдый, и҆ прише́дъ и҆сцѣли́тъ
на́съ, и҆ воскр҃си́тъ ѿ грѣха̀ гдⷭ҇а, и҆ наво́
лю бж҃е́ственыхъ свои́хъ за́повѣдей наста́
витъ ходи́ти, и҆ настезѝ є҆гѡ̀ не поползá
емыѧ, непостижи́магѡ цр҃твїѧ є҆гѡ̀ те
щѝ на́съ оу҆крѣпи́тъ, и҆ вѣ́чнымъ бл҃ги́мъ
сподо́битъ, ꙗ҆́кѡ преблг҃ъ и҆ долготерпѣ
ли́въ. ꙗ҆́кѡ томꙋ̀ подоба́етъ сла́ва
и҆ держа́ва, хр҃тоу̀ и҆́стинномꙋ
бг҃ꙋ на́шемꙋ, со ѻ҆ц҃е́мъ и҆ со
ст҃ы́мъ дх҃омъ, ны́нѣ и҆
прⷭ҇нѡ и҆ во́ вѣки вѣ
кѡ́мъ, а҆ми́нь.



Пов҃ч҃е҃нїе҃ в҃наи҃ є҃ю҃ є҆ѵ҃а҃ле҃ ѿ҃ мат҃ѳ҃е҃а҃.
Источ҃никъ дх҃овныи҃ и҃ спасе҃ныи҃ ѡ҃к҃ текаетъ насъ братїе҃ є҆ѵ҃а҃лескихъ
источ҃никъ сладкїа воды истекаютъ
паки намъ. не жаждꙋ оустаблаю
щїи и҃ оутолаю҃щїи҃ но жаждꙋ паче
распалаю҃щїи҃ и҃ є҃же къ сей вожделѣ҃нїе при
нѡ простираю҃щїи҃. Ꙗкоже бо алчю҃ще҃ жела҃
емъ҃ ꙗсти҃ и҃ жаждꙋ҃ще҃ желаемъ҃ пи҃ти҃
такѡ оубѡ҃ должни҃ є҃смы҃ желанїе҃ имѣ҃ти҃
є҃же слышати слово҃ бж҃їе҃: ѿ҃ слышанїа҃ бо
пользꙋемсѧ҃ и҃ маздоу҃ вѣлїю҃ пр҃ѣмлемъ҃.
Аще҃ оубѡ҃ добры҃ є҃смы҃ лѣ҃ность ѿ҃вержемъ҃.
Аще҃ли же оусе҃рдни҃ коудѣ҃ паче оусе҃рдне҃й
ши҃. Распрострѣмъ҃ оубѡ҃ сердецъ҃ нашихъ҃
бразды҃ и҃ пр҃имемъ҃ книхъ҃ жнконо҃сныа҃ и҃
спасе҃ныа҃ коды҃ ѳ҃тыхъ҃ писанїи҃. напоимъ҃
сердца҃ наша҃ даже прозѧбнꙋтъ҃ и҃ породатъ҃
правды и҃ нетины҃ плоды҃: и҃ соберемъ҃ ихъ҃
къ нб҃наа҃ сокровица҃ и҃ питаемсѧ҃ тамѡ҃ пи
щею҃ неконча҃емою҃ и҃ глада вѣ҃чнагѡ оубѣ҃жим҃.

ꙗкоже бо тѣлесъ нашихъ землении плоди
и различныѧ пищи оукрѣплѧютъ и ма
стѧтъ, такѡ и доушъ нашихъ словеса
дх҃овнаѧ питаютъ, и веселїемъ и бл҃годѣ
ѧнїемъ исполнѧютъ. Обаче же тѣлесныѧ
пищи изнꙋрѧютсѧ, и в тлѣнїе ѿходѧтъ,
дꙋшевнаѧ же пища, сирѣчь ст҃ыхъ писа
нїй поꙋченїѧ и наказанїѧ, не скончаемо
имꙋтъ веселїе, и нетлѣнїе ходатаютъ
намъ, и вѣчный животъ и наслажденїе.
прочее же и еѵ҃ѳальскїѧ гл҃ы оуслышимъ,
ꙗкоже бг҃огласный матѳей вѣщаетъ днесь.
еѵ҃ѳалїе. Во времѧ оно рече, пришедшꙋ за҃
ісꙋ во страноу гергесинскꙋю, срѣтоста ки҃
его два бѣсноующасѧ, ѿ гробъ исходѧ
ща, люта ѕѣлѡ, ꙗкѡ немощи никомꙋ
мимѡ ити пꙋтемъ онѣмъ. толкованїе.
Времѧ оно гл҃етъ еѵ҃ѳалистъ, внеже сво
ихъ оуч҃никъ хр҃тосъ потоплѧемыхъ въ мо
ри, и страждꙋщихъ ѿ волнъ и бѣды избa
ви. Вшедшꙋ емоу рече въ корабль, по
слѣдоваша емоу оуч҃ницы егѡ, и се троусъ
великъ бысть въ мори, еликоже кораблю
покрываемꙋ бывати волнами: онъ же спа
ше. Единѣхъ токмѡ оуч҃никъ своихъ ѡстави

хрⷭ҇то́съ послѣ́довати є҆моу̀, и҆ ви́дѣти чю̀
до, є҆́же хотѧ́ше сотвори́ти потоплѧ́ющымъ
сѧ и҆́мъ. да́же оу҆́бѡ навы́кнꙋтъ оу҆ченицы̀
и҆скꙋше́нїѧ и҆ напа́сти, да́же бо и҆ ѿ зна́
менїѧ сегѡ̀ мно́жае вѣ́рꙋютъ, ѡ҆ста́ви и҆́хъ
волнова́тисѧ. Спи́тъ же хрⷭ҇то́съ, да́же оу҆бо
ѧ́вшесѧ а҆пⷭ҇ли оу҆вѣ́дѧтъ своѐ неможе́нїе,
и҆ помо́лѧтсѧ є҆моу̀ свободи́ти и҆ спасти̇̀ и҆́хъ
ѿ бѣды̀. Сегѡ̀ ра́ди и҆ прише́дше оу҆чⷭ҇ницы̀
воста́виша є҆го̀ гл҃юще, гдⷭ҇и, спаси̇̀ на́съ,
погиба́емъ. и҆ речѐ и҆́мъ, почто̀ страшли́ви
є҆стѐ маловѣ́рїи; Неречѐ оу҆чⷭ҇нкѡ́мъ хрⷭ҇то́съ
невѣ́рнїи, но маловѣ́рїи. ꙗ҆́коже бо реко́
ша, гдⷭ҇и, спаси̇̀ на́съ, вѣ́рꙋ показоу́ютъ.
а҆ є҆́же рещи̇̀, погиба́емъ, не бѧ́ше вѣ́ры.
съпла́вающꙋ бо сни́ми хрⷭ҇тоу̀, неподоба́ше
и҆́мъ оу҆боѧ́тисѧ и҆ оу҆страши́тисѧ. Сегѡ̀ ра́
ди и҆ поноша́етъ и҆́мъ ꙗ҆́кѡ страшли́вымъ,
и҆ показоу́етъ ꙗ҆́кѡ стра́хъ и҆ маловѣ́рїе и҆́хъ,
прино́ситъ бѣды̀ и҆ напа́сти. пре́жде оу҆́бѡ
оу҆ти́ши молвꙋ̀ доу́шъ и҆́хъ, пото́мъ же
разрѣша́етъ потопле́нїе и҆ молвы̀ воздоу́
ха и҆ мо́рѧ. Воста́въ оу҆́бѡ речѐ запрети̇̀ вѣ́
трѡмъ и҆ мо́рю, и҆ бы́сть тишина̀ ве́лїѧ.
человѣ́цы же оу҆диви́шасѧ глаго́люще,

какоѵ҃ѣ ѣ҃сть чѧкѣ сеи҃ ꙗ҃кѡ и҃ мо́ре и҃ вѣ҃
три слоу́шаютѣ ѣ҃гѡ . Вни́дмое оу҃бѡ чѧка
ꙗ҃кла́шесѧ ꙗ҃ дрѣ҃ла́же ка́ше тогѡ̀ самогѡ̀
кѵрїлла́нагѡ бг҃а . и҃ѡ҃ не́мже глаго́летѣ дв҃дх
пр҃ро́кх ꙗ҃ ты҃ ѡ҃бладаѣши держа́кою морекою ꙗ҃
боу́рюже во́лнх ѣ҃гѡ̀ ты҃ оу҃краша́ѣши . И҃ па́
кн рече҃ ꙗ҃ и҃ста҃ доу́хх коу́ренх ꙗ҃ и҃возне́
шасѧ кѡ́лны ѣ҃гѡ . смѵ҃тѝшасѧ оу҃ченицы҃
и҃вѣсколеба́шасѧ ꙗ҃ и҃вѣ҃ моу́дрость и҃хх по
гн҃бе ꙗ҃ и҃рѣ҃чь ꙗ҃ хи́трость и҃хх морека́м .
Сегѡ̀ ра́ди и҃возопи́ша ко́гдѣ҃ ꙗ҃ и҃ѡ҃ вѣ҃дх
и҃хх и҃збеде҃ и҃хх : повелѣ҃ боу́ри ꙗ҃ и҃ста҃ вх
ти́шинѵ҃ ꙗ҃ и҃оумолкоша во́лны морекїѧ ꙗ҃ и҃
возвеселѝшасѧ оу҃чн҃цы ꙗ҃ поне́же оумолко́
ша . и҃ наста́ви и҃хх хр҃то́ѣх ꙗ҃ напрѧста́нище
хотѣ҃нїѧ своегѡ . Разѵмѣ҃емх и҃ мы҃ бра́
тїе ꙗ҃ ꙗ҃коже кора́кль ц҃рковь хр҃то́кѵ҃ вх мо́
рн житїѧ҃ ѣ҃гѡ̀ ѡ҃брѣтаю҃щѵѧ ꙗ҃ и҃мѣю҃щѵ
правѝтела҃ ѡ҃ще҃нныхх и҃вѣ҃рныхх ꙗ҃ иже
прнѣ҃ш хр҃та҃ и҃мѣ҃ютѣ пребыка́юща сни́ми .
Обаче́же и҃ лютыѧ боу́ри мно́жицею напада
ютѣ на҃ю ꙗ҃ и҃ тыѣ҃щїѧ ѵ҃протѝкныѧ бо́
лны на ѳ҃тын сїи҃ кора́кль напада́ютѣ . Бѣгчи
сленыѧ же напа́сти ꙗ҃ ꙗ҃кѡ распалѧ́емыхх лѵ҃
ка́выхх доу́хх дивѣ҃ченьетко двизаетсѧ ѕ

к томꙋ самомꙋ страхꙋ смертномꙋ низво
дѧщее. Хрⷭ҇тосъ же ѡбрѣтесѧ коупнѡ зна
емымъ своимъ и вѣрꙋющымъ вонь. ѡста
влѧетъ же множицею страдати имъ оустро
енїемъ и чл҃колюбїемъ, ꙗко же подобѧше
сѧ дремлющемꙋ. Егда бо прѧмѡ числа
воистинꙋ молва боудетъ, и конецъ оуже
бѣдамъ и ѕлоу взираетъ, и к томꙋ пла
вающымъ не возможнѡ есть терпѣнїе по
топа, тогда оубѡ токмѡ подобаетъ намъ
притекати ко всесильномꙋ и мл҃тивомꙋ бг҃ꙋ,
моленїемъ прилѣжнымъ, и теплыми слеза
ми, и вопити кнемоу и глаголати, во
стани въскоую спиши гдⷭ҇и, воскрⷭ҇ни и не
ѿрини до конца; въскоую лице твое ѿвра
щаеши, и нищетоу и скорбь нашю забыва
еши; Востати вѣдѣ имать гдⷭ҇ь въ ско
рѣ, и всѧкїй страхъ до конца ѿженетъ.
Запретити же имать напаствꙋющымъ, и
преложитъ плачь на благодꙋшїе, и тишиноу
и безмолвїе простретъ, мѧккое и не смꙋ
щаемо и невредимо. ни весма бо презрѣти
имать милосердый надѣющихсѧ нань. ꙗко
же той самъ рече прⷪ҇рокомъ, призови мѧ
въ день скорби твоеѧ, и избавлю тѧ,

и҆ просла́виши мѧ. не достиза́емъ бо при
зыва́ти бг҃а, и҆ бл҃гі́и предварѧ́етъ на́съ
ми́лостынѧми и҆ щедро́тами, и҆ дае́тъ моли́
твꙋ молѧ́щемꙋсѧ, и҆ ѻ҆́блакъ ско́рби разо
рѧ́етъ, и҆ ᲂу҆тѣша́етъ скорбѧ́щихъ, и҆ па́
дшыѧ и҆ разсла́бленыѧ ᲂу҆крѣплѧ́етъ гдⷭ҇ь.
Никто́же бо та́кѡ себѐ ми́лꙋетъ, ꙗ҆́коже
всѣ́хъ на́съ бг҃ъ. мно́жицею бо пресла́внаѧ
и҆ спасе́наѧ твори́тъ, помава́ѧ на человѣколю́
біе свои́мъ промышле́ніемъ, и҆ ᲂу҆тѣша́етъ.
є҆ѵ҃аліе. Прише́дшꙋ бо є҆мꙋ̀ на ѻ҆́нъ по́лъ
мо́рѧ, речѐ, въ страны̀ гергеси́нскіѧ,
срѣто́ста є҆го̀ два̀ бѣсноу́ющасѧ.
толкова́ніе. Поне́же ᲂу҆бѡ глаго́лахꙋ і҆ᲂу́де́и
ви́дѣвшіи ꙗ҆́же въ мо́ри содѣ́ѧшасѧ, ка
ко́въ є҆́сть сі́й, ꙗ҆́кѡ и҆ воздоу́си, и҆ мо́
ре слоу́шаютъ є҆го̀, ᲂу҆строе́ніемъ бо бѣ́
сове прихо́дѧтъ проповѣ́дати, и҆ проповѣ́
даютъ бж҃ество̀ и҆ вла́сть, и҆ сн҃а бж҃іѧ на
рица́ютъ є҆го̀. се́ же на вы́шнѣйшіи ра́
зꙋмъ возво́дитъ ᲂу҆ченикѝ, и҆ мно́жайше
на вѣ́рꙋ си́хъ ᲂу҆крѣплѧ́етъ. Самохо́тно
же прі́иде хрⷭ҇то́съ к бѣсноу́ющимсѧ, поне́
же бо стра́шнѣмъ соу́щемъ си́мъ, и҆
свирѣ́пѡмъ ѕѣлѡ̀, никто́ же смѣ́ѧше

ко хр҃тоу҃ привести҆ и҃хъ · во гробѣ҅хъ оу҃бо бѧхѫ пребыва́ющіе · и҆ не возмо́жно пѫтемъ о҆нѣ́м комѫ̀ мимо и҃ти҆ · Велѣ́нїе бо хота́ще положи́ти вѣ́сове · ꙗ҆ко дѫшѧ̀ рещи҇ оу҃ми раю́щихъ · вѣ́сове выка́ютъ · сегѡ̀ ра́ди во гро вѣ́хъ пребыва́хѫ · прельще́нїе и҆ блажне́нїе и҆ лжю̀ свою̀ хота́ще состабла́ти · сїѐ же нѣ́сть · ни боу́детъ · нижѐ да смы́слитъ сѐ кто̀ · дѫша́ бо и҃зше́дшаѧ ѿ тѣ́лесѐ · никтомѫ̀ ѥ҆ѧ мі́рѣ · вѣ́мъ ѧ҆вствтсѧ : но пра́ведныхъ оу҃бо дша́ ѧ҆ рѫка́хъ бж҃ихъ соу́тъ · Пра́ведныхъ оу҃бо дша́ речѐ ѥ҆ѧ рѫка́хъ бж҃ихъ · и҆ нико́снетсѧ и҃мъ моу́ка · ꙗ҆ко шабо́гъ предхо́чима человѣ́къ оу҃мрети҆ · и҆ вмѣ́нѧѥтсѧ зло́ба и҆схожде́нїе и҃хъ · и҆ ѥ҆же ѿ нихъ ѿхожде́нїе · сокрꙋше́нїе · о҆ни́же соу́тъ ко ѫмире́нїи · и҃бо предхо́чима чл҃ескима а҃ще и҆ моу́чени боудѫтъ · оу҃поко́ѥ и҃хъ безъ смерті҆ѧ и҆сполнѧ · и҆ ма́лѡ наказа́вшесѧ · вѣ́лїа да́ры прі҆и́мѫтъ · ꙗ҆ко бг҃ъ и҆скѫси҇ и҃хъ · и҆ ѡ҆брѣ́тетъ и҃хъ досто́йны себѣ̀ · ꙗ҆ко зла́то ѹ҆горни́лъ и҆скѫси҇ и҃хъ · и҆ ꙗ҆ко всепло́ дноꙋ жертвѫ̀ прі҆а́тъ и҃хъ · и҆ ко́крема поста́ щенїѧ и҃хъ коста́ютъ · Та́коже и҆ дѫша̀ незло́ бивы ѿтрочатъ не ѡ҆скверны́шисѧ по крще́нїи ·

въ рꙋцѣ̀ бж҃їи соу҆ть. доу́шы оу҆́бѡ ѿлꙋчи́вшыѧсѧ ѿ тѣлесѐ, а҆́ще ѡ҆брѧ́щꙋтсѧ вѣ́рꙋ и҆ любо́вь къ бг҃ꙋ и҆моу́щїи, въ нѣ́дрѣхъ є҆гѡ̀ пребыва́ютъ безсме́ртни. ꙗ҆́коже бо въ зи́мное вре́мѧ па́ры земленыѧ, заре́ю со́лнечною привлачи́ми, прихо́дѧтъ кнемоу̀. Грѣ́шныхъ же доу́шы ѿсю́дꙋ ѿводи́ми бываютъ и҆ о҆ны̀, ꙗ҆́коже и҆ бога́тагѡ о҆́ногѡ въ мѣ́сто мꙋче́нїѧ. безсме́ртни бо соу҆ть всѧ́кїѧ доу́ши, и҆ нечести́выхъ, и҆́мже бо́льше бѧ́ше не бы́ти безтлѣ́ннымъ. моу́чимы оу҆́бѡ о҆гне́мъ неꙋгаса́емымъ, и҆ томи́мы безконе́чными моу́ками, и҆ неꙋмира́юще на ѡ҆ѕлобле́нїе и҆́хъ, конца̀ прїѧ́ти не и҆́мꙋтъ.

є҆ѵ҃а́лїе. И҆сѐ возопи́ста гл҃ющa, что̀ на́ма и҆ тебѣ̀ і҆с҃е сн҃е бж҃їи; прише́лъ є҆сѝ сѣ́мѡ пре́жде вре́мене моу́чити на́съ. толкова́нїе. И҆ нехотѧ́ще бѣ́сове повѣ́даютъ, непобѣди́мꙋю си́лꙋ сп҃са и҆ сло́ва бж҃їѧ. є҆́же бо глаго́лати и҆́мъ, что̀ на́ма и҆ тебѣ̀; свирѣ́пїѧ и҆ безсра́мїѧ є҆́сть зна́менїе. а҆ є҆́же рещѝ, ꙗ҆́кѡ прише́лъ є҆сѝ пре́жде вре́мене моу́чити на́съ; стра́ждꙋщихъ и҆ боѧ́щихсѧ є҆́сть зна́менїе. сꙋпротивлѧ́ютъ бо сѧ бѣ́сове, о҆ба́че же и҆ боѧ́тсѧ. напа́даютъ же, но и҆ трепе́щꙋтъ.

ꙗ҆́коже бо и҆ нехотѧ́ще бѣ́сове вла́сть и҆моу́
ща хрⷭ҇та̀ пропове́даютъ, и҆ трѧсоу́тсѧ ѿ не
гѡ̀, и҆ почита́юще припа́даютъ глаго́люще,
прише́лъ є҆сѝ здѣ̀ пре́жде вре́мене моу́чи
ти на́съ. є҆́же бо рещѝ и҆́мъ, ꙗ҆́кѡ нѣ́
смы согрѣши́ли, неможа́хꙋ рещѝ. Мо́лѧтъ
жесѧ и҆ припа́даютъ, да непре́жде вре́мене
моу́чими боу́дꙋтъ, и҆ прїи́мꙋтъ ѡ҆сꙋжде́
нїе ѡ҆ согрѣше́нїихъ свои́хъ. Мнѧ́хꙋ оу҆́бѡ
бѣ́сове, ꙗ҆́кѡ не жда́ти и҆́мать хрⷭ҇то́съ вре́
мѧ мꙋче́нїѧ, но пре́жде сегѡ̀ моу́читъ
и҆́хъ, ꙗ҆́кѡ не терпѧ̀ преꙋмноже́нїѧ ѕло́бы
и҆́хъ, є҆́же на человѣ́ки дѣ́емыѧ; се́ же оу҆́бѡ
нѣ́сть; до сконча́нїѧ бо бра́тїе, ѡ҆ставлѧ́е
ми соу́ть бѣ́сове ѿ бг҃а бори́ти на́съ. моу́ки
же и҆ сѐ и҆́мꙋтъ вразѝ на́ши є҆́же не ѡ҆ста́вле
нымъ бы́ти ѿ хрⷭ҇та̀, пакости́ти на́мъ ꙗ҆́ко
же о҆нѝ хотѧ́тъ. Єѵ҃аліе. Бѧ́ше же дале́
че ѿ нею̀ ста́до свине́й мно́го пасо́мо. бѣ́си
же молѧ́хꙋ є҆го̀ глаго́люще, а҆́ще и҆зго́ни
ши на́съ, повели̇̀ на́мъ вни́ти въ ста́до
свино́е. и҆ рече̇̀ и҆́мъ, и҆ди́те. О҆ни́ же и҆зше́д
ше и҆до́ша въ ста́до свино́е. толкова́нїе.
Бѣ́сове оу҆́бѡ про́сѧтъ оу҆ хрⷭ҇та̀, и҆ти̇̀ въ
ста́до свино́е, да́же си́хъ потопи́вше,

ѡ̑скорбáтѣ влады́ки и̑хъ ѯ и̑ко непрі́áти
хр҃та́ • Хр҃то́съ же ѡ̑ставлáетъ и̑ глаго́летъ
и̑мъ ѯ и̑дѣ́те ѯ и̑вла́м҃ коли́кꙋ зло́кꙋ и̑го́
ре́стѣ и̑мꙋ́тъ вѣ́шкѣ на человѣ́ки : и̑ и̑ко
а̑ще кла́сть и̑мѣ́ли бы́ша вѣ́шкѣ ѯ и̑ не
коѕкрана́емы ѡ̑ бг҃а ѯ го́ршам҃ бы на́мъ содѣ́
ка́ли бы́ша ѯ не́жели е̑́же тогда̀ сквини́мъ •
Сохрана́етъ же вѣ́сноую́щыхсѧ хр҃то́съ ѯ и̑ко
не оу̑кыва́тисѧ • а̑ще ли́ же и̑зводи́тъ и̑хъ
ѡ̑ погꙋбле́нїѧ находя́щыхъ лꙋка́выхъ вѣ́
шкѣ ѯ да вѣ́дятъ каково́гѡ томле́нїѧ и̑
зло́бы и̑ѕбавле́ми сꙋ́тъ • к сы́мъ же и̑ ра
ѕꙋмѣ́емъ ѯ и̑ко ни на сквини́ахъ кла́сти
и̑мꙋ́тъ вѣ́шкѣ ѯ а̑ще не бг҃ъ попꙋ́ститъ
и̑мъ • Мно́гако е̑́сть ма́ть бж҃ї́а ѡ̑ на́съ ѯ
и̑ нѣ́сть ничто́ же непромышля́емо и̑ презї
ра́емо ѡ̑ бг҃а : но вса̀ смотря́етъ неꙋны́па
емое о̑́ко ѯ и̑ вѣ́мъ предѣта́етъ подаѧ̀ ко
моу́ждо спасе́нїе • и̑ нѣ́сть никто́ же ниже
непрі́емлетъ промышле́нїѧ е̑гѡ̀ и̑ бл҃года́
ти ѯ комꙋ́ждо бо поле́зное промышле́нїе
показꙋ́етъ чл҃колю́бецъ сы́и • е̑ѵ҃а́гг҃е •
И̑ сѣ̀ а̑бїе оу̑стремѝсѧ ста́до вѣ́сь по́брегꙋ въ
мо́ре ѯ и̑ оу̑топо́ша въ кода́хъ • па́стыри же
вѣ́жа́хꙋ ѯ и̑ше́дше бо́ грады ѯ ковѣ́стиша

всѧ̀, и҆ ѡ҆бѣ́сною. и҆ сѐ ве́сь гра́дъ и҆зы́де на срѣ́тенїе і҆с҃ови, и҆ ви́дѣвше є҆го̀ моли́ша, ꙗ҆́кѡ да бы̀ прише́лъ ѿ предѣ́лъ и҆́хъ. толкова́нїе. Пасоу́щихъ бо бѣжа́нїе и҆ возвѣще́нїе, вина̀ спасе́нїѧ предлежа́ше гергесѧ́нѡмъ, ѻ҆ни́ же не разꙋмѣ́ша, ни вѣ́роваша. нечести́вомꙋ бо ѻ҆бы́чаю вре́менно ꙋ҆держа́нꙋ бы́вшꙋ, ꙗ҆́кѡ зако́нъ храни́мъ бѧ́ше и҆́ми. Ѻ҆ба́че же и҆згꙋбле́нїѧ ноу́жда сотворѝ и҆́хъ прїитѝ ко хрⷭ҇тоу̀, и҆ помоли́тисѧ є҆моу̀. а҆́ще бо бы́ша безъ и҆згꙋбле́нїѧ бы́ли, не бы́ша срѣ́тили є҆го̀, нижѐ моли́ли. та́кѡ бо навы́че мно́жицею твори́ти, ро́да человѣ́ческагѡ промы́сленикъ гдⷭ҇ь на́шъ і҆с҃ъ хрⷭ҇то́съ. Погꙋбле́нїемъ бо и҆мѣ́нїѧ и҆ дрꙋги́ми напа́стьми, к҆ себѣ̀ на́съ приво́дитъ и҆ нехотѧ́щихъ на́съ, бл҃гі́й влⷣка на́шъ и҆ гдⷭ҇ь мно́жицею. Ничто́ же и҆́но вѣ́сть, къ бг҃ꙋ ѡ҆бращáти человѣ́ки, ꙗ҆́коже ско́рби и҆ напа́сти. ꙗ҆́ко же бо постреканїѧ ѻ҆стро̀ оу҆бода́юща, прихо́дѧтъ ѿ бг҃а на человѣ́ки ско́рби и҆ погꙋбле́нїѧ, ꙗ҆́кѡ въ нерадѣ́нїи соу́щихъ ѿ лѣ́ности воставлѧ́юще. Сегѡ̀ ра́ди и҆ і҆са́їа глаго́летъ,

гдⷭ҇и в печали помѧноухомъ тебѐ. и гдⷭ҇ь самъ
глⷭ҇етъ, многими скорбьми подобаетъ намъ
внити в цⷭ҇рство нбⷭ҇ное. гергесѧне же, и такѡ
не исправлени быша. невозможно бо єсть
долгъ обычай, вмалѣ времени разрѣши
ти. ѡскорбившебосѧ, имнѣвше ꙗкѡ го
ршаѧ нѣкаѧ потомъ страдати имꙋтъ,
молѧтсѧ хрⷭ҇тоу̀ преити ѿпредѣлъ ихъ.
Понеже бо погꙋбиша свинїи, оубоѧшасѧ,
єда̀ какѡ и дрꙋгое нѣкое вредно постра
ждꙋтъ; и страха ради привременнагѡ из
гꙋбленїѧ, вѣчныхъ благихъ лишишасѧ,
и безконечнымъ изгꙋбленїемъ ѡсꙋждени
быша. ѡстави же избавльшихсѧ ѿбѣ
сѡвъ, и пасоущихъ свинїи, глаголати и
пропокѣдати бывшаѧ чюдеса̀. Наꙋчимъ
жесѧ имы̀, ꙗкѡ идѣже свиньское житїе
и смрадъ и тимѣнїе, хрⷭ҇та̀ нѣсть тамѡ.
єѵ҃алїе. И въшедшꙋ ємоу̀ вкорабль,
прейде и прїиде въсвой градъ. толкованїе.
Града оубѡ своего̀ капернаоума глⷭ҇етъ, тамѡ
бо пребываше хрⷭ҇тосъ, виѳлеємъ оубѡ при
ведѐ и, назаретъ же возрастѝ, капернаоум
же имѣѧше и присно живоуща внемъ.
Обаче же братїє, понеже разꙋмѣхомъ

колика и҆ какова ѕла стражꙋтъ ѿ бѣсѡвъ, подлагающіисѧ и҆мъ и҆ держимїи ѿ нихъ, да не и҆мы ѿ сихъ страстей оу҆держани боудемъ, и҆ даже горшаѧ бѣсноующихсѧ непостраждемъ. Что ꙋ҆бѡ не и҆мѣетъ паче бѣсноующагосѧ, и҆же вожделѣнїи, не подобными, и҆ распаленїемъ блꙋда ѡ҆бъюродѣвшїи, и҆ на всѧкїѧ скверны свирѣпѣющїисѧ; ненагъ ли и҆ сей ꙗ҆коже бѣсноующїисѧ ходитъ. не ризы оу҆бѡ лишаемь є҆сть тѣлесныѧ и҆ внѣшнїѧ согрѣшающїи: но бж҃ественаго ѡ҆дѣѧнїѧ и҆ приличныѧ є҆моу славы и҆ чести ѡ҆бнаженъ ѡ҆брѣтаетсѧ. пачеже и҆ горше бѣсноующихсѧ ѡ҆брѣтаетсѧ ѡ҆бнаженъ, блꙋдникъ и҆ грѣхолюбивыи. понеже тѣло хꙋдѣйше дш҃и є҆сть. тѣлꙋ бо ѡ҆бнаженꙋ бывшꙋ множицею, не врежденo бысть: дш҃а же ѡ҆бнажена бывши, велми повреждаема бываетъ. а҆ще бо не ѡ҆братитсѧ, ѡ҆ставлѧема бываетъ ѿ бг҃а, и҆ напогꙋбленїѧ пропасти оу҆стремлѧетсѧ. некаменїемъ бо себе бїетъ согрѣшающїи, но грѣхи множае паче каменїѧ лютѣйше бїетсѧ. ниже вогробѣхъ мертвыхъ пребываетъ неживыи цѣломꙋдрено, но присно вострастехъ блꙋда пребываетъ,

и҆же мно́гимъ согни́тїемъ и҆ смра́домъ и҆спо́лнь
соу́щь. и҆ про́чїи же є҆ли́цы и҆ны́ми страсть
мѝ содержи́ми соу́ть и҆ повиноу́тїи, тако
ва́ѧ и҆ подо́бнаѧ си́мъ стра́ждꙋтъ. Послѣ
дꙋ́емъ оу҆бѡ и҆ мы̀ бра́тїе гдⷭ҇нимъ за́повѣ
демъ, и҆ благи́ми нра́вы оу҆кра́симъ себѐ,
и҆ всѧ́кими добродѣ́тельми ѡ҆чи́стити себѐ
потщи́мсѧ. Бѣ́гаемъ плотьски́хъ вожде
лѣ́нїй, и҆ безбо́жныхъ дѣ́лъ. бѣ́гаемъ
є҆же къ преле́стномꙋ ми́рꙋ прилѣжа́нїѧ и҆
любвѐ, и҆ возненави́димъ ѿ всеѧ̀ дꙋши̇̀.
крѣ́пкѡ и҆ моу́жески сꙋпроти́во ста́немъ
хитростє́мъ, и҆ нахожде́нїемъ ѕлонача́льна
гѡ врага̀. до́ндеже вре́мѧ и҆мамы, дѣ́ла
емъ бл҃га́ѧ. дѣ́ланїѧ бо є҆сть вре́мѧ сѐ,
боу́дꙋщее же возда́нїѧ. ꙗ҆коже во́ свѣтѣ
и҆ дни̇̀ бл҃гоѡбра́знѡ хо́димъ, да́же сн҃ове
свѣ́та и҆ днѐ боу́демъ, и҆ поразрѣше́нїи
оу҆зъ ми́ра сегѡ̀, и҆ тѧготы̀ пло́тьнагѡ
ѿложе́нїѧ, къ свѣ́тꙋ о҆номꙋ бл҃же́нномꙋ и҆
бж҃е́ственномꙋ пре́йдемъ, ѡ҆ хрⷭ҇тѣ̀ і҆с҃ѣ гдⷭ҇ѣ
на́шемъ. є҆моу́ же сла́ва и҆держа́ва со
о҆ц҃е́мъ и҆ ст҃ы́мъ дх҃омъ, ны́нѣ и҆
при́снѡ и҆ во́вѣки вѣкѡ́мъ,
а҆ми́нь.



Поученіе в нлю ѕ҃ ю, Єѵ҃аліе, ѿ матѳеѧ.

Слицы оубѡ пчельномꙋ трꙋдолюбію, и любостроенію бг҃олюбнѡ подобѧтсѧ. Ꙗкоже бо ѻны по полемъ летающе, ѿ всѧкіѧ травы и всѧкогѡ цвѣта, собираютъ прекраснаѧ и полезнаѧ: такѡ и сіи сладостію бж҃ественыхъ словесъ оуслаждающе дш҃ѧ, ѿ всѣхъ подобнаѧ и полезнаѧ собираютъ: ѿ нѣкихъ бо цѣломꙋдріѧ цвѣты собираютъ, ѿ нѣкихъ же правды, ѿ иныхъ же моудрости, ѿ дрꙋгихъ храбрости, ѿ иныхъ же милости, и къ ближнимъ человѣколюбіе, крѡтости и тишины: ѿ дрꙋгихъ терпѣніе, и въ лютыхъ пожданіе: и єже простѡ рещи, ѿ всѣхъ всѧ ꙗже на спасеніе дꙋши прилична соуть, ꙗкѡ цвѣты собирающе, и воскровищѧхъ сердца полагающе сіѧ, єже бо паче меда и сота, сладкій добродѣтели медъ дѣлаютъ, и плоды вѣчныѧ собираютъ. Симъ оубѡ и мы братіє оуподобимсѧ,

и єгда оубѡ бжтвеному и красному приста
нищу семоу црковному пріидемъ, небесѣ
ды ради, єже дроугъ со другомъ бесѣдова
ти сошествіе сотворимъ, но єже нашегѡ
ради спасенія прочитаемая словеса бжтве
ная сматряюще. и єже ѿ сихъ душевныя
пользы ищемъ опаснѡ с попеченіемъ сердца,
и истязаннымъ завѣщаніемъ. Такѡ бо
пребывающе, иногда оубѡ ѡсей добродѣте
ли поучаеми, иногда же и другому наказоу
еми, иногда же ѡдругой бесѣдующе, и
начастѣ ѡсихъ поучающеся и оублажающе
ся, возможемъ и сами добродѣтели испра
вити: и єже ѿ сихъ раждающееся в душяхъ
нашихъ оуслажденіе и просвѣщеніе, якѡ
медъ и сотъ принести имамы бгу. присно
бо бжтвеное писаніе бголюбная и спасенная
оучитъ и предлагаетъ, и нѣсть ничто же
ино паче сегѡ, єже къ дшевной пользѣ не
прилагаетъ; И понеже оубѡ сія такѡ соуть,
и днесь разумѣемъ ѿ єѵгальскихъ глъ, ко
лико ѕло єсть грѣхъ; и якѡ дшю вреждаетъ
ѕѣлѡ, и тѣлеснымъ же недоугѡмъ, ѿ се
гѡ вина множицею бываетъ. имать же пре
ложеніе сице. єѵгаліе. Во время оно, за кд

вшедъ і҆с҃ъ въ корабль, прейде и҆ пріиде въ свой градъ, и҆ се принесоша є҆моу разслабле на жилами наѡ҆дрѣ лежаща. толкованіе. И҆сходитъ оу҆бѡ ѿ гергесинскія страны гдⷭ҇ь, ѻ҆нѣми оу҆моленъ бывъ: оу҆боѧшабосѧ гергесѧне, понеже погꙋбиша свиніи своѧ, да не какѡ и҆ дрꙋгое что вреднѡ постраждꙋтъ. Сегѡ ради и҆ молѧтсѧ хрⷭ҇тоу, и҆ и҆спрашаютъ прейти ѿ предѣлъ и҆хъ: ниже бо достойни бѧхꙋ влⷣчьнемꙋ поꙋченію. несꙋпротивижесѧ хрⷭ҇тосъ, но и҆зыде со всѧкою кротостію и҆ тишиною. И҆дѣже бо свиньское житіе и҆ смрадъ и҆ тимѣніе, и҆ ѿложеніе добрыхъ дѣлъ, х҃с не пребываетъ тамѡ. ѡ҆стави же тамѡ и҆збавльшихсѧ ѿ бѣсѡвъ, и҆ пасоущихъ свиніи, гл҃ати и҆ проповѣдати бывшаѧ чюде са. Є҆ѵ҃аліе. И҆ се принесоша є҆моу разслабле на жилами наѡ҆дрѣ лежаща. толкованіе. Понеже бо ѡ҆ разслабленѣмъ недоузѣ, врачевскаѧ хитрость и҆знемогаема ꙗ҆влѧшесѧ, къ вышнемꙋ и҆ нб҃номꙋ врачю гдⷭ҇ꙋ нашемꙋ і҆с҃ꙋ х҃ꙋ, ѿ своихъ оу҆жикъ разслабленый сей приносимь бываше. Є҆диного же и҆ того же разслабленаго, є҆гоже четыри є҆ѵ҃алисты гл҃ютъ, мнѧтъ мнози быти, и҆же простѡ такѡ

чтоу́тъ бж҃е́ственаѧ писа́нїа безъ и҃спаза́нїа ѕ и҃ поношаю́тъ н҃е́цыи є҃ѵа́нгелистомъ ѕ ꙗ҃кѡ ѕѵ҃противлаю́щимсѧ дроу́гъ дроу́гѵ и҃ не соглаша́ющимсѧ . Н҃е́сть же сѣ ѕ ни боу́ди . є҃дина оу҃бѡ є҃сть ѕ ꙗ҃же ѕ ни́хъ бл҃годѣ́ѧнїе ѡ҃бѣщова́ша бл҃года́ть дх҃а ст҃а́гѡ . Ид҃ѣ́же оу҃бѡ бл҃года́ть дх҃а ст҃а́гѡ ѕ та́мѡ є҃сть любо́ка ѕ ра́дость ѕ ми́ръ . А́ и҃д҃ѣ́же ми́ръ ѕ ѿтоу́дѵ вели́ка крамола́ и҃ ѕѵ҃противле́нїе ѿгона́етсѧ ѕ и҃ вели́ко со мнѣ́нїе и҃ несоглаше́нїе погиба́етъ . Н҃е́сто бо и҃ вре́ма и҃ де́нь ѕ и҃ дѣ́ло нецѣле́нїа ѕ и҃ дроугаѧ и҃на́ѧ показоу́ютъ разсмотра́ющимъ ѡ҃пасно ѕ ꙗ҃кѡ дроугі́и є҃сть сей разслабленыи . дроугі́и же є҃сть и҃же і҃ѡа́нномъ бг҃ословцѣ и҃ є҃ѵа́нгелистомъ глаго́лемыи . О҃ни оу҃бѡ разслабленыи бо і҃ерса́лимъ нецѣле́нъ бы́сть ѕ сей же въ капернаоу́мѣ . о҃ни прикѵпѣ́ли ѕ сей же въ хи́жинѣ н҃е́коей ѕ ꙗ҃коже лѵ҃ка́ и҃ ма́рко гла́голютъ . о҃ни оу҃бѡ разслабленыи к праздникъ нецѣле́нїе прі́ѧтъ ѕ сей же не въ пра́здникъ . о҃ни оу҃бѡ тридесѧ́ть и҃ о҃смь лѣ́тъ и҃ма́ше въ недоу́зѣ ѕ ѡ҃сѣ́мъ же ни что́ же такоѡ́е глаго́летъ є҃ѵа́нгелистъ .

И ѻ҃нѣх оу҃бѡ къ сѹбо́тѣ нєцѣлє́нѣх бы́сть · сєи́ же не к сѹбо́тѣ · а҃ще к сѹбо́тѣ бы и сєи́ нєцѣлє́нѣх · не бы премолча́лѣх ѡ҃сємѣх є҃ѹаггєли́стѣх · ниже́ їѹдє́и безмолѣтвовали бы́ша · Сєи́ бо разслабле́ный ко хр҃тоу҃ приношаємѣх бы ва́єтъ носи́мѣх · ко ѻ҃номѹ же самѣх хр҃то́съ приходитъ · И ѻ҃номѹ оу҃бѡ разслабленомѹ никто́ же ба́ше помога́ѧи · глаго́лаше бо · гдн чл҃ка не и҃мамъ: сєи́ же мно́гѣ и҃мѣ́ше при сво́єны · и҃же и҃носа́ще є҃го҃ принесо́ша · О҃ба́че же и нєцѣлє́нїе ѻ҃конѹ҃х и҃змѣнє́но и҃вла́ѣтъ ся · ѻ҃ного ѹ҃бѡ тѣ́ло пре́жде дѹши́ нєцѣли́ хр҃то́съ · разслабле́нїе же є҃гѡ҃ пре́жде оу҃крѣпи́ · и тогда́ глаго́лаше · сн҃ здра́вѣх є҃си́ · ки́ томѹ҃ не согрѣши́и : здѣ́ же не та́кѡ · но пре́жде дш҃ю є҃гѡ҃ нєцѣли́ рє́къ · ѡ҃ставля́ютъ ся тебѣ́ грѣси́ твои́ · и тогда́ разслабле́нїе тѣ́ла и҃спра́ви · И ѡ҃сємѣх оу҃бѡ разсла́бленѣмъ кни́жницы и фарисє́и оу҃молко́ша · ѡ҃ ѻ҃номѣх же належа́хѹ гоня́ще и ропщѹ́ще и҃ ѡ҃болга́ющє · дрѹ́гїи оу҃бѡ є҃сть разсла́бленый сєи́ · дрѹ́гїи же ѻ҃нѣх · и҃коже ѡ҃ сихъ кѣ́хъ и҃ѣ́ѣ и чи́стѡ показоу҃ѧтъ ся · є҃ѹаггє́ліе · И҃ви́дѣвъ и҃сх кѣ́рѹ и҃хъ · рече́ разслабленомѹ · толкова́нїе · Пѧ́тна оу҃бѡ конє́чнѹ бы́сть кѣ́ра принесши

разслáбленаго · к҃ бг҃óмꙋ крачю̀ и҃ сп҃ꙋ на
шемꙋ · зрáщемꙋ вр҃ца̀ и҃хъ · Нѣцыи же
глаго́лютъ · ꙗ҃кш кѣрꙋ кидѣ гдѣ прине
ошихъ · а҃ не разслáбленагш · Быкáетъ оу҃бш
и҃сѣ · ꙗ҃кш дрꙋги҃и ѿ дрꙋги́хъ кѣры нещ҃
лéнїе прiéмлетъ · ꙗ҃коже на кр҃щéнїи є҃же
дае́тсѧ младéнцемъ · и҃бо приношáющихъ
родúтель кѣра дѣ҃ꙋетвꙋетъ · ꙗ҃коже и҃ха
нанúи · кѣровакши бо є҃и҃ · дщѝ є҃а̀ нещ҃
лéнїе прiа̀ · и҃ сотникъ кѣровакшꙋ ѻ҃тро
чицѣ є҃гш̀ костѝ · тáкш бо и҃ здѣ глаго́
лютъ · приносе́шихъ рáди кѣры разслáбле
ный нещ҃клéнїе прiáтъ · обáче же нѣ҃сть
тáкш · видѣ҃хъ оу҃бш речѐ кѣрꙋ и҃хъ не
принесшихъ тóкмш · но и҃ разслáбленагш ·
не оу҃бш кѣровакшꙋ и҃номꙋ · дрꙋги́и спа
сáшесѧ · кромѣ̀ ко́зраста рáди безъкрéмен
нагш · ꙗ҃коже и҃ ѡ҃младéнцехъ рѣ҃хомъ ·
и҃лѝ недоу́га рáди превели́кагш · є҃гдá бо
соу́ть къ нечюáствїи содержи́мїи недоу́ги ·
и҃ сегш̀ рáди не возмóжно и҃мъ є҃сть кѣ҃
рокати · ꙗ҃коже ѡ҃ дщéри хананúи · глаго́
лаше бо о҃на̀ · ꙗ҃кш дщѝ моя̀ злѣ҃ бѣ҃
сноу́етсѧ · о҃богда̀ оу҃бш пáдаетъ кѣ водѣ̀ ·
и҃ногдá же во о҃гнь · кѣсноу́ющаѧсѧ и҃ кѣ҃ себѣ҃

немогѹщіаѧ бы́ти николи́же ꙗ́ко́ бы коз҃
могла́ кѣ́рокати . Та́ко же и҆ ѡ҃ство́ницѣ ,
ѫ҃ дом҃ѣ ѻ҃трочица є҃гѡ̀ поке́рженѣ ба́ше ,
нижѐ о҃ны́ вѣ́дѧше хр҃та̀ кто̀ ба́ше нико
ли́же : ка́ко бо мо́жа́ше ѫ҃ невѣ́дѹщаго
кѣ́рокати . сицевы́хъ ра́ди , и҆ дрѹ́гі́ѝ дрѹ
га́го ра́ди кѣ́ры спага́ется . здѣ́ же нѣ́сть
сѐ рє́щи , но и҆ разслаблє́ный несѹмѣ́нно
кѣ́рока ; и҆ сѐ ꙗ́ко є҃сть ѡ҃ мно́гихъ . Раз҃
мѣ́емъ оу҃бо коли́ко є҃сть недоу́гѹющѹ
комѹ̀ , толи́ка стра́да́ти и҆ терпѣ́ти ; кѣ́
сте оу҃бо вѣ́дѣ , ꙗ́ко толи́ко малодѹ́шн
ни , и҆ слоупрі́а́тини недоу́жни , є҃ли́ко же
и҆ напостѐлѣ цѣлє́нїа быва́ющаѧ ѡ҃ гона́ти
и҆ ѡ҃трѣка́ти , и҆ мно́жицею мнѣ́тисѧ и҃мъ
добрѣ́йше є҃же ѡ҃ недоу́гъ терпѣ́ти болѣ́
зни , не́жели ѡ҃ напа́данїа цѣлє́бнагѡ терпѣ́
ти ноу́ждѹ и҆ неслажде́нїе . Сѐи́ же разсла́
бленный и҆ ѡ҃ дома̀ своегѡ̀ и҆зы́ти косхотѣ́ ,
и҆ посредѣ́ то́ржица мимѡ и҆тѝ неи́мѣ те
рпа́ше , и҆ вс҃ѣ́мъ себѣ́ показа́ти не ѡ҃тница́
шесѧ . и҆ сѐ оу҃бо о҃бы́чай и҃мѹ́ти недоу́
жни , ꙗ́кѡ не хота́ти никого́ же и҃мѣ́ти
свидѣ́теля ѡ҃ недоу́зѣ́ своє́мъ . и҆ мно́зи
па́че косхотѣ́ша ѫ҃ недоу́зѣ́хъ оу҃мрети ,

не́жели свою̀ бѣдоу̀ ѿкры́въ показа́ти . Сей же разслабленыи нетакѡ , но никносѧ́щимъ є҆го̀ речѐ роптанїемъ , что̀ є҆́сть сѐ ; что̀ молвитѐ ; что̀ ноу́дитесѧ ; потерпи́мъ и҆ пожде́мъ наро́дꙋ разы́тисѧ , и҆ тогда̀ ѡ҆со́бнѡ ко врачю̀ пристоу́пимъ , и҆ повѣ́даемъ є҆моу̀ ѡ҆ лю́той сей не́мощи моей . Что̀ оу҆́бѡ по́льзовати мѧ и҆́мать , всѣ́мъ коу́пнѡ зрѧ́щимъ посредѣ̀ предложи́ти моѧ̀ бѣды̀ ; ѿсихъ оу҆́бѡ ни что́ же речѐ : но ꙋ҆краше́нїе и҆ оу҆добре́нїе мнѧ́ше , є҆́же толи́кїѧ свидѣ́тели ѡ҆своей не́мощи и҆ и҆сцѣле́нїи сотвори́ти . Не ѿсегоже то́кмѡ є҆́сть ви́дѣти вѣ́рꙋ разсла́бленагѡ , но и҆ ѿсамы́хъ тѣ́хъ хрⷭ҇то́выхъ гл҃ъ : поне́же бо принесе́нъ бы́сть , и҆ речѐ є҆моу̀ хрⷭ҇то́съ , ча́до ѡ҆ставлѧ́ютсѧ тебѣ̀ грѣси̇ твои̇ . нестꙋжи́ си , нижѐ ѡ҆скорби́сѧ весма̀ , ни речѐ ко благо́мꙋ врачю̀ , что̀ сѐ є҆́сть гдⷭ҇и ; а҆́зъ ѿ разслабле́нїѧ стра́сти прїидо́хъ и҆сцѣли́тисѧ , ты́ же и҆ны́ѧ цѣли́ши : смотре́нїе сѐ є҆́сть и҆ непщева́нїе , и҆ неможе́нїѧ покрыва́нїе , грѣхи̇ ѡ҆ставлѧ́ти неви́димыѧ , ничто́же сицево́е , нижѐ речѐ , нижѐ помы́сли .

но жда́ше ѡ҃ставле́нїа врачю́ и҃ спсⷭ҃ѵ҇ , є҆же ми́
лостынею и҃ чл҃колюбі́емъ и҃справле́нїе . Пока
зоу́ѧ же гдⷭ҃ь , ꙗ҆кѡ вѣ́ра грѣхоу́ є҆́сть па́
гѵ́бница : коⷭ҃глаша́ше разслабленомѵ҇ .
ЄѴА́ЛІЄ . Дерза́й ча́до , ѡ҃ставля́ютсѧ ти
вѣ́ры твоеѧ . толкова́нїе . Не а҆́бїе оубѡ
на и҃сцѣле́нїе разслабле́нїѧ прихо́дитъ ,
но пре́жде вѣ́домое и҃сцѣлѧ́ , е҆гдѣ́ дш҃и
грѣхѝ ѡ҃пѵ́стивъ блка . є҆́же бо разслабле
наго спаса́ше , томѵ҇ же немно́гѵ҇ слабѵ҇ при
носи́ше . нижде́ бо хотѧ́ше наказа́нїе , и҃
ꙗ҆кѡ́вогѡ́дїѧ ра́ди творити что҃ ; и҃ пре́жде
оубѡ ѡ҃ставля́етъ недоу́жномѵ҇ прегрѣше
нїѧ , посе́м же и҃сцѣля́етъ и҃ тѣ́ло : наѵ́ча́ѧ
ꙗ҆кѡ мно́жаишїи недоу́зи ѡ҃ грѣ́хъ проза
ба́ютъ . И҃ подоба́етъ оубѡ пре́жде и҃сцѣлити
киноу́ , ꙗ҆кѧ́ѧ ꙗ҆кѡ бг҃ъ є҆́сть , и҃ кѣ́мъ твор҃ѧ
ꙗ҆коже хо́щетъ . Є҆́же бо и҃сцѣля́ти тѣ́ле
ныѧ недоу́ги , и҃ сты́ѧ ба́ше . а҆ є҆́же
ѡ҃ставля́ти грѣхѝ , є҆ди́наго бг҃а є҆́сть , се
гѡ҃ ра́ди и҃ є҆́же кѵ́пѣли разслабленомѵ҇ та
кѡ глаше , се здра́въ є҆сѝ , кто҃мѵ҇ нестогр҃
шаи҃ , да́же го́рше что҃ тебѣ҃ небоу́деть . Нето́
чникъ бо и҃ коре́нь и҃мѣти кѣ́мъ злы́ грѣ́хъ
є҆́сть . сей бо тѣ́лесѧ на́ша разслабля́етъ ,

сей недоуги приноситъ. и҆ се ꙗвлѧѧ гдь, семоу разслабленому глаголаше, ѡ҆ста влѧютсѧ тебѣ грѣси твои. ѻ҆ному же въ тридесѧти осми лѣтѣхъ, слежащему глаголаше, се здравъ є҆си, к тому не согрѣшай. И҆ искони бо твари, ѿ грѣха недоугъ въ каинново тѣло вниде. побрато убитіи бо разслабисѧ тѣло ѻ҆ногѡ, и҆ бѧше воздыхаѧ и҆ трепеща по земли. а҆ є҆же трепетати ничто же и҆но є҆сть, но разслабленіе. Є҆гда оубѡ сила, животное оустраѧющаѧ и҆знеможетъ, и҆ неможетъ къ тому всѣхъ составѡвъ носити, но ѡ҆ставлѧетъ сихъ своегѡ промышленіѧ пустыхъ, и҆ такѡ составы разслаблены бывше трепещутъ и҆ скитаютсѧ. Се и҆ бж҃ественый павелъ показа, ѡ҆ грѣсѣхъ нѣкихъ поношаѧ коринѳѧнѡмъ глаголѧ: сегѡ ради въ васъ мнѡзи недоужни и҆ не здрави, и҆ спѧтъ до вольни. И҆ хр҃тосъ сегѡ ради рече, ѡ҆ста влѧютсѧ тебѣ грѣси твои. даже разумѣемъ ꙗкѡ молчаніемъ и҆ нечювьствено ꙗкѡ бг҃ъ посѣщаетъ человѣка, и҆ зритъ коегождо житіѧ пути. писано бо є҆сть,

ꙗ҆кѡ предъѳ҆чнма гдннма соу҆тъ пу҆тн̀ моу҆ жа ꙗ҆ на вса҃кїа же стезн̀ ѣ҆гѡ̀ зрнтъ. Бл҃гъ оу҆бѡ сы́н ꙗ҆ вскѣхъ спастѝ хотѣ̀ ꙗ҆кѡ бг҃ъ ꙗ҆ ѡ҆ставлѧ́етъ мно́жицею ѥ҆ѧ не доу҆ги ѥ҃ипа́дати человѣ́кѡмъ ꙗ҆ ꙗ҆кѡже ѡ҆тн ра́ти и҆ ѡ҆чища́ти ѿ҆ грѣ́хъ ꙗ҆ содержи́мыхъ грѣхн̀. Та́кѡ бо и҆ гла́сомъ і҃еремі҃ѧ про́ ка гл҃етъ ꙗ҆ колѣ́знію и҆ ꙗ҆́зкою нака́жеши ѧ҆ і҃ерусали́ме. И҆ приточнихъ глаго́летъ ꙗ҆ сне ꙗ҆ немалодꙋ́шьствꙋ́и ѡ҆ наказа́нїи гдни ꙗ҆ нижѐ разслабля́йсѧ ѡ҆бличаемь ѿ҆негѡ̀. ѣ҆гѡ́же бо любитъ гдь̀ нака́зоу҆етъ ꙗ҆ ꙗ҆́зкитъ же вса́кого сна ꙗ҆ ѣ҆го́же прі҃е́млетъ. Стра́ сти оу҆бѡ ко́рень ꙗ҆ сн́рѣчь грѣхѧ̀ ѿ҆ка́етъ пре́жде хр҃то́съ. и҆скорени́вшꙋжесѧ семоу҆ ꙗ҆ ноу҆жда оу҆бѡ е҆́сть и҆ недоу҆гꙋ́ коу҆ пнѡ и҆скорени́тисѧ. и҆ чадо ре́къ ꙗ҆ ѡ҆ставля́ютсѧ тебѣ̀ грѣхѝ твоѝ. ꙗ҆ко ставля́етъ оу҆бѡ разслабленагѡ мꙋ́дрова́ніе ꙗ҆ ꙗ҆ко ста кля́итъ повреждє́нꙋю доу҆шю ѣ҆гѡ̀. ꙗ҆ко́ бо дѣ́ло кы́сть ꙗ҆ вскоꙋ́кѣтъ пришедшꙋ самоу҆ дшн каса́шесѧ ꙗ҆ и҆ вса́кѣ стра́хъ и҆зна̀. Ничто́же и҃но та́кѡ тво́рнтъ стра́хъ ꙗ҆ ꙗ҆кѡ же грѣхѧ̀ соꙋ́кѣтъ. ничто́же па́ки та́кѡ сла́дость пода́етъ ꙗ҆ и҆ оу҆пова́ти тво́рнтъ ꙗ҆

ꙗкѡ ѥ҆же никѣмѫ же себѣ зазирáти. Чáдо же нарицáетъ разслáбленаго гдⷭ҇ь и҆лѝ по воздáнїю слóва и҆лѝ ꙗкѡ кѣровáвша и҆лѝ понéже грѣхѡ́мъ ѥ҆гѡ̀ хотя́ше дáти ѡ҆ставлéнїе и҆лѝ тáмо бо и҆ сънѝмéнїе. Тáкѡ и҆ мы̀ брáтїе и҆ непрéжде оу҆бѡ мóжемъ ѡ҆цá нарицáти бг҃а и҆ дóндеже а҆ще кѫ кꙋпѣлѝ крещенїѧ и҆ покаáнїѧ грѣхѝ ѡ҃мыемъ. Ѥ҆гдá же ѡ҃ ѡноу́дꙋ кꙁыдемъ и҆ лꙋкáвое ѡно врéма ѡ҃ложьше, тогдà глаго́лемъ ѡ҆чé нáшъ и҆же ѥ҆сѝ нá небесѣхъ. ѥ҆ѵ҆áлїе. И҆сѹ̀ нѣцыи ѡ҃ книжникъ рѣ́ша кѫ себѣ̀ сей хꙋлоу̀ глаго́летъ. толкованїе. Соблажнáхꙋсѧ книжницы и҆ смꙋщáхꙋсѧ и҆ зáвистїю и҆ рéвностїю растáмбаеми, мно́жицею бо бѣ́дъ сѧ хр҃тà и҆ клáстїю недоу́ги ѡ҃гонáюща и҆ бѣ́сы прогонáюща и҆ бѣ́ трѣмъ и҆ морáмъ запрещáюща и҆ и҆сѣ̀ всѧ̀ творáща пáче человѣ́ка. Обáче же о҆нѝ страстéи своúхъ страсти мнáюще, не покорúвїи и҆ безоу́мнїи, мнѣ́ша бг҃а мести́ти: и҆ дрꙋги́хъ дáры накꙋпоу́юще, смꙋщáютѧ и҆ стꙋжáютъ сѧ и҆ ропщꙋ́тъ и҆ хꙋлою ѡ҃болгáютъ сп҃а и҆ влкⷭ҇. ѥ҆ѵ҆áлїе. Вѣдѣ́въ же и҃хъ помышлéнїѧ и҃хъ, рече́,

почто̀ вы̀ помышля́ете лꙋка́вая въ срⷣца́хъ ва́шихъ; толкова́ніе. Сѐ оу҆́же здѣ̀ безъ ѿвѣ́тнѡ и҆ ꙗ҆вле́ннѡ чю́до показоу́етъ хрⷭ҇то́съ своегѡ̀ бж҃тва̀, и҆ є҆́же ко ѻ҆ц҃ꙋ̀ ра́веньство. Є҆́же бо вѣ́дѣти помышле́нія серде́цъ, є҆ди́ногѡ бг҃а є҆́сть, та́коже и҆ є҆́же ѡ҆ста вля́ти грѣхѝ. пи́сано бо є҆́сть, ты̀ є҆ди́нъ срⷣца̀ вѣ́даеши. И҆ па́ки, и҆стяза́яй срⷣца̀ и҆ оу҆тро́бы бж҃е. И҆ и҆́ндѣ же, человѣ́къ оу҆́бѡ зри́тъ на лицѐ, бг҃ъ же на срⷣца̀ взира́етъ. Поне́же бо кни́жницы є҆́же ѡ҆ставля́ти грѣхѝ, ꙗ҆́кѡ невозмо́жнѡ и҆́мъ ꙗ҆вля́шеся, не прія́ша, гл҃етъ сѐ про́чее хрⷭ҇то́съ, ꙗ҆́кѡ безъ ѿвѣ́тно соу́ще, въскоу́ю помышля́ете лꙋка́вая въ сердца́хъ ва́ши; Си́мъ оу҆́бѡ и҆ о҆́но ꙋ҆вѣря́я и҆ оу҆крѣпля́я, и҆ нра́вомъ нѣ́кимъ гл҃я к кни́жникѡ̀, ꙗ҆́кѡ воистинꙋ̀ никто́ же мо́жетъ ѿпꙋща́ти грѣхѝ, ра́звѣ є҆ди́нъ вѣ́дый помышле́нія человѣ́къ. Єѵ҃аліе. Что́ бо є҆́сть оу҆до́бѣе рещѝ, ѡ҆ставля́ютсѧ тебѣ̀ грѣсѝ твоѝ; и҆лѝ рещѝ, воста́ни и҆ ходѝ; толкова́ніе. Поне́же бо хоу́льникъ ꙗ҆вля́юся ва́мъ ѿ кни́жницы, ꙗ҆́кѡ ѿпꙋща́ю грѣхѝ, и҆ ꙗ҆́кѡ ра́вна бг҃ꙋ себѐ творю̀, ѿвѣща́йте ми, что̀ є҆́сть оу҆до́бнѣйше

и поспѣшникише сотвори́ти ѿ҃его҃ ѕ е҃же ли
рещи ѕ ѡ҃стакла́ются тебѣ грѣси́ твои ѕ
и́ли е҃же рещи ѕ костани́ и҃ходи ; ба́ше же
и҃ о҃бо́ма сі́а ѕ ѡ҃ни́хъ же копраша́ше и҃́хъ .
бг҃ъ оу҃бѡ козмо́жна ѕ челов҃ѣкѹ же некозмо́
жна . И҃бо е҃же ѡ҃стакла́ти грѣхи́ ѕ бга̀ е҃ди́
ногѡ е҃сть ѕ та́коже и҃ е҃же кла́стїю коста́
кити и҃ оу҃кр҃пи́ти раслабленаго . Вторе
е҃сть ѕ е҃же мо́учити рака̀ согрѣши́вша :
мо́учащѹ же бг҃ъ ѕ на҃пра́че к҃ челов҃ѣколю́бїю
па́ки помава́етъ ѕ и҃ ѡ҃стакла́ти ѿ҃ на҃зы .
на҃зъ же ѡ҃ста́кленъ бы́вши ѕ грѣхъ к҃ѹ҃дъ вегма
ѡ҃ста́кленъ е҃сть ѕ е҃го́ же ра́ди ра́на попѹ
ще́на кы́сть . А҃ще оу҃бѡ нецѣла́етъ гда̀ ѕ
к҃ѹ҃дъ а҃кѡ то́и наказа́лъ е҃сть . А҃щели же
наказо́уетъ ѕ на҃къ а҃кѡ кла́сть имать и
наказа́нїе разрѣши́ти . А҃щели же сѣ̀ ѕ к҃ѹ҃дъ
и҃ прегрѣше́нїе ѕ ѡ҃не́мъ же и҃ наказа́нїе попѹ
ще́но кы́сть . е҃ѵа҃ггеліе . Но да оу҃вѣ́сте ѕ а҃кѡ
кла́сть и҃мать сѝ҃х чл҃ческїи на землѝ ѿ҃пѹ
ща́ти грѣхѝ . толкова́нїе . Да́же позна́сте
речѐ ѕ а҃кѡ ви́димыи ка́мъ чл҃къ ѕ кла́сть
и҃мать а҃кѡ бг҃ъ . Воззри́те и҃ разѹмѣ́йте
безкѣ́стное и҃ невиди́мое ѕ ѿ҃ на҃ле́наго : бѣ́ї
бо злобо́ сы́й ѕ чл҃къ бы́хъ смотре́нїа ра́ди ѕ

и҆ наземли̑ пребыва́ю и҆ хожю̀, и҆ грѣхѡ́въ ѡ҆ставле́нїе подава́ю вѣ́рꙋющимъ въ мѧ̀. сего́ бо ра́ди речѐ наземли̑, да́же пока́жетъ, ꙗ҆́кѡ и҆ наземли̑ ꙗ҆ви́сѧ бг҃ъ по є҆стествоу̀. Въ томꙋ̀ же и҆ даразꙋмѣ́емъ, ꙗ҆́кѡ и҆ наземли̑ ѡ҆ставлѧ́ютсѧ грѣси̑. До́ндеже оу҆́бѡ є҆смы̀ наземли̑, мо́жемъ потреби́ти грѣ́хъ на́шихъ бра́тїе. є҆гда́же ѿсю́дꙋ преста́вимсѧ, къ томꙋ̀ немо́жемъ и҆́хъ ѿмы́ти и҆спо вѣ́данїемъ, затво́рѧтъ бо сѧ две́ри. Єѵ҃але. Тогда̀ речѐ разсла́бленомꙋ, воста́ни, возми̑ свои̑ ѻ҆́дръ, и҆ и҆ди̑ въ до́мъ твои̑. и҆ воста́въ взе́мъ ѻ҆́дръ свои̑, и҆ и҆́де вдо́мъ свои̑. толкова́нїе. Поне́же бо є҆́же ѡ҆ставлѧ́ти грѣхи̑, неви́димо показа́нїе и҆мѧ́ше. а҆ є҆́же вла́стїю воста́вити разсла́бленаго, ꙗ҆вле́нно потре́боваше показа́нїе, и҆ твори́тъ ꙗ҆вле́нно хрⷭ҇то́съ зна́менїе и҆ показа́нїе. И҆ сегѡ̀ ра́ди ꙗ҆вле́нное показа́нїе. и҆ ѡ҆ ѻ҆́номъ и҆звѣща́етъ. и҆ ꙗ҆́кѡ и҆́же ѡ҆се́мъ возмо́же, возмо́жно и҆́мать и҆ ѡ҆ ѻ҆́номъ. Наꙋвѣ́ренїе же и҆ и҆звѣще́нїе оу҆крѣпле́нїѧ разсла́бленагѡ тѣле сѐ, повелѣ̀ взѧ́ти ѻ҆́дръ, да́же неꙗ҆ви́тсѧ ꙗ҆́кѡ мечта́нїе нѣ́кое бы́сть бы́вшее. Посыла́етъ же разсла́бленаго вдо́мъ є҆гѡ̀ гдⷭ҇ь,

єди́но ꙋ҆́бѡ данета́мѡ соу́щꙋ и҆ ви́димꙋ, похвале́нїе принесе́тъ є҆моу̀. дрꙋго́е же, ꙗ҆́кѡ и҆мѣ́ти свидѣ́тели. к҆томꙋ же и҆ при́вина̀ тча и҆́мъ боу́детъ вѣ́ровати. є҆ѵ҃а́лїе. Ви́дѣвше же наро́ди, оу҆диви́шасѧ, и҆ прославиша бг҃а, да́вшаго вла́сть таковꙋ́ю человѣ́кѡмъ. толкова́нїе. Оу҆диви́шабосѧ наро́ди, поне́же ꙗ҆́кѡ бг҃ъ зна́менїе сотворѝ: ѻ҆ба́че же человѣ́ка є҆го̀ мнѧ́хꙋ бы́ти, и҆моу́ща вла́сть па́че человѣ́ка. И҆ мы̀ оу҆́бѡ бра́тїе разсла́блени соу́ще, и҆ дꙋше́вныѧ си́лы бездѣ́йствїѧ и҆моу́ще, мо́жемъ и҆сцѣли́тисѧ и҆ и҆спра́витисѧ, а҆́ще то́кмѡ хо́щемъ и҆ во́лимъ. є҆́сть бо и҆ ны́нѣ хрⷭ҇то́съ во́градѣ свое́мъ въ капернаꙋ́мѣ: до́мъ гл҃ю оу҆тѣше́нїѧ, си́рѣчь въ цр҃кви: до́мъ бо ꙋ҆тѣ́шителевъ цр҃ковь є҆́сть. Є҆смы́ же и҆ мы̀ разсла́блени дꙋшѧ́ми, бездѣ́йствены и҆ не подви́жимы надобро̀ дꙋшѧ̀ и҆моу́ще: но ѻ҆ба́че а҆́ще покаѧ́нїемъ и҆ и҆сповѣ́данїемъ взѧ́ты боу́демъ, и҆ принесе́мсѧ хрⷭ҇тоу̀, тогда̀ слы́шати и҆мамы сла́дкаго гла́са є҆го̀, и҆ всемогꙋ́щаго глаго́люща: ча́да, ѡ҆ставлѧ́ютсѧ ва́мъ грѣси̇̀ ва́ши. сн҃ѡве бо бж҃їи тогда̀ быва́емъ, є҆гда̀ к҆немоу̀ ѡ҆бращаемсѧ

покаѧ́нїемъ и҆ чи́стымъ и҆сповѣ́данїемъ :
тогда̀ оу҆́бѡ а҆́бїе и҆сцѣлѣ́ти и҆́мамы , и҆ во́
змемъ ѻ҆́дръ на́шъ , си́рѣчь тѣ́ло на́ше ,
на за́повѣди дѣ́ланїѧ подвиза́ющесѧ . нето́
чїю бо подоба́етъ на́мъ воста́ти ѿ грѣха̀ ,
и҆лѝ разꙋмѣ́ти то́кмѡ , ꙗ҆́кѡ согрѣша́емъ ,
но и҆ ѻ҆́дръ , си́рѣчь тѣ́ло взѧ́ти , и҆ пойтѝ
надѣ́ланїѧ до́брыхъ дѣ́лъ . тогда̀ оу҆́бѡ и҆
помышле́нїѧ соу́щаѧ въ на́съ ви́дѣвше ,
и҆ разꙋмѣ́вше дх҃о́внѡ , є҆́же на́съ ра́ди мно́
гаѧ и҆ ве́лїѧ дѣ́ла зижди́телѧ и҆ вл҃ки ,
и҆ навидѣ́нїе таково́е дости́гше про
сла́вѧтъ бг҃а , творѧ́щаго тако
ва́ѧ чюдеса̀ . ꙗ҆́кѡ томꙋ̀
подоба́етъ сла́ва ,
во́вѣки вѣ
кѡ́мъ ,
а҆ми́нь .

Поꙋче́нїе кнаю ѕ҃ ю. є҃ѵа́лїе ѕ҃ ѡ҃ матѳе́а.



Во врема́ ѻ҃но ѕ мимѡ ходя́щꙋ і҃ꙋ ѕ послѣдоваста є҃мꙋ два́ слѣпца ѕ зо
вꙋща́ и глаго́люща ѕ поми́лꙋй на́съ
сы́не дв҃до́въ. толкова́нїе.
Ѻ҃ꙋвѣдѣвше слѣпцы ѡ҃чюдесѣ́хꙋ за
ѩ҃же сотвори́ гдь ѕ и вѣ́роваше ꙗкѡ то́й лг
є҃сть ѡ҃жида́емый хр҃то́съ ѕ ѡ҃не́мже мно́жи
цею слы́шахꙋ глаго́лема҃ зако́номъ и҃ про́
ки ѕ ꙗкѡ во꙯ꙋдетъ и҃ сѝи возра́стѣше ѕ
и҃ прїидо́ша и҃ послѣдова́ша копію́ще и҃ глаго́
люще ѕ поми́лꙋй на́съ сы́не дв҃до́въ ѕ сн҃ѣ́ть ѕ
и҃сцѣли́ и҃ ѹ҃вра́чюй стра́ждꙋщихъ и҃ боля́
щихъ на́съ вседержи́тель гдь. Сы́на же дв҃до́ва сего́
нарица́ютъ ѕ понеже́ бо и҃ма́ сѣ́чть вѣ́лїю и҃ма́
ше. мно́жицею бо и҃ пр҃о́роцы ѕ ц҃р҃ѣ́й ѕ и҃хже
чти́ти хотя́хꙋ та́кѡ нарица́хꙋ ѕ и҃ и҃менемъ
сѝмъ прослаклма́хꙋ. Во ц҃р҃ѣ́хъ бо пе́рвый
дв҃дъ бл҃гоꙋго́дникъ бг҃ꙋ ѕ и҃ ѡ҃бѣтова́нїе прїя́тъ ѕ
ꙗкѡ ѿ҃ сѣмене є҃го́ воста́ти и҃мать хс҃ъ. сего́
ра́ди и҃ слѣпцы вѣ́ютъ є҃го́ и҃ма́ сѣ́ глю́тъ ѕ

поне́же бо и҆ ѿ жидѡ́въ почте́но бѧ́ше и҆мѧ
сѐ. и҆ всѧ̀ оу҆бѡ мощѝ хрⷭ҇та̀ вѣ́ровахꙋ слѣ
пцы̀, а҆ ꙗ҆коже бг҃ъ є҆сть, є҆щѐ неи҆звѣще́
ни бѧ́хꙋ, сегѡ̀ ра́ди и҆ чл҃колѣ́пнѡ є҆го̀ почита́
хꙋ, ꙗ҆коже и҆ и҆ни́и мно́зи. Є҆ѵ҃ѧ́лїе. И҆ прише́
дшꙋ є҆моу̀ въдо́мъ, приступи́ста кнемоу̀
слѣпца̀. толкова́нїе. Привлече́же и҆хъ хс҃, и҆
приведѐ да́же до́домꙋ, да неꙗ҆ви́тсѧ за
ви́стникѡмъ и҆ поносоча́стникѡмъ і҆оуде́ѡмъ,
ꙗ҆кѡ дерза́етъ начюдотворе́нїѧ, ꙗ҆кѡ чл҃ко
ꙋго́децъ и҆ славолю́бецъ: всѧ́ бо премоу́дрѡ
и҆ ди́внѡ ꙋстраѧ́етъ влⷣка, взима́ѧ и҆ ѿсѣ
ка́ѧ всѧ́кꙋ виноу̀ поноше́нїѧ и҆ ропта́нїѧ.
Вѣ́рна же нѣ́коегѡ чл҃ка бѧ́ше до́мъ о҆́нъ,
во́нь же вни́де гдⷭ҇ь: не и҆мѧ́ше бо о҆бита́ли
ще, ꙗ҆коже са́мъ то́й глаго́летъ. И҆ндѣ́ же,
ꙗ҆кѡ ли́си ꙗ҆звины и҆мꙋтъ, и҆ пти́цы нбⷭ҇ныѧ
гнѣ́зда, сн҃ъже чл҃ческїй неи҆мать гдѣ̀ гла
воу̀ подъклони́ти. прише́дшꙋ бо кнемоу̀
и҆ногда̀ кни́жникꙋ нѣ́коемꙋ, и҆ глаго́лющꙋ,
оу҆чи́телю и҆доу̀ въслѣ́дъ тебѐ, и҆дѣ́же а҆́ще
и҆деши. показа̀ гдⷭ҇ь, ꙗ҆кѡ и҆ ли́сѡвъ и҆ пти́цъ
нища́йши є҆сть. златолюби́въ оу҆бѡ сы́й кни́
жникъ о҆́нъ, непщева́ше ꙗ҆кѡ ѿ чюде́съ зла́та
мно́го собира́етъ і҆с҃, и҆ мнѧ́ше занѐ а҆́ще ꙗ҆кѡ

єди́нъ ѿ оу҆чени́къ є҆гѡ̀ послѣ́дуетъ є҆моу̀, собра́ти и҆́мать бога́тство мнѡ́го. Хрⷭ҇то́съ же разꙋмѣ́въ є҆́же мы́сляше, къ ра́зꙋмꙋ є҆гѡ̀ ѿвѣщава́я гл҃етъ, ли́си ꙗ҆́звины и҆́мꙋ, и҆ пти́цы небе́сныя гнѣ́зда, а҆́зъ же о҆би та́лища не и҆́мамъ, ни є҆ли́коже подъклони́ти є҆ди́нꙋю главоу̀, таковы́хъже хощꙋ̀ и҆ мои́хъ послѣ́дователь хотя́щихъ бы́ти. про́чее оу҆́бѡ всоу́е непщева́лъ є҆сѝ человѣ́че, и҆ натщѐ оу҆пова́лъ є҆сѝ, бога́тство собира́ти тлѣ́емое, мнѣ̀ послѣ́дꙋя во́лею ѡ҆бнища́вшꙋ, и҆ ни́щыя оу҆блажа́ющꙋ. Та́кѡ бо сꙋгоу́бѡ по́льзова є҆го̀ хс҃, показа́въ, ꙗ҆́кѡ вѣ́сть невѣ́домая срⷣца є҆гѡ̀, и҆ ꙗ҆́кѡ всоу́е мя́тетсѧ таково́е бога́тство и҆щѝ. Не ѡ҆бличи́же є҆го̀ ꙗ҆вѣ̀, но то́кмѡ сїѐ ѡ҆бличе́нїе всадѝ, ꙗ҆́коже и҆ сра́ма оу҆бѣжа́ти, и҆ а҆́ще хо́щетъ и҆спра́витисѧ, и҆ послѣ́довати дх҃о́внѡ. Сїе́ бо ре́къ гдⷭ҇ь, невозбранѝ є҆моу̀ послѣ́довати, но наꙋчѝ ꙗ҆́кѡ не ѡ҆брѣ́стѝ и҆́мать по́льзꙋ, ꙗ҆ковꙋ̀ же и҆́щетъ послѣ́дꙋя є҆моу̀, ѡ҆нищелю́бїи оу҆ча́щꙋ. О҆́нъ же оу҆́бѡ про́чее разꙋмѣ́въ ꙗ҆́кѡ позна́нъ бы́сть, и҆ погрѣши́въ и҆ско́мое оу҆молча̀. Нѣ́цыи же гл҃ютъ, ꙗ҆́кѡ проꙋвѣ́дѣвъ є҆го̀ хрⷭ҇то́съ,

нето́кмѡ сребролю́бїю порабоще́на, но и҆ дрꙋ-
ги́мъ страсте́мъ, гада́нїемъ ѿвѣща̀. ли-
сы и҆ пти́цы, бѣ́сы нарица́ѧ лꙋка́вствїѧ
ра́ди и҆́хъ. и҆ поне́же навѣ́тꙋютъ сѣменѡ́мъ
и҆ плодѡ́мъ добродѣ́тели, ꙗ҆́коже бы глаго́-
лалъ, ꙗ҆́кѡ ꙋ҆́бѡ бѣ́сѡве и҆мѣ́ютъ въ тебѣ̀
ꙗ҆́звины и҆ гнѣ́зда, а҆́зъ же нима́ло поко́ѧ
ѡ҆брѣта́ю въ твое́й дꙋши̇̀. гнѣ́зда же и҆
ꙗ҆́звины бѣсѡ́въ, стра́сти соу҆́ть, в ни́хъ
же съкрыва́ютсѧ и҆ почива́ютъ. Сн҃а же
чл҃ча себѐ нарица́етъ гдⷭ҇ь, оу҆вѣрѧ́ѧ ꙗ҆́кѡ во
и҆́стинꙋ пло́ть прїѧ́лъ є҆́сть, а҆ немечта́ни-
емъ ꙗ҆́коже нѣ́цыи мнѧ́хꙋ. Чл҃ка же гл҃етъ
ны́нѣ приснѡдв҃ꙋю и҆ преблг҃ословенꙋю мт҃рь
свою̀. чл҃къ оу҆́бѡ гл҃етсѧ нето́кмѡ моу́жъ,
но и҆ жена̀. Є҆ѵ҃ѧ́лїе. Прише́дшꙋ же є҆моу̀
вдо́мъ, речѐ, приступи́ста кнемоу̀ слѣпца̀.
и҆ гл҃а и҆́ма і҆с҃, вѣ́рꙋета ли, ꙗ҆́кѡ могꙋ̀ сѐ со-
твори́ти. толкова́нїе. Неꙗ҆́коже невѣ́дый
гдⷭ҇ь, вопраша́ше слѣпы́ѧ гл҃ѧ, вѣ́рꙋета
ли ꙗ҆́кѡ могꙋ̀ сѐ сотвори́ти, си́рѣчь, є҆́же
про́сите и҆ и҆́щете. Вѣ́дѧше бо ꙋ҆́бѡ, ꙗ҆́кѡ
вѣ́рꙋющимъ ѻ҆нѣ́мъ возмо́жно є҆́сть є҆моу̀.
ка́кѡ бо послѣ́дꙋюще моли́ли бы́ша, а҆ небы́-
ша вѣ́ровали. Вопроша́етъ же ѻ҆ба́че гдⷭ҇ь,

да́же ꙗ҆ви́тсѧ и҆ тѣ́хъ вѣ́ра, и҆ приклекоу́тсѧ тѣ́хъ ра́ди и҆ дрꙋ́зїи. чюдеса́ бо не то́кмѡ тѣ́хъ стра́ждꙋщи҃х ра́ди, но многомно́жае и҆ зрѧ́щи҃х ра́ди и҆ слы́шащи҃х, творѧ́ше х҃с. є҆ѵ҃а́лїе. Гл҃аста є҆моу̀, є҆й гд҃и. толкова́нїе. Не ктомꙋ̀ сн҃а дв҃дова, но гд҃а и҆ влⷣкꙋ нарица́хꙋ слѣпі́и хрⷭ҇та̀, ѿ вопроше́нїѧ є҆гѡ̀ в҆ пе́ри́кшесѧ навысотꙋ̀ вѣ́ры. А҆́ще бо и҆ є҆ди́на вѣ́ра є҆́сть, о҆ба́че же вели́читсѧ и҆ оу҆малѧ́етсѧ ѿ вѣ́дѣнїѧ и҆ невѣ́дѣнїѧ. Вѣ́ры же не сомнѣ́нны ничто́ же є҆́сть крѣпча́йше, и҆ тоѧ̀ и҆щаи́й млⷭ҇тива ѡ҆брѧ́щетъ гд҃а. А҆́ще оу҆́бѡ є҆́сть кто̀ речѐ творѧ́й соу́дъ и҆ и҆щаи́й вѣ́рꙋ, ми́лостивъ боу́дꙋ є҆моу̀ гл҃етъ гдⷭ҇ь. є҆ѵ҃а́лїе. Тогда̀ прикосноу́сѧ о҆́чїю и҆́хъ, гл҃ѧ, по вѣ́рѣ ва́ю боу́ди ва́ма. и҆ ѿверзо́стасѧ о҆́чи и҆́ма. толкова́нїе. На вѣ́рꙋ и҆́хъ и҆сцѣле́нїе возлага́етъ х҃с. є҆́же бо и҆ и҆́ндѣ твори́ти навы́че, поѡ҆щрѧ́ѧ и҆ подвиза́ѧ и҆ дрꙋгі́ѧ на вѣ́рꙋ. Каса́етъ же рꙋко́ю, показоу́ѧ, ꙗ҆́кѡ и҆ прⷭ҇та́ѧ пло́ть є҆гѡ̀ живота̀ и҆ свѣ́та подае́тъ: то́й бо є҆́сть живота̀ и҆ свѣ́та пода́тель, и҆ бл҃гихъ сокро́вище. Ве́лїе же ѡ҆сꙋжде́нїе і҆оуде́ѡмъ є҆́сть, поне́же оу҆́бѡ слѣпі́и слы́шанїемъ є҆ди́нѣмъ вѣ́роваша во хрⷭ҇та̀,

О҆ни́ же и҆ чюдеса̀ зря́ще невѣ́роваша є҆моу̀. Зря́щїи бо не позна́ша сн҃а дв҃дова, слѣпі́и же позна́ша и҆̀, да́же съверши́тсѧ рече́нное ѿнегѡ̀: ꙗ҆́кѡ а҆́зъ на соу́дъ ми́ра прїидо́хъ, да́же не ви́дѧщїи оу҆зрѧ́тъ, и҆ ви́дѧщїи слѣ́пи боу́дꙋтъ. Ка́коже позна́ша слѣпі́и, а҆́ще не бы́ша и҆мѣ́ли наставлѧ́ющаго и҆́хъ оу҆ма̀, послѣ́довати до́бромꙋ па́стырю хр҃тоу̀. Є҆ѵ҃а́лїе. И҆ запретѝ и҆́ма і҆с҃ гл҃ѧ, блюди́та, да никто́ же оу҆вѣ́сть. толкова́нїе. Запретѝ речѐ, въ мѣ́стѡ же́стокѡ воззрѣ̀ нани́хъ, смѣжи́въ вѣ́жди, и҆ поколѣба́въ главо́ю: є҆́же бо и҆́мꙋтъ о҆бы́чай твори́ти, запреща́ющїи мно́жицею нѣ́кимъ ѡ҆сохране́нїи та́инъ. Є҆ѵ҃а́лїе. О҆́на же и҆зше́дша, просла́виста є҆го̀ по всей землѝ то́й. толкова́нїе. Смире́нїѧ ра́ди заповѣ́да слѣпы́мъ гдⷭ҇ь, никомꙋ̀ же повѣ́дати: ниже́ бо хотѧ́ше гл҃ати и҆сцѣле́нїе и҆́хъ бы́вшее, ни зри́мо бы́ти всѣ́ми. О҆́на же не ꙗ҆́кѡ преслоу́шающа но бл҃го дарѧ́ща хр҃та̀ врача̀, проповѣ́даста сло́во, а҆́ще и҆ са́мъ не хотѧ́ше. А҆́щели же и҆ и҆́ндѣ ꙗ҆влѧ́етсѧ гдⷭ҇ь, глаго́ла и҆сцѣлѣ́вшемꙋ, и҆дѝ и҆ повѣ́дай сла́вꙋ бж҃їю, нѣ́сть ничто́ же сꙋпроти́вно: хо́щетъ бо на́съ ѡ҆ о҆́номъ

ничто́ же глаго́лати, ниже́ бо бл҃га́ѧ на́ша
тре́бꙋетъ, и҆́же преи҆спо́лнь бл҃гости бг҃ъ.
дарова́нїѧ же прїе́мшихъ не молча́ти хо́
щетъ, а҆́ще въ сла́вꙋ бж҃їю востека́етъ сло́
во. Є҆́же бо ничто́ же ꙗ҆влѧ́ти оу҆чи́тъ на́съ
сп҃съ, заповѣ́да слѣпы́мъ, никомꙋ́ же ре
щи̑ бы́вшее: ниже́ бо бѧ́ше бг҃ꙋ вели́чїе
и҆ похвала̀, є҆́же и҆́стинѣ гл҃атисѧ ѡ҆не́мъ.
а҆́ще бо си́ла глаго́летъ ѡ҆ себѣ̀ и҆ свидѣ́тель
ствꙋетъ є҆́же возмо́жнѡ, ни є҆ди́но и҆́мать
вели́чїе, нижѐ хвале́нїе. Сегѡ̀ ра́ди и҆ и҆сцѣ
лѣ́вшихъ повѣ́данїе ѡ҆ и҆сцѣле́нїи, не при
несѐ и҆́мъ грѣха̀, но бл҃горазоу́мїе свидѣ́
тельствова. Є҆́же не и҆мѣ́ти что̀ поє҆сте
ствоу̀ є҆́же мощи̑, но ѿ бл҃года́ти прїе́мше
мꙋ глаго́лати ꙗ҆́кѡ могꙋ̀, сѐ велича́нїе
и҆ хвале́нїе. что́ бо и҆́маши є҆́же нѣ́си при
ѧ́лъ глаго́летъ бж҃е́ственый а҆пл҃ъ; а҆́щели
же и҆ прїѧ́лъ є҆сѝ, что̀ хва́лишисѧ ꙗ҆́кѡ не
прїѧ́лъ; Ꙗ҆влѧ́етъ бо сѧ ꙗ҆́кѡ бѣ́гаетъ оу҆́бѡ,
є҆́же ѿ человѣ́къ похвале́нїѧ хр҃то́съ, за
є҆́же наказа́ти бл҃готворѧ́щихъ, ненави́дѣ
ти любоче́стїе. Вѣ́дꙋщꙋ бо и҆звѣ́стнѡ
ꙗ҆́кѡ неꙋмолча́ти и҆́мꙋтъ слѣпі́и, но и҆
ꙗ҆́снѡ па́че и҆́мꙋтъ бл҃гтелѧ проповѣ́дати,

ѻ҃бачє же свое҆ сѣкершаєтѣ · и҆ запов҃ѣдаєтѣ
никомѹ же рещи҆ бывшее . Подобаєтѣ
оу҃бѡ бл҃готворѧщемѹ запов҃ѣдовати мо
лчати смиреномѹдрі҃а ра҆ди · бл҃гопрі҃емлю
щимѣ же бл҃горазоумі҃а ра҆ди пропов҃ѣдати
бл҃годателѧ · и҆ не сѣкрывати дарова҆нїа .
Нетокмо же ѿ҆кѣрзе ѻ҃чесѣ ѥл҃ѣпыѣ гдⷭ҇ь ·
но и҆ кноутренѧѧ дѹшѝ паче : сегѡ̀ ра҆
ди пропов҃ѣдахѹ и҆ прославлѧхѹ кездѣ ѣ҆
лі҃а чюдесѣ . И҆ вс҃ѣмѣ оу҃бѡ человѣкѡмѣ ·
сѣвѣтѣ бг҃оразоумі҃а дарова҆ пришедѣ хⷭ҇ь ·
понеже бо ѹ҃чаше и҆ чюдотворѧше блаⷭ҇тїю ·
ѩ҆кѡ всемогїи҃ . Прр҃оцы оу҃бѡ ѥ҆лика чюдесѣ
дѣахѹ · молѧщѥ бг҃а · и҆ ѿ҆негѡ̀ помощь
просѧще · та҆кѡ прелѧкнѧѧ творѧхѹ зна
менїа : та҆коже и҆ а҃пли на послѣдокѣ · по
клонѧющѥ колѣна на҆ землю · и҆ бг҃а молѧ
щѥ · бг҃ознаменїа творѧхѹ . Сѧмѣ же хⷭ҇ь
ѩ҆кѡ сы҆и҆ и҆гдѣ всѣхѣ · тварь запрещѧше .
и҆ногда̀ оу҃бѡ кморю гл҃а · оумолкни . и҆но
гда же кѣ прокаженномѹ · хощю̀ · ѡ҃чисти
сѧ . и҆ не чистомѹ вѣсь҆ запрещѧѧ · тебѣ̀
глаголю речѐ · и҆зыди ѿ҆ человѣка сегѡ̀ .
И҆ нынѣ̀ оу҃бѡ помоканьми всесильными ·
всѧ̀ ѥ҆лика а҃ще хощетѣ дѣнитьѹетѣ ·

и сл҃пы́мъ дарова҃ а҃коже рѣ́хомъ › свѣ́та чю́вственагѡ › и҃ свѣ́та разоу́мнагѡ и҃ и҃сти нагѡ . ⁘ сего́ же а҃кѣ бы́сть › а҃кѡ то́и є҃сть а҃же и҃конѝ ми́ра бытїа҃ › разлꙋ́чи́вы҃ тмоу҃ ѿ свѣ́та › и҃ сотвори́въ свѣ́тъ : а҃коже са́мъ гл҃е́тъ гда҃ на́шъ і҃с҃ъ х҃ристо́съ › са́ма а҃ и҃стина : а҃зъ свѣ́тъ въ ми́рѣ прїидо́хъ . И҃ па́ки › а҃зъ є҃сть свѣ́тъ ми́ра . Дш҃а́мъ оу҃бѡ подаа҃ своеа҃ красоты а҃кла́шеса҃ › є҃лнкїа҃ себѣ҃ твора́хꙋ досто́йны › о҃но гѡ бж҃е́ственагѡ свѣ́та и҃ красоты : тѣ́ле́ сны́мъ же о҃чесе́мъ › а҃ще оу҃бѡ зра́ка чю́вственагѡ свѣ́та сегѡ҃ лишени бы́ша › а҃кѡ зижди́тела и҃ твори́ца › зр҃е́нїе подава́ше : сегѡ҃ ра́ди пре́жде кѣ́рꙋ и҃стазоу́етъ : и҃ є҃гда҃ ви́дитъ кого҃ и҃моу́ща кѣ́рꙋ › тогда҃ а҃кѡ чл҃колюбецъ и҃сцѣла́етъ . Не и҃сцѣла́етъ же не молл҃ци́хса҃ и҃ не кѣ́рꙋющихъ › да́же не а҃ки́тса҃ любочестїа҃ ра́ди и҃ человѣ́ковагѡ́ дїа҃ сїѣ҃ твори́ти . И҃ мы́ оу҃бѡ бра́тїе › кѣ́рꙋюще въ зижди́тела и҃ творца҃ и҃ гда҃ › а҃коже ѿ тмы́ и҃ прельще́нїа и҃ ѿ кла́твы на́съ сокрѡ́ждьша › и҃ просвѣ́щьша дꙋ́ша҃ на́ша и҃ тѣ́леса҃ › свѣ́тъ бо са́мъ въ ми́рѣ пришелъ є҃сть › дѣ́ла свѣ́та дѣ́лаемъ ›

дѣ́ла те́мнаѧ возненави́дѣвше, прїи́мемъ воꙋмѣ̀ соу́дъ боу́дꙋщїй. прихо́дитъ бо и҆ приближа́етсѧ сме́рть, є҆гда̀ никто́ же дѣ́лати мо́жетъ. нѣ́сть бо во а҆́дѣ и҆сповѣ́данїѧ, нѣ́сть спасе́нїѧ, и҆́мже ѿ сю́дꙋ сѐ нестѧжа́вшимъ. Во́ времѧ бо речѐ прїѧ́тно послоу́шахъ тѧ̀ гл҃етъ гдⷭ҇ь, и҆ въ де́нь спасе́нїѧ помого́хъ ти. въ настоѧ́щемъ оу҆́бѡ вре́мени и҆ в житїѝ на́шемъ се́мъ, прїе́млетъ на́съ бг҃ъ, и҆ послоу́шаетъ на́съ, и҆ спаса́етъ на́съ кнемоу̀ прибѣга́ющихъ, и҆ съ верша́ющихъ повелѣ́нїѧ є҆гѡ̀ и҆ хотѣ́нїѧ: въ боу́дꙋщемъ же вре́мени стра́шнагѡ сꙋда̀ є҆гѡ̀, нижѐ послоу́шати и҆́мать, нижѐ спасе́тъ, нижѐ помо́жетъ на́мъ, презрѣ́вшымъ ѕдѣ̀ за́повѣди є҆гѡ̀, и҆ ѕла́ѧ дѣ́лавшымъ дѣ́ла. Бл҃га́ѧ оу҆́бѡ творити всенра́внѡ потщи́мсѧ молю́сѧ ва́мъ, и҆ подви́гнемсѧ во́ времени се́мъ, да́же оу҆до́бнѡ полꙋчи́ти и҆́мамы боу́дꙋщаѧ та́мѡ, пра́ведныхъ вѣ́чнагѡ живота̀, и҆ почесте́й вы́шнѧгѡ зва́нїѧ. Ны́нѣ вре́мѧ дѣ́ланїю, сѣ́мене и҆ коу́пли насто́итъ; Ны́нѣ мно́гимъ тща́нїемъ и҆ трꙋдо́мъ и҆ по́томъ сѣ́емъ оу҆се́рднѡ,

да́же пото́мъ поко́емъ и҆ весе́лїемъ жне́мъ. собра́нїѧ бо є҆́сть бꙋ́дꙋщеє вре́мѧ, а҆ не дѣ́ланїѧ. И҆ є҆́же а҆́ще кто̀ здѣ̀ сѣ́етъ, сѐ жа́ти и҆́мать въ бꙋ́дꙋщѣмъ вѣ́цѣ. Сѣ́емъ на́дсѣ плоды̀ дх҃о́вныѧ. сѣ́емъ бл҃гоꙋтро́бїе, щедрѡ́ты, кро́тость, ти шинꙋ̀, долготерпѣ́нїе, чл҃колю́бїе, бл҃го сты́ню, ми́лостыню, ми́лованїе, ми́ръ, ра́дость, любо́вь, и҆ ѡ҆сщ҃е́нїе, и҆́хъ же кромѣ̀ никто́же и҆́мать оу҆зрѣ́ти гд҃а. Всегда̀ поꙋча́емсѧ до́брымъ, да́же ѕлы́мъ не поꙋча́емсѧ. оу҆́мъ бо стоѧ́ти ѿнюдъ и҆ молча́ти нехо́щетъ, при́сно бо подви́жимъ є҆́сть, и҆ блага́ѧ дѣ́лати до́лженъ є҆́сть. и҆ а҆́ще оу҆́бѡ ѡ҆брѧ́щетъ на́съ гд҃ь та́кѡ творѧ́щихъ, прїѧ́ти вѣ́дѣ и҆́мать и҆ за стꙋпи́ти на́съ, и҆ и҆зба́витъ на́съ ѿ тмы̀ грѣха̀, и҆ и҆скꙋше́нїѧ и҆ молвы̀, борю́щихъ и҆ ненави́дѧщихъ на́съ, ви́димыхъ и҆ неви́ди мыхъ вра́гъ, и҆ по́чести да́стъ свѣ́тлы и҆ нетлѣ́нны, и҆ просвѣти́тъ д҃шъ на́шихъ, и҆ къ бж҃е́ственомꙋ черто́гꙋ въведе́тъ, и҆ своего̀ цр҃твїѧ пода́стъ наслажде́нїє. є҆го́ же бꙋ́ди всѣ́мъ на́мъ полꙋчи́ти, бл҃года́тїю и҆ человѣколю́бїемъ гд҃а на́шегѡ

ЄѴ҃АЛІЄ

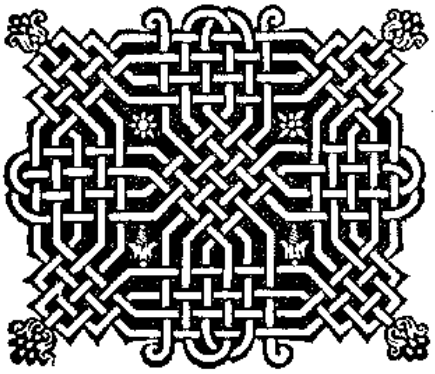
ІС҃А ХР҃ТА̀, СНИ́МЪ ЖЕ О҆Ц҃У̀ КОУ́ПНѠ И҆ СТ҃О́МУ ДХ҃У, ПОДОБА́ЕТЪ СЛА́ВА И҆ ДЕРЖА́КА, ЧЕ́СТЬ И҆ ПОКЛАНѦ́НІЄ И҆ ВЕЛЕЛѢ́ПІЄ, НЫ́НѢ И҆ ПРИ́СНѠ И҆ ВО́ ВѢКИ ВѢКѠ́МЪ,

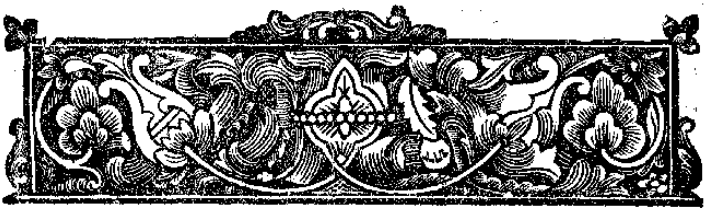
А҆МИ́НЬ.

; ; ;

; ; ;

;





Поꙋче́нїе в недѣ́лю ѻ҆смоу́ю. є҆ѵ҃а́лїе, ѿ матѳе́ѧ.



Иже ѡ҆ на́шемъ спасе́нїи попеца́ѧнсѧ и҆ промышлѧ́ѧи гдⷭ҇ь, мно́гїѧ и҆ раз ли́чныѧ на́мъ дх҃о́внагѡ поꙋче́нїѧ трапе́зы при́снѡ предлага́етъ. и҆ к ни́мъ всѣ́хъ созыва́етъ, є҆ѵ҃а́льскїи и҆ бж҃е́ственыи гла́съ, и҆ хотѧ́щихъ призыва́етъ на пи́ршество, и҆ бога́тнѡ и҆ и҆зъѡби́льнѡ пред ложе́ныхъ насыща́етъ бл҃гихъ. Ѻ҆ба́че же приходѧ́щїи ма́ли, и҆ тща́щїисѧ и҆ прите ца́ющїи оу҆до́бь и҆счита́еми: и҆ мно́зи оу҆бѡ соу́ть зва́ни, па́че же и҆ всѝ зва́ни соу́ть. Поне́же бо всѣ́хъ человѣ́къ призыва́етъ на спасе́нїе своеѧ̀ ра́ди бл҃гостыни, мл҃тивыи и҆ чл҃колю́бивыи гдⷭ҇ь. Ма́ли же соу́ть по слоу́шающїи, и҆ ѡ҆ своемъ спасе́нїи попеца́ющїи сѧ. и҆ сїѐ оу҆бѡ слеза́мъ мно́гимъ и҆ рыда́нїю достои́нѡ є҆́сть, ꙗ҆кѡ лѣ́ности ра́ди и҆ нерадѣ́нїѧ, таковы́хъ бл҃гъ презира́емъ, и҆ ѡ҆ на́шемъ спасе́нїи ни є҆ди́но сло́во твори́мъ.

к томꙋ же ни болѣ́зни ни трꙋда̀ тре́бꙋемъ
бра́тїе, нижѐ мно́го разстоѧ́нїѧ и҆стѧза́
емы є҆смы̀, да́же на сїю̀ дх҃о́внꙋю трапе́зꙋ
прїи́демъ. нижѐ зла́та приноша́ти ноу́ди
ми є҆смы̀, є҆́же и҆скꙋпи́ти поле́знаѧ: Но
кромѣ̀ трꙋда̀ и҆ болѣ́зни, всѧ́комꙋ хотѧ́ще
мꙋ возмо́жнѡ є҆́сть, дх҃о́внаго сегѡ̀ пирше
ства насладитисѧ, и҆ кромѣ̀ зла́та сподо́би
тисѧ дарѡ́въ. О҆ба́че же а҆́ще и҆ болѣ́зней и҆
трꙋдѡ́въ и҆ и҆мѣ́нїѧ и҆стѧ́зани бы́ли бы́хомъ, ни
та́ко же подоба́ше на́мъ лѣни́тисѧ и҆ нерадѝ
ти, но всѧ̀ твори́ти и҆ терпѣ́ти, ꙗ҆́кѡ на
корми́ти доу́шъ на́шихъ бж҃е́ственымъ хлѣ́
бомъ, бл҃гослове́нїемъ хр҃та̀ бг҃а на́шегѡ,
ны́нѣ же ни є҆ди́нꙋ таковꙋ̀ соу́щꙋ, прези
ра́емъ и҆ нерадимъ и҆ сꙋпротивлѧ́емъсѧ, и҆
дх҃о́вныѧ пи́щи лѣ́ности ра́ди лиша́емъсѧ,
но боу́ди оу҆́бѡ лѣни́вымъ понѐ по́здѣ нѣ́
когда поле́зное оу҆вѣ́дѣти, и҆ мно́гїѧ ѿри́
нꙋти лѣ́ности, и҆ бж҃е́ственыѧ и҆ спасе́ныѧ
вожделѣ́ти пи́щи, и҆ бл҃года́ти сеѧ̀ восхо
тѧ́тъ прїѧ́ти, со мно́гимъ оу҆се́рдїемъ и҆ вѣ́
рою, и҆ те́плымъ вожделѣ́нїемъ, и҆ не сы́
тною любо́вїю. О҆ба́че же ны́нѣ, соꙋсе́рдїемъ
и҆ тща́нїемъ прише́дшымъ и҆ собра́вшымъсѧ,

й мы со многимъ оусе́рдіемъ й закѣща́нїемъ ·
дне́сь є҃ѵа́лскую прелага́емъ трапе́зу · й даю
щаго пищю а҃лчющымъ · гда бга на́шего
призыва́емъ · й те́пло мо́лимъ · накорми́ти
й насы́тити доу́шъ ба́шихъ · ꙗ҃кѡ па́тихъ
тыщщь и҃ногда · пѧтьми҃ хлѣ́бы накорми́
й насы́ти · І҃ко же дне́сь бгогла́сныи матѳе́и
кѣща́ѥтъ . є҃ѵа́ллє . Во́врема о҃но рече́ · за
кидѣ́кы їх̃ мнѡгы народы · й оумилосе́рди
сѧ ѡ҃ нихъ · й нецѣли҃ недоу́жныѧ и҃хъ .
толкова́нїе. Оубѣ́гдѣкы оубѡ хрто́сы · ꙗ҃кѡ
їѡа́ннъ крти́тель посѣче́нъ бы́сть ко главѣ́ ·
й и҃родъ рече́ оуслы́шакы ѡ҃ самѡмъ то́мъ
хрто́ѣ · ꙗ҃кѡ є҃го́ же а҃зъ посѣко́хъ їѡа́ннъ ·
тои҃ воста́лъ є҃сть ѡ҃ мє́ртвыхъ · й сегѡ
ра́ди сѝлы дѣ́йствоуютъ в нє́мъ · ѡ҃ттоудѹ
к кора́блю · кпоу́сто мѣ́сто ѡ҃токо́ . ꙋ҃ Ѳ҃хо́дитъ же вседержи́тель гдь · ѣ҃вѣрнаго
ра́ди оубі́ѥнїѧ и҃родова · навы́чаѧ й насъ ·
непомета́ти на́мъ себѣ́ бѣ напа́сти ꙗ҃кѣ .
кѣтомѹ́ же й да не́ѹбі́йствѣѧ и҃мать · ꙗ҃кѡ
мечта́нїемъ ѡ҃плотѣ́ѧ человѣ́кы бы́ѣ .
а҃ще бы є҃го́ оудержа́лъ и҃родъ · начя́лъ
бы оубѡ оубива́ти є҃го́ · пребе́зако́нныи
й непра́вєдныи . начина́ющѹ же оубива́ти ·

а҆́ще бы̀ ѿ среды̀ напа́сти и҆схи́тилъ себѐ гдⷭ҇ь, поне́же є҆щѐ не пости́гшꙋ вре́мени стра́сти є҆гѡ̀, мнѣ́лосѧ бы оу҆́бѡ ꙗ҆́кѡ мечта́нїе є҆́сть, а҆ не пои́стинѣ пло́ть прїѧ́тъ на́шю. Сегѡ̀ ра́ди оу҆́бѡ слы́шавъ и҆ ѿи҆́де человѣ́колѣпнѡ хрⷭ҇то́съ, и҆ оу҆страѧ́етъ ꙗ҆́же ѡ҆ себѣ̀. ꙗ҆́кѡ бг҃ъ оу҆́бѡ вѣ́дѧше всѧ̀, и҆ не тре́бо ваше бѣ́гати. си́хъ бо ра́ди ѿхо́дитъ хрⷭ҇то́съ, и҆ не ѿхо́дитъ во́ градъ, но въ пꙋсты́ню, да́же никто́же є҆мꙋ̀ послѣ́довати и҆́мать. Наро́ди же, ни та́кѡ ѿстꙋпи́ша ѿ негѡ̀, но мно́гою любо́вїю послѣ́дꙋютъ є҆мꙋ̀, ниже́ бо сме́рть і҆ѡа́ннова оу҆страши̇̀ и҆́хъ. и҆ поне́же бо таковꙋ́ю вѣ́рꙋ показа́ша наро́ди, и҆ та́кѡ ѿходѧ́щꙋ хрⷭ҇тꙋ послѣ́дꙋютъ, тогѡ̀ ра́ди мздоу̀ вѣ́рѣ свое́й прїе́млютъ, и҆сцѣле́нїе недоу́жныхъ свои́хъ и҆ немощны́хъ. є҆́же бо пѣ́шимъ послѣ́довати си́мъ, и҆ кромѣ̀ бра́шна терпѣ́ти толи́кѡ, мнѡ́гїѧ и҆ вели́кїѧ вѣ́ры бѧ́ше. ѿ ѻ҆ноу́дꙋ же и҆ оу҆милосе́рдисѧ ѡ҆ ни́хъ преми́лостивыи влⷣка, и҆ недоу́жныѧ и҆́хъ и҆сцѣли̇̀. Є҆ѵ҃а́лїе. Ве́черꙋ же бы́вшꙋ, приступи́ша кнемоу̀ оу҆ченицы̀ є҆гѡ̀, глаго́люще, поу́сто є҆́сть мѣ́сто,

и́ча́хъ оу́же мино́у · ѿпꙋ́сти нарѡ́ды · да
ше́дше ке́си коу́пать кра́шна себѣ́ . и̃хъ
же рече́ и̃мъ · нетре́бꙋютъ ѿи́ти · дади́те
и̃мъ вы̀ и̃сти . толкова́нїе . Пекоу́тѧсѧ
а̃пли и радя́тъ ѡ̃ наро́дѣ · а̃кѡ ми́лостивы
и̃ челокѣколю́бивы · и̃ ма́тїкагѡ и̃ чл̃колюби́
кагѡ хр̃та̀ оу́ченицы · и̃ нехота́ть а̃лчныхъ
бы́ти о̃нѣ́хъ · сегѡ̀ ра́ди глаго́лютъ хр̃тоу̀ ·
ѿпꙋ́сти нарѡ́ды · поне́же кре́ма пре́нде ·
да́же коу́пать себѣ́ кра́шна . Де́нь оу́бо
прекланя́тисѧ нача́ть · нарѡ́ди же прилѣ́
жа́хꙋ гла́дни · послꙋша́нїѧ кожделѣ́нїе по
вѣ́ждающꙋ ноу́ждꙋ гла́да . Хр̃то́съ же
сегѡ̀ ра́ди хота̀ пресла́вно напита́ти и̃хъ ·
оба́че же жда́ше · ѿ дрꙋги́хъ кино́у прїа́ти :
поне́же бо оу́ченицы вꙁыска́ша и попеко́ша
сѧ ѡ̃ наро́дѣхъ · глаго́ла кни́мъ хр̃то́съ ·
дади́те вы̀ и̃мъ и̃сти . рече́ же сїѐ · не а̃кѡ
не кѣ́дыи коли́кꙋ нищетоу̀ и̃ ѡ̃скꙋдѣ́нїе
и̃мѣ́ахꙋ а̃по́столи · но а̃кѡ рекшимъ
о̃нѣ́мъ а̃кѡ не и̃мамы · и̃зби́тисѧ поно́у
жди прїѧ́ти на чюдотворе́нїе а̃ не послꙋ́шно
любвїю и̃ челокѣкоꙋгожде́нїю пока́жетсѧ сѐ
сотвори́ти . Не речѐ а̃кѡ а̃зъ накормлю̀
и̃хъ · сїѐ бо мнѧ́шесѧ сомнѣ́нно бы́ти ·

но ꙋ҆чн҃кѡ́мъ повелѣва́етъ да́ти и҆́мъ ꙗ҆сти, да́же си́мъ предложи́вшимъ неимѣ́нїе, то гда̀ про́чее ѻ҆́нъ поноу́жди сотвори́тъ своѐ дѣѧ́нїе. Є҆ѵ҃а́лїе. Ѻ҆ни́же рѣ́ша є҆моу̀, неи҆мамы здѣ̀, то́кмѡ пѧ́ть хлѣ́бъ, и҆ двѣ̀ ры́бѣ. Ѻ҆́нъже речѐ, принеси́те ми и҆́хъ сѣ́мѡ. И҆ повелѣ̀ наро́домъ возлещѝ на трава́хъ, и҆ прїе́мъ пѧ́ть хлѣ́бы и҆ ѻ҆́бѣ ры́бѣ, воззрѣ́въ на́ нб҃о, бл҃гослови̇̀. толкова́нїе. Ре́кшꙋ і҆с҃ꙋ оу҆ченикѡ́мъ, ꙗ҆́кѡ принеси́те мѝ хлѣ́бы сѣ́мѡ, соꙋсе́рдїемъ мно́гимъ и҆ бл҃горазоу́мїемъ послоу́шаша, вѣ́дѧхꙋ бо ꙗ҆́кѡ пре́жде наꙋче́ни бы́ша ѿ хр҃та̀, є҆́же ѿ страннолю́бїѧ при ѡ҆брѣте́нїе и҆ тогѡ̀ по́льзꙋ. та́ко бо пре зира́ема бѧ́хꙋ а҆пⷭ҇лѡмъ тѣле́снаѧ, дх҃о́внаѧ же па́че прїе́млюща, ꙗ҆́кѡ двоенаде сѧ́тїи, пѧтьмѝ хлѣ́бы то́кмѡ хотѧ́хꙋсѧ пита́ти, и҆ си́мъ оу҆́бѡ ꙗ҆чме́ннымъ. Наꙋча́емъжесѧ и҆ мы̀ ѿ сеѧ̀ вины̀, ꙗ҆́кѡ а҆́ще и҆ ма́ла и҆мамы, раздава́ти сїѧ̀ до́лжни є҆смы̀, в страннолю́бїе, и҆ оу҆гожде́нїе тре́бꙋющымъ. И҆́бо а҆по́стѡли ма́ла и҆моу́ще, и҆ нитѣ́мъ самѣ́мъ дово́льна соу́ща, да́шѧ наро́домъ всѧ̀. Ѻ҆ба́че оу҆́бѡ ꙗ҆́коже

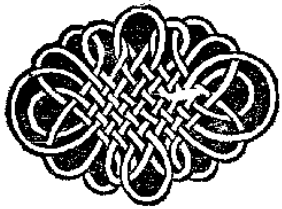
та́мѡ оу҆мно́жишасѧ ма́лаѧ, та́кѡ и҆
ва́ша ма́лаѧ соу́щѧ, оу҆мно́житисѧ и҆́мꙋтъ
бж҃їимъ бл҃гослове́нїемъ и҆ бл҃года́тїю. По
саждаетъ же наро́ды гдⷭ҇ь на трава́хъ, на
ꙋ҆ча́ѧ на́съ смире́нїю и҆ хꙋ́дости, да́же не
на ѻ҆дрѣ́хъ и҆ посте́лѧхъ и҆́щемъ почива́ти
всегда̀, но и҆ на земли̇̀: и҆ ꙗ҆́коже вре́
мѧ принесе́тъ на́мъ сѐ, и҆ мѣ́сто и҆
ча́съ. Взира́етъ же на́ нб҃о, и҆ бл҃госло
влѧ́етъ хлѣ́бы хрⷭ҇то́съ, да́же оу҆вѣ́ритъ
и҆ и҆звѣсти́тъ, ꙗ҆́кѡ нѣ́сть сꙋпроти́венъ
бг҃ꙋ, но ѿ ѻ҆ц҃а прїи́де, и҆ ѿ нб҃сѐ, да́
же и҆ нака́жетъ на́съ прикаса́ющихъсѧ тра
пе́замъ, бл҃годари́ти и҆ бл҃гослови́ти бг҃а
пода́телѧ пи́щи, и҆ ѿ нб҃сѐ призыва́ти
бл҃гослове́нїе себѣ̀, и҆ та́кѡ ꙗ҆́сти.
є҆ѵ҃а́лїе. И҆ преломи́въ дадѐ оу҆ченикѡ́мъ
хлѣ́бы хрⷭ҇то́съ, оу҆ченицы́ же наро́дѡмъ,
и҆ ꙗ҆до́ша всѝ и҆ насыти́шасѧ. и҆ взѧ́ша
и҆збы́тки оу҆крꙋ́хъ, два́надесѧте ко́ша
и҆спо́лнь. ꙗ҆доу́щихъ же бѣ̀ мꙋже́й ꙗ҆́кѡ
пѧ́ть ты́сѧщь, кромѣ̀ же́нъ и҆ дѣте́й.
толкова́нїе. Дадѐ оу҆ченикѡ́мъ хлѣ́бы
гдⷭ҇ь, ѻ҆́во ꙋ҆́бѡ почита́ѧ и҆́хъ ꙗ҆́кѡ свои́хъ
соу́щихъ, ѻ҆́во же па́ки да не забоу́дꙋтъ чю́да

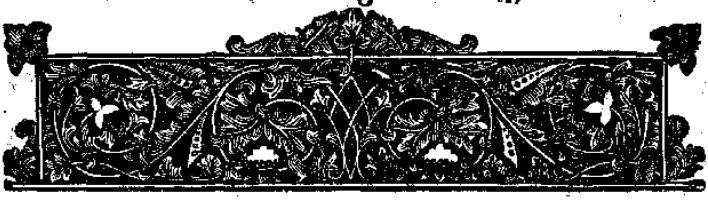
к҃ нѣ́же послоужи́ша роу́ки и҃хъ · и҃ надо́ша вс҃ѣ҇
и҃ насы́тишасѧ · Прѣ́ждебо дх҃о́вною пи́щею
насы́ти и҃хъ хр҃то́съ · оу҃чѧ҇ и҃ глаго́лѧ и҃мъ
ѡ҆ цр҃тві҇и бж҃і҇и · нын҃ѣ же насыщаѥ́тъ и҃хъ
и҃ тѣлє́сною пи́щею · и҃ не є҆сѧ҇ то́кмѡ · но
и҃ наказоу́ѥтъ и҃хъ · ѡ҆ возлега́нїи є҃же на
трава́хъ · смирено́мꙋдрствовати · и҃ па́
че хлѣ́ба и҃ рыбы ничто́же дрꙋго́е да́вшꙋ ·
воздержа́нїю оу҃чи́тъ : а҆ є҃же кѣ́мъ та́
же раздава́ти · ра́кеньствꙋ наꙋча́ѥтъ ·
И҃ взѧ́ша ѡ҆става́шасѧ раздроблє́нїѧ два́на
десѧ́те ко́ша непо́лна · Пати́хъ оу҃бѡ
хлѣ́бъ раздроби́къ даде҆ хр҃то́съ · раздро
блє́нїѧ же о҃на · ѵ҆ рꙋка́хъ оу҃ченикъ мно
жа́хꙋсѧ · и҃ чюдо ди́кно · невсто́ѧше бо
до́ндеже насыти́тисѧ наро́дшмъ · но и҃ на
и҃зли́шнее и҃зливаше́сѧ · и҃ ѡ҆ста́вшасѧ два́
надесѧ́те ко́ша непо́лна бѧ́хꙋ · да́же и҃
два́надесѧ́те а҃по́столи понесоу́тъ ко́шекы ·
и҃ ꙗ҆коже роу́ки · та́ко же и҃ ра́мена ѥкоѧ҇
и҃мꙋ́тъ сла́вꙋ҇ · и҃ ѥкидѣ́тели чюдесъ҇ се
моу́ · Раздѣли́ же и҃мъ и҃ двѣ҇ рыбѣ҇ · и҃
ѿ сихъ та́коже взѧ́ша а҃по́столи ѻ҆ста́
нки · надоу́щихъ же бѧ́хꙋ мꙋже́й ꙗ҆кѡ
пѧ́ть тысѧщь · кромѣ҇ же́нъ и҃ дѣте́й ·

Сѐ оу҆́бѡ и҆ оу҆множе́нїе чюдеси̑ є҆́сть , и҆ на
ро́дѡмъ похвала̀ , ꙗ҆́кѡ с҆ жена́ми и҆ дѣ́тьми̑
послѣ́довахꙋ хрⷭ҇тꙋ . и҆ поне́же бо вседомо́
вно пребы́ша , вседомо́вно и҆ бл҃годѣѧ́нїе
прїѧ́ша , да́же въ па́мѧти и҆мѣ́ютъ чю̑до
оу҆ченицы̀ , и҆ не забоу́дꙋтъ и҆ не и҆зженоу́тъ
сѐ ѿ мы́сли своеѧ̀ , дадѐ и҆́мъ хлѣ́бы
хрⷭ҇то́съ . и҆ оу҆мно́жишасѧ хлѣ́бы , да́же
не ꙗ҆ви́тсѧ ꙗ҆́кѡ помечта́нїю чю̑до содѣ́ѧ .
Два́надесѧте же ко́шницъ и҆зли́ше бы́ша ,
да́же и҆ ї҆ю́да понесе́тъ , и҆ непопо́лзнетсѧ
на преда́нїе , воспомина́ѧ чю̑до сѐ . О҆ба́че
же о҆́нъ забы̀ , и҆ влⷣкꙋ предадѐ не бл҃го
дари́выи и҆ безоу́мныи и҆ непра́ведныи .
Не то́кмѡ бо хлѣ́бы оу҆мно́жи влⷣка на́шъ
и҆ бг҃ъ , но и҆ры́бы , да́же пока́жетъ ,
ꙗ҆́кѡ то́й є҆́сть и҆ земли̑ и҆ мо́рю зижди́тель .
и҆ ꙗ҆́кѡ бо є҆ли́ка на всѧ́къ де́нь и҆зъѧда́емъ ,
томꙋ̀ пода́ющꙋ и҆ дарова́ющꙋ ꙗ҆ди́мъ , и҆
ѿнегѡ̀ мно́жатсѧ и҆ и҆зли́ше быва́ютъ ,
да́же пита́емсѧ и҆зъѡби́лнѡ , и҆ бл҃года
ри́мъ є҆го̀ . Въ пꙋсты́ни же чю̑до сотвори̑
хрⷭ҇то́съ , да́же немнѣ́ти и҆мꙋ́тъ нѣ́цыи ,
ꙗ҆́кѡ ѿ града бли́жнѧгѡ кꙋпи́лъ є҆́сть
хлѣ́бы , и҆ насы́ти толи́каѧ мно́жества .

поу҃сто бг҃ѡ бѣ҃ше мѣ҃сто о҃но , и҃ далѣче
ѿ҃ вѣ҃хъ градѡ҃въ ѿ҃стоѧ҃ше . И҃коже бо
нарѡ҃ди о҃нѝ и҃зыдо҃ша ѿ҃градѡ҃въ своихъ ,
и҃ послѣ҃довахѫ кр҃цѣ хр҃тѹ ѿ҃шедшѹ къ пѹ
стыню : и҃зыдемъ и҃ мы҃ бра҃тіе ѿ҃среды
мо҃лкъ , и҃ ѿ҃шлагѡ и҃ лѹкаваго о҃бычаѧ
ѡ҃шаемсѧ , и҃ мѹдрова҃ніе пло҃ти дх҃ѹ
покоримъ . вс҃ѣка оу҃бѡ пло҃ть рече҃ ѩ҃кѡ
трава҃ . Потщимсѧ оу҃бѡ , даже пло҃ти
оумерткимъ , и҃ оумерткивше сію҃ , вмѣ҃ста
зла҃чнаѧ вселимсѧ . и҃ ѩ҃дше хлѣ҃бъ бл҃госло
вені҃ѧ бж҃іѧ , разрѣшені҃е мно҃гихъ и҃ лю
тыхъ грѣ҃хъ нашихъ прі҃имемъ . И҃цѣ бо
наро҃ди о҃нѝ гра҃ды и҃ до҃мы не бы҃ша ѡ҃ста
вили , и҃ попѹстыни ходи҃ли , небы҃ша по
лѹчили и҃сцѣлені҃ѧ и҃здра҃вія недоу҃жнымъ
своимъ , и҃ бл҃гослове҃ніѧ хлѣ҃бшимъ .
До҃лжни оу҃бѡ є҃смы҃ и҃мы҃ къ такове҃й при
ступа҃ющіе трапе҃зѣ , мно҃го промышле҃
ніе пока҃зати , и҃ дх҃о҃внагѡ поѹче҃ніѧ по
слоу҃шати , мно҃гою теплото҃ю . и҃ прите
ка҃ти прі҃ено , и҃ пребыва҃ти къ цр҃кви
бж҃іи , всѣ҃ю дѹше҃ю и҃ се҃рдцемъ , и҃ хо
тѣ҃ні҃емъ и҃ и҃зволе҃ні҃емъ , и҃ще҃ще и҃ же
ла҃ющіе и҃ подкла҃ющесѧ , и҃ тща҃щесѧ ,

да́же на́ше прилѣжа́нїе и҆ терпѣ́нїе ви́дѣвъ
гдⷭ҇ь , оу҆милосе́рдитсѧ ѡ҆ на́съ , и҆ нездра́
вїѧ на́ша и҆ недоу́ги и҆сцѣли́тъ , нето́кмѡ
плотьскі́ѧ , но и҆ дꙋхо́вныѧ , ꙗ҆́кѡ влⷣка
и҆ вра́чь дꙋшѧ́мъ и҆ тѣ́лѡмъ на́шимъ .
И҆ ны́нѣ оу҆́бѡ да́стъ на́мъ пи́щю во́ бл҃го
вре́мѧ , даѧ́и пи́щю всѧ́кой пло́ти , и҆
и҆зба́витъ на́съ ѿ всѧ́кїѧ бѣды̀ , и҆ напа́
сти и҆ гнѣ́ва и҆ ско́рби . В҆ боу́дꙋщемъ же
вѣ́цѣ живота̀ на́мъ да́рꙋетъ вѣ́чнагѡ ,
и҆ нетлѣ́нныхъ бл҃гъ наслажде́нїе . и҆́хъ же
полꙋчи́мъ всѝ , ѡ҆ хрⷭ҇тѣ̀ і҆сⷭ҇ѣ гдⷭ҇ѣ
на́шемъ , є҆моу́же сла́ва и҆ держа́
ва , со ѻ҆ц҃е́мъ и҆ ст҃ы́мъ дх҃омъ ,
ны́нѣ и҆ при́снѡ , и҆ во́
вѣки вѣкѡ́мъ ,
а҆ми́нь ;





Поꙋче́нїе в недѣ́лю девѧ́тꙋю. є҆ѵ҃ѧ́лїе, ѿ матѳе́ѧ.



Ли́цы оу҆́бѡ люби́мыхъ свои́хъ тѣ́лесно напита́ти хотѧ́тъ, и҆ чю́вственꙋ и҆́мъ предложи́ти трапе́зꙋ, не є҆диноѡбра́зна бра́шна и҆́мꙋтъ, но многоѡбра́зна и҆ разли́чна, да́же си́хъ вожделѣ́нїе навкꙋше́нїе подвиза́етсѧ. Є҆диноѡбра́зное бо бра́шно, несла́дко ꙗ҆влѧ́етсѧ мно́жицею. А҆́ще ли же тѣле́снаѧ та́кѡ, мно́жае па́че дх҃о́вное сѐ творѧ́ще, и҆ поꙋче́ньми дх҃о́вными оу҆страѧ́юще трапе́зꙋ, непри́снѡ є҆ди́на и҆ та́же поꙋче́нїѧ предлага́ютъ, но и҆ дрꙋга́ѧ и҆змѣнѧ́юще, намно́жайшее вожделѣ́нїе, дш҃е́вное завѣща́нїе подвиза́юще и҆ возставлѧ́юще. О҆ба́че же начю́вственой трапе́зѣ, а҆́ще и҆ мно́га бра́шна и҆ разли́чна предложе́на соу҆́ть, но ѿпе́рвагѡ и҆ втора́гѡ насыти́вшесѧ возлежа́щїи, къпро́чимъ несла́дкѡ прикаса́ютсѧ, и҆ ꙗ҆́кѡ и҆зли́шнѧѧ о҆́на бы́ти мнѧ́тъ: насыще́нїе бо, сопоста́тъ є҆́сть сла́дости.

на дх҃овномъ же пиршествѣ не такѡ є҆сть, но є҆ли́ка оу҆бѡ различна и҆ мно́жайша разꙋмѣ́нїѧ соу҆ть, толи́кѡ вожделѣ́нїе растетъ, и҆ къ томꙋ є҆щѐ мно́жайшихъ желаетъ: ниже бо можетъ прїѧти насыще́нїе, дх҃овныѧ трапе́зы питаѧнсѧ. та́мѡ оу҆бѡ на чю́вственѣй трапе́зѣ насыще́нїе ѿгонѧ́етъ сла́дость: здѣ́ же є҆ли́кѡ насыща́етсѧ дꙋхо́вною пи́щею дꙋша̀, мно́жае па́че желаетъ є҆щѐ. И҆ та́мѡ па́ки, а҆́ще оу҆бѡ и҆ мно́га и҆ различна бра́шна соу҆ть, о҆ба́че же вмалѣ предъ лага́ема быва́ютъ, пото́мъ же ѡ҆скꙋдѣва́ютъ: на дꙋхо́внꙋю же трапе́зꙋ є҆ли́ка а҆́ще предъложе́на боу́дꙋтъ, мно́жайшаѧ недоста́ютъ. не ѡ҆скꙋдѣва́ютъ бо николи́же разꙋмѣ́нїѧ сеѧ̀ трапе́зы, но мно́жае па́че мно́жатсѧ и҆ растоу́тъ, и҆ при́снѡ дарова́ема и҆ подава́ема, и҆зъ ѡ҆би́лїемъ не ѡ҆скꙋдѣва́ютъ. не ѡ҆скоу́дна бо є҆сть бл҃года́ть, и҆ и҆здава́ема мно́житсѧ, и҆ и҆зли́ва́ема и҆зъ ѡ҆билоу́етъ, и҆ николи́же ѡ҆скꙋдѣва́етъ. є҆ѵ҃а́лїе. Во́времѧ о҆́но за҃
речѐ, поноу́ди і҆с҃ъ оу҆чени́кѝ своѧ̀ вни́ти и҆ѳ҃
въ кора́бль, и҆ вари́ти є҆го̀ на о҆́номъ полꙋ̀,

до́ндеже ѿпоу́сти҃ наро́ды . и҃ ѿпоу́стивъ на
ро́ды , вы́де на́горѣ є҆ди́нъ помоли́тисѧ .
толкова́нїе . Поу́ди оу҃ченики́ хр҃то́съ ,
поне́же нехота́хѫ ѿ҃стоу́пити ѿ҃негѡ҆ , и҃
вни́ти въ кора́бль , и҃ предвари́ти є҆го́ на
ѻ҃номъ полѹ́ стра́ны , непщева́хѫ бо ѿ҃по́у
стити наро́ды , то́нѣже па́че на́горѣ вы́
ти хотя́ше : и҃ сѐ оу҃бѡ твора́ше наоу́ча́ѧ
на́съ , нижѐ въ народы́ приѧ́тно мѣ́сти
сѧ , нижѐ бѣ́гати ѿ҃ люде́й приѧ́тно , но
ѻ҃бо́ѥ подо́бно напо́льзѹ твори́ти . ѿ҃по́у
стивъ же наро́ды гдⷭ҇ь , на́горѣ коегѡ́дитъ
на є҆ди́нѣ помоли́тисѧ , да́же оу҃бѣ́мы ,
ꙗ҆́кѡ добро́ є҆́сть пѹ́стыни и҃ оу҃є҆ди́нені́е ,
є҆гда́ бесѣ́доватн хо́щемъ къ бг҃ꙋ . сего́ бо
ра́ди на́частѣ въ пѹ́стыню прихо́дитъ гдⷭ҇ь ,
и҃ ѡ҃бноща́ѥтъ мно́жицею моля́сѧ та́мѡ ,
наказоу́ѧ на́съ , е҆́же и҃ ѿ҃вре́мене и҃ мѣ́ста ,
безмо́лвїе и҃ оу҃є҆ди́нені́е къ молитвахъ люби
ти и҃ не́кати . Безмо́лвїю бо ма́ти пѹ́сты
ня , и҃ тишина́ и҃ прїста́нище , ѿ҃ка́ꙁа
молвы́ и҃ попече́нїа и҃ꙁбавля́ющи и҃ скоро
жда́ющи на́съ . Мо́литъжесѧ хр҃то́съ не
ꙗ҆́кѡ тре́бѹ что́ , но ꙗ҆́кѡ а҃рхїере́й пра́ве
дныхъ и҃ ке́лїи , ꙗ҆́же ѿ҃ на́съ моле́нїа твори́ .

Глаго́летъ бо бж҃е́ственый а҆по́столъ, и҆́ма мы і҆с҃а хр҃та̀ пра́ведна моле́бника, и҆ оу҆тѣ́шителѧ ко о҆ц҃ꙋ, и҆ то́й ѡ҆чи́ститель є҆́сть ѡ҆грѣсѣ́хъ на́шихъ. И҆ па́ки, ꙗ҆́кѡ ми́лостивъ є҆́сть и҆ вѣ́ренъ а҆рхїере́й, ꙗ҆́же къ бг҃ꙋ, на ѡ҆чище́нїе грѣ́хъ людьски́хъ: ѡ҆не́мъ же оу҆бѡ пострада̀ са́мъ покꙋси́въ сѧ, мо́жетъ и҆ стра́ждꙋщимъ помощѝ. Дове́чера же моли́твꙋ твори́тъ гдⷭ҇ь, да́же пока́жетъ на́мъ, ꙗ҆́кѡ не подоба́етъ лѣ́ностнѡ и҆ нерадивѡ прилѣжа́ти къ моли́твѣ, но терпѣ́нїе, и҆ пожда́нїе пока́зовати. О҆ба́че же пре́жде наꙋчѝ и҆ напита̀ наро́ды, и҆ та́кѡ на моли́твꙋ и҆́де. показоу́ѧ сѐ, ꙗ҆́кѡ и҆дѣ́же потре́ба є҆́сть, подоба́етъ пре́жде є҆́же на о҆́бщꙋю по́льзꙋ глаго́лати и҆ оу҆чи́ти прилꙋчи́вшихъсѧ, м҃ и҆ пото́мъ на моли́твꙋ и҆тѝ. ꙗ҆́кѡ и҆ поꙗ҆́стїи досто́итъ воздѣва́ти роу́ки, на моле́нїе и҆ бл҃годаре́нїе. є҆ѵ҃а́лїе. Ве́черꙋ же бы́вшꙋ, є҆ди́нъ бѣ̀ тоу̀. кора́бль же посредѝ мо́рѧ бла́ѧсѧ волна́ми, бѣ́ бо сопроти́венъ вѣ́тръ. толкова́нїе. Гдⷭ҇ь оу҆бѡ до́позда моли́твꙋ дѣ́ѧше, наꙋча́ѧ на́съ, не въско́рѣ ѿ моли́твы ѿходи́ти,

въ нощи́ же па́че сїю̀ твори́ти, тогда́ бо є҆́сть безмо́лвїе и҆ тишина̀ мно́га. оу҆ченицы́ же па́ки ѡ҆бꙋрева́еми, и҆ молвы̀ прїе́млютъ ꙗ҆́коже и҆ пре́жде. О҆ба́че же тогда̀ и҆моу́ще хрⷭ҇та̀ въ корабли̇̀ та́кѡ страда́хꙋ, ны́нѣ са́ми ѡ҆со́бь соу́ще є҆ди́ни ѡ҆бꙋрева́еми соу́ть и҆ смꙋща́еми, да́же наꙋча́тсѧ, крѣ́пкѡ терпѣ́ти слꙋча́емаѧ, и҆ терпѣли́ви боу́дꙋтъ. Є҆ѵ҃а́лїе. Въ четве́ртꙋю же стра́жꙋ но́щи, и҆́де к҆ни́мъ і҆с҃ъ, ходѧ̀ по́морю. и҆ ви́дѣвше є҆го̀ оу҆ченицы̀ по́морю ходѧ́ща, смꙋти́шасѧ, глаго́люще, ꙗ҆́кѡ призра́къ є҆́сть, и҆ ѿ страха возва́ша. толкова́нїе. Не а҆́бїе посѣща́етъ и҆ помога́етъ оу҆ченикѡ́мъ хрⷭ҇то́съ, нижѐ въско́рѣ разрѣша́етъ зи́мꙋ и҆ боу́рю, и҆ смꙋще́нїе є҆́же и҆мѧ́хꙋ: но въ четве́ртꙋю стра́жꙋ но́щи прїи́де к҆ни́мъ, наꙋча́ѧ и҆́хъ, не въско́рѣ и҆ска́ти разрѣше́нїѧ лю́тымъ и҆ болѣ́зненымъ нахо́домъ, но терпѣ́ти крѣ́пкѡ и҆ тве́рдѡ слꙋча́емаѧ. Хотѧ́ же и҆ въ па́мѧть и҆́хъ привести̇̀, бы́вшаго пе́рвѣе ѿ негѡ̀ є҆́же въ мо́ри бл҃годѣ́тельства. та́кѡ оу҆́бѡ стра́ждꙋщимъ, и҆ потоплѧ́ющимсѧ, сло́вомъ є҆ди́нѣмъ спасѐ и҆́хъ; ѿ вели́кїѧ бо бѣды̀,

и желаніе много растетъ , еже ѿбѣды избавитися , и многовременное протязаніе скорби , нетокмѡ еже малѡ прежде и въскорѣ навоспоминаніе приводитъ , но и древле бывшихъ бл҃гихъ дарѡвъ памѧть ѡбновлѧетъ . Таковъ бо есть оумъ человѣчь , в радости скорбнаѧ забываетъ , и въскорбѣхъ ꙗже в радости бывшаѧ много воспоминатель бываетъ . Сегѡ ради не тоуне напасти приводими бываютъ , но ꙗкоже пострѣцаніѧ соуть остро оубодающа , и лѣнивыѧ ѿнерадѣніѧ подвизаютъ . Не абіе оубѡ пріиде коученикѡмъ хр҃тосъ , но вчетвертую стражю нощи . Четвертую же стражю глаголетъ , три часы , еже подсвѧтомъ часѣ нощи . Обычай бо имутъ воградѣхъ стѣнопрокопникъ ради , и гробокопатель , и татей и оубіицъ ради , и вбойскахъ нашествіѧ ради супостатныхъ , бдѣти в нощи , и стражю блюсти попремѣненію . На четыре бо части раздѣлѧютъ нощь стрегоущіи . Ови оубѡ первую стражю нощи , сирѣчь первыѧ три часы бдѧтъ , и ѡбходѧтъ ѡбзирающе града , или войска .

ѻ҃вѣи же па́ки вторѹ́ю стра́жю но́щи · и҆ прі́идѣ
є҆́же посѣ́ху дрѹ́зіа трѝ часы́ · и҃ни́х же
вътре́тїю стра́жю · дрѹ́зіи же вчетверты́ю ·
ко́еи҃ждо стра́жи трѝ часы́ и҃мѹ́щи · По
дека́томъ ѹ҆́бо часѣ́ но́щи · прі́идѣ хр҃то́съ
ко҃вченико́мъ ходя́ по́морю · ходя́и на
кри́лоу вѣ́тренюю · Ꙗ҆́ко же бг҃ѹ подъ
ста́шесѧ є҆́моу мо́ре · и҆ ходя́ше вы́ше
во́ды · да́же разѹмѣ́ютъ ѹ҆́ченицы · ѩ҆ко
мѹ҆ ѻ҆́чесѣ до́лжни сѹ́ть возходи́ти · и҆
ѩ҆ ѿ҆тѹ́дѹ поможе́нїѧ проси́ти ковеа́кои ноу́
жди и҆ напа́сти · Къ томѹ́же и҆ ѹ҆вѣ́дятъ ·
Ꙗ҆́ко мо́жетъ ѹ҆чи́тель и҃хъ и҆ на́мори и҆ на
земли́ чюдеса́ творити · и҆ тои́ є҆́сть
ѻ҆не́мъ же дѣ́дъ рече́ · ты ѻ҆кладаеши
держа́кою морско́ю · смѹще́нїе же во́лнъ
є҆гѡ́ ты ѹ҆краша́еши · Ꙗ҆́ко гдь та́
ко҃ прі́идѣ ко҃вченико́мъ · ѹ҆ченицы́ же
стра́ннаго ра́ди и҃зме́нїѧ не ѻ҆бы́чнаго ·
мечта́нїе мна́хѹ бы́ти · мна́хѹ ѹ҆́бо ·
Ꙗ҆́ко ко҃здоу́шенъ доу́хъ є҆́сть · ниже́ ко
повида́нїю позна́ша є҆гѡ́ · коу́пно ѹ҆́бо
но́щи ра́ди · коу́пно же и҆ ѿ҆ страха є҆гѡ́же
и҃мѣ́ахѹ ѻ҆бѹ́рекаеми · Ѻ҆ба́че же забы́вше
и҆ боу́ри и҆ стра́ха ко҃держа́щаго и҃хъ · мно́жае

смѫ́тишасѧ и̑ подкигѡ́шасѧ › и̑ сѫдрогноу́ша
сѧ › є̑ли́ко же и̑ козопи́нти • є̑гда́ бо ча́
хѫ и̑зба́витисѧ и̑ сѣободи́тисѧ › тогда̀
нападе́ па́ки стра́хъ и̑мъ • є̑гда́же ›
и̑ѣ́же же речѐ и̑мъ і҃съ гла́ › дерза́йте ›
а҃зъ є̑смь › не бои́тесѧ • толкова́нїе •
Поне́же бо по видѣ́нїю не позна́ваху хр҃та̀
оу́ченицы̀ › и̑ прелома́гшѹ ра́ди ше́ствїѧ ›
и̑ вре́мене ра́ди ноущна́гѡ › показа̀ себѣ̀
гла́сомъ ре́къ › дерза́йте › а҃зъ є̑смь не
бои́тесѧ • и̑ гла́сомъ сѝмъ стра́хъ ѿгна̀ ›
и̑ дерза́ти и̑хъ сътворѝ • Ре́кшѹ бо › дерза́й
те › кр҃вь и̑стаза́етъ › є̑́же ра́ди кі̑ждо
спаса́етсѧ › па҃сѫ и̑ чи́стѫ во хр҃та̀ кр҃вь҆ѧ •
Та́же прибо́дитъ па҃кѡ а҃зъ є̑смь › да́же
стра́ха вса́кагѡ разрѣ́шитъ и̑ ѿжене́тъ •
па҃кѡ оубѡ а҃ще бы глаго́лалъ › а҃зъ є̑смь ›
и̑же вса̀ моги́ѹ тво́рити и̑ прелага́ти па҃кѡ
бг҃ъ › положи́вый мо́рю предѣ́лы пѣ́сокъ ›
и̑ две́рьми повелѣ́нїѧ сѣ̀ ѡградѝвый ›
є̑гда̀ раждашесѧ ѿ҃ чре́ва ма́тере свое́ѧ •
и̑ є̑гда̀ положи́хъ є̑моу̀ о҃бла́кѣ о҃дѣ́ѧнїе ›
и̑ мгло́ю пови́хъ є̑ › положи́хъ є̑моу̀ ключѝ
и̑ две́ри • реки́ѹ є̑моу̀ до здѐ пріи́деши ›
и̑ нѐ къ то́мѹ не прі́ндеши › но къ тебѣ̀ самѡ́мъ

сокрꙋша́емы боу́дꙋтъ во́лны твоѧ̀. А҆́зъ є҆́смь и҆́же и҆ пре́жде ма́лѡ в҆не́мъ съ ва́ми прехожда́ѧ семоу̀ рѣ́хъ, оу҆мо́лкни загра ди́сѧ, и҆ вънеза́пꙋ въ тишиноу̀ преложи́въ спасы́и ва́съ. Є҆ѵ҃а́лїе. Ѿвѣща́ же є҆моу̀ пе́тръ, речѐ, гдⷭ҇и, а҆́ще ты̀ є҆сѝ, повели́ ми прїитѝ к҆ тебѣ̀ по вода́мъ. О҆́нъ же речѐ, прїидѝ. И҆ и҆зше́дъ и҆з̾ корабля̀ пе́тръ, хожда́ше по вода́мъ, прїитѝ ко і҆с҃ꙋ. толкова́нїе. Сїѐ оу҆́бѡ речѐ пе́тръ, да́же разрѣши́тсѧ сомнѣ́нїе є҆гѡ̀, и҆ позна́етъ крѣ́пкѡ ꙗ҆́кѡ нѣ́сть мечта́нїе, но са́мъ хрⷭ҇то́съ є҆́сть, и҆́же и҆ ходи́ти можа́ше по вода́мъ, и҆ дрꙋги́мъ сѐ твори́ти да́рꙋѧ. Сего́ бо ра́ди и҆ глаго́лаше, повели́ ми прїитѝ к҆ тебѣ̀ по вода́мъ. жела́етъ же па́че и҆ въско́рѣ ѡ҆брѣсти́сѧ при хрⷭ҇тѣ̀ пре́жде дрꙋги́хъ пе́тръ. сїе́ бо и҆ по воскрⷭ҇се́нїи сотворѝ, теплѣ́йшїи сы́и, и҆ нехотѧ́ше со дрꙋги́ми прїитѝ, но предварѧ́ше. Сегѡ̀ ра́ди и҆ гдⷭ҇ь повелѣ̀ є҆моу̀ прїитѝ, и҆ подъстла̀ є҆моу̀ мо́ре, показоу́ѧ бг҃о лѣ́пнꙋю и҆ ве́лїю си́лꙋ свою̀. Пе́тръ же дерза́ѧ ѡ҆ влады́чни повелѣ́нїи, и҆зъ ше́дъ ѿ корабля̀ прихо́дитъ къ немоу̀.

ѐ҃ѵа́лге . Ви́дѧ же кѣ́трѣ крѣ́пок҃ ѕ оу҃бо́ѧ
сѧ ѕ и҃ нача́ѣ оу҃топа́ти ѕ ко҃зопѝ глаго́ла ѕ
гдⷭи спаси́ мѧ . толкова́ніе . Бо́лшемѹ
ѡ҃долѣ́ѣх пе́трѣ ѕ ѿ҃хѹдѣ́вшагѡ стра́да
ше . и҃ и҃же на́ мо́ре дерзнове́ніе при́нѧ ѕ
ѿ҃кѣ́тра оу҃боѧ́сѧ . тако́во бо ѐ҃сть челокѣ́
чѣ́ское ѐ҃стество́ѕ мно́жицею оу҃бѡ вели́каѧ
непра́вдꙋ ѕ ма́лыми ѡ҃бли́чаемо на́кла́етъ
сѧ . волна́мъ бо ѐ҃щѐ сѝльны́мъ сꙋ́щемъ ѕ
вз҃ы́ти на́ во́ды пе́трѣ дерза́ѧ ѕ к҃ боу́рѣ
же кѣ́тренѣй кто́мѹ невозмо́же ста́ти .
ѐ҃же бо и҃ бли́зѹ хр҃та́ сꙋ́щѹ ѕ та́кѡ ни
что́ же по́льзѹетъ бли́зъ бы́ти хр҃та́ ѕ
нѣкѣ́рою бли́зѹ сꙋ́щимъ . До́ндеже оу҃бѡ
несомна́шесѧ бл҃же́нны́ пе́трѣ ѕ и҃ кохр҃тоу҃
зра́ше ѕ носи́мъ бы́ка́ше мо́ремъ ѕ кто́мѹ
же и҃ та́жко тѣ́ло и҃мѣ́ѧ ѕ покѣ́ждаше
бо зло́ка сѝла ѕ ѐ҃стѣ́ствѣнꙋю тагото́ѹ тѣ́
ла . ѐ҃гда́же оу҃бѡ к҃ кѣ́трѹ о҃́ко прело
жѝ ѕ тогда́ оу҃бѡ ѕ и҃ кмалѣ́ погрѹже́нъ
кѣ́сь и҃ма́ше бы́ти ѕ а҃́ще небы́ па́ки ко҃
зрѣ́ѣх и҃ оу҃молѝѣх хр҃та́ . Сѣ́же и҃ то
го҃ са́мого҃ пе́трѣ сотвори́ смѝреномꙋдрꙑ
ѕтвова́ти ѕ и҃ дрꙋгі́ѧ оу҃ченикѡ́ оу҃тѣ́ши .
а҃́ще оу҃бѡ ѡ҃дкою бра́тѹ ѕтꙋ́жи́ша сѧ ѕ

ѡ҆ і҆ѡа́ннѣ и҆ і҆а́кѡвѣ пе́рвеньства просѧ́щихъ, ко́ль па́че мно́жае ѡ҆се́мъ. Є҆ще́ бо завидѣ́нїе дроу́гъ на́дрꙋга и҆мѧ́хꙋ а҆по́стѡли, є҆щѐ дх҃ꙋ ст҃о́мꙋ несподо́бльшимсѧ. Пото́мъ же вездѣ̀ пе́рвеньства петроу̀ подаю́тъ, и҆ ѿвѣща́ти хр҃тоу̀ и҆ на ро́дꙋ того̀ предлага́ютъ: є҆́же бо и҆ пре про́стꙋ соу́щꙋ па́че про́чихъ. Є҆ѵ҃а́лїе. И҆ а҆́бїе і҆с҃ъ простéръ роу́кꙋ, прїѧ́тъ є҆го̀, и҆ речѐ є҆моу̀, маловѣ́ре, почто́сѧ оу҆сꙋмнѣ̀; толкова́нїе. Незапрети́бо хр҃то́съ тогда̀ вѣ́трѡмъ преста́ти, но са́мъ простéръ роу́кꙋ петра̀ прїѧ́тъ, поне́же бо вѣ́рѣ ѻ҆ногѡ подоба́ше ѡ҆се́мъ. Є҆гда́ бо ꙗ҆́же на́мъ подо́бнаѧ неприноша́емъ, и҆ бж҃е́ственаѧ закоснѣва́ютъ и҆ стоѧ́тъ. Показоу́ѧ оу҆́бѡ хр҃то́съ, ꙗ҆́кѡ невѣ́треный шоу́мъ и҆ смꙋще́нїе, вина̀ є҆́сть потопле́нїю петра̀, но малодꙋ́шїе и҆ маловѣ́рїе, ѻ҆ного самого̀ преложе́нїе содѣ́ла, немогꙋ́щꙋ мо́рю носи́ти малодꙋ́шьствовавшаго. невѣ́трꙋ бо запреща́етъ, но малодꙋ́шьствовавшемꙋ петроу̀, невѣ́рїѧ ра́ди поноша́етъ, ре́кшꙋ маловѣ́ре, почто̀ оу҆сꙋмнѣ́сѧ; Є҆́же бо а҆́ще вѣ́ра неѡ҆скꙋдѣ́ла бы,

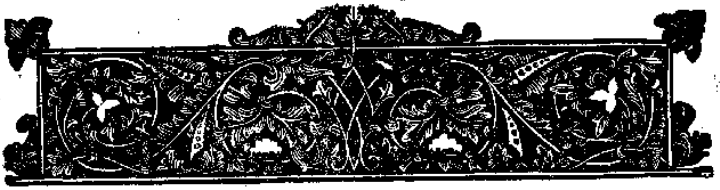
и҆ проти́вꙋ вѣ́тра ста́лъ бы пе́тръ оу҆до́бнѡ ,
и҆ ниє҆ди́ного стра́ха прїѧ́лъ бы . Сегѡ̀ ра́
ди и҆ прїе́мъ роу́кꙋ є҆гѡ̀ хрⷭ҇то́съ , возъве
де́же є҆го̀ и҆ поста́ви наводахъ , оу҆ста́вивъ
вѣ́трꙋ дыха́ти : да́же пока́жетъ ꙗ҆́кѡ
невѣ́трꙋ сего̀ повреди̇̀ , но безвѣ́рїе по
грꙋзи̇̀ . є҆гда̀ оу҆́бѡ є҆́сть вѣ́ра оу҆сы
ре́на и҆ тверда̀ и҆ крѣ́пка̀ , ниє҆ди́но мо́
жетъ на́съ повреди́ти , ѿ находѧ́щихъ
ѕлы́хъ и҆ лю́тыхъ . Сїѧ̀ оу҆́бѡ ꙗ҆́же вмо́ри
петроу̀ слꙋчи́вшаѧсѧ , ѿверже́нїе є҆гѡ̀ , та́
же ѡ҆бращє́нїе и҆ покаѧ́нїе прозна́менокахꙋ .
ꙗ҆́коже бо та́мѡ дерза́ѧ глаго́летъ , ꙗ҆́кѡ
неи҆́мамъ тебѐ ѿврещи́сѧ , та́кѡ и҆ здѣ̀ ,
повели́ ми речѐ прїити̇̀ к тебѣ̀ повода́мъ .
и҆ ꙗ҆́коже бо тогда̀ попꙋще́нъ бы́сть ѿвре
щи́сѧ , та́кѡ и҆ ны́нѣ ѡ҆ста́вленъ бы́сть
потоплѧ́тисѧ . и҆ здѣ̀ оу҆́бѡ роу́кꙋ по
дадѐ є҆моу̀ хрⷭ҇то́съ , и҆ неѡ҆ста́ви є҆го̀
потопи́тисѧ , та́мо же покаѧ́нїемъ є҆го̀
и҆зъглꙋбины̀ ѿверже́нїѧ и҆звлечѐ .
є҆ѵⷢ҇а́лїе . И҆ влѣ́зшема и҆́ма вкора́бль , пре
ста̀ вѣ́тръ . соу́щїи же вкорабли̇̀ прише́дше ,
поклони́шасѧ є҆моу̀ , глаго́люще , вои́сти
нꙋ сн҃ъ бж҃їй є҆си̇̀ ты̀ . и҆ преше́дъше ,

пріидоша въ землю генисаретъскую.
толкованіе. Нетокмѡ бо петръ стра
ха разрѣшися, но и соущіи вкорабли,
и тіи ѿ молвы и боури и ѿ страха ѿпу
щени быша. преста бо рече вѣтръ,
и познавше іс҃а, паче же и ѿвсѣхъ бы
вшихъ, извѣстна и чиста пріемше явле
нія. и ѿ еже покарятися емоу вѣ
трѡмъ, и еже ходити емоу поморю,
исповѣдаютъ бж҃ество егѡ, и покланяютъ
ся емоу якѡ бг҃у. Нѣсть бо чело
вѣка еже ходити поморю, но бг҃а.
якоже и дв҃дъ глаголетъ, в мори путіе
твои, и стези твоя в водахъ многихъ.
И прежде бо сего глаголаху, каковъ есть
человѣкъ сей, понеже и вѣтри и моря
слоушаютъ его; якѡ человѣка бо тогда
мняху хр҃та, имѣюща власть паче чело
вѣка: нынѣ же не такѡ: ибо в кора
бли соущіи рече пришедше поклонишася
емоу, глаголюще, воистину сн҃ъ бж҃іи
еси ты. Тако бо помалу навышнее
всѣхъ приводяше гд҃ь. еже бо шество
вати поморю, и еже повелѣти петроу
се сотворити, и страждуща спасти,

мнѡ́га оу҆́же вѣ́ра про́чеє бѧ́ше. тогда̀ оу҆́бѡ запретѝ мо́рю, ны́нѣ же незапре щаетъ, и҆́нако же си́лꙋ свою̀ показоу́етъ бо́лшꙋю: сегѡ̀ ра́ди и҆ глаго́лахꙋ, вои́сти нꙋ бж҃їи сн҃ъ є҆сѝ ты̀. се́же є҆гда̀ глаго́ла хꙋ, незапретѝ и҆́мъ хр҃то́съ, нижѐ возбра нѝ, прїѧ́тъ же па́че и҆ оу҆крѣпѝ. Прише́дъ шꙋ оу҆́бѡ речѐ, прїидо́ша въ зе́млю гениса ре́тьскꙋю, и҆дѣ́же мно́гою вла́стїю, при ходѧ́щихъ недоу́жныхъ и҆сцѣлѝ. Про́чеє же и҆ мы̀ бра́тїє, и҆́же сла́ное сїє̀ и҆ го́ркое и҆ многомѧте́жное мо́ре житїѧ̀ сегѡ̀ прехо дѧ́ще, и҆ вотмѣ̀ соу́ще разоу́мнѣй, в҆ грѣхо́вномъ глаго́лю потопле́нїи, го́ркимъ вкꙋше́нїемъ грѣха̀ стра́ждꙋще оу҆давлѧ́емъ сѧ, не ѿстоу́пимъ моле́нїемъ и҆ мольба́ми є҆́же ко хр҃тоу̀. да ꙗ҆кова́же а҆́ще соу́ть ꙗ҆́же ѿ врага̀, и҆ ѿ лꙋка́выхъ дꙋхѡ́въ воздви за́емаѧ ѡ҆бꙋрева́нїѧ, и҆́ми же и҆ покꙋша́ю тсѧ колеба́ти и҆ развраща́ти ны, и҆зба́витъ на́съ. Не оу҆́бѡ лѣ́ностїю про́чеє себѐ погрꙋжа́емъ: но а҆́ще оу҆́бѡ и҆ дочетве́ртыѧ стра́жи, є҆́же є҆́сть живота̀ на́шегѡ ко не́цъ, лю́таѧ простира́ютсѧ, оу҆пова́юще надѣ́емсѧ, ꙗ҆́кѡ не ѡ҆ста́вити и҆́мать на́съ

покꙋше́нымъ бы́ти па́че не́мощи на́шеѧ, ми́лостивый чл҃колю́бецъ гдⷭ҇ь, но сотвори́ти и҆́мать коу́пнѡ со и҆скꙋше́нїемъ и҆ и҆збы́тїе, є҆́же мощѝ претерпѣ́ти: и҆ тогда̀ оу҆слы́шати и҆́мамы вопїю́ща є҆го̀ и҆ глаго́лю́ща, дерза́йте, а҆́зъ є҆́смь, не бо́йтесѧ. є҆́же бо та́кѡ є҆́сть, и҆ таково́е разꙋмѣ́нїе и҆́мать, ꙗ҆́кѡ настоѧ́щаѧ стра́шнаѧ и҆ лю́таѧ ми́мѡ хо́дѧтъ, и҆ быва́ютъ и҆ ѿє́млютсѧ: сегѡ̀ ра́ди не бо́йтесѧ ѿ мимоходѧ́щихъ и҆ растака́ющихсѧ. а҆́зъ же є҆́смь, си́рѣчь при́снѡ пребыва́ѧи, и҆ ꙗ҆́кѡ бг҃ъ а҆́зъ є҆́смь сы́и. Поне́же оу҆́бѡ настоѧ́щаѧ здѣ̀ стра́шна и҆ лю́та, и҆ при вре́менна и҆ вои́стинꙋ не соу́ща. а҆́зъ же є҆́смь, є҆́же рещѝ при́снѡ пребыва́ѧи, и҆ вои́стинꙋ є҆́смь, и҆ николи́же ми́мѡ хо дѧ̀. не предади́те є҆́же ко мнѣ̀ вѣ́рꙋ и҆ лю бо́вь, настоѧ́щихъ ра́ди и҆ привре́менныхъ. А҆́щели же и҆ потаковѣ́мъ гла́сѣ, и҆скꙋше́нїѧ двиза́ютсѧ напа́сти, и҆ дꙋхѡ́въ лꙋка́выхъ смꙋще́нїѧ ѕѣ́лнѣ ды́шꙋтъ, и҆скорбѧ́ще на на́съ свирѣ́пѣютсѧ, и҆ при́снѡ бѣсноу́ютсѧ: и҆ мы̀ оу҆́бѡ ма́лѡ что̀ волна́ми и҆ свирѣ́пїемъ си́хъ смꙋща́емсѧ,

маловѣрьствꙋ нашемꙋ поносити имать гдь, роукꙋ же простерти. и всеконечнꙋю тиши ноу подастъ намъ, юже аще полꙋчити желаемъ, дꙋшею же коупно и тѣломъ, а не всякимъ вѣтромъ еже ѿ напастей явимся вездѣ смꙋщаеми. ниже треволненіи искꙋсо наводящихъ, и ѕлоу радꙋющихся человѣкъ явимся ѡбꙋреваеми, но житія сегѡ море вѣдяще любомятежное, и всякꙋю ѕлобꙋ воздвизаемꙋю, и распѣняющꙋюся, яже къ бгꙋ вѣры и надежди не ѿставимъ николи же оума своего. петровымъ же гласомъ ясно вопіюще, гди спаси насъ воскликнемъ. Ащелиже и восхощемъ вкорабль нашъ пріяти хрта, сирѣчь вселити и всердца наша, абіе ѡбрѣстися имамы в земли, кней же тщимся. Которая же земля есть она; но вѣдѣ, земля обѣтованная, небо, земля кроткихъ, и ѿ всякія ѕлобы оумирившихся. Сними же и мы натоу взыти сподобимся, и наслѣдницы блгихъ онѣхъ боудемъ, ѡ хртѣ іс҃ѣ гдѣ нашемъ. Емоу же слава и держава, со ѡцемъ и стымъ дхомъ, вовѣки вѣкѡмъ, аминь;





Поꙋчєнїе къ недѣлю десѧтꙋю . є҃ѵ҃аллїе ѿ матѳ҃а .



Ка́шемъ дꙋшєвномъ спасєнїи ѯ до́лжни є҃смы̀ тща́тисѧ бра́тїе ѯ и̇ наꙋкожделѣ́нїе сегѡ̀ подкиза́тисѧ ѯ є҃ли́кѡ козмо́жно : и̇ днє́сь о҃бы́чное поꙋчє́нїе твори́мъ ѯ поꙋча́юще коу́пнѡ и̇ предлага́юще о҃чєсѣ́ки ѯ непро́стѣ ниꙗ́коже прилꙋчи́мъ бж҃е́ственыхъ послоу́шати слове́съ ѯ ниже́ то́кмѡ допра́здна гѡ послꙋша́нїѧ провожа́ти глаго́лы ѯ но разꙋмѣ́ва́ти кноу́тренними слоу́хи сердє́цъ на́шихъ ѯ и̇ престанїе́мъ и̇ неска́нїемъ не҃тазда́ти ѯ и̇ глꙋбинꙋ̀ мы́слены҃хъ смотра́ти ѿпа́снѡ соꙋсе́рдїемъ те́плымъ ѯ и̇ попече́нымъ ра́зꙋмомъ . Сегѡ́ бо ра́ди и̇ бж҃е́ственый дх҃ъ мно́жицею коу҃гамѣ́хъ свои́хъ предлага́етъ ѯ и̇ поставла́етъ є҃же ѿразꙋмѣ́нїи ѯ та́кѡ глаго́ла ѯ ѿкры́и ѻ҃чи мои́ ѯ и̇ разꙋмѣ́ю чюдеса̀ ѿ закона́ твоегѡ̀ . Премоꙋ́дрыни́же соломѡ́нъ ѯ и̇ко́же сребро̀ и̇ зла́то некати премоꙋ́дрости повелѣ́ваетъ ѯ и̇ и̇ко́же сокро́вища сію̀ не҃тазда́ти .

ѧ
ѣ ѧ ѳ ѳ ѳ

Ѡкѣщáкѫ же їс҃ рече҆ › Зле рóде не
кѣрныи › и҆ разкращéнныи › докóлѣ коудѫ
ехѣмь ѕ докóлѣ терплю̀ кáсѣ ѕ приведи
те мн҃ ег҃ѡ здѣ҆ . и҆ запрети҆ ем҃оу҆ їс҃ ›
и҆ и҆зы́де и҆знегѡ̀ кѣ҃ех › и҆ нецѣлѣ҆ ѻ҆тро҃к
ѿ҃чáсà тогѡ̀ . Тако́вáнїе . Сѣмá оубѡ
человѣ҃чéска дѫшà ѥ҃ѕкорбнам и҆ не҆нецѣлѧ
нам ѥ҃пáдши стрáсти и҆ бѣ҃ды › боúтсѧ
и҆спрáтаетсѧ › и҆ стрáхомь и҆ трéпетомь
и҆ конзетѫплéнїи всѣ҆ быкáетъ . ѧ҆цели же
и҆ ѻ҆цѣ҃ ѥ҃сть зрáки лю́тѧ чáдь слꙋчáющаѧ
сѧ › и҆ никогóже и҆мѣ҃ѧ могꙋщаго помо
щи҆ › и҆ ѿдохновéнїе подáти › мнóжае пáче
болúтъ и҆ вноу́трема растерзáетъ сѝ ›
и҆ сéрдцемь оу҆ѧзкла́етсѧ . таковóю бо
скóрбїю и҆ болѣ́знїю › содержи́мѧ бáше
человѣ҃ѣкь ѻ҆нь › и҆же чáдо свое҆ зрáше
лꙋкáвымь кѣ҃емь потопля́емо › и҆ не
нецѣ́льно стрáждꙋщо . Сегѡ̀ рáди и҆ при
хóдитъ ко хр҃тꙋ › и҆ нестерпи́маго недоу́га
ѻ҆тро́чица повѣ҃дꙋетъ › и҆ возкѣщáетъ
по́дробнꙋ лю́тѧ › и҆же стрáдáше . и҆ вкѫ
зоу́етъ стрáсть › дáже намилосéрдїе и҆ ми
лость врача̀ привлечéтъ . глаго́лаше бо ѩкѡ
лꙋ́нитсѧ ѻ҆тро́к ег҃ѡ › и҆ стрáждетъ слѣ҆ ›

и мно́жицею бо па́даетъ ко҃гнь · мно́жицею же кво́дъ · и вѣ҃ зло́бное терпи́тъ сокрꙋше́нїе : а҃по́столы же оу҃ничижа́ше и поноша́ше · а҃кѡ невозмо́гшихъ нецѣлѝти недоу́га . Нѣ҃сть же стра́сть ѿ лꙋбы · но вѣ҃хъ лꙋка́быи смотра́етъ собра́нїа нѣ҃кая лꙋбы · и настра́ждꙋщаго напада́етъ · да́же похоу́ленїе коу҃ детъ · сотворѝкыи лꙋбоу҃ бг҃ъ . Прельща́я жеѧ ѻ҃тца́ лꙋбоу҃ющагоѧ рече́ · а҃кѡ лꙋ́бимтсѧ сы́нъ мо́и҃ : невѣ҃рнѣ оу҃бѡ ба́ше сѣ҃лѡ҃ · и сомно́гимъ сомнѣ́нїемъ прїи́де ковѣ҃нникѡ́мъ · сегѡ҃ ра́ди и҃ непрїа́тъ по смотрѣнїю нецѣлѣ́нїе ѿ҃ а҃по́стлъ и оу҃чн҃къ хр҃то́вѣхъ · вѣ҃ноу́маѧ о҃нъ · мно́гагѡ ра́ди безвѣ҃рїа ѻ҃тца҃ е҃гѡ҃ . и҃ кромѣ́же вѣ҃ры прикѣ́дшихъ · мно́жицею бл҃года́тъ сты́хъ ра́ди дѣ҃и҃ство́ка . сѣ́и҃ же свое҃ со грѣше́нїе безвѣ҃рїа ѡ҃ста́ла · оу҃чн҃кѡ́мъ поноша́ше оу҃ничижа́ѧ и҃хъ предквѣ҃ми · а҃кѡ немогꙋ́щихъ нецѣлѝти . Сегѡ҃ ра́ди и҃ гдь · поне́же поноси́ предна́родѡмъ оу҃ченикѡ́мъ · предквѣ҃ми о҃нѣ҃ми ѡ҃блича́етъ безвѣ҃рїе е҃гѡ҃ ре́къ · Зле ро́де невѣ҃рныи и҃ развращє́ныи · ѻ҃бще вѣ҃хъ поноси́къ · неа҃коже то́кмѡ ѻ҃тцоу҃ лꙋбоу́ющагоѧ ·

но и҆ предъстоѧ́щемꙋ наро́дꙋ невѣ́рꙋющꙋ. є҆́же бо и҆ ты́сѧщѧ такова́ѧ ви́дѣвшаго, не ѿ хрⷭ҇та̀ то́кмѡ, но и҆ оу҆ченикѝ є҆гѡ̀ чюдотво ри́маѧ. Развраще́на же ро́да, си́рѣчь лꙋ ка́въ ро́дъ, и҆ неразꙋмѣва́ющїй пра́вое и҆ не пра́ведное. Ре́къже, доко́лѣ боу́дꙋ с҆ва́ми; ꙗ҆влѧ́етъ ꙗ҆́кѡ жела́етъ распѧ́тїѧ и҆ стра́сти, и҆ є҆́же и҆схожде́нїе ѿ тѣлесѐ. стꙋжа́етъ бо си̑ и҆ про́ситъ сме́рти, занѐ соу́щымъ и҆́мъ неи҆сцѣ́лнымъ безвѣ́рїемъ. доко́лѣ оу҆́бѡ речѐ коу́пнѡ с҆ва́ми пребыва́ю, та́кѡ доса жда́ющими и҆ невѣ́рꙋющими; Млⷭ҇тивъ же сы́и чл҃колю́бецъ, па́ки глаго́лаше, приве ди́те ми є҆го̀ здѣ̀, да́же оу҆́бѡ и҆ то́й не ꙗ҆ви́тъсѧ не́мощенъ, привестѝ повелѣва́етъ бѣсноу́ющагосѧ, ꙗ҆́коже ꙗ҆вле́ннѣ бы́ти си́ лѣ є҆гѡ̀, мнѧ́щымъ є҆го̀ подо́бна соу́ща оу҆че никѡ́мъ, немогꙋ́ща и҆сцѣли́ти стра́сть. Єѵ҃а́лїе. И҆ запретѝ є҆моу̀ і҆с҃ъ, и҆ и҆зы́де ѿ негѡ̀ бѣ́съ, и҆ и҆сцѣлѣ̀ ѻ҆́трокъ ѿ часа̀ тогѡ̀. толкова́нїе. Ма́рко оу҆́бѡ и҆ лꙋка̀ глаго́лютъ, ꙗ҆́кѡ запретѝ доу́хꙋ нечи́сто мꙋ; здѣ́же томꙋ̀ лꙋноу́ющемꙋсѧ глаго́ летъ матѳе́й, запретѝ. ꙗ҆́коже и҆ ѻ҆бои́мъ по велѣ̀ влⷣка и҆ запретѝ, бѣсноу́ющемꙋсѧ оу҆́бѡ

цѣломудрствовати · вѣсь же вѣгати ·
показуѣтъ же · ѥкоже грѣха ра́ди страждꙋ
щемꙋ запреща́етъ · да́же прі́емъ заповѣ́
данїе сподо́бшитъ на ѻ̑хожде́нїе вѣ́са ·
є̑же бо ѻ̑зы́де а̑бїе · ѻ̑ ѡ̑ часа̀ того̀ ѻ̑цѣлѣ́
ѻ̑троко́ · нижѐ бо то́кмѡ ѻ̑цѣла́ше хр̃то́съ ·
но ѻ̑ прослáвнѡ ѻ̑ во є̑дино́ма̀ ма́лѣ часцѣ́ тво
ра́ше сѐ · бг̃оле́пнꙋю ѻ̑ ве́лїю сі́лꙋ свою́ пока
зꙋ́я · Нѣ́цыи же глаго́лютъ · ѥ̑кѡ лꙋнова́
нїа стра́етъ є̑сть · ѡ̑строго́никающихъ мокрѡ́тъ
востабля́ема : поне́же бо лꙋна̀ непо́лнꙋ вѣ́
та бы́вши · є̑ствество̀ и́мать є̑же ѡ̑тоꙋ́дꙋ по
сыла́емаѧ ѥ̑ленина̀ · смꙋща́ти є̑же ѿ тѣ́кле
вѣ́хъ мокрѡ́тъ · смꙋща́етъ же тогда̀ ѻ̑ сі́хъ ·
про́чее же па́ра люта̀ ѡ̑ такови́хъ мокрѡ́тъ
восходя́щи · ѻ̑ колѣ́блетъ главны́и мо́згъ ·
ѻ̑ развраща́етъ человѣ́ка · ѻ̑ поне́же бо та
кова́ѧ стра́ждꙋтъ ѡ̑ лꙋны́ · гл̃ѣтсѧ лꙋне́
нїе · Сі́ѧ рѣ́ша нѣ́цыи · бл̃гочестѝво оꙋ́бѡ
о̑ба́че же не ѥ̑стинно · гдѣ бо запреще́нїе
не ѡ̑стакля́етъ на́съ прі́ма́ти сѐ · не рече́
бо хощꙋ́ · ѻ̑ ѻ̑цѣлѣ́ѥ̑ бꙋ́ди ; Но помаг̃дѣ́ю
оꙋ́бѡ · запретѝ є̑моꙋ̀ і̑сх̃ · ѻ̑ ѻ̑зы́де ѻ̑зне
гѡ̀ вѣ́хъ · По ма́рку же · доꙋ́ше речѐ нѣ́мы́и ѻ̑
глꙋхи́и · а̑зх̃ ти повелѣ́ваю · ѻ̑зы́ди ѻ̑знегѡ̀ ·

и҆ к҆ томꙋ̀ невни́ди во́нь. доу́хꙋ же на рече́
нїе, бѣ́съ ꙗ҆вѣ̀ бѧ́ше показꙋ́етъ стꙋжа́ѧи
о҆номꙋ. а҆́ще бо бы̀ недоу́гъ слꙋча́емыи ѿ
смꙋще́нїѧ ѕлы́хъ мокрѡ́тъ быва́емь, не бы̀
ре́клъ гдⷭ҇ь, а҆́зъ ти запреща́ю. сѐ оу҆бѡ на
лицѐ вѣ́дѣ гл҃етсѧ: недоу́гъ же не лицѐ
є҆́сть, и҆ повелѣ́нїе повелѣ́ннагѡ предъста
влѧ́етъ, к҆ томꙋ̀ же и҆ є҆́же рещѝ и҆зы́ди, и҆
к҆томꙋ̀ не вни́ди во́нь. є҆щѐ чистѣ́йше
оу҆вѣрѧ́етъ, ꙗ҆́кѡ не бѧ́ше недоу́гъ та́кѡ,
но бѣсо́вско нѣ́кое покꙋше́нїе. недоу́гъ
бо, быва́етъ оу҆бѡ и҆ ѿ быва́етъ, не вхо́
дитъ же, нижѐ и҆сходитъ, и҆зъ вноу́трь
бо вины̀ и҆мать, а҆ не ѿ внѣ̀ вхо́дитъ.
и҆ є҆́же ѿ согни́тїѧ ѕлы́хъ мокрѡ́тъ слꙋча́
ѧисѧ недоу́гъ, преста́етъ оу҆бѡ, о҆ба́че же
не и҆сходитъ. не предстоѧ́щь оу҆бѡ є҆́сть нѣ́
какъ недоу́гъ, ꙗ҆́коже и҆зъ вна̀ вхо́дити, и҆
па́ки и҆сходи́ти, но ѡ҆скꙋдѣ́нїе, є҆́же по є҆сте
ствоу̀ нра́ва є҆́сть и҆здра́вїѧ. Бѣ́сомъ же со
держи́мь є҆́сть бра́тїе и҆ всѧ́къ человѣ́къ, и҆́же
ни слы́шитъ, нижѐ глаго́летъ бж҃твенаѧ сло
веса̀. и҆ поверза́етъ є҆го̀ бѣ́съ, и҆ногда̀ оу҆бѡ
во о҆́гнь гнѣ́ва и҆ вожделѣ́нїѧ, и҆ногда́ же
вво́дꙋ смꙋще́нїѧ и҆ боу́ри и҆ и҆ны́хъ страсте́й.

еѵ҃алїе. Тогда̀ пристоу́пльше оу҆ченицы̀ на
е҆динѣ̀ і҆с҃ꙋ рѣ́ша, почто̀ мы̀ невозмого́хомъ
и҆згна́ти е҆го̀; і҆с҃ъ же речѐ и҆́мъ, невѣ́рствїѧ
ра́ди ва́шегѡ. толкова́нїе. Вопраша́ютъ
оу҆ченицы̀ на е҆динѣ̀, поне́же ѡ҆вели́кихъ и҆
невѣ́домыхъ вопраша́хꙋ, оу҆боѧ́шабосѧ е҆да̀
ка́кѡ погꙋби́ша, ю҆́же прїѧ́ша вла́сть и҆ бл҃го
да́ть на́дꙋхи нечи́стыѧ. Хр҃то́съ же предъ
наро́ды безъвѣ́рїе приве́дшаго ѻ҆ц҃а̀ виноу̀
ꙗ҆влѧ́етъ. на е҆динѣ̀ же оу҆ченикѡ́въ без
вѣ́рїе ѡ҆бвиноу́етъ, ꙗ҆́кѡ несоверше́нымъ по
ноша́ѧ и҆́мъ, ꙗ҆́кѡ да оу҆сра́мльшесѧ про́
стрꙋтъ себѐ на съверше́нїе вѣ́ры. и҆́бо и҆
оу҆ченицы̀ пре́жде нача́ти бѣ́са и҆згна́ти, не
вѣ́роваша ꙗ҆́кѡ мо́гꙋтъ, и҆ сомнѧ́хꙋсѧ на
и҆сцѣле́нїе бѣсноу́ющагосѧ, к҆томꙋ̀ же па́че
и҆ мно́гїѧ и҆сцѣ́льшимъ, сегѡ̀ ра́ди и҆ пона
чина́нїи невозмого́ша и҆згна́ти и҆. до́брѣ
же и҆ премоу́дро хр҃то́съ предъвсѣ́ми ѻ҆тца̀
лꙋноу́ющагосѧ, и҆ наро́да жидо́вскагѡ невѣ́р
ствїе ѡ҆бличи̇̀ и҆ поноси̇̀. На е҆динѣ̀ же невѣ́
рїю свои́хъ оу҆чени́къ поноша́етъ, ниже́ бо хо
тѧ́ше вл҃ка, предъмно́гими посра́мленымъ
бы́ти ѻ҆́бщимъ оу҆чи́телемъ вселе́нскимъ.
еѵ҃алїе. А҆ми́нь бо гл҃ю ва́мъ, а҆́ще и҆́мате

кѣрⷭ ꙗкѡ зе́рно горчи́чно · рещѝ и҃мате горѣ
сѣи́ · преи҃дѝ ѿсю́дⷭ та́мѡ · и҃ пре́и҃детъ ·
толкованіе · Вѣрⷭ гла́етъ зⷣѣ хр҃тоⷭ · не
ꙗкѡ є҃же кѣроκати бо́нь несомнѣ́нѡ · и
бга̀ є҃гѡ̀ вѣ́дѣти не҃тщина · но кѣрⷭ речѐ ·
є҃же твори́ти чюдеса̀ · а҃ще оу҃бѡ и҃мате кѣрⷭ
речѐ · таковⷭ гора́щю и҃ ѕѣ́лнⷭ и҃ тепломⷭ ·
ꙗкѡ зе́рно горчи́чно · таковыа́ бо ма́сти є҃сть
сѣ̀ · и҃ кѣрⷭ́емо є҃сть несомнѣ́нѡ · ꙗкѡ во
твори́ти и҃мате зна́менїа · и҃ сїлⷭ пріи҃мете
толи́кⷭ · ꙗкѡ и҃ го́ры са́мыа а҃ще хо́щете
престакла́ти · престо́вите · А҃є́же кѣрⷭ и҃мѣ́
ти комⷭ такову́ю · ꙗвла́етъсѧ оу҃до́бнѡ ·
є҃сть же и҃ па́че ѕѣ́лѡ̀ высо́ко̀ · и҃ мно́гимъ не
оу҃до́бь непракла́емо · рождаетъсѧ кѣра
сїа̀ ѿдерзнове́нїа є҃же къ бгⷣ · таково́е же
дерзнове́нїе па́ки · ѿ бла́гоⷭугожде́нїа є҃же
къ бгⷣ быва́етъ · Бе́лію же по́двигⷭ потре́ба
є҃сть любимі́н · ꙗкоже бла́гоⷭугожде́нїемъ
ѵтажа́ти таково́е къ бгⷣ дерзнове́нїе · ꙗко
же кѣроκати крѣпкѡ · ꙗкѡ да́ти и҃мать
кла́кѡ проси́мое : проси́те речѐ и҃ да́етсѧ
ва́мъ · А҃ще́лн же и҃ непрестака́ша го́ры
ꙗкⷣ а҃по́стѡлн · нѣ́сть дикно · не оу҃бѡ
ꙗкѡ некозмого́ша · но ꙗкѡ нехота́ще ·

и҆ ꙗ҆́кѡ не бы́вши таковѣ́й потре́бѣ и҆́мъ. по
о҆́нѣхъ же нѣ́цыи ст҃і́и, мно́го а҆по́столѡвъ
ме́ньши, потре́бѣ наше́дши преста́виша
го́ры, по вл҃чнемꙋ и҆ бж҃твеномꙋ гла́сꙋ. На
рица́етъ же сѧ гора̀ и҆ дїа́волъ, превозвыше́
нїѧ ра́ди и҆ горды́ни, и҆ того̀ оу҆до́бнѡ и҆ ле́
гцѣ ст҃і́и прелага́ютъ є҆гда̀ хотѧ́тъ.
є҆ѵ҃а́лїе. И҆ ничто́ же не возмо́жно боу́детъ
ва́мъ. толкова́нїе. Не то́кмѡ бо го́ры пре
ставлѧ́ти и҆́мате гл҃етъ гдⷭ҇ь, но и҆ дрꙋго́е
ничто́ же не возмо́жно боу́детъ ва́мъ,
ѿ дроу́ѕи и҆ оу҆ченицы̀. є҆ѵ҃а́лїе. Се́й же
ро́дъ не и҆схо́дитъ, то́кмѡ мл҃твою и҆ по
сто́мъ. толкова́нїе. Ро́да бѣсо́вскаго
всего̀ речѐ гдⷭ҇ь, не и҆сходи́ти и҆ны́мъ нра́
вомъ, ра́звѣ мл҃твою и҆ поще́нїемъ. не то́
кмѡ бо и҆сцѣлѧ́ющагѡ, но и҆ и҆сцѣлѧ́ема
гѡ и҆ стра́ждꙋщагѡ, мл҃тва ѕѣлѡ̀ страшна̀
є҆́сть бѣсѡ́мъ. сїю́ же оу҆крѣплѧ́етъ и҆ оу҆тве
ржа́етъ ѕѣлѡ̀ поще́нїе, не ѡ҆ставлѧ́ѧ на
сыще́нїе бра́шенъ ѡ҆сла́бити крѣ́пость тѣ
ле́снꙋю, нижѐ па́ры є҆́же ѿ сегѡ̀ ѡ҆ставлѧ́
ющи стꙋжа́ти мо́згꙋ главно́мꙋ, и҆ смꙋща́
ти оу҆ма̀. и҆ тѣ́лꙋ бо соу́щꙋ крѣ́пкꙋ про́
чеє: оу҆мꙋ́же безмо́лвнѡ дѣ́йствꙋющꙋ,

сѣ́тлѣ́йши о҃гнѧ̀ , и́ стра́шнѣ́йши па́че
всѣ́хъ восхо́дитъ мл҃тва . Сегѡ̀ ра́ди подоба́
етъ сѫпражє́нымъ бы́ти прилѣ́пшѡ и́мъ до
и́мъ добродѣ́телемъ . пита́ющꙋ́ жєсть и́ рабо́
тающꙋ́ чре́вꙋ , такова́го и́зба́вити бѣ́сѡ
кова́гѡ не и҃стовѣ́тка , не оу҃до́бнѡ є҃сть бе
змѧ̀ и́ неоу҃жнѡ . Моли́тва и́ поста́нїе не
тре́бꙋетъ мно́гаѧ . и́ не тре́бꙋѧи мно́гаѧ ,
не мо́жетъ бы́ти Златолю́бецъ . А҃ и҃же не
Златолю́бецъ , къ мл҃твѣ сѣ́лѡ̀ прилѣ́жи́ .
Мл҃тва же постꙋ́ є҃вангєлі́ѧ ѿ҆ смє́рти чл҃ка
и҃зба́вли́етъ . ѿ҆кормли́емꙋ́ чре́вꙋ , смира́е
тсѧ сре́це . оу҃гажа́ющꙋ́ же чре́вꙋ , свирѣ́пѣ
ютъ помышле́нїѧ . воздержа́нїю же ско́и
ѫтъ тѣ́ло , здра́вїе и́ крѣ́пость . не воздержа́
нїю же , не мо́же́нїе и́ недоу́гъ прибли́жающїѧ
смє́рти . Є҃ѴА́ЛІЄ . Ѩ҆коу́шимъже и҃мъ кга
лиле́и , рече́ и҃мъ і҃с҃ъ , пре́даенъ и҃мать бы́ти
сы́нъ человѣ́ческій , и҃ роу́цѣ человѣ́кѡмъ , и́
оу҃бію́тъ є҃го̀ , и́ въ тре́тїй дн҃ь воскре́нетъ ,
и́ скорбни бы́ша сѣ́лѡ̀ . ТОЛКОВА́НІЄ .
Вездѣ́ бо въ чюдотворе́нїихъ гд҃ь , и҃ є҃же ѿ҆тра
сти свое́и , сло́комъ ѩ҆вла́етсѧ оу҃чѧ̀ оу҃чнкы ,
да́же не мнѣ́тисѧ и҃мать , ѩ҆кѡ не́мощи
ра́ди постра́да̀ . Вгалиле́и же хожда́ше ,

Поне́ же ѿстрасти ѥгѡ̀ слы́шаще оу҃ченицы̀ ниже́ кидѣ́ти і҃ерусали́ма хотя́хѹ. Но́ же па́ки и҆схпра́таше и҃хъ и҆ ѿлѹча́ше ѿ дрѹ гиҳъ: тѣ́хъ бо ѥ҆дино́хъ хотя́ше кидѣ́ти слѹча́емое да не смѹща́тнѣа и҃мѹтъ бо́ крема́ стра́сти и҆ помышля́ти к҆ себѣ̀ и҆ глаго́лати ꙗ҆́кѡ толи́кїи бѣ слáкѣ иҗе мёртвыа воскреси́вый кла́стїю бг҃ол҃по́ю иҗе мо́рїи и҆вѣ́тромъ запрещáѧи и҆ сокрѹша́ѧи слове́сы сатано́ѹ ка́кѡ нынѣ́ по врáмѣа и҆ во́ѹбиственыхъ сѣ́ти к҆ па дѐ. Предвѣщáетъ оу҃бѡ хотя́щаа ѥ҆моу̀ бы́ти и҆ и҆звѣщáа вса̀ оу҃чнкѡ́мъ чи́стѡ даже ѥ҆гда̀ прiи́детъ крема́ стра́сти да не реко́ѹтъ ꙗ҆́кѡ ѥ҆ди́нъ ѿмного́хъ не разѹмѣ́ к҆ роу́ки врáгъ к҆ па́сти: но да вѣ́дѧще оу҃строе́нїе разѹмѣ́ютъ ꙗ҆́кѡ не понѹ́женъ бы́сть никѣ́мъ же но самоволно на́ стрáсти прiи́де. Что̀ оу҃бѡ ка́ше бозвранáющее прéжде вѣ́дущемѹ и҆ козвѣстивше́мѹ чи́сто ѿбы́вшемъ не ѿбѣ́жати ни ѿ рещи́ ѧ҆ ѥ҆́же не пострада́ти. Обáче же даже спа сётъ подне́бе́нѹю себѣ̀ на смéрть предадѐ хр҃то́съ. Бошéдъ кнáмъ мр҃дїа ра́ди бе чи́сленаго ꙗ҆́коже и҆ и҃ндѣ оу҃чà глéтъ гдⷭь

никто́ же ко́зметъ дшю́ мою҃ ѿ мене҃ · но
а҃зъ полага́ю ю҃ ѿ себѣ҃ · вла́сть и҃мамъ по
ложи́ти ю҃ · и҃ вла́сть и҃мамъ па́ки прі́а́ти ю҃ ·
Ре́къ же свѣтова́нна҃мъ оу҃ченикѡ́мъ · а҃кѡ оу҃би
ти и҃мѹ́тъ є҃го҃ · и҃ кі́дѣкъ ѡ҃скорбя́шихсѧ
и҃хъ · привед҃е́ и҃ на ра́дость҃на҃ · а҃кѡ вѣ́ тре́
тїи҃ дн҃ь воскр҃не́тъ · и҃ вѣ́томѹ́ немно́го кре́
ма҃ вѣ́ смє́рти прекоу҃де́тъ · наѹ҃ча҃ и҃ на҃съ
ѡ҃сегѡ҃ и҃ оу҃тѣша́ · а҃кѡ прі́ено҃ печа́льнымъ
поля҃дѹю́тъ ра́дость҃на҃ · и҃ нетоу́не скорбѣ́
ти на́мъ ѡ҃ прискорбны́хъ · но ча҃сти и҃ бл҃го
дѹ́шна҃ и҃ ра́дость҃на҃ · Є҃гда́же ли҃ ѿ не на
дѣ́емыхъ напа́стей ѡ҃бдержи́ми бываемъ ·
ча́емъ тогда҃ и҃ блажа́шна҃ · и҃ па́ки бещи́е́мъ
на́шимъ оу҃спѣва́емымъ вѣ́мъ · ѡ҃жида́емъ
и҃ преложе́нїа҃ · Потщи́мсѧ же бра́тїе и҃ мы҃
мл҃твою҃ и҃ поще́нїе́мъ · а҃коже гд҃ь рече҃ ·
а҃ще ѿ покѹше́нїй вѣ́ско́вѣчныхъ на́мъ вт҃ѹ
жа́ющїа҃ стра́сти · дале́че и҃ вѣ́гдѣ ѿ гона́
ти · постанво́мъ легко́ҳ є҃сть и҃ вѣ́сперенх ·
и҃ трезвѣ́нїе́мъ мо́литвѧ · вт҃ѹбы бо и҃мать
кри́ла · и҃ па́че вѣ́тра тогѡ҃ самого҃ лета́
ѩ҃ша҃ · Сі́ихъ кри́лъ добродѣ́телей҃ · и҃ бѣ́же
ственыи҃ дв҃ъ да́тиса҃ є҃мѹ҃ мо́литвѧ глаго́
ла҃ · кто҃ да́стъ ми кри́ла҃ а҃кѡ голѹби́на ·

и҆ полечю̀ и҆ почи́ю. А҆́ще крила̀ сїѧ̀ не и҆́мать кто̀, немо́жетъ ѿ земле́ныхъ превозне́стисѧ, и҆ на безъсме́ртный поко́й дости́гнꙋти. сегѡ̀ ра́ди и҆ а҆по́стѡли при́снѡ постѧ́хꙋсѧ: и҆ моли́твꙋ дѣ́ѧхꙋ. Та́кѡ и҆ мы̀ воздержа́нїе съ моли́твою возлю́бимъ, и҆ въ ско́рбныхъ неѿпа́даемъ, но ꙋпова́емъ на бл҃жа́йшаѧ. ѡ҆ кра́сныхъ же непревозно́шаемъсѧ, и҆ безпеча́ли пребыва́емъ, но надѣ́емъсѧ и҆ преложе́нїѧ, да́же ѿ сегѡ̀ цѣломꙋдрени и҆ разоу́мни и҆ кро́тцы и҆ смире́ни боу́демъ, и҆ всѧ́кꙋ добродѣ́тель и҆спра́вити возмо́жемъ, и҆ вѣ́чныхъ бл҃гъ полꙋчи́мъ, ѡ҆ хр҃тѣ̀ і҆с҃ѣ гд҃ѣ на́шемъ. є҆моу́ же подоба́етъ всѧ́ка сла́ва, че́сть и҆ поклонѧ́нїе, со ѻ҆ц҃е́мъ и҆ ст҃ы́мъ дх҃омъ, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во́ вѣки вѣкѡ́мъ, а҆ми́нь.







Поꙋче́нїе в недѣ́лю пе́рвꙋю на́десѧть. є҆ѵ҃а́лїе ⸗ ѿ матѳе́ѧ.

Иногда̀ оу҆́бѡ ꙗ҆́вѣ гл҃етъ во є҆ѵ҃а́лїихъ гдⷭ҇ь на́шъ і҆с҃ъ хрⷭ҇то́съ ⸗ и҆ногда́ же при́тчами ⸗ и҆ногда́ же приказа́нїемъ и҆ повѣ́стьми̑ оу҆чи́тъ. твори́тъ же се̑ ⸗ да́же оу҆́мъ послоу́шникѡвъ воста́витъ ⸗ и҆ предста́витъ ве́щи чи́стѣйшѧ ⸗ и҆ глаго́лемы̑ па́мѧть всади́тъ в доу́шю при́снѡ пребыва́ющю. є҆́же бо ѿ приказа́нїѧ бесѣ́да ꙗ҆́вственнѣйше и҆ чи́стѣйше твори́тъ поꙋче́нїе ⸗ и҆ лѣ́нивыхъ и҆ возлежа́щихъ воздвиза́етъ па́че на послꙋша́нїе ⸗ ꙗ҆́ко же дне́сь прочита́емое сїе̑ є҆ѵ҃а́лїе ⸗ наказоу́етъ ны гл҃ѧ. є҆ѵ҃а́лїе.

За҃ Рече̑ гдⷭ҇ь при́тчю сїю̀ ⸗ оу҆подо́бисѧ цр҃твїе
оз҃ нб҃ное чл҃кꙋ цр҃ю ⸗ и҆́же восхотѣ̀ стѧза́тисѧ ѡ҆ словеси̑ с҆ рабы̀ свои́ми. Наче́ншꙋ же є҆моу̀ стѧза́тисѧ ⸗ приведо́ша є҆моу̀ є҆ди́наго должника̀ тмо́ю тала́нтъ: не и҆моу́щꙋ же є҆моу̀ возда́ти ⸗ повелѣ̀ и҆ гдⷭ҇нъ є҆гѡ̀ прода́ти ⸗ и҆ женоу̀ є҆гѡ̀ ⸗ и҆ дѣ́ти ⸗ и҆ всѧ̀ є҆ли́ка и҆мѣ́ѧше ⸗ и҆ ѿда́ти. толкова́нїе. Страшна̀ оу҆́бѡ є҆́сть воистинꙋ бра́тїе при́тча сїѧ̀ ⸗

страшна и словеса ея, и грозно есть изречение: страшна же и трепетна есть преступающымъ заповѣди бжїя, хранящымъ же сїя, сладко есть, и благодати исполнь. Познаваемъ же ѿ притчи сея, прощати приражающымся братїямъ, яже в насъ тѣхъ согрѣшенїя. Аще бо ѡставляемъ должникомъ нашимъ, и бгъ ѡставити имать намъ прегрѣшенїя наша. Аще ли же не ѡставимъ, ниже простимъ имъ, проститися ѿ бга, и помиловатися не имамы, но и множае паче негодованїе и томленїе приведемъ себѣ, и страшныя моуки. Еѵалїе. Оуподобижеся црство нбное члку црю. толкованїе. Црство нбное члку црю оуподоблшеесѧ, хртосъ есть. оуподобибося сей члку црю, воплотивыися насъ ради, и в подобїи члка бывъ кромѣ грѣха. Рабиже его соуть вси члцы, началницы и началствуемїи. И собесѣдуетъ с нами не ѕлобивыи гдь в житїи семъ, посредѣ аггл яже ѡ насъ оустрояя, и нашею совѣстїю судя намъ. ѡбличая бо ѡбличаетъ, кождо единаго человѣка своя совѣсть. и ѡ нихъ же дѣлаетъ кождо дѣломъ нѣкимъ, судомъ истязаемь бываетъ, на чювствїе приходя полезное.

Тмо́ю же тала́нтѡмъ до́лжницы є҆смы̀ всѝ
человѣ́цы, поне́же мно́гаѧ блага́ѧ ѿ бг҃а
прїе́мше, и҆ мно́го люби́ти є҆го̀ до́лжни
є҆смы̀, па́че же и҆ согрѣша́емъ є҆моу̀. к҆то
мꙋ̀ же и҆ предъста́нїе лю́демъ прїе́мшїи, и҆
человѣ́кѡм мно́гимъ попече́нїе и҆ промышле́
нїе, и҆ не до́брѣ содержа́ще нача́льство и҆ вла́
сть, тмо́ю тала́нтѡмъ до́лжницы соу́ть.
Да́ры оу҆бѡ и҆́хъ же прїѧ́ша ѿ бг҃а, воздаѧ́нїе
до́лжни соу́ть даѧ́ти є҆моу̀, соблюде́нїе бж҃е
ственыхъ є҆гѡ̀ за́повѣдей. не соблюда́ющїи
же за́повѣдей зижди́телѧ, но и҆ дѣ́лающе
не подо́бнаѧ дѣ́ла, к҆ болѣ́зни и҆ не вѣ́дѣ
нїи соу́ть при́снѡ воистинꙋ̀, и҆ во и҆стѧза́
нїи бесчи́сленыхъ и҆ не и҆сцѣ́лныхъ моу́къ.
Ра́бъ же ѕо́лъ и҆́же ѿ гдⷭ҇на своегѡ̀ прїѧ́л є҆́сть,
и҆ влⷣчнее бога́тство и҆знꙋри́въ должни́к є҆́сть,
и҆ на прода́нїе пре́данъ є҆́сть ѿ влⷣки. съ же
но́ю коу́пнѡ и҆ с҆ ча́ды. продае́мь же, дрꙋ
го́мꙋ влады́цѣ ра́бъ быва́етъ; се́ же ꙗ҆влѧ́
етъ, є҆́же ѿ бг҃а ѿчюжде́нїе. Глаго́летъ же
сѧ жена̀ оу҆бѡ пло́ть, ꙗ҆́кѡ сꙋпроу́га соу́щи
дш҃и: ча́да же ѕла́ѧ дѣ́ла, ꙗ҆́же твори́мы
соу́ть дꙋше́ю и҆ тѣ́ломъ. повелѣва́етъ же
гдⷭ҇ь, пло́ть преда́ти сатанѣ̀ на ѡ҆ѕлобле́нїе,

сирѣчь недугомъ, или страстемъ бѣсовскимъ предати: и чада, сирѣчь дѣйствія страстей моучитися. якоже да есть рука нѣкая крадущая, и пресушаетъ ю гдь, или нѣкоимъ бѣсомъ развращаетъ, даже доухъ спасется, к тому бо крадежное не имать дѣйствовати человѣкъ онъ. еѵ҃аліе. Падъ оубо рече рабъ той, кланяшеся емоу глаголя, гдн, потерпи на мнѣ, и вся ти воздамъ. толкованіе. Видѣ рабъ неужду, разумѣ долга величіе, оувѣдѣ преумноженіе долга, не имяше отвѣщаніе ко искомымъ, притече и припаде поклонися, и время просяше ослабленія, обѣщася воздати должное. еѵ҃аліе. Милосердовавъ же гдь раба того, прости его, и долгъ отпусти емоу. толкованіе. Видѣ долготерпѣливый сокрушеніе раба оного, и оумилосердися моленіемъ должника незлобивый, разрѣши его от лютыя бѣды, оставн емоу и долга всего до конца, сирѣчь, тмоу талантъ; еже есть оу насъ литра злата, се есть оу еврей талантъ, мѣрою бяше златицъ многоцѣненъ, и паче другихъ мѣрилъ превосходяи. не оубо якоже немилостивно повелѣ гдь

ко҃зданѵ̀ бы҃ти до҃лгѵ̀ ѿ раба҄ · но мл҃тивнѡ · да҃же оу҃бо҃ѥ҆тсѧ о҃нѣх тако҃ваго ѡ҃ставле҃нїѧ · и҆ помо҃литсѧ · и҃ получ҃ивъ ѡ҃ставле҃нїе . а҃ще бо небы҃ сегѡ̀ ра҃ди тако҃вое ѡ҃ставле҃нїе рекл҃ъ · небы҃ помо҃лившѧ и҆ припа҃дъ до҃лга ѡ҃ста҃вилъ . несоткори҃же оу҃бѡ сѣ҆ кла҃ка пре҃жде ѡ҃ставле҃нїѧ · понеже а҃ще бы та҃кѡ оу҃до҃бнѡ прощ҃е҃нїе прїе҃мъ раб҃ъ о҃нъ · не имѣ҆лъ бы позна҃ти бл҃годаа҃нїѧ вели҃чїе · сегѡ̀ ра҃ди оу҃бѡ кнѣ҆ѵ҆ ждѵ̀ ве҃лїю прикеде҃ и҃ · да҃же на послѣ҆дъкъ ко҃е помина҃ти и҃мать · ѿ ко҃егѡ ѡ҃ставле҃нїѧ ѡ҃ста҃вленъ бы҃ть · и҃ милостивъ боу҃детъ и҃ тои҃ к҃ должнико҃ѵ҆ своемѵ҆ · наказа҃ѥ҆тсѧ ѿ своѭ҆ъ напа҃стей . Є҃ѵ҃ЛЇЄ . И҆зше҃дъ же раб҃ъ тои҃ · прїе҃мшїи тмо҃ѵ҆ тала҃нтъ ѡ҃ставле҃нїе · ѡ҃брѣ҆те е҆ди҃наго ѿ клекре҃тъ своѭ҆ъ · и҃же бѣ҆ до҃лженъ е҆мѵ҆ · сто҃ пѣ҆на҃зъ · и҃ е҆мъ е҆го҃ · давла҃ше · глаго҃ла · ѿда҃ждь ми · и҃мъ же ми е҆си҃ до҃лженъ . толкова҃нїе . Мно҃го чл҃колю҃бїе кла҃ки · е҃же к рабо҃ѵ҆ · и҃ ке҃лїе и҃ прекосходѧ҃щее . раба҃ же ѥ҆вро҃ейтко и҃ не
дроу҃ милосе҃рдїе ко своемѵ҆ клекре҃тѵ̀ · недовѣ҆до
гѵ̀ мо и҃ немилостивно · и҃ безче҃лов҃ѣ҆чно . о҃нъ оу҃бѡ оу҃ро҃къ вре҃мене прои҃ · то҃кмѡ · гда҃ же до҃лга ѡ҃ста҃ви е҆мѵ҆ · бо҃лшее да҃въ е҆мѵ҆ ·

паче є҆́же проси̑ моля́сѧ. О҆́нъ же и҆з́ше́дъ, а҆́бїе показа̀ свою̀ жестоту̀, ниже̑ вре́мени ко́ему мимоше́дшу. что̀ оу҆́бѡ страстный ра́бъ о҆́нъ, са́маѧ та̀ словеса̀ глаго́летъ, ꙗ҆́же и҆ то́й безмилостивый ре́къ ѡ҆ставле́нїе полꙋчи̑ з є҆ѵ҃ѧ́лїе. Па́дъ оу҆́бѡ клевре́тъ є҆гѡ̀ на́ нозѣ є҆гѡ̀, моля́ше є҆го̀ глаго́лѧ, потерпи̑ на мнѣ̀, и҆ всѧ̀ возда́мъ ти̑. О҆́нъ же нехотѧ́ше, но ве́дъ всади̑ є҆го̀ в темни́цꙋ, до́ндеже возда́стъ до́лжное. толкова́нїе. Ѡ҆ тма́хъ тала́нтъ безчеловѣ́чный о҆́нъ помоли́сѧ, и҆ соверше́но проше́нїе прїѧ́тъ. клевре́тъ же є҆гѡ̀, пожда́нїе то́кмѡ є҆ди́но проси̑, и҆ ни се̑ даде̑ є҆моу̀ ѕлонра́вный и҆ неразсоу́дный. ниже̑ о҆́браза моле́бнагѡ оу҆сра́мисѧ, и҆́мъ же и҆ то́й поми́лованъ бы́сть. ниже̑ ѡ҆ словѣ̀ оу҆мили́сѧ, и҆́мъ же и҆ то́й оу҆мо́ли и҆ спасе́сѧ. ниже̑ свою̀ бѣ́доу воспомѧ́ноу, ѿ подо́бїѧ клевре́та, но пребы́сть ѕвѣ́рѧ всѧ́кагѡ сꙋро́вѣйши. є҆́же бо нира́венъ до́лгъ бѧ́ше, ѡ҆ не́мъ же моля́шесѧ. О҆́въ оу҆́бѡ ѡ҆ тала́нтахъ моли́сѧ, о҆́въ же ѡ҆ дина́рѣхъ. О҆́въ оу҆́бѡ ѡ҆ тмѣ̀, о҆́въ же ѡ҆ стѣ̀. и҆ о҆́въ оу҆́бѡ вл҃кꙋ, о҆́въ же клевре́та своего̀. и҆ вл҃ка оу҆́бѡ всегѡ̀ толи́кагѡ до́лга ѡ҆ста́ви є҆моу̀, о҆́нъ же ниже̑ пожда́нїе є҆ди́но клевре́тꙋ даде̑.

ЕѴА́ЛІЄ. ВИ́ДѢВШЕ ЖЕ КЛЕВРЕ́ТИ ЕГѠ̀ БЫ́ВШАѦ ѯ
СѪЖА́ЛИША Сѧ ЅѢ́ЛѠ ѯ И҃ ПРИШЕ́ДШЕ ПОВѢ́ДАША
ГД҃НУ СВОЕМОУ̀ КЕѦ̀ БЫ́ВШАѦ. ТОГДА̀ ПРИЗВА́КЪ
ГД҃НЪ ЕГѠ̀ ѯ ГЛА̀ ЕМОУ̀ ѯ РАБЕ ЛѴКА́ВЫИ ѯ ВЕ́СЬ
ДО́ЛГЪ ѺНЪ ѠСТА́КНЪ ТЕБѢ̀ ѯ ПОНЕ́ЖЕ ОУ҃МОЛИ́
МѦ ѯ НЕПОДОБА́ШЕ ЛИ И҃ ТЕБѢ̀ ПОМИ́ЛОВАТИ КЛЕ
ВРЕ́ТА СВОЕГѠ̀ ѯ ѦКО ЖЕ И҃ А҃ЗЪ ТЕБѢ̀ ПОМИ́ЛО
ВАХЪ. ТОЛКОВА́НІЄ. СОУ́ДИТЪСѧ Ѥ РАБО́МЪ
ЛѴКА́ВЫМЪ ѯ БА́ГЪ КАКА И҃ ЦРЬ ѯ И҃ ѠБРАЩА́ЕТЪ
ДА́РЪ СВО́Й ѯ ПА́ЧЕ ЖЕ НЕ ТО́Й ѠБРАТЍ ѯ НЕ
РАСКА́ННА БО СОУ́ТЬ ДАРОВА́НІѧ БЖ҃Ѧ : НО
И҃ЖЕ НЕПОМИ́ЛОВАВЫИ КЛЕВРЕ́ТА СВОЕГѠ̀ ѯ ТО́Й
ѠБРАТЍ СѦ̀. РАБЕ ЛѴКА́ВЫИ ГЛАГО́ЛЕТЪ.
ЕГДА̀ ТМО́Ю ТАЛА́НТЪ ДО́ЛЖЕНЪ БѦ́ШЕ ѯ ЛѴКА́
ВА НЕ НАРЕЧЀ И҃ ѯ НИ́ЖЕ ДОГАДѝ ѯ НО ПОМИ́ЛОВА.
ЕГДА́ ЖЕ Ѡ КЛЕВРЕ́ТѢ НЕМИ́ЛОСТИВЪ БЫ́ВАТЬ ѯ ТО
ГДА̀ ГЛАГО́ЛЕТЪ РАБЕ ЛѴКА́ВЫИ. ѮЛЕ МНО́
ГІѦ КРО́ТОСТИ ВЛАЧА́НІѦ : ЗЛО́КО ТВОРИ́ТЪ ѯ
К НЕДОСТО́ЙНОМѴ ЗЛО́КА КѦ́КОГО ѯ И҃ ДОЛГО
ТЕРПѢ́ЛИВНО Ѡ҃БЛИЧА́ЕТЪ САМОШЕѴЖДЕ́ННАГО ѯ
И҃ НАБЛА́ЖЪ ѯ ѦКѠ ТО́Й САМЪ СЕБѢ̀ И҃ ПЕ́РВА
ГО ДА́РА ѠБРАТЍ ѯ И҃ ЄЖЕ ПОСЕ́МЪ МОУ́КИ
НЕХОДА́ТАИ СЕБѢ̀. И҃ ЕГДА̀ ОУ҃БѠ НЕ ИМА́ШЕ
ВОЗДА́ТИ ДО́ЛГА ѯ НЕ ИМЕНОВА̀ ЕГѠ̀ ЛѴКА́ВА ѯ
НО И҃ ПА́ЧЕ ПОМИ́ЛОВА. ЕГДА́ ЖЕ КО КЛЕВРЕ́ТѴ

бы́сть безъ мі́лостивенъ · тогда́ и̑ лꙋка́ва на
рече́ и̑ и̑менова́ · не мі́лостивное бо · не то́
кмѡ бг҃ꙋ е̑сть ме́рзко · но ниже́ а҃гг҃лѡмъ
оу҃го́дно · и̑ бг҃и́мъ и̑ кро́тким чл҃кѡмъ ·
Оу҃слы́шимъ не мі́лостивїи · и̑ оу҃бои́мсѧ и̑ ко
стрепе́щемъ · и̑ оу҃разꙋмне́емъ · ꙗкѡ са́ми кса́
кѡ себе́ ѡ҃бꙋжда́е · е̑же на на́съ бы́вшꙋю ми́
лость ѡ҃враща́юще · и̑ вне́чныѧ моу́ки прибла
чи́мъ · Оу҃слы́шимъ лихои́мцы · оу҃слы́шимъ е̑ли́
цы ко клевре́тѡ и̑ к бли́жни свои́мъ сꙋ́роки
и̑ безъ чл҃чїи · Оу҃слы́шимъ же ѡ҃ должни́къ бе
чл҃чно до́лги и̑стаза́юще · Оу҃слы́шимъ е̑ли́цы
ли́хы и̑стаза́юще : зло́е и̑ лꙋка́вое де́ло · и̑
ли́хы ли́хамъ преме́рзко де́ло · Ѕ҃ле бе́ды
вса́ : Ѕ҃ле не мілосе́рдїа : Ѕ҃ле безъ чл҃чїа :
и̑ бедоу́щіе страстны́хъ · и̑ ноу́дящіе бе́дны ·
и̑ оу҃дабля́ющіе · Оу҃слы́шимъ враждоу́ющїи
и̑ зълопомина́ющїи · и̑ оу҃стра́шимсѧ · и̑ оу҃разꙋ
мне́емъ ꙗкѡ на́ша прегрѣше́нїа ѕ҃ѣло оу҃зо́емъ
е̑гда́ зло́ вспомина́емъ бра́тїи · И̑ мы оу҃бо
ꙗкѡ чл҃цы в̑ жи́тїи се́мъ · и̑ к ма́лѣ бре́мени
ѡ҃враща́емъ бра́тїю · и̑ таготи́мсѧ нани́хъ ·
ма́лѡ согрѣша́шихъ на́мъ · и̑ ма́лѡ должны́
соу́ще · Бг҃ъ же не та́кѡ · но бо́льше и̑мать на
моу́чити · мꙋче́нїемъ вонетиꙋ не постоа́нны

и҆ бесконе́чны. себо разꙋмѣемх и҆зкѣ́стно, ꙗ҆кш҃ иже к҃ бг҃ꙋ грѣсиҁ на́ши тмочи́телни соу́ть, а҆ иже кнáмх грѣхиҁ бра́тїй на́шихх сотна соу́ть. и҆ ко́ждо оу҆кш҃ на́сх, до́лженх е҆́сть бг҃ꙋ тмо́ю тала́нтх, сирѣчь повинен е҆́сть мно́гꙋ и҆ кели́кꙋ до́лгꙋ. До́лжни бо е҆́смы бг҃ꙋ, мно́гими и҆ кели́кими до́лги, ѡ҃ мно́ги и҆ кели́кихх грѣсѣ́хх. Ко́ждо же согрѣша́ющихх на́мх, до́лженх е҆́сть на́мх, сто́мх динаре́й, сирѣчь, ма́ла и҆ хꙋда́ до́лга, к҃ сложе́нїю тмѣ́ тала́нтх. И҆ ꙗ҆кш҃ мыҁ толи́кам бг҃ꙋ до́лжни соу́ще, а҆́ще ѩ҆́бнмсѧ не ми́лостивни, и҆ кхх҃о тѧ́щнмх на́мх ма́ла до́лга ѡ҃враща́емх: и҆ е҆́лика прости́лх е҆́сть на́мх бг҃х, помо́лшы мсѧ е҆мꙋҁ и҆ ѵ҃моли́кшымх: прочее же не ми́лостивнко ѡ҃вскѣ́хх прегрѣше́нїихх и҆стѧзоу́емн боудемх кнны. є҃ѵ҃аліѥ. И҆ прогнѣ́касѧ гдⷭ҇ь е҆гѡҁ, преда́де е҆го́ мꙋ́чителемх до́ндеже воздасть всѣ́ до́лжное е҆мꙋҁ. толкова́нїе. Сирѣчь, прїе́мшо и҆ бесконе́чшо ѡ҃ѵ҃дн и҆ моучитисѧ, нже́ воздати и҆мать когда́, понеже бо нѣ́сть во а҆́дѣ и҆спо́кѣда нїѧ. є҃ѵ҃аліѥ. Та́кш҃ сотвори́ти и҆мать и҆ вамх ѻ҃цх мо́и нбныҁ, а҆́ще не ѡ҃ста́кните, ко́ждо бли́жнемꙋ своемꙋҁ ѡ҃ серде́цих ва́ши

прегрѣше́нїѧ и҆́хъ. толкова́нїе. Сегѡ̀ ра́ди
словесѐ, сложи̑ всю̀ при́тчю хрⷭ҇то́съ и҆ сп҃съ
на́шъ: оу҆крѣпи́въ сїѧ̀ при́тчею, да́же па́че
оу҆до́бь прїѧ́тъ боу́детъ. и҆ в҆нача́лѣ оу҆́бѡ при́
тчи, себѐ речѐ гдⷭ҇ь цр҃ѧ и҆ словоистѧза́телѧ:
поскончанїи же, ѻ҆ц҃ꙋ̀ вла́сть моу́ки возложи̑,
да́же немнѧ́тъ хвали́тисѧ є҆моу̀ и҆ превозно
ша́ти: и҆ коу́пнѡ показоу́ѧ, ꙗ҆́кѡ є҆ди́на
є҆́сть ѻ҆бою̀ вла́сть и҆ хотѣ́нїе. А҆є҆́же ѿсердє́цъ
речѐ ва́шихъ, є҆́же рещи̑ ѿ сердца, а҆ не ѿоу́стъ
то́кмѡ проща́ти бра́тїѧмъ на́шимъ, є҆́же
кна́мъ прегрѣше́нїѧ и҆́хъ. Двое́ же про́ситъ
здѣ̀ бг҃ъ, и҆ свои́мъ грѣхѡ́мъ зазира́ти
на́мъ, и҆ дрꙋги́мъ ѡ҆ставлѧ́ти прегрѣше́нїѧ.
Разꙋмѣ́ѧи бо прегрѣше́нїѧ своѧ̀, ми́лости
внѣ́ишъ быва́етъ бли́жнемꙋ своемоу̀. и҆ нето́
кмѡ оу҆́бѡ про́стѡ ѡ҆ставлѧ́ти ѿоу́стъ и҆щ҃е,
но и҆ ѿ сердца повелѣва́етъ ѡ҆ставле́нїе дава́
ти: сїе́ бо речѐ и҆ ѻ҆ц҃ъ мо́й сотвори́ти и҆мать
ва́мъ: не речѐ ѻ҆ц҃ъ ва́шъ, но ѻ҆ц҃ъ мо́й: поне́
же небѧ́ше достои́нѡ ѻ҆ц҃а нарица́ти, млⷭ҇рдаго
и҆ щє́драго, таковы́мъ соу́щимъ лꙋка́вымъ и҆
ненависточеловѣ́чнымъ. Ви́димъ же и҆ мы̀
бра́тїе, ка́цы бы́хѡмъ; и҆ что̀ пострада́вше;
что̀ содѣ́лахомъ; и҆ коли́ка бл҃га прїе́мъше

ѡ҃ ВЛКИ ꙗ КАКѡ ОУ҃БѠ ПРИЛ҃ЄЖА҃ТИ НМАМЫ НА ВСѧКѢХ ДЄНЬ ЗАКѡНЫ БЖІѧ ПРЄСТѸПА́ЮЩЄ ꙗ И҃ ЄГѡ҃ ПРЄЗИРА́ЮЩЄ ЗАПОВѢДИ И҃ ПОВЄЛ҃ЄНІѧ ꙗ ВСѧКѢХ КОЗРАСТѢХ И҃ ВСѧКѢХ РО́ДѢХ ꙗ РАБИ́ И҃ СВОБО́ДНИ ꙗ ПРОСТІ́И И҃ БОѦНИ ꙗ НАЧА́ЛНИЦЫ ꙗ И҃ НАЧА́ЛЬСТВ҃ЄМІИ ꙗ МОУ́ЖИ И҃ ЖЕНЫ ꙗ ѺТРОЧА́ТА И҃ СТА́РЦЫ ꙗ И҃НОЦЫ И҃ ВѢ́ЛЦЫ ꙗ ІЄРЄ́И И҃ АРХІЄРЄ́И ꙗ И҃ ЛЕКІ́ТИ ꙗ ВСѝ КОУ́ПНѠ ОУ҃КЛОНИ́ХѠМСѧ И҃ НЕПОТРЄ́БНИ БЫ́ХѠМХ ꙗ И҃ РАСТАНХОМСѧ И҃ МЄ́РЗЦЫ БЫ́ХѠМХ ꙗ КО́ЖДО СВОИ́ХЪ РА́ДИ НАЧИНА́НІЙ ✱ И҃ ПРИ́НѠ СОГРѢША́ЕМХ ДО СМЕРТИ ЖДА́ЮЩЄ ꙗ ѺБИ́ДѪЩЄ ꙗ ЛИХОИ́МЄСТВ҃ЮЩЄ ꙗ ѺБОЛГА́ЮЩЄ ꙗ НЕИ́СТОВЄСТВ҃ЮЩЄ ꙗ ОУ҃НИЧИЖА́ЮЩЄ ꙗ ГРЕКРѺ́ НА ЛИ́ХЫ ДАЮЩЄ ꙗ И҃ ЛИ́ХВАМХ НЕ́ТѪ ЛИ́ХЫ ПРОГЛА́ЩЄ ꙗ ПРЕВЕЗВОЖН҃ЄЙШЄЄ ДѢ́ЛО ✱ ЗОУ́ЮЩЄ НАПА́СТИ БЛИ́ЖНИМХ НАКОДА́ЩЄ ꙗ ВОЛКѠ́МХ СЫРОА́ДНЫМХ ПОДОБА́ЩЕСѧ ✱ ГАДѠ́МХ И҃ КРАНѠ́МХ ПЛОТОА́ДНЫМХ ПРИЛИ́ЧНЫ СОУ́ЩЄ ꙗ И҃ КЄ́ѢМХ БЄСЛОВЄ́СНЫМХ И҃ НЕЧИ́СТЫМХ СКѢРЄ́МХ ПОДОБА́ЩЕСѧ ✱ НЕНАСЫЩА́ЕМИ ѺБЖАДА́ЮЩЄСѧ ꙗ ПЛА́НЬСТВ҃ЮЩЄ ꙗ БЛУДА́ЩЄ ꙗ ПРЕЛЮБЫ ДѢ́ЮЩЄ ✱ К ТРЕБ҃ЮЩЫМХ БЕЗ҃МИЛОСТИКІЄ ПО КАЗОУ́ЮЩЄ ✱ ЧТО́ ЛИ КТѠ́ РЕЧЄ́ТХ ꙗ КВѢСЛО́ВІЄ ꙗ СКВЕРНОСЛОВІ́Є ꙗ КЛА́ТВЫ ꙗ ЛЖЕКЛА́ТІѧ ꙗ И҃ КЛАТВОПРЕСТ҃ПЛЄНІѧ ꙗ БЕЗ҃ЧЕЛОВѢ́ЧІѧ ꙗ

не стерпи́мыѧ не пра́вды, ꙗ҆́же мно́гими
корче́мствами и҆спо́лнь соу́ща и҆змѣне́нїѧ,
ꙗ҆́же мно́гими клѧ́твами и҆спо́лнь соу́ща пи
са́нїѧ. О҆ба́че же ѡ҆ста́немсѧ бра́тїе соу́е
тїѧ, и҆ в҆ себѐ самѣ́хъ прїи́демъ. прикло
ни́мъ оу҆шеса̀ своѧ̀ къ гл҃ѡмъ оу҆́стъ бг҃а на́
шегѡ, на дѣ́ланїѧ си́хъ гл҃ъ потщи́мсѧ.
оу҆праздни́мсѧ и҆ позна́емъ бг҃а, въ моли́
твахъ и҆ моле́нїихъ пребоу́демъ. в҆ домѣ́хъ
бж҃їихъ пребыва́емъ, к҆ мꙋже́мъ дх҃о́внымъ
прихо́димъ. ѡ҆ставлѧ́емъ ма́лаѧ бли́жни́мъ:
о҆́въ оу҆́бѡ зла́то: о҆́въ же презрѣ́нїе: о҆́въ
же досажде́нїе: о҆́въ же и҆́но что̀ лю́бо: да́
же бо́льшее ѡ҆ставле́нїе ѿ бг҃а прїи́мемъ,
и҆ цр҃твїю є҆гѡ̀ наслѣ́дницы боу́демъ, є҆моу́
же и҆ сподо́бимсѧ вси̑, ѡ҆ хр҃тѣ̀ і҆с҃ѣ гд҃ѣ
на́шемъ. є҆моу́же подоба́етъ всѧ́ка сла́ва,
че́сть и҆ покланѧ́нїе, собезнача́лнымъ є҆гѡ̀
о҆ц҃е́мъ, и҆ с҆ прест҃ы́мъ и҆ бл҃гимъ и҆ живо
творѧ́щимъ дх҃омъ, нн҃ѣ и҆ при
снѡ и҆ во́ вѣки вѣкѡ́мъ,
а҆ми́нь.

ѕ

гла́съ, г҃. Є҆ѵ҇а́лїе, а҃.





Поꙋче́нїе вн҃лю, в҃і. Є҆ѵ҇а́лїе, ѿ ма҃.

Ничто́же и҆́но та́кѡ мо́жетъ бра́тїе, смꙋща́ти и҆ ѡ҆мрача́ти человѣ́ческое помышле́нїе, ꙗ҆́коже настоѧ́щимъ вседоу́шнѡ прилѣплѧ́тисѧ, и҆ златолю́бнымъ вожделѣ́нїемъ, содержи́мымъ бы́ти. ѿ сего́ бо бесчи́сленаѧ ѕла̀ раждаю́тсѧ, є҆́же къ бли́жнимъ ме́рзость, є҆́же къ любо́вным безвѣ́рїе, є҆́же ко врагѡ́мъ не примире́нїе, є҆́же и҆ са́мое то̀ є҆стество̀ не вѣ́дѣти. бесчи́сленаѧ попече́нїѧ, малодꙋ́шьствїѧ, и҆ коне́чнѣе дш҃е́вное погꙋбле́нїе, и҆ ѿ цр҃твїѧ нб҃нагѡ ѿпаде́нїе. Никто́же бо в҆ настоѧ́щемъ житїѝ, кра́снаѧ и҆ сла́дкаѧ всеконе́чнѡ прїе́млѧ, и҆ и҆мѣ́нїемъ рабо́таѧ, во змощѝ и҆́мать когда̀ прилѣ́жнѡ нача́ти нб҃наѧ бл҃га́ѧ, и҆ є҆́же та́мѡ красоты̀ полꙋчи́ти. Ѻ҆ба́че же понꙋ́жди подвиза́ющемꙋсѧ, и҆ тща́щꙋсѧ ѡ҆ настоѧ́щихъ, и҆ мимо

текоу́щихъ и҆ тлѣ́нныхъ, ѿ ѻ҆́нѣхъ ѿпа́сти вѣ́чныхъ бл҃гъ. Не мо́жете бо речѐ бг҃ꙋ ра́ботати и҆ мамо́нѣ, си́рѣчь не мо́жете бг҃ꙋ рабо́тати, и҆ не пра́вдамъ. возлюби́вши бо є҆ди́наго влⷣкꙋ, ненави́дѣти вѣ́дѣ и҆́мать дрꙋга́го. и҆ прїе́млѧи є҆ди́наго, дрꙋга́го презрѣ́ти и҆́мать. Се́ бо и҆ са́мое то̀ вещє́й и҆скꙋше́нїе вопїе́тъ: и҆́же бо и҆мѣ́нїѧ вожде лѣ́нїю посмѣѧ́вшїисѧ, сїи соу́ть па́че, и҆́же бо́льше бг҃а возлюби́вшїи. а҆ є҆́же порабо́щьшїисѧ и҆́мъ, сїи па́че соу́ть и҆́же не ради́во прилѣжа́нїе къ бг҃ꙋ и҆моу́ще. Дꙋша́ бо златолю́бїемъ оу҆держа́на бы́вши є҆ди́ною, не ѡ҆ста́витъ, нижѐ сотвори́тъ что̀, нижѐ рече́тъ є҆́же не прогнѣ́ваетъ бг҃а: дрꙋго́мꙋ бо влады́цѣ быва́етъ раба̀, си́рѣчь мамо́нѣ, и҆́же всѧ̀ сꙋпроти́внаѧ бг҃ꙋ повелѣва́ющꙋ. Бг҃ъ оу҆́бѡ всѣ́мъ человѣ́кѡмъ, повелѣва́етъ люби́ти дроу́гъ дроу́га и҆ лобза́ти. мамо́на же повелѣва́етъ прилѣжа́щимъ є҆моу̀, всѣ́мъ бы́ти вра́гъ. мамо́на оу҆́бѡ любѧ́щихъ є҆го̀ ка́лꙋ и҆зо́демъ пригвозди́вши: сѐ оу҆́бѡ є҆́сть и҆зла́то, є҆́же ни вно́щи ѡ҆ставлѧ́етъ почива́ти. бг҃ъ же и҆зли́шнѧго и҆ не поле́знагѡ попече́нїѧ и҆збавлѧ́тисѧ и҆ свобожда́тисѧ

повелѣва́етъ: собира́ти же хо́щетъ сокро́
вищѧ на́ нб҃сѣхъ, не ѿ и҆ны́хъ не пра́вдъ, но
ѿ своеѧ̀ пра́вды. И҆ поне́же сїѧ̀ та́кѡ соу́ть,
ѿврати́мъ себѐ бра́тїе ѿ возжелѣ́нїѧ зла́та.
сїе́ бо оу҆держа́нныхъ ѿ сегѡ̀, ѿвсѣ́хъ про́чихъ
ѿлꙋчи́вши рабы̀ твори́тъ себѣ̀. сїѐ и҆ гїезі́ю
прокаже́на сотворѝ, в҆ мѣ́стѡ оу҆чн҃ка̀ и҆ про
ро́ка. сїѐ а҆на́нїю и҆ сапфи́рꙋ сме́рти предадѐ.
сїѐ і҆ю́дꙋ преда́телѧ сотворѝ, и҆ погꙋбле́нїѧ
наслѣ́дника содѣ́ла. и҆ і҆оуде́йскїѧ нача́лни
ки растлѝ, и҆ татє́мъ прича́стники сотворѝ.
сїѐ бесчи́сленыѧ бра́ни в҆ ми́ръ введѐ. кровь
ми́ бо пꙋтѝ, пла́чемъ же и҆ воздыха́нїемъ
гра́ды и҆спо́лни. Сїѐ оу҆́бѡ и҆ ю́ношꙋ прише́
дшаго ко хр҃тоу̀, и҆ всѧ́кїѧ за́повѣди за
ко́нныѧ оу҆вѣ́ривша и҆ и҆спра́вивша, и҆ на сове
рше́ное житїѐ є҆ѵ҃а́льское пости́гнꙋти, и҆ хр҃тоу̀
послѣ́довати возбранѝ, ꙗ҆коже дне́сь про
чита́емое є҆ѵ҃а́лїе пока́жетъ сице глаго́лѧ.
за҃ є҆ѵ҃а́лїе. Во́ времѧ ѻ҆́но, ю҆́ноша нѣ́кїи
ѻ҃д прїи́де ко і҆с҃ꙋ, колѣ́на прекланѧ́ѧ є҆моу̀ и҆
глаго́лѧ, оу҆чи́телю бл҃гїй, что̀ бла́го со
творю̀, да́же и҆мѣ́ю вѣ́чнагѡ живота̀.
толкова́нїе. Ю҆́ношю сего̀ прише́дшаго ко
хр҃тоу̀, нѣ́цыи оу҆́бѡ ꙗ҆кѡ покрове́на и҆ лꙋка́ва

и нєкꙋшаю́ща хрта̀ ѡскорга́ютъ . ѱ̄тинно же
и́мѣть та́кѡ , но сребролю́бца и́ нмѣ́нїи раба̀ ,
а́ще кто̀ рече́тъ , добрѣ̀ рещи́ и́мать , покро
ве́на же и́ лꙋка́ва и́ нєкꙋшаю́ща никако́же . ѱ̄ко
и хр̃тоѣ́х , сребролю́бика сего̀ бы́ти ѡбличи́ .
є҃ꙋаліетъ же лꙋка̀ , кнзⷭ сего̀ гла́голетъ бы́ти
їꙋдє́ѡ . и є҃ꙋаліетъ ма́рко гла́голетъ , ꙗкѡ кнд҃ѣ҃х
є҃го̀ їс҃х ко҃злюбн є҃го̀ . ꙗкⷭ́ле́тко́ѥⷭ ѿ сего̀ ,
ꙗкѡ ко́нны́х до́бръ бг҃ъ ю҃ноша о҃ни́х , и жнко
та̀ в҃ѣ҃чнагѡ жела́ше : тє́рнїє же ѕлатолю́бїⷭ ,
сокрове́нꙋю бра́здо҃ѵ̀ се́рдца є҃гѡ̀ покреди́ .
є҃ꙋаліе . Ѻ҃ни́ же речѐ є҃мо҃ѵ̀ , что́ ма глеши
бг҃а , никто́ же бг҃ъ , то́кмѡ є҃ди́нъ бг҃ъ .
толкова́нїе . Є҃ствⷭ́тво́мъ о҃ꙋ́кѡ бг҃ꙋ є҃ди́нъ
бг҃ъ : ꙗкоⷭ́ же бг҃ъ , є҃ди́ныи бгоподража́тель колеюже
бы́ваетъ . никто́ же вещⷭ́тве́ныи , ни́же бе҃з
вещⷭ́тве́ныи , бг҃ъ є҃сть коⷭ́тинꙋ , ното
кмѡ є҃ди́нъ бг҃ъ . поне́же бо бг҃ꙋ є҃сть є҃же
бг҃ꙋ бы́ти по є҃ствⷭ́тво҃ѵ̀ , и сего̀ ра́ди не прело́
женъ є҃сть : вѣ́мъ же про́чимъ ви́димы и не
ви́димымъ по и҃зволе́нїю , и сего̀ ра́ди прело́
женъ є҃сть ; Поне́же бо ю҃ноша сей , чл҃ка про́
рка хр̃та̀ мнѧ́ше бы́ти , и бг҃а є҃го̀ нарече́ ,
не ꙗкѡ бг҃а , но ꙗкѡ чл҃ка , и ꙗкѡ є҃ди́на є҃вре́и
ска оу҃чи́теля , про́чее же и хр̃тоѣ́х протнꙋ

мнѣнію ѻ҃ногѡ , ꙗкѡ чл҃кѣ є҃моу҆ глетѣ , по
что́ ма глаго́леши бл҃га , чл҃ка соу҆ща почто
емоу҆ мнѣнію ; ꙗкоже бг҃ъ , безъ́числе́нꙋю бл҃го
да́ти пꙋ́чи́нꙋ и҃мѣ́ю : и҆ є҃ди́нъ оу҆́бѡ бл҃гъ бо
не́тинꙋ бг҃ъ є҃сма . Бе́же рече́ хр҃то́съ не чл҃ки
лиши́ бл҃года́ти , но ѡ҃бою҆́щей бл҃года́ти нав҃чи́
коу҆пно́ же и҃ ласка́нїе ѿ҃ри́нꙋ , и҃ нав҃чи́ нас҃ не
прїима́ти похвале́нїа . Ѥ҃Ѵ҃ЛІЄ . Ащелиже
хо́щеши бы́ти бжїко́тъ , соблюди́ за́повѣ́ди .
глаго́ла є҃моу҆ , кото́рыа ; толкова́нїе .
Не ꙗкѡ нѣкꙋ́шма́ ю҃ноша рече́ кото́рыа , но
мна́ше па́че зако́нныхъ за́повѣ́дей дрꙋ́гїа
бы́ти , вводя́щыа бжїко́тъ в҃чны́и . Ѥ҃Ѵ҃ЛІЄ .
Ѩ҃бъ же рече́ , є҃же неꙋ́бїе́ши , непрелюбы́ сѡ
твори́ши , неꙋ́кра́деши , неложесвидѣ́тельꙗ
ѥ҃тво́реши : почита́и ѻ҃тца́ своего́ , и҃ ма́терь :
и҃ возлю́биши бли́жняго своего́ , ꙗкѡ сма́мъ
себѣ́ . глаго́ла є҃моу҆ ю҃ноша , всѧ сїа́ сохра
нихъ ѿ҃ ю҃ности моеа́ . толкова́нїе . Бо́лшїа
за́повѣ́ди зако́нныа предлага́етъ хр҃то́съ
ю҃ноши оу҆строе́нїемъ : коу҆пно оу҆́бѡ почи
та́ти ви́хъ , да́же неꙋ́кни́тъ ꙗ҃ꙁ҃ противѣ́нъ за
ко́нꙋ : коу҆́пно же и҃ пока́жетъ , ꙗкѡ бзако́нѣ
мна́и себѣ́ ѥ҃вершена́ , вначалѣ́ є҃Ѵ҃ангельскагѡ
зако́на невѣ́вершенъ є҃сть . Вѣ́дяше бо

ꙗкѡ провидецъ бгъ, ꙗкѡ такѡ ѿвѣщати имать, ꙗкѡ совершилъ єсть заповѣди, и сохранилъ ѿ юности, сегѡ ради єдинꙋ ѿ єѵгальскихъ заповѣдей предложивъ юноши гдь, сирѣчь ѿложеніе богатства, сребролюбца ѡбличи єго быти. оудобною же притчею, и чистѡ показа сребролюбіе, всѧкіѧ добродѣтели вредѧщее: и сегѡ ради бѣгати и ѿгонѧти сію страсть повелѣ. ꙗкоже юноша аще бы сохранилъ заповѣди закона, веліѧ вѣдѣ исправилъ бы. Како же бо онъ исправити возможе; єже любити ближнѧго ꙗкѡ себе. аще оубѡ той богатъ бѧше, ближніи же нищь, никто же любѧи ближнѧго ꙗкѡ себе, богатѣйши хощетъ быти паче ближнѧго: всѧкіи же человѣкъ ближніи нарицаєтсѧ. и аще любилъ бы ближнѧго юноша, раздѣлилъ бы єлика имѧше, со имѣющими малаѧ, или весма не имѣющими. Что же єсть рещи, ꙗкѡ исправилъ єсть и сію заповѣдь, и прочіѧ юноша, єликѡ возможно бѧше тогда исправити сіѧ. любѧше оубѡ ближнѧго ꙗкѡ и себе, но ꙗкѡ ничто же вредно ємоу показати, а не раздѣлити снимъ своє богатство,

сєбо є҃сть высоко̀ и҃ кѣлїє · и҃ людє́йскїѧ нижнїѧ
зако́нєсти кы́шнѣйше · Оу҃зримх же и҃мы бра́
тїє · и҃ па́че є҃ѵ҃а́ллєстїи соу́ще · а҃ще любимх бли
жнихх ѩ҆кѡ сєбѣ · и҃ раздѣла́емх є҃ тѣ́ми ѩ҆же
и҃мамы бл҃га́м ѿ҃ бг҃а · Мно́ги же соу́ть ѩ҆ко
же мню · совершаю́щїи днє́сь за́повѣдь сію́ :
є҃гда́ же ни сію́ за́повѣдь творимх · но и҃ бли
жнихх и҃мѣнїѧ похища́емх и҃ ѡ҃бидимх · и҃ ли
хоимствѹ́емх · и҃ ѡ҃болга́емх · и҃ стѹ́жа́емх
и҃мх · кото́рои҃ моу́цѣ и҃ ѡ҃стѹженію нѣ́смы до
стои́нни · є҃ѵ҃а́ллє · Что̀ є҃смь и҃ є҃щє̀ не до
конча́лх · толкова́нїє · Что̀ не достаю́ глаго́
летх ю҃ноша · Бе́же рє́кх · ѩ҆кѡ и҃ показа̀ ·
ѩ҆кѡ бо́лшѹю жела́етх и҃ хо́щетх добродѣ́
тель · є҃ѵ҃а́ллє · Рє́чє̀ є҃моу́ їс҃х · а҃ще хо́щеши
совершє́нх бы́ти · и҃дѝ · продаждь и҃мѣ́нїє
свое́ · и҃ да́ждь ни́щимх · и҃ и҃маши сокро́ви
ще на нб҃сѣхх · и҃ пріи҃дѝ послѣдѹ́и ми ·
толкова́нїє · Юнє́же бо и҃мѣ́нїѧ · сѵ҃рѣчь
бога́тство · повреждє́нїє ба́ше послѣдова
нїю · повелѣва́етх хр҃то́сх ю҃ноши прода́ти
ѩ҆̀ · и҃ да́ти ни́щымх : и҃ та́кѡ свободи́тсѧ ·
послѣдова́ти є҃моу́ · И҃мѣ́тиже сокро́вище ре
чє̀ ю҃ноши гдѣ · оу҃тѣша́м златолю́бїє є҃гѡ̀ · и҃
обѣща́м ѩ҆кѡ пріѧ́ти и҃мать па́ки сокро́вище ·

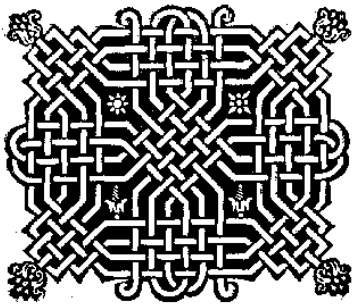
и҆ несѐ то́кмѡ, но и҆бо́льшеє сокро́вище. На́
нб҃си же речѐ и҆мѣ́ти боу́деши сокро́вище: по
каза̀ са́мъ, и҆ соблюда́емое при́снѡ достои́ны
возда́нїе и҆справле́нїемъ. А҆ є҆́же рещѝ, при
и҆дѝ, и҆ послѣ́дꙋй мѝ, си́рѣчь ше́ствꙋй посто
па́мъ моегѡ̀ житїѧ̀, и҆ послѣ́дꙋй мои́мъ за́по
вѣдє́м. се́бо тебѣ̀ недоста́етъ зако́нныѧ за́
повѣди и҆спра́вльшꙋ. є҆ѵ҃а́лїе. Оу҆слы́шавъ
же ю҆́ноша сло́во, ѿ и҆́де скорбѧ̀, бѣ́бо и҆мѣ́ѧ
стѧжа́нїѧ мно́га. толкова́нїе. Є҆ли́кѡ
и҆мѣ́ѧше мно́го ю҆́ноша, толи́кѡ и҆́мъ порабоща́
шесѧ. и҆́бо приложе́нїе бога́тства, приложе́нїе
твори́тъ сребролю́бїю. бы́сть же вина̀ ско́рби
и҆ непокоре́нїѧ многостѧжа́нїе. поне́же оу҆́бѡ
невозмо́жнѡ послѣ́довати, ѿ и҆́де ѡ҆скорбле́нъ.
є҆ѵ҃а́лїе. Ꙋ҆́съ же речѐ оу҆чн҃кѡ́мъ свои́мъ, а҆ми́нь
гл҃ю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ неꙋдо́бь є҆́сть бога́тꙋ вни́ти
въ цр҃ство нб҃ное. толкова́нїе. А҆́ще оу҆́бѡ
бога́тыи неꙋдо́бь вни́ти и҆́мать, лихоимѣ́
тель ника́коже вни́детъ. А҆́ще оу҆́бѡ недаѧ́и
своѧ̀ и҆мѣ́нїѧ ѡ҆сꙋжде́нъ є҆́сть, ко́ль па́че
и҆мѣ́нїѧ дрꙋги́хъ похища́ѧи. є҆ѵ҃а́лїе.
Па́ки же гл҃ю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ оу҆до́бнѣиши є҆́сть
вельбоу́дꙋ сквозѣ̀ и҆глины̀ оу҆́ши прои́тѝ,
не́жели бога́томꙋ въ цр҃ьство бж҃їе вни́ти.

толкова́нїе. Се́къ бо хр҃то́съ ѡ҆ ве́щи се́й, ꙗ҆́кѡ неꙋдо́бна є҆́сть, пото́мъже гл҃етъ сѐ, и҆ невозмо́жнѡ, па́че же и҆ немогꙋ́щаго невозмо́жнѣйше. невозмо́жнѡ оу҆́бѡ є҆́сть вельбоу́дꙋ провертѣ́нїемъ и҆глы̀ пройтѝ: невозмо́жнѣйше же є҆́сть сего̀, є҆́же вни́ти бога́томꙋ въ цр҃тво нб҃ное. Нѣ́цыи же вельбоу́да глаго́лютъ бы́ти оу҆́же де́бело ѕѣлѡ̀ и҆́же вкора́бли̇̀, и҆́мъ же свѧ́зꙋютъ желѣ́зо крѣпѧ́щее. Сїѧ́ же гл҃а хр҃то́съ, не ѡ҆болга́етъ бога́тство, но є҆́же порабо́товатисѧ бога́тствꙋ. Предобра̀ оу҆́бѡ и҆ ди́вна є҆́сть при́тча сїѧ̀. ꙗ҆́коже бо провертѣ́нїе и҆глы̀, невмѣща́етъ вельбоу́да тѣсноты̀ ра́ди мно́гїѧ, и҆ мно́гагѡ ра́ди величїѧ вельбоу́да: та́кѡ и҆ поу҆́ть ведоу́щїй в҆ живо́тъ, невмѣща́етъ бога́тагѡ тѣсноты̀ ра́ди є҆гѡ̀, и҆ мно́гїѧ дѣ́лѧ то́лщи бога́тагѡ. Подоба́етъ же бра́тїе всѧ́кꙋ то́лщꙋ ѿложи́ти, побж҃е́ственомꙋ а҆пл҃ꙋ, и҆ оу҆тончи́тисѧ во́льною нището́ю, ꙗ҆́коже возмощи̇̀ оу҆́зкимъ пꙋте́мъ вни́ти въ цр҃тво нб҃ное. оу҆́зокъ оу҆́бѡ и҆ прискорбенъ поу҆́ть ведоу́щїй в҆ живо́тъ, и҆ ма́ли соу҆́ть ѡ҆брѣта́ющїи є҆го̀. Є҆ѵ҃а́лїе. Слы́шавше же оу҆ченицы̀ є҆гѡ̀, дивлѧ́хꙋсѧ ѕѣлѡ̀,

гл҃юще, кто̀ оу҆бѡ мо́жетъ спасе́нъ бы́ти; толкова́нїе. Оу҆дивля́хꙋсѧ, си́рѣчь, смꙋща́хꙋсѧ. О҆ба́че же несебѐ ра́ди, поне́же ті́и ни́щи бѧ́хꙋ, но бога́тыхъ ра́ди. нача́ша бо оу҆тро́бы щедрѡ́тъ прїима́ти а҆пⷭ҇ли, и҆ болѣ́ти ѡ҆погꙋбле́нїи человѣ́къ, гл҃юще, кто̀ оу҆бѡ ѿ бога́тыхъ мо́жетъ спасти́сѧ; є҆ѵⷢ҇а́лїе. Воззрѣ́въ же і҆с҃ъ, речѐ и҆мъ, ѿ человѣ́къ сѐ невозмо́жнѡ є҆́сть, ѿ бг҃а же всѧ̀ возмо́жна. толкова́нїе. Пре́жде бо помышле́нїѧ оу҆чени́къ боѧ́щихсѧ и҆ смꙋща́ющихсѧ, кро́ткимъ воз҆рѣ́нїемъ оу҆тѣша́етъ хрⷭ҇то́съ. пото́мъже речѐ, ꙗ҆кѡ ѿ человѣ́къ бога́тыхъ сѐ, є҆́же спасти́сѧ невозмо́жнѡ є҆́сть, свѧ́зани бо соу́ще крѣ́пкѡ плени́цами сребролю́бїѧ, и҆ невозмо́жнѡ є҆́сть и҆мъ собо́ю то́кмѡ свободи́тисѧ, ѿ такова́гѡ мꙋчи́тельства. бг҃ъ же нето́кмѡ спасти̑ си́хъ мо́жетъ, но и҆ всѧ́ко и҆но мо́жетъ. спасти́же и҆мать бога́тыѧ бг҃ъ, а҆́ще ѿ себѐ потща́нїе приноша́юще призыва́ютъ сего̀ помо́щника, и҆ споспѣ́шника свобожде́нїю своемоу̀, и҆ стоща́юще бога́тства в҆ ни́щыѧ, и҆ оу҆гаша́юще о҆́гнь златолю́бнагѡ вожделѣ́нїѧ. Се̑ оу҆бѡ наꙋчи́хомъсѧ и҆ разꙋмѣ́хомъ бра́тїе, ꙗ҆кѡ

невозмо́жнѡ є҆́сть спасти́сѧ сребролю́бцꙋ, а҆́ще нетща́ніе своѐ приноша́ѧ, и҆́мать и҆ бг҃а помо́щника ѡ҆ и҆збавле́ніи таковы́ѧ ѕлы́ѧ стра́сти. Глаго́лютъ же нѣ́цыи, ꙗ҆́кѡ а҆́ще всѧ̀ возмо́жна соу́ть бг҃ꙋ, возмо́жнѡ оу҆́бѡ є҆́сть бг҃ꙋ и҆ ѕло́е; глаго́лемъ же кни́мъ, ꙗ҆́кѡ ѕло́е нѣ́сть и҆мѣ́ѧ си́лꙋ, но неможе́ніе па́че. сегѡ̀ ра́ди и҆ дв҃дъ не́мощи наречѐ ре́къ, ꙗ҆́кѡ оу҆мно́жишасѧ не́мощи и҆́хъ. Бж҃е́ственый же па́велъ глаго́летъ, соу́щымъ на́мъ немощны́мъ, си́рѣчь грѣ́шнымъ, хрⷭ҇то́съ ѡ҆нечести́выхъ оу҆́мре. И҆ па́ки по бг҃огла́сномъ григо́ріи, нача́ло ѕлоу̀, є҆́же нерадѝти ѡ҆ бл҃ги́хъ. преста́ніе бо добра̀, ѕлоу̀ нача́ло быва́етъ. ка́кѡ оу҆́бѡ разлѣни́тисѧ и҆́мать ѡ҆ бл҃го́мъ, и҆́же са́мъ бл҃гость є҆́сть: мо́жетъ бо всѧ̀ бг҃ъ, хо́щетъ же до́браѧ и҆ бл҃га́ѧ. Сегѡ̀ ра́ди бра́тіе всемогꙋ́щемꙋ бг҃ꙋ, не́мощни соу́ще пристоу́пимъ поможе́ніѧ ра́ди, и҆ неи҆мѣ́ющымъ и҆мѣ́ніе подаю́щꙋ, сокрꙋше́нымъ се́рдцемъ припаде́мъ, и҆ є҆́же ѿгрѣ́хъ бога́тство ѡ҆блегчи́ти помо́лимсѧ, ꙗ҆́кѡ ни́щи ѿгрѣ́хъ ꙗ҆́вльшесѧ, бога́тствомъ добродѣ́тельнымъ ѡ҆богати́мсѧ: и҆ та́кѡ ѡ҆бога́щьшесѧ,

в҆роу́ки бж҃їѧ и҆мѣ́нїѧ предади́мъ, в҆роу́ки ни́щихъ сїѧ̀ положи́въше: и҆ є҆́же на́небесѣхъ сокро́вищѧ себѣ̀ собра́вше, тогда̀ кои́стинꙋ ѡ҆брѧ́щемсѧ бога́ти, ни є҆ди́ногоже навѣ́тꙋюща, неи҆стоща́емаго и҆ пребыва́ющаго бога́тства боѧ́щесѧ. и҆ пребыва́ющꙋю и҆ нерастлѣва́емꙋю ꙗ҆́же ѡ҆се́мъ блазѣ́мъ сокро́вищѣ, пи́щю и҆ наслажде́нїе прїи́мемъ, ѡ҆ хрⷭ҇тѣ̀ і҆сⷭ҇ѣ гдⷭ҇ѣ на́шемъ. є҆моу́же подоба́етъ сла́ва и҆ держа́ва, соѻ҆ц҃е́мъ и҆ ст҃ы́мъ дх҃омъ, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во́вѣки вѣкѡ́мъ, а҆ми́нь.





Поꙋче́нїе в недѣ́лю тре́тїю на́десѧть.

є҆ѵ҃а́лїе, ѿ матѳе́ѧ.



Ю́же ѿ поꙋче́нїѧ по́льзꙋ чл҃кѡмъ притѧжа́ѧ гдⷭ҇ь на́шъ и҆ бг҃ъ, многоѡбра́зно и҆ многора́лично сло́во въ є҆ѵ҃а́лїи мно́жицею твори́тъ: и҆ногда̀ оу҆́бѡ ꙗ҆вѣ̀ гл҃етъ, и҆ногда́же ѻ҆бразмѝ, и҆ногда́же гада́ньми и҆ при́тчами оу҆чи́тъ. Твори́тъ же сѐ нето́кмѡ простоты̀ ра́ди и҆ цѣ́лости и҆ безлꙋка́вствїѧ со́бранныхъ наро́дъ, но и҆ кни́жникъ ра́ди и҆ фарисе́й. И҆́же разли́чна разꙋмѣ́нїѧ и҆мѧ́хꙋ, и҆ неможа́хꙋ терпѣ́ти чи́стыѧ и҆ пра́выѧ сп҃совы бесѣ́ды, ѡ҆бличе́нїѧ ра́ди и҆ жестоты̀ и҆ ѻ҆строты̀ гл҃ъ. оу҆че́нїе бо и҆ногда̀ и҆́мать, словеса̀ оу҆тѣше́нїѧ и҆ поꙋче́нїѧ и҆ совѣща́нїѧ, и҆ногда́же ѡ҆бличе́нїѧ и҆ запреще́нїѧ и҆ жестоты̀. И҆нако же па́ки глаго́летъ при́тчами хрⷭ҇то́съ, да́же прика́заньми, оу҆́мъ послоу́шникѡмъ двигнетъ, и҆ предъста́витъ ве́щи чистѣ́йшѧ и҆ глаго́лемыхъ па́мѧть всади́тъ в дꙋшѧ̀ послоу́шающихъ пребыва́ти при́снѡ. Бесѣ́дованїе бо съ при́тчами, ꙗ҆вѣ̀ и҆ чи́стѡ поꙋче́нїе твори́тъ,

и̑ нера́дникыхъ и̑ кѡзлежа́щи подкизаетъ па́че
напоѧ́шаніе . е̑сть же при́тча сіѧ̀ › ꙗ̑ко
же бг҃огла́сный матѳе́и гла́етъ дне́сь .
е̑ѵ҃а́ліе . Рече́ гдь̀ при́тчю сію̀ › чл҃къ нѣ́ ЗА
кіи бѣ̀ домокли́тъ › и̑же наса́ди ви́нограда́ъ › ПЗ
и̑ ѡплоти́мъ е̑гѡ̀ ѡгради́ . и̑ и̑скопа́ ви́емъ
точи́ло › и̑ созда́ сто́лпъ › и̑ предаде́ ю̀ дѣ́
лателемъ › и̑ ѿ̀и̑де . толкова́ніе . Зижди́
тель всѣ́хъ и̑ гдь̀ › и̑же ѿ̀небы́тіѧ приведѐ
всѧ́ческаѧ › чл҃къ › чл҃колю́бія ра́ди нарица́е
тіѧ . и̑ꙗ̑кѡ зижди́тель › всегѡ̀ ча́че
ство́ . Ви́ка же до́мъ › ꙗ̑кѡ ви́елѣ́нною ѡ̑кла
да́ѧ › и̑ всѣ́ю тва́рію . и̑ дѣ́латель ви́ногра́
да › ꙗ̑кѡ па́че и̑ны́хъ чл҃къ › ѡ̑ізра́иля́тескиѧ
лю́дехъ пре́жде промы́шлѧ́ѧ . Ви́нограда́ъ
же е̑сть нарѡ́дъ лю́деискій . ѿ̀ е̑гѵ҃пта
е̑ѵ҃кѡ принесе́нъ бы́вшъ › и̑ зе́мли́же ѡ̑бѣ́то
ва́нія насажде́нъ ѿ̀ бг҃а . ꙗ̑коже и̑ дв҃дъ
ст҃ы́и гла́етъ : Ви́нограда́ъ и̑зъ е̑гѵ҃пта пре
несе́ › и̑ зги́на ꙗ̑зы́ки › и̑ наса́ди е̑го̀ .
И̑ па́ки и̑нде́ гла́етъ › вѣ́дѧ наса́ди и̑хъ
вгорѣ̀ наслѣ́дія твоегѡ̀ . Ѡплоти́ же ви
нограда́ е̑сть › зако́нъ монесе́овъ › не ѡ̑ста
вле́ѧ лю́деѡмъ приимѣ́шатисѧ ꙗ̑зы́чникѡ̀ ›
и̑ вла́сти вне подо́бнаѧ . ѡплоти́же е̑сть ›

и҃же самогѡ бг҃а оу҃тверже́ніѥ ꙁ возбраня́ю
щее ꙗ҆зы́кѡмъ костя́ти и҃ ѡ҃бладя́ти лю́дьми.
ѡ҃бя́че же безꙁако́нїа ра́ди и҃хъ ꙁ низложи
ѡ҃плотъ виногра́да гдⷭ҇ь ꙁ и ѡ҃бира́ютъ и҃ кїи
мимоходя́щїи пу҃тёмъ ꙁ сирѣчь ꙁ бы́ти
врасхище́ніѥ наро́дъ лю́дскїй ꙁ и҃ра́сто
чи́шасѧ по всѣ́хъ ꙗ҆зы́цѣхъ. Точи́ло же
е҃сть жє́ртвенникъ ꙁ сирѣчь мѣ́сто тре́бищъ ꙁ
и҃дѣ́же твора́хѫ заклани́ѧ. Подточи́
ликъ же ꙁ е҃же подъ жє́ртвенникомъ ꙁ вне́мъ
же кро́ви жє́ртвены́ѧ прїе́маахѫ. Сто́
лпъ же ꙁ гра́дъ і҃ерли́мъ ꙁ и҃ и҃же вне́мъ
хра́мъ ꙁ и҃же наро́читъ ба́ше и҃ превы́сокъ
ко хра́мѣхъ. Дѣ́лателѥ же пе́рвїи ꙁ ста́
рцы людстїи и҃ а҃рхїере́и и҃ кни́жницы ꙁ мна́
щїисѧ премоу҃дри ꙁ и҃ ꙁаконоу҃чи́телѥ ꙁ и҃же
ꙗ҆вишасѧ зли҃ и҃ лу҃ка́ви и҃ оу҃бі́йцы: сѧ́мъ
бо виногра́дъ гдⷭ҇ь ꙗ҆вако́жда пре́данъ бы
сть. Ѿ҃шествїеже ка́кы до́мъ ꙁ вре́мѧ ꙁ
вне́же не ꙗ҆вля́шесѧ и҃мъ бо́дни столпо́мъ
о҃блачны́мъ ꙁ вно́щи же столпо́мъ о҃гнены́.
ѿ҃шествїе же и҃ бѣ́жїе долготерпѣ́ніѥ и҃ мл҃ть ꙁ
и҃же не вскорѣ́ нетаза́етъ лю́дєшкъ ꙁ
ѡ҃ грѣ́хѣхъ мч҃е́ніѥ и҃ воздаа́ніѥ. Мни́тъ
жесѧ ꙁ ꙗ҆кѡ далѣ́че ѿ҃шелъ и҃спа́ гдⷭ҇ь ꙁ

долготерпѣніемъ и ѿрадѣніемъ, и невъско-
рѣ истязаетъ, испытаніѧ ѡ неправдахъ.
Єѵ҃аліе. Єгдаже приближисѧ времѧ пло-
дѡвъ, посла рабы своѧ кдѣлателемъ, при-
ѧти плоды єгѡ. и ємше дѣлатели рабы
єгѡ, ѻвого оубѡ биша, ѻвогоже, оубиша,
ѻвогоже, каменіемъ побиша. И паки посла
дрꙋгіѧ рабы, мнѡжайшѧ первыхъ, и сотво-
риша имъ такоже. На послѣдокъ же посла
книмъ сн҃а своегѡ, глаголѧ, ꙗкѡ оусрами-
тисѧ имꙋтъ сн҃а моегѡ. дѣлатели же видѣ-
вше сн҃а єгѡ, рѣша всебѣ, сей єсть наслѣ-
дникъ, пріидите оубіемъ єгѡ, и оудержимъ
наслѣдіе єгѡ. и ємше єгѡ, изведоша вонъ
из винограда, и оубиша. толкованіе.
Плода истязаніе, пачеже дѣланіе єсть
законнагѡ житіѧ. послꙋшаніе: дѣломъ
показаніе, заповѣдей съвершеніе. времѧ
же собраніѧ и истязаніѧ плѡдъ сихъ, про-
роческое пришествіе. Раби бо первіи и вто-
ріи, иже вразличнаѧ времена посланніи прр҃цы
ѿ бг҃а, истязати плоды, сирѣчь дѣла чело-
вѣческаѧ. и ѿдѣлатель неподобнаѧ постра-
давше, ѻвогобо биша, ꙗкоже михію прр҃ка за-
ланитꙋ седекіи оударившꙋ. ѻвого оубиша,

ꙗ҆́коже заха́рїю сн҃а варахі́нна, междоу̀ хра́момъ и҆ же́ртвеникомъ. О҆́вогоже ка́менїемъ поби́ша, ꙗ҆́коже заха́рїю дрꙋга́го сн҃а і҆оада́ѧ а҆рхїере́а: и҆ дрꙋги́хъ мно́гихъ. На послѣ́докъ же посланъ бы́сть сн҃ъ бж҃їи пло́тїю ꙗ҆́вльсѧ, и҆ нето́кмо бо непрїѧ́ша є҆го̀ и҆юде́и, нижѐ оу҆срами́шасѧ є҆гѡ̀, но и҆ сме́рти преда́ша, внѣ̀ виногра́да распе́нше. Є҆ѵ҃ѧ́лїе. Ви́дѣвше бо є҆го̀ дѣ́лателїе рѣ́ша, се́й є҆́сть наслѣ́дникъ, прїиди́те оу҆би́емъ є҆го̀. толкова́нїе. И҆́бо и҆юде́и глаго́люще, сѐ є҆́сть хр҃то́съ, о҆ни̑ є҆го̀ распѧ́ша, и҆зве́дъше внѣ̀ гра́да і҆ерⷭ҇ли́ма: ста́рцы лю́дьстїи и҆ а҆рхїере́и и҆ кни́жницы и҆ фарисе́и, лꙋка́вїи дѣ́латели и҆ законопрестоу́пницы. Є҆ѵ҃ѧ́лїе. Є҆гда̀ оу҆́бѡ прїи́детъ господи́нъ виногра́да, что̀ сотвори́тъ дѣ́лателемъ тѣ́мъ; рѣ́ша є҆моу̀, ѕлы́ѧ ѕлѣ̀ погꙋби́тъ и҆́хъ, и҆ виногра́дъ преда́стъ и҆нѣ́мъ дѣ́лателемъ, и҆́же воздадѧ́тъ є҆моу̀ плоды̀ вовремена̀ своѧ̀. толкова́нїе. Воста́въ бо гдⷭ҇ь ѿме́ртвыхъ и҆ возше́дъ на нб҃са̀, и҆ сѣ́дъ съ бг҃омъ и҆ о҆ц҃е́мъ и҆ съпрїѧ́тїемъ, си́рѣчь с҆ пло́тїю ю҆́же прїѧ́тъ, ѕлы́хъ ѕлѣ̀ погꙋби́тъ, законопрестоу́пники и҆ оу҆бі́ицы,

и҆ лꙋка́выѧ дѣ́латели і҆юде́и, и҆ пре́жде боу́дꙋ
щїѧ моу́ки ѡ҆сꙋди́въ и҆́хъ, и҆ моу́чивъ запꙋ
стѣ́нїемъ гра́да, раскопа́нїемъ хра́ма, и҆ про́
чими лю́тыми, и҆́миже ѕлѣ̀ ѿри́млѧнъ по
страда́ша. и҆́же бо внѣ̀ себѐ бы́вша, и҆ внѣ̀
бг҃а себѐ сотво́ршїи, кото́ромꙋ томле́нїю и҆
ѡ҆сꙋжде́нїю и҆моу́камъ несоу́ть досто́йни, и҆
в҆настоѧ́щемъ вѣ́цѣ, и҆ в҆боу́дꙋщемъ. И҆ни́и
же дѣ́латели, и҆́мъже пото́мъ виногра́дъ пре́
данъ бы́сть, а҆пⷭ҇ли соу́ть, и҆ и҆́же ѿѧ҆зы́къ
оу҆чи́тели, и҆ всѝ вѣ́рныхъ бл҃горазоу́мнїи,
а҆рхїере́и и҆ па́стыри, и҆́же прїе́мшїи виногра́дъ
хрⷭ҇то́въ: бг҃оꙋго́дїемъже живоу́ще, и҆ ѡ҆се́мъ
промышлѧ́юще, бл҃говре́меннѡ и҆ пребога́
тнѡ плоды̀ воздаю́тъ. є҆ѵⷢ҇а́лїе. Гл҃а и҆́мъ
і҆с҃ъ, нѣ́стели чли̇̀ николи́же в҆писа́нїихъ;
ка́мень, є҆го́же небрего́ша зи́ждꙋщїи, се́й
бы́сть воглавꙋ̀ оу҆́глꙋ: ѿ гдⷭ҇а бы́сть сїй,
и҆ є҆́сть ди́вна воѻ҆́чїю ва́шею; Сегѡ̀ ра́ди
глаго́лю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ во́зметсѧ ѿ ва́съ цр҃ь
ствїе бж҃їе, и҆ дано̀ боу́детъ ꙗ҆зы́кѡмъ, тво
рѧ́щымъ плоды̀ є҆гѡ̀. и҆ пады́и нака́мени
се́мъ, сокрꙋши́тъсѧ: а҆ на не́мъже а҆́ще па
де́тъ, сотры́етъ и҆̀. толкова́нїе. Ка́мень
є҆го́же небрего́ша зи́ждꙋщїи, и҆юде́и,

бы́сть коглавъ оу҃гълъ · насокра́нїе и̑ сококѹпле́
нїе двоихъ ст҃е́нъ · разстоѧщихсѧ пре́жде ·
Той҃ е҃сть хр҃то́съ · смире́нїе на́ше · сококѹпи
вый разстоѧщыѧсѧ · и̑ сотворѝ о҃бо̀ ко҃е́дино ·
положи́вшасѧ во главъ оу҃гълъ · и̑ рече́ · глава̀
цр҃кви бы́сть сококѹпла́ѧ и̑ю́дейскѣ · и̑ на҃зы
чники ко҃е́динъ к҃ы́ръ · ꙗ҃коже бо ка́мень во
ѹглѣ зида́нїѧ впа́дъ · содержи́тъ о҃бои́хъ
ст҃е́нъ · та́кѡ и̑ хр҃то́съ · ко҃е́динъ к҃ы́рь
вс҃ѣ́хъ сказа̀ · оу҃гольже сїи̑ дикенъ е҃сть · и̑
ѿ҃ гда́ бы́сть · и̑ко содержа́щаѧ на́съ цр҃ко́вь ·
и̑ е҃дино творя́щаѧ к҃ы́рою ѿ҃ гда́ бы́сть · и̑
е҃сть оу҃дивле́нїю мно́гъ досто́инъ · поне́же
до́бръ созда́сѧ · И̑накоже е҃сть па́кы ди́кина ·
поне́же чюдесы̀ оу҃тверди́сѧ · и̑ оу҃кр҃пи́сѧ
сло́во хр҃то́во · ꙗ҃коже составле́нїе цр҃кве · ди́
кно е҃сть · и̑ ке́лїе и̑ высоко̀ · и̑неперезмо́жетъ
николи́же зло́ба · нанепороч҃ною и̑ чт҃ою на́шю
к҃ы́рь · и̑ напра́вѧѧ келе́нїѧ цр҃кве хр҃то́вы ·
Вза́то же бы́сть ц҃рт҃ые бѣ́жѣ ѿ҃ и̑ю́дей · си
рече́ · прикое́нїе е҃же къ бг҃ꙋ · и̑ дано̀ бы́сть
к҃ы́рю́щымъ · ꙗ҃ко прираѧ́ющїѧсѧ ка́мению ·
и̑ соблажня́ющїѧсѧ ѿ҃ хр҃тѣ · сокрѹше́нїи
боѹ́дѹтъ оу҃бѡ воктороѐ пришествїе · Оба́
уеже и̑здѣ́ пре́жде сотре́нїи бы́ша самы́мъ

тѣмъ хр҃то́мъ, сирѣчь, расточе́ни бы́ша по всей землѝ, ꙗ҆коже зри́мъ ѻ҆каѧ́нныхъ і҆юде́й разсѣѧ́нныхъ, и҆ стра́ждꙋщихъ не ма́лаѧ. Сіе́ бо содержи́тъ предложе́ніе и҆ и҆сцѣ́вещь, ю҆́же слы́шасте бра́тіѧ моѧ̀, ꙗ҆́кѡ лнаѧ не то́кмѡ ᲂу҆́бѡ і҆юде́ѡвъ ѡ҆бличаетъ при́тча сіѧ̀, но и҆ вѣ́рныхъ презира́ющихъ бж҃е́ственаѧ заповѣ́даніѧ и҆ повелѣ́ніѧ хр҃то́ва. И҆́бо согрѣша́ющіи, и҆ мнѧ́щіи бг҃а не зрѣ́ти боу́дꙋщаѧ, и҆ ті́и гд҃а распина́ютъ. Тѣ́мже ᲂу҆́бѡ є҆гда̀ прі́идетъ во второ́е и҆ стра́шное своѐ прише́ствіе, сꙋди́ти всѣ́мъ сади́тель виногра́да и҆ гд҃ь, ѕлы́хъ ѕлѣ̀ погꙋби́тъ, и҆ по́слетъ в҆ мра́чныи ѻ҆́гнь не ᲂу҆гаса́емыи, и҆ свѣ́та соу́щь кромѣ̀, та́мѡ є҆́сть речѐ пла́чь и҆ скре́жетъ зꙋбѡ́мъ. Є҆́же да не боу́ди ѡ҆на́съ бра́тіе моѧ̀. Потщи́мсѧ в҆виногра́дѣ хр҃то́вѣ дѣ́лати, ꙗ҆́коже во́ времѧ и҆стѧза́ніѧ и҆ плодѡ́мъ приноше́ніѧ, добро̀ вре́мѧ и҆моу́ще, ѡ҆брѧ́щемсѧ ꙗ҆́кѡ дре́во насаждено̀ прі́исхо́дищихъ вѡ́дъ, и҆ пло́дъ на́шихъ, и҆ мы̀ по́времени возда́мы. И҆ли́стъ на́шъ, є҆́же ѡ҆хр҃тѣ̀ ᲂу҆пова́ніе спасе́ніѧ на́шегѡ не ѿпаде́тъ: нижѐ ꙗ҆́кѡ непло́днаѧ дре́веса̀, ѻ҆гню̀ геє́ньскомꙋ по́слани боу́демъ,

но бж҃ественомꙋ сподобимсѧ блаженствꙋ, и҆ в҆вы́шнїи виногра́дъ цр҃вскїи вни́демъ, и҆ кра́снаѧ гро́здїѧ собере́мъ, и҆ та́йнѡ се̑ в҆точи́лахъ серде́цъ на́шихъ и҆згнете́мъ, и҆ ѿ ѻ҆́ногѡ сла́дости насы́тимсѧ, и҆ и҆спо́лнимсѧ. и҆ но́ва и҆ безсме́ртна, и҆сти иныѧ лозы̀, насладимсѧ питїѧ̀.

Є҆го́же боу́ди всѣ́мъ на́мъ полꙋ чи́ти, ѡ҆ хр҃тѣ̀ і҆с҃ѣ гд҃ѣ на́шемъ. Є҆моу́же сла́ва и҆ держа́ва, во́ вѣ́ки вѣ́кѡмъ, а҆ми́нь

;

Поученіе вонедѣлю четвертую надесѧть .

ѥ҃ѵа҃ліѥ ѕ҃ ѡ҃матѳе́а .

Рече гдь притчю сію ѕ҃оуподо́бисѧ цр҃твіе нб҃ное чл҃кѹ цр҃ю ѕ҃иже сотвори́ бра́ки сн҃ѹ своемоу҃ . и҃ посла́ раб҃ы своѧ ѕ҃призва́ти звáныѧ на́браки , и҃ нехотя́хѹ прiи́ти . и҃ па́ки посла́ дрѹгіѧ раб҃ы глѧ ѕ҃рцы́те зва́нымъ ѕ҃ѣ҃ ѻ҃бѣ́дъ мои́ оуготова́хъ . юнцы́ мои́ и҃ оупитáннаѧ неколе́на ѕ҃ и҃ всѧ готова́ ѕ҃ прiидúте на́ бракы . о҃ниже небре́гше ѕ҃ ѡ҃ндо́ша : о҃къ оу҃бѡ населѡ́ свое́ : о҃къ же наоу҃пан своѧ́ : прочі́и же е҃мше раб҃ы е҃гѡ҃ ѕ҃ досади́ша и҃мъ ѕ҃ и҃ оубиша́ и҃хъ . и҃ слы́шавъ цр҃ь то́и ѕ҃ разгнѣ́васѧ ѕ҃ и҃ посла́въ ко́и свои́ ѕ҃ и҃ погѹбѝ оубíнцы о҃ны ѕ҃ и҃ гра́ды и҃хъ зажже́ . Тогда́ глѧ рабѡ́мъ своíмъ ѕ҃ бра́къ оу҃бѡ гото́въ е҃сть звáнніи же небы́ша достóйни . и҃дúте оу҃бѡ наи҃ѕ҃хо́дицы пѹтéи҃ ѕ҃ и҃ е҃лицѣ́хъ а҃ще ѡ҃брѣ́щете ѕ҃ призови́те на́бракы . толкова́ніе . Чл҃къ цр҃ь ѕ҃ нарица́етсѧ бг҃ъ и҃ о҃ц҃ъ . женúхъ же ѕ҃ сн҃ъ и҃ сло́во е҃гѡ҃ . некѣ́ста цр҃кы бж҃іа ѕ҃ мы́ лю́діе хр҃тоименúтіи . бра́къ же ѕ҃ кы́кшее

ѡ́бр8че́нїе сн҃а кх цр҃кви · и̑ сококу́пленїе · є́го́ же ра́ди бж҃е́ственомꙋ є̑стествоу̀ прича́стницы бы́хомх . Бра́кх же · дѣ́ло нарица́етх · скве́рнꙋ сти ра́ди и̑ любвѐ ѻ҃же кна́мх и́мать бг҃х . Нерече́же бра́кх · но бра́ки . мно́гїа и̑ разли́чныа цр҃кви гл҃а́ла кх сло́ву и̑ бг҃ꙋ · прикое́нїе и̑ сококу́пленїе и̑ состовле́нїе : не є́дино ѡ́бра́зно бо · но многоѡ́бра́зно є́же к бг҃ꙋ прикоє́нїе и̑ сококу́пленїе бы́ка́етх . ѻ́ки оу́бѡ дѣ́вствомх и̑ чистото́ю · непоро́чномꙋ женихоу̀ хр̃тоу̀ сококу́пла́ютсѧ . ѻ́ки же кла́готкоре́нїемх мно́гимх и̑ ти́химх дава́нїемх . ѻ́ки оу́бѡ оу̑ча́ще · ѻ́ки же послоу́шающе . ѻ́ки оу́бѡ дѣ́лающе · ѻ́ки же смира́ющесѧ . ѻ́ки оу́бѡ ѿхода́ще · ѻ́ки же оупража́ня́ющесѧ и̑ безмо́лствꙋ́ющe . ѻ́ки оу́бѡ сторичныа пло́ды прино́ша́ютх · ѻ́ки же шестьдеса́тх · дрꙋ́зѣ́нже трїдеса́ . ч҃ако́любивыхъ бо сы́нъ кла́ка · мно́гїа пꙋ́ти да́лх є́сть на́мх наспасе́нїе · а̑ не є́дины́х . Ни́же́ бо речѐ вприто́чи сѣ́мене · ꙗ̑кѡ а̑ще кто̀ несотворитх сто̀ · не́палх є́сть : но и̑ шестьдеса́тыи сотво́ршїи спаса́етсѧ : и̑ трїдеса́тыи пло́дх принесшїи · спасе́нїе прїе́млетх . Кто́ же є́сть принесшїи сторичнаѧ ; ѻ́же нестяжа́нїе и̑ дѣ́вство возлюбивы́и .

А иже шестьдесятная содѣлавыи; иже
съ женою живетъ позакону и цѣломудрено,
и полъ имѣнїя своегѡ раздаяи. Тридеся
тная же плодоношаяи єсть; иже третїю
часть имѣнїя своегѡ даяи нищымъ, и ни
чтоже ѕло дѣлаяи. Оцъ же и бгъ гле
тся, сотворшїй браки снꙋ своемоу, даже
неѡправдаютъся июдеи ѿрицающеся, якѡ
аки бгопротивникꙋ ємоу неповиноувшеся.
И оцъ онѣхъ призва, и ѡправдишася ѡпра
вданїи неправедными. Ови оубѡ сꙋпроуги
воловными, ови же селы и женами. прочїи
же ємше рабы єгѡ, досадиша и оубиша.
Раби же призывающїи набраки, первїи оубѡ
бяхꙋ, иже въ пришествїи гдни предвариша
апли. вторїи же по воскрсенїи и повознесе
нїи. потомъже состроители и преятницы
апостолъ, вси оучители и пастыри, и
словꙋ слꙋжители. Званїи же соуть июдеи:
прежде бо звани быша сїи, неєдиною ни
вторицею, но множицею закономъ, и про
рѡки, и іѡанномъ крстителемъ глаголю
щимъ, оуготовайте пꙋти гдни, пра
вы творите стези єгѡ. И паки,
се агнецъ бжїй вземляи грѣхи мира.

ю҃нцы же и оу҃пита҃ннаѧ ; оу҃множе҃нїе є҃сть
пи҃щи дх҃о҃вныхъ дарѡ҃въ , ѩ҆же почита҃ема
соу҃ть па҃че ветхъ҃хъ прикре҃менныхъ и҃ тлѣ҃
нныхъ , и҃ сло҃ве҃снаѧ и҃ превысо҃каѧ пи҃ща ,
бж҃тве҃ны догма҃тъ и҃ разꙋмѣ҃нїй . пита҃ннаѧ
же , са҃мыи тои҃ оу҃пита҃ннын теле҃цъ , и҃ сла҃
дость дх҃о҃наго видѣ҃нїѧ . тоу҃чна же и҃
прелада҃ка , а҆ нене҃мощна и҃ разслаблена .
о҃бѣ҃дъ же , дх҃о҃наѧ кїѵ҆ра҃шна , и҃ пи҃цю
нарица҃етъ . є҃щеже и҃ ке҃тхаго завѣ҃та и҃
но҃ваго та҃инъствїѧ , ѩ҆же ю҃нцы и҃ тоу҃чны
ми гада҃ютсѧ . Ве҃тхїи бо , ю҃нцы пока
зоу҃ютсѧ , живо҃тноже҃ртвїѧ бо и҃маше но
вы҃и же , оу҃пита҃нными : хлѣ҃бы бо нын҃ѣ при
ноша҃емъ҃ бж҃е҃ртвенникъ , и҃ ѩ҆коже ѿ҃пшени҃цы
состава҃ема , нарица҃ютсѧ тоу҃чна . При
зыка҃етъ бо на҃съ бг҃ъ , да҃же на҃димъ и҃ ке҃тха
го и҃ но҃ваго завѣ҃та бга҃ѧ . ѥ҆томꙋ же и҃
є҃гда҆ , ви҃димъ кого҃ сказоу҃ющїа ѩ҆҃вѣ и҃ чи
стѡ бж҃тве҃наѧ словеса҃ , познава҃є҃ сего҃ ѩ҆҃ко
тоу҃чна бра҃шна даю҃ща , ѩ҆҃коже бо пита҃етъ
и҃наслыша҃етъ простыѧ ѩ҆҃вѣ соу҃ча , и҃ пока҃ꙁдаѧ
бж҃е҃ственаѧ писа҃нїѧ . Сего҃ нарица҃етсѧ ,
пло҃тскаѧ и҃ пристра҃стнаѧ и҃ сластолю҃бнаѧ
моу҃дрость , и҃ чювствє҃наѧ всѣ҃ и҃ мирска҃ѧ

и вещественаѧ поврежденїѧ. кꙋплиже, любо
имѣнїе, и златолюбїе, и славолюбїе. сїѧ бо
возлюбльше іоудеи, ѡцарьскихъ брацѣхъ
нерадиша, и призывающихъ ихъ насѧ
досадиша и оубиша. Сегѡ ради и бжїи
гнѣвъ прїѧша, ѕлїи ѕлѣ потребшесѧ,
и погꙋбленїю предани бывше. бгꙋ бо при
зывающꙋ, нѣсть никотораѧ словеснаѧ
вина коѿрицанїю. Ибо любѧи оца или
матерь рече паче мене, нѣсть мене до
стоинъ. Онико понеже нетокмѡ прїити
невосхотѣша, но и пришедшихъ ихъ ради
оубиша. Сегѡ ради пожизаетъ грады
ихъ бгъ, и воины пославъ оуби ихъ.
Еѵаліе. Оуслышавъ бо рече црь онъ, раз
гнѣвасѧ, и пославъ вѡи свои, погꙋби
оубїицы оны, и грады ихъ зажже.
толкованїе. Сїѧже глаголѧ гдь, пред
ꙗвлѧше ꙗже почетыридесѧти лѣтѣхъ возне
сенїѧ егѡ, при еѵспесїѧнѣ и титѣ хотѧ
щаѧ быти, ꙗкоже бывшаѧ сказа.
предбгомъ бо, и боудꙋщаѧ, инеоу бывшаѧ
еще ꙗкѡ настоѧщаѧ соуть. Воиньства
же бжїѧ нарицаютсѧ, или нбснаѧ воинь
ства, и иже намоуками аггли, и тїи сами

римлѧне, иже ієрⷭ҇лимъ сожгоша, и ꙗже во градѣ вземше. Разгнѣвасѧ рече цр҃ь онъ прогнѣваша бг҃а и оц҃а безоумнїи, сн҃ꙋ и бг҃ꙋ невѣровавше: но предавше и насмерть паче. Неабїеже пораспѧтїи хрⷭ҇товѣ, плѣненїе и раскопанїе ієрⷭ҇лима бысть, и всеродное іюдейское искорененїе и погꙋбленїе, но почетыридесѧтихъ лѣтѣхъ, даже покажетъ многое свое долготерпѣнїе бг҃ъ: єгда оубиша первомч҃ника стефана, єгда оубиша іакѡва брата іѡаннова мечемъ: єгда апⷭ҇лѡмъ досадиша и изгнаша, тогда томленїе и погꙋбленїе онѣхъ конечное попꙋщено бысть. И свидѣтели бѣша боудꙋщымъ симъ на послѣдокъ, оуслыша вшїи сїѧ прежде ѿхрⷭ҇та. Єще бо живꙋ сꙋщꙋ іѡаннꙋ бг҃ословꙋ, и инымъ многимъ, иже сохрⷭ҇томъ быша, сїѧ всѧ съвершахꙋсѧ, ꙗкоже прорече влⷣка и гдⷭ҇ь, ꙗкѡ велїѧ и неизреченнаѧ єгѡ млⷭ҇ть. Сїѧже всѧ сотвори, и такѡ долготерпѣнїе показа, ѡжидаѧ безоумныхъ и неблг҃о дарныхъ жидѡвъ исправленїѧ, виноградъ насади, времѧ имъ даде надѣланїе, свои́хъ посла прїѧти во времѧ притѧжанїѧ.

о҆нѣ́мъ же оу҆бі́енымъ бы́вшимъ, дрꙋгі́ѧ
рабы̀ посла̀. и҆ о҆ны́мъ закла́нымъ бы́
вшимъ, сн҃а своего̀ пото́мъ посла̀. и҆ семоу̀
оу҆бі́енꙋ бы́вшꙋ, па́ки о҆нѣ́хъ на́браки при
зыва́етъ, по воскр҃се́нїи є҆гѡ̀ и҆ вознесе́
нїи, и҆ ни тогда̀ прїитѝ восхотѣ́ша.
Та́же посыла́етъ дрꙋгі́ѧ рабы̀, о҆ни́ же и҆
си́хъ оу҆би́ша. Про́чеє же тогда̀ потребѝ
и҆́хъ, ѕлы́хъ ѕлѣ̀ погꙋби́въ и҆ казни́въ,
ꙗ҆́кѡ неи҆сцѣ́лно болѧ́щихъ. ѿ сего́же ра
зꙋмѣ́емъ, ꙗ҆́кѡ а҆́ще и҆ ноу́жна соу́ть соде
ржа́щаѧ на́съ, подо́бнѡ є҆́сть па́че всѣ́хъ
твори́ти почита́нїе дх҃о́вным, и҆ по́сла
нныхъ ѿ бг҃а и҆ оу҆чине́ныхъ на на́ше дх҃о́вное
посѣще́нїе, и҆ промышле́нїе и҆ попече́нїе,
прїима́ти и҆ послоу́шати и҆ покарѧ́тисѧ,
а҆ не ропта́ти нижѐ ѡ҆жесточа́тисѧ на ни́хъ,
и҆ оу҆ничижа́ти и҆ досажда́ти, и҆ прогонѧ́ти
и҆ оу҆бива́ти, да́же непрогнѣ́ваемъ бг҃а,
и҆ пре́дани боу́демъ погꙋбле́нїю. є҆ѵ҃а́лїе.
Тогда̀ глаго́ла рабѡ́мъ свои́мъ, бра́къ
оу҆бѡ гото́въ є҆́сть, зва́нїи же не бы́ша до
сто́йни: и҆ди́те оу҆бѡ на и҆схо́дищѧ пꙋ
те́й, и҆ є҆ли́цѣхъ а҆́ще ѡ҆брѧ́щете, при
зови́те на́браки. толкова́нїе.

Є҆ѵ҃а́лїе

Ѿ прилоу́чшихсѧ и҆ презира́емыхъ призови́
те. нестѣсня́етъ бо сѧ бж҃їѧ цр҃квь, ни
жѐ слы́шимъ ны́нѣ, ꙗ҆́кѡ невни́детъ мо
ави́тинъ, нижѐ а҆мани́тинъ въ цр҃квь
бж҃їю, но сїѐ па́че слы́шимъ, прїиди́те
всѝ, и҆дѣ́же нѣ́сть є҆́ллинъ, ни і҆ѡде́й,
ни ва́рваръ, ни ски́финъ, ни ра́бъ, ни сво
бо́дь. И҆ и҆зше́дше рабѝ, си́рѣчь а҆пⷭ҇ли,
и҆ ѡ҆ цр҃кви ꙗ҆зы́чнѣй оу҆чине́нїи а҆нг҃ли, со
бра́ша всѣ́хъ є҆ли́цѣхъ ѡ҆брѣто́ша, и҆ при
хо́дѧтъ да́же и҆ до днесь, лꙋка́вїи же и҆ бла
зїи, и҆ сподобля́ютсѧ та́йнамъ, и҆ бж҃е́стве
ными дармѝ наслажда́ютсѧ. да́же бо не
то́кмѡ навѣ́рꙋ є҆ди́нꙋ оу҆пова́ютъ ꙗ҆зы́цы,
и҆ лѣ́ностнѡ и҆ нерадивѡ хо́дѧтъ, и҆ ѡ҆ сꙋдѣ̀
и҆́мъ бесѣ́дꙋетъ влⷣка, и҆ ѡ҆ житїѝ, и҆ ѡ҆дѣ́
лѣхъ, ѡ҆па́снѡ сло́во твори́тъ. Є҆ѵ҃а́лїе.
Вше́дъ же цр҃ь ви́дѣти возлежа́щихъ, ви́
дѣ тоу̀ чл҃ка не ѡ҆болче́на, во ѡ҆дѣѧ́нїе бра́
чное, и҆ гл҃а є҆моу̀, дроу́же, ка́кѡ вше́лъ
є҆сѝ сѣ́мѡ, не и҆мы́и ѡ҆дѣѧ́нїѧ бра́чна;
ѻ҆́нъ же оу҆молча̀. тогда̀ речѐ цр҃ь слꙋга́мъ.
свѧза́вше є҆моу̀ роу́цѣ и҆ но́зѣ, возми́
те є҆го̀, и҆ вве́рзите во тмꙋ̀ кромѣ́шнꙋю.
толкова́нїе. Є҆́же бо при́званымъ бы́ти

и҆ ѡ҆чи́стити́мсѧ · бла́гти дѣ́ло є҆́сть · а҆ є҆́же
призва́нымъ бы́ти · и҆ чи́стыми о҆де́ждами
ѡ҆дѣ́ѧнымъ пребы́ти · прине́ю соблюда́
ющимъ чи́сты · на призва́нныхъ є҆́сть ко́
ли · и҆ потща́нїи и҆ хотѣ́нїи · є҆́же бо сквє́
рными о҆де́ждами кни́ти человѣ́кѡ на бра́кѣ ·
ви́дѣчь бц҃а́рство нб҃ное · нечи́стѹ и҆́мѹщѹ
дшю · невозмо́жно є҆́сть · Сегѡ̀ ра́ди загра
ди́мъ · ви́дѣчь оу҆молкнѹ · є҆́же ко не и҆мѣ́ти
что҆̀ ѡ҃ кѣщ҃а́ти · себѣ̀ ѡ҆ѕло́бленїи є҆́сть · Сегѡ̀
ра́ди к҃ неоу҆до́бь носи́мымъ · и҆ нестерпи́
мымъ болѣ́знемъ и҆ томле́нїемъ · и҆ непо
стоа́нными моу́камъ клеко́мь є҆́сть и҆ ѡ҆ѕло
жде́нїи · и҆дѣ́же пла́чь и҆ скрежета́ зѹбѡ́мъ ·
Моу́ка оу҆́бѡ не бы́сть чл҃ка ра́ди · но бѣсѡ́въ
ра́ди : цр҃твїе же и҆ наслажде́нїе нетлѣ́нныхъ
бл҃гъ · и҆коно҆̀ ми́ра оу҆гото́вана бы́ша чл҃ка
ра́ди : мы́ же са́ми себѣ̀ твори́мъ ѡ҆ѕло́жде́
нныѧ моу́кам҃ · Пре́жде же наслажде́нїѧ пи́ра ·
соу́дитъ пра́ведныи҃ сѹ́дїѧ̀ · да́же оу҆́бѡ досто́и
ныи҃ наслади́тсѧ пи́ра · недосто́йныи҃ же
и҆згна́нъ боу́детъ : ѡ҃ дѣ́лѣхъ бо коемѹ́ждо
ѡ҆ѕло́жде́нїе и҆ ѡ҆правда́нїе бы́ваетъ · Оу҆слы
ша́вшимъ оу҆́бѡ є҆́лицы бж҃твены҃хъ та́нныхъ насла
дѝхомсѧ · и҆ на блады́чни бра́ки пришє́шїи ·

скве́рными дѣ́лы дш҃ю ѡ҆дѣ́ѧвшїи. Разꙋ
мѣ́емъ что̀ пострада́ти хо́щетъ, и҆́же
скве́рными ри́зами ѡ҆дѣ́ѧнъ сы́и: оу҆бои́
мсѧ сло́ва си́лы. вострепе́щем прещенїѧ,
и҆ непостоѧ́ннагѡ сегѡ̀ ѻ҆сꙋжде́нїѧ, а҆ не то́
кмѡ на є҆ди́но призва́нїе надѣ́емсѧ. є҆ѵ҃а́лїе.
Мнѡ́зи бо соу҆ть зва́ни, ма́ло же и҆збра́
нныхъ. толкова́нїе. Зва́ни бо по бл҃гти
бы́хѡмъ. молю́жесѧ бра́тїе, боу́демъ и҆ хо
тѣ́нїемъ и҆збра́нни, да не недосто́йни ꙗ҆ви́
мсѧ зва́нїю, не носѧ́ще скве́рнаѧ ѻ҆дѣѧ́
нїѧ. на влады́чнїѧ трапе́зы дерзноу́ти во
схо́щемъ приступи́ти, да не ѡ҆брѧ́щемсѧ
на бж҃твенѣ́мъ бра́цѣ, ѻ҆де́ждꙋ бра́чнꙋ не
и҆моу́ще. да́же нерече́тъ и҆ ѡ҆ на́съ цр҃ь слꙋ
га́мъ, свѧза́вше и҆́мъ роу́цѣ и҆ но́зѣ,
возми́те и҆́хъ, и҆ ве́рзите во тмоу̀ кромѣ́
шнꙋю. Оу҆срами́мсѧ зва́нїѧ зва́вшагѡ на́съ
на́браки. никто́ же на́съ пребоу́ди скве́рны
ми ри́зами ѡ҆дѣ́ѧнъ; смотрѧ́й же ко́ждо
на́съ оу҆краше́нїѧ дш҃ѝ своеѧ̀. Слы́шите
оу҆́бѡ ѿ моу́жи и҆ жены̀, и҆ ю҆́нїи и҆ ста́рцы,
нѣ́сть бо потре́бы на́мъ ри́захъ тѣ́лесныхъ
многоразли́чныхъ и҆ многоцѣ́нныхъ, но
є҆́же доу́шъ на́шихъ вноу́трь оу҆краша́ти.

и до́ндеже сїѧ̀ и҆мамы, о҆на о҆дѣѧ́нїѧ
немо́жемъ и҆мѣ́ти. нѣ́сть бо коу́пнѡ и҆
тѣ́ло и҆ дш҃ю оу҆краша́ти, нѣ́сть коу́
пнѡ сластє́мъ и҆ страстє́мъ рабо́тати, и҆
хрⷭ҇та̀ послоу́шати ꙗ҆коже подоба́етъ. Ѿло
жи́мъ про́чеє сїѐ ѕло́е томле́нїе, и҆ скве́рныѧ
посра́мленыѧ ри́зы ѿве́ржемъ. кото́рыѧ
же; сїѧ̀, блоу́дъ, нечистотꙋ̀, стра́сти,
воз́желѣ́нїе ѕло́е, и҆ лихоима́нїе, є҆́же
є҆́сть второ́е кꙋмирожє́ртьство. сниска́емъ
же вы́шнѧѧ, сотща́нїемъ црⷭ҇твїе похища́
юще, да́же нетлѣ́ннаѧ блага́ѧ полꙋ
чи́мъ, ѡ҆ хрⷭ҇тѣ̀ і҆сⷭ҇ѣ гдⷭ҇ѣ на́шемъ.
є҆моу́ же подоба́етъ, сла́ва и҆
держа́ва, со ѻ҆ц҃е́мъ и҆ ст҃ы́мъ
дх҃омъ, ны́нѣ и҆ при́
снѡ и҆ во́вѣки вѣ
кѡ́мъ,
а҆ми́нь.





Поꙋче́нїе к нлю ѕ ѥ҃ ѕ єѵ҃аллїе ѕ ѿ матѳе́а.

Подо́бенъ ѥ҃сть ца́рствїе нб҃сное человѣ́ку до́мꙋ строи́телю, и҆же и҆зы́детъ ѿ сокро́вища своегѡ но́вая и҆ ста́рая. Сїа́ ѹ҆бо ѹ҆бо́гїи ѹ҆ченицы́ и҆ ѹ҆чи́тели, и҆же ѹ҆ченицы́ ца́рствїа нб҃сна́гѡ, и҆ ѹ҆чи́тели

и спасе́нїе дш҃ѣ҃ ка́шнхъ . Ра́дости́но же про́
чее бра́тїе прїе́млемъ сїѐ , и ѡ҃конча́нїемъ
и҃ бла́говѣща́нїемъ дх҃а ст҃а́гѡ , злосмра́дныа
зло́бы грѣха́ ѿ҃ дш҃ѣ҃ на́шнхъ ѿ҃гона́емъ ,
и люте́йшагѡ и҃зла́ѡ дш҃егѹби́телнагѡ вѣ҃
жи́мъ тщесла́вїа . и҃бо си́мъ недѹго́мо боля́
ше зако́нницѣхъ , ѡ҃ не́мже ны́нѣ ев҃а́ллє сви
дѣ́тельствѹетъ сѝце гла́ . ев҃а́ллє . За
во́время о҃но зако́нницѣхъ нѣ́кїй прнстѹпи́ ко чк
ї҃ѹ , и҃ скѹша́я є҃го́ и҃ гла́ , оу҃чи́телю каѳ҃ за́по
вѣ́дь бо́лши є҃сть в҃ зако́нѣ ; ї҃ѣ҃ же рече́
є҃мѹ , возлю́бнши гда́ бг҃а твоего́ , всѣ́мъ
сръ҃цемъ твои́мъ , и҃ всеѭ́ дш҃ею твое́ю , и҃ всеѭ́
мы́слїю твое́ю , сїа́ є҃сть пе́рвая и҃ бо́лшая
за́повѣдь . Вторая́ же подо́бна є҃и҃ , возлю́
бнши и҃скренняго своегѡ ѩ҃кѡ са́мъ себѣ . вѣ҃ сїю
ѡ҃бою́ за́повѣдїю , вѣ҃сь зако́нъ и҃ прр҃о́цы ви
сѧтъ . толкова́нїе . ѠБ҃ безмѣ́рныа за́
вистн прнстѹпа́є҃ и҃скѹша́ѩ , поне́же ви́дѣша
блаженнѣ́йшѹю себѣ҃ посра́млены , и҃ хвали́ма гда́
ѡ҃ премоу́дрости , прнстѹпи́ша и҃скѹша́юще ,
а҃ще приложи́ за́повѣди пе́рвой , ѩ҃кѡ непра
вла́ѩ зако́нъ , да ѡ҃бра́ща́тъ на́нь при́тчю . вин҃ѹ
Гд҃ь же ѡ҃бли́чи́ зло́бѹ зако́нника , ѩ҃кѡ нена
ѹ́чнтнсѧ прн́де , но ѩ҃кѡ не и҃мѣ́ѧ любо́вь ,

завидитъ же па́че и҆ ревноу́етъ. Сегѡ̀ ра́ди
ꙗвля́етъ є҆моу̀ любо́вь пе́рвꙋю, па́че всѣ́хъ
за́повѣдей, и҆ оу҆чи́тъ, ꙗ҆кѡ неподоба́етъ ѿ
ча́сти люби́ти бг҃а, но всего̀ себѐ дава́ти бг҃ꙋ.
Три́ бо сѝ раздѣле́нїѧ разꙋмѣва́є ѡ҆ дш҃и
чл҃ческой, подо́бѧщасѧ, садо́вное, живо́тное,
и҆ слове́сное. Ꙗ҆ко же бо воспитова́етсѧ и҆ растє́,
и҆ прили́чно себѣ̀ ражда́є, садовѡ̑ подо́битсѧ:
А҆ є҆же гнѣ́ватисѧ ꙗ҆ростїю и҆ вожделѣ́нїе и҆мѣ́
ти, живо́тны скотѡ̑ подо́битсѧ: А҆ є҆же
смышлѧ́ти и҆ разꙋмѣва́ти и҆ гл҃ати, слове́сей
нарица́етсѧ. Зри́же здѣ̀, зна́менаѧ сѝ трѝ
раздѣле́нїѧ: Возлю́биши гд҃а бг҃а своего̀ всѣ́м
срцем своимъ: сѐ є҆сть срцє̑, живо́тнаѧ ча́
сть чл҃ка. и҆ всею дш҃ею своею: сѐ є҆сть садо́
внаѧ ча́сть: поне́же и҆ всѧ́ко сажде́нїе,
ꙗ҆кѡ ѡ҆дш҃евле́но расте́тъ и҆ плоди́. и҆ всѣ́мъ
помышле́нїє свои̑: сѐ є҆сть слове́снаѧ и҆ разоу́
вн҃егда̀ мнаѧ ча́сть: Тѣ́мже оу҆бѡ є҆же подоба́є бг҃а
люби́ти, ѿ всеѧ̀ дш҃и подоба́є, и҆ всѣ́ми частьмѝ
и҆ си́лами дш҃евными прилѣжа́ти є҆моу̀. сїѧ̀ є҆сть
пе́рваѧ ве́лїѧ за́повѣдь, на бл҃говѣ́рїе на̑ наꙋ
ча́ющи. Втора́ѧ же подо́бна є҆й, є҆же ко всѣ́м
чл҃кѡ̑ пра́вдꙋ и҆ любо́вь и҆мѣ́ти. два́ бо соу́ть
дѣ́ла, на погꙋбле́нїе на̑ ѿводѧ́щѧѧ, преда́нїи лꙋ
ка́выми, не и҆справле́нїе вѣ́ры, и҆ житїѐ растлѣ́нно.

Тѣмъ же оубѡ да невпадемъ въ преданїѧ нечестиваѧ, подобаетъ намъ любити бг҃а ѿ всеѧ дш҃и: ктомꙋже и нерастлѣемо, и нелꙋкаво житїе имѣти. подобаетъ же любити искренѧго. иже бо любитъ ближнѧго, всѧ заповѣди совершаетъ, совершаѧиже заповѣди, бг҃а любитъ: ѿ онꙋдꙋже дроугъ содрꙋгомъ содержатсѧ и стоѧтъ обои сїи заповѣди, и содержатъ и имѣютъ всебѣ, всѧ прочїѧ заповѣди. Ктобо любѧи бг҃а и ближнѧго, оукрасти можетъ, или ѕло помыслити, или прелюбы дѣѧти, или соблꙋдити, или оубити; Сеиже законникъ завистїю изъначала прїиде искꙋшати хрⷭ҇та: таже глаголы егѡ оуслышавъ, оувѣрисѧ, и похваленъ бысть, ꙗкоже и марко глаголетъ, ꙗкѡ возрѣвъ нань і҃съ, возлюби его, и рече емоу, недалече еси црⷭ҇тва нб҃нагѡ. еѵ҃галїе. Собранымъ же фарисеѡмъ, вопроси ихъ і҃съ, гл҃ѧ, что сѧ вамъ мнитъ ѡ хрⷭ҇тѣ, чїй есть сн҃ъ; гл҃аша емоу, дв҃довъ. толкованїе. Зри поколикихъ чюдесѣхъ, поколикихъ знаменїихъ, поколикихъ вопрошенїѧхъ, поколикомъ показанїи единомышленїѧ

є҆́же ко ѻ҆ц҃ꙋ, є҆́же словесы̀, є҆́же дѣ́лы по є҆́же похвали́ти сего̀ ре́кшаго ꙗ҆́кѡ є҆ди́нъ є҆́сть бг҃ъ. вопроша́етъ, да не и҆мѣ́ютъ глаго́лати, ꙗ҆́кѡ чюдеса̀ ᲂу҆́бѡ сотвори́лъ є҆́сть, зако́нꙋже сопроти́венъ, и҆ бг҃ꙋ ра́тникъ бѣ̀: сегѡ̀ ра́ди потоли́кихъ сїѐ вопроша́етъ, ᲂу҆тан́телнѣ возводѧ̀ и҆́хъ во є҆́же и҆ є҆гѡ̀ и҆сповѣ́дати бг҃а. и҆ ᲂу҆чени́кѡвъ ᲂу҆́бѡ пе́рвѣе вопроси̇̀, что̀ и҆ни́и глаго́лютъ, и҆ тогда̀ и҆́хъ: си́хъже нета́кѡ: кои́стинꙋ и҆ лестьца̀ рекли́бы и҆ лꙋка́ва, а҆́ки безстра́шна всѧ̀ вѣща́юща. Сегѡ̀ ᲂу҆́бѡ ра́ди, самѣ́хъ ѻ҆нѣ́хъ соу́дъ и҆стѧ̀ зꙋ́етъ, поне́же бо къ стра́сти хотѧ́ше и҆ти̇̀, про́чее полага́етъ ꙗ҆вьствен҃ѣ гдⷭ҇а є҆гѡ̀ проповѣ́дающее проро́чество. Не про́стѣ ниже̇̀ предъвари́телнѣ насїѐ прише́дъ: но ѿвины̀ благосло́вныѧ. вопроси́въ бо и҆́хъ пре́жде, поне́же не ѿвѣща́ша и҆стинна́ѧ ѡ҆не́мъ, человѣ́ка бо є҆го̀ рѣ́ша бы́ти про́ста, превраща́ѧ заблꙋже́нное и҆́хъ мнѣ́нїе, си̇̀це въво́дитъ дв҃да пропо вѣ́дающа є҆гѡ̀ бж҃тво̀. ѻ҆ни́бо непщева́хꙋ ꙗ҆́кѡ про́стъ чл҃къ бѣ̀, тѣ́мже и҆ гл҃ахꙋ дв҃двъ. ѻ҆́нже сїѐ и҆справлѧ́ѧ, приво́дитъ прⷪ҇рка,

и҆ гдⷭ҇ьство своѐ, и҆ при́сное сн҃о́вьства є҆гѡ̀, и҆ є҆ди́нство є҆́же ко ѻ҆ц҃ꙋ свидѣ́тельствꙋю ща. и҆ нижѐ до сегѡ̀ ста́етъ, но ꙗ҆́коже оу҆страши́ти, и҆ про́чеє приво́дитъ гл҃ѧ, до́ндеже положю̀ враги̇̀ твоѧ̀ подно́жіе но́гъ твои́хъ, да понѐ сн҃це и҆́хъ воз̾ веде́тъ. И҆ да па́ки не гл҃ютъ, ꙗ҆́кѡ ла скаѧ є҆гѡ̀ сн҃це наречѐ, и҆ чл҃ческій соу́дъ сей. Зри̇̀ что̀ речѐ, ка́кѡ оу҆бѡ дв҃дъ дх҃омъ гдⷭ҇а є҆гѡ̀ нарица́етъ; Зри̇̀ ка́кѡ кро́тцѣ вво́дитъ є҆́же ѡ҆себѣ̀ соу́дъ и҆ не пщева́ніе. Пе́рвіе речѐ что̀ ва́мъ мни́тсѧ, чі́и сн҃ъ є҆́сть; ꙗ҆́коже вопроше́ніемъ и҆́хъ во ѿвѣща́ніе привести̇̀. Та́же є҆гда̀ оу҆бѡ рѣ́ша дв҃дѡвъ; Неречѐ, ꙗ҆́кѡ дв҃дъ оу҆бѡ сіа̀ речѐ: но па́ки чи́номъ вопроше́ніа, ка́кѡ ꙋ҆бѡ дв҃дъ дх҃омъ гдⷭ҇а є҆гѡ̀ нарица́етъ; ꙗ҆́коже непредста́вити и҆́мъ гл҃емыхъ. тѣ́мже нижѐ речѐ, что̀ ва́мъ ви́дитсѧ ѡ҆мнѣ̀, но ѡ҆хрⷭ҇тѣ̀. сегѡ̀ ра́ди и҆ а҆пⷭ҇ли кро́тцѣ гл҃ахꙋ ѡ҆патріа́рсѣ дв҃дѣ гл҃юще, лѣ́ть рещи̇̀ содеръзнове́ніемъ ѡ҆патріа́рсѣ дв҃дѣ, ꙗ҆́кѡ и҆скончасѧ, и҆ погребе́нъ бы́сть. и҆ сегѡ̀ ра́ди тогѡ̀ подо́біе в҆ вопроше́ніа

чинослóвїи и҆ оу҆че́нїе вво́дитъ гл҃ѧ. є҆ѵ҃ѧ́лїе.
Глаго́ла и҆́мъ, ка́кѡ ꙋ҆́бѡ дв҃дъ дх҃омъ
гд҃а є҆го̀ нарица́етъ гл҃ѧ, речѐ гдⷭ҇ь гдⷭ҇ви
моемоу̀, сѣдѝ ѡ҆десноу́ю менѐ, до́ндеже по
ложю̀ врагѝ твоѧ̀ подно́жїе нога́ма твои́ма;
А҆́ще оу҆́бѡ дв҃дъ нарица́етъ є҆го̀ гд҃а, ка́кѡ
сн҃ъ є҆моу̀ є҆́сть; толкова́нїе. Не ѿє́млѧ
є҆́же бы́ти є҆моу̀ сн҃ꙋ, небоу́ди, и҆́бо петроу̀
запрети́лъ бы сегѡ̀ ра́ди, но ѻ҆нѣ́хъ мнѣ́
нїе и҆справлѧ́ѧ: ꙗ҆́коже є҆гда̀ гл҃етъ ка́кѡ
сн҃ъ є҆го̀ є҆́сть; сїѐ гл҃етъ, не си́це ꙗ҆́коже
вы̀ гл҃ете. Ѻ҆ни́ бо гл҃ахꙋ, ꙗ҆́кѡ то́кмѡ
сн҃ъ є҆гѡ̀ є҆́сть, а҆ не гдⷭ҇ь. и҆ сїѐ посвидѣ́тель
ствѣ, и҆ тогда̀ пома́лꙋ: а҆́ще оу҆́бѡ дв҃дъ
гд҃а є҆го̀ нарица́етъ, ка́кѡ сн҃ъ є҆го̀ є҆́сть;
но ѻ҆ба́че и҆ сїа̀ слы́шавше, ничто́же ѿ
вѣща́ша: ниже́ бо хотѧ́хꙋ что̀ ѿпотре́
бныхъ оу҆вѣ́дѣти. тѣ́мже са́мъ наво́
дитъ глаго́лѧ, ꙗ҆́кѡ гдⷭ҇ь є҆гѡ̀ є҆́сть.
на и҆па́чеже нижѐ сїѐ разрѣше́ннѣ, но
проро́ка с҆собо́ю прїе́мъ, за є҆́же ѕѣлѡ̀
невѣ́роватисѧ ѿни́хъ и҆ ѡ҆клевета́тисѧ.
є҆́же оу҆́бѡ на и҆па́че смотрѧ́ющимъ подо
ба́етъ а҆́ще и҆ смире́нно и҆ пома́лꙋ что̀
глаго́летъ себѣ̀, не соблажнѧ́тисѧ.

вина́бо сѣ҃ѧ и҃ во и҃ны́ми мно́жаѭшими ѩ҃же
исходя́щіѵ о҃нѣ́мх бесѣ́доκати . Тѣ́мже
и҃ нын҃ѣ чи́номх копроше́нїѧ и҃ ѿκѣ́та
оу҃чи́тх . гада́телиствѣ́ѵетх же и҃ сице́ свое҃
достои́нѣствко . неκѣ́ко ра́бнѡ слы́ша
ти ѩ҃ иудеи́скагѡ гда҃ и҃ дв҃до́ка .
Тыѩ҃же ми смотрѝ благовре́менствко ѯ ѐгда́
ко рече҃ ѐди́нх ѐ́сть гда҃ . тогда҃ и҃ ѡ҃ себѣ҃
рече҃ ꙗ҃кѡ гда҃ ѐ́сть . и҃ ѿпророче́ствка ѯ
нектомѵ҃ ѿ҃ дв҃ѣх ѐди́ныхх . и҃ показоу҃ѣтх
ѐго҃ ѡ҃ себѣ҃ ѿ҃ мцїа́ѭца и҃мх о҃ца҃ : до́и
деже бо рече҃ положю҃ краги҃ твоѧ҃ подно́же
но́гх твои́хх ѯ и҃ мно́гое ѿ҃здѣ҃ ѐ́дино
мышле́нїе ро́ждьшаго кх немоу҃ и҃ че́сть .
и҃ сеи҃ коне́цх налага́етх рече́нныхх кни́мх .
кыко́кх же и҃ бе́лкх ѯ и҃ доко́ленх и҃хх за
ши́ти оу҃ѣта҃ ѯ и҃бо ѵмолча́ша ѿ҃ оногѡ
нехоте́ще ѯ но тѣ́мх ѩ҃же ничто́же и҃мѣ́
ти рещи҃ . и҃ сице́ вѣ́дивю прїа́ша ꙗ҃зх
кѵ ѯ ꙗ҃кѡ нектомѵ҃ дерзнѵ́ти . тѣ́мже
нача́ти про́чее . ѐ҃ѵа҃ггѣ҃ . Ни кто́же мога́
ше ѿ҃кѣцїа́ти ѐ́мѵ҃ злокеѣ҃ ѯ ниже҃ смѣ́ѧ
кто҃ ѿ҃тогѡ҃ дне҃ копроси́ти ѐго҃ ктомѵ҃ .
толкова́нїе . Нема́ложе сѝмх наро́дшкх

по́лзова: тѣ́мже и҆ кни́мъ про́чее ѡ҆бра́
ща́етъ сло́во, ѡ҆ста́вивъ волкѡ́въ и҆ ѿра
зи́въ и҆́хъ навѣ́ты. О҆ни́бо ничто́же при
ѡ҆брѣто́шѧ ѿтщесла́вїѧ ꙗ҆́ти бы́вше, и҆
вълю́тꙋю сїю̀ стра́сть в҆па́дше, люта́бо
стра́сть, и҆ многогла́вна. О҆́ви бо нача́ль
ства сегѡ̀ ра́ди, о҆́виже и҆мѣ́нїй, о҆́ви
же крѣ́пости жела́ютъ. пꙋте́м же ше́ствꙋ
юще, и҆ нами́лостыню прихо́дѧт и҆ напо́стъ,
и҆ мл҃твы и҆ ꙋче́нїе. и҆ мно́ги ѕвѣ́рѧ сегѡ̀
главы̀. но є҆́же оу҆́бѡ ѡ҆ о҆́нѣхъ тщесла́ви
тисѧ, чю́дно ничто́же. а҆ є҆́же ѡ҆постѣ̀
и҆ мл҃твѣ, сїѐ є҆́сть стра́нно и҆ сле́зъ по́лно:
ве́здѣбо тщесла́вїе ѕло̀ є҆́сть: Бѣжи́мъ оу҆́бѡ
бра́тїе ѕла́гѡ сегѡ̀ тщесла́внагѡ недоу́га,
данеоу҆вѧ́зше в҆ ѕло́бѣ се́й, го́рцѣй мꙋ
цѣ̀ пре́дани боу́демъ. Ѡ҆ но́выѧ бѣды̀
и҆ чюжі́ѧ сеѧ̀ стра́сти, и҆дѣ́же мо́ль непо
гꙋблѧ́етъ, нижѐ та́ть проко́поваетъ, тще
сла́вїе растача́етъ. сїѐ мо́ль соу́щихъ
та́мѡ сокро́вищь. сїѐ та́ть бога́тьства
сꙋ́щагѡ на́ нб҃си. сїѐ всѧ̀ вреждаетъ и҆ ра
стлѣва́етъ. Мы́же бра́тїе ѡ҆ша́емсѧ сеѧ̀
стра́сти тщесла́вїѧ, и҆ всѧ́кїѧ ѕло́бы
и҆ непра́вды и҆ грѣха̀: и҆ просла́вимъ бг҃а

кождо своими оудесы. и еже поплоти ро
дителей почитаемъ, и ѡ гдѣ послоушаемъ
ихъ. и ѿ нихъ же имамы, требующымъ
раздаемъ потребнаѧ, се бо есть угодно
бгу. Почитай рече оца своего и мтрь, да
блго боудетъ тебѣ, и боудеши долголѣ
тенъ на земли, и на небесѣхъ получиши
жизнь вѣчную. Люби ближнѧго своего
ꙗкѡ самъ себе. раздай имѣнїѧ своѧ ни
щымъ, и такѡ имаши сокровище въ вы
шнемъ цртвїи. Послѣдуемъ оучнкѡмъ
и апл҃ѡмъ спса хрта, повиноующесѧ во
всемъ повелѣнїемъ ихъ, и поученїемъ.
Возревноуемъ добромꙋ и блгомꙋ пꙋтю, и
житїю стыхъ оцъ и оучителей нашихъ,
даже стыхъ всѣхъ и праведныхъ совокꙋпле
нїе получимъ, и нетлѣнныхъ оныхъ и
не изреченныхъ блгъ насладимсѧ, блгода
тїю истиннагѡ бга и спса нашегѡ иса
хрта, снимъ же оцꙋ, коупно же
и стомꙋ дхꙋ, слава и держава
честь и покланѧнїе, ны
нѣ и прнѡ, и во
вѣки вѣкѡмъ.





Поꙋче́нїе в҃ и҃длю ѕ҃і, є҆ѵ҃алїе, ѿ матѳе́ѧ.

Ꙗже ѿ поꙋче́нїѧ по́льзꙋ человѣ́кѡм притѧжа́ѧ гдⷭ҇ь на́шъ и҆ бг҃ъ, мно́говидиѡ мно́жицею, и҆ разли́чиѡ сло́во во є҆ѵ҃алїихъ твори́тъ. и҆ и҆ногда̀ оу҆бѡ ꙗ҆вѣ̀ бесѣ́дꙋетъ, и҆ногда́ же приказа́нїемъ и҆ при́тчами оу҆чи́тъ: твори́тъ же сѐ, да́же оу҆мъ послоу́шникѡвъ возста́витъ, и҆ предста́витъ ве́щи чистѣ́йши: и҆ гл҃емыхъ па́мѧть въ доу́шы пребыва́тельнѣйше положи́тъ. ꙗ҆же бо при́тчами бесѣ́да ꙗ҆вле́ннѣйше, и҆ чистѣ́йше твори́тъ поꙋче́нїе, и҆ лѣни́выѧ и҆ лежа́щыѧ воздви́заетъ па́че напослꙋша́нїе. є҆сть же предложе́нїе сицево́е. є҆ѵ҃алїе. Речѐ гдⷭ҇ь при́тчю сїю̀, человѣ́къ нѣ́кїй ѿходѧ̀, призва̀ своѧ̀ рабы̀ и҆ предадѐ и҆мъ и҆мѣ́нїѧ своѧ̀, и҆ о҆вомꙋ оу҆бѡ дадѐ, пѧ́ть тала́нтъ, о҆вомꙋ же два̀, о҆вомꙋ же є҆ди́нъ, комꙋждо проти́вꙋ си́лы є҆гѡ̀, и҆ ѿи́де а҆бїе. ше́дъ же прїе́мый пѧ́ть тала́нтъ,

дѣла вни́хъ, и҆ сотворѝ дрꙋгі́и пѧ́ть та
ла́нтъ. та́кожде же и҆ и҆́же два̀, прі́ѡбрѣте и҆
то́й дрꙋга́ѧ два̀. прі́емый же є҆ди́нъ, ше́дъ
вкопа̀ є҆го̀ в҆ зе́млю, и҆ скры̀ сребро̀ гдⷭ҇на сво
є҆гѡ̀. по́времени же мно́гомъ, прі́иде гдⷭ҇нъ
ра́бъ ѻ҆нѣ́хъ, и҆ стѧза́сѧ сни́ми ѡ҆словеси̇.
толкова́ніе. Хотѧ̀ влⷣка и҆ гдⷭ҇ь на́шъ і҆с҃ хс҃
ꙗ҆ви́ти, внеза́пное втора́гѡ прише́ствіѧ сво
є҆гѡ̀, при́тчю сі́ю предлага́етъ, и҆ ре́къ пре́
жде, бди́те, ꙗ҆́кѡ не вѣ́сте днѐ ни часа̀,
во́нь же сн҃ъ чл҃ческій прі́идетъ. прилага́етъ
же и҆ сі́ѧ̀ глаго́лѧ, ꙗ҆́коже чл҃къ ѿходѧ̀:
та́кѡ и҆ гдⷭ҇ь ᲂу҆бѡ призва̀ своѧ̀ рабы̀, и҆ пре
дадѐ и҆́мъ и҆мѣ́ніѧ своѧ̀, и҆ та̀ и҆ сі́ѧ̀ сотво
ри̇. Ѿходи́ти ᲂу҆бѡ гл҃етсѧ, и҆́же на́съ ра́ди
бы́въ чл҃къ хрⷭ҇то́съ, мно́гагѡ ра́ди долготе
рпѣ́ніѧ є҆гѡ̀: поне́же не а҆́бїе и҆стѧзоу́етъ
дѣ́ло кого́ждо на́съ, но ме́дли и҆ ѡ҆жида́етъ.
Ѿхожде́ніе глаго́летсѧ, є҆́же по ст҃ѣ́мъ
воскрⷭ҇ніи на небеса̀ восхожде́ніе є҆гѡ̀, є҆гда̀ и҆
предадѐ ᲂу҆ченикѡ́мъ небе́снаѧ и҆ бж҃е́ственаѧ
та́ннства. Раби́ же є҆гѡ̀ соу́ть цр҃ко́вніи ᲂу҆чи
тели, си́рѣчь а҆рхі́ереи, и҆ сщ҃е́нницы, и҆ дїа́
кони въ вѣ́реніи сло́ва слоу́жбы, и҆ бл҃года́ти
дх҃о́вныѧ прі́емлюще: ѻ҆́ви ᲂу҆бѡ бо́льшаѧ,

Ѻ҆ви же ме́ньшаѧ. раздѣле́нїѧ бо даро́въ
соу҆ть, ꙗ҆коже гл҃етъ бж҃твеный а҆пл҃ъ, а҆ то́й
же є҆сть дх҃ъ. и҆ раздѣле́нїѧ соу҆ть слоу́
жбамъ, а҆ то́й же гдⷭ҇ь. и҆ раздѣле́нїѧ дѣ́й
ствамъ соу҆ть, а҆ то́й же бг҃ъ, дѣ́йствꙋѧй
всѧ̀ во всѣ́хъ. Комꙋ́ждо же дае́тсѧ ꙗ҆вле́нїе
дх҃а напо́льзꙋ. ѻ҆вомꙋ оу҆бѡ дх҃омъ дае́тсѧ
сло́во премоу́дрости, и҆но́мꙋ же сло́во ра́зꙋ
ма, ѡ҆то́мъ же дс҃ѣ. дрꙋго́мꙋ же вѣ́ра,
тѣ́мже дх҃омъ. и҆но́мꙋ же дарова́нїѧ цѣль
ба́мъ. и҆но́мꙋ же дѣѧ́нїѧ си́лъ, дрꙋго́
мꙋ же прⷪ҇рчествїѧ. и҆но́мꙋ же разсꙋжде́нїѧ
дх҃ѡ́въ, дрꙋго́мꙋ же ро́ди ѧ҆зы́кѡвъ всѧ́
же сїѧ̀ дѣ́йствꙋетъ є҆ди́ный и҆ то́йже дх҃ъ,
раздѣлѧ́ѧ ѡ҆со́бь комꙋ́ждо ꙗ҆коже хо́щетъ.
И҆ па́ки вы̀ є҆стѐ тѣ́ло хрⷭ҇то́во и҆ оу҆́ди ѿ
части. и҆ ѻ҆вѣ́хъ оу҆бѡ положи̑ бг҃ъ во свое́й
цр҃кви, пе́рвое а҆пⷭ҇лы, второ́е прⷪ҇рки, тре́
тїе оу҆чи́тели. пото́мже си́лы, та́же да́
ры цѣльба́мъ, застꙋпле́нїѧ оу҆строе́нїѧ,
ро́ди ѧ҆зы́къ. є҆да̀ вси̑ а҆пⷭ҇тѡли: є҆да̀ вси̑
прⷪ҇рцы: є҆да̀ вси̑ оу҆чи́тели: є҆да̀ вси̑ си́лы:
є҆да̀ вси̑ да́ры и҆мꙋ́тъ цѣльба́мъ: є҆да̀ вси̑
ѧ҆зы́ки гл҃ютъ: є҆да̀ вси̑ сказоу́ютъ: но ко́
ждо проти́вꙋ си́лы своеѧ̀ прїе́млетъ да́ръ,

сн҃вчь по мн҃ѣ вѣры и҃ чистоты҃ . посѣдѵ оубѡ , ꙗкоѵ́ю же даѣтъ кі҃ждо нас҃ бг҃ѵ , ѯ҃ тако́вый блага́ѣтъ бл҃года́ть свою҃ . Ащє ма́лѣ сѣдѵ дамы , ма́лѡ и҃ бл҃года́ти пр҃і́ємлемъ . а҃щели же бє́лїи дамы , мно́го пр҃і́ємлемъ . а҃бі́е же , и҃же пѧ́ть тала́нтъ пр҃і́мый , ше́дъ содѣ́ла дрѵ́гїа пѧ́ть тала́нтъ . Бонстинѵ тщаніе раба̀ сегѡ̀ , бл҃го , и҃ по хва́льно , понеже не разл҃ѣни́ѧ , но а҃бі́е дѣ́лаше , оусѣѵгѵбла́ѧ є҃же пр҃і́ѧтъ . и҃же бо не то́кмѡ себѣ̀ по́льзѵ́ѧ , а҃ще сло́ко и҃мать , и҃лѝ бога́тьство , и҃лѝ вла́сть ѿ҃ цр҃а̀ , и҃лѝ дрѵ́гоѵ́ю каковѵ́любо сн҃лѵ́ и҃ хи҃трость , но и҃ дрѵ́гїа хота̀ по́льзовати , сѣ́и оусѣѵгѵ́ бла́ѣтъ да́нн҃ѵ́ю є҃моу̀ бл҃года́ть . Погрѣ́бшїи же тала́нтъ є҃ди҃нъ , и҃же то́кмѡ ѡ҃ свое́и по́льзѣ попеща́ѧсѧ , и҃ ѡ҃прочихъ спасе́нїи ни є҃ди́но сло́ко твора̀ . Сегѡ̀ ра́ди и҃ѡ҃ѵ́ жде́нъ бы́ваѣтъ тако́вый , ꙗкѡ сѣкрꙑ́вшїи ѯ҃ себѣ̀ бл҃гть , и҃же пр҃і́ѧтъ ѿ҃ бг҃а . Ова́ чеже и҃ є҃гда̀ ви́димъ кого̀ бы́стра и҃ хѵ́до́ жна человѣ́ка на коу́плю , и҃ лѵ́кавьствїѧ и҃ наземны́ѧ ве́щи оу҃мъ прелага́юща , разѵ́ мн҃ѣ́мъ сего̀ погрѣ́бша тала́нтъ к҃ зе́млю , сн҃вчь наземле́ны́ѧ ве́щи ѡ҃бра́щьшаѧ ,

ни є҆ди́нꙋ по́льзꙋ и҆моу́ща. По́времени же
мно́зѣ, прїи́де господи́нъ да́вый сре́брени
ки, си́рѣчь словеса̀ своѧ̀. сребро́ бо разжже́
но бж҃їѧ словеса̀, и҆лѝ па́че всѧ́кїѧ бл҃года́
ти, да́ръ. сребро̀ оу҆бѡ нари́четсѧ, ꙗ҆кѡ
красна̀ и҆ пресла́вна творѧ̀ и҆моу́щаго є҆. и҆
твори́тъ сло́во вл҃ка, и҆стѧзоу́ѧ и҆ и҆спытоу́ѧ
прїе́мшихъ, ꙗ҆кѡ возда́ти и҆мъ є҆же прїѧ́ша
ко́ждо и҆хъ с до́лжнымъ прило́гомъ. сегѡ̀ ра́
ди и҆ всѧ́къ прїе́мшїй бл҃года́ть, до́лженъ
є҆сть тща́тисѧ оу҆двои́ти ю҆. оу҆двое́нїе же
є҆сть, є҆же бли́жнѧгѡ по́льза. и҆бо бли́жнѧ
го потща́ѧсѧ оу҆чи́ти, и҆лѝ и҆ноѡбра́знѡ по́ль
зовати, не толи́кѡ ѻ҆ного по́льзꙋетъ, є҆ли́
кѡ себѣ̀ мно́жайшꙋю по́льзꙋ хода́тай
ствꙋетъ, и҆ сꙋгоу́бо прїе́млетъ прїѡбрѣте́
нїе. Є҆ѵ҃ѧ́лїе. И҆ пристоу́пль пѧ́ть тала́нтъ
прїе́мый, принесѐ дрꙋгїѧ пѧ́ть тала́нтъ,
глаго́лѧ, гдⷭ҇и, пѧ́ть тала́нтъ ми є҆сѝ пре́
далъ, и҆ сѐ дрꙋгїѧ пѧ́ть тала́нтъ прїѡбрѣ́
то́хъ и҆ми. рече́ же є҆моу̀ господи́нъ є҆гѡ̀,
до́брый ра́бе бл҃гїй и҆ вѣ́рный, ѡ҆ ма́лѣ бы́сть
вѣ́ренъ, надмно́гими тѧ̀ поста́влю, вни́
ди въ ра́дость гдⷭ҇а своегѡ̀. пристоу́пль же
и҆ и҆́же два̀ тала́нта прїе́мый, речѐ, гдⷭ҇и,

два талáнта мн҃ сн҃и прéдалѣ, сѐ дрꙋгáѧ два талáнта пр҃ѩобрѣтóхѣ и҃ма. рече́ же смоꙋ̀ гдн҃ѣ сг҃ѡ̀, дóбрый рáбе бл҃гíй и҃ вѣ́рный, ѡ҃малѣ́ мн҃ быстѣ вѣ́рен҃ѣ, над҃ мно́гими тѧ̀ поста́влю, вни́ди вѣ радостꙋ гдá своегѡ̀. Пристоꙋпль же и҃ пр҃е́мый сдúнѣ талáнтъ, рече́ гдн҃ѣ, разꙋмѣ́хъ и҃ко́ же е҆сто́къ сн҃и человѣ́къ, жнéши, и҆дѣ́же не сѣ́лѣ сн҃и, и҃ собирáеши, ю҆дꙋ́ же нерасточи́лѣ сн҃и, и҃ оꙋбоя́хсѧ, шéдъ сѣкры́хъ талáнтъ твóй вѣ земли́, и҃ сѐ и҃мáши твоѐ. ѿ҃ вѣ цáрѣ же гдн҃ѣ сг҃ѡ̀, рече́ смоꙋ̀, лꙋка́вый рáбе и҃ лѣни́вый, вѣ́дѣше и҃ко жноу̀ и҆дѣ́же не сѣ́ѣхъ, и҃ собирáю ю҆дꙋ́ же не расточи́хъ: подоба́ше оꙋ҃бѡ тебѣ̀ вдáти сребрó моѐ торжникѡ́мъ, и҃ пришéдъ а҃зъ взáлъ бы́хъ своѐ съ лúхвою. возмúте оꙋ҃бѡ ѿ҃негѡ̀ талáнтъ, и҃ дади́те и҃моꙋ́щемꙋ дéсѧть талáнтъ, и҃моꙋ́щемꙋ бо вездѣ̀ дано́ боꙋ́детъ, и҃ прéизбоꙋдетъ: ѿ҃ неи҃моꙋ́щаго же, и҆́же мни́тсѧ и҃мѣ́ти, во́зметсѧ ѿ҃негѡ̀. и҃ не потрéбнаго рабà, вверзи́те вотмоꙋ̀ кромѣ́ шнꙋ́ю. тоу̀ боꙋ́детъ плáчь, и҃ скрежетъ зꙋбѡ́мъ. толкова́нїе. Потщáвшїисѧ рабѝ, и҃ придѣ́лавшїи вдáны, хвали́ми соу́ть ѿ҃ вáки,

и҃ прїа́тїю сподобля́ютсѧ о҃бои҃ . и҃ прїе́мый бо
пѧ́ть тала́нтъ , и҃ ны҃же два҃ , то́жде сло́во слы
шати ѿ҃ кла́ки сподо́бистасѧ , бла́гїи ра́бе и
кѣ́рне , на ма́лыхъ бы́лъ є҃сѝ кѣ́ренъ , надъ
мно́гими тѧ поста́влю , вни́ди къ ра́дости
гда҃ своегѡ҃ . Бла҃га же здѣ́ разѹмѣ́ваємъ кѣ
дѣ , и҃моу́щаго незави́стнѡ и҃ любо́кно за
кѣ́щанїе , и҃ простира́юща свое҃ бла҃гы́ни бли
жни҃м . на ма́лыхъ же нало́жшесѧ кѣ́рни бла҃зѣ́н
рабѝ , надмно́гими поста́влени бы́ша ѿ҃ кла́ки ;
Бо҃ а҃ще и҃ здѣ́ да́рѡвъ сподобля́ютсѧ ,
о҃бачеже ничто́же сѹ́ть сїѧ̀ къ коу́дѹщимъ
бла҃гимъ . Ра́дость же гдна҃ , непрестанное весе́
лїе и҃ блаже́нство принесѹ́щее , є҃же и҃мать
бг҃ъ весели́тсѧ ѡ҃дѣ́лѣхъ свои́хъ , а҃кожде дв҃ъ
глетъ , возвесели́тсѧ гда҃ ѡ҃дѣ́лѣхъ свои́хъ :
такови́мъ бо весе́лїемъ весели́тсѧ и҃ сты҃и҃ ,
ѡ҃дѣ́лѣхъ свои́хъ весели́щесѧ . а҃кожде бо па́ки
и҃ грѣ́шницы скорбѧ́тъ ѡ҃ свои́хъ дѣ́лѣхъ ,
и҃ раскаѧ́ваютсѧ : гда҃ же бога́тьство и҃моу́щїе
сты҃и҃ , ра́дѹютсѧ ѡ҃не́мъ . прїе́мый бо пѧ́ть
тала́нтъ , и҃ ны҃же два҃ , є҃ди́ныхъ бла҃ги́хъ
почестє́й сподобля́ютсѧ . є҃гда́ бо кто҃ и҃
ма́ло прїе́мъ , о҃бачеже да́ннаго є҃моу́ да́ра ,
а҃ще и҃ ма́лъ є҃сть , до́бръ же оустро́итъ ,

равнꙋ честь пріиметъ со онѣмъ, иже вели
каѧ и многаѧ сподобисѧ исправити. ко
ждо бо ꙗкоже пріѧлъ есть, посемоу и со
вершеніе имать, аще исправитъ. аще ли
же и различни дары соуть, обаче же равна
почесть. понеже бо и тщаніе сихъ равно
есть, ибо кождо ихъ пріемшаѧ оудвоилъ
есть. Или паки инакѡ рещи, равнѡ оубѡ
хвалими бываютъ, и равнѡ въводими
соуть, различнымъ же воздаѧніемъ сподо
блѧютсѧ, подостоѧнію добытіѧ. Дрꙋзіи
же блгоразоумніи раби таковіи соуть, и
таковымъ сподобишасѧ. лꙋкавый же и лѣ
нивый рабъ инакѡ ѿвѣщаетъ, и противꙋ
своемоу лꙋкавьствію достойнѡ. Жестока
бо нарицаетъ влдкꙋ: ꙗкоже и нынѣ мнози
ѿ оучащихъ глаголютъ, жестоко есть иска
ти ѿ человѣкъ послꙋшаніе, имже несотво
рилъ есть бгъ послꙋшаніѧ, ниже въ сѣ
ѧлъ есть имъ блгопокореніѧ. се бо пока
зоуетъ, ꙗкѡ жнеши идѣже не сѣѧлъ еси,
сирѣчь емоу же не всѣѧлъ еси блгопокоре
ніе, истѧзоуеши ѿнего блгопокореніе.
Нарицаѧ бо жестока влдкꙋ рабъ, себе ѡсꙋ
ждаетъ. понеже оубѡ жестокъ бѧше,

до́лженъ па́че бѣ̀ промышля́ти, ꙗ҆́кѡ же́ стока и҆ лю́та и҆мѣ́ѧ влⷣкꙋ. а҆́ще бо дрꙋ́гихъ и҆мѣ́нїѧ и҆стѧзоу́етъ, па́че же своѧ̀ сѝ и҆стѧза́ти и҆́мать. сегѡ̀ ра́ди подоба́етъ и҆ тебѣ̀ оу҆мно́жити є҆́же прїѧ́лъ є҆сѝ чл҃че, и҆ сотвори́ти оу҆чн҃кѝ, ѿни́хъ же и҆ и҆стѧза́лъ бы до́лжное влⷣка. Торжники́ бо ꙋ҆чн҃кѝ нари́цаетъ, ꙗ҆́кѡ и҆скꙋша́ющихъ, и҆лѝ не и҆скоу́сно ꙗ҆влѧ́ющихъ сло́во. Ли́хвꙋ же и҆стѧзоу́етъ ѿ оу҆чени́къ, дѣ́лъ показа́нїе: и҆́бо оу҆чн҃къ прїе́млѧй ѿ оу҆чт҃лѧ сло́во, и҆́мать и҆ то́й, и҆но́мꙋ да́ти соверше́но сло́во. при да́етъ же и҆ ли́хвꙋ, си́рѣчь дѣ́ланїе благо́е. ѿ лꙋка́ваго же раба̀ взима́етсѧ да́ръ. И҆́бо прїе́мый да́ръ нѣ́кїй по́льзовати дрꙋгі́ѧ, и҆ не промышлѧ́ѧй на по́льзꙋ дрꙋги́мъ, но своѧ̀ то́кмѡ и҆ща̀ и҆ творѧ̀, и҆ то̀ погꙋблѧ́етъ є҆́же прїѧ́лъ є҆́сть. сотво́ршїй же мно́жайшее потща́нїе и҆ны́мъ є҆́же прїѧ́лъ є҆́сть ѿ бг҃а, мно́жайшаго прїи́метъ ѿ негѡ̀ да́ра. И҆мѣ́ющемꙋ бо потща́нїе, мно́жайша быва́етъ благода́ть, и҆ и҆зъѡ́би́литъ: ѿ не и҆мѣ́ющаго же тща́нїе, и҆ да́ръ є҆го́ же мни́тъ и҆мѣ́ти во́зметсѧ ѿ негѡ̀. не и҆мѣ́ѧй бо потща́нїе, нижѐ придѣ́лаѧй

книмх ѝхъ же пр҃ѧлх є҃сть · не ѝмать да
ра : но мнѝть тѡкмѡ ѝмѣти · помрачнѣѥм
лѣностїю . Сегѡ рáди ѝ мы брáтїе нелѣни
мѣѧ · нижѐ ѿлагáємх дѣлáти · дáннаѧ
нáмх бл҃гáѧ · ѝзлúше твори́ти сїѧ̀ комѹ́ждо
ѡ҃ слоу́жбѣ своéй . нижѐ дáры ѓже пр҃ѧ́хѡ҃
ѿ҃ бг҃а̀ да ѕкрыкáєм · ѝ свою̀ по́льзѹ̀ притѧзáю
ще тóкмѡ · погребáємх сúхъ вх сéкъ̀ · ѡ҃ спа
сéнїи же ѝ поможенїи брáтїй своúхъ ни є҃дúно слóво твораще : дáже не ѡ҃ѕлѹ́ждéнии боу́
демх · ѧ҃коже ѝ рáбх о҃нх ѕкрыкшúй та
лáнтх · ѝ ѝзвéржени боу́демх во тмоу̀ кро
мѣ́шнюю · ѝдѣ́же плáчь ѝ скрéжет҃ зѹбѡмх .
Óбáче же подвúгнемсѧ молю́ бы · ѝ потщúи
мсѧ дѣ́лати оу́сéрднѡ вл҃цѣ̀ · дáвшемѹ̀ нáмх
богáтство своéѧ бжт҃вны́ѧ блáгти . ѝ кóждо
нáих протúкѹ̀ сúлы оумнóжимх · є҃же ѿне
гѡ̀ пр҃ѧ́хѡмх бжéственаѧ дарованїѧ : ѝ
о҃бх оу҃бѡ премоу́дрость да принесéтх дѣ́лы
бл҃гúми : о҃бх же слѹ́жéнїе ѡ҃ѕщéнїѧ ѝ крáсо
ты̀ да твори́тх : бл҃гочéстїѧ же словéсы̀ не
навы́чéнныхх да причащáєтх · ѧ҃кѡ вѣ́рен
ѝ бжéственымх навы́чéнх : и҃нх же богáтство
да раздаáєтх нúщымх . ѝ о҃бх оу҃бѡ злáто
да даéтх : о҃бх же сребрѡ̀ : о҃бх же хлѣ́ба ·

дрꙋгі́й же ри́зꙋ, и҆́нъ же ча́шю стꙋдены̀
воды̀, о҆́въ же по́мощь, о҆́въ же съпоспѣ
ше́нїе сло́вомъ є҆ли́кѡ возмо́жнѡ, и҆́нъ же
слꙋже́нїе тѣле́сно, ко́ждо проти́вꙋ си́лы
ю҆́же прїѧ́лъ є҆́сть ѿ бг҃а. да́же ꙗ҆́кѡ строи́те
ли вѣ́рныѧ бл҃года́ти, надъмно́гими по
ста́витъ на́съ гдⷭ҇ь: и҆ бл҃же́ннѣй и҆ не и҆зре
че́ннѣй є҆гѡ̀ сподо́битъ ра́дости, и҆ небе́
снымъ бл҃ги́мъ наслажде́нїю. и҆́хъ же
и҆ полꙋчи́мъ всѝ, ѡ҆ хрⷭ҇тѣ̀
і҆сѣ̀ гдⷭ҇ѣ на́шемъ. є҆мꙋ́
же сла́ва и҆ держа́ва,
во́ вѣки вѣ
кѡ́мъ,
а҆ми́
нь





Поꙋче́нїе к҃ наю ◦ з҃ ◦ ЄѴА́ЛІЄ ◦ ѿ матѳе́а.

Е́ЛІЄ бл҃го є́сть мл҃тва ◦ а҃ще смы́слїю бл҃года́рною бы́ваетъ. а҃ще нака́жемъ себѣ ◦ нетокмѡ пріе́млюще ◦ но и҃ не пріе́млюще бл҃годари́ти бг҃а. и҃ко и҃ногда́ да́етъ ◦ и҃ногда́ же неда́етъ ◦ обоа́же потре́бнѡ. є҃же бо а҃ще пріи́мешн ◦ и҃ а҃ще непріи́мешн ◦ пріа́лъ є҃сн не пріе́мъ. и҃ а҃ще полꙋ́чи́шн ◦ и҃ а҃ще неполꙋ́чи́шн ◦ полꙋ́чи́лъ є҃сн неполꙋ́чи́въ: бы́ваетъ оу҃бѡ ◦ є҃гда́ и҃ непріа́ти добре́йше. а҃ще бы напо́льзꙋ бы́ло на́мъ є҃же пріа́ти ◦ вс҃ма́ да́лъ бы на́мъ. а҃ є҃же поле́зное погрѣши́ти ◦ полꙋ́че́нїе є́сть. є҃же бо ꙋслы́шанїемъ бы́ти моля́щимсѧ ◦ Пе́рвое оу҃бѡ и҃ко достои́нѣмъ соу́щемъ є҃же пріа́ти бы́ваетъ. Второе́ же ◦ а҃ще по бжтвенныхъ зако́нѣхъ мл҃тва бы́ваетъ. Тре́тїе же ◦ а҃ще на́часть мо́лимсѧ. Четвёртое же ◦ а҃ще ни є́дино житеи́ско про́снмъ. Па́тое ◦ є҃же ѿ себѣ принноша́ти вс҃ма ◦ и҃ па́ки є҃же поле́знам проси́ти. и҃коже бо ѿ сихъ

Є҃же оу҃слы́шанѡмх бы́ти бы́каѣтх ⁘ та́коже кромѣ̀ сѝхх Є҃же не послоу́шанѡмх бы́ти ⁘ а҃ще и҃ сѵ҃ти соу́тъ и҃ пра́ведни прослы́ша. Кто́ ко па́че па́кла пра́ведне́йши бы́ста ⁘ но поне́же не поле́знаѧ прогѝ ⁘ не оу҃слы́шанх бы́ста. ѡ҃стемх рече́ трикра́ты гд҃а моли́хх ⁘ и҃ рече́ми ⁘ довлѣ́етх тебѣ̀ бл҃года́ть моѧ̀. Кто́ же па́ки па́че мѡнсе́ѧ пра́ведне́йши ⁘ но ни о҃нѣ послоу́шанх ба́ше: глю́щѹ бг҃ѹ ⁘ до ко́льно ти Є҃сть. понѐже бо прошя́ше бх҃ зе́млю ѡ҃бѣтова́нноую кни́ти ⁘ неполе́зно же сѣ̀ ба́ше ⁘ тогѡ̀ ра́ди не повелѣ̀ бг҃х. Посѝхх же и҃ дрѹ́гое нѣ́кое Є҃сть ⁘ Є҃же твори́тх не по слѹ́шанѡ҃ бывáти ⁘ є҃гда̀ во гре́хѣхх пребы ва́юще мо́лимсѧ. Є҃же и҃ ѡ҃жи́довѣхх глаше бг҃х і҃ереми́ѡви ⁘ не молисѧ ѡ҃ людєхх сѝхх. не зри́ши ли что̀ твора́тх ⁘ не ѡ҃ствпи́ша речѐ ѡ҃нечестїѧ ⁘ ты́ же ѡ҃нѝхх мл҃твы приноша́е ши ⁘ но неоу҃слы́шю тебѐ. Па́ки же є҃гда̀ ѡ҃ краѕѣ́хх прогнмх ⁘ не то́кмѡ не послоу́шае ми бывáемх ⁘ но и҃ прогнѣ́каемх бг҃а. Ц҃ѣлбá оу҃бѡ Є҃сть мл҃тва: о҃бáче же а҃ще не кѣ́мы ⁘ какѡ подоба́етх прилоꙗ́сти ц҃ѣлбоу҃ ⁘ нижѐ по́льзѹ прѣ́млемх ѡ҃нем̀ когда̀. Молю́же сѧ кѣ́мх вѣ́рнымх хота́щымх спастисѧ ⁘

правило мл҃твы непрезирати николи же . но
аще ꙗдите ⁘ или піете ⁘ или дѣлаете ⁘ или
шествуете ⁘ или стоите ⁘ или сѣдите ⁘
или что ино творите ⁘ непрестаннѡ вопіите
кождо васъ . Гдⷭ҇и іс҃е хрⷭ҇те сн҃е бж҃іи ⁘ поми
луй мѧ . Гл҃етъ бо апⷭ҇лъ ⁘ непрестаннѡ мо
литесѧ . И гдⷭ҇ь нашъ ⁘ бдите и молитесѧ
на всѧко времѧ . толико бо єсть добро ⁘
мл҃твы прилѣжаніе ⁘ ꙗкоже ѿ хананеѧныни
оныѧ наказуємсѧ : ꙗкѡ єже апⷭ҇лѡмъ про
сившемъ ⁘ не рачи ⁘ сіѧ же получи ⁘ и те хс҃ не со
рпѣніе на дѣло изыде . Ибо ѿ самѣхъ насъ твори
повинныхъ хощетъ молимъ бывати гдⷭ҇ь ⁘
нежели ѿ другихъ насъ ради . ниже бо ꙗкѡ
не навидѧ ⁘ ни ꙗкѡ ѿвращаѧсѧ насъ не
послушаетъ бг҃ъ ⁘ но присно кнемоу прибѣ
гати хотѧ . ꙗкоже и оц҃ы любочадніи тво
рѧтъ ⁘ ибо они нерадивыхъ дѣтей ⁘ при
сное сѣданіе ⁘ даѧніемъ ѡбращеніе оухи
щрѧютъ . Слышанъ ли былъ єси ⁘ ѡсемъ
бл҃годари ⁘ понеже оуслышанъ былъ єси . не
оуслышанъ ли былъ єси ⁘ пребоуди ⁘ дондеже
оуслышанъ боудеши . нѣсть бо ти хода
таєвъ потреба ⁘ ни многу ѡбтицанію ⁘ ни
же ласкати другіѧ : но аще и поустъ єси ⁘

а҆́ще и҆ беспо́мощи, ты̀ са́мъ собо́ю помоли́въ
бг҃а, полꙋчи́ши весма̀. не та́кѡ бо ѿ и҆нѣ́хъ
оу҆моли́мъ быва́етъ ѡ҆ на́съ влⷣка, ꙗ҆́коже самѣ́
ми на́ми моли́мь, помога́етъ блгⷣтїю. ꙗ҆́ко
бо и҆́стинна соу҆ть гл҃емаѧ, са́маѧ та̀ є҆ѵ҃аль
скаѧ словеса̀ показа́ти и҆мꙋ́тъ, си́це гл҃ющa.
за҃ є҆ѵ҃аліе. Во́ времѧ о҆́но, вни́де і҆с҃ во страны̀
ѯв҃ ти́рскїѧ и҆ сидо́нскїѧ. и҆ сѐ жена̀ ханане́йскаѧ
ѿ предѣ́лъ о҆нѣ́хъ и҆зше́дши, возопѝ кнемоу̀
гл҃ющи, поми́лꙋй мѧ гдⷭ҇и, сн҃е дв҃довъ,
дщѝ моѧ̀ ѕлѣ̀ бѣсноу́етсѧ. толкова́ніе.
Оу҆ч҃ико́мъ возбранѧ́етъ гдⷭ҇ь, на поу҆ть ꙗ҆зы́къ
нейтѝ, то́й са́мъ въ ти́ръ и҆ сидо́нъ въ ꙗ҆зы́
чныѧ гра́ды и҆́де, да́же си́мъ ѡ҆сꙋ́дитъ жи
до́вское безвѣ́рїе, вѣ́дѧше бо ꙗ҆́кѡ предвѣ́
децъ хотѧ́щее бы́ти, сегѡ̀ ра́ди и҆ хананеѧ̀
дре́вле оу҆бѡ слы́шавши ѡ҆ прославле́нїи влⷣчь
нѣ́мъ, ны́нѣ же оу҆ви́дѣвши прише́дша є҆го̀
та́мѡ, и҆зы́де вопїю́щи, поми́лꙋй мѧ
гдⷭ҇и сн҃е дв҃довъ, дщѝ моѧ̀ ѕлѣ̀ бѣсноу́етъ
сѧ. Ѿ слове́съ оу҆бѡ си́хъ и҆звѣще́нїе вѣ́рѣ
возвѣсти́вши хананеѧ̀, ѡ҆сꙋдѝ и҆ посрамѝ
і҆оуде́и, не вѣ́рꙋющихъ словесе́мъ хрⷭ҇то́вымъ.
Гдⷭ҇а оу҆бѡ наречѐ є҆го̀ ꙗ҆́кѡ бг҃а. сн҃а же дв҃до
ва, о҆́браза ра́ди человѣ́ческагѡ на речѐ,

а҃же ни законѹ · нижѐ прр҃кмъ повѣ́ви
вшнеѧ · а҃же ѿнегѡ̀ проглща́ѧ мт҃ь :
нерече · пр҃ндѝ гдн и҃ нцѣли́ дше́рь мою · но
мнѣ̀ помилѹ́и глаше · тако боля́щю стра́
сти ра́ди дше́ре · и҃ ктебѣ̀ прибѣга́ющѹ .
дше́рьбо свою҃ кѣнѹющѹюѧ ѡ҃ставлъши
вдомѹ · занѐ вседконе́чно безчю́вственѣ
ѥ́ющи · ѡ҃тебѣ̀ па́че моля́шеѧ чювствѹю
щи недѹга · и҃ сегѡ̀ ра́ди мно́гаѧ зла̀
стра́ждѹщи . ѐ҃ѵ҃а́ліе . Онѫже не ѡ҃кѣ
ща́ ѥ҃и҃ злобе́ѥ̀ . толкова́ніе . Не҃а҃кѡ пре
зира́ѧ ю҃ неѡ҃кѣща́ѥтъ ѥ҃и҃ гдь · нозако́нъ
ѥ́вершіа́ѧ . к томѹ же дапока́жетъ · а҃кѡ
ѡ҃чудѐи҃ ра́ди пр҃и́нде пр҃е́жде҃ · и҃даза́гради́тъ и҃а҃нпа́че҃
ѡ҃болга́нїа и҃хъ · а҃коже неимѣ́ти и҃мъ на
послѣ́докъ гла́ти · а҃кѡ а҃зы́чникомъ тко
ри́тъ бл҃го · и҃ прѣстѹпа́етъ зако́на . кѹпно
же да́же и҃ прѝсно пребыва́ющѹю вѣ́рѹ жены̀
а҃ви́тъ · и҃ мно́гое терпѣ́ніе ѥ҃а̀ . ѐ҃ѵ҃а́ліе .
Ѝ прист҃оу́пльше оу҃ченицы̀ ѥ҃гѡ̀ · моля́
хѹ ѥ҃го̀ глюще · ѿпѹстѝ ю҃ · а҃кѡ копіе́тъ
вслѣ́дъ на́съ : о҃нѫже ѡ҃кѣща́къ речѐ ·
непосла́нъ бы́хъ · то́кмѡ ко ѻ҃вца́мъ по
ги́бшымъ до́мѹ і҃и҃лева . толкова́ніе .
Ѻ҃тмчи́вшеѧ оу҃ченицы̀ ѿ҃ гла́ѕа жены̀ ·

молáхѫ Є҆гѡ̀ ѿпѹщ҃ти҆ти ю҃ : хр҃же глаше › не
посланх быхх › рáзкѣ коóцáмх погúбшим › и҆
тúрѣчь коóудéшмх › и҃же погúбшаѧ óбчáта
бúша › ꙗкѡ кнѣ҃ зáповѣдéй бж҃úхх › и҆
ѿ óграды Є҆гѡ̀ кнѣ҃ ѡ҃стáвшихх › ѿзлóбы
содержáщихх и҃хх › а҆рхі҃éрéи › и҆ сщ҃éнникх ›
и҆ прóчихх . Слóкомже сúмх ꙗвлáетх мнóжае
вѣрѫ̀ жены̀ сѧ̀ гдⷭ҇ : и҃же бо не ѿкрꙋщáти Є҃ѵ
слóко › тáкѡ болѧщéй › ноѫ̀ молчáти › докóлѣ
бáше коѻ҃чáнíе кóврецíи ю҃ . Л҃éже оу҃бѡ и҆
оу҃чúкѡмх ѡ҃нéй помолúвшимсѧ › тáкѡ ѿкрꙋ
щáти › ꙗкѡ непóсланх быхх › рáзкѣ коóцá
мх погúбшимх дóмѫ̀ і҃ѷлéва › мнóжае пáче
ѻ҃чáнíе прострè . Что́ же тогдà жена̀ ѿткорú›
кúдѣвши себѣ̀ прéзорѣ́нѫ › ѿвращéнныхже
и҆молúвшихсѧ ѡ҃нéй › неѻ҃чáлсѧ ; многѫ́ бо
вѣрѫ̀ и҆ рáзѹ́мъ и҆мáше : óбáче ѡ҃безорамлáе
тсѧ̀ дóброе бе҃орамлéнíе › и҆ѡ҃стáкльши зкáти
и҆ и҆здалéча › блúзх прúхóдитх и҆ покланáе
тсѧ̀ хр҃тоу̀ . Мы́ же нетáкѡ твóрúмх › но Є҆гдà
неполѫ́чúмх › ѿвращáемсѧ › и҆ далéче ѻ҃сто
и҆мх . Подобáетх же блúжнѣ́йше прúстѫ
пúти › и҆тéплѣ́йше прúлѣжáти . Ѕ҃ѵалíе .
Ѻ҃нáже прúшéдши › речѐ › поклонúсѧ Є҆мѫ̀ :
глаѫщи › гдⷭ҇и помозúми . толкованíе .

До тогѡ оубѡ часа нипротикѹ лицоу хрто́ву
имѣаше ханане́а изы́ти · недостоі́нѹ сѧда́
щи себѣ · єѵа́ліе · Они́ же ѡкѣщи́ах рече́ ·
нѣсть добро́ ѡ́ти хлѣба ча́дѡмх · и́ повре
щи псо́мх · толкова́ніе · Ѥ́ліко бо прости
ра́ше она́ проше́ніе · толи́ко и́ хс ѡкраще́ніе ·
вездѣ́ бо показова́ше жидо́вское прѣсто́ніе ·
и́ю́же кни́мх любо́вь и́ чѣсть и́промышле́ніе ·
И́ча́да оубѡ и́хх наре́чѣ · ꙗкѡ свои́хх и́ любо́
вныхх · Псы́ же · ꙗзы́ки нарица́ютх · ꙗкѡ не
чи́стыхх и́ ѣкѣре́ныхх и́ ѣкрокѣ́хх и́доло
же́ртвены́хх прѣбыва́ющи · Хлѣ́ѣх же глаго́
летх и́сцѣле́ніе · нетѣле́сное то́кмѡ · но и́
дѹше́вное · Зри́те же ра́зѹма же́нскагѡ · по
хи́тикши бо хрто́вы глы · ѡ́тѣхх сѣпле
та́ютх ѡ́кѣщаніе себѣ́ · єѵа́ліе · Она́ же ре
че́ · ѥ́и гдн · ѝбо и́ пси́ ꙗда́тх ѡ́ крѹпи́цх па
да́ющихх · ѡ́ трапе́зы госпо́дїи свои́хх ·
толкова́ніе · Поне́же оубѡ пе́сх ѥ́мы · чюжда
же и́ стра́нна · но́ твоегѡ ѧ́чѣствка и́ гдьствка ·
сегѡ ра́ди ни вобра́нима ѥ́мы крѹпи́ца́ прича
ща́тиса · ꙗже ѡ́твоеѧ́ трапе́зы ѡ́па́даютх ·
ꙗдоу́щи бо хлѣ́ѣх неке́ліе что́ и́мѹтх · пси́ же
ке́ліе · и́ ѥ́же крѹпи́цы ꙗ́сти и́мѹтх · поне́же
ѡ́ си́хх пита́ютса · Крѹпи́цыже ра́зѹмѣ́емх

ѧже попрлѹчєніи нєцѣлєніѧ . Ѥже оубѡ не
ѿстѹпити хананєи , и толикѡ оуничиженнѣ
бывшіи , вѣры ѧшє ѻныѧ . А ѥже непокѣдѧ
ти себѣ прєдѹ быти , смиренїѧ ѻбразѣ ѧшє .
и ѥже ѿ слобєсѣхъ гдньихъ сѣплєсти слоко на
ѿкѣтѣ , рази́мѣ ѧшє . Сего́ бо ра́ди нехо
тѧше да́ти хр҃тоѣ а҃бїе цѣлбоу , да́же сїѧ
кѣѧ ѣблєна боудѹтъ , да́же пока́жетъ ѥже
кѣнѣ любопремоу́дрєтво жены , да́же погра
ма́тїѧ їоуде́и , толикѡ ѿкѣрѣ и смиренїи
моу́дрости и ра́зѹмѣ побѣждаємы ѿжены
ѧзы́чєскїѧ . и да́же сїѧ зра́ще а҃пли , дерзно
вєніе ко́змѹтъ напослѣдѣ посылаємїи вѣ ѧзы́
ки . прочее же проповѣдаю хр҃тоѣ . ЄВАЛІЕ .
Тогда̀ ѿкѣщаѥ і҃с , рече́ ѥи , Ѯжено , вє́лїѧ
ѥ́сть вѣра твоѧ , боудн тебѣ ꙗкоже хо́щеши .
и нєцѣлѣ дщи ѥѧ̀ ѿчаѧ̀ ѻногѡ . толкованїе .
Оудивисѧ хс , и прїѧтъ вѣрѹ жены тоѧ ,
и рєкъ , боудн тебѣ ꙗкоже хо́щеши . и нєцѣ
лѣ дщи ѥѧ̀ ѿчаѧ̀ ѻногѡ . цр҃ьки бо повелѣ ,
и слоко дѣло быѣть . не ма́тѳою дѣло сотво
рихъ , но бг҃олѣпною вкоею кла́стїю . и нєцѣлѣ
дщи ѥѧ̀ ѿчаѧ̀ ѻногѡ , повѣрѣ мт҃рѣ ѥѧ̀ . При
шєдшѹ бо слобѹ , незаконѣ дѣло . бг҃ъ повє
лѣвый , и глъ дѣло быѣть , и сила вездѣ .

мыже смотрѧемъ, какѡ апⷭ҇лѡмъ помоли
вшимсѧ ѡхананеи, и ничтоже пріимшим,
онаже паче сама пріѧтъ. И ѿсегоже наꙋ
чаемсѧ, ꙗкѡ хощетъ бг҃ъ паче насъ са
мѣхъ ѡсебѣ молитисѧ. оученицы оубѡ
болшее дерзновеніе имѧхꙋ, обачеже жена
многое терпѣніе показа. Воистинꙋ бо ве
ліѧ можетъ, прилѣжаніе мл҃твы. сегѡ
ради имы непрестаннѡ прилѣжаще моли
мсѧ, ꙗкоже и хананеѧ она гл҃аше, поми
лꙋй мѧ гдⷭ҇и, дщи моѧ ѕлѣ бѣсноуетсѧ.
такѡ и мы гл҃емъ кождо насъ, помилꙋй
мѧ гдⷭ҇и, дш҃а моѧ ѕлѣ бѣсноуетсѧ.
веліи бо бѣсъ єсть грѣхъ. Бѣсноующіи
сѧ оубѡ милованъ бываетъ, согрѣшающіи же
ненавидимъ єсть. Помилꙋй мѧ гдⷭ҇и:
малъ гл҃ъ єсть, многаже пꙋчина бж҃іѧгѡ
чл҃колюбіѧ. идѣже бо мл҃ть, тамѡ всѧ
бл҃гаѧ и спасителнаѧ соуть. мнози бо
входѧтъ въ цр҃квь, и съвершаютъ ѧзы
кѡмъ тысѧща стихѡвъ мл҃твы, исходѧтъ
же и невѣдѧтъ что рекоша. оустны дви
заютъ, слоухъ же непослꙋшаетъ. Ты самъ
неслышиши мл҃твы своеѧ чл҃че, бг҃а же хо
щеши сію послꙋшати. преклонивъ колѣна

Зрел

многіѧ

гл҃еши ꙗ ѻ҆бачеже мы́сли твоа̀ пара́тѣ : тѣ́
ло твоє́ кноу́тра ꙗ ко́лаже твоа̀ кнѣ̀ . оу҆ста̀
твоа̀ гл҃ахѫ̀ мл҃твѫ̀ ꙗ мы́сль же твоа̀ нечи
та́ше лицы́ ꙗ писа́нїа счетнаѧ ꙗ и҆мѣ́нїа ꙗ
и҆змѣне́нїа ꙗ стяжа́нїа ꙗ любо́кныхъ гобо
кѹпле́нїа ꙗ кѹпле́нїа ꙗ лѹка́вствїа . И҃бо
дїа́волѣ лѹка́въ сы́й ꙗ и҆нѣ́дый и҃ко ко́бре
ма мл҃твы вє́лїа ѡ҆бре́тлемъ ꙗ тогда̀ на
па́дѧтъ ꙗ да́же ѿ҆ба́гиихъ и҃же ѿ҆ тоу́дѫ̀ пра́
здны ꙗ и҆ безде́лны сотвори́тъ . А҃ще
оу҆бо́ и҃стаза́ти и҃мать бг҃ъ лѣ́ности на́шїа ꙗ
и҆ нерадѣ́нїе ѡ҆моли́тѣ ꙗ и҃ко предни́мъ
вто́ще ꙗ и҆ моля́щегѡ ꙗ ѥмоу̀ ꙗ ни толи́кѫ̀
да́емъ ѥмоу̀ че́сть ꙗ ѥли́кѫ̀ господе́мъ рабѝ ꙗ
ѥли́кѫ̀ ко҆ѥкѡда́мъ во́ини ꙗ ѥли́кѫ̀ любо́
кнымъ любо́кни ꙗ ѥда̀ оу҆бо́ возмо́жемъ
ѿ҆ѥкща́нїе полѹ́чити ; Возлюблен҃ѹ бо а҃ще
кто̀ бесѣ́дѹетъ ꙗ сразѣмотре́нїемъ сѣ̀ тво
ри́тъ : мы́же бг҃ѹ бесѣ́дѹюще ѡ҆гре́шѫхъ
ѡ҆прегре́шє́нїихъ толи́кихъ проціе́нїе прода́
ще ꙗ и҆ ѡ҆ставле́нїе на́мъ полѹ́чити хота́
ще ꙗ лѣ́нимсѧ и҆ нерадя́мъ ꙗ и҆ какоѵ̀ поми́
лованїе прїа́ти и҃мамы . А҃щелиже сломы́
вленаѧ на́ша зрѣ́нїа бг҃ъ и҃стаже́тъ ꙗ
и҆ лѹка́вная вожделѣ́нїа ꙗ и҃же и҃мамы

всердца́хъ, скве́рна и҆ нечи́ста помышле́нїѧ прїе́млюще. а҆́ще оу҆́бѡ поноше́нїѧ и҆ ѡ҆сꙋжде́нїѧ безъвре́меннаѧ, и҆́миже бли́жнихъ ѡ҆сꙋжда́емъ, приведе́тъ насредоу̀ гдⷭ҇ь, и҆ лꙋка́вствїѧ ꙗ҆́же дроу́гъ на́дрꙋга сшива́емъ: ны́нѣ оу҆́бѡ зрѧ́ще бра́та хва́лимъ, и҆ ꙗ҆́кѡ слюбо́внымъ бесѣ́дꙋемъ, ѿше́дшꙋже є҆моу̀ клевета́емъ и҆ оу҆ничижа́емъ є҆го̀: є҆да̀ не и҆́мамы прїѧ́ти, ѡ҆сꙋжде́нїе и҆ моу́ки си́хъ ра́ди. Что́же рещѝ и҆ ѡ҆завидѣ́нїи, и҆́же за ви́димъ мно́жицею бл҃говре́менствꙋющимъ, нето́кмѡ врагѡ́мъ, но и҆ любо́внымъ: и҆ ра́дꙋемсѧ ѡ҆дрꙋги́хъ стра́ждꙋщихъ ѕлѣ̀, и҆ мни́мъ ꙗ҆́кѡ оу҆тѣше́нїе и҆мѣ́ти свои́мъ ѕлы́мъ, ѿчюжа́гѡ ѕлострада́нїѧ. А҆́щели же настоѧ́щихъ и҆ жите́йскихъ ѡ҆шаѧ́тисѧ повелѣва́еми є҆смы̀, ка́кѡ небоу́демъ ѡ҆каѧ́нни и҆стра́стии сїѧ̀ просѧ́ще ѿ бг҃а, ꙗ҆́же повелѣ́лъ є҆́сть, а҆́ще и҆ и҆́мамы ѿврещѝ. и҆ а҆́ще оу҆́бѡ неѡ҆вѣ́рныхъ то́кмѡ, но и҆ ѡ҆невѣ́рныхъ моли́тисѧ повелѣва́етъ на́мъ, разꙋмѣ́емъ коли́кѡ ѕло̀ є҆́сть, клѧ́ти бли́жнихъ бра́тїй свои́хъ. Человѣ́къ є҆сѝ, не и҆зблева́й ꙗ҆да а҆спиднагѡ. человѣ́къ є҆сѝ, небоу́ди ѕвѣ́рь. сегѡ̀ ра́ди оу҆ста̀ сотворе́на

тебѣ̀ бы́ша, не ꙗ҆́кѡ да ха́паеши, но да и҆сцѣ́
лѧ́еши. Воспомѧнѝ что́ ти повелѣ́хъ гл҃етъ
гдⷭ҇ь; проща́ти и҆ ѡ҆ставлѧ́ти: ты́же и҆ менѐ
мо́лиши прича́стника бы́ти, возвраще́нїе
сотвори́ти мои́мъ повелѣ́нїемъ: и҆ поѧда́еши
бра́та, и҆ ѧ҆зы́къ свои́ ѡ҆червлѧ́еши и҆ зоу́
бы, ꙗ҆́коже бѣсноу́ющїисѧ ѿ свои́хъ оу҆дѡ́въ.
мо́лишисѧ бг҃ꙋ мл҃тивꙋ тѝ бы́ти, и҆ на́ дрꙋга
клѧ́твою мо́лишисѧ. А҆́ще не ѡ҆ста́виши,
не ѡ҆ста́влено ти боу́детъ; и҆ нето́кмѡ ты̀
са́мъ не ѡ҆ставлѧ́еши, но и҆ бг҃а мо́лиши
не ѡ҆ставлѧ́ти. А҆́ще оу҆́бѡ не ѡ҆ста́вльше
мꙋ не ѡ҆ставлѧ́етсѧ, а҆ є҆́же и҆ влⷣкꙋ моли́
ти не ѡ҆ставлѧ́ти, ка́кѡ ѡ҆ста́влено боу́детъ
ко є҆моу̀. А҆́ще бо є҆́же и҆мѣ́ти врагѝ, поно
ше́нїе є҆́сть, а҆ є҆́же и҆ клѧ́твою моли́тисѧ
ѡ҆ни́хъ, коли́кѡ ѕло̀ є҆́сть поразꙋмѣ́емъ
бра́тїе; Подоба́етъже ти ѻ҆человѣ́че да́ти
ѿвѣ́тъ, почто̀ врагѝ и҆́маши; ты́ бо ѻ҆нѣ́хъ
оу҆ничижа́еши, и҆ каковы́ѧ мл҃ти полꙋчи́ти
и҆́маши. вопро́съ. Что̀ речѐ сотвори́ти
и҆́мамъ, ѡ҆би́дѧтъ мѧ, и҆ ѡ҆скорблѧ́юсѧ;
ѿвѣ́тъ. Про́чее же на дїѧ́вола помоли́сѧ
ꙗ҆ростїю, не́жели па́че на ѡ҆би́дѧщыѧ на́съ.
Ѻ҆́нъ оу҆́бѡ ражда́етъ и҆ врагѝ и҆ лꙋка́выѧ мы́сли.

Аще оубо навраги молишися , млтвою
єюже хощет діяволъ молишися . якожебо
аще молишися ѡвразѣхъ , на діявола се
твориши : той бо єсть несмиряемый врагъ
нашъ и сѹпостатъ . человѣкъ же єлика аще
сотворитъ , ѡбаче дроугъ єсть и братъ .
почто оуже соущаго врага ѡставльше ,
оуды своя хапаемъ . Сія вся вѣдѹще
братіє , потщимся позаповѣдєхъ и пово
ли бжіи жити , даже и вѣчнымъ блгимъ
сподобимся , ѡхртѣ ісѣ гдѣ нашемъ .
Ємоуже слава и держава
вовѣки вѣкѡмъ ,
аминь .



гла́съ, а҃. ѐѵ҃ѳ҃ліе, з҃.





Поꙋче́ніе в недѣ́лю, ні. Єѵаліе, ѿ лꙋки. за҃ зі.

Во́ время о́но, стоя́ше і҆с҃ при є҆зерѣ̀ генисаре́тстѣ, и҆ ви́дѣ два̀ корабля̀ стоя́ща при є҆зерѣ̀. Ры́карїе же ѿше́дше ѿ нею, и҆з мыва́хꙋ мре́жи своя̀. Вше́дъ же і҆с҃ во є҆ди́нъ ѿ кораблю̀, и҆же бя́ше си́моновъ, моли̇̀ є҆го̀ ѿ земли̇̀ ѿвести̇̀ ма́лѡ, и҆ сѣ́дъ оу҆ча́ше и҆з корабля̀ наро́ды. толкова́ніе. На є҆зеро генисаре́тское прихо́дитъ гдⷭ҇ь, да́же и҆ наро́ды наꙋчи́тъ, и҆ ры́кари слове́сною мре́жею привлече́тъ. оу҆зрѣ̀ оу҆бѡ та́мѡ два̀ корабля̀ стоя́ща при є҆зерѣ̀, є҆ди́нъ оу҆бѡ петро́въ и҆ андре́овъ, дрꙋгі́й же і҆а́ковль и҆ і҆ѡа́нновъ, прича́стницы бо бы́ша и҆ сі́и лови́твѣ ры́бнѣй. и҆ ѡ҆брѣ́тъ я̀ ловя́щыя, и҆з ше́дшя и҆з кораблє́й, и҆ мре́жіе и҆змыва́ющя, я҆кѡ ѿча́явшя ся лови́твы доконца̀. Въ петро́въ оу҆бѡ кора́бль вни́де гдⷭ҇ь, и҆ ма́лѡ ѿ земли̇̀ ѿвести̇̀ повелѣ̀, я҆коже возмо́жнѡ бы́ти всѣ́мъ ѿ примо́рія поꙋче́нія послоу́шати,

по҃ ѕ҃, листа̀
се́же и҆ а҆пⷭ҇ло, петрꙋ̀ и҆ па́влꙋ.

к томꙋ же и да ненападаютъ нань народи, но всѣмъ зрѣти коупнѡ противꙋ лицоу єгѡ соущымъ, и ни комꙋ же созади єго быти. Сѣдѧше же прочеє при морѣ оучаше народы, ꙗкѡ рыбарь бываетъ, и всѣмъ сходитъ гдь, оуловлѧѧ и привлачаѧ мрежею соущихъ на земли, даже изъ глꙋбины рыбы возведетъ, плавающихъ в непостоѧнныхъ, и сланыхъ житейскихъ волнъ чл҃къ. и єже преславнѣйшее, ꙗкѡ рыбарь в мори ѡбрѣташесѧ, рыбы же на земли. єѵ҃аліє. Ꙗко же бо преста гл҃ѧ, рече к симонꙋ, постꙋпи во глꙋбиноу, и вверзите мрежа ваша в ловитвꙋ. И ѿвѣщавъ симонъ, рече ємоу, наставниче, ѡбнощь всю троуждьшесѧ, ничто же ꙗхомъ. по гл҃ꙋ же твоемоу, ввергꙋ мрежю. и се сотворше, ꙗша множество рыбъ много. раздирашежесѧ мрежа ихъ, и поманоуша причастникѡмъ соущымъ въ дрꙋгомъ корабли, да пришедше помогꙋтъ имъ. и пріидоша, и исполниша ѻба кораблѧ, ꙗкѡ погрꙋжатисѧ има. толкованіє. Нетокмо бо проповѣдаетъ и оучитъ гдь, но и знаменіѧ показꙋетъ. знаменіѧ подаваѧ силы своеѧ, и чюдесными ꙗвленьми оувѣрѧѧ гл҃емаѧ.

Поне́же оу҆́бѡ доко́лнѡ наро́дѡмъ бесѣ́дова, ѡ҆бращае́тсѧ па́ки о҆бы́чнѡ начюдотворе́нїе, и҆ ры́барьскими начина́ньми оу҆ловлѧ́етъ оу҆чени́ки: да́же разꙋмѣ́ютъ ꙗ҆́кѡ всемо́щно и҆́мать хотѣ́нїе, и҆ бг҃олѣ́пными є҆гѡ̀ пома ва́ньми тва́рь всѧ̀ слоу́житъ. И҆ ꙗ҆́коже вол хвы̀ звѣздо́ю призва̀, с҆хожда́ѧ и҆́мъ ѕѣлѡ̀, та́кѡ и҆ оу҆чени́ки хи́тростїю привлачи́тъ, хотѧ̀ и҆́хъ сотвори́ти ловцы̀ чл҃кѡмъ, вѣ́дѧщихъ лови́ти. Пи́сано бо є҆́сть, сѐ а҆́зъ посыла́ю ры́бари мно́гїѧ гл҃етъ гдⷭ҇ь, и҆ оу҆ловѧ́тъ и҆́хъ: и҆ пото́мъ послю̀ мно́гїѧ ловцы̀, и҆ оу҆ловѧ́тъ и҆́хъ. Ры́бари оу҆́бѡ гл҃ѧ ст҃ы́хъ а҆пⷭ҇лъ и҆ оу҆чени́къ: ловцы́ же, и҆́же по времена́хъ наста́вники цр҃квей ст҃ы́хъ, и҆ оу҆чи́тели. Повелѣ́ва́етъ же петро́ви гдⷭ҇ь, ѡ҆врещѝ на лови́твꙋ мре́жїе: о҆́нъ же повелѣ́нное творѧ́ше. ꙗ҆́коже оу҆́бѡ собра́ша мно́жество ры́бъ мно́го, и҆ мре́жїе раздира́шесѧ, мно́жествомъ ѡ҆тѧ гча́емо, призыва́ютъ на́ помощь, и҆ соу́щихъ въ бли́жнѣмъ кораблѝ. Та́же привле́кше ры́бы, наполнѧ́ютъ о҆́ба корабля̀, є҆ли́кѡ страда́ти и҆́мъ и҆ погрꙋжа́тисѧ. Є҆ѵ҃а́лїе.

Ви́дѣвъ же си́монъ пе́тръ, припадѐ к колѣ́нома і҆с҃овома гл҃ѧ, и҆зы́ди ѿ менѐ,

ꙗ҆́кѡ моу́жъ грѣ́шенъ є҆́смь гдⷭ҇и ⁘ оу҆́жасъ бо
ѡ҆бдержа́ше и҆ ⁘ и҆ всѧ̀ соу́щыѧ сни́мъ ѡ҆ лови́
твѣ ры́бъ ꙗ҆́же ꙗ҆́ша. та́кожде же і҆а́кѡва и҆
і҆ѡа́нна ⁘ сн҃а зеведе́ѡва ⁘ ꙗ҆́же бѣ́ста ѻ҆́бщни
ка си́монови. толкова́нїе. Ви́дѣвъ оу҆́бѡ
пе́тръ бесчи́слїе ры́бъ ⁘ мре́жи же раздира́е
мы ⁘ и҆ кора́бль погрꙋжа́емь ⁘ оу҆разꙋмѣ̀ ꙗ҆́кѡ
гдⷭ҇нее повелѣ́нїе споспѣшѝ ⁘ и҆ про́чеє себѐ не
досто́йна вмѣни́въ ⁘ ѿ мно́гагѡ ѕѣлѡ̀ бл҃го
говѣ́ниньства и҆ оу҆́жаса ⁘ ѿрица́шесѧ прибли
же́нїѧ хрⷭ҇то́ва ⁘ грѣ́шна себѐ нарица́ѧ и҆ не
досто́йна бы́ти сни́мъ. Не то́кмо бо петра̀
и҆ андре́а ѡ҆бъѧ́тъ оу҆дивле́нїе ⁘ но и҆ соу́щи
сни́ми: ноу́жда бо є҆́сть и҆ невозмо́жнѡ дво
и́мъ лови́ти ⁘ но и҆ дрꙋги́хъ и҆мѣ́ти съ со
бо́ю. та́кожде і҆а́кѡва и҆ і҆ѡа́нна ⁘ бы́вшаѧ
оу҆диви́ша ⁘ ꙗ҆́кѡ преє҆сте́ствена ⁘ и҆ досто
ди́вна. такова́ѧ оу҆́бѡ соу́ть быва́ющаѧ ѿ
бг҃а ⁘ на оу҆дивле́нїе ви́дѧщихъ возводѧ́щѧ.
є҆ѵ҃а́лїе. И҆речѐ къ си́монꙋ і҆с҃ ⁘ небо́йсѧ ⁘ ѿ
ны́нѣ боу́деши человѣ́ки ловѧ̀. толкова́нїе.
Бж҃їѧгѡ сло́ва гла́съ ⁘ всегда̀ си́лы гла́съ є҆́сть:
ꙗ҆́ко же гл҃етъ дв҃дъ ⁘ сѐ да́стъ гла́сꙋ своемоу̀
гла́съ си́лы. и҆ ꙗ҆́ко же бо ѡ҆ пе́рвомъ созда́
нїи ⁘ совозсїѧ̀ свѣ́тъ коу́пнѡ с҆ повелѣ́нїемъ.

и коупнѡ пріиде с повелѣннымъ гл҃омъ ибо, и прочаѧ тварь такоже, творителнымъ словомъ коупнѡ ꙗвлѧшесѧ. тѣмже образомъ и нынѣ, повелѣвшꙋ влцѣ ковреще мрежіе, толика ловитва бысть, єликꙋ онъ самъ хотѧше, иже земли и морю творецъ. Ѡ сихъ оубѡ петръ оудивлѧетсѧ, и іс҃а бл҃гоговѣйнѡ молитъ изыти ѿ негѡ. гдь же ꙗкѡ показоуѧ петрови боудꙋщихъ образъ, глагола кнемоу, не бойсѧ, ѿ нынѣ человѣки боудеши ловѧ. ко всѣмъ же оучн҃кѡмъ, грѧдите по мнѣ гл҃етъ гдь, и сотворю васъ ловцы человѣкѡмъ. Галилеаны моужы хоуды и препросты, ничто же множае сирьскагѡ ѧзыка вѣдѧщѧ: ѡбаче же и хитрость ихъ смирена, рыбарьство бо дѣйствовахꙋ. ловцы человѣкѡмъ, и проповѣдники оученіѧ єгѡ, сотворити ѡбѣщашесѧ сп҃съ нашъ. и сотвори оубѡ, не солгавъ ѡбѣщаніе, бж҃ію силꙋ представлѧѧ, дѣйственꙋ дѣлꙋ, всѧкꙋ добродѣтель человѣкъ покрывающꙋ. Аще бы оубѡ словесныхъ нѣкихъ и премоудрыхъ, или єже соущихъ во іоудеѡхъ, славныхъ и богатыхъ моужъ привелъ хр҃тосъ, и сихъ имѣлъ бы оучители своимъ словесемъ,

чл҃ческое оу҆бѡ мнѣ́лосѧ бы дѣ́ло. Множа́й
шіи бо ѿ чл҃къ, та́кѡ навыко́ша повинова́ти
сѧ, и҆ли̑ и҆мѣ́ніѧми ѿ бога́ты прельща́еми,
и҆ли̑ слове́съ оу҆множе́ніемъ, и҆ мечта́ніемъ
премꙋ́дрости прельща́еми, и҆ли̑ превели́чію
сла́вныхъ ѻ҆́бразъ оу҆дивлѧ́еми. нетако
выѧ бо оу҆чн҃ки̑ пріѧ́тъ гдⷭ҇ь, но сꙋпроти́
вное, ни́щыѧ и҆ не сла́вныѧ и҆ препросты́ѧ
сло́вомъ: си́рѧны же ꙗ҆зы́комъ, и҆ ѻ҆́бразомъ
смире́ны, и҆ хꙋды̀ сꙋщѧ. Дѣ́лы же са
мѣ́ми ꙗ҆вле́но бѧ́ше, ꙗ҆́кѡ є҆ди́ною то́кмѡ бѣ̀
си́лою бж҃іею помава́ѧ пресла́внаѧ творѧ́ше.
И҆ пре́жде оу҆́бо є҆ди́нымъ гла́сомъ призва́въ
и҆́хъ, послѣ́дователи себѣ̀ сотвори̑ и҆́хъ.
та́же и҆ ѡ҆бѣща́всѧ, ловцы̀ чл҃кѡмъ сотво
ри́ти и҆́хъ. вмѣ́сто мре́жіѧ є҆́же и҆мѣ́ѧхꙋ,
даде̑ и҆́мъ ѿ всѣ́хъ слове́съ зако́нныхъ же и҆ про
ро́ческихъ, є҆ще́ же и҆ ѿ бж҃е́ственагѡ поꙋче́ніѧ
своегѡ̀ съплете́нꙋ мре́жю: да́же въверза́ютъ
въ мо́ре чл҃ческагѡ житіѧ̀, и҆ ѡ҆бъи́мꙋтъ є҆ли́
цѣхъ а҆́ще ѡ҆брѧ́щꙋтъ, и҆сполнѧ́юще своѧ̀
слове́снаѧ мре́жіѧ, ѿ всѧ́когѡ ро́да слове́
сныхъ ры́бъ, є҆ллини́ же и҆ ва́рваръ, и҆ привлекꙋ́тъ
си́хъ ѿ сме́рти на живо́тъ. Ры́бы оу҆́бѡ ѿпꙋчи́
ны во мра́цѣ пре́жде, и҆ во глꙋбинѣ̀ живꙋ́ще,

свѣтꙋ и дх҃новенїю причащшесѧ, абїе поги
баютъ. А єлицы же ѿ чл҃къ оучн҃ки хр҃товыми
оуловлѧеми, ѿ тмы невѣдѣнїѧ прела
гаеми, на жизнь бж҃твенꙋю возводѧтсѧ:
понеже бо и сїи оумираютъ ѿ перваго ихъ єже
во грѣсѣхъ житїѧ. Сегѡ ради, рыбно
мꙋ ловленїю прилагаетъ гдь, ловленїе
чл҃ческое, и ап҃лы ловцы чл҃кѡмъ сотворити
ѡбѣщасѧ. Ꙗже оубѡ бж҃ественою силою
предъречѐ сп҃съ, сїѧ и дѣломъ вѣрна
и истинна показа гдь. Ибо рыбарь онъ ло
вецъ сирїѧнинъ, въмѣсто рыбныѧ лови
тмы твы, чл҃къ тысѧщи оуловѝ, єликѡ чи
сломъ невозможно єсть ѡбьѧти. Видѣнїе
же не ꙗвленнымъ сꙋть ꙗвлѧемаѧ. Ꙗже бо до
лгїй вѣкъ житїѧ, преже бг҃оꙗвленїѧ сп҃сова
не ꙗви. Ꙗже моисей жидовскїй законода
тель, и иже помоисеи бж҃їи прр҃цы, много
потрꙋдившесѧ, невозмогоша она: сїѧ
галилеѧнинъ нищїй, варварѧнинъ ѧзыкомъ,
той самъ петръ сотвори. Показанїе же содѣѧ
иныхъ тогда ѿ петра, ꙗже и до днесь свѣ
тѧщїѧсѧ цр҃кви, ꙗже в кесарїи палестин
ской, ꙗже во антїохїи сирской, ꙗже в томъ
самомъ градѣ римскомъ. Сїѧ бо цр҃кви,

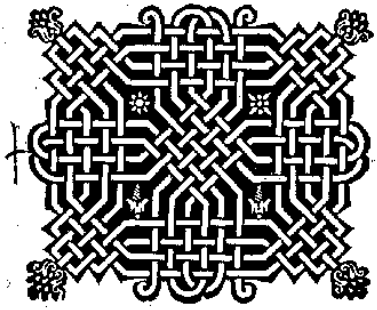
и҆ соу́щїѧ всѧ̀ ѡ҆́крестъ и҆́хъ, са́мъ то́й
пе́тръ составлѧ́ше помина́емь є҆́сть. И҆ є҆́же
бо по є҆ги́птѣ, и҆ по само́й а҆леѯандрі́и, па́
ки то́йже, не оу҆́бѡ са́мъ собо́ю, но ма́рко
оу҆ченико́мъ свои́мъ соста́ви и҆́хъ. То́й же
са́мъ бж҃е́ственыи пе́тръ по и҆тали́и, и҆ ѡ҆
всѣ́хъ та́мѡ соу́щихъ ꙗ҆зы́къ оу҆пражнѧ́ше
сѧ. оу҆ченика́ же своего̀ ма́рка, по є҆ги́птꙋ
оу҆чи́телѧ и҆ ловца̀ поста́ви. И҆ на про́чихъ же
оу҆ченикъ и҆ а҆пⷭ҇тлъ, и҆́хъ же ѡ҆бѣща́сѧ гдⷭ҇ь
ловцы̀ человѣ́кѡмъ сотвори́ти, дѣ́ломъ
сло́во свершѝ. И҆ до ны́нѣ є҆щѐ то́й са́мъ
дѣ́йствꙋетъ и҆ твори́тъ, а҆пⷭ҇тлы и҆ па́стырь
ми и҆ оу҆чи́тельми, и҆ оу҆чн҃кѝ свои́ми по всей
землѝ сей, и҆ всѐ чл҃ческое вселе́нїе, тѣ́ми и҆ всю́дꙋ
же слове́сными мре́жами и҆сполнѧ́ѧ, и҆ ѿ
всѧ́кагѡ ро́да ва́рварскагоже и҆ є҆ллинскагѡ,
и҆сторга́етъ ѿ глꙋбины̀ ѕлѡ́бъ, и҆ ѿ тмы̀ бе
бо́жїѧ человѣ́ческїѧ доу́ши, и҆ возво́дитъ
сїѧ̀ на свѣ́тъ, є҆́же ѿ негѡ̀ пре́даннагѡ бж҃е
ственагѡ ра́зꙋма. К҆ томꙋ́ же и҆ і҆ѡа́нна сы́
на зеведе́ова, є҆го́же на лови́твѣ коу́пнѡ со
ѻ҆ц҃е́мъ и҆ бра́томъ, и҆справлѧ́юща мре́жїє
ви́дѣ гдⷭ҇ь, томꙋ́ же сподо́би зва́нїю и҆ ѡ҆
бѣтова́нїю, и҆ по всей вселе́ннѣй сїѧ́етсѧ

и҆мѧ є҆гѡ̀, и҆ словеса̀ є҆гѡ̀ чл҃ческїѧ дꙋ
шѧ̀ просвѣща́ютъ, пре́даннымъ є҆моу̀
є҆ѵ҃ѧ́льскимъ писа́нїемъ; є҆ѵ҃ѧ́лїе.
И҆ и҆звле́кше ѻ҆́ба корабля̀ на́ землю,
ѡ҆ста́вльше всѧ̀, послѣ́доваша є҆моу̀.
толкованїе. Смотрѧ́йте оу҆чени́къ хрⷭ҇то́
выхъ вѣ́рꙋ и҆ послꙋша́нїе. и҆́бо посредѣ̀
дѣ́лъ соу́ще оу҆слы́шавше хрⷭ҇та̀ повелѣва́ю
ща, не оу҆коснѣ́шѧ, не ѿложи́шѧ, не
рѣ́шѧ, возъврати́вшесѧ в̾ до́мы на́ши
совѣща́емсѧ со свои́ми, и҆ со ꙋ҆́жики и҆ съ
бли́жними: но всѧ̀ ѡ҆ста́вльше послѣ́до
ваша є҆моу̀, ꙗ҆́коже и҆ і҆єлисе́й по и҆лїѝ
сотворѝ. Слы́шите же про́чее, ка́кѡ ѻ҆́нъ
сочета́ѧсѧ оу҆чи́телю, ѿрече́сѧ ми́ра:
ѡ҆ра́ше бо речѐ вола́ми, двана́десѧте сꙋ
проу́гъ волѡ́въ предни́мъ, и҆ закла̀ во
лы̀, и҆ сварѝ и҆́хъ въ сосꙋдѣ́хъ воло́
вныхъ, теплотꙋ̀ оу҆се́рдїѧ своегѡ̀ пока
за́въ. Не рече́ бо, прода́мъ сосꙋ́ды
волѡ́въ, и҆ ꙗ҆́ко же подоба́етъ сотворю̀.
ниже́ бо продана̀ бы́вша сїѧ̀, мно́жай
шꙋ потре́бꙋ ми принесоу́тъ, но ве́сь на
возжелѣ́нїе оу҆чи́телѧ ѡ҆бра́щьсѧ, пре
зрѣ̀ ви́димаѧ всѧ̀. и҆ ꙗ҆́кѡ ѿтерза́ющихъ

ѿ пра́вагѡ завѣща́нїѧ, ꙗ҆́кѡ и҆зба́витисѧ ѿ си́хъ потща́сѧ. вѣ́дыи ꙗ҆́кѡ коснѣ́нїе раска́ѧнїю вина̀ быва́етъ мно́жицею. И҆ гдⷭ҇ь же бога́томꙋ ѡ҆ соверше́нїи є҆́же по́ бзⷭ҇ѣ житїѐ предлага́ѧ, небы̀ прода́ти и҆мѣ́нїѧ повелѣ́лъ, и҆ ни́щимъ да́ти, и҆ ничто́ же себѣ̀ ѡ҆ста́вити, вѣ́дѧше та́коже, ꙗ҆́ко всѧ́комꙋ попече́нїю вина̀ бы ва́етъ. Таково́бо послꙋша́нїе и҆́щетъ ѿ на́съ хрⷭ҇то́съ, ꙗ҆́кѡ ни ма́ла вре́мени за коснѣ́ти, а҆́ще и҆ ѕѣлѡ̀ нѣ́кое ѿ ноу́жныхъ принꙋжда́етъ на́съ. Тѣ́мже оу҆́бѡ и҆ дрꙋго́мꙋ нѣ́коемꙋ прише́дшꙋ кнемоу̀, и҆ молѧ́щꙋсѧ погребсти̇̀ ѻ҆тца̀ своего̀, нисѐ ѡ҆ста́ви гдⷭ҇ь сотвори́ти, показоу́ѧ ꙗ҆́кѡ всѣ́хъ послѣ́дованїе, є҆́же поне́мъ почита́ти па́че подоба́етъ. Ни что́ же и҆́но хрⷭ҇то́ви потща́нїе є҆́сть ꙗ҆́ко же любо́вь, є҆ѧ́же ра́ди и҆ человѣ́къ бы́сть, и҆ да́же до сме́рти послоу́шникъ. Сего́ бо ра́ди и҆ пе́рвое зва́нїе оу҆чени́къ є҆гѡ̀ бра́та два̀ пе́тръ и҆ а҆ндре́й. и҆ па́ки бра́та два̀, і҆ѡа́ннъ, и҆ і҆а́кѡвъ бы́ста. показа́вшꙋ и҆ спе́рва самомꙋ̀ спⷭ҇ꙋ, ꙗ҆́кѡ всѣ́хъ оу҆чн҃къ свои́хъ бра́тски совокꙋ плѧ́тисѧ хо́щетъ. Та́кѡ призва̀ хрⷭ҇то́съ

оу҃чнкѝ ꙗ҆ и҆ та́кѡ оу҃чицы вса҆ ни вочто́же вмѣ́ниша ꙗ҆ е҃же послѣ́довати е҆моу҃. Йбо и҃миже словесы оу҃слове́ни бы́ша ꙗ҆ к҃рокаша ꙗ҆́кѡ и҆ дрꙋги́а сѝми оу҃лоукла́ти козмогꙋ́т҃. Поне́же оу҃бѡ и҆ на́сѣ а҃пл҃ра ра́ди ꙗ҆ к҃ себѣ҆ приклачи́тѣ гдь гла҃ ꙗ҆ пр҃иди́те комнѣ҆ ꙗ҆ не вѣтлѣ́нныхъ и҆ растака́емыхъ пребоу́демъ ꙗ҆ ниже҆ вѣ҆ земле́ныхъ ꙗ҆ но к҃ боу́дꙋщимъ себѣ҆ пригкозди́мъ ꙗ҆ житѣ́йскїа молвы оу҃бѣ҆ жи́мъ ꙗ҆ и҆ страстѣ́й многоѣкнрѣ́пагѡ ꙗ҆ и҆ многомате́жнагѡ мо́ра ꙗ҆ оу҃боа́бшеса҆ е҃же ѿ҆сегѡ҆ кꙋ́реа́нїа ꙗ҆ и҆ послѣ́дꙋющагѡ сме ртотво́рнагѡ потопле́нїа. ѡ҆ста́кнмъ любо ла́стныхъ по́мыслѣ плете́нїа ꙗ҆́кѡ мре́жїе ꙗ҆ и҃миже на́шегѡ оу҃ма҆ ꙗ҆́кѡ рыбꙋ оу҃ловла́етъ лꙋка́вый: и҆ тѣ́лесѣ҆ на́шегѡ про мышле́нїе ꙗ҆ ꙗ҆́коже нѣ́коегѡ корабла҆ оу҃стро е́нїе пре́зримъ. та́ко бо хр҃тоу҃ призыка́ю ш҃ꙋ гото́ви послѣ́довати козмо́жемъ ꙗ҆ и҆ та́кѡ вѣ҆ слѣ́дѣ҆ е҆гѡ҆ по́и҃демъ. Та́кѡ оу҃бѡ вни́мъ негалиле́ю и҆ ꙋдее́ ѡ҆бхи́демъ ꙗ҆ но гра́ды добродѣ́телей ѡ҆бхи́демъ. и҆ не то́кмѡ сами дѣ́латели за́повѣ́демъ бжи́нмъ боу́демъ ꙗ҆ но и҆ дрꙋги́мъ боу́демъ наста́ вницы и҆ оу҃чи́тели ꙗ҆ и҆ на́такобꙋ же ре́кностѣ

подви́гнемъ и҆́хъ, и҆ вели́цы въ цр҃ствіи
нб҃нѣмъ боу́демъ. И҆́же бо а҆́ще речѐ сотво
ри́тъ и҆ наꙋчи́тъ, се́й ве́ліи наречѐтъсѧ
въ цр҃ствіи нб҃нѣмъ. Є҆го́же боу́ди
всѣ́мъ на́мъ полꙋчи́ти, ѡ҆хр҃тѣ̀
і҆с҃ѣ гд҃ѣ на́шемъ. Є҆моу́
же сла́ва и҆ держа́ва, во́
вѣки вѣкѡ́мъ,
а҆ми́нь





Поученіѥ в҃ нлю ѯ д҃і ѯ ѥ҃ѵ҃аліѥ ѯ ѿ лѹкѣ .

Ѥ҃сѣх добродѣтелей бо́льши ѥ҃сть лю бо́вь ѯ и҃ бы́точа́йши . и҃ имѣ́ѧи люб҃о́вь ѯ соблюда́ѥтъ за́повѣ́дь гдна . то́нбо са́мъ гла́ѥтъ ѯ лю бя́имъ ѯ за́повѣ́дь моѧ҆ соблюда́ѥ . И па́ки ѯ имѣ́ѧи рече́ за́повѣ́дь моѧ҆ ѯ и҃ со блюда́ѧи и҃хъ ѯ о҃ни ѥ҃сть любя́и мене҆ . и҃ а҃ще лю́бите мене҆ рече́ ѯ за́повѣ́дь моѧ҆ соблюди́те . Сѐ о҃у҃бо ѥ҃сть моѧ҆ за́по вѣ́дь ѯ да́же любите дроу́гъ дроу́га . не любя́и о҃у҃бо бли́жняго ѯ за́повѣ́дь него соблюда́ѥтъ . несоблюда́ѧ же за́повѣ́дь ѯ ни бга мо́жетъ возлюбити . любя́и же бга ѯ и҃ бли́жняго вѣ́дѣ люби́тъ . Дѣ́ло же любве҆ ѥ҃сть ѯ ѥ҃же къ бли́жнемѹ ѿ нѣ́зко ле́нїѧ срца бла́гоутворе́нїе ѯ и҃ бла́годѹ́шїе и҃ терпѣ́нїе . Люб҃я́и бга ѯ не ѡ҃скорбля́ѥтъ ни кого҆ ѯ ниже҆ скорби́тъ на кого҆ ѿ чя́къ ѯ прикре́менныхъ ра́ди и҃ тлѣ́емыхъ вещей ѯ но а҃нгльское жи́тїе и҃мать на зе мли ѯ поста́ѧ и҃ бдѧ҆ ѯ и҃ поѧ҆ ѯ и҃ моля́ѧ ѯ

и ѡкѣ́комъ чл҃цѣ́ прїе́мш до́брам мы́слм · любо́вь бг҃а · любити́ и̑ бли́жняго своего̀ · а҆́ще ли́же гл҃е́тъ кто̀ · я҆́кш люблю̀ бг҃а · бра́та же своего̀ ненави́дитъ · ло́жь е҆́сть · по бж҃е́ственомꙋ а҆пⷭ҇лꙋ · нелюбо́вь бо бра́та своего̀ · е҆гѡ́же ви́дѣ · бг҃а е҆гѡ́же невидѣ́ · ка́кш мо́жетъ любити · Бг҃ъ любо́вь е҆́сть · и̑ пребы́ваи в҃ любвѝ · в҃ бз҃ѣ́ пребыва́етъ · и̑ бг҃ъ вне́мъ · Люба́и бра́та своего̀ · ни что́же бре́дно на́нь помышля́етъ · но и̑ свою̀ дш҃ю ѡ҆́ полага́етъ · любо́вь дроу́га речѐ · зако́нъ вре́шилъ е҆́сть · Е҆́же бо непрелюбодѣ́ꙋствꙋи · не оу҃бі́и · не оукра́ди · нелжесвидѣ́тельствꙋи · невождел҃ѣ́и : и҆ а҆́ще дрꙋга́я запо́вѣди · вни́мъ сло́вомъ сѵ҆вершаетсѧ : е҆́же возлюбити бли́жняго своего̀ · я҆́кш са́мъ себе́ · сѵ҆вер҃шѣ́нїе оу҃бш зако́на · любо́вь е҆́сть · и̑ е҆ди́ною за́повѣдїю любвѐ · ко́ю запо́вѣди сѵ҆вершаю́тсѧ : и҆ нача́ло и̑ коне́цъ е҆́сть запо́вѣдѣ̀ любо́вь · Поне́же бо и̑ зл҃ꙋ ѡ҆ша́нїе · и̑ бл҃гі́мъ дрꙋжа́нїе · любо́вь да́рꙋетъ · А҆́ще оу҃бш речѐ а҆́зы́ки чл҃ѣ́ческими глю́ и̑ а҆гг҃лі́ческими · любве́же не и҃мамъ · бы́хъ я҆́кш мѣ́дь звеня́ющи · и҆лѝ кимва́лъ коскоча́ѧ · и̑ а҆́ще и҃мамъ прр҃че́ствїѧ · и̑ вѣ́мъ та́йны вса̀ · и̑ вѣ́сь ра́зꙋмъ ·

ри И҆ а҆́ще и҆мѣ́ю всю̀ вѣ́рꙋ, ꙗ҆́кѡ и҆ го́ры преста́
влѧ́ти, любве́же не и҆́мамъ ни что́же є҆́смь,
И҆ а҆́ще разда́мъ всѧ̀ и҆мѣ́нїѧ моѧ̀, и҆ а҆́ще
преда́мъ тѣ́ло моѐ воє́же съ жещѝ є҆̀,
любве́же не и҆́мамъ, ни коеѧ̀ по́льзы ми
є҆́сть. Любо́вь долготерпи́тъ, бл҃годꙋ́шь
ствꙋетъ. любо́вь неревноу́етъ, недерза́етъ,
не превозноша́етсѧ, не безъѡбразꙋ́етъ,
не и҆́щетъ своѧ́ си, неꙗ҆ри́тсѧ, не мы́слитъ
ѕло́е: нера́дꙋетсѧ ѡ҆ непра́вдѣ, съ ра́дꙋет
жесѧ ѡ҆ и҆́стинѣ. Всѐ прїе́млетъ, всемоу̀
вѣ́рꙋ є҆́млетъ, всѧ̀ оу҆пова́етъ, всѧ̀ те
рпи́тъ: любо́вь николи́же ѿпа́даетъ. ꙗ҆́кѡ
ѡ҆снова́нїю и҆ главѣ̀ соу́щи, всѣ́мъ добро
дѣ́телемъ любо́вь. ѡ҆се́й оу҆чи́тъ оу҆ченикѝ
за҃ ке҃ своѧ̀ хрⷭ҇то́съ, глаго́лѧ. Є҆ѵ҃а́лїе.
ѿполꙋ Люби́те врагѝ ва́ша. добро̀ твори́те ненави́
дѧщимъ ва́съ. бл҃гослови́те кленоу́щихъ
ва́съ, и҆ моли́тесѧ ѡ҆напа́ствꙋющихъ ва́съ.
толкова́нїе. Сїѧ̀ всѧ̀ повелѣва́етъ и҆ пред
лага́етъ гдⷭ҇ь, да́же на́съ ѿ ненавидѣ́нїѧ
и҆ гнѣ́ва и҆ ско́рби, и҆ ѕлопомнѣ́нїѧ свобо
ди́тъ, и҆ вели́комꙋ стѧжа́нїю любви̇̀ сподо́
битъ. ю҆́же невозмо́жнѡ стѧжа́ти, не
лю́бѧщемꙋ всѧ̀ чл҃ки ра́внѡ поподо́бїю бж҃їю,

хотя́щю вса̀ челове́ки спастѝ · и̂ наоу́бѣ
дѣнїе и̂стины прїитѝ . ѐѵа́ггеліе . Оу́дара́ю
щемоу̀ тѧ̀ рецѣ̀ заланнтоу̀ · подаждь и̂ дроу
гоу́ю . и̂ ѿѧ́зима́ющагѡ ри́зоу̀ твою̀ · и̂ ера
ги́цоу̀ не возбранѝ . Всѣ́комоу̀ проса́щемоу̀
оу̂тебѣ̀ да́и̂ · и̂ ѿ҃ѧзима́ющагѡ твоѧ̀ не
и̂стаза́и̂ . толкова́нїе . Хотѧ̀ на́ших безъ
гнѣ́вныхъ и̂ безъскорбныхъ · и̂ безъмоу́ще́
нїа сохрани́ти гдь · и̂ напа́ствоующихъ и̂
емоу́ща́ющихъ на́съ · наказа́ти не зло́бѣмъ
на́шимъ · и̂ о҃коно́хъ подъма́ремъ любо̀вь подъ
вестѝ · ꙗкѡ бг҃ъ вса̀ всѣ̀ повелѣ̀ . нехо́
щетъ бо на́съ ненавидѣ́нїе и̂мѣ́ти къ челове
кѣ́коу̀ · и̂лѝ скорбь · и̂лѝ гнѣ́въ · и̂лѝ зло
помнѣ́нїе какова́ымъ любопра́комъ · и̂лѝ како
во́ю любовѣщїю прибре́менною . и̂мѣ́ти же
вла́дъ не́нависти къ сроды̀ свое́мъ къ бли́жне
моу̀ своемоу̀ · ѿкаковѣ́мъ любо прегрѣше́нїи ·
чюжда́ бы́ваетъ до конца̀ ѿ҃ бж҃ї̂а любвѣ̀ .
Поне́же бо бж҃ї̂а любо́вь къ бли́жнемоу̀ нена
видѣ́нїа нехо́щетъ . Сегѡ̀ ра́ди е̂ди́нъ
до́мъ да́лъ на́мъ бг҃ъ вселе́ннюю всю̀ · и̂
е̂ди́но свѣ́тило всѣ́мъ коню̀ вла́це · и̂
е̂ди́нъ покро́въ прострѐ нб҃о . и̂ е̂ди́ноу̀ пред
ста́ви трапе́зоу̀ зе́млю . и̂ неоу́бѡ богатымъ

и҆ сла́внымъ и҆ бл҃гоплемени́тымъ, мно́жае и҆ чⷭ҇тнѣ́йшее дадѐ, ни́щимже и҆ несла́внымъ и҆ хꙋды́мъ ма́лѡ дарова̀, но ра́внѡ всѣ́мъ подадѐ, да́же мно́го и҆ нерастерза́емо дроу́гъ ко́дрꙋгꙋ совокꙋпле́нїе и҆ любо́вь и҆́мамы.

За҃ Єѵ҃алїе. Ꙗ҆́коже хо́щете да творѧ́тъ ва́мъ
кѕ҃ человѣ́цы, и҆ вы̀ твори́те и҆́мъ та́кожде.
толкова́нїе. Хо́щемъ оу҆́бѡ неслы́шати ѕла́ѧ, ѕла́ѧ нетвори́мъ ни гл҃е. жела́емъ хва́лны бы́ти, про́чее же и҆ мы̀ хва́лимъ всѣ́хъ. поми́ловани хо́щемъ бы́ти, про́чееже ми́лꙋемъ и҆́мы. проще́нїе хо́щемъ полꙋчи́ти, про́чееже и҆́мы проще́нїе дади́мъ. хо́щемъ неѡ҆би́димы бы́ти, нижѐ мы̀ похища́емъ. такови̇̀ оу҆́бѡ къ бли́жнимъ боу́демъ, ꙗ҆ковы́хъ же ѻ҆нѣ́хъ кна́мъ хо́щемъ бы́ти. Ꙗ҆́коже бо дш҃а кромѣ̀ тѣ́лесѐ ненарица́етсѧ человѣ́къ, нижѐ тѣ́ло кромѣ̀ дш҃и: та́кожде ни любо́вь къ бг҃ꙋ, а҆́ще не и҆́мать къ бли́жнемꙋ любвѐ. Єѵ҃алїе. И҆ а҆́ще лю́бите лю́бѧщихъ ва́съ, ка́ѧ ва́мъ бл҃года́ть є҆́сть, и҆́бо и҆ грѣ́шницы, лю́бѧщихъ и҆́хъ лю́бѧтъ. и҆ а҆́ще бл҃го твори́тѐ бл҃го творѧ́щымъ ва́мъ, ка́ѧ ва́мъ бл҃гдть є҆́сть,

и҆бо и҆ грѣшницы та́коже творѧ́тъ. и҆ а҆́ще
взаемъ даетѐ, ѿ ни́хъ же надѣ́етесѧ прїѧ́ти,
ка́ѧ ва́мъ бл҃года́ть є҆́сть, и҆бо и҆ грѣшники
грѣшникѡмъ взаемъ дава́ютъ, да́же прїи
мꙋтъ ра́внаѧ. О҆ба́че же люби́те врагѝ ва́ша,
и҆ бл҃го твори́те, и҆ взаемъ дава́йте, ни
чесо́же ча́юще, и҆ боу́детъ мзда̀ ва́ша мно́
га, и҆ боу́дете сн҃ѡве вы́шнѧгѡ. ꙗ҆кѡ
то́й бл҃гъ є҆́сть, на безбл҃года́тныѧ и҆ ѕлыѧ.
боу́дите оу҆бѡ милосе́рди, ꙗ҆коже и҆ ѻ҆ц҃ъ ва́шъ
нб҃ный милосе́рдъ є҆́сть. толкова́нїе.
Поне́же бо хотѧ́ше сп҃съ посла́ти оу҆ченикѝ
на проповѣ́данїе, и҆ ча́ѧхꙋ бы́ти и҆мъ навѣ́
тницы мно́зи, и҆ мꙋчи́тели и҆ гони́тели,
да́же не ѡ҆ и҆зъгоне́нїихъ и҆ напа́стехъ ѡ҆ско
рблѧ́еми и҆ соблажнѧ́еми а҆пл҃и, восхотѧ́тъ
ѿмсти́ти ѡ҆скорби́вшимъ и҆́хъ, и҆ оу҆мо
лча́тъ, и҆ невосхо́щꙋтъ оу҆чи́ти є҆ѵ҃а́льскихъ
та́инъ, и҆ та́кѡ є҆ѵ҃а́льское оу҆га́снетъ сл҃нце.
Сегѡ̀ ра́ди предварѧ́ѧ гдⷭ҇ь оу҆чи́тъ, и҆
наказоу́етъ, не навоздаѧ́нїе и҆ ѕло́бꙋ
врагѡ́мъ подвиза́тисѧ, но терпѣ́ти всѧ̀
крѣ́пкѡ на ходѧ́щаѧ: а҆́ще и҆ досажда́ютъ
нѣ́цыи и҆ ро́пщꙋтъ. и҆ непо́добнѡ навѣ́ пра́ве
тꙋютъ, а҆́ще и҆ не нави́дѧтъ и҆ ѡ҆блыга́ютъ, днѣ́

не ѡтѹжа́ти сѧ · нижѐ ѩкорѣ́ти · но
не зло́бовати · и̑ любо́вь пока́зовати па́че
ковра́гѹмх · и̑ ѡно́мх моли́тисѧ . та́ко бо
и̑ хр҃то́съ твора́ше на кр҃тѣ гл҃а · ѻ҃че ѡ҃ста́
ви̑ и̑мх · невѣ́дѧтх бо что̀ твора́тх ;
И̑ да́же не и̑мѹ́тх рѣщѝ ѹ҃ченицы̀ · ꙗ҃кѡ
не возмо́жна сѹ́тъ такова́ѧ запове́данїѧ ·
и̑ неѹ҃до́бнѡ ѥ҃сть сѣлѡ̀ и̑ та́жкѡ · ѥ҃же
люби́ти врагѝ · и̑ ѡно́мх моли́тисѧ :
пока́зѹѥтх и̑мх гдⷭ ѿ ѥ҃стє́ствєнагѡ посло́
данїѧ · ꙗ҃кѡ нѣ́сть ни что́же ѿ҃ни́хх
не возмо́жнѡ · нижѐ та́жкѡ : ѥ҃ли́ка ѹ҃бѡ
хо́щете рєчѐ · датвора́тх ка́мх чл҃цы ·
и̑ кы̀ та́кожде и̑мх твори́те . ѻ҃но ѹ҃бѡ ѥ҃же
хо́щемх бы́ти на́мх · сѐ и̑ мы̀ дрѹ́гимх
пока́жемх . и̑ таковѝ дрѹ́гимх бѹ́дем҃ и̑ мы̀ ·
такобы́хже хо́щемх дрѹ́гїѧ к҃ на́мх бы́ти .
А҃ще бо же́сточ҃ѣхх ѻ҃нѣ́хх хо́щемх бы́ти
и̑ немило́стивныхх · и̑ зло́помни́тєлныхх
и̑ лꙋка́выхх · бѹ́демх и̑ мы̀ такови́же .
А҃ще ли бла́зѣхх и̑ мило́стивныхх и̑ незло́па́
мꙗ́тныхх хо́щемх бы́ти бра́гх на́шихх
кх на́мх · не ѹ҃бѡ мни́мх не возмо́жнѡ
такова́ымх и̑ на́мх бы́ти кх дрѹ́гимх .
ѥ҃бо и̑ ѥ҃стество̀ предкари́вшее ѹ҃зако́ни ·

є҆же мы̀ ненави́димъ, ни дрꙋги́мъ сотво
ри́мъ. є҆же бо сѣ́емъ ко́ждо на́съ, сѐ и҆
жа́ти и҆мамы. хо́щемъ оу҆бѡ дарова́еми
бы́ти ѿ нѣ́кихъ, да́рꙋемъ и҆мы̀ дрꙋги́мъ
проти́вꙋ си́лы, не то́кмѡ лю́бѧщимъ,
но и҆ враже́бнѡ к҆ на́мъ прилѣжа́щимъ.
Нѣ́сть бо сѐ добродѣ́тель, нижѐ и҆справле́
нїе, є҆же лю́бѧщихъ и҆ благотворѧ́щихъ
люби́ти и҆ бл҃го твори́ти: поне́же бо та́кѡ
и҆ ꙗ҆зы́чницы творѧ́тъ, и҆ разбо́йницы,
и҆ лихои́мцы, и҆ похи́щницы, є҆же коу́пнѡ ре
щѝ всѝ и҆же ни слѣ́да добродѣ́тели и҆мꙋ́тъ.
а҆́щели же бли́жнихъ и҆ познава́емыхъ и҆ лю
бо́вныхъ лю́бѧще, ничто́же мно́жає ꙗ҆зы́
чникъ и҆мамы; Смо́тримъ оу҆бѡ какови̇̀
бы́ти и҆мамы, є҆гда̀ ни познава́емыхъ
ни любо́вныхъ лю́бимъ, но и҆ па́че ненави́
димъ и҆́хъ, и҆ ѿвраща́емсѧ и҆ ѡ҆клеветава́емъ,
и҆ всѧ́кїѧ нра́вы, и҆ всѧ́кое оу҆хищре́нїе пока
зоу́емъ, ꙗ҆́кѡ ѡ҆скорби́ти си́хъ и҆ ѡ҆болга́ти,
и҆ клѧ́твꙋ престꙋпи́ти, пребеѕзако́нное дѣ́
ло, ꙗ҆́кѡ да свою̀ во́лю то́кмѡ соверши́мъ.
Бг҃ъ же совокꙋпи́ти всѣ́хъ межъ собо́ю
хотѧ̀, таковꙋ́ю ноу́ждꙋ наложѝ въ ве́
щеѵъ, ꙗ҆́кѡ в҆ поле́зныхъ бли́жнѧгѡ,

своѐ по́льзованїе привѧза́ти. И҆́бо зе
млед҃ѣлатель нетоли́кѡ пшени́цꙋ сѣ́етъ, є҆ли́кѡ дово́льнѡ є҆моу̀ бы́ти, но є҆ли́кѡ
и҆ дрꙋгі́ѧ мно́гїѧ препита́ти. И҆ во́инъ не
ꙗ҆́кѡ себѐ то́кмѡ спасти̇̀ ѡ҆полча́етсѧ и҆ стра́
ждетъ, но да и҆ гра́ды во оу҆твержде́нїи по
ста́витъ. И҆ кꙋпе́цъ та́кожде, нетоли́ка
приноша́етъ, є҆ли́ка то́кмѡ є҆моу̀ дово́льна
соу҆́ть, но є҆ли́ка и҆ дрꙋги́мъ мно́гимъ.
Поне́же бо и҆ноѡбра́знѡ нехотѧ́хꙋ человѣ́
цы по́льзꙋ бли́жнѧгѡ и҆ска́ти, а҆́ще не
бы́ша в сїю̀ ноу́ждꙋ приста́ли. Сегѡ̀ ра́ди
та́кѡ сїѧ̀ съпрѧжѐ бг҃ъ, и҆ не ѡ҆ставлѧ́етъ
пре́жде на своѧ̀ поле́знаѧ приходи́ти чело
вѣ́кѡмъ, а҆́ще нечюжі́ѧ ра́ди по́льзы ше́
ствїе сотво́ршимъ. Невозмо́жнѡ оу҆́бѡ
є҆́сть спасе́нымъ бы́ти, не и҆моу́щимъ сѐ;
но а҆́ще и҆ ве́лїей премоу́дрости поꙋча́етсѧ
кто̀, про́чихъ же бра́тїй погиба́ющихъ пре
зира́етъ, ни є҆ди́но и҆́мать стѧжа́ти къ
бг҃ꙋ дерзнове́нїе. Не и҆́мамы оу҆́бѡ скве́рно
сѐ, є҆́же тре́бовати дрꙋгі́ѧ, и҆ли̇̀ є҆́же и҆ска́ти
дроу́гъ дроу́гꙋ поле́зное. не и҆зрече́нныѧ
бо премоу́дрости бж҃їѧ дѣ́ло бы́сть сѐ,
є҆́же всѣ́мъ дроу́гъ дроу́га тре́бовати.

а҆́ще бо дроу́гъ дроу́га тре́бꙋемъ, и҆ нижѐ
потре́бнаѧ ноу́жда собира́етъ на́съ в любо́вь.
а҆́щели самодово́лни бы́хомъ бы́ли, не
звѣ́рили ди́вїи бы́хомъ бы́ли. сегѡ̀ ра́ди
ноу́ждею и҆ си́лою покори́лъ є҆́сть на́съ бг҃ъ
дроу́гъ дроу́гꙋ, и҆ навсѧ́къ де́нь приража́
емсѧ и҆ крамоли́мсѧ. И҆ а҆́ще сїю̀ оу҆́зꙋ ѿ
ѧ҆́лъ бы ѿ на́съ, кто̀ оу҆́бѡ въско́рѣ восхо
тѣ́лъ бы бли́жнѧгѡ любвѐ и҆ смире́нїѧ.
Никто́же оу҆́бѡ гл҃и, ꙗ҆́кѡ о҆́нъ сїи̑ нѣ́сть ми
люби́мъ, ни оу҆́жика ни сосѣ́дъ, нижѐ и҆́мамъ
что̀ о҆́бще сни́мъ, и҆ ка́кѡ приступлю̀:
и҆лѝ ка́кѡ бесѣ́довати и҆́мамъ; нето
ли́кѡ бо приближе́нїе показа́ти подоба́етъ
на́мъ дроу́гъ дроу́гꙋ и҆ присвое́нїе ꙗ҆́ко
же любо́внымъ къ любо́внымъ, но
є҆ли́кѡ оу҆́дъ ко оу҆́дꙋ. и҆ ꙗ҆́кѡ же немо́
жемъ глаго́лати ѿ коу́дꙋ присвое́нїе, и҆ при
ближе́нїе ко оу҆дѡ́мъ на́шимъ: та́коже ни ѡ҆бра́
тїѧхъ возмо́жемъ сїѐ рещи̑. Ꙗ҆́коже бо тѣ́ло
є҆ди́но є҆́сть речѐ, и҆ оу҆́ды мно́ги и҆́мать.
вси́ же оу҆́ди тѣ́ла є҆ди́ногѡ мно́зи соу́
ще, є҆ди́но є҆́сть тѣ́ло: та́кѡ и҆ хрⷭ҇то́съ:
и҆́бо во є҆ди́нъ дх҃ъ вси́ мы, во є҆ди́но
тѣ́ло крести́хомсѧ, и҆лѝ і҆оуде́и,

и҆лѝ є҆ллини, и҆лѝ рабѝ, и҆лѝ свобо́дни, и҆
всѝ є҆ди́нымъ дх҃омъ напои́хомсѧ. и҆бо тѣ́
ло нѣ́сть є҆ди́нъ оу҆́дъ, но мно́зи. а҆́ще
рече́тъ нога̀, ꙗ҆́кѡ нѣ́смь рꙋка̀, нѣ́смь
ѿ тѣ́ла, не сегѡ̀ ра́ди нѣ́сть ѿ тѣ́лесѐ.
и҆ а҆́ще рече́тъ оу҆́хо, ꙗ҆́кѡ нѣ́смь о҆́ко,
нѣ́смь ѿ тѣ́лесѐ, не сегѡ̀ ра́ди нѣ́сть ѿ тѣ́
лесѐ. и҆ а҆́ще всѐ тѣ́ло о҆́ко боу́детъ, гдѣ̀
слоу́хъ. а҆́ще же всѐ слоу́хъ, гдѣ̀ ѡ҆бонѧ́
нїе. ны́нѣ же бг҃ъ положѝ оу҆́ды є҆ди́наго
коего́ждо и҆́хъ въ тѣ́лесѝ, ꙗ҆́коже о҆́нъ
восхотѣ̀. а҆́щели бы всѐ є҆ди́нъ оу҆́дъ,
гдѣ́ бы тѣ́ло: ны́нѣ же мно́зи оу҆́ди,
є҆ди́но же тѣ́ло. не мо́жетъ же о҆́ко рещѝ
рꙋцѣ̀, потре́бы тѝ не и҆́мамъ. и҆лѝ па́
ки глава̀ нога́ма, потре́бы въ ва́съ не
и҆мѣ́ю, но мно́жае па́че мнѧ́щїисѧ оу҆́ди
тѣ́ла не мощнѣ́йши бы́ти, ноу́жнѣйши
соу́ть. и҆ и҆́хъ же мни́мъ безче́стнѣйшихъ
бы́ти тѣ́ла оу҆́ди, си́мъ почита́нїе мно́
жайше прилага́емъ. и҆ не бл҃гоѡбра́знїи на́
ши оу҆́ди, мно́жайшеє бл҃гоѡбра́зїє и҆мꙋ́тъ.
бл҃гоѡбра́знїи же оу҆́ди на́ши, не и҆мѣ́ютъ
потре́бы. бг҃ъ же разтворѝ тѣ́ло, хꙋ
дѣ́йшемꙋ оу҆́дꙋ мно́жайшꙋ че́сть да́въ,

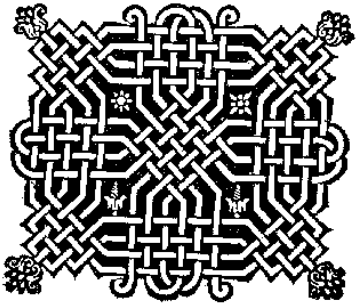
даже не коудетъ раздѣленїѧ в тѣлеси, но
єдино попеченїе, дроугъ ѡдрꙋгомъ оуди
имꙋтъ. и аще страждетъ єдинъ оудъ,
снимъ страждꙋтъ вси оуди. или аще просла
влѧетсѧ єдинъ оудъ, снимъ срадꙋютсѧ коу
пнѡ вси оуди. Повиноуемжесѧ прочеє,
и совокꙋплѧемъ себе дроугъ содрꙋгомъ.
аще бо ихощетъ кто ѿстꙋпити, ты не
ѿтерзайсѧ. ниже оно стꙋдено слово рече
ши, аще любитъ мѧ, люблю и: аще ли
же не любитъ мѧ, не люблю и. но єгда
не хощетъ любити, тогда множайшꙋ по
кажи любовь, даже єго привлечеши, по
неже бо оудъ єсть: и не рцы понеже недоу
женъ єсть презираю єго: презираѧи бо не
доугъ, єсть ѡстыванїе любве, обаче же ты
согрѣй ѡстꙋженое. Злобѧщаго брата не
токмѡ єгда хвалитъ, но и єгда поно
шаетъ, подобаетъ исправлѧти: тогда
оукѡ должни єсмы любити. єже бо такѡ
простѡ хвалити, и добра соуща и не
добра, нѣсть се любѧщаго, но пре
лестника и посмѣшника. а єже хвалити
єлика подобна бываютъ, оуничижати же
єлика погрѣшаема соуть, се любѧщагѡ

и҆ промышлѧ́ющагѡ дѣ́лѡ є҆́сть. врага̀ оу҆́бѡ
нижѐ хвалѧщаго подоба́етъ прїима́ти: Лю́
бѧщаго же и҆ оу҆ничижа́юща прїима́ти пра́веднѡ
є҆́сть. Вра́гъ оу҆́бѡ а҆́ще и҆ лю́битъ, не сла́
дко є҆́сть: люби́мый же а҆́ще и҆ оу҆ѧзвлѧ́етъ,
ѻ҆ба́че люби́мъ є҆́сть: достовѣ́рнѣйша бо
соу́ть оу҆ѧзвле́нїѧ нехоти́маѧ люби́магѡ,
не́жели хоти́маѧ цѣлова́нїѧ врага̀. Трѝ
зако́ни соу́ть; є҆сте́ственый, пи́санный,
и҆ є҆ѵ҃а́льскїй. И҆ є҆сте́ственый оу҆́бѡ є҆́сть,
є҆́же не хо́щеши пострада́ти, дрꙋго́мꙋ не со
творѝ. Моисе́йскїй же зако́нъ, возлю́
биши гдⷭ҇а бг҃а своего̀ ѿ всеѧ̀ дꙋши̇̀ своеѧ̀,
и҆ бли́жнѧго своего̀ ꙗ҆́кѡ са́мъ себѐ. Є҆ѵ҃а́ль
скїй же, люби́те враги̇̀ ва́ша, ꙗ҆́кѡ да
сн҃ове вы́шнѧгѡ боу́дете. А҆́ще бо лю́бите
вра́гъ ва́шихъ, подо́бни боу́дете бг҃ꙋ. Что̀
оу҆́бѡ хо́щете, подо́бны бы́ти грѣ́шнымъ,
и҆ли̇̀ бг҃ꙋ; А҆́ще бо лю́бите лю́бѧщихъ ва́съ,
и҆ грѣ́шнїи та́кѡ творѧ́тъ: и҆ про́чеє оу҆́бѡ
подо́бни быва́ете грѣ́шнымъ, и҆ погꙋблѧ́е
те є҆́же бы́ти сн҃ове вы́шнѧгѡ ѿбезоу́мїѧ
ва́шегѡ. Боу́демъ оу҆́бѡ ми́лостиви, ꙗ҆́ко
же ѻ҆ц҃ъ на́шъ нб҃ный ще́дръ є҆́сть, и҆ мно́гꙋ
любо́вь на вразѣ́хъ показоу́емъ. є҆́же бо

любити враги, добродѣтелно єсть и бжтве
но дѣло єсть. а єже бо любящихъ любити,
чл҃ческо єсть и обще всѣхъ. а єже любящи
ненавидѣти, ниже ѕвѣрско єсть. Возлю
бимъ врагъ нашихъ, ꙗкоже возлюблени бы
хомъ. Бг҃ъ оубѡ, врагъ соущихъ насъ возлю
билъ єсть, и сн҃а своего насъ ради на смерть
предалъ єсть. оуподобимсѧ бг҃ꙋ, и помилꙋ
емъ ꙗкоже помиловани быхомъ. Тако бо
истина и єже по бз҃ѣ любовь познаваетсѧ,
єгда нетокмѡ любѧщихъ насъ любимъ,
и ѿблагихъ єже ѿ бг҃а имамы даваемъ,
но паче и ненавидѧщимъ насъ давати, и не
вопрошати хощемъ. Бѣгаемъ немилосе
рдїѧ, и єже къ ближнемꙋ ненависти. бѣ
гаемъ лихвы и лихоимѣнїѧ, и возлюбимъ
человѣки, а не сребро, даже имѣти возъ
можемъ оучастїе въ цр҃твїи бж҃їи. Ꙗкоже по
рожденїа єхиднина соуть лихвопрїѧтїѧ,
погꙋбленїѧ бываютъ прїемлющимъ, за
творѧютъ бо цр҃твїѧ двери, заграждаютъ
поуть жизни, малѡ оуслаждаютъ, и вѣ
чной скорби ходатаи бываютъ. Нищеты
ради молитсѧ и припадаетъ заємлющїи,
даже ємоу боудемъ помощницы, мыже

бываемъ сꙋпостати, прилагаемъ бо изъ
гꙋбленіе къ нищетѣ, ꙗкоже и масломъ
оугашати хотѧщіи пламень. и не оутѣша
емъ заиманіемъ нищетоу, но и прилага
емъ паче, и напасти ближнихъ хощемъ
искꙋплѧти, лꙋкавагѡ помышленіѧ ли
хвы, еже есть разбойство дрꙋгое, и кро
вопролитіе, и оубійство, еже оубѡ и проро
цы и законъ ѿрицаютъ. Въ великихъ бо
ѕлыхъ, іезекіиль пророкъ сіѧ полагаетъ,
еже лихвꙋ пріѧти и лихоимѣніе. Законъ
же глетъ, не въ лихвꙋ даси сребра братꙋ
своемоу, и ближнемꙋ своемоу. И паки
лесть нальсти, и лихва на лихвꙋ.
И стый двдъ, сребра своего рече недастъ
в лихвꙋ. И паки ѡградѣ многими ѕлы
ми изъѡбилꙋющемъ, не ѡскꙋдѣ рече
ѿ пꙋти ихъ лихва и лесть. И паки, се
болѣ не правдꙋ, зачатъ болѣзнь, и ро
ди беззаконіе. Къ томꙋ же и залогъ
нищагѡ невозвращаѧи, зазираемь есть
ѿ бга, и прещеніе натаковаго бываетъ.
Понеже рече воззоветъ ко мнѣ, не во
спріемшій залога своего, и оуслышю
его, милостивъ оубѡ есмь. Даемъ

взаемъ братіе, ѿ нихъ же не оуповаемъ взѧ-
ти, ꙗкоже повелѣлъ єсть хрⷭ҇тосъ, даже
ѿ негѡ многосꙋгоубнꙋ мздоу, и долга пріи-
мемъ, и соущихъ вѣчныхъ блгъ, и
нбⷭ҇нагѡ црьствіѧ наслѣдницы боу-
демъ, ѡ самомъ хрⷭ҇тѣ гдⷭ҇ѣ на-
шемъ, ємоуже подобаетъ всѧка
слава, честь и покланѧніе,
соѡцемъ и стымъ дхомъ,
нн҃ѣ и присно и во-
вѣки вѣкѡмъ,
аминь.





Поꙋче́ніе к҃ недѣ́лю г҃ к҃ є҆ѵ҃а҃ліе҃ ѡ҃ лꙋкѣ.

Ижде воскр҃се́нїа ке́лїа та́инна бра́тїе, не толи́кѡ словесы̀ є҆ли́кѡ дѣ́лы, ѡ҃ е҃пⷭ҃а на́шегѡ и҃ сⷭ҃а оꙋчи́мсѧ, и҃ ѡ҃ заповѣ́дехже и҃ ѡ҃поꙋче́нїи є҆гѡ̀, и҃ ѡ҃чюдотворе́нїихъ, ѡ҃нижѣ́йшихъ начина́ѧ гдⷭ҃ь, восхо́дитъ на бо́лшаѧ. И҃ ꙗ҆коже по нѣ́кихъ степе́нехъ ѡ҃хꙋдѣ́йшихъ на вы́шняѧ восхо́дитъ, и҃ помалꙋ̀ возводѝ челове́ческїй ро́дъ на бж҃тве́нꙋю гла́вꙋ свою̀, и҃ ра́зꙋма и҃ мы́сли. И҃ бы́ваетъ оꙋ҃бѡ мно́жицею сїѧ̀, и҃ ѡ҃дрꙋги́хъ ѡ҃брѣстѝ и҃ зра́дно же ѡ҃ предлежа́щїа на́мъ ве́щи. пре́жде оꙋ҃бѡ воѡ҃чѧ́нномъ и҃ та́жкомъ недоꙋ́зѣ, воскре се́нїа пока́зꙋетъ и҃ предꙗвля́етъ сла́ꙋ гдⷭ҃ꙋ, запрети́въ жега́вицѣ сѣ́кшѡ лю́тѡ петро́ву те́щю пожига́ющюю: и҃ толи́кѡ сотвори́въ не доꙋ́га ѡ҃ствꙋпле́нїе, ꙗ҆коже и҃ слꙋжи́ти козмо цѝ слꙋчи́вшимсѧ, оꙋ҃же ча́емꙋю оꙋ҃мрети. та́же ма́лѡ что̀ къ сла́ѣ прилага́ѧ. и҃ наболѣ шее чюдо прихо́дитъ, ꙗ҆кѡ ча́колю́бецъ.

Къ сотникову бо ѻ҆трочищу болѧщу люто, и҆ ѿчаѧнну оу҆же соущу, и҆ послѣднее дыхающу, и҆ ко а҆довымъ дверемъ приближившусѧ, звану быти влцѣ, и҆ прїити кнемоу оу҆сердно оу҆строенїемъ. Ѻ҆бачеже прошенїѧ ради, и҆ вѣры сотника рекшагѡ къ немоу, гдⷭ҇и рцы слово, и҆ и҆сцѣлѣетъ ѻ҆трочищъ мой, повелѣнїемъ своимъ е҆динѣмъ востави, оу҆же соущаго близу смерти вѣруемаго оу҆мрети: ни же приближившусѧ весма къ мѣсту, но и҆здалеча пославшу здравїе болѧщему. Въ той бо часъ воньже повелѣнїе бысть, и҆ рабъ свободисѧ ѿнедоуга, къ первому и҆ большему здравїю и҆ составленїю възыде. Ѡ҆ле повелѣнїѧ сила; воистину гласъ силы, гласъ бж҃їй. Ꙗкоже давыдъ глаголетъ, се дастъ гласу своемоу, гласъ силы. Коупнѡ бо рекшу владыцѣ къ сотнику, и҆ди, и҆ ꙗкоже вѣрова, боуди тебѣ; и҆ недоугъ а҆бїе ѿ ѻ҆трочища ѿ и҆де. Таже и҆ другимъ большимъ чюдотворенїемъ свою силу гдⷭ҇ь представлѧетъ, воградъ наинъскїй пришедъ. Вдовичему бо сн҃у и҆здохноувшу,

и̑ мно́го вре́мѧ простре́рт҃ оу҃ціѵ҃ · и̑ ко́гробѣ
негенѵ҃ оу҃же · прослáвнш воскресѣ̀ · и̑ пре
дадѐ и̑ мт҃ри є҃гѡ̀ · ꙗкоже и є҃ѵ҃алиѥ́ское пре
ложе́нїе ꙗ҆вѣ́ти и҃мать дне́сь сказа́ѣ́ше ·
За сѝце гл҃ѧ · є҃ѵ҃аг҃ліе · Ко́врема о҃но · рече́
л бг҃оглаго́ливый лѹ́ка · и҆дѧ́ше и҃хъ ко́градѣ · на
рица́емыи наи́нѣ · и и҆дѧ́хѵ҃ сни́мѣ оу҃чн҃цы
є҃гѡ̀ мно́зи · и̑ наро́дѣ мнѡ́гѣ · ꙗкоже
прибли́жнемѧ кобрато́мѣ гра́да · и̑ сѐ и҃зѣ
ноша́хѵ҃ оу҃мерша · сна̀ є҃диноро́дна мт҃ри
свое́и̑ · и̑ та̀ бѣ҃ вдова̀ · и̑ наро́дѣ ѡ҃ града
мнѡ́гѣ снею · и̑ ви́дѣвъ ю҃ и҃хъ · мило
се́рдова ѡ҃не́и̑ · и̑ речѐ є҃и̑ · непла́чи · при
ступи́въ косноу́сѧ ко о҃до́рѣ · носѧ́щиѩ же
ста́ша · и̑ речѐ · ю҃ноше тебѣ̀ глаго́лю ·
костани́ · и̑ сѣ́де просты́ мертвецъ · и̑
начатъ глаго́лати · и̑ дадѐ є҃го̀ ма́тери
є҃гѡ · ѡ҃бѣ́ѧтъ же стра́хъ бѣ́хъ · и̑ сла́
вла́хѵ҃ бга̀ гл҃ющеѥ · ꙗкѡ проро́къ вели́и̑
воста́ в҃ на́съ · и̑ ꙗкѡ посѣти́ бг҃ъ лю́ди
свои́ · толкова́нїе · Вели́къ дѣ́латель
бг҃ъ и̑ вла́ка и̑ гдⷭ҇ наш҃ и҃ст҃ хр҃тосъ · ве
ли́ко и̑ чю́до дѣ́етъ · и̑ живото́воритъ жи
во́тъ · и̑ воскреша́етъ воскресе́нїе · и̑ ме́ртва
воз҃ставля́етъ оу҃же к̑ погребе́нїю него́ма ·

и҆ ѿчюдесѐ сегѡ̀ и҆звѣ́рѧетъ и҆ и҆звѣща́етъ, ча́емое ѻ҆́бщее и҆ вселе́нское воскресе́нїе, и҆ во ста́нїе ме́ртвыхъ, и҆ своѐ живоно́сное и҆ бж҃тве ное воскресе́нїе предъѧвлѧ́етъ, и҆ є҆́же ѿсегѡ̀ и҆збавле́нїе и҆ свобожде́нїе на́ше, и҆ спасе́нїе ꙗ҆влѧ́етъ живота̀ вѣ́чнагѡ. є҆ѵ҃а́лїе. Ꙗ҆́коже бо речѐ приближи́сѧ ковратомъ гра́да и҆сѐ и҆зноша́хꙋ ѹ҆ме́рша, сн҃а є҆диноро́дна. толкова́нїе. Приближи́сѧ ковратомъ гра́да на́нна, хр҃то́съ и҆ бг҃ъ, две́рь живота̀ и҆ безъ сме́ртїѧ, и҆ рыда́нїе живода́вецъ преста́ви. ѹ҆держа́ бо ѻ҆́дръ ме́ртвагѡ ѹ҆срѣ́тъ вл҃ка, и҆ ма́тери лежа́щагѡ речѐ, не пла́чи ѿже́но, но да́ждь безмо́лвїе пла́чю. А҆́зъ ѹ҆́бѡ є҆́смь воскр҃нїе и҆ живо́тъ, преста́ни ѹ҆́же ѿ пла́ча, и҆ ѡ҆ста́ви сле́зы, разрѣ́шитъ бо тисѧ сле́зъ непщева́нїе, и҆ преложи́тсѧ пла́чь твои́ нара́дость. и҆ приступи́въ косноу́сѧ ѻ҆дроу̀. и҆ ста́ша носѧ́щїи, ѹ҆дивлѧ́еми и҆ ѹ҆жаса́еми, и҆ невѣ́дꙋще кто̀ є҆́сть сей: и҆ каковы́мъ смотре́нїемъ косноу́сѧ ѻ҆дроу̀; и҆ ꙗ҆́коже ѹ҆дивле́нїемъ мно́гимъ ѡ҆жида́хꙋ, и҆ ви́дѣти чаѧ́хꙋ хотѧ́щее бы́ти: возгласи̑ ме́ртваго хр҃то́съ, и҆ речѐ, тебѣ̀ гл҃ю ю҆́ноше, воста́ни,

и҆ та́кѡ сло́вомъ и҆ косноу́тїемъ воскреси̑ ме́ртваго. А҆́бїе оу҆́бѡ си́лою сло́ва и҆ ѡ҆сѧза́нїѧ, ме́ртвый про́стъ сѣ́де, и҆ гл҃аше пред всѣ́ми. можа́ше бо и҆ сло́вомъ є҆ди́нѣмъ сотвори́ти чю́до хр҃то́съ, о҆ба́че же каса́етсѧ и҆ о҆дроу̀, да́же разꙋмѣ́емъ ꙗ҆́кѡ тѣ́ло хр҃та̀ бг҃а на́шегѡ, тѣ́ло є҆́сть живота̀ и҆ безсме́ртїѧ, и҆ ꙗ҆́кѡ то́й є҆́сть и҆́же и҆скони̑ рꙋка́ма пречⷭ҇тыма, ѿ пе́рьсти бг҃озда́нно созда́выи человѣ́ка, и҆ бж҃твенымъ и҆ мы́сленымъ дх҃нове́нїемъ, ѡ҆дꙋши́выи и҆ ѡ҆живи́выи є҆го̀. И҆ ꙗ҆́кѡ то́й па́ки напослѣ́докъ, трꙋбо́ю человѣ́ческое є҆стество̀ хо́щетъ воскреси́ти и҆ воста́вити, и҆ возъда́ти комꙋ́ждо по дѣ́лѡмъ є҆гѡ̀: сꙋдїѧ́бо є҆́сть живы́мъ и҆ ме́ртвымъ, и҆ то́й є҆́сть поу҆́ть и҆ и҆́сти на и҆живо́тъ. А҆́щеже поу҆́ть є҆́сть хр҃то́съ, неи҆́мꙋтъ тре́бовати наста́вника послѣ́дꙋющїи є҆моу̀. А҆́щеже и҆́стина, а҆нелжа̀ глаго́лемаѧ и҆́мъ, блаже́ни вѣ́рꙋющїи семоу̀. А҆́щеже живꙋ́тъ, а҆́ще и҆ оу҆́мрꙋтъ, жи́ви боу́дꙋтъ, и҆сполнѧ́ющїи ст҃ыѧ за́повѣди є҆гѡ̀. ꙗ҆́коже па́ки и҆́ндѣ глаго́летъ, вѣ́рꙋѧи въ менѐ, а҆́ще и҆ оу҆́мретъ, жи́въ боу́детъ. И҆ а҆́ще кто̀ сло́во моѐ соблюде́тъ,

смерти неимать оузрѣти вовѣки. Пріемлютъ бо въ слоухъ бж҃іе слово, и бѣсове и человѣцы ѕліи. Обаче же не въ послушаніи единѣмъ токмѡ спасеніе ѿ слова, ниже токмѡ ѿразумѣнія животъ, но еже соблюсти, и совершити оуслышаное. Смерти бо неимать оузрѣти вовѣки, крѣпкій хранитель бж҃твеныхъ заповѣдей, и повелѣній хр҃товыхъ. Сія же гл҃етъ гдь, не оубѡ вѣдѣ ѿрицаѧ еже оумрети плотію, но смерть не вмѣняѧ быти смерть, ꙗкѡ бг҃ъ. Ни чтоже есть бг҃у мертвое, ꙗкоже есть и не соущее приводити вбытіе, и растлимое оудобнѡ ѡживляти. Сегѡ ради и гл҃етъ, юноше, тебѣ глаголю, и тебѣ повелѣваю, востани. Тебѣ оумершему глаголю, не другоую за другоую вношаю и вдыхаю доушю: но ѿ тебе изшедшую доушю самую призываю влдчнею моею силою возвратитисѧ, ѡживисѧ, и востани. Повелѣ влдка, и рабъ оуслыша влдчнее повелѣніе, и ѡдушивсѧ и подвигсѧ сѣде простѡ, и начатъ глаголати предовсѣмъ нарѡдомъ, даже кто не мнѣти имать, ꙗкѡ доухъ лукавый въшедъ, тѣло подвиже, и мечтаніемъ прочее

и҆ прельще́нїемъ дѣ́ло ꙗ҆ви́тсѧ. Сегѡ̀ ра́ди и҆ про́стъ сѣ́де мертве́цъ, и҆ глаго́лаше на и҆зъ вѣще́нїе, ѻ҆́бщагѡ и҆ собо́рнагѡ воста́нїѧ ме́ртвыхъ: сїѧ́ бо зна́менїѧ крѣ́пка и҆ тве́рда воскрⷭ҇се́нїѧ. тѣ́ло бо бездоу́шно, нижѐ мо́жетъ сѣдѣ́ти про́стѡ, нижѐ глаго́лати вои́стинꙋ, ѿ ѻ҆ноу́дꙋ же и҆ дадѐ є҆го̀ ма́тери є҆гѡ̀, на мно́жайшее є҆щѐ и҆звѣще́нїе и҆ оу҆вѣре́нїе. Поне́же оу҆́бѡ пресла́вное ве ли́кагѡ чюдесѐ сегѡ̀, въ стра́хъ и҆ оу҆дивле́нїе соу́щихъ та́мѡ тогда̀ приведѐ всѣ́хъ, и҆ прославлѧ́хꙋ бг҃а глаго́люще, ꙗ҆́кѡ проро́къ ве́лїи воста̀ въ на́съ, и҆ ꙗ҆́кѡ посѣти̇̀ бг҃ъ лю́ди своѧ̀: є҆щѐ оу҆́бѡ не и҆мѧ́хꙋ мы́сли ꙗ҆́кѡ ѡ҆ бз҃ѣ сп҃сѣ хрⷭ҇тѣ̀. Ѻ҆ба́че же нижѐ ма́лѡ бѧ́ше, є҆́же глаго́лати ве́лїѧ проро́ка, и҆ бо́льша про́чихъ проро́къ, и҆ самогѡ̀ тогѡ̀ законода́вца мѡисе́ѧ, мнѣ́ти гдⷭ҇а, и҆ пома́лꙋ пꙋте́мъ ше́ствꙋющимъ, навы́шнѣйшїи возвести́сѧ ра́зꙋмъ, и҆ бг҃а и҆́стинна бы́ти є҆го̀ вѣ́ровати. И҆ и҆зы́де сло́во чюдесѐ во всю̀ і҆оуде́ю, и҆ во всѐ при стра́нїе. Сегѡ́ бо ра́ди мно́гїѧ приво дѧ̀ свѣдѣ́тели ве́щи, да́же и҆ хотѧ́ще

несмысленіи и҆ завистницы і҆юде́и, ѡ҆бо лга́ти и҆ съкрыва́ти чюдеса̀ невозмо́гꙋтъ. Толи́ко бо простре́сѧ сло́во сѐ, воставле́нїѧ ме́ртвагѡ, и҆ въ да́ле всеѧ̀ страны̀ і҆юде́йскїѧ бы́сть, ꙗ҆́коже и҆ въ слоу́хи прїи́ти і҆ѡа́нна кр҃тлѧ, соу́ща въ пꙋсты́ни. Трѝ оу҆́бѡ воскр҃ше́нїѧ бы́ша ѿ проро́къ, пре́жде прише́ствїѧ хр҃то́ва: и҆ четы́ре ѿ самогѡ̀ хр҃та̀. Пе́рвое оу҆́бѡ воскреше́нїе, ѻ҆́трочища саре́ѳтѧнина, є҆го́же и҆лїѧ̀ воскресѝ. В҆торо́е воскреше́нїе ѻ҆́трочища сꙋма́нтѧны́нина, ѡ҆не́мъже є҆лисе́й чюдодѣ́ѧ. Тре́тїе же, є҆́же ме́ртвое тѣ́ло є҆лисе́єво сотворѝ: сꙋгоу́бꙋ бо благода́ть прїѧ́тъ є҆лисе́й, возъне́сшꙋсѧ и҆лїѝ, сегѡ̀ ра́ди и҆ ме́ртвꙋ соу́щꙋ, мертвеца̀ воскресѝ положе́на бы́вша на́тѣло є҆гѡ̀. Четве́ртое воскреше́нїе ѻ҆́трочища сегѡ̀, пе́рвое бы́вшее ѿ сп҃са хр҃та̀: но не ꙗ҆́кѡ и҆лїѧ̀, и҆лѝ є҆лисе́й, моли́твою и҆ моле́нїемъ воскресѝ оу҆ме́ршаго сегѡ̀ хр҃то́съ, но господьски и҆ повели́те лнѣ. Пѧ́тое же воскреше́нїе, дще́ри і҆аи́ровы. Шесто́е ла́зарево. Седьмо́е є҆́же въ страда́нїи господнѣ́мъ, мно́га бо тѣ́леса̀ тогда̀ оу҆ме́ршихъ ст҃ы́хъ воста́ша,

и҆мъже послѣ́дова ѻ҆смо́е гдⷭ҇не воскрⷭ҇нїе. ѻ҆ба́
чеже коу́пнѡ седми́хъ воскрⷭ҇се́нїй, сме́рть
па́ки прїѧ́тъ, ѻ҆смо́е же вы́ше сме́рти
пребы́сть, и҆́бо во ѻ҆смы́й вѣ́къ хотѧ́щее
бы́ти ме́ртвыхъ воскресе́нїе, къ томꙋ̀
сме́ртїю непресѣ́чено боу́детъ, но неразрꙋ
ши́мо и҆́мать бы́ти и҆ вѣ́чно. Потщи́мсѧ
оу҆́бѡ и҆ мы̀ бра́тїе, ѡ҆живи́ти и҆ воскреси́
ти доу́шъ на́шихъ оу҆мерщве́ныхъ соу́щихъ
грѣ́хъми̇. Пристоу́пимъ же молю́сѧ ко
ѡ҆живлѧ́ющемꙋ ме́ртвыѧ, и҆ животворѧ́
щемꙋ влⷣцѣ, и҆ припаде́мъ къ немоу̀ и҆ вос
пла́чемсѧ. Нн҃ѣ бо є҆́сть потре́ба и҆спо
вѣ́данїю въ настоѧ́щемъ житїи̇, нн҃ѣ по
тре́ба моли́твъ, нн҃ѣ слє́зъ вре́мѧ,
и҆ воздыха́нїѧ и҆ пла́ча: и҆ сокрꙋши́мъ се
рдца̀ на́ша, влⷣкꙋ призыва́юще, то́й бо
є҆́сть и҆збавле́нїе ско́рби, и҆ ра́дость и҆ сво
божде́нїе, и҆ живо́тъ и҆ воскресе́нїе. Про
сла́вимъ бра́тїе бг҃а, возлюби́вшаго та́кѡ
на́съ, ꙗ҆́коже и҆ кро́вь свою̀ на́съ ра́ди
пролїѧ́вша, и҆ оу҆мерщве́нїемъ свои́мъ,
тли̇ и҆ сме́рти на́съ и҆збавльша.
Просла́вимъ бг҃а, не словесы̀ то́кмѡ
и҆ оу҆стна́ми, но чи́стымъ се́рдцемъ,

и всѧкогѡ пристрастїѧ кромѣ, и житїемъ
добрымъ, и пребыванїемъ незазорнымъ.
Понеже бо такѡ бгъ прославлѧетсѧ, ꙗкѡ
да видѧтъ рече добраѧ дѣла ваша, и про
славѧтъ оца вашегѡ иже на нбсѣхъ. Всѧ
оубѡ в славу бжїю творимъ, сокрушеннымъ
и смиреннымъ сердцемъ к немоу возопїемъ,
глаголюще кїиждо насъ, избави гдⷭ҇и ѿ ору
жїѧ доушю мою, и ѿ руки песїѧ единоро
дную мою, и оуслышитъ бгъ, и неоуда
литъ помощи своеѧ ѿ насъ неѕлобивый гдь:
но свободитъ насъ ѿ всѧкагѡ гнѣва и напа
сти, и стуженїѧ и скорби, и избавитъ
ѿмучительства, и нахожденїѧ и вреда,
видимыхъ и не видимыхъ врагъ нашихъ,
и изметъ насъ ѿ ѕлыѧ смерти и грѣха,
и причастники сотворитъ нбⷭ҇ному цртвїю
своемоу. ꙗкѡ той есть воскрсенїе
и животъ хртосъ бгъ нашъ, и
тому благодаренїе приношаемъ,
со безначалным егѡ оцемъ,
и престымъ дхомъ, ны
нѣ и присно, и во
вѣки вѣкѡмъ,
аминь.

гла҃ ⁊ д҃. Єѵ҃аліє ⁊ і҃.



Поꙋченіє въ нлю҃ ⁊ к҃а ⁊ Єѵ҃аліє ⁊ ѿлꙋки.

Якоже бо рай дрꙋгін єсть ⁊ многоцвѣтенъ и бл҃гоꙋханенъ ⁊ бж҃твеныхъ словесъ прочитаніє. ѿ сегѡ оубѡ дꙋшамъ спасеніє пріѡбрѣтаемъ ⁊ добродѣтель бл҃гоꙋханіѧ собираемъ ⁊ ꙗже на дх҃овное пиршество пріємлемъ ⁊ ꙗже на дш҃евное оукрѣпленіє собираемъ ⁊ и єже налоучшеє премѣненіє измѣнѧемсѧ ⁊ и мысленыѧ цвѣты ѡбьемлюще ⁊ дх҃овнагѡ и спасительнагѡ меда дꙋшамъ нашимъ составлѧемъ: глаголюще кождо насъ съ бж҃твенымъ дв҃домъ ⁊ коль сладка гортани моемоу словеса твоѧ ⁊ паче меда и сота; Бж҃твеныхъ бо словесъ прочитаніє ⁊ дꙋшевнымъ недꙋгомъ подаетъ цѣлительна врачеваніѧ ⁊ и дх҃овное здравіє дарꙋетъ ⁊ и человѣческихъ страстей ѡчищаетъ согнитіѧ. и толика исцѣленіѧ подаетъ ⁊ єлики недоуги грѣхъ раждаетъ. и простѡ рещи ⁊ нѣсть ничто же ѿ бл҃гихъ ⁊ єже

ѿ бж҃твеныхъ словесъ прочитанїѧ намъ не бы
каетъ. Сего бо ради и писанїѧ испытати
намъ влдка повелѣ, даже прилѣжнымъ
испытанїемъ и прочитанїемъ, многїѧ по
льзы прїѡбрѧщемъ, и прилѣжнымъ и ча
стымъ моленїемъ, велїѧ прїѡбрѧщемъ и
спасительнаѧ. Кто бо ѡвѣрѣ погрѣшаѧ,
не оукрѣпитсѧ ѿ бж҃твеныхъ писанїй прочита
нїѧ; Кто ѡдѣлѣ нерадивѣ имѣѧсѧ,
не ѿтоудули востанетъ, и исправитсѧ;
Блоудныи цѣломудрїю научаетсѧ. безза
конный бл҃гозаконїю наказоуетсѧ. разу
му неразумивый. веледоушьствїю малоду
шный. смиренїю гордѣливый. богатый
подаѧнїю. бл҃годаренїю нищїй. терпѣ
нїю страждущїй. многоимѣтельный бл҃го
имѣнїѧ. не милосердый на бл҃госердїе прела
гаетсѧ. похищаѧи другихъ, растакати чюжаѧ
добрѣ и своѧ оувѣщаваетсѧ. Симъ же
бл҃гимъ братїе, не инакѡ возможемъ прича
ститисѧ, аще не къ бж҃твенымъ храмѡмъ
начастѣ притекаемъ, и еже въ сихъ собра
нїѧ дѣло люботроуднѣйше имамы, и не
скорѡ ѿтоуду, и прежде ѿпущенїѧ исхо
димъ. в цр҃квь оупражнѧющесѧ начастѣ,

дх҃овнаѧ словеса̀ послоу́шающе · ѿ прорѡ́къ
наказоу́емсѧ · ѿ а҃пл҃ъ наꙋ́чаемсѧ · и҆ко́
ждо на́съ подо́бное цѣле́нїе пріе́млюще · с҆ не
и҆зрече́нною ра́достїю возвраща́емсѧ къ до́мы.
Сегѡ̀ ра́ди молю́ѧ ва́мъ бра́тїе · не шета́йте
ѿ бѣжтвены́хъ вокѡ́ръ · нижѐ дрꙋго́е
что̀ и҆мѣ́йте па́че сегѡ · чести́йше и҆ поле́
зне́йше : но сте́плымъ оу҆се́рдїемъ и҆ тве́
рдымъ кожделѣ́нїемъ · къ дх҃о́вному пи́рꙋ
прихо́дите : и҆ некра́емъ оу҆ше́ю послоу́шайте
глаго́лемаѧ · но когла́вныѧ се́рдца напи́соу
юще сѧ̀ · и҆ ничто́же ми́мо ходя́ще.
Та́ко бо и҆ плода̀ мно́го и҆зво́бнанѡ проза
ва́ти и҃ма́мы · и҆ бѣжтвено́мꙋ гꙋ́мноу̀ до
стои́на. Ѩцели́ же тѣлесы̀ та́мѡ пребы
ва́ете · се́рдцемъ же далечѐ ѿстои́тѐ · и҆
ѡ҆ дꙋше́вныѧ оу҆бо́ по́лзѣ небрежетѐ · къ
житє́йскїѧ же молвы̀ и҆ печа́ли себѣ̀ вмета́е
вса́кѡ те и҆ привлачи́тѐ · вѣ́дѣ оу҆бо́ и҆ вы̀ ни
что́же ли́шше и҃ма́те ѿ неприхода́щихъ въ
цр҃квы : и҆ о҃нѣ́мъ подо́бни бꙋ́дете · ѡ҆ст҃
жде́нымъ ѿ бг҃а · и҃же сло́ко хо́бо є҆гѡ̀ и҆
вѣ́ма пріа́ша · ни є҆ди́ного же плода̀ пока
за́ша. и҃ко́же бо и҆ ѡ҆дне́шнягѡ прочита́е
магѡ є҃ѵ҃а҆лїѧ · чистѣ́йши разꙋмѣ́ти

и҃мамы ѯ҃ нице глаго́лющагѡ . бу҃де ѯ҃ За
рече҃ гдⷭ҇ь при́тчю сію҃ ѯ҃ изы́де сѣ́ле
ѧти сѣ́мене своего҃ . и҃ сѣ́ющю҃ є҃моу҃ ѯ҃
о҃бо оу҃бѡ паде҃ при҃пꙋ́ти ѯ҃ и҃ попра́но бы
сть҃ ѯ҃ и҃ пти́цы нб҃ныѧ пождо́ша є҃ . а҃
дрꙋго́е паде҃ на ка́мени ѯ҃ и҃ прозѧ́бѣ оу҃ше ѯ҃
зане҃ не и҃мѣ́ѧше кла́ги . и҃ дрꙋго́е паде҃
посредѣ҃ те́рніѧ ѯ҃ и҃ сокозре́стѣше те́
рніе ѯ҃ подавѣ҃ є҃ . и҃ дрꙋго́е паде҃ на
земли҃ бла́зѣ҃ ѯ҃ и҃ прозѧ́бе҃ сотвори҃ пло́дъ
сторицею ѕ҃ толкованіе . При́тчами гдⷭ҇ь
бесѣ́дꙋѧ ѯ҃ даже вниматєльныхъ сотво
ри́тъ послоу́шающихъ ѯ҃ и҃ козвдвигнетъ
оу҃мъ и҃хъ на глаго́лемыхъ нєка́ніе . обы́чай
бо и҃мамы человѣ́цы ѯ҃ гаже оу҃бѡ покрове́нѡ
гл҃емаѧ ѯ҃ смотри́ти и҃мно́го непытова́ти ѯ҃
гаѣ́ннаѧ же и҃ вѣ́домаѧ ѯ҃ презира́ти и҃ не и҃
испы́товати : поне́же оу҃бо при́тча сокрове́на
оу҃ма҃ и҃мѣ́етъ ѯ҃ нно бо по гаѣ́нію глющи҃
нноже порази҃мѣ́нію и҃моу́щи҃ . и҃ сѣ҃ оу҃бѡ
пре́жде сты́и҃ двдⷯ҇ рече҃ гакѡ ѿ҃хрта҃ ѯ҃ ѿ҃
ве́рзꙋ вѫ҃ при҃тчахъ оу҃ста҃ моа҃ ѯ҃ прокѣщаю
гада́нїа моа҃ и҃конн҃ . При́тча оу҃бѡ гакѡ
о҃бразы и҃ подо́бїа соу́тъ ѯ҃ вещє́й невиди
мыхъ ѯ҃ оу҃мныхъ же па́че и҃ дх҃о́вныхъ .

ѐ҃лика оу҃бѡ немо́жемъ кѝдѣ́ти тѣлє́сныма
о҃чи́ма · о҃на показоу́етъ прѝтча · ѐ҃ѵ҃а҃ліѥ ·
И҃зы́де сѣ́ѧй сѣ́ꙗти сѣ́мѧ своѐ · толкова́ѥ ·
Сѣ́ѧй оу҃бѡ ѐ҃сть ѐ҃диноро́дный сн҃ъ и҃ сло́во
бж҃іе · и҃же и҃зы́де ѿ и҃ндр҃ъ о҃чи́хъ · ѐ҃гоже ни
коли́же ѿлꙋ́чисѧ : и҃ прѝиде кѝна́мъ · и҃же
вездѣ́ сы́й и҃ всѣ́мъ и҃сполна́ѧй · ба́ше бо
ки҃ндр҃ѣхъ о҃чи́хъ пре́жде ки҃ѣхъ кѣ́къ . И
неоу҃бѡ ѐ҃гда́ сѣ́ѥтъ то́кмѡ тогда́ ѐ҃сть ·
и҃же́ ѐ҃гда́ ѿ прѝсноде́вы мр҃і́и и҃ пребл҃гове́ныѧ
мт҃ре́ своеѧ́ роди́ѧ · тогда́ нача́ло бы́тію
прѝа́тъ · но пре́жде кѣ́къ роди́ѧ : кѝмиръ
ба́ше · и҃ ми́ръ тѣ́мъ бы́сть · и҃ ми́ръ ѐ҃го́
непозна́ . И҃зы́де же ка́кѡ · не ѿмѣ́ста и҃
прехожде́нїемъ · и҃же́ бо прехо́дитъ бг҃ъ ѿ
мѣ́ста на мѣ́сто · ꙗ҃коже тѣ́леса́ · вездѣ́
содержа́ оу҃бѡ ѐ҃сть : но̀ заб҃вщаніе́мъ и҃ промышле
нїе́мъ · ѐ҃же кѝна́мъ оу҃строе́нїе · бли́жае на́съ
бы́къ · плотскѝмъ ѻ҃дѣ́ѧнїемъ : поне́же бо
мы̀ немого́хомъ кни́ти кѣ бг҃ꙋ · гр҃ѣхѡ́мъ
на́шнмъ козѣбра́ѧющы и҃ раздра́ѧющы ·
сѣ́мъ то́и҃ прихо́дитъ к҃ нѣ́мъ плотскѝмъ
прѝшествїе́мъ · сн҃ъ и҃ сло́во бж҃іе и҃ о҃чее .
И҃коже бо ѯ҃ ц҃рквны́хъ ꙋ҃зницы и҃же согр҃шѝ
ша · кн҃ѣ ц҃рскихъ мѣ́стъ ѿстоа́тъ .

хотѧи́й же тѣ́хъ примири́ти ⁘ не вѣноу́тръ
сни́хъ вѣвѡ́дитъ : но о҃нъ сами́ нехо́дитъ
и̑ бесѣ́дуетъ сни́ми ⁘ до́ндеже и҃хъ досто́
и҃ныхъ соткори́тъ внидѣ́нїю цр҃ко́вь . Та́ко
же и̑ хр҃то́съ соткори́ ⁘ и̑зше́дъ къ на́мъ ⁘
сни́чь пло́ть прїе́мъ ⁘ и̑ бы́въ не и̑зрече́
нно ⁘ а҃коже мы̀ е҆́смы ⁘ и̑ бесѣ́доваѣ а҃же
ѡ̑ ц҃рквїи ⁘ и̑ та́кѡ на́съ вѣведе́ ⁘ ѡ̑чи́стивъ
на́съ ѿ̀ прегрѣше́нїй ⁘ и̑ примири́въ бг҃ѹ и̑
о҃ц҃ѹ . И҆зы́де гдⷭ҇ь не да погѹби́тъ зе́млю
тѣ́рнїемъ и̑сполнь сѹ́щѹ ⁘ и҆лѝ дѣ́лателѧ
моу́читъ : но дасѣ́тъ бл҃гочести́ѧ сѣ́мѧ ⁘
и̑ возхплоди́тъ спасе́нїе на́ше . С҃ѣ́мѧ бо
здѣ̀ пов҃че́нїе глаго́летъ ⁘ зе́млю же е҃рца̀
человѣ́ческаѧ . Не рече́ же а҃кѡ хотѧ̀ сѣ́мѧ
ти ⁘ но сѣ́мѧ . понѣ́же бо непрестаѣтъ сни́
бж҃їй ⁘ прїе́мъ сѣ́мѧ ѹ̑шеса́хъ на́шихъ поле́
зна́ѧ и̑ спасѝтелнаѧ . не оу҃бо́же е҃гда̀ то́
кмѡ оу҃чи́тъ ⁘ но и̑ тва́рїю сею нѣ́кѡмъ и̑зе
мле́ю ⁘ и̑ е҃же кнѧ́зѣ наѣ́сѣкъ де́нь бы́ваю
щими ⁘ сѣ́ѣтъ къ е҃рца́хъ на́шихъ блага́ѧ
своѧ̀ сѣ́мена . И҆схо́дитъ бо дѣ́латель мно́
жицею ⁘ и̑ дрѹ́гихъ ра́ди ⁘ и҆лѝ ѡ҃бновѝти ⁘ а҃кѡ ѡ҃ра́ти
и҆лѝ плевелы зла́ѧ и̑сторгнѹ́ти ⁘ и҆лѝ тѣ́рнїе
посѣщѝ ⁘ и̑ ѡ҃чи́стити зе́млю ⁘ и҆лѝ дрѹ́гое

что̀ таковóе содѣ́лати ; Хр҃тóсѣ же насѣ́ніе нѕы́де , бѣ́ше бо нѣконѝ сѣ́ѧй творе́цъ всѣ́хъ и̓ бо́га , и̓ посѣ́ѧй дадѐ є̓стє́ственое сло́во всѣ́комꙋ человѣ́кꙋ . та́же сѣ́ѧй дадѐ ю҃де́ѡмъ монсе́йскїй зако́нъ . Напосл҃ѣ́доцѣхъ же є̓гда̀ нѕво́ли на́шегѡ ра́ди спасе́нїѧ чело вѣ́кѡмъ бы́ти , по всей̀ землѝ нѕы́де сѣ́ѧ сло́во оу҃чє́нїѧ є̓гѡ̀ . Прр҃цы бо пре́жде гла́хꙋ , є̓ди́нꙋ гла́хꙋ ѿ̀ дх҃а сѵ҃та́гѡ : Хр҃тóсѣ же своѐ сло́во и̓мѣ́ѧше , сегѡ̀ ра́ди не гла́ше , ꙗ҆кѡ та́кѡ глаго́летъ гдь҃ , но а҆́зъ глаго́лю ва́мъ : да́же разꙋмѣ́емъ ꙗ҆кѡ є̓стє́ствà є̓гѡ̀ є̓сть сѣ́ѧ , и̓ ꙗ҆кѡ то́й є̓сть всѣ́мъ бг҃и́мъ по да́тель : мы́же воздѣ́ланїе є̓гѡ̀ : и ѿ̀негѡ̀ и̓ тѣ́мъ всѣ́ко плодоприноше́нїе дх҃о́вное . И сѣ́ющꙋ є̓мꙋ̀ : неречѐ посѣ́ѧти , но сѣ́ѧ ти . Поне́же и̓ а҆пл҃хми , и̓ поніхъ бы́вши ми оу҃чи́телемъ и̓ па҃стырьми , пребыва́етъ сѣ́ѧ сло́во своѐ и̓ поꙋче́нїе гдь҃ . но́во оу҃бѡ падѐ напꙋ́тѝ . Нерече́же , ꙗ҆кѡ о҃́во побѣ́рже сѣ́ѧй , но падѐ о҃́но : поне́же бо сѣ́ѧй сѣ́етъ и̓ оу҃чи́тъ . Па́даетъ же сло́во наслы́шащихъ , и̓ о҃́ни ѡ҃бращта́ютсѧ , и̓лѝ поу҃ть , и̓лѝ ка́мень , и̓лѝ те́рніе , и̓лѝ земла̀ бла га̀ . Сѐ оу҃бѡ трѝ ча́сти сѣ́ѧнїѧ погиба́ютъ ,

спасаетъ жесѧ єдина. Три бо раздѣленїѧ соуть не съвершающихсѧ, ниже дающихъ плода, внегда оуслышати гдⷭ҇а. Ови оубо абїе, внегда оуслышати, погубиша ꙗже слышаху. Ови же слышавше, возрадовашасѧ, ѡ нихъ же оуслышаху: паки же корене неимоуще повремени нѣкоемъ наше дшу искушенїю, забыша ꙗже слышаша. Друзїи же и большїи соуть, паче двоихъ чинъ первыхъ, иже слышавше и прїемше и оудержавше, оба че же не плоды принесоша, зане несвободно растоущу в нихъ сѣменю, но подавлѧеми молвами и попеченїемъ. Землю же на многихъ мѣстѣхъ дш҃ѧ слово нарицаетъ, прїемлющыѧ слово сѣѧнїѧ, ꙗкоже здѣ притчею оучимсѧ. понеже бо ова падоша на землю добру, прїемную поученїемъ бж҃ественымъ, и наплодоприношенїе оудобну. Ова же на жестоку и супротивну, ꙗже и пуста нарицаетсѧ: аще премоудрость и слово не имать, ниже поправдѣ живетъ, ниже поистинѣ ходитъ. Єѵ҃алїе. Вопрошаху же єго оученицы єгѡ, гл҃юще, что єсть притча сїѧ; онъ же рече,

ва́мъ є҆́сть дано̀ разꙋмѣ́ти та́йны цр҃твїѧ
бж҃їѧ. про́чимъ же при́тчами, да́же ви́
дѧще, не ви́дѧтъ, и҆ слы́шаще неразꙋмѣ́
ютъ. є҆́сть же при́тча сїѧ̀. толкова́нїе.
Жела́хꙋ бо а҆пⷭ҇ли оу҆ма̀ при́тчи сеѧ̀ разꙋмѣ́
ти, и҆ непредъвсѣ́ми вопраша́ютъ, но
на є҆динѣ̀ приступа́ютъ. гдⷭ҇ь же речѐ и҆́мъ,
ва́мъ дано̀ бы́сть разꙋмѣ́ти, та́йны
цр҃твїѧ бж҃їѧ. Ва́мъ дано̀ бы́сть, си́
рѣчь досто́йнымъ соу́щимъ, и҆ и҆щꙋ́щимъ
и҆ хотѧ́щимъ оу҆вѣ́дѣти. Всѧ́къ бо про
сѧ́й, прїе́млетъ, и҆ и҆ща́й, ѡ҆брѣта́етъ.
про́чимъ же недосто́йнымъ соу́щимъ та́й
намъ, ни и҆щꙋ́щимъ, нижѐ хотѧ́щимъ
оу҆вѣ́дѣти, мра́чнѡ глаго́летсѧ. и҆
мнѧ́тъ оу҆́бѡ зрѣ́ти, и҆ не ви́дѧтъ.
и҆ слы́шатъ оу҆́бѡ, неразꙋмѣва́ютъ же.
и҆ сѐ на бл҃годѣѧ́нїе и҆́хъ, да́же бо мно́жае
неѡсꙋжде́ни боу́дꙋтъ, ꙗ҆́кѡ поразꙋмѣ́
нїи та́инъ, презрѣ́вше и҆́хъ, сегѡ̀ ра́ди
скрыва́етсѧ и҆́мъ: и҆́бо разꙋмѣ́вый та́же
презрѣ́въ, тѧжча́йшѣй моу́цѣ досто́инъ
є҆́сть. сказоу́етъ же по́дробнꙋ, и҆ ꙗ҆влѧ́
етъ при́тчю гдⷭ҇ь. гл҃ѧ сн҃це. Є҆ѵ҃а́лїе.
Сѣ́мѧ є҆́сть, сло́во бж҃їе. а҆ и҆́же припꙋти̇

соу҆ть, слы́шащїи, пото́мъ же прихо́дитъ
дїѧ́волъ, и҆ взе́млетъ сло́во ѿ срⷣца и҆́хъ,
да́же невѣ́ровавше, спасе́ни боу́дꙋтъ.
а҆ и҆́же нака́мени, и҆́же є҆гда̀ оу҆слы́шатъ,
с҆ра́достїю прїе́млютъ сло́во, и҆ сїи ко́рене
неи́мꙋтъ, и҆́же во́времѧ вѣ́рꙋютъ, и҆ во́
времѧ напа́сти ѿстꙋпа́ютъ. толкова́нїе.
Ї҆рѝ чи́ны речѐ неспаса́ющихсѧ. ѻ҆вѣ́хъ
оу҆бѡ нарица́етъ поу҆ть, и҆ припꙋтѝ
ꙗ҆влѧ́ѧ весма̀ лѣни́выѧ, и҆ жесто́кїѧ,
и҆ непрекланѧ́ющыѧсѧ, и҆́же нивесма̀
прїе́млютъ бж҃е́ственое сло́во, нижѐ
скрыва́ютъ є҆ въ срⷣца́хъ свои́хъ. ꙗ҆коже
бо всѧ́кїй поу҆ть жесто́къ и҆ неѡра́нъ
є҆сть, и҆ тве́рдъ оу҆бѡ: поне́же подъ
всѣ́хъ нога́ма подлежи́тъ, и҆ ни є҆ди́
но же ѿсѣ́менъ вне́мъ погреба́етсѧ: ле
жи́тъ же верхоу̀ наземлено́мъ ꙗ҆вле́нїи, пти́
цамъ всѣ́мъ гото́во нарасхище́нїе: та́кѡ
и҆ жестосе́рдїи, оу҆́мъ и҆моу́ще помраче́нъ,
и҆ ꙗ҆коже тве́рдъ и҆ же́стокъ, и҆ поу҆ть само
во́льной бы́вше, нечи́стымъ бѣсѡ́мъ
и҆ тѣ́мъ самѣ́мъ сатано́ю по́прани, ни
весма́ же бж҃е́ственое сло́во прїе́млютъ.
невхо́дитъ бо вни́хъ сщ҃е́нное поꙋче́нїе

и҆ наказа́нїе и҆ совѣща́нїе, и҆́миже возмо́жно є҆́сть, плодоноси́ти добродѣ́тельнаѧ и҆справле́нїѧ. Сегѡ́ бо ра́ди и҆ посѣ́ѧнное въ срⷣца́хъ и҆́хъ ма́лѡ посы́пно верхоу̀ лежа́що, а҆ невоглꙋбинѣ̀ съкрыва́емо, възима́ютъ прилѣта́юще пти́цы нбⷭ҇ныѧ, си́рѣчь, и҆́же по а҆є́рꙋ соу́щїи бѣ́сове, и҆ погꙋблѧ́ютъ сѐ. Не́бо же здѣ̀ воздоу́ха нарица́е. Є҆ди́нъ оу҆́бѡ чи́нъ є҆́сть се́й неспаса́ющихсѧ: дрꙋгі́й же, и҆́же нака́мени. Ка́мени же оу҆подоблѧ́етъ, и҆́же несꙋмнѣ́нїемъ оу҆́бѡ
оу҆до́бнѡ прїе́мшихъ сло́во бж҃твеное в̾ себѣ̀, и҆ гото́вѡ вѣ́рꙋющихъ бг҃ꙋ. Не и҆моу́щимъ же зе́млю мно́гꙋ, си́рѣчь оу҆крѣпле́нїе, и҆ вни́хъ оу҆́бѡ прозѧбѐ а҆́бїе вѣ́ра, непости́гнꙋ же доконца̀ оу҆корени́тисѧ, и҆ сегѡ̀ ра́ди въско́рѣ и҆зъсхо́ша, занѐ неи҆мѣ́ти и҆́мъ зе́млю мно́гꙋ, си́рѣчь крѣ́пкꙋ и҆ тве́рдꙋ мы́сль. Ꙗ҆́коже бо нака́мени ма́лꙋ зе́млю и҆моу́щее, ѕ҆крыва́емое въско́рѣ прозѧба́етъ, со́лньцꙋ же восїѧ́вшꙋ, и҆ ма́лой теплотѣ̀ прише́дши, а҆́бїе и҆зсыха́етъ, занѐ неи҆мѣ́ти ко́рени ѡ҆живлѧ́ющагѡ: та́кѡ и҆ сі́и пра́здни соу́ть, и҆ безъко́ренно и҆мѣ́ютъ є҆́же къ бг҃ꙋ бл҃гоче́стїе.

и҆ оу҆сердиѡ оу҆бѡ сщ҃енная таиньства прїемлютъ, не с҆ разсꙋжденїемъ же и҆ и҆стязанїемъ, но слабою волею. Сего бо ради и҆ малѣ теплотѣ, напасти пришедши, и҆зсыхаютъ, и҆ вѣрꙋ предаваютъ, людьскимъ недꙋгомъ разслабившеся.

Є҆ѵ҃алїе. А҆ є҆же в҆ тернїи падшеє, сїи соуть слышавшїи, и҆ ѿ печали, и҆ богатьства, и҆ сластьми житейскими содержими, подавляеми бываютъ, и҆ несъвершаютъ плода.

Толкованїе. Є҆же бо в҆ тернїе въпадшеє сѣмя, сїи соуть слышавшїи оу҆бѡ слово бж҃їе, и҆ прїемше въ дꙋшяхъ своихъ, и҆ корень сотворше, и҆ малѡ прозябше, печальми же житейскими и҆ сластьми, и҆же ꙗкѡ тернїе оу҆бодаютъ и҆ пострецаютъ доушъ нашихъ, сѣмя бж҃ественое подавивше, и҆ съвершитися неѡставльше. Влагаетъ бо ся сѣмя дх҃овное, и҆ пребываетъ в҆ прїемшихъ дꙋшяхъ, и҆ аки прозябаетъ и҆ начало прїемлетъ ꙗвлятися, ѻ҆баче же подавляется житейскими сластьми, и҆ молвами богатьства, и҆ смꙋщенїемъ. И҆ ꙗко же глаголетъ і҆еремїя пророкъ, бываетъ рꙋкоять, неимѣя крѣпости сотворити брашна.

Зри́те же ка́кѡ ѡ҆подавлѧ́емыхъ, не речѐ ꙗ҆́кѡ бога́тьствомъ подавлѧ́еми соу́ть, но печа́льми. Невреди́тъ оу҆́бѡ бога́тьство, но попече́нїѧ є҆гѡ̀: поне́же бо мнѡ́зи ѿ бога́тьства по́льзовашасѧ, пове́ргше сїѧ̀ въ чрева̀ ни́щихъ. Ре́кшꙋ же печа́льми житє́йскими, приложи̇̀ и҆ сла́дости, ꙗ҆влѧ́ѧ ꙗ҆́кѡ двѣ̀ сла́сти соу́ть ѿ бога́тства, сребролю́бїе, и҆ пи́ща: и҆ сребролю́бїе оу҆́бѡ печа́льми растаѧва́етъ дш҃ю, пита́нїе же сласте́й, разсла́бленꙋ сїю̀ твори́тъ. Не про́стѡ же пи́щю и҆ печа́ль, те́рнїе наречѐ, поне́же оу҆́бѡ мнѡ́жае па́че те́рнїе оу҆бода́етъ и҆ погꙋблѧ́етъ дш҃ю. И҆ ꙗ҆́ко же бо те́рнїе ѿкоу́дꙋ а҆́ще ни ꙗ҆́то боу́детъ, ѡ҆кровавлѧ́етъ держа́щихъ є҆ роу́ки: та́кѡ и҆ пи́ща, и҆ но́ги и҆ главоу̀ и҆ ѻ҆чеса̀, и҆ всѧ̀ коу́пнѡ оу҆ды повреждаетъ, и҆ сꙋха̀ и҆ безплодна є҆́сть ꙗ҆́ко же и҆ те́рнїе. Нѣ́цїи оу҆́бѡ є҆́же па́дшее на пꙋти̇̀, ѡ҆ славолюби́выхъ разꙋмѣва́ютъ: а҆ и҆́же на ка́мени, ѡ҆ златолюби́выхъ: а҆ є҆́же те́рнїемъ подавлѧ́емыхъ, ѡ҆ сластолюби́выхъ: свы́ше бо и҆ ѿ нача́ла пе́рвое ѕло̀ є҆́сть, славолю́бїе, є҆́же не ѡ҆ставлѧ́етъ слы́шати сло́во бж҃їе. Второ́е сребролю́бїе,

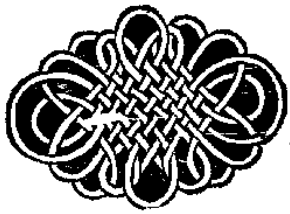
е҆же бо в҆ ма́лѣ прїе́млемꙋ сло́вꙋ, во́ время же напа́сти ѿстꙋпа́ти ѿ вѣ́ры твори́тъ. Тре́тїе же ѕло̀, сластолю́бїе: е҆же и҆ про зѧ́бшꙋ сѣ́меню, и҆ оу҆же къ соверше́нїю соу́щꙋ, не ѡ҆ставлѧ́етъ на соверше́нїе при и҆тѝ. Трѝ оу҆бѡ соу́ть вели́каѧ паде́нїѧ че ловѣ́къ: славолю́бїе, сребролю́бїе, и҆ сластолю́бїе: и҆хъ же ра́ди и҆ пе́рвый а҆́нгелъ ѿпадѐ, и҆же и҆ногда̀ деньни́ца, ны́нѣ же помраче́нъ. И҆ а҆да́мъ пе́рвый человѣ́къ ро́да на́шегѡ: и҆ є҆диночи́сленый двоенадесѧ́тимъ а҆пⷭ҇лѡмъ: о҆въ оу҆бѡ славолю́бїѧ ра́ди, о҆въ же сластолю́бїѧ ра́ди, о҆въ же сребролю́бїѧ ра́ди. Ре́кшꙋ бо о҆бра зы погꙋбле́нїѧ, на послѣ́докъ же зе́млю до́брꙋю полага́етъ, не ѡ҆ставлѧ́ѧ ѿча́ѧтисѧ, но подаѧ̀ наде́ждꙋ покаѧ́нїѧ: и҆ показоу́ѧ ꙗ҆кѡ возмо́жнѡ є҆́сть, ѿ тѣ́хъ на сѐ преложи́тисѧ. гл҃етъ же. є҆ѵⷢ҇а́лїе. А҆ и҆же на до́брѣй землѝ, сі́и соу́ть, и҆же до́брымъ срⷣцемъ и҆ благи́мъ слы́шавше сло́во содержа́тъ, и҆ пло́дъ творѧ́тъ в҆ те рпѣ́нїи. толкова́нїе. Бл҃га́ѧ землѧ̀ и҆ тоу́чнаѧ и҆ бл҃гопло́днаѧ, и҆ творѧ́щаѧ плоды̀ стори́чныѧ, дш҃а є҆́сть бл҃га́ѧ,

ѿ всѣхъ страстей неподобныхъ ѿлꙋчена̀, и оудобна на плодоношенїе добродѣтелей. Смотрѧйте же какѡ мали соуть спасаемїи, множайшїи же погибаемїи. Три бо соуть части погибаемыхъ, єдина же спасаемыхъ. Сѣѧн же во всѣхъ сѣетъ равно̀. Сѣмѧ же, во иныхъ оубѡ погибе, во дрꙋгихъ же много оумножисѧ. сеже бысть, не єстества̀ ради сѣмене, но по завѣщанїю и изволенїю чл҃къ. равно бо сѣетъ бг҃ъ по всѣхъ многїѧ ради бл҃гостыни, наꙋчаѧ насъ неразлѣнѧтисѧ, аще и множайшихъ ѡбрѣтаемъ погибающихъ, нежели спасаемыхъ: но всегда̀ прилѣжнѡ сѣѧти и проповѣдати слово бж҃їе. Єѵ҃ѧлистъ же матѳей главизнꙋ сїю̀ протолкоуѧ: землю благоую на три раздѣленїѧ раздѣлѝ. ꙗко же бо раздѣленїѧ имꙋтъ погибающїи, такѡ и спасаемїи: ѻ҆ви оубѡ приношаютъ плоды̀ тридесѧтныѧ: ѻ҆ви же шестьдесѧтныѧ: ѻ҆ви же сторичныѧ. понеже бо кождо даръ свой ѿ бг҃а имать, ѻ҆въ оубѡ такѡ: ѻ҆въ же инако. И нера́внымъ оубѡ числомъ ст҃ыхъ бл҃гоꙋстроенїѧ

ѡ҆брѣта́ютсѧ : но ѻ҆́въ оу҆́бѡ соверше́нъ ,
и҆́нъ же посре́денъ , дрꙋгі́и же ма́лѣйшій .
И҆ прине́сшій бо плѡды̀ стори́чныѧ є҆́сть ,
и҆́же доу́шю и҆ тѣ́ло соблюды́и въ чистотѣ̀ ,
дв҃ьствомъ и҆ безстра́стіемъ : и҆ с̾ си́ми
коу́пнѡ всѧ̀ и҆мѣ́ніѧ своѧ̀ бг҃ꙋ да́въ , и҆
коне́чнымъ нестѧжа́ніемъ ѿ всѣ́хъ земле
ны́хъ превзѧ́тсѧ , и҆ ве́сь всеконе́чно на́
бг҃а возложи́всѧ : и҆ чи́сто и҆ непоро́чно сщ҃е́
ньствовавъ , и҆лѝ и҆́нако порабо́тавъ є҆мꙋ̀ .
А҆ и҆́же шестьдесѧ́тныѧ , и҆́же бра́кꙋ цѣло
мꙋ́дренѡ совокꙋпи́всѧ , всѧ́ же своѧ̀ бг҃ꙋ
неда́въ , но равно̀ со хр҃то́мъ раздѣли́въ
сіѧ̀ , и҆ прича́стника и҆мѣ́въ є҆го̀ , и҆ по́лъ
оу҆́бѡ и҆мѣ́ніѧ себѣ̀ , по́лъ же бг҃ꙋ ѿдѣ
ли́въ . А҆ и҆́же тридесѧ́тныѧ , и҆́же и҆ бра́
кꙋ цѣломꙋ́дренѡ причте́сѧ : к̾ томꙋ̀ же ни
по́лъ и҆мѣ́ніѧ своего̀ бг҃ꙋ не да́въ , но ма́
лѣйшаѧ ѿ си́хъ . И҆ и҆́нако же па́ки триде
сѧ́тныѧ ѡ҆ вѣ́рѣ разꙋмѣ́ютсѧ . тро́йца
бо въ десѧтери́ма число̀ сѐ наверша́етъ .
Шестьдесѧ́тный же разꙋмѣ́етсѧ ѡ҆ добродѣ́
тели . ше́сть бо добродѣ́телей хр҃то́съ въ
є҆ѵ҃а́ліи съче́лъ є҆́сть , в̾ ни́хъ же глаго́летъ .
да́сте ми ꙗ҆́сти . напои́сте мѧ . в̾ведо́сте .

ѡблекосте. посѣтисте. пріидосте ко мнѣ. шесть же вдесѧторима, шестьдесѧтъ наве ршаетъ. Сторичное же, насовершенꙋю до бродѣтель разꙋмѣваетсѧ, десѧтное бо чи сло совершено соущо, сіе число многосꙋгоу баѧ составлѧетъ. Єѵ҃аліе. Сіѧ глаголѧ, возгласи, имѣѧи оуши слышати, да слышитъ. толкованіе. Оуши здѣ не тѣлесныѧ глаголетъ, ниже ѡбщіѧ оуды чювьства, но ꙋмныѧ, и словесной дꙋши соуща свойствена. ѡ нихъ же глаголетъ про рокъ, приложи ми гдⷭ҇и оухо слышати, си рѣчь, єже разꙋмѣвати вноутренима оуши ма сердечныма, повноутренемꙋ человѣкꙋ. Сегѡ ради братіє, да немысленыѧ слоухи наши заградимъ, ꙗкѡ аспидъ глꙋхій, затыкаѧи оуши своѧ: но спⷭ҇ово слово ра зоумнѡ ꙋслышимъ, и разширеніемъ се рдца нбⷭ҇ное сѣмѧ воспріимемъ: а не лѣно стію се погꙋбимъ, или малодꙋшьствіѧ ради предадимъ, или печальми житейски ми, или сласти ради, и прельщеніемъ богатьства подавимъ. Но прежде оубѡ ѡ пріѧтіи бжⷭ҇ественагѡ сегѡ сѣмене подви гнемсѧ, даже не попрано боудетъ,

и҆лѝ расхище́но ѿ воздоу́шныхъ доу́хъ: та́же
оу҆корени́тисѧ семоу̀ во глꙋбинѣ̀ потщи́мсѧ ꙁ
да́же неприло́ги напа́стными и҆зсхнетъ.
ктомꙋ̀ же и҆ печа́ль всѧ́кꙋ жите́йскꙋю и҆
пи́щю ѿ себѐ и҆сто́ргнемъ ꙁ да́же непода́влено
боу́детъ благо́е и҆ спаси́телное сло́во ꙁ и҆ сѣ́мѧ
вѣ́ры. та́ко бо ꙗ҆́кѡ землѧ̀ блага̀ плоды̀
принесе́мъ проти́вꙋ си́лы ꙁ и҆лѝ соверше́ннѣ ꙁ
и҆лѝ посре́дственѣ ꙁ и҆лѝ нижа́йше ꙁ
ѡ҆ хрⷭ҇тѣ̀ і҆сⷭ҇ѣ гдⷭ҇ѣ на́шемъ. є҆моу́ же
сла́ва и҆ держа́ва ꙁ со ѻ҆ц҃е́мъ
и҆ со ст҃ы́мъ дх҃омъ ꙁ нн҃ѣ
и҆ прⷭ҇нѡ и҆ во́вѣки
вѣкѡ́мъ ꙁ
а҆ми́нь.





Поꙋче́ніѥ кнаꙗ ѯ кѯ . є҃ѵа҃ліѥ ѯ ѿ лꙋ́кѧ .



А҃га оу҃бѡ соу́ть всегда́ и҃ поле́зна кѫтвенам словеса́ внима́ющимъ . Она́ же па́че всѣ́хъ мно́жае дн҃ вн҃ѣ́йша и҃ поле́зн҃ѣ́йша ѯ є҃ли́ки бра́вы дꙋше́кныа҃ и҃спра́вла́ютъ ѯ и҃ надоброд҃те́льное оу҃се́рдіе и҃ кождел҃ѣ́ніе по двиза́ютъ ѯ и҃ зло́бы совѣ́тꙋютъ ѿложе́ніе и҃ ѿвѣ́гане . Сегѡ̀ ра́ди и҃ гдѣ непреста́етъ пр҃ко поле́знаа҃ на́мъ совѣ́тꙋа ѯ и҃ показꙋа҃ а҃ще є҃ли́ка на спасе́ніе приводя́щаа҃ ѯ а҃ще кпо гꙋбле́нію ѿводя́щаа҃ ѯ и҃ а҃ще оу҃бѡ на спи҃не предава́а҃ : є҃ли́ка же на зло́бы ѿвраща́а҃ ѯ и҃ ѿ обоюдꙋ на́мъ спасе́ніе ходата́йствꙋетъ . да́же бо не и҃мамы глаго́лати ѯ а҃кѡ бра́а҃ навꙋчи́лъ є҃сть ѯ зла́а҃ же оу҃мо́лкнꙋлъ є҃сть ѯ и҃ сегѡ̀ ра́ди къ зла́ѣ впада́емъ ѯ а҃кѡ не вѣ́дѣніе и҃моу́ще . Сего́ бо ра́ди и҃добродѣ́тели и҃ зло́бы ѩ҆каза̀ ѯ обои́мъ полага́а҃ ѩ҆противна́а҃ разли́чіа҃ . а҃коже оу҃бѡ сі҃а̀ та́кѡ соу́ть ѯ показа́ти и҃мать чи҃сто

днесь предлагаемое , еѵ҃гальское предложенїе , богатыѧ и нищыѧ подобнаѧ оучащеє . и богатыхъ оубѡ оупитанїе , и дрꙋгаѧ прельщенїѧ житейскаѧ , къ томꙋже и безъ человѣчїе ненавидѣти оучащеє , довольное же и человѣколюбїе лобызати . не имоущихъ же и нищихъ , непадатисѧ нищетными не изреченными напастьми оучащеє . но терпѣти крѣпкѡ со благодаренїемъ , благими надеждами боудꙋщихъ бл҃гъ оутѣшенїе имоуще . Єсть же предъложенїе , и вина , богатагѡ и нищагѡ житїе сказоующе различно . Ѻбого оубѡ пищею погрꙋжена . Ѻбого же нищетою сѣтꙋема . и ѻбоихъ сихъ сꙋпротивно житїю , прїемлюща воздаиїе . Ꙗкоже самаѧ та еѵ҃гальскаѧ словеса , ꙗвити имꙋтъ сице глаголюща . еѵ҃галїе .

Рече гдь притчю сїю , человѣкъ нѣкїй бѣ богатъ , и ѡблачашесѧ порфирою и виссомъ , веселѧсѧ навсѧкъ день красно . нищь же бѣ нѣкто именемъ лазарь , иже лежаше предъвраты егѡ гноинъ , и желаше насытитисѧ ѿкрꙋпицъ падающихъ , ѿтрапезы богатагѡ . толкованїе .

Хотѧ́бо гдⷭ҇ь причѧ́стныхъ нас҃ъ бы́ти ꙗ҆ ѡ҆ нетинолю́бныхъ ꙗ҆ ѡ҆ дава́телныхъ ꙗ҆ ѡ҆ нака
за́бъ немилостивныхъ ꙗ҆ каковѧ́ѧ сл҃ꙋча́
тсѧ и҃мъ : ѡ҆ наꙋчи́ти па́ки злострада́ꙋ
щихъ ꙗ҆ каковѧ́ѧ бл҃га пріѧ́ти и҃мꙋ́тъ ꙗ҆
ѝхже ра́ди здѣ̀ терпа́тъ ꙗ҆ богата́гѡ не
милосе́рдіе ѡ҆ мно́гое безчелов҃ѣ́чество ꙗ҆ ѡ҆
ни́щагѡ неи҃мѣ́ніе ѡ҆ мно́гое терпѣ́ніе ꙗ҆
при҃тчею на́мъ вчи́нъ добродѣ́тели ѡ҆ зло́
бы премоꙋ́дренѡ написа̀ . Ѡ҆ богата́гѡ оу҃бѡ
безъи҃менѝ безъи҃мѣ́нно положѝ ꙗ҆кѡ недостѡ́йна ѿ҃ бг҃а
и҃менова́тисѧ . ꙗ҆коже ѡ҆ прⷪ҇ро́цѣхъ глаго́
летъ ꙗ҆ непомано́ꙋ и҃мена́хъ и҃хъ оу҃стна́ма
мои́ма . ѡ҆ па́ки ꙗ҆ погибе́ па́мать и҃хъ ѿ҃ꙋ
момъ . И҃ма же ни́щаго нарица́етъ ꙗ҆ по
не́же бо пра́ведныхъ и҃мена̀ въ кни́гахъ живо́
тныхъ напи҃соꙋ́ютсѧ . И҃матъ же ѡ҆ є҃вре́йское
преда́ніе ꙗ҆ ла́зарѣ нѣ́коего бы́вша воі҃є҃рай
мѣ̀ ꙗ҆ во́бремѧ вочл҃ове́нїѧ хр҃а ꙗ҆ въпослѣ́днѣи҃
ницетѣ̀ живоꙋ́ща . є҃го́же ѡ҆ воспомина́етъ
гдⷭ҇ь ꙗ҆кѡ бл҃года́рна ѡ҆ терпѣли́ва ꙗ҆ ѡ҆
долготерпѣли́внѡ дѣ́лающа вели́кꙋ пра́вдꙋ ѡ҆
добродѣ́тель . Бл҃же́нїи оу҃бѡ речѐ бо́жїимъ
гдⷭ҇а ꙗ҆кѡ па́мать и҃хъ пребыва́етъ во
вѣ́ки . ѡ҆ па́мать пра́ведника ѐпохвала́ми .

и҆ въпа́мѧть вѣ́чнꙋю боу́детъ пра́ведникъ. Бога́тый оу҆́бѡ порфи́рою и҆ ви́ссомъ ѡ҆дѣва́шесѧ, мнѡ́гимъ дрꙋги́мъ наги́мъ соу́щимъ, и҆ померза́ющимъ стоу́денїю, и҆ мра́зомъ и҆ зно́емъ оу҆сырѧ́ющимсѧ: и҆ томꙋ̀ самомꙋ̀ ла́зарю предъвраты̀ сегѡ̀ непра́ведна́гѡ и҆ ѕлонра́внагѡ, и҆ неми́лостивнагѡ и҆ ѕлоꙋтро́бнагѡ, пове́рженꙋ соу́щꙋ, и҆ на́гꙋ соу́щꙋ и҆стѣснѧ́емꙋ. И҆ бога́тый бо се́й навсѧ́къ дн҃ь краснѡ̀ веселѧ́сѧ, и҆ блоу́днѡ и҆ мнѡгоизъоби́лнѡ, и҆ землены́ми и҆ мо́рски́ми прибы́тки богатѧ́сѧ и҆ наслажда́ѧсѧ: ѡ҆си́хъ бо бѧ́ше всѧ́коє подвиза́нїє бога́тагѡ, ѡ҆ри́захъ многоцѣ́нныхъ, и҆ ѡ҆трапе́захъ и҆ пи́ршествахъ. Ла́зарьже нището́ю и҆ недꙋ́гомъ побѣжда́емь, пове́рженъ бѧ́ше привратѣ́хъ є҆гѡ̀, и҆ всѧ̀ терпѧ́ше: нето́кмо бо ни́щетнаѧ, но и҆ недоу́жнаѧ. и҆ жела́ше насыти́тисѧ ѿкрꙋ́пицъ па́дающихъ, ѿтрапе́зы бога́тагѡ, и҆ никто́же бѧ́ше даѧ́и є҆мꙋ̀: но лежа́ше гно́емъ кипѧ̀ мно́гимъ, и҆ оу҆тѣше́нїѧ ѿню́дъ непрїе́млѧ, нижѐ сло́ва ѿкогѡ̀ сподоблѧ́емъ слы́шати, недꙋ́гомъ содержи́мъ бѧ́ше, и҆ гла́домъ побѣжда́емь.

Бога́тыйже пита́шесѧ на всѧ́къ де́нь, и҆ ѡ҆блꙋдѣ̀ и҆ пїѧ́ньствѣ оу҆пражнѧ́шесѧ. толи́ко бо бѧ́ше бога́тагѡ сꙋровьство̀, ниже́ бо ѿ благовре́меннагѡ житїѧ̀, добрѣ́йши бы́сть: но пребыва́ше воззвѣрѧ́емь, па́че же и҆ ѕвѣ́рѧ всѧ́кагѡ ѕлѣ́йши. Єѵ҃аліе. Ктомꙋже и҆ пси̑ приходѧ́ще, ѡ҆близа́хꙋ гно́й є҆гѡ̀. толкова́нїе. Ми́лостивнѣйши и҆ чл҃колю́бнѣйши ꙗ҆влѧ́ютсѧ пси̑ ни́щемꙋ, па́че бога́тагѡ. пси̑ оу҆́бѡ гно́й и҆ ра́ны ни́щагѡ лиза́хꙋ, неѕло́бѧще ни оу҆ха́пающе: но ꙗ҆́кѡ болѧ́ще ѡ҆не́мъ, и҆ оу҆сла жда́юще ѧ҆зы́комъ вре́днаѧ, и҆ гно́ѧ ра́ны ѡ҆чища́юще, и҆ ти́хо болѣ́зни ѡ҆блегчава́юще. Бога́тыйже, неми́лостивъ бѧ́ше и҆ небесѣ́дливъ, и҆ ниже̑ ѻ҆́ко ве́село ни́щемꙋ дарова̀, ни сло́во подаде̑, ни роу́бище пове́рже, ни ѻ҆бѣ́да даде̑, нима́ла коу́са хлѣ́ба: но всѧ̀ во́чрево свое̑, ꙗ҆́кѡ во всепрїѧ́телище, горта́нною про́пастїю вме́таше. Ни́щїй же ла́зарь толи́каѧ стражда̀, и҆ в толи́кихъ ѕлы́хъ непохꙋли̑, ни стꙋжи̑ си̑, ниже̑ поропта̀, ниже̑ оу҆ничижи̑ бога́таго ѡ҆пи́щи, ниже̑ кого̀ ѿ человѣ́къ ѡ҆сꙋди̑,

нижѐ промышле́ніе бжіе оу҃корѝ но мно́
гою моу҃дростію терпа́ше : егѡ̀ ра́ди
и҃ оу҃мерш҃ѵ ѥ҆моу҃ › а҃ггли пріе́млахѵ ѥ҆го̀ .
А҃ще оу҃бѡ ропта́лх › и҃хоу҃ли́никах бы́лх ›
небы̀ толи́цѣй сла́вѣ сподо́билася › ѥ҆ли́
кѡ и҃ а҃ггльское слѵже́ніе пріа́ти . ѥ҆ѵа́ліе .
Бы́сть же речѐ оу҃мрети ни́цемѵ › и҃ несе́нѵ
бы́ти а҃гглы › в҃нѣдра а҃враа́мля .
толкова́ніе . Ѡ҆ли́кѡ и҃ногда̀ ѿмного́ мо
лвы̀ и҃ ни́щеты и҃ недоу́га › ни́щій ла́зарь
и҃зы́вх › на ти́хое пристани́ще пріи́де .
и҃мѣ́ющымх бо оу҃пова́ніе кх бгѵ › пре́ста
кле́ніе бы́ваетх ѿ колѣ́зни и҃ вѣ́ды̀ › ѥ҆́же
ѿзды̀ и҃схожде́ніе . Ѡ҆́коже и҃ соломѡ́нх
оу҃чи́тх глаго́ля › и҃ви́шася предѣ ѻ҆чи́ма
челове́кх оу҃мрети › и҃ мня́ся зло́ба
и҃схожде́ніе и҃хх › и҃ є҆́же ѿ на́хх ѿхожде́
ніе › сокрѵше́ніе › ѻ҆ни́же соу҃ть кми
рѣ̀ › и҃ надє́жда и҃хх безѣмє́ртіа и҃спо́
лнь . да́ѣтх бо҃гх и҃мх ра́кнѡ проти
вѵ трѵдѡ́мх мѣ́ра оу҃тѣше́ніа › па́че
же оу҃бѡ и҃ мнѡжа́ша › па́че трѵ́дх
возда́ніа . Глаго́летх бо хр҃то́сх ›
а҃кѡ мѣ́рѵ погнетє́нѵ и҃ пресыпа́ющѵ
ѧ҆ да́ти и҃мать вх нѣ́дра ва́ша .

Про́чее же и҆ ла́зарь ст҃ы́ми а҆гг҃лы несе́нъ бы́сть в҆ нѣ́дра а҆враа́млѧ. Є҆ли́цы же ни́щїи роптáтели, и҆ хоу́лницы, и҆стꙋжа́ющїи сѝ, и҆ ѕлѣ̀ прїе́млюще нищетоу̀, нето́кмѡ ѿтаковы́ѧ сла́вы пра́ведныхъ ѿпадоу́тъ и҆ погрѣша́тъ, но и҆вѣ́чнымъ томле́нїемъ и҆ моу́камъ пре́дани боу́дꙋтъ. Оу҆слы́шимъ же нищетоу́ющїи, и҆ ѕлостра́ждꙋщїи, и҆ нестꙋжа́емъ сѝ ѡ҆нищетѣ̀ и҆ ѡ҆ско́рбехъ. мно́гихъ бо ра́ди скорбе́й и҆ напа́стей подо ба́етъ на́мъ вни́ти въ ца́рьство небе́сное. Бога́тый же и҆ пита́ѧйсѧ неꙋдо́бь вни́ти и҆́мать внѐ. А҆́ще бо го́рести и҆ напа́сти и҆ ско́рби житїѧ̀ сегѡ̀ не вкоу́сѧтъ бога́тїи, бж҃е́ственѣй жи́зни причасти́тисѧ не и҆́мꙋтъ. Блаже́ниже соу́ть и҆ бога́тїи, и҆́же въ бѣ́ды̀ и҆ напа́сти впа́дающе, и҆ слꙋча́ющаѧсѧ и҆́мъ ѕла́ѧ крѣ́пкѡ терпѧ́тъ, и҆ а҆́лчꙋще и҆ жа́ждꙋще, и҆ скорбѧ́ще и҆ стѣ́сиѧющесѧ, благодарѧ́тъ бг҃а ѡ҆ всѣ́хъ. Поне́же бо нѣ́смы ѡ҆па́сни и҆стѧза́тели ве щемъ, нижѐ вѣ́мы сꙋдьбы̀ бж҃їѧ: но то́кмѡ вѣ́дѣти до́лжни є҆смы̀, ꙗ҆́кѡ всѧ̀ напо́льзꙋ на́мъ ѿ бг҃а оу҆страѧ́ема соу́ть. А҆́ще ли же терпѣ́ти немо́жемъ

нищетоу̀ , и҆ сегѡ̀ ра́ди стꙋжа́емъ си̑ :
Оу҆слы́шимъ гдⷭ҇а глаго́люща , воззри́те
на пти́цы небе́сныѧ , ꙗ҆́кѡ несѣ́ютъ ,
нижѐ жноу́тъ , и҆ ѻ҆ц҃ъ ва́шъ небе́сный
пита́етъ и҆́хъ : Вѣ́сть оу҆́бѡ сп҃съ на́шъ
и҆ бл҃года́тель , ꙗ҆́кѡ потре́бꙋ и҆́мамы всѣ́хъ
напо́льзꙋ дш҃и , та́кѡ и҆ да́етъ . Є҆ѵ҃а́лїе .
Оу҆́мреже речѐ и҆ бога́тый , и҆ погребо́ша є҆го̀ .
толкова́нїе . Никто́же предбога́тымъ
и҆дѧ́ше , никто́же слꙋжа́й , ꙗ҆́коже ла́
зарю : поне́же бо в҆житїѝ се́мъ мнѡ́гїѧ
и҆мѣ́ѧше слꙋжа́щыѧ бога́тый , и҆ оу҆гажда́ю
щыѧ є҆моу̀ ; Є҆гда́же наскончанїе пости́
же , на́гъ и҆ поу́стъ ѿ всѣ́хъ ѡ҆брѣ́тесѧ ,
па́чеже и҆ пома́ломъ ѻ҆́номъ поко́и , в҆ вѣ́
чнꙋю моу́кꙋ прїи́де : все́бо житїѐ сѐ проти́вꙋ
боу́дꙋщемꙋ ма́лѡ быва́етъ . Сматрѧ́йтеже
ка́кѡ ѡ҆бога́тѣмъ погребе́нїе оу҆чинено̀ бы́сть :
ꙗ҆́коже давы́дъ глаго́летъ , и҆ гро́би и҆́хъ
жили́щѧ и҆́хъ въ вѣ́ки . сме́рть оу҆́бѡ
є҆́сть безъчеловѣ́чнымъ и҆ пресꙋ́ровымъ и҆ бога́
тымъ , є҆́же раздѣли́тисѧ тѣ́ла : ѿхо́
дѧтъ бо ѿпи́щи в҆моу́ки , ѿсла́вы набез
че́стїе , ѿ свѣ́та вотмꙋ̀ . сегѡ̀ ра́ди
речѐ , ꙗ҆́кѡ погребе́нъ бы́сть , ꙗ҆влѧ́ѧ

ꙗкѡ дша ег҃ѡ̀ пренепо́днее и҆ мра́чное мѣ́сто полꙋ́чи. Ѻ҆ка́же же и҆ е҆гда̀ жи́вы ба́ше бога́тый, ꙗкѡ бо́гробѣ кѵ҃тѣлесѝ погребе́нꙋ и҆ма́ше доу́шю свою̀, вмѣ́сто гро́ба тѣ́ло нога̀. Сегѡ̀ ра́ди и҆ блаже́нный да кы́дх глаго́летъ, небои́сѧ е҆гда̀ разбогатѣ́етъ человѣ́къ, и҆лѝ е҆гда̀ оу҃мно́жи тва́ слава́ до́мꙋ е҆гѡ̀. ꙗкѡ оу҃мира́ющꙋ е҆мꙋ̀, непри́иметъ всѧ̀, нижѐ сни́детъ сни́мъ слава́ е҆гѡ̀: здѣ́бо всѧ̀ ѡ҆ста́вляетъ, и҆ нагъ та́мѡ ѿхо́дитъ, и҆ мꙋ́кама пре́данъ бы́ваетъ. Скончава́ѧсѧ и҆ нищіѝ, и҆ погребе́нъ бы́сть. Нищіѝ оу҃бѡ скончава́сѧ глаго́летъ, ꙗкѡ вре́мѧ сѵ҆вершивъ скитанїа̀, и҆ и҆змѣни́въ вмѣ́стѡ плотьска́гѡ живота̀, дх҃о́вный. Бога́тыиже безвѣ́рьствѣемъ оу҃мре, и҆ погребе́сѧ. Ев҃а́ггеліе. И҆ воздѣ́вь возре́дъ о҆чи своѝ, сы́и вмоу́кахъ, оу҃зрѣ̀ ѧ҆враа́ма и҆здале́ча, и҆ ла́зара къ нꙋ́дрѣхъ е҆гѡ̀. и҆ то́и возгласи́въ, речѐ, о҆́че ѧ҆враа́ме поми́лꙋи мѧ, и҆ послѝ ла́зара, да́же ѡ҆мо́читъ край пе́рста своегѡ̀ кводѣ̀, и҆ прохлади́тъ ѧ҆зы́къ мо́и, понеже стражда́ю къ пла́мени семъ. толкова́ніе. Ла́зарь оу҃бѡ навы́коу҃ бѵ҃ зы́де превы́шнюю,

бога́тый же в҆ про́пасть преглꙋбо́кꙋю . не
оу҆́бѡ ла́зарь ви́дѣ бога́таго , но бога́тый
ла́зарѧ : поне́же бо соу́щїи во́свѣтѣ , во
тмѣ̀ стоѧ́щихъ невидѧ́тъ . бога́тый же
ви́дѣ ла́зарѧ стоѧ́ща в҆нѣ́дрѣхъ а҆враа́
млихъ , да́же мнѡ́жае па́че моу́чимь
быва́етъ . В҆ невѣ́дѣнїиже соу́щꙋ бога́томꙋ ,
и҆ лю́то прѧ́жимꙋ соу́щꙋ , моле́нїе дви́жетъ
ко а҆враа́мꙋ глаго́лѧ , ѻ҆́ч҃е а҆враа́ме поми́
лꙋй мѧ , и҆ посли̇̀ ла́зарѧ , да́же ѡ҆мо́читъ
кра́й пе́рста своегѡ̀ водо́ю , и҆ прохлади́тъ
ѧ҆зы́къ мо́й , поне́же стражду̀ въпла́мени
се́мъ . Дово́лни оу҆́бѡ бѧ́хꙋ глаго́ли сїи̇̀ ,
воꙋ҆миле́нїе привести̇̀ а҆враа́ма : ѻ҆ба́чеже
ни та́кѡ по́льзы ѡ҆брѣ́те , безвре́меннѡ
оу҆́бѡ бѧ́ше моле́нїе . Возгласи́въ же ,
рече̇̀ , ѻ҆́во оу҆́бѡ про́пастнагѡ ра́ди раздѣле́
нїѧ , ѻ҆́во же болѣ́зни ра́ди : поми́лꙋй мѧ
и҆ посли̇̀ ла́зарѧ ѻ҆́ного ни́щаго , є҆го́же
гнꙋша́хсѧ пре́жде , є҆моу́ же ни ѿкрꙋ
пи́цъ трапе́зы моеѧ̀ подаѧ́хъ , ѻ҆́ного
тре́бꙋю . Зри́те оу҆́бѡ ка́кѡ смири̇̀ є҆го̀
моу́ка ; ка́кѡ ско́рбь оу҆цѣломꙋ́дри є҆го̀ ;
бли́зꙋ соу́щꙋ є҆моу̀ презира́ше є҆го̀ ,
ны́нѣ же и҆здале́ча зове́тъ є҆го̀ .

и҆ є҆го́же мно́жицею вхо́дѧ и҆ и҆сходѧ̀ невзи
ра́ше, сего̀ дале́че соу́ща ѡ҆па́снѡ зри́тъ.
Поми́лꙋй мѧ и҆ посли̇̀ ла́зарѧ. Ны́нѣли ми́
лость и҆щеши, є҆гда̀ вре́мѧ млⷭ҇ти нѣ́сть.
неслы́шалъли є҆сѝ писа́нїѧ гл҃ющa, соу́дъ
неми́лостивъ є҆́сть несотво́ршемꙋ ми́лости.
нн҃ѣли ка́ешисѧ, є҆гда̀ покаѧ́нїѧ нѣ́сть.
нѣ́сть воа́дѣ и҆сповѣ́данїѧ, нѣ́сть ми́ло
ванїѧ. воа́дѣ оу҆́бѡ речѐ, кто̀ и҆спо
вѣ́стьсѧ тебѣ̀. ѧ҆зы́къ бога́тагѡ моу́
чимь є҆́сть, и҆́мже пи́щю прїе́млѧше.
ка́плю водноу́ю про́ситъ, поне́же нича́ши
стꙋде́ныѧ воды̀ жа́ждꙋщемꙋ подадѐ. сѐ
є҆́сть сꙋпроти́вное воздаѧ́нїе, о҆́гнь о҆́нъ,
и҆ є҆́же воа́дѣ моу́ки. ѧ҆зы́къ ѕѣлѡ̀ пресꙋ
ше́нъ, ма́лыѧ ка́пли жела́ѧ на оу҆тѣше́
нїе. вмѣ́сто свирѣ́лей и҆ о҆рга́новъ, воз
дыха́нїе. вмѣ́сто безчи́сленагѡ пїѧ́нь
ства, вожделѣ́нїе ка́пли. вмѣ́сто блоу́
днагѡ вѕзира́нїѧ, тьма̀ глꙋбо́каѧ.
вмѣ́сто не оу҆сы́пнагѡ вожделѣ́нїѧ, не
оу҆сы́пныи че́рвь. Є҆ѵ҃аліе. Рече́же
а҆враа́мъ, ча́до, помѧни̇̀, ꙗ҆́кѡ во
спрїѧ́лъ є҆сѝ блага́ѧ твоѧ̀ в животѣ̀
твое́мъ, и҆ ла́зарь та́коже ѕла́ѧ.

ны́нѣ же здѣ̀ оу҆тѣша́етсѧ , ты́же стра́ждеши . толкова́нїе . Разꙋмѣ́емъ оу҆́бѡ патрїа́рховꙋ благосты́ню . неречѐ є҆моу̀ , безчеловѣ́чне , и҆ сꙋ́рове , не стыди́шили сѧ , не срамлѧ́ешилисѧ , человѣколю́бїе ны́нѣ воспомина́еши , и҆ ми́лованїе и҆ оу҆тѣше́нїе . ничто́же ѿсихъ речѐ пра́ведный а҆враа́мъ , но ча́до нарица́етъ и҆ . Дꙋшю оу҆́бѡ смире́нꙋ несмꙋти́ши , глаго́летъ премоу́дрый соло́мѡнъ . дово́лнѡ оу҆́бѡ є҆́сть є҆моу̀ и҆ томле́нїе моу́ки . Сегѡ̀ ра́ди и҆ ѻ҆́нъ ча́до глаго́летъ є҆го̀ , воспомѧнѝ оу҆́бѡ , ꙗ҆́кѡ ты̀ воспрїѧ́лъ є҆сѝ бл҃га́ѧ своѧ̀ , ѻ҆́нъ же ѕла́ѧ . нерече́ же бл҃га́ѧ , но бл҃га́ѧ своѧ̀ ; си́рѣчь ꙗ҆́же ты̀ мнѧ́ше бл҃га . жите́йскїѧ бо сла́сти блага́ѧ нарица́ше : ꙗ҆́коже бо и҆ ны́нѣ мнѡ́зи глаго́лютъ , ꙗ҆́кѡ мно́га бла́га и҆мѣ́хомъ : и҆ ла́зарь та́кожде ѕла́ѧ . нерече́же ѕла́ѧ є҆го̀ ; си́рѣчь мнѧ́щаѧсѧ твоемоу̀ разсꙋжде́нїю ѕла̀ . не рече́же прїѧ́лъ є҆сѝ , но воспрїѧ́лъ є҆сѝ ; си́рѣчь а҆́ще бо и҆ бла́го что̀ сотвори́лъ є҆сѝ , и҆ должна̀ бѧ́ше ти мзда̀ , всю̀ ѻ҆́нꙋ мздоу̀ в҆ми́рѣ ѻ҆́номъ воспрїѧ́лъ є҆сѝ :

и҆ ла́зарь та́кожде, а҆́ще ко́е ѕло̀ содѣ́ѧлъ є҆́сть, всѧ̀ воспрїѧ́лъ є҆́сть в̾нищетѣ̀ и҆ гла́дѣ и҆ в̾послѣ́днихъ ѕлы́хъ стражда̀. и҆ сѐ оу҆́же ѻ҆́ба на́га здѣ̀ прїидо́ста. Ла́зарь оу҆́бѡ на́гъ ѿгрѣ́хъ: ты́же та́коже на́гъ ѿпра́вды. сегѡ́ бо ра́ди се́й оу҆тѣша́емь є҆́сть, ты́же болѣ́знꙋеши и҆стра́ждеши. невозмо́жно оу҆́бѡ є҆́сть є҆ди́ною комꙋ̀ ѡ҆сꙋжде́нꙋ бы́вшꙋ, ма́лѡ нѣ́кое полꙋчити оу҆тѣше́нїе и҆ поко́й. Є҆ѵ҃а́лїе.

И҆надъвсѣ́ми си́ми, междоу̀ на́ми и҆ ва́ми, про́пасть вели́ка оу҆тверди́сѧ. ꙗ҆́кѡ да хотѧ́щїи прейтѝ ѿсю́дꙋ къ ва́мъ, не возмо́гꙋтъ, ни и҆́же ѿтоу́дꙋ къ на́мъ прехо́дѧтъ. толкова́нїе.

Надъвсѣ́ми си́ми ꙗ҆́же глаго́лахъ речѐ, ꙗ҆́кѡ прили́чный коне́цъ коего́ждо воспри́ѧтъ. тебѐ оу҆́бѡ ѻ҆бога́те ѡ҆ѕлобле́нїе и҆ стѣсне́нїе, ла́зарѧ же поко́й и҆ бла́гъ наслажде́нїе. Ве́лїе возбране́нїе є҆́сть: ниже́ бо про́стѣ про́пасть є҆́сть междоу̀ на́ми и҆ ва́ми, но ве́лїѧ. ꙗ҆́коже бо мнѡ́го є҆́сть междоу̀ ѕло́бы и҆ добродѣ́тели, и҆ предъложе́нїѧ добродѣ́телей совершаю́щихъ, и҆ ѕло́бы лю́бѧщихъ,

весма̀ раз҆стоѧ́тъ : си҆це и҆ѻ҆би́тели мно́го
и҆мѣ́ютъ раз҆стоѧ́нїе , комꙋ́ждо пристоѧ́
щаѧ житїю̀ и҆ и҆зволе́нїю воспрїе́млющꙋ .
и҆ раз҆стоѧ́нїе є҆́же промежоу̀ тѣ́хъ , не смѣ́
сно є҆́сть : про́пасть бо ве́лїѧ речѐ оу҆твер
же́на є҆́сть междоу̀ на́ми и҆ ва́ми ; си́рѣчь
междоу̀ пра́ведными и҆ грѣ́шными . ѻ҆́вымъ
оу҆́бѡ ѿра́дꙋ и҆ блаже́ннагѡ поко́ѧ полꙋчи́
вшимъ , ѻ҆́вымъ же моу́ками ѡ҆сꙋжде́нымъ
бы́вшимъ . та́ко бо ве́лїѧ про́пасть є҆́сть ,
ꙗ҆́коже ни ѿсю́дꙋ стоѧ́щꙋ комꙋ̀ къ ва́мъ
прїитѝ могꙋ́щꙋ , нижѐ ѿтоу́дꙋ къ на́мъ
прейтѝ . Є҆ди́но ви́димо оу҆́бѡ бѧ́ше и҆ско
нѝ человѣ́ческое житїѐ ; си́рѣчь на є҆ди́но
бл҃го то́кмѡ зри́мо , и҆ наѕло́е непри
мѣша́емо . Се́ же и҆ пе́рваѧ за́повѣдь
бж҃їѧ свидѣ́тельствꙋетъ , ꙗ҆́же ѿвсѧ́когѡ
дре́ва соу́щагѡ вра̀и ꙗ҆сти повелѣва́ющи
а҆да́мꙋ . оу҆держа́ющи же и҆ возбраня́ющи
ѿ ѻ҆́ногѡ , є҆моу́ же примѣ́шено бѧ́ше ѿ
сꙋпроти́вныхъ , си́рѣчь , ѕло́мꙋ къ до́
бромꙋ примѣша́емꙋ , сме́рть приложи́вши
напогꙋбле́нїе беззако́нновавшемꙋ . Чело
вѣ́кꙋ же оу҆́бѡ во́лею , є҆́же ѿсꙋпроти́вныхъ
размѣ́шена живота̀ непримѣ́снагѡ ѕлоу̀

ѝзбо́льшѹ ꙗ нешт҃а́ки є҆гѡ̀ бг҃ъ не ѝспра́
клена. Но понѣ́же оу҃бѡ смє́рть прєстѹпи́
кшемѹ послѣ́дока ꙗ на́двое ѝ жико́тъ раз҃
дѣла́єтъ ꙗ на плотꙗ́кїи є҆ѥ́ ѝ боу́дѹщїи:
непорако́нєкїи мѣ́рѣ долготы̀: но о҃бо жи
тїѐ ѥ҃ѫ ма́лѣ вре́мени нѣ́кимъ ѡ҃писа́ѫ ꙗ
боу́дѹщее же прострѣ̀ набе҃зконе́чное. Бла́сть
же оу҃бѡ да́лъ є҆́сть бг҃ъ человѣ́колю́бїа ра́
ди ꙗ ѝже кто̀ хо́щетъ сѣ̀ имѣ́ти ѡ҃ бо
ѝхъ благое же ѝ зло́е: ѝлѝ ѥ҃ѫ ма́лѣмъ
сѣ́мъ ѝ привре́менѣмъ житїѝ ꙗ ѝлѝ ѥ҃ѫ
бе҃зконе́чѣмъ ѝ прїносѹщѣмъ о҃номъ.
Ꙗвноиме́нѣ же глаго́лемѹ благо́мѹ же ѝ
зло́мѹ ꙗ ѝ ѥ҃ѫ разоу́мнымъ ѝ чю́вствєнымъ ꙗ
бо́имъ сѣ́мъ раздѣла́емѹ. Ѝ о҃кымъ
оу҃бѡ чю́вствєнаѧ блага́ ѝ сла́дкаѧ бо́льша
мнѧ́тсѧ: о҃кымъ же є҆ди́на разоу́мнаѧ
кѣ́рѹема ꙗ ѝ бы́ти бла́га ѝ нарица́тисѧ.
А҆ и҃мъ же оу҃бѡ мы́сль неразоу́мна ꙗ ѝ на
бо́льшее҆ невнимателна ꙗ сѝ о҃бладе́нїемъ
ѥ҃ѫ житїѝ плотꙗ́комъ ꙗ до́лжнѹю є҆стєстка̀
благѹ́ю ча́сть ѝзвраю́тъ ꙗ ничто́же по
сѝхъ житїю о҃номѹ собира́юще. Є҆ли́цы же
ра́зѹмѡ҃ благоразоу́дныхъ свое҆ житїе҆ оу҃стра
ѧю́тъ ꙗ и҃ми же чю́вство ѡ҃скорбля́юще ꙗ

оу҃покоѧ́шеѧ ѯ боудоущемоу вѣкоу благаѧ со
бира́ютѫ ѯ ꙗ҃коже и҃мѫ напрѣсноу҃щныи жи
ко́тѫ ѯ и҃ наболѣ́ѩи покои҃ простира́тиѧ .
Сѣ оу҃бѡ є҃сть про́пасть ѯ є҃же оу҃бѡ неземлѧ
раздѣлѧ́ющиѧ быва́етѫ ѯ но житіѧ разѣ҃
жде́ніе ѯ на ѕ҃проти҃кнаѧ и҃зколе́ніѧ твора́
щи . Иже бо є҃ди́ною ѣ҃ житіи҃ се́мѫ коѕлю
бивыи сладкаѧ ѯ и҃ неи҃сцѣлѣ́нѣхъ раскаѧ́ніемѫ
безоу҃ме́іе ѯ непрѣтоу҃пно пото́мѫ а҃ггльское
мѣ́сто себѣ҃ сотвора́етѫ ѯ непроходи́мое
сѣ҃ прехожде́ніе : ꙗ҃коже бо нѣ́коюю про́пасть
безъ дна҃ и҃ непреходи́мѫ себѣ҃ и҃скопа́хъ .
є҃ѵ҃а́ліе . Рече́же ѯ молю́тиѧ о҃́че ѯ да
по́слеши є҃го҃ ѣ҃ до́мѣ о҃́ца моегѡ҃ ѯ и҃мамъ
бо пѧ́ть бра́тіи҃ ѯ ꙗ҃кѡ да засвидѣ́тельствѫетъ
и҃мъ ѯ да́же и҃ о҃ни҃ непри́идоуть на
мѣ́сто сѣ҃ моу҃че́ніѧ . Глаго́ла є҃моу҃ а҃вра
а́мъ ѯ и҃моу҃тъ монсе́ѧ и҃ прр҃ки ѯ да послоу҃
шаютъ и҃хъ . о҃ни҃ же рече́ ѯ ни҃ о҃́че
а҃враа́ме ѯ но а҃ще кто҃ ѿмє́ртвыихъ и҃детъ
кни҃мъ ѯ покаѧтсѧ и҃моу҃тъ . рече́же
є҃моу҃ ѯ а҃ще монсе́ѧ и҃ прр҃ки непослоу҃ша
ютъ ѯ ниже҃ а҃ще кто҃ ѿмє́ртвыихъ воскре́
снетъ ѯ и҃моу҃тъ вѣ́ры . толкованіе .
Зри҃те бра́тіе моѧ҃ ѯ ка́кѡ моу҃чє́ніемъ

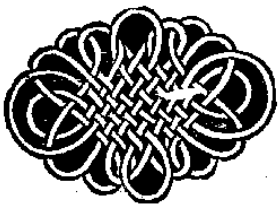
вчю́вьство прїи́де бога́тый. и҆ ла́зарѧ пре́
жде презира́ѧи привратѣ́хъ є҆гѡ̀ лежа́ща,
и҆ та́ема гла́домъ, нн҃ѣ ѡ҆дрꙋги́хъ дале́че
соу́щихъ пече́тсѧ, и҆ мо́литсѧ посланꙋ бы́
ти ла́зарю ѿме́ртвыхъ вдо́мъ ѻ҆ц҃а є҆гѡ̀.
и҆ непро́сто оу҆́бѡ є҆ди́наго ѿме́ртвыхъ, но
ла́зарѧ, ꙗ҆́кѡ да ви́дѧтъ є҆го̀ вѣнча́на, и҆
въ сла́вѣ и҆ здра́вїи, ви́дѣвшїи є҆го̀ вбез
че́стїи и҆ нездра́вїи, и҆ бы́вшїи нищетѣ̀ сви
дѣ́тели, тїи и҆ сла́вѣ боу́дꙋтъ самови́дцы.
Что̀ оу҆́бѡ а҆враа́мъ ѿвѣща́етъ, и҆́мꙋтъ ре
чѐ моисе́ѧ и҆ прр҃ки. Моисе́ѧ и҆ прр҃ки гла
го́летъ, прр҃ческаѧ писа́нїѧ и҆ поꙋче́нїѧ.
Нетоли́кѡ оу҆́бѡ ты̀ ѡ҆ бога́те пече́шисѧ ѡ҆
бра́тїи, є҆ли́кѡ сотвори́вый и҆́хъ бг҃ъ: без
чи́сленыѧ оу҆́бѡ оу҆чи́тели пре́ста́вилъ є҆́сть
и҆́мъ. Бога́тый же ѿвѣща̀, ни̑ ѻ҆́ч҃е речѐ.
поне́же бо и҆ ѻ҆́нъ са́мъ послоу́шаѧ писа́нїѧ
невѣ́роваше, и҆ ба́сни мнѧ́ше бы́ти глаго́
лемаѧ, та́кѡ бы́ти и҆ бра́тїю мнѧ́ше,
и҆ посебѣ̀ разсꙋжда́ѧ глаго́лаше, ꙗ҆́кѡ непо
слоу́шаютъ писа́нїѧ, ꙗ҆́коже бо и҆ а҆́зъ са́мъ
непослоу́шахъ. Но а҆́ще кто̀ ѿме́ртвыхъ
воскре́снетъ вѣ́рꙋютъ. Такови̑ и҆ нн҃ѣ соу́ть
и҆́же глаго́лютъ, кто̀ вѣ́сть ꙗ҆́же соу́ть

ко а҃дѣ ; кто҃ ѡ҃тоу҃дꙋ прише́дх козкѣстѝ
на́мх ; О҃бачѐ же да слы́шатх а҃враа́ма › а҃кѡ
а҃ще писа́нїа непослоу́шаемх › нижѐ ѡ҃ а҃да
прихода́щимх кѣ҃ровати и҃мамы · и҃ сѐ пока
за́ша і҃оудеи › и҃же писа́нїа непослоу́шахꙋ ›
нижѐ ме́ртвыа ви́дѣша костакшихх › кѣ҃рова
ша : но ла́зара оу҃би́ти начина́хꙋ · и҃ кра
спа́тїи хѣ҃ › мнѡ́гимх воскресноу҃бшимх
ѡ҃ ме́ртвыхх › о҃бачѐ же и҃ на а҃пⷭ҇тлы напа́
дахꙋ оу҃бі҃ственно · а҃ще́ли же напо́льзꙋ бы
на́мх кѣ҃рꙋ › и҃ сѐ творя́х бы на́часть бг҃ѣ.
нынѣ́ же ничто́же и҃но › по́льзꙋетх на́сх ›
а҃кожде писа́нїа › ѡ҃пра́сное и҃стаза́нїе и҃ и҃спы
та́нїе · ме́ртвыа же воскреша́ти оу҃мы́сляхх
бы҃ и҃ дїа́волх › и҃ сѝми прелща́хх бы҃ нера
зоу҃мныа › е҃же ѡ҃ а҃дѣ́кихх келѣ́нїа › до
сто́йна слⷭ҇ꙋ своемоу҃ сн҃ꙋ . Писа́нїамх же
здра́во и҃ ѡ҃пра́сно и҃стазꙋемымх › ничто́же
такоко́е мо́жетх оу҃мы́слити · писа́нїа бо
воу҃тꙋ сѣ҃тѝльникх и҃ сѣ҃тѣх › и҃ сѝмх сла́ю
щимх › та́та а҃кла́ѣтсѧ и҃ ѡ҃брѣта́ѣтсѧ.
Бѣ҃жи́мх оу҃бш бра́тїе мои҃ бога́тагш оу҃подо
бле́нїа › и҃ о҃ногш бе҃зчелокѣ҃честꙋе козне́на
ви́димх · козре́кноу҃емх же ла́зарекꙋ пре
моу҃дрⷭ҇текꙋ и҃ терпѣ́нїю . сегш́ бо ра́ди сла

прорече́на бы́ша, да́же подо́бнаѧ бога́тагѡ непостра́ждемъ. А҆́ще бо хотѣ́лъ бы моу́чити бг҃ъ, небы̀ сїѧ̀ пре́реклъ. но поне́же сѐ нехощетъ, сегѡ̀ ра́ди пре́жде глаго́летъ, да́же пре́реченїемъ оу҆цѣломꙋдрившесѧ, є҆́же и҆скꙋше́нїемъ ве́щи оу҆клони́мсѧ. Оу҆трезви́мсѧ оу҆́же бра́тїе, и҆ до́ндеже вре́мѧ є҆́сть покаѧ́нїѧ, грѣ́хъ ѿмы́емъ: и҆ ктомꙋ широ́кагѡ, и҆ простра́ннагѡ пꙋтѝ ѕло́бы, па́че оу҆́зкагѡ и҆ прискорбнагѡ добродѣ́тели пꙋтѝ непре́почте́мъ. А҆́ще бо и҆ простра́ненъ и҆ поко́енъ є҆́сть поу́ть ѕло́бы, но наоу́зкое ѡ҆бра́щаетъ сконча́нїе, и҆ надꙋше́вное приводѧ́щъ погꙋбле́нїе, и҆ моу́камъ та́мѡ соу́щимъ приводѧ̀. Сꙋпроти́вноеже па́ки, тѣснота̀ добродѣ́тели напростра́нство приво́дитъ и҆ сверша́етсѧ, мно́га поко́ѧ подаю́щи пото́мъ: не оу҆́бѡ в҆нача́лѣхъ прельще́ни боу́демъ. Кото́раѧ по́льза є҆́сть рцы́ми, въ ма́лѣ по широ́комꙋ пꙋтѝ ходи́вшимъ, в҆про́пасть поги́бели в҆па́сти; и҆ є҆́же рещѝ ꙗ҆́кѡ воснѣ̀ насладитисѧ, и҆ безконе́чнѡ моу́читисѧ. Є҆́же бо є҆́сть со́нїе поистинѣ̀, та́кѡ є҆́сть житїе сѐ къ боу́дꙋщемꙋ вѣ́кꙋ. О҆ба́че же на сконча́нїе ѡ҆бои́хъ взира́юще, добродѣ́тель

возлю́бимъ . А҆́ще бо и҆ слꙋчи́тсѧ на́мъ
в҆напа́сти сїѧ̀ в҆па́сти ⸗ неразлѣни́мсѧ :
но крѣ́пкѡ всѧ̀ терпи́мъ ⸗ наде́ждею и҆ ᲂу҆пова́
нїемъ боу́дꙋщихъ бл҃гъ ᲂу҆крѣплѧ́ющесѧ ⸗
и҆ и҆звѣща́ющесѧ ⸗ ꙗ҆́кѡ в҆напа́сти на́мъ в҆па́
дающымъ ⸗ бг҃ъ проща́етъ прегрѣше́нїѧ ⸗
а҆́ще бл҃годарѧ́ще терпи́мъ . да́же ѿсю́дꙋ ѡ҆чи́
стившесѧ ⸗ и҆ всѧ́кїѧ ѕло́бы ѿложи́вше ⸗
чи́сто и҆ нескве́рнено воздаѧ́нїе благи́хъ прїи́
мемъ . А҆́ще ᲂу҆́бѡ хо́щемъ си́мъ бл҃ги́мъ
сподо́битисѧ ⸗ троу́дное и҆ же́стокое житїѐ
возлю́бимъ ⸗ и҆ неᲂу҆сꙋмни́мсѧ в҆напа́
стєхъ ⸗ да́же и҆ бж҃е́ственое поможе́
нїе к҆себѣ̀ привлече́мъ ⸗ и҆ в҆нѣ̀
дрѣхъ а҆враа́млихъ почі́емъ ⸗
ѡ҆х҃ѣ і҆с҃ѣ гд҃ѣ на́шемъ .
є҆моу́же сла́ва и҆ держа́ва
во́вѣки вѣкѡ́мъ ⸗
а҆ми́нь ;

;







Поученіе в нлю , кг҃ . Єѵ҃аліе , ѿ лукѝ .

Якоже бо тѣлеса̀ наша временнаѧ , земленаѧ плодоприношенїѧ , и частаѧ и различнаѧ питанїѧ , оукрѣплѧютъ и оумащаютъ : такѡ и дш҃ю нашю , дх҃овнаѧ словеса̀ напитоваютъ , и веселїемъ и бл҃годатїю исполнѧютъ . Ѻбачеже тѣлеснаѧ питанїѧ скончаваютсѧ , и вотлѣнїе ѿходѧтъ . Пища же дх҃овнаѧ , сирѣчь ст҃ыхъ писанїй поученїѧ и наказанїѧ , нескончаемо веселїе имутъ , и нетлѣнїе дарѹютъ намъ , и вѣчный животъ и наслажденїе . Сего бо ради , ꙗкоже алчѹще желаемъ ꙗсти , и жаждѹще желаемъ пити , такѡ должни єсмы̀ желанїе имѣти послоушати слово бж҃їе : ѿслышанїѧ бо пользѹемсѧ , и велїе прїѡбрѣтенїе прїемлемъ . И аще нерадиви єсмы̀ , ѿлагаемъ нерадѣнїе : аще лиже оусердни , бываемъ оусерднѣйши .

разширимъ же прочее бразды срдцъ нашихъ ⁘
и пріемлемъ въ сихъ живоносная и спасите
лная сѣмена стыхъ писаній словеса. На
поимъ срдца наша ѿ богатыхъ источникъ
еѵ҃аліа спса нашегѡ хрта: даже прозя
бнутъ и породятъ правду, и истины бже
ственныя плоды: и напитаемся, вбоуду
щемъ вѣцѣ пищею нескончаемою, и глада
вѣчнагѡ оубѣжимъ. еѵ҃аліе. Вовремя за҃
оно, пришедшу іс҃у во страноу гадаринъ лн҃
ску, срѣте его моужъ нѣкій ѿ града,
иже имѣяше бѣсовы ѿлѣтъ многихъ, и
вризу неѡблачашеся, и вохрамѣ неживя
ше, но вогробѣхъ. Видѣвъ же іс҃а, и во
зопивъ, припаде кнемоу, и гласомъ вели
имъ рече, что мнѣ и тебѣ іс҃е сн҃е бг҃а вы
шнягѡ; молютися, да немоучиши мене.
Повелѣ оубѡ доуху нечистому изыти ѿче
ловѣка: ѿмногихъ бо лѣтъ восхищаше
его. и вязаху его оузы желѣзными
и поуты стрегоуще его. и растерзая оузы,
гонимъ бываше бѣсомъ сквозѣ пустыни.
Вопроси же его іс҃ъ, глаголя, что ти
есть имя; онъ же рече, легеѡнъ,
понеже бѣси мнози виндоша вонь.

и҆ моля́хꙋ є҆го̀, да непове́литъ и҆́мъ в бе́з
днꙋ и҆тѝ. Бѣ́же тоу̀ ста́до свине́й мнѡ́
го пасо́мо в горѣ̀: и҆ моли́ша є҆го̀, да по
вели́тъ и҆́мъ в ты̀ вни́ти. и҆ повелѣ̀ и҆́мъ.
И҆зше́дше же бѣ́сове ѿ чл҃ка, внидо́ша в ста́
до свино́е, и҆ оу҆стреми́сѧ ста́до по́брегꙋ
въ мо́ре, и҆ и҆стопѐ. толкова́ніе. Пла́ваѧ
и҆ногда̀ тиверіа́дьское мо́ре, со ꙋ҆чени́ки сво
и҆́ми и҆́ми сп҃съ, вомно́гой боу́ри соу́ще спа́ше,
смотри́телнѡ наказоу́ѧ оу҆чени́ки, и҆ и҆скꙋ
ша́ѧ вѣ́рꙋ и҆́хъ, а҆́ще оу҆бѡ въ напа́стехъ
непоколѣби́ми соу́ть. О҆ба́че же ѡ҆бличае
тсѧ пренемога́ніе и҆́хъ, непоказа́ша бо
вѣ́рꙋ съверше́нꙋ, нораз́мѣшенꙋ съ невѣ́р
ствіемъ. вѣ́роваху бо ꙗ҆кѡ спастѝ и҆́хъ
мо́жетъ гдⷭ҇ь: О҆ба́че же ꙗ҆кѡ маловѣ́
ри глаго́лютъ, спаси́ны, погиба́емъ.
А҆́ще бы съверше́нꙋ вѣ́рꙋ и҆мѣ́ли бѧ́хꙋ,
и҆звѣща́лисѧ бы́ша, ꙗ҆кѡ невозмо́жнѡ
є҆́сть поги́бнꙋти и҆́мъ коу́пнѡ соу́щимъ со
всеси́лнымъ хрⷭ҇то́мъ, о҆́нъ же воста́въ за
претѝ вѣ́трꙋ: ѡ҆ста́ви бо и҆́хъ смꙋти́тисѧ
и҆ бꙋрева́тисѧ, да́же ꙗ҆вле́ннѣйша боу́детъ
си́ла є҆гѡ̀. Навыко́хомъ бо человѣ́цы,
тогда̀ па́че воспомина́ти спаса́ющаго,

єгда̀ ѿ бѣ́дъ вели́кихъ на́съ и҆зба́витъ . Сегѡ̀ ра́ди не и҆зна́ча́ла , но вкрѣ́пости бѣ́ды̀ воста́въ спасѐ и҆́хъ хрⷭ҇то́съ . О҆́бразъ оу҆́бѡ бѧ́ше о҆́номꙋ , слꙋчи́вшемꙋсѧ напослѣ́докъ оу҆ченикѡ́мъ . Є҆́зеро оу҆́бѡ бѧ́ше і҆оуде́йскаѧ землѧ̀ , на́ню же сни́де боу́рѧ , є҆́же на хрⷭ҇та̀ неи́стовство , и҆́мъ же неи́стовствовавше і҆оуде́и распина́юще гдⷭ҇а : смꙋти́шажесѧ и҆ оу҆ченицы̀ , вси́ бо ѡ҆ста́вльше є҆го̀ бѣжа́ша . но воста̀ гдⷭ҇ь ѿ сна̀ , си́рѣчь воскре́се , и҆ па́ки оу҆чⷭ҇ницы̀ вти́ши нѣ́ бы́ша , предста́въ бо и҆́мъ речѐ , ми́ръ ва́мъ . Глⷭ҇ахꙋ же дроу́гъ к҆ дроу́гꙋ оу҆чⷭ҇ницы̀ , кто̀ се́й є҆́сть ; не ꙗ҆́кѡ невѣ́дѧще є҆го̀ , вѣ́дѣша бо и҆ бг҃а соу́ща и҆ сн҃а бж҃їѧ : оу҆ди влѧ́ющежесѧ преꙋмноже́нїю си́лы є҆гѡ̀ , и҆ чюдѧ́щесѧ глⷭ҇ахꙋ , кто̀ є҆́сть се́й ; Ꙗ҆́коже рещи̇̀ , коли́къ и҆ како́въ , и҆ коли́кою си́лою и҆ вла́стїю , ꙗ҆́кѡ и҆ тѣ́мъ самѣ́мъ запрещаетъ вода́мъ и҆ вѣ́трѡмъ , и҆ слоу́шаютъ є҆го̀ : николи́же бо таково́е ви́дѣхомъ . Є҆́же бо ви́димое человѣ́ка ꙗ҆влѧ́шесѧ , дѣ́ла же бѧ́хꙋ самогѡ̀ тогѡ̀ всеси́лнагѡ бг҃а . ѡ҆не́мъ же глаго́летъ проро́къ да вы́дъ . Ты̀ ѡ҆блада́еши держа́вою морско́ю ,

боу́рю же во́лнъ є҆гѡ̀ ты̀ оу҆крочаеши. И҆па́ки речѐ, и҆ ста̀ доу́хъ боу́ренъ, и҆ вознесо́шасѧ во́лны є҆гѡ̀. смꙋти́шасѧ оу҆ченицы̀ и҆ подвиго́шасѧ, и҆ всѧ̀ моу́дрость и҆́хъ поглоще́на бы́сть; сирѣ́чь є҆́же в҆мо́рѣ хи́трость и҆́хъ: сегѡ̀ ра́ди и҆ возва́ша ко́гдꙋ, и҆ ѿбѣ́дъ и҆́хъ и҆зведѐ и҆́хъ. Запретѝ боу́ри, и҆ ста̀ въти́шинꙋ, и҆ оу҆молко́ша во́лны морскі́ѧ. и҆ возвесели́шасѧ оу҆ченицы̀, поне́же оу҆молко́ша. и҆ наста́ви и҆́хъ хрⷭ҇то́съ на приста́нище хотѣ́нїѧ своегѡ̀. Разꙋмѣ́емъ и҆мы̀ бра́тїе, ꙗ҆́кѡ кора́бль хв҃а цр҃квь, в҆мо́ри житїѧ̀ в҆ми́рѣ се́мъ ѡ҆брѣта́ема, и҆мѣ́ющи пла́ватели ѡ҆свѧще́нныхъ и҆ вѣ́рныхъ, и҆́же и҆ прⷭ҇нѡ и҆мѣ́ютъ хрⷭ҇та̀ соу́ща сни́ми. Ѻ҆ба́че же лю́таѧ бꙋрева́нїѧ мно́жицею напа́даютъ наню̀, и҆ безчи́сленыѧ во́лны бѣ́дъ на свѧты́й се́й кора́бль напа́даютъ. и҆ ꙗ҆́коже ка́плюще безъчи́сленыѧ бѣды̀ и҆ напа́сти, и҆ доу́хъ лꙋка́выхъ свирѣ́пїѧ воста́ютъ, и҆ ксамомꙋ̀ стра́хꙋ томꙋ̀ сме́ртномꙋ приво́дѧтъ. Хрⷭ҇то́съ же коу́пнѡ є҆́сть съ познава́емыми и҆ вѣ́рꙋющими є҆моу̀: попꙋща́етъже страда́ти и҆́мъ мно́жицею, оу҆строе́нїемъ же и҆ человѣколю́бїемъ,

ꙗкоже дремлющемꙋ подобѧсѧ. Егда оубѡ
премнога воистинꙋ молва боудетъ, и на
конецъ оуже напасти и ѕла възираютъ,
и нѣсть ктомꙋ стерпима плавающимъ боу
рѧ, тогда оубѡ прїити имъ подобаетъ,
ко всесильномꙋ и милостивомꙋ гдⷭ҇ꙋ, мо
ленїемъ прилѣжнымъ и теплыми слеза
ми, и вопити кнемоу и глаголати:
Востани, вскоую спиши гдⷭ҇и; воскре
сни и не ѿрини доконца. въскоую лице
твое ѿвращаеши; и нищетоу и скорбь на
шю забываеши; Востати вѣдѣ имать
бг҃ъ вскорѣ, и всегѡ страха ѿгнати
имать. Запретити же имать и напаствꙋ
ющимъ, и преложитъ плачь на благодоу
шїе, и натишиноу простретъ, прохла
днꙋ и безмолвнꙋ и безбѣднꙋ, и ниве
смаже, имать презрѣти милосердый оупо
вающихъ нань. Той бо рече прⷪ҇ркомъ,
призови мѧ вдн҃ь печали твоеѧ, и изба
влю тѧ и прославиши мѧ. Никтоже
бо себе такѡ щадитъ, ꙗкоже всѣхъ
насъ бг҃ъ. множицею бо преславнаѧ
спасенїѧ творитъ, направлѧѧ насъ
начл҃колюбїе своимъ промышленїемъ.

Прѣста́ же къ земли́ гадари́нѣской , коупиw
сѡу́ченикы́ свои́ми сп҃съ : невѣ́трꙋ ѻ҃нѣхъ
тамw ѷзнеше́шꙋ , прѣста́лъ оу҃кw ба́ше
вѣ́трꙋ , но гдⷭ҇ꙋ хотѧ́щꙋ , даже и҃ емꙋ
цѣ́маго ѿлꙋка́выхъ доу҃хъ оу҃тишитъ и҃ и҃
ѣцѣлѧтъ . Водѧмиже ба́хꙋ дꙋхове ,
не и҃зволе́нїемъ стра́ждꙋщагw , но хр҃то́
кымъ строе́нїемъ : ѡ҃ставлѧ́етъ бо нѣ́кїѧ
оу҃строе́нїемъ бг҃ъ , подни́ми бывати ,
не и҃ако да постра́ждꙋтъ ѻ҃ни́ па́че , но
мы́ па́че ѿни́хъ наꙋ́чимсѧ , каковы́ соу́ть
вѣ́сове ѡ҃на́хъ , и҃ та́кw ѿрицаемсѧ , е҃же
покорѧтисѧ и҃ соу҃гожда́ти и҃мъ . На́гъ же
прїи́де чл҃къ , невѣ́дѧ и҃ако на́гъ е҃сть .
Е҃гда́ бо вѣ́сн ѡ҃бдержа́тъ нѣ́коего чл҃ка ,
твора́тъ е҃го́ кнѣ́ соу҃ма́ и҃ моу́дрости ,
и҃ нага́ всѧ́кїѧ бла́гости . Ѧзнма́хꙋ бо лꙋ
ка́вїи доу҃хи вѣ́сндꙋщагосѧ , и҃вожда́хꙋ е҃го́
погро́бницахъ , вхвѣ́ати хотѧ́ще мнѣ́нїе
чл҃кwмъ , всѧ́кагw безче́стїѧ и҃сполнь ,
и҃ако рещи́ посме́рти дш҃ы чл҃кѣ оу҃ме́ршихъ
когробѣ́хъ пребыва́ютъ , и҃ прилѣплѧю
тсѧ нѣ́кимъ человѣ́кwмъ и҃ако вѣ́сове .
Е҃ѵаггѣ́сти же хотѧ́щїе солга́нїе сѐ вѣ́сѡ́
вкое , и҃ прельще́нїе и҃хъ ѷзко́рене и҃сто́ргнꙋти

выше и ниже бѣснꙋющихъсѧ смꙋщаемыхъ нарицаютъ. Видѣвъ же бѣсъ іс҃а, чл҃комь возопи, что мнѣ и тебѣ іс҃е; въ мѣстѡ еже рещи, что есть обще мнѣ и тебѣ; мои соуть человѣцы, елицы покаряютъмисѧ, и которымъ словомъ изрѣваеши мѧ ѿ нихъ; Се оубѡ рече не ꙗкѡ зиждитель ихъ, но ꙗкѡ прельщеніемъ оудержавъ ихъ. Еже бо рещи емоу, что мнѣ и тебѣ; свирѣпагѡ и безстоуднагѡ дѣло есть. А еже рещи молютисѧ да не моучиши мѧ, боѧщагѡсѧ и страшащагѡсѧ есть. нетокмо бо іс҃а имѧ рече, но и свойство естества: сн҃е бг҃а вышнѧгѡ да немоучиши мѧ. привременнагѡ покоѧ проситъ врагъ нашъ, а невѣчнагѡ. А еже глаголетъ сице есть, исходимъ оубѡ ꙗкоже повелѣваеши гд҃и, обаче же моучими да небоудемъ. здѣ оубѡ проситъ покоѧ лꙋкавый, заеже повреждати насъ ѿ пꙋти спасеніѧ нашегѡ. вовремени бо семъ есть дѣланіе, в вѣцѣ же боудꙋщемъ воздаѧніе праведное токмѡ. Сіѧ бо ѿвѣща легеонъ чл҃комь, стоѧти не могій противꙋ силы, и крѣпости іс҃овы.

и҆ ви́дѣвъ є҆го̀ мно́гіѧ бѣ́сы и҆зъгна́вша, мо́лѧтсѧ бѣ́сове невни́ти и҆́мъ въ бе́зъ днꙋ, но ѡ҆ста́вленымъ є҆щѐ бы́ти позе млѝ ходи́ти. Гдⷭ҇ь же ѡ҆ставлѧ́етъ и҆́хъ наземлѝ, ꙗ҆́кѡ да борѧ́ще чл҃ки, и҆скоу́снѣй шихъ сотворѧ́тъ и҆́хъ: а҆́ще бо небы́ша сꙋпроти́вницы, небы́ша бы́ли вѣ́нцы̀. о҆ба́че же про́сѧтъ подо́бное и҆́мъ ста́до сви но́е: Хс҃ъ же оу҆вѣ́дѣвъ кова́рство и҆́хъ, и҆ неневѣ́дѧ ꙗ҆́же поꙋща́ютсѧ, о҆ба́че по велѣва́етъ неда́рꙋѧ бѣсѡ́мъ, но и҆на́ѧ оу҆строѧ́ѧ. Є҆ди́но оу҆́бѡ, да́же пока́жетъ и҆зба́вльшемꙋсѧ, коли́кіѧ и҆ каковы́ѧ бѣ́сы и҆́мать в себѣ̀. Дрꙋго́е же, да разꙋмѣ́ютъ всѝ, ꙗ҆́кѡ ни восвиніѝ мо́гꙋтъ вни́ти, ни повреди́ти бѣ́сове, а҆́ще не по пꙋ́ститъ и҆́мъ влⷣка. Тре́тіе же, ꙗ҆́кѡ лю тѣ́йша сотвори́ли бы́ша бѣ́сове человѣ́кѡмъ, па́че свине́й, а҆́ще небы́ша и҆ въ само́мъ то́мъ мꙋче́ніи воздержа́еми ѿ бг҃а, и҆ непопꙋща́еми твори́ти є҆ли́ка хо тѧ́тъ. Ꙗ҆вѣ́ оу҆́бѡ є҆́сть, ꙗ҆́кѡ челѡ вѣ́ки мно́жае па́че безсловесныхъ живо́ тныхъ ненави́дѧтъ бѣ́сове: поне́же бо и҆ скоты̀ челѡвѣ́къ ра́ди погꙋблѧ́ютъ.

тщáщеѧ и҃ сихъ погꙋбленїемъ ѡ҃скорблáти и҃хъ . Четвёртое же ѕ҃ ꙗкѡ оу҃мёртвїе сквнéи оу҃бѣ҃рити и҃мать ꙗкѡ и҃зыдѡша бѣ҃сове ѕ҃ и҃ побꙋ҃чившеѧ повредúти ѕ҃ оу҃ꙋ҃чивше мнѡ́жае повредúшаѧ . ѡ҃кланчéна бо бы́ ть сúхъ нéмощь и҃ лꙋкáвствїе ѕ҃ хв҃а же сúла коúа . и҃ ѡ҃человёкъ бо слóвомъ и҃ добродётелїю помагáемыхъ ѕ҃ ѡ҃гонáю тѧ бѣ҃сове сúлою хв҃ою : калáющымъ жеѧ ꙗкѡ сквнúáмъ къ тимвúни похо тёнїа ѕ҃ къхóдатъ бѣ҃сове ѕ҃ ꙗкѡ оу҃ далáющымсѧ ѡ҃ бга ѕ҃ и҃ порꙋ҃кáютъ и҃хъ къ погúбель . И҃ такóвый оу҃бѡ человёкъ и҃мать къ себѣ҃ дёла бѣ҃сóвскаѧ ѕ҃ и҃же къ ризѣ҃ не ѡ҃клáчитсѧ ѕ҃ сúрёчь ѕ҃ є҃же ѡ҃крещенїа ѕ҃ватáгѡ ѻ҃дёжа не и҃мать . и҃ къ дом҃ѣ҃ не пребывáетъ ѕ҃ сúрёчь къ цр҃кви ѕ҃ но когроб҃ѣ҃хъ ѕ҃ сúрёчь къ прúтелищахъ мёртвыхъ дёлъ ѕ҃ сúрёчь къ клꙋдёхъ ѕ҃ и҃мытáрствахъ и҃ корчёмствахъ ѕ҃ и҃ къпрóчихъ такѡвы́хъ грёхёхъ . Сúи бо всѝ гроби слóвамъ соу҃ть ѕ҃ и҃ сúми побёждаеми и҃ порабощáеми ѕ҃ и҃ не кающесѧ оу҃мирáютъ ѕ҃ вёчною смёртїю .

Є҆ѵ҃ѧ́лїе. Ви́дѣвше же пасоу́щїи бы́вшее, бѣжа́ша, и҆ возвѣсти́ша во́градѣ и҆ въ се́лѣхъ. И҆зыдо́шаже ви́дѣти бы́вшее, и҆ прїидо́ша ко і҆с҃ꙋ, и҆ ѡ҆брѣто́ша чл҃ка сѣдѧ́ща, и҆з него́же бѣ́си и҆зыдо́ша, ѡ҆болче́на и҆ цѣломꙋ́дрена приногꙋ̀ і҆с҃овꙋ, и҆ оу҆боѧ́шасѧ. Возвѣсти́шаже и҆́мъ ви́дѣвшїи, ка́кѡ спасе́сѧ бѣснова́вый. И҆ моли́ша є҆го̀ ве́сь наро́дъ страны̀ гадари́нскїѧ, ѿи҆тѝ ѿни́хъ, по не́же стра́хомъ ве́лїимъ содержи́ми бѧ́хꙋ. О҆́нъ же са́мъ вше́дъ въ кора́бль, возврати́сѧ. Молѧ́шежесѧ є҆моу̀ моу́жъ, и҆з него́же и҆зыдо́ша бѣ́сове, дабы̀ сни́мъ бы́лъ. Ѿпꙋсти́же є҆го̀ і҆с҃ъ, глаго́лѧ, возврати́сѧ въ до́мъ сво́й, и҆ повѣ́дай, є҆ли́кѡ тѝ сотворѝ бг҃ъ. И҆ и҆́де повсемоу̀ гра́дꙋ проповѣ́даѧ, є҆ли́ка сотворѝ є҆моу̀ і҆с҃ъ.

Толкова́нїе. Є҆́же бо бѣжа́ти пасоу́щимъ, спасе́нїѧ вина̀ бы́сть гадарѧ́нѡмъ, о҆ба́чеже о҆нѝ неразꙋмѣ́ша. досто́йнѡ оу҆́бѡ є҆́сть оу҆диви́тисѧ си́лѣ сп҃совѣ, и҆ вѣ́ровати є҆моу̀: о҆ни́же па́че моли́ша и҆ и҆зы́ти ѿни́хъ, оу҆боѧ́шабосѧ є҆да̀ ка́кѡ и҆дрꙋго́е нѣ́кое вре́дно постра́ждꙋтъ,

а҃коже и҃ вьинїѧ погꙋбиша ; и҃ѡ҃иде хр҃тоѣх .
Понеже оу҃бѡ ; идѣже вьиньское жи
тїе ; и҃ добромꙋ ѡ҃реченїе ; хр҃тоѣх непре
кыкаетх тамѡ . нецѣлѣвыи же ѻ҃нх ;
непрѣкомое накленіе ; нецѣленїѧ наклаѣт .
такѡ оу҃бѡ ѡ҃здравѣ оумомх ; наѡ по
знати хр҃та ; и҃ припадати и҃ молитвѣ
ем҃ꙋ сниих кыти . бо҃шекоѧ ; ѣ҃да ѳ҃ѳ҃ дане
какѡ оудалиѧ ѡ҃негѡ ; паки оудобно
а҃тх боудетх вѣсѣшкы . Показоуѧже хр҃тоѣх ;
а҃ко а҃ще и҃ нешкрѣтаетѧ сниих ; возмо
жно ѣ҃сть ем҃оу благодатїю ѣ҃гѡ покрыва
ем҃ꙋ ; кыше покꙋшенїѧ вѣсѣшкагѡ кы
ти . возвратиѧ рече ем҃ꙋ вдомх iкѡи ;
и҃ повѣдаи ; елнкѡ сотвори҃ бг҃ъ тебѣ .
Нерече ѣ҃лнкѡ ти҃ сотвори҃ а҃зъ ; ѻ҃бразъ
намх смиреномꙋдрїѧ даѧ ; даже вс҃ѧ
непракленїѧ къ бг҃ꙋ приношаемх . нецѣлѣ
вшиѧже такѡ благоꙋменъ кѧше ; а҃ко по
вѣдати ѣ҃лнкѡ сотвори҃ ем҃ꙋ і҃ѣ . Подобаетх
же и҃ намх ѣ҃гда҃ сотворимх комꙋ благо ; нехо
тѣти пропов҃ѣдати сѣ ; но ѻ҃номꙋ прѣмше
мꙋ благое ; а҃ще и҃ мы҃ нехоще́мх пропов҃ѣ
дати ѣ҃ . Ѻ҃качеже братїе понеже наꙋчихомѧ ;
каковы҃ и҃ колика ѕла ѡ҃вѣсѣшк прѣмлютх ;

покараѧющїисѧ нєздержи҃ми ѡ҃ни́хъ · да
нєимы ѡ҃ни́хъ стра́стєи оу҃держа́ни бо́удем҃ ·
и҃ нєгорша́а бѣсноу́ющихъ и҃ нана́сѣхъ содѣ́ла
ютъ · Ко́е бо разздѣле́нїе и҃мать ѡ҃бѣ
сноу́ющагосѧ · и҃же вождєлѣ́нїьми нєподо́
бными · и҃ нєи҃стокєствомъ кла́ждо ѡ҃бою
дѣ́ваємь · и҃ накаса́ѥ скве́рны свнрѣпѣ
ѧсѧ ; ненагѡ́ли и҃ сѣи́ · а҃кѡ бѣсноу́ющїисѧ
хо́дитъ · нєри́зы бо тѣлє́сныѧ · и҃ вни́
шнѣѧ лишаємь є҃сть согрѣша́ми · но
бжтвєнагѡ о҃дѣ́ѧнїѧ · и҃ подо́бныѧ є҃моу҃
слáвы и҃ чє́сти нагъ ѡ҃брѣта́єтсѧ · па́че
же и҃ го́рше бѣсноу́ющагосѧ ѡ҃бнажа́єтсѧ
блоу́дный и҃ грѣхолюби́вый ; понє́же бо тѣ́ло
хо́дѣ́ише дѹ҃шѝ є҃сть : тѣ́ло бо мнѡ́жи
цею ѡ҃бнажє́но бы́вшо нєповрєди́тсѧ · дша́же
ѡ҃бнажи́вшисѧ вєльми́ покрєжда́єтсѧ · А҃ще
бо нєѡ҃брати́тсѧ покаа́нїємъ и҃ слєза́ми ·
ѡ҃ттакла́єма ѿ҃ца́ бы́ваєтъ · и҃ напогѹбле́нїе
пропасти оу҃стрємла́єтсѧ · не ка́мєнїємъ
вєбѣ́ бі́єтъ согрѣша́ѧи · но грѣхѝ мнѡ́жае
па́че ка́мєнїѧ лю́тѣ́ишн · и҃ нєвъгро́бицаѵ
мє́ртвыхъ прєбыва́єтъ · и҃же нєцѣ́ломѹ
дрєно живе́тъ · но кострасте́хъ кла́ждо ше́
ствѹ́єтъ пр҃нѡ · є҃же мно́гимъ согнитїємъ ·

и҆ смра́домъ и҆спо́лнь сы́и. Та́ко же и҆ про́
чими страстьмѝ неподо́бными содержи́ми
сꙋ́ще и҆ покаря́еми, такова́ же и҆ го́рша си́хъ
стра́ждꙋтъ. О҆ба́че же и҆ мы̀ бра́тїе потщи́
мсѧ ѿстꙋпи́ти ѿ всѧ́кїѧ стра́сти, и҆ ѿпо
врежде́нїѧ и҆́хъ вы́ше бы́ти, ѡ҆ хрⷭ҇тѣ̀
і҆сⷭ҇ѣ гдⷭ҇ѣ на́шемъ. Є҆моу́ же сла́ва
и҆ держа́ва, со о҆ц҃е́мъ и҆ ст҃ы́мъ
дх҃омъ, нн҃ѣ и҆ прⷭ҇нѡ и҆ во́
вѣки вѣкѡ́мъ
а҆ми́нь.



гла҃ ꙁ҃ . Єѵ҃аліе ꙁ҃ к҃ .



Поꙋче́ніе в҃ нлю҃ ꙁ҃ кд҃ ꙁ҃ Єѵ҃аліе ꙁ҃ ѿ лꙋкѝ .



Ино́жицею бо и҆ ве́лїѧ ноу́жда ꙁ и҆ ѕлѣ́йшаѧ ско́рбь ꙁ оу҆строѧ́ти вѣ́сть ꙁ и҆ возставлѧ́ти чл҃ки к҆ вѣ́рѣ и҆ па́мѧти бж҃їи ꙁ и҆ подвиза́ти и҆ поѡ҆щрѧ́ти ꙁ и҆ невѣ́рныѧ и҆ непокори́выѧ на вожделѣ́ніе и҆ хотѣ́ніе ꙁ твори́ти бл҃га́ѧ и҆ поле́знаѧ : напа́сти же житїѧ̀ и҆ бѣды̀ ꙁ и҆ тѣ́сноты̀ и҆ недоу́зи лю́тїи мнѡ́гїѧ понꙋжда́ютъ ꙁ па́че же и҆ лѣни́выѧ и҆ жестѡ́кїѧ ꙁ на бл҃га́ѧ и҆ поле́знаѧ и҆ спасе́наѧ тещѝ . И҆ сѐ оу҆́бѡ є҆́сть прр҃ко́мъ дв҃до́мъ рече́нное к҆ бг҃ꙋ ꙁ бро́здами и҆ оу҆здо́ю че́люсти и҆́хъ востѧ́гнеши ꙁ не приближа́ющихсѧ к҆ тебѣ̀ . поне́же оу҆́бѡ ѕловоди́ми є҆смы̀ человѣ́цы ꙁ и҆ не оу҆до́бнѡ и҆́мамы к҆ добродѣ́тели ꙁ и҆ ма́лѡ ѡ҆ спасе́нїи доу́шъ на́шихъ пече́мсѧ ꙁ попꙋща́етъ промы́сленикъ всѣ́мъ на́мъ гдⷭ҇ь ꙁ напа́стьми и҆ бѣда́ми и҆ скорбьмѝ ꙁ и҆ недоу́ги лю́тыми оу҆ѧ́влѧемы̀ бы́ти на́мъ ꙁ да́же к҆ немꙋ̀ ѡ҆бращаемсѧ ꙁ

и҆ ѡ҆ на́шемъ спасе́нїи всеѡбра́зно пече́мсѧ.
и҆ быва́етъ оу҆бѡ ѿ мно́гихъ стра́нъ сѐ вѣ
дѣти, мно́жае же па́че и҆ ѿ предлежа́щїѧ
на́мъ вины̀ є҆ѵ҃а́льскїѧ дне́сь, ꙗ҆́ко же бг҃о
гла́сный лꙋка̀ гл҃етъ. є҆ѵ҃а́лїе. Во́времѧ за҃
о҆́но, чл҃къ нѣ́кто приступи̑ ко і҆с҃ꙋ, є҆моу́же лд҃
и҆́мѧ і҆а́иръ, и҆ то́й кнѧ́зь со́нма бѧ́ше,
и҆ па́дъ предно́гама і҆с҃а, молѧ́ше и҆ вни́ти
в до́мъ сво́й, ꙗ҆́ко дщи̑ є҆диноро́дна є҆моу̀
бѧ́ше, ꙗ҆́ко лѣ́тъ двою̀ на́десѧте, и҆ та̀
оу҆мира́ше. толкова́нїе. Чюде́съ ра́ди бы
ва́ющихъ ѿ сп҃са хр҃та̀, и҆ поꙋче́нїѧ ра́ди є҆гѡ̀,
мнѡ́зи наро́ди послѣ́довахꙋ є҆моу̀, и҆сцѣ
ле́нїѧ просѧ́ще, и҆ прїе́млюще. Прїи́де же и҆ нѣ́
кто кнѧ́зь со́нма нехоу́дъ, нижѐ презира́емъ,
но ѿ сла́вныхъ и҆ пе́рвыхъ, и҆ бога́тыхъ, и҆
бл҃гоплемени́тъ, и҆ припа́даетъ и҆ мо́литсѧ,
потре́бѣ прише́дши є҆моу̀, и҆ ноу́жди при
тꙋ́жа́ющи. и҆ мо́литсѧ живода́вцꙋ хр҃тꙋ, при́гна́
поне́же дщи̑ є҆гѡ̀ оу҆мира́ше, лѣ́томъ соу́ вши
ще двана́десѧти, и҆ є҆диноча́да є҆моу̀ бѧ́ше.
та́кѡ ско́рбь и҆стꙋже́нїе, и҆ ноу́жда недоу́га
и҆ болѣ́зней, понꙋжда́етъ человѣ́ки, и҆ приво́
дитъ и҆́хъ на́бо́льшаѧ и҆ поле́знѣйшаѧ. на́лоу
є҆ѵ҃а́лїе. Є҆гда́ же и҆дѧ́ше речѐ, наро́ди чшаѧ

вогнѣтáхѫ є҆гѡ̀ . и҆ жена̀ сѹ́щи к҃ точе́нїи кро́ве ѿ дкою̀ на́десѧте лѣ́тѫ ѯ҃же врачемх и҆здáвши всѣ̀ и҆мѣ́нїе ѯ҃ и҆ не вѡ змо́же ни ѿ є҆дно́гѡ и҆сцѣлѣ́ти : и҆ при шéдши созáдѣ ѯ҃ косноу́сѧ крáѧ ри́зх є҆гѡ̀ ѯ҃ и҆ а҃бїе ста̀ тече́нїе кро́ве є҆мѹ̀ . толкова́нїе . Идоу́щѫ бо хр҃тѹ̀ к҃ дóмх моля́щагосѧ їáирѹ ѯ҃ и҆сцѣле́нїѧ ра́ди дще́ре є҆гѡ̀ ѯ҃ приходи́тх посредѣ̀ пѹ́тїи кровоточи́ваѧ жена̀ ѯ҃ вѣ́рѫ мно́гѹ и҆ ке́лїю и҆моу́щи ѯ҃ и҆ приста́вивши косноу́сѧ со стра́хомх ке́лїимх ѯ҃ крáѧ ри́зх сп҃са хр҃та̀ : вѣ́рѹющи бо и҆сти́нѹ ѯ҃ ꙗкѡ а҃ще то́кмѡ косне́тсѧ спасена̀ бѹ́детх ѯ҃ и҆ ста̀ а҃бїе кро́ве то́кх ѯ҃ и҆ и҆сцѣлѣ́ ѿ ра́ны . Вѣ́рѹ бо прине́сши ѿ сердéчнагѡ и҆зболѣ́нїѧ ѯ҃ могѹ́ще мѹ̀ хр҃тѹ̀ и҆сцѣли́ти ѯ҃ и҆ полѹ́чи а҃бїе и҆сцѣле́нїе и҆ здра́вїе . Ничто́же бо размы́сли стра́ждѹщаѧ жена̀ о҃на ѯ҃ ни многолѣ́тїе не дѹ́га ѯ҃ ни є҆же ѿ врачéвх погрѣ́шивше ѯ҃ нижѐ и҃но нѣ́кое ѯ҃ но то́кмѡ вѣ́рова и҆ спасена̀ бы́сть . Є҆ли́ко бо про́сите вѣ́рѹюще ѯ҃ глаго́летх хр҃то́вх ѯ҃ прі́ѧти и҃мате . и҆ па́ки проси́те ѯ҃ и҆ да́стсѧ ва́мх : и҆щи́те ѯ҃ и҆ ѡбря́щете : толцѣ́те ѯ҃ и҆ ѿкры́етсѧ ва́мх .

Всѧ́къ бо просѧ́й прїе́млетъ, и҆ и҆щ́ай ѡ҆брѣ́
та́етъ, и҆ толкоу́щемꙋ ѿве́рзетсѧ. є҆ѵ҃а́лїе.
И҆ речѐ гдⷭ҇ь, кто̀ є҆́сть косноу́выйсѧ мнѣ̀;
ѿмета́ющимжесѧ всѣ́мъ, речѐ пе́тръ, и҆
и҆́же сни́мъ, наста́вниче, наро́ди ѡ҆держа́т
тебѐ и҆ гнетоу́тъ, и҆ глаго́леши, кто̀ є҆́сть
косноу́выйсѧ мнѣ̀; і҆с҃ же речѐ, косноу́сѧ
мнѣ̀ нѣ́кто, а҆́зъ бо разꙋмѣ́хъ си́лꙋ
и҆зше́дшꙋю и҆з̾ менѐ. толкова́нїе.
Хотѧ̀ гдⷭ҇ь вѣ́рꙋ кровоточи́выѧ жены̀ пока
за́ти, и҆ и҆з̾ѧ́вити всѣ́мъ, да́же и҆ дрꙋ
зїи оу҆подо́бѧтсѧ є҆́й, и҆ і҆аи́рꙋ оу҆пова́нїѧ
бл҃га пода́ти ѡ҆ дще́ри є҆гѡ̀, ꙗ҆́кѡ и҆сцѣлѣ́
ти и҆́мать, и҆стѧза́етъ и҆ мнѡ́го и҆спы
та́етъ, є҆́же та́йнѡ бы́вшеє жено́ю, и҆ и҆́щет
кто̀ є҆́сть косноу́выйсѧ є҆моу̀. Пе́тръ оу҆́бѡ
ꙗ҆́кѡ и҆ въ дрꙋги́хъ де́рзостенъ ꙗ҆влѧ́етсѧ,
и҆ здѣ̀ та́кожде твори́тъ, зазира́ѧ ѡ҆ во
проше́нїи гл҃етъ хрⷭ҇тоу̀, толи́цы стѣснѧ́
ютъ тебѐ, и҆ гл҃еши кто̀ є҆́сть косноу́выйсѧ
мнѣ̀; Неразꙋмѣ́ѧше же пе́тръ что̀ вопро
ша́ше гдⷭ҇ь, кто̀ є҆́сть косноу́выйсѧ мнѣ̀,
вѣ́рою и҆ несꙋмѣ́ннымъ хотѣ́нїемъ: а҆ нета́
кѡ про́стѡ ꙗ҆́коже и҆ дрꙋзїи послѣ́дꙋющїи
є҆моу̀, и҆ согнета́ющїи и҆ подавлѧ́ющїи.

Є҆ѵ҃а́лїе

Ꙗ҆́коже бо кто̀ и҆́мать оу҆шеса̀ слы́шати, дрꙋгі́й же и҆́мать оу҆́ши и҆ неслы́шитъ, та́коже бо дрꙋгі́й каса́етсѧ вѣ́рою: дрꙋгі́й же приближа́етсѧ оу҆́бѡ, срⷣце же є҆гѡ̀ дале́че ѿстои́тъ ѿ бж҃їѧгѡ ра́зꙋма и҆ приближе́нїѧ. Вопроша́етъ оу҆́бѡ гдⷭ҇ь и҆ и҆зъꙗ́влѧетъ женоу̀, да́же и҆ вѣ́рꙋ є҆ѧ̀ пока́жетъ, и҆ сонмонача́лника благоꙋпова́нна сотвори́тъ ѡ҆ и҆сцѣле́нїи дще́ре є҆гѡ̀. Сегѡ̀ ра́ди и҆ глаго́лаше, разꙋмѣ́хъ си́лꙋ и҆зъше́дшꙋю и҆з̾ менѐ. Прⷪ҇рцы оу҆́бѡ ст҃і́и не и҆мѧ́хꙋ си́лꙋ и҆зходѧ́щꙋ ѿ ни́хъ, но бж҃їею благода́тїю чюдеса̀ творѧ́хꙋ. Хрⷭ҇то́съ же и҆сто́чникъ всѣ́мъ бл҃гимъ, и҆ всѧ́кїѧ си́лы сі́й, и҆ си́лы и҆́мать и҆знегѡ̀ и҆сходѧ́щыѧ, и҆ и҆сцѣлѧ́етъ недоу́ги и҆ болѣ́зни дш҃ъ и҆ тѣле́съ на́шихъ. Є҆ѵ҃а́лїе. Ви́дѣвши же жена̀ ꙗ҆́кѡ неоу҆таи́сѧ, трепе́щꙋщи прїи́де, и҆ припа́дши предъ ни́мъ, є҆ѧ́ же ра́ди вины̀ прикоснꙋ́сѧ є҆моу̀, повѣ́да є҆моу̀ предъ всѣ́ми людьмѝ, и҆ ꙗ҆́кѡ и҆сцѣлѣ̀ а҆́бїе. О҆́нъ же речѐ є҆́й, дерза́й дщи̇̀, вѣ́ра твоѧ̀ спасе́ тѧ, и҆ди̇̀ в̾ ми́ръ. толкова́нїе. Пре́жде оу҆́бѡ несмѣ́ѧше жена̀, мно́гагѡ ра́ди бл҃гоговѣ́иньства ꙗ҆вѣ̀ приступа́ти,

и҆ ѡ҆ и҆сцѣле́нїи моли́тисѧ : ны́нѣ же оу҆́бѡ
поне́же належа́ше хрⷭ҇то́съ , и҆щѧ̀ кто̀ є҆́сть
косноу́выйсѧ є҆моу̀ . пристра́шна оу҆́бѡ и҆
тре́петна бы́вши , приступа́етъ и҆ покланѧ́е
тсѧ , боѧ́шебосѧ , є҆да̀ ка́кѡ стꙋжи́вшꙋ
сѝ хрⷭ҇тꙋ , и҆ прогнѣ́вавшꙋсѧ наню̀ , поне́
же та́йнѡ приступи́вши , и҆ па́ки возвра
ти́тсѧ болѣ́знь , и҆ ѡ҆зло́битъ ю҆ . Сегѡ̀
ра́ди и҆ со всѧ́кимъ благоговѣ́ниньствомъ при
стꙋпа́етъ , и҆ подо́бнꙋю че́сть прино́ситъ ,
и҆сповѣ́данїемъ и҆сцѣле́нїе ꙗ҆вѣ̀ возвѣ
ща́етъ предъ всѣ́ми : хрⷭ҇то́съ же сꙋгоу́
бѡ и҆сцѣлѧ́етъ женоу̀ , пре́жде оу҆́бѡ не
доу́гъ є҆ѧ̀ и҆сцѣли́въ , та́же и҆ тре́петъ
дꙋши̇̀ оу҆кроти́въ : сегѡ̀ ра́ди речѐ , де
рза́й дщи̇̀ вѣ́ра твоѧ̀ спасе́ тѧ , и҆ди̇̀
в̾ ми́ръ . є҆ѵⷢ҇а́лїе . Є҆ще́ же є҆моу̀ глаго́лю
щꙋ , прїи́де нѣ́кто ѿ началосо́ньмника ,
глаго́лѧ є҆моу̀ , ꙗ҆́кѡ оу҆́мре дщи̇̀ твоѧ̀ ,
недви́жи оу҆чи́телѧ . І҆с҃ъ же слы́шавъ ,
ѿвѣща̀ є҆моу̀ глаго́лѧ , небо́йсѧ , то́кмѡ
вѣ́рꙋй , и҆ спасена̀ боу́детъ . толкова́нїе .
Оу҆слы́шавъ оу҆́бѡ і҆с҃ъ , ꙗ҆́кѡ речѐ нѣ́
кто к̾ нача́льникꙋ со́ньмища , нетрꙋди̇̀
оу҆чи́телѧ , нижѐ понꙋжда́й є҆го̀ .

непожда̀ началосо́ньмника ѿвѣща́ти, но предвари́въ речѐ є҆мꙋ̀, небо́йсѧ, то́кмѡ вѣ́рꙋй, и҆ спасе́тсѧ дщѝ твоѧ̀. на кровоточи́вꙋю речѐ взира́й, и҆сцѣлѣ́вшꙋю предъ тобо́ю вѣ́ры ра́ди, и҆ ѻ҆ной подо́бѧсѧ непогрѣши́ши. Є҆ѵ҃а́лїе. Прише́дшꙋ же в҆ до́мъ, не ѡ҆ста́ви вни́ти ни є҆ди́наго, то́кмѡ петра̀ и҆ і҆ѡа́нна и҆ і҆а́кѡва, и҆ ѻ҆ц҃а ѻ҆трокови́цы и҆ ма́терь. Пла́кахꙋжесѧ всѝ и҆ рыда́хꙋ є҆ѧ̀: ѻ҆нъ же речѐ, непла́читесѧ, не ᲂу҆мерла́ бо є҆сть, но спи́тъ: и҆ рꙋга́хꙋсѧ є҆мꙋ̀, вѣ́дꙋще ꙗ҆кѡ ᲂу҆мерла̀ є҆сть. Ѻ҆нъ же и҆згна́въ всѣ́хъ во́нъ, и҆ є҆мъ за́рꙋкꙋ є҆ѧ̀, возгласи̑ гл҃ѧ, ѻ҆трокови́це востани. и҆ возврати́сѧ дх҃ъ є҆ѧ̀, и҆ воскр҃се а҆бїе. и҆ повелѣ̀ да́ти є҆й ꙗ҆сти. и҆ диви́стасѧ роди́телѧ є҆ѧ̀. ѻ҆нъ же повелѣ̀ и҆ма, никомꙋ̀ же рещѝ бы́вшее. толкова́нїе. Прише́дъ же хр҃то́съ в҆ до́мъ і҆аи́ровъ, и҆ вше́дъ во́нь, то́кмѡ і҆ѡа́нна и҆ і҆а́кѡва и҆ петра̀, ѡ҆ставлѧ́етъ вни́ти, ꙗ҆коже бо́льшихъ ᲂу҆чени́къ, и҆ ꙗ҆кѡ могꙋ́щихъ ᲂу҆молча́ти чю́до: к҆ томꙋ̀ же и҆ роди́телѧ ѻ҆трокови́цы: нехотѧ́ше бо да́же пре́жде вре́мене ѿкры́етсѧ мнѡ́гимъ, за́висти ра́ди і҆ᲂу҆де́йскїѧ,

мно́жайшаѧ дѣ́лъ свои́хъ съкрыва́ѧ, да́же не завидѣ́нїемъ свои́мъ оу҆хапа́еми, в҆ грѣхи̑ впа́даютъ. Ꙗ҆коже бо и҆ на́мъ подоба́етъ твори́ти, є҆гда̀ и҆́мамы нѣ́кїѧ ненави́дѧщихъ на́съ, нетре́бꙋемъ к҆ ни́мъ ѿкрыва́ти и҆справле́нїѧ на́шѧ: да́же не приража́ющесѧ и҆́мъ, твори́мъ и҆́хъ мно́жае завидѣ́ти, и҆ въгрѣхи̑ вълага́емъ. ненави́стникѡмъ бо погрѣше́нїѧ соу҆́ть не своѧ̀ ѕла́ѧ, но чюжа́ѧ блага́ѧ: и҆справле́нїѧже па́ки несвоѧ̀ добра̀, но бли́жнихъ ѕла́ѧ. Глаго́лющꙋ же гдⷭ҇ꙋ, ꙗ҆́кѡ не оу҆́мре, но спи́тъ, смѣѧ́хꙋсѧ слы́шащїи. Сего́бо ра́ди пре́жде оу҆гото́ва смѣѧ́тисѧ слы́шащимъ, внегда̀ глаго́лати ꙗ҆́кѡ не оу҆́мре но спи́тъ: ꙗ҆́кѡ да заградѧ́тсѧ оу҆ста̀ хотѧ́щихъ напослѣ́докъ ѡ҆бо лга́ти и҆ глаго́лати, ꙗ҆́ко неоу҆́мре, но ꙋ҆держа́на бы́сть. И҆зъгна́же всѣ́хъ во́нъ. наказоу́ѧ и҆ оу҆ча̀ на́съ неславолю́бнымъ бы́ти, и҆ ненаꙗвле́нїе твори́ти что̀: и҆ ꙗ҆́ко є҆гда̀ хо́щетъ кто̀ чю́до твори́ти, непосреди̑ мно́гихъ подоба́етъ семоу̀ бы́ти, но на є҆ди́нѣ и҆ безъмо́лвно. Возъвратиже доу́хъ во ѻ҆трокови́цꙋ влⷣка,

сі́лою и̑ бла́стію свое́ю : недр҃гоую оу҃бш дшю
кѫкедѐ › но о҃нѵ҃ а҃же и̑зхтѣлеѥ̀ и̑зы́де ›
сію соткорѝ козхвратитисѧ къ нію . По
вел҃ѣ́же да́ти о҃трокови́цѣ а҃сти › на оу҃бѣ́
реніе мнѡ́жаю҃шеѥ › поукрѣпле́ніе и̑ и̑зѣ́ц҃ѣ
ще́ніе › а҃ко воистинѵ҃ воскресѣ́ ю .
Запов҃ѣ́да же роди́телемъ є̑ѧ̀ никомѵ҃же ре
щѝ бы́шеѥ : и̑ сѐ печа́ть и̑ о҃бразѣ не
любоспа́бныѧ › и̑ смиреномѵ҃дрыѧ добродѣ́
тели . показа́ бо хр҃то́съ › а҃кш пода́тель
є̑сть благи́мъ › а̑ нелюбы́ вождел҃ѣ́тель :
и̑ всѣ̀ да́ѥтъ › и̑ ничто́же пр҃е́млетъ . нижѐ
пра́вѣдно є̑сть ѿчелов҃ѣ́къ да́тисѧ что̀ ›
а҃кш бг҃ѵ҃ тре́бующѵ҃ . Всѣ́мбо є̑ли́ка и̑мѵ҃тъ
чело́в҃ѣцы › ѿбга́ даѥ́ма бы́ваютъ . и̑ а҃ще
приношаѥ́тъ кто̀ бг҃ѵ҃ › не а҃кш потре́бѵ҃
и̑мѣ́ѧ сѧ̀ пр҃е́млетъ › но по́льзы ра́ди
даю҃щагш пр҃е́млетъ . сн҃ѣ́чь воздвиже́
нїѧ монастырє́й › созда́нїѧ цр҃кве́й ›
же́ртвы › пра́здневтка › ма́сло › свѣ́щи ›
кади́ло › и̑ дрѵ҃га́ѧ даю҃щаѧсѧ ми́лосты
ни ра́ди ни́цымъ › пр҃е́млетъ бг҃ъ › и̑ во
зме́здіе воздае́тъ › протинѵ҃ заб҃ѣща́
нїѧ приноса́щагш . Чл҃къ оу҃бш слáвѵ҃ дѣ́
ломъ покѵ҃пла́ѧ › о҃бо оу҃бш дадѣ̀ ›

ѻ҆́во же прїѧ́тъ. дадѐ дѣ́ла, и҆ прїѧ́тъ сла́вꙋ. Бг҃ꙋ же нижѐ пре́жде что̀ дае́тсѧ, нижѐ воздае́тсѧ, всѧ́бо ѻ҆́нъ сотвори́лъ є҆́сть: и҆ благи́хъ на́шихъ нетре́бꙋетъ, ꙗ҆́кѡ тогѡ̀ соу́ть всѧ̀: по́льзы же ра́ди на́шеѧ сх҆ождаѧ, ꙗ҆́кѡ мл҃тивый влⷣка, прїе́млетъ ꙗ҆́же ѿ на́съ є҆мꙋ̀ приноша́емаѧ, то́кмѡ а҆́ще ѿ пра́вды стѧжева́емъ сїѧ̀. Є҆ли́цы же ѿ не пра́вды добыва́ютъ, и҆ в҆ до́браѧ слꙋже́нїѧ растача́юще, подо́бни соу́ть, сщ҃еннокраде́нїемъ бг҃оче́ствꙋющимъ. Ѻ҆ба́че же и҆ оу҆ченикѝ оу҆ча̀ гдⷭ҇ь, да́же а҆́ще когда̀ таково́е что̀ и҆ ѻ҆нѝ сотворѧ́тъ, да нехва́лѧтсѧ и҆ превозноша́ютсѧ ѡ҆ бы́вшемъ, нижѐ про́сѧтъ прїима́ти: тоу́не бо прїѧ́сте речѐ, тоу́не и҆ дади́те; но то́кмѡ бг҃а да прославлѧ́ютъ, и҆ ѡ҆стра́ждꙋщихъ спасе́нїи промышлѧ́ютъ, и҆ полага́ютъ доу́шы своѧ̀ ѡ҆ста́дѣ хрⷭ҇то́вѣ, є҆́же и҆скꙋпѝ бж҃е́ственою и҆ честно́ю кро́вїю свое́ю. Потщи́мсѧ оу҆́бѡ и҆ мы̀ бра́тїе, да́же вънидетъ в҆ срⷣца̀ ко́ждогѡ на́съ живода́вецъ хрⷭ҇то́съ, и҆ прожене́тъ ѿ на́съ смꙋща́ющыѧ лꙋка́выѧ по́мыслы. и҆ ко́ждагѡ на́съ дш҃и оу҆ме́ршей грѣ́хъмѝ, провозъгласи́тъ,

О҆трокови́це воста́ни : всѧ́кїй бо грѣ́хъ
оу҆бі́йца є҆́сть и҆ закла́тель дш҃ѝ. Бѣжи́мъ
оу҆́бѡ бра́тїє дш҃е́внагѡ кровоточе́нїѧ, и҆ нечи
стоты̀ є҆ѧ̀. А҆́ще бо и҆ неи҆́мамы тѣле́сныѧ
стра́сти, о҆ба́че же ср҃це на́ше, о҆па́снѡ
при́снѡ ѡ҆лꙋка́выхъ прилѣжа̀, и҆ ѿ бг҃а
оу҆далѧ́ѧсѧ, на преи҆спо́днѧѧ погꙋбле́нїѧ
про́пасти себѐ поверза́етъ. Оу҆мо́лимъ же
бг҃а ѿ всегѡ̀ ср҃ца бра́тїє, ꙗ҆́кѡ да соу́
щїй въ на́съ не ви́димый недоу́гъ пло́ти
и҆сцѣли́тъ: и҆́мать бо ми́лости ѡ҆би́лныѧ
и҆сто́чники, и҆ милосе́рдїѧ бе́зднꙋ, и҆ ми́
лованїѧ пꙋчи́ны, то́кмѡ несꙋмѣ́нною
вѣ́рою, и҆ не прело́жнымъ ра́зꙋмомъ,
припаде́мъ є҆моу̀, а҆ не двоедꙋ́шнымъ
ср҃цемъ, и҆ не разоу́мнымъ пристоу́пимъ.
Поне́же оу҆́бѡ двоедꙋ́шенъ моу́жъ, не и҆спра́
вленъ во всѣ́хъ пꙋте́хъ є҆гѡ̀, дш҃а́ же
благослове́на всѧ́ка проста̀, и҆ да́ръ бж҃їй
пребыва́етъ въ бл҃гочести́выхъ. вѣ́рꙋющїи
же пра́вѡ и҆ несꙋмѣ́ннѡ, спасе́нїѧ спо
до́битисѧ и҆́мꙋтъ, и҆ по́мощи и҆ застꙋпле́
нїѧ ѿ бг҃а. та́ко бо дш҃а̀ ѿ мы́сленагѡ крово
то́чїѧ ѡ҆чища́етсѧ, и҆ и҆сцѣле́нїю сподо́бль
шисѧ, вѣ́чныхъ наслажда́етсѧ благи́хъ,

благдтїю и҆ человѣколю́бїемъ гдⷭ҇а на́шегѡ и҆ѧ҃
хрⷭ҇та̀. є҆моу́же подоба́етъ сла́ва и҆ де
ржа́ва, че́сть и҆ покланѧ́нїе,
и҆ велелѣ́пїе, нн҃ѣ и҆ при́снѡ
и҆ во́вѣки вѣкѡ́мъ,
а҆ми́нь



гла҃ , н҃ . єѵ҃алїе , г҃ .



Поученїе в нлю҃ , ке҃ , єѵ҃алїе , ѿ лукѝ .

Велїе воистинꙋ добродѣтели поврежде-
нїе , гордынѧ и превозношенїе . и оу-
добь себѐ прельщаетъ мнѧнсѧ что
быти , иже ничтоже сыи , вовсѧ-
комъ бо дѣлѣ мнѣнїе запинаетъ
добродѣтели . Гордынѧ бо недоугꙋющаго єю ,
мерзка бг҃ꙋ творитъ имоущаго ю . Нечистъ
бо предъгдемъ всѧкъ высокосердечный :
и гдь гордымъ сꙋпротивлѧетсѧ , смире-
нымъже даетъ бл҃годать . Всѣмъ ѕлымъ
вина єсть гордынѧ , и сїю имоущїи чело-
вѣцы , ѡставлѧеми бываютъ ѿ бг҃а , и
помощи єгѡ лишаеми , вбезчестныѧ стра-
сти впадаютъ . довольнѡ оубѡ єсть и
єдино токмѡ самое превозношенїе , всѧко
богатьство добродѣтели расъточити :
понеже бо нетокмѡ наѕлобꙋ порѣваетъ ,
но и въсамой добродѣтели пристоѧщи ,
мнѡго поврежденїе намъ ходатаитъ . бо
лѣзни бо и трꙋды терпѣти понꙋждающи ,

плоды же трꙋдѡвкъ непрїимáти творáщїи .
котцѣ бо трꙋждáетсѧ гордѣáнкый ꙇ нѣ до
бродѣтелныѧ пóты и̑ пóдвиги вхсоу́е прїе
млетъ ꙇ вышнѣѧ же слáвы и̑ пóмощи ꙇ оу́да
лѧемы ѻ̑каáнный . Горды́нею содержи́м ꙇ
и̑ и̑же бо є̑ѵ̑áлїи закóнниках лéствю ко гдꙋ
приетꙋпѝ ꙇ и̑ некꙋсéнти є̑гѡ̀ дерзáѧ ꙇ
и̑ꙗкоже днéшнее прочитáемое є̑ѵ̑áллє ꙇ пред
стáвити и̑мать и̑ꙗкъ . є̑ѵ̑áллє . Зá
Вóврема ѻ̑но ꙇ закóнниках нѣкїи при ни
ступꙋпѝ ко и̑мꙋ ꙇ некꙋшáѧ є̑гѡ̀ и̑ глагóла ꙇ
оу́чи́телю ꙇ что̀ сотворúвъ живóтъ вѣ
чный наслѣдꙋю ꙇ толкованїе . Дѧáше
оу́бѡ закóнниках сей оу́ловúти сѣтію и̑
прелъсти́ти гдá ꙇ и̑ꙗкѡ повелѣ́ти нѣ́что
бесмá сꙋпротúвно закóнꙋ . и̑ речѐ є̑моу́ ꙇ
что̀ сотворúвъ оу́чи́телю живóтъ вѣ́чный
наслѣ́дꙋю ꙇ є̑гóже оу́чи́шн и̑ пропокѣ́да
ѥши людемъ . Разꙋмѣ́въ же сп̃съ закó
нника, ковáрьство ꙇ къ закóнꙋ посылáетъ
є̑гѡ̀ ꙇ коу́пнѡ оу́бѡ ѿгонáѧ покꙋшéнїе
є̑гѡ̀ ꙇ коу́пно же и̑ ѡ̑бличáѧ є̑гѡ̀ ꙇ мнѧщаѧ
добродѣтелна бы́ти ꙇ несоу́щаже такова̀ .
є̑ѵ̑áллє . Ѻ̑нѫже речѐ кнемоу́ ꙇ къзако́
нѣ что̀ є̑сть пи́сано ꙇ какѡ прочитáеши ꙇ

толкова́нїе. Вопроша́етъ зако́нника гдⷭ҇ь ѿвѣ-
щати, ка́ѧ є҆́сть пи́сана в҆зако́нѣ бо́лшаѧ
за́повѣдь, и҆ ка́кѡ прочита́етъ бо́лшїѧ
за́повѣди зако́на. Єѵ҃алїе. О҆́нъже
ѿвѣща́въ речѐ, возлю́биши гдⷭ҇а бг҃а своего̀
ѿ всегѡ̀ срⷣца своегѡ̀, и҆ ѿ всеѧ̀ доуши̇̀
своеѧ̀, и҆ ѿ всеѧ̀ крѣ́пости своеѧ̀, и҆ ѿ всегѡ̀
помышле́нїѧ своегѡ̀. толкова́нїе.
Соверше́ннѣе є҆́сть чл҃къ па́че всѣ́хъ тва́рей,
поне́же бо прича́стенъ є҆́сть и҆ о҆́нѣмъ всѣ́мъ.
И҆матьже и҆ нѣ́что и҆зрѧ́днѡ, поне́же
и҆ к҆ бг҃ꙋ прича́стїе и҆́мать па́че всѣ́хъ тва́рей
и҆ны́хъ. И҆́мать же и҆ садѡ́мъ причаще́нїе,
ꙗ҆́коже расте́тъ и҆ пита́етсѧ, и҆ ражда́етъ по
до́бнѡ, ꙗ҆́коже и҆ о҆́ни̇̀. И҆ безъслове́снымъ ско
тѡ́мъ причаще́нїе и҆́мать, ꙗ҆́кѡ и҆́мать чю́в
ствїѧ, и҆ ꙗ҆ри́тсѧ, и҆ жела́етъ. Причаще́
нїе же и҆́мать и҆ ка́менїѧмъ, поне́же и҆́мать
и҆ власы̀ и҆ но́гти безъчю́вствена соу́щѧ ꙗ҆́ко
же и҆ о҆́ни̇̀. Хотѧ̀ оу҆́бѡ зако́нъ показа́ти,
ꙗ҆́кѡ подоба́етъ человѣ́кꙋ всего̀ вездѣ̀
себѐ преда́ти бг҃ꙋ, и҆ всѧ̀ си́лы доуше́вныѧ
на любо́вь бж҃їю и҆справлѧ́ти. Є҆́же оу҆́бѡ
свой рещи̇̀ ѿ всегѡ̀ срⷣца, тѣле́снꙋю и҆ садо́въ
ствен́ꙋю и҆́ꙋю показа̀ си́лꙋ. А҆є҆́же ѿ всеѧ̀ дш҃и̇̀,

вре́днюю чю́вственымъ и҃ скоти́скимъ подо́бну҄ю показа́ сна́ѵ. А҃ е҃же ѿ всего̀ помышле́нїа, е҃же ѡ҆добное сконе́ственно чл҃ка, мы́сленую ду́шю показа̀. А҃ е҃же ѿ всѣ̀мъ крѣ́пости рещѝ, поне́же и҃ е҃стественую сна́ѵ дш҃ѝ, и҃ чю́вственую и҃ мы́сленую, покара́ти по доба́емъ на́мъ любвѣ̀ ра́ди хр҃то́вы крѣ́пко и҃ нераз҃ла́бленѡ. Е҃ли́ко бо кр҃вхъ самѣхъ до́лжни е҃смы̀ дава́ти бг҃ѹ, и҃ любвѝ е҃го̀ покара́тисѧ ѿ всѣ̀мъ крѣ́пости на́шемъ. е҃ѵа́лїе. И҃ бли́жнаго своего̀ ꙗ҆́ко ꙗ҆́ ѳ҆ себѣ̀. толкова́нїе. Зако́нъ оу҃бѡ повелѣва́етъ любити бли́жнаго ꙗ҆́ко самого̀ себѣ̀, хт҃ѣ же и҃ па́че себѣ̀ любити бли́жнаго навы́чи́ е҃сть, бо́лшїи бо любвѣ̀ сѧ̀ никто́же и҃мать речѐ, да́же кто̀ положи́тъ ду́шю свою̀ за дрѹга своего̀. е҃ѵа́лїе. Рече́же е҃моу҃, пра́вѡ ѿкр҃ѣ́ща е҃сѝ. толкова́нїе. Пра́вѡ ѿкр҃ѣща́ша зако́нника речѐ гд҃ь, ꙗ҆́ко не́покр҃ѣдаша двоихъ вели́кихъ за́повѣдей, держа́тисѧ бо дрѹга́ дрѹго́и, и҃ спр҃ѣчи сказа́ни соу́ть и҃ двѣ̀ за́повѣди. и҃бо люба́и бг҃а, и҃ бли́жнаго любитъ, сохраня́ѧ за́повѣди гд҃ни. нелюба́и же бли́жнаго, ни бг҃а любитъ, престу́па́ѧ за́повѣди гд҃ни.

Глаго́летъже и҆ и҆́ндѣ, всѝхъ двои́хъ за́повѣ
дехъ ве́сь зако́нъ и҆ прⷪ҇рцы ви́сѧтъ, си́рѣчь
си́хъ двои́хъ за́повѣдей и҆мѣ́ютъ ко́рень и҆
виноу̀ и҆ при́тчю ве́сь зако́нъ и҆ проро́цы.
Єѵ҃алїе. Сѐ сотворѝ и҆жи́въ боу́деши.
толкова́нїе. Поне́же пра́вѡ ѿвѣща́лъ
єсѝ ѻ҆ зако́нниче, двои́хъ бо́льшихъ за́
повѣдей предпоче́тъ, є҆́же и҆сповѣ́далъ
єсѝ сѐ сотворѝ, и҆жи́въ боу́деши, живото́мъ
вѣ́чнымъ, є҆́же живꙋ́тъ пра́веднїи сохра́нь
шїи за́повѣди сїѧ̀. Єѵ҃алїе. Онъ же
хотѧ̀ ѡ҆правди́ти себѐ, речѐ ко і҆с҃ꙋ кто́ ми
є҆́сть бли́жнїй мо́й; толкова́нїе.
Погрѣши́въ оу҆́бѡ покꙋше́нїе зако́нникъ,
и҆ оу҆мы́сленагѡ и҆ лꙋка́вагѡ ра́зꙋма, є҆́же
мнѣ́нїе в себѣ̀ сокрове́ное пре́возноше́нїе показа̀,
мнѧ́шебосѧ всѣ́хъ человѣ́къ пребо́льша
бы́ти. Зако́нъ оу҆́бѡ всѧ́кого человѣ́ка
тре́бꙋющаго по́мощи, бли́жнѧго нари
ца́етъ: зако́нникъ же бли́жнѧго непщева̀
бы́ти, ра́внагѡ добродѣ́телїю. Сегѡ̀
ра́ди и҆ ѡ҆правди́ти себѐ хотѧ̀, си́рѣчь ѿла
га́ѧ дрꙋги́хъ человѣ́къ, вопроша́етъ
хрⷭ҇та̀ глаго́лѧ, кто́ми є҆́сть ра́венъ;
Та́же при́тчею хрⷭ҇то́съ показоу́етъ,

ꙗ̃коѡ бли́жнїй е̃сть трeбꙋ́ющїй по́мощи : бли́жнїй бо нарицáетсѧ вс̃ѣ́хъ чл̃ѣ́къ : по нéже бо прибли́жаемсѧ вс̃ѣ́ чл̃ѣ́цы дрꙋ́гъ дрꙋ́гꙋ ѯ по є̃стє́ственомꙋ̀ ѻ̃бще́нїю . Подѧ́тъ и̃̀хъ рeчє̀ ѯ подѧ́тъ вмѣ́сто рeщи ѯ прiе́мъ сло́во рeчє̀ гдⷭ̀ . є̃ѵ̀а́лїе . Чл̃ѣ́къ нѣ́кто сх҃ожда́ше ѿ і̃є̀рⷭ̀ли́ма ко̀ iерихѡ́нъ ѯ и̃ ра́збо́йники кпадо́ ѯ нѥ́же соклáкше є̃го̀ ѯ и̃ ра́ны наложи́кше ѯ ѿи́дѡша ѯ ѡ̃ста́кльше є̃ле жи́ва сꙋ́ща . Поприлꙋ́чeнїи же ѯ і̃ерéй нѣ́кто сх҃ожда́ше пꙋ́тѣмъ тѣ́мъ ѯ и̃ ви́дѣвъ є̃го̀ ѯ ми́мѡ и̃де . Та́кожде и̃ле ви́тъ бы́въ нато́мъ мѣ́стѣ ѯ пришéдъ и̃ ви́дѣвъ ѯ ми́мѡ и̃де . Самарани́нъ же нѣ́кто гра́дый ѯ прíиде надне́го̀ ѯ и̃ ви́дѣвъ є̃го̀ ꙋ̑милосе́рдисѧ ѯ и̃ приста́ꙋпль ѡ̃бма̀ за̀ ра́ны є̃гѡ̀ ѯ возлива́ма́сло и̃ вино̀ : возложи́въ же є̃го̀ насвою̀ скоти́нꙋ ѯ приведе́ є̃го̀ вгостини́ницꙋ ѯ и̃ прилѣ́жа̀ ѡ̃не́мъ . И̃ наꙋ́трїа и̃зше́дъ ѯ и̃зе́мъ два̀ динарà ѯ дадѣ̀ гостини́нику ѯ и̃ рeчє̀ є̃мꙋ̀ ѯ прилѣ́жѝ ѡ̃не́мъ : и̃ є̃́же а̃̑ще и̃зи́ждриши ѯ а̃̑зъ є̃гда̀ возвращꙋ́сѧ воздáмъ тебѣ̀ . толкованїе . Ꙋ̑чи́тъ на́съ прито́чею сею гдⷭ̀ ѯ гото́вымъ бы́ти на ми́лостыню ѯ

и̑ потщѧ́тнєѧ блиⷭ̀ бы́ти трєбꙋ́ющымъ
ѿ нáсъ помощи . оучи́тъ же и̑ є́же ѿчєло
вѣ́ка благостыни › по́ꙋстроєніе и̑ человѣ́къ
колꙋ́біе своѐ . Вѣхождáше оубѡ человѣ́
чєское є̑стєствѡ̀ ѿ і̑ерусалѝма › и̑ глаго́лѧ
ѿбезмо́лвнагѡ и̑ мѝрнагѡ житі́ѧ . зрѣ́ніе
бо мѝрно ѥказꙋ́ѥтѣѧ і̑ерусалѝмъ . Кáмо
же ѥхождáше ; во і̑ерихѡ́нъ › во ю̑дóльнꙋю ›
и̑ нинію и̑ рáкнꙋю › и̑ зно́ємъ подавлáтельнꙋю ›
и̑ глаго́лѧ › пристрáстно и̑ свинѣ́йско житіѐ .
Нерече́ же ѩ̑кѡ и̑ни́де › но и̑ зѣхождáше .
поне́же бо чл҃ч҃ское є̑стество̀ пр҃ѡ на нѝ
жнѧ́ѧ принищáше › не̑ди́ною › но всегдà
пристрáстномꙋ и̑тимѣ́нномꙋ житію̀ при
лѣ́жащю и̑ ви́ємлющю . Впадéже въ раз̀
бóйники › бѣ́сѡвы › и̑же и̑ соблекóшѧ са
могѡ̀ того̀ человѣ́ка › и̑ лишúкше добро
дѣ́тельныѧ о̑дéжды › и̑ тогдà рáны нало
жúша › глаго́лѧ грѣ́хѝ . Прéжде оубѡ ѿбна
жáютъ нáсъ бѣ́сѡве ѿ всѣ́хъ по́мыслъ
блги́хъ › и̑ ѿпокрóва вѣ́жѧ › и̑ тáкѡ рáны нала
гáютъ › глаго́лѧ грѣ́хѝ . по́лъ жúва ѡ̑ста́
вльше чл҃ч҃ское є̑стество̀ › поне́же бо дша̀
безмéртна є̑́сть › тѣ́ложе смéртно .
ѩ̑кѡ бо по́лъ чл҃ка ботлю̀ и̑ вмéрть кпадѐ ›

Дрꙋгое же ѹ҃ꙗкш недоконца҃ кѧше ѿчаѧнно человѣческое ѥстество҃ : ѡ҆хт҃ъ бо имѣти спасе нїе надѣѧшеѧ ѧ҆ не оу҃мре доконца҃ . но ѥлїкш оу҃бш ѿ҆непадѣнїѧ ѧ҆дѧмова смерть кхмїрх кхинде ѧ҆ толїкоже ѡ҆хт҃ъ ѡ҆правдаѧ нїи смерть хотѧше оу҃пражнена҃ бꙑти . Їерѣѧ же ѧ҆ левїтина ѧ҆ Закона глаголетх ѧ҆ прорѡки ѧ҆ ѥи бо хотѧхꙋ ѡ҆правдати человѣ ческое ѥстество҃ ѧ҆ не козмогоша ѧ҆ неко҃з можно оу҃бш ѥ҃сть ѧ҆ глаголетх бжѣ҃ственыи пѧкелх ѧ҆ кровїю ѧ҆вчеи ѧ҆ кѡзлїи ѡ҆ставлѧти грѣхи҃ . Помїлокаша оу҃бш человѣка їерѣи҃ ѧ҆ левїтинх ѧ҆ нецѣлѥнїе сотворити домы ѧ҆ишаѧ ѧ҆ тѧже ѿ҆ранх оу҃держанїѧ побѣ жденїи бꙑше ѧ҆ пѧки козкратишаѧ . сѐ оу҃бш знаменꙋетх ѥ҃же мимш ѝде . Пр҃ѣинде бо рече҃ Закоⷯ ѧ҆ прорѡцы ѧ҆ ѧ҆ прилꙋпиша лежѧщемꙋ ѧ҆ тѧже невозмогше нецѣлѧ ти ѧ҆ бозкратишаѧ . А҆ ѥ҃же поприлꙋчениⷯ глаголетх ѧ҆ ѥщ҃е разꙋмѣетелѧ . ѹ҃ꙗкш Закоⷯ не потребы рѧди данх бꙑсть ѧ҆ но чл҃вческїѧ рѧди немощи ѧ҆ немогꙋщїѧ ѿ҆начѧла пр҃ѣѧти ѥ҃же ѡ҆хт҃ъ тѧннѣство҃ . Сего҃ же рѧди глаголетх ѹ҃ꙗкш їерѣи҃ ѧ҆ левїтинх ѧ҆ ѥи҃рѣчь ѧ҆ Закоⷯ ѧ҆ прорѡцы ѧ҆

попрнлꙋче́нїи · и҃рѣ́чь послоу́чаю · ѻ҃ка́че же непрнлѣ́жнѣ прїндо́ша нѣцѣ́лѝти че лове́ка · ногда́ и҃ бг҃ъ на́шихъ и҃же на́съ ра́ди кла́тва бы́къ · и҃ самарѧни́нъ ѿ҃ їоудє́и наре че́нъ · шествꙋѧ прїнде · и҃рѣ́чь · само гѡ҆ ра́ди сегѡ҆ непщева́нїе готкорш҃ꙋ · и҃ смотре́нїе поло́жьш҃ꙋ · є҃же на́съ нѣцѣ́ лѝти · а҃ не и҃на́кѡ ми́мѡ хо́дѧ · и҃ и҃на́кѡ презира́телнѣ и҃ недѣ́ло творѧ́ посѣ́ти ти на́съ прїнде · и҃на́коже і҃ерє́и и҃ левѝтинъ · Восприе́мъ же ѻ҃бразъ на́шихъ неꙁрече́ннѡ · и҃ бы́къ и҃на́коже и҃ мы́ · и҃ превы́къ с҃ на́ми · и҃ гобесѣ́дованъ немечта́ннѡ · прїнде и҃на́кѡ че ловѣ́колюбецъ бг҃ъ милосе́рдїѧ ра́ди безъ чи́сленагѡ · ѡ҃на́шемъ промышле́нїи · Ѡ҃каза́же а҃бїе ра́ны · не ѡ҃ста́вль зло́ вꙋ · намно́жае свобо́днꙋ бы́ти · но ѡ҃бѧ за́къ ю҃ · Поля́же є҃ле́ѡмъ и҃ вино́мъ · слѡ́комъ повꙋче́нїѧ : є҃ле́и́ бо є҃же бл҃ги́ ми кро́ткѡ призыка́ѧ : вино́же · є҃же стра́шнѣ́йшими ꙁ҃ко́дѧ надоброде́тели : и҃рѣ́чь · є҃гда́ слы́шимъ гда́ гла́ща · прї дѣте комнѣ́ вси́ трꙋжда́ющїисѧ · и҃ ѡ҃бреме не́нїи · и҃ а҃ꙁъ поко́ю ва́съ · се҃ є҃сть є҃ле́и́ : кро́ тость оу҃бѡ и҃ поко́й показоу́етъ · Паки ·

пріидѝте наслѣдѹ́йте оуготова́ное ва́мъ цр҃тво҃ : є҆гда́ же гла́тъ ѯ҃ идѝте во тмоу҃ : се҃ є҆́сть вино҃ ѯ҃ сн҃а҆ бж҃іа ѯ҃ скрове́пое оу҃чи́тель є҆тко҃ . И҆па́ки ѯ҃ и҆ноѡбра́зно є҆лє́й разѹ́мѣ ка́ѥтсѧ ѯ҃ є҆́же почте́нїе҆ жи҃тїе҆ : вино́же по бж҃е́ствоу҃ ѯ҃ сн҃а҆ бж҃іа ѯ҃ гдⷭ҇ь бо҃ оу҃бѡ почте́нїе҆ дава́ше ѯ҃ бо҃ же по бж҃тво҃у҃ . Є҆́же бо пи҃ти и҆ пи́ти ѯ҃ и҆ є҆́же нежє́стоко и҆ безтроу́дно жи҃тїе҆ и҆мѣ́ти ѯ҃ се҃ є҆́сть є҆лє́й . Стра́нныйнже по́сти ѯ҃ сн҃а҆ бж҃іа ѯ҃ четвероде́сѧтный ѯ҃ и҆ є҆́же помо́рїю хожде́нїе ѯ҃ и҆ є҆лика́ и҆на бж҃е́ственыѧ сїлы ѯ҃ сїѧ҆ соу҃́ть вино҃ ; И҆лї҆ вино҃ разѹ́мѣ ти подоба́етъ бж҃тво҃ . є҆́же ко никто́же не раствороє́но є҆терпѣ́ти возмо́гѧ бы ѯ҃ а҆́ще не и҆є҆лє́й бы ѯ҃ сн҃а҆ бж҃іа ѯ҃ є҆́же почте́нїе҆ жи҃тїе҆ хр҃во҃ . Поне́же во҃ обо́нма на́съ спасе҃ гдⷭ҇ь ѯ҃ бж҃е́ствомъ гл҃ю и҆ чте́нїемъ ѯ҃ сегѡ҆ ра́ди гла́тсѧ вино҃ ѯ҃ и҆ є҆лє́й полїѧ́ти . И҆ наста́кїй же дн҃ь ра́нѣ дш҃е́вныхъ крещаємїи и҆зба́кла́ютсѧ ѯ҃ є҆лє́ѡмъ оу҃бѡ и҆ ми́ромъ помазоуємїи ѯ҃ а҆́бїе же прича́щающесѧ ѯ҃ и҆ бж҃тве́ныѧ кро́ве прїе́млюще . Возложи́же гдⷭ҇ь оу҃ѕна́ленное на́ше є҆ствⷭ҇тво҃ на́сное҃ жре́бѧ ѯ҃ сн҃а҆ бж҃іа ѯ҃ на тѣ́ло свое҃ : оу҃ды бо҃ свомъ на́съ сотворѝлъ є҆́сть ѯ҃ и҆ прича́стники тѣ́лꙋ҇ своемоу҃ ѯ҃

ѝ до́лꙋ лежа́щихъ возне́сѐ наса́нѣ о҃ни́хъ, а҃кѡ
є̀диноплеме́нными є̀мꙋ̀ бы́ти. Всепрїа́тели
ще цр҃ко́вь, а҃же всѣ́хъ прїе́млющи. За
ко́нъ ѹ҃бѡ никогда́ прїе́млаше, мо́ави
тани́нъ бо рече́ и҆ а҃мани́тани́нъ не вни́детъ
въ цр҃ко́вь гдню̀. Нынѣ́ же вокса́комъ глаго́
ще бо́ѩсѧ бг҃а, и҆ дѣла́ющїи пра́вдꙋ, при
я́тенъ є̀мꙋ̀ е҃сть, хотя́ кро́вати, и҆ ча́сть
бы́ти цр҃кви: всѣ́хъ бо прїе́млетъ цр҃ко́вь бж҃їа,
и҆ грѣ́шныѧ и҆ мытарѝ. Принесе́ же е҃го̀ речѐ
во всепрїа́телище, и҆ промы́сли ѡ҆нѣ́мъ. Пре́
жде бо принесѐ е҃го̀ насѣ́, то́кмѡ ѡ҆бразо́
ра́ны. Что̀ ѹ҃бѡ е҃сть е҃же глаго́летъ, а҃кѡ
цр҃кви состава́вшисѧ и҆ вы́кши всепрїа́те
лище; сѝрѣ́чь, ѿ всѣ́хъ ко́упнѡ глаго́лкѡ
кро́вь возраста́ющи, тогда̀ бы́сть и҆ дх҃а
ст҃а́гѡ да́ръ, и҆ бл҃года́ть бж҃їа прости
ра́шесѧ, а҃коже въ дѣла́нїихъ а҃пл҃ъ ѡ҆кро́
та́емъ. Имать же мѣ́сто всепрїа́тни
ка, вра́къ а҃пл҃ъ, и҆ ѹ҃чи́тель, и҆ па́
стырь, и҃мъ же дадѐ гдь̀ два̀ динара̀,
сѝрѣ́чь, два̀ завѣ́та ве́тхїй и҆ но́вый: е҆ди́
ногѡ бо цр҃а ѻ҆бра́зъ и҃мꙋ́тъ ѻ҆боѝ, того̀
самогѡ̀ бг҃а и҆ человѣ́ка ко́ующа. Сія́ бо динара̀
на нб҃а̀ вознесе́нїа гдня̀ ѡ҆ставѝ а҃пл҃ѡмъ,

и҃ иже повременáхъ пáстыремъ и оу҃чи́теле
мъ ѯ сúрѣчь ѯ áрхiе҃рéшмъ и є҃пúкопшмъ .
є҃ѵáлiе . Рече́ же ѯ є҃ли́кω а҃ще приложи́
ши ѿ себѐ ѯ а҃зъ коздáмъ тѝ . толкова́нiе .
Ѥ҃ко конéтинѵ̀ приложи́ша ѿ себѐ а҃пли ѯ
мно́го потрѵ̀дúвшемъ ѯ и҃ вездѣ̀ поѵ́че
нiе сѣ́юще ѯ и҃ бы́кшiи повременáхъ оу҃чи́
тели ѕказѵ̀юще вéтхiй и҃ новы́й завѣ́тъ ѯ
мно́га приложи́ша ѿ себѐ ѯ ѡ҃нúхъ же мздоу҃
прiáти и҃мѵ̀тъ ѯ є҃гдà возвратúтисѧ
и҃мать гдⷭ ѯ сúрѣчь вовторóе пришéствiе .
Тогдà оу҃бω речíн и҃мать кóждо и҃хъ ѯ гдⷭи
двà динарà дáлъ ми є҃сѝ ѯ нѣ́ оу҃же дрѵ́гаѧ
двà приложúхъ : кнемоу҃же речéтъ блка ѯ
благíи рабе и҃ вѣ́рный ѯ надмáлыми бы́лъ
є҃сѝ вѣ́ренъ ѯ надмнóгими тà постá
влю ѯ вни́ди вѣ́радость гдⷭа своегὼ .
Дáже оу҃бω чтѣ́йши разѵмѣ́емъ прúтчю ѯ
и҃ сѐ предлагáетсѧ . Самарянúнъ прилагáет
сѧ хр҃тѵ̀ ѯ и҃же плóть прiáлъ є҃сть ѿ преблаго
словéнныѧ ѯ и҃ прнѡ̀ дв҃ы марíи ѯ и҃ преслáвныѧ
мáтере є҃гὼ . Скотúна же ѯ кт҃влѵ̀ хв҃ѵ̀ при
лагáетсѧ . Винóже ѯ поѵ́чéнномѵ̀ и҃ сокрⷭ
помѵ̀ слóвѵ̀ . Є҃лéйже ѯ кѧчлколю́бномѵ̀ и҃
мл҃тивномѵ̀ слóвѵ̀ . Всепрiáтелнице цр҃кве .

Вєпрі҃а҃тникѣ же ко а҃пл҃омѣ · и҃ и҃хъ наслѣ
дникомѣ · є҃пи҃скопомѣ и оу҃чи҃телємъ цр҃кѡ
кнымъ . Дважде динарѣ · ко обоимъ зако
томъ · ве҃тхомѹ · и҃нокомѹ : или҃ паче кг҃ѹ
и҃ кѣ бли҃жнємѹ любо҃вь . Возвраще҃нїе же са
маря҃нина · второе хр҃тово пришє҃ствїе · по
при҃тчи сеи҃ . Є҃ѵ҃а҃лїе . Рече҃ же гдь зако҃нни
кѹ · кто҃ оу҃бѡ ѿ҃ сихъ трїе҃хъ мни҃тсѧ тебѣ
бы҃ти бли҃жа҃йшїи҃ · впа҃дшємѹ҃ вразбо҃йники ;
о҃ни҃ же рече҃ · соткори҃вый҃ мл҃тъ сни҃мъ . рече҃
же є҃моу҃ і҃с҃ъ · и҃ди и҃ ты҃ твори҃ та҃кожде .
толкова҃нїе . и҃ми бо слове҃сы ничто҃же и҃но
оу҃чи҃тъ на҃съ с҃пс҃ъ · но є҃же подѡ҃бнымъ є҃моу҃
бы҃ти на҃мъ · и҃ сконе҃ сострада҃нїе и҃ мило҃сть
ксѣкоеплеменны҃тымъ показа҃ти : и҃ кѡ҃ждомѹ
человѣ҃кѹ подоба҃етъ бли҃зѣ себе҃ твори҃ти
трє҃бѹющихъ помога҃нїе · и҃ мило҃стивнѡ
прилѣ҃жа҃ти · ко всѣ҃комѹ человѣ҃кѹ :
а҃ще и҃ є҃диноплеменны҃тъ є҃сть · и҃ли҃ и҃но
племенны҃тъ · и҃ли҃ дроугъ · и҃ли҃ любо҃вень ·
и҃ли҃ сконъ · и҃ли҃ сѹпоста҃тъ : а҃ще нзо҃лъ
и҃ли҃ бла҃гъ . Творимъ оу҃бѡ и҃мы та҃кѡ
бра҃тїе · а҃кожде наѹ҃чє҃ни бы҃хомъ : ѡбра҃
щемъ бли҃жнаго гла҃домъ и҃ жа҃ждею та҃ю
ща · и҃напа҃стаже и҃ли҃ и҃нцїе҃тоу҃ впа҃дша

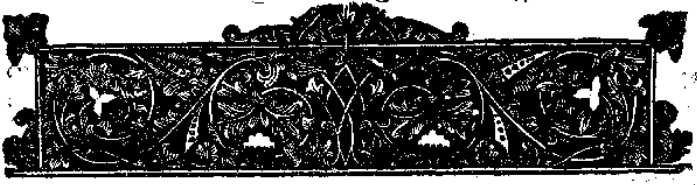
зри́мъ оу҆́бѡ непра́ведными ра́нами оу҆ѧ́звле
на ꙁ и҆лѝ недоу́жною тѧгото́ю по́лъ жи́ва
лежа́ща ꙁ неꙗ҆́коже і҆ере́й ми́мѡ и҆́демъ ꙁ
не ꙗ҆́кѡ леви́тѧнинъ пре́зримъ ꙁ но ꙗ҆́кѡ
самарѧни́нъ милосе́рдїѧ оу҆тро́бы ѿве́рземъ
є҆моу̀ щедрѡ́тъ. Во́ꙁзримъ на́нь ми́ло
стивнымъ ѻ҆́комъ. приклони́мъ оу҆хо
на́ше ꙁ и҆ во́нмемъ притоу́жномꙋ воздыха́
нїю є҆гѡ̀. сни́демъ ѿ скоти́ны ѿ безъсло
ве́снагѡ превозноше́нїѧ ꙁ ѿве́щи жите́й
скїѧ. полїе́мъ оу҆тѣше́нїѧ вино́мъ ꙁ по
ма́жемъ человѣколю́бїѧ є҆ле́омъ ꙁ ѡ҆бѧ́жем
ра́ны оу҆тѣше́нїѧ словесы̀: возложи́мъ
насвою̀ скоти́нꙋ ꙁ си́рѣчь насвоѐ и҆мѣ́нїе:
и҆ є҆ли́ка на́мъ ѡ҆брѣта́етсѧ си́ла ꙁ бѣдоу̀
бли́жнѧгѡ оу҆тѣ́шимъ. и҆ сїѧ̀ оу҆́бѡ всѧ̀
ꙗ҆́же потре́ба пꙋти̇̀ и҆стѧзоу́емъ. бо́льшее т҃
же на́шеѧ си́лы є҆́же ѡ҆не́мъ оу҆тѣше́нїѧ не
стꙋжа́емъ си̇̀ ꙁ но вовсепрїѧ́телище принесе́м ꙁ
и҆ могꙋ́щимъ є҆мꙋ̀ роу́кꙋ оу҆тѣше́нїѧ по
да́ти ꙁ с҆поспѣ́шники и҆ помо́щники прїи́
мемъ. И҆ногда̀ оу҆́бѡ человѣ́ки ꙁ на́шимъ
оу҆тѣше́нїемъ молѧ́ще ꙁ и҆ногда́же бг҃а ꙁ
съкрати́ти є҆моу̀ попꙋще́нное на́нь на
каза́нїе. ѡ҆бѣща́емъжесѧ и҆мздоу̀ ꙁ

ѣпосо҃тѣшникѡмъ и҃ помо҃щникѡмъ · є҃же
къ бли҃жнемѹ҆ бг҃оразоу҃мїе · а҃ще вѣконе҃чное
здра҃вїе бли҃жнягѡ о҃у҆зрнмъ · безъ҆чи҃сленое
и҃ неконча҃емое бога҃тьство · и҃ предѣле҃нїю
неподлежа҃що · то҃ са҃мое гл҃ю цр҃тво нб҃ное ·
Ѓцемъ кѵ҃ждо сѧ дерзнове҃нїемъ · а҃зъ ѥ҆гда҆
возвраща҃ѥмъ возда҃мъ тебѣ · оу҃пова҃емъ
же гла҃сѹ семоу҆ · ꙗкѡ непогрѣши҃ти
и҃мамъ и҃стины · ѡ҃бѣща҃емсѧ ѡ҃ мзд҃ѣ ·
на҃съ бо ра҃ди ходата҃ющихъ благотворе҃нїе ·
є҃же бли҃жнемѹ҆ благотвори҃ти · мздоу҆
прїа҃ти и҃мать · поне҃же бо на҃ми благо
твори҃тїе водѣ҃ѥмъ · тако҃ бо дроу҃гъ дроу҃гѹ҆
ходата҃ѧ спасе҃нїѧ быва҃ѥмъ · тако҃ бо
и҃стиннѹю любо҃вь зри҃тсѧ · и҃ кр҃пи҃тсѧ
и҃ соблюда҃етсѧ · да҃же свои҃хъ благи҃хъ ·
па҃че же бж҃тве҃ныхъ · не ѥ҆ди҃нн са҃ми на
слади҃мсѧ · но и҃ бли҃жнихъ оу҃добли҃ти
потщи҃мсѧ · и҃ не то҃кмѡ сѣ҆ бра҃тїи
бла҃го да҃ѥмъ · но и҃ є҃же на добродѣ҃тели
подвиза҃ти · и҃ доуше҃вномѹ҆ спасе҃нїю
ходата҃ѧ кыти и҃мъ · Ѥ҆ко҃ вели҃кїи
па҃велъ повел҃ѣва҃етъ глаго҃ла · мила҃и
ти҃хостїю · любо҃ва нелицемѣ҃рна · И҃
па҃ки · братолюбі҃ѥмъ дроу҃гъ ко҃дроу҃гѹ҆

любо́вь соверша́емъ. Возлю́бимъ оу҆́бѡ и҆ мы̀ бра́тїє бли́жнихъ, ꙗ҆́коже и҆ мы̀ воз-
лю́блени ѿ бг҃а бы́хѡмъ. та́кѡ бо речѐ
возлюби̇̀ на́съ бг҃ъ, ꙗ҆́кѡ и҆ сн҃а своего̀
є҆диноро́днаго да́лъ є҆́сть и҆збавле́нїе на́съ
ра́ди. И҆ па́ки, составлѧ́етъ же свою̀ лю-
бо́вь в҆ на́съ бг҃ъ, ꙗ҆́кѡ и҆ є҆щѐ грѣ́шнымъ
соу́щимъ на́мъ, хрⷭ҇то́съ на́съ ра́ди оу҆́мре.
Бла́зи оу҆́бѡ бли́жнимъ боу́демъ, а҆не
нерадиви, и҆ ненемилосе́рди. и҆ногда̀ оу҆́бѡ
ноу́жнаѧ и҆́мъ даю́ще, и҆ вовсѣ́хъ роу́кꙋ
наставле́нїѧ: и҆ногда́же наставлѧ́юще на
лоу́чшее житїѐ, и҆ спасе́ныѧ стези̇̀ ше́-
ствовати молѧ́ще, ꙗ҆́коже и҆ в҆само́мъ
то́мъ житїѧ̀ невѣ́дѣнїи помо́щницы и҆́мъ
боу́демъ, є҆́же надобродѣ́телныѧ пꙋти̇̀
наста́вницы, ѡ҆ хрⷭ҇тѣ̀ і҆с҃ѣ гдⷭ҇ѣ на́шемъ.
є҆моу́же подоба́етъ сла́ва и҆ че́сть и҆ по-
клонѧ́нїе, собезнача́лнымъ є҆гѡ̀
ѻ҆ц҃е́мъ, и҆ съпрест҃ы́мъ и҆ бл҃гимъ
и҆ животворѧ́щимъ дх҃омъ,
нн҃ѣ и҆ при́снѡ и҆ во́вѣ-
ки вѣкѡ́мъ,
а҆ми́нь.

; ;

;





Поꙋче́ніе вн҃лю кѕ ⸗ є҆ѵ҃аліе ⸗ ѿ лꙋки̑ .

Лихоимѣ́ніе ве́ліе ѕло̀ є҆́сть чл҃кѡмъ ⸗ и҆ ничто́же є҆го̀ є҆́сть лютѣ́йше . прекро́ткое бо чл҃ческое є҆стество̀ звѣ́рѧ всѧ́ когѡ свирѣпѣ́йше и҆ ѕлѣ́йше твори́тъ ⸗ и҆ неми́лостивныхъ и҆ безчл҃чь-
понꙋ ныхъ къбли́жнимъ прилѣжа́ти твори́тъ .
ждае Звѣ́ріе бо є҆гда̀ насыще́ніе пріи́мꙋтъ ⸗ ѿбра́шенъ ѿхо́дѧтъ : лихои́мцы же сы́то сти николи́ же и҆́мꙋтъ . ниже́ бо насыща́ютсѧ вча́сти лихои́мца о҆чеса̀ ⸗ нижѐ своѐ вожделѣ́ніе оу҆толи́ти мо́жетъ ⸗ а҆́ще и҆ всѧ̀ пріѡбрѧ́щетъ : немогі́й же оу҆толи́ти вожделѣ́ніе своѐ ⸗ николи́ же насы́титсѧ ⸗ нижѐ дово́ленъ боу́детъ . а҆ и҆́же ни ка́коже насыща́ѧйсѧ ⸗ ка́кѡ чл҃колю бе́знѡ и҆ ми́лостивнѡ къбли́жнимъ прилѣжа́ти мо́жетъ ⸗ и҆ о҆нѣ́хъ тѣснотꙋ̀ и҆ ѡ҆скꙋдѣ́ніе оу҆толи́ти восхо́щетъ . Лихоимѣ́ніе болѧ́щихъ си́мъ ⸗ не то́кмѡ боу́дꙋщихъ бл҃го наслажде́ніѧ и҆ пи́щи лиша́етъ ⸗

но и вѣчному огню предаетъ. Сегѡ ради лукава соуть лихоимѣнїѧ добытїѧ: понеже оубѡ мала и привременна наслажденїѧ имут, скорбиже долги и вѣчны. Сегѡ ради потщимсѧ братїе, недоугъ сей искорене исторгнути ѿ нашихъ дш҃ъ: ꙗкѡ да въжи тїи семъ, всѣхъ ꙗже ѿ сегѡ люты ѕѡлъ прозѧбающихъ оубѣжимъ: и еже в боудущемъ вѣцѣ, моуки избѣгнемъ. Ѿсегѡбо лихоимѣнїѧ наше естество хотѧ избавити гдь нашъ и бг҃ъ, и напервое бл҃го племеньство возвести, предълежащую родїе притчю сїю намъ предълагаетъ, сице глаголѧ. Еѵ҃алїе. Рече гдь притчю за ѯѕ сїю, чл҃ка нѣкоегѡ богата оуплодисѧ нива, и мыслѧше всебѣ гл҃ѧ, что сотворю, ꙗкѡ не имам гдѣ собрати плодѡвъ моихъ. толкованїе. Не разоуменъ богатый сей, и несытъ ꙗвлѧетсѧ. преблагїй же бг҃ъ, аще и вѣдѧ непричастное егѡ и немилосердное, обаче же своѧ показа, милосердїѧ ради своегѡ и благостыни. не изначала же ѡбезоумїи нрава ѡсуди его, но прилагаше емоу присно богатьство другое к первосущему богатьству. доконца

оу҆́бѡ терпи́тъ бг҃ъ, блага́ѧ подава́ѧ всѣ́мъ, и҆ ѡ҆жида́ѧ ко́ждагѡ и҆справле́нїѧ, и҆ не ѿе́млетъ да́ры своѧ̀ и҆ бла́гости, чл҃че скагѡ ра́ди лꙋка́вьствїѧ, показоу́ѧ ми́лованїе своѐ и҆ благосты́ню. Се́бо хо́щетъ чл҃колю́бецъ гдⷭ҇ь, да́же бога́тьствомъ и҆ преꙋмноже́нїемъ дарѡ́въ, и҆лѝ насыще́нїе сотвори́тъ не насыща́ющымсѧ, и҆ на ми́лованїе не ми́лостивыхъ призове́тъ: и҆лѝ безоу́мїе и҆́хъ ѡ҆бличи́тъ, и҆ всѣ́мъ ꙗ҆вле́нно сотвори́тъ. Сꙋгоу́ба же и҆скꙋше́нїѧ человѣ́кѡмъ приноша́ютсѧ: и҆лѝ ѕлострада́нїемъ, и҆лѝ бл҃гопрїѧ́тїемъ. ско́рби оу҆́бѡ и҆ тѣ́сноты̀ моу́чаще срⷣца̀ чл҃ческаѧ, ꙗ҆́коже зла́то в̾ пещѝ терпѣ́нїѧ ра́ди добро́тꙋ и҆́хъ ѡ҆блича́ютъ: благопрїѧ́тїѧ же жите́йскаѧ в̾ мѣ́стѡ и҆скꙋше́нїѧ мно́гимъ быва́юще, не бл҃года́рнагѡ и҆́хъ ра́зꙋма, ꙗ҆вле́нна же и҆сказа́нна всѣ́мъ прⷣлага́ютъ. То́жде бо є҆́сть лю́то, в̾ напа́стехъ же и҆ бѣ́дахъ несмире́нꙋ и҆мѣ́ти моу́дрость дш҃е́внꙋю, и҆ жите́йскими свѣтлостьмѝ и҆ сла́вами надосажде́нїе и҆ горды́ню попꙋща́тисѧ. Бг҃ъ оу҆́бѡ подадѐ оу҆множе́нїѧ в̾ ни́вахъ, и҆ стѧжа́нїихъ бога́тагѡ. и҆ воздѣ́ланїе є҆гѡ̀

оу҆мно́жи, безъѿвѣ́тна творѧ̀ є҆го̀, и҆ надава́нїе и҆ человѣколю́бїе призыва́ѧ є҆го̀. О҆нъ же оу҆бѡ тако́въ бѧ́ше къ ми́лостыни непреклоненъ и҆ же́стокъ и҆ безоу́менъ, є҆ли́кѡ невозмо́жнѡ бѧ́ше разꙋмѣ́ти є҆стество̀ человѣ́ческое: ниже́ бо воспомѧноу̀ о҆́бщее є҆стество̀, нижѐ разꙋмѣ̀ ꙗ҆кѡ пра́веднѡ є҆́сть и҆зли́шнѧѧ раздѣли́ти тре́бꙋющымъ. Но прїѧ́телищѧ зрѧ̀ стѣснѧ́ющасѧ, оу҆мно́женїемъ предлежа́щихъ, и҆ но́ваѧ прилага́ше ве́тхимъ, и҆ на всѧ́ко вре́мѧ бл҃гоплодїемъ оу҆мнѡже́нїе приноша́ѧ, насыще́нїе николи́же и҆мѣ̀: нижѐ напо́лнисѧ человѣконенави́стное срⷣце є҆гѡ̀: но в҆ недомышле́нїе в҆па́дъ, помышлѧ́ше глаго́лѧ в҆ себѣ̀, что̀ сотво́рю̀; подо́бнаѧ ни́щемꙋ и҆ се́й рыда́етъ, и҆ таковы́ѧ гла́сы и҆спꙋща́етъ, ꙗ҆коже и҆ ни́щетою стѣснѧ́емый. Гл҃етъ оу҆бѡ ни́щїй, что̀ сотворю̀, ꙗ҆кѡ не и҆́мамъ чи́мъ пита́тисѧ; ка́кѡ ѡ҆блекоу́сѧ, ка́мѡ женоу̀ и҆ дѣ́ти дѣ́нꙋ; ка́коли да́ни и҆ о҆бро́ки господи́нꙋ возмогꙋ̀ да́ти; Бога́тый же глаго́летъ, что̀ сотворю̀, ꙗ҆кѡ не и҆́мамъ гдѣ̀ собра́ти плоды̀ моѧ̀; И҆ ни́щїи оу҆бѡ стꙋжа́юще сѝ, ꙗ҆кѡ ни са́маѧ

ноужнаѧ имоуще, что сотворимъ глаго-
лютъ; єже бо ни тѣмъ подобаетъ глаго-
лати, но бл҃годарити и возлагати и прино-
шати своѧ си оустроенїю и промышленїю и
человѣколюбїю бж҃їю, дающемꙋ пищю алчꙋ-
щымъ, и всѣмъ скотѡмъ, и исполнѧю-
щемꙋ бл҃гими своими вожделѣнїѧ наша.
и гл҃ющꙋ, не имамъ тѧ ѡставити, ниже
презрѣти. Богатїи же по коемоу образꙋ
таковаѧ глаголютъ и творѧтъ, и не насы-
щаеми ꙗвлѧющесѧ, и не благодарни ѡ да-
рѣхъ вл҃ки нашегѡ бг҃а. Нищїи оубѡ до-
лжни соуть бл҃горазоумнѡ терпѣти, и
ѡ всѣхъ бл҃годарити бг҃а: множае же паче
богатїи, должни соуть бл҃горазоумнѣйши
быти, и во всѣхъ бл҃годарити, ꙗкѡ богатнѡ-
дары и бл҃гаѧ всѧ прїемлюще ѿ бг҃а. Обаче
же видите братїе, каковыѧ сласти бога-
тїи прїемлютъ, и скорби паче себѣ ѿ имѣ-
нїѧ собираютъ; и в мѣсто многихъ єже
имꙋтъ, безчисленными печальми и молва-
ми истаѧваютъ, и не вѣдѣнїемъ мно-
гимъ содержими стꙋжаютъ си и скорбѧтъ,
и тѧготою погрꙋжаютсѧ. Ѿкоудꙋ бо кто
имѣти можетъ сласти, аще небогатство

сїѧ̀ да́ти возмо́жетъ ; И҆́же бо па́че в҆ невѣ́
дѣнїѧ мно́га простира́ютъ и҆ приво́дѧтъ
чл҃ка . Ни́щїй гл҃етъ , что̀ сотворю̀ , ꙗ҆́кѡ
не и҆мѣ́ю ; и҆ бога́тый та́коже , что̀ сотво
рю̀ , ꙗ҆́кѡ не и҆мѣ́ю ; Почто̀ оу҆́бѡ мно́гаѧ
собира́емъ чл҃цы ; ѿ мно́гагѡ оу҆́бѡ собира́
нїѧ поко́ѧ не прїе́млемъ . и҆ сѐ ꙗ҆вѣ̀ є҆́сть
ѿ попече́нїй , грѣхо́въ же мно́жество то́
кмѡ себѣ̀ собира́емъ . О҆ба́че же ѿ бога́
те , вскоу́ю та́кѡ пече́шисѧ , и҆ соу́етнѡ
тру́ди́шисѧ , и҆ совѣ́тника безоу́мна себѣ̀
прїе́млеши , и҆щѧ̀ что̀ сотвори́ти ; прїимѝ
совѣ́тники бж҃е́ственныѧ прр҃ки : ст҃а́го
давы́да глаго́люща , блаже́нъ разу́мѣ
ва́ѧй ѡ҆ оу҆бо́зѣмъ и҆ ни́щѣмъ : и҆ бл҃гъ
моу́жъ ми́лꙋѧй и҆ даѧ́й : и҆ расточѝ и҆ да
дѐ ни́щымъ , пра́вда є҆гѡ̀ пребыва́етъ
въ вѣ́ки . Бг҃огла́снаго же и҆са́їю , поꙋча́
юща и҆ совѣща́юща и҆ гл҃юща тѝ , раздро
блѧ́й а҆лчющымъ хлѣ́бъ сво́й . и҆ ни́щыѧ
и҆ безпокро́вныѧ введѝ въ до́мъ сво́й :
А҆́ще ви́диши на́га , ѡ҆блецы̀ и҆ , и҆
ѿ свои́хъ сѣ́менъ да непре́зриши . И҆́ще
ши гдѣ̀ собра́ти плоды̀ своѧ̀ ; и҆́маши
оу҆твержде́на прїѧ́телища , а҆́ще хо́щеши

оубогихъ чрева, многа вмѣщати могꙋща, и не разсыпанна и нетлѣнна и вѣчна. Но что прежде ѡсоудимъ богатагѡ сегѡ, не причастное ли и не подаемое, или не разоумивое и несытное; не разꙋмѣ бо окаѧнный бывшеє оумноженіе ꙗкѡ ѿ бга єсть, ниже, ꙗкѡ бжїй строитель, сїѧ расправлѧше: ниже изволи срдце єгѡ, причастника имѣти кого, но ѿ своегѡ тщанїѧ мнѧше всѧ быти, и своими трꙋды и болѣзньми оумноженіе воздѣланїѧ мнѧше быти: сегѡ ради и глаголаше, плѡдъ моихъ, и жита моѧ, и блгаѧ моѧ.

Єѵ҃аліе. И рече, разорю житницы моѧ, и большѧ созиждꙋ.

Толкованіе.

Добро совѣщаніе и достойнѡ твоей моудрости ѡ богате. Аще ли же и множае во грѧдоущее времѧ оумножатсѧ твоѧ воздѣланїѧ, паки разсыпати хощеши, и паки созидати имаши. Что оубѡ вѣси ѡ члче, ꙗкѡ єликѡ созидаеши ты, прїидетъ на тѧ смерть, и праздна оупованїѧ ѡбличитъ. ниже бо вѣмы коликѡ єсть житїе наше; ниже знаемъ что родити имать оутреннїй день;

є҃ѵ҃а́ліѥ . И҆ соберо҆ тоу҆ всѧ̀ жи́тта моѧ̀ и҆ бл҃га́ѧ моѧ̀ . толкова́ніѥ . Да́ры бж҃ія и҆ бл҃га́ѧ и҆́же прі́а́тъ ѿ негѡ̀ › сво́ѧ и҆ ѡ҆бы́чна мни́тъ и҆мѣ́ти › и҆ собира́ти и҆ храни́ти сі́ѧ̀ хо́щетъ › потре́бы ни́щихъ закрыва́ѧ . ѡ҆жи да́етъ бо ѻ҆ставле́нїа пшени́цы › и҆ жела́етъ ѿвре́сти житопрі́а́телница › и҆ бѣ́ды ни́щихъ покои́ти приложе́нїемъ зла́та . гла́да ѡ҆жида́етъ бы́ти лихоимѣ́теля и҆ непра́вде́нъ › во ѹ҆мѣ́ непрі́е́мъ . писа́нїемъ глаго́лемаѧ › ѥкоу҆пѡ цѣна́и пшени́цѹ ѿ наро́да прокла́тъ . и҆ па́ки › ѿ горе́ глаго́лю цы́мъ › когда̀ ми́мѡ и҆́детъ мцѣ́ › и҆ прода́мы › и҆ сѵ҃бо́ты › и҆ ѿ҆ве́рземъ сокро́вища . є҃ѵ҃а́ліѥ . И҆ рекоу҆ дш҃и мое́й › дше́ и҆мѧ́ши мно́га бла́га › лежа́ща на мно́га лѣ́та . толкова́ніе . Нето́кмѡ бо неже́лѧше боу҆ди́ цы́хъ бла́гъ ѻ҆коа́нный › и҆ к҃ бг҃ѹ҆ невзира́ше › но и҆ долготоу҆ живота̀ ѥѧ̀ простира́ше › безоу҆мнѣ́йшее и҆ тщ҃ча́йшее : непціе ка́ше бо ѩ҆коже мни́тсѧ › ѩ҆кѡ и҆ до́лгѡ житіѐ › и҆ многолѣ́тіе ѿ҆ здра́вліѧ прила гаѧ́тсѧ . ѻ҆ка́че же нѣ́сть сѣ́ › нѣ́сть ; нѣ́сть ѿ тебѐ оу҆ро́къ житіа̀ ѻ҆ челов҃ѣ́че › нижѐ твоеа̀ бла́сти вре́мене протазаніе .

є҆да̀ и҆ времена̀ воздѣ́лалъ є҆сѝ и҆ жа́лъ ; є҆да̀ и҆ живота̀ ꙗ҆́кѡ и҆ дрꙋги́хъ пло́дъ собралъ є҆сѝ ; а҆́ще ᲂу҆́бѡ до́брѣ живе́ши , приложи́ти тебѣ̀ и҆́мать гдⷭ҇ь и҆ дрꙋга́ѧ лѣ́та . а҆́ще ли же ѕлѣ̀ , ѿсѣщѝ и҆́мать и҆ и҆́хъ же да́лъ ти є҆́сть ѿ рожде́нїѧ . безоу́мне бо речѐ , в сїю̀ но́щь дш҃ю твою̀ и҆стѧза́ю ѿ тебѐ .

Є҆ѵ҃ѧ́лїе . Почива́й , ꙗ҆́ждь , пі́й , весели́сѧ . толкова́нїе . Є҆́же бо досы́тости ꙗ҆́сти и҆ почива́ти , свинско є҆́сть , и҆ всѧ́кїѧ безслове́сныѧ дꙋшѝ . слове́сныѧ же дш҃и бл҃го є҆́сть , разꙋмѣ́ти , мы́слити , весели́тисѧ зако́ны бж҃їими и҆ повелѣ́ньми , и҆ ᲂу҆че́нїи , и҆ бл҃ги́ми разꙋмѣ́нїи . а҆ є҆́же попече́нїи и҆ мо́лва́ми себѐ и҆знꙋрѧ́ти , каковы́й поко́й є҆́сть ; А҆ є҆́же бо пи́щамъ и҆ питїѧ́мъ себѐ и҆здава́ти , моу́ка ᲂу҆́бѡ па́че є҆́сть . ѿ си́хъ бо безчи́сленни недоу́зи ражда́ютсѧ : ѿ си́хъ вожделѣ́нїѧ и҆ по́хоти , и҆ неподо́бнаѧ всѧ̀ и҆ ме́рзскаѧ дѣ́ютсѧ . є҆ли́цы бо тѣле́снымъ пи́щамъ и҆ похоте́мъ себѐ предаю́тъ , бг҃а и҆́мꙋ чре́во своѐ : ꙗ҆ди́мъ и҆ пїе́мъ гл҃юще , ᲂу҆́трѣ бо ᲂу҆́мремъ . Ѡ҆ человѣ́че , неживе́ши ᲂу҆́бѡ да ꙗ҆́си , но ꙗ҆́си да жи́въ боу́деши . Сего́ бо ра́ди до́лженъ є҆сѝ держа́ти и҆ порабоща́ти

тѣло своѐ постомъ и воздержанїемъ, даже
непоринетъ доушю твою въ пропасти грѣха,
и спасенїе погубиши. Нищета оубѡ мни
тсѧ многимъ ѕло быти, нѣсть же
такѡ; но иже добродѣтелно живетъ,
и трезвитсѧ и бдитъ, и премрдствуетъ,
ѕлымъ паче есть погубленїе нищета.
Богатьство же паки мнитсѧ оубѡ мно
гимъ добро быти, нѣсть же такѡ добро: прост
аще кто не имать се подобнѡ, сирѣчь ѡ ноу управлѧ
жныхъ, и подобныхъ потребахъ, и ѡ помо етъ
женїи нищихъ. Аще бы такѡ простѡ добро
было богатьство, подобаше всѣмъ имоу
щимъ се быти добрымъ. Аще ли же не
вси богатїи блази соуть и добродѣтелни,
но токмѡ елицы добрѣ богатьство распра
влѧютъ, ꙗвѣ оубѡ есть, ꙗкѡ не самое то
богатьство ѿ себе само добро есть, но вещь
нѣкаѧ есть посреди добродѣтели лежащи.
Паки же оубѡ аще бы нищета ѕло, подобаше
всѣмъ соущимъ въ нищетѣ ѕлымъ быти: но
понеже мнози в нищетѣ соущїи нбнаѧ прїѧ
ша, нѣсть оубѡ ѕло нищета. Ꙗвѣ оубѡ
есть ꙗкѡ аще хощемъ братїе, ниже богать
ство, ниже нищета повреждаетъ спсенїе наше.

живоу́щіи бо ѿ добродѣтелехъ ѻ҆богатѣство ѻ҆
нищетоу̀ и҃мѹ́тъ · ѻ҆ вс҃ѣ̀ бл҃гаѧ ѻ҆ спасѝтель
наш҃ . Живоу́щіи же во зло́бахъ · не то́кмѡ
не и҃мѹ́тъ бл҃го ничто́же · но ѻ҆ себѣ̀ погѹ́
бля́ютъ . Ѹ҃ЛІЄ . Рече́же є҆моу̀ и҃гъ · ко
зоу́мне · ѿ сію̀ но́щь дѹ́шю твою̀ и҃тѧ́жѹтъ
ѿ тебѣ̀ · а҆и҃же оуготова · комѹ̀ боудѹ́тъ .
толкованіе . Кѡ́ль стра́шно ѻ҆ трепе́тно
ѿкѹ҆пле́ніе ѻ҆ прещеніе · нерече́но ѿ сію̀ день ·
но ѿ сію̀ но́щь . неви́димо бо ѻ҆ безнадѣ́
ніѧ ѻ҆ внеза́пѹ постиза́етъ сме́рть · ѻ҆ во
тмѣ̀ страсте́й ꙗ҆кѡ ѿ нощѝ спѧ́щихъ ѡ҃бр҃ѣ
та́етъ согрѣшаю́щихъ · смѹще́нія ра́ди
ѹ́ма ѻ҆ добра̀ невѣ́дѣнія . ниже́ бо и҃мѹ́тъ
вѣ́тъ бж҃тве́нагѡ ра́зѹма сѧ́ющихъ и҃мъ ·
но просвѣще́ніе пи́щю бы́ти мня́тъ возло́
бахъ ѻ҆ блѹдѣ̀ живоу́щіи : ѻ҆ бе́зстраха
пребы́ваютъ блѹ́дницы · ѻ҆ нечи́стіи ·
ѻ҆ лихоимѣ́тели · ѻ҆ къ бж҃е́ственымъ ѻ҆ дхо́
вны́мъ · лѣ́ностно ѻ҆ нерадѝкѡ ѡ҃бращá
ютсѧ · неслы́шаще а҆по́стола глаго́люща ·
ꙗ҆кѡ всѧ́кій блѹ́дникъ · и҃лѝ нечи́стъ ·
и҃лѝ лихоимѣ́тель · не и҃мѹ́тъ ча́сти ѿ цр҃ѣ
ствіи нб҃ны́хъ . И҃тѧ́жѹтъ же речѐ дѹ́шю
твою̀ : понеже́ оубѡ грѣ́шныхъ дѹ́шы ·

ѧ̑нгели лю́тїи и̑ стра́шнїи · о̑стрыми о̑роу
жїемъ и̑стазу́ютъ . Пра́ведныхъ оу̑бо
дша́ не и̑стазоу́ема бы́ваетъ · но предаю́тъ
ю҃ бг҃ови . грѣ́шныи же земленаѧ ѡ҆ща́ · плоть
нарица́етсѧ · и̑ не оу̑до́бь и̑стазоу́емъ доу́шь
и҃мѣти оу̑гото́валь е̑сть · ꙗ̑коже рече́ гдⷭ҃ь ·
не пребоу́де дх҃ъ мои́ кчл҃цѣхъ сѝхъ · зане́
быти и҃мъ плоти . А҆ ꙗ̑же оу̑гото́валь е̑сѝ ·
комꙋ̀ коу́детъ . Поне́же бо собира́ютъ мно́
зи · и̑ мно́жицею ни ча́да и̑хъ наслѣ́дꙋ̀
ютъ · ни дроу́зи ни сро́дницы · но чюжди
и̑ весма̀ стра́нни · и̑ногда́ же и̑ кра́зи и̑
оу̑бі́йцы и̑ наѣ́тницы жи́вота̀ и̑хъ · похи
ща́ютъ и̑ содержа́тъ · и̑ пріе́мницы бы́ваю ·
сегѡ̀ ра́ди гла́етъ · А҆ ꙗ̑же оу̑гото́ва · комꙋ̀
коу́детъ ; Не речѐ ꙗ̑кѡ ѥ҆сокро́вищѣ сѣкры́лъ
е̑сѝ · но ꙗ̑же оу̑гото́валь е̑сѝ : пре́жде бо
собра́нїа плодѡ́въ · безоу́мнѡ мы́слѧщꙋ̀
бога́томꙋ̀ · посѣче́нїе сме́рти пол҃ѣдова .
ѥ҆ѵ҃а́лїѧ · Та́кѡ собира́ѧи себѣ̀ · а҆ не ѥ҆гѡ
богатѣ́ѧ . толкова́нїе . Вса́кїи бо
чл҃къ кроу́е тр҃ждитсѧ · тща́ѧ и̑ подвиза́
ѧсѧ ѡ҆вещє́хъ мимоходѧ́щихъ . е̑сте
ѥ҆тко́ бо вре́менемъ расточа́етсѧ и̑ раста́ѣва́
ѥтсѧ · и̑ молво́ю вс҃ѣ̀ житїѐ и̑сполнено ·

конча́нїѧ и҃мѣѧ смє́рть . Ѡбꙁѣ́ же бога
тѧ́тїѧ чл҃кѣ , є҆гда́ нанего́ надѣ́єтсѧ ,
и҆ того́ и҃мать богатє́ство , и҆ сла́ву и҆ по
хвалу́ : ѡ҃бꙁѣ́ богатѧ́тїѧ , кѣ́рдаи ѡ҃
кєегѡ́ срца и҆ ѹ҆пова́и на́нь , а҃кѡ а҃ще
и҆ кѣ́ѧ и҆здаѧ́тѣ и҆ и҆стощи́тѣ , ничто́же
ѡ҃ потрє́бныхъ є҆гѡ́ ѡ҆скꙋдѣ́ти и҃мать : но
є҆гда́ тре́бꙋєтъ , кѣ́ѧ прі́ати и҃мать ѡ҃ вга
потрє́бнаѧ . Ѕобира́и же себѣ́ , ѹ҆пова́єтъ
на мно́жество бога́тьства своегѡ́ , и҆ ѹ҆кра́
ша́ѧ ѡ҆сѹ́ѥтїи своє́мъ : и҃же бо и҆ слы́ша
ти и҆ пострада́ти и҃мать безꙋ́мный ,
є҆ди́нка и҆ бога́тый о҃нъ ѹ҆слы́ша и҆ постра
да́ . Ѡба́че и҆ мы́ бра́тїе , не себѣ́ соби
ра́емъ , ниже́ ѹ҆пражна́ющемꙋ́ѧ чре́вꙋ да
ва́емъ , и҆ прихожда́щихъ к҃ на́мъ нищихъ
ѡ҃сыла́емъ тщы́ . ниже́ богатѧ́щѧ не пра
ведна , но пра́ведна , и҆ ѡ҃ вга и҃мѣ́ти бога́
тьство кѣ́рдѣ . лꙋ́чше бо є҆́сть ма́ло прі́ати
съ пра́вдою , не́жели мно́зи плоди́ънепра́
вдою : и҆ мѣ́рила пра́ведна , и҆ мѣ́ры пра́ве
дны , и҆ пѣ́рсть пра́ведна боꙋ́ди ка́мъ . Ѥмѣ́
стоже разори́ти , и҆ сꙁда́ти чюжестѣ́наѧ
прі́ателница , а҃же ѥ҆ди́н клага́лница грѣ́ха ,
разори́ти потщи́мсѧ . разоре́нїе бо о҃нѣ́хъ ,

добродѣтелей зидáнїѧ прилагáютсѧ. Нели
шáемъ оу҆бѡ бг҃а своихъ є҆гѡ̀ бл҃гъ, и҆хъже
нáмъ сегѡ̀ рáди даровáлъ є҆сть весмà, дáже
и҆ и҆мѣющымъ ѡ҆скꙋдѣнїе, потрéбы пода
éмъ. и҆бо бл҃гихъ дѣлъ дарованїѧ кдаю
щымъ возвращáютсѧ: и҆ неѡскоу́днѡ є҆сть
бл҃готворéнїѧ богáтство. є҆же бо давáти,
прїéмлетсѧ, и҆ є҆же расточáти, собирáе
тсѧ: и҆ тáкѡ оу҆повáемъ боу́дꙋщихъ
о҆ныхъ, и҆ присносꙋщныхъ бл҃гъ полꙋ
чи́ти, бл҃гтїю и҆ чл҃колю́бїемъ гд҃а
нáшегѡ і҆с҃а хр҃та̀, сни́мъже
о҆ц҃ꙋ кꙋпнѡже и҆ ст҃о́мꙋ дх҃ꙋ,
слáва и҆ держáва и҆ покланѧ́
нїе, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆
вовѣки вѣкѡ́мъ,
а҆ми́нь;





Поуче́нїе ѳ҃и́ѧ ѕ҃ кѕ҃ ѕ҃ є҃ѵ҃а́ллїе ѿ л҃ѹкѝ .

Хда на́шихъ їс҃ хр҃то́съ и҃ бг҃ъ ѝзбо
дѧ́ жидо́вскїѧ лю́ди ѕ҃ и҃ многошкра
зню́ наказоу́ѧ ѕ҃ а҃кѡ мно́жае ѡ҃ны́х
на́че и҃ ны́х҃ человѣ́къ промышлѧ́ѧ пре
жде ѕ҃ и҃ ѝногда́ оу҃ко кла́гими да́ры ѕ҃
ѝногда́же прещенїе́мъ ѕ҃ ѝногда́же чюдесы
предивными не преста́ше поу́чаѧ ѕ҃ и҃ ко
спасе́нїю призыка́ѧ ны́х҃ . прогнѣ́вающихъ
бо моу́чаше ѕ҃ и҃ припа́дающихъ па́ки при
ма́ше ѕ҃ и҃ бла́гаѧ дава́ше : согрѣша́ющихъ
ѿ҃ враща́шесѧ ѕ҃ и҃ гнѣ́вашесѧ на ни́хъ ѕ҃
и҃ зло́бамъ предаѧ́ше ѕ҃ плѣне́нїемъ и҃ бѣ
да́ми разли́чными ѕ҃ и҃ скорбьмѝ ра́на ны́х҃ :
ѡ҃враща́ющихъжесѧ и҃ каю́щихсѧ призыка́
ше па́ки ѕ҃ и҃ прїе́млаше : и҃ е҃́же на
враги́ побѣ́дами прославлѧ́ше ѕ҃ и҃ жите́й
скимъ и҃зобилїе́мъ оу҃тѣша́ѧ и҃ оу҃краша́
ше ны́х҃ . На послѣ́докъ же сами́хъ тои́
є҃диноро́дныи ѕ҃ сн҃ъ бж҃ї ѕ҃ к҃ погибшимъ
о҃вца́мъ до́мъ ѝзра́илева прїи́де : сло
весы́ оу҃чѧ ны́х҃ ѕ҃ и҃ дѣ́лы наказоу́ѧ ѕ҃

и чюдотворе́нїами не и҃зрече́ннымїи ѡ҃ лꙋка́ѧ
ѥ҃тк҃їа ѡ҃ лꙋча́ѧ, и҃ кѡ҃ѥ҃ко́ѥ҃и҃ вѣ҃рѣ҃ прикла́ча́ѧ
и҃хѣ. ѻ҃ни́же и҃ та́кѡ не и҃спра́вле́ни пребыка́
хꙋ, ѻ҃чеса́ ѥ҃мѣ́жа́ющеѧ, и҃ ѹ҃шеса́ затыка́
ющеѧ. не то́кмѡ не дикла́хꙋ сѧ зра́ще ди
вна́ѧ чюдеса́ є҃ѵ҃а҃гг҃а хр҃та́, но и҃ѡ҃бы́ча́хꙋ и҃ по
ноша́хꙋ є҃мꙋ҃, и҃ ѹ҃би́ти начина́хꙋ не ра҃зꙋ́
мнїи и҃ нева́годарнїи. понеже бо недоꙋ́
жныѧ и҃хѣ҃ нецѣ́ла́ше, ѹ҃бода́хꙋ бг҃а҃ бла́
жнихѣ ра́ди благодѣ́а́нїи. и҃ є҃ди́ною ѡ҃ за́
вѣсти ѹ҃держа́нїи бы́ваше, себѣ҃ зла́ѧ дрꙋ
гихѣ добра́ѧ вмѣ́на́хꙋ бы́ти, и҃ гдю
зла́ꙋ нетерпя́ще, не хота́хꙋ никого́ же
зрѣ́ти спаса́ема, всѣ́хѣ же па́че сло҃ стра
да́ти хота́хꙋ, не́жели всѣ́мѣ нецѣ́ле́
нымѣ бы́ти, и҃ та́кѡ бг҃ꙋ поклони́тиса
и҃ просла́кити гда҃. и҃ сѣ҃ ѹ҃бѡ та́кѣ҃ є҃сть
и҃ ѡ҃ны́ихѣ мнѡ́гихѣ, та́кле́но же и҃ ѡ҃дне́
шнагѡ прочита́емагѡ на́мѣ҃ є҃ѵ҃а҃лїскагѡ пре
ложе́нїа, сице́ гла́ща. є҃ѵ҃а҃лїе. Ѡ҃бо́рема за ѻ҃а
ѻ҃но, вѣ҃ ѹ҃бѣ҃ҳ҃ѣ҃ҳ҃ на є҃ди́номѣ ѡ҃ со́нмищихѣ
и҃ вѹ҃бо́тꙋ. толкованїе. Вла́ка на́шихѣ гдѣ҃ і҃ѣ҃ҳ҃
хр҃то́ѣ҃ҳ, на́часть҃ прихожда́ше вѡ҃нѣмнщ҃а,
и҃ ѹ҃ча́ше самѣ́ми дѣ́лы, та́кѡ не подоба́ѥ҃тъ
ѹ҃чи́телѣ҃ лѣ́ни́тиса и҃ презира́ти ѹ҃чѐнїе,

предълагаѧ оубѡ послоушающихъ не радѣнїе и лѣность. Аще бо и мнози соуть послоушающїи, малиже пользованїе прїемлющїи, довольнѡ єсть и сѐ на оугожденїе бг҃ꙋ: велїе оубѡ єсть бг҃ꙋ и єдина дш҃а спасаема, Ащели же и ниєдинъ ѿ послоушающихъ внимаетъ оучащемꙋ, Онъ оубѡ мздꙋ поꙋченїѧ конечнѡ прїемлетъ, свое бо съвершилъ єсть дѣло, повиноувсѧ гдⷭ҇ви повелѣвшемꙋ, торжникѡмъ предложити сребреники. Глаголѧи бо внимающымъ, ꙋчити имать оутѣшенїе, єже гл҃ати повиноутїе послоушникъ. гл҃ѧи же начастѣ и не послоушаемь, таже не престаѧ глаголати, мнѡжаишей чести єсть достоинъ, за нѐ бж҃їе хотѣнїе творитъ, аще и никомꙋ же внимающꙋ, Онъ свое всѐ должное съвершаетъ. премоудрость оубѡ сокровена, и сокровище невидимо, котораѧ польза ѿ обоихъ. Глаголѧи и оучаи слово, бж҃їй даръ оумнѡжаетъ. и сѐ ꙗвѣ єсть ѿ ровеникъ и истѡчникъ: исчерпаемы бо воды, множае истекаемы бываютъ: пребывающїи же не почерпаемы, согниваютсѧ, и натлѣнїе ѡбращаютсѧ. Обаче же

и҆ є҆́же ѿ желѣ́за твори́мыѧ ве́щи, и҆ дѣ́ла
прїима́нїе и҆при́сное дѣ́ланїе храни́тъ сїѧ̀
и҆ твори́тъ чистѣ́йша: пра́зднованїе же
и҆ непрїима́нїе, ржа́венїѧ твори́тъ и҆́хъ на
ра́стывати: въ тѣле́сныхъ же и҆ дх҃о́
вныхъ дѣ́лѣхъ, тща́щїисѧ человѣ́
цы и҆ подвиза́ющїисѧ, ѻ҆ни̑ па́че и҆ тѣ́
ломъ и҆ дш҃е́ю здра́ви соу́ть. Никто́ же
свѣти́лника зажиза́етъ, и҆ подъспоу́домъ
подълага́етъ, но насвѣ́щникъ, да́же свѣ́
титъ всѣ́мъ соу́щимъ в҆домꙋ̀. Хр҃то́съ
оу҆́бѡ зажже̑ свѣ́тъ бж҃е́ственыхъ повелѣ́
нїй свои́хъ, и҆ положи̑ си́хъ на свѣ́щни
цѣ, си́рѣчь на цр҃кви свое́й. А҆ є҆́же пре
быва́ти горѧ́щꙋ и҆ просвѣща́ющꙋ всѣ́хъ
соу́щихъ в҆ ми́рѣ, на́съ оу҆ча́щихъ є҆́сть,
и҆ по́двига и҆ и҆зволе́нїѧ послоу́шающихъ.
ниже́ бо на́съ ра́ди то́кмѡ оу҆ча́щихъ, по
ложено̀ бы́сть свѣти́ло на цр҃кви велѣ́нїй
и҆ за́повѣдей хр҃то́выхъ: но и҆хотѧ́щихъ
ра́ди, лꙋчи̑ є҆ѧ̀ свѣ́та прїѧ́ти и҆ красоты̀,
и҆ кои́стиномꙋ и҆ бл҃го́мꙋ житїю̀ наставлѧ́ти
сѧ. Є҆ди́нъ оу҆́бѡ є҆́сть наста́вникъ и҆ оу҆чи́
тель бра́тїе, и҆ послоу́шающагѡ и҆ гл҃ющагѡ,
хр҃то́съ и҆ бг҃ъ на́ш, и҆́же сло́во пода́етъ и҆ оу҆́мъ,

и҃же и҃ прінѣ промышлѧ́ѥтъ ѡ҃ вы҃хъ нас҃ъ
и҃ спасе́нїе чл҃кѡмъ дѣ́лаѥтъ : тои҃ бо сѧ́мъ
глѣ́тъ ѡ҃цъ мо́и҃ дорѣ́лъ дѣ́лаѥтъ и҃ а҃зъ
дѣ́лаю . сегѡ̀ ра́ди и҃ оу҃чѧ́ше посо́нмщахъ
спѣхъ ѡ҃ даже нарѡ́ды приклече́тъ . ѡ҃бы
чаи҃ ко и҃мѧ́хѹ лю́дїе вѣ пра́здники и҃ сѹбѡ́
ты собира́тисѧ ѡ҃ даже ѡ҃ зако́нѣ повча́ю
тисѧ ѡ҃ и҃ наказоу́ютсѧ бж҃твены́мъ за́по
вѣ́демъ . вѣ́дѧше бо бг҃ъ нерадѣ́нїе жидо́въ
ско́е и҃ лѣ́ность и҃хъ ѡ҃ дѣ́ланїи за́повѣ́дей ѡ҃
и҃ сегѡ̀ ра́ди ѡ҃лвчѝ де́нь є҃ди́нъ вне́дѣ́ли ѡ҃
да́же вс҃е́мъ повча́емъ ѡ҃ и҃ разѹмѣ́ющіе
бж҃їѧ ѡ҃правда́нїѧ и҃ повелѣ́нїѧ ѡ҃ начю́вствїе
прихо́дѧтъ ѡ҃ ча́стагѡ ра́ди воспомина́
нїѧ : и҃ ѡ҃воспомина́нїѧ ꙗ҃кѡ постреца́еми
и҃ подкиза́еми ѡ҃ надѣ́ло потща́ютсѧ .
И҃ они҃ оу҃бѡ вє́сь дн҃ь сѹбо́тный ѡ҃бѣ́тво
ны́хъ слове́съ послѹша́нїи оу҃пражна́хѹсѧ ѡ҃
и҃ нын҃ѣ твора́тъ сѣ̀ ѡ҃ и҃дѣ́же а҃ще ѡ҃бра́щѹ
тисѧ : мы́же нима́ла часа̀ вне́дѣ́лю ѡ҃дхо́
ны́хъ слове́съ послѹша́нїѧ терпѣ́нїмъ ѡ҃
пожда́ти : нозри́мъ нѣ́кїѧ прихода́
щихъ то́кмѣ ѡ҃ та́же па́ки ско́рѣ и҃зхода́
щихъ ѡ҃ и҃ не доконца̀ терпа́щихъ . ѡ҃бачѣ
же вскоу́ю и҃ сщ҃е́нный дн҃ь и҃и҃ нед҃ѣ́льный ѡ҃

ѡсщ҃енный бг҃у похищаемъ, и ѡжитей
скихъ печалехъ сій изнурѧемъ, а нена
всѧку недѣлю ѿ житейскихъ мѧтежъ и
мѡлвъ кромѣ бываемъ: но безчислены
ми попеченми и смущеньми и молвами свѧ
зуемъ себе: или мнимъ ꙗкѡ приложеніе
имѣнію, таковыми подвиги творимъ.
бг҃ъ оубѡ презираемь, и собраннаѧ имѣніѧ
множицею разсыпа. и претѧ иногда іоу
деѡмъ презирающымъ цр҃ковное оустроеніе,
гл҃аше прр҃комь, внесосте сіѧ вдомы ваши,
и разсѣѧхъ ѧ, гл҃етъ гдь вседержитель.
Оубоимсѧ братіе приказаній сихъ, и на
лежащаѧ въ мирѣ семъ, и живота нашегѡ
мнѡга зла и люта зрѧще, многимъ оу
сердіемъ и тщаніемъ, приходимъ въ цр҃квь
хв҃у: пачеже всей свѧтый и спасителный
дн҃ь недѣлный, и терпимъ тамѡ до ско
нчаніѧ, и послоушаемъ и оучимсѧ ѡспа
сеніи нашихъ дш҃ъ. Се оуже мимѡ хо
дитъ времѧ, и животъ нашъ к кончи
нѣ приближаетсѧ, и приступаетъ смерть,
пачеже приближаетсѧ гдь, и страшное
словесемъ истѧзаніе, нанемъ же вси
нази и постыждени предстати имамы,

и҆ сло́во возда́ти ѡ҆житїѝ на́шемъ, и҆ прїѧ́ти и҆́мамы, и҆лѝ цр҃твїе нб҃ное бесконе́чное и҆ блаже́нное, и҆лѝ ѡ҆сꙋжде́нїе, и҆моу́ки вѣ́чныѧ и҆ непреста́нныѧ. та́мо бо и҆́но оу҆тѣше́нїе не и҆́мамы, то́кмѡ є҆́же ѿ дѣ́лъ на́шихъ крѣ́пость и҆ помога́нїе. О҆ба́чеже па́ки напро́чаѧ є҆ѵ҃а́льскаѧ словеса̀ возвра́тимсѧ. є҆ѵ҃а́лїе. И҆сѐ жена̀ бѣ̀ и҆моу́щи доу́хъ недоу́женъ, лѣ́тъ о҆́смь на́десѧть, и҆ бѧ́ше ско́рчена, и҆ немогꙋ́щисѧ восклони́ти ѿнюдъ. ви́дѣвъже ю҆ і҆с҃ъ, пригласи̑ и҆ речѐ є҆й, же́но ѿпꙋщена̀ є҆сѝ ѿнедꙋ́га твоегѡ̀. и҆ возложи̑ на ню̀ роу́цѣ, и҆ а҆́бїе и҆спра́висѧ, и҆ сла́влѧше бг҃а.

толкова́нїе. Мно́гꙋ и҆ ве́лїю по́льзꙋ хода́тантъ недоу́гъ, впа́дающымъ во́нь, и҆ до́брѣ и҆ пра́вѡ моу́дръствꙋющымъ, и҆ терпѧ́щымъ сегѡ̀ крѣ́постїю, и҆ благодарѧ́щымъ бг҃а. мнѡ́жайшїи бо недоу́зи ѿ грѣ́хъ быва́ютъ, дш҃е́внагѡ ра́ди спасе́нїѧ и҆ по́льзы. моу́чимꙋ оу҆́бѡ тѣ́лꙋ и҆ томи́мꙋ, дш҃а свобожа́етсѧ ѿгрѣха̀ и҆ спаса́етсѧ. Ѿ за́висти бо дїѧ́воли слꙋчи́сѧ сїѧ̀ стра́сть женѣ̀ о҆́ной, ꙗ҆́коже гдⷭ҇ь речѐ, ю҆́же свѧза̀ сатана̀ лѣ́тъ о҆́смь на́десѧть,

нѣкихъ бо ра́ди грѣхъ є҆а̀ попу́щено̀ бы
сть ѿ бга̀ , и҆ томлена̀ ба́ше сатано́ю на
толи́ка лѣта . Покѣда же и҆ число̀ лѣтъ:
да́же разумѣемъ , ꙗ҆кѡ не возмо́жно
ба́ше страсти о҆но́й ѿчелове́ка нецѣле́
нѣ́й бы́ти , то́кмѡ ѿ бга̀ , невозмо́
жнаѧ бо ѿ челове́къ , возмо́жна соу́тъ
ѿ бга̀ . Кинови́никъ оу҆бѡ быва́етъ дїа́волъ
ѿтлече́хъ челове́ческихъ кѣ́комꙋ злоу́ ,
є҆гда̀ свы́ше ѿ бга̀ попу́щено̀ боу́детъ є҆моу́:
понеже́ бо и҆ ѿнача́ла то́й бы́сть на́мъ ки хода́
но́кенъ , є҆же ѿпасти нетлѣ́нїа , и҆мже таи
со́зданни бы́хомъ . недоу́жнꙋ же тѣ́лꙋ
прика́затиса и҆ страсте́мъ прїа́тнꙋ ,
о҆дѣа́нїа бо ко́жнаѧ сѐ разумѣемъ кѣ
дѣ . Гда̀ оу҆бѡ бго́лѣпнымъ гла́сомъ и҆кла́
стїю непо́лнь сы́й , недоу́гъ ѿгона́етъ
жены̀ себѣ̀ , возла́гаетъ же и҆ роу́ки наню̀ :
да́же разумѣемъ , ꙗ҆кѡ бжїа слова́ ,
си́лою же и҆ дѣ́йствомъ , ѥ҆го́е ѡ҆блече́са тѣ́
ло . свое́ бо и҆ ѡ҆бно́вное є҆гѡ̀ ба́ше , а҆не
и҆ного̀ коегѡ̀ , ѿ него́ же коне́чнꙋ по
є҆дине́ствꙋ и҆ ѡ҆собонапоста́сно ѿлꙋче́но . И҆
благоста́ина оу҆бѡ бжїа такова̀ быва́етъ , и҆
та́ко своѐ созда́нїе помило́ва . а҆ ѩ҆же и҆зна́чала

женоу҃ сказа́вый сатана҃ · ѡ҃тѧгча́емь раз
рѣше́нїа ра́ди є҃мѹ · ꙗ҆кѡ мно́жае хотѧ҃ ю҆
ѡ҃злоби́ти : сказѹ́етъ сонмонача́лника
стра́хомъ свои́мъ всеѹ҆ка́бый · и҆ кла́гаетъ
є҃мѹ҃ забы́дѣнїе · и҆ распала́етъ є҃го҃ сни́мъ ·
и҆ оу҃сты҃ є҃гѡ҃ поноша́етъ чюдесн҃и · та́кѡ
оу҃бѡ кездѣ́ до́брымъ забы́дити · сѹпо
ста́тъ и҆ кра́гѣхъ на́шихъ дїа́волъ · Є҃Ѵ҃ЛІЄ ·
Нѡ҃ѣкша́въ рече҃ сонмонача́лникъ негодѹ́мъ ·
зане҃ сѹ́боту҃ нецѣли́ ю҆ їе́хъ : глаго́лаше
наро́домъ · ше́сть дни҃и҃ є҃сть · вни́хъже
досто́итъ дѣ́лати · сѣни́хъ оу҃бѡ прихода́
ще цѣ́литеса҃ · а҆ не вдень сѹбо́тный ·
толкова́нїе · Всегда҃ оу҃бѡ и҆ всѣ́мъ забы
дѣ́нїе и҆ ре́вность злы́хъ зло́бише є҃сть и҆
вре́днѡ сѣ́лѡ҃ · мно́жаеже па́че жидо́ву
щымъ прїе́нѡ кѹзло́бахъ · и҆ дроу҃гъ на́дрѹ
га негодѹ́ющымъ : помраче́етъ бо оу҃ма
и҃хъ · и҆ нешестакла́етъ и҃стины зрѣ́ти :
но глаго́лютъ сла́дкое го́рькѡ · и҆ го́рькое сла́
дко : и҆ полага́ютъ свѣ́тъ тмоу҃ · и҆ тмоу҃
свѣ́тъ · не и҃моу҃щымъ оу҃бѡ разѹ́мѣнїе
ра́зѹма · многа҃ ѿ҃ до́брыихъ недобра҃ бы
ти мнѧ́тса҃ · но ѡ҃болга́ютъ сїа҃ и҆ поно
ша́ютъ · Мно́жицею бо и҆ ме́дъ нѣ́кимъ

горекъ ꙗвисѧ, вкоусное чювство недꙋгомъ растлѣемо имоуще. и око нездраво сꙋщо, многа соущѧ невидѣ, многа же не соущѧ приложи: и равна соущѧ тѧготою, не равна быти мнитъ, егда не равна соуть дроугъ кодрꙋгꙋ мѣрила. Перечеже сонмо началникъ самоѡбразиѡ ко хртоу, ꙗкѡ разорѧеши сꙋбѡтꙋ, понеже исцѣлѧеши, и почто нецѣлиши воиныѧ дни, но всꙋбѡтꙋ. кнарѡдомъ воздаваетъ слово, ѡбращае оубоѧвсѧ егда какѡ запретитъ емоу, и посрамитсѧ ꙗкѡже и книжницы и фарисеи множицею пострадаша. Еѵаліе.

Ѿвѣщавъ же оубѡ емоу іс, и рече, лицемѣре, кождо васъ всꙋбѡтꙋ не ѿвѧзоуетъ ли своего вола, или осла ѿ ꙗслей, и ведъ напаѧетъ; Сіюже дщерь авраамлю соущꙋ, юже свѧза сатана, се осмое надесѧть лѣто, недостоѧше ли разрѣшитисѧ ей ѿ юзы сеѧ, вдень сꙋбѡтный; и сіѧ емоу глаголющꙋ, сты дѧхꙋсѧ вси противлѧющіисѧ емоу. и вси людіе радовахꙋсѧ, ѡвсѣхъ преславныхъ бывающихъ ѿнегѡ. толкованіе.

Ѡбличаѧ гдь зависть и ненависть

сꙋпротивлѧ́ющихсѧ є҆моу̀ . нето́кмѡ бо
к҆сонмонача́лникꙋ ѿвѣ́тъ сло́ва воздае́тъ ,
но и҆ ковсѣ́мъ фарисе́ѡмъ и҆ кни́жникѡмъ ,
и҆ лицемѣ́рѡвъ нарица́етъ и҆́хъ . Вѣ́дѧше
бо ꙗ҆́кѡ бг҃ъ лꙋка́вствїе и҆́хъ , и҆ дїѧ́волѧ
помышле́нїѧ , ꙗ҆́кѡ дрꙋга́ѧ оу҆́бѡ гл҃ахꙋ ,
и҆на́ѧ же въ себѣ̀ и҆мѧ́хꙋ . таковы́хъ оу҆́бѡ
лицемѣ́рѡвъ нарица́хꙋ дре́внїи , занѐ и҆́но
соу́щимъ и҆́мъ , и҆́ноже внѣ̀ оу҆́дꙋ ѡ҆бразоу́ю
щимсѧ и҆ ꙗ҆влѧ́ющимсѧ . Дще́рь же а҆вра
а́млю глаго́летъ женоу̀ сїю̀ , вѣ́ры ра́ди
є҆ѧ̀ . о҆́нъ оу҆́бѡ є҆́сть сн҃ъ а҆враа́мль , не и҆́же
по́плоти роди́вынсѧ ѿнегѡ̀ , и҆ ѿ́рода є҆гѡ̀
влеко́мь , но и҆мѣ́ѧй а҆враа́мли добродѣ́те
ли , и҆ соблюда́ѧ си́хъ , и҆ вѣ́рꙋ є҆гѡ̀ стѧ
жа́вый . Сегѡ̀ ра́ди глаго́летъ гдⷭ҇ь ,
а҆́ще ча́да а҆враа́млѧ бы́сте бы́ли , дѣ́ла
оу҆́бѡ а҆враа́млѧ твори́ли бы́сте . Нето́кмѡ
бо сонмонача́лникъ , ѿ словесѐ гдⷭ҇нѧ посты
жа́шесѧ , но и҆ всѝ сꙋпротивлѧ́ющїисѧ вра
чю̀ дꙋшѧ́мъ и҆ тѣлесе́мъ , бг҃ꙋ и҆ сп҃сꙋ
на́шемꙋ , и҆ и҆сцѣли́ти человѣ́кѡмъ не
доу́ги возбранѧ́юще за́висти ра́ди и҆́хъ ,
и҆ растаѧва́хꙋсѧ чю́до творѧ́щꙋ гдⷭ҇ꙋ ,

и҆ тогда̀ оу҆́бѡ непокаря́ющїисѧ постыжа́хꙋ
сѧ. И҆ ны́нѣ оу҆́бѡ мно́зи є҆ретицы̀ по
стыжа́ютсѧ, и҆ всѝ сꙋпротивлѧ́ющїисѧ и҆
непокаря́ющїисѧ цр҃кви хр҃то́вѣ запреща́
еми. Наро́ди же ꙗ҆́кѡ по́льзꙋеми ѿ зна́
менїй ра́довахꙋсѧ, и҆ и҆сцѣле́нїѧ безчи́
сленаѧ прїе́млюще, поне́же за́висти и҆ ре́
вности бѧ́хꙋ непричастни. и҆ ма́ли оу҆́бѡ
ѿ кнѧ́зь вѣ́ровахꙋ, мно́зи же ѿ препро
сты́хъ и҆ неꙋче́ныхъ вѣ́ровахꙋ, и҆ покла
нѧ́хꙋсѧ: поне́же стра́сть завидѣ́нїѧ не
возбранѧ́ше, нижѐ ѿвраща́ше и҆́хъ.
И҆мы̀ оу҆́бѡ бра́тїе тѧгото́ю грѣ́хъ на́
шихъ слѧца́юща оу҆ма̀ на́шегѡ ѿве́ржемъ:
и҆ кра́снаѧ ми́ра, и҆ пристра́стныѧ сла́сти,
и҆́мнже прельща́етъ на́съ вра́гъ и҆ рꙋга́етсѧ,
и҆ дале́че ѿ бг҃а твори́тъ, доконца̀ ѿ ри́
немъ: и҆ себѐ всѣ́хъ бг҃ꙋ возложи́мъ, и҆
тогѡ̀ спаси́тельнымъ зако́нѡмъ повиноу́
емсѧ, и҆ ѡ҆дш҃е́вномъ спасе́нїи вседоу́шнѡ
попече́мсѧ. Ѿложи́мъ ага́нїе, и҆ всѧ́ко ли
цемѣ́рїе, и҆ глаго́лемъ и҆́стинꙋ ко́ждо ко
бли́жнемꙋ своемоу̀. Ѡ҆блеце́мсѧ свѧще́нни
цы въ пра́вдꙋ, всѧ́кими добродѣ́тельми

глаго́лю › ѩ҃коже до́лжни є҆́смы · кы́ бо є҆́сте
ѥ҆кѹ́тѣ ми́рꙋ глаго́летѣ гдⷭ҇ь · и҆ кы́ є҆́сте
соли́ землѝ · и҆ а҃ще соль ко҆змерди́
тѧ › чи́мѣ ѡ҆солена́ бꙋ́детѣ · и҆ а҃ще
ѥ҆кѹ́тѣ тмѣ́ › коль па́че тмѣ́ · Ѥ҆́нѡцы
оу҃бѡ ри́зꙋ спасе́нїѧ прїе́мше › неѥ҆кве́рненꙹ
и҆ чи́стꙋ соблюсти́ сїю́ потщи́тесѧ › хра́на
ще ѡ҆ѳ҃ѣщанїѧ ѩ҃же да́сте пре́дѣ бгомѣ́ ›
и҆ сты́ми а҃нгелы є҆гѡ̀ · Бѣ́лцыѥ́ не
тлѣ́нїѧ ри́зою ѡ҆блечени́ › и҆ бра́ка ѻ҆дѣ́
а҃нїемѣ ѡ҆дѣ́ани › не ѡ҆ѳ҃ѣкверни́те сїю́ грѣ́
хмѝ › но сохрани́те мꙋ́жи и҆ жены́ поста́
лю неѥ҆кве́рнꙋ : да́же и҆ бра́кѣ че́стенѣ
сохране́нѣ бꙋ́детѣ › и҆ ѣ҆здѣ́ чи́стѣ и҆ безꙁа
зре́нїѧ : ѥ҆кве́рна бо и҆ бла́зна ри́зѣ спасе́
нїѧ › клꙋ́дѣ и҆ нечистотѣ́ › ѥ҆кверноглаго́ла
нїе › пїа́нство › лихоимѣ́нїе › и҆ бїа́кѣ дрꙋ
гі́и грѣ́хѣ · Вси́ бо бра́тїе по҆о҃бразꙋ́ и҆ попо
до́бїю сѡ҃здакшагѡ на́сѣ › и҆ сно́ве бжі́и бы
ѥ҆ше › и҆ наслѣ́дницы цр҃тва́ є҆гѡ̀ › непогꙋ
бнѣмѣ сна́ › сластьмѝ и҆ похотьмѝ кала́ю
щесѧ : но ꙋ҃годны́мѣ бгꙋ́ прпбѣмѣ и҆ пра́вдою ›
и҆ сты́нею и҆ бе҃зстра́стїемѣ › ми́ромѣ же и҆ со
кокꙋплѣнїемѣ › и҆ всѣ́кимѣ бл҃гнмѣ и҆ до́
брымѣ житїе́мѣ · Непокѣ́даемѣ смире́нїе

грѣхѝ на́ша, и҆ рабо́таемъ гдⷭ҇ви со́стра
хомъ и҆ тре́петомъ, да́же и҆ оу҆гото́ванныи
гнѣ́въ на́мъ ѿ на́съ ѿврати́мъ, и҆ боу́
дꙋщиѧ моу́ки оу҆бѣжи́мъ, и҆ вѣ́чныхъ
бл҃гъ насладимсѧ, ѡ҆хрⷭ҇тѣ і҆сⷭ҇ѣ гдⷭ҇ѣ
на́шемъ: є҆моу́же подоба́етъ сла́ва
и҆ держа́ва, че́сть и҆ покланѧ́нїе
и҆ велелѣ́пїе, ны́нѣ и҆
при́снѡ и҆ ко́вѣки
вѣкѡ́мъ,
а҆ми́нь;





Повѣ҃нїе а҃ндю ѯ кн҃ ѯ є҃ѵ҃аллїе ѯ ѿ лѹкѣ.



лже҃нный є҃ѵ҃аллистѣ лѹкѣ ѯ предлагаетѣ на҃мѣ днесь при҃тчею є҃ѵ҃аллиихѣ слекѣ҃хъ повѣ҃нїе: ꙗ҃коже сты҃и дв҃дѣ проречѣ ѯ ꙗ҃кѡ ѿхрѣтѣ гл҃ѧ ѯ ѿкрѹзѹ ѹ҃ при҃тчѧ҃ оу҃стѣ моѣ ѯ провѣщаю гада҃нїѧ и҃конн҃. Понеже бо чл҃цы при҃тчами и҃ мра҃чнѡ глаголемаѧ ематра҃ютѣ мнѡжае ѯ и҃ мнѡго и҃спытоу҃ютѣ и҃ и҃стѧзоу҃ютѣ ѯ глемаѧ же ꙗ҃кѣ и҃ чи҃стѡ нерадѣкѡ слоу҃шаютѣ ѯ и҃ лѣ҃ностнѡ ки҃мѣ прилѣ҃жатѣ: Сегѡ ра҃ди при҃тчами гл҃аше хр҃тосъ. Глемыхъ бо оу҃мъ ꙗ҃кѡ покро҃въ и҃мѣ҃ютѣ при҃тчи ѯ и҃ ѻ҃бразн соу҃ть и҃зна҃менїѧ вещемъ невидимымъ ѯ мыслемымъ же па҃че и҃ дх҃о҃внымъ: и҃ є҃ли҃ка немо҃же видѣ҃ти тѣлесныма о҃чима ѯ при҃тчею

Зри 65 За показоу҃етѣ гл҃ѧ. є҃ѵ҃аллїе. Рече гдь при҃тчю сїю ѯ чл҃къ нѣ҃кто сотвори҃ вечерю вели҃ю ѯ и҃ призва҃ мнѡгїѧ ѯ и҃ посла҃ раба҃ своего҃ ко врема҃ вечери҃ рещи҃ зва҃нымъ ѯ градите

ꙗкѡ оу҃же гото́ва соу́ть вса҃ • и҃ начаша вкоу́ пь ѿ рицатиꙗ вси҃ • Пе́рвыи҃ рече҃ ѥмоу҃ ; село҃ кꙋпи́хъ ; и҃ имамъ ноу́ждꙋ и҃зы́ти и҃ ви҃ дѣти ѥ҃ ; молю́тиꙗ имѣ́и҃ ма҃ ѿрече́на • Ѝ дрꙋго́и҃ рече҃ ; сꙋпроу́ги колѡ́въ кꙋпи́хъ пѧ́ть ; и҃ идоу́ некꙋси́ти и҃хъ ; молю́тиꙗ ; имѣ́и҃ ма҃ ѿрече́на • Ѝ дрꙋго́и҃ рече҃ ; женоу́ поѧ́хъ ; и҃ сегѡ҃ ра́ди немогꙋ́ прiи҃ти • толкова́нiе • Оу҃ча҃ гдь и҃ показоу́ꙗ на́мъ ; ѥ҃же мл҃дiа҃ ра́ди мило́сти бл҃гагѡ бга҃ и҃ о҃ца҃ ѥгѡ҃ ; бы́вшее оу҃строе́нiе спасе́нiа на́шегѡ ; кочл҃ѣнiе́мъ свои́мъ поблговоле́нiю о҃ца҃ ѥгѡ҃ и҃ бга҃ • Ѝ поне́же бо бжтвенѣи҃ ѥгѡ҃ пло́ти бы́хомъ чл҃цы прича́стницы ; бга҃ и҃ о҃ца҃ своего҃ чл҃ка и҃меноу́етъ ; и҃ ке́черю ве́лiю на рица́етъ оу҃строе́нiе сѣ҃ • Ве́черꙗ оу҃бѡ ꙗкѡ 3р
напослѣ́дняꙗ кремена́ прiи҃де гдь • ве́лiа же ; поне́же бо ве́лiа е҃сть кони́тнꙋ спа
се́нiа на́шегѡ та́инна • Посла́же раба҃ сво
его҃ • кто҃ е҃сть ра́къ сѣи҃ ; прiе́мыи҃ ра́бiи҃ о҃бразъ ; вни҃ бжiи҃ ; чл҃къ бы́въ : и҃ ꙗкѡ чл҃къ посла́нъ глаго́лемꙋ • и҃ нето́кмѡ ꙗкѡ вни҃ и҃ бг҃ъ бл҃говꙋго́динъ о҃ц҃ꙋ ; но и҃ ꙗкѡ чл҃къ : тои҃ бо то́кмѡ е҃ди́нъ безгрѣ́шенъ ; вса҃ совѣ́ты и҃ хотѣ́нiа бга҃ и҃ о҃ца҃ сотвори҃ ;

и҃ сверши́ихъ вса́къ пра́вдѹ . грѣха́ бо не
творѧ́ше , ниже́ ѡ҆брѣта́ѥтсѧ ле́сть ковсте́хъ
є҆гѡ̀ . Ѡ҆бра́зомъ же ве́чери посла́нъ бы́сть ,
сѝрѣчь къ нареченное и҃ ѡ҆со́бное вре́мѧ ,
є҆гда́ бг҃онзко́ли , и҃ та́коже вогхотѣ́ , и҃
посла́нъ бы́сть рещѝ зва́нымъ , зва́нїи
же сѹ́ть , сѝрѣчь вни́ма́ющы . Всѣ́хъ бо
призва́ бг҃ъ на свое́ позна́нїе ; ѻ҆́бо ѹ҆́бѡ ви
дѣ́нїемъ тва́рїи , бл҃говѣ́щенїемъ нбсѣ̀ и҃
земли́ , и҃ про́чихъ : ѻ҆́бо же и҃ є҆сте́ствє
нымъ зако́номъ да́нымъ на́мъ нѣкоѥ́ю ,
да́же познава́емъ бг҃а . Бли́жнїи же бѣ́хѹ
и҃зра́ѧтѧне , та́кѡ зако́номъ да́нымъ и҃мъ
ѿ҆ бг҃а моѷсе́омъ , и҃ про́чими про́роки зва́
ни бы́ша пре́жде : и҃ кѣ́мъ посла́нъ бы́сть
пре́жде гдь̀ , та́коже и҃ рече́ : непосла́нъ
бы́хъ , то́кмѡ къ погибшымъ ѻ҆́вцамъ до
мѹ́ и҃зра́ева . Вскорѣ́ бо прїи́де , и҃ вкоѥ́ю є҆гѡ̀
непрїѧ́ша . є҆́лицы же прїѧ́ша є҆го̀ , дадѣ̀
и҃мъ бла́сть ча́ды бж҃їими бы́ти , вѣ́рѹ
ющымъ вонма́ є҆гѡ̀ . И҃ глаго́лаше , гради
те та́кѡ ѹ҆́же гото́ва сѹ́ть вса̀ . Ѹ҆гото́ва
бо бг҃ъ и҃ ѻ҆́цъ ѡ҆хртѣ̀ и҃сх҃ъ , та́же и҃мъ. мі́рѹ
дарова́ннаѧ не и҃зрече́ннаѧ блага́ѧ , сѝ
рѣчь , ѿ҆ложе́нїе и҃ ѿ҆ста́вле́нїе грѣ́хѡ́въ .

причащенїе и҆ прїѧтїе дх҃а ст҃агѡ, въ
сн҃енїѧ чистоты̀, и҆ красоты̀, правдꙋ,
ѡ҆свѧщенїе, и҆збавленїе, цр҃тво нб҃ное, и҆
свобожденїе моукъ. Сегѡ̀ ради и҆ гл҃аше,
цр҃ьство небесное в҆ноутрь васъ є҆сть. И҆
покайтесѧ, приближибосѧ цр҃тво нб҃ное.
Ѻ҆ниже начаша є҆динъ по є҆диномꙋ ѿрицатисѧ
всѝ, сирѣчь, є҆динымъ сложенїемъ и҆ сре
ченїемъ, кнѧзи і҆оудейстїи, и҆ книжницы
и҆ фарїсеи, ѿрекошасѧ и҆мѣти і҆с҃а х҃а цр҃ѧ
и҆ бг҃а: сегѡ̀ ради нитайнѣй и҆ бж҃твенѣй
вечери сподобишасѧ. Кꙋпивыи же село̀, и҆
сꙋпроугъ волѡвъ, златолюбцы соуть, и҆
богатолюбцы чл҃цы, и҆же к҆земли оупражне
ни соуть, и҆ к҆земленымъ прилѣплѧеми при
снѡ, и҆ невзирающе на мысленаѧ, и҆ ѡ҆на
дѣемыхъ бл҃гихъ ни є҆дино слово творѧще,
немогꙋтъ оубѡ нижѐ хотѧтъ, словесной
вечери причаститисѧ. чл҃цы бо земледѣ
латели и҆ препрости, что̀ разꙋмѣти и҆мꙋтъ
ѡ҆сихъ тайнахъ бж҃твеныхъ; когда же
оумꙋдритсѧ содержаѧи всегда̀ ѻ҆рало. На
рицаетжесѧ пѧть сꙋпроугъ волѡвъ, и҆
тѣлеснаѧ и҆ дш҃евнаѧ чювствїѧ. сими бо
дѣлаемъ всѝ, и҆лѝ плотьскаѧ, и҆лѝ дх҃овнаѧ,

ꙗ́коже хо́щемъ . и҆ прилѣ́жа́ѧнїе бо земле
ны́мъ , и҆ сѣ́ѧнїе на́плоти , жа́ти и҃мать
тлю́ : дх҃о́вная же дѣ́лаѧнїе , и҆ сѣ́ѧнїе на́
дх҃ъ , жа́ти и҃мать живо́тъ вѣ́чный . По
е́мын же женоу҆̀ , сластолюби́вый е҆̀сть и҆ при
стра́стный , и҆ вла́даѧнїе к҃ вожделѣ́нїѧ не
подо́бнаѧ и҆ безловѣ́снаѧ , и҆ вло́хоти
безако́нныѧ и҆ сла́сти : и҆ пло́ти при
лѣпла́шесѧ , и҆ себѣ̀ вн҃ѣ̀ быва́ѧй , не
мо́жетъ послѣдовати ни рабо́тати бг҃ꙋ ,
нижѐ оу҆годи́ти весма̀ е҆моу҆̀ . О҆ба́че же
разꙋмѣ́емъ бра́тїе и҆зглѣ́нїе , и҆ кос
плаче́мъ себѣ̀ , поне́же сѣ́хъ ра́ди и҆ сѵ҆прогꙋ
колѡ́къ , и҆ жены̀ ра́ди ѿ̀ па́даемъ ѿ̀ бга̀ .
и҆ благода́ти е҆гѡ̀ бж҃е́ственыѧ лиша́емсѧ .
прилѣ́жа́щы бо и҆ прибли́жа́ющымсѧ на́мъ ,
и҆ всѣ̀ живота̀ на́шегѡ вре́ма и҆знꙋра́шымъ
слѣ̀ , и҆ до́кровє сѝхъ ра́ди свирѣпѣ́ющымъ
вл҃ , бж҃ѧ разꙋмѣ́нїѧ и҆ словѣса̀ , никако
же мо́же разꙋмѣ́ти , нижѐ твори́ти . дꙋ
ши́ же слове́нѣй и҆стинное бл҃го е҆̀сть , е҆́же
разꙋмѣ́ти , е҆́же смы́слити , е҆́же коз
весели́тисѧ зако́ны бж҃ими , и҆ ра́зꙋмы
благи́ми и҆ дх҃о́кными : и҆ ѡ҆сѣ́хъ оу҆бѡ
до́лжни е҆мы̀ тща́тисѧ и҆ подвиза́тисѧ ,

ѥ҃ѵа́ліѥ . И҆ прише́дъ раб҃ъ то́и҃ · повѣ́да господи́нꙋ своемꙋ сі́а . тогда́ разгнѣ́вавъ сѧ до́мꙋ ѵ҃а́ка · рече́ рабꙋ своемꙋ · и҆зы́ди скоро́ на пꙋ́ти и҆ на ꙋ҃ли́цы гра́да · и҆ни́щыѧ · и҆ кр҃ѣ́дныѧ · и҆ слѣ́пыѧ · и҆ хромы́ѧ · и҆ не и҆мꙋ́щыѧ вѣ́ди зд҃ѣ́ . и҆ рече́ раб҃ъ · гд҃и · бы́сть ꙗ҃коже повелѣ́лъ є҆сѝ : и҆ є҆щѐ мѣ́сто є҆́сть . и҆ рече́ гд҃ь къ рабꙋ́ · и҆зы́ди на пꙋ́ти и҆ о҆плоты · и҆ понꙋ́ди кнѝти · ꙗ҃кѡ да и҆спо́лнитсѧ до́мъ мо́и҃ . Глаго́лю бо ва́мъ · ꙗ҃кѡ никто́же ѿ мꙋ́жъ о҆нѣ́хъ зва́ныхъ · вкꙋси́ти и҃мать вечерю мою . толкова́ніѥ . Зва́ни бы́кше і҆ꙋдє́йстіи кня́зи · и҆ кни́жницы и҆ фарисе́и · и҆ не вѣ́рова́ше · ѿвержени и҆ и҆згна́ни бы́ша · и҆ ѿ сла́бы и҆ бл҃года́ти хр҃то́вы ѿпадо́ша · и҆ не спо́добишасѧ вѣ́ровати є҆мꙋ́ : но помрачи́вше сѧ па́че ѿ зло́бъ свои́хъ и҆зъ́вѣнѣти · хва́лѧхꙋ сѧ и҆ глаго́лахꙋ · є҆да́ кто́ ѿкнѧ́зь вѣ́рова є҆мꙋ́ ; та́ко бо законоꙋ́чителе и҆ кни́жницы · и҆ кнѧ́зи і҆ꙋдє́йстіи прельсти́шасѧ и҆ не разꙋмѣ́ша : и҆ зако́нѣтію растꙋ́ ва́еми ѡ҃бꙋ́ша , и҆ бж҃ію зва́нію презрѣ́ша . а҆́ иже ѿни́хъ препрости́и · иже ни́щіи и҆ слѣ́піи и҆ хромі́и · и҆ боля́щіи и҃менꙋ́ютсѧ ·

боу́ти ми́ра и оу́ничиже́нїи · зва́ни бы́
ша и́ви́дѣша ѫ́ живо́тѣ . Наро́ди бо и́
мно́жество люде́й · оу́дивла́хоу́ ѧ ѡ́ слове
сѣ́хъ бл҃года́ти и́зходя́щихъ и́зо́вѣтъ і҃а
и́ бг҃а · и́ра́доваху́ ѧ ѡ́ поу́чє́нїи є́гѡ̀ · и́
ѡ́ ѫ́сѣ́хъ преслы́шныхъ выка́ющихъ ѿ́негѡ̀ ди
вла́хоу́ ѧ . Зва́ни же бы́ша пре́жде и́ кни
до́ша ѿ́ і҃оудє́й · оу́чє́ницы хр҃то́вы и́ а҃пли ·
пе́тръ и́ а҃ндре́й · и́ а҃кѡ́въ и́ і҃ѡа́ннъ · и́ др҃ѹ
зи́ и́хъ же и́збра̀ бг҃ъ · и́ предна́рече ѫ́ вла́
вѹ̀ свою̀ . По ѫ́сѣ́тѣи же сѝхъ · и́ про́чихъ
тыѧ́щѣтка вѣ́рова́ющихъ · бж҃ї ѧ бл҃го
ста́ѧ и́ на ѧ́зы́ки и́зліа́ ѧ . соу́щїи бо
на пѹ́тє́хъ и́ ѡ́плоте́хъ ѧ́зы́цы соу́ть .
Ѩзра́и́льтане бо вноу́тра гра́да і҃ер҃ли́ма вѣ́
ша · и́ зако́ны пріа́ша · и́ нака́занно жи
тїє̀ и́мѣ́ху́ : сегѡ̀ ра́ди речѐ и́зы́ди на пѹ
тѝ и́ оу́лицы гра́да . Ѩзы́чницы же чоу́ждї
соу́щє · и́ оу́стране́нї ѡ́ завѣ́та и́ зако́на
бж҃ї ѧ · не є́ди́ны́мъ пѹ́тє́мъ хожда́хоу́ · но
мно́гими пѹ́тї̀ бе́зако́нїа и́ не вѣ́дѣ́нїа
ходя́хоу́ · и́ во ѡ́плоте́хъ гр҃ѣ́хъ̀ вѣ́ша .
Вє́лїй же ѡ́плоте́ є́сть гр҃ѣ́хъ · и́ прегра́да
раздѣла́ющи и́ ѡ́лѹча́ющи на́съ ѿ́ бг҃а .
ско́тское бо жи҃тїє̀ ѧ́зы́къ · и́ зазо́рное

и҆ мерзское и҆хъ сожи́тельство, є҆же на мнѡ́гїѧ сла́вы соу́ще раздѣле́но показа̀, и҆ речѐ пꙋти̇̀. А҆ є҆же во грѣсѣ́хъ житїѐ и҆хъ, и҆ возбра́ненаѧ и҆ ѿречена́ѧ и҆ скве́рненаѧ и҆хъ дѣ́ла, показоу́етъ и҆ гл҃етъ ѡ҆плото́мъ. и҆ не то́кмѡ же зва́ти повелѣва́етъ, но и҆ понꙋ́дити си́хъ. А҆ще бо и҆ никого́же понꙋжда́етъ бг҃ъ, нижѐ подвиза́етъ, но є҆же вѣ́ровати на́мъ во́лею хо́щетъ и҆ про́ситъ. О҆ба́че же да разꙋмѣ́емъ, ꙗ҆кѡ вели́кїѧ бж҃їѧ си́лы є҆сть, є҆же вѣ́ровати ꙗ҆зы́кѡмъ, толи́кое безоу́мїе и҆моу́щимъ, сегѡ̀ ра́ди речѐ понꙋ́ди. А҆ще бо не бы̀ была̀ мно́га проповѣ́даемагѡ хр҃та̀ си́ла, и҆ ве́лїѧ сло́ва и҆́стина, ка́кѡ оу҆бѡ бы́ша вѣ́ровали человѣ́цы, кꙋмиро жерцы и҆ не и҆стовствꙋющїи, и҆ скве́рнаѧ тво рѧ́щїи дѣ́ла прилѣ́жнѡ, в҆незапꙋ позна́ти соу́щаго бг҃а, и҆ дх҃о́вное житїѐ возлю би́ти и҆ жи́ти, и҆ є҆ѵ҃а́льски ходи́ти, и҆ а҆пл҃ьскимъ проповѣ́данїемъ бж҃е́ственымъ. Во зне́събосѧ гдⷭ҇ь на нб҃са̀, по соверше́нїи є҆же ѡ҆ на́съ всегѡ̀ оу҆строе́нїѧ, ѡ҆ста́ви оу҆ченики̇̀ и҆ а҆пл҃ы, за́повѣди є҆гѡ̀ бл҃говѣствоу́ющихъ и҆ проповѣ́дающихъ. Сегѡ̀ ра́ди бж҃е́ственый а҆пл҃ъ па́велъ глаго́летъ, ѡ҆ хр҃тѣ̀ оу҆бѡ

мо́лимсѧ › ꙗ҆́кω бгъ̀ моля́щꙋсѧ на́ми › примиря́итесѧ бгꙋ̀ . А҆́ще же па́ки › пото́мъ па́стырєй и҆ ꙋ҆чи́телєй и҆ ꙋ҆чєникъ̀ хр҃то́вы поста́виша › є҆́же пропов҃ѣ́дати прїе́мшо сло́во бж҃їе › и҆ никако́же ѡ҃лага́ти и҆ лѣ́нити сѧ › но многообра́зно тща́тисѧ › и҆ ѡ҃бра щáти человѣ́ки къ ѣ҆́ктꙋ бг҃оразꙋмі́ѧ › и҆ наста́вля́ти на сꙋ́щꙋю и҃́стинꙋ › и҆ на спа́сєніе живота̀ вѣ́чнаго . Сегѡ̀ ра́ди и҆ ноу҆́ждꙋ нарица́ется кѣ́ща сію̀ › показꙋ́ѧ до́лжное тща́ніе и҆ промышле́ніе апо́стольское и҆ ꙋ҆чи́тельскихъ хр҃то́выхъ › и҆ прелива́ное преложе́ніе ꙗ҆зы́ка и҆ ѡ҃враще́ніе ꙗ҆зы́къ . Поне́же бо и҆ нехота́щіе є҆ллꙋ́ни ѡ҃ста́вити кꙋ́миры и҆ пи́щю › о҆́баче же ѡ҃ и҃́стины пропов҃ѣ́дані́ѧ понꙋ́ждени бы́ша › и҆ ꙋ҆вѣ́дѣ́вшаѧ ѣ҆́ллю дрє́вле сꙋ́щихъ чюдє́съ и҆ зна́менїихъ › и҆ ꙋ҆вѣ́рившаѧ на преложе́ніе и҆ ѡ҃враще́ніе к҃ вѣ́рѣ хр҃то́вѣ . На всѣ́кꙋю же де́нь вє́чера сі҃а̀ дх҃о́вная ꙋ҆гото́вля́ется сты́мъ є҆ѸА́ЛІЄМЪ › апо́столы и҆ проро́ки › и҆ па́стырьми и҆ ꙋ҆чи́тельми бж҃їа цр҃кве › и҆ призыва́ємъ бы́ваємъ кѣ̀мъ къ цр҃тві́ › є҆́же и҆́коно҆̀ мі́ра ꙋ҆гото́ва бг҃ъ̀ человѣ́кѡмъ . О҆́баче же о҆́ни ꙋ҃бѡ премꙋ́дрости и҆спыта́нїа и҆ безвѣ́рїа

ра́ди : ѻ҆́ки же любвѐ ра́ди стѧжа́нїѧ и҆
и҆мѣ́нїѧ и҆ бога́тства и҆ сла́вы и҆ пи́щи : и҆ни́и
же любвѐ ра́ди и҆ по́хоти плотьскі́ѧ и҆ при
стра́стнагѡ житїѧ̀ сегѡ̀ , ѿрица́емсѧ , и҆
несподобля́емсѧ цр҃ьствїѧ и҆ бл҃же́нныѧ жи́
зни наслажде́нїѧ . Всѧ́ко бо ѿпаде́нїе
бл҃га́гѡ , и҆ до́брагѡ погрѣше́нїе , ѿ си́хъ
тре́хъ ѕѡ҃лъ всегда̀ быва́етъ , си́рѣчь ,
ѿ любоимѣ́нїѧ , и҆ ѿ сластолю́бїѧ , и҆ славо
лю́бїѧ , ѿ ни́хъ же и҆ ве́лїѧ паде́нїѧ и҆ско
нѝ ми́ра бы́ша . дїа́волꙋ ᲂу҆́бѡ горды́нею
па́дшꙋ с҆ небесѐ : а҆да́мꙋ же сластолю́бїѧ
ра́ди и҆зг҃на́нꙋ бы́вшꙋ и҆зраѧ̀ : и҆ю́дѣ же
и҆мѣ́нїѧ ра́ди преда́телю бы́вшꙋ хр҃тоу̀ ,
и҆ наслѣ́дникꙋ вѣ́чнымъ моу́камъ . Си́ми
же тремѝ покꙋше́ньми и҆ гд҃а вра́гъ покꙋ
сѝ ; Сластолю́бїемъ ᲂу҆́бѡ , є҆гда̀ глаго́лаше ,
рцы̀ да́же ка́менїе сѐ хлѣ́би боу́дꙋтъ .
Славолю́бїемъ , є҆гда̀ поста́ви є҆го̀ на крилѣ̀
хра́ма , и҆ речѐ є҆моу̀ , а҆́ще сн҃ъ бж҃їй є҆сѝ ,
пове́рзи себѐ до́лꙋ . Сребролю́бїемъ , є҆гда̀
на́горꙋ є҆го̀ поє́мъ , всѧ̀ ца́рьствїѧ показа̀ .
Ѿ си́хъ ᲂу҆́бѡ тре́хъ ѕѡ҃лъ запина́еми бы
ва́емъ , и҆ нетщи́мъсѧ на дх҃о́внаѧ дѣ́ла ,
но презо́ривѡ и҆ нерадивѡ живота̀ на́шегѡ

дни провождаемъ, и прилѣжаще паче непостоянным и тлѣнным мира сегѡ краснымъ, блаженныя и безконечныя жизни ради ни єдино слово творимъ. Ѡбаче же чл҃колюбіе бж҃іе ѡбращающимся и кающимся теплѣ, грѣшнымъ даруетъ црьствіе небесное. Праведникъ бо ѕлобу избираѧ, моучимъ боудетъ: грѣшный же направду, ѡбращаѧся, спасеніе получитъ. Поширокихъ же и пространныхъ путехъ грѣха прельщающимся грѣшнымъ, посылаетъ ѻц҃ъ и бг҃ъ єдинороднаго сн҃а своего и бг҃а, раба бывша по плоти, иже непризвати праведныя пришедша, но грѣшныя на покаяніе: и кормитъ и напаѧетъ, и пріемлетъ сихъ любовнѣ и любочестнѣ и милости внѣ, пастырьми и оучительми цр҃кве своеѧ, вмѣстѡ разоумныхъ и великихъ, и князей и богатыхъ, и плоти радующихъ ся. многимъ же человѣкѡмъ, и недоуги посылаѧ ꙗвлѧетъся и бѣды, имиже судбами вѣсть бг҃ъ, и творитъ ихъ не волѧщихъ и не хотѧщихъ ѿрицатися мира, и к немоу прибѣгати. и видѣхомъ, ꙗкѡ мнози ѿ бѣдъ и напастей и ѡбстоѧній

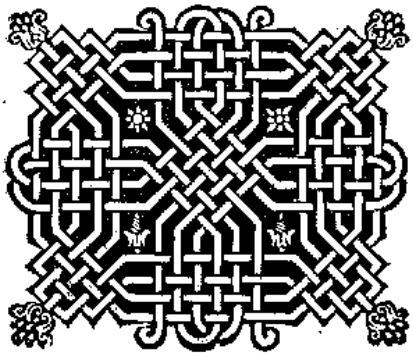
житейскихъ, ко истиннѣй вѣрѣ хр҃товѣ прибѣгоша, и спасеніе полꙋчиша. На ꙋчи же насъ гдь прежде притчею сею, да же нищымъ и оубогимъ и не имоущымъ паче даваемъ, а не богатымъ. Єѵ҃аліе. Єгда оубѡ рече сотвориши обѣдъ, или вечерю, не призывай любовныхъ своихъ, ниже оужикъ своихъ, ниже сосѣды богатыѧ, єда какѡ и они тебе воззовꙋтъ, и боудетъ тебѣ возданіе. Но єгда твориши вечерю, призывай нищыѧ, не имоущыѧ, хромыѧ слѣпыѧ, и блаженъ боудеши, ꙗкѡ не имꙋтъ что ти воздати: воздано же ти боудетъ на воскр҃сеніе праведныхъ. Слышавъ же нѣкто ѿ возлежащихъ снимъ сіѧ, рече ємоу, блаженъ иже снѣсть обѣдъ, въ цр҃твіи бж҃іи. толкованіе. Человѣческаѧ моудрьствꙋѧ человѣкъ онъ, и ничто же паче єстества разꙋмѣти могій, чювствено быти и возданіе ст҃ыхъ мнѧше: не бѧше бо дꙋховенъ, но дꙋшевенъ. Дꙋшевенъ же оубѡ єсть, иже человѣческими помыслы оустраѧемь, и ничто же ѿ преєстественыхъ вѣрꙋѧ, но всѧ по єстествоу разꙋмѣѧ.

31 за оє

Три́ бо составле́нїѧ соу҆ть, плотьско́е, и҆ дш҃е́вное, и҆ дх҃о́вное. Плотьско́е оу҆бѡ составле́нїе є҆́сть, є҆гда̀ кто̀ хо́щетъ ра́доватисѧ и҆ весели́тисѧ, творѧ̀ и҆ны́мъ ѕла́ѧ: такови̇̀ соу҆ть лихоимѣ́тели. Дш҃е́вное же составле́нїе є҆́сть, є҆гда̀ кто̀ ниже̇̀ вреди́тъ, ниже̇̀ повреждаемь хо́щетъ бы́ти: се́ бо є҆́сть є҆́же по є҆стествоу̀ жи́ти, поне́ же бо є҆стество̀ са́мое оу҆чи́тъ и҆ совѣ́тꙋетъ на́мъ. И҆ гдⷭ҇ь же рече̇̀, є҆ли́ка а҆́ще хо́щете, да творѧ́тъ ва́мъ человѣ́цы, и҆ вы̀ твори́те и҆́мъ та́кожде. Дх҃о́вное же составле́нїе є҆́сть, є҆гда̀ и҆ вреди́тисѧ кто̀ хо́щетъ во́лею пра́вды ра́ди, и҆ ѡ҆ѕло́бити сѧ па́че и҆́щетъ, и҆ ѡ҆би́димь быва́ти, и҆ всѧ̀ лю́таѧ терпѣ́ти хрⷭ҇та̀ ра́ди. Є҆́же бо вреди́ти дрꙋгі́ѧ, кромѣ̀ є҆стества̀ є҆́сть. А҆ є҆́же не вреди́ти ниже̇̀ повреждатисѧ, по є҆стествоу̀ є҆́сть. А҆ є҆́же страда́ти не пра́ведно и҆ терпѣ́ти, па́че є҆стества̀ є҆́сть. Боу́демъ оу҆бѡ оу҆се́рдни бра́тїе, и҆ любо че́стни ѡ҆ прїѧ́тїи бра́тїй. и҆ ни́щыѧ нако́рмимъ, и҆ напои́мъ, и҆ ѡ҆блече́мъ, и҆ промышле́нїе всѧ́кое на ни́хъ є҆ли́кѡ возмо́жнѡ пока́жемъ. ꙗ҆́кѡ и҆ не хотѧ́щихъ понꙋжда́ти

до́лжни є҆смы̀, причаща́тисѧ и҆́мъ ѿ на́шихъ
бла́гъ, по за́повѣди гдⷭ҇ни. Дх҃о́внїи же
оу҆чи́тели, а҆рхїере́и, и҆ и҆гоу́мени и҆ свѧще́
нницы, подна́шею па́ствою и҆ держа́вою соу́
щихъ, наꙋчи́мъ и҆ нака́жемъ и҆ вразꙋми́мъ,
и҆ не хотѧ́щихъ ѻ҆нѣ́хъ понꙋжда́емъ, ꙗ҆́кѡ
твори́ти прилѣ́жнѡ подо́бнаѧ и҆ потре́бнаѧ.
и҆ не презира́емъ молю́сѧ ва́мъ, нижѐ лѣни́
мсѧ къ блаже́нномꙋ зва́нїю бж҃їю, стѧжа́
нїѧ ра́ди и҆ бога́тства тлѣ́емагѡ, нижѐ
плотьскі́ѧ ра́ди по́хоти и҆ пристра́стнагѡ се
гѡ̀ живота̀, и҆ ѕлы́ѧ и҆ преле́стныѧ любвѐ
ми́ра сегѡ̀ ѿри́чемсѧ спасе́нїѧ дш҃ъ на́шихъ.
Не предъпочте́мъ па́че вѣ́чныхъ привре́ме
ннаѧ, нижѐ ѿлага́емъ и҆ оу҆коснѣва́емъ,
поне́же бли́зъ є҆́сть при вратѣ́хъ сме́рть.
Не предпочте́мъ села̀ и҆ волы̀ и҆ жены̀, па́
че влⷣчнїѧ и҆ бж҃е́ственыѧ ве́чери, и҆ блаже́
нныѧ и҆ не конча́емыѧ пи́щи ра́йскїѧ: но
повреждаю́щаѧ и҆ возбраня́ющаѧ на́съ, па́
че всѧ̀ презрѣ́вше и҆ ѡ҆мерзи́вше ѿложи́мъ,
и҆ потщи́мсѧ и҆ подви́гнемсѧ, да́же достои́ни
ѡ҆бря́щемсѧ до́бромꙋ и҆ бл҃го́мꙋ зва́нїю бж҃їю,
и҆ бл҃же́нныѧ ѻ҆́ныѧ и҆ дх҃о́вныѧ ве́чери, прїи́
мемъ причаще́нїе, ѡ҆ хрⷭ҇тѣ̀ і҆с҃ѣ гдⷭ҇ѣ на́шемъ.

Ємоу́ же подоба́етъ сла́ва и҆ держа́ва, че́сть и҆ поклонѧ́нїе, со ѻ҆ц҃е́мъ и҆ с҆прест҃ы́мъ и҆ бл҃гимъ и҆ животворѧ́щимъ дх҃омъ, нн҃ѣ и҆ при́снѡ и҆ во́ вѣ ки вѣкѡ́мъ, а҆ми́нь.



гла́съ, д҃. є҆ѵ҃а́лїе, з҃.



Поꙋче́нїе в҆ нлю, кд҃. є҆ѵ҃а́лїе, ѿлꙋкѝ.



Ногїѧ и҆ разли́чныѧ нра́вы да-
рова̀ на́мъ бг҃ъ, є҆́же дѣ́лати
спасе́нїе на́ше. є҆ди́нъ же нра́въ
и҆ пе́рвый, бл҃годаре́нїе: и҆ ни
что́же па́че сегѡ̀ бо́льше є҆́сть
и҆ поле́знѣйше. и҆ є҆ли́кѡ оу҆́бѡ
бл҃годаре́нїе поле́знѡ є҆́сть, толи́кѡ и҆ не
благодаре́нїе повре́днѡ є҆́сть. Бл҃годаре́нїе
бо любѧ́щихъ є҆̀, бл҃горазоу́мныхъ тво-
ри́тъ, неблагодаре́нїе же недоу́гꙋющихъ
си́мъ, жесто́цѣхъ и҆ безоу́мныхъ твори́тъ.
Бл҃годаре́нїе є҆ли́ка бл҃га и҆́мамы, храни́тъ
и҆ соблюда́етъ: и҆ є҆ли́ка неи́мамы, оу҆до́-
бнѡ да́рꙋетъ: є҆ли́ка же вре́днаѧ смꙋ-
ща́ютъ на́съ. дале́че ѿгонѧ́етъ: и҆ ꙗ҆́же
є҆щѐ на́съ несмꙋща́юща, неѡ҆ставлѧ́етъ
прибли́житисѧ. Неблагодаре́нїе же, бл҃га́ѧ
є҆ли́ка и҆́мамы, растача́етъ и҆ погꙋблѧ́етъ:
а҆ ꙗ҆́же неи́мамы, к҆томꙋ неприлага́етъ:
вре́днаѧ же, настоѧ́щаѧ оу҆́бѡ содержи́тъ

и҆ соблюда́етъ, несоу́щаѧ же приво́дитъ, и҆ прилага́ти понꙋжда́етъсѧ. Молю́жесѧ ва́мъ бра́тіе, бл҃годаре́ніе ѡ҆всѧ́ческихъ возлю́бимъ. Нѣ́сть оу҆́бѡ и҆́же бл҃года́рными похвала́ми бл҃года́телѧ прославлѧ́ющемꙋ гд҃а, ненамно́жае бж҃е́ственыѧ да́ры себѣ̀ оу҆множа́ти: безоу́мна же и҆ неблагода́рна показоу́ющꙋ нра́ва, нелиша́тисѧ всѧ́ческихъ бл҃гъ, пра́веднымъ бл҃горазсꙋжде́ніемъ тѣ́хъ ѡ҆бнажа́емꙋ, ꙗ҆́кѡ бг҃а прогнѣ́вающꙋ: Ꙗ҆́коже та́кѡ є҆́сть и҆ и҆́стина соу́ть глаго́лемаѧ, бг҃огла́сный лꙋка̀ воднє́шній де́нь предста́вити и҆́мать ꙗ҆вѣ́йше, є҆́же ѡ҆десѧти́хъ прокаже́нныхъ повѣ́даѧ ѡ҆чище́ніе. О҆ни́ бо де́вѧть ѿ и҆ю́дей соу́ще, неблагода́рни ꙗ҆ви́шасѧ, и҆ ꙗ҆́кѡ же́стоцы и҆ ѕлонра́вни ѡ҆сꙋжда́ютъсѧ, невозврати́вшесѧ да́ти сла́вꙋ бг҃ꙋ. Є҆ди́ный же и҆но ро́денъ сы́й и҆ самарѧни́нъ прїѧ́тїю и҆ спасе́нїю сподо́бисѧ, поне́же и҆ возврати́сѧ, и҆ сла́вꙋ воздадѐ бг҃ꙋ, ꙗ҆́коже ска́зано боу́детъ си́це глаго́люще. Єѵ҃аліе.

За҃ пе҃ Во́времѧ о҆́но, вхо́дѧщꙋ і҆с҃ꙋ в нѣ́кꙋю ве́сь, срѣто́ша є҆го̀ де́сѧть прокаже́нныхъ мꙋже́й, и҆́же ста́ша и҆здале́ча.

н҃тѣѝ кознево́ша гла́сѣх глаго́люще ѯ їс҃е
наста́вниче поми́лѹй на́съ. толкова́нїе.
Ѣх галиле́и пребыва́ѧ гдⷭ҇ь ѯ помы́сли н҃тѣ̀
ко҃їерусали́мѣх ѯ да́же вели́кѹю н҃непоро́чнѹю
же́ртвѹ тебѣ̀ принесе́тѣх о҃ц҃ѹ ѯ ѡ҃кре́мѣх мѝ
рѣ ѡ҃чище́нїе. Подоба́ше бо ко҃їерусали́мѣ
закла́нѹ бы́ти а҃гнцѹ ѯ вѕе́млющемѹ грѣ
хѝ ми́ра. Ндоу́цѹ же ко҃їерусали́мѣ ѯ чре́зѣ
самарі́ю н҃галиле́ю мн҃мѡ хо́дитѣ. ѥ҃ѵа́ллїе.
Нхота́щѹ кнѧти кѣ́сь нѣ́кѹю ѯ срѣто́
ша ѥ҃го̀ де́сѧть прокаже́нныхѣ мѹже́й ѯ
и҃же ста́ше нздале́ча ѯ н҃тѣѝ копїа́хѹ гла
го́люще ѯ їс҃е наста́вниче поми́лѹй на́съ.
толкова́нїе. Не рѣ́ша бо ѥ҃мѹ̀ ѯ а҃кѡ а҃ще
помо́лишисѧ бг҃ѹ ѯ мо́жеши на́съ ѡ҃чи́стити ѯ
но поми́лѹй на́съ. а҃ ѥ҃же рещѝ поми́лѹй ѯ
не бы́ша реклѝ ѯ а҃ще не бг҃а н҃етнина мнѣ́ша
ѥ҃го̀ бы́ти. ѥ҃же бо мл҃ова́ти ѯ ѥ҃дино́го бг҃а
ѥ҃сть҃ ѯ мл҃тивъ бо н҃ще́дръ гдⷭ҇ь. ѷ҃е пре́жде
гл҃ютѣ ѯ ѥ҃же сказоу́етсѧ спѣх ѯ да́же на ми
лова́нїе ѥ҃го̀ прилекоу́тѣ: а҃коже бы глю́ще
пришелѣх ѥ҃сѝ нецѣли́ти вели́кѣ недоу́гѣ н҃
на́зю ѯ ѿгна́ти вѣ́сы ѯ недоу́ги н҃згна́ти ѯ кѣ
е́сти же бл҃гочести́е ѯ н҃спастѝ чл҃ве́скїй ро́дъ ѯ
поми́лѹй оу҃же н҃на́съ ѯ н҃ецѣле́нїю сподо́би:

не просимъ сребра ни злата, ниже ино что, но да тѣлесныѧ образы здраво прїимемъ. Внѣ же града срѣтоша и, понеже не подобаше имъ внѹтрь града пребывати прокаженѣмъ сѹщемъ, но ѿго ними бывахѹ ꙗкѡ не чисти. Єѵ҃ѧлїе. И видѣвъ рече имъ, шедше покажите себе ієреѡмъ. толкованїе. Законъ бѧше ѡчистившемѹсѧ прокаженникѹ, не себѣ искѹшенїе ѡчищенїѧ оувѣрѧти, но иерейскима очима подаѧти показанїе, и разсѹжденїемъ ѻногѡ чистымъ примѣшатисѧ. Оумилосердижесѧ чл҃колюбецъ бг҃ъ, ѡ прокаженныхъ ѡкаѧнныхъ гласѣхъ, оуще дри страждѹщихъ лютаѧ всѧ, иже сеѧ ради вины, ꙗвльсѧ на земли, и бывъ чл҃къ. И рече к нимъ, шедше покажите себе ієреѡмъ. ниже призываетъ сихъ к себѣ сп҃съ, ниже прикасаетсѧ имъ, занеже возбранено бѧше закономъ, приступати, и касатисѧ прокаженномѹ, ниже паки бездѣлныхъ изгонѧетъ ихъ по законѹ, премл҃тивъ сый. но и милостыню даетъ, и закона соблюдаетъ: понеже не изреченнѡ мл҃рдїе єгѡ, и не постижна

премоу́дрости и҃ неиска́нна ѳ҃ неѣ́бе бо ра́
ди сѣ̀ твори́тѫ › но зра́щихъ ра́ди . Поне́
же бо а҃ще косноу́лсѧ бы прокаже́нымъ ›
нечи́ста бы́ша мнѣ́ли е҃го̀ : и҃ нечистото́ю
поро́ка › и҃ соу́щимъ к҃ вѣ́си сказа́ли бы́ша
поноша́юще › а҃кѡ не приступи́ти нико
гоу́тисѧ е҃моу̀ . и҃бо зако́нъ нечи́ста бы
ти повелѣ̀ › и҃ ма́лѡ прокаже́нъ прикаса́ю
щагосѧ › и҃лѝ вѣ́сма̀ прибли́жа́ющасѧ е҃моу̀ .
Сихъ ра́ди оу҃бѡ и҃ зако́на не престоу́пна
бы́ти соблюда́етъ › и҃ а҃кѡ бг҃ъ ми́лости
и҃мъ пода́етъ › и҃ гла́съ пѫ́ща́етъ › и҃же
и҃ дѫ́ша̀ и҃хъ ѡ҃здра́ви › и҃ тѣ́лесе́мъ вс҃ѣ̀
соверше́нїе пода́дѐ . Повелѣ̀ оу҃бѡ пока
за́ти себѣ̀ і҃ере́ѡмъ . поне́же бо і҃ере́и нѣкѫ
ша́хѫ таковы́а › и҃ѡ҃ и҃не́хъ соу́дъ пре́
мла́хѫ › и҃лѝ чи́сти ѡ҃ прокаже́нїа ба́
хѫ › и҃лѝ нечи́сти : и҃мѣ́ахѫ бо зна́менїа
і҃ере́и › и҃ми же не́нѣцѣ́лно прокаже́нїе по
зна́ка́хъ . Ѻба́че же и҃ попрокаже́нїи а҃ще
кто̀ прокажа́шесѧ › та́же здра́вїе полꙋ
чи́въ › свѧще́нницы нѣкѫ́ша́хѫ е҃го̀ › и҃
да́ръ приноша́шесѧ › е҃же к҃ зако́нѣ оу҃чи
не́нъ . Рече́ бо бг҃ъ ко свѧщенногла́сномꙋ
монсе́ю › да ѡ҃поу́статъ ѡ҃ сонма вѣ́ка

прокаже́на, и҆ всѧ́ка нечи́ста дꙋше́ю. И҆ па́ки и҆ сі́й зако́нъ прокаже́ннагѡ. ко́нь же де́нь ѡ҆чи́ститсѧ, и҆ приведе́нъ боу́детъ ко а҆рхіере́ю: и҆ и҆зы́детъ сщ҃е́нникъ ѿ со́нма, и҆ оу҆ви́дитъ є҆го̀ сщ҃е́нникъ, и҆ сѐ оу҆́же и҆сцѣлѣ̀ ра́на прокаже́нїѧ ѿ прокаже́ннагѡ. и҆ повели́тъ сщ҃е́нникъ, и҆ принесоу́тъ ѡ҆ ѡ҆чище́номъ двѣ̀ ко́кошѣ жи́вѣ чи́стѣ, и҆ дре́во ке́дрово по́вито че́рвенемъ, и҆ и҆ссо́пъ. и҆ повели́тъ і҆ере́й, и҆ зако́лютъ є҆ди́нꙋ ко́кошь, в҆ сосꙋ́дѣ скꙋде́лнѣ на водѣ̀ жи́вѣ. и҆ ко́кошь живоу́ю прїи́метъ себѣ̀, и҆ дре́во ке́дрово, и҆ пови́тїє черве́ное, и҆ и҆ссо́па, и҆ ѡ҆мо́читъ в҆ крови̇̀ ко́коши закла́ныѧ на водѣ̀ живо́й, и҆ ѡ҆кропи́тъ ѡ҆чи́стившагосѧ ѿ прока́зы седмери́цею, и҆ ѡ҆чище́нъ боу́детъ. и҆ ѿпоу́ститъ ко́кошь живоу́ю на́поле. и҆ и҆змы́етъ ѡ҆чи́стивыисѧ ри́зы своѧ̀, и҆ ѡ҆стриже́ни боу́дꙋтъ є҆моу̀ вси̇̀ власы̀ и҆ брада̀, и҆ ѡ҆чище́нъ боу́детъ, и҆ пото́мъ вни́детъ в҆ со́имище, и҆ пребоу́детъ внѣ̀ до́мꙋ своегѡ̀ дни́й се́дмь. И҆ боу́детъ в҆ де́нь седмы́й, и҆ ѡ҆стри́гани па́ки боу́дꙋтъ вси̇̀ власы̀ главы̀ є҆гѡ̀ и҆ брады̀ и҆ вѣ́жди, и҆ ѡ҆мы́етъ ри́зы, и҆ тѣ́ло своѐ водо́ю, и҆ чи́стъ боу́детъ.

Ѿ повѣсти сеѧ̀ весь написоуетсѧ намъ хр҃тосъ. живыѧ бо ради кокоши, живое и нб҃ное разꙋмѣваемъ слово. плотїю оубѡ пострадавша его̀ гл҃емъ, ѻбаче же ꙗкѡ своимъ тѣлесемъ. Не согнитымъ же древомъ кедра, нетлѣнное влч҃нее тѣло. Иссопа же ради, дх҃а: тепло бо есть былїе сѐ, и ѿ стоудени недоуга чистително: таково же есть и ст҃агѡ дх҃а дѣйствїе и сила. Червленагѡ же ради, еже ѿ крове завѣта испо вѣданїе. Живыѧ же ради воды̀, живо творѧщагѡ крещенїѧ бл҃годать. Чашка же масла, дх҃овнагѡ мира есть знаменїе. Ꙗвлѧетъ же помазоуемое масло на оухѣ десномъ, и десныѧ рꙋкѝ, и десныѧ ногѝ. Еже оубѡ слоуха, деснымъ словесемъ напослꙋшанїе давати. роукꙋ же и ногꙋ, надеснаѧ дѣла направлѧти. Изливаемо же наглавоу̀, показоуетъ оукрѣпленїе словеснагѡ разꙋма. Ѡстризаетжесѧ главою, велѣнїѧ болшїѧ ради главизны. И брадоу̀ ѡстризаетъ, еже соуть грѣси̇ моужа: и вѣждами, всѧкѡ превозношенїе ѿметаетъ, и ѕлобы и нечистоты̀ и проказы свобождаетсѧ. Бг҃ъ оубѡ и ѻц҃ъ,

прокажє́нныхъ на́съ гр҃ѣхми҂ · а҆́кѡ свое́ю
сѝлою сы́номъ приношаѥ́тъ . прі́иде бо҃ нєцѣ́
ли́ти сокрꙋше́ннаꙗ сє́рдцемъ · ѿверє́сти
о҆́чи слѣпы́мъ · и҆ вса҃ недоу́ги нєцѣли́ти .
Просвѣти́въ хр҃то́въ по́коли о҆́чи · чи́стыхъ
сотвори҂ · не то́кмѡ сны́хъ прокажє́ныхъ про
ка́зою · но и҆ сє́рдцъ҃ содержи́мыхъ каковы́мъ
любо недꙋго́мъ . Закла́въ оу҆́бѡ бы́сть на́съ
ра́ди · и҆ спасє́нїа на́мъ показа́въ цѣлба҃ ·
є҆́же распа́тїемъ смє́рть претерпѣ́ти хотѣ́
тъ҃ . Сі́е бо на́мъ во ещє́нныхъ ѡ҆бразова́
шесѧ пи́сменахъ закѡ́на . прокажє́нїе бо
страсть є҆́сть нехотѧ́ща҃ · на мно́жае па́че
простира́ющесѧ · и҆ тѣлє́сныа҃ вса҃ оу҆́ды
ѡ҆бдержа́щи помалꙋ́ · не оу҆до́бь же сѣ́лѡ
цѣли́ма · и҆ бы́ше вса҃ по́мощи во врачѣ́хъ .
О҆ба́че же закѡ́нъ а҆́кѡ нечи́ста прокажє́наго
ѿ сѡ́нма ѿпꙋща́ти повелѣ́ · не тѣлє́сномꙋ
не здра́вїю запреща́ѧ . вєсма́ бо є҆́сть без҃
разсоу́дно · є҆́же нехотѧ́щємъ разболѣ́
вшимсѧ · ѡ҆бꙋжде́нїемъ и҆спыта́ти · и҆́хже
па́че мнѧ́щесѧ · подоба́ше : но ѻ҆бразъ҃ ка́ше
боу́дꙋщїа҃ блгода́ти благи́хъ · и҆ та́инꙋ по
казоу́ѧ спасє́нїа на́шегѡ . Прокажє́нїе бо
плоть растлѣ́ваѥ́тъ · гр҃ѣхъ же доу́шю и҆ оу҆ма҃

не потре́бна и҆ оу҆ны́ла твори́тъ, ме́ртвыхъ ра́ди дѣ́лъ, си́рѣчь ме́рзскими и҆ скве́рными страстьмѝ. Ме́ртвыхъ оу҆бѡ̀ соу́щихъ на́съ прегрѣше́ньми, бг҃ъ и҆ ѻ҆ц҃ъ пребога́тъ сы́й ми́лостїю, мно́гїѧ є҆гѡ̀ ра́ди любвѐ є҆ю́же возлюби̇̀ на́съ, со ѡ҆живи̇̀ хр҃тоу̀ и҆ совоздви́же, и҆ спосади̇̀ на́ нб҃сѣхъ. И҆ ѿ со́има же прокаже́ннаго ѿпꙋща́ти, при́тчею ꙗ҆влѧ́етъ: ꙗ҆́кѡ и҆́же грѣхо́мъ оу҆мерщве́на оу҆ма̀ и҆моу́щимъ, и҆ разли́чными страстьми̇̀ оу҆вѧ́нꙋта, ноу́жда є҆́сть и҆ ѿлꙋча́тисѧ ѿ мно́жества ст҃ы́хъ, и҆ внѣ̀ сщ҃е́нныхъ собо́рищъ пребыва́ти, ника́ко же примѣ́шатисѧ пра́веднымъ лꙋка́вомꙋ, и҆ чи́стымъ скве́рномꙋ. ниже́ бо коу́пнѡ боу́детъ со ѡ҆сщ҃е́нными, не оу҆до́бь и҆мѣ́ѧи ѿмове́ннꙋ грѣха̀ скве́рнꙋ. Ко́е бо причаще́нїе свѣ́тꙋ ко тмѣ̀; и҆ли̇̀ ка́ѧ ча́сть вѣ́рномꙋ с҆ не вѣ́рнымъ; Ѻ҆ба́че же соверше́но прокаже́ный, чи́стъ мнѧ́шесѧ ѿ зако́на бы́ти, и҆ причта́нъ быва́ше здра́вымъ. А҆ и҆́же ѿ части прокаже́нъ, не чи́стъ мнѧ́шесѧ бы́ти: сегѡ̀ ра́ди и҆ и҆згони́мь быва́ше. И҆бо весма̀ прокаже́нъ, ꙗ҆́кѡ оу҆пова́нїе ѡ҆чище́нїѧ не и҆мѣ́ѧ ни ма́ла, сподо́бисѧ

ѿ҃ бга҃ чл҃комоу҆бїю · да҆же скорбїю не поглощє҆нѣ
боудетѣ · ѡ҆зловлаѣмы недоугомѣ · и҆ пре
зранїи҃ . А҆ ѿ҃ части прокажє҆ннѣмоу҆ · поне
же оу҆пова҆нїе здра҆вїа мноѕоу скорбь ѡ҆бле
гчева҆ше . недано бо є҆моу҆ ѿ҃ закона · є҆же
ѹмѣша҆тиса҆ содоугими человѣки . Ѻбра҆
же и҆ є҆ ба҆ше · є҆же ѣхъ блгода҆ти дх҃овныа҆
и҆стины . вѣрнымъ оу҆бо согрѣшающимъ ·
нижє҆ па҆сти сими повелѣва҆ѣтъ бж҃твены҆и
закономъ дх҃а . Невѣрнымъ же на҆пиръ соки
ра҆ющимса҆ · не возбраня҆ѣтъ коупно҃ па҆сти
сими . Глаго҆летъ бо па҆велъ а҃пл҃ъ · а҆ще
кто҃ ѿ҃ невѣрныхъ зове҆тъ ва҆съ · и҆ хо҆щете
и҆ти҃ · всѣ҆ предлага҆емое ва҆мъ ѣ҆дите · ничто҃
же разсп҃ждающе . Ѻ согрѣша҆ющихъ же вѣ
рныхъ сице глаго҆летъ · а҆ще кто҃ бра҆тъ
нарица҆емъ боудетъ блоудни҃къ · и҆ли҃ лихо
и҆мецъ · и҆ли҃ и҆дожре҆цъ · и҆ли҃ пїа҆ница ·
и҆ли҃ клеветни҃къ · и҆ли҃ хи҆щни҃къ · съ сице
вы҆мъ нижє҆ па҆сти коупно҃ . И паки молю
ва҆ бра҆тїе · ѡ҆лоучи҆тиса҆ ва҆мъ ѿ҃ всѣ҆кого
бра҆та безчи҆нно ходя҆ща . Согрѣша҆и҆й
оу҆бо вѣ҆рен҃ъ · подобе҆нъ є҆сть прокажє҆нно
моу҆ ѿ҃ части . Невѣ҆рны҆и же подобе҆нъ є҆сть
прока҆жьшемоу҆са҆ доконца҃ . и҆ свидѣ҆тела

емоу҃ кжєствєныи ѧпл҃ъ глаго́лаѧ › писа́хъ
ка́мъ не прим҃ѣша́тисѧ блудникѡ́мъ . и не
кіа́ко блу́дникѡ́мъ ми́ра сегѡ҃ › ни҃рѣчь
лихои́мцємъ › и҃лн҃ хи́щникѡмъ › и҃лн҃ и҃до
ложе́рцємъ › но а҃ще кто҃ бра́тъ нарица́емь ›
и҃ прочаѧ . Чи́ста оу҃бѡ и҃мѣ́ѧше зако́нъ
до конца҃ прокаже́ннаго › не здра́во и҃моу҃ща
тѣ́ло : но и҃ѧкѡ не кѣтомъ҃ прибли́жа́ющыхсѧ ѧ
є҃моу҃ по зако́нꙋ҃ ѡ҃скверна́юща . є҃ѵ҃а́лі҃є .
И быѣ́ть кнегда҃ ѿходи́ти и҃мъ › ѡ҃чи́сти
шасѧ . є҃ди́нъ же ѿ ни́хъ ви́дѣвъ и҃ѧкѡ и҃сцѣ
лѣ́ › возвратисѧ со́ гла́сомъ ве́лі҃имъ слáкꙗ
бга › и҃ па́дъ на лицѣ҃ при҃ногаѧ́хъ є҃гѡ҃ › бла́года
рѧ҃ и҃ › и҃ то́и҃ бѣ҃ самарани́нъ . толкова́нїе .
Сотвори́ша же дѣ́ѧть є҃же повелѣ́но бы́ѣть
и҃мъ ѿ хр҃та҃ › и҃ цѣлѣ́ рабно сподо́биша
сѧ . Обаче́ же дѣ́ѧть є҃же и҃зра́ильтане
сꙋ́ще не бла́годарни и҃ѧкѝшасѧ › и҃ вѣ́забкенїе
бла́годаре́нїѧ впадо́ша › и҃ не возвратѝшасѧ
да́ти слáкꙋ҃ бг҃ꙋ҃ › ра́зѣ҃ и҃ноплеме́нникъ
сей҃ : гото́вѣ́ѣше бо сꙋ́тъ › на вѣ́рꙋ҃ и҃но
племе́нни › не́же ли҃ и҃зра́ильтане . Пре́
млетъ же самарани́на гдⷭ҃ › и҃ѧкѡ бла́гораз҃
мѣ́вша : и҃ рече҃ є҃моу҃ › вѣ́ра твоѧ҃ спасе́
тѧ . Сѝце глаго́летъ хр҃то́съ › коупнѡ оу҃бѡ

тнг

воспоминаѧ соу́щимъ та́мѡ, є҆́же пре́жде бы́вшеє чю́до, коу́пноже и҆ показоу́ѧ, ꙗ҆́кѡ самари́тѧне бл҃горазоу́мни соу́ть, і҆оу́деи же, и҆ дарова́еми не бл҃годарѧ́тъ, жестосе́рди соу́ще, и҆ не па́мѧтливи бж҃е́ственымъ дарѡ́мъ до конца̀. Поноша́етъ же ѻ҆нѣ́мъ гдⷭ҇ь, ꙗ҆́кѡ не возвра́щъшимсѧ и҆ подо́бное бл҃годаре́нїє не возда́вшимъ є҆моу̀. сама рѧни́на же бл҃горазоу́мна и҆ бл҃года́рна ꙗ҆вльшасѧ прїе́млетъ, и҆ спасе́нїє да́рꙋетъ. Пристоу́пимъ оу҆́бѡ и҆мы̀ ко хрⷭ҇тоу̀ бра́тїє, и҆ поклони́мсѧ и҆ припаде́мъ є҆моу̀, є҆́сть бо и҆ с̾ на́ми прокаже́нїе є҆́же ѿ грѣ́хъ, ѿ ни́хъ же и҆зба́витисѧ тща́щесѧ, не і҆с҃е предста́телю вопїе́мъ, но і҆с҃е сн҃е бж҃їй поми́лꙋй на́съ, ве́лїимъ гла́сомъ и҆ сокрꙋше́нымъ се́рдцемъ возопїе́мъ, и҆ про́симъ ско́рое ѡ҆чище́нїє прїѧ́ти. Потщи́мсѧ є҆́же в̾ дꙋшѧ́хъ на́шихъ простéртое прокаже́нїє ѡ҆чи́стити, и҆ лꙋка́вствъ ѿложи́ти оу҆хищре́нїѧ: и҆ ѿ бг҃а и҆сцѣле́нїє полꙋчи́вше, не ча́сти не благода́рныхъ девѧти́хъ боу́демъ прича́стницы: но десѧ́томꙋ и҆ бл҃года́рномꙋ оу҆подо́бимсѧ. и҆ бл҃годаре́нїѧ и҆мы̀ ра́внѡ со ѻ҆нѣ́мъ бг҃ꙋ возсле́мъ, не ꙗ҆́кѡ ѻ҆номꙋ

ѿ на́съ бл҃годаре́нїе тре́бꙋющꙋ, но ꙗ҆́кѡ на́мъ ѿ сегѡ̀ по́льзꙋющимсѧ. ни є҆ди́но оу҆́бѡ ѿ на́шихъ бг҃ъ тре́бꙋетъ, но мы̀ ѿнегѡ̀ тре́бꙋємъ. бл҃годаре́нїе бо бг҃ꙋ ничто́ же прилага́етъ, на́съ же прибли́жныхъ є҆моу̀ твори́тъ, и҆ на воспомина́нїе бл҃ги́мъ дарѡ́мъ приводѧ̀, подви́жнѣйшихъ къ бж҃твенымъ за́повѣдємъ оу҆строѧ́етъ, и҆ та́кѡ сподо блѧ́етъ на́съ, наслѣ́дники боу́дꙋщихъ вѣ́чныхъ бл҃гъ: и҆́хъ же и҆ полꙋчи́мъ вси̑, ѡ҆ хр҃тѣ̀ і҆с҃ѣ гд҃ѣ на́шемъ. є҆моу́ же сла́ва и҆держа́ва, собезнача́лнымъ є҆гѡ̀ ѻ҆ц҃е́мъ, и҆ ст҃ы́мъ дх҃омъ, ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во́ вѣки вѣкѡ́мъ, а҆ми́нь







Поучéніе вн҃лю л҃ю ѕ҃ Єѵ҃аліе ѕ҃ ѿ лукѝ .

Якоже бо ѿ многоѧдéніѧ бывáетъ распалéніе ѕ҃ ѿ распалéніѧ же раждáетсѧ ѻгни́ца ѕ҃ тáже ѿ сегѡ̀ мно́жицею и҆ смéрть ѕ҃ тáкѡ и҆ ѿ и҆мѣ́ніѧ и҆ богáтства преѹмножéніѧ ѕ҃ гордынѧ бывáетъ : тáже ѿ гордыни ѕ҃ мно́жество вожделѣ́ній не подо́бныхъ послѣ́довати навы́че . Не толи́кѡ бо ни́щій желáетъ ноу́жнаѧ ѕ҃ ꙗ҆коже и҆зли́шнѧѧ богáтый : нижѐ пáки толи́кꙋ си́лꙋ и҆́мать ни́щій ѕ҃ на содѣ́ѧніе лꙋкáвьствіѧ ѕ҃ є҆ли́кꙋ си́лꙋ и҆́мать и҆мѣ́ѧй мно́гаѧ . А҆́ще оу҆бѡ и҆хо́щетъ пáче богáтый ѕ҃ и҆ мо́жетъ ѕ҃ ꙗ҆вѣ оу҆бѡ є҆́сть ꙗ҆́кѡ и҆ мно́жайша пáче содѣ́ѧти мо́жетъ ѕлáѧ . Ѻбáче же и҆мѣ́ніѧ подобáетъ и҆мѣ́ти нáмъ ѕ҃ ноу́жди рáди и҆ потрéбы подо́бныхъ ѕ҃ ꙗ҆коже чи́номъ вл҃чнимъ а҆ не рáбіимъ . Є҆́же бо держáти сіѧ̀ ѕ҃ а҆ не держáтисѧ и҆́ми потрéбнѡ . и҆мѣ́ніѧ бо сегѡ̀ рáди глаго́лютсѧ ѕ҃

ꙗ̃кω к потрє́бныѧ слоу́жбы и̃мѣ́емъ сїѧ̀ : а̃
а̃ не ꙗ̃кω к хранѝлища ѧ̀лага́емъ . Рабꙑ́ско
оу̃бω є̃сть : є̃же хранѝти : а̃ є̃же и̃знꙋра́
ти : господа́ско и̃ влады́чєско є̃сть : и и̃зно
ра́ти нѣ̀ на не подо́бнаѧ и̃ лꙋка́ваѧ кожделѣ́
нїѧ : но на потрє́бы трє́бꙋющихъ . Є́же
не оу̃до́бнω и̃мꙋ́тъ сокрꙑ́ти сребролю́бцы :
понє́же бо николи́ же ѿ кожделѣ́нїѧ сегὼ
преста́ти и̃мꙋ́тъ . не оу̃бω за є̃же не мо́гꙋтъ
кнѣ́хъ и̃мѣ́нїѧ прїѧ́ти то́кмω : но и̃ є̃ли́
ка а̃ще прїи́мꙋтъ : ничто́ же и̃мѣ́ти мни́
тсѧ и̃мъ . Ѳгда̀ оу̃бω сто̀ тала́нтъ и̃мѣ́
ютъ : не ѕѣлὼ ли ницїи соу́тъ : тꙑсѧщихъ
бо жела́ютъ . Ѳгда́ же тꙑсѧщихъ прїи́мꙋтъ
тогда̀ па́че бꙑка́ютъ ницїи : ѥ̀томꙋ́ бо не
тꙑсѧщихъ ꙗ̃коже пре́жде жела́ютъ : но тꙑ
сѧщихъ и̃мѣ́ти на потрє́бꙋ тѣ́мъ глаго́
лютъ себѣ́ бꙑти : и̃ николи́ же ни є̃дино
наслꙑще́нїе бꙑка́етъ и̃мъ добꙑтїѧ : но при́
нω прїи́маємое : ке́ща и̃ разжже́нїе мно́жан
шемꙋ кожделѣ́нїю бꙑка́етъ . Прїе́нω же не пре
соу́ще на кнѣ́хъ человѣ́цѣхъ кожделѣ́нїе ста́нно
бога́тства : не ста́жано оу̃бω бꙑкше : ѿдо́ стꙋжа́
лꙋба́етъ и̃ раста́ѧба́етъ : ста́жано бꙑкше : ѥ̀ти
томѧ́тъ попече́нїи . ѿложе́но же бꙑкше :

тне

весма скорбьми погꙋбляетъ, ѿ сихъ же вѣдѣ
смерть слꙋчаетсѧ. ꙗкоже закланіе єсть
сребролюбцемъ, єже ко имѣнію вожделѣ
ніе, сегѡ ради и имѣніѧ лишеніе, ꙗкоже
крове лишеніе приношаетъ имъ смерть.
Нищіи же ѿ великихъ ѕѡлъ оубѣгаютъ,
сирѣчь ѿ зависти и ненависти, клевета
ніѧ, навѣта, смерти: сними же богатіи
коупнѡ на всѧкъ день пребываютъ. ѿ ѻноу
дꙋ же єже добрѣ малѡ имѣти, множае
честно єсть, неже ѕлѣ имѣти многаѧ,
а не многаѧ желающе, малаѧ многа мнѣ
ти быти. мало бо вожделѣніе, нищетоу
сотворитъ равнѡ крѣпкꙋ богатствꙋ.
Понеже бо єже по єстествоу богатство, хлѣ
бомъ и водою, и каковымъ любо покровомъ
тѣла исполнѧетсѧ, излишнѣе же богать
ство на дꙋши, не скончаемо вожделѣніѧ
томленіе имать. не богатѧйсѧ оубѡ бла
женъ бываетъ, но нетребꙋѧй богатства бла
женъ. и ꙗкѡ такѡ єсть, и днесь прочита
емое послѣдованіе ст҃агѡ єѵ҃аліѧ, ꙗвнѣйше
покажетъ сице гл҃юще. Єѵ҃аліе. Во время
оно, вопроси нѣкій кнѧѕь іс҃а гл҃ѧ, оучите
лю бл҃гій, что сотворивъ, животъ вѣчный

наслѣдствꙋю; Рече же ємоу ісъ, что мѧ гл҃еши бл҃га; никто же бл҃гъ, развѣ єдинъ бг҃ъ; заповѣди вѣси: не прелюбодѣйствꙋй, не оубій, не оукради, нелжесвидѣтельствꙋй, почитай оц҃а твоего, и матерь твою. Онъ же рече, всѧ сіѧ сохранихъ ѿ юности моеѧ. Слышавъ же сіѧ ісъ, рече ємоу, єще єдинаго не докончалъ єси, всѧ єлика имаши продаждь, и раздай нищимъ, и имѣти имаши сокровище на небесѣхъ, и грѧди во слѣдъ мене. Онъ же слышавъ се, прискорбенъ бысть, бѣ бо ѕѣлѡ богатъ. толкованіе. Нѣцыи бо пронырлива, и искꙋшателѧ гл҃ютъ быти кнѧзѧ сего, и хотѧща оуловити іс҃а в словесѣхъ, и лꙋкавствіе и коварство пришедша ко іс҃ꙋ вопрашати єго: обаче же нѣсть такѡ, ꙗкоже ѿ многихъ ꙗвлено бꙋдетъ, но паче сребролюбецъ ꙗвлѧетсѧ быти. такова бо сꙋща єго хр҃тосъ ѡбличи. И єѵ҃алистъ марко гл҃етъ, ꙗкѡ притекъ и колѣна преклонѧѧ молѧше іс҃а. и ꙗкѡ воззрѣвъ нань іс҃ъ возлюби єго. ѿ сихъ оубѡ не лꙋкавъ и пронырливъ, и искꙋшатель ꙗвлѧетсѧ, ꙗкоже нѣкимъ мнитсѧ, но паче сребролюбецъ. Приступи же ко іс҃ꙋ, хотѧ оувѣдѣти ѡ животѣ

вѣ́чнѣмъ, желаѧ̀ и҆ сѐ ꙗ҆́кѡ ѕлатолю́бецъ. нѣ́сть бо та́кѡ и҆́но любоживо́тно, ꙗ҆́ко же злотолюби́вый человѣ́къ, мнѧ́ше оу҆́бѡ хрⷭ҇та̀ наꙋчи́ти и҆, и҆ преда́ти є҆моу̀ нра́въ, и҆́мъ же вѣ́чнѡ жи́въ боу́детъ, наслажда́ѧсѧ сластьми̇̀ бога́тьства и҆ ѕла́та. А҆ ꙗ҆́ко же речѐ гдⷭ҇ь, не стѧжа́нїе па́че и҆мѣ́нїѧ, и҆ лише́нїе бога́тьства, хода́таѧ бы́ти вѣ́чномꙋ животꙋ̀: раска́ѧсѧ кнѧ́зь, и҆ за зрѣ̀ себѣ̀ ѡ҆ вопроше́нїи, и҆ тѧ́готнѡ прїѧ́тъ, є҆́же к҆немоу̀ ѿвѣща́нїе хрⷭ҇то́во. О҆́нъ оу҆́бѡ занѐ и҆мѣ́ти ѕла́та на всѧ̀ времена̀, вѣ́чнагѡ живота̀ жела́етъ. А҆́щелиже и҆мѣ́нїе хотѧ́ше ѿложи́ти, ка́ѧ печа́ль бѧ́ше є҆моу̀ ѡ҆ животѣ̀ вѣ́чнѣмъ, нището́ю хотѧ́щꙋ жи́ти ꙗ҆́коже мнѧ́ше. Прихо́дитъ же ко хрⷭ҇тоу̀, ꙗ҆́кѡ человѣ́кꙋ препро́стꙋ, и҆ ꙗ҆́кѡ є҆ди́номꙋ ѿоу҆чи́тель. Сегѡ̀ ра́ди и҆ гдⷭ҇ь показоу́ѧ, не ꙗ҆́кѡ человѣ́кꙋ про́стꙋ к҆немоу̀ приходи́ти подоба́етъ, но ꙗ҆́кѡ бг҃ꙋ: ѿвѣща́етъ глаго́лѧ є҆моу̀, никто́же бл҃гъ, ра́звѣ є҆ди́нъ бг҃ъ. И҆ а҆́ще бл҃га мѧ глаго́леши человѣ́че, вскоу́ю прилага́еши оу҆чи́телю, ꙗ҆влѧ́етъ бо сѧ ꙗ҆́кѡ є҆ди́наго ѿ мно́гихъ мѧ мни́ши. А҆́щели же ѿ мно́гихъ

є̂диних є̃сма · нѣсмь бг̃ъ · никто́же ѿ чело
вѣкъ є̃сть бг̃ъ по є̂стествоу̀ · ра́звѣ є̂диних
бг̃ъ · Сегѡ̀ ра́ди а̃ще бг̃а мѧ хо́щеши гла
ти · нѧкѡ бг̃а мѧ гдⷭ бг̃а · и̂ нарица́й · а̂ не
нѧкѡ чл̃ка про́ста · а̃ще бо препро́ста мѧ
чл̃ка мнѧши · и̂ ѿмно́гихъ є̂дино́го · нижѐ
бг̃а мѧ нарица́й · Вои́стинѣ бо бг̃ъ · и̂
и̂сто́чникъ бг̃остыни · и̂ нача́ло и̂ ко́рень
бг̃и́мъ бг̃ъ є̃сть · Чл̃цы же а̃ще и̂ глаѕи
соу́ть · но не по є̂стествоу̀ · но по причá
стїю · и̂ на ма́лѣ и̂моу́ще бг̃о́е · поне́же
оу̂до́бь прелага́еми соу́ть и̂ ѡ̃браща́еми ·
и̂ слага́ема къ бж̃е́ственой бг̃остыни · че
лове́ческаѧ благостыня · лꙋ́каваѧтѣ па́че
мни́тсѧ · За́повѣди кѵ̃ · не прелюбы̀
дѣ́и · не оу̂бі́и · Пре́жде бо тагчáшасѧ
и̂спракля́ѥтъ зако́нъ · вождѣ́ніе и̂ ѓаро
ѥ̀ть : и̂ми бо оу̂до́бнѣ́йше · попо́лхза́е
мсѧ · Та́же ѡ̂ татьбѣ̀ и̂ лжесвидѣ́тель
ствѣ̀ глаго́летъ · кни́хъ же не мно́зи · ни
мно́жицею кпада́ютъ · є̃же бо прелюбодѣ́и
ствокати · ѿ вождѣ́нїа быка́етъ · а̂
є̃же оу̂бика́ти · ѿ гнѣ́ва быка́етъ · поне́
же бо є̂стє́ственна соу́ща · и̂зъ кноу́тра и̂мѣ́
ютъ кнѝ · и̂ прїе́нш смꙋща́ютъ на́съ ·

и҆ тѧгча́йшꙋ бра́нь и҆мѣ́ютъ. И҆мать же причаще́нїе человѣ́къ и҆ безсловесны́мъ скотѡ́мъ, ꙗ҆́коже и҆мать чю́вствїѧ, и҆ гнѣ́ваетсѧ и҆ жела́етъ: сегѡ̀ ра́ди пре́жде сїѧ̀ и҆справлѧ́етъ зако́нъ, та́же ѡ҆и҆ны́хъ глаго́летъ. Є҆́жебо кра́сти, и҆ лжи̇̀ свидѣ́тельствовати человѣ́кѡмъ, ѡ҆скоу́днѣйше зри́мъ сѐ дѣ́емо, и҆ вн҃ѣ́кихъ ма́лыхъ, ꙗ҆́кѡ не є҆сте́ствено смꙋща́юще на́съ всегда̀, но ѿ погрѣше́ннагѡ разсꙋжде́нїѧ слове́снагѡ, и҆ ѕлонра́вна и҆ лꙋка́вагѡ и҆зволе́нїѧ быва́етъ. Та́коже оу҆́бѡ и҆ є҆́же на роди́телей согрѣша́ти ѿ сегѡ̀ быва́етъ. и҆ а҆́ще ве́лїе согрѣше́нїе є҆́сть, ѻ҆ба́че же не ча́стѡ слꙋча́етсѧ, на послѣ́докъ сѐ положи̇̀. Не толи́ко бо ѡ҆брѣта́ютсѧ оу҆до́бнѡ мно́зи, ꙗ҆́кѡ не и҆́стовствовати на роди́телей, и҆ прогнѣ́вати и҆́хъ, но нама́лѣ и҆ сѐ быва́етъ, и҆ ѿ ма́лыхъ дерза́етсѧ. Ре́къ же чл҃къ ѻ҆́нъ, ꙗ҆́кѡ сїѧ̀ всѧ̀ сохрани́хъ ѿ ю҆́ности, глави́знꙋ всѣ́мъ добродѣ́телемъ не стѧжа́нїе предлага́етъ є҆мꙋ̀ гдⷭ҇ь. Зри́те же зако́ны хрⷭ҇тїѧ́нскагѡ житїѧ̀ воистинꙋ соу́щѧ. Всѧ́ бо є҆ли́ка и҆́маши речѐ гдⷭ҇ь, прода́ждь: поне́же а҆́ще что̀ ѡ҆ста́нетъ, ѻ҆́номꙋ ра́бъ є҆сѝ. И҆ разда́й же сїѧ̀ речѐ,

не гро́дникомъ · нижѐ бога́тымъ · нижѐ лака́
телемъ · но ни́щымъ · є̃же бо глаго́летъ
раздаждь · сѐ ѳабла́етъ да не та́ко ѳакоже
слу́чится творѝти раздая́нїе и҃мѣнїа · но
ѳразу́жденїемъ и҃ ра́зу́момъ пра́кымъ : по
неже́бо ѳнестажа́нїемъ · и҃ кѣмъ и҃ны́а добро
дѣтели и҃мѣти подо́бно є̃сть челов҃ѣкоу ·
сегѡ̀ ра́ди рече́ · и҃ пришедъ и҃ди҃ ко мнѣ
менѐ · сирѣчь и҃ кдоу́гихъ кѣ́хъ благи́хъ
и҃спракле́нїихъ · оу҃ченикъ и҃ подо́бникъ мнѣ
боу́ди · и҃ прїи́ми҃ и҃ди҃ ко мнѣ · да
не оу҃бо́ дне́сь погнѣ́воу́еши · оу҃тр҃ѣ же
ѡбнѣ́ни́шисѧ · но кыни҃ и҃ди҃ по мнѣ . По
неже́ бо и҃ златолюби́ва кня́зѧ сегѡ̀ оу҃би́
дѣ · є̃же на́ небесѣ́хъ сокро́вище ѡбѣ́щѧ
є̃моу̀ гдь · о҃бо́че же не хотѣ́ нима́ти
о҃ни́хъ · ни҃жѐ приложи́тисѧ се́рдце є̃гѡ̀ · ра́бъ
оу҃бо́ ка́ше и҃мѣ́нїемъ · и҃ жела́ше кѣ́чнагѡ
живота̀ · о҃бо́че же богатьства любо́ва є̃же
и҃мѣ́ше · возбранѝ є̃моу̀ : оу҃слы́шавъ бо
ѡскорби́тисѧ · ѳакѡ лиши́нїе стажа́нїа є̃гѡ̀
и҃ богатьства · повѣ́даетъ є̃моу̀ гдь . и҃бо
и҃ живота̀ кѣ́чнагѡ жела́ѧ · и҃ наслажде́нїа
ра́ди зла́та и҃ бога́тьства · ка́кѡ нехота́
шегѡ ѡскорби́ти . ѳабла́етъ же о҃бо́че

и҆ ѿ сегѡ̀, ꙗ҆кѡ небѧ́ше проны́рливъ кнѧ́зь
ѻ҆́нъ и҆ лꙋка́въ, но па́че бл҃горазоу́мивъ, и҆ не
ле́стно и҆ и҆скꙋси́тельно вопроше́ніе сотво́рь:
никто́ же ѿ фарисе́й не ѡ҆скорби́сѧ когда̀ ѡ҆
ѿвѣща́ніи хр҃то́вѣ є҆́же кни́мъ, но па́
че свирѣ́пѣхꙋсѧ и҆ смꙋща́хꙋсѧ. Єѵ҃аліе.
Ви́дѣвъ же є҆го̀ і҆с҃ъ, прискорбна бы́вша,
речѐ, ка́кѡ не оу҆до́бь и҆моу́щіи бога́тьство
в҆ цр҃тво бж҃іе вни́дꙋтъ. оу҆до́бѣе бо є҆́сть
вельбоу́дꙋ сквозѣ̀ и҆глинѣ̀ оу҆́ши пройтѝ,
не́же бога́тꙋ в҆ цр҃твіе бж҃іе вни́ти. рѣ́
ша же слы́шавшіи, то̀ кто̀ мо́жетъ спа
се́нъ бы́ти; ѻ҆́нъ же речѐ, не возмо́жнаѧ
ѿ человѣ́къ, возмо́жна соу́ть ѿ бг҃а.
толкова́ніе. Поне́же оу҆́бѡ оу҆слы́шавъ бо
га́тый и҆мѣ́ніѧ ѿложе́ніе, ѡ҆скорби́сѧ и҆
тѧ́готнѡ пріѧ́тъ: ди́внымъ ѻ҆́бразомъ гдⷭ҇ь
глаго́летъ, ка́кѡ не оу҆до́бь и҆моу́щіи бога́ть
ство вни́дꙋтъ в҆ цр҃тво небе́сное. не речѐ
ꙗ҆кѡ не возмо́жнѡ и҆мꙋ́тъ, но не оу҆до́бь.
нѣ́сть оу҆́бѡ не возмо́жнѡ спасти́сѧ бога́
ты̑; возмо́жно ꙋ҆́бѡ є҆́сть расточи́вшымъ
и҆мѣ́ніѧ, полꙋчи́ти вы́шнихъ бл҃гъ. Неꙋдо́
бнѡ оу҆́бѡ є҆́сть расточи́ти и҆мѣ́ніѧ, поне́
же влекоу́тъ и҆ приво́дѧтъ на вожделѣ́ніѧ

мно́га, и҆ повреждаютъ и҆ возбраня́ютъ, и҆ не оу҆до́бнѡ и҆мꙋтъ ѿторгнꙋтися, и҆ свобожде́нїе полꙋчи́ти дх҃о́вное, и҆же и҆мѣ́нїи и҆ бога́тьствомъ оу҆де́ржани бы́вше. По то́мъ же и҆ ꙗ҆́кѡ не возмо́жнѡ сѐ полага́етъ бг҃ъ глаго́лѧ, оу҆до́бнѣйши є҆́сть вельбоу́дꙋ и҆глинѣ́ма оу҆ши́ма вни́ти, не́же ли бога́томꙋ спасти́сѧ. не возмо́жнѡ оу҆бѡ є҆́сть всѧ́кѡ вмѣсти́тисѧ вельбоу́дꙋ про вертѣ́нїемъ и҆глиннѣ́мъ. о҆ба́че же разꙋмѣ́ти є҆́сть, и҆лѝ вельбоу́да са́мое то̀ жи во́тно, и҆лѝ оу҆́же нѣ́кое кора́бленое, є҆́же и҆мꙋтъ в҆ вели́кихъ корабле́хъ ѕѣлѡ̀ де́бело. А҆́щели же вельбоу́дꙋ вмѣсти́тисѧ про вертѣ́нїемъ и҆глиннѣ́мъ оу҆до́бнѣйши є҆́сть, не́же ли бога́томꙋ спасти́сѧ, и҆ не возмо́жнѡ оу҆бѡ сѐ є҆́сть вои́стинꙋ, не возмо́жнѣйше же вои́стинꙋ па́че сегѡ̀, є҆́же бога́томꙋ спасти́сѧ. Что̀ оу҆бѡ и҆мамы ре щѝ; пре́же ꙗ҆́кѡ оу҆бѡ вои́стинꙋ та́кѡ є҆́сть, бога́тꙋ оу҆бѡ соу́щꙋ не возмо́жнѡ є҆́сть спасти́сѧ, а҆́ще не бога́тьство ѿложи́тъ. нижѐ и҆мать кто̀ рещѝ, ꙗ҆́кѡ о҆́нъси ца бога́тъ сы́й, раздава́ше и҆мѣ́нїѧ и҆ спасе́сѧ; не оу҆бѡ бога́тъ спасе́сѧ, но поне́же

стѧжа́нїѧ ѿложи̑. и҆ли̑ строи́тель сы́й
спасе́сѧ, а҆ не ꙗ҆́кѡ бога́тъ. и҆́но бо строи́
тель є҆́сть, и҆́но же бога́тъ. бога́тъ оу҆́бѡ
є҆́сть, и҆́же бога́тьство себѣ̀ хранѧ́й, стро
и́тель же є҆́сть, и҆́же и҆ны́хъ ра́ди се̑ прїѧ́тъ.
и҆ бога́тый оу҆́бѡ спаса́етсѧ, ꙗ҆́коже всѧ̀
ѿложи́въ ꙗ҆́же и҆мѣ́ѧше: строи́тель же, ꙗ҆́кѡ
и҆мѣ́нїѧ ꙗ҆́же прїѧ́тъ, до́брѣ раздаде̑
тре́бꙋющимъ. о҆ба́че же и҆ се̑ смо́тримъ,
ꙗ҆́кѡ бога́томꙋ не возмо́жнѡ є҆́сть спасти́
сѧ, и҆моу́щемꙋ же и҆мѣ́нїѧ не оу҆до́бнѡ
є҆́сть се̑. Сїе̑ оу҆́же ꙗ҆влѧ́етсѧ глаго́лати,
ꙗ҆́кѡ содержи́мый и҆мѣ́нїи, и҆ рабо́таѧ и҆́мъ,
и҆ побѣжда́емый бога́тьствомъ не спасе́тсѧ,
не возмо́жно бо є҆́сть. та́кожде а҆́ще и҆
и҆мѣ́ѧй и҆мѣ́нїѧ, и҆ли̑ ѡ҆блада́ѧй и҆́ми, а҆ не
ѡ҆блада́емъ о҆́нѣми, но па́че хотѧ̀ до́брѣ
сїѧ̀ оу҆строѧ́ти, не оу҆до́бь спасе́тсѧ и҆ се́й,
человѣ́ческїѧ ра́ди не́мощи, не возмо́жно
бо є҆́сть и҆ се̑, ра́звѣ а҆́ще не всѧ̀ ѿложи́ти,
ꙗ҆́же и҆́мать: поне́же тщи́тсѧ дїѧ́волъ пре
пина́ти на́съ, до́ндеже содержи́мъ и҆мѣ́нїѧ.
Ꙗ҆вѣ̀ оу҆́бѡ є҆́сть ꙗ҆́кѡ па́че пра́вила и҆ зако́на
оу҆строе́нїе и҆мѣ́ти, а҆ не разсꙋжде́нїемъ,
и҆ ра́вностїю раздаѧ́нїе твори́ти: ниже̑

изволенїемъ чистымъ и правымъ. Слꙋча
етбосѧ иногда сродникъ ради, и присвое
нїѧ и любве ради привлещисѧ: иногда же
насилїѧ ради, и роптанїѧ и поношенїѧ, по
нꙋдитисѧ: иногда же и похвалы ради и
славы подвигнꙋтисѧ и привлещисѧ, пре
зрѣти же нищыѧ паче и оубогїѧ, имъ же
должни есмы паче давати, и оучастїѧ нѣ
каѧ давати имъ, и не добрѣ оустроѧти
строительства расправленїе, еже оубѡ
и не оудобь есть оубѣжати сѣти дїѧволи.
Сегѡ ради добро есть нестѧжанїе, и коу
пнѡ всѣмъ неповредно и не возбранѧемо
творѧщее хотѧщимъ вхожденїе, во спа
сенїе и въ цр҃тво нб҃ное. Рѣша же слыша
вшїи, кто оубѡ можетъ спастисѧ; и
хр҃тосъ гл҃етъ, не возможнаѧ ѿ человѣкъ,
возможна соуть ѿ бг҃а. Ѿ имѣющихъ
бо человѣческое разꙋмѣнїе и разсꙋжденїе,
сирѣчь долꙋ влекомымъ и желающимъ зе
мленаѧ, не возможнѡ есть спастисѧ,
ꙗко же речено бысть, ѿ бг҃а же возможнѡ.
Егда оубѡ кто имать бг҃а совѣтника,
и ѡправданїѧ егѡ и нестѧжанїѧ, запо
вѣди поꙋченїѧ прїиметъ: и еже ѿнегѡ

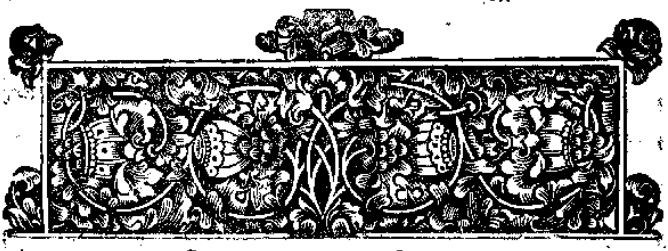
призываетъ помощи и заступленія, во
зможно єсть ємоу. Наше оубо єсть,
єже хотѣти благое, бж҃іе же єсть єже
съвершити. И иноѡбразно же паки, аще
превзыдемъ человѣческое малодушствіе,
и восхощемъ любовныхъ себѣ сотворити,
ѿ мамоны не праведныя, сирѣчь, ѿ изли
шнягѡ богатства єже имамы ѿ правды,
и дадимъ нищимъ, спастися имамы, и все
лимся в вѣчная жилища. добрѣйши оубо
єсть, аще вся єлика имамы продавше,
дамы нищимъ. Аще ли же не вся, прича
стники поне сотворити ихъ. Аще ли же ни
се, обаче малыми нѣкими ихъ оутѣшимъ
и тѣми бг҃а оумилосердимъ, и такѡ не во
зможное, возможно бываетъ, єже к намъ
любве и человѣколюбіе бж҃іе. Сія воспоми
нающе братіє, не прискорбни бываемъ мо
люся, продати имѣнія повелѣваеми,
и дати нищимъ: но оусерднѡ паче и бла
горазоумнѡ, и с радостію се да творимъ,
и ѡшаемся прелюбодѣянія, оубійства,
татьбы, лжесвидѣтельства, гнѣва, ꙗро
сти, и всякія иныя ѕлобы и лукавствія,
и неправды и лихвы и лихоимѣнія. се бо

лихонмѣніе келіе зло̀ е̑сть коіствнѹ̀ ѧ
е̑же ѡбидѣти бра́тію свою̀. Поне́же ко до
лжни е̑смы̀ па́че помога́ти и̑ оу҃тѣшáти и̑хъ ѧ
ѿ негѡ́же и̑мамы ѧ и̑коже повелѣва́етсѧ
на́мъ. Почита́емъ о̑тцы̀ и̑ ма́тери на́ши ѧ
и̑зра́дѣе же па́че ѧ дх҃о́вныѧ о̑цы̀ и̑ оу҃чи
тели ѧ ѿ ни́хъ же пріе́млемъ дх҃о́вное порожде́
ніе ѧ сі́е бо е̑сть оу҃годнѡ бг҃ѹ̀. Сохрани́мъ
за́повѣди и̑ повелѣ́нїѧ хр҃то́ва. послѣ́
дѹемъ оу҃чнкѡ́мъ е̑гѡ̀ и̑ а҃пл҃ѡмъ ѧ покиноу́
ющемѧ ко всѣ́хъ ѹ҃че́нїихъ и̑хъ. Послѣдѹ
емъ оу҃годи́вшымъ бг҃ѹ̀ ст҃ы́мъ о̑цє́мъ и̑
оу҃чи́телемъ на́шимъ ѧ соблюда́юще поѹче́
нїѧ и̑хъ и̑ преда́нїѧ крѣ́пкѡ и̑ тве́рдѡ ѧ и̑
ко́зрѣвноуемъ бг҃о́мъ пѹ́тѝ и̑ житїю̀ и̑хъ.
Прода́емъ же дх҃о́вне кі҃ждо на́съ и̑мѣ́нїѧ
своѧ̀ ѧ сиро́тѣ гнѣ́въ ѧ и̑ вожделѣ́нїе ѧ и̑ е̑ли
ка ѿ ни́хъ возраста́ютъ ѧ и̑ да́димъ сѧ̀ ѧ и̑
повѣ́земъ вѣ́сѡмъ ѧ и̑же соу҃ть нѹ́жни ѧ и̑
ли́шени вели́каго бг҃а ѧ и̑ ѿ па́дшымъ богат
ства бг҃ода́ти бж҃їѧ ѧ и̑ тогда̀ послѣдѹ
емъ хр҃тоу̀. ѿвергшїй бо грѣ́шныхъ во
га́тьства вѣ́сѡмъ ѧ то́й мо́жетъ послѣдо
вати хр҃тоу̀. оу҃клони́всѧ гл҃етъ ѿ зла̀ ѧ и̑
сотворѝ бла́го. е̑же бо оу҃клони́тисѧ ѿ зла̀

тѯа

єсть, єже поврещѝ ѕлое богатьство, ни
щымъ силамъ, бѣсѡмъ. а єже сотворити
бл҃го, єсть єже послѣдовати хр҃тоу̀, и по
стопамъ єгѡ̀ ходити. тако бо живоуще и
ходѧще, къ бж҃їю бл҃гоѹгожденїю, ст҃ыхъ
всѣхъ и праведныхъ полѹчимъ торжество̀,
и нетлѣнныхъ и не изреченныхъ ѻ҆ныхъ
бл҃гъ, и небеснагѡ и дх҃овнагѡ ѻ҆но
гѡ сокровища насладимсѧ, бл҃го
датїю и чл҃колюбїемъ гд҃а наше
гѡ і҆с҃а хр҃та̀: ємоу̀ же сла
ва и держава, честь и
поклоненїє, нынѣ
и присно и во
вѣки вѣ
кѡмъ,
а҆минь.





Поꙋче́ніе в҃ нача́ло ѥ҆ѵ҆а́ггеліе ѿ лꙋки .





Ца́рствіе пра́вды є҆́сть бг҃ъ ꙗ҆́коже пи́сано є҆́сть всѣ́мъ ра́вно сі́а лꙋ́чи бл҃годѣ́ти свое́ю . дш҃а же кого́ждо є҆ди́ного ѿ челове́къ ꙗ҆́ко во́ини ꙗ҆́ко бг҃олю́бца ꙗ҆́ко бре́ніе ꙗ҆́ко любоме́ща по ра́зꙋмꙋ бы́вати ѡ҆бы́чє . Ꙗ҆́ко же ꙋ҆́бо бре́ніе по є҆́стествꙋ ца́рствіе и҆зы хаѣ́тъ ꙗ҆́ко и҆ма́ка дш҃а любовѣ́ща и҆ мно лю́бца бг҃омъ наказꙋ́ема : и҆ ꙗ҆́ко же бре́ніе по и҆зволе́нію не пріе́млющи зна́менїа пе ча́ти ѡ҆жесточа́ѥтъ и҆ себѣ́ порꙋ́ча́ѥтъ на погꙋбле́ніе . Всѧ́ка же дш҃а бг҃олю́бца ꙗ҆́ко бо́гъ ꙋ҆ма́гчава́ѥтсѧ и҆ о҆́бразы и҆ зна́менїа бж҃тве́ныхъ ра́зꙋмъ пріе́млющи бы́ва́ѥтъ бж҃їе жили́ще дх҃омъ . Чꙋ́вствое ꙋ҆́бо ца́рствіе зри́мо бы́ва́ѥтъ ѿ всѣ́хъ и҆ не зри́тъ ; ра́зꙋмное же ца́рствіе и҆ди́мо бы́ва́ѥтъ добродѣ́тельми и҆ всѣ́хъ зри́тъ и҆ па́че же зра́щихъ є҆го́ . Чꙋ́вственое ца́рствіе не глаго́летъ ниже́ глаго́лати комꙋ́ даѥ́тъ ,

оу҆́мное же сл҃нце и҆ глаго́летъ любо́внымъ сво
и́мъ, и҆ глаго́лати и҆ зрѣ́ти всѣ́мъ да́рꙋ
етъ. Чю́вственое сл҃нце в чю́вственыхъ мѣ́
стѣхъ сїѧ́ѧ, теплото́ю лоу҆чь свои́хъ мо
кротꙋ̀ земленоу́ю то́кмѡ и҆зсꙋша́етъ, не
вла́житъ же сады̀ и҆ сѣ́мена: Разоу́мное же
сл҃нце ꙗ҆вльшеесѧ ѻ҆боѧ̀ в дꙋши̇̀ содѣва́
етъ, и҆зсꙋша́етъ мокротꙋ̀ страсте́й, и҆
не чистотꙋ̀ є҆́же ѿ си́хъ ѡ҆чища́етъ, и҆ тоу́
ка пода́етъ разоу́мнѣй земли̇̀ дш҃е́внѣй,
ѿ него́ же напаѧ́еми сады̀ добродѣ́тели,
пита́еми быва́ютъ пома́лꙋ, и҆ растоу́тъ.
Свѣ́тъ є҆́сть гдⷭ҇ь, ꙗ҆́кѡ красота̀ дш҃ѧ́мъ,
житїе́мъ и҆ сло́вомъ ѡ҆чища́емымъ. А҆́ще
оу҆́бѡ тма̀ невѣ́дѣнїѧ грѣ́хъ є҆́сть, свѣ́тъ
вѣ́сма̀ оу҆́бѡ є҆́сть вѣ́дѣ ра́зꙋмъ, и҆ житїѐ до
бродѣ́телное є҆́же по́ бз҃ѣ. Свѣ́тъ гл҃е
тсѧ хрⷭ҇то́съ, ꙗ҆́кѡ просвѣща́ѧ оу҆́мъ на ра
зꙋмѣ́нїе не вѣ́домыхъ, и҆ показоу́ѧ ꙗ҆́же
є҆ди́нымъ чи́стымъ ви́дима та́инства.
Свѣ́тъ є҆́сть хрⷭ҇то́съ, поне́же просвѣща́
етъ разоу́мнѡ вѣ́рныхъ сердца̀, и҆ ѻ҆чесе́мъ
чю́вственый свѣ́тъ человѣ́кѡмъ да́рꙋетъ,
сегѡ̀ ра́ди и҆ гл҃аше, а҆́зъ свѣ́тъ є҆́смь ми́рꙋ.
И҆ па́ки, а҆́зъ свѣ́тъ в ми́ръ прїидо́хъ,

и҆ ꙗ҆́ко же сїѧ̀ та́кѡ соу҆́ть, показа́ти и҆́мать
и҆ прочита́емое дне́сь є҆ѵ҃ѳа́льское предложе́нїе
сн҃це гл҃ющее. є҆ѵ҃ѳа́лїе. Во́ времѧ ѻ҆́но, за҃
бы́сть в҆негда̀ прибли́житисѧ і҆с҃ꙋ во і҆ери чг
хѡ́нъ, и҆ сѐ слѣпе́цъ нѣ́кїй сѣдѧ́ше при
пꙋти̑ просѧ̀. Слы́шавъ же наро́дъ, ми́мѡ
ходѧ́щъ, вопраша́ше что̀ оу҆́бѡ є҆́сть сѐ.
толкова́нїе. Ѡ҆бхожда́ше оу҆́бѡ гдⷭ҇ь
всѧ́къ гра́дъ, и҆ страноу̀ і҆оуде́йскꙋю, всѧ́къ
недоу́гъ и҆ ꙗ҆́зю и҆сцѣлѧ́ѧ, и҆ проповѣ́даѧ
покаѧ́нїе, и҆ заблꙋжда́ющыѧ ѡ҆бращаѧ на
и҆́стинное разꙋмѣ́нїе, и҆ пресла́вными чю
десы̀ поꙋче́нїѧ оу҆вѣрѧ́ѧ. Навыко́ша бо
человѣ́цы, не толи́кѡ словесы̀, є҆ли́кѡ
дѣ́лы покорли́ви и҆ послꙋшли́ви быва́ти.
Ми́мѡ ходѧ̀ оу҆́бѡ гра́ды і҆оуде́йскїѧ сп҃съ,
прибли́жисѧ во і҆ерихѡ́нъ. і҆ерихѡ́нъ же на
ча́лный гра́дъ бѧ́ше ханане́йскїѧ митропо́
лїи, и҆ ве́лїй гра́дъ бѧ́ше ꙗ҆зы́ческїй.
Сїй бо дре́вле і҆ерихѡ́нъ і҆соу́съ на́ввинъ по
сти́же и҆ногда̀, и҆ мнѡ́го бра́въ є҆гда̀ ꙗ҆зы́ки
борѧ́ше: ны́нѣ же и҆́стинный і҆с҃ъ, на и҆сцѣ
ле́нїе и҆ спасе́нїе прїи́де, восхотѣ̀ свободи́
ти плѣне́наго сего̀, и҆ разрꙋше́ннаго дре́вле,

и҆ созида́ти ны́нѣ дх҃о́внѣ, и҆ ѿриновéнна
го прїѧ́ти. ѿ сегѡ̀ гра́да бы́сть, и҆ ра
а́въ ѻ҆на̀ блꙋдни́ца, ꙗ҆́же прїѧ́тъ подзо́
рники і҆сꙋса на́ввина, и҆ сохрани̑ и҆́хъ.
И҆доу́щꙋ оу҆́бѡ гдⷭ҇ꙋ пꙋте́мъ ѻ҆нѣ́мъ ведоу́
щимъ во і҆ерихо́нъ, мно́гъ наро́дъ и҆дѧ́ше
поне́мъ, с҆тека́хꙋбосѧ ѿ всю́дꙋ чюде́съ
ра́ди є҆гѡ̀, и҆ оу҆че́нїѧ. Слѣ́пъ же
нѣ́кто сѣдѧ́ше припꙋти̑ ѻ҆номъ просѧ̀,
и҆ оу҆слы́шавъ молвы̀ ѿ послѣ́дꙋющихъ
хрⷭ҇тоу̀, и҆ оу҆чи́мыхъ и҆ и҆сцѣлѧ́емыхъ ѿ не
гѡ̀. Є҆ѵ҃а́лїе. Вопроша́ше что̀ оу҆́бѡ є҆́сть
сѐ; повѣ́даше же є҆моу̀, ꙗ҆́кѡ і҆с҃ъ наза
рѧни́нъ ми́мѡ хо́дитъ. толкова́нїе. Слы́
шана и҆мѣ́ѧ ꙗ҆́же ѿ негѡ̀ дѣ́емаѧ чюдеса̀,
понꙋжда́шесѧ ꙗ҆́кѡ содѣ́ѧти чю́до гдⷭ҇ꙋ,
и҆ на то́мъ слѣ́пꙋ соу́щꙋ, и҆ тре́бꙋющꙋ и҆сцѣ
ле́нїѧ, и҆ подвиза́шесѧ прїити̑ к немоу̀.
Є҆ѵ҃а́лїе. И҆ возопи̑ гл҃ѧ, і҆с҃е сн҃е дв҃довъ по
ми́лꙋй мѧ. толкова́нїе. Гдⷭ҇ь же гл҃аше є҆моу̀
что̀ хо́щеши сотворю̀ тебѣ̀; и҆ что̀ вопїе́ши
та́кѡ; что̀ и҆́щеши человѣ́че, ѿ ѻ҆бнища́
вшагѡ послѣ́днею нището́ю тебѐ ра́ди; и҆
что̀ и҆стѧзꙋ́еши ѿ не и҆моу́щагѡ нигдѣ́ же
главоу̀ поклони́ти; Слѣ́пый же прилѣжа́ше

моля́ѧ и припа́даѧ копіѣ҆ , и глаго́ля , хо
щѧ прозрѣ́ти . немало́ нѣ́кое и́худо
прошє́нїє проси́ wбга́ и҆ вла́ки влѣ́пыи́ , не
зла́то ни сребро́ ни пи́щю , ни покрове́нїѧ ,
ниже́ и҆но что́ таково́е , и҆кова́ѧ же wпро́
чихъ челове́ки проса́ше : є҆же бо и҆ є҆ѣ҆ вѣ҆
возмо́жна бѧ́хѫ дана́ быти є҆мꙋ҆ , wдаю
щагw вѣ́мъ вѣ́чеѣкаѧ : но то́кмw гла
го́лаше , гдн хощѧ́ прозрѣ́ти . никто́
же и҆́хъ рече́ , мо́жетъ ми сѣ҆ дарова́ти ,
поне́же бо є҆ди́нагw бга́ є҆́сть є҆же ми́лова
ти и҆ спаса́ти : сегw҆ ра́ди и҆ прихожю҆ и҆ при
па́даю и҆ кла́няюсѧ , и҆ и҆́мкw творцꙋ҆ и҆ вла́дꙋ
вѣ́хъ копію҆ , помина́ѫй мѧ : и҆ сна́ дв҃дова
нарица́ю : того́ та́ вѣ́рꙋю сꙋ́ща , и҆же
wт҃ вѣ́мене дв҃дова чаема , и҆ пришє́дша спа
сти҆ ро́да на́шего , милосе́рдїѧ ра́ди без҆
чи́сленагw . Именꙋ́ютъ же хр҃та҆ и҆ и҆наkw
сна́ дв҃дова влѣ́пыи́ , поне́же бо и҆́мѣ҆ сѣ҆ че
стно мнѧ́шесѧ вѣ́лми быти . Мно́жицею
бо и҆ про́роцы , царе́и и҆́хъ же почита́ти хота́
хѫ , и҆ та́kw и҆́хъ нарица́хѫ , и҆ и҆́менемъ сѝмъ
прославля́хѫ и҆́хъ . Во іꙋдє́хъ ꙋ҆́бw и҆ сіи́
влѣ́пцы воспита́ни , и҆ и҆́же закономъ и҆
проро́ки глаго́лемаѧ w҆ хр҃тѣ҆ вѣ́даше ,

ꙗ҆́кѡ ѿ рода дв҃дова по́плоти хрⷭ҇то́съ прїи́ти и҆́мать, и҆ ꙗ҆́коже бг҃ꙋ помилꙋ́й мѧ возопи̑. Є҆ди́нагѡ бо бг҃а є҆́сть то́кмѡ ми́ловати и҆ спа́сати. ꙗ҆́коже ѿ рода дв҃дова, сн҃а дв҃дова нарица́етъ є҆го̀: Дв҃дъ же сказꙋ́етсѧ возлю́бленъ и҆ крѣ́покъ. и҆ ꙗ҆́кѡ таковꙋ̀ є҆мꙋ̀ соу́щꙋ, про́ситъ ѿ негѡ̀ млⷭ҇ти. Не рече́ же слѣпы́й ꙗ҆́кѡ проси̑ оу҆ бг҃а, и҆ли̑ помоли́сѧ ѡ҆ мнѣ̀, и҆ оу҆моли̑ и҆ оу҆кроти̑, но поми́лꙋй мѧ то́кмѡ глаго́лаше. вѣ́дѧше бо ѻ҆па́снѡ ꙗ҆́кѡ сн҃ъ бж҃їй є҆́сть, ро́ждьсѧ ѿ ст҃ыѧ и҆ при́сно дв҃ы мр҃їи, тогѡ̀ ра́ди и҆ и҆сцѣле́нїе прїѧ́тъ, та́кѡ вѣ́ровавъ. Є҆ѵ҃а́лїе. И҆ предъ и҆дꙋ́щїи и҆ послѣ́дꙋющїи, прещáхꙋ є҆мꙋ̀, да оу҆мо́лчитъ. Ѻ҆́нъ же па́че мно́жае вопїѧ́ше, і҆с҃е сн҃е дв҃довъ поми́лꙋй мѧ. толкованїе. Такова̀ є҆́сть дш҃а терпѣли́ва и҆ тепла̀ и҆ разжже́на. и҆ а҆́ще бы не тепла̀ была̀ вѣ́ра слѣпа́гѡ, небы̀ запреща́емь молча́ти, бо́лше па́че вопи́лъ. сегѡ̀ ра́ди и҆ ѿ сп҃са вопроше́нъ бы́сть, и҆ бли́зъ є҆гѡ̀ бы́ти сподо́бисѧ, и҆ проше́нїѧ не погрѣши̑, но и҆сцѣле́нїе полꙋчи̑. Є҆ѵ҃а́лїе. Ста́въ же і҆с҃ъ, повелѣ̀ привести̑ є҆го̀ к̾ себѣ̀. прибли́жшꙋже сѧ є҆мꙋ̀ к̾немꙋ̀, вопроси̑ є҆го̀ глаго́лѧ,

что̀ хо́щеши да тѝ сотворю̀ ; слѣпы́й же речѐ , гди , да прозрю̀ . толкова́нїе . Не ѡ҃ко не вѣ́дый копроша́ше и҃ ѧ҃ка , но да не мни́тъ и҃мать кто̀ , ѡ҃ко и҃но хотя́щу слѣпо́му прїа́ти , и҃но даѣ́тъ ем҃оу̀ , разумѣ́ютъ же и҃ ѡкроу́гъ стоя́щїи и҃ гра доу́щїи сни́мъ , кѣ́мъ о҃ногѡ прихожда́ща гѡ , сегѡ̀ ра́ди такова́го копроше́нїе сотворѝ гдь . и҃ сѐ ѧ҃вле́но е҃сть , и҃ѡ҃ самогѡ̀ ѡ҃ѿ цїа́нїа гдн҃а . є҃ѵа́ггеліе . Тѣ́мъ же речѐ ем҃оу̀ , прозри́ , вѣ́ра твоя̀ спасе́ тѧ : и҃ слы́шавъ , а҃бїе прозрѣ̀ . толкова́нїе . Пло́дъ вѣ́ры спа се́нїе подадѐ . сегѡ̀ ра́ди и҃ хр҃то́съ сѣнде́ тельствова́въ ре́къ , вѣ́ра твоя̀ спасе́ тѧ , по каза́ѧ слѣпа́го вино́вна бы́ти нецѣле́нїю своему̀ , и҃ такова́гѡ чюдесѐ и҃ непракле́нїа . Коу́пнѡ же ре́кшѹ ем҃оу̀ прозри́ , и҃ а҃бїе гла́съ гдн҃ь свѣ́тъ болѧ́щемѹ бы́ти , и҃ прозрѣ̀ кнеза́пѹ : поне́же бо свѣ́та бѣ́ше гла́съ , и҃ свѣтода́вца сло́во . є҃ѵа́ггеліе . И҃ сослѣ́дъ ем҃ѹ̀ и҃дѣ́ше , слава҃ бг҃а . толкова́нїе : Прїе́мъ бо слѣпы́й ѡ҃ хр҃та̀ бл҃га́гѡ да́ра пресла́ вѣнѡ , не ѡ҃слѣ́вѣнѣ и҃тѝ сни́мъ , но посль҃ до́бѣше ем҃ѹ̀ ѡ҃ко бг҃ѹ̀ сла́ву воздаѧ̀ , и҃ про́ чимъ вина̀ бы́къ прославлѧ́ти и҃ хва́лити бг҃а .

ЄѴА́ЛІЄ . И҃ѕи҃ лю́діе ви́дѣвше ꙗ҆ ѕдаша хвалоу̀ бг҃ꙋ . толкова́нїе . Пре́жде да́нїа ꙗ҆ви́сѧ терпѣли́вых слѣпы́и ꙗ҆ и по прїа́тїи бл҃гораꙁоу́менх ꙗ҆кла́етсѧ . терпѣли́вых оу҃бѡ ꙗ҆кѡ и҆ презира́ема ꙗ҆ и҆ ѿмно́гихъ ѕо́пити ѕбранаемы ꙗ҆ мно́жае прилѣ́жаше копѣ̀ ꙗ҆ помина́и ма҃ сѐ сн҃ѣ дв҃дове . бл҃гораꙁоу́менх же ꙗ҆кѡ бл҃года́ть прїе́мх ꙗ҆ не ѿкра́тисѧ . е҃же бо мно́зи творѧтх по бл҃гопрїима́нїи не разꙋмѣ́юще ꙗ҆ и҆ не бл҃года́рии ꙗ҆ ко бл҃года́телемх бы́вающе . Семоу̀ и҆ мы̀ ѕбрѣ́бноу́емх ꙗ҆ и҆ пре́жде да́нїа терпѣ́ливи ѿпрошенїихъ бы́ваемх ꙗ҆ и по прїа́тїи бл҃годарѣи пребы́ваемх ꙗ҆ и҆ ѕо тщіа́нїемх прихо́димх . Аще бо и҆ ѕѣ́ло хоу́дн ѥ҆смы̀ ꙗ҆ но не ѿлꙋче́нии : и҆ са́ми ѕобою́ приношаемх моле́нїа гдки ꙗ҆ да́же проше́нїе прїе́млемх ѿнегѡ̀ на по́льзꙋ на́мх ꙗ҆ И҆бо слѣ́пы о҃нх ꙗ҆ нижѐ наста́вляюща го и҆ и҆ма́ше ꙗ҆ нижѐ ви́дѣти спа҃ сѧ мога́ше ꙗ҆ нижѐ кого̀ ѿ а҃пⷭҭолх ѿврѣ́те помо́щника : но па́че мно́гихъ запрещаю́щихъ и҆ ѕбраня́ющихъ и҆мѣ́х ꙗ҆ всѣ̀ ѕбране́нїа ѕможе прекѕы́ти ꙗ҆ и҆ кх самомꙋ̀ томꙋ̀ цѣли́телю и҆ сп҃ꙋ хр҃тоу̀ прїи́де ꙗ҆

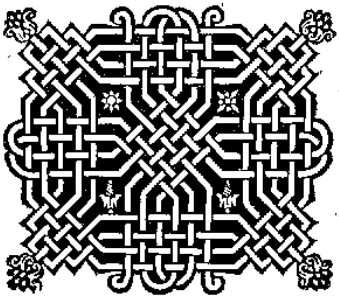
дерзновенїе ни єдино имѣѧ ѿ житїѧ. вмѣ
сто же всѣхъ бысть довольнѡ оусердїе, и
ничто же возможе и возбранити. Таково
оубѡ и мы оусердїе потщимсѧ стѧжати
в молбахъ, єже ко влцѣ, аще и оудержитъ
даѧнїе гдь, аще и мнози соуть ѿгонѧ
ющїи и возбранѧющїи: тогда паче потщи
мсѧ и привлецемъ человѣколюбца бга на
шего, на совершенїе моленїѧ нашегѡ.
вездѣ бо не оудобнаѧ и притроуднаѧ, па
че же и не исцѣлнаѧ и болѣзненаѧ и не
возможнаѧ исцѣлена быти ни єдинѣмъ
ѿ человѣкъ, и стыхъ чюдотворецъ, той
самъ хртосъ разрѣшаетъ и исцѣлѧетъ,
ꙗкѡ премоудръ и блгохитрецъ. и не то
кмѡ внѣшнѧѧ очеса ѿверзе гдь слѣ
помꙋ, но и внoутренѧѧ дꙋши. и се
ꙗвлено єсть, ꙗкѡ и послѣдоваше ємоу,
и прославлѧше бга. Стїи бо пророцы
єгда и чюдеса дѣѧхꙋ молѧще бга, и
ѿ негѡ силꙋ просѧще, такѡ пресла
внаѧ знаменїѧ творѧхꙋ: тако же и
апли напослѣдокъ полагающе колѣна на
землю, и бга молѧще, бгознаменїѧ
творѧхꙋ. Той же самъ хртосъ влка сый

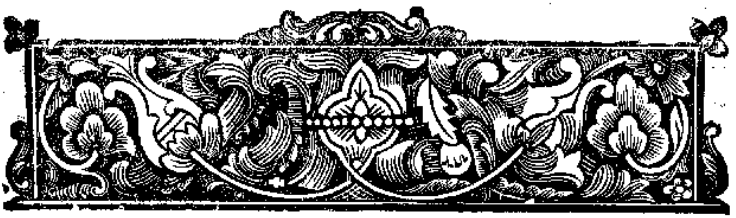
и҆ гдⷭ҇ь всѣ́хъ, тва́ри повелѣва́ше. и҆ногда̀ оу҆́бѡ к҆ мо́рю гл҃аше, оу҆молчи̇̀, загради́сѧ. и҆ногда́ же к҆ прокаже́нномꙋ, хощꙋ̀, ѡ҆чи́сти сѧ. и҆ не чи́стомꙋ бѣ́сꙋ запреща́ше глаго́лѧ, и҆зы́ди ѿ человѣ́ка сегѡ̀, и҆ к҆томꙋ̀ не вни́ди во́нь. И҆ ны́нѣ оу҆́бѡ бж҃е́ственымъ свои́мъ мановенїемъ слѣпо́мꙋ дарова̀, и҆ чю́вственагѡ свѣ́та, и҆ свѣ́та разоу́мнагѡ. то́й бо є҆́сть и҆скони̇̀ ми́ра бытїѧ̀, раздѣ́ливый тмоу̀ ѿ свѣ́та, и҆ сотвори́вый свѣ́тъ. И҆дꙋшѧ́мъ оу҆́бѡ достоі́йнымъ подаѧ̀ при́снѡ своегѡ̀ свѣ́та ꙗ҆влѧ́етсѧ: чю́вственымъ же ѻ҆чесе́мъ приходѧ́щымъ к҆немоу̀, ꙗ҆́кѡ зижди́тель и҆ творе́цъ зрѣ́ти да́рꙋетъ. и҆ тогда̀ оу҆́бѡ слѣпы́й просвѣти́сѧ, наро́ди же вѣ́ровахꙋ, и҆ всѧ́къ ѧ҆зы́къ і҆с҃ово и҆́мѧ глаго́лаше. Всѧ́ко же ѻ҆́ко слѣпа́го зрѧ́ше ви́дѧща, бѧ́ше бо воистинꙋ пре сла́вно бы́вшеє чю́до. ѻ҆ба́че же ѻ҆ни̇̀ є҆ли́цы зрѧ́хꙋ, вѣ́рна поꙋче́нїѧ хрⷭ҇то́ва мнѧ́хꙋ, и҆ прорече́нїѧ сп҃сова, на дѣ́ло и҆зы́ти не пщева́хꙋ, ѿ чюде́съ си́хъ оу҆вѣрѧ́еми и҆ и҆з вѣща́еми. Мы́ же боу́дꙋщаѧ гдⷭ҇нѧ про возглаше́нїѧ, а҆́бїе и҆зше́дше всѧ̀ ви́дѧще, и҆ тогда̀ бы́вшимъ чюдесе́мъ вѣ́ровавше,

и пристоѧще онѣмъ ꙗкѡ зрители мни мсѧ. Такѡ безъ ѿвѣта преславнѡ творенїемъ онѣмъ вѣрꙋемъ, ꙗкоже самовидцы дѣемымъ чюдесемъ во времена она быхѡмъ. Прославимъ бга оуды нашими, блжѣнномꙋ павлꙋ повиноующесѧ, глаголющꙋ, прославите оубѡ бга во ꙋдѣхъ вашихъ. Какоже прославлѧетсѧ бгъ во ꙋдѣхъ нашихъ; Аще не зримъ ѕлѣ, наꙋчимжесѧ зрѣти добрѣ, и прославимъ бга, видимыми егѡ тварьми, не видимаѧ егѡ разꙋмѣвающе, благодарѧще ѡ всѣхъ ꙗже сотворилъ есть. Прославлѧетсѧ бгъ, аще не послоушаемъ ѕлыѧ пѣсни сатанинскїѧ: но послоушаемъ глаголы бжїѧ, и ѿверзаемъ двери слоуха, не ѡболганїемъ и скверным послꙋшанїемъ, но поꙋченїемъ бжественымъ присно и наказанїемъ. И коупноже рещи, прославлѧетсѧ бгъ всѣми оуды нашими, егда правѡ вѣрꙋемъ конь, и свершаемъ стыѧ егѡ заповѣди. таковыхъ бо себе на всѧкъ день подобаетъ исправлѧти, ꙗковымъ же подобаетъ ꙗвлѧтисѧ пред бгомъ. глаголетъ бо прроокъ ѡсїа, милостыню и соудъ

хранѝ, и҆ приближа́йсѧ бг҃ꙋ своемоу̀ вы́
нꙋ. И҆ па́ки малахі́ѧ ѿ лица̀ бж҃їѧ глаго́
летъ, сн҃ъ прославлѧ́етъ ѻ҆ц҃а, и҆ ра́бъ
господи́на своего̀. И҆ а҆́ще ѻ҆ц҃ъ є҆́смь а҆́зъ,
гдѣ̀ є҆́сть сла́ва моѧ̀; и҆ а҆́ще господи́нъ
є҆́смь а҆́зъ, гдѣ̀ є҆́сть стра́хъ мо́й, гла
го́летъ гдⷭ҇ь вседержи́тель. И҆ а҆пⷭ҇лъ, ѡ҆чи́
стимъ себѐ речѐ ѿвсѧ́кїѧ скве́рны пло́ти
и҆ дꙋ́ха. И҆ премоу́дрость соло́монѧ па́ки
поꙋча́етъ, всѧ́кимъ соблюда́нїемъ сма
трѧ́й се́рдце своѐ, ѿчю́вствъ бо и҆схо́ди
живота̀. И҆ хрⷭ҇то́съ глаго́летъ, ѡ҆чи́сти
вноу́тренеє ча́ши, да́же боу́детъ и҆ внѣ́
шнее є҆ѧ̀ чи́стѡ. Сегѡ̀ ра́ди оу҆бои́мсѧ
бра́тїє, и҆ потщи́мсѧ воззрѣ́ти къ свѣ́
тꙋ бж҃їихъ повелѣ́нїй. А҆́ще бо и҆ слѣ́
пи є҆смы̀, пристоу́пимъ ко́ гдⷭ҇ꙋ покаѧ́
нїемъ, и҆ и҆сповѣ́данїемъ, и҆ преста́тїемъ
скве́рныхъ и҆ ме́рзскихъ дѣ́лъ. И҆совле
че́мъ ри́зы на́ши, и҆́миже ѡ҆дѣ́ѧни
є҆смы̀, си́рѣчь дѣ́ла тмы̀, и҆ ни́жнаѧ
веще́ственаѧ попече́нїѧ, и҆ ѡ҆блече́мъсѧ
воѻ҆рꙋ́жїе свѣ́та добродѣ́тели. И҆ ꙗ҆́ко
же во́ свѣтѣ днѐ бл҃гоѡбра́знѡ и҆ пра́
веднѡ и҆ преподо́бнѡ хо́димъ, да́же

возмо́жемъ послѣ́довати самомꙋ томꙋ
влцѣ и҆ свободи́телю, и҆ спсꙋ на́шемꙋ і҆сꙋ
хрⷭ҇тоу̀ и҆ бг҃ꙋ. є҆моу́ же сла́ва и҆ держа́ва,
собезнача́лнымъ є҆гѡ̀ ѻ҆ц҃е́мъ, и҆ є҆ди
носꙋ́щнымъ и҆ животворѧ́щимъ
дх҃омъ, нн҃ѣ и҆ при́снѡ и҆
во́ вѣки вѣкѡ́мъ,
а҆ми́нь







Поꙋче́нїе в҆ и҆ндлю ҂лв҃. є҆ѵ҇а́лїе ҂ѿ лꙋки̑.

Всѧ́ка оу҆́бѡ не пра́вда и҆ похище́нїе и҆ лихоимѣ́нїе ѕло̀, и҆ па́че ѕлы́хъ ѕлѣ́йше, и҆ не́нависти достои́нѡ ѿ бг҃олю́бецъ и҆ хоу́лима. Мыта́рь же не прело́жна ве́щь є҆́сть, лихоимѣ́нїѧ и҆ ѕло́бы и҆ не пра́вды. Ꙗ҆́коже бо в҆ гора́хъ медвѣ́ди и҆ львы̀ ѕвѣ́ри соу́ть ѕѣлѡ̀ лю́ти, па́че про́чихъ ѕвѣре́й, та́кѡ и҆ во градѣ́хъ и҆ страна́хъ, мытари̑ и҆ ѡ҆болга́тели, па́че про́чихъ человѣ́къ соу́ть не пра́веднѣйши и҆ лꙋка́внѣйши. Человѣ́коненави́стенъ грѣ́хъ є҆́сть лихоимѣ́нїе, и҆ бл҃го́мꙋ страннолю́бїю сꙋпроти́венъ. И҆ ꙗ҆́коже бо сꙋпротивлѧ́етсѧ стꙋде́ное те́пломꙋ, и҆ бѣ́ломꙋ че́рное, и҆ свѣ́тꙋ тма̀, та́кѡ и҆ мыта́рь за́повѣди сꙋпротивлѧ́етсѧ оу҆тѣснѧ́ѧ ни́щыѧ. Мыта́рьское бо и҆мѣ́нїе нѣ́сть весма̀ ѿ и҆но́гѡ, ра́звѣ ѿ слє́зъ ни́щихъ. И҆ є҆ли́цы ѿ сицева́гѡ добы́тїѧ и҆щꙋ́ще

богати́тисѧ, в҆ ма́лѣ пото́мъ воспла́чютсѧ и҆ свои́хъ лиша́еми. Лихоимѣ́нїе ква́съ нѣ́кїй ве́тохъ є҆́сть, и҆ и҆дѣ́же а҆́ще па́детъ, не чистотꙋ̀ дѣ́лаетъ. и҆ ма́лѡ при ѡ҆брѣ́тъ кто̀ ѿ непра́вды, всеконе́чно и҆мѣ́нїе своѐ погꙋбля́етъ. ꙗ҆́же бо и҆ внесе́на бы́вша ма́ла ѕлѣ̀, мно́жицею слежа́щаѧ та́мѡ до́брѣ и҆зри́нꙋ мно́га соу́ща. А҆́щели же мно́гихъ ви́диши лихои́мствꙋющихъ, не в҆ско́рѣ же си́хъ стра́ждꙋщихъ, ѻ҆ба́че же не доконца̀ и҆́мꙋтъ оу҆бѣжа́ти сꙋда̀. а҆́щели же и҆ здѣ̀ оу҆бѣжа́тъ, тогда̀ боѧ́тисѧ па́че и҆ трепета́ти до́лжни соу́ть, поне́же набо́лшаѧ мꙋче́нїѧ прихо́дѧтъ. Па́че же а҆́ще и҆ ті́и са́ми оу҆бѣжа́тъ, но си́хъ наслѣ́дницы та́же пострада́ти и҆́мꙋтъ, ꙗ҆́кѡ прїе́мше жре́бїй не пра́вдою и҆спо́лнь соу́щъ. а҆́ще бо и҆ ті́и са́ми не похи́тиша, но ѻ҆ба́че ѻ҆па́снѡ вѣ́дѧтъ ꙗ҆́кѡ дрꙋги́хъ и҆мѣ́нїѧ и҆́мꙋтъ, сегѡ̀ ра́ди а҆́ще вѣ́дѧтъ и҆звѣ́стнѣ ѡ҆би́димыхъ, да воз́дадоу́тъ и҆́мъ оу҆се́рдїемъ всѧ́кимъ, с҆приложе́нїемъ по закхе́ю ѻ҆номꙋ. А҆́щели же не вѣ́дѧтъ, тре́бꙋющымъ сїѧ̀ да раз́дѣлѧ́тъ, та́ко бо ꙋ҆тѣ́шитисѧ и҆́мꙋтъ

ѿ лю́тыѧ тѧготы̀ и҆ грѣха̀ свободѧ́тсѧ. А҆́щели же и҆ всѧ̀ чꙋжа́ѧ раздади́мъ, ника́ѧ же по́льза є҆́сть на́мъ, ꙗ҆́коже и҆закхе́й сѐ показꙋ́етъ. О҆́нъ бо є҆ли́кѡ ѿ похище́нїѧ и҆мѧ́ше, четвери́цею ѿ да́въ, тогда̀ речѐ ᲂу҆ми́лосе́рдити бг҃а. Мы́ же безчи́сленаѧ похища́юще и҆ ма́лѡ даю́ще, ка́кѡ мо́жемъ ми́лостива бг҃а сотвори́ти; А҆́ще бо втора́ѧ принесъ ка́ннъ, к҆томꙋ̀ же и҆ не ѡ҆би́дѣвъ дрꙋга́го, прїѧ́тъ ѡ҆сꙋжде́нїе послѣ́днее, ко́ль па́че є҆гда̀ ѿ похище́нїѧ и҆ лихоимѣ́нїѧ приноша́емъ, ка́кѡ не пострада́ти и҆́мамы лю́тѣйшаѧ; А҆́ще бо ла́зарь ничемже ѡ҆би́димь бы́въ ѿ бога́тагѡ, не насладивжесѧ то́кмѡ ѿ є҆гѡ̀ и҆мѣ́нїѧ, го́рекъ є҆́сть ѡ҆бли́чникъ, каковы́й ѿвѣ́тъ да́ти и҆́мꙋтъ и҆́же не ми́лꙋютъ ѿ свои́хъ и҆мѣ́нїй, но чюжда́ѧ прїе́млютъ. А҆́ще ᲂу҆́бѡ не накорми́вшїи а҆́лчꙋща хрⷭ҇та̀, и҆ не напои́вшїи жа́ждꙋща, содїѧ́воломъ ѡ҆сꙋжде́ни боу́дꙋтъ о҆гне́мъ не гаси́мымъ, ко́ль па́че гла́дꙋ и҆ жа́жди є҆гѡ̀ предаю́щїи, и҆́же похища́ютъ, и҆ ѡ҆дѣ́ѧнныхъ ѡ҆бнажа́ютъ, и҆ стра́нна соу́ща не то́кмѡ не вводѧ́ще, но и҆ ѿгонѧ́юще па́че, и҆ болѧ́щихъ не то́кмѡ не посѣти́вше,

но и҆ мно́жае сокрꙋша́юще. и҆ не то́кмѡ свѧ́
заннаго не ви́дѣша, но и҆ разрѣше́ннаго во
ꙋ҆зницꙋ сотво́рше в҆ ме́тнꙋти, коли́кїѧ
моу́ки прїѧ́ти и҆́мꙋтъ. Пра́вдꙋ и҆ млⷭ҇тыню
лю́битъ гдⷭ҇ь, и҆ приближа́етсѧ к҆немоу̀, и҆́же
ѡ҆пра́вдѣ и҆ ми́лостыни промышлѧ́етъ. ѿ не
пра́вды же и҆мѣ́нїѧ дае́ма тре́бꙋющымъ, не
соу́ть прїѧ́тна ѿ бг҃а, нижѐ да́ры ѿ сице
вы́хъ прїе́млетъ бг҃ъ. Пи́шетъ бо сѧ ѡ҆ ѻ҆би́дѧ
щихъ, и҆ да́ры бг҃ꙋ приноша́ти начина́ющихъ,
же́ртвы нечести́выхъ ме́рзки бг҃ꙋ соу́ть.
И҆ при́тча поꙋча́етъ глаго́лющи, почита́й
гдⷭ҇а ѿ свои́хъ пра́ведныхъ трꙋдѡ́въ, и҆ при
ноша́й є҆моу̀ ѿ свои́хъ плодѡ́въ пра́ведныхъ.
А҆́ще бо ѿ не пра́вды и҆ похище́нїѧ хо́щеши
приноша́ти бг҃ꙋ, добрѣ́йше є҆́сть не стѧ
жа́ти таково́е и҆мѣ́нїе, нижѐ приноша́ти
ѿ негѡ̀. Почто̀ ѡ҆скверня́емъ и҆мѣ́нїѧ на́
шѧ, вноша́юще не пра́веднаѧ добы́тїѧ;
Почто̀ влⷣцѣ досажда́емъ, не чи́стыѧ да́ры
приноша́юще є҆моу̀; Не хо́щетъ бо хрⷭ҇то́съ зрѝ
лихоимѣ́нїемъ пита́тисѧ, нижѐ прїе́млетъ
таково́е приноше́нїе. Бо́лше є҆́сть гла́домъ
та́ющыѧ ни́щыѧ презира́ти, не́же ли
пита́ти и҆́хъ ѿ не пра́веднагѡ и҆мѣ́нїѧ.

ко҃льши є҃сть ничто́же да́ти › не́же и҃ны́х
и҃мѣ́нїѧ дрꙋ́гимъ да́ѧти . бл҃гочести́вꙋ
оу҃бо́ є҃сть о҃нъ › не҃же мно́гїѧ ми́лꙋѧ҆и ›
но и҃же никого́ же ѡ҃бижда́ѧ҆и . Не причаща́е
тсѧ҆ лихоимѣ́нїю бг҃ъ › ниже҆ разбо́йникѡмъ
и҃ хи́щникѡмъ є҃сть причастникъ гд҃ь ›
ниже҆ а҃кѡ не́мощенъ пита́ти ни́щыѧ ›
на́мъ ѡ҃стоя́щихъ є҃сть корми́ти и҃хъ : но
пра́ведное и҃ человѣколю́бное плодопри́носи́е
нїе и҃щетъ ѡ҃ на́съ › на на́шее бл҃гопрїѧ́тїе .
Ми́лостꙑню бо ѡ҃ не пра́вды не бы́каетъ ›
ниже҆ ѡ҃ кла́твы бл҃гослове́нїе › ниже҆ ѡ҃ сле́зъ
бл҃годаѧ́нїе . Взима́ѧ҆и же ѡ҃ и҃ны́х › и҃
дрꙋ́гимъ да́ѧ҆ › не помилова́лъ є҃сть › но
и҃ па́че ѡ҃бижда́лъ є҃сть о҃би́дою послѣ́днею .
Та́кѡ ко ми́лостꙑню кѣ́дъ твори́мъ ›
да́же ѡ҃ бг҃а прїе́мемъ . воздае́тъ же бг҃ъ
о҃нѣ́мъ и҃хъ же хва́литъ : хва́литъ же ни
є҃ди́ного лихои́мца › но проли́ва́ющимъ
сле́зы ѡ҃бижда́емꙑмъ › гла́етъ гд҃ь › а҃кѡ
и҃же не наки́дѣ́хъ твори́тѐ › покры́ва́ете сле
за́ми же́ртвенникъ мои́ › и҃ пла́чемъ и҃ ко
зри҆ здыха́нїемъ ѡ҃ трꙋдѡ́къ . И҃же бо ѡ҃ не пра́
беднагѡ добы́тїѧ › на до́брая и҃зꙋбра́и
ше слꙋже́нїѧ › прїа́тное что́ твора́тъ ›

и҆́же ѿ сщ҃еннокраде́нїѧ бг҃ꙋ по́чести прино
ша́ютъ. И҆стѧзоу́емъ же про́чее себѐ бра́
тїе, и҆ смотрѧ́емъ трꙋдѡ́въ свои́хъ, ѿни́хъ
же хо́щемъ приноша́ти да́ры бг҃ꙋ, и҆лѝ
ми́лостыню твори́ти, є҆да̀ ѡ҆би́дѣхомъ
ни́щаго, є҆да̀ немощна́го ѡ҆си́ловахомъ,
є҆да̀ пови́ннаго на́мъ ѡ҆би́дѣхомъ, вла́сть
показоу́юще в҆ мѣ́сто пра́вды. Пра́вдꙋ
бо и҆ равнотꙋ̀ повелѣ́но є҆́сть на́мъ соблю
да́ти к҆ соу́щимъ подна́ми, и҆ к҆ самѣ́мъ ра
бѡ́мъ свои́мъ: да не оу҆́бѡ занѐ владѣ́емъ
и҆́ми, наси́льствꙋемъ и҆́хъ, нижѐ ꙗ҆́кѡ мо́
жемъ ѡ҆би́димъ и҆́хъ: но поне́же вла́сть и҆́ма
мы, пока́жемъ пра́веднаѧ. не ꙗ҆́кѡ бо не
мо́жемъ пода́ти и҆́мамы показа́нїе, є҆́же
къ бг҃ꙋ послꙋша́нїе и҆ стра́ха, но є҆́же мо́жемъ
престꙋпи́ти, и҆ не престꙋпа́емъ. нѣ́сть бо
на́мъ принестѝ да́ры бг҃ови, а҆́ще ѡ҆скорблѧ́
емъ бра́тїю. А҆́ще принесе́ши да́ръ свои́ ко
ѻ҆лтарю̀, и҆ та́мѡ воспомѧне́ши, ꙗ҆́кѡ бра́тъ
твои́ и҆́мать что̀ на тѧ̀, и҆дѝ пре́жде оу҆ми
ри́сѧ съ бра́томъ свои́мъ, и҆ тогда̀ прише́дъ
принесѝ да́ръ свои́. Воспомѧ́немъ закхе́а
мытарѧ̀. О҆́нъ бо предложи́въ ѿда́ти че
твери́чнаѧ, є҆ли́ка ѡ҆би́дѣ, и҆ пото́мъ

ѡ҃ста́вшам и҃мѣ́нїа по́лъ ни҃щимъ раздѣ
ли́ · вѣ́дяше бо и҃́ко хр҃та̀ прїа́ти и҃ма́ть ·
и҃ не и҃́нако прїа́ти и҃щетъ хр҃то́съ · є҃же
ки́ни҃щимъ любопочита́нїе · а҃́ще пре́жде не
разрѣша́тсѧ ѡ҃бы́дныхъ лихои҃мѣ́нїа ·
и҃ та́ко гдⷭ҃ь прїа́тъ закхе́ево и҃спра́вле́нїе ·
и҃ речѐ · дне́съ спасе́нїе до́мꙋ семꙋ̀ бы́сть ·
и҃ и҃́коже та́ко є҃́сть · сами́ тѝи глаго́лы
є҃ѵ҃а́гєлїѧ показꙋ́ютъ дне́съ · и҃́же глаго́
ла́ше · є҃ѵ҃а́ггєліе · Во̀ врема́ о҃́но · и҃́мѣ
ѧше хожда́ше и҃́хъ по і҃ерихѡ́нѣ · и҃ сѐ мꙋ́жъ
и҃́менемъ нарица́емый закхе́и · и҃ сей̀ бѣ̀ на
ча́лникъ мытаре́мъ · и҃ то́и бѣ̀ бога́тъ ·
толкова́нїе · И҃и҃мѣ хожда́ше и҃́хъ по і҃ери
хѡ́нѣ · мно́гꙋ наро́дꙋ послѣ́дꙋющꙋ є҃мꙋ́ ·
вокрⷭ҃ѣ́ми же и҃ закхе́и · Оу҃дивлѧ́ѧжесѧ
чюдесе́мъ бывающимъ ѿ҃ хр҃та̀ · тща́ше
сѧ и҃ жела́ше ви́дѣти є҃го̀ кто̀ є҃́сть ·
возбраня́ема же бываше ви́дѣ́нїа ·
ѿ҃ мно́жества наро́да · и҃ во́зраста своегѡ̀
ра́ди · Оу҃мꙋдря́етъ же оу҃бѡ потре́бꙋ ·
и҃ на смоковни́цꙋ возше́дъ · смотря́ше
ѩ҃. Зря́щꙋ же · зри́мъ бываше · се
гѡ̀ ра́ди и҃ призыва́етъ є҃го̀ гдⷭ҃ь · кро́то
стїю и҃ ти́хостїю · и҃ оу҃ще́ма́етъ зва́нїемъ ·

ѝвсѧ̀ їєрихо́нѧны ѡ̑ста́вль · вни́де подѫ
кро́вѣ мытарѧ̀ · неꙗ̑кѡ пребыва́ющѹ̀ вне́мѫ
закхе́ю · чи́сто ѝмѹ́щїѹ̀ жи́тїѥ̀ · нижѐ
ꙗ̑кѡ достои́нѹ̀ сѹ́щѹ̀ до́мѹ̀ е̑гѡ̀ · поко́и
ти бга̀ · но ꙗ̑кѡ хотя́щѹ̀ бл҃гословѝти
сѧ пришє́ствїемѫ е̑гѡ̀ · ѝ кѝтомѹ̀ не бы́
ти пещє́ра во́лка · но тогѡ̀ самогѡ̀ а̑гнѧца
не порочнагѡ · ѝ нескве́рнагѡ хр҃та̀ о҃бѝтели
ще · Сѵ̑ѣтлѣ́хѫ же ѝ зна́менѝтѣ ба́ше за ꙗ̑вѣ́ствѣ
кхе́и · ѝ ѡ҃лїхоимѣ́нїи ѝ непра́вдѣ̀ вездѣ̀ и̑ же
вла́дѧхѫ · нача́лники бо ба́ше мыта
рє́мѫ · Ѝ нетѹ́кмѡ оу҃бѡ мыта́рєтво сѡде ꙗ̑кѡ
ржа́ше · но ꙗ̑кѡ сребролю́бецъ ѝ вещелю
бецъ · мно́га зла́та хотя̀ собира́ти · И҃ѡ҃
о҃ц҃а ѝ ма́тере бога́тъ сы́и · не доблѧ́ше
сѧ сѹ́щимѫ ѝмѣ́нїемѫ · но прилага́ти
сїѣ̀ ѡ҃ мыта́рєтва тща́шесѧ · И̑коже бо зрѝ
а҃дъ николи́ же ре́клъ е̑сть доблѣ́етъ : та́
кѡ ѝ содержи́мый бога́тьствомъ · а҃ще
ѝ всѣ́хъ ѝмѣ́нїѧ прїе́млетъ · оу҃стака́ти
жела́нїѥ своѐ не мо́жетъ · Сѝмъ недоу́
гомъ и̑ѕакхе́и болѧ̀ дѹ́шею ѝ мы́слїю ·
стра́стїю сребролю́бїѧ ѡ҃слѣпѣ̀ · Поне́ же
оу҃бѡ воспомина́нїемъ нецѣлє́нїѧ дше́ю оу҃
мина́ѧ · ѝ прите́чє̀ ко хр҃тоу̀ · ꙗ̑кѡ тѝнѹ̀

нѣ́кую дє́вєлѵ́ · ѵ҃вєбролю́бІє ѿмы́кѣ · до
кла́нІа и҃ пра́вды свѣ́та оу҃разѵ́мѣ́ : и҃
бы́єть вєко́рѣ дрѵ́гІй ѿ дрѵ́гаго · вєзѣ́та
жа́нІа бы́кѣ · кмѣ́сто мытара̀ : и҃ пре
моу́дрѣ ѿтоми́тєльства : и҃ ми́лостинѣ кмѣ́
сто разбо́йника . и҃ сє́й ба́ше бога́тѣ . Да́
же пока́жєтѣ Є҃ѵ҃ала́нєтѣ мно́ги нєдоу́ги дѵ́
шѝ закхє́вы : сєгѡ̀ ра́ди рєчє̀ · и҃ сє́й ба́
ше бога́тѣ . Вє́лІє бо козбранє́нІє косна
єнІю бога́тьства нєдоу́гѣ бываєтѣ · и҃
вє́лІє нєцѣла́нІю покрєжде́нІє златолю́бное
томи́тєльство . Сєгѡ̀ ра́ди и҃ хр҃то́ѣ гла́ше ·
нєоу҃до́бѣ бога́тый вни́дєтѣ вѣ ца́рство нє
бє́сное . бг҃ѵ́ же бл҃гонзво́льшѵ́ · ничто́ же
козбранѝ закхє́ови на спасє́нІє · бога́тьства
и҃мѣ́нІє : понє́же бо па́ки сами́ѣ той глаго́
лєтѣ гдь̀ · нєвозмо́жнаа ѿ человѣ́кѣ ·
возмо́жна соу́ть ѿ бга̀ . Сєгѡ̀ ра́ди нєпре
зр҃ѣ́нѣ бы́єть нача́лный мыта́рь сє́й · и҃ лихо
и҃мєцѣ и҃ нєпра́вєдєнѣ . оу҃сє́рдІє же бж҃є́
ствєно косприи́мѣ · и҃ пра́вдѵ́ и҃ ми́лостыню
вєрши́нѣ · косприе́млєтѣ спасє́нІє . кр҃ѣ́
пча́йшіа бо сосѵ́ды дїа́волн похищаєтѣ
гдь̀ · и҃ гра́ды є҃гѡ̀ низлага́єтѣ : сєгѡ̀ ра́
ди нєтокмѡ мытарѝ оу҃ченикѝ сотворѝ ·

но и закхе́а нача́лника мытаре́мх сꙋ́ща ,
пакы́нетх ко спасе́нїю . є҃ꙋа́ллє . и҆ не́каше
ви́дѣти і҃са кто҃ є҆́сть , и҆ не мо́жа́ше ѿ на
ро́да , поне́же во́зрастомх ма́лх бѣ́ .
и҆ предѣ́ те́кх козлѣ́зе на смоко́вницꙋ ,
да ви́дитх и҆́ко тѣ́дѣ хота́ше мимоу́ти ,
толкова́нїе . Сы́ша ѡ҆хр҃тѣ́ закхе́й , Зр
и҆́ко чюдесе́мх ве́лїимх є҆́сть самодѣ́ецх ,
и҆ пресла́вныимх вещє́мх творе́цх , и҆ и҆́ко
оу҆че́нїе є҆гѡ҃ , и҆ слокеса́ прево́дитх ѿ грѣ́хх
мно́гїа , и҆ на спасе́нїе ѡ҆враща́нтх , и҆ хо
та́ше ви́дѣти є҆гѡ҃ . и҆́коже бо не мо́жа́ше
не́комое полꙋ́чи́ти , мѣ́сто и҆ нра́вх ѡ҆сѣ
за҆ ѡ҆бре́сти҃ , и҃мх же возмо́жетх на оу҆мы
шле́нїе до́нти҃ , и҆́ко ви́дѣти люби́маго :
гегѡ҃ ра́ди и҆ возбра́нѣ́мь ѿ наро́да и҆ во́
зраста , на смоко́вницꙋ взы́де . Сѣ́е же Зр
дре́во смире́но є҆́сть и҆ ни́зко , и҆ подо́бно
є҆́сть смоко́вницѣ́ . не творитх же плода҃ по
тре́бна челове́ко҃мх и҆ скотѡ́мх нѣ́кымх ,
но кесма҃ не потре́бенх є҆́сть пло́дх є҆а҃ . и҆ на
рица́ется є҆ллинескымх ѩ҆зы́комх сикомо́рїа ,
сиѣ́чь дивїа҃ и҆ не потре́бнаа смокы́ня .
вехо́дитх же закхе́и҃ на смоко́вницꙋ сію҃ ,
поне́же бо и҆ пꙋ́тѣмх о҆нѣ́мх ми́мѡ и҆тѝ

хота́ше хр҃то́съ. ЄѴА́ЛІЄ. І̀ и҃коже прїи́де на мѣ́сто возрѣ́въ і҃съ ви́дѣвъ є҃го҆̀ · и҃ рече́ кнемоу҆̀ · закхе́е потщи́всѧ слѣ́зи · дне́сь бо во҆̀ домѣ́ твое́мъ подоба́етъ ми бы́ти. толкова́нїе. Ви́дѣ закхе́ѧ гда҃ о҆́чима чл҃ве́скима. пре́жде бо ви́дѣ є҃го҆̀ о҆́чима бж҃е́ственыма · и҃ разумѣ́ є҃го҆̀ гото́ка соу҆́ща на послоу҆́шанїе и҃ тепла҆̀ на вѣ́рꙋ · и҃ оу҆до́ка прело́жна ѿ зло́бы на добродѣ́тель · сегѡ̀ ра́ди и҃ призыка́етъ є҃го҆̀ · и҃ и҃де́тъ пришо́рвъ сти҆̀ є҃го҆̀. та́кѡ пребыва́етъ на́съ бг҃ъ ко зда́ · то́кмѡ а҃ще оу҆се́рдно кнемоу҆̀ зри́мъ · и҃ теплото́ю прибѣга́емъ кнемоу҆̀. ЄѴА́ЛІЄ. И҃ потщи́всѧ слѣ́зе · и҃ прїа́тъ є҃го҆̀ ра́дова҆сѧ. толкова́нїе. Не то́кмѡ оу҆́бѡ зане҆̀ ви́дѣ закхе́й гда҃ и҃коже не́каше ра́довашесѧ · но поне́же и҃ зва́нъ бы́сть ѿ него҆̀ · и҃ поне́же и҃ прїа́тъ є҃го҆̀ · и҃коже николи́же надѣ́ѣшесѧ. и҃коже бо закхе́й зва́нъ бы́сть ѿ спса҆ хр҃та҆̀ · потщи́всѧ сни́де · и҃ ра́достїю прїа́тъ є҃го҆̀: та́кѡ и҃ мы́ творимъ · и҃ сотща́емъ и҃ ра́достїю прїе́млемъ хр҃та҆̀ в҃ сердца́хъ на́шихъ · є҃гда҆̀ зва́нїи боу҆́демъ: нѣ́сть бо вре́мѧ николи́же · є҃гда҆̀ не҆зобе́тъ на́съ бла́ка. сегѡ̀ ра́ди не҆лѣни́мсѧ · ниже҆̀ спасе́нїе свое҆̀

навѣтꙋемъ презира́юще дне́шнягѡ днѐ ·
и҃ оу҃тра ѡ҃жида́юще · и҃ нын҃ѣшнее кре́мя
оу҃бѡ ѡ҃стабля́юще · а҃ е҃же оу҃бѡ неи҃мамы
надѣ́имъся · и҃ себѣ̀ предѣ́лы живота̀
да́ꙋемъ · ев҃а́ліе · Ви́дѣвше же кнѝ · зри
ропта́ху глаго́люще · и҃ꙗкѡ ко грѣ́шнꙋ
моу́жꙋ кни́де ѡ҃кита́ти · толкова́ніе ·
Грѣ́шни мна́хꙋ мытарѝ · лихонмѣ́
ніа ра́ди и҃хъ и҃ непра́вды · сегѡ̀ ра́ди
и҃ поноша́ху хр҃тоу҃ нюдѣ́и · и҃ ропта́ху
на́нь а҃рхіере́и и҃ кнѧзи и҃хъ · и҃ꙗкоже бо
и҃ ѡ҃мат҃де́и мытарѝ · и҃ ѡ҃прочихъ мно́
гихъ такоꙗ́хъ · невѣ́дахꙋ бо нра́ва ·
и҃мѧже сни́ми твора́ше гдь · сегѡ̀ ра́ди
и҃ презира́ше и҃хъ и҃ꙗкѡ ропщꙋщихъ непра́
ведноу · и҃ ѡ҃такоꙗ́хъ вѣщехъ соблажня́ю
щихъся · подоба́етъ бо ма́лое соблажне́
ніе презира́ти · и҃дѣ́же ве́лїе спасе́ніе ко
мꙋ̀ быва́етъ · и҃ немалагѡ ра́ди · погꙋбля́
ти и҃ лиша́тиса велїкагѡ · ев҃а́ліе ·
Ста́вꙗже заке́и · речѐ ко і҃ꙋ · се оу҃же зри
по́ла и҃мѣ́нїа моегѡ̀ гди дамъ ни҃щымъ ·
и҃ а҃ще кого̀ чѣ́мъ ѡ҃би́дѣхъ · воздамъ̀
четверицею · толкова́ніе · Зле ско́рагѡ
преложе́нїа · сребролю́бецъ оу҃до́бнѡ да́теля ·

пренепра́ведный пра́веденх. Сѣ́ле ѓамоу́че
нїагѡ спасе́нїа. є҆ще́ бо не оу҆кра́дѣ ничто́
же ѿ хр҃та҃ · и҆ по́лѧ и҆мѣ́нїа своегѡ̀ дадѣ́
ни́щымх на бл҃готворе́нїе: по́лѧ же оу҆де
ржа́ · не҃ѧкѡ и҆мѣ́ти · но҃ ѓкѡ ѿ сегѡ̀ возда́
ти четверицею · ѓаже ѿ҃ обиды прїа́тх. зде́
ко є҆́же глаго́летх ѡбы́дѣхх · не҃ є҆́же тоу́не
ѡболга́хх знаменꙋ́етх · но҃ є҆́же ѿ҃ обиды и҆
непра́вды стѧжа́хх. Четвери́чное же воз
даётх по зако́нꙋ · четы́ре обча́та вмѣ́
сто є҆ди́наго воздати повелѣва́ющꙋ. Оу҆сла́
шнихх ѡбы́дѧщїи · и҆ ѓаже та̀ са́маѧ ѿ҃ не
пра́вды возвратѝмх ѡбы́днымх · и҆ тѣ́х
кобо́е цѣле́нїе непра́вдамх принесе́мх.
Є҆ѸАЛІЄ. Рече́ же кнемоу̀ и҆хх · ѓкѡ дне́сь
спасе́нїе до́мꙋ семоу̀ бы́сть. толкова́нїе.
До́мх нарица́етх · соу́щихх в҃ домꙋ̀ закхе́
ѥвѣ́хх. дне́сь речѐ спасе́нїе бы́сть · ѿ
гна́нꙋ бы́вшꙋ погꙋбле́нїю · пребыва́ющемꙋ
ѿ҃ лихонмѣ́нїа и҆ непра́вды. Є҆ѸАЛІЄ. Поне́
же бо и҆ сей сн҃ъ а҃враа́мль е҆́сть. прїи́де бо
сн҃ъ человѣ́ческїй взыска́ти и҆ спастѝ погибшаго.
толкова́нїе. Сѝрѣчь погибшее ѿ҃ рода а҃враа́
мля · сѐ речѐ гдь҃ ропщꙋ́щихх ра́ди и҆ глаго́лю
щихх · ѓкѡ оу҆мꙋ́жа грѣ́шна прїи́де ѡблещи.

Подоба́ше бо речѐ спасти́сѧ закхе́єви , поне́же и҆ то́й ѿ рода а҆враа́млѧ є҆́сть , и҆ пре́жде оу҆бѡ а҆враа́млѧнъ ра́ди вочеловѣ́чисѧ . Непо́сланъ оу҆бѡ бы́хъ речѐ , ра́звѣ ко о҆вца́мъ поги́бъшымъ до́мꙋ і҆и҃лева . И҆ и҆нако же па́ки , ча́да а҆враа́млѧ и҆меноу́етъ хрⷭ҇то́съ , є҆диноразоу́мныхъ а҆враа́мꙋ , и҆ свои́хъ є҆моу̀ поира́вꙋ , и҆ попреꙋмноже́нїю вѣ́ры . Сегѡ̀ ра́ди не речѐ , ѿ рода а҆враа́млѧ бѧ́ше закхе́й , но ны́нѣ є҆́сть , поне́же преложи́сѧ ѿ ѕло́бы на добродѣ́тель . Ꙗ҆коже бо а҆враа́мъ ѿ бг҃а зва́н бы́в , ѻ҆те́чествїе ѡ҆ста́ви , та́коже и҆ закхе́й ѡ҆ста́ви мыта́рьство . И҆ ꙗ҆коже презрѣ̀ а҆враа́мъ ро́да приплета́ющасѧ и҆ ѡ҆бъима́юща , та́кѡ и҆ закхе́й лихоимѣ́нїе ѡ҆ста́ви привѧза́ющеєсѧ . Неплоди́вꙋ женоу̀ и҆мѧ́ше а҆враа́мъ , закхе́й же дш҃ю неплоди́ꙋ до́брыхъ дѣ́лъ : Ѻ҆ба́че є҆ди́нѣмъ сло́вомъ вѣ́ры , а҆враа́мъ оу҆бѡ сн҃а и҆саа́ка родѝ , закхе́й же дще́рь не стѧжа́нїе стѧжа̀ . И҆ ко́ждо бо на́съ бра́тїє , закхе́и є҆смы̀ , ма́ли во́зрастомъ дх҃о́вным . Є҆ще́ бо до́лꙋ приземлены́хъ влачи́мсѧ , и҆ и҆щемъ ви́дѣти хрⷭ҇та̀ ꙗ҆вѣ̀ и҆ ꙗ҆коже подо́баетъ : немо́жемже є҆го̀ та́кѡ ви́дѣти , а҆́ще не ѿско́чимъ возбранѧ́ющихъ на́съ кнемоу̀ ,

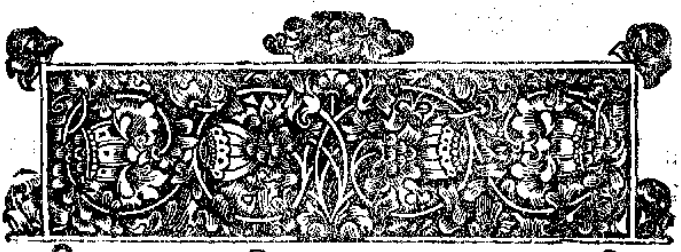
и҃взы́демъ на́ древо ꙁи́рѣча превзы́демъ
землена́ ѧ и҃воздви́гнемсѧ къ небе́снымъ ·
тогда́ бо и҃ хр҃то́съ ви́дѣти на́съ начина́ѧ
прилѣ́жно призоке́тъ къ себѣ҆ и҃ жила́ще
въна́съ соткори́тъ : до́мъ оу҃бо бж҃ій ꙁи́мъ
о҃бра́зо҃ вѣ́рующіи҃ и҃ тща́щіисѧ быка́ютъ ·
А҃ще оу҃бо хо́щемъ и҃мы бра́тіе прі́ати хр҃та҆
къ до́мѣхъ на́шихъ и҃ напита́ти є҃го҆ · прі́и҃ме҃
безъдо́мныѧ и҃ вхо́дѣмъ въ до́мы на́ша
ни́щыѧ · И҃бо є҃ли́ка добра҆ а҃ще сотвори́мъ
бра́тіи на́шеи҃ ни́щымъ къ самомъ҆ томъ҆
хр҃тоу҆ восхо́дитъ · Сі́ѧ оу҃бо вѣ́дѧще · хр҃та҆
прі́е́млемъ бра́тнимъ прі́а́тіе́мъ и҃ и҃причаще́
нїе́мъ и҃ стра́нноле́бїе́мъ · да́же и҃ кі҃и҃ждо на́съ
оу҃слы́шитъ · дне́сь спасе́нїе до́мъ҆ семоу҆
кы́сть · Є҃ли́цы же ни́щихъ о҃бы́дѣте · оу҃бо́и҃
тесѧ · вы́ бо и҃ма́те си́лъ и҃ бога́тьствка и҃ и҃мѣ́
нїѧ · и҃ си́лныхъ дроужбъ҆ ; о҃ни́же и҃мъ҆тъ
па́че вѣ́хъ кр҃пча́и҃ше о҃ру҆жїе · воздыха́нїе
и҃ пла́чь · и҃ то҆ са́мое непра́вдованїе · є҃же
о҃т҃небесѣ҆ прі́е́млетъ посо́бїе и҃ по́мощь · мо҆л҃
оу҃бо мѣ́ста · а҃зъ воздамъ гл҃етъ гд҃ь ·
Сі́ѧ о҃ру҆жїѧ мно́ги ѩ҃зы́ки погу҆би́ша ·
толи́кѡ є҃сть о҃т҃ бг҃а промышле́нїе ѡ҃ о҃би́ди
мыхъ · и҃ бе́ле и҃ кр҃пко о҃ру҆жїе є҃сть ·

воздыха́нїе ѡ҆би́димыхъ человѣ́къ . сра
мля́етъ бо́ся бл҃горазоу́мїя и҆́хъ бг҃ъ , є҆гда̀
ѕлостра́ждꙋще , и҆ ничто́же и҆зноша́юще лꙋ
ка́вно глаго́ланїе . воздыха́ютъ оу҆́бѡ то́
кмѡ и҆ пла́чꙋтся свои́хъ ѕѡ́лъ . И҆ ѡ҆би́ди
мымъ оу҆́бѡ мл҃тивъ быва́етъ бг҃ъ , моу́читъ
же ѡ҆би́дящихъ и҆ напа́ствꙋющихъ ѻ҆́нѣхъ .
Бѣ́жимъ оу҆́бѡ бра́тїе непра́вды , и҆ пра́вдою
и҆ ми́лостынею бг҃ꙋ оу҆годи́мъ , ꙗ҆́коже и҆ за
кхе́й ѻ҆́нъ : да́же ми́лостива ѡ҆бря́щемъ є҆го̀
в де́нь пра́веднагѡ є҆гѡ̀ воздая́нїя . и҆ спо
до́бимся нб҃номꙋ цр҃твїю є҆гѡ̀ , и҆ вѣ́чныхъ
бл҃гъ насладимся , бл҃года́тїю и҆ чл҃колю́бїемъ
гд҃а на́шегѡ і҆с҃а хр҃та̀ . є҆моу́ же сла́ва и҆
держа́ва , че́сть и҆ покланя́нїе , собезнача́ль
нымъ є҆гѡ̀ ѻ҆ц҃е́мъ , и҆ съ прест҃ы́мъ и҆
бл҃гимъ и҆ животворя́щимъ
дх҃омъ , ны́нѣ и҆
при́снѡ и҆ во́ вѣки
вѣкѡ́мъ ,
а҆ми́нь .

;

; ;

;



Поученіе на Вѣдѣніи праздникъ Ивана

на́мѧти ст҃ы́хъ. Мц҃а септе́врїѧ въ а҃, де́нь, поꙋче́нїе в начало и҆нди́кта, сирѣ́чь но́вагѡ лѣ́та.



Всегда̀ оу҆бѡ бл҃гимъ поꙋча́тисѧ до́лжни є҆смы̀ бра́тїе, да́же лꙋка́вымъ непоꙋча́емсѧ. и҆бо оу҆мъ на́шъ стоѧ́ти и҆ безмо́лвствовати нехо́щетъ, поне́же при́снѡ подви́женъ и҆ многомы́сливъ, и҆ не постоѧ́ненъ є҆́сть: и҆ ѿ зижди́телѧ всѣ́хъ бг҃а бл҃гимъ поꙋча́тисѧ оу҆чине́нъ є҆́сть. Сегѡ̀ ра́ди потщи́мсѧ и҆ подви́гнемъ оу҆мъ на́шъ, на поꙋче́нїе и҆ послꙋша́нїе бж҃е́ственыхъ слове́съ, на пѣ́нїе и҆ славосло́вїе бж҃їе, на мольбы́ же и҆ моли́твы, и҆ на помышле́нїѧ бл҃га всегда̀, ꙗ҆́кѡ да по во́ли бж҃їи жи́ти и҆ дѣ́лати. поне́же бо поꙋче́нїе соу́етное, дѣ́ла соу́етнаѧ возраща́етъ, и҆ сме́рть содѣва́етъ. бл҃го́е же

повѣ́ченїе плоды̀ бл҃гїа҃ ко҃здава́етъ ꙗ҆ ꙗ҆́жико тѫ̀ ѡ҆́спасе́нїю хода́таи҃ быва́етъ . вели́каа҃ бо дѣ́ла соу́етнаа҃ ни въ ко́еже бла́го прихо́дятъ ꙗ҆ но напа́етемъ ꙗ҆ погѫблени́емъ вина̀ быва́ютъ . ѳ҆ли́цы оу҃бѡ бж҃е́ственѡ ѡ҃бога ща́ютсѧ ꙗ҆ ѡ҃ то́мъ прославля́ютсѧ ꙗ҆ жико тѫ̀ вѣ́чномѹ наслѣ́дницы боудѫтъ . ꙗ҆́ко же не҃бо свѣ́тъ соли́ечный ꙗ҆ лоу́нный ꙗ҆ ѳ҆ли́ка сѣ́здъ ꙗ҆ ѡ҃ созда́нїа и҃хъ не҃ измѣне́нїа ꙗ҆ ниже́ преложе́нїа на ѡ҃бретша́нїе : ктомѹ̀ же ꙗ҆ вели́кїй оу҃бѡ ро́дъ плѡ́ти ꙗ҆ кро́ве ꙗ҆ ꙗ҆́коже пшени́ца зрѣ́ла на вели́ко вре́ма пожина́ема ко҃бира́етсѧ : свѣ́тъ же соли́ца ꙗ҆ лѹ́ны̀ ꙗ҆ сѣ́здъ ꙗ҆ та́коже младе́ньствѹетъ ꙗ҆ крѣпи́тсѧ прине҃ ꙗ҆ свѣ́тити҃сѧ ꙗ҆ повелѣ́нїа ра́ди зижди́тел҃а ꙗ҆ вл҃ки ꙗ҆ ꙗ҆́коже повелѣ́ и҃мъ начина́ютъ ко҃кати днѝ ꙗ҆ но҃щи : та́коже ꙗ҆ люба́щимъ е҃го̀ повелѣ́лъ е҃сть бг҃ъ ꙗ҆ цр҃тво не҃бе́сное ꙗ҆ бл҃же́нное не҃ изрече́нное по да́ти . ꙗ҆ ꙗ҆́коже бо ѡ҃ се́мъ нело́жно е҃сть зло́бо бж҃їе ꙗ҆ та́коже ꙗ҆ ѡ҃ о҃но́мъ не҃тинѣнъ ꙗ҆ вѣ́ренъ е҃сть ꙗ҆ не҃ раска́етсѧ . не҃бо оу҃бѡ ꙗ҆ земла̀ ми́мо и҃дѫтъ ꙗ҆ е҃гда̀ хо҃хо́щетъ зижди́тель ꙗ҆ вл҃ка ꙗ҆ гдь : сла́вѣ же ст҃ы́хъ ꙗ҆ пра́ведныхъ ꙗ҆ ꙁбра́нныхъ е҃гѡ̀ ꙗ҆

и҆ всѣ́хъ рабо́тающихъ и҆ бл҃гоꙋгожда́ющихъ
є҆моу̀ , небоу́детъ николи́же сконча́нїѧ .
Сегѡ̀ ра́ди и҆ подвиза́тисѧ и҆ потщава́тисѧ
до́лжни є҆смы̀ бра́тїє , да́же дѣ́лъ соу́етныхъ
и҆ лꙋка́выхъ и҆ ѕло́бныхъ , всѧ́кимъ ѻ҆́бразомъ
ѿврати́мъ и҆ возненави́димъ . дѣ́ла же и҆́сти
инаѧ и҆ пра́веднаѧ и҆ добродѣ́тели да возлю́
бимъ , и҆ воспрїи́мемъ в҆нѣ́дра своѧ̀ вы́нꙋ .
ѕло́ба бо и҆ грѣ́хъ мра́къ є҆́сть , и҆ ходѧ́щїи
вотмѣ̀ неви́дѧтъ ка́мѡ и҆́дꙋтъ . Добродѣ́
тель же и҆ пра́вда и҆ и҆́стина , свѣ́тъ є҆́сть : ꙗ҆́ко
же хр҃то́съ свидѣ́тельствꙋетъ гл҃ѧ , та́кѡ
да просвѣти́тсѧ свѣ́тъ ва́шъ пред̾ человѣ́ки :
ꙗ҆́кѡ да ви́дѧтъ до́браѧ дѣ́ла ва́ша , и҆ про
сла́вѧтъ ѻ҆ц҃а ва́шего и҆́же на́ нб҃сѣхъ . и҆ хо
дѧ́щїи во́ свѣтѣ̀ добродѣ́тели непре́ткнꙋ
тсѧ , но в҆ пꙋти̇̀ ше́ствꙋютъ за́повѣдей
гд҃ни́хъ , добродѣ́тели поꙋча́еми , кра́сныхъ
показоу́етъ и҆справлѧ́ющихъ ю̀ . ѕло́ба же
и҆зыска́ема , вожделѣ́тели и҆ дѣ́латели по
гꙋблѧ́етъ : ꙗ҆́ко же глаго́летъ а҆пл҃ъ , и҆́же
ѡ҆ неи҆скꙋси́вшихъ бг҃а и҆мѣ́ти в҆ ра́зꙋмѣ , пре
даде́ бо и҆́хъ бг҃ъ в҆ неи҆скоу́сенъ оу҆́мъ твори́
ти неподо́бнаѧ , и҆спо́лненыхъ всѧ́кїѧ не
пра́вды : блꙋда̀ , лихои҆ма́нїѧ , ѕло́бы .

и҆спо́лнь за́висти, и҆ оу҆бі́йства, прекосло́
вїѧ, ѕлонра́вїѧ, шепта́тели, клеветни
кѝ, бг҃охꙋ́льники, досади́тели, гордѣли́
вы, тщесла́вники, и҆зъѡ҆брѣ́тники ѕла̀,
роди́телемъ непоко́рныхъ, безоу́мныхъ, не
примири́телныхъ, несмотрели́выхъ, неклѧ
твохрани́телныхъ, безъми́лостивныхъ:
и҆́же пра́вдꙋ бж҃їю позна́вше, поне́же та
кова́ѧ творѧ́щїи достои́ни сме́рти соу́ть.
не то́кмо бо такова́ѧ творѧ́тъ, но и҆ спо
спѣша́ютъ дѣ́ющымъ. сегѡ̀ ра́ди пре
дадѐ и҆́хъ бг҃ъ въ стра́сти безче́стїѧ, без
че́ствовати тѣлеса̀ своѧ̀ в̾ себѣ̀. И҆ ѿкрыва́е
тсѧ гнѣ́въ бж҃їй ѿ нб҃сѐ, на всѧ́ко нече́стїе
и҆ не пра́вды человѣ́ческїѧ. И҆ па́ки глаго́
летъ, в̾ послѣ́днїѧ днѝ наста́нꙋтъ времена̀
ѕла̀: боу́дꙋтъ оу҆́бѡ человѣ́цы самолю
би́ви, сребролю́бцы, досади́тели, гордѣ
ли́ви, хоу́льницы, роди́телемъ непокори́
ви, неблагода́рни, непреподо́бни, нера
ди́ви, неми́лостиви врагѝ, невозде́ржни
цы, некро́тцы, небг҃олюби́ви, преда́
тели, предварѧ́юще сло́вомъ, превозно
ша́еми, сластолюби́ви па́че, не́жели бг҃о
люби́ви, и҆мѣ́юще ѻ҆́бразъ бл҃гоче́стїѧ,

си́лы же є҆гѡ̀ ѿрече́ни . Сегѡ̀ ра́ди го́ре
на́мъ , поне́же напослѣ́днѧѧ ѕла́ѧ постиго́
хомъ . кто̀ оу҆́бѡ ѿ на́съ непричастенъ є҆́сть
си́мъ ѕлы́мъ ; невси́ли є҆смы̀ многоѧди́ви ,
и҆ сластолюби́ви , и҆ веществонеи́стовни , и҆ сре
бролюби́ви : невси́ли ꙗ҆́ростиви , и҆ ѕлопо́мни
ви , и҆ презира́тели всѧ́кой добродѣ́тели , и҆
зави́стницы , и҆ братоненави́стницы : невси́
ли оу҆кори́тели , и҆ доса́дливи , клеветницы̀ ,
и҆ запреща́ти лю́бѧще , и҆ ропта́тели и҆ преблꙋ
ди́ви : невси́ли скороѿвѣ́тницы и҆ безсра́
мницы , и҆ высокоꙋ́мни и҆ превозноша́еми , и҆
гордѣли́ви , и҆ тщесла́вни : невси́ли лицемѣ́ри
ви , и҆ шепта́тели и҆ лжи́ви , и҆ лꙋка́ви и҆ непо
кори́ви , и҆ непослꙋшли́ви , и҆ безъстоу́дни :
невси́ли нерадиви и҆ лѣни́ви , и҆ разъсла́
блени ѡ҆ за́повѣдехъ гдⷭ҇нихъ , презира́
тели , и҆ всѧ́кою скве́рною и҆ лꙋка́вствомъ
и҆спо́лнени . Сегѡ̀ ра́ди вмѣ́стѡ цр҃кви
бж҃їѧ , хра́мина коу́пли бы́хомъ : и҆ въ
мѣ́стѡ хра́ма мл҃твы , пеще́ра разбо́йни
ча бы́хомъ : и҆ вмѣ́стѡ ꙗ҆зы́ка ст҃а ,
ꙗ҆зы́къ грѣ́шенъ : и҆ въмѣ́стѡ людє́й
бж҃їихъ , лю́дїє и҆спо́лнь прегрѣше́нїѧ :
и҆ вмѣ́стѡ сѣ́мене ст҃а , сѣ́мѧ лꙋка́во :

и҆ в мѣ́стѡ сн҃ѡ́въ бж҃їихъ, сы́ны безꙁако́нїѧ. И҆ поне́же бо ѡ҆ста́вихомъ за́повѣди бж҃їѧ, и҆ рабо́таемъ лꙋка́вымъ бѣсѡ́мъ, лꙋка́выхъ ра́ди страсте́й, и҆ прогнѣ́вахомъ ст҃а́го і҆и҃лева, сегѡ̀ ра́ди пла́ча на́съ вели́кїй и҆са́їѧ вопїе́тъ гл҃ѧ, почто̀ є҆щѐ ꙗ҆звите́сѧ, прилага́юще безꙁако́нїѧ. всѧ́ка глава̀ на болѣ́знь, и҆ всѧ́ко се́рдце на ско́рбь. ѿ ногѝ и҆ до главы̀, нѣ́сть вни́хъ ни є҆ди́но цѣ́ло, нижѐ ра́на ни ꙗ҆́зва распала́ема. нѣ́сть прилѣпле́нїѧ приложи́ти, нижѐ є҆ле́ѧ ни ѡ҆бѧза́нїѧ. землѧ̀ ва́ша пꙋста̀, гра́ди ва́ши ѻ҆гне́мъ попале́ни. зе́млю ва́шю предва́ми чюжді́и поѧда́ютъ, и҆ запꙋстѣ̀ и҆ разрꙋшена̀ бы́сть людьмѝ чюжи́ми. и҆ ѡ҆ста́влена боу́детъ дщи̇̀ сїѡ́нѧ, ꙗ҆́кѡ хи́жа в виногра́дѣ. и҆ ꙗ҆́коже ѻ҆во́щное храни́ло в сики́мѣ и҆ ла́товѣ. ꙗ҆́кѡ гра́дъ многобори́мъ. и҆ оу҆слы́шите сло́во гдⷭ҇не кнѧ́зи содо́мстїи, соблюда́йте зако́нъ бж҃їи лю́дїе гомо́рстїи. чемꙋ̀ мнѣ̀ мнѡ́жество же́ртвъ ва́шихъ глаго́летъ гдⷭ҇ь; и҆спо́лнь оу҆́бѡ є҆́смь, всесожже́нїѧ ѻ҆ве́нъ, и҆ тоу́ка а҆́гнѧча, и҆ кро́вь ю҆не́цъ и҆ коѕе́лъ не хощю̀, нижѐ а҆́ще хо́дите ꙗ҆влѧ́тимисѧ. кто̀ оу҆́бѡ и҆зыска̀ сїѧ̀ ѿ роу́къ ва́шихъ;

ходи́ти подво́рꙋ моемꙋ̀ непри́ложитѐ . а҃ще
принесе́те ми семи́дали д҃ꙋетно сѐ : кади́ло
ме́рзко мнѣ є҃сть . новомѣ́сячия ва́шихъ
и҃ сꙋббо́тъ и҃ дне́й велі́ихъ нехощꙋ̀ . поще́нїе
и҃ пра́зднованїе и҃ пра́здникъ ва́шихъ ненави́
дитъ дша̀ моя̀ . кы́сте мнѣ̀ кы́тость :
ктомꙋ̀ нетерплю̀ грѣ́хъ ва́шихъ . є҃гда̀ рꙋ́
ки ва́ши простретѐ ко мнѣ̀ , ѿкращꙋ̀ о҃чеса̀
моя̀ ѿ ва́съ . и҃ а҃ще ꙋмно́жите моле́нїа
ва́ша , не ꙋслы́шю ва́съ , и҃бо рꙋ́ки ва́ша
испо́лнь кро́ве . И҃ гдѣ̀ на́ших козакꙋа́м
ꙋ́бійственое предложе́нїе и҃ хотѣ́нїе , є҃же
имѣ́ютъ къ па́стырємъ и҃ ꙋ́чителємъ ,
ѿ҃ бга̀ ꙋ́чине́нымъ на дх҃о́вное на́ше поспѣ́ще
нїе , и҃ попече́нїе и҃ промы́шле́нїе ѡ҃дꙋша́хъ
на́шихъ , ко є҃ѵа́лїи глаго́летъ : їерусали́ме
їерусали́ме ꙋ́бива́яи про́роки , и҃ ка́менїемъ
поби́ва́яи посла́ныя къ тебѣ̀ , колѝжды
восхотѣ́хъ собра́ти ча́да твоя̀ , и҃ко́же
ко́коши пти́цы своѝ подъ крыле́ , и҃ не
восхотѣ́сте : и҃ сѐ ꙋ́же ѡ҃ставля́ется до́мъ
ва́ш поꙋ́стъ . Кто̀ ꙋ́бо не восплаче́тъ
ва́съ та́ко прилѣ́жа́щихъ ; и҃ кто̀ не возры
да́етъ ва́съ , та́ко запꙋстѣ́вшихъ ; кто̀
не восплаче́тъ толи́кое ва́ше ѡ҃лѣпле́нїе ;

ꙗ҆́кѡ преда́хомсѧ въ роу́ки вра́гъ безза́кон
ныхъ, ме́рзъскихъ ѿстоу́пникъ, не ра
зоу́мныхъ и҆ ва́рварскихъ ꙗ҆зы́къ, ѡ҆́крꙋгъ
борю́щихъ и҆ ѡ҆би́дѧщихъ и҆ ненави́дѧщихъ
на́съ. Поне́же бо согрѣши́хомъ и҆ безза́кон
новахомъ и҆ непра́вдовахомъ, престꙋпи́вше
за́повѣди гдⷭ҇а бг҃а на́шегѡ, и҆ бж҃е́ственаѧ
вн҃е́бре ѡ҆правда́нїѧ и҆ повелѣ́нїѧ є҆гѡ̀, ꙗ҆́кѡ ѻ҆бщ҃а
же́нїи и҆мѣ́хѡмъ, сегѡ̀ ра́ди предъвари́мъ
лицѐ є҆гѡ̀ и҆сповѣ́данїемъ, поклони́мсѧ
и҆ припаде́мъ є҆моу̀, и҆ воспла́чемсѧ пре́дъ
гдⷭ҇емъ сотво́ршимъ на́съ, ꙗ҆́кѡ то́й є҆́сть
бг҃ъ на́шъ. И҆ оу҆слы́шимъ є҆го̀ глаго́лю
ща, и҆са́їевымъ дре́внимъ гла́сомъ, ꙗ҆́кѡ
є҆гда̀ ѡ҆бра́щьсѧ воздо́хнеши, тогда̀ спасе́
шисѧ. И҆ па́ки, є҆да̀ не мо́жетъ рꙋка̀ гдⷭ҇нѧ
спасти̇̀, и҆ли̇̀ заме́длитъ оу҆́хо є҆гѡ̀ не оу҆слы́
шати. но прегрѣше́нїѧ на́ша разлꙋча́ютъ,
посреди̇̀ на́съ и҆ бг҃а: и҆ грѣ́хъ ра́ди на́шихъ
ѿ врати́лъ є҆́сть лицѐ своѐ не поми́ловати
на́съ. Сегѡ̀ ра́ди глаго́летъ, и҆змы́йтесѧ
и҆ чи́сти боу́дите, и҆ ѿ и҆ми́те лꙋка́вство
ѿ дш҃ъ ва́шихъ предъ ѻ҆чи́ма мои́ма.
преста́ните ѿ лꙋка́вьствїй ва́шихъ, наꙋчи́те
сѧ добро̀ твори́ти. взыщи́те соу́дъ,

и҆ и҆зба́вите ѡ҆би́дима . сꙋди́те си́рꙋ , и҆ ѡ҆пра
вда́йте вдови́цꙋ , и҆ прише́дше бесѣ́дꙋемъ
гл҃етъ гдⷭ҇ь . и҆ а҆́ще боу́дꙋтъ грѣ́сѝ ва́ши ꙗ҆́кѡ
ѡ҆червле́ни , ꙗ҆́кѡ снѣ́гъ оу҆бѣ́лю ѧ҆̀ . а҆́ще ли же
соу҆́ть ꙗ҆́кѡ ѡ҆багре́ни , то̀ ꙗ҆́кѡ рꙋно̀ оу҆бѣ́
лю . и҆ а҆́ще восхо́щете и҆ послоу́шаете мѧ̀ ,
бл҃га́ѧ земли̇̀ снѣ́сте . оу҆ста́бо гдⷭ҇нѧ гл҃а
ша сїѧ̀ . И҆ і҆ѡ́їлемъ прⷪ҇ркомъ сн҃це гл҃етъ
гдⷭ҇ь , ѡ҆брати́тесѧ комнѣ̀ ѿ всегѡ̀ се́рдца ва́
шегѡ , поще́нїемъ и҆ пла́чемъ и҆ рыда́нїемъ .
растерза́йте сердца̀ ва́ша , а҆ нери́зы ва́ша .
ми́лостивъ оу҆́бѡ є҆́смь и҆ ще́дръ , и҆ раска́ю
сѧ ѡ҆ѕло́бахъ ва́шихъ . Къ є҆зекі́илю же
гл҃етъ гдⷭ҇ь , сн҃е чл҃чь , рцы̀ до́мꙋ і҆зра́илевꙋ
та́кѡ , бесѣ́довасте глаго́люще , прельще́нїѧ
на́ша и҆ безꙁако́нїѧ на́ша в̾ на́съ соу҆́ть , и҆
мы̀ вни́хъ растаѧва́емъ , да ка́кѡ жи́ви боу́
демъ ; рѣ́хъ и҆́мъ , живоу̀ а҆́зъ гл҃етъ гдⷭ҇ь , не
хощю̀ сме́рти грѣ́шника , до́ндеже ѡ҆брати́
тсѧ ѿпꙋти̇̀ своегѡ̀ и҆ жи́въ боу́детъ . ѿвра
ти́тесѧ ѿвраще́нїемъ ѿпꙋте́й ва́шихъ .
И҆ па́ки , въскоу́ю оу҆мира́ете до́ме і҆зра́илевъ ;
И҆ восто́мъ є҆ѵ҃а́лїи гл҃етъ , пока́йтесѧ глаго́
летъ гдⷭ҇ь , приближибосѧ цⷭ҇ртво нбⷭ҇ное .
Позна́вше оу҆́бѡ про́чеє стра́ха гдⷭ҇нѧ бра́тїе ,

и҆ оу҆вѣ́дѣвше мно́гїѧ бл҃гостыни и҆ чл҃колю́бїе
є҆гѡ̀, ѡ҆брати́мсѧ ѿ всегѡ̀ се́рдца на́шегѡ.
И҆пáки глаго́летъ, въскоу́ю оу҆бѡ погибáемъ;
ѡ҆чи́стимъ роу́ки грѣ́шнїи. ѡ҆чи́стимъ сер
дца̀ на́ша ѕлодꙋ́шнїи. постра́ждемъ и҆ сѣ
тꙋемъ, и҆ пла́чемъ грѣ́хъ ра́ди на́шихъ.
преста́нїмъ ѿ лꙋка́вствїй на́шихъ. вѣ́рꙋемъ
ѡ҆бѣтова́нїемъ гдⷭ҇нимъ. оу҆бои́мъсѧ преще́
нїѧ влⷣчнѧ. сохрани́мъ ст҃ыѧ є҆гѡ̀ за́по
вѣди. кто̀ вѣ́сть речѐ, а҆́ще ѡ҆братите́
сѧ и҆ пока́етесѧ, и҆ ѡ҆ста́вите въ слѣ́дъ себѐ
бл҃гослове́нїе. А҆́ще бо поповелѣ́нїихъ мои́хъ
хо́дите глаго́летъ гдⷭ҇ь, и҆ за́повѣди моѧ̀
сохранѧ́ете, и҆ творитѐ и҆́хъ, да́мъ до́ждь
во́времѧ є҆гѡ̀, и҆ землѧ̀ да́стъ жи́та
своѧ̀. и҆ древа̀ польска́ѧ воздадоу́тъ пло
ды̀ своѧ̀. и҆ пости́гнетъ верши́тба ва́ша
точи́тбꙋ, и҆ точи́тба пости́гнетъ сѣ́ѧнїе.
и҆ ꙗ҆́сте хлѣ́ба ва́шего досы́тости. и҆ пребоу́
дете соꙋтверже́нїемъ наземли̇̀ ва́шей. и҆ не
боу́детъ оу҆страша́ѧи ва́съ, и҆ поженéте вра́гъ
ва́шихъ, и҆ падоу́тъ врази̇̀ ва́ши предъва́ми.
и҆ при́зрю на ва́съ, и҆ бл҃гословлю̀ ва́съ. и҆ воз
ращю̀ ва́съ, и҆ оу҆мно́жꙋ ва́съ. и҆ ꙗ҆́сте ве́тхаѧ
ве́тхихъ, и҆ ве́тхаѧ ѿ лица̀ но́выхъ и҆зри́нете.

Ѝще ли же не оу҃слы́шите мѧ̀ , ни сотворитѐ повелѣ́нїй мои́хъ , и҃ не покаре́тесѧ и҃мъ ,
наведоу̀ на ва́съ запоу҃ще́нїе , и҃ сѣ́кете ко тщетоу̀ сѣ́мена ва́ша , и҃ пождо́тъ трою҃дъ
ва́шихъ сн҃поста́ти ва́ши , и҃ пожено́ут ва́съ ненави́дѧщїи ва́съ , и҃ побѣ́житѐ никомоу҃же
гоня́щоу ва́съ , и҃ боу́детъ ко тщетоу̀ кр҃ѣ́пость ва́ша , и҃ зе́мля̀ ва́ша не да́стъ сѣ́мене
своѐ , и҃ дре́вєса се́льнаѧ не дадоу́тъ плѡ́дъ свои́хъ : понѣ́же бы̀ пондо́сте ко мнѣ̀ стра
но́ю , и҃ а҃зъ пондоу̀ къ ва́мъ гнѣ́вомъ стра́нныхъ гл҃ѣтъ гдⷭ̀ . Оу҃бои́мсѧ бра́тїє , и҃ оу҃стра́шимсѧ прещє́нїѧ , и҃ смири́мсѧ подъ
кр҃ѣ́пкоую роу́коу бж҃їю , да́же не ко́тцѣ̀ те чемъ . Вострубитѐ речѐ трубо́ю в҃ сїѡ́нѣ̀ ,
пропокѣ́дайте и҃сцѣле́нїе . соберитѐ лю́ди , шєсти́те цр҃ко́вь , и҃ соберитѐ ста́рцы , соберите
младе́нцы соу҃щыѧ оу҃до́ѧнцѣ , моужи и҃ жены̀ , мни́хи , и҃ соу҃щыѧ к҃ сопраже́нїи ,
ко́нны и҃ простыѧ , рабы̀ и҃ свобо́дныѧ , бога́тыѧ и҃ ни́щыѧ . Воспла́чите свѧще́нницы
слоужа́щїи гр҃ѣ́ви , и҃ помоли́тесѧ глаго́люще , поща́ди гдⷭ̀ лю́ди своѧ̀ , и҃ не предаждь
насл҃ѣ́дїе своѐ на поноше́нїе , ѡ҃блада́ти и҃мъ и҃зы́кѡмъ : и҃мѣ́ю да нерекоу́тъ въ҃ и҃зы́цѣхъ ,

гдѣ ѥ҃сть бг҃ъ и҃хъ . и҃ воврекноу҃ет гдⷭ ѡ҃ землѝ
своеи҆ . и҃ поща́дитъ лю́ди своѧ҂ . и҃ оу҃ще́дритъ
на́съ . и҃ да́стъ на́мъ жи҃тїѥ ми́рно и҃ бе҃мо́л
кно . и҃ бл҃годе́нственна сподо́битъ и҃же ѡ҃негѡ
ст҃а́го цр҃а на́шего . и҃ сохрани́тъ кнѧ́зи ѥ҃гѡ
къ покорє́нїи и҃ стра́сѣ . и҃ къ кр҃тъ пра́вѣ . и҃
оу҃кр҃пи́тъ ко́нныѧ ѥ҃гѡ҃ на҃оу҃поста́ты . и҃
и҃зба́витъ на́съ ѡ҃томле́нїа и҃ напа́сти . и҃ бре
да враг҃ъ на́шихъ . и҃ бл҃гоизво́литъ ѡ҃ на́шихъ
ндоу҃шныхъ на҃ѡ҃не́хъ побѣ́дити . хоу҃лѧщи҃ на
и҃стиннаго бг҃а . и҃ ѡ҃ц҃а́ющихсѧ оу҃строе́нїа
ѥ҃гѡ҃ . оу҃ди́витъ и҃ны́нѣ ма́ти своѧ҂ . и҃ коу҃де
сконныѧ҂ствѹ҃ѧ҂ прине́ш . и҃ помога́ѧ на́мъ оу҃по
ва́ющымъ на́нь . и҃ надѣ́ющымсѧ на҃ помощь
ѥ҃гѡ҃ . и҃ наста́витъ ко҃ѣ́хъ на́съ ходи́ти цѣ́ло
мѹ҃дрїемъ . и҃ бл҃ги́мъ жи҃тїе́мъ . и҃ пода́стъ на́мъ
всѧ҂ бл҃га́ѧ своѧ҂ и҃зо҃бѝльно . и҃ напита́емсѧ
ра́дѹющесѧ и҃ бл҃годаря́ще ѥ҃го҃ . и҃ всекре́
мѧ живота҂ на́шегѡ безболѣ́знено . и҃
безмо́лвно сподо́битъ на́съ съверши́ти . и҃ на
коу҃дѹщаѧ҂ и҃ вѣ́чнаѧ бл҃га́ѧ постигнѹ́ти . ч҃ко
любы́ ра́ди ѥ҃гѡ҃ и҃ бл҃года́ти . ѩ҃кѡ томѹ҃ сла́
ва и҃ держа́ва . и҃стинномѹ҃ бг҃ѹ҃ и҃ е҃цу҃ на́шемѹ҃
и҃сѹ҃ хр҃тоу҃ . со ѡ҃ц҃е́мъ и҃ со ст҃ы́мъ дх҃о́мъ .
ны́нѣ и҃ прⷭ҇нѡ и҃ ко́ вѣ́ки вѣ́кѡмъ . а҃ми́нь .

Въ тóй же дéнь поꙋчéніе вторóе, є҆ѵ҃ѧ́ліе ѿ лꙋкѝ.

Ꙗкоже бо в кораблéхъ спѧ́щіи само помáвнѡ вѣ́тромъ носи́ми соу́ть, а҆́ще бо и҆ сáми не разꙋмѣвáютъ шéствіѧ, ѻ҆бáче же течéніе и҆́хъ к кончи́нѣ приближáетсѧ: тáко же и҆ мы̀ врéмѧ житіѧ̀ нáшегѡ преходѧ́ще, непрестáннымъ нѣ́кимъ, и҆скóрымъ похождéніемъ, кóждо нáсъ к своемоу̀ сконча́нію житіѧ̀, тáйнымъ течéніемъ приближáемсѧ. текоу́ще бо ми́мѡ текáемъ врéмѧ живота̀ нáшегѡ, и҆ постоѧ́ніе ни є҆ди́но и҆́мамы въ себѣ̀: но прехóдимъ ѿ лѣ́та на лѣ́то, и҆ ѿврéмене нáврема, и҆ ѿпрáздника на прáздникъ. Сѐ оу҆́бѡ брáтіе, сéй дéнь пéрвый и҆́мамы начáло лѣ́та. въ сéй же дéнь и҆ є҆ѵ҃ѧ́ліе чтéтсѧ, є҆моу́ же начáло сѐ. є҆ѵ҃ѧ́ліе. Дх҃ъ гдⷭ҇нь на мнѣ̀, є҆гóже рáди помáза мѧ, бл҃го вѣствовáти ни́щымъ послáмѧ, и҆сцѣли́ти сокрꙋшéнныѧ сéрдцемъ, проповѣ́дати плѣ́нникѡмъ ѡ҆ставлéніе, и҆ слѣ́пымъ

Зач҃ гі ѿ полꙋ

прозрѣ́нїе. ѿпꙋсти́ти сокрꙋше́нныѧ во ѿра́дꙋ, и҆ проповѣ́дати лѣ́то гдⷭ҇не прїѧ́тно. толкова́нїе. Ꙗ҆ви́ти себѐ хотѧ̀ і҆зра́ильтѧнѡмъ хрⷭ҇то́съ, и҆ показа́ти чи́стѡ, ꙗ҆́кѡ ѿ ѻ҆ц҃а и҆ бг҃а пома́занъ бы́сть, и҆ ѡ҆сщ҃е́нъ, и҆ поста́вленъ наспасе́нїе человѣ́кѡмъ, премоу́дрѡ и҆ ди́внѡ сѐ оу҆строѧ́етъ. Пре́жде бо всѣ́хъ дрꙋги́хъ человѣ́къ, назарѧ́нѡмъ себѐ ꙗ҆влѧ́етъ, сни́ми же и҆ совозрастѐ: наказоу́ѧ на́съ пре́жде свои́хъ сѝ оу҆чи́ти, и҆ дарова́ти и҆́хъ, пото́мъ же и҆ напро́чихъ чл҃колю́бїе и҆ бл҃гостыню пока́зовати, и҆ и҆зливати. Кни́зѣже пода́нѣ є҆моу̀ бы́вши, и҆ разгноу́въ є҆ ѡ҆брѣ́те, не є҆́же слꙋчи́сѧ, но є҆́же са́мъ хотѧ́ше. да не оу҆́бѡ мни́мъ ꙗ҆́кѡ прилꙋче́нїемъ та́кѡ ѡ҆брѣ́тесѧ мѣ́сто ѻ҆́но, и҆дѣ́же пи́сано бѧ́ше: ꙗ҆́кѡ дх҃ъ бж҃їй пома́за мѧ, сирѣ́чь ѡ҆сщ҃е́нствова мѧ, и҆ поста́ви мѧ бл҃говѣствова́ти ни́щымъ, сирѣ́чь ꙗ҆зы́кѡмъ. и҆́бо ꙗ҆зы́цы ни прⷪ҇ро́ки и҆мѧ́хꙋ, нижѐ ра́зꙋма бж҃їѧ, вои́стинꙋ бо вомно́гой нищетѣ̀ бѧ́хꙋ. Сокрꙋше́ни же се́рдцемъ соу́ть вои́стинꙋ і҆зра́ильтѧне, и҆́хъ же се́рдце пре́жде велмѝ высоко̀ бѧ́ше, и҆ до́мъ бж҃їй: на послѣ́докъ же кꙋми́рѡмъ покло́ншимсѧ,

и̃ многоразли́чнw бг̃ѹ согрѣ́шшимъ ѕ сокрꙋ
ши́мъ и̃ низложи́мъ се́рдце и̃хъ. и̃ є̃же бы́
ѣтw до́мꙋ вжі̃ѧ бы́ти и̃мъ ѕ бы́ша пещ҃е́ра
разбо́йнича. Прі̃и́деже про́чее гдⷭ҃ь ѕ да́же
вѣ́хъ и̃сцѣли́тъ ѕ и̃ пла́тне́нымъ пода́стъ
wста́кле́нїе ѕ и̃ слѣпы́мъ прозрѣ́нїе ѕ сирѣ́чь
на́зы́никwмъ ѕ и̃ їзра́иль́тѧнwмъ. о̃бои
бо сі̃ѝ стра́нѣ ѕ пла́тне́нїи бѣ́хꙋ сата́но́ю ѕ и̃
слѣ́пы сердцы̀. Но и̃ ме́ртвїи сі̃ѝ w̃бѣ́кша
пла́тне́нїи бѣ́хꙋ ѕ сквобожде́нїи же бы́ша w̃бла́
сти а̃до́вы воскре́се́нїѧ ра́ди. Лѣ́тоже гдⷭ҃не
прі̃а́тно пропокѣ́да хр̃то́съ ѕ боꙋ́дꙋщагw
вѣ́ка ѕ w̃не́мъже гла́ше оу̃чнкẃмъ ѕ бо о̃нъ
де́нь некопро́сите ма ничто́же. И̃паки гра
де́тъ ча́съ ѕ є̃гда̀ ме́ртвїи оу̃слы́шатъ гла́са
моегẁ ѕ и̃ изы́дꙋтъ бла́га́ѧ соткорш҃и́ на
воскр̃ше́нїе живота̀ ѕ соткорш҃и́же лꙋка́ѧ
навоскре́шенїе сꙋда̀. Прі̃а́тнw оу̃бw є̃сть
лѣ́то о̃но ѕ и̃ кожделѣ́нно пра́ведны́мъ ѕ
є̃гоже и̃ ча́ютъ ѕ и̃ w̃жида́ютъ ѕ и̃же содѣ́ла
ша ѕ и̃ пострада́ша ѕ боꙋ́дꙋщагw ра́ди насла
жде́нїѧ ѕ и̃ жи́зни. Ктомꙋ́ же ѕ и̃ плотьскагw
прише́ствїѧ хр̃то́ва ѕ лѣ́то прі̃а́тно ѕ
w̃не́мъже пакелѣ глаго́летъ ѕ нынѣ̀ вре́
мѧ бл̃гопрі̃а́тно ѕ нынѣ̀ де́нь спасе́нїѧ.

Проче́тъ же сїѧ̀ хр҃то́съ речѐ, дне́сь и҆спо́лни сѧ писа́нїе сѐ, ѡ҆не́мъ же сїѧ̀ писана бы́ша: поне́же бо є҆диноро́дный сн҃ъ бж҃їй по́сланъ бы́сть ѿ ѻ҆ц҃а, ѡ҆чище́нїе и҆ свобожде́нїе, и҆ спасе́нїе и҆ свѣ́тъ ми́рꙋ. Про́зримъ ᲂу҆́бѡ слѣпі́и и҆ помраче́ннїи грѣ́хъми: свободи́мсѧ є҆ли́цы сластьмѝ тлѣ́нными содержи́ми є҆смы̀, ꙗ҆́кѡ плѣне́ни. ѡ҆ста́немсѧ сокрꙋ́шеннїи неподо́бными страстьмѝ, и҆ лꙋка́вы ми по́мыслы: всѧ́ бо и҆сцѣлѧ́етъ гдⷭ҇ь, и҆ ѡ҆чища́етъ всѧ́къ недоу́гъ и҆ ꙗ҆́зю. Никто̀ же ᲂу҆́бѡ про́чеє да ѡ҆ста́нетъ непросвѣще́нъ, и҆ неи҆сцѣ́ленъ: но вѣ́рою да пристоу́питъ, и҆ прїи́метъ бл҃гослове́нїе ѿ бг҃а, и҆ мл҃тыню ѿ гдⷭ҇а сп҃са на́шегѡ і҆с҃а хр҃та̀. Вели́ко бо и҆ неи҆зрече́ннѡ є҆́же на на́съ чл҃колю́бїе и҆ бл҃госты́нѧ є҆гѡ̀. ѿ небы́тїѧ в҆бытїѐ в҆ведѐ на́съ, па́дшихъ же сѧ на́съ па́ки воста́вилъ є҆́сть. и҆ та́кѡ вы́нꙋ согрѣша́ющихъ, ника́коже ѿвраща́етсѧ, но прїе́млетъ: и҆ скорбѧ́щихъ на́съ ᲂу҆тѣша́етъ, и҆ рыда́ющихъ на́съ ᲂу҆ще дрѧ́етъ, и҆ текоу́щихъ подвиза́етъ, и҆ раз сла́бленыхъ ᲂу҆крѣплѧ́етъ, и҆ ᲂу҆ꙗ҆́звеныхъ и҆сцѣлѧ́етъ, и҆ в҆са́мое дно̀ а҆́да хотѧ́щихъ в҆па́дати предварѧ́ѧ, ѿбѣды̀ и҆збавлѧ́етъ

чл҃колюбе́зно · и̂ ко́рмитѣ на́ѣ а̏лчу́щихъ
пребла́гїй · тѣ́лесно у᷑бо бре́менными пло-
ды̀ · дх҃о́вно же пречи́стыми и̂ бж҃е́ственными
та́йнами . Ѡчища́емсѧ у᷑же бра́тїе · и̂ до-
сто́йнїи бы́каемъ и̂ причаща́емсѧ стра́шными
и̂ безсме́ртными та́йнамъ хр҃то́выми · и҃ꙗ́ко-
да ѡ᷑ще́ствимсѧ и̂ ѡ᷑живля́емсѧ · и̂ хранѝми
бы́ваемъ ѡ᷑ лу́кавыхъ начина́нїй кра́жїихъ .
то́й бо е᷑́сть гу́битель живото́въ на́шемъ ·
то́й е᷑́сть человѣкоу́бі́йца нача́лный · то́й
е᷑́сть ѹ᷑поста́тъ и̂ бра́гъ на́шихъ . то́й е᷑́сть
и̂же на́тыкающїа сла́вы раздѣли́вый ро́да
на́шегѡ . мно́гими же стрѣла́ми грѣхо́вны
ми оу᷑язвля́ѧ на́ѣ · и̂ желаѧ всегѡ̀ ми́ра
поглоти́ти . е᷑го́же у᷑бо ѡ᷑кра́тимсѧ и̂
возненави́димъ бра́тїе · и̂ бѣ́жимъ ѡ᷑негѡ̀
и̂ ѡ᷑тве́рже́мъ е᷑гѡ̀ и̂ зло́бы . кото́рое же е᷑́сть
бѣжа́нїе ; ѡ᷑шаа́нїе лу́ка́выхъ дѣлъ и̂ по́
мы́слъ . Прибли́жимжесѧ бг҃ꙋ̀ похва́лными
и̂ до́брымъ жи́тїемъ · и̂ кла́гими дѣ́лы · и̂ всѣ́
кимъ смире́нїемъ и̂ кро́тостїю порабо́таемъ
е᷑мꙋ̀ . то́й бо глаго́летъ · а᷑́ще бо попоке
лѣ́нїихъ мои́хъ хо́дите · и̂ запове́ди мо́ѧ
соблюдетѐ и̂ сотворитѐ и᷑́хъ · да́мъ до́ждь
во́времѧ е᷑гѡ̀ · и̂ земл҃а̀ да́стъ жи́та своѧ̀ ·

и̑ древа̀ полѣка́а да́доу́тъ плоды̀ своѝ .
и̑ постиги́нетъ ве́ршитва ка́ша точи́тку̀ ,
и̑ точи́тва постиги́нетъ сѣ́мѧ̀ є̀ , и̑ ѣ́сте
хлѣ́ба ва́шегѡ до насыще́нїа . и̑ пожи́ветѐ
кр҃по́стїю на землѝ ва́шей , и̑ да́мъ ми́ръ
землѝ ва́шей , и̑ не боу́дете оу̑страша́ми
ва́ши . и̑ пожене́те врагѝ ва́ша , и̑ па́доу́тъ
вразѝ ва́ши предъ ва́ми . и̑ при́зрю на ва́съ ,
и̑ бл҃гословлю̀ ва́съ . и̑ возращ҃ѹ̀ ва́съ , и̑
оу̑мно́жѹ̀ ва́съ . И̑ ѣ́сте ве́тхаа ве́тхихъ ,
и̑ ве́тхаа ѿ̀ лица̀ но́выхъ и̑зри́нете . И̑шели
же не послоу́шаете ма̀ , нижѐ воткоритѐ
повелѣ́нїа моа̀ , но преслоу́шаете и̑хъ ,
поста́влю на ва́съ запѹ́ще́нїе : и̑ сѣ́ати
и̑маете ко́тщетоу̀ сѣ́мена ва́ша , и̑ пожда́тъ
трѹ́ды̀ ва́ши сѹ̀поста́ти ва́ши . и̑ пожене́
тоу́тъ ва́съ ненави́дѧщии ва́съ . и̑ побѣ́житѐ
никомѹ̀же гона́щѹ̀ ва́съ . и̑ боу́детѐ ко́тще
тоу̀ кр҃по́сти ва́ша . и̑ земла̀ ва́ша не
да́сть сѣ́мѧ своѐ . и̑ древа̀ селнаа не да
доу́тъ плода̀ своего̀ . поне́же вы̀ ходи́сте ко
мнѣ̀ стра́нѹ̀ , и̑ а̑зъ пойдоу̀ к вамъ гнѣ̀
вомъ стра́нны́мъ , глетъ гдь . Оу̑бои́мсѧ
оу̑же бра́тїе , и̑ оу̑страши́мсѧ преще́нїа ,
и̑ смири́мсѧ подъкр҃пкоу̀ десни́цѹ̀ бж҃їю ,

да пода́стъ на́мъ бл҃га́ѧ своѧ̀ , ми́лостїю
и҆ бл҃года́тїю и҆ чл҃колю́бїемъ свои́мъ ,
сни́мъ же ѻ҆ц҃ꙋ , коу́пнѡ и҆ престо́
мꙋ и҆ животворѧ́щемꙋ дх҃ꙋ , подо
ба́етъ сла́ва и҆ держа́ва че́сть и҆
покланѧ́нїе и҆ велелѣ́пїе ,
ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во́вѣ
ки вѣкѡ́мъ ,
а҆ми́нь .

; ;

;





Втойже день поученіе третіе, ѡ блгодареніи бга.



Многія и различныя нравы далъ есть намъ бгъ, еже промышляти и пещися, и дѣлати спасеніе наше. Единъже и первый нравъ, блгодареніе. Глетъ бо апслъ, прежде убѡ блгодарю бга, іс хртомъ ѡ всѣхъ васъ, понеже вѣра ваша проповѣдается вовсемъ мирѣ. И вездѣ великій апостолъ павелъ блгодаря является. Глетъ же и бжтвеный іѡаннъ лѣствичникъ, якѡ предваю ряти подобаетъ блгодареніе молитвы. Блгодаримъ убѡ и мы бга, прежде убѡ якѡ ѿнебытія в бытіе привелъ есть насъ: создавъ насъ на дѣла блга, яже прежде уготова даже внихъ пойдемъ. Блгодаримъ паки, якѡ ѿпадшыя ны воскреси паки, и приведе въ сновьство, стымъ крщеніемъ. Елицы убѡ пріяша хрта рече, даде имъ власть чадѡмъ бжіимъ быти, вѣрующымъ воимя егѡ.

Бл҃годари́мъ бг҃а ѡ҆всѣ́хъ дарѣ́хъ є҆гѡ̀ бы́вшихъ на на́съ, ѡ҆ви́димыхъ и҆ ѡ҆неви́димыхъ, ѡ҆ни́хъже вѣ́мы, и҆ ѡ҆ни́хъже невѣ́мы. Бл҃годари́мъ бг҃а, поне́же долготерпи́тъ ѡ҆на́шихъ прегрѣше́нїихъ, и҆ доны́нѣ сохраня́еми є҆смы̀ безмꙋче́нїѧ. Бл҃годари́мъ бг҃а, поне́же сотвори́лъ є҆́сть свѣ́тъ и҆ тмоу̀, и҆ раздѣли́лъ є҆́сть ѧ҆̀ дроу́гъ ѿ дрꙋга. и҆ сотвори́лъ є҆́сть де́нь надѣ́ла свѣ́та, и҆ но́щь напоко́й на́шегѡ є҆стества̀ и҆ пренемога́нїѧ. Бл҃годари́мъ гд҃а, поне́же мно́гїѧ мл҃ти сотвори́лъ є҆́сть, и҆ твори́тъ с҆на́ми є҆ли́кѡ нѣ́смы достои́йни. Что́же возда́ти и҆́мамы ѡ҆всѣ́хъ ꙗ҆́же на́мъ да́лъ є҆́сть; Сотвори́лъ є҆́сть не́бо, и҆ зе́млю, мо́ре, воздоу́хъ, и҆ ꙗ҆́же вни́хъ всѧ̀ сѣ́мена, сады̀: и҆ всѧ̀ є҆ли́ка приведѐ, ве́лїѧ и҆ ди́вна и҆́мже нѣ́сть числа̀, живота̀ ра́ди на́шегѡ, и҆ оу҆строе́нїѧ и҆ спасе́нїѧ. Бл҃годари́мъ бг҃а, поне́же да́лъ є҆́сть на́мъ до́ждь ра́нъ во́времѧ сѐ, да́же оу҆до́бнѡ и҆ ѡ҆би́льнѡ сѣ́ѧти и҆́мамы: сѣ́ѧй бо бога́тнѡ, бога́тнѡ и҆ жне́тъ. бла́ги и҆ наде́жди и҆́мамы, поне́же бо да́вый до́ждь во́времѧ є҆гѡ̀, да́ти и҆́мать и҆ жи́та земленаѧ бога́тнѡ. а҆́ще бо и҆ ма́ла посѣ́емъ, но мно́го пло́дна боу́дꙋтъ, бл҃года́тїю и҆ бл҃гоизволе́нїемъ

бж҃їѧгѡ промышле́нїѧ и҆ бл҃гости. всѣ́хъ бо на́съ ѻ҆чеса̀ къ бг҃ꙋ зрѧ́тъ, и҆ то́й да́стъ пи́щю на́шю во́бл҃го вре́мѧ. ѿве́рзетъ роу́кꙋ свою̀, и҆ насы́титъ въ бл҃ги́хъ свои́хъ живота̀ на́шегѡ. и҆ напо́лнѧтсѧ гоу́мна пшени́цы, и҆ проліютсѧ точи́ла вина̀ и҆ ма́сла, ꙗ҆́коже речѐ гдⷭ҇ь. и҆ просла́витсѧ в̾ дѣ́лѣхъ свои́хъ, и҆ превознесе́тъсѧ в̾ чюдесѣ́хъ свои́хъ. ꙗ҆́кѡ ве́лїй гдⷭ҇ь и҆ высо́къ ѕѣлѡ̀, и҆ вели́чїю є҆гѡ̀ нѣ́сть конца̀. А҆́ще бо поповелѣ́нїихъ мои́хъ хо́дите гл҃етъ гдⷭ҇ь, и҆ за́повѣди моѧ̀ хранитѐ и҆ творитѐ и҆́хъ, да́мъ до́ждь во́времѧ є҆гѡ̀, и҆ землѧ̀ да́стъ жи́та своѧ̀, и҆ древа̀ польска́ѧ воздадоу́тъ плоды̀ своѧ̀. и҆ пости́гнетъ верши́тба ва́ша точи́тбꙋ, и҆ точи́тба пости́гнетъ сѣ́ѧнїе, и҆ ꙗ҆́сте хлѣ́ба своегѡ̀ досы́тости: и҆ пребоу́дете соꙋтверже́нїемъ наземли̇̀ ва́шей, и҆ небоу́детъ оу҆страша́ѧи ва́съ. и҆ поженете враги̇̀ ва́шѧ, и҆ падоу́тъ врази̇̀ ва́ши предва́ми. и҆ при́зрю на ва́съ, и҆ бл҃гословлю̀ ва́съ, и҆ возращоу̀ ва́съ, и҆ оу҆мно́жꙋ ва́съ, и҆ снѣ́сте ве́тхаѧ, и҆ ве́тхаѧ ве́тхихъ, и҆ ве́тхаѧ ѿлица̀ но́выхъ и҆зри́нете. Но поне́же добро̀ вре́мѧ сѐ, да́лъ є҆́сть на́мъ бг҃ъ, сѣ́мене сегѡ̀ чю́вственагѡ,

и҆ веще́ственагѡ сѣ́ѧнїѧ , пшени́ци и҆ ꙗ҆чме́нѧ
и҆ про́чихъ , и҆ зри́мъ дѣ́лателей тру́ждающихсѧ
и҆ подвиза́ющихсѧ , и҆ ѿ нощи до́ нощи
ходѧ́щихъ надѣ́ланїѧ , и҆ мно́га промышле́
нїѧ творѧ́щихъ , ꙗ҆́кѡ добра̀ , и҆ мно́га посѣ́ѧ
ти жи́та , ра́ди своегѡ̀ и҆ на́шегѡ промышле́
нїѧ . И҆мы̀ оу҆́бѡ дх҃о́внагѡ сѣ́мене дѣ́лате
лїе , подви́гнемсѧ па́че чю́вьственыхъ , и҆ тѣ
ле́сныхъ дѣ́латель теплѣ́йше . и҆ потщи́мсѧ
и҆ сѣ́емъ слеза́ми , да́же весе́лїемъ по́жнемъ .
Что́жели сѣ́ѧти и҆́мамы ; моле́нїѧ и҆ мл҃твы ,
и҆ мольбы̀ , и҆ бл҃годаре́нїѧ , вѣ́ру , любо́вь , на
де́жду . сїѧ́ бо соу҆́ть сѣ́мена и҆́стиннаѧ и҆ бл҃го
че́стнаѧ и҆ пра́веднаѧ : си́ми бо сѣ́мены пита́е
тсѧ дш҃а . Тѣ́мъ же не разлѣни́мсѧ оу҆́бѡ
про́чее , и҆ ѡ҆брѧ́щемсѧ безсѣ́мене е҆́же до́л
жни е҆́смы̀ . кото́рый бо ѿвѣ́тъ ѡ҆брѣстѝ
и҆́мамы , ѡ҆ на́шемъ оу҆ны́нїи и҆ лѣ́ности ,
настра́шнѣмъ и҆ не ѿвѣ́тномъ су́дищи ;
и҆лѝ ка́кѡ терпѣ́ти и҆́мамы гла́да вѣ́чнагѡ ;
Ѡ҆чю́вьственомъ бо се́мъ сѣ́мени , долготер
пи́тъ и҆ жде́тъ дѣ́латель , до́ндеже вре́мѧ
оу҆́зритъ подо́бнѡ , и҆ зе́млю и҆моу́щу тоу́ка
своего̀ , ꙗ҆́коже до́брѣ прїѧ́ти сѣ́емаѧ ,
и҆ тогда̀ сѣ́етъ оу҆се́рдїемъ и҆ по́двигомъ .

слꙋча́ѣтъбоса́ мно́жицею · и҃лѝ мно́гѡ дождя́
бы́ти · и҃лѝ ма́лѡ потре́бы · немо́жетъ дѣла
тель та́готнѣ зе́мли соу́щи пре҃вмноже́нїемъ
дождя́ · и҃лѝ ѡ҃скꙋдне́нїемъ посѣ́кати сѣ́ме
на · Ѡ҃дхо́кнѣ же на́шемъ сѣ́мени мы҃ е҃смы
10v господ҃ї҃е · и҃ на҃бласти на́шеи҃ и҃ нꙁволе́нїи
на́шемъ е҃сть се҃ · е҃же дожди́ти и҃ напа́сти
дш҃и҃ на́шихъ · ꙁи҃рѣчь пла́кати и҃ оу҃мила́ти
сѧ · е҃гда́ хо́щемъ и҃ е҃ли́кѡ ко́лимъ · и҃ всегда́
вре́мѧ и҃мамы на всѧ́къ де́нь и҃ ча́съ · и҃ при
сно е҃сть вре́мѧ покаа́нїа бл҃гопрїа́тно ·
Всегда́ оу҃бѡ е҃сть вре́мѧ моли́твамъ и҃ слѣ
за́мъ · всегда́ вре́мѧ и҃ꙁбавле́нїа прегр҃ѣ
ше́нїи · и҃ вре́мѧ похище́нїа цр҃тва небе́сна
гѡ · то́кмѡ да не҃ꙁаме́длимъ · ниже́ лѣни́
мсѧ · ниже́ ѡ҃бꙁаве́мсѧ житє҃йскими печа́ль
ми и҃ молба́ми · Понꙋжда́имъжесѧ сѣ́кати
мно́гѡ · и҃ напа́сти ча́стѡ · и҃ оу҃мно́жимъ
плоды́ пра́вдъ на́шихъ : да́же доспѣ́кшин
мы҃слен҃и҃ жа́твѣ · и҃сполнимъ роу́ки на́ша
и҃ нѣ́дра дꙋхо́вными рꙋкоа́тьми · бл҃гослове́нїе
гдне на ка́ѣ · бл҃гослови́хомъ ка́ѣ и҃менемъ
гднимъ · трꙋды́ плодъ своихъ сн҃ѣ́сте ·
бл҃же́ни е҃сте́ · и҃ добрѡ́ ва́мъ боу́детъ ·

Бегѡ ра́ди бра́тіе · сѣ́мъ тр҃ду́мъ и̑ по́
двигомъ · и̑ нуждею и̑ ско́рбїю · да́же бе҃
весе́лимсѧ та́мѡ wгдⷣ · wбладаю́щимъ сѝлою
свое́ю вѣ́ки . Сѣ́мъ дх҃о́вныѧ плоды́ · ра́
дость · ми́ръ · любо́вь · долготерпѣ́ніе ·
бл҃гостыню · мл҃остыню · помл҃ованіе :
да́же нетлѣ́ніе по́жнемъ · и̑ пи́цю безконе́
чную · и̑ спасе́ніе насл҃е́днимъ . Сѣ́мъ в҃ сер
дца́хъ на́шихъ чи́стаѧ помышле́нїа · и̑
бл҃га́ѧ зрѣ́нїа : да́же н҃ѣкѡ добра́ земла́
и̑ бл҃га́ плоды́ принесе́мъ · wб҃ wубѡ сто́ ·
wб҃ же шестьдеса́тъ · н҃ѣ же тридеса́ть .
да нелѣ́ностїю и̑ нерадѣ́нїемъ погу́бимъ · дх҃о́
вное и̑ нб҃ное сѣ́мѧ · нижѐ печа́лми житей
скими · и̑ прелщє́нїи мирски́ми · подо́бнымъ
сѣ́мена дх҃о́вная : но плѣ́велы всѧ̀ бра́жїа
доконца̀ и̑сто́ргнемъ · и̑ плоды́ принесе́мъ гдⷣ
ви́ кѡ́ждо протнву́ сѝлѣ свое́и · и̑ли̑ совершє́
ны · и̑ли̑ по́лѣ · и̑ли̑ ма́лѡ · є̑ли́кѡ подаⷭ҇тъ
бл҃гїи сѣ́менопода́тель . Неподо́бнымсѧ
бл҃ги́мъ и̑ вѣ́чнымъ и̑ безсме́ртнымъ на
слажде́нїемъ · бл҃года́тїю и̑ чл҃колю́бїемъ
и̑стиннагѡ бг҃а на́шегѡ . є̑мужде слава́
и̑ держа́ва в҃ безконе́чныѧ вѣ́ки вѣ́кѡмъ ·

а́мнь ѕ



Мца септеврїа, въ и҃, днь. слово на рж҃тво престыѧ влчцы нашеѧ бцы, и прпⷭ҇ѡ дв҃ы мрїи.



Въ лѣто написанїѧ, ѡбою надесѧте колѣну ї҆илеву, бѣ ї҆ѡакимъ моужъ богатъ ѕѣлѡ, и приносѧ дары своѧ гдⷭ҇еви сугоубо, глаголѧ в себѣ, дабоудетъ еже ѿ имѣнїй моихъ, всѣмъ людемъ за ѿпущенїе и ѡчищенїе мнѣ, гдⷭ҇еви моемоу вроуцѣ дабоудетъ. Приближижесѧ днь гдⷭ҇нь великїй, и принесоша сн҃ѡве ї҆зраилеви дары своѧ гдⷭ҇еви: принесеже и ї҆ѡакимъ дары своѧ: и ста предними рувимъ, глаголѧ ї҆ѡакиму, недостоитъ тебѣ первїе принести даровъ твоихъ бг҃у, зане нѣси сотворилъ сѣмене во ї҆зраили. И ѡбратисѧ скорбѧ ї҆ѡакимъ ѕѣлѡ, и иде воѡба надесѧте колѣна ї҆зраилева, глаголѧ в себѣ, да вижу аще азъ единъ несотворихъ сѣмене во ї҆зраили. И зыска же и ѡбрѣте всѧ праведники, ꙗкѡ сѣмѧ во ї҆зраили возставиша.

и помѧноувъ патріарха авраама, ꙗкѡ въ по
слѣднїѧ днѝ єгѡ, дадѐ ємоу гдь сна
исаака. и печаленъ бысть іѡакимъ ѕѣлѡ,
и не ꙗвисѧ женѣ своей аннѣ: но иде въ пу
стыню, и постави тоу колимогъ свой: и по
стисѧ четыредесѧть днїй, и четыредесѧть
нощїй, глѧ в себѣ, не снидꙋ ни набрашно,
ни на питїє, дондеже посѣтитъ менѐ гдь
бгъ: и боудетъ ми млтва брашно и питїє.
Жена же єгѡ анна сѣтоваше двѣма сѣто
ваньма, и двѣма плаканьма плакаше.
сѣтꙋю речѐ вдовьства моегѡ, и плачꙋсѧ
безчадїѧ моегѡ. Приближижесѧ день гднь
великїй, речѐ кней ѻтроковица єѧ, доко
лѣ ѡскорблѧеши дшю свою; сѐ приближи
сѧ день гднь великїй, не подобаетъ тебѣ
сѣтовати: но прїими главотѧгосъ, иже
даде ми гднъ домꙋ, ꙗкѡ не подобаетъ
оувѧстимисѧ имъ, занѐ раба єсмь, асѐ
образъ имать црьскїй. И речѐ єй анна,
ѿстꙋпи ѿменѐ, азъ бо сегѡ не сотворю,
ꙗкѡ гдь бгъ мой смири мѧ ѕѣлѡ: єда
какѡ лестникъ въ дастъ ти, и причаститъ
менѐ грѣхоу твоемоу. И речѐ іоудиѳъ ра
ба єѧ, доколѣ смирѧеши дшю свою;

почто непослоушаеши гласа моегѡ; что болѣ
клѧтвы сеѧ, зане затвори бгъ ложесна
твоѧ, не дати тебѣ плода во ізраили; и печаль
на бысть анна ѕѣлѡ, и совлече ризы своѧ
сѣтованныѧ, и ѡблечесѧ въ ризы своѧ
брачныѧ: и къ годинѣ девѧтой, сниде
въ садъ свой помолитисѧ, и видѣ древо
нарицаемо даѳинїи, и ста поднимъ, и помо
лисѧ ко гдꙋ, глющи: Бже ѻцъ нашихъ блго
слови мѧ, и оуслыши млтвꙋ мою, ꙗкоже
блгослови ложесна саррина, и даде ей сна
исаака. И возрѣвши на небо, и видѣ гнѣ
здо птичїе на даѳинїи, и сотвори рыданїе
к себѣ глющи, оувы мнѣ комꙋ оуподобихсѧ
азъ; или кто мѧ роди; или каѧ ложесна
изнесоша мѧ; ꙗкѡ азъ клѧтва родихсѧ
предъсны ізраилевыми, и поносиша ми и по
рꙋгашамисѧ, и изъгнаша мѧ изъ црквe
гда бга моегѡ. Оувы мнѣ комꙋ оуподо
бихсѧ азъ; не оуподобихсѧ и птицамъ небе
снымъ: ꙗкѡ и птицы небесныѧ плодовити
соуть предъ тобою гди. Лютѣ мнѣ, не
оуподобихсѧ ни ѕвѣремъ земнымъ, ꙗкѡ
и ѕвѣри земнїи плодовити соуть предъто
бою гди. Не оуподобихсѧ ни водамъ симъ,

ꙗкѡ и воды сїѧ плодовиты соуть предтобою
гдⷭ҇и. волны бо ихъ оутишаютсѧ и глꙋмѧще
сѧ тебе славѧтъ гдⷭ҇и. Оувы мнѣ комꙋ
оуподобихсѧ азъ, не оуподобихсѧ ни земли
сей, ꙗкѡ и землѧ сїѧ приноситъ плоды
своѧ на всѧко времѧ, и тебе блгословитъ
гдⷭ҇и. И се аггл҃ъ гдⷭ҇нь ста предне́ю гл҃ѧ,
анно, анно, оуслыша бг҃ъ млтвꙋ твою,
и зачати имаши и родити, и возглетсѧ
имѧ твое по всей вселеннѣй. И рече анна,
живъ гдⷭ҇ь бг҃ъ мой, ꙗкѡ аще приживꙋ
моужескъ полъ, или женескъ, принесоу є
въ дары гдⷭ҇ꙋ бг҃ꙋ, и боудетъ слꙋжай всѧ
дни живота своегѡ. И се прїидоста два
вѣстника кней глаголюща, се іѡакимъ
моужъ твой грѧдетъ съ стады своими.
Аггл҃ъ бо гдⷭ҇нь прїиде кнемоу глаголѧ,
іѡакиме, іѡакиме, оуслыша гдⷭ҇ь бг҃ъ
млтвꙋ твою, сниди ѿсюдꙋ: се бо жена
твоѧ анна, воутробѣ прїиметъ и родитъ,
и возглаголетсѧ сѣмѧ твое по всей земли.
И сниде іѡакимъ, и призва пастыри
своѧ гл҃ѧ, приведите ми седмьдесѧтъ
агнецъ неклосныхъ и непорочныхъ, и боу
детъ седмьдесѧтъ агнецъ гдⷭ҇еви моемоу.

и̑ приведи́те ми сѣ́мѡ дванадесѧ́те телца̀ ·
неклоснa и̑ непорочна · и̑ боудѹ́тъ дванадесѧ́
те телца̀ і҃ерє́ѡмъ и̑ ста́рцемъ · и̑ сто̀ ко
зе́лъ къ҃ѣ́мъ лю́демъ . И̑ сѣ̀ і҃ѡакимъ и̑дѧ́ше
состáды своúми : и̑ тéкши а҃нна ѡ҃хáписѧ
ѡ҃кы́и є҃гѡ̀ глю́щи : нынѣ̀ вѣ́дѣ꙼ ꙗ҃кѡ гдь
бг҃ъ мо́и · бл҃гослови́ мѧ сѣ́лѡ̀ · сѣ̀ оу҃бѡ
воу́щаѧ вдовúца · кто́мѹ̀ не вдова̀ · и̑ без
чáднаѧ ко́чрекъ прїи́мѹ̀ . и̑ почѝ і҃ѡакимъ
пе́рвыи́ де́нь въ домѹ̀ своє́мъ . во́ѹтрей де́нь
принесѐ да́ры своѧ̀ гдєви · гл҃ѧ въ себѣ̀ ·
а҃ще гдь бг҃ъ ѡ҃чи́сти мѧ · петáлъ і҃ерє́ѡвъ
ꙗ҃кúтъ мнѣ̀ . и̑ принесѐ да́ры своѧ̀ · зрѧ́
ше къ петáлѹ̀ і҃ерє́ѡвѹ̀ · до́ндеже сни́де
ко о҃лтáрю гдн҃ь · и̑ невúдѣ꙼ грѣ́хà на себѣ̀.
и̑ речѐ і҃ѡакúмъ · нынѣ̀ вѣ́дѣ꙼ ꙗ҃кѡ бг҃ъ
ѡ҃чи́стилъ мѧ є҃сть · и̑ ѡ҃ставúлъ кѧ̀ грѣ
хѝ моѧ̀ . и̑зы́де и̑зъ цр҃кве гдни ѡ҃пра
вдáнъ · и̑ вѣ̀ въ домѹ̀ своє́мъ . И̑ испо́лнишà
сѧ дни́є а҃нѣ̀ роди́ти : и̑ родѝ а҃нна : и̑ речѐ
бáбѣ̀ что̀ роди́хъ · о҃на́же речѐ · же́нескъ
по́лъ . и̑ речѐ а҃нна · возвели́чисѧ дшà
моѧ̀ дне́сь · и̑ возлéже . и̑спо́лнѣшимсѧ
дне́мъ · и̑ и̑змы́сѧ а҃нна · и̑ дадѐ сосѣ́цѣ
о҃трокови́цѣ̀ · и̑ на речѐ и҃мѧ є҃и̑ мр҃і́ѧ .

дн҃ь же ѿ҃ дне кр҃плаш҃есѧ ѻ҃троковица .
Ѓгда́ же бы́ста ѥ҃и҃ ш҃ести мц҃ѣцѣ › посла́ бг҃ъ
мт҃и ѥ҃ѧ на зе́мли нек҃ы́нти › ста́нетъ ли :
и҃ седмижды стоу́плавшин › при́иде на ло́но ѥ҃ѧ .
и҃ косну́ти ю҃ › и҃ рече́ › жи́вѣ гдь бг҃ъ мо́и҃ ›
не҃ и҃маши ходи́ти по земли́ се́и҃ › до́ндеже
введоу́ тѧ въ цр҃ковь гдню . и҃ сотвори́ а҃нна
ѹ҃ще́нїе нало́жи своемъ › и҃ скверне́нъ и҃ нечи́сто
мꙋ недада́ше мимоу́ти ми́мо ѥ҃ѧ . и҃ при
зва́ дщери ѥ҃кре́нѣкїа несквернены › и҃ глꙋ
жа́хꙋ ѥ҃и҃ . Ѓгда́ же бы́ста ѻ҃троковицѣ
пе́рвое лѣ́то › сотвори́ і҃ѡаки́мъ пи́ръ вели́кѣ : и҃ призва́ і҃ере́и › и҃ кни́жники › и҃ ста́
рцы › и҃ всѧ люди і҃зра́илевы : приведеже
и҃ ѻ҃троковицꙋ і҃ѡаки́мъ ко і҃ере́ѡви › и҃ бла́го
слови́ ю҃ › глаго́ла › бж҃е ѻ҃ц҃ъ на́шихъ ›
благослови́ ѻ҃троковицꙋ сїю҃ : и҃ да́йже ѥ҃и҃
и҃мать и҃мени́то › и҃ вѣ́чно кобсѧ ро́ды зе
мны́ѧ : и҃ рѣ́ша вси҃ лю́дїе › да бꙋдетъ ›
а҃ми́нь . И҃ приведо́ша ю҃ ко і҃ере́ѡмъ › и҃
благословиша ю҃ › глаго́люще › бж҃е ѻ҃ц҃ъ на
шихъ › при́зри на ѻ҃троковицꙋ сїю҃ › и҃ благосло
ви́ ю҃ послѣ́днимъ благослове́нїемъ › ѥ҃же и҃зме
не́нїѧ не҃и҃мата . и҃ косну́ти ю҃ мт҃и ѥ҃ѧ ко
ѹ҃ще́нїе ло́жа › и҃ дадѣ ссѣ́сти ѻ҃троковицѣ .

и҆ сотворѝ а҆́нна пѣ́снь гдⷭ҇еви гл҃ющи: воспою̀
пѣ́снь гдⷭ҇ви бг҃ꙋ моемоу̀, ꙗ҆́кѡ посѣтѝ
менѐ, и҆ ѿꙗ́тъ ѿ менѐ поноше́нїе вра́гъ мо
и́хъ. и҆ даде́ ми гдⷭ҇ь бг҃ъ пра́вды своеѧ̀.
и҆ кто̀ возвѣсти́тъ сн҃ѡ́мъ рꙋки́мовымъ,
ꙗ҆́кѡ а҆́нна родѝ. И҆ поло́жши ю̀ нало́жи сщ҃е́
нїѧ, и҆ и҆зы́де слꙋжа́ше є҆моу̀. конча́вши
жесѧ ве́чери, и҆ и҆зыдо́ша веселѧ́щесѧ, и҆
просла́виша гдⷭ҇а бг҃а і҆и҃лева. О҆трокови́цѣ
же прилага́хꙋсѧ мѣ́сецы, и҆ бы́сть двою̀ лѣ́
тꙋ. речѐ і҆ѡаки́мъ а҆́ннѣ женѣ̀ свое́й, веде́
ма о҆трокови́цꙋ сїю̀ въ цр҃ковь гдⷭ҇ню, и҆ дади́
ма ѡ҆бѣща́нїе, є҆́же ѡ҆бѣща́хомасѧ, є҆да̀
ка́кѡ по́слетъ на ны̀ гдⷭ҇ь гнѣ́въ свой, и҆ непри
ѧ́тенъ боу́детъ да́ръ на́ю. и҆ речѐ а҆́нна, по
жде́ма є҆щѐ тре́тїѧгѡ лѣ́та, да бы̀ не и҆ска́ла
о҆ц҃а и҆ мт҃ре, и҆ тогда̀ веде́ма ю̀ в цр҃ковь гдⷭ҇ню.
Бы́вши же є҆й трею̀ лѣ́тъ, речѐ і҆ѡаки́мъ, при
зови́те ми дще́ри є҆вре́йскїѧ нескве́рны, и҆
да во́змꙋтъ рѧ́сны, и҆ свѣщѝ горѧ́щѧ,
да не возврати́тъсѧ о҆трокови́ца въспѧ́ть:
но прилѣпи́тъсѧ срⷣце є҆ѧ̀ въ цр҃кви гдⷭ҇а
бг҃а, и҆ сотвори́ша та́кѡ. и҆ взыдо́ша въ
цр҃ковь гдⷭ҇ню, и҆ прїѧ́тъ ю̀ заха́рїѧ ст҃ль
вели́кїй, и҆ лобза̀ ю̀, и҆ бл҃гослови̇ ю̀ ре́къ:

да возвеличитъ гдь бгъ имѧ твое по всей
земли, и во всѧ роды, и въ послѣднїѧ
дни. да ꙗвитъ гдь бгъ избавленїе свое
на тебѣ, сыновомъ ізраилевымъ. и по
сади ю на третїемъ степени олтарнѣмъ:
и возложи гдь бгъ блгодать свою на ню.
и потрепета ногама своима. и возлюби ю
весь домъ ізраилевъ. и снидоста родителѧ
еѧ, поюще и славѧще бга, ꙗкѡ невозвра
тисѧ к нимъ. Отроковица же мрїѧ бѧше
въ црькви до двꙋнадесѧте лѣтъ: ꙗкѡ го
лꙋбь питаема, и прїимаше пищю ѿ рꙋкоу
аггловꙋ. И достигшꙋ времени, повелѣнїѧ
гднѧ, ѡбрꙋчена бысть іѡсифꙋ, и той
поѧтъ ю въ домъ свой, ѿ старѣйшинъ
жреческъ изъ црькве гдни. и бѣ въ домꙋ
іѡсифовѣ, тоу и блговѣщенїе прїѧтъ
ѿ архаггла гавріила. и роди нетлѣннѡ
и несказаннѡ гда нашего іса хрта, ѿ дха
стагѡ. Еѧ же млтвами и моленїемъ,
вси достойни да боудемъ ѡбрѣсти млть,
празднꙋюще всестое ржтво еѧ, въ славꙋ
и честь хртоу бгꙋ нашемꙋ: емоу же сла
ва со оцемъ и со стымъ дхомъ, нынѣ
и присно и во вѣки вѣкѡмъ, аминь.



Поученіе въ недѣлю, предъвоздвиженіемъ честнаго и животворящагѡ крста гдня.

Еѵаліе, ѿ Іѡанна.



Рече гдь, никтоже взыде на небо токмѡ съшедый съ небесе, снъ чл҃ческій, сый на небеси. Толкованіе. И прежде оубѡ въ древнѣмъ писаніи, въ различныхъ оустроеніихъ, снити бгу и взыти глетсѧ: ꙗкоже глетъ, съшедъ вижю, аще по восклицаніихъ творѧтъ; аще ли же, да разумѣю. И еже глаголетъ взыде бгъ ѿ авраама, егда преста глати емоу. И многа ина такова. И нынѣ въ еѵаліи глетъ гдь, никтоже взыде на небо, токмѡ съшедый съ небесе. А еже глаголетъ сицево есть: ꙗкѡ никтоже ѿ аггл, никтоже ѿ человѣкъ, на небо оно взыде, еже выше небесе, развѣ азъ единъ, иже ѿ оноуду снидохъ оустроеніѧ ради неизреченнагѡ, и милосердіѧ ради безчисленагѡ, свободити родъ человѣческій ѿ работы вражіѧ, и клѧтвы и грѣха.

аще ли же и аггли восходяще на небо и низ
ходяще, явишася лѣствицею іакову,
обаче же не ѡтаковѣмъ небеси видѣніе гла
голется писаніемъ, но ѡ другомъ небеси до
лу нѣгдѣ соущу. на сіе же глаголемое нбо
никтоже взыде, развѣ самъ той снъ
бжій; понеже єдинъ той ѿтоуду сниде,
снъ чл҃чь оустроенія ради нарицаяся. нбо
небесе рече гдеви. Аще же и илія и па
велъ, и аще кто другій к небу взяти бы
ша, но непостигоша до оного нбсе, єго
же рече гдь. и идѣже бо аще взыдоша,
волею и повелѣніемъ бжіимъ возмогоша
взыти, а не своею силою они взяти бы
ша и похищени. токмѡ бо гдь самовла
стнѡ, и яко же вѣсть восходитъ на нбса
и низходитъ на землю силою своею и крѣпо
стію, никогоже иного требуя на восхожде
ніе. Снъ же чл҃чь по человѣчеству: поне
же оубѡ множицею ѿ бжества, множицею же
и ѿ человѣчества именоуетъ себе гдь. сый
на нбси рече, сирѣчь по бжествоу сый на
нбси. с небесе бо сшедъ спсъ нашъ, не
ѿступи ѿ небесъ. и на нбси сый, не
ѡставляшеся земли, но вездѣ бяше,

понеже нєѡпи́сано є́сть бжєство̀ . сн҃ де оу́бѡ сх нбсѣ̀ › не и́же ѿ сѣ́мене дв҃до ва › но па́че лѣ́тъ › бж҃е сло́во сы́й пре́ жде вѣ́къ . По человѣ́ческомꙋ же сокоꙋ плени́ю › пр҃і́емлетъ сн҃а чл҃ве́скаго и҃ма . и҃ сн҃а человѣ́ческаго слы́шаше › да немни́мъ ꙗ҆кѡ пло́ть сх нбсѣ̀ сни́де : но понеже є́дина ѵ҆постасть › сн҃ѣ́чь є́дины̀х состако́въ бѣ́ше хр҃то́съ › ѿ двоны́х є҆ѵ҆гє́лскъ сложе́нїе . и҃ человѣ́ческаа и҃мена̀ ѿ слове́съ при є́млютсѧ : и҃ па́ки сло́ва и҃мена̀ › человѣ́кꙋ прилага́ютсѧ . Глаго́летъ҃же и҃ здѣ̀ сн҃ъ
є҆сте чл҃ве́скїй гдь › ꙗ҆кѡ двѣ́ма ѻ҆бра́зома
ѣ҆тво́ма сꙋ́щꙋ › и҃ є́дино̀мꙋ состако́мꙋ . непонеже оу́бѡ › сн҃ъ чл҃чь сни́де сх нбсѣ̀ › но понеже сше́дый сн҃ъ бж҃ї › то́и҃ взы́де сн҃ъ чл҃чь бы́къ . Безстра́стна оу́бѡ и҃ безъ смє́ртна по воскре́сенїи бы́ша пло́ть › сво кꙋпле́нїа ра́ди є́же къ сло́вꙋ и҃ прича́щенїа › нераздѣ́льна є́сть кнемꙋ сподо́блена сѣда́нцꙋ . Сегѡ̀ ра́ди и҃ па́велъ глаго́лаше › сше́дый › то́и҃ є́сть и҃ взше́дый прекы́ше нєбе́съ › да́же и҃сполнитъ вс҃ѧ́ческаа . бже ѣ҆тво́мъ бо › и҃ пре́жде вс҃ѣ̀ и҃сполна́ше › и҃же вездѣ̀ сы́й и҃ вс҃ѣ̀ и҃сполна́ѧ . напосл҃ѣ́докъ же

нашегѡ ради спасенїѧ, выше соущꙋ не
бесъ, сниде на землю и воплощьсѧ. и
воздвижесѧ волею на крⷭ҇тъ, и оумре пло
тїю. во адъ сниде, и воскресноувъ, воз
несесѧ со славою. и взыде превыше всѣхъ
небесъ, даже исполнитъ всѧческаѧ пло
тїю влⷣчествїѧ своегѡ̀ и дѣйствїѧ. Той
бо есть единъ ѿ трⷪ҇цы, единородный
снъ, и слово бж҃їе, и равенъ сый оц҃ꙋ и
дх҃ꙋ, бысть чл҃къ во двоихъ совершеныхъ
хотѣнїихъ и дѣйствахъ: и плотїю сѣ
дитъ со оц҃емъ: и паки прїидетъ со сла
вою, имъ же образомъ и вознесесѧ, сꙋ
дити всей землѝ, и воздати комꙋждо
по дѣломъ егѡ̀: и цр҃твїю егѡ̀ нѣсть
конца̀. Даже оубѡ слышавше ꙗкѡ сни
де, немнѣти имамы, ꙗкѡ сошедшꙋ,
к томꙋ̀ нѣсть на нб҃сѣхъ, сегѡ̀ ради гла
голетъ, сый на нб҃сѣхъ. еда̀ речѐ по
неже слышасте ꙗкѡ снидохъ, непщевати
имате небыти мѧ на нб҃сѣхъ, но и здѣ̀
есмь плотїю, и тамѡ сѣдѧ̀ коупнѡ со
оц҃емъ бж҃ественно: влⷣка всѣхъ сый гдⷭ҇ь,
нижѐ вышнѧѧ ѡстави, и к намъ сни
де, даже вездѣ̀ всѧ̀ навершитъ.

ѥ҃ѵа́лїѧ . И҃ ꙗ҆́коже мо҃нсе́й ко҃знесѣ ѕмїю҆ ѵ҃ пꙋ́стыни ; та́кш ко҃знесте́ѧ подоба́етъ сн҃ꙋ҆ чл҃ѣ́ческомꙋ҆ . да́же бе́ꙁъ кр҃ѣ́вїи ко́нь непогиба́етъ ; но и҃ма́тъ жико́тъ ве́чный . толкова́нїе . Предꙁнаме́нова распа́тїе сво҆ѐ хр҃то́сѣ и҃ спсѣ́ на́шихъ ; показоу́ѧ ꙗ҆́кш пропов҃ѣ́даетъ сѐ ; и҃ про́чее ко́лею на́ стра сти прихо́дитъ спасе́нїѧ ра́ди челов҃ѣ́ческа гш҃ . не глаго́летъ же ꙗ҆́кѣ҆ и҃ чи́стш гдь ; ꙗ҆́кш хощю҆ распа́тисѧ ; но ѕмїю҆ бо́спо мина́етъ дре́внѧгш пїса́нїѧ . коу́пнш оу҃бш нꙋ́чѧ на́сѣ ; ꙗ҆́кш ро́дна соу́тъ дре́внѧѧ пїса́нїѧ но́кымъ ; и҃ є҆ди́нѣ то́и҃ є҆́сть ꙁаконода́тель дре́внѧгш и҃ но́кагш ꙁа вѣ́та : коу́пнш же и҃ наказоу́ѧ на́сѣ ; ꙗ҆́кш а҆́ще и҃ко о҃бра́ꙁꙋ м҃ѣ́днꙋ ѕмїѝ ꙁнра́юще жи́дове ; тѣ́лесныѧ и҃ прикре́менныѧ сме́рти оу҃вѣгаѭ́ ; ко́ль па́че мы҃ на распа́таго ꙁнра́юще гда҆ сла́вы ; и҃ кр҃ѣ́вующе ко́нь ; ве́чныѧ сме́рти оу҃вѣга́емъ дꙋше́вныѧ . ѡ҃мѣ́дномъ же ѕмїѝ пїса́нїе ꙗ҆́ве жи́тъ оу҃бш ѵ҃ чи́слахъ ; и҃ма́тъ же и҃́це по вѣ́данїе : Клеветаѭ́ша жи́дове ѵ҃ пꙋ́стыни ; ꙗ҆́кш не҃́сть хлѣ́ба ни воды҆̀ : дꙋша́ же на́ша негодꙋ́етъ ѡ҃ хлѣ́бѣ҆ тщи́тномъ се́мъ ;

сирѣчь ѡманиѣ. И посла гдь на люди ѕміи оухапающыѧ и оуморѧющыѧ люди: и оумроша люди мнози ѿ сн҃ѡвъ ізраилевъ. И пришедше людіе кмоисеѡви, глахꙋ, согрѣшихомъ, понеже роптахомъ на гда и натѧ: но помолисѧ прочее бг҃ꙋ, да ѿиметъ ѕміи ѿ насъ. И помолисѧ ко гдꙋ моисей, и рече гдь кмоисеѡви, сотвори себѣ ѕмію, и положи ю на знамени, сирѣчь на древѣ: и боудетъ аще оухапитъ человѣка, и всѧкъ оухапленный видѣвъ, живъ боудетъ. Соблюдайте здѣ братіе, изрите молюсѧ образъ истинѣ. Тамѡ подобіе ѕміи, видѣніе оубѡ имѣѧ ѕвѣрѧ, ꙗда же не имѣѧ: такѡ и здѣ чл҃къ гдь, обаче же ꙗда грѣховнагѡ свободь, подобіемъ плоти грѣховныѧ пришедъ, сирѣчь подобіемъ плоти грѣхоу подълежащей, обаче же не грѣха плоть соущи. И тогда оубѡ взирающіи тѣлесныѧ и привременныѧ смерти избавлѧхꙋсѧ: мыже дш҃евныѧ и вѣчныѧ оубѣгаемъ смерти. И тогда оубѡ оухапаніѧ ѕміина исцѣлѧше ѕміѧ: нынѣ же мысленагѡ ѕміѧ, еже на насъ смертныѧ раны исцѣлѧетъ хр҃тосъ, на кр҃тъ вознесѧ.

Тамѡ тѣлесныма очима взирающіи исцѣляхꙋся, здѣ же мысленыма очима зряще вся грѣхи ѿлагаемъ. Тамо бо висимое мѣдь бяше, по образꙋ ѕміиноу оучинено: здѣ же тѣло влчнее, стымъ дхомъ оустроено. Ѕміи оубѡ оухапахꙋ тогда, и ѕмія исцѣляше: такѡ и здѣ, смерть погꙋби, и смерть спасе. Обаче же оухапающіи и погꙋбляющіи ѕміи, ꙗдъ имоуще: мѣдный же и спасаяй, ꙗда оубѡ чистъ бяше. И здѣ тожде паки: ибо гꙋбительная смерть адамова, грѣхъ имяше, ꙗкоже ꙗда ѕміи: влчняя же смрть, грѣха всякогѡ свобождена бяше, ꙗкоже и мѣдная ѕмія ꙗда: сегѡ ради оубѡ подобное рече, ꙗкоже моисей вознесе ѕмію и прочая. Ꙗкоже бо онъ вознесе ѕмію, даже взирающіи наню имꙋтъ живота: такѡ и хртосъ вознесеся, даже взирающіи нань, сирѣчь вѣрꙋющіи, имѣютъ живота вѣчнагѡ. Обаче же тамѡ ѕмія, оухапающихъ ради ѕміи: человѣкъ же здѣ, оухапаемыхъ ради человѣкъ. И тамѡ оубѡ понеже ѕміиный вредъ, ѕміемъ исцѣлися: здѣже оубѡ, понеже человѣкомь смерть вниде въ миръ,

человѣкѡмъ и҆ живо́тъ прїи́де. грѣха́ бо
несотворѝ гдⷭ҇ь, нижѐ ѡ҆брѣ́тесѧ ле́сть во
ᲂу҆стѣ́хъ є҆гѡ̀. Вознести́жесѧ подоба́етъ
сн҃ꙋ чл҃ческомꙋ. вознести́сѧ слы́шаще,
разꙋмѣ́ти хо́щемъ бра́тїе, є҆́же повѣ́шенꙋ
бы́ти: навысотѣ́ бо повѣ́шенъ бы́сть сп҃съ
на́шъ, да́же и҆ воздꙋ́хъ ѡ҆ст҃и́тъ, ѡ҆ст҃и́
вый зе́млю стопа́ми свои́ми, ходи́вый по
не́й. разꙋмѣва́ти же, и҆ є҆́же просла́вити
сѧ: и҆́бо вои́стинꙋ высота̀ и҆ сла́ва хрⷭ҇то́
ва бы́сть крⷭ҇тъ: и҆́мъже бо мнѧ́хꙋ ѡ҆сꙋ
ди́ти гдⷭ҇а, си́мъ ѡ҆сꙋди̇̀ кнѧ́зѧ ми́ра
сегѡ̀: и҆ сѐ є҆́сть є҆́же гл҃етъ па́велъ, совле́
кшꙋ нача́ла и҆ вла́сти, показа̀ ꙗ҆́вѣ ѡ҆бли
чи́въ сїѧ̀ си́мъ, си́рѣчь а҆да́мъ пра́веднѡ
ᲂу҆́мре, согрѣши́ бо: гдⷭ҇ь же непра́веднѡ
ᲂу҆́мре, несогрѣши́ бо. до гдⷭ҇нѧ распѧ́тїѧ,
попра́вдѣ ᲂу҆держа̀ человѣ́ки сме́рть: поне́
же бо безгрѣ́шенъ ѡ҆брѣ́тесѧ гдⷭ҇ь, что̀
про́чее и҆мѧ́ше ѡ҆правда́нїе нане́мъ дїѧ́волъ,
є҆́же ᲂу҆мори́ти є҆го̀: ꙗ҆́вѣ ᲂу҆́бѡ, поне́же
непра́веднѡ ᲂу҆́мре, побѣди̇̀ ᲂу҆мори́вшаго
и҆, и҆ та́кѡ свободи̇̀ а҆да́ма ѿсме́рти, ꙗ҆́же
попра́вдѣ принесе́на бы́сть є҆моу̀, ꙗ҆́кѡ
согрѣ́шьшꙋ. да́же бо ꙗ҆вѣ́йше боу́детъ,

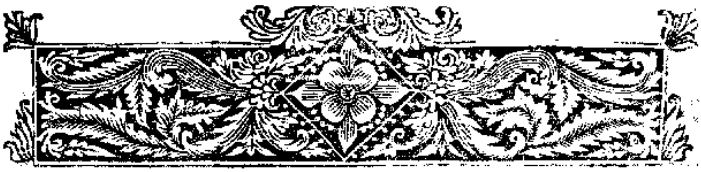
приказа́нїемъ сѐ сотвори́мъ ꙗ҆вѣ́йше. Боу́
ди оу҆бѡ нѣ́кто лю́тъ мꙋчи́тель, всѣ́хъ
впа́дающихъ вроу́ки є҆гѡ̀, ты́сꙋщими ѕлы́
ми ѡ҆блага́ѧ, и҆ та́кѡ а҆́ще бра́въсѧ съ
цр҃е́мъ, и҆лѝ сн҃омъ цр҃е́вымъ, оу҆бїе́тъ
є҆го̀, и҆ оу҆мори́тъ непра́веднѡ, ѻ҆ногѡ смерть
и҆ дрꙋгїѧ ѡ҆правда́ти мо́жетъ. И҆ па́ки,
боу́ди кто̀ должникѝ и҆стѧза́ѧ и҆ бїѧ̀, и҆
воꙋ́зницꙋ вмета́ѧ, та́же тѣ́мъже до
мышле́нїемъ, и҆ ничто́же до́лжна соу́ща,
в҆тоу́же темни́цꙋ и҆ томле́нїе сведе́нъ боу́
детъ: та́коже и҆ ѻ҆́нъ, и҆́же надрꙋги́хъ со
творѝ, возда́ти и҆́мать соу́дъ: оу҆бїе́тъ бо
є҆го̀, и҆ погꙋби́тъ ѻ҆́нъ, ꙗ҆́кѡ непра́веднѡ свѧ́
занъ бы́въ и҆ моу́чимь. Сѐ и҆ на кр҃тѣ̀ бы́сть.
ꙗ҆́же бо на на́съ сотвори́лъ є҆́сть дїѧ́волъ, и҆́ми
же на хр҃та̀ дерзноу̀, прїѧ́тъ ѡ҆сꙋжде́нїе: оу҆
праздни́босѧ, и҆ низве́рженъ бы́сть кр҃то́мъ
хр҃то́вымъ, и҆ ѡ҆плѣне́нъ бы́сть. И҆нако
же па́ки, двѣ̀ бѣ́стѣ содержа́щѣ ро́дъ че
ловѣ́ческїи, сла́дость и҆ ско́рбь. си́хъ
оу҆бѡ ра́ди двои́хъ прише́дъ гдⷭ҇ь, непобѣ
ди́мь ѡ҆брѣ́тесѧ. нападе́ бо на́нь пре́жде
на горѣ̀, покꙋша́ѧ и҆ дїѧ́волъ сластолю́
бїемъ: ѡ҆брѣ́тъ же и҆ си́мъ непобѣди́ма,

напослѣдокъ великую хитрость скорбь при
несе, даже поне сею оудержитъ его.
И сегѡ ради всѣхъ на хрта подвиже врагъ
и дїаволъ, оученики ѿврещися сотвори,
воины рѹгатися емоу, мимѡ ходящихъ
хоулити его: и вся коупнѡ жидовы
подвиже и по ѡстри, ѡболгати его,
и ѡсѹдити якѡ ѕлодѣя, и оуморити.
Обаче же и такѡ ѡбрѣте его непобѣдима
и неята, ниже оубѡ возможе скорбь яже
на крстѣ, сотворити гда возненавидѣти
распинающихъ: но любляше сихъ, и моля
шеся ѡ нихъ глаголя, непостави имъ
оче грѣха сегѡ. Зрители, какѡ побѣди
хртосъ, имъже побѣжденъ мняшеся
быти. Тако бо и слава и превозношенїе
бысть емоу крстъ. прїятъ бо плѣнена
дїявола, и смерть и клятвѹ и грѣхъ.
и насъ оубѡ дїяволомъ содержимыхъ и пора
бощеныхъ соущихъ, и смертїю и клятвою
содержимыхъ свободи, и живота и спасенїя
поуть намъ дарова, и таинамъ бжественымъ причастники сотвори, и благода
темъ и даромъ дховнымъ, насладитися
сподоби. Сїя оубѡ вѣдѹще любимїи,

смири́мсѧ и҆ мы̀ подъдержа́вныѧ и҆ крѣ́пкїѧ
роу́ки бж҃їѧ. ꙗ҆́кѡ всѧ́къ возноша́ѧйсѧ,
смири́тсѧ, смирѧ́ѧй же себѐ, вознесе́тсѧ.
и҆ смиреномꙋ́дръствꙋющихъ возъдви́гнетъ
сла́вою гдⷭ҇ь. и҆ блаже́нъ человѣ́къ и҆мѣ́ѧй
житїѐ высокѐ, смире́нꙋ же моу́дрость.
невысо́каѧ оу҆́бѡ моу́дрствꙋемъ, но себѐ
смири́мъ. Послѣ́дꙋемъ хрⷭ҇тоу̀ на́шемꙋ
влⷣцѣ, и҆ и҆зба́вителю и҆ спⷭ҇ꙋ на́шемꙋ,
крⷭ҇тъ є҆гѡ̀ нара́мена взе́мше: и҆ плотьска́ѧ
двиза́нїѧ и҆ мꙋдрова́нїѧ оу҆мертви́мъ,
сме́рти є҆гѡ̀ прилага́ющесѧ. ꙗ҆́кѡ давозмо́
жемъ и҆ мы̀ по бж҃е́ственомꙋ па́влꙋ рещи̇̀,
живе́мъ оу҆́бѡ нектомꙋ̀ мы̀, живе́тъ же
хрⷭ҇то́съ въна́съ. и҆ небоу́ди на́мъ хвали́ти
сѧ, ра́звѣ ѡ҆крⷭ҇тѣ̀ хрⷭ҇то́вѣ. Ѿве́ржемсѧ
себѐ, и҆ ничто́же па́че хрⷭ҇та̀ честнѣ́йше
и҆мѣ́ємъ, ни бога́тьство, ни пи́щю, ни
сла́вꙋ, ни тѣле́снꙋю сла́дость, нижѐ
са́мое сѐ житїѐ, но и҆ сѐ презира́емъ. Всѧ̀
оу҆се́рднѡ бж҃їѧ повелѣ́нїѧ сотвори́мъ.
и҆мамы бо и҆ мы̀ гони́тели го́ркїѧ, ви́ди
мыѧ и҆ неви́димыѧ враги̇̀ и҆ сꙋпоста́ты,
покꙋша́ющихъ на́съ навсѧ́къ де́нь, и҆
скорбѧ́щихъ и҆ смꙋща́ющихъ, и҆ за́повѣди

и повелѣнія хрⷭ҇това возбраняющихъ твори
ти. Не оумягчимся оубо молюся вамъ,
ниже разслабимся, и положимся боренїемъ
сихъ, но крѣпкою и храброю моудростїю,
сопротивляемся имъ и подвизаемся: Даже
безконечное бл҃го и причащенїе получимъ,
и вѣчныхъ бл҃гихъ наслажденїе,
ѡ хрⷭ҇тѣ і҆с҃ѣ гдⷭ҇ѣ нашемъ.
Емоуже слава и держава,
нынѣ и присно
и во вѣки
вѣкомъ,
аминь.





Мца тогоже, въ ді, день, поученіе на воздвиженіе честнагѡ и животворящагѡ крта гдня.



Красный день, и свѣтлый праздник честнагѡ и животворящагѡ крта, празднующе днесь, радостію радуемся, и веселіемъ веселимся. Просвѣтихомся убѡ симъ, разу и духовнѡ просіяхомъ, смышляюще и зрящеже всемъ веліе таинство ѡ насъ, бжія чл҃колюбія и милосердія схожденіе. Чтожели есть таинство; якѡ единородный сн҃ъ бж҃ій, волею настрасть свою приходитъ, еже есть всегѡ мира ѡчищеніе и спасеніе. и предаетъ себе насъ ради, клятва бывъ, даже насъ ѿ клятвы и грѣха свободитъ преблг҃ій. Сегѡ ради и пришелъ есть, даже соущихъ подъ закономъ искоупитъ: якоже пишетъ, даже въсн҃овленіе воспріимемъ. даже ктому не боудемъ раби, но свободни. не ктому пристрастни, но безстрастни. не ктому миролюбцы, но бг҃олюбцы. не ктому поплоти ходити, но подх҃у. ибо ходящіи поплоти,

плотьска́м моу́дрствоу́ютх : а҃ніже по́ дх҃ѵ ѯ дх҃о́внам моу́дрствоу́ютх . моу́дрость оу҃бѡ плотьска́м ѯ смє́рть є҃сть : моу́дрость же дх҃о́внам ѯ жико́тх є҃сть и҃ ми́рх . понє́же бо моу́дрость плотьска́м ѯ вражда́ є҃сть къ бг҃ѵ ѯ закѡ́нѵ бо бж҃ію непокоу́ется ѯ ниже́ бо мо́жетх : сѵ́щіи же ко́плоти бг҃ѵ оу҃годи́ти не мо́гѵтх . Въ дрє́вн҃ѣмх зако́нѣ пи́сано є҃сть ѯ прокла́тх вс҃ѣкх вн҃ѣмй на́древ҃ѣ . сє́ же запов҃ѣда́ніе закѡна соверша́ющіе жидове ѯ тогда́ сѵ́щихх ѡ҃бѣлнихх прегр҃ѣшє́нїихх ѡ҃ѵ҃ жє́ныхх кресто́ѵ҃ предава́хѵ҃ . враждоу́ющіе же на х҃та́ ѯ и҃ сѣ́клѡ҃ ненавидя́ще є҃го́ ѯ и҃ завидя́ще ѯ невоєхотѣ́ша про́сто҃ та́кѡ оу҃мори́ти є҃го́ ѯ и҃ною ко́ею смє́ртію : но҃ та́кѡ зло́дѣ́м сего́ ѡ҃болга́вше ѯ крестною х҃ѵ́лною и҃ про кла́тою смє́ртію ѡ҃ѵ҃ждаю́тх и҃ оу҃моря́ютх и҃ . тщя́щесѧ и҃ подкнзаю́щесѧ нето́кмѡ оу҃мори́ти є҃го́ ѯ но и҃помина́ніе зло́ и҃ поно́сно ко́зло жи́ти на́нь . терпи́тх же сі҃а́ вс҃ѣ́ѧ ѯ и҃ прі҃е́млетх во́лею на́шегѡ ра́ди спасе́нїа гд҃а́ . а҃ще́бы не хотѣ́ли ѯ небы́ша ко́змогли́ на́нь прекезако́нницы : хотя́ща же сего́ распе́нше . Н҃ е́лнкѡ бо пошболга́нію и҃х ѯ и҃ зако́ннагѡ запов҃ѣда нїа ѯ подкла́ткою сотвори́ша непокі҃нна́го .

бысть же и хрⷭ҇тосъ клѧтва, понеже бо во
лею пострада сіе страданіе насъ ради. а еже
клѧтвы бысть дѣло, крⷭ҇тъ, блгословеніѧ
орꙋжіе показа. Ꙗвлѧетъжесѧ воистинꙋ
ꙗкѡ ѿ клѧтвы искꙋпилъ есть насъ, по
бжественомꙋ апⷭ҇лꙋ. хрⷭ҇тосъ бо рече искꙋ
пилъ ны есть ѿклѧтвы законныѧ, бывъ
насъ ради клѧтва. чтоже давъ искꙋпилъ
есть насъ хрⷭ҇тосъ; прежде бо далъ есть
себе, оумре поносною и бесчестною смертію.
Таже и бжественꙋю кровь свою излїѧвъ, ѿ
работы дїѧволи, и ѿсмерти и тли и ѡсꙋжде
нїѧ избави. пописанію оубѡ законномꙋ,
клѧтва бысть хрⷭ҇тосъ: ꙗкоже проклѧтыхъ
и ѕлодѣехъ закономъ оумершꙋ. посилѣже
безгрѣшїѧ, преложилъ есть клѧтвꙋ на блго
словеніе. грѣха бо несотворилъ есть, ниже
ѡбрѣтесѧ лесть воꙋстѣхъ егѡ. пачеже и
грѣхи мира взѧлъ есть, и спасеніе всѣмъ
намъ даровалъ есть. Понеже бо пришелъ
есть гдⷭ҇ь, понести иже ѡнасъ бывшꙋю клѧ
твꙋ, крⷭ҇тною поносною смертію оумерлъ есть.
како бы инако клѧтва была, аще небы клѧ
твенꙋю смерть крестнꙋю прїѧлъ; каколи
бы насъ призвалъ, аще нераспѧлъсѧ бы;

кромѣ бо распѧтїѧ простертыма рꙋкама кто̀ оумираетъ; Простреже роуцѣ хрⷭ҇тосъ, даже ѻвою рꙋкою древнихъ, сирѣчь ізраильтескихъ людей, ѻвою же ꙗзычныѧ привлечетъ, и ѻбоихъ себѣ совокꙋпитъ. Себо ꙗвлѧѧ и самъ реклъ есть, знаменꙋѧ которою смертїю хотѧше избавити всѣхъ. Егда̀ оубѡ речѐ вознесоусѧ, всѣхъ привлещѝ имамъ къ себѣ̀. паки же дїѧволꙋ съпадшꙋ с небесѐ, повоздоухꙋ льститсѧ, и начинаетъ восходѧщихъ повреждати. Прїиде же гдⷭ҇ь, даже оубѡ дїѧвола низложитъ, воздоухъ же ѡчиститъ, и поуть возшествїѧ на небо сотворитъ намъ плотїю своею. которою бо иною смертїю быша сотворилася сїѧ̀, аще несимъ еже навоздоусѣ бывшее, сирѣчь накрестѣ̀, единъ токмѡ навоздоусѣ оумираетъ, иже крестомъ скончаваетсѧ; Сего бо ради подобнѡ гдⷭ҇ь прїемлетъ крестомъ смерть: крестный бо ѻбразъ начетыре страны раздѣлѧемь, ѿ посреднѧгѡ знаменїѧ всѧ̀ показоуетъ, ꙗкѡ бжественымъ естествомъ содержима соуть, вышнѧѧ оубѡ вышнимъ рогомъ содержима соуть, нижнѧѧ же нижнимъ,

посре́днѧѧ же двои́ми страна́ми : да́же оу҆́бѡ
пока́жетъ гдⷭ҇ь , ꙗ҆́кѡ то́й є҆́сть собира́ѧй и҆
содержа́ѧй всѧ́ческаѧ , и҆ ꙗ҆́кѡ сме́рть є҆гѡ̀
ѡ҆стⷭ҇ити и҆́мать всѧ́ческаѧ : сегѡ̀ ра́ди кре́
стнꙋю сме́рть прїе́млетъ . Сѐ и҆ бл҃же́нный
па́велъ зна́менꙋѧ коє҆фесе́ѡмъ пи́шетъ :
да́же возмо́жете речѐ пости́гнꙋти совсѣ́ми
ст҃ы́ми , что̀ є҆́сть широта̀ , и҆ долгота̀ , и҆
высота̀ ; зна́менꙋѧ оу҆́бѡ высото́ю нб҃наѧ ,
глꙋбино́ю же преисподнѧѧ , широто́ю же
и҆ долгото́ю посре́днѧѧ конца̀ , всеси́льною
держа́вою содержи́ма . Сей бо о҆́бразъ и҆ бж҃е
ственый дв҃дъ воспѣ́лъ є҆́сть гл҃ѧ , ка́мѡ
и҆доу̀ ѿ дх҃а твоегѡ̀ ; и҆ ѿлица̀ твоегѡ̀ ка́мѡ
бѣ́жю̀ ; а҆́ще взы́дꙋ на́ небо , сѐ є҆́сть вы
сота̀ : а҆́ще сни́дꙋ во а҆́дъ , сѐ є҆́сть глꙋби
на̀ : а҆́ще возмоу̀ крыла̀ своѧ̀ на оу҆́тро , є҆́же
є҆́сть со́лнечное восхожде́нїе , сѐ є҆́сть широ
та̀ : а҆́ще вселю́сѧ въ послѣ́днѧѧ мо́рѧ ,
за́падныѧ страны̀ , та́кѡ и҆меноу́етъ ,
сѐ є҆́сть долгота̀ . Сегѡ̀ ра́ди глаго́лаше
гдⷭ҇ь , подоба́етъ сн҃ꙋ чл҃ческомꙋ распѧ́ти
сѧ ; си́рѣчь , нѣ́сть и҆́накѡ возмо́жнѡ
бы́ти моу́цѣ , то́кмѡ кресто́мъ . и҆ ты́
сѧща и҆́на бѧ́хꙋ на сме́рть приводѧ́щѧ ,

и҆мнже возмо́жнѡ бѧ́ше гдⷭ҇ꙋ̀ съверши́ти сме́ртное смотре́нїе, но па́че всѣ́хъ крⷭ҇тнаѧ сме́рть почтена̀ бы́сть, ꙗ҆́кѡ ноу́жна и҆ не прело́жна. и҆дѣ́же начерта́нъ быва́етъ крⷭ҇тъ, бл҃гословлѧ́етъ и҆ ѡ҆сщ҃а́етъ, просвѣща́етъ, и҆ всѧ̀ спасе́наѧ дае́тъ. Сегѡ́ бо и҆моу́ще ѻ҆роу́жїе непобѣди́мо, нетрепе́щемъ вра́гъ свои́хъ бра́тїе, но крѣ́пкѡ и҆ дерзнове́ннѡ сꙋпроти́вимсѧ, трепе́щꙋтъ бо ѿкрⷭ҇та̀ ѻ҆ни̑ и҆бѣ́гаютъ, ни ма́ло же могꙋ́ще взира́ти на зна́менїе є҆гѡ̀. сегѡ̀ ра́ди всѧ̀ дѣ́ла на́ша бж҃е́ственымъ крⷭ҇то́мъ соверша́емъ. сегѡ̀ ра́ди возноша́юще є҆го̀, и҆ поклонѧ́ющесѧ, возне́сшагосѧ нане́мъ хрⷭ҇та̀, велича́емъ и҆ просла́влѧемъ. хвалѧ́и бо крⷭ҇тъ, распе́ншагосѧ нане́мъ почита́етъ, и҆ сла́витъ, и҆ кла́нѧетсѧ. крⷭ҇то́мъ бо мꙋчи́тель плѣне́нъ бы́сть. крⷭ҇то́мъ сме́рть ѿбѣжѐ, и҆ а҆́дъ плѣне́нъ бы́сть. Подоба́ше бо и҆́мъже побѣди̑ на́съ дїѧ́волъ, си́мъ хрⷭ҇тоу̀ побѣди́ти є҆го̀. жена̀ оу҆́бѡ и҆ дре́во и҆ сме́рть, на́шемꙋ ѡ҆сꙋжде́нїю и҆ тлѣ́нїю бы́ша вина̀. є҆́вва бо прельще́на бы́сть змїе́мъ, дре́во же бѧ́ше, ѿ него́же є҆́вва и҆ а҆да́мъ го́ркѡ вкꙋси́ста. сме́рть же го́ркагѡ вкꙋше́нїѧ запреще́нїе.

но сѐ оу҆́же па́ки, дв҃а, и҆ дре́во, и҆ сме́рть, ꙗ҆́же бы́ша тогда̀ ѡ҆сꙋжде́нїю вина̀, ны́нѣ же побѣжде́нїю и҆ свобожде́нїю на́шемꙋ бы́ша хода́таи. вмѣ́сто є҆ввы, преблг҃ословенная и҆ при́снѡ дв҃а мр҃їѧ: вмѣ́сто же дре́ва є҆́же в̾ раи̑, дре́во кр҃тное. и҆ в̾ мѣ́сто сме́рти а҆да́мовы, смр҃ть хр҃то́ва. и҆́мъже бо побѣди̑ дїѧ́волъ, си́мъ оу҆пражне́нъ бы́сть, и҆ низложе́нъ. Дре́ва ра́ди ѻ҆́ногѡ побѣди̑ а҆да́ма дїѧ́волъ, кр҃то́мъ же побори̑ врага̀ хр҃то́съ. ѻ҆́но бо дре́во сме́рти бы́сть хода́таи, и҆ воа҆́дъ посла̀: дре́во же кр҃тное и҆ низше́дшихъ во а҆́дъ возведѐ. Дре́во ѻ҆́но плѣне́на и҆ на́га сотвори̑ а҆да́ма, и҆ кры́тисѧ є҆го̀ сотвори̑: дре́во же кр҃тное побѣди́телѧ хр҃та̀, на высотѣ̀ всѣ́мъ показа̀, всеи̑ бо тва́ри зрѧ́щи. ꙗ҆́коже бо крѣ́покъ страда́лецъ, сопроти́вныѧ си́лы низложи̑ хр҃то́съ, на́древѣ возне́сѧсѧ. Сме́рть оу҆́бѡ а҆да́млѧ, и҆ соу́щыѧ поне́мъ человѣ́ки ѡ҆сꙋди̑ и҆ оу҆мори̑: хр҃то́ва же сме́рть, и҆ пре́жде па́дшыѧ воскреси̑ и҆ ѡ҆живи̑, и҆ всѣ́мъ человѣ́кѡмъ спасе́нїѧ поу҆́ть дарова̀. Хр҃то́съ на́съ и҆скꙋпи́лъ є҆́сть ѿклѧ́твы зако́нныѧ, бы́въ на́съ ра́ди клѧ́тва, внима́емъ бра́тїє, да непа́ки подъклѧ́твою

ѡбраща́емсѧ ѡбжє́ственыхъ и̑ спасе́ныхъ за́
повѣ́дехъ нерадѝвше. Хр̃то́съ на́съ ѡмы́лъ
є̑сть кровїю свое́ю ба́нею па́ки бы́тїѧ и̑ ѡбно
вле́нїемъ дх̃а ст̃а́гѡ непа́ки возвраща́емсѧ
наско́ѧ блево́тины ѥ̑диношра́зны и̑
ѥ̑диноте́лесны себѣ̀ сотвори́лъ є̑сть на́съ
хр̃то́съ не оу̑бѡ твори́мъ оу̑ды ѥ̑гѡ̀ блⷭ
дни́чи оу̑ды тлѣ́ло ѡскверна́юще и̑ ца́рскїй
о̑бразъ помрача́юще. ѡмы́лъ є̑сть на́съ
хр̃то́съ ѿгрѣ́хъ на́шихъ и̑ ѡчи́стилъ чтно́ю
кро́вїю свое́ю такоже не и̑мѣ́ти скверны ли̑
бла́зна и̑ ничто́же и̑но нелѣ́потнѡ и̑ ме́рз
ско твори́ти. непа́ки оу̑бѡ са́ми по́ндемъ
нагрѣ́хъ нижѐ возлю́бимъ смра́дъ стра
стны́и и̑ є̑же ѿ̑нѣхъ нечистѡ́тъ скверны
ѧзвстны́ѧ. испо́лнилъ оу̑бѡ є̑сть хр̃то́съ
ѕвѣ́томъ ѥ̑ѧсны́мъ и̑ чи́стымъ сердца̀ на́ша
непа́ки мра́чныѧ грѣ́ха̀ жела́емъ тмы.
сотвори́лъ є̑сть на́съ хр̃то́съ ѥ̑диношви́тель
ны а̑ггл̃шмъ ѥ̑гѡ̀ и̑ сна́слѣ́дники бс̃
ны́мъ свои́мъ бл̃а́гимъ и̑зволи́лъ є̑сть
бы́ти на́съ не па́ки оу̑бѡ возлю́бимъ
незче́стїе и̑ тлю̀ и̑ ѡсѫжде́нїе нижѐ кожде
лѣ́емъ рако́ты дїа́волѧ и̑ пле́нє́нїѧ и̑
ѧ̑зы ненави́дѧщихъ на́съ лѫка́вы́хъ кра́гъ

но насвобожденіи имже насъ хрⷭ҇тосъ свободилъ
єсть стоимъ, и славою єюже насъ прославилъ
єсть сохраняемся, и всякимъ тщаніемъ
и вниманіемъ соблюдаемся братіє: даже
вняже нарекохомъся пребоудемъ внихъ.
Аще бо такѡ непребоудемъ, но сѹпротивнѡ
паки въ спять ѡбращаемся, моукамъ и то
мленію предани боудемъ, єгда пріидетъ
гдⷭ҇ь сѹдити всей земли. но се да небоуди.
Сегѡ ради добрѣ поживемъ, и якоже оуго
днѡ єсть бг҃ѹ и сп҃сѹ нашемѹ: чистотѹ
любяще, слезы проливающе, оумиленіе
источающе, тѣло порабощающе, сирѣчь
покоряюще, и якоже раба водяще: дш҃ю же
дх҃овными словесы и дѣлы ѡживляюще и
питающе; дѣла гдⷭ҇ня нелѣностнѡ творя
ще, и нималоже дремлюще. Ащелиже и ѡб
лѣнимся и оуныемъ, понеже єстество немо
щно єсть, и оудобнѡ напоползновеніе, но
єлижды аще поползнемся, толижды паки
и покаемся, и раскаемся и исповѣдаемся.
сокрѹшаемъ сердца и трезвимся, и напервое
стояніе востекаемъ: даже и чⷭ҇тный крⷭ҇тъ и
животворящій, мирское оутвержéніе, хрⷭ҇то
именитыя цр҃кве неразрѹшимое хранило,

православныхъ и хртолюбивыхъ црей нашихъ непобѣдимое оружіе и неѡборимое ѡгражденіе. вѣрнѡ покланяющихся насъ емоу, и почитаніе распеншемуся нанемъ хртоу воздающихъ, непобѣдимою своею оукрѣпитъ силою, якоже и разжженныя стрѣлы вражія на насъ, лукавнѡ двизаемыя оугаситъ. и прочее время живота нашегѡ привременнаго сегѡ, стоподобнѡ и бгоугоднѡ съвершитъ: и хртолюбиваго цря нашего побѣдителя покажетъ, наненавидящихъ и борющихъ насъ, и ѡбидящихъ насъ. и получимъ покой, и миръ в житіи семъ, якоже оуповаемъ и молимся. въ день же суда не изреченныя радости, и веселія праведныхъ пріимемъ. еиже исподобимся вси, ѡ хртѣ іс҃ѣ гдѣ нашемъ. емоуже слава и держава, во вѣки вѣкѡмъ, аминь.



Нлдя повоздвиженіи чтнагѡ и животворящагѡ крта гдня, еуаліе, ѿ марка, зачало, лз. Зри въ нлю третію стагѡ поста.



Мца̑ Октоврїѧ, кѕ день, поученїе на памѧть ст҃агѡ великомч҃ника димитрїѧ се лоуньскагѡ. Еѵ҃алїе ѿ Іѡанна. Сѣхъ оубѡ добродѣтелей болши есть и вышши любовь. И имѣѧй любовь, соблюдаетъ заповѣди гд҃ни. Той бо самъ гл҃етъ, аще мѧ любите, заповѣди моѧ̀ соблюдайте. И паки гл҃етъ, имѣѧй заповѣди моѧ̀, и соблюдаѧ ихъ, той есть любѧй мѧ. Любѧй брата своего̀ во свѣтѣ пребываетъ, и соблазна внемъ нѣсть. Ненавидѧй же брата своего̀ во тмѣ̀ есть, и во мрацѣ ходитъ, и невѣсть камѡ идетъ, понеже тма̀ ѡслѣпила есть очеса̀ егѡ̀. Всѧкъ оубѡ не творѧй правдꙋ, и нелюбѧй брата своего̀, нѣсть ѿ бг҃а. Понеже сѐ есть завѣщанїе еже слышасте исконѝ, ꙗкѡ да любимъ дроугъ дроуга. Не ꙗкоже каинъ ѿ лꙋкавагѡ бѧше, и оубѝ брата своего̀. И что̀ ради оубѝ его̀; понеже дѣла егѡ̀ лꙋкава бѧхꙋ, авелева же праведна.

нелюбѧ́й бра́та своего̀ человѣ́коубі́йца е҃сть ꙗ
и҃ ко́ѧмой смерти пребыка́етъ. и҃ ко́ѧкій человѣ́ко
убі́йца ꙗ, неи҃мать жи́вота вѣ́чнаго в҃ себѣ̀ пре
быва́ющꙗ. ѡ҃сѐмъ познаѵ́омъ любо́вь ꙗ, понѐже
хр҃то́съ на́съ ра́ди дш҃ю свою̀ положѝ. и҃ мы̀
до́лжни е҃смы̀ бра́тїи ра́ди на́шихъ ꙗ, доу҃шы на́
ши полага́ти. Нелюбимъ словомъ то́кмѡ ꙗ,
но и дѣ́ломъ и҃ и҃стиною. ко́ѧкъ любѧ́й бра́та
своего̀ ѡ҃ бга̀ е҃сть ꙗ, и҃ познава́етъ бга̀ ꙗ, понѐже
любо́вь ѡ҃ бга̀ е҃сть: нелюбѧ́й же неоу҃ вѣ́дѣлъ
е҃сть бга̀ ꙗ, понѐже бг҃ъ любо́вь е҃сть. ѡ҃сѐмъ
ꙗ҃вѣ́сѧ любо́вь бж҃ꙗ в҃ на́съ ꙗ, понѐже сн҃а своего̀
е҃диноро́днаго посла̀ бг҃ъ вмі́ръ ꙗ, да́же мы̀ жи
ви҃ коу҃демъ е҃го̀ ра́ди. ѡ҃сѐмъ е҃сть любо́вь ꙗ, не
ꙗ҃кѡ мы̀ возлюбихомъ бга̀: но понѐже о҃нъ воз
любилъ е҃сть на́съ ꙗ, и҃ посла́лъ е҃сть сн҃а своего̀
ѡ҃чищє́нїе ѡ҃гр҃ѣ́хъ на́шихъ. Ащє оу҃бѡ та
кѡ возлюби́лъ е҃сть на́съ бг҃ъ ꙗ, и҃ мы̀ до́лжни
е҃смы̀ любити дроу҃гъ дроу҃га. сѐ е҃сть любо́вь
бж҃ꙗ ꙗ, да́же заповѣ́ди е҃гѡ̀ соблюда́емъ: за́
повѣ́ди же е҃го̀ несоу҃ть тѧ́жки. понѐже вс҃ѧкъ
рожде́ный ѡ҃ бга̀ ꙗ, побѣжда́етъ мі́ръ. любѧ́и
же бг҃а ꙗ, и҃мать и҃ заповѣ́ди е҃гѡ̀. и҃ нетокмѡ
и҃мѣ́етъ ꙗ, но и҃ соблюда́етъ и҃хъ: да́же непри
шє́дъ тѧ́тъ дїа́волъ ꙗ, оу҃крадетъ сокро́вище

тать бо неприходитъ, но да оукрадетъ и оубіетъ, и погубитъ. сіѧ єсть заповѣдь бжіѧ, да любимъ дроугъ дроуга. ѡсемъ рече, познати имутъ вси ꙗкѡ мои оучнцы єсте, аще любовь имате дроугъ со дрꙋгомъ. начало и конецъ добродѣтелемъ любовь. и єдиною заповѣдію єже єсть любовію, всѧ заповѣди совершаютсѧ: понеже бо и ѿѕѡлъ ѿвращеніе, и блгихъ дѣѧніе, любовь дарꙋетъ, ꙗкоже бо ѡснованіе и верхъ єсть всѣмъ добродѣтелемъ любовь. ѡсей оубѡ оучитъ оучнки своѧ хртосъ, ꙗкоже єѵалистъ іѡаннъ бгословъ, днешним єѵаліемъ представити имать
за ꙗвѣйше. єѵаліе. Рече гдь своимъ оученикѡмъ, си заповѣдаю вамъ, да любите дроугъ
нв дроуга. аще миръ васъ ненавидитъ, вѣдите ꙗкѡ мене прежде васъ возненавидѣлъ єсть, аще ѿ мира бысте были, миръ оубѡ своѧ любилъ бы. ꙗкоже ѿ мира нѣсте, но азъ избрахъ васъ ѿ мира, сегѡ ради ненавидитъ васъ миръ. толкованіе. Понеже бо хотѧхꙋ ненавидими и гоними бывати оученицы хртовы, ѿжидѡвъ, и ѿлꙋкавыхъ человѣкъ, и поношаеми бывати и ѡболгаеми, скорбна же сіѧ бѧхꙋ, и ѕѣлѡ неподобна,

да́же не стꙋжа́ютъ си̑ ѡ҆си́хъ и҆ несомнѧ́ютсѧ а҆пⷭ҇ли, но є҆́же дроу́гъ ко́дрꙋгꙋ любо́вію и҆ со є҆дине́ніемъ оу҆тѣше́ніе и҆́мꙋтъ и҆ поко́й, и҆ возмо́гꙋтъ терпѣ́ти крѣ́пкѡ и҆ долготерпѣ́ливнѡ слꙋча́ющаѧсѧ. Сегѡ̀ ра́ди люби́ти дроу́гъ дроу́га порꙋча́етъ и҆́хъ гдⷭ҇ь гл҃ѧ, сіѧ̀ заповѣ́даю ва́мъ. ка́ѧ сіѧ̀; поне́же дроу́зи ми є҆стѐ, и҆ поне́же та́кѡ и҆збра́хъ ва́съ, ꙗ҆́кѡ а҆́ще что̀ кі́йждо ва́съ про́ситъ, пріѧ́ти и҆́мать сѐ. Сегѡ̀ ра́ди и҆ рѣ́хъ ва́мъ, да́же разꙋмѣва́юще и҆смышлѧ́юще, ꙗ҆́кѡ всѣ́мъ коу́пиѡ да́ръ и҆сцѣле́ніѧ да́хъ. поне́же причаще́ніе и҆́мате во и҆збра́ніи, є҆́же є҆диноче́стиѡ ѻ҆́бще къ мою̀ любо́вь совокꙋпи́хъ ва́съ: и҆ ꙗ҆́кѡ и҆ не́навистъ ѻ҆́бща є҆́сть на ва́съ всѣ́хъ, ю҆́же и҆мѣ́ти и҆́мꙋтъ мирсті́и и҆ лꙋка́віи. Мно́гꙋ любо́вь дроу́гъ ко́дрꙋгꙋ покажи́те, и҆ моу́ще мно́ги вины̀ ѻ҆бще́ніѧ, и҆ дроу́гъ ко́дрꙋгꙋ совокꙋпле́ніе. совокꙋплѧ́ти бо вѣ́сть и҆ не навидѣ́ніе ѻ҆́бщихъ вра́гъ, и҆ непра́ведныхъ человѣ́къ ѕло́ба, к҆ ненави́димымъ ѿни́хъ и҆ ѡ҆ѕлоблѧ́емымъ. Свѧ́зани же вы̀ соу́ще и҆ оу҆ченицы̀ мои̑ любо́вію, є҆́же дроу́гъ ко́дрꙋгꙋ, своѧ̀ сердца̀ се́ю оу҆крѣ́пльше и҆ оу҆тве́рждьше,

воспоминайте и мною ꙗже глаголю исчитаѧ
исправленїѧ еже къ вамъ любве моеѧ.
и не ѡтѧготѣвайтесѧ, ниже гнѣвайтесѧ,
ниже малодоушьствуйте, не навидими
и гоними, и оуничижаеми, и ѡболгаеми:
но потщавайтесѧ паче оутѣшенїе имѣти,
ѡ находѧщихъ на васъ скорбныхъ находъ,
и се есть вамъ велїе оутѣшенїе и бл҃го
доушьствїе: понеже и мене прежде васъ
возненавидѣша. Аще ли же мнѣ оучителю
и влдцѣ се прежде сотвориша, ничто же
дивно есть, аще и васъ оученикъ и рабъ
моихъ ненавидѧтъ. Аще же васъ небы
миръ ненавидѣлъ, то на и паче подобаше
бы скорбѣти вамъ: понеже бо не имоуще
ненавидѣнїе, ꙗвилисѧ бысте вѣдѣ,
ꙗкѡ и вы мирскому соуетїю причащаетесѧ
и ѕлобамъ. Понеже оубѡ ненавидѧтъ васъ
лукавїи, веселитесѧ и радуйтесѧ, понеже
равнаѧ оучителю оученицы, и равнаѧ
с господиномъ вы раби страждете. Добро
дѣтели бо ради вѣдѣ ненавидѧтъ васъ
вси. и нѣсть оубѡ возможнѡ ищущимъ
добродѣтель, не имѣти многїѧ вра
ги. Аще бо небысте имѣли добродѣтель,

миръ оубѡ любилъ бы своѧ̀ сѝ. Но поне́же
а҆́зъ и҆збра́хъ ва́съ ѿмирска́гѡ лꙋка́вствіѧ
и҆ нече́стіѧ, сегѡ̀ ра́ди миръ ненави́дитъ
ва́съ, ꙗ҆́кѡ непричаща́ющихъсѧ оу҆чн҃кѡ́мъ
дѣ́лъ є҆гѡ̀. є҆ѵ҃а́ліе. Помина́йте сло́во, є҆́же
а҆́зъ рѣ́хъ ва́мъ, нѣ́сть ра́бъ бо́лій гд҃а
своегѡ̀: а҆́ще менѐ и҆згна́ша, и҆ ва́съ и҆зже
ноу́тъ: а҆́ще сло́во моѐ соблюдо́ша, и҆ ва́ше
соблюдоу́тъ. но сіѧ̀ всѧ̀ творѧ́тъ ва́мъ
и҆мене ра́ди моегѡ̀, ꙗ҆́кѡ невѣ́дѧтъ посла́вша
го мѧ̀. толкова́ніе. Помина́йте речѐ сло́во
моѐ ѻ҆оу҆ченицы̀, и҆ нескорби́те ѡ҆ни́хъ же
ненави́дими є҆стѐ ѿмира. и҆́бо предвари́въ
рѣ́хъ ва́мъ, ꙗ҆́кѡ нѣ́сть ра́бъ бо́лій гд҃а
своегѡ̀, про́чее же ни вы̀ па́че менѐ бо́лши.
сегѡ̀ ра́ди ви́дѣвше вы̀, такови̇̀ комнѣ̀
ꙗ҆ви́шасѧ, нестꙋжа́йте си̇̀ вы̀. А҆́ще бо
менѐ и҆згна́ша влⷣкꙋ, и҆ ва́съ ра́бъ соу́щихъ
па́че и҆зъженоу́тъ, но нѣ́сть сѐ нѣ́сть,
нижѐ моѐ сло́во соблюдо́ша, нива́ше соблю
доу́тъ. Но сіѧ̀ всѧ̀ творѧ́тъ ва́мъ менѐ
ра́ди, поне́же посла́вшаго мѧ невѣ́дѧтъ.
А҆́ще оу҆бѡ любите мѧ̀, терпи́те ско́
рбнаѧ ꙗ҆́же стра́ждете, и҆ лю́таѧ, менѐ
ра́ди люби́магѡ, ꙗ҆́коже глаго́лете.

а҆́ще бо а҆́зъ рабѡ́въ ра́ди сїѧ̀ пострада́хъ, гдⷭ҇ь сы́й всѣ́хъ, до́лжни є҆стѐ и҆ вы̀ рабѝ соу́ще, ѡ҆влады́цѣ подо́бнаѧ стра́ждꙋще нестꙋжа́ти си̇̀. Но сѐ и҆мѣ́йте наоу҆тѣше́нїе ва́мъ, ꙗ҆́кѡ и҆посла́вшаго мѧ̀ поноша́ютъ коу́пнѡ с҆ва́ми, раби̇̀ лꙋка́ви соу́ще, и҆ ва́мъ и҆ мнѣ̀ и҆ ѻ҆ц҃ꙋ̀ моемоу̀ врази̇̀ соу́ть. поне́же бо посла́ мѧ сн҃а своего̀ ѻ҆ц҃ъ, ѡ҆брати́ти заблоу́ждьшыѧ, и҆ и҆сцѣли́ти сокрꙋше́нныѧ, и҆ и҆спра́вити є҆́же въ ми́рѣ житїѐ: непокарѧ́ютъжесѧ лꙋка́вїи, и҆ сꙋ противлѧ́ютсѧ нечести́вѡ мои́мъ оу҆чени́кѡмъ, хотѧ́щимъ проповѣ́дати всемоу̀ ми́рꙋ за́повѣди моѧ̀, и҆ ѡ҆правда́нїѧ моѧ̀ и҆ и҆спра́вленїѧ, ка́кѡ не ꙗ҆влѧ́етсѧ ꙗ҆вѣ̀, ꙗ҆́ко и҆ того̀ самого̀ не нави́дѧтъ посла́вшаго мѧ ѻ҆ц҃а. є҆ѵ҃а́лїе. А҆́ще небы́хъ прише́лъ и҆ глаго́лалъ и҆́мъ, грѣха̀ небы́ша и҆мѣ́ли. ны́нѣ же вины̀ не и҆мꙋ́тъ ѡ҆грѣсѣ̀ свое́мъ. не нави́дѧй менѐ, и҆ ѻ҆ц҃а моего̀ ненави́дитъ. А҆́ще дѣ́лъ небы́хъ сотвори́лъ въ ни́хъ, и҆́хъ же и҆́нъ никто́же сотвори̇̀, грѣха̀ небы́ша и҆мѣ́ли. ны́нѣ же и҆ ви́дѣша, и҆ возненави́дѣша менѐ, и҆ ѻ҆ц҃а моего̀. но да сбоу́детсѧ сло́во пи́саное в҆зако́нѣ и҆́хъ,

ꙗкѡ воз ненавидѣша мѧ тоуне. толкованіе.
Ꙗкѡ таковаѧ творѧтъ лукавіи и неразоу
мніи, и ненавидѧтъ мене, и оц҃а моего
и васъ, єда праведнѡ творѧтъ. понеже бо
таковое изволеніе развращенно показаша
на мѧ, ѡ нихъ же сотворихъ и гл҃ахъ, єда
праведно се сотвориша: ни рече, но лука
вствіѧ ради и ѕлѡбъ своихъ, таковаѧ де
рзноуша сотворити. сегѡ ради и непрощенъ
єсть грѣхъ ихъ, єда непріидохъ, и не гл҃ахъ.
Аще небыхъ пришелъ, и аще небыхъ гл҃алъ
и научилъ болшаѧ, и близу спасены соуща,
имѣли быша они глаголати, ꙗкѡ не
слышали єсмы, и возможно быша имѣли
ѡправданіе ѡ невѣдѣніи своемъ, и ѡ не
вѣріи своемъ сѹпротивно ѡбрѣсти непще
ваніе. но понеже бо своегѡ ради хотѣніѧ
они, паче же и лукавствіѧ ради и льсти,
преслоушаша и безчествоваша, непомилова
ни соуть: неимать непщеваніѧ неправда
ихъ и ѕлоба. А єже предълагаютъ ꙗкѡ
оц҃а ѡправдаютъ, и сегѡ ради дерзающе
глаголютъ, ꙗкѡ сей человѣкъ нѣсть
ѿ бг҃а, и другаѧ ина таковаѧ хоулѧтъ:
да вѣдѧтъ ꙗкѡ миѡжае согрѣшаютъ,

прилага́юще безза́коніе къ безза́конію ꙗ҆кѡ
что́же и҃мѹ́тъ на ѡ҃бличе́ніе и҃мъ: но ѡ҃бы
же́ни бѹ́дѹтъ и҃моу́чени ꙗ҆кѡ начина́нїа ра́ди
и҃хоу́лныхъ глаго́лъ и҃хъ. ненави́дѧй бо
мене́ ꙗ҆кѡ о҃ц҃а моего́ ненави́дитъ. а҃зъ оу҃бѡ
нето́кмѡ нау́чихъ ꙗ҆кѡ но и҃ дѣ́ла прило
жи́хъ ꙗ҆кѡ такова́ ꙗ҆кѡ такова́ же и҃хъ никто́
же сотвори́. Кото́рое бо ѡ҃бличе́ніе и҃мѹ́тъ ꙗ҆кѡ
непокори́кіи и҃ жестосе́рдіи ꙗ҆кѡ такова́ꙗ и҃ то
ли́кꙗ дѣ́ла ви́дѣвше ꙗ҆кѡ возненави́дѣша
мене́ и҃ о҃ц҃а моего́ ꙗ҆кѡ а҃кѣ бо ви́дитсѧ ꙗ҆кѡ
а҃кѡ невины́ ра́ди и҃ны́ꙗ роди́нѧ не́нави
сть ꙗ҆кѡ но то́кмѡ лѹка́вьствїа ра́ди и҃хъ
и҃ ре́вности. Тоу́не возненави́дѣша мѧ.
а҃коже бо ѱалмѣ́хъ глаго́летсѧ: а҃кѡ
и҃ слове́сы ненави́стными ѡ҃быдо́ша мѧ ꙗ҆кѡ
и҃ бори́ша мѧ тоу́не. нето́кмо бо монсе́и
рече́ ѡ҃ мнѣ́ а҃коже къ закѡ́нѣ ꙗ҆кѡ но и҃ вси
проро́цы пропокѣ́даша сѧ ꙗ҆кѡ е҃же хота́
ше нечести́е и҃ безвѣ́рїе и҃хъ тво́рити.
о҃ни и҃здале́ча провозгласи́ша ꙗ҆кѡ а҃коже
наста́ѹщаѧ хота́щаѧ бы́ти зра́хѹ.
ѕ҃ин о҃ни́же а҃кѡ лѹка́ви вели́кѡ ꙗ҆кѡ а҃коже проро́ки
проицаемаѧ ѕвершѝша напосла́дѣкъ ꙗ҆кѡ
проро́чествїа показѹ́ющіе и҃стинна сѹ́ща.

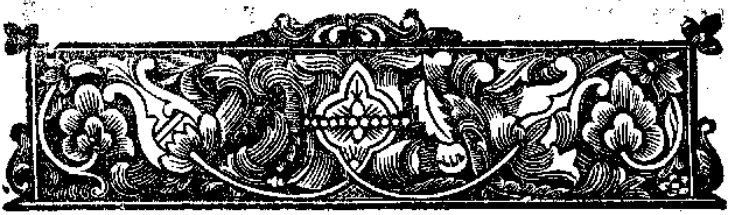
ѣ҃ꙋ́ліѣ . Ѣгда́ же прі́идетъ оу҃тѣ́шитель ,
ѣго́же а҃зъ посла́ю ка́мъ ѿ ѻ҃ц҃а дхъ҃ истн
ннꙑй , и҃же ѿ ѻ҃ц҃а нехо́дитъ , то́й
свидѣ́тельствꙋетъ ѡ҃ мнѣ̀ . и҃ вы́ оу҃бѡ
свидѣ́тельствꙋете , и҃ꙗкѡ и҃сконѝ со мно́ю
ѣ́стѐ . толкова́ніе . Ре́къ оу҃бѡ хр҃то́съ
оу҃ченикѡ́мъ , и҃ꙗкѡ возненави́дѣти ва́съ
и҃ прогна́ти и҃мꙋ́тъ , поне́же за́повѣдей
мои́хъ не сохрани́ти и҃мꙋ́тъ , да́же бо о҃нѝ
не и҃мꙋ́тъ гла́ти : про́чее оу҃бѡ гдⷭ̀ ка́мѡ
посыла́еши на́съ ; ка́кожели достоѣ́рни
и҃ви́мсѧ ; и҃кто̀ вѣ́ровати и҃мать на́мъ ;
кто́жели оу҃вѣ́ритсѧ послоу́шати ; сегѡ̀
ра́ди гле́тъ , ѣ́гда же прі́идетъ оу҃тѣ́ши
тель , ѣго́же а҃зъ посла́ю̀ ка́мъ ѿ ѻ҃ц҃а ,
о҃нѝ свидѣ́тельствовати и҃мать ѡ҃ мнѣ̀ .
достоѣ́рен҃ ѣ́сть свидѣ́тель о҃нѝ , поне́же
ѿ ѻ҃ц҃а нехо́ди҃ : и҃ вы̀ оу҃бѡ свидѣ́тельствꙋ
е҃те и҃ꙗкѡ ѿ нача́ла со мно́ю соу́ще . поне́же бо
и҃ человецы̀ и҃ дѣ́лы нечⷭ҃тѣ́выхъ сотворя́хъ
ѣ́смь и҃хъ . И оу҃пова́йте и҃ꙗкѡ и҃мѣ́ть безъ
свѣ́дѣнїа пропов҃да́ніе , но и҃ дхъ҃ стꙑй
свидѣ́тельствовати и҃мать ва́мъ , зна́менꙑ
ми и҃ чюдесы̀ , и҃ оу҃крѣпѝ срца̀ ва́ша , и҃ оу҃
тѣ́шитъ и҃ оу҃толи҃ . оу҃тѣ́шителе бо ѣ́сть ,

и ѿ оц҃а исходит, и дх҃ъ истиненъ есть. и ꙗко же ѿ оц҃а исходѧщъ, всѧ ѡпаснѡ знаетъ. ѿтꙋдꙋ оубѡ есть, ѿ оноудꙋ же всѣхъ разꙋмъ. ꙗкоже бо дх҃ъ истиненъ, истинꙋ свидѣтельствꙋетъ, ꙗкоже и оутѣшитель, срдца ваша оутѣшитъ. Ꙗвлѧѧ же гдь еже ко оц҃ꙋ равенство гл҃етъ, егоже азъ послю вам. индѣ оубѡ рече, ꙗкѡ оц҃ъ посылаетъ дх҃а ст҃аго: здѣ же себе гл҃етъ гдь послати и, ꙗвлѧѧ еже ко оц҃ꙋ равенство. и даже немнимь боудет сꙋпротивенъ бг҃ꙋ, и ꙗко же ѿ иныѧ власти посылающꙋ дх҃а, прилагает, ѿ оц҃а гл҃етъ послати и. ѿ оц҃а же, сирѣчь изволенїемъ оч҃имъ и посыланїемъ. Не оубѡ ѿ своихъ нѣдръ азъ испꙋщаю дх҃а, но ѿ оц҃а мною посылаемь есть. и мой есть дх҃ъ и оч҃ь, единосꙋществїѧ ради. ѿ самогоже тогѡ соуществѧ оч҃агѡ, естественое сꙋщество имать. Свидѣтель же истиненъ есть дх҃ъ ст҃ый. и вы оубѡ свидѣтельствꙋете, понеже не ѿ иногѡ слышасте, носами вѣсте всѧ, со мною соуще исконѝ. нехоудо бо есть свидѣтельство се, ѿ соущихъ снимъ исконѝ бывшихъ. ꙗкоже и тїи сами апл҃и гл҃ахꙋ, напослѣдо

повѣдающе нарѡдомъ, мы оубѡ ꙗдохо
сними и пихомъ. сꙋгꙋбо есть свидѣтель
ство, и ѿ апл҃ъ и ѿ дх҃а ст҃агѡ. аще бо и мнѧ
хꙋ нѣцыи, ꙗкѡ апл҃и любве ради свидѣ
тельствꙋютъ, но дх҃ъ ст҃ый не любве ради
свидѣтельствоваше, ѡ х҃ѣ и сп҃сѣ нашем
бз҃ѣ. еѵаліе. Сіѧ гл҃ахъ вамъ, да не
соблазнитесѧ: ѿ сонмищъ изженоутъ
васъ. но пріидетъ часъ, да всѧкъ иже
оубіетъ вы, мнитсѧ жертвꙋ приносити
бг҃ꙋ. толкованіе. Прежде оубѡ быти си
глаголю вамъ ѕ оученицы, даже несобла
знитесѧ на послѣдокъ, егда оузрите
непокарѧющихсѧ мнѡгихъ, и ненавидѧ
щихъ васъ, и гонѧщихъ и ѡболгающихъ,
и мнѡгаѧ лютаѧ страждꙋще вы сами:
но разꙋмѣюще и смышлѧюще, ꙗкѡ пре
жде быти сіѧ рѣхъ вамъ: надѣйтеже
сѧ, еже ѿ мене оутѣшеніе и помощь, дана
оубѡ вамъ боудетъ равна трꙋдѡмъ и мѣра
оутѣшеніѧ, паче же и множаише трꙋда
воздаѧніѧ и оутѣшеніѧ. Ѿ соньма же иже
ноутъ васъ гонѧщіи, и ненавидѧщіи васъ
мене ради, и ѿ своихъ соборищъ и славы
до конца ѿлꙋчити имꙋтъ, и ѿ совокꙋпленіѧ

всѣхъ раздѣлѧтъ. несеже токмѡ, но и смерти ѡжидайте, к томꙋ же и поносную смерть. ꙗко же бо гꙋбители и прелестники и враги бжїѧ, оубїютъ васъ лꙋкавїи и ѕлонравнїи. и всѧкъ оубиваѧй васъ, такѡ подвизатисѧ имать ѡ вашей смерти, єли коже, мнѣти ꙗкѡ жертвꙋ бгꙋ приношати, сирѣчь бгоꙋгодно дѣло и блгочестивно дѣлати. таковаѧ же и толика страждꙋще, терпите, и немалодꙋшьствꙋйте. Блжени оубѡ єсте, єгда поносѧтъ и изженꙋтъ ва, и рекоутъ всѧкъ лꙋкавъ глаголъ на васъ лжꙋще мене ради. сїе оубѡ блаженьство ѿ дроузи и оученицы, оутѣшенїе вамъ боудетъ и покой, и блгодꙋшьствїе велїе, непрестаннѡ смышлѧюще єго. Сїѧ всѧ ѡсобь оученикѡм своимъ заповѣда, междоуже сими братїє моѧ, и ко всѣмъ намъ вѣрꙋющим вонь, єлицы хотѧтъ подобитисѧ нравомъ оученикъ єгѡ. ꙗко же бо они ѿ бга послани быша, и проповѣдахꙋ вездѣ, єлика заповѣда имъ влка, и црьствїю єгѡ наслѣдницы быша, даже до смерти терпѣвше и подвигшесѧ. такоже и посылаемїи посихъ ѿ бга, и проповѣдающе

слово єгѡ̀, поношаеми и҆ гоними и҆ ѕлаѧ слышаще, многꙋ мздꙋ воспріимꙋтъ въ цр҃твіи нб҃нѣмъ, терпѧще и҆ страждꙋще до смерти и҆ подвизающесѧ. И҆ васъ оу҆бѡ братіе молю̀, терпѣти всѧ̀ скорбнаѧ бг҃а ради, надежди ради и҆ воздаѧніѧ боудꙋщихъ вѣчныхъ бл҃гъ. многими бо скорбьмѝ должни єсмы̀ въ цр҃тво нб҃ное вни́ти. и҆ а҆ще хощемъ сѐ полꙋчити, оу҆зкое и҆ троудное житіе возлюбимъ. и҆ не ѿбѣгаемъ в напастехъ и҆ бѣдахъ, и҆ ноуждахъ и҆ въ скорбѣхъ: но любѧще дроугъ дроуга, ꙗ҆коже хр҃тосъ заповѣдалъ єсть. и҆ всѧ̀ заповѣди єгѡ̀ и҆ повелѣніѧ, оу҆сердно съвершающе, всѧ̀ лютаѧ и҆ скорбнаѧ и҆ болѣзненаѧ и҆ горести, храбрымъ разꙋмомъ терпимъ. даже и҆ бж҃твенꙋю помощь к себѣ привлечемъ. и҆ в собѡрѣхъ а҆постолъ и҆ мꙋченикъ и҆ преподѡбныхъ и҆ праведныхъ, и҆ всѣхъ ст҃ыхъ жилищѧ вселимсѧ, и҆ вѣчныѧ радости насладимсѧ, ѡ҆ хр҃тѣ і҆с҃ѣ гд҃ѣ нашемъ. є҆мꙋ же слава и҆ держава, со ѻ҆ц҃емъ и҆ ст҃ымъ дх҃омъ, нн҃ѣ и҆ присно и҆ во вѣки вѣкѡмъ, а҆минь;



Мца ноемврїа въ а҃ день, поученїе на памѧть стыхъ безсребреникъ и чюдотворецъ ко[illegible] Ѵдомїана. Еѵалїе, ѿ ма҃. За лд҃.

Во время оно, призва ісъ оба надесѧте оучника своѧ, даде имъ власть на дꙋсѣхъ нечистыхъ, ꙗкѡ да изгонѧтъ ихъ. и цѣлити всѧкъ недоугъ и всѧкꙋ ꙗзю.

Толкованїе. Добрагѡ пастырѧ есть еже милосердовати ѡ своихъ овцахъ, и промышлѧти и пещисѧ ѡ нихъ, съ болѣзновати недоужномꙋ овчати. пачеже бо се, спса нашегѡ хрта бга, еже млрдїѧ ради милости въчлчьшасѧ, ѡбратити ны заблꙋждьшыѧ, и исцѣлити сокрꙋшенныѧ, и исправити въ мирѣ житїе всѣмъ. ѡсобно оубѡ есть и свойствено се, еже милосердовати ѡ своемъ созданїи. сегѡ ради и призвавъ оученики своѧ, врачи сотвори ихъ дшѧмъ же и тѣлесемъ.

и҆ вла́сть дадѐ и҆́мъ и҆ си́лꙋ, и҆згонѧ́ти бѣ́сы, и҆ недоу́ги чл҃кѡмъ цѣли́ти и҆́менемъ є҆гѡ̀, и҆ всѧ́кꙋ ꙗ҆́зю и҆ недоу́гъ врачева́ти. недоу́гъ оу҆́бѡ є҆́сть многовре́менное страда́ніе, ꙗ҆́зѧже привре́менное смꙋще́ніе тѣ́ла. Ꙗ҆́коже са́мъ хрⷭ҇то́съ, дѣ́лы и҆ словесы̀ и҆сцѣлѧ́ше приходѧ́щихъ кнемоу̀. и҆ногда̀ оу҆́бѡ и҆сцѣлѧ́ющꙋ тѣлеса̀ чюдесмѝ: и҆ногда́же дш҃ѧ поꙋче́ніемъ: и҆ногда́же ѿ глагѡ́лъ слове́сныхъ прехожда́ше начюдеса̀, оу҆вѣрѧ́ѧ быва́ющими чюдесы̀ гл҃емаѧ. принесо́ша бо речѐ є҆моу̀ всѣ́хъ ѕлѣ̀ соу́щѧ, разли́чными недоу́ги и҆ моу́ками содержи́мыѧ, и҆ лоу́ньствꙋющыѧ и҆ разсла́бленыѧ, и҆ и҆сцѣлѧ́ше и҆́хъ. И҆ногда́же па́ки ѿчюде́съ напоꙋче́ніе прихожда́ше, оу҆вѣрѧ́ше слове́смѝ чюдеса̀. Посотворе́ніи же чюде́съ, и҆ и҆сцѣле́ніи тѣле́съ, и҆сцѣлѧ́ше и҆ дш҃ѧ поꙋче́ніемъ. и҆ ѻ҆́ви оу҆́бѡ прихожда́хꙋ чюде́съ ра́ди, ѻ҆́виже поꙋче́ніѧ ра́ди. та́кѡ бо и҆ оу҆чени́къ свои̑ бг҃озна́менми ѡ҆богати́въ, посла̀ и҆́хъ въ ве́сь ми́ръ, да́же чюдесы̀ оу҆дивлѧ́юще, напоꙋче́ніе гото́выхъ и҆́мꙋтъ послоу́шникъ. є҆ѵ҃ѧ́ліе. Си́хъ двоенаде сѧ́тихъ посла̀ і҆с҃, заповѣ́давъ и҆́мъ гл҃ѧ,

на пути҃ ꙗзы́къ не и҃ди́те · и҃ ко́градъ сама́ра́нскїи не вни́дите · и҃ди́теже па́че ко о҃вца́м̀ погы́бшимъ до́мꙋ і҃и́лева · и҃доу́ще же пропо вѣ́дайте гл҃ющє · ꙗ҆́кѡ прибли́жисѧ цр҃тво не́бное · толкова́нїе · сі҃а̀ кото́рыѧ ѕ҃ ры́ба ри простыѧ · мытарѝ · посла̀ гдь̀ пропо вѣ́дати сло́во своѐ · и҃ нещѣла́ти дш҃а́ же и҃ тѣ́лесѧ̀ ча́кѡмъ · и҃спе́рва же оу҃бѡ ко і҃ꙋде́ю посыла́етъ и҃хъ · ꙗ҆́кѡ нау́че́ныхъ соу́щихъ бг҃очести́ю · и҃ ѿ закона́ и҃ про҃къ · да́же не и҃мꙋ́т̀ гла́ти · ꙗ҆́кѡ къ ꙗзы́чникѡ́м̀ посла́ни бы́ша · и҃ сегѡ̀ ра́ди невѣ́рова́хомъ и҃́мъ · по не́же бо ко і҃ꙋде́ѡмъ бы́ша обѣтова́нїа · и҃ ѿ и҃ны́хъ хр҃е по́плоти · и҃ є҃щѐ невѣ́ша ѿвѣ́ргли поꙋче́нїе бж҃ї̀е · сегѡ̀ ра́ди кт҃ѣ́мъ и҃ подоба́ше пре́жде проповѣ́дано бы́ти є҃ѵ҃а́лїе · ѿлага́а же вели́кое непщева́нїе и҃́хъ гдь̀ · къ тѣ́мъ посыла́етъ оу҃ченикѝ · є҃гда́же ѿри́нꙋша сло́во · и҃ возненави́дѣша и҃ ѿгна́ша ѿ сеѣ̀ · тогда̀ слы́шаша · сѣ̀ оу҃бѡ мы̀ ѡ҃браща́емсѧ къ ꙗзы́ки · ниже́ бо доконца̀ ѿре́чѐ гдь̀ хо та́цихъ ѿ ꙗзы́къ вѣ́ровати · нижѐ са маря́ны и҃зна̀ и҃ ѡ҃ста́ви · хота́ше бо вс҃ѣ́хъ ча́къ спасе́ныхъ бы́ти · и҃ на оу҃вѣ́дѣнїе и҃стинное при҃и́ти · та́кѡ бо гла́ и҃ ковчѣ́гъ ·

и боудете ми свидѣтели воіерусалимѣ же, и вовсей іоудеи и самарїи, и допослѣдних земли. Но понеже оубѡ подобаше коовцам погибшим дому ізраилева прежде ити, к тѣм и посылаетъ. Ꙗкожебо и кханане рече гдь, непосланъ бых, но токмѡ коовцамъ погибшимъ дому ізраилева. Сихъ завѣща гдь искати, іезекіилемъ пророкомъ глѧ: се азъ надпастырми, и взыщу овецъ моих ѿ роукъ ихъ. невзыскаша бо пастырїе овецъ моих, и пасоша себе, овецъ же моихъ неоупасоша. Іереміем пророкомъ глаголѧ, ѡ пастырїе, погублѧюще и растакающе овцы стада моегѡ: сегѡ ради, се азъ ѿ мщаю навасъ, ѡлукавыхъ начинанїихъ вашихъ. Ꙗкоже овчата внѣ ѡграды ѡставлена, ѿ ѕлопрїемшихъ ѧ архїерей погибоша, и іоудей, несохраньше преданнагѡ имъ закона. И проходѧще оучинцы, повелѣнное имъ проповѣдаху цртвїе нбное. Цртвоже нбное есть, еже вѣры ради блгть, еже дхомъ въсновленїе творѧщее нбных гражданъ, и соблюдающихъ заповѣди бжїѧ. Цртво нбное есть, и еѵгальское проповѣданїе, и преданное хртомъ

бг҃оугодное житіе и прибытокъ. Цр҃тво же нб҃ное, ниже времени приближаетсѧ, ни мѣсту, но взавѣщаніи дш҃евномъ пребываетъ. ниже бо видѣніемъ приходитъ, но внутрь насъ есть цр҃тво нб҃ное, аще токмѡ хощем. ижебо вжитіи семъ аггл҃ьски живоу и пребываю, нб҃ни соуть, и цр҃тво нб҃ное всебѣ имутъ. Цр҃тво нб҃ное есть, еже творитисѧ воли бж҃іи наземли, ꙗкоже и на нб҃си, ижити нам бг҃оугодно, и еѵ҃гальски ходити. ѿ еѵ҃гальскаго бо житіѧ, и боудущее цр҃тво нб҃ное приходит. цр҃тво нб҃ное гл҃етсѧ пришествіе хв҃о, еже дх҃а ст҃агѡ причащеніе, и еже на нб҃са возхоженіе дарова нам. Цр҃тво нб҃ное есть, безгрѣшное житіе и спасеное, еже ѿ смиреномудрства вознесеніе, и бл҃женое безстрастіе. кромѣ бо сегѡ цр҃твіѧ, боудущее цр҃твіе бл҃женое оно и вѣчное недано будет нам. еѵ҃аліе. Недоужныѧ исцѣлѧйте, прокаженыѧ ѡчищайте, мертвыѧ воскрешайте, бѣсы изгоните: тоуне приѧсте, тоуне дадите. толкованіе. Понежебо ничтоже ино подобает оучителю, ꙗкоже смиреніе и нестѧжаніе имѣніѧ, сих двоих здѣ и хс҃ показоуетъ, и завѣщаваетъ оучн҃кѡм гл҃ѧ,

тоу́не прiѧ́сте, тоу́не и дади́те, и не высоко моу́дрьствꙋйте, ꙗ҆́ко такова́ѧ бл҃га и҆моу́ще и даю́ще: но и҆мѣ́юще смиреномꙋдрiе, и нелюби́ми и҆мѣ́нiю боу́дите: тоу́не бо прiѧ́ли є҆стѐ да́рь. А҆́зъ оу҆́бѡ ва́мъ безцѣ́ны̀ да́хъ толи́каѧ бл҃га, непрiе́млюще же и҆вы̀ мзды̀ сiѧ̀ послꙋжи́те, ничто́же житє́йское и҆щꙋ́ще ѿни́хъ. Нестѧжи́те зла́та речѐ ни сребра̀, нижѐ мѣ́ди припоѧсѣ́хъ ва́шихъ, ни пи́рꙋ на поу́ть, нижѐ двѣ̀ ри́зѣ, ни сапогѝ, ниже́злъ. Неи҆щи́те воздаѧ́нiѧ веще́ствена, ничто́же бо вы̀ потрꙋди́стесѧ, тоу́не прiѧ́сте ѿ менѐ да́рь се́й и҆сцѣле́нiѧ, сегѡ̀ ра́ди тоу́не и҆ дади́те чл҃кѡмъ. Про повѣ́дающiи бо цр҃твiе нб҃ное, ꙗ҆́кѡ а҆нг҃ли съ нб҃се съ ше́дше, та́кѡ до́лжни соу́ть ходи́ти ле́гцы и҆спрѧ́тани, и҆ всѧ́кiѧ пе ча́ли житє́йскiѧ свобо́дни, на є҆ди́но то́кмѡ взира́юще пре́данное и҆́мъ слꙋже́нiе. Ца́рьство бо небе́сное ноу́жно є҆́сть, и҆ ноу́жницы похища́ютъ є҆. побѣжда́ющiи бо ноу́ждꙋ є҆сте́ственꙋю и҆ томле́нiе невѣ́рьствiѧ, и҆ терпѧ́ще и҆ всѧ́ко и҆скꙋше́нiе и҆ напа́сти, всѧ́кiѧ ско́рби и҆ тѣ́сноты̀, и҆ ненави́дѧще сла́вꙋ, пи́щю, и҆ поко́й,

и понꙋждаютъ себѐ даже цр҃тво нб҃ное полꙋчатъ, сегѡ̀ ради и ноужницы нарицаютсѧ, такѡ живоущіи. Єже бо ѡставити оц҃а и мт҃рь, и женоу̀ и дѣти и братію, и всѧкꙋ житейскꙋю коуплю, и имѣніѧ ѿрещисѧ, и житіе и дш҃ю презирати, веліѧ ноужда и троудъ єсть. Цр҃тво нб҃ное, соущаѧ бесмертнаѧ и вѣчнаѧ бл҃гаѧ, єже похищаютъ ноуждницы, єлицы любовію боудꙋщихъ ради, привременныхъ сихъ ѿвращаютсѧ и ненавидѧтъ: и напасти терпѧтъ и скорби и бѣды̀, даже цр҃твіе полꙋчатъ бж҃іе. мнѡгими бо скорбьмѝ должни єсмы̀ в нити в цр҃тво нб҃ное. нѣсть бо пища и питіе цр҃тво нб҃ное, но правда и воздержаніе, преподобіе, и ст҃ынѧ. Молюжесѧ вамъ братіе, любовію гд҃а нашегѡ іс҃а хр҃та̀, давшагѡ себѐ ѡгрѣсѣхъ нашихъ, начнемъ ѡ попеченіи дш҃ъ нашихъ. вожделѣемъ цр҃тво нб҃ное. ѡскорбимсѧ ѡмимошедшемъ времени житіѧ̀ нашегѡ: подвигнемсѧ ѡбоудꙋщихъ благихъ, да нелѣностію и нерадѣніемъ ѡстанемъ: днешнѧѧ оубѡ присно лѣностію провождающе, воутрѣеже прочеє начало дѣла прилагающе: даже не постижени боудемъ ѿпрелщающагѡ дш҃ъ нашихъ,

не ꙋготовлени дѣлы, и ѿ радости оубѡ
жениха затворени боудемъ. праздно же
и неполезнѡ плачемсѧ злѣ, мимошед
шее времѧ житiѧ нашегѡ рыдающе
тогда, егда польза нѣсть раскающимсѧ.
нынѣ времѧ блгопрiѧтнѡ: нынѣ день
спасенiѧ. сей вѣкъ покаѧнiѧ, онъ же
воздаѧнiѧ. сей дѣланiѧ, онъ же мздо
воздаѧнiѧ. сей терпѣнiѧ, онъ же оутѣ
шенiѧ. нынѣ помощникъ есть бгъ ѡбра
щающимсѧ ѿ пꙋти ѕлагѡ, тогда же стра
шенъ и непрелагаемь, чл҃ческимъ дѣломъ же
и словесемъ и помышленiемъ истѧзатель.
нынѣ оубѡ долготерпѣнiе бж҃iе прiемлемъ,
тогда же правый соудъ егѡ познати
имамы, егда воскрснемъ, ови оубѡ в моу
ки вѣчныѧ, ови же в жизни вѣчныѧ,
и прiимемъ коиждо подѣлꙋ своемоу. В ко
торое времѧ ѿлагаемъ послꙋшанiе хрстово,
призывающаго насъ в нбное свое црство;
доколѣ оубѡ не истрезвимсѧ; доколѣ не
ѿвращаемсѧ ѿ ѕлагѡ навыкновенiѧ жи
тiѧ нашегѡ, наисправленiе еѵгальское;
какѡ имамы видѣти очима днь гдн
страшный онъ и свѣтлый, вонь же соущих

ѡдесноую гдⷭ҇а дѣлъ ради блгихъ приступа
ющихъ цⷭ҇ртвіе нбⷭ҇ное пріиметъ. соущихъ
же ѡшуюю, неимѣніѧ ради блгихъ дѣлъ
ѿверженыхъ, геєнна огненаѧ, и тма
вѣчнаѧ покрыетъ, и скрежетъ зубный
истаетъ, и неусыпаемый червь, и юзы не
разрѣшимы, и всѧ лютаѧ и горькаѧ томле
ніѧ. Молюжесѧ братіє, прочеє воспрѧнем
и потщимсѧ, оутрезвимсѧ, и бдимъ, и
дшѧ ѡчистим ѿ ѕлыхъ вожделѣній, даже
пріимем бга всельшасѧ в срⷣца наша. идѣже
бо чистота, тамѡ єсть бгъ. и тоже бо
єсть блаженнаѧ жизнь и бгоугоднаѧ,
ходатающа цⷭ҇ртво нбⷭ҇ное. и мы оубѡ цⷭ҇ртво
нбⷭ҇ное, желати глаголем, а имиже дѣлы
єсть возможнѡ получити є, непечемсѧ
ѡсихъ. но всѧкіѧ труды заповѣди ради
гдⷭ҇ни пріемлюще, содержимсѧ оусердиѡ
пощеніѧ, и нинакакоеже плотьское ѡбра
щаемсѧ. ѡшаемсѧ соуетіѧ привременна
гѡ, и всѧкогѡ неподобнагѡ вожделѣніѧ,
и гиблемыѧ похоти. невзираемъ нагибле
маѧ, но наневидимаѧ да зримъ: ничто
же в несохомъ в миръ сей, ниже изнести
что можемъ. потрудимсѧ привременнѡ

ѡ̑безсме́ртныхъ, непита́емсѧ прикре́менно, дабезконе́чныхъ благи̑хъ неѡ̑брѧ́щемсѧ чю́жди. ничто́же мни́мъ на́ше бы́ти. сла́ву тще́тную ѿложи́мъ, и̑ надѣ́ла на́ша ко́ждо на́съ ꙗ̑же прі́ѧлъ є̑сть дѣ́лати, подвиза́емсѧ сотща́ніемъ и̑ пра́вдою, нима́лаже ро́пщуще и̑преслуша́юще, и̑ли̑ клица́юще и̑ прекосло́вѧще: но повинꙋ́ющесѧ вовсе̑мъ, дхо́вному ѻ҆ц҃у и̑наста́вникꙋ на́шемꙋ, ꙗ̑кѡ наставлѧ́ющꙋ и̑ оу̑ча́щꙋ на́съ надхо́внаѧ и̑спасе́наѧ: то́йбо хо́щетъ да́ти сло́во бг҃ꙋ ѡ̑спасе́ніи дш҃ъ на́шихъ. Покарѧ́йтесѧ рече̑ и̑гоу́менѡмъ ва́шимъ и̑ повинꙋ́йтесѧ, ті́и бо бдѧ́тъ ѡ̑дш҃а́хъ ва́шихъ, ꙗ̑кѡ сло́во хотѧ́ще воздати. Вы́шнѧѧ и̑щемъ и̑дѣ́же хс҃ є̑сть ѡ̑десну́ю бг҃а сѣдѧ́и. ꙗ̑коже бы́ти и̑ ѡ̑на́съ досто́йнѡ рещи́сѧ, вы̀ нѣ́сте ѿ мира сегѡ̀. и̑ ва́ше житіе̑ на нб҃сѣхъ є̑сть. и̑ пре́дстанемъ неѡ̑сꙋжде́ни въде́нь ѻ̑нъ возда́ніѧ, и̑ пра́ведна́гѡ сꙋда̀ бж҃іѧ, настра́шнѣмъ и̑ не ѿвѣ́тнѣмъ сꙋдѣ̀ бж҃іи: и̑ полꙋчи́мъ цр҃тво нб҃ное. и̑ прі́имемъ бл҃же́нный и̑ вѣ́чный живо́тъ, ѡ̑ хр҃тѣ і҃сѣ гдⷭ҇ѣ на́шемъ. є̑мꙋже сла́ва и̑ держа́ва во́вѣки вѣкѡ̑мъ, а̑ми́нь;



Мца тогоже, въ гі, день, поученіе напа-
мѧть иже восты оца нашегѡ іѡанна зла-
тоустаго. Еѵаліе, ѿ іѡанна. За лѕ.



Рече гдь, ко пришедшимъ кне-
моу іоудеѡмъ, азъ есмь
дверь. мною аще кто внидетъ
спасетсѧ, и внидетъ и изыдетъ
и пажить ѡбрѧщетъ. толкованіе.
Дверь себе нарицаетъ гдь, показоуѧ свою
власть и гдьствіе: понеже бо достойныѧ
пріемлетъ, недостойнымъ же затворѧетъ
вхожденіе. и вси вѣрующіи вонь, вноутрь
пребываютъ во ѡсщеннѣмъ дворѣ егѡ,
и воутверженіи боудутъ, и никтоже ихъ
изринетъ. и внидутъ и изыдутъ дверію
сею, любѧщіи вси оугодни емоу быти, или
втѣлеси пребывающіи, или кромѣ егѡ.
Дверь есть гдь, ꙗкѡ затворѧѧй овецъ
своихъ, и воутверженіи поставлѧѧ ихъ,

Сеже и напамѧть стагѡ и равнагѡ апломъ,
црѧ константина. и мтре егѡ елены,
мца маіѧ, въ ка день. з листовъ.

и҃ сохранѧѧ и҃хъ ненавѣтно · и҃ кнѵ҃цїѧ
вѣрѵ҃ющїи҃ и҃ послѣдѵ҃ющїи҃ є҃моу҃ · и҃ дѧѧ и҃мъ
пасткити наслѣдїе · людїи своѧ: невѣрныѧ
же и҃ є҃ретикѡ́мъ и҃ є҃ллинѡ҃м · и҃ всѣмъ вра
гѡ́мъ и҃ вѣсѣ́мъ · затворѧѧ вхожденїе.
Вси́ бо вхождѧ́щїи двє́рїю сею҃ · є҃же пасти҃ сло
вє́снаѧ обчата · они҃ навѵ҃чити и҃мѵ҃т · ѩ҆же
на спасе́нїе и҃ наполѧзѵ҃ лю́дє҃м кжі҃нмъ · и҃ на
па́жити настака́ѧ · и҃ко ѡ҃гра́дъ небе́
сны́и҃. Па́жить оу҃бѡ є҃сть бжі҃твенаѧ повче́
нїѧ · и҃ заповѣдїи хр҃то́вы · и҃ вси́хъ оукрѣ
пле́нїе и҃маѧ · и҃ прїе́мный и҃ вѣ́чный жико
ѡ҃брѣтаѧ́. Вшє́дый оу҃бѡ двє́рьми сими
хр҃ы́ми · и҃ привєдє́и҃ бы́къ бг҃ѵ҃ и҃ ѻ҃цѵ҃ · и҃ обча
є҃гѡ҃ сподо́бивсѧ бы́ти · спасе́нъ боу҃де҃. и҃ не
то́кмѡ спасе́и҃ боу҃де҃, но и҃ такѡ блка мно́го
кѣстра́ше и҃мать · входа́ и҃ и҃зхода́ · ѩ҆коже
и҃ апли и҃ оу҃чнцы҃ хр҃ы вхожда́хѵ҃ и҃ и҃зхожда́
хѵ҃ · прецари҃ и҃ мѵ҃чи́тели · дерза́юще и҃ ра́дѵ
ющесѧ, ѩ҆кѡ непобѣди́ми. И҃ па́жить ѡ҃бра́
щѵ҃: сѝрѣчь пи́щю мно́гѵ҃ · не то́кмѡ бо
тѣлесе́нѵ҃ · но па́че и҃ дхо́внѵ҃. сѵ҃гоу҃бъ оу҃бѡ
є҃сть на́ш чакъ · вни҃ѣ оу҃дъ и҃ вноу́тра глє́м:
и҃ входи́ти оу҃бѡ глетѣ҃ они҃ · иже промы
шле́нїе твори҃ вноу́тренемѵ҃ чакѵ҃ · сѝрѣчь дши҃.

исходитъ же паки, оумерщвѧѧ оуды ѡхрстѣ
ꙗже на земли, сирѣчь тѣлеснаѧ дѣла:
таковый оубѡ, не токмѡ здѣ есть
воутвержденіи и страсѣ, но и вбоудꙋ
щѣмъ вѣцѣ пищю многꙋ и наслажде
ніе ѡбрѧщетъ, ꙗкоже бгомь пасомь. Гдь бо
пасетъ мѧ рече, и ничто же мѧ лишитъ.
вмѣстѣ злачнѣ тамѡ мѧ вселѝ, на
водѣ покойнѣ воспита мѧ. дшю мою
ѡбратѝ, наставилъ мѧ есть настезѝ
праведны имене ради егѡ. Аще бо и
пойдоу посредѣ сѣней смертныхъ, неꙋбоюсѧ
ѕла, ꙗкѡ ты сомною еси. жезлъ твой
и палица твоѧ, та мѧ оутѣшиста. оуго
товалъ еси предомною трапезꙋ насꙋпротиво
ненавидѧщихъ мѧ. оумастилъ еси елеѡмъ
главоу мою, и чаша твоѧ оупоѧвающи мѧ,
ꙗкѡ нерастворена. и млть твоѧ поженетъ
мѧ вовсѧ дни живота моегѡ. и еже жити
ми вдомꙋ гдни вдолготꙋ дней. Еѵаліе.
Тать неприходитъ, развѣ да оукрадетъ
и оубіетъ и погꙋбитъ. азъ пріидохъ, да
животъ имꙋтъ, и лишше имꙋтъ. азъ
есмь пастырь добрый, пастырь добрый,
дшю свою полагаетъ за овцы. а наемникъ

и҆́же нѣ́сть па́стырь, є҆моу́же несоу́ть о҆́вцы
своѧ̀, ви́дитъ во́лка грѧдоу́ща, и҆ ѡ҆ста
влѧ́етъ о҆́вцы и҆бѣ́гаетъ. и҆ во́лкъ расхи́ти
и҆́хъ, и҆распоу́дитъ о҆́вцы. а҆нає́мникъ бѣ
жи́тъ, ꙗ҆́кѡ нає́мникъ є҆́сть, и҆ нерадитъ
ѡ҆ о҆вца́хъ. толкова́нїе. Невходѧ́й бо
две́рїю хрⷭ҇та̀ бг҃а, на промышле́нїе лю́демъ
є҆гѡ̀, нижѐ содержа̀ за́повѣди є҆гѡ̀, нижѐ
пони́хъ послѣ́дꙋѧй живы́й, но в҆ходѧ̀
и҆нꙋ́дѣ, ꙗ҆́коже преска́чай врата̀, и҆ разо
рѧ́ѧ дрꙋго́е в҆хожде́нїе, та́ть є҆́сть и҆ разбо́й
никъ. та́ть оу҆́бѡ ꙗ҆́кѡ хотѧ̀ ꙗ҆́же неи́мать
своѧ̀ сотвори́ти. разбо́йникъ же, ꙗ҆́кѡ
томи́тель и҆ гꙋби́тель и҆ растли́тель, и҆ не
прихо́дитъ о҆́нъ спасе́нїѧ ра́ди о҆вє́цъ, но
ꙋби́ти и҆ оу҆кра́сти и҆ погꙋби́ти. И҆́бо заблꙋ
ждьшїи и҆ оу҆кра́денїи, пре́жде хрⷭ҇то́ва при
ше́ствїѧ, ѿ лжепроро́къ, и҆ лжеоучи́тель
погибо́ша: к҆томꙋ́ же є҆́же поси́хъ ѿ є҆ре́ти́къ
и҆ лже́христъ прельще́ни бы́вше: и҆ мꙋчи́те
ли бы́вше и҆ ѿ стоу́пницы, закла́шасѧ и҆ по
гибо́ша. о҆́ви оу҆́бѡ на́скорѣ, дрꙋзїи же до
конца̀ с҆нечести́выми и҆ невѣ́рными людьмѝ
преле́стники, преблазни́вшими и҆́хъ. И҆́бо
ю҆ношьскаѧ мꙋдрова́нїѧ и҆ смꙋще́нїѧ и҆ молвы̀

составлѧти хотѧщїи, и похотей своихъ, нетокмѡ ꙗкѡ ничтоже пользы неимꙋтъ, беззаконнꙋюще и ѡбидѧюще, но и погꙋбленїе своимъ дꙋшѧмъ ходатайствꙋютъ. растлѣвающе и растлѣваеми, заповѣди бо человѣчи и преданїѧ чюжа вносѧще, заповѣди же и преданїѧ гдⷭ҇нѧ престꙋпающе. и завѣщаннаѧ и повелѣннаѧ ѿ бж҃ественыхъ закѡнъ и правилъ презирающе, впогибелныѧ пропасти въпадаютъ, и вѣчными томленїи и моуками ѡсꙋждаеми бываютъ, съпрїемлющими и послоушающими ихъ. особно бо есть свойство, татю и разбойникꙋ и мꙋчителю и ѿстоупникꙋ, еже прескакати ѡплоты, и всѧ напастнаѧ творити ѕлобы ради своеѧ послѣдꙋющимъ емоу. Тать оубѡ есть лживый дїѧволъ, ꙗкѡ оукраде прельщенїемъ человѣка ѿраѧ, дѣло бж҃їе и стѧжанїе соуще, иже чюжаѧ добраѧ ѕлѣ желаетъ, не оубѡ дасоблюдетъ, но да оукрадетъ и оубїетъ и погꙋбитъ. ибо спс҃ъ и бг҃ъ нашъ, нетокмѡ животъ, но и лишше даетъ. себо есть оустроенїе, еже наземлю пришествїе, первое и велїе

чи́стагѡ є҆стества̀ соверше́нїе. предаде́ бо є҆стество̀ первозда́ннаго а҆да́ма чл҃кѡмъ гдⷭ҇ь, и҆ є҆щѐ придарова̀ наслѣ́дїе нб҃ное дх҃а ст҃а́го. сꙋгоу́ба бо соу́ть дарова́нїѧ є҆гѡ̀. и҆ прїе́млетъ дш҃а ра́дость, ю҆́же и҆мѣ́лъ є҆́сть а҆да́мъ пре́жде престꙋпле́нїѧ, и҆ хрⷭ҇та̀ и҆мѣ́ти жениха̀ пребыва́ющаго в҆не́мъ. То́йбо є҆́сть и҆́стинный и҆ благі́й па́стырь хрⷭ҇то́съ бг҃ъ на́шъ, и҆ всѧ̀ па́стырьскаѧ показоу́етъ, невѣ́рꙋющихъ и҆ послѣ́дꙋющихъ є҆моу̀, и҆ дш҃ю свою̀ полага́етъ за о҆́вцы. Ненае́мникъ оу҆́бѡ є҆́сть, но влⷣка, и҆ своѧ̀ соу́ть є҆мꙋ̀ о҆́вцы. и҆ ꙗ҆́кѡ ѡ҆ свои́хъ промышлѧ́етъ, и҆ пече́тсѧ ѡ҆ни́хъ. сѐ оу҆́бѡ є҆́сть па́стырѧ бл҃га́гѡ, є҆́же ѡ҆спасе́нїи о҆ве́цъ пострада́ти. є҆́же са́мъ хрⷭ҇то́съ сотворѝ, ѡ҆ чл҃честѣ́мъ спасе́нїи дш҃ю свою̀ положѝ. Нае́мникѡмъ же о҆бы́чай є҆́сть, є҆́же бы́ти страшли́вымъ и҆ лѣни́вымъ, и҆ нерадѧ́щимъ ѡ҆ о҆вца́хъ, и҆ ничто́же на по́льзꙋ лю́демъ твори́ти, но ꙗ҆́кѡ чюжи́хъ и҆мѣ́ти и҆́хъ, поне́же бо несоу́ть о҆́вцы и҆́хъ. Є҆ли́ци оу҆́бѡ послѣ́дованїемъ нѣ́кимъ мнѧ́тъ, нача́льство порꙋче́нїѧ люде́й и҆мѣ́ти, нерадѧ́тъ же и҆ презира́ютъ таковы́ѧ

слоужбы своѧ · тако҆ѥ҆ко҆ ѡ҆разбо҆и҃нцы
немогоу҆тѣ быти : о҆бачеже ни҆ꙗко҆ волцы
пасоу҆тѣ · но҆ ꙗко҆ наѥ҆мницы · наѥ҆мникъ
же ѥ҆гда҆ види҆тъ волка градоу҆ща · ѡ҆ о҆вца҆
нерадитъ · но ѡ҆ своѥмъ спасе҆нии пече҆тсѧ ·
волкъ похища҆етъ о҆вцы и҆ разгоня҆етъ ·
Сего бо ради и҆ поношаеми быва҆ютъ проро҆
комъ і҆езекиилемъ · такоки пастырі҆ѥ ·
глаго҆люще҆мъ : Ѡ҆ле пастырі҆ѥ і҆зра҆илеви
ѥ҆да҆ себѣ пасоу҆тъ пастыри · не о҆вца҆ ли па
соу҆тъ пастыри · и҆ вѣсквю заблоу҆ждьшее
не ѡ҆враща҆ютъ · и҆ погибшіе не и҆щоу҆тъ ·
и҆ сокроушенное не ѡ҆каза҆ютъ · и҆ недоужное
не и҆сцѣла҆ютъ · но себѣ · а҆не о҆вцы пасоу҆тъ ·
и҆ вѣ҆ дѣла҆ пастырьска҆ѧ презира҆ютъ · на
мздоу҆ токмѡ҆ взира҆ютъ · и҆ не и҆щоу҆тъ поло
зы людє҆ · но҆ѥ҆же ѿ҆ людє҆и҆ сквернодобытіе ·
Сегѡ҆ ради тако҆ глетъ гдь · се҆ а҆зъ напастъ
ми · и҆ взыщоу҆ о҆вє҆цъ мои҆хъ ѿ҆ рукъ и҆хъ ·
не взыска҆шабо пастырі҆ѥ о҆вє҆цъ мои҆хъ ·
и҆ пасо҆ша себѣ · о҆вє҆цъ же мои҆хъ не пасо҆ша ·
Неремі҆ѥмъ тако҆ же глетъ · Ѡ҆ле пастырі҆ѥ
погоубля҆ющіи и҆ растача҆ющіи о҆вцы пажити
моеѧ · сегѡ҆ ради се҆ ѿ҆мща҆ю на҆ка҆зъ ·
лоукавыхъ ради дѣлъ ка҆шихъ ·

є҃ва́ліе . Во́лкѣ же расхи́титѣ и҃хъ › и҃ ра
споу́дитъ о҃́вцы . толкова́ніе . Во́лкы нари
ца́етсѧ гоу́битель › и҃ сла́кавенъ человѣ́къ ›
и҃дїа́волъ › и҃же бо и҃ лѣ́къ нарица́етсѧ ›
и҃ смі́и и҃ скорпі́и › и҃ а҃спи́дъ › и҃ васили́ска ›
и҃мно́га и҃́мена и҃́мать › противу́ злонра́
выхъ є҃гѡ̀ кова́ретъ › то́и бо бла́вы рази́
чныѧ расточи́ и҃ растли́ ча́ческїи ро́дъ . по
хища́етъ бо а҃́кѡ лѣ́къ о҃́вцы . глаго́летсѧ
дїа́волъ › є҃гда́ лоука́вый и҃зхо́дєніемъ
бра́шно сѣкѣ́ воткорма́етъ . расточа́етъ же ›
є҃гда́ лоука́выми помы́слы смоща́етъ дшю .
и҃ та́ть нарица́етсѧ и҃ дїа́волъ › а҃́кѡ лоука́вы
ми помы́слы ѡ҃кра́даѧ . оу҃бива́ѧ же зло
же́ніемъ помы́слъ › и҃ погоубла́ѧ дѣ́ланіе .
прела́гаетъ бо комоу́ждо на́съ › неподо́бны
вождє́нїи помы́слъ › є҃́же є҃́сть ѡ҃кра
де́нїе . а҃́ггели же и҃ сложи́тсѧ лоука́вому
помышле́нїю человѣ́къ › тогда́ оу҃бива́ема
быка́етъ лоука́вымъ дїа́воломъ . є҃гда́ же бо
дѣ́лаетъ зло́е є҃́ма › є҃́же є҃́сть дѣ́ло ›
тогда́ погиба́етъ . Сегѡ́ бо ра́ди хс̃ речѐ ›
та́та неприхо́дитъ › но да оу҃кра́детъ ›
и҃ пожре́тъ и҃ погоуби́тъ . А҃́зъ прїидо́хъ › оу҃бїе́тъ
да живо́тъ и҃мо́утъ › и҃ ли́шше и҃мо́утъ .

Да́де бо на́мъ бж҃твеное житіѐ сп҃съ, ѡ҆сщ҃а́ѧ на́шѧ помышле́нїѧ благи́хъ во спомина́нїй прихожде́нїемъ, и҆ доу́шю бла ги́ми дѣ́лы, сохранѧ́ѧ чи́стꙋ и҆ нескве́рнꙋ: и҆ ли́шше дае́тъ, є҆́же и҆ дрꙋгі́ѧ по́ль зовати могꙋ́що да́ромь поꙋче́нїй, и҆ дх҃о́вными дѣ́лы: к҆томꙋ́же и҆ цр҃тво небе́сное дае́тъ на́мъ, ꙗ҆́коже и҆зли́шно чт҃нолю́бїе. Вл҃ка и҆ чл҃колю́бецъ гдⷭ҇ь, па́стырь бл҃гъ є҆́сть и҆ до́бръ, а҆ нево́лкъ и҆ томи́тель, нижѐ нає́мник є҆́сть. ѻ҆вца́ же нарица́етсѧ, и҆ а҆́гнецъ, и҆ закла́нїе, и҆ а҆рхиє́рей, и҆ ты́сѧщнаѧ и҆́на и҆мена̀ и҆́мать, проти́вꙋ многоразли́чныхъ оу҆строе́нїй є҆гѡ̀: и҆ соби ра́етъ на́съ к҆вы́шнѣй ѡ҆гра́дѣ небе́снѣй словесы̀, па́стырскою хи́тростїю, неи҆зрече́нною премоу́дростїю и҆ ра́зꙋмомъ свои́мъ. Два̀ гꙋби́телѧ положи́лъ є҆́сть гдⷭ҇ь: грѧдоу́щаго оу҆кра́сти, и҆ оу҆би́ти, и҆ погꙋби́ти: и҆ грѧдоу́щаго во́лка ви́дѧща, и҆ ѡ҆ста влѧ́юща ѻ҆́вцы и҆ ѿбѣга́юща. И҆ пе́рвыѧ оу҆́бѡ, разбо́йники и҆ та́ти, и҆ томи́тели и҆ ѿстоу́пники показа̀. Вторы́ѧ же нерадѧ́щыѧ оу҆чи́тели, ѡ҆порꙋче́нныхъ и҆́мъ слове́сныѵъ ѻ҆вца́хъ, и҆ предаю́щыѧ ста́до.

є҆ѵ҃ѧ́лїе. А҆́зъ є҆́смь па́стырь до́брый, и҆ по
знава́ю своѧ́си, и҆ познава́емъ є҆́смь свои́ми
сѝ. ꙗ҆́коже зна́етъ мѧ̀ о҆́цъ, и҆ а҆́зъ зна́ю
о҆́ца, и҆ дш҃ю мою̀ полага́ю за о҆́вцы. и҆ и҆́ны
о҆́вцы и҆́мамъ, ꙗ҆́же несоу́ть ѿ двора̀ сегѡ̀,
и҆ тыѧ́ ми подоба́етъ привестѝ. и҆ гла́съ мо́й
оу҆слы́шатъ, и҆ боу́детъ є҆ди́но ста́до, и҆ є҆ди́нъ
па́стырь. толкова́нїе. О҆со́бнѡ є҆́сть зна́
менїе и҆стиннагѡ па́стырѧ, и҆ о҆со́бнѡ є҆́сть
нає́мника. нає́мникꙋ бо сълꙋча́етсѧ непо
знава́ти о҆ве́цъ, ꙗ҆́кѡ нена́частѣ посѣща́ю
щꙋ и҆́хъ. а҆́щебо бы̀ на́частѣ посѣща́лъ
и҆́хъ, познава́лъ бы̀ и҆́хъ оу҆ча̀ѧ. па́стырь
же таковы́й гдⷭ҇ь, познава́етъ о҆ве́цъ
свои́хъ, ꙗ҆́кѡ промышлѧ́ѧ ѡ҆ни́хъ. и҆ па́ки
познава́емь быва́етъ и҆́ми, ꙗ҆́кѡ посѣще́нїе
прїе́млюще ѿнегѡ̀, и҆накыкнове́нїемъ позна
ва́юще є҆го̀, промы́сленика и҆ оу҆тѣ́шителѧ
и҆ влⷣкꙋ и҆ гдⷭ҇а. Пре́ждеже о҆́нъ познава́етъ
на́съ, пото́мъ же и҆мы̀ о҆́ного познава́емъ.
и҆наково нѣ́сть возмо́жнѡ бг҃а позна́ти,
а҆́ще непозна́ни боу́демъ бг҃омъ. поне́же
о҆́нъ пре́жде присво́исѧ на́мъ, пло́тїю
бы́въ чл҃къ, пото́мъ же мы̀ є҆моу̀ присво́и
хомсѧ, ѡ҆боже́нїѧ прїе́мше да́ръ. хотѧ́же

показа́ти гдⷭ҇ь, ꙗ҆́кѡ а҆пⷭ҇ли и҆ оу҆ченицы̀ є҆гѡ̀ достоѝни соу́ть познава́тисѧ и҆́мъ, и҆ о҆вчѧ́та соу́ть и҆́стинна послѣ́дꙋюща є҆моу̀. познава́ю речѐ своѧ̀ сѝ, и҆познава́емь є҆́смь свои́ми, пословесѝ гл҃ющемꙋ: ꙗ҆́кѡ позна̀ гдⷭ҇ь соу́щыѧ є҆гѡ̀, и҆ неѿри́нꙋ лю́ди своѧ̀, ꙗ҆́же проꙋвѣ́дѣ. Да́же бо немнѣ́ти и҆мꙋ́тъ, ꙗ҆́кѡ чл҃къ та́кѡ вѣ́дѧше, сегѡ̀ ра́ди та́кѡ глаго́летъ, ꙗ҆́коже вѣ́даетъ мѧ̀ ѻ҆ц҃ъ, и҆ а҆́зъ вѣ́мъ ѻ҆ц҃а: та́ко бо вѣ́мъ є҆го̀ ѡ҆па́снѡ, ꙗ҆́коже и҆ ѻ҆́нъ менѐ, є҆сте́ственагѡ ра́ди непремѣне́нїѧ, и҆ соу́щественагѡ ра́ди є҆ди́ньства. На́частѣже глаго́летъ, ꙗ҆́кѡ дш҃ю свою̀ полага́ю за ѻ҆́вцы: ꙗ҆влѧ́ѧ ꙗ҆́кѡ ко́лею намоу́ки прихо́дитъ. се́бо ꙗ҆влѧ́ѧ глаго́летъ, полага́ю дш҃ю свою̀, ꙗ҆́кѡ непохища́етъ никто́же дш҃ю мою̀, но а҆́зъ са́мъ полага́ю сїю̀, милосе́рдїѧ ра́ди безчи́сленагѡ. А҆є҆́же глаго́летъ, ꙗ҆́кѡ хощꙋ̀ оу҆́мрети ѡ҆всѣ́хъ, коли́кѡ милосе́рдїе показоу́етъ, и҆ промышле́нїе и҆ любо́вь: ѿлага́ѧ бо дш҃ю свою̀ ѻ҆ве́цъ ра́ди, оу҆крѣплѧ́етъ сло́во и҆ є҆́же глаго́летъ, а҆́зъ прїидо́хъ даживо́тъ и҆мѣ́ютъ, и҆ ли́шьше и҆мѣ́ютъ. Ре́кшꙋ же гдⷭ҇ꙋ, ꙗ҆́кѡ и҆ и҆́ны ѻ҆́вцы и҆мамъ, ѡ҆ꙗ҆зы́цѣхъ

гла́етъ : небра́хѹ бо ѿ двора̀ сегѡ̀ закѡ́ннагѡ
на҃зы́цы › нижѐ закѡ́нѹ прикла́ючахѹ сѧ. Сѡ́нмже
і҃ѹдейскїи › пре́жде дво́ръ бра́ше › попрегрѣше́нїи же ко
хр҃тоу̀ › бы́етъ дво́ръ и҃хъ поу́стъ. сегѡ̀ ра́ди гдь речѐ › и҃ ины
ѻ҃вцы и҃мамъ › и҃же несоу́тъ ѿ двора̀ сегѡ̀ › е҃же ѿ на҃зы́къ пре́жде повели́кинымъ наспасе́нїе
глаго́лю. И҃кла́етъ же дво́ръ сво́и жидо́вскїи
сѡ́нмъ. ре́кшѹ же и҃ѡ҃ннѣ подоба́етъ
мн привестѝ : и҃кла́етъ ѡ҃бои́хъ люде́и
разсѣ́янныхъ соу́ща › и҃ па́стыра неи҃моу́
щи › и҃ боу́дѹщее сококѹпле́нїе и҃хъ прово́гла
ша́етъ › ре́къ оу҃бѡ › и҃ко боу́детъ е҃ди́но
ста́до › и҃ е҃ди́нъ па́стыра › е҃же бо и҃ бы́ети.
тои́ бо хотя́ше и҃ко бг҃ъ › на бг҃оразоу́мїе
привестѝ › і҃ѹде́и же и҃ е҃ллины › да́же ѡ҃бо
и҃хъ созижде́ кѣ́вѣ̀ › ко е҃ди́нагѡ но́каго
чл҃ка › и҃ та́кѡ бы́ети е҃ди́но ста́до › и҃ е҃ди́нъ
па́стыра. ѡ҃хр҃тѣ̀ бо и҃ѣ҃ › нѣ́сть е҃ллинъ ›
ни жидо́винъ › ни ва́рварѣ › ни скиѳѣ › нижѐ ра́дѣ́ле́нїе нѣ́кое. е҃ди́но бо начерта́нїе
всѣ̀ › и҃ е҃ди́но зна́менїе ѣ҃сти : е҃ди́нъ
па́стыра сло́во бж҃їе и҃ бг҃ъ. да посрамля́ютсѧ
е҃ретицы̀ › и҃же дре́внїи зако́нъ ѿкѣ́ргше.
да слы́шатъ оу҃бѡ › и҃ко е҃ди́но ста́дѡ ›

и҆ є҆ди́нъ па́стырь. то́й бо є҆́сть бг҃ъ, но́
комꙋ завѣ́тꙋ и҆ ве́тхомꙋ. є҆ди́нъ гдⷭ҇ь, и҆
є҆ди́на вѣ́ра, и҆ є҆ди́но крⷭ҇ще́нїе. є҆да̀ о҆́въ
оу҆́бѡ ве́лїѧ бг҃а и҆́мать, о҆́въ же ма́ла. є҆да̀
оу҆́бѡ о҆́въ вѣ́рою ѡ҆правда́сѧ, о҆́въ же дѣ́лы.
є҆да̀ оу҆́бѡ о҆́въ крⷭ҇ще́нїемъ свободи́сѧ, а҆ се́й
ни̑. є҆ди́нъ бг҃ъ и҆ о҆ц҃ъ всѣ́хъ, и҆́же та́кѡ
бл҃гоизво́ли и҆ восхотѣ̀ всѣ́хъ на́съ є҆ди́но
бы́ти, любо́вїю ꙗ҆́же к҆немоу̀, и҆ вѣ́рою и҆ со
глаше́нїемъ, и҆ є҆́же дроу́гъ со́дрꙋгомъ со
вокꙋпле́нїемъ, и҆ соєдине́нїемъ и҆ ми́ромъ.
Є҆ди́нъ гдⷭ҇ь і҆с҃ х҃с, и҆́же сподо́би на́съ є҆ди́но
ста́дѡ бы́ти, и҆ пасо́мо тѣ́мъ самѣ́мъ
и҆́стинны̑мъ бг҃омъ и҆ сп҃сомъ на́ши̑мъ, и҆́же є҆́сть
глава̀ всѣ́мъ и҆ две́рь, и҆ па́стырь и҆ влⷣка,
и҆ гдⷭ҇ь, и҆ то́й х҃с да́вый на́мъ о҆вца́ми є҆гѡ̀
бы́ти, бж҃твеныѧ ѡ҆гра́ды є҆гѡ̀. и҆ ѡ҆пра
вда́вый на́съ вѣ́ры ра́ди ꙗ҆́же к҆немоу̀, и҆
примири́вый на́съ бг҃ꙋ и҆ о҆ц҃ꙋ, и҆ грѣ́шныхъ
соу́щѧ свободи́въ и҆ поми́ловавъ на́съ, и҆́же
дале́че соу́щихъ неѿри́нꙋ, но прїе́мъ при
ведѐ къ сщ҃е́нномꙋ дворꙋ̀ своемоу̀, и҆ да́ръ
се́й дадѐ, и҆ спасе́нїе и҆ пра́вдꙋ: мно́жаеже
па́че приближи́вшихсѧ и҆ спа́сшихсѧ, со
храни́тъ и҆ оу҆крѣпи́тъ стоѧ́ти крѣ́пкѡ,

бла́жити бж҃тве́ныхъ є҆гѡ̀ оу҃че́нїй и҆ пове
лѣ́нїй : и҆дере́їю є҆гѡ̀ вхожда́ти и҆ и҆сходи́
ти , и҆ непрело́жное и҆мѣ́ти оу҃кр҃пи́тїсѧ ,
свое́ю по́мощїю и҆ благода́тїю : то́кмо бо
а҃ще оу҃го́дно є҆моу҃ пока́жемъ житїѐ , и҆ бо́ѧ
зно пребыва́нїе . Та́коже мо́жемъ нарица́
тисѧ о҆бчата́ н҃тинна́гѡ па́стыра хр҃та̀ :
и҆ тѣ́мъ пасо́мымъ бы́ти , и҆ гла́съ є҆гѡ̀
слы́шати бра́тїе . и҆ бж҃е́ственїи и҆ блази́н
да́ри є҆гѡ̀ пребыва́ютъ вна́съ , николи́же
прелага́еми . и҆ нето́кмѡ оу҃бѡ сїѧ̀ блага́ѧ ,
и҆́же прїе́мъхомъ кр҃пкѡ содержа́ти и҃мамы ,
но и҆дрѹга́ѧ мнѡ́жайша прїе́ти и҃мамы .
и҆ хва́лимсѧ па́че и҆ ѡ҆надежди́ боу́дѹщихъ
благи́хъ , даємыхъ на́мъ . и҆́жебо и҆ дана̀
боу́дѹтъ непрело́жнѡ нез҃ѡбѣ́та , бѣ бла́
гѹ̀ бж҃ію сѹ́ща .

А҃ще ї҃ѡа́ннъ златоу́стъ , чтѝ сі҃ѝ коне́ць .
А҃щеже цр҃ю конста́нтинъ , престѹпѝ сі҃ѝ ко
не́ць , и҆чтѝ пото́мъ напи́санный коне́ць .
О҆бачеже ѯ҃ вла́ко хр҃тѐ бж҃е на́шихъ , бж҃іи
сне , и҆ сло́ко и҆ а҃гнче , пречтны́и а҆рхі҃ере́ю .
те́лче непоро́чный , и҆́же пре҃множе́нїѧ ра́ди
благостыни , а҆рхі҃ере́и на́мъ бы́ти всѣхъ
тѣ́хъ є҆сѝ : и҆́же разли́чными ли́кы

оу҆краси́лъ є҆сѝ ст҃ꙋю цр҃квь свою̀, ю҆́же чⷭ҇тно́ю
сѝ кро́вїю и҆скꙋпи́лъ є҆сѝ: Да́рꙋй на́мъ при́
снѡ, ст҃а́гѡ тѝ патрїа́рха и҆ па́стырѧ и҆
оу҆чи́телѧ на́шего і҆ѡа́нна златоꙋстагѡ,
па́мѧть дх҃о́внѡ пра́здновати, и҆ препо
до́бнѡ воспомина́ти є҆го̀. и҆ всѣ́хъ ст҃ы́хъ
па́стырь и҆ оу҆чи́тель на́шихъ, пра́вѡ и҆спра́
вльшихъ, сло́во и҆́стины твоеѧ̀, и҆ про
свѣ́щьшихъ на́съ. и҆́хже наста́вилъ є҆сѝ
на приста́нище хотѣ́нїѧ своегѡ̀, и҆ просла́
вилъ є҆сѝ досто́йнѡ, поне́же и҆ тїи просла́
виша тебѐ. Сподо́биже и҆ на́съ моли́твами
и҆́хъ, па́чеже и҆ настоѧ́щагѡ ра́ди днѐ,
свѣти́льника и҆ оу҆чи́телѧ на́шегѡ, непо
ро́чнѡ и҆невреди́мѡ ходи́ти. да́же со́стра
хомъ тѝ порабо́тавше, полꙋчи́мъ коу́пнѡ
сни́ми, є҆́же ѿтебѐ благода́ть и҆ч҃лколю́бїе,
и҆ мно́гое твоѐ милосе́рдїе и҆ поми́лованїе.
Всели́сѧ в на́съ мо́лимсѧ, и҆ вни́ди и҆ ходѝ
бл҃гїй на́шъ гдⷭ҇и. и҆ ми́ръ свой оу҆мирѝ,
и҆ цр҃квь свою̀ оу҆тверди̇̀. Бл҃говѣ́рномꙋ цр҃ю
на́шемꙋ, и҆ вѣ́рномꙋ рабоу̀ твоемоу̀, на
сꙋпоста́ты побѣ́ды да́рꙋй. Собира́ющыѧсѧ
наро́ды въ цр҃ковь ст҃ꙋю твою̀ напрославле́нїе
твоѐ, и҆ поющыѧ и҆трꙋжда́ющыѧсѧ бл҃гви̇̀.

моли́твами преблагословє́нныѧ и̑ пречт҃ыѧ ти мт҃ре : да́же ѡ̑ тебѣ̀ цр҃ѣ и̑ бз҃ѣ на шемъ ꙁ веселя́щесѧ прославля́емъ тѧ ꙁ вс҃ѣ́хъ бла́гихъ пода́телѧ на́мъ сꙋ́ща ꙁ сопребе҃зача́льнымъ ѡ̑ц҃ꙋ́ твои́мъ ꙁ и̑жи҃во творя́щимъ дх҃омъ ꙁ нын҃ѣ и̑ при҃снѡ и̑ во вѣ́ки вѣ́ко́мъ ꙁ а҆ми́нь ·

Чт҃и́ сїи́ коне́цъ цр҃ю константи́нꙋ ·

Ѻ҆ба́че же вла́ко хр҃то́ бж҃е на́шъ ꙁ бж҃е вла́во ꙁ и̑ сн҃е ꙁ а҆гнѣ́це пречт҃ы́и ꙁ и̑ цѣ́ленный тѣ́лче непоро́чный ꙁ и̑же премно́гїѧ ра́ди бл҃гости́ни ꙁ а҆рхі҃ере́и на́шихъ вы́ти и̑зво́ливый : и̑же ра҃зли́чными ли́ки ѹ̑краше́нный ст҃ꙋ́ю сн҃и̑ цр҃кве ꙁ ю̑же чт҃но́ю сн҃и̑ кро́вїю и̑скꙋпи́лъ є҆сѝ ꙁ да́рꙋй на́мъ прѝснѡ ст҃а́гѡ твоегѡ̀ и̑ преслáвнагѡ цр҃ѧ ꙁ и̑ ра́бна а҆пла́шмъ константи́на ꙁ па́мать дх҃о́внѡ пра́зднова ти ꙁ и̑ ѥ҃ѧ преподо́бїемъ вспомина́ти є҆гѡ̀ · и̑ вс҃ѣ́хъ ст҃ы́хъ и̑ правосла́вныхъ цр҃е́й и̑ па ст҃ырє́й ꙁ пра́вѡ и̑спра́вльшихъ сло́во и̑сти ны твоеѧ̀ ꙁ и̑ просвѣ́тившихъ на́ѧ : и̑хже наста́вникъ є҆сѝ на пристани́ще хо҃тѣ́нїѧ тво егѡ̀ ꙁ и̑ просла́вникъ є҆сѝ достóйнѡ ꙁ поне́же и̑ ѻ҆ни́ тебѣ̀ просла́виша · сподо́би же на́ѧ моли́твами и̑х҃ и̑ моле́нїи ꙁ па́че же

напа́мѧть

почита́емагѡ ра́ди дне́сь свѣти́линка и҆ цр҃ѧ, и҆зда́телѧ хра́ма сегѡ̀ рабо́тающаго тебѣ̀, и҆ по́ дх҃ꙋ ѻ҆ц҃а на́шегѡ, правосла́вныхъ цр҃е́й твои́хъ непоро́чнѡ и҆ невреди́мѡ жи́ти: да́же со́страхомъ рабо́тающе тебѣ̀, ѡ҆бря́щемъ коу́пнѡ сни́ми, ю҆́же ѿ тебѐ бл҃года́ть и҆ человѣколю́бїе, и҆ мно́гое ми лосе́рдїе твоѐ и҆ ми́лостыню. Всели́сѧ в҆ на́съ мо́лимсѧ, и҆ ходѝ в҆ на́съ бл҃гі́й гдⷭ҇и. и҆ ми́ръ свои́ оу҆мирѝ. цр҃квь свою̀ оу҆тве рдѝ. Бл҃говѣ́рномꙋ цр҃ю на́шемꙋ, и҆ вѣ́рномꙋ рабоу̀ своемоу̀ на сꙋпоста́ты да́рꙋй побѣ́ды. Да́ждь є҆моу̀ здра́вїе крѣ́пко, и҆ цѣльбоу̀ непоколе́блемꙋ, и҆збавлѧ́ѧ и҆ ѿ всѧ́когѡ стꙋже́нїѧ, и҆ недоу́жнагѡ прихо жде́нїѧ. да́ждь гл҃ы бла́ги в҆ срⷣце є҆гѡ̀ ѡ҆ цр҃кви свое́й, и҆ ѡ҆ всѣ́хъ лю́дехъ свои́хъ. да́рꙋй є҆моу̀ ми́рнѡ цр҃ствїе. и҆ болѧ́ре є҆гѡ̀ в҆ послꙋша́нїи и҆ стра́сѣ, и҆ в҆ вѣ́рѣ правосла́внѣй, не м҆здопрїе́мны сохранѝ. во́ѧ є҆гѡ̀ во всѣ́хъ ꙗ҆зы́цѣхъ сꙋпоста́тныхъ, и҆ на соу́шѣ и҆ на́ морѣ оу҆крѣпѝ. И҆ и҆спо́лни є҆гѡ̀ долгото́ю дне́й, и҆ да́рꙋй є҆моу̀ ви́дѣти сн҃ы сынѡ́въ свои́хъ, и҆ ѻ҆нѣ́мъ па́ки сынѡ́въ сн҃ы, на оу҆строе́нїе и҆ оу҆тверже́нїе

наслѣ́дїю твоемоу̀. воздаждь и҆́мъ бога́тнаѧ
и҆ нб҃наѧ дарова́нїѧ. да́рꙋй и҆́мъ с҆земны́мъ
си́мъ цр҃твїемъ и҆ нб҃ное. съ привре́меннымъ
си́мъ, и҆ вѣ́чное, съ тлѣ́ннымъ, и҆ нетлѣ́
ннаѧ. Люде́й свои́хъ в҆ цѣломꙋдрїи и҆ бл҃го
разꙋмѣ́нїи и҆ покоре́нїи пребыва́ти наста́ви.
и҆ всѣ́хъ съше́дшихсѧ на ст҃ый се́й пра́зъ
дникъ, на похвале́нїе и҆ сла́вꙋ и҆ че́сть ст҃ы́хъ
и҆ пресла́вныхъ цр҃е́й и҆ ра́вныхъ а҆пл҃ѡ̀ конста
нти́на и҆ є҆ле́ны, цр҃ѧ и҆ лю́ди, а҆рхїере́ѧ же
и҆ і҆ере́и, вѡ́и и҆ препросты́ѧ, и҆́ноки и҆ бѣль
цы̀, моу́жи же и҆ жены̀, и҆ всѧ́кїй во́зрастъ,
поми́лꙋй и҆ посѣти̇̀, и҆ сохрани̇̀ и҆ соблюди̇̀,
вы́ше всѧ́когѡ нахо́да и҆ ѕло́бы борю́щихъ
на́съ ви́димыхъ и҆ неви́димыхъ вра́гъ. да́
же ѡ҆ тебѣ̀ царѣ̀ на́шемъ и҆ бз҃ѣ, веселѧ́
щесѧ прославлѧ́емъ тѧ̀ пода́телѧ
всѣ́хъ бл҃ги́хъ, со безнача́
лнымъ ти̇̀ ѻ҆ц҃е́мъ,
и҆ животворѧ́щимъ
дх҃омъ твои́мъ,
нн҃ѣ и҆ прⷭ҇иѡ
и҆ во вѣ́ки
вѣкѡ́мъ,
а҆ми́нь.



Мца ноемврїа, въ ка, днь, поученїе на въведенїе въ црковь престыѧ бцы. Еѵгалїе, ѿ луки.

Во время оно, воставши марїамъ, иде въ горнѧѧ сотщанїемъ, во градъ іюдовъ. И вниде в домъ захарїинъ, и цѣлова елисаведь. И бысть ꙗкѡ оуслыша елисаведь цѣлованїе мрїино взыграсѧ младенецъ во чревѣ еѧ. Толко

Зачаніе. Ꙗдости блговѣщенїе прїимши прнѡ

д двая, и оувѣдѣвши ѿ аггла, ꙗкѡ елисаведь жена захарїина зачала есть во чревѣ, тече въ гору, во градъ сыи иоудейскїи, в нем же пребываше захарїѧ. Коупно бо радующисѧ ѡ благихъ оужикъ еѧ: коупно же ꙗкѡ разоумна, и звѣщатисѧ хотѧщи конечно, аще истину рече ей ꙗвльшїисѧ аггль: еще бо сомнѧшесѧ помышленїемъ преславнагѡ ради чюдесе, боѧщисѧ еда какѡ прельститсѧ. Сегѡ ради не ꙗкѡ не вѣрующи, но хотѧщи извѣстнѣйше разумѣти, ѡ преславнѣмъ вѣщанїи,

и цѣлованіи анг҃ловѣ , иде въ подгоріе , бж҃е
ственымъ дх҃омъ подвизаема , даже мно́жае
извѣщеніе пріиметъ , и оукрѣпленіе ѡ глаго́
ланныхъ ей . Вшедши же в домъ заха́
ріинъ , предваряетъ цѣлованіемъ єлисаве́
ѳи , почитаніе дающи ей ꙗкѡ старѣй
шѣй , имѣсто имоущій матерне : и цѣ
лованію бывшꙋ , взыграсѧ іѡаннъ во чре
вѣ матерни , познавъ преєстественѡ во
чревѣ своего влдкꙋ и гдⷭ҇а , и покланѧетсѧ и
проповѣдаетъ єго игра́ніемъ . єже бо во
чревѣ дв҃чемъ отроча , пророческій даръ да
рова абіе іѡаннꙋ , подавый ємоу тайнѣ
ꙗвленіе , бг҃ъ сый превѣчный , изрѧднѡ
дарованіе дарова ємоу , паче прочихъ про
рѡкъ . Иніи бо пророцы по рожденіи пророче
ствовахꙋ : прⷣтча же іѡаннъ єще во чревѣ
матерни сый , пророческомꙋ дарꙋ сподоби
сѧ , и хрⷭ҇та проповѣда прежде : сегѡ ра
ди и болши всѣхъ прорѡкъ , излише сви
дѣтельствованъ бысть ѿ самогѡ влдки .
єѵ҃аліе . И исполнисѧ дх҃а ст҃а єлисаве́ѳь ,
и возопи гласомъ веліимъ , и рече , бл҃гослове
на ты в женахъ , и бл҃гословенъ плодъ чрева
твоегѡ . толкованіе . Не исполнибосѧ прежде

дх҃омъ ст҃ы́мъ є҆лисаве́ѳа · пре́жде да́же непріи́де посѣща́ема хр҃та̀ и҆ бг҃а на́шего · и҆ цѣлова́ти ю҆ · по цѣлова́нїи же · пре́жде о҆тро́ча и҆сполня́шеся дх҃омъ · и҆ игра́ше · почто́ мже мт҃ри свое́й предаа́ше · и҆ копїа́ше про́рчески є҆лисаве́ѳа · Ꙗ҆коже бо гла́ся дѣ́ва · е҆́же кнѣ́й воплощаю́щагося · бж҃їи гла́съ ба́ше · и҆ сего̀ ра́ди и҆ пр҃тчю во́чекъ ѡ҆дарова̀ · и҆ сотворѝ проро́чествовати : та́кожде и҆ є҆лисаве́ѳа и҆зрече́ про́рчєскаа глаго́ланїа къ мр҃їи · не є҆лисаве́ѳина у҆́бо ка́хъ гла́нїа · но е҆́же во́чекъ є҆́мъ о҆тро́чате : у҆ста́ бо є҆лисаве́ѳина то́кмо слу́жаху · а҆́коже и҆ у҆ста̀ дѣ́ва · послу́жиша воу́щемъ во́чекъ є҆́мъ сн҃у бж҃ію · Ꙗ҆́ще не́кыи о҆тро́ча кзыгра́лося · не́кы про́рчествовала є҆лисаве́ѳа · ѳ҃ї҆ѡа́нна бо пропокѣ́даема кыка́ѥ хр҃то́сѣ · ѡ҃ є҆лисаве́ѳи же пропокѣ́даема кыка́ѥтъ дѣ́ва · и҆ велича́ѥтъ и҆ прославля́ѥтъ пре́благо́е́ный пло́дъ чре́ва є҆́мъ · Такова́а бо кнѣ́и кѣща́ющи · что́ма пе́рвую нарица́еши ѳ҃ дко̀ · и҆ не не́кыихобра́чнаа о҆троковице́ ; мнѣ́ подоба́ше пр҃їнтѝ къ тебѣ́ · понеже́ бл҃гослове́на є҆сѝ ты̀ въ же́нахъ · и҆ бл҃гое́нъ пло́дъ чре́ва твоего̀ · по ѡ҆бѣ́тованїю е҆́же къ дѣдѣ́ пра́ѻц҃ѣ нашемъ ѡ҃ бг҃а глаго́лющемъ ·

ѿ плода҆ чре́ка твоегѡ҆ посаждоу҆ на престо́лѣ твое́мъ. Плодъ҆ чре́ва нарекла҆ е҃сть, е҃же небы́ти ѿ҃ мужа раждаемое, но ѿ҃ е҆ди́ныѧ прино́дѣы мр҃ѣи, ѿ҃ дха҃ ст҃а́гѡ копло́шьша гоѧ҆ вню҆, и҆ бы́шнаго сло́ю шт҃ѣне́нїемъ; е҆ли́цы бо ѿ҃ о҆ц҃ѣ҆ сѣ́мена и҆мѣ́ютъ, о҆ни́ соу́ть плоди́. хр҃то́ѣ҆ же е҆ди́наго чре́ва дѣ́вы вцы плодъ: понеже оу҃бѡ е҆ди́на е҆го҆ поро́ди, и҆ неку҆ше́нїѧ моужеска҆ вегма҆ неко҆дѣщи. И҆коже бо гре́хъ ѿ҃ жены҆ зача́тїе, и҆ потомъ҆ посте́пенїе нама҆ жа прао҆ц҃а на́шего а҆да́ма, и҆ ѿ҃ того҆ на вса҆ человѣ́ки прїи́де сме́рть: сегѡ҆ ра́ди и҆ бла́гаѧ ѿ҃ жены҆ нача́шасѧ, второ́мъ а҆да́мъ ѿ҃ дѣвы҆ состоа́вшъ, взе́млющемъ гре́хъ мі́ра, хр҃ъ бг҃ъ на́шемъ. даже оу҃мира́ющїи ѡ҆ а҆да́мѣ ѡ҆живле́нїи боудо́ут҃ ѡ҆ самомъ то́мъ хр҃ѣ. и҆ꙗкѡ да бохо́тѧтъ жены҆ возрѣкнова́ти, добродѣ́тельное и҆ бж҃тве́ное житїе҆, совершёныхъ и҆ блаже́ныхъ моужъ, же́нскїа не́моущи ѡ҆ложи́вше. е҆ѵ҃а́лїе. И҆ѡ҃коудо́ мнѣ сѣ҆, да прїи́де мт҃и гда҃ моегѡ҆ ко мнѣ҆; толкова́нїе. И҆коже бо на по́слѣдоках сихъ е҆ллинове́дних, і҃ѡа́ннихъ предо́теча, пришедшу҆ хр҃тоу҆ к҆ немоу҆ креще́нїе прїа́ти, недостоі́на себѣ҆ такова́го

прише́ствїю влⷣки глаго́лаше. та́кѡ и҆ ны́нѣ
мт҃и є҆гѡ̀, недосто́йнꙋ себѐ таково́мꙋ
прише́ствїю влⷣчцы и҆ мт҃ре бж҃їѧ и҆сповѣ́
даетъ: ѿкоу́дꙋ ми сїѐ пресла́вное гл҃ющи,
и҆ ве́лїе бл҃го бы́сть, да́ мт҃и гдⷭ҇а моегѡ̀
прїи́де ко мнѣ̀. Мт҃рь же сїю̀ наречѐ и҆ пре́жде
рожества̀, и҆ гдⷭ҇а ѿ неѧ̀ роди́тисѧ хотѧ́ща,
свидѣ́тельствꙋющи а҆нг҃ловымъ глаго́ломъ,
и҆ крѣ́пкꙋ вѣ́рꙋ подаю́щи: ѡ҆ про́чихъ бо
матере́хъ пре́жде да́же неродѧ́тъ, неподо
ба́етъ матермѝ нарица́ти и҆́хъ, стра́ха ра́ди
и҆ преще́нїѧ: ѡ҆ дв҃ѣй же ничто́же таково̀
мнѧ́шесѧ. сегѡ̀ ра́ди и҆ пре́жде рожде́нїѧ,
ма́терь нарица́етъ ю҆ є҆лисаве́ѳь. є҆ѵⷢ҇а́лїе.
Се́бо ꙗ҆́кѡ бы́сть гла́съ цѣлова́нїѧ тво
егѡ̀, воꙋ́шїю мое́ю, взыгра́сѧ младе́нецъ
ра́дощами во́ чревѣ̀ мое́мъ. и҆ блаже́на вѣ́
ровавшаѧ, ꙗ҆́кѡ боу́детъ соверше́нїе глаго́
ланны̑м є҆́й ѿ гдⷭ҇а. толкова́нїе. Познава́ѧ
прⷣтча гла́съ цѣлова́нїѧ, и҆ спасе́нїе чл҃ческое
прозира́ѧ, ра́довашесѧ ѡ҆ се́мъ, и҆ и҆гра́ше во́
чревѣ̀ мт҃ре своеѧ̀. є҆лисаве́ѳьже пресла́
вное та́нньство разꙋмѣ́ющи, и҆ ѿ ст҃а́гѡ
дх҃а дви́жима, оу҆блажа́етъ прⷭ҇нѡ дв҃ꙋ мр҃їю,
ꙗ҆́кѡ вѣ́ровавши глаго́ланнымъ є҆́й ѿ гдⷭ҇а,

проу҃вѣ҃дѣ҃ бо є҃лисаве҃дь · прежде рече҃ннаѧ
є҃й ѡ҃ а҃ггла : Ипоне҃же оу҃бѡ вѣ҃рова и҃мѣ
дв҃аѧ и҃ рече҃ · се҃ раба҃ господ҃ня҃ боу҃ди ми по
глаголе҃ни҃ твоемоу҃ · сегѡ҃ ра҃ди и҃ оу҃блажа҃ютъ ю҃.
Кр҃тча҃йши же на оу҃вѣ҃ре҃нїе ѿ҃сихъ
глаголе҃мыхъ
бы҃ть дв҃аѧ оу҃блажа҃ема · поне҃же вѣ҃рова ·
и҃ и҃зв҃ѣщава҃ѧ и҃мъ҃ ѡ҃тта҃йнѣ · е҃же ѡ҃ а҃ггла
кнеи҃ гл҃ы · и҃ ѡ҃прорица҃емы҃ кнеи҃ ѡ҃ є҃лисаве҃
дѣ · ктомоу҃ же и҃ ѡ҃поклоне҃нїа ѻ҃трочаѧ ·
е҃же ко҃чрекъ є҃ѧ ї҃ѡа҃нна крести҃теля҃ · не
пло҃доки оу҃бѡ и҃ дрѹ҃гїа роди҃ша · младе҃нецъ
же николи҃же пр҃чес҃комоу҃ да҃ру҃ сподо҃бнѣ ·
є҃щѐ ко҃чрекъ мт҃рнъ носи҃мъ · Сод҃ѣ҃ша
жесѣ҃ прелю҃бнаѧ ѡ҃непло҃доки сеи҃ є҃лисаве҃
дѣ · да҃же оу҃вѣ҃рена боудетъ и҃ паче ѡ҃дкр҃ы҃и
бц҃ы пре҃сте҃ственаѧ. є҃ѵа҃ле҃. И рече҃ мр҃і҃ам ·
велича҃ютъ дш҃а моѧ гда҃ · и҃ возра҃довасѧ
дх҃ъ мои҃ · ѡ҃бж҃ъ спс҃ъ моемъ. Ѩкѡ при
зр҃ъ наслмре҃нїе рабы҃ своеѧ · сего҃ ѿ҃ нн҃ѣ
блажа҃тъ мѧ҃ вси҃ роди҃. Ѩкѡ сотвори҃ мнѣ҃
велича҃ѥ сильный · и҃ сто҃ и҃мѧ є҃гѡ. и҃ма҃ть є҃гѡ
ро҃дъ и҃ ро҃дъ наба҃ѧщимсѧ є҃гѡ. толкова҃нїе.
Соверше҃нно бо и҃зв҃ѣща҃вшимсѧ дв҃аѧ ·
славосло҃вити бг҃а · ѻ҃номоу҃ напи҃сующи чюдо ·
а҃ не҃вѣ҃ : то҃йжде сам҃ъ бг҃ъ при҃зр҃ѣ҃ нама҃ ·

смире́ннꙋю рабꙋ̀ свою̀. не а҆́зъ бо ко о҆́номꙋ
во́зрѣхъ, но о҆́нъ оу҆́бѡ помилова мѧ̀,
а҆не а҆́зъ надѣ́ѧхсѧ и҆ проси́хъ. и҆ ѿ нн҃ѣ бла
жа́тъ мѧ̀ вси̑ рѡ́ди. оу҆блажа́ютъ же мѧ̀
вси̑ немоеѧ̀ ра́ди добродѣ́тели, но поне́же
сотвори̑ сомно́ю вели́чїѧ бг҃ъ. и҆ не ты̀ то́
кмо є҆лисаве́ѳе блажи́ши мѧ̀, но и҆ вси̑ рѡ́ди
вѣ́ровавшихъ блажа́тъ мѧ̀. Си́льна же на
речѐ гдⷭ҇а: да никто́же невѣ́рꙋетъ глаго́
лемымъ, носи́лою дѣ́ющагѡ дѣ́ло воспо́
слетъ, а҆не є҆́же по є҆стествоу̀ и҆стѧза́ющи,
ѿпаде́тъ и҆стиннагѡ сложе́нїѧ оу҆́мнагѡ, є҆́же
поистинѣ̀ бы́вшихъ. Ст҃о же речѐ и҆́мѧ
є҆гѡ̀, ꙗ҆влѧ́ющи ꙗ҆́кѡ поне́же прихо́дитъ
є҆диноро́дный сн҃ъ бж҃їй, во́чрево жены̀,
и҆ ѿсегѡ̀ не ѡ҆скверня́етсѧ. Ст҃о оу҆́бѡ
є҆́сть и҆́мѧ є҆гѡ̀, и҆не ѡ҆скверня́етсѧ пре
чи́стый зачина́емый во мнѣ̀ дв҃ѣй, созн
да́ѧ своѐ тѣ́ло, ми́рꙋ влⷣка и҆ гдⷭ҇ь, сегѡ̀
ра́ди и҆ дх҃ъ ст҃ы́й прихо́дитъ, да́же ст҃о
боу́детъ зача́тїе, свѧ́то и҆ рожде́нїе бы́ти
сотвори́тъ. Не намнѣ́же то́кмѡ ми́лость
є҆гѡ̀, но и҆ на всѣ́хъ боѧ́щихсѧ є҆го̀. небоѧ́
щїи бо сѧ гдⷭ҇а, и҆ вси̑ недосто́йнїи, непоми́лованн
соу́ть: но ра́зꙋмомъ на́страхъ ѡ҆бращаеми,

сіи помилованни бываютъ. В родъ же и родъ рекши быти мл҃ти бж҃іи, сіе ꙗвлѧетъ ꙗкѡ и в нынѣшнѣмъ родѣ, сирѣчь в нынѣшнѣмъ житіи: и в воудꙋщѣмъ вѣцѣ, в бесконечномъ и вѣчномъ ѻ҆номъ времени, помиловани бываютъ боѧщіисѧ гд҃а. Здѣ оубѡсторичное воздаѧніе пріемлюще, тамо же множайшаѧ и премногаѧ и живота вѣчнагѡ. Прежде бо величаетъ дш҃а гд҃а: та же дх҃ъ веселитсѧ. Разꙋмѣемъже какѡ величаетъ дш҃а гд҃а. Иже достойнѡ пред бг҃омъ ходитъ, ѻ҆нъ єсть величаѧй гд҃а. Аще бо достойнѡ живемъ по ѻ҆бразꙋ создавшагѡ насъ, и оуподобимсѧ перво ѡ҆бразномꙋ благими дѣлы, такѡ величаемъ гд҃а словесы и дѣлы и помышленіи, веліѧ и небесна дѣла творѧще: тогда бо и дх҃ъ нашъ веселитсѧ, сирѣчь дх҃овный даръ иже пріѧхомъ, великихъ ради дѣлъ играетъ и оуспѣваетъ, а не спрѧтоваетсѧ, ниже оумерщвѧетсѧ. Оумалѧетъ же кто имѧ хр҃тово, сирѣчь мало творитъ, и санъ, иже ст҃ымъ дх҃омъ пріѧлъ єсть подостоѧнію, противꙋ ѕлобѣ соущей внемъ, и зане нетворѧщꙋ подобнаѧ.

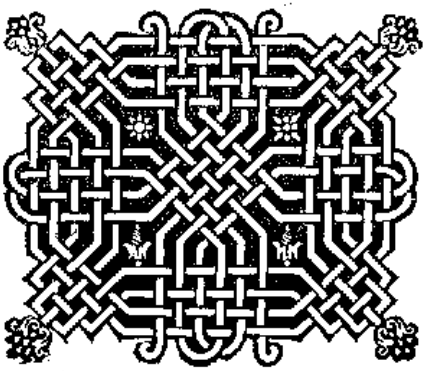
дх҃ъже и҆ дш҃ю, то́жде глаго́летъ. И҆ пре-
жде оу҆бѡ возвели́чила є҆́сть дш҃а є҆ѧ̀, пото́м
же возвесели́сѧ дх҃ъ є҆ѧ̀. сегѡ̀ ра́ди и҆ сла-
восло́витъ, ро́ждьшагосѧ вне́й сло́ва
бж҃їѧ, и҆ не и҆зрече́ннѣй є҆гѡ̀ си́лѣ преѹди-
влѧ́етсѧ: ка́ко возмо́же не ѡ҆пи́санный вмѣ-
сти́тисѧ во́чрево мт҃рне, и҆ безпло́тный
неразлоу́чнѡ и҆ неразмѣ́снѡ и҆ непрело́жнѡ со-
вокѹпи́ти себѐ пло́ти человѣ́честѣй поѡ҆бра-
зѹ; Себе́же оу҆блажа́етъ дв҃аѧ, не ѿѧзы́-
ка глаго́лющи, но дх҃ѹ ст҃о́мѹ наше́дшѹ
на́ню. кото́рый бо ро́дъ ѿто́лѣ неблажи́тъ
ю҆; не и҆скѹсобра́чна бо по́мѹжи, бц҃а же
по́дх҃ѹ ꙗ҆вльшисѧ: пре́вари бо прр҃чество,
и҆́стинѹ же показа̀ соверше́нїе сло́ва
є҆ѵ҃ѧлїе. Сотворѝ держа́вѹ мы́шцею свое́ю.
расточѝ го́рдыѧ мы́сли се́рдца и҆́хъ. Низ-
ложѝ си́лныѧ сопрт҃о́лъ, и҆возне́се смире́-
нныѧ. а҆лчѹ́щыѧ и҆спо́лни бл҃гъ, и҆богатѧ́-
щыѧсѧ ѿпѹстѝ тщы̀. Воспрїѧ́тъ і҆и҃лѧ
о҆́трока своего̀, помѧноу́ти ми́лости, ꙗ҆́коже
гл҃а ко ѻ҆ц҃е́мъ на́шымъ, а҆враа́мѹ и҆ сѣ́мени
є҆гѡ̀ до́вѣка. Пребы́стьже мр҃їа́мъ сне́ю ꙗ҆́кѡ
трѝ мц҃ы, и҆ возвратисѧ вдо́мъ свой.
толкова́нїе. Мы́шца ѻ҆ч҃а є҆́сть сн҃ъ,

сотворѝ держа́вꙋ и̑ сѝлꙋ по е̑стествꙋ бг҃ѹ
ѥ҃ги҃ѥ своѥ́мѹ : воплоща́ѧшꙋбогѡ сн҃ꙋ ,
побѣжде́но бы́ти е̑стество҆ , дѣ́вѣи
поро́ждши : бг҃ꙋ человѣ́чившꙋсѧ : че
ловѣ́кꙋ ѡ҆божи́вшꙋсѧ . Ѝрасточѝ гдⷭ҇ь го́
рдыѧ вѣ́сы , и̑ и̑згна́ и̑̀хъ ѿ человѣ́че
скихъ доу́шъ . Расточѝ е̑̀ллинскѧ мꙋ
дрецы , непрѣ́мшыѧ пропов҃ѣ́данїѧ . Ра
сточѝ жидо́вскїѧ лю́ди , неволѣ́ѣ
шыѧ вѣ́ровати , но па́че недостоѝнаѧ со
дѣ́ѧвшыѧ ѡ҆нѣ́мъ . Расточѝ ѳ҃рца̀ горд҃ѣ
ли́выхъ помышлѣ́нїемъ , и̑ совѣ́ты и̑̀хъ
несовершены сотворѝ . Низложи́же бѣ́лѧ
моу́дрствꙋющихъ . бѣ́лѧ бо моу́дрство
ваша расточи́вшисѧ вѣ́ки , и̑ нача́льникъ
сихъ дїа́волъ , превозношѣ́нїемъ ѿ̀ нбⷭ҇ыхъ
спа́дъ . е̑̀ллинстѣ́иже мꙋ́дрецы ѣ҃ и̑ кни́
жницы и̑̀фарнаи́ни , и̑̀же пе́рвѧѧ вѣ́да́ницѧ
и̑ска́хꙋ , сихъ бо нарица́ѥтъ сильныхъ , и̑̀̀хъ
и̑ низложѝ сопрестѡ́лъ , и̑̀̀хъ содержа́хꙋ ꙗкѡ
оу́чи́тели . И҆звнѣѣ̀ смири́вшыѧ себѣ̀ , подкр҃ѣ
пкꙋю роу́кꙋ бж҃їю , сирѣ́чь ꙗ҆зы́чники : и̑ е̑̀же
коу́пно рещѝ , вс҃ѧ человѣ́ки , и̑̀̀хъ
смирѝ гр҃ѣ , и̑̀̀же сошѣ́дшемꙋ свы́ше вѣ́ро
ва́хꙋ . Дадѣ̀ оу́бо и̑̀мъ вла́сть , наступа́ти

назмїѝ и҆ наскорпїи, и҆ навсѧ́кꙋ си́лꙋ вра́жїю. А҆лчющыѧ же и҆спо́лни благи́хъ: а҆лка́шебо ро́дъ человѣ́ческїй кромѣ̀ жидо́въ: сїибо бога́ти бѧ́хꙋ, зако́номъ и҆ заповѣ́дьми̇̀ и҆ обѣтова́нїи: ꙗ҆зы́чницы же, ни писа́нїѧ и҆мѧ́хꙋ низако́на, ниже̇̀ за́повѣди: насыти́шажесѧ вѣ́ровавше пи́сменнымъ благи́мъ, є҆́же ѿве́тхагѡ и҆но́вагѡ завѣ́та. є҆́ллиниже са́ны ѕѣлѡ̀ превознесшесѧ, поне́же несмире́нно прїидо́ша, смири́вшемꙋсѧ на́съ ра́ди, и҆ о҆́бразъ ра́бїй прїе́мшꙋ, и҆ ѿпꙋще́ни бы́ша тщы̀, ничто́же и҆мѣ́юще, ниже̇̀ вѣ́рꙋ, ниже̇̀ ра́зꙋмъ, ниже̇̀ оу҆пова́нїе благи́хъ: но ѿпадо́ша и҆ ѿземна́гѡ і҆ерусали́ма и҆ ѿбоу́дꙋщагѡ. Прїѧ́тъже і҆зра́илѧ о҆́трока своего̀, и҆ свершисѧ є҆́же ко а҆враа́мꙋ о҆бѣтова́нїе: ре́кшꙋ бг҃ꙋ к҆немоу̀, ꙗ҆́кѡ сѣ́менемъ твои́мъ благословѧ́тсѧ всѧ̀ племена̀ земна́ѧ. І҆зра́иль же нарица́етсѧ всѧ́къ зрѧ́и оу҆мо́мъ бг҃а, и҆ разоу́мнѡ слы́шай бж҃е́ственаѧ. сегѡ̀ ра́ди и҆ бж҃е́ственыи па́велъ глаго́летъ, не вси̇̀ оу҆́бѡ и҆́же ѿ і҆зра́илѧ, сїи і҆зра́ильтѧне. не оу҆́бѡ и҆́же и҆́менемъ велича́ющихсѧ, но полꙋчи́вшихъ вѣ́рꙋ

нарицаніе имене, сихъ нарицаетъ ізраи
льтѧны. но и многи тысѧщи вѣровавше
хꙋ, спасошасѧ, иже содержахꙋсѧ ѿ ізра
илѧ поплоти. Пребыстьже мріамъ съ єли
саведію ꙗкѡ три мѣсецы, таже возвра
тисѧ: понеже хотѧше родити єлиса
ведь, возвратисѧ двѧ. В шестыйко
мѣсецъ зачатіѧ пртчева, пріиде аггл҃ъ
къ мріи. и понеже оубѡ ꙗкѡ съ єлисаведію
пребысть три мцы, се оуже исполнишасѧ
девѧть мѣсецъ. сегѡ ради ѿходитъ
двѧ, множества ради хотѧщагѡ собра
тисѧ народа, ѡ рожденіи пртчевѣ.
обычай оубѡ бѧше в таковыхъ двцѣ не
пребывати. Сегѡ ради братіє потщимсѧ
и подвигнемсѧ и возопіемъ к ней, сице
глюще: Ѡ всестаѧ дво, тобою оубѡ не
бесный миръ всей земли данъ бысть.
тобою море ѡстисѧ. тобою человѣцы
аггли быша. и з тебе дроузи и раби и чада
бжіѧ человѣцы нарекошасѧ. тобою во
сходъ человѣцы на нбо к вышнемꙋ имѣют.
тобою крстъ просвѣтисѧ повсей вселеннѣй,
на немъже снъ твой распѧтсѧ хс бгъ
нашъ, єгоже єдинороднаго сна бжіѧ

позна́хомъ, є҆го́же родила̀ є҆сѝ ты̀ пречⷭ҇таѧ
дв҃о, гдⷭ҇а на́шего і҆с҃а хрⷭ҇та̀. є҆моу́же всѝ а҆гг҃ли
и҆ человѣ́цы кла́нѧемсѧ, собезнача́лны
є҆гѡ̀ ѻ҆ц҃е́мъ, и҆ съ прⷭ҇ты́мъ
и҆ благи́мъ и҆ животворѧ́щи
мъ дх҃омъ, ны́нѣ и҆
при́снѡ и҆ во́вѣки
вѣкѡ́мъ,
а҆ми́нь





Поꙋче́нїе, вн҃длю ст҃ы́хъ пра́оц҃ъ. бл҃го
слови̇ о҃че.



Пре́внїи оу҃бѡ о҃ни̇, и҃же пре́жде зако́на
бж҃е́ствен҃їи моу́жи, не пи́смены ни сло
весы̀ оу҃чи́ми бѧ́хꙋ, но чи́сто и҃моу́ще
срдце, дх҃о́вным ѡ҃сїѧ́нїемъ про
свѣща́хꙋсѧ, и҃ та́кѡ бж҃твенаѧ хо
тѣ́нїѧ вѣ́дѧхꙋ и҃ и҃звѣща́хꙋсѧ: самомꙋ̀
бг҃ꙋ томꙋ̀ бесѣ́дꙋющꙋ сни́ми, и҃ повелѣва́ю
щꙋ и҃ вѣща́ющꙋ оу҃сты̀ коꙋсто́мъ. Тако́въ
оу҃бѡ бѧ́ше и҃ѡ́е, а҃враа́мъ, и҃саа́къ, и҃ і҃а́кѡвъ,
и҃ си́хъ вноу́цы, і҃ѡ́въ, моисе́й. И҃ поне́же
оу҃бѡ и҃знемого́ша человѣ́цы и҃ недосто́йни
бы́ша и҃звѣща́тисѧ, и҃ наꙋче́ни быва́ти
дх҃омъ ст҃ы́мъ, подадѐ человѣколю́бецъ бг҃ъ
писа́нїѧ, да́же понѐ си́ми воспомина́ютъ,
и҃ наꙋча́ютсѧ бж҃їю хотѣ́нїю. Та́кѡ и҃ хр҃то́съ
а҃пл҃ѡмъ оу҃бѡ самоѡбра́зно бесѣ́дова, и҃ свою̀
бл҃года́ть оу҃чи́телѧ и҃мъ посла̀. И҃ поне́же
оу҃бѡ пото́мъ хотѧ́хꙋ е҃реси прозѧба́ти и҃ дви
за́тисѧ, и҃ нра́вы на́ши разтлѣва́тисѧ,

бл҃гоизволи написана быти Єѵ҃алїѧ, даже ѿсихъ наѹчаеми истинѣ, не ѿвращени боудемъ лжею єретическою, ниже доконца разтлѣни боудѹтъ нравы наши. Четыре же даде намъ Єѵ҃алїѧ, понеже бо четыремъ вселенскимъ добродѣтелемъ, ѿсихъ наѹчаемсѧ, храбрости, моудрости, правдѣ, и цѣломѹдрїю. Храбрости оубѡ, єгда гл҃етъ гдь, не оубойтесѧ ѿ оубивающихъ тѣло, дш҃ю же немогѹщихъ оубити. Моудрости же, єгда оучитъ гл҃ѧ, боудите моудри ꙗкоже ѕмїѧ. Правдѣ же, єгда оучитъ и повелѣваетъ, ꙗкоже хощете да творѧтъ вам чл҃цы, и вы творите имъ такожде. Цѣломѹдрїю же, єгда гл҃етъ, возрѣвыи на женоу возжелѣнїемъ, оуже прелюбодѣйствовалъ в срдцы своемъ; И иноѡбразно же, четыре Єѵ҃алїѧ дана быша намъ: понеже столпи соуть сїѧ мирѹ. Мирѹже четыре части имоущѹ, востокъ, западъ, сѣверъ, и полѹдне, подобаше оубѡ истолпомъ быти четыремъ. Єѵ҃алїе же нарицаетсѧ, понеже возвѣщаетъ намъ вещи бл҃ги и добры соущѧ, сирѣчь ѡставленїе грѣхѡвъ, правдѹ, восхожденїе на небеса, въ сыновленїе бг҃ѹ,

наслѣ́дїе вѣ́чныхъ бл҃гъ, и҆свобожде́нїе моу́къ. Возвѣща́ютъже и҆ оу҆ча́тъ на́съ, ꙗ҆́кѡ благо ꙋго́днѡ прїѧ́хомъ сїѧ̀. нижѐ оу҆́бѡ потрꙋди́хомсѧ ѡ҆стѧжа́нїи бла́гъ си́хъ, нижѐ свои́ми и҆справле́нїи сїѧ̀ прїѧ́хомъ, но благода́тїю є҆ди́ною, и҆ чл҃колю́бїемъ бж҃їимъ, сицевы́мъ благи́мъ сподо́бихомсѧ. Четы́ре оу҆́бѡ соу́ть є҆ѵ҃ѳали́ста. и҆ѿси́хъ оу҆́бѡ два̀, матѳе́й, и҆ѡа́ннъ, ѿли́ка двоюна́десѧте а҆пⷭ҇лꙋ соу́ть. дрꙋга́ѧже два̀, ма́рко, и҆лꙋка̀, ѿседми́десѧти соу́ть. и҆ма́рко оу҆́бѡ послѣ́дователь бѧ́ше и҆ оу҆чени́къ петро́въ. лꙋка́же послѣ́дователь и҆ оу҆чени́къ бѧ́ше па́вловъ. Матѳе́й оу҆́бѡ и҆списа̀ є҆ѵ҃ѳалїе пре́жде всѣ́хъ, є҆вре́йскимъ глаго́ланїемъ, кв҃ѣ́ровавшымъ ѿжидѡ́въ. и҆написа̀ сѐ поосми̑ лѣ́тѣхъ вознесе́нїѧ гдⷭ҇а на́шегѡ і҆с҃а хрⷭ҇та̀. преложи́же сѐ і҆ѡа́ннъ напослѣ́докъ, ѿжидо́вскагѡ ꙗ҆зы́ка на є҆ллїнскїй. Ма́ркоже подесѧти̑ лѣ́тѣхъ вознесе́нїѧ гдⷭ҇нѧ написа̀ є҆ѵ҃ѳалїе, ѿпетра̀ наꙋче́нъ бы́въ. Лꙋка́ же написа̀ попѧти́надесѧти лѣ́тѣхъ вознесе́нїѧ гдⷭ҇нѧ. і҆ѡа́ннъже бг҃осло́въ потри́десѧти и҆двою̀ лѣ́тѣхъ вознесе́нїѧ гдⷭ҇нѧ, написа̀ є҆ѵ҃ѳалїе. Гл҃етъжесѧ ꙗ҆́кѡ посме́рти

сихъ трехъ еѵ҃ѵалистъ, принесена быша три
еѵ҃ѵалїѧ ї҆ѡаннꙋ бг҃ословꙋ, взыскавшꙋ
сїѧ, даже видитъ и҆ и҆стѧжетъ сїѧ и҆ ра
соудитъ, а҆ще правѣ и҆ добрѣ и҆ и҆стиннѡ
и҆списана быша. Видѣвже сїѧ, и҆ ѡ҆ и҆стинѣ
ѕѣлѡ возрадовасѧ и҆ прїемъ. и҆ е҆лика о҆ни
ѡ҆ставиша, то́й и҆сполни: е҆ликаже о҆ни
наспѣхъ рѣша, то́й распростре въ своемъ
еѵ҃ѵалїи. Сегѡ ради и҆ ѿ бг҃ословїѧ начатъ,
понежебо дрꙋзїи еѵ҃ѵалисти нерѣша ѡ҆пре
вѣчномъ бытїи бг҃а слова, то́й бг҃ослови
ѡ҆семъ, даневозмнитсѧ бж҃їе слово, простъ
человѣкъ быти, сирѣчь кромѣ бж҃ества.
Матѳе́йже ѡ҆плотьскомъ токмѡ бытїи,
и҆ рожденїи хв҃ѣ глаголетъ, к҆жидовѡмъ бо
писа, и҆мже довольнѡ бѧше е҆же познати
и҆ разꙋмѣти, ꙗ҆кѡ ѿ а҆враама и҆ давыда ро
дисѧ хс҃. почиваетъ оу҆бѡ вѣровавшїй ѿжи
дѡвъ, е҆гда и҆звѣститсѧ ꙗ҆кѡ ѿ дв҃да
е҆сть хс҃. А҆ще же рещи и҆мать кто, ꙗ҆кѡ
недовлѧшели е҆динъ еѵ҃ѵалистъ; слыши,
довлѧше оу҆бѡ, но паче даꙗвитсѧ и҆стина.
сегѡ ради четыре ѡ҆ставлени быша, и҆по
двигошасѧ написати еѵ҃ѵалїѧ. е҆гдабо ви
диши сихъ четырехъ несобравшихъсѧ коупнѡ,

нижѐ заєди́но сѣ́дшихъ, но и҆но́мꙋ и҆́ндѣ
соу́ща, та́же ѡ҆ є҆ди́ной ве́щи, ꙗ҆́кѡ ѿ є҆ди́
ныхъ оу҆́стъ написа́вше, неоу҆диви́тилисѧ
и҆́маши, є҆ѵ҃ѳальской и҆́стинѣ, и҆ рече́ши ꙗ҆́кѡ
ѿ дх҃а ст҃а́гѡ гл҃аша. А҆́щелиже кто̀ глаго́
летъ, ꙗ҆́кѡ в҆нѣ́кихъ неслага́ютсѧ є҆ѵ҃ѳали́
сти, глаго́лемъ, ꙗ҆́кѡ в҆ноу́жнѣйшихъ ве
здѣ̀ слага́ютсѧ, си́рѣчь, ꙗ҆́кѡ бг҃ъ чл҃къ
бы́сть, и҆ ѿ преблгвеныѧ и҆ прⷪ҇нодв҃ыѧ рожде́
йсѧ. ꙗ҆́кѡ ди́вна сотворѝ. ꙗ҆́кѡ распѧ́
тсѧ. ꙗ҆́кѡ погребе́сѧ. ꙗ҆́кѡ воскрⷭ҇се. ꙗ҆́кѡ
вознесе́сѧ нанебеса̀. ꙗ҆́кѡ хо́щетъ сꙋди́ти
живы́мъ и҆ ме́ртвымъ. ꙗ҆́кѡ да́лъ є҆́сть спасе́
ныѧ за́повѣди. ꙗ҆́кѡ несꙋпроти́внѡ дре́вне
мꙋ зако́нꙋ внесѐ. ꙗ҆́кѡ сн҃ъ бж҃їй є҆́сть. ꙗ҆́кѡ
є҆диноча́дъ. ꙗ҆́кѡ присносꙋ́щенъ. ꙗ҆́кѡ того́
же є҆стества̀ ѻ҆ц҃ꙋ и҆ дх҃ꙋ, и҆ є҆ли́ка такова́ѧ.
И҆ а҆́ще оу҆́бѡ ѡ҆соу́щихъ и҆ вели́кихъ неразгла́
сни бы́ша, но соглаша́ютсѧ, что̀ диви́ши
сѧ, а҆́ще в҆хꙋды́хъ и҆ ма́лыхъ мнѧ́тсѧ раз
ликова́ти; сегѡ̀ ра́ди оу҆́бѡ па́че и҆́стинствꙋ
ютъ, ꙗ҆́кѡ не во всѣ́хъ согласи́шасѧ. А҆́ще
лиже се́бы бы́ло, вознепщева́ли бы́ша ѡ҆ни́хъ,
ꙗ҆́кѡ собра́шасѧ коу́инѡ, и҆ совѣща́вшесѧ на
писа́ша. Ны́нѣ же ꙗ҆́же ѡ҆ста́ви є҆ди́нъ,

написа̀ дрꙋгі́й › и̑ сегѡ̀ ра́ди мна́тсѧ ѥ̀ нѣ̀
кихъ разликова́ти . Мы́же вѣ́рꙋемъ › и̑ прі́е
млемъ незазо́рно всѧ̀ › є̑ли́ка наꙋ́чиша › и̑ є̑ли́ка пропокѣ́даша ст҃іи оу҃ченицы̀ и̑ а҃пли и̑ є҃ѵа́нгєти › и̑ повинноу́емсѧ ѡ҃вѣ́хъ келѣ́
нїемъ и̑ оу҃чє́нїемъ и̑̓хъ › и̑ преда́нїѧ и̑̓хъ со
бл҃гоговѣ́нїемъ всѧ́кимъ хранимъ › и̑ соке
ршаемъ їѧ̀ ꙗ҃коже наꙋ́чєни бы́хомъ : Ине
то́кмѡ оу҃бѡ слове́сомъ пра́здныимъ вѣ́рꙋемъ ›
и̑ хва́лѧемсѧ за́покѣдемъ гд҃нимъ совєрши
тєли › и̑спокѣ́дающе и̑ слꙋ́жаще гд҃а и̑ бг҃а на́
шегѡ вє́лїѧ чюдєса̀ : но потщи́мсѧ и̑ сами̑
ми тѣ́ми дѣ́лы показа́ти сѧ̀ › и̑ несоу́щихъ
та́кѡ и̑ сꙋмна́щихсѧ подвизати › и̑ востакла́
ти ко и̑̓стинѣ́й вѣ́рѣ › и̑ ковкрѣпле́нїю
чюдє́съ гд҃нихъ . И̑бо ꙗ҃коже бж҃е́ственый
а҃пл҃ъ гла́голетъ › кромѣ̀ дѣ́лъ вѣ́ра мертва̀
є̑сть › нибо̀ дѣ́ло кромѣ̀ вѣ́ры › нижѐ вѣ́ра
кромѣ̀ дѣ́лъ спасе́тъ человѣ́ки : но свѣ́
рою дѣ́ла › и̑ вѣ́ра сдѣ́лы спаса́етъ на́съ .
Вѣ́рою бо свидѣ́тельствовашасѧ всѣ̀ дре́
внїи › и̑ пре́жде зако́на бж҃е́ственїи моꙋ́жи ›
и̑ и̑спокѣ́даша ꙗ҃кѡ оу҃годи́ша бг҃ꙋ . Вѣ́рою
мно́жаишꙋ жє́ртвꙋ а҃вель па́че ка́ина при
несѣ̀ кѣ бг҃ꙋ › є̑ю́же свидѣ́тельствовашесѧ

бы́сть, пра́веденъ бы́ти: свидѣ́тель
ствꙋющꙋ ѡ҆да́рѣхъ є҆гѡ̀ бг҃ꙋ: и҆ вѣ́ры
ра́ди оу҆́мре. И҆ є҆щѐ глаго́летсѧ, вѣ́рою
є҆нѡ́хъ преста́вленъ бы́сть неви́дѣти сме́
рти, и҆ не ѡ҆брѣта́шесѧ, поне́же преложи̑
є҆го̀ бг҃ъ, кромѣ́же вѣ́ры невозмо́жнѡ
є҆́сть бл҃гоꙋгоди́ти бг҃ꙋ. Вѣ́роватибо пре́
жде подоба́етъ приходѧ́щемꙋ к҆ бг҃ꙋ ꙗ҆́кѡ
є҆́сть, и҆ и҆щꙋ́щымъ є҆го̀ мздовозда́тель
быва́етъ. Вѣ́рою проповѣ́дано бы́сть но́еви
ѡ҆невѣ́домыхъ, ѡ҆ни́хже не оу҆̀ бѣ ви́
дѣвъ, и҆ оу҆боѧ́всѧ, сотвори̑ ковче́гъ наспа
се́нїе до́мꙋ своемꙋ̀, и҆́мъже ѡ҆сꙋди̑ ми́ра,
и҆ повѣ́рѣ и҆ пра́вдѣ бы́сть наслѣ́дникъ.
Вѣ́ровавъ оу҆́бѡ и҆ и҆спо́лнивъ повелѣ́ннаѧ
ѿ бг҃а, и҆ бл҃гоговѣ́нїемъ и҆ несꙋмнѣ́нымъ
ра́зꙋмомъ содѣ́ѧвъ ковче́гъ, спасе́сѧ ѿ все
погꙋбле́нїѧ ѻ҆́ногѡ пото́пнагѡ, и҆ то́й са́мъ и҆
соу́щїи сни́мъ. Вѣ́рою призыва́емь а҆враа́мъ,
послоу́ша и҆зы́ти въмѣ́сто є҆́же хотѧ́ще
прїѧ́ти в҆наслѣ́дїе, и҆ и҆зы́де невѣ́дый ка́мѡ
и҆́детъ. Вѣ́рою всели́сѧ в҆зе́млю ѡ҆бѣтова́
ннꙋю ꙗ҆́кѡ чю́ждь, в҆ кро́вѣхъ всели́всѧ
со и҆саа́комъ и҆ і҆а́кѡвомъ, с҆ наслѣ́дникома
ѡ҆бѣтова́нїѧ того́жде, жда́шебо ѡ҆снова́нїѧ

имоу́щагш гра́да, є҃моу́же хнтре́цх и҃ зи҃ждѝ
тель бг҃х. В҃ѣ́рою и҃ сама́ сарра неплодна
соу́щи, сѝлѹ̀ напрїа́тїе в҃ѣ́мене прїа́тх,
и҃ па́че вре́мене ко҃зраста роди́, поне́же в҃ѣ́рна
бы́ти мнѧ́сѧ ѡ҃ко҃т҃токавшаго. В҃ѣ́рою при
несѐ а҃враа́мх и҃саа́ка и҃скѹша́емь, и҃ є҃дноча́
даго принесѐ, прїе́мый ѡ҃ко҃т҃токанїѧ. к҃ не
моу́же глаго́лано бы́сть, и҃́ко конча́цѣ на
ре́четсѧ тебѣ̀ сѣ́мя. помы́сли, и҃́ко и҃ ѿ
ме́ртвыхх востакнти є҃го́ мо́жетх бг҃х.
и҃зы́ких ѿ оноу́дѹже и҃ ко҃нмнце є҃го́ прине́сѐ.
сотвори́ В҃ѣ́рою ѡ҃боу́дѹшихх кл҃гослови́ и҃саа́кя и҃ко҃
ва и҃ и҃сра́ка. В҃ѣ́рою и҃ако҃вхх оу҃мира́ѧ, ко́
ждаго сы́нѡкх и҃ѡ҃сифовыхх кл҃гослови́, и по
клони́сѧ наконе́цх же́зла є҃гѡ. В҃ѣ́рою и҃ѡ҃сифх
оу҃мира́ѧ, ѿ и҃схожде́нїи сы́нѡкх и҃зра́илевыхх
помано́у, и҃ ѡ҃ко҃и́техх є҃гѡ повелѣ́. В҃ѣ́рою
монсе́и́ роди́всѧ, сокрове́нх бы́сть три мцы
о҃ц҃ы̀ свои́ми. поне́же ви́дѣша о҃́трочѧ кра
сно, и҃ неѹ҃бои́шасѧ повелѣ́нїѧ царе́ка.
В҃ѣ́рою монсе́и́ вели́ких бы́кх, ѡ҃ке́ржесѧ на
рицатїѧ сы́нх дще́ре фарао́новы. па́че
же вожхотѣ́ сошѧлоби́тисѧ коу́пно҃ с҃ людьмѝ
бж҃їими, не́жели прикре́менно и҃мѣ́ти грѣ́хà
наслажде́нїе. бо́лшее бога́тство вмѣ́нивхх

па́че ѐгѵпетскихъ сокрѡ́вищъ поношéніе хр҃ѡ҃ѵ
кзнрáшеко набоудѵщее мздоко́зда́ніе : вѣ́рою ѡ҃ставѝ ѐгѵпетъ ѵ не оубоя́всѧ гнѣ́ва
царе́ка ѵ невѝдимаго́бо ꙗ҃кѡ вѝдима ѡ҃жи
да́ше . вѣ́рою сотворѝ па́схѵ и҃проли́тіе
кро́ве ѵ да́же оубива́ѧй первенца́ ѵ не заколетъ
и҃ . вѣ́рою прендо́ша чермно́е мо́ре ꙗ҃кѡ
по́ѵхѵ ѵ ѐго́же нскѵше́ніе прiе́мше ѐгѵ
пта́не поглощéни бы́ша . вѣ́рою сте́ны
ерiхо́нскїѧ падо́ша ѵ ѡ҃бхо́ждше́ни бы́ша
заседмь дне́й . вѣ́рою ра́каѳ блѵдни́ца не
погѵбле́на бы́сть коупно́ сънемѣ́роваки́шими ѵ
прiе́мши ѣхо́дники мѝромъ . вѣ́рою трiѐ
о҃тро́цы зако́на храни́тели ꙗ҃ви́шасѧ ѵ и҃
вѝдо́ша кпе́щь о҃гнено́ѵ распа́лшѵюсѧ ѣ
дмерiцею ѵ ни вегмáже оу҃страши́кшесѧ ѵ
ниже́ оубоя́кшесѧ : сегѡ̀ ра́ди ѡ҃рошéни
бы́ша дне́й и҃нсопали́шасѧ ... вѣ́рою про
ро́къ дани́лъ поцiе́мъ ѵ и҃слезáми себѣ̀
ѡ҃чи́ща ѵ вѝнде вро́къ лькѡ́къ ѵ кромѣ̀ вѵ
мнѣ́нїѧ ѵ и҃схранéнъ бы́сть невредѝмъ ѵ
ицѣлъ и҃ безпа́кости . вѣ́рою сті҃и вси҃ до
смéрти подвигѡ́шасѧ ѵ по҃стническиже и҃моу́че
нически тече́ніе совершѝкше : сегѡ̀ ра́ди и҃
и҃ны ба́гимъ сподо́бишасѧ . вѣ́рыбо ра́ди

речѐ ꙁ ст҃іи вси̇ побѣди́ша цр҃твіѧ ꙁ содѣ́ѧша
пра́вдꙋ ꙁ полꙋчи́ша ѻ҆бѣтова́ніѧ ꙁ загради́
ша оу҆ста̀ львѡ́мъ ꙁ оу҆гаси́ша си́лꙋ ѻ҆гненꙋю ꙁ
оу҆бѣжа́ша ѻ҆стріѧ меча̀ ꙁ оу҆крѣпи́шасѧ ѿне́
мощи ꙁ бы́ша крѣ́пцы вобранѣ́хъ. ѡ҆полче́
ніѧ чюжи́хъ оу҆клони́ша. пріѧ́шаже и҆жены̀
ѿвоскресе́ніѧ ме́ртвыѧ своѧ̀. и҆ни́иже оу҆сѣ́
чени бы́ша ꙁ непріе́мше и҆збавле́ніѧ ꙁ да́же
бо́лшее воскресе́ніе полꙋча́тъ. повѣ́рѣ си̇ вси̇
оу҆мрѡ́ша ꙁ непріи́мше ѻ҆бѣтова́ніѧ ꙁ но и҆
здале́ча сіѧ̀ ви́дѣвше ꙁ и҆лобыза́вше и҆ и҆спо
вѣ́давше ꙁ ꙗ҆кѡ чю́жди и҆стра́нни соу҆ть на
земли̇. Вѣ́ра оу҆бѡ є҆сть оу҆пова́емымъ со
ста́въ. вѣ́ра оу҆бѡ є҆сть неви́димымъ ве
ще́мъ ѡ҆бличе́ніе. є҆жебо зри́тъ ꙁ и҆ ѡ҆жида́
етъ. а҆щелиже є҆же неви́димъ ѡ҆жида́емъ ꙁ
терпѣ́ніемъ ѡ҆жида́емъ. вѣ́рꙋюще оу҆бѡ оу҆по
ва́емъ ꙁ оу҆пова́юще же терпи́мъ ꙁ терпѧ́
ще же лю́бимъ ꙁ лю́бѧще же тщи́мсѧ ꙁ
и҆ къдобродѣ́телнымъ дѣѧ́ніемъ подвиза́е
мсѧ ꙁ и҆ ра́вно оу҆се́рдіе и҆мамы и҆ во́лю и҆
съдх҃овле́ніе. Вѣ́роюбо є҆ди́нъ дх҃ъ пріе́мше ꙁ
є҆ди́но разꙋмѣва́ти до́лжни є҆смы̀. ꙗ҆кѡ
є҆ди́но тѣ́ло и҆ є҆ди́на дш҃а. и҆бо сꙋщіи є҆ди́
но тѣ́ло ꙁ и҆ є҆ди́нъ дх҃ъ вѣ́дѣ боу́дꙋтъ.

Бг҃ъ оу҆бѡ ра́внѡ всѣ́хъ при́звалъ є҆́сть, всѣ́мъже живота̀ дарова́лъ є҆́сть. всѣ́мъ ра́вно є҆́сть глава̀, и҆ дш҃ы на́ши и҆́мать ꙗ҆́кѡ оу҆́ды своѧ̀. всѣ́хъ совоздви́же и҆ спосади̇̀, и҆ всѣ́хъ оу҆́бѡ є҆диноче́стнѡ прїѧ́тъ. и҆ та́жде бл҃га́ѧ ѡ҆жида́емъ вси̇̀ ви́дѣти, и҆ на слѣ́дити в҆вѣ́цѣ боу́дꙋщемъ, и҆ на́ нб҃сѣхъ ра́вни є҆смы̀, а҆́ще и҆ наземли̇̀ разли́чїе и҆́мамы дроу́гъ ѿ дрꙋга, и҆ ѿстои́мъ и҆ раздѣлѧ́емсѧ. Є҆ди́нъ гдⷭ҇ь, є҆ди́на вѣ́ра, є҆ди́но крещенїе. є҆да̀ о҆́въ оу҆́бѡ бо́лша гдⷭ҇а и҆́мать, о҆́вже хꙋдѣ́йша. є҆да̀ о҆́въ оу҆́бѡ ѿвѣ́ры ѡ҆правда́сѧ, о҆́въже ѿ дѣ́лъ. є҆да̀ оу҆́бѡ о҆́ви ѿвоскресе́нїѧ свободи́шасѧ, о҆́виже нета́кѡ. Є҆ди́нъ бг҃ъ и҆ о҆ц҃ъ всѣ́хъ, и҆́же надо всѣ́ми и҆ завсѣ́хъ и҆ вовсѣ́хъ, и҆зво́ливый та́кѡ, и҆ восхотѣ́въ всѣ́хъ на́съ є҆ди́но бы́ти, є҆́же к҆немоу̀ любве̇̀ ра́ди и҆ вѣ́ры и҆ соглаше́нїѧ, и҆ є҆́же дроу́гъ ко́дрꙋгꙋ совокꙋпле́нїѧ и҆ присвое́нїѧ и҆ оу҆мире́нїѧ. И҆моу́щеже бра́тїе любо́вь и҆ соглаше́нїе вѣ́ры на́шеѧ, ꙗ҆́кѡ оу҆́ды тѣлесе̇̀ цр҃кве хрⷭ҇то́вы, совокꙋпле́ни и҆ свѧ́зани соу́ще, сострада́емъ дроу́гъ дроу́гꙋ, и҆ па́ки с҆ ра́доваемсѧ: да́же и҆ ѿглавы̀ на́шеѧ хрⷭ҇та̀, низходѧ́щꙋю бл҃года́ть дх҃а ст҃а́гѡ

оубѡ пріемлемъ, и такѡ спасемсѧ. Вѣра еже бгꙋ братіе едина есть, обаче же величитсѧ и оумалѧетсѧ разꙋмѣніемъ, или не разꙋмѣваніемъ. Глетъ же хртосъ, маловѣре въскоую оусꙋмнѣсѧ; И индѣ, веліѧ вѣра твоѧ, боуди ти ꙗкоже вѣровалъ еси. И паки, ни воізраили толики вѣры ѡбрѣтохъ. Се оубѡ возвеличаваетсѧ вѣдѣ, и оумалѧетсѧ вѣра изволеніемъ и тщаніемъ нашимъ. И никтоже да глаголетъ ꙗкѡ препростъ есмь, и какѡ хощꙋ разꙋмѣвати, и вѣдѣти опаснѡ вѣрꙋ; Независтна оубѡ есть блгодать, и всѧкомꙋ хотѧщемꙋ благое, малꙋже и великꙋ, премоудрꙋже и препростꙋ, старцꙋ и юномꙋ, богатꙋ же и нищꙋ, мꙋжемъ же и женамъ, и всѧкомꙋ возрастꙋ. Благій бо бгъ всѣмъ простираетъ лꙋчи своеѧ благодати. Сегѡ ради глаголетъ апслъ, зрите братіе званіе ваше, ꙗкѡ немнози ли премоудріи поплоти, не мнози ли силни, немнози ли блгопле менити, но бꙋѧѧ мира избра бгъ, даже премоудрыѧ посрамитъ. И немощнаѧ мира избра бгъ, даже посрамитъ

крѣ́пкїѧ. и҆ неблагоплемени́таѧ ми́ра, и҆ оу҆ ничиже́ннаѧ и҆збра̀ бг҃ъ, и҆ несоу́щаѧ да́же соу́щаѧ оу҆пра́дни́тъ. Не оу҆́бѡ и҆звѣ́ты тво ри́мъ не оу҆че́нїемъ, и҆ не и҆скꙋше́нїемъ, и҆ не разꙋмѣ́нїемъ, и҆ неможе́нїемъ: но и҆́щемъ и҆ оу҆чи́мсѧ и҆ наказоу́емсѧ, и҆ велича́емсѧ по вѣ́рѣ на́шей, и҆ и҆зволе́нїи и҆ тща́нїи. Вси̑ оу҆́бѡ вѣ́рнїи, є҆ли́цы ѿ є҆ди́ныѧ кꙋпѣ́ли свѧта́гѡ креще́нїѧ поро́ждьшїисѧ, є҆ди́но тѣ́ло быва́емъ ст҃ы́мъ дх҃омъ, а҆́ще и҆мно́га и҆ разли́чна и҆́мамы рожде́нїѧ, и҆нра́вы и҆ начина́нїѧ. Ст҃ы́й бо дх҃ъ є҆́сть, И҆́же совокꙋплѧ́етъ всѧ̀ свое́ю бл҃года́тїю, и҆ сосвѧзоу́етъ и҆ содержи́тъ, и҆ споспѣ́шева́етъ на оу҆єдине́нїе. И҆ а҆́ще свѧза́нїѧ любве̑ не и҆́мамы дроу́гъ ко́дрꙋгꙋ, и҆ несоглаша́емсѧ, и҆ несоблюда́ємъ незазо́рнѡ, погꙋби́ти и҆́мамы совокꙋпле́нїе вѣ́ры, и҆ благода́ть ю҆́же дх҃ъ ст҃ы́й дарова̀ на́мъ. Бг҃ъ любо́вь є҆́сть, и҆ и҆стиньствꙋюще любо́вїю, всѧ̀ оу҆мно́жити и҆́мамы ѡ҆не́мъ: се́же бы́ти и҆́мать, а҆́ще благо́е житїѐ на́ше и҆ прибы́токъ споспѣша́етъ вѣ́рѣ: вѣ́ра же любо́вїю и҆ воздержа́нїемъ дѣ́йствꙋема, соверша́етъ спасе́нїе на́ше. Вѣ́рꙋємъ же оу҆́же бра́тїє, и҆ лю́бимъ бг҃а ѿ всеѧ̀ дш҃и

и ѿ всегѡ помышленїѧ, и ѿ всегѡ срдца, и ѿ всеѧ силы нашеѧ: к томꙋже и братїю нашю далюбчмъ, поповелѣвающей за повѣди, и ближнѧго своегѡ ꙗкѡ самогѡ себе. и дѣлаемъ правдꙋ навсѧко времѧ, и мѣстѣ и вещи. Такобо постигнꙋти имамы въ моужа совершена, в мѣрꙋ возраста исполненїѧ хва. и сподобимсѧ съблгоꙋгодившими емоу ѿ вѣка, ѡбѣтованнымъ вѣчнымъ благимъ, ѡ самомъ томъ хртѣ ісѣ гдѣ нашемъ: емоу же слава и держава, собезначалнымъ егѡ оцемъ, и съ прстымъ дхомъ, нынѣ и присно и во вѣки вѣкѡмъ, аминь





Поученіе вилю прержтвомъ хртовымъ.
Еѵаліе, ѿматѳеѧ.



Ежественый апл҃ъ и еѵалистъ матѳей, первый и прежде другихъ еѵалистъ написа еѵаліе, жидовскимъ ꙗзыкомъ къ вѣровавшимъ ѿ жидовъ написа се: начен ѿ поплоти рожденіѧ и бытіѧ хртова. и съчетъ оубо, и родословивъ прародители, ѿ нихъ же влечетсѧ хртосъ, сн҃а его нарицаетъ давыдова и авраамлѧ. Къ жидовомъ бо писа, имъже доволно бѧше разумѣти и оувѣдѣти, ꙗко ѿ авраама и давыда родисѧ хртосъ. Вѣровавшіи бо ѿ жидовъ, егда извѣстѧтсѧ ꙗко ѿ авраама есть хртосъ, почиваютъ и радуютсѧ ѡчести и славѣ прародителей ихъ, ѡбо имъ бо ѡбѣтова бг҃ъ: Авраамꙋ оубо, ꙗко ѡ сѣмени твоемъ бл҃гословѧтсѧ вси ꙗзыцы. Дв҃дꙋже, ꙗко ѿ плода чрева твоегѡ

посаждꙋ напрестолѣ твоемъ. сегѡ ради
и ѿсеѧ притчи начинаетъ еѵ҃алистъ сн҃це
за глаголѧ. еѵ҃аліе. Книга родъства іс҃ъ
а хр҃това, сн҃а давыдова, сн҃а авраамлѧ.
толкованіе. Нерече видѣніе или слово,
ꙗкоже гл҃ахꙋ прр҃цы, они бо та преписаша,
видѣніе еже видѣ исаіа, и слово еже
бысть коисаіеви: но книги рече рожденіѧ
іс҃ъ хр҃това. Понеже бо прр҃цы кнепокори
вымъ чл҃кѡмъ ижестосердымъ гл҃ахꙋ, и
сегѡ ради гл҃ахꙋ зрѣніе, и ꙗкѡ слово есть
гд҃не, даже оубоѧтсѧ людіе инепрезираютъ
глаголемаѧ. Еѵ҃алистъ же матѳей, къ
человѣкѡмъ вѣровавшымъ гл҃аше, и бл҃го
послꙋшливымъ и бл҃горазоумнымъ, и сегѡ
ради ничтоже таковое рече, ꙗковоже гл҃ахꙋ
прр҃цы: оумомъ бо зрѧхꙋ, ꙗже зрѧхꙋ,
мечтающе сіѧ дх҃омъ ст҃ымъ, сегѡ ради
зрѣніѧ гл҃ахꙋ сіѧ. Матѳейже неоумомъ
видѣ гд҃а ниже мечтаніемъ, ночювьствено
снимъ бѧше, и чювьствено слышаше его,
зрѧ его плотію: сегѡ ради нерече видѣ
ніе еже видѣ, сирѣчь мечтаніе, но книги
рожденіѧ іс҃ хв҃а. Іс҃ъ оубѡ имѧ еврейско
есть, сказоуетъжесѧ сп҃съ. іс҃ъ бо спасеніе

глетсѧ жидовскимъ ꙗзыкомъ. Христи же нарицаютсѧ црїе и ієреи, сирѣчь помазании: помазовахꙋбосѧ стымъ єлеѡмъ, ѿрога полагаемагѡ на главоу и точаща. Глетъжесѧ гдь хс, и ꙗкѡ црь, и ꙗкѡ ієрей. Ꙗкѡ црь оубѡ, понеже воцрисѧ надгрѣхѡмъ. Ієрей же, понеже при несе жертвꙋ себе ѡ насъ. Помазажесѧ и той самъ гдь, истинным єлеѡмъ стымъ дхомъ: кто бо инъ имѧше дхъ, ꙗкоже гдь; Во прроцѣхъ оубѡ и иныхъ, блгть стагѡ дха дѣйствоваше, Въ хртѣ же не дѣйствоваше блгодать стагѡ дха: но хс, єдиносꙋщнꙋ соущꙋ ємоу стомꙋ дхꙋ, дѣйствоваше. Понеже оубѡ рече іса хрта, даже немнѣти имамы ꙗкѡ ѡ дрꙋгихъ глетъ, приложи сна двдова. Бѧше и дрꙋгій ісоусъ нарочитъ, иже по моисеи воєвода бысть: обаче же онъ ісоусъ наввинъ нарицашесѧ а не двдовъ, прежде бо двда во многихъ родѣхъ бѧше онъ: ниже ѿ племене іоудова бѧше, ѿнегоже влечашесѧ двдъ, но ѿ дрꙋгагѡ племене бѧше. Сна двдова, сна авраамлѧ. двда прежде авраама оучини, понеже бо двдъ паче

прославлáшеся ѿ жидóвъ · и҃ꙗкω юнѣ́йшїй
сы́нъ пáче áвраáма · и҃ꙗкоже ѿ цр҃твїа наро́
читъ . Въ цр҃кхъ оу҃бω пéрвый сéн блгω
ꙋгодѝ бг҃ꙋ · и обѣтовáнїа прїáтъ и҃ꙗкω
ѿ сѣ́мене є҃гὼ костáти и҃мать хс̃ . ѿ онꙋ́дꙋ
же и҃вн̀ хр҃тá · сна́ дáвыдова глаго́лахꙋ .
и҃ обрáзъ и чинъ хр҃тóвъ · неполнáше бо
и҃стинꙋ́ дв҃дъ . Ꙗ҃коже бо дв҃дъ посла́ꙋлъ
мéрзкомъ и҃ ѿвéренно ѿ бг҃а · воцрúсѧ :
такω и хр҃тóсъ полнúтєлїа áдáма цр҃твїа
и҃ начáльника є҃же и҃мáше · прúиде воплоти́
сѧ · и҃ бы́сть вторы́й áдáмъ · нже пéрваго
пéрвѣйшїй · и҃ воцрúсѧ нáсъ хс̃ . є҃ѵ҃аґ҃ле .
Áвраáмъ родѝ и҃сáака . толкованїе .
Ѳ҃ áвраáма начинáетъ родослóвїе , понéже
тóй бѣ́ óц҃ъ жидóвωмъ · и понéже тóй
пéрвый прїáтъ обѣтовáнїа ѿ бг҃а · и҃ꙗкω
ѿ сѣ́мени є҃гὼ блгословáтсѧ вс̃и҃ ꙗ҃зы́цы :
егὼ рáди и҃ ѿ егὼ родослóвкъ хр҃тá .
Хс̃ бо є҃сть сѣ́мя áвраáмле · ѿ нéмже блго
слови́хомсѧ вс̃и҃ нже ѿ ꙗ҃зы́къ · прéжде
прóклати сꙋ́щε . Áвраáмъ же сказꙋ́етсѧ
óц҃ъ ꙗ҃зы́кω : и҃сáакъ же сказꙋ́етсѧ рáдость
и҃лѝ смѣ́ѧнїе : егὼ рáди и сáрра речѐ ·
смѣ́хмъ сотворѝ гдⷭ҃ь · и҃ слы́шѧщїи рáдость .

неко҆спомина́етъ же є҆ѵа́нгєлистъ дрѹга́а ча́да
а҆враа́мля · сирѣчь нема́ила и҆ прочихъ : по
не́же бо жи́дове не҃ѡ҆ѕн҃ блекѡ́ми ба́хѹ · но
҃ѡ҆ и҆саа́ка . и҆саа́къ оу҃бѡ є҆ди́нъ ба́ше насл҃ѣ
дникъ а҆враа́мѹ : поне́же бо и҆ поко́ли о҃чи живѣ́
ше пра́ведно и҆ благочестивно · и҆ пошлѣ
това́нїю бж҃їю о҃ц҃ѹ дарова́нъ бы́сть . и҃мѣ
ѧше же пре́жде сего҆ а҆враа́мъ нема́ила ѡ҆
о҆трокови́цы а҆га́ры . хеттоу́ра же роди҆
є҆моу҆ ча́да ше́стера . є҆ѵа́ѳ . и҆саа́къ
же роди҆ ї҆а́кѡва . ї҆а́кова же роди҆ їоу́дѹ и҆ бра́
тїю є҆гѡ҆ . толкова́нїе . О҆бы́чай ба́ше
помѹ́жѣхъ творѧти родосло́вїа . моу́жъ
оу҃бѡ свѣ́тъ · и҆ то́и҆ є҃сть нача́ло и҆ ко
рень о҆трочѧ́ти · и҆ глава҆ женѣ҆ : жена́ же
дана҆ бы́сть моу́жѹ помо́щница · кормлю
щи и҆ согрѣва́ющи и҆ возраста́ющи є҆мѹ .
҃ѳ҃ дрѹги́хъ ко сыно́къ ї҆а́ковлихъ їоу́дѹ
родословитъ · поне́же ҃ѡ҆ пле́мене є҆гѡ҆ бле́ча
шесѧ хс҃ . Ко҆спомина́етъ же и҆ прочихъ бра́
тей їоу́довѣхъ . поне́же є҆ди́нъ ѩ҆зы́къ
є҃сть ї҆зра́ильтескїи · на́дба надесѧтъ · ї҆ако҃в
ко́рень ко҆схожда́ше . и҃же бо соу́тъ двана́де
сѧтъ сы́нове ї҆а́ковли · мнѧ́тсѧ и҆ тїи бы
ти пра́о҆цы хр҃ѣ · ї҆ако҃в того́ же ро́да сѹ́ще ·

и патріарси и кнѧзи, ѿ нихъ же хрⷭ҇тосъ
прозѧбе. Еѵ҇аліе. Іоуда же роди, фареса
и зара ѿ фамары. толкованіе. Фамарꙋ
же сію снохꙋ имѧше іоуда, заиромъ еди
нѣмъ ѿ сынѡвъ егѡ. семоуже безчаднꙋ
оумершꙋ, обрꙋчи ю со аономъ. и семоу соущꙋ
сынꙋ егѡ. оумершꙋ же и семоу лꙋкавствіѧ
ради егѡ, іоуда же нехотѧше совокꙋпити ю
третіемꙋ сынꙋ своемоу силомꙋ. фамара
же желающи ѿ сѣмене авраамлѧ чадо сотво
рити, ѿложи оубѡ вдовичнаѧ, преѡбра
зившижесѧ ꙗкѡ блꙋдница, и оутаивши
сѧ совокꙋписѧ съсвекромъ своимъ: и зачатъ
ѿ негѡ два отрочата близнѧта. Егда же
хотѧше родити сихъ, простре роукꙋ первое
отроча ѿ ложесиъ, баба же червленою канꙋрою
знаменовавши на скорѣ, изшедшꙋю роукꙋ
отрочате, ꙗкѡ да познаетсѧ родивыйсѧ
прежде. отроча же спрѧта роукꙋ внoутрь
ложесиъ, и родисѧ прежде дрꙋгій, и потомъ
онъ, иже роукꙋ простре прежде. Наречеже
сѧ родивыйсѧ прежде фаресъ, еже сказоуе
тсѧ пресѣченіе: пресѣче бо естественагѡ
чина. съпрѧтавыи же роукꙋ наречесѧ
зара, Ꙗко жебо онъ показа прежде роукꙋ,

ѕхпра́тажеѧ ѭ па́ки . Та́кѡ ѧ҆ѥ́же по хрт҃ѣ
житіѥ҆ ѧ҆вѝсѧ ѕхпра́ведныхъ ѧ҆ сты́хъ ,
ѧ҆иже пре́жде зако́на ѧ҆ѡбрѣ́заніѧ . бѣи бо
тѝи не ѿ за́повѣдей ѧ҆ смотре́ніѧ зако́на
ѡ҆правдѧ́шасѧ , но ѿ нека́ніѧ є҆ѵ҃ангельскагѡ
житіѧ҆ , ѧ҆ бгочести́вно ѧ҆ пра́ведно пожѝша .
Ѧ҆мам́же а҃враа́ма , ѡ҆ста́кальша о҆ц҃а ѧ҆ до́м
бг҃а ра́ди , ѧ҆ ѿ҆рекшасѧ ѧ҆ земліѧ҆ свое́ѧ ,
оу҃покоѥ́ніѥ҆ҝ боу́дѹщагѡ воздаѧ́ніѧ . ѧ҆мамъ
и҃а́кѡва ѧ҆ и҃ѡва , ѧ҆ мелхиседе́ка ѧ҆ про́чихъ ,
ѧ҆иже пре́жде зако́на пра́вдою ѧ҆ житіе́мъ кра́
сными проѥ҆ѵ҃тѝкшихсѧ . пришедшѹ́ же
зако́нѹ , спра́тасѧ таково́е житіе́ . ѧ҆ѥ́же
та́мѡ фарі́ѣ҆ѵ҃ роѫ҆дѣ́вшѹсѧ , на посл҃ѣ́доѣ҆ѵ҃ъ
па́ки ѧ҆зы́де за́ра , та́кѡ зако́нѹ да́нѹ
кы́вшѹ , на посл҃ѣ́доѣ҆ѵ҃ъ вос҃ѣ҆ѵ҃ъ є҆ѵ҃ангельское
житіе́ , ѧ҆ѥ́же черклёною кано́рою , ѥ҆ѵ҃ре́чь
кро́вію хрто́вою зна́менакшесѧ . є҆ѵ҃ѧ́гѣ .
Фарі́ѣ҆ѵ҃ же родѝ є҆ѵ҃ро́ма . є҆ѵ҃ро́мъ же родѝ
ара́ма . ара́мъ же родѝ а҃мінада́ка . а҃мі
нада́въ же родѝ наа҃ѕсо́на . наа҃ѕсо́нъ же
родѝ салмѡ́на . салмѡ́нъ же родѝ воо́за
ѿ҆ рахаві́ . толкованіе . Рахаві́ же сію
глю́тъ ѧ҆ѵ҃ѣцы́ бы́ти ѭ раа́ві́ блѹдни́цѣ .
ѧ҆иже прі́ѧ҆тъ ѕхо́дники і҃ѡу́са наві́ина .

посла оубѡ сихъ ѡбоити вноутренѧѧ града
іерихѡна, иже и познани бывше царемъ
іерихѡнскимъ, и искоми бѧху. сокро
вени же быша в домꙋ рахавы, в точилницѣ
стебленѣ. в нощи же оужемъ ѿ стѣны
спꙋстивши сохрани ихъ. пріѧтъ же обѣ
щаніѧ клѧтвена ѿ нихъ, и знаменіѧ на
домꙋ еѧ оуже червлено, даже градꙋ пріѧтꙋ
бывшꙋ, спасена боудетъ с родомъ своимъ,
еже оубѡ и бысть. Ꙗкоже бо раава она
блꙋдница соущи и иноплеменница, при
емши сходники ісоуса наввина, сохра
нена бысть, и согражданка ізраилтѧнѡмъ
бысть: такѡ и ꙗзычнаѧ црквь пріемши
подзиратели ісовы, сирѣчь апслы хрта
бга нашегѡ, и велѣніемъ егѡ вѣровавши,
спасена бысть ѿ грѣха, и сохранисѧ ѿ плѣ
неніѧ дꙋшевнагѡ. Еѵаліе. Воѡзъже
роди овида ѿ роуѳы. толкованіе. Роуѳа
сіѧ иноплеменница бѧше и моавитѧнка,
ѡбрꙋчижесѧ своѡзомъ, ꙗже прежде бѣ сро
дница емоу, поперкомъ еѧ моужѣ, и
ѿ негѡ роди овида. Еѵаліе. Овидъ же
роди іессеѧ, іессей же роди давыда црѧ.
толкованіе. Сказаніе же имать сице,

Жена нѣкаѧ нарицаема ноеммин, с моу-
жемъ своимъ елимелехомъ, и двоими
сыновы, изыде ѿ очины своеѧ виѳлеема,
глада ради хлѣбнагѡ, и вселисѧ в землю
моавскую. пріѧтъ же снохи моавитѧ-
ники засыны своѧ, орѳу и роуѳу.
оумершу же моужу еѧ елимелеху, и
двоимъ сыномъ. ноеммин же восхотѣ
возвратитисѧ во отечествіе свое виѳлеем.
роуѳа же рече къ свекрови своей, идѣже
аще идеши, идоу и азъ: и идѣже аще
вселишисѧ, вселюсѧ и азъ: людіе твои,
людіе мои: и бгъ твой, бгъ мой. При-
шедши же со свекровію своею в виѳлеемъ
во времѧ жатвы, и изыде на село воѡзово
собирати класы, и познана бывши ꙗкѡ
сродница есть, повелѣно ей бысть не
возбраннѡ собирати. таже и бракомъ сово-
куписѧ воѡзу. Ꙗко же бо роуѳа сіѧ ино-
племенница соущи и нища, забывши же
люди и домъ оца своегѡ, совокуписѧ сво-
ѡзом, и вноучатами своими, роди двда
црѧ: такѡ и ꙗзычнаѧ црквь, инопле-
менна соущи и блудѧщи: таже презрѣвши
люди своѧ, и кумирскаѧ почитаніѧ,

прі҃ата бы҃сть к҃ некѣсть҄ сн҃а бж҃їа
є҆ѹ҃аґе҃. Давы́дх же цр҃ь роди҂ соломѡна
ѿ оу҃рі҃евы. толкова́нїе. Переч҃е́бо ꙗ҆кѡ
давы́дх цр҃ь роди҂ соломѡна ѿ кирсавіи҃ꙗ
себо́ бѣ́ше и҃ма́ жены оу҃рі҃евы, но мѫ́жа
є҆ѧ҃ коспомано҃ѹ оу҃рі҃ю, да́же коспома́
нетх на́мх сѫ́гѹбое безако́нїе давы́дово.
ꙗ҆кѡ женоу҃ чюжю҆ прі҃ѧтх, и҃ ꙗ҆кѡ моу҃жа
є҆ѧ҃ оу҃бі҃: ко двоа҃ оу҃бѡ ѻ҆скверне́нїа кпа́
дшѹ, ѩ҃х прелюбодѣ́йство и҃ оу҃бі҃йство.
И҃ соломѡнх же до нѣ́гдѣ, о҃чє҃ бл҃гоче́
стїе хранѧ́ше некра́домо. є҆гда́же мно́го
простре́ѧ ко и҃ноплеме́нны҃ женам҃х, на
и҃доложе́рстство ѡ҆бра́тисѧ, и҃ та́кѡ оу҃мре.
И҃ и҃наконе паки, оу҃рі҃евѹ коспомина́етх,
да́же пока́жетх ꙗ҆кѡ неподоба́етх храмѧ́
тисѧ пра́ѻ҆цы, но па́че подвизатисѧ свое́ю
добродѣ́телїю, просвѣща́ти и҃ о҃нѣ́хх.
и҃ ꙗ҆кѡ прі҃ѧти соу҃тѣ сїи, а҃ще и҃ѡ блѹда҃
рожде́нїи҃ соу҃дѹтх, то́кмѡ а҃ще добродѣ́
телѣ и҃мѹ́тх. Четы́рехх бо же́нѣ коспо
маноу҃ є҆ѹ҃аґе́листх, фама́рѹ, и҃ рааво́ѹ,
и҃ роу́фѹ, и҃ оу҃рі҃евѹ: поне́же бо фама́ра
неподо́бна бра́ка бѣ́ше, ꙗ҆кѡ со свекро́мх
соволкѹплшнїѧ. Блѹдни́ца же рааво́ѹ.

роу҆ѳ҇а же и҆ноплеме́нница . оу҆рі҆ека же ки
реакі́а прелюбодѣ́ица : да́же пока́жетъ и҃ако
неврамля́етсѧ хр҃тѡ́съ , ѿ҆ѻ҆нцевы́хъ преле
бодѣ́телей клекѡ́мъ . і҆ѡу́да оу҆бѡ ѿ҆ екке
рнобра́чі́а , ѿ҆фама́ры , роди҆ фаре́са и҆за́ра .
Салмѡ́нъ же ѿ҆ваѵ́да роди҆ кооу́за ѿ҆раха́вы .
Воо́зъ же ѿ҆ и҆ноплеменны́тыѧ роу҆ѳ҇ы роди҆
ѡ҆вѝда . Давы́дъ же ѿ҆прелюбодѣ́ицы ки
реакіи́ роди҆ соломѡ́на . Непокрежда́етъ бо
ничто́же добродѣ́телныхъ роди́телное без҆
зако́ніе : поне́же реакіи́ челокѣ́къ ѿ҆
ѥкоихъ дѣ́лъ , а҆не҆ѿ҆чюжи́хъ соу҆ди́тсѧ ,
до́брѣ и҆ли́ зо́ле . Не҆гѡ҆ оу҆бѡ ра́ди прі҆и́де
хр҃тѡ́съ , нежѣ́ати на́шихъ прегрѣше́
ніи , но да прі҆и́метъ сѧ҆ , и҆ ѿ҆вѣ́четъ ѥкоими
добродѣ́тельми , и҆ разрѵ́ши́тъ и҆ погѵ́
би́тъ . и҃ако бра́чь бо а҆не҆вѵ́дѣ҆ прі҆и́де ,
да́же и҆цѣли́тъ и҆ спасе́тъ на́съ , и҆ сѣ
ѥ҆ди́на ѥ҆́сть вина҆ . Втора́ѧ же , и҃ако
поне́же оу҆бѡ і҆ѡудѣ́и , дѵ́шебныѧ добродѣ́те
ли презира́юще , велѣ́ми ѿ҆пароди́те
лнома҆ прекозноша́хѵ҆ сѧ҆ благоро́ді́и , и҆
ѡ҆нѣ́хъ оу҆бѡ горѣ҆ и҆ до́лѵ҆ предлага́юще :
ѥкпра́тѧ прекозноше́ніе и҆́хъ , и҆пока
зоу́ѧ и҃ако ни велі́ці́и ѿ҆ни́хъ зако́на

сохранишa. но овіи оубѡ въпрелюбодѣя-
нія иблуды въпадоша, овіи же ѿбезза-
конныхъ бракъ родишася. и прочее же тоуне
ѡпрародителѣхъ хвалѧхуся: но и четыре
братія іоудови, ѿрабынь іаковлихъ
родишася. обаче же неповреди никого
ѿсихъ, родителное различіе. вси бо
тако же быша, и патріарси, и кнѧзи.
Третія же вина. ꙗкѡ жены оны
образъ бѧху ꙗзычной цркви. ꙗкоже бо
онѣхъ различнымъ грѣхѡмъ подлежа-
щихъ, прежде рекоміи моужіе пріѧша: такѡ
и хртосъ, человѣческое естество въраз-
личныѧ грѣхи въпадшее обручи е себѣ.
ꙗкожебо рода сицевыхъ женъ не ѿврати-
сѧ хртосъ, такѡ ни церковнагѡ обруче-
нія ѿвратисѧ. Оучимъжесѧ и се, не
ѡпрародителныхъ грѣсѣхъ, но ѡсвоихъ
срамлѧтисѧ: ниже велемудръствова-
ти ѡпрародителѣхъ, но своѧ добродѣте-
ли промышлѧти: ниже оукарѧти и оу-
ничижати ѿскверныхъ бракъ соущихъ,
добродѣтелнымъ бывшимъ: ниже
ѿрѣвати ѿразличныхъ грѣхъ, къ вѣ-
рѣ и покаѧнію приходѧщихъ.

є҃ѵ́а́ліе . Соломѡнѣ же родѝ рово́ама . толкова́ніе . Двана́десѧть племе́нъ ѷ́лекы́хъ принесе́мъ рово́амѣ ра́дѣ́лишасѧ . И де́сѧть оу́бѡ племе́нъ ѣ҆ма́ріи . соло́мѡна раба́ і҆еробо́ама над собо́ю сотвори́ша царя́ : дво́а́же ко і҆ерли́мѣ . тѣ́мъ робо́а́момъ ѡ҃бладани ѣ҆́ша . Рово́амъ же ѿ по ѻ҃ц҃ѣ свое́мъ соло́мѡнѣ . почита́ше ѿдо лы . но и҆ кове́хъ ѣ҆́хъ и҆же подаы́дѣ . цр҃ѣ́хъ і҆ѹ́дове́хъ . ни є҆ди́нъ ѡ҃бр҃ѣте́сѧ коне́чно бла́гъ . кромѣ̀ є҆зе́кіи и҆ і҆ѡ́сіи . ѻ҃ба бо є҆ди́нѣи благоче́стіе некреди́мѡ сохра ни́ша . прочі́и же помно́гѹ и҆ ма́лѹ лѹка́ва ствіе начина́ша : ѧ҃вле́нн҃ѣ́ѩ́шіи же нане че́стіе мана́сі́а бы́сть . и҆же и҆ лю́ди вса̀ ѡ҃дложе́рте́тво́вати понѹ́ди . и҆ вели́каго не́а́ію древа́нымъ растрѹ́гомъ раздѣ́ли : о҃ба́че же спасѣ̀ є҆го̀ пока́а́ніе . і҆ѡ́сі́а же та́кѡ ѡ҃блгоче́стіи и҆ по́вѕ҃ѣ возрекнова̀ . ѧ҃коже и҆ ко́сти дре́вле ѹ҃ме́ршихъ і҆ере́й ѡ҃дольскихъ . вскопа́ти и҆ разкѣ́ѧти по вель . є҆ѵ́а́ліе . Рово́амъ же родѝ а҃ві́а . а҃ві́а же родѝ а҃сса . а҃сса же родѝ і҆ѡсафа́та . і҆ѡсафа́тъ же родѝ і҆ѡара́ма . і҆ѡара́мъ же родѝ о҃зі́ю . о҃зі́а же родѝ і҆ѡада́ма .

і҆оаѳа́мъ же роди̑ а҆ха́за. а҆ха́зъ же роди̑ є҆зекі́ю. є҆зекі́ѧ же роди̑ манасі́ю. манасі́ѧ же роди̑ а҆мо́на. а҆мо́нъ же роди̑ і҆ѡсі́ю. і҆ѡсі́ѧ же роди̑ і҆ехо́нїю и҆ кра́тїю є҆гѡ̀, въ преселе́нїе вавило́нское. толкова́нїе. Преселе́нїе же вавило́нское гл҃етсѧ, плѣне́нїе, є҆́же терпѣ́ша в҆вавило́нѣ, ѿведе́ни бы́вше вси̑ коу́пиѡ. и҆ дрꙋга́ѧ оу҆́бѡ во́инство вавше вавило́нѧне нажи́довы, о҆ба́че же сла бѣ́йше и҆́хъ ѡ҆ѕло́биша, тогда́ же доконца̀ и҆́хъ преселиша, и҆ потреби́ша. Є҆ѵ҃а́лїе. Попреселе́нїи же вавило́нскомъ, і҆ехо́нїѧ роди̑ салаѳі́илѧ. салаѳі́иль же роди̑ зорова ве́лѧ. зоровавель же роди̑ а҆вїоу́да. а҆вїоу́дъ же роди̑ є҆лїакі́ма. є҆лїаки́м же роди̑ а҆зо́ра. а҆зо́ръ же роди̑ садо́ка. садо́къ же роди̑ а҆хи́ма. а҆хи́мъ же роди̑ є҆лїоу́да. є҆лїоу́дъ же роди̑ є҆леаза́ра. є҆леаза́ръ же роди̑ матѳа́на. матѳа́н же роди̑ і҆а́кѡва. і҆а́кѡвъ же роди̑ і҆ѡ́сїфа моу́жа м҃рі́нна, и҆зне́ѧ же роди́сѧ і҆с҃, гл҃емый х҃с. толкова́нїе. Прише́д же до і҆ѡ́сїфа, неста̀ до сегѡ̀ сло весѐ, но приложи̑ моу́жа м҃рі́нна: наꙋча́ѧ ꙗ҆́кѡ бцы ра́ди і҆ѡ́сифа родосло́ви, поне́же бо небѧ́ше о҆бы́чай родосло́вити жены̀,

потщасѧ еѵ҃ѵалистъ, даже и обычай сохранитъ, и нравомъ инымъ покажетъ хрта, ѿ рода авраамлѧ и давыдова влекома соуща. сегѡ ради и родословивъ обрꙋчника бгоматере, и симъ и скомое показа. Понежебо іѡсифъ ѿ рода оногѡ показасѧ быти, ꙗвѣ оубѡ ꙗкѡ и бца ѿтоудꙋ влечашесѧ. неподобаше бо ѿдрꙋгихъ привести обрꙋчницю, но ѿтогожде племене, и ѿтогожде очествіѧ, сирѣчь сꙋродіѧ. Моужа же еѧ нарече іѡсифа, ꙗкѡ обрꙋчника: ибо иженоу егѡ нарицаетъ ю и обрꙋчницю. тако бо обычай бѧше нарицатисѧ, и прежде совокꙋпленіѧ. еѵ҃ѵаліе. Всѣхъ же родѡвъ ѿ авраама додавыда, рѡдове четырена́десѧте. и ѿдавыда до преселеніѧ вавилонскагѡ, рѡдове четырена́десѧте. и ѿпреселеніѧ вавилонскагѡ до хрта, рѡдове четырена́десѧте. толкованіе. Натри составы еѵ҃ѵалистъ раздѣли рѡдовы, даже покажетъ ꙗкѡ и сꙋдіѧми ѡбладаеми, и добрѣ содержими жидове додвда, и царьми направлѧеми и водими, допреселеніѧ вавилонскагѡ: и іереими

промышлѧ́емиⷨ и҆води́ми до хрⷭ҇то́ва рожде́нїѧ, ничто́же по́льзовашасѧ къ добродѣ́тели: но тре́бовахꙋ и҆́стиннаго сꙋдїю̀, и҆ цр҃ѧ и҆ і҆ере́ѧ хрⷭ҇та̀ бг҃а, да́же прїи́детъ и҆спасе́тъ и҆́хъ, и҆ всѣ́хъ на́съ: то́й бо всѧ̀ прїѧ́тъ спасе́нїѧ ра́ди на́шегѡ. И҆ сегѡ̀ ра́ди таковы́ѧ пра́дѣды восхотѣ̀ и҆мѣ́ти, да́же и҆ собо́ю па́че за є҆́же ѿни́хъ роди́тисѧ ѡ҆стн҃и́тъ и҆́хъ: непрїи́де бо призва́ти пра́ведныѧ, но грѣ́шныѧ напокаѧ́нїе. И҆мы̀ оу҆́бѡ бра́тїе покаѧ́нїе и҆ ѡ҆бращє́нїе ѿ срⷣца пока́жемъ, и҆ ѿстоу́пимъ ѿпе́рвыхъ ѕѡ̑лъ, и҆ себѐ ѡ҆чи́стимъ ѿвсѧ́кїѧ скве́рны пло́ти и҆ доу́ха. Бли́зъ оу҆́бѡ є҆́сть оу҆́же рожде́нїѧ гдⷭ҇а на́шегѡ і҆с҃а хрⷭ҇та̀ дн҃ь, во́нѧже и҆ прича́стити́сѧ бж҃твенымъ и҆ животворѧ́щимъ ѡ҆сщ҃е́нїемъ, и҆ стра́шнымъ та́йнамъ є҆гѡ̀. Соблюда́емъ оу҆́бѡ себѐ о҆па́снѡ бра́тїе, и҆ всѧ́ко помышле́нїе пле́велно, и҆ не чи́сто и҆ недосто́йно стра́стнагѡ дѣѧ́нїѧ ѿ на́съ ѿжене́мъ. и҆ всѧ́кимъ о҆́бразомъ себѐ ѡ҆чи́стимъ, да́же бж҃е́ственыхъ ѡ҆свѧще́нїй причаще́нїе полꙋчи́мъ, є҆ли́цы со и҆скꙋше́нїемъ и҆ и҆сповѣ́данїемъ проще́нїе и҆́мамы. нижє́бо подоба́етъ комꙋ̀ ѿ на́съ,

безстрашнѡ такѡ и безразсꙋжденїѧ при
чащатисѧ. благо оубѡ есть се и похва
лнѡ и спасено, еже начастѣ прїимати
пречтыѧ и страшныѧ тайны. еже бо
множицею причащатисѧ, мнѡжицею
есть и животꙋ причащатисѧ, ꙗкоже
глаголетъ той самъ хртосъ. ꙗдый
плоть мою и пїѧй кровь мою, вомнѣ
пребываетъ и азъ внемъ. Ипаки рече,
аще не ꙗсте плоть мою, и непїете кровь
мою, неимате живота всебѣ. и апл҃ъ,
прилѣплѧѧйсѧ гдви едино тѣло
есть: оудалѧющїиже себе ѿ бга, поги
баютъ. но немощи ради человѣческїѧ
и вещи неоудобныѧ, неповелѣнѡ есть
безъискꙋшенїѧ и исповѣданїѧ, бжестве
номꙋ и страшномꙋ прикасатисѧ причаще
нїю. ибѡ недостойнѡ ꙗдый плоть
и пїѧй кровь гдню, повиненъ есть тѣлꙋ
егѡ и крови, ꙗкоже глаголетъ бжестве
ный апостолъ. Потщимсѧ оубѡ молю
сѧ, даже благимъ симъ ненедостойни
ѡбрѧщемсѧ, и ненепричастни боудемъ,
и ѿвержени спасенагѡ причащенїѧ и благода
ти. но готови бывше, и чистою совѣстїю

пре ржтвомъ хртовымъ

приступивше, бжественому семоу дару
и красотѣ сподобимся и насладимся, бла
годатію истиннагѡ хрта бга и спса
нашегѡ. ꙗкѡ тому подо
баетъ слава, и держа
ва, соѡцемъ и со
стымъ дхомъ,
нн҃ѣ и прнѡ,
и вовѣки
вѣкѡмъ,
аминь;



Мца декамврїѧ въ ке день, поученїе на
ржтво гда бга и спса нашегѡ іса хрта.



Іеѵаліе, ѿ матѳеѧ. Блгослови оче,
сѹ рождьшѹсѧ ввиѳлеемѣ іоудей
стѣмъ, водни ирода цря, се волсви
ѿ востокъ прїидоша во іерлимъ,
глаголюще, гдѣ есть рожденсѧ црь
іоудейскїй; видѣхом бо ѕвѣздѹ его
на востоцѣ, и прїидохомъ поклонитисѧ за г.
емоу. толкованїе. Виѳлеем нарицаетсѧ
домъ хлѣба, іоудеѧ же сказоуетсѧ
исповѣданїе. Боуди же и намъ братїе,
исповѣданїемъ быти домы хлѣба дхо
внагѡ хрта истиннагѡ бга нашегѡ.
той бо рече, ѧдый плоть мою, и пїѧй
кровь мою, во мнѣ пребываетъ и азъ
внемъ. Водни ирода царѧ глетъ, даже
разѹмѣемъ и наѹчимсѧ, ѧкѡ ѿ рода
жидовскагѡ, паче же ѿ племене іоудова

кнѧ́ѕи и҆ царѝ и҆ влⷣки ѡ҆скꙋдѣ́ша. ꙗ҆́коже
проречѐ і҆а́ковъ, не ѡ҆скꙋдѣ́етъ кнѧ́ѕь
ѿ і҆ꙋ́ды, и҆ во́ждь ѿ бедры̀ є҆гѡ̀, до́ндеже
прі́идетъ є҆мꙋ́же прилежи́тъ, и҆ то́й на
де́жда ꙗ҆зы́кѡмъ: поне́же бо ѡ҆скꙋдѣ́ша
царѝ и҆ кнѧ́ѕи, и҆ вождѝ жидо́встіи,
и҆ и҆́родъ ца́рствоваше, и҆ наде́жда ꙗ҆зы́кѡм
прі́иде х҃с: ноу́жди бо ра́ди прі́иде, и҆ во́вре
мѧ подо́бное и҆ ꙋ҆ро́чное. и҆́родъ бо небѧ́ше
жидови́нъ, но и҆дꙋме́ѧнинъ бѧ́ше, сы́нъ
а҆нтипа́тровъ, ѿ жены̀ а҆рави́тѧнки. И҆ сѐ
волсвѝ прі́идоша ѿ востока во і҆ерⷭ҇лимъ.
пе́рвіи прихо́дѧтъ напоклоне́ніе хрⷭ҇то́во
волсвѝ, стра́нный ꙗ҆зы́къ и҆ ѿ чюжде́
нный ѿ обѣтова́ніѧ и҆ зако́на бж҃іѧ, на
ѡ҆сꙋжде́ніе жидовѡ́мъ. волсви́ бо и҆доло
же́рцы соу́ще и҆ чю́жди ѡ҆бѣтова́ніѧ,
вѣ́рꙋютъ и҆ поклонѧ́ютсѧ: каково̀ ѿ вѣща́
ніе про́чее и҆́мꙋтъ да́ти жи́дове, и҆мѣ́ющіи
зако́нъ и҆ прⷪ҇рки, и҆ при́сны соу́ще в вѣ́рѣ,
презрѣ́вше и҆ непріе́мше гдⷭ҇а; мно́гꙋ бо по
ноше́нію воистинꙋ и҆ ѡ҆сꙋжде́нію досто́йни
соу́ть о҆нѝ. Сла́ва же хрⷭ҇то́ва мнѡ́жае
сіѧ́етъ и҆ ꙗ҆влѧ́етсѧ: поне́же чю́ждіи и҆
стра́нніи и҆ не своѝ соу́ще поклонѧ́ютсѧ,

и велїю силꙋ ѡрожденномъ свидѣтель
ствꙋютъ. ѿ врагъ бо свидѣтельства до
стопрїѧтнѣйша соуть. Глаголютъ же
ѡ волсвѣхъ сихъ, ꙗкѡ перкїи оученицы
соуть волхва валаама. и понеже ѡбрѣтоша
ѻногѡ писанїе глаголющее, восїѧетъ
ѕвѣзда ѿ їакѡва, и востанетъ чело
вѣкъ ѿ їзраилѧ. наꙋчишасѧ и разꙋмѣ
ша, еже ѡ хртѣ таиньство, и видѣвше
страннꙋю и неѡбычнꙋю ѕвѣздоу ꙗвльшꙋ
сѧ такѡ пресвѣтлꙋ и дивнꙋ: подвиго
шасѧ и поидоша, и искахꙋ, и имѣѧхꙋ
печаль многꙋ, видѣти и поклонити
сѧ хртꙋ. небѧшебо ѕвѣзда она, ꙗко
выхъ же на небесѣхъ видимъ: но бжестве
на нѣкаѧ сила и аггльска бѧше, въ мѣ
сто ѕвѣзды ꙗвлѧѧсѧ. понежебо звѣ
здоблюстители быша волсви, тогѡ ради
поѡбычнымъ и равѡмъ ихъ приведе ихъ
гдь. ꙗкожебо и напослѣдокъ апостола
петра ловѧща мнѡжествомъ рыбъ, еже оуло
ви мрежею ѡ имени егѡ, оудиви и сотвори
его послѣдовати емоу. понеже оубѡ аггль
ска сила бѧше звѣзда она, ꙗвѣ есть
посемꙋ ꙗкѡ и водни пресвѣтлѡ сїѧше.

и҃ходя́щымъ волхво́мъ ѿ҃ хождя́ше и҃ зкѣ
зда̀ : почива́ющымъ же и҃мъ ѿ҃ и҃ѻна̀
ста́ше . и҃ ѿ҃востто́чныхъ стра́нъ ѿ҃ иже
сѹ́ть страны̀ перѣдекїа ѿ҃ наю҃жныа стра
ны̀ и҃дя́ше ко҃єросали́мъ . николи́же бо
зкѣзда̀ ѿ҃ст҃ѣ́верныа страны̀ наю҃жныа
и҃дѣтъ . Бе́лїюже добродѣ́тель и҃зѵ́мъ
ко҃нстинѵ̀ и҃ма́хѵ̀ колесѝ ѥ҃ди ѿ҃ѻ҃ѕ҃ѣ
ѵ҃мѣ́ѥтсѧ подѣ́лѵ̀ и҃́хъ . а҃ще бо кхчю
жен̀ стран̀ѣ ко҃єросали́мѣ̀ поклони́ти
ѧ҃ хотя́хѵ̀ хр҃тѵ̀ ѿ҃ и҃ таковѣ́ѵ̀ ѣ҃ѵ̀ ѿ҃ попече́
нїе и҃ма́хѵ̀ и҃ подкизя́нїе ѿ҃ ко́ли па́че
бы̀ перѣдя́хъ ѻ҃тѣ́чествка и҃́хъ ѿ҃ нєбы́ша
ѓа҃кѣ ѿ҃ содерзновє́нїемъ пропов҃ѣ́дали вели́
чїа бж҃їа ѿ҃ и҃ чюдеса̀ ѿ҃ и҃ та́инъствка .

ЄѴА́ЛІЄ . Слы́шавъше ѿ҃ ѵ҃родъ цр҃ь смѵ̀
ти́ѧ ѿ҃ и҃ вѣ́сь ко҃єросали́мъ сни́мъ .

ТОЛКОВА́НІЄ . ѵ҃родъ оу҃бѡ смѵ̀ти́ѧ ноу҃бо́
вїа ѡ҃цр҃ьствкїи ѿ҃ ѥ҃да̀ ка́кѡ погѵ̀би́тъ ѥ҃ . ѿ҃
жидовєже чюдесѣ̀ ра́ди смѵ̀ща́ютсѧ ѿ҃ па́че же
подоба́ше и҃мъ ра́доватисѧ и҃ весели́тисѧ ѿ҃
понєже ѿ҃ ѵ҃рода и҃́хъ цр҃ь костаѥ́тъ ѿ҃ и҃ покла
на́ютсѧ ѥ҃моу̀ перѣдѣтїи царѣ̀ . ко҃нстинъ
бо неразоу́мна вєщь ѥ҃сть лѵ̀ка́вьствїе и҃зъ
кнгъ и҃сло́ва : помрача́ѥ бо оу҃мъ чл҃ѣческїи ѿ҃

и неѡставлѧетъ єго истинно зрѣти. и многа добра ѡболгана бываютъ, и недобра мнѧтсѧ быти, неимоущымъ разсꙋжденіе сердца несмꙋщенно и ѡпасно. єѵаліе. И собравъ всѣхъ архіерей, и книжникъ людскихъ, вопрошаше ѿнихъ, гдѣ хс раждаетсѧ; толкованіе. Книжницы бо быша оучители народа, ꙗкоже и мы ихже имамы, и нарицаемъ ихъ оучители и книжники. поꙋстроенію же бжію вопрошаеми бываютъ, даже истинное исповѣдѧтъ. и ѿ сегѡ ѡбрѧщꙋтсѧ ѡсꙋждени распеншіи того самого гда, єгоже прежде проповѣдаша прроцы, и єгоже исповѣдаша первіе оучители ихъ и книжницы вопрошени бывше. єѵаліе. Ѻниже рѣша ємоу, ввиѳлеємѣ іоудейстѣмъ. такѡ бо писано єсть прркомь. толкованіе. Прркомь, коимь прркомь єсть писано; михеємъ прркомь, онъ бо пишетъ, сице глаголѧ. єѵаліе. И ты виѳлеєме земле іоудова, небоудеши хꙋда весма во влдкахъ іоудовѣхъ. толкованіе. Малꙋ соущꙋ виѳлеємꙋ градꙋ и хоудꙋ и послѣдню, презирахꙋ єго мнози.

нынѣ же изшедшагѡ ради хрⷭ҇та ѿ негѡ ,
дивенъ єсть и ꙗвленъ и прославленъ ,
вси бо человѣцы ѿ конецъ приходѧтъ ,
покланѧтисѧ стⷭ҇омꙋ видлеємꙋ .
Єѵ҃аліе . Изтебе бо изыдетъ вождь , иже
оупасетъ люди моѧ ізл҃ѧ . толкованіе .
Изыти реклъ єсть прⷪ҇ркъ , но ввидлеємѣ
не пребоудетъ , ниже бо пребылъ єсть
хⷭ҇ внемъ , но в назаретѣ порожденіи ,
изшедъ извидлеєма множае пребываше .
И оупасетъ рече люди моѧ ізл҃ѧ , а непо
томитъ или поѧстъ . дрꙋзіи оубѡ цари
непастыри вѧхꙋ , но волцы и томители .
Хрⷭ҇тосъ же пастырь єсть бл҃гъ и добръ .
ꙗкоже и самъ гл҃етъ , азъ єсмь пастырь
добрый , и познаваю своихъ си , и позна
ваемь єсмь своими . Люди же рече , ізл҃ѧ ,
и соущыхъ ѿ жидѡвъ вѣровавшихъ , и
ѿ ꙗзыкъ . ізл҃ь бо сказоуетсѧ оумъ зрѧй
бг҃а . ѿ онꙋдꙋ бо вси зрѧщіи бг҃а , и вѣ
рꙋющіи ємоу , и совершающіи ст҃ыѧ єгѡ
заповѣди , ізл҃ьтѧне соуть , аще и ѿ
ꙗзычникъ соуть . Єѵ҃аліе . Тогда иродъ
тай призва волхвы , и испытоваше
ѿ нихъ времѧ ꙗвльшіѧсѧ ѕвѣзды .

толкованіе. Призываетъ оубѡ таинѡ
волхвы иродъ, оубоѧвсѧ іоудей ради,
и непщева єда какѡ іоудеи много вожде
лѣютъ ѡотрочати, и попекоутсѧ сохра
нити є, понеже хотѧше ихъ свободити
ѿработы. и истѧзаше опаснѡ иродъ,
и оувѣдѣ ѡзвѣздѣ когда ꙗвисѧ волхвѡм.
звѣзда же, прежде родитисѧ гдꙋ ꙗвисѧ
волхвѡмъ. сегѡ ради издавна ꙗвисѧ
имъ звѣзда, ꙗкѡ да поклонѧтсѧ
хртꙋ єще соущꙋ впеленахъ. єѵаліе.
И пославъ ихъ вкидлеємъ рече, шедше
испытайте извѣстнѡ ѡотрочати.
толкованіе. Нерече ѡ црѣ испытайте,
но ѡ отрочати. нибо хотѧше, ни пріемлѧ
ше црѧ глаголати оного, понеже ꙗрѧ
шесѧ нань. єѵаліе. Єгда же ѡбрѧщете,
возвѣстите ми, ꙗкѡ да и азъ шедъ
поклонюсѧ ємоу. ониже послꙋшавше
царѧ, идоша. толкованіе. Нельстиви
соуще волсви, и нелꙋкави, и испытливи:
мнѣша и ирода нелестнѡ и нелꙋкавнѡ
и простѡ глаголати, и порꙋчати имъ.
єѵаліе. И се звѣзда, юже видѣша
на востоцѣ, идѧше предними.

толкова́нїе. Скры́сѧ вмалѣ̀ ѕвѣзда̀, да́же вопроша́ютъ волсви̇̀ і҆оуде́й, и҆ смꙋти́тсѧ и҆родъ, и҆ та́кѡ ꙗ҆вѣ́йша и҆ чиста̀ боу́детъ и҆́стина. ꙗ҆коже бо и҆зыдо́ша волсви̇̀ ѿ і҆ерусали́ма, ꙗ҆ви́сѧ па́ки и҆́мъ ѕвѣзда̀ наставлѧ́ющи и҆́хъ. Єѵ҃алїе. До́ндеже прише́дши ста̀ верхоу̀, и҆дѣ́же бѣ̀ о҆троча̀. толкова́нїе. Ѿ сего́ бо ꙗ҆вѣ̀ є҆́сть сказа́емо, ꙗ҆́кѡ бж҃е́ствена нѣ́каѧ си́ла бѧ́ше ѕвѣзда̀ о҆на̀. сегѡ̀ ра́ди и҆ ди́вно доконца̀, и҆ неѡ҆бы́чно чю́до дѣ́етсѧ: поне́же сни́де ѕвѣзда̀ ѿ высоты̀, и҆ къ земли̇̀ приближи́всѧ, показа̀ волхвѡ̀м мѣ́сто. А҆́ще бы ѿ высоты̀ ꙗ҆ви́ласѧ и҆́мъ ѕвѣзда̀, ка́кѡ бы́ша могли̇̀ волсви̇̀ ѡ҆со́бно позна́ти мѣ́сто, и҆дѣ́же бѧ́ше х҃с: ѕвѣ́зды бо мно́го мѣ́стъ ѡ҆бдержа́тъ. ѿ о҆нꙋ́дꙋ же, о҆́въ человѣ́къ вы́ше своеѧ̀ хра́мины зри́тъ лꙋноу̀, и҆ дрꙋгі́й та́кожде мни́тъ вы́ше хра́мины є҆гѡ̀ стоѧ́ти ю҆̀. и҆ вси̇̀ та́кожде коу́пнѡ мнѧ́тъ ко́ждо и҆́хъ вы́ше є҆гѡ̀ стоѧ́ти лꙋнѣ̀, и҆ли̇̀ и҆но́й ѕвѣздѣ̀. Ꙗ҆вльшаѧжесѧ ѕвѣзда̀ о҆на̀ небы̀ показа́ла х҃рта̀, а҆́ще небы̀ сошла̀ ꙗ҆вѣ̀, и҆ вы́ше главы̀ о҆троча́те ста́ла.

єѵ҃аліе. Видѣвшеже ѕвѣздоу, во
зрадовашасѧ радостію великою ѕѣлѡ.
толкованіе. Понеже бо непрельстишасѧ
волсви, но искомое ѡбрѣтоша, радостію
великою ѕѣлѡ возвеселишасѧ, и просла
виша бг҃а творѧщаго веліѧ таковаѧ чюде
са. Имы оубѡ братіе, велію сію радость
пріимемъ въсрдцахъ нашихъ, и возвесели
мсѧ, и сволхвы поклонимсѧ, и спа
стырми прославимъ, и соаггл҃ы взы
граемъ: ꙗкѡ родисѧ днесь намъ спс҃ъ, иже
єсть бл҃гъ гдь. Бг҃ъ гдь иꙗвисѧ намъ.
Никтоже боуди разслабленъ дш҃ею, ни
ктоже боуди неблагодаривъ: но радуй
тесѧ вси и веселитесѧ, и просвѣщайтесѧ
днесь, ѡсихъ новыхъ и преславныхъ
вещехъ. Сій бо праздникъ общъ єсть
и всемиренъ, твари всей праздникъ, и ра
дость веліѧ єсть ѡсемъ испасеніе, ꙗково
же небыло єсть ѿвѣка. Сн҃ъ оубѡ бж҃ій
порожденіемъ дв҃ыѧ кнамъ пришелъ єсть.
что оубѡ єсть блаженнѣйше вроды родѡ҃;
чтоли дивнѣйше вовсѣхъ чюдесѣхъ,
ихъже сотворилъ єсть бг҃ъ ѿвѣка; днесь
разрушисѧ ѡсужденіе адамле и єввино,

и҃ бєи҆ ѿ клѧ́твы свобожди́хомсѧ · Пра́здну҃ємъ оу҃бо бра́тіе спасе́ніе ми́ра · пра́здну҃ємъ рожде́нїѧ сп҃а на́шегѡ хр҃та̀ де́нь · и҆ гла́сѣ весе́лїѧ и҆ ра́дости вѣща́ємъ · воспоє́мъ пѣ́снь но́ву҃ бєи҆ · и҃козопїе́мъ · сла́ва вы҃шнихъ бг҃у҃ · и҆ на҆ землѝ ми́ръ · вчелоѣ́цѣхъ бл҃говоле́ніе · ѥ҆томꙋ҃же и҆ добродѣ́телми бєи҆ оу҃краси́мсѧ молю́сѧ ва́ми · и҆ на҃совершє́ніе бж҃е́ственыхъ · за҃повѣ́дей смотра́ємъ · и҆ пожи҃ве́мъ дх҃о́внѡ бра́тіе · а҃нєшꙋ҃ба҃жде́нїемъ и҆ пїа́нствомъ · и҆ ѡ҃бидами и҆ непра́вдами и҆ похище́ніи · ѥ҆томꙋ҃же блꙋ҃ды̀ и҆ дрꙋ҃ги́ми ны́ми нечи́стотами · жива́ми бо нечистото́ю и҆ нево҃здержа́нїемъ злы́хъ · и҃зволѡ́бахъ и҆ не пра́вдахъ пребы́ва́ѧ · ме́рзокъ є҆́сть бг҃у҃ · и҆ сѣ́ми котлѝ · плоды̀ тлѣ́нїѧ жа́ти и҃ма́ть · сѣ́мижде дх҃о́мъ · живота̀ вѣ́чна тѣ҃ѡ наслѣ́дитъ · Прихо́димъ оу҃бо бра́тіе оу҃е́рднѡ · разоу҃мномꙋ҃ семоу҃ ви҃длеє́мꙋ҃ цр҃кви бж҃їи · и҆ и҃ѧкоже вѣбж҃е́ственꙋ҃ пещь · ѥ҆ре́ѡ҃ви҃ · и҆ ѥ҆ты́и҃ о҃лта́ря вхо́ди҃ · и҆ дх҃о́вными и҃ѧлемъ · та҃и҃нѣи҃ трапе́зѣ со҃стра́хомъ и҆ трепе́томъ взира́ємъ ·

видѧще повіена и лежаща, насъ ради
младенца бывша гда нашего іса хрта.
и насъ ради єдиною заклана бывша, и на
всѧкъ день не ѡкровавленно жрема, и
сегѡ пріємлемъ вѣрою и любовію, и совѣ
стію чистою, и завѣщаніє сердца чиста.
даже стымъ и страшнымъ таинамъ без
ѡсꙋжденіѧ причащающесѧ, вѣчнагѡ жи
вота наслѣдницы боудемъ, и нетлѣнныхъ
блгихъ насладимсѧ, блгодатію єгѡ и члко
любіемъ: снимже оцꙋ, коупно же
и стомꙋ дхꙋ, слава и держава
честь и поклоненіе, нынѣ
и присно и вовѣки
вѣкѡмъ,
аминь





Поученіе в недѣлю по рж҃тве хр҃товѣ. Еѵ҃аліе, ѿ матѳеѧ. За д҃.

Ѧшедшымъ оубѡ волхвѡмъ, се анг҃лъ гдн҃ь воснѣ ꙗвисѧ іѡсифꙋ, глаголѧ, воставъ поими отроча и мт҃рь егѡ, и бѣжи во египетъ, и боуди тамѡ, дондеже рекоу тебѣ. то҃. Волсви оубѡ прежде бг҃ъ на вѣрꙋ ѕвѣздою приведе. второе же во іерлимъ пришедшымъ наꙋчи ихъ пророкомъ, ꙗкѡ вви ѳлеемѣ раждаетсѧ хр҃тосъ, ꙗкоже рѣша архіереи и книжницы, вопрошени бывше иродо. напослѣдокъ же анг҃ломъ извѣща имъ крѣпчайше, и повелѣ невозвратитисѧ ко иродꙋ, но дрꙋгимъ пꙋтемъ ѿ ити во страны своѧ и пріемше ѿ бг҃а ꙗвленіе волсви, бж҃твеное бесѣдованіе оно, ирода прельстиша, и неоубоѧшасѧ егѡ, да не какѡ погнани боудꙋтъ, ноꙋповаша на силꙋ

рождьшагося хр҃та. оукрѣпишабося
ѡ вѣрѣ єгѡ, и быша свидѣтели истин
ни и несомнѣнни: и востранѣ персидь
ской ѻч҃ествіе ихъ наоучиша, и проповѣда
ша преславная ивелія таиньства бж҃ія.
имѹчителя ирода неистовство ѿ сѣко
ша, порѹгавшеся ємоу, и презрѣвше
єго. даже разѹмѣетъ ꙗкѡ вещи немо
щныя начинаетъ. Нѣсть оубѡ токмѡ
єже содерзновеніемъ и ꙗвѣ побѣжаетъ
враги бг҃ъ, но иоудобнѡ ихъ прельщати
бж҃ія премоудрости и силы дѣло єсть.
тако бо и єгиптяны прежде іоудеями
прельсти бг҃ъ. можаше бо всесильный
и вседержитель гд҃ь богатьство єгипеть
ское ꙗвѣ вроуки іоудеѡмъ предати, ѡба
чеже невосхотѣ, но тайнѡ и прельще
ніемъ се повелѣ сотворити. такой
же бывши вещи, страшнѣишія со
твори іоудеи противѹ сѹпостатъ ихъ.
И понеже бо здѣ такѡ слѹчися, иродъ
не истовьствѹетъ и смѹщается, и не
можетъ терпѣти всѣхъ цр҃я рожде
ніе, ниже волхвовъ порѹганіе и презрѣ
ніе, повелѣваетъ беззаконный оубити,

нетокмѡ иже въ виѳлеемѣ младенцы, но иꙗже вовсѣхъ предѣлѣхъ егѡ, ѿдвое лѣтныхъ инижайше. Сегѡ ради и аггл҃ъ оучитъ іѡсифа, глаголѧ. Еѵ҃аліе. Воставъ поими отроча и мт҃рь егѡ, и бѣжи воегипетъ. толкованіе. Ꙗвлѧетсѧ оубѡ, ꙗкѡ аще и другихъ ради мнѡгихъ нравъ, и вины ради ноужныѧ, ѡстави бг҃ъ ѡбручитисѧ прнѡ двѣй и прт҃ѣй бцѣ. обачеже и ꙗкѡ промышлѧти и пещисѧ ѡней іѡсифу, ноужно бѧше ѡбрученіе, понеже оубѡ рожденіе хв҃о бысть, и непщеваніе разрѣшисѧ, еже имѧше іѡсифъ ѡдвѣй, егда зрѧше ю вочревѣ имущу. извѣщабосѧ ꙗвѣ праведный, прежде ѿчю десъ, еже нарожденіи, ꙗкѡ ѿ дх҃а ст҃агѡ соуть всѧ. и се анг҃лъ оуже содерзновеніем емоу гл҃аше, и ꙗкѡ служителю и промысленику емоу повелѣваетъ. и возлагаетъ нань слоужбу и промышленіе пречистыѧ бг҃о мт҃ре, ꙗкѡ сѫстрахом и бл҃гоговѣніем должное все служеніе приношати ей: ниже отроча егѡ, отроча нарицает: ниже женѹ егѡ, дв҃ую именуетъ: но отроча и мт҃рь егѡ пріими глаголетъ, и бѣжи воегипетъ.

Бѣжа́нїю потре́ба быва́етъ, и҆ мно́гꙋ ѿхожде́нїю и҆ да́льнꙋ прехожде́нїю, ꙗ҆́кѡ и҆́родъ не и҆стовьствꙋетсѧ. Бѣгаѧ же гдⷭ҇ь, оу҆чи́тъ на́съ дава́ти мѣ́сто ꙗ҆́рости. И҆ а҆́ще оу҆бѡ все могꙋщїй бѣжи́тъ, наказоу́емсѧ гордѣли́вїи непомета́ти себѐ в҆напа́сти. Бѣ́гаетъ гдⷭ҇ь, да́же оу҆вѣ́ритъ, ꙗ҆́кѡ вои́стинꙋ человѣ́къ бѧ́ше. А҆́ще бы в҆рꙋка́хъ и҆́родовыхъ оу҆держа́нъ бы бы́лъ, оу҆би́ти є҆го̀ вѣ́дѣ на́чалъ бы. всѧ́кѡ и҆ а҆́ще оу҆бїе́нъ бы бы́лъ, ка́кѡ бы спасе́нїе человѣ́кѡмъ бы́ло; а҆́щели же с҆сѣка́емь не оу҆мира́лъ бы, мнѣ́лосѧ бы ꙗ҆́кѡ мечта́нїемъ воплоти́сѧ гдⷭ҇ь. Во є҆ги́петъ же бѣжи́тъ, да́же и҆ сего̀ ѡ҆стѝтъ и҆ ѿ ѕло́бы свободи́тъ. двѣ́ко странѣ̀ бѧ́хꙋ всѧ́кой ѕло́бѣ дѣ́лате ли, вавило́нъ, и҆ є҆ги́петъ. И҆ вавило́на оу҆бѡ прїѧ́тъ гдⷭ҇ь покланѧ́ющасѧ волсвьмѝ: є҆ги́пта же ѡ҆свѧтѝ, и҆ и҆зба́ви ѿ ѕло́бы прихожде́нїемъ свои́мъ. є҆ѵⷢ҇а́лїе. И҆ боу́ди та́мѡ, до́ндеже рекоу̀ тебѣ̀. толкова́нїе. Си́рѣчь, ѡ҆брѣта́йсѧ і҆ѡ́сифе во є҆ги́птѣ, и҆ всѧ́кїѧ напа́сти с҆ра́достїю прїе́мли, до́ндеже а҆́ще ѿ бг҃а повелѣ́но тебѣ̀ боу́детъ, что̀ хо́щеши сотвори́ти. Ниже́ бо мо́жемъ бра́тїе кромѣ̀ бж҃їѧгѡ совѣ́та что̀ сотвори́ти,

кромѣ во мене, рече хрⷭ҇тосъ, немо́жете тво
ри́ти ничто́же. Е҆же бо восхотѣ́ти то́кмѡ
и҆ взыска́ти, и҆ дѣ́ло нѣ́кое нача́ти, на́съ
человѣ́къ е҆́сть: а҆ е҆́же соверши́ти сѐ, на
бж҃твенѣ́й вла́сти и҆ си́лѣ и҆ хотѣ́нїи е҆́сть.
Подоба́етъ же на́мъ и҆ начина́ющимъ и҆ и҆щꙋ
щимъ нѣ́кое дѣ́ло сотвори́ти, ѿ бг҃а и҆ска́
ти и҆ призыва́ти спосп҃ѣше́нїе и҆ хотѣ́нїе
и҆ по́мощь. О҆ба́чеже и҆ е҆́же хотѣ́ти на́мъ
и҆ дѣ́лати бл҃го́е, ѿ бг҃а е҆́сть, бг҃ъ оу҆бѡ
е҆́сть дѣ́йствꙋѧй в на́съ, и҆ е҆́же хотѣ́ти
и҆ дѣ́йствовати, ꙗ҆́коже а҆пⷭ҇лъ глаго́летъ.
то́й е҆́сть оу҆се́рдїе даѧ́й на́мъ, е҆́же хотѣ́
ти бл҃го́е, и҆ дѣ́ланїе е҆гѡ̀ на коне́цъ при
во́ди и҆ прино́сит гдⷭ҇ь. Мы́же а҆́ще ка́ѧ дѣ́
ла соверша́ема на́мъ ѿ бг҃а зри́мъ, ко о҆нѣ́мъ и҆ хо
тѣ́нїе на́ше да и҆́мамы. и҆ а҆́ще начне́мъ дѣ́
ло бл҃го, не послѣ́дꙋетъ же е҆мꙋ̀ коне́цъ,
разслабля́етсѧ хотѣ́нїе на́ше, разлѣ́
нѧемсѧ на соверше́нїе; а҆́щели же и҆́мамы
бг҃а спосп҃ѣша́юща, и҆ оу҆се́рдїе на́ше распалѧ́
юща, прилага́етсѧ на́мъ и҆ е҆́же хотѣ́ти,
и҆ та́кѡ мо́жемъ бл҃го соверша́ти. Всѧ̀ оу҆бѡ
на́ша давозлага́емъ на́ бг҃а, поне́же кро
мѣ̀ е҆гѡ̀ и҆спра́вити ничто́же мо́жемъ.

є҃ѵа́ліе . Хо́щетъ бо и҃родъ нека́ти о҃тро
ча́те › да погѵби́тъ є҃ . толкова́ніе .
Бѣ́гаго совѣ́та тщи́тсѧ и҃родъ побѣди́ти ›
гоу́ѣтный кни́гочи́й и҃ сла́вный челов҃ѣ́къ .
А҃ще бо нѣ́сть ѿ҃ бга › то̀ почто̀ боѧ́шисѧ
є҃ и҃роде ; а҃ще ли́же ѿ҃ бга є҃сть › ка́ко погѵ
би́ти и҃маши о҃троча̀ ; и҃лѝ нѣ́кѣи › а҃ко
совѣ́ти человѣ́честїи презира́ютсѧ и҃ раѵша́
ютсѧ › бжі́и́же совѣ́тъ пребыва́етъ во́вѣки .
є҃ѵа́ліе . Они́же ѿшє́дшихъ › сѧ́тъ о҃троча̀
и҃ мт҃рь є҃гѡ̀ но́щїю › и҃ ѿ҃и́де во є҃гѵ́петъ :
и҃ бѣ́ тамѡ до ѵмє́ртвїа и҃родова . да сво́ѵ
детсѧ рече́нное ѿ҃гда̀ проро́комъ гла́ющемъ ›
ѿ҃ є҃гѵ́пта возва́хъ сна́ моегѡ̀ . толкова́ніе .
Проро́къ и҃сїа́ѧ є҃сть › и҃же ѡ҃ сѣ́хъ проре́кшихъ
є҃сть . і҃ѵде́и же прелага́ютъ гла́юще › а҃ко
ѡ҃ людѣ́хъ ре́кшихъ є҃сть сѣ̀ › возвраща́ющихъ
хсѧ ѿ҃ є҃гѵ́пта монсе́ѡмъ . и҃ тогда̀ оу҃бѡ
рече́но бы́сть ѡ҃бразова́нїемъ › нѣ́кїи же ѡ҃
хр҃тѣ̀ и҃зы́де и҃стиннѡ . то́и́бо є҃сть сн҃ъ и҃
сло́во бжі́е › є҃дносѵ́щный и҃ собезнача́льный
и҃ сопрестоѵ́щный › и҃же а҃ко бгъ и҃ сн҃ъ
бгоѵго́денъ о҃цѵ́ : а҃коже челов҃ѣ́къ є҃дни́хъ
то́и́ › бжі́имъ и҃ о҃чи́мъ совѣ́томъ по
слѵ́жникъ › и҃ соверши́въ всѧ́кѵ жє́ртвѵ ›

лю́дїе же несоверши́вшїи зако́на и҆ за́повѣди бж҃їѧ, но поклонѧ́хꙋсѧ веѐлфего́рꙋ кꙋми́рꙋ и҆ и҆стꙋка́ннымъ, ка́кѡ возмо́жнѡ є҆́сть нарече́нымъ бы́ти сн҃ѡ́мъ бж҃їимъ. є҆ѵ҃ѧ́лїе. Тогда̀ и҆́родъ ви́дѣвъ, ꙗ҆́кѡ порꙋ́ганъ бы́сть ѿ вѡ́лхвъ, разгнѣ́васѧ ѕѣлѡ̀, и҆ посла́въ и҆збѝ всѧ̀ дѣ́ти соу́щыѧ в҆ви́ѳлеемѣ, и҆ во всѣ́хъ предѣ́лехъ є҆гѡ̀, ѿ двою̀ лѣ́тꙋ и҆ нижа́йшѧ, по́ времени, є҆́же и҆звѣ́стнѡ и҆спыта̀ ѿ вѡ́лхвъ. толкова́нїе. Бг҃ъ оу҆́бѡ моисе́омъ порꙋга́сѧ фараѡ́нꙋ, и҆ волхва́ми порꙋга́сѧ и҆́родꙋ, поне́же о҆́ба и҆́родъ и҆ фараѡ́нъ дѣтоꙋби́тели бы́ша. фараѡ́нъ оу҆́бѡ и҆́же во є҆ги́птѣ моу́жескагѡ по́ла оу҆бива́ше, и҆́родъ же ꙗ҆́же в҆ви́ѳлеемѣ. Разгнѣ́васѧ и҆́родъ на волхвы̀, ничто́же согрѣши́вшыѧ, и҆ ѻ҆трочатѡмъ повелѣ̀ оу҆бїе́нымъ бы́ти ѿ ѕло́бы є҆гѡ̀ и҆ неи́стовьства и҆ за́висти, и҆́же ничто́же согрѣши́ша, и҆лѝ непра́вдоваша весма̀. о҆ба́че же ничто́же ѕло̀ пострада́ша ѻ҆трочата́, па́че же вѣнце́мъ нетлѣ́ннымъ сподо́бишасѧ ѿ бг҃а. Всѧ́кїй оу҆́бѡ и҆́же здѣ̀ ѿ человѣ́къ непра́вдовавыйсѧ, ѿ бг҃а ѡ҆правда́етсѧ, пра́веднагѡ и҆ блага́гѡ сꙋдїѝ. и҆ стра́ждаи что̀ ѕло̀ здѣ̀,

пользуетсѧ паче бл҃годарѧ бг҃а : понеже бо
или ѡ разрѣшенїи грѣхѡвъ страждетъ ,
или вѣнцемъ приложенїѧ . Еѵ҃алїе .
Тогда сбыстьсѧ реченное їеремїемъ прр҃ко
гл҃ющемъ , гласъ в рамѣ слышанъ бысть ,
плачь и рыданїе , и вопль многъ . рахиль
плачущисѧ ча҃дъ своихъ . толкованїе .
Рама мѣсто есть высоко в палестинѣ , се
оубѡ знаменуетъ рама имѧ , сирѣчь высо
ко . даноже бысть племеню венїаминову
в наслѣдїе мѣсто оно . Венїаминъ же бѧше
сн҃ъ рахилинъ , родивсѧ ѿ неѧ по їѡсифѣ
вседобрѣм . Понеже оубо рахиль егда родити
ей венїамина , ѕлѣ болѧщи в рожденїи и
оумре во иподромѣ , соущемъ мѣстѣ ви
ѳлеемскомъ : сегѡ ради и в виѳлеемѣ по
гребесѧ рахиль . Нарицаетъ же прр҃къ виѳле
емъ рахиль , плачь же и рыданїе еѧ навысо
тѣ слышанъ бысть . Плачь рече и рыданїе
много , рахиль плачущисѧ ча҃дъ своихъ ,
сирѣчь виѳлеем . Еѵ҃алїе . И нехотѧше оутѣ
шитисѧ , понеже несоуть . толкованїе .
Въ житїи семъ не соуть младенцы , но
в житїи ономъ вѣчномъ и безсмертномъ :
понеже дш҃и безсмертны соуть . и в руцѣ
бж҃їи почиваютъ всѧ дш҃ѧ праведныхъ .

ѥ҃ѵа́ліѥ. Оу҃мре́шꙋ же и҃родꙋ · сѣ а҃гг҃лъ гдⷭ҇нь
воснѣ҇ ѩкѡ́вꙋ і҆ѡ́сифꙋ во ѥ҃гѵ́птѣ · гл҃ѧ ·
востáвъ поѩ́ми ѻ҆́трочѧ и҃ мт҃рь ѥ҃гѡ҆ · и҃ и҆́ди
в҃ зе́млю і҃и҃левꙋ. толкова́ніе. Вскорое ѡ҆́бѣ
жде́ніе и҃рода поⷭ҇тиже · ѡ҆ дерзнове́нїи дв҃то
ꙋ҃бі́йства · и҃ подо́бное томле́ніе воздáсѧ.
бы́сть оу҃́бѡ ѥ҃моу҆̀ жегáвица · и҃ сквáвъ сⷯ҇
лнѣ́ишїи · и҃ ѻ҆́токъ ногáма · и҃ согни́тїе оу҃дⷭ҇
срáмныⷯ҇ · ѩкоже ѡ҆̀ согни́тїѧ че́рви роди́
шасѧ : бы́сть же ѥ҃моу҆̀ и҃ чревни́ца · и҃
смрáдно дыха́ніе · и҃ трепета́ніе и҃ раздра́ніе
ꙋ҃до́м : и҃ та́кѡ томи́мъ ѻ҆каа́нныи · и҃ ты
сꙋ́щїѧ и҃на стражда́ слáѧ · лꙋка́вꙋю и҃ слоу́ю
доу́шю свою҆̀ и҃зверже. Пре́ждеже сме́рти
ѥ҃гѡ҆̀ · повелѣ҇ всѣ́хъ наро́чныⷯ҇ і҆ꙋде́и со
бра́ти · ѡ҆̀ всеѧ҇ і҆ꙋдеⷭ҇кїѧ земли́ · и҃ затво
ри́ти и҃хъ ѵ҃мвⷭ҇тѣ҇ нарицаемѣ́мъ и҃подро́м
и҃ по сме́рти ѥ҃гѡ҆̀ всѣ́мъ оу҃бі́е́нымъ бы́ти
ѡ҆̀ вои́нъ : та́кѡ бо и҃родъ лꙋка́вно завѣ́щѧ
ѥ҃ктрѣ҇ свое́и соломо́нїи · и҃ моу́жꙋ ѥ҃ѧ҇ а҆леѯа́
ндрꙋ. рече́ оу҃́бѡ ѻ҆каа́нныи · ѩкѡ і҆ꙋде́и
мою҆̀ сме́рть · ѩкѡ пра́здниⷯ҇ краеⷯ҇
ѵ҃мрѣ́ти хотя́тъ : да а҃ще оу҃бі́е́ни боу́дꙋтъ
бо́льшїи і҆ꙋде́и · и҃ не хотя́щи земл҃ѧ
і҆ꙋде́ⷭкаѧ всѧ҇ пла́кати и҃мать ѡ҆̀ мнѣ҇ ·

е҆же бо и҆бы́сть по повелѣнію е҆гѡ̀ . е҆ѵ҃а́гге .
Нзомрѡ́ша бо нщ҃ѹщіи дш҃ю о҆трочáте .
толкованіе . Ѡбличáютсѧ нн҃ѣ ѿ е҆гѡ̀
слова́ глю́щіи е҆ретицы̀ , нкѡ не прі́ѧ
е҆́сть гдⷭ҇ дѹ́шю человѣ́ческѹ . Ибо конéти
ѧ҆ ѵ҃ коплоти́ѧ безплóтный , и҆ ко҆образи́
ѧ҆ кѫ наше , и҆же посѵ҃щественкоу̀ бж҃ествѣ
номѹ , е҆́ликѡ бо о҆́бразѫ и҆ видѣ́ніе без҃
о҆бра́зенѫ , и҆ коплоцѣ́ѧ по на́сѫ безплó
тныи , и҆ человѣ́кѫ по и҆́стинѣ бы́сть ,
и҆же прі́емшѡ бг҃ѫ познаваéма : и҆ кѫ ма́те
рнее чре́во вселѝѧ , и҆же оу҃ прносѵ҃щнагѡ
о҆ц҃а в҃ нед҃рѣхѫ пребывáѧ . Не мечта́
нїемѫ бо сѧ̀ вс҃ѣ́ѧ бы́ша , но и҆́стинною и҆ дх҃
ломѫ , всегѡ̀ себе́ нзлі́ѧѫ , о҆ч҃нмѫ и҆ своѝмѫ
хотѣ́нїемѫ . и҆ всѣ́ на́ше прі́емѫ разм҃ѣше
нїе , плóть глю́ на́шю е҆дноѵ҃щнѹ , и҆ дш҃ю
человѣ́ѕѣ , дш҃а́мѫ на́шнмѫ соу́щѹ е҆дино
е҆стествѣ́нѹ . и҆ оу҃мѫ , на́шемѹ оу҃мѹ сѫщоу
щенѫ . по сѝхѫ оу҃бѡ человѣ́кѫ е҆́сть и҆ по
знава́етсѧ . и҆ человѣ́кѫ по и҆́стинѣ бы́
сть , ѿ ѧ҆мыѧ двы̀ престы́ѧ , коне́чнагѡ
ра́ди мр҃дїѧ . Человѣ́кѫ оу҃бѡ бы́ти во
схотѣ , да́же прилѝчное ѡ҆чи́ститѫ при
лѝчнымѫ , и҆ ро́дное ро́дным спасе́тѫ .

ѥ҃ѵ҃аліѥ . Ѻ҃нѫ же востаѵѣ рече҃ : поѧ҃тѫ
ѻ҃трочѧ҃ и҃ мат҃ерь ѥ҃гѡ҃ : и҃ прі҃иде к҃ землю
ізра҃илевѣ . слышаѵѣ же ꙗ҃кѡ архелаи҃ царь
ствуѥтъ во іудеи҃ : вмѣсто и҃рода ѻ҃тца҃ сво
егѡ҃ : оубоѧ҃сѧ тамѡ и҃ти҃ . толкованіѥ .
Три҃ сыны ѡ҃ставі҃ и҃родъ : филиппа : анти
патра : и҃ архелаѧ҃ . и҃ архелаѧ҃ оубѡ ѡ҃ста
вѣ четверо ки царѧ҃ : двоихъ же тетра҃рхи҃ оу҃чини бы
владѣни ти . оубоѧ҃жесѧ іѡ҃сифъ ко іудею и҃ти҃ :
ки понеже и҃ архелаи҃ подобенъ бѧше ѻ҃тцѣ сво
емоу҃ . ѥ҃ѵ҃аліѥ : вѣдѣвъ же прі҃имъ бо сн҃ъ :
ѡ҃йде в предѣлы галилеи҃скіѧ҃ . толкованіѥ .
Страна҃ бѧше ꙗ҃зычна галилеѧ҃ : и ꙗ҃кѡ
мерзѣцѣхѫ имѧхѫ и҃хъ іудеи҃ . ѥ҃ѵ҃аліѥ .
И҃ пришедъ вселисѧ҃ во градъ нарицаемомъ
назаретъ ; толкованіѥ . Вонѣ же и҃ прежде
сниде гдь : ꙗ҃коже и҃ ѥ҃ѵ҃алистъ лѹка҃ гл҃е :
ꙗ҃кѡ порожденіи҃ и҃ совершеніи четыредесѧ҃
те днеи҃ : и҃ сімесѡномъ прі҃ятъ быти :
сниде в назаретъ . ѥ҃ѵ҃аліѥ . Ꙗ҃кѡ да сѫ
боудетсѧ҃ реченное ѡ҃ прцѣхъ : ꙗ҃кѡ назѡреи҃
нарече҃тсѧ҃ . толкованіѥ . Сказоуетъжесѧ҃
назѡреи҃ водѧщіи҃ : и҃ стыи҃ бжіи҃ : и҃
свѣтъ : обаче же и҃ стыи҃ ізра҃илевѣ нарицае
тсѧ҃ . и҃ данії҃лъ же сѧ҃ стымъ нарицае ѥ҃гѡ .

и̑ исаі́а ѯ жезлà и̑зкóрене іе҃ссéова глéтъ ѯ
и̑ цвѣ́тъ ѡ̑ негѡ̀ . И̑ к пчёлнехъ пчёлнéй ѯ
сáмъ тóй гдⷭ̀ ѹ̑вóдитсѧ глⷭ̀ ѡ̑ себѣ̀ ѯ
а̑ѕ цвѣ́тъ пóлѧ ѯ и̑ крúнъ оудóлнúй .
Мы́ же брáтіе сподóблшесѧ видѣ́ти ѯ
и̑ поклонúтисѧ сто́мꙋ и̑лéкꙋ ѯ и̑ прáздно
вати и̑клéніе ѯ бы́кшагѡ нáсъ рáди мла
дéнца ѯ и̑а хр҃тà бга̀ нáшегѡ ѯ не к пéрвомꙋ
житію̀ ѡ̑бращáемсѧ ѯ нижѐ кобúтельномꙋ
томúтелю возвратúмсѧ ѯ к гóркомꙋ мꙋ
чúтелю ѯ и̑ сꙋпостáтꙋ нáшемꙋ врагоу̀ ѯ и̑
борúтелю дⷯа̀колꙋ . нижѐ прострáнным
и̑ широ́кúмъ пꙋтéмъ хóдимъ ѯ бедоу́щи
на погꙋблéніе . но прáвымъ пꙋтéмъ и̑
просты́мъ и̑ цáрскимъ ѯ возвратúмсѧ
ко стра́ны нáша мы́сленыѧ и̑ небéсныѧ ѯ
и̑ лꙋкáвагѡ мироде́ржца бѣ́жúмъ . и̑ о҃нѣ́м
содержúмагѡ мирекáгѡ грáда ѡ̑мерзúмъ ѯ
и̑ всѣ́кꙋ злóбꙋ и̑ не прáвдꙋ возненавúдѣ .
вѣ́рꙋюще и̑ пропов҃ѣ́дающе бж҃ïа велúчïа ѯ
и̑ бж҃ественаѧ чюдесà и̑ тáинствка ѯ и̑же
нáшегѡ рáди спасéніѧ содѣ́а человѣ́колю
бецъ гдⷭ̀ . добродѣ́телми же и̑ прáвда
ми ꙋкрашáющесѧ ѯ и̑ ꙋ҆ѕкúмъ и̑ прикóр
бнымъ пꙋтéмъ ѥ҆ѵа́ллïа ходя́ще ѯ к жúвотоу̀

по рж҃тѣ хр҃то́вѣ

ѻ҆́номꙋ блаже́нномꙋ и҆ присносꙋ́щномꙋ пости́
гнꙋти потщи́мсѧ, бл҃гоꙋгоди́вше во всем
хр҃тоу̀ и҆́стинномꙋ бг҃ꙋ и҆ сп҃сꙋ на́шемꙋ:
ꙗ҆́кѡ томꙋ̀ подоба́етъ сла́ва и҆ де
ржа́ва, че́сть и҆ покланѧ́
нїе, ны́нѣ и҆ при́
снѡ и҆ во́ вѣки
вѣкѡ́мъ,
а҆ми́нь.

Мц҃а генваря̀, въ а҃, дн҃ь, напамѧть
иже во ст҃ыхъ оц҃а нашегѡ василїѧ велика
гѡ, архїеп҃па кесарїи каппадокїнскїѧ,
поученїе дш҃еполезно ко инокѡмъ, блг҃ви
оч҃е.



Нѡзи ѿ человѣкъ, овїи оубѡ
богатьства и имѣнїѧ хвалѧ,
и оудивлѧютсѧ ѡ нихъ: инїи
же блажатъ славу и силу: дру
зїи же пищю: инїи же сла
дость: ѿ сихъ же ни єдино
єсть блаженно, ниже достойнѡ похвале
нїю, или славѣ и оудивленїю: понеже оубѡ
не имать присное пребытїе, но свѣкомъ
симъ, и привременнымъ симъ житїемъ,
коупнѡ разрушаетсѧ и погибаетъ. Многимъ
же человѣкѡмъ, низдѣ послужи, ниже пре
бысть сними богатьство и слава, ни сладость
ни пища: но ꙗкоже ꙗвисѧ подобнѡ ꙗкѡ со
нїе мимѡ иде, и ѡстави содержащихъ є.



ѕ҃ листовъ

сл҃а

и҆ а҆́бїе бы́сть кра́сный, и҆ сла́вный оу҆ны́лъ, и҆ бога́тый ни́щъ, и҆ бл҃гїѧ дни̑ и҆мѣ́ѧи, прїи́де в҆напа́сти. Є҆ди́наже добродѣ́тель бе҆смертна є҆́сть, и҆ вѣ́чна ве́щь и҆блаже́нна. и҆ та̀ оу҆́бѡ є҆́сть є҆ди́на, досто́йна оу҆блаже́нїю и҆ похвале́нїю и҆ оу҆дивле́нїю: поне́же бо соде ржа́щихъ ю̀ блаже́ныхъ, и҆ досто́йныхъ похвале́нїю показоу́етъ. Воспомѧ́немъ бра́тїе, коли́цы си́льнїи и҆ бога́тїи пи́щницы ѿ вѣ́ка бы́ша, и҆ ни є҆ди́ного и҆́хъ па́мѧть с҆похвале́нїемъ бы́сть. добродѣ́тельныхъ же и҆ ст҃ы́хъ не оу҆гаси́ма є҆́сть похвала̀, и҆ сла́ва безсме́ртна, и҆ вѣ́чнѡ оу҆блаже́нїе. и҆ похвалѧ́ющїи си́хъ веселѧ́тсѧ, и҆ и҆гра́ютъ дх҃о́внѡ и҆ ра́дꙋютсѧ. Похвалѧ́емꙋ бо речѐ пра́ведномꙋ возвеселѧ́тсѧ лю́дїе. безсме́ртїе бо є҆́сть є҆моу̀ и҆ бл҃гопохвале́нїе, ѡ҆при чаще́нїи сло́ва о҆́нѣхъ. и҆ сѐ ꙗ҆вѣ̀ є҆́сть, ѿни́хъ же дѣ́лаемъ дне́сь пра́зднꙋюще кра́снагѡ пра́здника, и҆́же во ст҃ы́хъ о҆ц҃а на́шего васи́лїѧ вели́кагѡ. Весели́мсѧ оу҆́бѡ воистинꙋ, и҆ ра́дꙋемсѧ и҆ просвѣща́емсѧ, оу҆блажа́юще сего̀ и҆ прославлѧ́юще, пѣ́сньми и҆ похвала́ми и҆ пѣ́нїи. Ктомꙋ́же и҆ повсемоу̀ вре́мени ст҃ы́хъ па́мѧти пра́зднꙋюще.

ꙗ҆коже бо свѣтилники зримъ и҆хъ сїѧющѧ
кождаго и҆хъ впамѧти своей, и҆ просвѣща
ющѧ дш҃ы нашы, и҆ и҆справлѧющѧ ѡ҆
бзѣ стопы нашѧ. И҆стиннѡ оу҆бѡ є҆сть
сщ҃енное и҆ бж҃твеное слово глаголющее, ꙗ҆кѡ
и҆хъ же проувѣдѣ бг҃ъ, симъ и҆сперва по
велѣ є҆диноѡбразнымъ быти ѻ҆бразу сн҃а
є҆гѡ: ꙗ҆кѡ быти є҆моу первороднꙋ вомнѡ
гихъ братїѧхъ. и҆хъ же бо и҆сперва предꙋста
ви, сихъ и҆ призва. а҆ и҆хъ же призва,
сихъ и҆ прослави. а҆ и҆хъ же прослави,
сихъ и҆ ѡ҆правда, причастники и҆ наслѣдни
ки быти цр҃твїю є҆гѡ небесномꙋ, и҆ не и҆зъ
реченномꙋ и҆ блаженномꙋ животꙋ и҆ наслажде
нїю. Велїѧ оу҆бѡ є҆сть воистинꙋ вещь до
бродѣтель, и҆ та оу҆бѡ є҆сть є҆дина достой
на оу҆блаженїю и҆ похваленїю и҆ оу҆дивленїю.
Ктоже и҆сповѣдати возможетъ многаѧ
и҆ великаѧ дарованїѧ, ꙗ҆же даруетъ соде
ржащымъ добродѣтель, и҆ вынынѣшнѣмъ
вѣцѣ и҆ вбоудꙋщемъ; Ктоли возможетъ
и҆зрещи блаженство и҆ славꙋ ѻ҆нꙋ, є҆гда
праведнїи просїѧютъ ꙗ҆кѡ сл҃нце, во бла
женнѣй и҆ нетлѣннѣй пищи наслажденїѧ;
гл҃етъ бо х҃с, ѻ҆ч҃е и҆хъ же далъ ми є҆си,

хощꙋ да идѣже єсмь азъ, и они боудꙋт
сомною, даже зрѧтъ славꙋ мою юже
далъ ми єси. Индѣже паки глаголетъ,
пріидите блгословеніи оца моегѡ, на
слѣдꙋйте оуготованное вамъ царьство
небесное ѿ искони мира. Воистинꙋ оубѡ
праведніи вовѣки живоутъ, и памѧть
ихъ пребываетъ вродъ и родъ. Блжени
оубѡ соуть воистинꙋ, добродѣтели при
частницы, и блазіи дѣлатели заповѣ
демъ гднимъ: понеже тамѡ ѿходѧтъ,
идѣже хртосъ єсть ѡдесноую оца сѣдѧи,
идѣже аггльскихъ ликъ предъстоѧніе,
первенецъ црквь на небесѣхъ написаныхъ.
идѣже моученикъ и пророкъ и постникъ
лики. идѣже стіи оцы наши и оучите
ли, и нинѣ прославлѧемый, великій во
іерарсѣхъ василій. тамѡ бо и мы малѡ
напослѣдокъ ити имамы. И єлицы здѣ
добрѣ теченіе совершиша, возвеселѧтсѧ
тамѡ ѡ гдѣ, владычествꙋющемъ силою
своею вѣки. Єлицы же оуныніемъ и лѣностію
пожиша, моукамъ и томленіемъ предани
боудꙋтъ, нетысѧщамъ или тмамъ лѣ
тѡмъ, но вовѣки не имоуще кончины.

Егѡ̀ ра́ди оу҃трезки́мсѧ молю́сѧ ва́мъ ꙗ҆
и҆ воспра́немъ наказа́къ дн҃ь и҆ ча́съ ꙗ҆ и҆ непри
лѣ́жимъ оу҃ны́нїю и҆ лѣ́ности: но ꙁрѧ́
ющε на его̀ наста́вника и҆ оу҃чи́телѧ всеми
рнаго ꙗ҆ и҆ нажитїѐ е҃гѡ̀ и҆ поще́нїе: и҆ того̀
вни́мающе поꙋ҃чέнїемъ и҆ преда́нїемъ ꙗ҆ и҆скоу҃
ꙁимсѧ ѡ҃па́снѡ: поне́же ꙁмо́жнѡ е҃сть
напра́вило ѻ҃ца его̀ и҆спра́витисѧ. Напи́сѧ
оу҃бѡ е҃сть ꙗ҆ е҃ли́ка е҃сть напи́сахъ вели́кїй
сей зако́нѧ поꙋ҃чέнїѧ ꙗ҆ да́же нетѡ́кмѡ про
чита́емъ ꙗ҆ но и҆ да твори́мъ па́че гла́мѧ. не
оу҃бѡ послоу҃ша́ницы зако́на пра́ведни пре́д
бг҃омъ ꙗ҆ но дѣ́латели зако́на ѡ҃правда́ни боу҃
дꙋ́тъ. Непоказоу҃е́мъ оу҃бѡ мы̀ бе҃оу҃е тр҃ꙋ́дивши
сѧ сто́мꙋ ꙗ҆ но е҃го́вѣмъ вѣ́рꙋющε поꙋ҃чέнїѐ
вꙋ́тїѐ запокѣ́дѣй гдн҃ихъ пойдемъ. и҆ не
то́кмѡ нын҃ѣ и҆ вегодин҃ѣ е҃дин҃ѣй ꙗ҆ но на
вса́къ де́нь и҆ ча́съ почита́емъ вели́кагѡ васи́
лїа ꙗ҆ поче́тшаго гл҃же подоба́етъ почестѝ ꙗ҆
и҆ мира бл҃говѣ́рнемъ прославѣ́шьша и҆ оукраси́
вша: да́же ма҃тѣ́ми е҃гѡ̀ наставла́еми
на бж҃е́ственаѧ вели́нїѧ ꙗ҆ и҆ поꙋ҃чέнїѧ е҃гѡ̀
наслажда́еми ꙗ҆ оу҃до́бнѡ и҆ бл҃гоче́стнѡ спасе́
нїѧ на́шегѡ поꙋ҃ть пре́йдемъ. Поне́же оу҃бѡ
и҆ е҃сѣ на́шегѡ ѻ҃брѣ́занїе пре́жде пра́днꙋемъ ꙗ҆

ѡ҃бр҃ѣзаемсѧ дх҃оподо́бнымъ ѡ҃бр҃ѣза́нїемъ ,
да́же оу҃бѡ и҃ мы҃ бо́льши и҃ соверше́нымъ ѡ҃бр҃ѣ
за́нїемъ ѡ҃бр҃ѣзаемсѧ , ѿ҃несоверше́нагѡ и҃з
ба́бльшесѧ . Дх҃о́бное бо ѡ҃бр҃ѣза́нїе плотьскы҃
ѵ҃страсте́мъ е҃́сть ѿ҃ложе́нїе и҃ и҃збавле́нїе . и҃
подоба́етъ вса́комъ бо хр҃та҃ кѵ҃ю́щемъ ,
сѝмъ дх҃о́вными ѡ҃бр҃ѣза́нїемъ ѡ҃бр҃ѣзати
сѧ . па́че же не и҃мѣ́тельное и҃ черне́ческое жи
тїѐ и҃зко́льшимъ , и҃ ѡ҃бѣща́нїи не прело́
жными ѡ҃бѣща́кшимсѧ , да́же до сме́рти
соблюда́ти хр҃топодо́бное житїѐ : и҃́хъ же
ни жены҃ ни дѣ́ти ни рабы҃ ѿ҃ сѝхъ повреждá
ютъ : ниже́ понѵ́ждаютъ покланя́тисѧ
вѣщемъ , и҃ ѡ҃скоу́тныхъ оу҃пражня́тисѧ ,
и҃ ѿ҃до́брыхъ ѿ҃па́дати : но къ бг҃ѹ то́кмѡ
взира́ти , е҃го́же и҃ ни́кати ѡ҃бѣщiа́хомсѧ.
Ниже́ ѡ҃ тѣ́хъ тѣ́хъ ноу́жныхъ вещє́хъ
пече́мсѧ , нело́жнагѡ ра́ди ѡ҃бѣща́нїѧ ,
и҃́же заповѣ́далъ е҃́сть ѡ҃ ѵ҃тренѣ́мъ . то́и҃
бо е҃́сть пода́тель и҃́хъ же трєбѵ́емъ , ꙗ҆́ко
же на мно́гихъ дѣ́ломъ показа́лъ е҃́сть .
И҃мѣ́и҃ оу҃бѡ жено́ѹ рече́ , да смотрѧ́е҃ ка́кѡ
оу҃годи́ти е҃и҃ : не и҃мѣ́и҃же , да смотрѧ́етъ
ка́кѡ ѵ҃годи́ти бг҃ѹ . и҃мѣ́ть же оу҃годи́ти бг҃ѹ
и҃на́кѡ , а҃́ще не вса҃ и҃на́ ѡ҃става́льше ,

коѻ҆номꙋ є҆ди́номꙋ зри́мъ бж҃їю ᲂу҆гожде́нїю. срⷣца̀ ѡ҆чища́емъ на прїѧ́тїе не и҆зрече́ннагѡ свѣ́та. А҆́щели же та́кѡ в҆пꙋчи́нѣ житїѧ̀ сегѡ̀ на свобожде́нїе во́лею поше́дше, поги́бнемъ в҆соу́етныхъ, кото́рое ᲂу҆крѣ́пленїе прїѧ́ти и҆́мꙋтъ взира́ющїи на на́съ. а҆́ще бо со́ль возсмерди́тсѧ гл҃етъ хрⷭ҇то́съ, чи́мъ ѡ҆соли́тсѧ. Потщи́мсѧ ᲂу҆бѡ бра́тїе потщи́мсѧ, ꙗ҆́кѡ да са́ми спасе́мсѧ и҆ дрꙋгі́ѧ наꙋчи́мъ, неглаго́лы то́кмѡ, но и҆ дѣ́лы па́че є҆́же дѣ́лаемъ. да просїѧ́етъ свѣ́тъ на́шъ пред̾ человѣ́ки, ꙗ҆́кѡ да ви́дѧтъ до́браѧ дѣ́ла на́ша, и҆ просла́вѧтъ бг҃а: и҆ ѻ҆́ни̇̀ такова́ѧ на́чнꙋтъ дѣ́ѧти. похва́льное бо дѣ́ло ре́тно є҆́сть и҆мѣ́ющимъ ᲂу҆ма̀. Соблюда́емъ себѐ бра́тїе соблюда́емъ ка́кѡ живе́мъ, и҆ ка́кѡ ѡ҆па́сно хо́димъ; не ꙗ҆́кѡ неразоу́мни, но ꙗ҆́кѡ разоу́мни. не ꙗ҆́кѡ поко́й и҆моу́ще и҆ безъ печа́лїе, но ꙗ҆́кѡ свѧ́зани дх҃омъ. не ꙗ҆́кѡ неви́дими, но ꙗ҆́кѡ призира́еми гдⷭ҇емъ, ви́дѧщемъ всѧ̀ похожде́нїѧ на́ша и҆ дѣ́ла. несѣ́мѡ и҆ ѡ҆ва́мѡ скита́еми, но безмо́лвствꙋемъ в҆ срⷣца́хъ на́шихъ, внима́юще рꙋко дѣ́лїю и҆ мл҃твамъ и҆ пѣ́нїемъ на́шимъ.

тщащесѧ кождо васъ на слоужбꙋ свою, вѣрою и страхомъ и бл҃гоговѣніемъ, ꙗкѡ гдⷭ҇ꙋ анечл҃кѡмъ работающе. предстоѧи сотщаніемъ, оустроѧѧи, воустроеніи, оутѣшаѧи воутѣшеніи. повиноуѧисѧ, впослꙋшаніи, вси коупнѡ вовсѣхъ мирнѡ преходѧще. ни весмаже роптаніе, ни весмаже преслꙋшаніе, ни весмаже клицаніе, ни весмаже прекословіе, ни весмаже ѕлопомнѣніе, ни весмаже воздающе ѕло за ѕло, ни оуничиженіе за оуничиженіе: сꙋпротивное же паче, бл҃гословѧще кленоущихъ насъ. любѧще врагъ нашихъ. добро творѧще ненавидѧщимъ насъ. молѧщежесѧ ѡ҆ѕло творѧщихъ намъ. себо єсть заповѣди гдⷭ҇а спⷭ҇а нашегѡ іс҃а хрⷭ҇та. и насе позвани быхомъ, даже бл҃гословеніе наслѣдимъ. Не собираемъ себѣ братіє сребролюбезно ни чтоже, но довлѣющесѧ соущими. бл҃го даримъ гдⷭ҇а, питающаго и ѡ҆живлѧющаго всѧко дыханіе. тойбо самъ реклъ єсть. не ѡ҆ставлю тебе. той єсть намъ помощникъ, и не оубоимсѧ страданіѧ ни ѡ҆скꙋдѣніѧ. той єсть намъ помощникъ, и не оубоимсѧ что сотворитъ намъ чл҃къ.

то́кмѡ боу́ди соблюда́нїе и̑ внима́нїе и̑ оу҃тверже́нїе · и̑ мѵ́ра ѡ҃ кѵ́хъ · и̑ косне́ · и̑ кра́шнахъ · и̑ пи́тїи · и̑ ко кѵ́хъ про́чихъ є҆ли́ка соу́ть · да́же тѣ́ло сѵ́тѣнѣ́мо порабо́щаетсѧ · да нека́кѡ пи́щами и̑ поко́емъ по́ринетъ на́съ к҃ пропасти грѣ́хо҃вны · ниже́ оу҃бѡ рцемъ ꙗ҆кѡ постѧ́хомсѧ · и̑ не и҃мамы потре́бы кто́мѹ постѧ́тисѧ · но кокемъ кре́мени постѧ́мсѧ · Не рцемъ ꙗ҆кѡ мно́го кре́ма соткорѧ́хомъ въ поще́нїи · и̑ почіе́мъ кто́мѹ : нѣ́сть бо поко́а зде́ ни ҃ра́ды ни безпеча́лїа · дѣ́лан҃їа є҆́сть кре́ма сѣ́ · боу́дѹщее же воздан҃їа · Не рцемъ ꙗ҆кѡ ѡ҃старѣ́хѡмъ к҃ добродѣ́тели · и̑ не бои́мсѧ : стра́хъ бо є҆́сть прѣ́нѡ ѡ҃ преложе́нїи боу́ри и̑ напа́стей · Мно́гїа ви́дѣхомъ рабо́тающыа и̑ тр҃ди́кшыасѧ · и̑ состарѣ́кшыа въ поще́нїи · та́же бо є҆ди́ного часа́ сро́ки въпа́дша въ грѣ́хѡ́вныа про́пасти · ѡ҃ о҃нѹ́дѹже бра́тїе · мнѧ́щисѧ стоѧ́ти дазри́тъ не па́сти · и̑ мнѧ́ще со хране́ · да зри́тъ не несохране́ ѡ҃брѣтетисѧ · па́дшїй же да тщи́тсѧ ѡ҃брѣ́сти и̑ непра́вле́нїе · всегда́ бо трезви́тисѧ и̑ бдѣ́ти до́лжни є҆́смы бра́тїе · соблюда́тижесѧ и̑ ѡ҃чища́тисѧ ·

моли́тиѧ ꙁ и оу҃милаѧ́тиѧ : плака́ти ꙁ и проскꙋща́тиѧ . всегда̀ оу҃мерщ҃е́ніе гда̀ на́шегѡ і҃ѧ хр҃та̀ ꙁ ѵ҃тклеѧ̀ на́шемх нога́ще . наказа́нх дн҃ь оу҃мира́ти ѡ҃зволе́ніем . прінѡ ѿ҃ходи́ти кѣ бг҃ꙋ ꙁ ѿ҃ставле́ніемх плотскїа́ моудрости . Бегѡ̀ ра́ди подвиѓнемсѧ молю́сѧ кама́х до́брымх сни́мх по́двигомх ꙁ потрꙋди́мсѧ ѿ҃ добродѣте́ли ꙁ оу҃тончи́мх пло́ти ꙁ оу҃держи́мх и̇ порабо́тимх тѣ́ло ꙁ побѣди́мх стра́сти ꙁ всегда̀ сокроше́ніе смр҃тное ѵ҃ себѣ̀ и̇моу́ще . сѣ оу҃́же и̇ мы̀ кѣ́дѣ оу҃мрети и̇́мамы ꙁ и̇́коже и̇ ѻ҃цы на́ши и̇ бра́тїа ꙁ и̇ прѣ́ити и̇́мамы ѿ҃здѣ́шнихх ꙁ и̇ вмѣ́ста чюжда̀ и̇́ти и̇́мамы ꙁ и̇ кидѣ́ти и̇́мамы та́мѡ ꙁ и̇́же ни коли́же кидѣ́хомх . и̇ прѣста́ти и̇́мамы нелицемѣ́рномꙋ сꙋ́дищꙋ хр҃то́вꙋ ꙁ и̇ сло́во воздати́ хо́цемх ѡ҃ на́шемх жи́тїи̇ . Трепе́тни же оу҃́кѡ и̇ боа́зни прінѡ боу́демх ꙁ собла́дающе чюкотка ѿ҃ слы́шанїа соу́етнагѡ ꙁ ѿ҃зрѣ́нїа кре́днагѡ ꙁ ѿ҃ обо́нїа же́нскагѡ ꙁ ѿ҃ вся́каго начина́нїа лꙋка́ваго : чи́сты и̇мѣ́емх рꙋ́ки на́ши ѿ҃краде́нїа и̇ похище́нїа и̇ лихоимѣ́нїа . но́ги на́ши напра́вляемх на поу́ть мр҃а .

и҆ всегда̀ возлага́емъ себѐ на́ бг҃а, ꙗ҆́кѡ да
оу҆гажда́юще є҆моу̀, наслѣ́дницы
боу́демъ вѣ́чным и҆ нетлѣ́нны
благи́м, ѡ҆ хр҃тѣ̀ і҆с҃ѣ гд҃ѣ
на́шем, є҆моу́же сла́
ва и҆ держа́ва, ны́
нѣ и҆ пр҃нѡ и҆ во́
вѣки вѣко́м,
а҆ми́нь.







Поученіе в ил҃ю предкрещеніемъ гдⷭ҇нимъ.
Еѵ҃аліе ѿ марка. зач҃. а҃.

Начало еѵ҃аліѧ іс҃ хрⷭ҇това сн҃а бж҃іѧ, ꙗкоже писано есть во прⷪ҇рцѣхъ. се азъ посылаю аггла моего предъ лицемъ твоимъ, иже оустроитъ поуть твой предъ тобою. гласа вопіющагѡ въ пустыни, оуготовайте пути гдⷭ҇ни, правы сотворите стези егѡ. толкованіе. Послѣднѧго и конечнаго прⷪ҇ркѡм іѡанна прⷣтчю, начало еѵ҃аліи сн҃а бж҃іѧ глетъ еѵ҃алистъ. конецъ бо закону и древнѧгѡ завѣта, начало еѵ҃аліи и новому завѣту бысть. Еѵ҃аліе же наречесѧ, понеже бл҃говѣствоуетъ и извѣщаетъ намъ вещи бл҃ги и добры соущѧ, сирѣчь, правду, и избавленіе, ѡсщ҃еніе, в сн҃овленіе бг҃у, на слѣдіе црⷭ҇тва нбⷭ҇нагѡ, и свобожденіе моукъ. Посланъ же бысть ѿ бг҃а іѡаннъ, а не само званъ пріиде на свидѣтельство хрⷭ҇тово, ꙗкоже прⷪ҇ркъ малахіѧ глетъ: се азъ посылаю

аггла моего предъ лицемъ твоимъ, иже
оустроитъ пути твоя претобою. Слово
се ѿ бга есть и оца, ко единородному
сну и слову егѡ. Аггла же пртчю рече,
зане аггльско и невещественно имоуща жи
тїе: и понеже блговѣствоваше и проповѣда
ше ха грядоуща. Аггл҃уже, сирѣчь вѣща
телю ѡсобно есть, еже ничтоже ѿ себе
глати, но пославшаго и все вѣщати.
А еже прелицемъ твоимъ, знаменуетъ якѡ
близъ тебе есть аггл҃ъ твой. являетжеся
ѿ сегѡ и показоуется чисто пртчево присвое
нїе ко хртоу. якоже и прносущнїи цремъ
близу ихъ паче преваряютъ. Тогоже прорка
и пртчю и гласа нарицаетъ, прркъ ісаїя
гл҃я: гласа вопїющагѡ в пустыни, оугото
вайте пути гдни, правы творите стези
егѡ. нерече гласъ вопїющїй, но гласа во
пїющагѡ, сирѣчь хртова. аще бо и пртча
являшеся гл҃я, обаче же сила хва бяше
глющая пртчемъ. якоже бо въ чл҃цѣхъ
гласъ преваряетъ слова, такѡ и прежде
хрта слова, іѡаннъ воистину пртча, и
рожденїемъ и проповѣданїемъ, и еже во адъ
схожденїемъ. сегѡ ради нетокмѡ гласъ
слова глаголется, но и прркъ и пртеча,

и свѣтильникъ свѣта нарицаетъ҆ ⁘ и денни
ца сѧница ⁘ и воинъ цр҃ькъ. ꙗкоже прежде
оуготовалъ҆ ⁘ и направлѧлъ҆ и проповѣдалъ҆
истиннаго хр҃та҆ бг҃а нашего ⁘ и грѧдѧ чл҃ѣ
кѡмъ оустрѧмъ҆ ⁘ и крщѧлъ҆ ихъ на покаꙗніе
ꙗкѡ пр҃ѧти кл҃кѹ. Насе бо и посланъ бысть
їѡа҃нъ ⁘ даже и жидѡвъ ѡбличитъ ⁘
и готкорити кчюѣтькѣ пр҃ити свои҃хъ сѡлъ ⁘
и такѡ пр҃ѧти хр҃та҆. Ꙗцѣ бо кто҆ чкъ
ствїѧ непр҃имѣтъ грѣхѡвъ своихъ ⁘ немо
жетъ пр҃ити҆ на покаꙗніе. Въ пѹстыниже
глаголетъ ⁘ ѥдинъ҃ чь въ пѹстыни їѡрданѣ
скои҃ ⁘ ꙗко҆ мню҆ къ сонмѹ їѹдеискомъ ⁘
ижѣ поѹстъ бѧше ѿ всѣкагѡ блѧга. и
ꙁычныѧ же страны поѹсты бѧхѹ и помра
чены и бѣчастны всѣкогѡ дѣла дх҃внаго.
Поѹтъ же пр҃ькыи҃ ⁘ Є҃ѵ҃ліѥ глетъ҆: стези
же ⁘ законныѧ оученїѧ и повелѣнїѧ ⁘ ꙗкѡ
потрыена и кѣтха. глаше бо пр҃тча ⁘ ꙗкѡ
готовни боудите къ є҃ѵ҃льскомѹ житїю ⁘ и за
конныѧ запов҃ѣди пр҃ькы готкорите ⁘ ѥдинъ҃чь
дх҃внъ. дх҃ъ оубѡ пр҃ькъ ѥ҃сть ⁘ а҆ не попло
ти разѹмѣйте законныѧ ⁘ ѳ҃ їѹдеи҃ ⁘
но дх҃внѡ. стропт҃ивъ бо ꙗкѡ҆ истѣгаетъ҆ ⁘ ѡхр҃о
ше ѿпр҃ькагѡ пѹти҃ и стезѧ законныхъ.

ѣ̈ѵа́лїе. Бы́сть і҃ѡа́ннъ кр҃ща́я в҃ пꙋ́стыни, и҆ пропов҃ѣ́дая кр҃щє́нїе покаа́нїа во ѡ҆ста́вле́нїе гр҃ѣ́хѡвъ: и҆ и҆схожда́ше къ немꙋ̀ вс҃а̀ і҃ꙋде́йска страна̀, и҆ і҃ер҃ли́мляне, и҆ кр҃ща́хꙋсѧ всѝ во і҃ѡрда́нѣ рѣцѣ̀ ѿ негѡ̀ и҆спо вѣ́дꙋющє гр҃ѣ́хи своѝ. толкова́нїе. Кр҃щє́нїе же і҃ѡа́нново не и҆мѣ́ше ѡ҆ста́вле́нїа гр҃ѣ́хѡ҆, но покаа́нїе то́кмѡ ходата́йство́ваше чл҃кѡ҆. его́ бо ра́ди пр҃тча и҆ пропов҃ѣ́даше кр҃щє́нїе покаа́нїа, я҆кѡ покаꙗ́вшїимсѧ и҆ прїе́мшїи хр҃та̀, ѡ҆ста́вле́нїе гр҃ѣ́хѡвъ прїи́мꙋтъ. Мы́тницы бо прїа́ша є҆гѡ̀ речѐ, дадѐ и҃мъ бы́ти ꙋ҆чє́нцємъ бж҃їимъ, и҆ вѣ́рꙋющимъ во и҃мѧ є҆гѡ̀. Ѡ҆ба́че же и҆ бж҃твє́ный па́велъ гл҃е́тъ, я҆кѡ і҃ѡа́ннъ ꙋ҆бѡ̀ кр҃тѝ кр҃щє́нїе по каа́нїа лю҃демъ гл҃а́, да́же вѣ́рꙋютъ гра́дꙋ̀ щемꙋ̀ поне́мъ, сирѣ́чь во хр҃та̀ і҃с҃а. И҃нде́ гл҃е́тъ, Ѡ҆ба́че же ѡ҆мы́стесѧ, и҆ ѡ҆кре́стисте сѧ, не кр҃щє́нїемъ і҃ѡа́ннѡвымъ, но и҃ме́немъ гд҃а і҃с҃а хр҃та̀, и҆ дх҃омъ бг҃а нашегѡ. И҆ хр҃то́мъ гл҃е́тъ къ никоди́мꙋ, а҆ще кто̀ не роди́тсѧ ѿ воды̀ и҆ дх҃а, не мо́жетъ и҃мать вх҃ цр҃тво҃ нб҃но҃е. Не кр҃ща́ше бо дх҃омъ і҃ѡа́ннъ, нижѐ ѡ҆ста́вле́нїе да́ше гр҃ѣ́хѡ҆, но козбрана́ющимъ на хожде́нїе спасе́нїа,

ниже҃ бѣ҃ цр҃тво нб҃ное посыла҆ше . И҃ кр҃ща҆
хѹ҃а вс҃и во і҃ѡрда҆нѣ рѣцѣ҃ . І҃ѡрда҆нъ
сказоу҃ется низходѧщь . Образъ оу҃бѡ
ба҆ше низходѧщїа и҃стинныа рѣкы и҃ спа҃е
ныа воды . ѥ҆же ра҆ди w҃чища҆емсѧ кр҃вю
щіи . и҃ совершающіи запов҃ѣди г҃дни .
Стра҆нно же ба҆ше і҃ѡа҆нново пропов҃ѣда҆нїе
и҃ нзмѣнено . ѥ҆лнкѡ противѣ҃ прочихъ
пр҃рѡкъ : не пропов҃ѣда҆ше бо бра҆ни и҃ крамо
лы и҃ побѣ҃ды и҃ гла҆ды . и҃ градѡкъ разр҃ѣ
шенїа . ѩкоже пр҃цы пр҃ежде : но нбга҃
пропов҃ѣда҆ше пр҃тча . и҃ ѥ҆же та҆мѡ цр҃тѣ҃е .
и҃ ѥ҆же бѣ҃ гееннѣ҃ моу҃ки . нетокмѡ бо сло
комъ и҃ дв҃ломъ і҃ѡа҆ннъ оу҃ча҆ше . но и҃
о҃деждею ѥ҆южде о҃дв҃ана ба҆ше . ЕѴАГГЕ҆ .
Бѣ҃же і҃ѡа҆ннъ рече҃ . ѡ҃дв҃анъ класы бѣ҃
коу҃жанми . и҃ по҆лѣхъ оу҃менъ ѡ҃чрелѣ҃хъ
ѥгѡ҃ . и҃ ѧдыи҃ акрнды и҃ ме҆дъ дивїи҃ .
толкова҆нїе . Нѡбразомъ своимъ і҃ѡа҆ннъ .
на покаа҆нїе мола҆ше лю҆ди . сегѡ҃ ра҆ди и҃
плачекнѹ҃ нма҆ше о҃дежду҃ . подока҃етъ бо
ка҆ющемѹ҃ѧ пла҆кати . пла҆чѹщемѹ҃ же о҃де҆
жда кр҃етнще ѥ҆сть . Сегѡ҃ ра҆ди и҃ хр҃тосъ
гла҃етъ . пла҆кахомъ ва҆мъ . и҃ нерыда҆
сте . пла҆чь гл҃а пр҃тчево житїе҃ . прнде
бо і҃ѡа҆ннъ рече҃ . нижде҃ ѧдыи҃ нпт҃а҆ .

и рѣсте ꙗкѡ бѣса имать. Велбоуда же гла
голютъ нѣцыи посредѣ соуща чистагѡ и
нечистагѡ. ꙗко же бо двекоуетъ, чистъ
єсть, а ꙗко же нѣсть пазнокти, разсоха,
нѣсть чистъ. понеже бо іѡаннъ іоудей
скихъ людей мнѧщихсѧ чистыхъ, и ꙗзы
нечистыхъ приведе бгꙋ, и посреди ветхагѡ
и новагѡ бѧше завѣта, сегѡ ради и вла
сы велбоужныѧ ношаше, и поѧсъ оусменъ
ѡ чреслѣхъ своихъ имѧше. Вси оубѡ стїи
ѡпоѧсани глютсѧ писанїемъ, ꙗкоже прнѡ
в дѣлѣ соуще и добродѣтели: добродѣтель
бо присно дѣема єсть. и єже добромꙋ пре
станїе и нерадѣнїе, начало ѕлоу бываетъ.
Ѡбаче же и страсти вожделѣнїѧ оумертвивъ
прдтча, и поѧсъ оусменъ имѧше ѡчреслѣхъ
своихъ: кожина бо мертвагѡ скота єсть
часть. Єлицы же соуть лѣниви и нерадиви
и пищницы, не ѡпоѧсоуютсѧ, ꙗкоже срацы
ни. Кормлѧ же іѡаннова бѧше акриды и
медъ дивїи. Нѣцыи же глютъ ꙗкѡ трава
єсть акриды: инїи же вершїе древъ, си
рѣчь, ѡвощїе дивїе. Медъ же дивїи гла
голютъ, иже дивїими пчелами воздѣлаемь,
иже ѡбрѣтаетсѧ в древахъ и каменїихъ.

и҃мА́хѵ же і҃ѹдє́и писа́нїа прр҃чєскаѧ ꙗ҆коже
мє́дѧ ѯ҆ба́че же некоздр҃ѣ́лахѵ ѯ҆ нижѣ̀ и҃сти
за́хѵ и҃хъ : а҆ ꙗ҆кѡ ѹ҆бѡ трава̀ є҆́сть нарица́е
маѧ а҆кри́ды ѯ҆ соломѡнѣ̀ глаго́летъ ѯ҆
да проц҃вѣ́тѣтъ а҆мигда́лѣ ѯ҆ и҃ ѹ҆дебел҃ѣ́ютъ
вє́рхи ѯ҆ и҃ раздр҃ѣ́нтсѧ капа́ра . А҆мигда́лѣ
ѹ҆бѡ пло́ди є҆́сть дрє́ва : Капа́ра же трава̀
є҆́сть . и҃ понє́же ѹ҆бѡ бє́лїа докродр҃ѣ́тель
і҃ѡа́ннова ѯ҆ ꙗ҆коже всѣ́мъ непщева́ти ѡ҃ нє́ ѯ҆
є҆́да кєи́ є҆́сть хр҃то́съ ѯ҆ таково́е непщева́нїе
пр҃тча ѡ҃враща́етъ и҃ глаго́летъ : є҆ѴА́ЛІЄ .
Гра́дєтъ кр҃ѣпча́йшїи менѣ̀ во слѣ́дъ менѣ̀ ѯ҆
є҆моу́ же нѣ́кємь достѡ́инъ прекло́нѣсѧ раз
р҃ѣши́ти ремє́нь сапо́гъ є҆гѡ̀ . толкова́нїе .
Нѣ́кємь достѡ́инъ гла́аше і҃ѡа́ннъ к҃ рабѡ́мъ
кр҃ѣчнѣ́мъ причита́тисѧ ѯ҆ нижѣ̀ к҃ послѣ́днимъ
рабѡ́мъ ѯ҆ нижѣ̀ хѵдоу́ю ча́сть слѵже́нїа хр҃ва
прїа́ти ѯ҆ ꙗ҆кѡ разр҃ѣши́ти ремє́нь сапо́гъ
є҆гѡ̀ . И҃ сїѧ̀ градѵщїи кр҃щаємъ ѡ҃ і҃ѡа́на ѯ҆
разр҃ѣша́хѵсѧ покаа́нїемъ ѯ҆ ѡ҃ оу҃зѣ прегр҃ѣше́
нїѧ̀ и҃хъ ѯ҆ вчегда̀ вѣ́ровати и҃мъ во хр҃та̀ . и҃
па́чє же всѣ́хъ про́чихъ разр҃ѣша́ше і҃ѡа́ннъ
оу҃зы гр҃ѣхѡ́въ ѯ҆ внегда̀ вѣ́ровати и҃мъ во
хр҃та̀ . Сѣ́мѵ же хр҃тоу́ не и҃ма́ше что̀ разр҃ѣ
ши́ти і҃ѡа́ннъ ѯ҆ нижѣ́ бо сотворѝ гр҃ѣха̀ ѯ҆

ниже ѡбрѣтесѧ лесть внемъ, небѧше достоинъ ремень сапога хртова разрѣшити пртча. Сапога же плоть нарицаетъ и глет, в сїю бо милосердїѧ ради восхотѣ ѡблещисѧ гдь, нашегѡ ради спасенїѧ и ѡбновленїѧ. Ремень же знаменаетъ и глетъ, двоихъ естествъ, бжтва и человѣчества, бывшее дроугъ ко дрꙋгомꙋ совокꙋпленїе, его же пртча неможе, ниже смѣетъ разрѣшити, человѣки ѿ лести избавлѧти наꙋчаѧ, ѿ онꙋдꙋ немногѡ искати, ниже истѧзати: ибо непостижимо есть аггломъ и человѣкѡм, и неизслѣдимо и несказанно таинство, бжтвенагѡ вочеловѣченїѧ хртова: вѣрою бо токмѡ славимо и оудивлѧемо, а немного искомо. Еѵалїе. Азъ оубѡ кртихъ вы въ водѣ, тойже креститъ вы дхомъ стымъ. толкованїе. Мое оубѡ крщенїе, глетъ Іѡаннъ, покаѧнїе токмѡ имать, и оуготоваетъ ко ѡсщенїю прїѧтїѧ: хртово же крщенїе и всѧ грѣхи ѡставлѧе, и дха стагѡ даетъ даръ. нетокмѡ бо еликѡ требоваше естество на грѣховное погꙋбленїе прїѧти братїе ѿ стагѡ крщенїѧ, но и бжественными оукрасисѧ дармч,

и породи́сѧ свы́ше и избави́сѧ, и на всн҃овле́
нїе возведе́сѧ. и҆бо всѣ́хъ бг҃ъ и цр҃ь, не
то́кмѡ и҆зба́ви плѣне́ное є҆стество̀ на́ше,
но и҆ навы́шнюю че́сть возведѐ. и҆ цр҃твїе
нб҃ное дарова̀. И҆ да немни́мъ ꙗ҆́кѡ то́кмѡ
гꙋби́тельно є҆́сть грѣхо́мъ кр҃ще́нїе, но
и҆ въ сн҃овле́нїѧ и҆ бж҃е́ственагѡ причаще́нїѧ
хода́тайствено є҆́сть. и҆ поне́же нн҃ѣ прихо́ди
хр҃то́съ на кр҃ще́нїе, ѿ грѣ́хъ на́шихъ ѡ҆чи́
стити на́съ хотѧ̀, прїи́демъ и҆ мы̀ бра́тїе
оу҆се́рднѡ, и҆ ско́рѡ пока́емсѧ, и҆ и҆сповѣ́даем
ко́ждо на́съ грѣхѝ на́ша, и҆ покаѧ́нїѧ дѣ́
ла пока́жемъ. и҆ воспла́чемсѧ пре гдⷭ҇емъ со
всѧ́кѡ тво́ршимъ на́съ, и҆ вѣ́дѣ прїитѝ и҆мать
гдⷭ҇ь на́шъ і҆с҃ъ хр҃то́съ, ѡ҆чища́ѧ и҆ ѡ҆мы
ва́ѧ до конца̀ грѣхѝ на́ши, и҆ ст҃а́гѡ
дх҃а бл҃года́ти, сподо́битъ на́съ,
бл҃года́тїю и҆ человѣколю́бїемъ свои́м
и҆ мно́гою мл҃тїю. сни́мже ѻ҆ц҃ꙋ
коу́пнѡ, и҆ со ст҃ы́мъ дх҃о́м,
подоба́етъ сла́ва и҆ держа́ва,
че́сть и҆ покланѧ́нїе,
нн҃ѣ и҆ при́снѡ и҆ во́
вѣки вѣко́мъ,
а҆ми́нь.



Мца генваря, въ ѕ, днь, поученіе на крщеніе гдне. Еѵаліе, ѿ матѳея.



Благаго и чл҃колюбнаго бга нашего, еже насъ ради оустроеніе, возвоженіе есть ѿ перваго паденія, и возвращеніе на присвоеніе самогѡ бга, еже преслушанія ради бывшее ѿчюжденіе. Сегѡ ради еже плотію пришествіе хрстово, страсти и крстъ, погребеніе и воскрсеніе, якѡ спасающагося человѣка оуподобленіемъ хрстовымъ, древнее оно всыновленіе пріяти. Ноужнѡ оубѡ есть на совершеніе живота хрстово подобленіе, нетокмѡ бо еже в житіи егѡ образми, негнѣваніемъ, и смиреномудріемъ, якоже той самъ гдь рече, научитеся ѿ мене, якѡ кротокъ есмь, и смиренъ срдцемъ. К тому же и смертное оуподобленіе ноужнѣйше есть: якоже бжтвеный павел благолетъ, соглашающеся смерти егѡ,

да́же ка́кѡ пости́гнꙋ на воскр҃се́нїе є҆гѡ̀ є҆́же ѿ ме́ртвыхъ. сегѡ̀ ра́ди ѡ҆со́бно є҆́сть хр҃тїа́нинꙋ человѣ́кꙋ, є҆́же крещенїемъ, водо́ю и҆ дх҃омъ роди́тисѧ свы́ше. Ѡ҆со́бно є҆́сть ро́ждьшемꙋсѧ ѿ воды̀, да́же оу҆бѡ ꙗ҆́кѡ и҆ хр҃то́съ оу҆мре грѣхоу̀ є҆ди́ною, та́кѡ и҆ то мꙋ̀ ме́ртвꙋ бы́ти, и҆ неподви́жнꙋ на всѧ́кїй грѣ́хъ пописа́нїю. Є҆ли́цы крести́хомсѧ во хр҃та̀, въ смр҃ть є҆гѡ̀ крести́хомсѧ. спогребо́хомсѧ є҆моу̀ крещенїемъ въ смр҃ть. Сѐ вѣ́дꙋще ꙗ҆́кѡ дре́внїй на́шъ человѣ́къ сраспѧ́тсѧ, да́же оу҆праздни́тсѧ тѣ́ло грѣхо́вное, є҆́же к҆ томꙋ̀ нерабо́тати на́мъ грѣхоу̀. Ѡ҆со́бно же є҆́сть роди́вшемꙋсѧ ѿ дх҃а, є҆́же бы́ти о҆́но подае́мѣй мѣ́рѣ, є҆́же є҆́сть речѐ ѿ него́же роди́сѧ, ꙗ҆́коже пи́шетсѧ: рожде́нное ѿ плоти, пло́ть є҆́сть, рожде́нноеже ѿ дх҃а, дх҃ъ є҆́сть. Ѡ҆со́бно же є҆́сть є҆́же свы́ше роди́тисѧ, є҆́же совлещи́сѧ ве́тхагѡ человѣ́ка сдѣ́лы и҆ вожделѣ́ньми, и҆ ѡ҆блещи́сѧ в҆ но́ваго ѡ҆бновлѧ́ющаго на оу҆вѣ́дѣнїе по о҆́бразꙋ созда́вшагѡ и҆. Є҆ли́цы бо речѐ во х҃а кр҃ти́стесѧ, во х҃а ѡ҆блеко́стесѧ. Ноу́жно оу҆бѡ є҆́сть послѣ́дованїе чи́на пе́рвагѡ житїѧ̀ ѡ҆ста́вити, да́же начне́тсѧ второ́е,

и смерть и сходатаитъ ѡбоимъ животомъ. ѡставляющебо первая дѣемая лукавствія, началоже давати хотящимъ благимъ дѣятися. се же невозможно есть, не свыше рожденнымъ намъ бывшимъ по глу гднему. яко же бо погребаются водою крещающихся тѣлеса, и ѡчищаются тѣлеса ихъ ѿ бывшагѡ прежде ѡскверненія, ѿ земныя моудрости. ѿложеніе бо дѣлѡмъ плотьскимъ, знаменно являюще крщеніе. Сегѡ ради неіоудейски на всякомъ грѣсѣ ѡмываемся, но едино ѡмываніе вѣмы, спасеное крщеніе. понеже бо едина есть еже ѡ мирѣ всемъ хртова смрть, и едино ѿ мертвыхъ воскрніе, имже образъ есть крщеніе. Сегѡ ради оустраяяи живота нашегѡ гдь, за вѣтъ крщенія положилъ есть, смерти и живота образъ имѣя. смертнагѡ бо образа водою являя, животу же ѡбрученіе дхомъ подая. Ащели же кто вопрошает, какѡ водою кто ѡбновляется; воспросим и мы его, какѡ ѿ земли преже созданъ бысть; какѡ калъ на многія части и оуды раздѣлися; какѡ оубѡ видимое едино есть; земля оубѡ бяше токмѡ,

Ѡ нем́же бы́каемаѧ ра́лі́чна и̑ многообра́зна.
Ѡ́коудѣ ко́сти и̑ жи́лы и̑ жи́лицы кровны́ѧ; Ѡ́коудѣ мы́сѧ и̑ дебела ѡ́дѣ́ла́нїѧ, и̑ сосѹ́дн
гла́са, и҃тра, и̑ слы́на, и̑ се́рце; Ѡ́коудѣ ко́
жа и̑ кро́вь, и̑ ка́шленїѧ, и̑ желчь; Ѡ́коудѣ
ѡ́бли́чїѧ ра́зли́чна; сі́и́ко вса́ не земла́ли
е́сть и̑ ка́лх. Ка́кѡ бо земла́ прі́е́мающи
сѣ́мена прозяба́етъ, тѣ́мже прі́е́мающи
сѣ́мена согнива́етъ; ка́кѡ земла́ пита́етъ
сѣ́мена́ бне́й, тѣ́мже ѡ́нѣхъ пита́етсѧ; сі́а́ оу҃бѡ мы́слію немо́же ѡ́бр҃ѣсти, вѣ́рою
же то́кмѡ прі́е́млемъ. И҃ще́ли же и҃́же на
всѧ́къ де́нь дѣ́ема бы́ваютъ, вѣ́ры тре́бѹ
ютъ, мно́жае па́че не и̑зслѣ́дома́ѧ и̑ дх҃о
вна́ѧ. И҃́ко же бо бездоу́шнаѧ земла́, сѧ́ѧ
прі́а́тъ и̑зколе́нїемъ бж҃и́мъ, и̑ толи́ка
чи́десъ ѡ́нея́ бы́ша: та́коже и̑ дх҃ъ на ко́дѣ
прихода́ѧщѹ, преслабна́ѧ сі́а́ бы́ваютъ.
Оу҃ме́лы́шнѡмже и̑ е҃ва́льска́ѧ гла́нїѧ, и҃́коже
бг҃огла́гны́й матѳе́и́ вѣ́щаетъ дне́сь.
Е҃ВА́ЛІЄ. Во́врема о҃́но прихо́дитъ і҃с҃ъ,
ѡ҃ галиле́и на і҃ѡрда́нѣ ко і҃ѡа́ннѹ, крьти
тисѧ ѡ҃ негѡ. толкова́нїе. По ракѣ́хъ при
хо́дитъ ѓка на кр҃ще́нїе. о҃́нн оу҃бѡ да пока́
ютсѧ прі́ндо́ша, і҃́же да ѓкѝтсѧ наро́дѡ,

а҃коже і҃ѡа́нн҃ъ рече́ · а҃кѡ да а҃ки́тїа и҃ны҃ю ·
крщ҃а́етъжеса гдь҃ нетрѣ́бѹа ѡ҃чище́нїа · но
дана́сѣ ѡ҃мы́етъ и҃ ѡ҃чи́ститъ ѻ҃грѣ́хы наши ·
и҃ прозо҃рлива́тиса наѹ́читъ · и҃ не ѡ҃скверна́ти
крщ҃е́нїа · ѧ҃ѹка́кыми҃ ѡ҃бы́чаемъ и҃ дѣ́ломъ ·
помно́гимъ тщан҃і́емъ и҃ книжа́нїемъ · є҃же
крщ҃е́нїемъ начерта́вшїисѧ ѻ҃бразѣ́ ко҃ыноблѧ́
ющѧ · нескве́рнѣ сохрана́ти должни є҃смы ·
и҃чи́нъ и҃ небла́зненъ · є҃ѵа́ггеліе · і҃ѡа́ннъ же
ко҃збраня́ше є҃мѹ҃ · гл҃ · а҃зъ тре́бѹю ѻ҃
тебе́ крти́тисѧ · и҃ ты́ли гра́деши комнѣ́ ·
толкова́нїе · По҃зна́ і҃ѡа́ннъ гда́ · дх҃омъ
бж҃е́ственымъ прѣбыва́ющимъ кнемъ · а҃коже
вгоглѣ́хъ и҃ є҃ѵа́гліи҃сти глаго́летъ · а҃кѡ ви́
дѣ́ і҃ѡа́ннъ і҃и҃а гра́доущїа къ немѹ҃ · и҃ ре
че́ · се́ а҃гнецъ бж҃їй҃ ꙁ҃и҃ма́й грѣ́хы всегѡ̀
ми́ра · ѻ҃баче же трепетомъ҃ содержи́мъ
нѣ́ · ко҃збраня́ше є҃мѹ҃ глаго́ла · а҃зъ
тре́бѹю ѻ҃ тебе́ крти́тисѧ · а҃зъ по҃бѣ́нный
грѣ́хомъ ѻ҃бе҃згрѣ́шнагѡ · крщ҃а́ѧй ꙁ҃ло́ю
то́кмѡ напока́нїе · ѻ҃крщ҃а́ющагѡ дх҃омъ
и҃ ѻ҃гне́мъ · ра́бъ ѻ҃бла́ки · челове́къ ѻ҃ бг҃а ·
ты́же и҃деши комнѣ́ · трево́каше бо и҃ прѣтча
а҃кѡ челове́къ бы́и҃ · и҃ то́и҃ ѻ҃ гда́ ѡ҃чи́сти
тисѧ · а҃коже бо ѻ҃ а҃да́ма содержи́мѹ сѹ́щѹ ·

влечашесѧ скверна, єже ѿ преслꙋшанїѧ.
Неречеже ꙗкѡ и тыли крщаешисѧ ѿмене,
но и тыли грѧдеши комнѣ; такѡ бо боѧ
шесѧ и ѿрицашесѧ крстити гдⷭ҇а, великїй
їѡаннъ прⷣтча. иже бо вочревѣ матернѣмъ
взыгравыисѧ и поклонивыисѧ ємоу, какѡ
нехотѧше блгоговѣти и боѧтисѧ, крстити
творца всѣхъ, и влⷣкꙋ и гдⷭ҇а. Єѵ҃алїе.
Ѿвѣщавъ же іс҃, рече к немоу, ѡстави
нн҃ѣ. толкованїе. Вовремѧ се ѿ їѡанне
ѡстави, и соверши єлико ти повелѣваю.
боудетъ же времѧ єгда достойнꙋю славꙋ мою
вси человѣцы видѣти имꙋтъ, и исповѣдѧтъ
ꙗкѡ азъ єсмь бг҃ъ ихъ, и сꙋдїѧ всѣхъ
живыхъ и мертвыхъ, нн҃ѣ же симъ времѧ
нѣсть: ноꙋстроенїемъ тобою крщаюсѧ.
ꙗкоже бо чл҃къ ради, быхъ чл҃къ, даже ꙗкѡ
чл҃къ побѣждоу, побѣдившаго ихъ дїѧвола:
такоже чл҃къ ради, ꙗкоже и они крщаюсѧ.
даже погребоу в водахъ скверны, хотѧщихъ
ѡбновитисѧ водою и дх҃омъ. коупноже и дрꙋ
гое нѣкое оустроѧю, ꙗкѡ ѿкрщенїѧ чл҃кѡмъ
ꙗвлюсѧ. Єѵ҃алїе. Тако бо подобнѡ єсть
намъ совершити всѧкꙋ правдꙋ. толкованїе.
Правдꙋ здѣ глаголетъ заповѣди гдⷭ҇нѧ.

та́кω оу҃бω подоба́етъ ми соверши́ти вса́кꙋ
За́повѣ́дь бж҃їю . поне́же бо и҃ зако́нѣ є҃ди́нки
За́повѣ́ди повелѣ́ вся́ть є҃сть , вса҃ соверши́ҳ :
и҃ма́же є҃ди́на ѡ҃ста́ла є҃сть , є҃же кр҃ти́ти
ся҃ , прочее́же та́кω подоба́етъ ми соверши́ти
и҃ сїю҃ . поне́же ѡ҃ба́че а҃да́мъ дре́внїй є҃ди́нꙋ
За́повѣ́дь несоверши́ , а҃зъ ѥ҃ма́ѣтъ є҃гω҃ со
вершꙋ́ вса҃ , и҃же ма҃рдїа́ ра́ди но́вѣ а҃да́мъ
бы́ҳ , и҃ и҃сполню́ ѻ҃ногω ѡ҃ста́нки , и҃ ѿдре́
шаго҃ ѻ҃сꙋжде́нїа є҃го́же ѻ҃нъ соу҃щи ѿне́гω҃
предаде́ , ѿ҃егω҃ ни҃ѣ а҃зъ и҃зба́влю порожда́
ющихся҃ ѿ҃мене҃ , и҃ ѡ҃бновля́ющихся҃ дх҃о́мъ ,
кр҃ще́нїемъ , и҃ За́повѣ́дьми҃ . За́повѣ́дь же
бж҃їа є҃сть и҃ кр҃ще́нїе і҃ѡа́нново : а҃кѡже ко
ѻ҃нъ гла́ть , а҃кω҃ послаѣ́ мꙗ кр҃ща́ти ѻ҃нъ
ми рече҃ . є҃ѵа́гг҃е . Тогда҃ ѡ҃ста́ви є҃го҃ , и҃
кр҃тѝвся҃ і҃ , взы́де а҃ки҃ ѿ҃ воды҃ . толкова́нїе .
Трїдеся́те лѣ́тъ сы́нъ х҃ѵ кр҃ща́ется҃ : поне́
же бо вре́мѧ вса҃ прїе́млетъ вса҃ прегрѣ́ше
нїа . В҃ пе́рвомъ оу҃бω ко́зрастѣ , мно́гое
є҃сть неразоу́мїе . В҃ второ́мъ же мла́дыхъ ю҃ности
мно́гое распале́нїе кождѣ́нїа , и҃ сла́сти пло
тскїа . В҃ моу҃же́ском҃ же ко́зрастѣ мно́гое
златолю́бїе бы́ваѥ . Дождаже ко́зраста сегω҃
х҃ѵ , даже вса́кими ко́зрасты , и҃сполнитъ

Закона · и҃ ѡ҃ставити нас҃ . Глютъ же нѣцыи
ꙗко ко҃ждаго ѡ҃ крещающихсѧ погрꙋжа҃
крⷭ҇титель до выи · содержа҃ше є҃го · донде
же всѧ грѣхи своѧ неповѣсть · и҃ тогда
ѡ҃ставлꙗ҃ѧ и҃ · и҃зхождаше ѡ҃ воды : хс҃ же
не и҃мѣѧ грѣха · незаконѣ ѧвлꙗ҃ : и҃
сегѡ ра҃ди рече є҃ѵа҃лиⷭ҇тѣ · ꙗко а҃вїе изыде
ѡ҃ воды . є҃ѵа҃лїе . И сѐ ѡ҃верзо҃шасѧ є҃мꙋ
нб҃сѧ . и҃ кидѣ дх҃а бж҃ıа и҃сходꙗща ꙗко го
лꙋбꙟ · и҃ градоуща на҃нь . и҃ сѐ гла҃съ и҃з нб҃сѐ
гла҃ · сей є҃сть сн҃ъ мои҃ возлюбленный ·
ѡ҃ немже бл҃говолихъ . толкова҃нїе . Прелꙋша҃
нїе бо древнаго а҃да҃ма затвори на҃мъ ра҃й :
послꙋша҃нїе же новаго а҃да҃ма ѡ҃верзе на҃ нб҃сѧ ·
возвѣсти҃ на҃мъ наслажде҃нїе болше пе҃рваго
ѡ҃ногѡ . Красе҃нъ же и҃ велелѣпенъ ꙗвлꙗ҃ется
людем҃ хр҃тоⷭ҇ихъ : понеже оубѡ ıѡ҃аннъ прорече
ѡ҃ немъ нарѡ҃до҃ · и҃ мали҃и семꙋ внима҃хꙋ :
зра҃ще же є҃го҃ нѣ҃ъ крщ҃а҃ющаго҃сѧ ꙗко є҃ди
наго ѡ҃ многихъ · соблажняа҃хꙋсѧ . тогѡ
ра҃ди прегла҃гнаⷭ҇ дв҃ютсѧ · и҃ ѡ҃верза҃ютсѧ
нб҃сѧ · показоу҃ющи ꙗко ѡ҃нихъ єдⷭ҇ є҃сть ·
и҃ гла҃съ и҃ голꙋбь . гла҃съ оубѡ даже оубѣда҃
воущи тамѡ кто҃ є҃сть крщ҃а҃ıсѧ ; голꙋбь
же · даже приведе гла҃съ на҃нь . и҃ данемна҃ ·

ꙗ҆кѡ і҃ѡа́нна ра́ди гла҆ свиде́тельствуетъ .
О҆ц҃ѣ у҆бѡ свы́ше свиде́тельствуетъ ѡ҆ сн҃ѣ :
дх҃ъ же ст҃ы́и сни́де на́нь ѡ҆бразѣ голу́бине :
пере́та показу́я ꙗ҆кѡ се́й е҆́сть свиде́тельствуемыи .
Видѣнїе́мъ же голу́бинымъ ѡ҆бнаружа́ется :
поне́же кро́тко ѡ҆ ѕ҃ѣ́стествѣ у҆подобле́нїе и҆́мать дх҃а ст҃а́го .
чл҃колю́бно бо е҆́сть и҆ незло́бно и҆ не лиша́емо птене́цъ свои́хъ
терпи́тъ . и҆ па́ки ко о҆́нѣмъ ѡ҆браща́ется
лиша́ющимъ и҆ чи́сто бо е҆́сть и҆ бл҃говоня́нїю ра́дуется и҆ къ смра́дѣ не прибли́жается .
Се́й бо го́лубь о҆́бразъ ка́ше о҆́ный голу́бицы ꙗ҆́же ноемъ ѡ҆потопле́нїи разсла́бленїе
бл҃говѣ́стникѡмъ . и҆́кожеже бо тогда́ потопле́нїе
ка́ше водо́ю ꙗ҆кѡ нн҃ѣ потопле́нїе
дрѹго́е ѡ҆ грѣхо́вѣхъ . и҆ ꙗ҆кѡже о҆́на бл҃говѣ́стнѣ ѡ҆ствѣ́дѣнїе воды́ потопны́мъ ꙗ҆кѡ
и҆ се́й ѡ҆ всѣ́хъ . ѠѠ҃ерзо́шаженїа нб҃ѣ́ и҆
сни́де на крща́ющагося дх҃ъ ст҃ы́и : да́же
у҆бѣ́мы ꙗ҆кѡ набе́лѣнаго человѣ́ка крща́ющагося ѡ҃ерза́нтїа нб҃ѣ́ и҆ призыва́етъ е҆́го
къ вы́шнее жили́ще . Сходи́тъ же на́нь и҆ дх҃ъ
ст҃ы́и ꙗ҆́ко же и҆ чюдесны́ма о҆́чима не
ви́дѣ сы́и и҆ нѣ́сть достоѝно невѣ́рокати .
Зна́менїа бо невѣ́рующи҃мъ ра́ди дана́ бы́ша ,

женебѣрныхъ ра́ди · на́мъ же доволна є҃сть
вѣра · вмѣсто зна́менїа · Їкоже бо и҃ѡ
па́лцѣ є҃дино́ю трапе́зою хр҃ѣ испо́лни ѡ҃бо҆а:
єконча́ оу҃бѡ іоудє́йскоую фа́зкоу · нача́ложе
свое́и да́лъ є҃сть па́лцъ : та́кѡ и҃ на кр҃ще́
нїи · во є҃дино́и рѣцѣ ѡ҃бо҆а соткори́ · є҃же
ѡ҃ кереще́нїе нбс҃ѣмъ бы́сть · нехожде́нїе дх҃а
ст҃а́гѡ · и҃ сїа́ вса҆ хр҃тїа́нскаго кр҃ще́нїа
ба́хоу проображе́нїа · А҆ є҃же ѡ҃не́мже бла́го
и҃зволи́ · є҃сть вмѣсто є҃же рещи́ нане́мже
почива́ю · и҃ є҃го́же хощоу · и҃ѣ̀ показоу́ющіе
а҃ггли вое҃пѣва́хоу кр҃ожде́нїи хр҃ѣ · гла́юще ·
сла́ва въ вы́шнихъ бг҃оу · и҃ наземли́ ми́ръ ·
въ чл҃цѣхъ бла́говоле́нїе · сѝрѣчь · бла́гохотѣ́
нїе · є҃же є҃сть спасти́ма чл҃кѡмъ · Сего́
ра́ди и҃ нн҃ѣ рече́ · ѡ҃не́мже и҃звол҃нхъ ·
сѝрѣчь ѡ҃не́мже бла́гаа҆ восхотѣ́хъ · и҃ є҃го́же
ра́ди спасе́нїе чл҃кѡмъ бы́ваетъ · Є҃ѵ҃а҃ллєскаа҆.
бо словесѣ́ та́кѡ соу́ть · Поу́жноже є҃сть и҃
ѡ҃разли́чїи дре́вниихъ кр҃ще́нїи рещи́ вамъ
бра́тіе · Пе́рвое оу҃бѡ кр҃ще́нїе бы́сть по
то́пное · на ѡ҃ставле́нїе грѣха́ · Второ́е же
мо́ремъ и҃ ѡ҃блакомъ · Зна́менїе же бѣ́ше
ѡ҃блакъ дх҃ѵ · мо́реже водѣ́ · Тре́тіе же
кр҃ще́нїе · є҃же зако́номъ монє́нєскимъ ·

тѣ́мѣ нечи́стый ѡ҃мыка́шесѧ водо́ю ꙗ҃ко и҃змыва́ше ри́зы ꙗ҃ко тѣ́мѣ ѩ҃ хожда́ше вое́нѣмѣ. Четве́ртое крщ҃е́нїе і҃ѡа́ннѡво ꙗ҃ко на покаа́нїе прикодѧ́ крщ҃а́ющихсѧ ꙗ҃же вѣ́рꙋютъ во хѧ. Пя́тое крщ҃е́нїе ꙗ҃мѣже кр҃тѣ́нїѧ и҃хъ. не ꙗ҃ко тѡ́и трѣ́бꙋ ѡ҃чище́нїѧ ꙗ҃ко на́ше и҃зво́лѧ ѡ҃чище́нїе. ꙗ́же покрꙋ́шитъ главы̀ зми́евы ѩ҃ водѣ́хъ. ꙗ́же покрꙋ́шитъ грѣ́хы̀ и҃ всего̀ ве́тхаго а҃да́ма ѩ҃ водѣ́хъ погребе́тъ. ꙗ́же ѡ҃ст҃и́тъ кр҃тѝтелѧ. ꙗ́же и҃сполни́тъ зако́на. ꙗ́же тро́чꙋю ѡ҃кры́етъ та́инꙋ. ꙗ́же о҃бразъ и҃ на писа́нїе боу́де҃ на́мъ на крщ҃е́нїе. Крщ҃а́емжесѧ и҃мы̀ совершѐнымъ гдни́мъ крщ҃е́нїемъ ꙗ҃же водо́ю и҃ дх҃о́мъ. Ѻ҃гне́мъ же гла́голетъ крщ҃а́етъ хр҃то́съ; понѣ́же бо кнждѐнїемъ ѻ҃гнены́хъ ꙗ҃зы́къ ꙗ҃ко сты́ѧ а҃пла́ ста́го дх҃а бла́года́ть и҃зліѧ̀ ꙗ҃ко мо́уки ра́ди боу́дꙋщаго ѻ҃гнѧ̀. крщ҃е́нїе бо ѻ҃гнено́е ѻ҃гнено́е и҃скꙋше́нїе зна́менꙋе́тъ. ꙗ҃коже гла́голетъ а҃пла́ꙗ҃ко бо дѣ́ла ꙗ҃кѡ́вѧтъ ꙗ҃ко понѣ́же ѻ҃гне́мъ ѡ҃кры́ваетсѧ. и҃ коегождо дѣ́ло ꙗ҃ково́же е҃сть ѻ҃гнь и҃скꙋ́ситъ. Шестоѐже ꙗ҃ко покаа́нїе и҃ слеза́ми ꙗ҃ко кончи́нꙋ болѣ́знено. Седмоѐже ꙗ҃ко кро́вїю и҃ мꙋче́нїе́мъ ꙗ҃мѣже и҃ сами́ хр҃то́съ кр҃тѝсѧ.

ꙗ҆́коже ѕѣлѡ̀ че́стнѡ, и҆ бл҃же́но, є҆́же бо
к҆томꙋ̀ второ́е не ѡ҆скверня́етсѧ скве́рною.
О҆смо́е кр҃ще́нїе, послѣ́днее, не сп҃се́но,
но ѕло́бѣ оу҆бі́йственно. к҆ томꙋ̀ бо ѕло́ба
и҆ грѣ́хъ не живе́тъ, моу́читъ же безконе́
чно. А҆ є҆́же оу҆́бѡ совлача́тисѧ ри́зъ, и҆
ѡ҆блачи́тисѧ хотѧ́щимъ кр҃ща́тисѧ, о҆́бразъ
є҆́сть, ве́тхагѡ человѣ́ка совлачи́тисѧ,
и҆ пе́рвагѡ житїѧ̀ ѿлага́ти. подо́бѧщесѧ
си́мъ, є҆́же на кр҃тѣ̀ распе́ншемꙋсѧ хр҃тоу̀,
и҆ ѡ҆бнаже́нїемъ совле́кшꙋ нача́ла и҆ вла́сти,
дерзнове́нїемъ ѡ҆бличи́вшꙋ. А҆ є҆́же наза́
падъ зрѣ́ти пре́жде, и҆ сатаны̀ ѿ рица́ти
сѧ, ѿ рѣва́юще є҆го̀ рꙋка́ма, та́же на
восто́ки ѡ҆браща́тисѧ, и҆ гдⷭ҇ви ѡ҆бѣщава́
тисѧ, показоу́етъ ꙗ҆́вѣ, ꙗ҆́кѡ подоба́етъ
кр҃ща́ющемꙋсѧ сщ҃е́нно, мра́чныѧ ѕло́бы
причаще́нїѧ пре́жде ѿло́жшꙋ коне́чнымъ ѿ
рече́нїемъ, є҆́же въ бж҃е́ственѣмъ свѣ́тѣ
стоѧ́нїе наслѣ́дити, и҆ чи́сто ѡ҆зари́тисѧ
всеконе́чнымъ ѿложе́нїемъ ѕло́бы: добро
дѣ́тели же ѡ҆бѣща́тисѧ, и҆ кне́й прихо
ди́ти. А҆ є҆́же совле́кшихсѧ є҆ле́ѡмъ по
ма́зовати тѣ́ло всѐ, прича́стники ꙗ҆влѧ́ет
бы́ти до́брыѧ ма́слины, і҆с҃ꙋ хр҃тоу̀.

Потомѣ́ же на кѹпѣ́ли ведо́ми бы́ваютъ
хотя́щїи кр҃ща́тисѧ · ꙗ҆коже и҃ хр҃то́съ ѡ҆
кр҃та́ нагро́бѣ ведо́мъ бѣ́ше · А҆ е҆́же три́
жды ѩ҆ко́дѹ погрѹже́нымъ бы́кати · и҃
возгрѹжа́емымъ ; трїднє́вное хр҃то́во погре
бе́нїе ꙗ҆вля́етъ · ꙗ҆коже бо хр҃то́съ трїдни
и҃ триҀ но́щи вземно́мъ се́рдцѣ сокры́ · ꙗ҆
та́ко и҃ кр҃ща́емїи тре́ми погрѹже́ньми ·
и҃ возгрѹже́ньми · ꙗ҆же бо́гробѣ трїдни и҃
триҀ но́щи гд҃ни ѡ҆бразѹ́ютъ · ꙗ҆коже бо и҃же
вно́щи ктомѹҀ незра́тъ · сѹ́щїи же во́дни
бо́кѣтѣ хо́дятъ : та́ко и҃ къ погрѹже́нїи
ꙗ҆ко вно́щи ничто́же зра́тъ кр҃ща́емїи :
ѩ҆ возгрѹже́нїи же па́ки ꙗ҆ко во́дни бы́ка́
ютъ : и҃ къ то́мъ же коупно ѹ҆мира́ютъ и҃
рождаю́тсѧ · и҃ спасе́нам҃ она́ вода́ · и҃ гро́бъ
и҃мъ бы́ваетъ и҃ ма́ти · о҆бача́же не҃и҃стинно
ѹ҆мира́ютъ и҃ погребаю́тсѧ · и҃нжѐ не҃и҃стинно
распе́нше́сѧ костаю́тъ · но о҃бразомъ ѹ҆бо
е҆́сть подо́бїе · воистинѹ́ же спасе́нїе ·
Хр҃то́съ ѹ҆бо воистинѹ́ распа́тсѧ и҃ погребе́сѧ
и҃ воскре́се · и҃ всѣ́мъ на́мъ дарова́лъ е҆́сть :
да́же подо́бїю стра́сти е҆гѡ̀ прича́щьшесѧ ·
не҃и҃стинное спасе́нїе прїѧ́тъҀшемъ · И҃ хр҃тоуҀ
ѹ҆бо во і҃ѻрда́нѣ ѡ҆мы́кшѹсѧ и҃ восходѧ́щѹ ·

дх҃ъ ст҃ы́й вꙋществомъ прїи́де . Креща́емїи же ми́ромъ оу҃бѡ помазꙋю́тъ тѣ́ло ви́димое , дх҃омъ же доу́шю ѡ҃свяща́ютъ . и҃ пре́жде оу҃бѡ нача́лахъ , да́же ѡ҃ преступле́нїа ст҃ꙋда̀ поста́ыдѣ́нїа ѡ҃чища́тїа . к҃ томꙋ́же и҃ ѡ҃кро́вены́мъ лице́мъ сла́кꙋ гдн҃ю оу҃зра́ти . Та́же наоу҃ша́хъ , да́же бж҃тве́ныхъ та́йнъ дх҃о́внѡ послоу́шаютъ , ꙗ҃коже и҃са́їа гла́ша: приложи́ ми гди҃ оу҃хо слы́шати . и҃ хр҃то́въ па́ки , и҃мѣ́й оу҃ши слы́шати , да слы́ши . Та́же на ѡ҃вонѧ́нїи , да́же бж҃тве́ныхъ та́йнъ ѡ҃вонева́юще , хр҃то́во бл҃гоꙋха́нїе и҃ тѣ́хъ боу́дꙋтъ . И҃ пото́мъ напе́ре́дъ , ꙗ҃кѡ ѡ҃боля́шеся ко́брона̀ пра́вды , проти́вꙋ хꙋдо́жества бра́жїа ста́нꙋтъ . Зри́мъ оу҃бѡ бра́тїе и҃ оу҃ кр҃пля́емъ себѣ̀ , и҃ храни́мъ и҃ соблюда́емъ и҃спове́данїа и҃ ѡ҃бѣща́нїа , ꙗ҃же да́хомъ ко ст҃о́мъ крще́нїи . Ѡрекохомсѧ дїа́вола , ꙗ҃кѡ врага̀ и҃ томи́теля на́шего , вѣ́рꙋемъ оу҃бѡ є҃го̀ воз҃ненави́дникъ , и҃ бѣ́жимъ доконца̀ ѡ҃ зло́бы є҃гѡ̀ и҃ лови́твы , и҃ томле́нїа : ѡ҃бѣща́хомжесѧ хр҃тоу̀ , и҃скоупля́шемꙋ на́съ ѡ҃ пле́нє́нїа и҃ рабо́ты бра́жїа , и҃ скобо́ждьше мꙋ ѡ҃ кла́твы гр҃ехо́вныя и҃ ѡ҃вꙋжде́нїа , доконе́чнаго дохновє́нїа прославля́емъ є҃го̀ .

сѣ́симъ оу҆́бѡ правосла́внымъ и҆сповѣ́даніемъ
ко влцѣ̀ и҆́демъ. поми́лꙋемъ ни́щихъ, не
пре́зри ѡ҆би́димыѧ. непохища́емъ чюжда́ѧ.
не ѡ҆би́димъ непови́нныѧ. словеса̀ соу́етнаѧ
не пріима́емъ. помага́емъ сщ҃е́нникѡмъ
на́шимъ, тѣ́ми бо крщ҃а́емсѧ и҆ ѡ҆сщ҃а́емсѧ.
На́ше житіѐ навсѧ́ко вре́мѧ соблюда́емъ,
и҆ всѧ́кими нра́вы до́брыми оу҆тверждаемъ:
да́же врагоу̀ на́шемꙋ не ѡ҆брѣ́тшꙋ ничто́же
на на́съ в днь о҆́нъ стра́шнагѡ сꙋда̀, преста́
немъ сꙋди́щꙋ хрⷭ҇то́вꙋ непосра́млени, и҆ оу҆
слы́шимъ ѿ негѡ̀ блж҃е́ннаго и҆ млⷭ҇тиваго
гла́са, пріиди́те блгⷭ҇ве́ніи ѻ҆ц҃а моегѡ̀,
наслѣ́дꙋйте оу҆гото́ванное вамъ црⷭ҇твіе
нбⷭ҇ное, и҆ живо́тъ и҆ наслажде́ніе.
Є҆го́же полꙋчи́мъ всѝ, ѡ҆ хрⷭ҇тѣ̀
бз҃ѣ на́шемъ. Є҆моу́же подо
ба́етъ всѧ́ка сла́ва че́сть
и҆ покланѧ́ніе, нн҃ѣ и҆
прⷭ҇нѡ, и҆ вовѣ́ки
вѣкѡ́мъ,
а҆ми́нь



Поученіе в нлю по крщеніи гдни. Еуаліе ѿ матѳеѧ, блгви оче.



Аще бо и праздникъ мимѡ иде на, обачеже еже ѡнемъ глати николи же мимѡ идетъ, ниже оубѡ нинѣ ноужно есть токмѡ, егда праздничнаѧ поемъ и прочитаемъ глати ѡнемъ, но и повсемоу времени ноужно есть, и полезно глати и оучити васъ ѡ крщеніи, и ѡ обновленіи доушъ нашихъ, ибо крщеніе братіе ѡбновленію и порожденію вина есть, порожденіеже глетсѧ вина зрима, очима же невидима, ниже бо, стараго изменити имамы воотроча, или человѣка возвратимъ вочрево матере егѡ. ноуѧзве инаго грѣхми, и ѕлыми начинаими ѡбетшавша, блгодатію нбснагѡ црѧ возводим намладенческое безгрѣшіе. сіе бо блгое даѧніе не вода даруетъ, была бы оубѡ всеѧ твари превышша, но бжіе повелѣніе,

и҆ дх҃а ст҃аго сх҃ожденїе та́йно приходѧ́щее, да́рꙋетъ благо́е даѧ́нїе и҆ да́ръ нана́ше свобожде́нїе, вода́же слоу́житъ на показа́нїе ѡ҆чище́нїѧ. Поне́же бо навыко́хомъ скве́рною и҆ тимѣ́нїемъ тѣ́ло порꙋга́нное, водо́ю ѡ҆мыва́юще ꙗ҆влѧ́ти чи́сто. сего́ бо ра́ди и҆ надх҃о́вномъ чиноу̀ сїѧ̀ прїе́млемъ, чю́вьственою ве́щїю, безпло́тныѧ показоу́юще красоты̀. Гл҃етъ же гдⷭ҇ь, а҆́ще кто̀ нероди́тсѧ ѿ воды̀ и҆ дх҃а, немо́жетъ вни́ти въ цр҃тво бж҃їе. Почто́ же ѿ воды̀ и҆ дх҃а, а҆ нето́кмѡ є҆ди́нъ дх҃ъ дово́ленъ бы́сть насоверше́нїе крещенїѧ; Сложе́нъ є҆́сть человѣ́къ ѿ дꙋшѝ и҆ тѣ́ла составлѧ́емь, а҆ непро́стъ, сегѡ̀ ра́ди и҆ сꙋгоу́баѧ и҆ сꙋпроу́женнаѧ и҆ сꙋро́днаѧ, и҆ прили́чнаѧ врачева́нїѧ на и҆сцѣле́нїе прїѧ́тъ. тѣ́лꙋ бо ви́димаѧ вода̀ чю́вьственаѧ, дш҃ѣ же неви́димѣ доу́хъ не ви́димый. Ѿ о҆ноу́дꙋ же непрезира́емъ бж҃е́ственыѧ ба́ни, ни жѐ ꙗ҆́кѡ о҆́бщꙋю сїю̀ похꙋжда́емъ прїѧ́тїѧ ра́ди воды̀. Ꙗ҆́коже бо хлѣ́бъ, хлѣ́бъ є҆́сть о҆́бщъ пре́жде благослове́нїѧ, та́коже и҆ вино̀: по ѡ҆сщ҃е́нїи же є҆́же ѿ дх҃а, хлѣ́бъ оу҆́бѡ тѣ́ло хр҃то́во: вино́ же кро́вь по и҆́сти нѣ́ быва́етъ, и҆ глаго́летсѧ: та́кѡ и҆ вода̀,

вопро

ѿвѣтъ

ничто́ же и҃но є҃сть › ра́зкѣ кода̀ : ѡ҃бно
кла́етѣ же ча́ка намы́сленое порожде́нїе › ѥ҆ды́
ше бл҃года́ть бл҃гослова́щїм. Чесо́же ра́ди
кодо́ю ѡ҃чище́нїе быва́етѣ › и҃ покаково́ сло́во́
трѝ погрѹже́нїа разумѣ́ютсѧ ; Четы́ре стихі́и
бы́ти вѣ́рѹемѣ › ѡ҃нѣ́хѣ же ми́рѣ состо́а́бленѣ
є҃сть. О҃гнь › воздоу́хѣ › вода̀ › и҃ земла̀.
бг҃ѣ же на́шѣ и҃ спсѣ́ нїа на́шегѡ дѣ́ло
ѹтроѧ́ › четвѣ́ртымѣ ѡ҃сѣ́нѣ сни́де на́ землю›
даже ѡ҃ оноу́ѹ. сѣ́рчь › ѡ҃тоа̀ землѝ жнво́тѣ
воскресе́нїѐ м҃ восто́а́етѣ. Мы́же креще́нїе прїе́млю
ще на оу҃подобле́нїе гдне и҃ смѣ́рти є҃го̀: вземлю
не погребаемсѧ › та́ бо оу҃мерщвле́нномѹ тѣ́лѹ
коне́чный быва́етѣ покро́вѣ › не́мощь є҃стествà
на́шегѡ спра́тающи. Кроднѣ́и же стихі́и зе
мнѣ́ѝ водѣ̀ вдаваемсѧ › и҃ воо́нѹ себѣ̀ погреба́
емѣ › ꙗ҆коже хр҃то́сѣ вземлю. и҃ трїжды
сѣ̀ твора́ще › трднѣ́вну ѡ҃бразоу́емѣ себѣ̀ бла
года́ть : ре́кше боудѹщее воскреше́нїе. и҃ сѣ̀
творимѣ немолча́нїемѣ прїе́млюще та́нньство ›
но трёмѣ с҃тымѣ принесо́ѹщымѣ состо́а́комѣ гла
го́лющимсѧ на́ми › книхѣ же и҃ вѣ́рова́хомѣ › на
нихѣ же и҃ оу҃пова́емѣ › ѡ҃ нихѣ же и҃ нынѣ̀ бы́ти
є҃сть › и҃ є҃же па́кы бы́ти прилага́етсѧ.

Крщаемъсѧ оубѡ во имѧ оца и сна и стагѡ дха: Во имѧ оца, понеже начало есть всѣхъ: во имѧ сна, понеже зиждитель есть всей твари: во имѧ дха стагѡ, понеже совершитель есть всѣхъ. Крщенїемъ бо прїѧхомъ чада бжїѧ быти, и есмы чада бжїѧ, аще всихъ пребываемъ, ѿ нихъже породивый насъ бгъ познаваемь бываетъ. Ащели же всꙋпротивныхъ пребываемъ познанїихъ, всоуе нарицаемсѧ чада бжїѧ, и приглашаемъ себѣ вышнее порожденїе: Времѧ же есть и еѵ҃альскихъ глагѡлъ сказанїе начати, ихъже бгогласный матѳей днесь вѣщаетъ глѧ. Еѵ҃алїе. Вовремѧ оно слышавъ ісъ, ꙗкѡ іѡаннъ преданъ бысть, ѿиде въгалилею, и ѡставль назаретъ, пришедъ въселисѧ вкапернаоумъ впоморїе, въпредѣлѣхъ заꙋлѡнихъ и нефѳалимлихъ. толкованїе. Ѿходитъ ісъ, наказоуѧ насъ, давати мѣсто гнѣвꙋ, а непредварѧющесѧ и въ бѣды себе вметающе въходити в покꙋшенїѧ. Ащели же хрстосъ бѣжитъ и ѿходитъ тѣлеснѡ, иже и всѧ можаше, коль множае намъ подобаетъ бѣгати напастей и искꙋшенїѧ. нѣсть бо грѣхъ еже бѣгати: но еже въпадшымъ в напасти и несꙋпротивльшымсѧ крѣпкѡ и храбрѡ

подвизáтисѧ . ⁘ Ѡхóдитъ гдⷭ ѿтоудꙋ
ѫ галилéю ꙁáкисти рáди ꙁакистникъ
прородыхъ : оутѣшéніе дáѧ имъ рáстаꙗкáю
щимсѧ ѿꙁлóбы и скóрби . Ꙁакидáщимъ
бо вéліѧ колѣꙁнь и гóресть и притꙋжéніе
ѥ҆сть ꙁ и ѥ҆же тóкмо ꙁримꙋ быкáти ꙁаки
днмꙋ . ⁘ Ѡхóдитъ же гдⷭ ѫгалилéю ꙁ дáже
áплы и оученикы оуловитъ : первозвáнна
го áндрéа ꙁ и петрá ꙁ и двоу сн҃ꙋ ꙁеведéѡ
вꙋ ꙁ ї҆ѡáнна бгослóва и ꙗкѡвá : тáмѡ
бо сихъ ѡбрѣтъ ꙁ сотвори҃ ихъ повлѣдока
ти ѥ҆моу . Дв҃ѣ же галилéи бѣша ꙁ ѥ҆ди
на ѡу҃бѡ їꙋдéйскаѧ ꙁ дрꙋгáѧ же ꙗ҆зычнаѧ .
Сегѡ рáди и ѥ҆ѵ҃ліетъ глаголетъ .
ЄѴ҃ЛІЄ . И ѡставль назарéтъ ꙁ пришéдъ
вселúсѧ въ капернаоумъ вприморіе ꙁ въ предѣлѣхъ
завлѡнихъ и нефѳалимлихъ : да сокершúтсѧ
речéнное їсаіемъ прркомъ глаголющемъ ꙁ земл҃
завлѡнá и земл҃ нефѳалимлѧ ꙁ поутꙋ
морѧ сбонѣ полѣ їѡрдáна ꙁ галилéѧ
ꙗ҆зыкъ . Людіе сѣдáщіи вотмѣ ꙁ ви дѣ
ша свѣтъ вéлій . и сѣдáщимъ востранѣ
и сѣни смéртнѣй ꙁ свѣтъ восіá имъ .
толковáніе . ꙗ҆здѣлáетъ прркъ и спрáтаетъ
галилéю ꙗ҆зычнꙋю ꙁ ѿ їꙋдéйскіѧ галилéи .

сегѡ̀ ра́ди и̑ прилага́етъ пу́тѝ морека́гѡ ,
пра́мѡ і҃ѡрда́на . Племена́ бо дева́тера
і҃зра́илева , и̑ по́лъ племене кенїами́нова ,
пра́мѡ і҃ѡрда́на ве́лѣшасѧ , занѐ ба́ше
скотопа́житно мѣ́сто о҃но . Е҃ли́цы бо
бога́тїи бѣ́ѧху де́сѧтъ , бога́тьство е҃же и҃ма́
ху , ѿ҃ѣкѹ́тъ и҃ма́ху сѣ̀ , сегѡ̀ ра́ди и̑
пра́мѡ і҃ѡрда́на хожда́ху . Галиле́ю же
а҆зы́чнѹю мѣ́сто о҃но нарица́ютъ : поне́же
о҃у҃бѡ венахири́мъ цр҃ь а҆сирі́йскїй і҃ѹде́ю плѣ
ни́въ , и̑ держа́тель мѣ́стъ о҃но́мѹ бы́въ ,
а҆зы́чники нѣ́кїа вѣгалиле́и и҃мѣ́сто і҃ѹде́и
поса́дѝ , и҃же и̑ самара́не нарица́хѹсѧ :
е҃ди́на о҃у҃бѡ е҃сть сі̀ галиле́а а҆зы́чная . Дрѹга́ѧже е҃сть і҃ѹде́йска , и̑дѣ́же гд҃ь по
воскресе́нїи а҆́вїсѧ ѹ҃чнко́мъ . Галиле́ѧже
сказоу́етсѧ каана́нїе и̑ каана́нїе : а҆зы́цы бо
невѣ́дѹщїи бг҃а богопро́тивѣхѹ балу́хѹсѧ , си
рѣ́чь калу́хѹсѧ . Капернаѹ́мъ же сказоу́е
тсѧ до́мъ оу҃тѣше́нїа , да́же сотвори́тъ
а҆зы́ки до́мъ оу҃тѣ́шителѧ , и̑ спасе́тъ на́съ
хр҃то́съ . сегѡ̀ ра́ди преклоне́ нѣ́гѡ̀ сни́де на́зе
млю . Завлѡ́нъ же сказоу́етсѧ ношни́ца ,
нефѳали́мъ же разшире́нїе . а҆зы́цы бо и̑
но́щь и҃мѣ́ху и̑ широтѣ́ вѣ́животѣ свое́мъ ,

не оу҃зкимъ бо пѫтіе́мъ хожда́хѫ вседоу҃щимъ
в жи҃вотѣ соу҃щіи҃ , но широ́кимъ и҃ простра́н
нымъ вседоу҃щимъ вопогѫбле́ніе . Поу҃ть же
мо́ре глаго́летъ , е҃же рещи҃ къ пѫти҃ мо́рь
ско́мѫ лежа́щіи҃ . и҃ свѣтъ вели҃и҃ нарица́етъ
ЕѴА́ЛІЕ : поне́же и҃ зако́нѣ свѣтъ бѣ́ше ,
обачеже ма́лъ . свѣтѝлникъ бо нога́ма мо
и҃ма зако́нъ твои҃ , и҃ свѣтъ стезя́мъ мо
и҃мъ . Сѣ́нь же сме́рти , грѣ́хъ е҃сть : грѣ́хъ
оу҃бо подо́біе и҃ прише́ствіе зна́менїе сме́рти
е҃сть . и҃коже бо сме́рть содержи́тъ тѣ́ло ,
та́ко и҃ грѣ́хъ содержи́тъ дш҃ю . Вогда́же
свѣтъ на́мъ , и҃ не҃взыска́хомъ е҃го҃ мы ?
но свѣтъ и҃зне́на́мъ на́мъ помраче́нымъ , и҃ко
же погна́на́ на́съ , сѝрѣчь не҃ка́а . ЕѴА́ЛІЕ .
ѠѠ толѣ́ же нача́тъ и҃хъ пропов҃ѣ́дати , и҃ гла
ти : пока́йтеся́ прибли́жи҃бося҃ цр҃тво нб҃ное .
толкова́ніе . ѠѠ не҃лежде сказа́нъ бы́сть
ісаа́нъ , нача́тъ пропов҃ѣ́дати , їс҃ . ѡ҃жида́
ше бо ісаа́нна пре́жде свиде́тельствовати ѡ҃не ,
и҃ оу҃стро́ити е҃моу҃ поу҃ть , и҃мже хота́ше при
ти҃ . И҃коже бо ка́кама раби҃ пре́жде оу҃гото́
ваютъ , да́же и҃ гла́сн прѣчестїи҃ соверша́тсѧ .
малахіе́въ бо гла́ше . Сѐ а҃зъ посыла́ю а҃нгла
моего҃ пред҃ лице́мъ твои҃мъ , и҃же оу҃стро́итъ

поу҃ть твои҃ предъ тобою . Ѯ҃ѧгѣкѫ же , глаѣхѫ
копію҃щагѡ къ пѹстыни , оу҃готоканїте пѹти҃
гдни , правы творите стезѧ҃ є҃гѡ . Проро҃
кѹже Захарїеки глю҃щѹ къ нѣ҃ своемоу҃ : и҃ ты҃
о҃трочѧ҃ пророкъ вышнагѡ нарече҃шисѧ ,
предъ и҃деши бо предълицемъ гднимъ оу҃гото҃
кати пѹти҃ є҃гѡ҃ . Покаи҃тесѧ глѣтъ гдь ,
приближикоса҃ ц҃рткѡ нбное . Ц҃рткїе нбное
глаго҃летъ , є҃ѵ҃ѧльское проповѣданїе , и҃
пре҃данное ѡ҃тнегѡ҃ бгоѹго҃дное житїе и҃ пребы
канїе . Ц҃рткѡ нбное , ниже҃ времене҃мъ при
ближа҃ется , ниже҃ мѣ҃стомъ , но къзакѣща҃
нїи и҃ чистотѣ҃ доу҃шихъ пребыва҃етъ : ниже҃ бо
кидѣнїемъ прихо҃дитъ , но кноу҃трь наси҃
є҃сть ц҃рткѡ нбное , ѧ҃ще токмѡ хо҃щемъ .
Ѩко а҃нгльски живоу҃ще и҃ пребыва҃ющє къ мирѣ҃
сѣмъ , небе҃сни соу҃ть , и҃ ц҃рткїе нбное кѣсѣ҃
ѥмѹтъ . Небра҃шно є҃сть и҃ пи҃ко ц҃рткѡ небе҃
сное , но пра҃вда и҃ поще҃нїе , и҃ преподо҃бїе и҃
стыи҃ѧ . И҃ сѐ є҃сть конѣтнѹ ц҃рткїе , є҃же
быва҃ти коли бжїи҃ , на земли҃ и҃ нанбѣ҃ ,
и҃ жи҃ти на҃мъ бгоѹго҃дно , и҃ є҃ѵ҃ѧльски ходи҃
ти . ѡ҃житїа҃ бо є҃ѵ҃ѧльскагѡ и҃ боу҃дѹщє
нбное ц҃рткїе прихо҃дитъ . Ц҃рткѡ же небе҃
сное глаго҃летсѧ , и҃ хр҃тѡво҃ пришє҃ствїе ,

Є҃ЖЄ прєстѧ́гш дх҃а причащє́нїє · и҆ нанб҃сѣ̀ вогхожде́нїє да́рꙋєтъ на́мъ. Цр҃твїе нб҃ное · и҆ проповѣ́дь Є҃ѵ҃а́лїскаѧ нарица́єтсѧ · и҆ Є҃ЖЕ понемоу̀ житїѐ · и҆ безгр҃ѣ́шное и҆ спасе́ное пре бы́ванїе. Цр҃тво нб҃ное · гл҃ѧже и҆ по воскресе́нїи нетлѣ́ннаѧ бл҃га́ѧ нарица́ютсѧ · и҆ боудꙋ́щаѧ и҆ пребы́ваю́щаѧ бл҃га́ѧ хвала̀. Ѻ҆бачє же гл҃кш да.сѣ̀ приобрѧщемъ и҆ прїи́мемъ ѿр҃ꙋкоу̀ гдню · и҆ ликовєствоу́емъ со а҃нг҃лы · и҆ ѣ҃хъ цр҃е́мъ кр҃ѣ́хъ вокр҃ѣ́кы цр҃твꙋ́емъ прибли жа́ющесѧ · и҆ кноу́трь на́съ соу́що цр҃тво нб҃ное · потщи́мсѧ стѧжа́ти є҆ · безꙁазо́ рное житїѐ и҆ добродѣ́телное глаго́лю · Є҃ЖЕ ѿсмирнижє́нїѧ и҆ смире́нїѧ возношє́нїе · и҆ бл҃же́нное бестра́стїе : кромѣ́ бо сегѡ̀ цр҃тва · боудꙋ́щее ѻ҆но цр҃тво и҆ бл҃же́нное и҆ вѣ́чное не дано̀ боудетъ на́мъ. Непрельща́йтесѧ речѐ ни блꙋ́дницы · ни прелюбодѣ́и · ни пїа́ницы · ни лихои́мцы · цр҃тва бж҃їѧ не наслѣ́дѧтъ. па́чеже оу҃кш и҆ ко҃гнь кромѣ́шнїи · и҆ кпро́ чаѧ лю́таѧ мꙋ́че́нїѧ ѡ҆ꙁлѣ́жде́ни боудꙋ́тъ и҆ по́ клани : та́мш бо є҃сть пла́чь и҆ скре́же зꙋбо́мъ. Є҃ѵ҃а́лїе. ѳ҃ то́лѣ начѧ́тъ і҃ѣ҃ проповѣ́ дати и҆ гл҃ати · покаи́нтесѧ приближи́всѧ цр҃тво нб҃ное. толкова́нїе. Прїи́де бо то́и ·

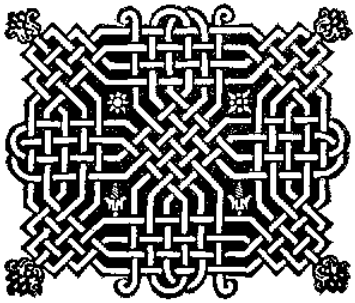
ѡнемъ же прр҃цы прр҃чествоваша, чаемый и вѣрꙋемый хр҃тосъ, даже оустроитъ насъ соущихъ на земли ꙗкѡ на нб҃сѣхъ жити. Приближибосѧ во истинꙋ к намъ небесное цр҃тво братїе, на земли бо бг҃ъ ꙗвисѧ, и со чл҃ки поживе. показа намъ поуть спасенїѧ и оувѣдѣнїе истины. показа намъ поле знаѧ и спасенаѧ, нб҃ныѧ двери ѿверзе, рай ѡтвори, сыны сотворилъ есть. враги и неразоумныѧ, цр҃твꙋ небесномꙋ наслѣдники постави. дх҃а ст҃агѡ излїѧ насрдца наша, ѡст҃и и прослави насъ: не нашеѧ ради правды, но богатыѧ ради егѡ милости, юже пролїѧ на насъ пребогатнѡ. нашимъ ѡчищенїемъ во іѡрданѣ ѡчищаетсѧ хр҃тосъ, единъ сый чистъ и нетлѣненъ, даже ѡст҃итъ насъ и воды, и главы змїевы сокрꙋшитъ в водахъ. Спасе и свободи насъ хр҃тосъ и просвѣти, и бл҃годать и даръ подаде намъ ст҃ымъ кр҃щенїемъ: да соблюдемъ сїю крѣпкѡ и твердо, и сохранимъ не ѿемлемꙋ. Не оубѡ ѡст҃ившаѧсѧ наша оуста ст҃ымъ причащенїемъ, ѡскверняемъ ложными словесы и глаголы соуетными. ниже просвѣтившаѧсѧ наша ѻчеса, помрачаем

блоу́дными воззрѣ́нїи. нижѐ оу҆краси́вшее
сѧ на́ше се́рдце, ѡ҆скверня́емъ лꙋка́выми
помышле́нїи. нижѐ да ца́рьствꙋетъ грѣ́хъ
въ ме́ртвенѣмъ на́шемъ тѣлеси̑, є҆́же по
слоу́шати є҆гѡ̀ ѡ҆вожделѣ́нїихъ є҆гѡ̀. нижѐ
предъставлѧ́емъ оу҆́ды на́шѧ ѻ҆рꙋ́жїѧ не
пра́вдѣ и҆ грѣхоу̀: но предъста́вимъ себѐ
бг҃ꙋ, ꙗ҆́кѡ ѿ ме́ртвыхъ жи́вы. и҆ оу҆деса̀
на́ша ѻ҆рꙋ́жїѧ пра́ведна бг҃ꙋ, грѣ́хъ бо
на́ми не ѡ҆блада́ти и҆́мать. нѣ́смы бо по
зако́номъ, но под благода́тїю. в зако́
нѣ бо бѧ́ше грѣ́хъ ѡ҆блада́ѧй, въ благода́
ти же пра́вда цр҃твꙋетъ, и҆ и҆збавлѧ́етъ
на́съ ѿ всѧ́когѡ грѣха̀, ꙗ҆́коже пи́сано є҆́сть:
ꙗ҆́кѡ ѡ҆мы́стесѧ и҆ ѡ҆свѧти́стесѧ, и҆ ѡ҆пра
вди́стесѧ и҆́менемъ гдⷭ҇а і҆с҃а, и҆ дх҃омъ бг҃а
на́шегѡ. Оу҆срами́мсѧ оу҆́же ѿ благода́ти
бра́тїе, соблюде́мъ чистотꙋ̀, сохрани́мъ
ѡ҆сщ҃е́нїе. не низво́димъ себѐ набезче́стїе,
че́стни бы́вше. нижѐ прельща́емъсѧ,
и҆ мни́мъ сла́дкꙋ бы́ти по́хоть, соу́щꙋю по
и҆́стинѣ болѣ́знь сме́ртнꙋю. сла́дость бо
є҆́сть дїѧ́волѧ оу҆́дица, сла́дость є҆́сть
ѻ҆бава́нїе и҆ погꙋбле́нїе. сла́дость є҆́сть распа
ле́нїе, вѣ́чнагѡ и҆ негаси́магѡ ѻ҆гнѧ̀.

Не взимаемсѧ оуже къ грѣхоу ꙗкѡ раби
повинни, и ѡбладани бываемъ ѿ негѡ.
но покаемсѧ и плачемъ и рыдаемъ грѣхъ
нашихъ, понеже привратѣхъ єсть сꙋди
ще. ибо когождо конецъ житїѧ скончанїѧ
силꙋ имать, и времѧ сѐ, состарѣвшесѧ
вѣдѣ оумрети имамы. и понеже оубѡ всѧкѡ
привратѣхъ сꙋдище єсть, великагѡ па
вла оуслышимъ глаголюща: нощь мимѡ
иде, деньже приближисѧ, сирѣчь, ꙗкѡ
настоѧщеє житїе мимѡ ходитъ, єже
єсть нощь: зане вотмѣ многимъ соущимъ,
и зане покровена соуть дѣла наша. боу
дꙋщаѧ же жизнь приближаетсѧ, ꙗже
єсть день, свѣта ради праведныхъ: и
понеже таинаѧ всѣхъ ꙗвлѧтисѧ тогда
имꙋтъ. прїидетъ оубѡ вѣдѣ грѧдоущїй, всѧкѡ
прїидетъ и незамедлитъ. Сегѡ ради
потщимсѧ братїе, и бдимъ и трезвимсѧ,
какѡ оугодити бгꙋ правою нашею вѣрою,
и благими дѣлы нашими, или паче по
каѧнїемъ и исповѣданїемъ. множицею
бо и покаѧнїемъ єдинымъ токмѡ при
емлетъ насъ бгъ. и сѐ ꙗвѣ єсть ѿ нине
витѧнъ. писано бо єсть ѡ онѣхъ:

и҃ кидѣ бг҃ѣ ѩкѡ покаѧсѧ кіи҆ждо и҃хъ ѿ҃зло҆бы своеѧ · и҃ ѿ҃ступи҆ ѿ҃пѹти҆ лѹкаваго · раскаѧсѧ и҃ѻ҃нѣхъ ѿ҃зло҆бы · ю҆же хотѧ҆ше и҃мъ сотвори҆ти . Покаемсѧ оу҆бѡ и҃мы наве҆ки дн҃ь · и҃ ѿ҃пѹти҆ на҆шегѡ лѹкаваго ѿ҃стоу҆пнимъ · и҃ спасе҆наго покаѧ҆нїѧ дарѣ козлю҆книмъ · и҃ сѣ҆ кожделѣ҆нно пр҃їѡбхима҆емъ · и҃ кормѝтелницѹ и҃ мт҃рь всѣмъ добродѣ҆телемъ оу҆се҆рднѡ к҃ нѣ҆дрѣхъ при҆мемъ · и҃ пла҆чемсѧ прегдемъ сотво҆ршимъ на҆съ : даже сѣ҆да҆щымъ на҆мъ ко҆мрацѣ рыда҆нїѧ · к҃ свѣ҆ти повѹче҆нїѧ сме҆ртнаго оу҆пражна҆ющымсѧ · велики҆и свѣ҆тъ пра҆вды · незаходи҆мое слн҃це восіа҆етъ хр҃то҆съ . и҃ прилстаѧтнѹю мглоу҆ разори҆въ · далѣ҆че ѿ҃ на҆шихъ дш҃ъ ѿ҃жене҆тъ · и҃ свѣ҆томъ добродѣ҆тели проѣ҆тити҆ · и҃ бы҆шее ве҆селїе да҆рѹетъ на҆мъ . Сконх оу҆бѡ грѣ҆хъ кіи҆ждо на҆съ оувѣ҆давше · го҆рко восплаче҆мсѧ · и҃ кла҆кѹ оумо҆лимъ : да҆же пре҆жде сме҆рти на҆шеѧ · прегрѣше҆нїѧ на҆ша прости҆ти . Добрѡ҆ оу҆бѡ е҃сть и҃ бг҃ѡ и҃ спасе҆но · е҃же ничто҆же согрѣша҆ти ; Обаче поне҆же сѣ҆ нѣ҆сть · ктоо҆е поне҆ вз҃ыщемъ · покаѧ҆нїе · и҃ чюветвѹемъ себѣ҆ согрѣша҆ющїи молю҆сѧ ·

и покаемсѧ и исправлѧемъ вскорѣ прегрѣше
нїѧ нашѧ. такѡ оубѡ возмощи имамы
и боудѹщїѧ моуки оубѣжати, и нбномѹ
цртвїю сподобитисѧ, еже боуди всѣмъ
намъ полѹчити, блгодатїю и человѣко
любїемъ, гда нашегѡ іса хрта,
емоуже слава и держава, со
оцемъ и престымъ доу
хомъ, нинѣ и прнѡ
и во вѣки вѣ
кѡмъ,
аминь.







Мца҃ ѹ ѳеврѹарїѧ ѹ во в҃ ѹ день ѹ поѹ
ченїе на срѣтенїе гдне҃. Еѵ҃алїе ѹ ѿ лѹки.
Бл҃гослови Оч҃е.

Всѧкїй праздникъ влчнїй и торже
ство братїе ѹ радости дх҃овнѣй во
здѣланїе ѹ дш҃евнѣй свѣтлости
и красотѣ ходатай ѹ цр҃ква оукра
шенїе и бл҃голѣпїе дх҃овно ѹ нб҃о
земное и плодъ восхожденїѧ ѹ
прехожденїе есть ѿ смиреных на
высокаѧ и бж҃твенаѧ ѹ восхоженїе ѿ мирских
на премирнаѧ ѹ ѿ плотныхъ на дх҃овнаѧ ѹ
ѿ чювственыхъ на разоумнаѧ ѹ ѿ земныхъ
на нб҃наѧ. Сегѡ ради и мы дх҃овнѡ празъ
днѹемъ ѹ и ѡсщ҃енїемъ и безстрастїемъ ѹ
и миромъ и совокѹпленїемъ бг҃ѹ оугодимъ:
и пребываемъ со страхомъ въ пѣснехъ и моли
твахъ и мольбахъ ѹ и въ правдахъ и мило
стыни бг҃а оумолѧемъ: даже ѿ негѡ бога
тнѡ данѡ боудетъ намъ въхожденїе въ
цр҃твїе нб҃ное егѡ ѹ бесконечное и бл҃женное ѹ

и҆дѣ́же пра́здноующихъ непрестáнный глáсъ ·
и҆ неизрече́нное бл҃годоу́шіе · и҆ безсме́ртныхъ
бл҃гі́хъ наслажде́ніе . Дх҃о́внїи оу҃бо пра́з
дницы и҆ бж҃е́ственаѧ торже́ствà · спасе́ніе во
не́тлінѹ нек҃ѹпла́ютъ дш҃а́мъ на́шимъ . и҆
толи́ко бо́лша соу́ть ѿ мірски́хъ пра́здникъ
и҆ торже́ствъ · и҆ всѣ́хъ житéйскихъ коупле́й ·
е҆ли́ко бо́льши е҆́сть дш҃а̀ тѣ́ла : и҆ е҆ли́ко
бо́лши е҆́сть не́бо ѿ земны̀ : и҆ е҆ли́ко бо́лши
е҆́сть житі́а̀ сегѡ̀ мимотекоу́щагѡ коу́дѹ
щее · и҆ пребыва́ющее прѣ́нѡ сты́мъ и҆ пра́
ведны́мъ всѣ́мъ . Бл҃гочи́нно и҆ разоу́мно
и҆ любо́вїю и҆ терпѣ́ніемъ предстоя́ще · бж҃е́
ственыхъ слове́съ ѡ҆па́сно послѹ́шаемъ · и҆
бл҃гоговѣ́ніемъ и҆ чистото́ю оу҃кра́шающесѧ ·
во мно́гимъ благодѹ́шіемъ ѡ҆ пра́здницѣ
сёмъ наѹ́чимсѧ : и҆ разѹмѣ́емъ е҆ѵ҃ге́лскіа
глаго́лы послѹ́шающе · та́коже бг҃оглаго́ленъ
лѹ́кà вѣщáетъ на́мъ дне́сь . е҆ѵ҃ге́ліе . За и҆
во́время о҃но · къ̀ человѣ́кѡмъ во і҆ерли́мѣ ·
е҆моу́ же и҃мѧ сі҃мео́нъ . и҆ чл҃къ сей пра́ве
денъ и҆ бл҃гоговѣ́инъ · ѡ҆жида́ѧ оу҃тѣхи
і҆зра́илевы · и҆ дх҃ъ бг҃ъ с҃тъ бѣ́ше въ немъ . и҆ бг҃ъ е҆моу̀
ѡ҆вѣщáнно дх҃омъ с҃ты́мъ · невиді́тн сме́
рти · прежде да́же невиднтъ хр҃та̀ гд҃на .

и҆ пріи́де дх҃омъ въ цр҃ковь : и҆ є҆гда̀ введо́
ста роди́телѧ ѻ҆троча̀ і҆с҃а , сотвори́ти и҆́ма
по ѻ҆бы́чаю зако́нномꙋ ѡ҆ не́мъ , и҆ то́й
пріе́мъ є҆го̀ на́рꙋкꙋ свое́ю , и҆ бл҃гослови̇̀ бг҃а ,
и҆ речѐ : Нн҃ѣ ѿпꙋща́еши раба̀ твоего̀ вл҃ко ,
по глаго́лꙋ твоемоу̀ сми́ромъ : ꙗ҆́кѡ ви́дѣ
стѣ ѻ҆́чи мои̇̀ спасе́ніе твоѐ , є҆́же є҆сѝ оу҆го
то́валъ предлице́мъ всѣ́хъ люде́й . свѣ́тъ
во ѿкрове́ніе ꙗ҆зы́кѡмъ , и҆ сла́вꙋ люде́й
твои́хъ і҆зра́илѧ . толкова́ніе . Бг҃о
пріи́мецъ се́й сі́меѡ́нъ ста́рецъ , небѧ́ше
і҆ере́й , но человѣ́къ бг҃олюби́въ и҆ пра́веденъ
и҆ бл҃гоговѣ́инъ , ѡ҆жида́ѧ хр҃та̀ : да́же при
ше́дъ оу҆тѣ́шитъ жи́довы , и҆ свободи́тъ
и҆́хъ ѿ грѣха̀ . и҆ ѿри́млѧнскіѧ и҆́родовы рабо́
ты и҆ влады́чествіѧ , призове́тъ и҆ и҆зба́витъ
и҆ ѿпоу́ститъ . вѣща́ніе бо пріѧ́лъ бѧ́ше
сі́меѡ́нъ се́й , ꙗ҆́кѡ не оу҆́мрети и҆́мать до́
идеже оу҆́зритъ хр҃та̀ . Сегѡ̀ ра́ди и҆ дх҃омъ
ст҃ы́мъ дви́жимъ ста́рецъ се́й пріи́де в цр҃ковь ,
є҆гда̀ возведо́ста гд҃а на́шего і҆с҃а хр҃та̀ ,
пречⷭ҇таѧ и҆ при́снѡ дв҃аѧ мт҃и є҆гѡ̀ , и҆ і҆ѡ́
сифъ , сотвори́ти и҆́ма по ѻ҆бы́чаю зако́
нномꙋ ѡ҆ не́мъ . ꙗ҆́коже мѡисе́ю речѐ бг҃ъ ,
ѡ҆свѧти́ми всѧ́ка пе́рвенца перворо́дна ,

ѿверзающа ложесна въ сынѣхъ і҆и҃левыхъ. И҆ пріемшꙋ хрⷭ҇та на рꙋкꙋ сімеѡнꙋ, бг҃а є҆го и҆сповѣда и҆ гдⷭ҇а и҆ влⷣкꙋ животꙋ и҆ смерти, и҆ радꙋѧсѧ и҆ веселѧсѧ глаголаше, Нн҃ѣ ѿпꙋщаеши раба твоего влⷣко, по глаголꙋ твоемоу смиромъ. Вси оу҆бѡ праведніи и҆ ст҃іи свѧзаніе мнѧтъ, є҆же воплоти сей житіе, и҆ ꙗкѡ чюжди и҆ пришелцы в житіи семъ ѡ҆брѣтаютсѧ, вышнеє же житіе всегда желаютъ, и҆ наона подвизаютсѧ и҆ тщатсѧ постигнꙋти. Тамѡ бо є҆сть покой и҆ оу҆тишеніе и҆ безмолвіе, здѣ же всоуе мѧтемсѧ вси человѣцы. днесь живи соуще, оу҆трѣ же оу҆мирающе. Видѣша ѻ҆чи мои спасеніе твое рече, є҆же оу҆готовалъ є҆си предлицемъ всѣхъ людей, свѣтъ во ѿкровеніе ꙗзыкѡмъ, и҆ славꙋ людемъ твоимъ і҆и҃лю. Спасеніе рече, воплощеніе є҆диноро́днагѡ сн҃а бж҃іѧ и҆ гдⷭ҇а нашегѡ і҆с҃а хрⷭ҇та, и҆ є҆же к намъ ст҃ое є҆гѡ схожденіе. Спасеніе же се, оу҆готовалъ є҆сть бг҃ъ, предлицемъ всѣхъ вѣкъ, оу҆строеніѧ ради не и҆зреченнагѡ, даже спасетъ мира. и҆ да ꙗвитсѧ всѣмъ людемъ предлицемъ на ѿкровеніе, и҆ просвѣщеніе помраченныхъ ꙗзыкъ.

и вѣ славѣ їи҃льтанюмѣ › чи҃нтѡ зра҃щихѣ
и вѣрꙋющихѣ бо҃нѣ . їи҃ль бо ѕказꙋе҃тсѧ ›
оу҃мѣ зра҃и кга . ЕѴАГГЕ . ѣ҃бѣ ісх҃инфѣ ›
и мт҃и е҃гѡ › чюдѧ҃щагѧ ѡ҃ глаго҃лемыхѣ
ѡ҃ не҃мѣ › и҃ бл҃гослови҃ѧ сі҃мео҃нѣ › и҃ рече҃ кѣ
мр҃и мт҃рь е҃гѡ › сѐ лежи҃тъ сі҃и҃ нападе҃нїе
и҃ востаніе҃ мно҃гимѣ во їи҃лѣ › и҃ кѣ зна҃менїе
прерѣка҃емо . и҃ тебѣ҃ же самоі҃ дшю҃ про҃йде
ор҃ꙋжїе . и҃ѧкѡ оу҃бѡ да ѡ҃кры҃нтсѧ ѡ҃ мно҃гихъ
срцъ помышле҃нїѧ . ѳ҃ толкова҃нїе . Бл҃гсі҃
оу҃бѡ сі҃мео҃нѣ о҃бою҃ . мни҃маго же о҃ц҃а ісх҃
инфа ѡ҃стака҃ѧ › ко и҃ѳ҃тнии҃ѣ ма҃тери и҃ при҃
несѡ дѣ҃тѣ бц҃ѣ такова҃ѧ глаше › сѐ оу҃бѡ сі҃и҃
лежи҃тъ нападе҃нїе и҃ востаніе҃ мно҃гимѣ во
їи҃лѣ › и҃ кѣ зна҃менїе прерѣка҃емо . Напада҃
нїе оу҃бѡ невѣ҃рꙋющымѣ лежи҃тъ гдь › на во
ста҃нїе же и҃ испра҃вле҃нїе вѣ҃рꙋющымѣ . на па
дежѣ грѣ҃хѡвъ на҃шихъ при҃йде гдь › и҃ на во
ѣ҃мѣ ста҃нїе и҃спра҃вле҃нїи҃ . сі҃лою бо е҃гѡ сло҃ва
па҃дае҃тъ › и҃ добродѣ҃тель коста҃е҃тъ . па҃дшꙋ
бо хр҃тоу҃ к҃ смр҃тъ › мы҃ коста҃хѡмъ и҃ испра҃
вихомсѧ воскре҃нїе҃мъ е҃гѡ . Зна҃менїе же
прекогло҃бное кр҃тъ › иже и҃ до нн҃ѣ прекогло҃
ка҃тъ ѡ҃ не҃ невѣ҃рнїи › и҃ непрїе҃млю и҃ . зна҃
менїе же прекогло҃бно е҃сть › воплоще҃нїе гдне :

и толикое кнамъ схожденіе єгѡ и пришествіе. и странно оубѡ воистинꙋ знаменіе єсть и преславно, ꙗкѡ бгъ члкъ бысть, и дв҃а мт҃и, и порожествѣ паки дв҃ою пребысть. Прекословитъжесѧ оубѡ знаменіе сѐ ѿ єретикъ и невѣрныхъ. вѣрными же и православными вѣрꙋемо єсть истинно и покланѧемо, и величаемо єсть и проповѣдꙋемо. И тебѣ же самой дв҃цѣ, дш҃ю чтꙋю, и пренепорочнꙋю пройдетъ орꙋжіе. Орꙋжіе же гл҃етъ сімеѡнъ, єже при стр҃тѣхъ хв҃ѣхъ бывшꙋю скорбь бцѣ, и смꙋщеніе срдца, и болѣзнь и горесть єѧ не оутѣшнꙋю, ктомꙋ же и сомнѣніе и соблажненіе, єже имѣѧше присно дв҃аѧ, зрѧщи гд҃а распинаема, орꙋжіе нарицаетъ сімеѡнъ. Впадши бо и сама бцда внеизвѣщаніе и сомнѣніе, мнѣти имѧше нѣкакѡ и глаголати в себѣ, какѡ порождьшійсѧ безсѣмене ѿ мене, и паки дв҃ою сохранивый мѧ, таковаѧ страждетъ и терпитъ; Какѡ иже чюдеса содѣѧвый, мертвыѧ воскресивый, и веліѧ знаменіѧ содѣлавый, распѧтисѧ восхотѣ, и заплевасѧ и оумре; но да ѿкрыютсѧ ѿ многихъ срдцъ помышленіѧ.

и ткоѥ сръце нетлѣ҆нна҃ » орѹжіе прои҆детъ .
мно҆гихъ помышлє҆нїа҃ соблажнѧ҆ющихсѧ
ѥ҆вѧтсѧ » и҆ ѿкрыю҆тсѧ и ѡ҆блича҆тсѧ »
и ѡбрѧщѹтъ скорое нецѣлє҆нїе и здра҆вїе .
и тебѣ дв҃ѣ сѹмнѣнїе ѿложѣши » и по
мышлє҆нїа҃ сръца » ѿкры҆етсѧ тебѣ та҆инна .
и ѥ҆вѧтсѧ и оу҆тверди҆тсѧ » ѥ҆же милосе҆р
дїа҃ ра҆ди не и҆зреченнаго ѡ҆ нас҃ смире҆
нныхъ » оу҆строе҆нїе и҆ схожде҆нїе сн҃а и҆ бг҃а
твоегѡ҆ . Вла҆ка бо вс҃ѣхъ сы҆й гдь » ниже҆
вы҆шнѧѧ ѡ҆ставѝ и҆ к нам҃ прі҆ иде » и҆ ко
а҃дъ нѕхо҆дитъ » да҆же везд҃ѣ вс҃ѧ спасе҆тъ .
на земли оу҆бѡ соу҆щихъ человѣ҃кх » и жи
вѹщихъ ѡ҆бновлѧ҆ѧ . подземлею҆ же содержи
мыхъ » ѿ смє҆ртныѧ моу҆ки и҆збавлѧ҆ѧ .
Є҆ѵ҃ліѥ . И҆мѣ҆ а҃нна прр҃ица » дщи҆ фанѹ
илева » ѿ пле҆мене а҆сі҃рова . сі҃ѧ превозхо
дѧщи дн҃ьми мно҆гими » жи҆вши смоу҆
жемъ сед҃мь лѣ҆тъ ѿ дв҃ѣвства своегѡ҆ .
и та҆ вдова҆ а҃кѡ лѣ҆тъ ѻ҃смьдесѧтъ и
четы҆рн » а҃же не ѿстѹпа҆ше ѿ цр҃кве »
постомь и мл҃твами слѹжа҆щи дн҃ь и но҆
щь : и та҆ в҆ тои҆ ча҆съ приста҆вши и҆сповѣда
шесѧ гдви » и глаго҆лаше ѡ҆ нем҃ъ вс҃ѣмъ
ѡ҆жида҆ющимъ и҆збавле҆нїа҃ во і҃ер҃и҃мѣ

и ꙗкѡ совершишасѧ всѧ ꙗже позакону гдню, возвратишасѧ въгалилею, воградъ свой назаретъ. Ѻтрочаже растѧше и крѣплѧшесѧ дхомъ, исполнѧѧсѧ премоудрости, и блгодать бжїѧ бѣ нанемъ. толкованіе. Ѡаннѣ сказоуетъ еѵалистъ, и оца и родъ еѧ глетъ, и свидѣтелѧ призываетъ многїѧ, вѣдущихъ оца и племѧ еѧ, даже познаемъ и научимсѧ истинѣ. сїѧ оубѡ анна исповѣдашесѧ бгу, и блгословѧше и блгодарѧше и. и оучаше всѣхъ ѡгдѣ, ꙗкѡ той есть спсъ и оутѣшеніе наше, надѣющихсѧ избавленіе, и свобожденіе и воздвиженіе. Поскончаніиже всѣхъ ꙗже позакону гдню, возвратишасѧ воград свой назарет. взаконѣ писано бѧше, ꙗкѡ всѧко первородно разверзающее ложесна, сто гдви наречетсѧ. сегѡ ради и хртосъ исполнѧѧ закона приходитъ въцрквь, и ꙗкѡ четверодесѧтенъ младенецъ, и ꙗкѡ первенецъ. не ѡвсѧкомъ же первенцѣ речено бысть се, ꙗкѡ стъ бгу наречетсѧ, всѧкій первенецъ разверзаѧй ложесна: но ѡ единомъ самомъ хртѣ токмѡ, разверзшемъ воистину ложесна рожденіемъ.

ВСЯКА БО ЛОЖЕСНА СМѢШЕНІЕМЪ ; И СОВОКУПЛЕ
НІЕМЪ КѢДѢ РАЗВЕРЗАЮТСЯ . РОЖДАШЛАЖЕ
ЛОЖЕСНА ДѢЫА , САМЪ БЕЗСѢМЕННО ЗАЧЕНЫЙ
СЯ , ГДЬ НАШЪ ІС ХС ИЗХОДЯ РАЗВЕРЗЕ , И ПА
КИ ЗАПЕЧАТАѢННА ШЕСТАКИ . ЙСТИНЕН ОУБКШ БЫ
ЧАКЪ , ЙСТИННЕНЪ ЖЕ И БГЪ ЕЫЙ ПОКЛАНАЕМЫ ,
ЕДИНЪ БО ОБОЮ ЕСТЕСТКОУ . А ЕЖЕ ГЛЕТЪ ,
ОТРОЧАЖЕ РАСТАШЕ , И КРѢПЛАШЕСЯ ДХОМ ,
ИСПОЛНАЕМО ПРЕМУДРОСТІЮ , И БЛГТЬ БЖІЯ
БѢ НАНЕМЪ . РАСТАШЕ ГДЬ ІС ТѢЛОМЪ :
АЩЕ ОУБКШ ЕЖЕ БО И МОЖАШЕ ШЕСАМЫХЪ ЛОЖЕСНЪ СМѢРЗ
БОЗРАСТА МОУЖЕСКАГШ ВЗЫТИ : НО ДАЖЕ МЕ
ЧТАНІЕ НЕМНѢТНЕЯ ИМАТЬ ОУСТРОЕНІЕ , ЕГШ
ГШ РАДИ ПОМАЛѲ РАСТАШЕ БОЗРАСТОМЪ . РА
СТОУЩЖЕ ЕМОУ НАБЛАШЕСЯ БЖІАГШ СЛОВА
ПРЕМОУДРОСТЬ , И КРѢПЛАШЕСЯ ДХОМЪ .
ЧТО ОУБКШ , ИЖЕ БѢ ИСКОНѢ И ПРѢЖДЕ ВѢКЪ
СОВЕРШЕНЪ ЕЫЙ , БЫТИ ХОЩЕТЪ СОВЕРШЕ
НѢШИН . ОБАЧЕ ЖЕ И МЫ БРАТІЕ ПОКЛАНА
ЕМСЯ И СЛАВНМЪ , ИЖЕ НАСЪ РАДИ МЛАДЕ
НЦА БЫКША ХРТА БГА НАШЕГО . И Е ГМЕСѲ
НОМЪ СТАРЦЕМЪ НАРѲКАХЪ ВОСПРІЕМЕМЪ ДХО
КНѢ , ИЖЕ НАСЪ РАДИ НАКРТѢ ПРЕЧТѢН РОУ
ЦѢ СВОН ПРОСТЕРШАГО , И НАСЪ ВОСПРІЕМШАГО ,
И ШДѲШЕСТВѢННАГШ ЗКѢРА ИСТОРГШАГО .

и҆ съ ста́рицею и҆ цѣломꙋдреною а҆́нною и҆спо
вѣ́даемсѧ бг҃ꙋ на́шемꙋ, и҆ бл҃гослови́мъ
и҆ бл҃годари́мъ є҆го̀, и҆ возвели́чимъ є҆́же
к на́мъ схожде́ніе є҆гѡ̀ стра́шное. Бл҃го
дари́мъ хрⷭ҇та̀, и҆́же не́мощи на́шѧ поне́
сшаго, и҆ и҆зба́вльшаго на́съ ѿ го́ркіѧ моу́
ки дїѧ́воли, и҆ и҆скꙋше́ніѧ є҆гѡ̀ и҆лꙋка́вь
ствїѧ. бл҃годари́мъ гдⷭ҇а, промышлѧ́ющаго
живо́тъ на́шъ, и҆ воздвиже́ніе, и҆ и҆́щꙋ
щаго при́снѡ на́ше спасе́ніе и҆ и҆справле́ніе.
то́й бо є҆́сть свободи́тель и҆ и҆зба́витель дш҃ъ
на́шихъ, и҆ бесѣ́дꙋѧ ѡ҆на́съ бг҃ꙋ и҆ ѻ҆ц҃ꙋ.
и҆́же бо и҆ пода́стъ на́мъ в҆животѣ̀ се́мъ
блага́ѧ и҆ поле́знаѧ, в҆боу́дꙋщемъ же
вѣ́цѣ црⷭ҇твїе своѐ безконе́чное и҆
бл҃же́нное, є҆́же даполꙋчи́мъ всѝ,
ѡ҆само́мъ то́мъ хрⷭ҇тѣ̀ і҆с҃ѣ
гдⷭ҇ѣ на́шемъ. є҆мꙋ́же
подоба́етъ сла́ва и҆ де
ржа́ва, нн҃ѣ и҆ при́
снѡ и҆ во́вѣки
вѣкѡ́мъ,
а҆ми́нь

ѕ҃ · ѕ҃

ѕ҃





Мц҃а ма́рта въ ке҃, де́нь, поꙋче́нїе на бл҃го вѣ́щенїе прест҃ыѧ влч҃цы на́шеѧ бц҃ы, и҆ при́снѡ дв҃ы мр҃їи.

Кра́снагѡ и҆ свѣ́тлагѡ пра́здника дн҃ь бл҃говѣ́щенїѧ пра́зднꙋюще, нача́лныи и҆ пе́рвый се́й влч҃нихъ пра́здникъ, и҆ глави́зна на́шегѡ спасе́нїѧ, ра́достїю ра́дꙋемсѧ, и҆ весе́лїемъ весели́мъсѧ. про свѣти́хомъбосѧ дх҃о́внѡ в҆не́мъ, и҆ оу҆краси́хомсѧ, в҆зира́юще и҆ смышлѧ́юще є҆́же в҆се́мъ ве́лїе та́нньство, є҆́же ѡ҆на́съ бж҃їѧ чл҃колю́бїѧ и҆ милосе́рдїѧ с҆хожде́нїе. что́же ли є҆́сть та́нньство; ꙗ҆́кѡ сн҃ъ бж҃їй, сн҃ъ чл҃чь быва́етъ: воплоти́всѧ ѿ дх҃а ст҃а, и҆ мр҃їи прч҃тыѧ и҆пренепоро́чныѧ и҆ прн҃ѡ дв҃ы, и҆ ѿнеѧ̀ хра́мъ себѣ̀ созда́въ, и҆ соверше́нъ чл҃къ бы́сть, да́же бг҃а чл҃ка сотвори́тъ. Прельсти́босѧ пра́оц҃ъ на́шъ а҆да́мъ ѕмі́емъ, и҆ ѕлонача́лнымъ враго́мъ дїѧ́воломъ:

и҆ бг҃ъ вожделѣ́въ бы́ти и҆ небы́сть, но солга́
сѧ: и҆ ѿ бг҃а и҆ ѿраѧ̀ и҆зриновéнъ бы́сть, и҆сме́
ртїю ѡ҆сꙋди́сѧ, и҆ сни́мъ коу́пнѡ всѝ ѿнегѡ̀
соу́щїи ѡ҆сꙋди́хомсѧ, и҆ пови́нни бы́хо тлѣ́
нїю и҆ сме́рти: сегѡ̀ ра́ди быва́етъ бг҃ъ чл҃къ,
да́же бг҃а а҆да́ма сотвори́тъ, и҆ на́съ свободи́тъ
ѿсме́ртныѧ тлѝ и҆ ѡ҆сꙋжде́нїѧ. Сїѧ̀ є҆́сть
пра́здника сегѡ̀ вина̀, сїѧ̀ є҆́сть та́йны сеѧ̀
си́ла: сегѡ̀ ра́ди всѧ̀ тва́рь ликоствоу́етъ,
и҆ и҆гра́етъ и҆ весели́тсѧ. Прїи́де бо хрⷭ҇то́съ да́
же соу́щихъ подзако́номъ и҆скоу́питъ, ꙗ҆ко
же пи́шетсѧ: да́же въсыновле́нїе прїи́мемъ:
да́же ктомꙋ̀ небоу́демъ раби̇̀, но свобо́дни:
не ктомꙋ̀ пристра́стии, но безстра́стии:
не ктомꙋ̀ миролю́бцы, но бг҃олю́бцы: не
ктомꙋ̀ по́плоти ходѧ́ще, но по́дх҃ꙋ. и҆́бо
по́плоти ходѧ́щїи плотьска́ѧ моу́дрьствꙋ
ютъ, а҆ и҆́же по́дх҃ꙋ дх҃о́внаѧ: моу́дрость бо
плотьска́ѧ, сме́рть, моу́дрость же дх҃о́внаѧ,
живо̀ и҆ ми́ръ. поне́же бо моу́дрость плоть
ска́ѧ вражда̀ є҆́сть на́ бг҃а, зако́нꙋ бо бж҃їю не
повиноу́етсѧ, ниже́ бо мо́жетъ: а҆ и҆́же во́
плоти соу́щїи, бг҃ꙋ оу҆годи́ти не мо́гꙋтъ.
Сїй пра́здникъ оу҆бѡ ꙗ҆коже вкра́тцѣ рещѝ,
спасе́нїѧ на́шегѡ ѡ҆бновле́нїе и҆ и҆змѣне́нїе.

и҆ си́хъ ра́ди до́лжни є҆смы̀ дх҃о́внѡ пра́здно
вати, и҆ дꙋхо́внѡ ходи́ти, преподо́біемъ и҆
пра́вдою, любо́вію и҆ кро́тостію, ми́ромъ и҆
совокꙋпле́ніемъ, долготерпѣ́ніемъ благо
сты́нею и҆ дх҃омъ ст҃ы́мъ: да́же непра́з
днѡ и҆ бездѣ́лнѡ гд҃а на́шегѡ і҆с҃а хр҃та̀ оу҆
строе́ніе собо́ю показоу́емъ. До́лжни же
є҆смы̀ и҆ моли́тисѧ и҆ скорбѣ́ти ѡ҆ мирѣ̀,
зрѧ́ще приходѧ́щаѧ мнѡ́га ѕла̀ и҆ лю́та
грѣ́хъ ра́ди на́шихъ. До́лжни є҆смы̀ ско
рбѣ́ти и҆ ѡ҆бра́тіѧхъ на́шихъ соу́щихъ вплѣне́
ніи, и҆ ѡ҆страда́ніи си́хъ, и҆ сокрꙋше́ніи и҆
ѡ҆ѕлобле́ніи, и҆ мольбы̀ приноша́ти ѻ҆нѣ́хъ
ра́ди и҆ моли́твы къ бг҃ꙋ: да́же посѣти́тъ
и҆ оу҆тѣ́шитъ си́хъ доу́шы, па́дающыѧ ѿ
стꙋже́ніѧ и҆ ско́рби, и҆ напа́даніѧ вра́гъ
на́шихъ: и҆ помо́жетъ и҆́мъ человѣ́ко
лю́бецъ гд҃ь ѡ҆ дш҃ѝ и҆ тѣ́леси̇̀, ꙗ҆́коже всѧ̀
вели́чіѧ и҆ ми́лость є҆гѡ̀. є҆́же бо сострада́
ти дроу́гъ дроу́гꙋ и҆ сболѣ́зновати, благо
пріѧ́тнѡ є҆́сть бг҃ꙋ бра́тіе. и҆ до́лжни
є҆смы̀ твори́ти сіѐ, ꙗ҆́коже раби̇̀ и҆ слꙋжи́
тели бг҃а сло́ва, да́же оу҆го́дни боу́демъ
є҆моу̀, є҆́же воиньствовати ѡ҆бѣща́хомъ
сѧ. До́лжни є҆смы̀ моли́тисѧ ѡ҆всѣ́хъ

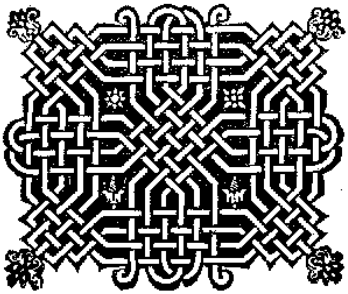
человѣцѣхъ: понеже такѡ оучитъ, и такѡ повелѣваетъ намъ и совѣщаваетъ, и бжтвеный и свѧщенный апл҃ъ павелъ, творити мольбы и молитвы и моленїѧ, бл҃годаренїѧ ѡ всѣхъ человѣцѣхъ, ѡ цр҃ѣхъ, и всѣхъ в величїихъ соущихъ: даже тихо и безмолвно житїе имамы, во всѧкомъ бл҃говѣрїи и чистотѣ. Еже бо молитисѧ ѡ всѣхъ человѣцѣхъ братїе, не токмѡ естествоу добро есть, понеже вси томѹжде естествоу причащаемсѧ, но и бг҃ѹ бл҃гоѹгоднѡ есть сїе и прїѧтнѡ: той бо хощетъ всѣмъ человѣкѡмъ спастисѧ, и наразѹмъ истины прїити. Ащели же бг҃ъ хощетъ всѣмъ человѣкѡмъ спастисѧ, и прїити наразѹмѣнїе егѡ, восхощемъ и мы молюсѧ, и оуподобимъ сѧ бг҃ѹ добрыми дѣлы елико посилѣ нашей, и молимсѧ ѡ всѣхъ человѣцѣхъ, ꙗко же оучитъ насъ писанїе. Велїю бо ползѹ ходатаитъ дш҃и, еже молити сѧ ѡ всѣхъ человѣцѣхъ: понеже бо на любовь приводитъ, не токмѡ человѣкъ вѣрныхъ, но и тѣхъ самыхъ нечестивыхъ и невѣрныхъ врагъ нашихъ,

и҆ не ѡ҆ставлѧ́етъ си́хъ звѣри́тисѧ и҆ дивіѧ̀
читисѧ и҆ бра́ти на́съ. Сеѧ́же ра́ди вины̀
ноу́жда є҆́сть привлещи́сѧ ѻ҆нѣ́мъ, и҆ пріи
тѝ на и҆́стиннꙋю вѣ́рꙋ бж҃ію. и҆ сѐ є҆́сть спасе́
ніе и҆́хъ, є҆́же нара́зꙋмъ бж҃ій и҆ на и҆́стинꙋ
пріитѝ. є҆ди́на же соу́щаѧ и҆́стина є҆́сть,
ꙗ҆́же к҆ бг҃ꙋ вѣ́ра на́шѧ. Сегѡ̀ ра́ди и҆ свѧще́
нницы стоѧ́тъ, ꙗ҆́коже ѻ҆́бщіи ѻ҆ц҃ы
ми́рꙋ, ѡ҆ всѣ́хъ человѣ́цѣхъ промышлѧ́ю
ще и҆ пекоу́щесѧ ѡ҆ни́хъ, и҆ мо́лѧтсѧ ѡ҆ оу҆ми
ре́ніи всегѡ̀ ми́ра, и҆ ѡ҆ ст҃ы́хъ бж҃іихъ це́рь
квей бл҃гостоѧ́ніи, и҆ є҆́же ѡ҆ всѣ́хъ сово
кꙋпле́ніи. мы́же мо́лимсѧ кꙋ́пнѡ с҆ни́
ми, и҆ припа́даемъ бг҃ꙋ, да́же всѣ́хъ по
ми́лꙋетъ, свое́ю бл҃госты́нею оу҆молѧ́емь,
не и҆зрече́ннагѡ ра́ди милосе́рдіѧ и҆ мл҃ти и҆
человѣколю́біѧ є҆гѡ̀. поне́же бо и҆ сѐ хотѧ̀
вл҃ка пече́тсѧ и҆ промышлѧ́етъ ѡ҆ всѣ́хъ,
и҆ сіѧ́етъ сл҃нце налꙋка́выѧ и҆ благі́ѧ, и҆
дожди́тъ напра́ведныѧ и҆ нанепра́ведныѧ:
и҆ всѣ́хъ насыща́етъ, и҆ и҆сполнѧ́етъ свои́
ми благи́ми, и҆ невѣ́рныѧ и҆ хоу́лныѧ
дарова́етъ. да́же оу҆́бѡ и҆ нана́съ всѣ́хъ бра́
тіе сіѧ̀ всѧ̀ блага́ѧ быва́ютъ. Пре́ждеже
оу҆́бѡ всѣ́хъ разрꙋши́мъ враждоу̀, є҆́же нанѣ́кіѧ

и́мамы : не возмо́жно бо зло̀ имѣ́ти на
о҃нѣ́хъ ꙋ҃ныхъ же моле́нїа творимъ .
и́ ти бо са́ми кра́зи на́ши кротча́йши быка́
ютъ ꙋ҃ и мирꙋ́ютъ сна́ми . прелага́ютъ бо
сѧ ѿ зло́бы молитвенагѡ ра́ди дѣ́ланїа ꙋ҃
и́ кѣ́мꙋ не бо́рютъ ниже́ зкра́тсѧ на
на́съ . Кѣ́мꙋ же и́ начне́е запокѣ́данїе со
вершаемъ глю́щее : люби́те кра́ги ва́шихъ .
добро̀ твори́те не навидѧщимъ ва́съ . бла́го
злоби́те клену́щихъ ва́съ ꙋ҃ молитесѧ ѡ҃ зло
твора́щихъ ва́мъ : ѡ҃ко да бꙋ́дете сы́нове
вы́шнягѡ . Ѡ҃щели же ѡ҃ кра́зѣхъ и́ нена
ви́дѧщихъ на́съ ꙋ҃ и́ ѡ҃ клену́щихъ и́ зло
твора́щихъ до́лжни е҃смы̀ моли́тисѧ ꙋ҃ ко́ль
па́че ѡ҃ сконихъ и́ е҃диносꙋ́щныхъ кѣ́рѣ ꙋ҃ и́ѡ҃
тръждаю́щихсѧ и́ пекꙋ́щихсѧ и́ мирꙋ́ющихъ
на́съ ꙋ҃ до́лжни е҃смы̀ моли́тисѧ . и́ па́че
же ѡ҃ бга́ сꙋ́щихъ цр҃кве́хъ на́шихъ благокѣ́
рныхъ и́ хр҃толюби́выхъ ꙋ҃ и́ моле́нїа твори́
ти ѡ҃нихъ и́ мл҃твы къ бгꙋ́ прине́ш . кѣ́мꙋ
же и́ ѡ҃вси́ пола́тѣ и́ бо́нмѣстѣ и́хъ ꙋ҃ сихъ
бо спасе́нїе и́ ꙋ҃стверже́нїе ꙋ҃ наше е҃сть
безпеча́лїе и́ поко́й . Молюже ва́съ гда
ра́ди ꙋ҃ сеѝ моле́нїа и́ мл҃твы и́ молбы и́ сле
зы сокрꙋше́нымъ сре́цемъ приноша́емъ бгꙋ́ ꙋ҃

и҆ мо́лимсѧ ѡ҆ цр҃ѣхъ на́шихъ, соу́щихъ
ѿ бг҃а, и҆ ѡ҆спасе́ніи и҆́хъ, и҆ оу҆твержéніи,
и҆ ѡ҆побѣ́дѣ, и҆ бл҃господобле́ніи, и҆ ѡ҆всѣ́хъ
про́чихъ: до́лгъ бо є҆́сть сей ноу́женъ и҆не
ѿло́женъ, и҆ прїѧ́тенъ бг҃ꙋ и҆ бл҃гоꙋго́денъ,
и҆ дш҃ю по́лзꙋетъ и҆ тѣ́ло, и҆ ве́лїю ра́дость
и҆ оу҆твержéніе ходатайствꙋетъ на́мъ. не
то́кмо же оу҆бѡ свѧще́нницы до́лжни соу́ть
моли́тисѧ ѡ҆ всѣ́хъ чл҃цѣхъ, но и҆ всѝ вѣ́
рніи дроу́гъ ѡ҆дрꙋзѣ. незави́стна бо є҆́сть
бл҃года́ть, и҆ всѣ́хъ призыва́етъ, не то́кмѡ
сщ҃е́нныѧ, но и҆ всѣ́хъ про́чихъ. и҆ всѧ́кїй
чл҃къ до́лженъ є҆́сть моли́тисѧ навсѧ́комъ
мѣ́стѣ, ѡ҆ цр҃ствїи є҆́же ѿ бг҃а, и҆ ѡ҆ цр҃кви,
и҆ ѡ҆присносꙋ́щныхъ в҆ вѣ́рѣ: спаса́етъ бо сѧ
си́мъ, и҆ хр҃тїѧ́нское всѐ составле́ніе. боу́
дꙋтъ же роу́ки ва́ши чи́сты ѿ лихоима́нїѧ,
ѿ похище́нїѧ, ѿ оу҆би́нства, ѿ ра́ны, и҆ ѿ
всѧ́кїѧ ѕло́бы и҆ непра́вды, па́чеже простира́й
те сїѧ̀ в҆ ми́лостыню, и҆ навсѧ́ко и҆́но
бл҃го дѣ́ланіе. не гнѣ́вайтесѧ на бра́тїю и҆
бли́жнїѧ ва́ша. нижѐ и҆мѣ́йте помышле́
нїѧ лꙋка́ва, и҆ ѕлопомнѣ́нїѧ и҆ пристра́
стїѧ. нижѐ не и҆звѣще́нїемъ и҆ сомнѣ́ни
емъ моли́тесѧ бг҃ꙋ, є҆гда̀ что̀ про́сите.

но вѣрꙋюще и҆ неразмышлѧ́юще и҆ несомнѧ́
щесѧ, ꙗ҆́кѡ прїѧ́ти и҆́мате ѿ бг҃а проше́
нїѧ, и҆лѝ непрїѧ́ти, а҆́ще несꙋпроти́
вно ничто́же, и҆ кромѣ̀ соу́ще бж҃їѧ
про́симъ во́ли: но пра́веднаѧ и҆́щемъ
всѧ̀ и҆ дх҃о́внаѧ. прїѧ́ти оу҆́бѡ
всѧ́кѡ и҆́мамы всѧ̀ сїѧ̀ ѿ бг҃а.
є҆моу́же подоба́етъ всѧ́ка
сла́ва, че́сть и҆ поклоне́
нїе, ны́нѣ и҆ при́снѡ
и҆ во́вѣки вѣкѡ́мъ.
а҆ми́нь.







Мца априлѧ въ кг день, поученіе на
памѧть стагѡ великомчнка геѡргіѧ.
Еѵаліе, ѿматѳеѧ. Зачало, лн.
Рече гдь, всѧкъ иже исповѣсть
ѡ мнѣ предъчлки, исповѣмъ и
азъ ѡнемъ предъѡцемъ моимъ
нбнымъ. толкованіе. Не токмо
оубо ѿ дши и помышленіѧ вѣру ищетъ
хртосъ, но и ѿоустъ ищетъ исповѣда
ніѧ. глаголетъ бо великій апслъ, ꙗкѡ
срдцемъ оубѡ вѣруетсѧ въ правду, оусты
же исповѣдуетсѧ во спасеніе. понеже бо
сугоубь есть человѣкъ, сугоубо есть и
ѡсщеніе. ѡсщаетъ бо сѧ дша вѣрою,
ѡсщаетъ же сѧ и тѣло исповѣданіемъ. не
рече же ꙗкѡ иже исповѣсть мене, но ѡ мнѣ,
сирѣчь моею силою и блгодатію. вышним
бо заступленіемъ и блгодатію помагаемь
исповѣдающій, и бжіею помощію и споспѣ
шеніемъ дерзаетъ всѧкій вѣрующій право.
исповѣмъ же и азъ ѡнемъ, сирѣчь, се

исповѣдающаго мѧ̀ вѣрою с дѣлы же єгѡ̀
и сдѣѧньми добрыми, ѡ дерзновенїи єгѡ̀
єже к мꙋчителемъ и гонителемъ показа̀,
исповѣмъ и азъ гл҃етъ гдⷭ҇ь. кромѣ бо
бж҃їѧ силы и помощи, ниже мы сѐ исправи
ти можемъ, ниже бг҃ъ насъ прїемлетъ,
кромѣ нашеѧ вѣры и потщанїѧ и хотѣнїѧ
и изволенїѧ. Требꙋемъ же и мы прежде
бж҃ственыѧ помощи, и силы и пособїѧ.
кромѣ бо єгѡ̀ ничто же исправити можем,
и бг҃ъ наше изволенїє и потщанїє хощетъ.
Аще оубѡ мы не изволим, ниже потщимсѧ,
ниже бг҃ъ насъ прїемлетъ. Исповѣдаемъ же
и мы ѡбз҃ѣ, сирѣчь помощїю єгѡ̀ и за
стꙋпленїемъ и бл҃годатїю, и бг҃ъ ѡ насъ,
сирѣчь нашимъ изволенїемъ и тщанїемъ
и подвигомъ, и чистою вѣрою. Аще бо
не дамы бг҃ꙋ вины̀, ниже исповѣмы,
ниже бг҃ъ исповѣдати имать ѡ насъ:
но и паче ѿринꙋти имать насъ. Єѵ҃алїє.
Любѧй дш҃ю свою̀, погꙋбит ю̀. толкованїє.
Сладкѡ єсть житїє сѐ не всѣмъ чл҃кѡмъ,
но пригвожденымъ кнемоу̀, и свѧзанїє нѣ
которое єсть кънастоѧщимъ обычай. навыканїє
Возводѧ же оубѡ насъ на свобожденїє гдⷭ҇ь,

сїа̀ гла́етъ ꙗ҆́кѡ любы́й до҃у́шю свою́ погу́битъ
ю҃ . кто́ же е҃́сть любы́й дш҃ю свою́ ; и҃́же бо
жделѣ́нїа е҃́ю не подо́бнаѧ твори́тъ ; и҃ пода
ва́ю е҃́ю па́че потре́бы ; сей погу́блѧ́етъ
дш҃ю свою̀ . е҃у҃а́гге́. Ненави́дѧй же дш҃ю
свою̀ ; сей спасе́тъ ю҃ . толкова́нїе . Кто́же
е҃́сть ненави́дѧй до҃у́шю свою̀ ; не послу́ша
ви е҃́ю ; хо҃у́лнаѧ и҃ вре́днаѧ ищу́щи .
но ѿвраща́ѧсѧ и҃ ненави́дѧй е҃́ю . ꙗ҆́коже бо
ненави́димагѡ ингла́а хо҃щем҃ слы́шати ;
нижѐ о҃бра́за ви́дѣти сла́дкѡ ; та́кѡ же
и҃ дш҃и ѿвраща́тисѧ ѕѣ́лнѡ подоба́етъ ; е҃гда̀
повелѣ́ва́етъ на́мъ твори́ти гу҃противнаѧ коли
бж҃тей . И҃же ко мни́тъ ꙗ҆́кѡ промышля́етъ
здѣ̀ ѡ҃ дш҃ѝ свое́й ; и҃ нехо́щетъ ю҃ вѣ́ды
и҃ напа́сти преда́ти ; и҃ натѣ́ноты̀ и҃ ско́рби
и҃ некуше́нїа ; погу́блѧ́етъ ю҃ вѣ́ду́дущемъ
вре́мени . преда́ѧ́же дш҃ю свою̀ на вѣ́ды и҃
напа́сти ; натѣ́ноты́же и҃ ско́рби и҃ неку́ше́
нїа вны́нѣ́шнемъ вѣ́цѣ ; мно́гїа и҃ бла́
гїа плоды̀ собира́етъ вѣ́ду́дущемъ вѣ́цѣ .
Сі҃́же речѐ гдⷭ҇ь ; не ꙗ҆́кѡ дш҃ѝ стра́ждущи
здѣ̀ ; но вождел҃ѣ́нїе дш҃е́вное нарица́етъ ;
е҃́же мни́тисѧ содержа́ти и҃ промышля́ти
ѡ҃не́й ; не преда́ѧ̀ вънапа́сти тѣ́ло .

є҆сть оу҆бѡ є҆стествомъ человѣкъ боѧсѧ смерти, преславноже сѐ є҆сть, ꙗ҆кѡ и҆же хрⷭ҇товою вѣрою ѡ҆болченъ є҆сть, и҆ є҆стественаѧ презираетъ, и҆ смерти небоитсѧ хрⷭ҇та ради. А҆ще оу҆бѡ хрⷭ҇тосъ спасенїѧ ради нашегѡ, и҆ нашеѧ ради ползы предадѐ себѐ насмерть, какѡ оу҆бѡ не храбрыѧ дꙋшѝ сѐ є҆сть, є҆же спасенїѧ своегѡ̀ ради привременное житїѐ сѐ кто̀ презри҃: и҆ плотьнагѡ ради оу҆миранїѧ, неꙋвѧдаемое и҆ безконечное житїѐ, и҆ бл҃женное ѻ҆но стѧжетъ. сїи бо соу҆ть ненавидѧщїи доушы своѧ̀, и҆же предающе себѐ насмерть любвѐ ради хвⷭ҇ы, и҆ ѡ҆и҆стинѣ и҆ правдѣ, и҆ сохранѧюще себѐ нескверны, вѣчныхъ ради бл҃гихъ. и҆ въпощенїѧхъ оу҆бѡ живоущїи, не навидѧ҃ дш҃ъ своихъ, непобѣжающесѧ любо плотными сладостьмѝ. Хрⷭ҇тосъ бо є҆же сотворѝ ѡ҆всѣхъ, ради спасенїѧ пострадавъ, намъ ѻ҆бразъ храбрости сотворилъ є҆сть, оу҆чаше вѣрꙋющыѧ вонь, и҆ желающыѧ боудꙋщихъ бл҃гъ, тщатисѧ и҆ подвизатисѧ и҆ добродѣтели и҆справлѧти. хотѧщїи бо послѣдовати хрⷭ҇тоу̀, равнꙋ є҆моу̀ храбрость и҆ дерзновенїе показати должни соу҆ть. тако бо прїѧти и҆мꙋтъ побѣжденїѧ вѣнцы̀,

и натрижненїѧ, нетлѣннаѧ и вѣчнаѧ
блгаѧ: И понеже нашегѡ спасенїѧ нача
лникъ, неславою и пищею поживе, но бече
стїемъ и трудомъ: такѡ оубѡ и намъ по
добаетъ братїе безскорби творити, даже въ
мѣстѡ оно постигнем, и бжтвенѣй славѣ
оной причастницы боудемъ и наслажденїю.
которой же чести достойни есми боудемъ,
не сподоблѧющесѧ равно пострадати со влкою;
но внихъ же ꙗвисѧ хртосъ поживъ, втѣхже
должни соуть пребывати и послѣдущїи емоу
ꙗкоже пишетъ, идѣже есмь азъ, тамѡ
и слуга мой боудетъ: не мѣстомъ, но ира
вомъ добродѣтелным: не бгоподобными саны,
не возможно бо есть члку истинно и есте
ствено бгу оуподобитисѧ, но внихъже есть
достойнѡ и возможнѡ члку пребывати.
не запрѣщати морю, но еже быти смире
нѣмъ и кротцѣмъ, и терпѧщемъ доса
жденїе. кождо оубѡ насъ братїе подаро
ваннѣй емоу слоужбѣ, да тщитсѧ и да
пользубдитъ: даже на общую слоужбу подви
заетсѧ, и созидаетсѧ на обителище
бжїе дхомъ. глаголетъ бо бжественый
апслъ, иже назидаетъ наоснованїи семъ,

злато, и҆ сребро̀, и҆ ка́менїе че́стно. дрова̀ травоу̀, тро́стїе, сте́блїе, ко́ждаго же дѣ́ло ꙗ҆вле́нно боу́детъ. де́нь бо показа́ти и҆́мать, поне́же о҆гне́мъ ѿкры́тисѧ и҆́мать. и҆ ко́ждаго дѣ́ло ꙗ҆ково́ же є҆́сть, о҆́гнь и҆скꙋ́сити и҆́мать. Смо́тримъ оу҆́бѡ что̀ глаго́летъ; добродѣ́тели и҆ бл҃гаѧ дѣ́ла, подо́битъ зла́тꙋ и҆ сребро̀у и҆ честно́мꙋ ка́менїю. ѕло́бꙋ же и҆ грѣ́хъ, прилага́етъ дрова́мъ и҆ травѣ̀ и҆ сте́блїю. Сїѧ̀ оу҆́бѡ ѕло́бы и҆ грѣха̀ дѣ́ла, съгорѣ́ти и҆́мꙋтъ. тве́рдаѧ же и҆ крѣ́пкаѧ добродѣ́тели и҆ пра́вды дѣ́ла, спасе́на боу́дꙋтъ. а҆́ще ли же кто̀ нехо́щетъ дѣ́лати, да неѧ́стъ. Слы́шимъ оу҆́бѡ речѐ нѣ́кїѧ в҆ ва́съ бесчи́ннѡ ходѧ́щыѧ и҆ не дѣ́лающыѧ, но лꙋка́внѡ ѡ҆бходѧ́щыѧ, таковы́м оу҆́бѡ порꙋча́емъ, и҆ мо́лимъ ѡ҆ гдⷭ҇ѣ і҆с҃ѣ хрⷭ҇тѣ̀, да с҆безмо́лвїемъ дѣ́лающе хлѣ́бъ свой ꙗ҆дѧ́тъ. Безчи́нны нарица́етъ бж҃е́ственый а҆пⷭ҇лъ недѣ́лающыѧ. и҆́бо не бл҃аго дѣ́лаѧи говѣ́нинъ безчи́ненъ быва́етъ, и҆ в҆ словесѣ́хъ не воздержливъ, и҆ на оу҆ничиже́нїе гото́въ: про́чее же и҆ на монасты́рьское послꙋша́нїе непо до́бенъ, и҆ лѣ́ности ра́бъ. порꙋча́етъ же оу҆́бѡ спрѧ́товатисѧ ѿ такова́гѡ и҆ ѿлꙋча́тисѧ,

ꙗкѡ ѿпрїѧтнаго недоуга. ибо лѣнѧщїи сѧ и недѣлающїи, гордѣливи соуть и презорницы, и апⷭ҇льскимъ преданїемъ разрꙋшители. Бж҃ественый бо апⷭ҇лъ глаголетъ, ꙗкѡ тоуне хлѣба не изъѧдохомъ ни ѿ кого же, но трꙋдомъ и подвигомъ в нощи и во дни дѣлающе, еже не ѡтѧготити никогоже. Оучитель ꙗзыкѡмъ, проповѣдатель еѵⷢ҇алїѧ хрⷭ҇това, вознесеный даже до третїѧгѡ небесе глаголѧи, ꙗкѡ гдⷭ҇ь повелѣлъ есть, иже еѵⷢ҇алїе проповѣдаетъ, ѿ еѵⷢ҇алїѧ жити, трꙋдомъ и подвигомъ внощи и во дни работаетъ, ꙗкѡ не ѡтѧготити никогоже: мы же что имамы сотворити лѣнѧщїисѧ надѣла дх҃овнаѧ, и тѣлеснагѡ покоѧ ищꙋще, ниже проповѣданїе еѵⷢ҇альское дано бысть намъ, ниже ѡ цр҃квахъ попеченїе: но токмѡ ѡ дꙋши своей попеченїе. Ѿ лѣности бо праздность бываетъ, ѿ праздности же присмотренїе, ѿ присмотренїѧ же бесчинїе, ѿ бесчинїѧ же всѧкаѧ ѕла. таковымъ же порꙋчаемъ въ безмолвїи дѣлающе хлѣба своегѡ ꙗсти. аще ли же кто нехощетъ дѣлати, ни да ꙗстъ. Симъ бо апостольскимъ повелѣнїемъ оц҃ы наши

послѣ́дующе · никоѥ́диноже кре́ма пра́здны
кыти мниѵшмъ повелѣ́ваютъ · па́че же
ю҃нымъ ѥ́щѐ соу́щимъ : вѣ́дующе ꙗ҆́кѡ те
рпѣ́нїа ра́ди и҆̀ дѣ́лъ лѣ́ность ѿгона́ютъ ·
и҆̀ пи́щю свою҆̀ приспѣва́ютъ · и҆̀ трєбу́ющимъ
помога́ютъ . не то́кмо бо свои́хъ ра́ди по
трє́бъ дѣ́лаютъ · но и҆̀ стра́нныимъ и҆̀ соу́щимъ
в҃ темни́цахъ и҆̀ ни́щимъ даю́тъ · вѣ́дующе
ꙗ҆́кѡ таково́е бла́го́е дѣ́ло · жє́ртва сватà
и҆̀ бла́гопрїа́тна бг҃ꙋ́ бываѥ́тъ . И҆̀ сѐ оу҃бѡ
глаго́лютъ ѻ҃цы · ꙗ҆́кѡ дѣ́лающїи сѧ ѥ́ди
нѣ́мъ бѣ́домъ бо́рется · и҆̀ тѣ́мъ ѡ҆́скорбля́ѥ́м
ѥ́сть . пра́здноствныи же тыѧщими доу́хи
нечи́стыми плѣня́емь бываѥ́тъ . Сїа́ же
вс҃ѣ́ глаго́лю бра́тїе · вспомина́ѧ ка́мъ ·
ꙗ҆́кѡ тща́нїа и҆̀ промышле́нїа и҆̀ терпѣ́нїа
потрє́ба ѥ́сть мно́га . не оу҃бѡ начны́и до́
бро́е дѣ́ло то́и ѥ́сть блаже́нъ · но и҆́же до
конца̀ в҃ не́мъ пребы́сть . И҆́бо по́лзающїи
по землѝ сми́и злонача́лныи враги́ наши
дѧ́коли · приѧ́тъ на́шю па́тъ зрѧ́тъ ·
ѹ҆зрѣ́въ на́шего жи́тїа и҆схожде́нїю наки́
тꙋ́ютъ · и҆ до конца̀ живота̀ на́шего · пре
пина́ти начина́ютъ на́съ . и҆̀ сего̀ ра́ди нача́
ти до́бръ ни что́же на́съ и҆́мати по́льзовати ·

иниѥ̀ теплота̀ пе́рвагѡ и҃хожде́нїа ѿ̀ мира̀ по́льзѹ на́мъ и҃ходѧтаити мо́жетъ ; а҃ще коне́цъ такоꙑ́и же не бѹ́детъ . и҃ хр҃то́вожде ѹ҃бѡ̀ смире́нїе е҃́же ѡ҃бѣща́ется предни́мъ ; не҃и҃на́кѡ ѹ҃кр҃пле́но̀ бѹ́детъ ; а҃ще не доконца̀ та́кѡ пока́жете е҃̀ . Сегѡ̀ ра́ди молю́ѧ ва́мъ бра́тїе ; а҃ще рабо́тати бг҃ꙋ̀ пришлѝ е҃стѣ̀ ; ѹ҃гото́ваите ср҃ца̀ ва́ша не на безпеча́лїе ; не на поко́ѝ и҃ пи́цю ; но на и҃скꙋше́нїа и҃ ско́рби : мно́гими бо скорбьмѝ подоба́етъ на́мъ вни́ти въ ц҃рт҃во нб҃ное . и҃ ѹ҃зоко́мъ и҃ прискорбе́нъ е҃стъ поу́ть вводя́щїи въ живо́тъ вѣ́чный ; и҃ ма́ли соу́ть ѡ҃бр҃та́ющїи е҃гѡ̀ . Вними́ите ѹ҃бѡ тща́щимѧ до́брымъ бра́тїамъ ; и҃ показа́ни ѥ́мъ и҃ дѣ́ломъ о҃́нѣхъ подо́бителѧ ; и҃ на правля́йте своѐ житїѐ . не вними́йте лѣни́вымъ и҃ презо́рливымъ ; нижѐ подо́бителѧ нев҃е́рнымъ ; и҃ непослꙋша́ливымъ и҃ пре́ко слобнымъ и҃ догади́телемъ бра́тїи ; а҃ще и҃ мно́зи соу́ть . мнѡ́зи бо речѐ зва́нни ; ма́ли же и҃збра́нни . и҃ ма́ло ста́до ; е҃мꙋ́ же и҃зво́ли е҃стъ о҃́цъ да́ти ц҃р҃ствїе . да не мни́тъ и҃ма́тѣ я҃́кѡ ма́лъ гр҃ѣ́хъ е҃стъ е҃́же ѡ҃бѣща́тиѧ на҃ свершенїѐ , и҃ лѣни́вымъ

и҆ нерадивымъ послѣдовати. Нача́ло бо на́шегѡ спасе́нїѧ бра́тїе стра́хъ є҆́сть бж҃їй, ѿ него́ же раждаетсѧ благо́е послꙋша́нїе, и҆ ѿ сегѡ̀ послꙋша́нїѧ раждаетсѧ повинове́нїе, и҆ презрѣ́нїе всѣ́хъ мирьски́хъ веще́й, ѿ сего́ бо смире́нїе начина́етсѧ, ѿ смире́нїѧ же раждаетсѧ свои́хъ хотѣ́нїй оу҆мерщве́нїе, ѿ оу҆мерщве́нїѧ же хотѣ́нїй сластолю́бнаѧ коре́нїѧ оу҆вѧда́ютъ, ѿ си́хъ же всѧ́каѧ поврежде́нїѧ дꙋше́внаѧ ѿлага́ютсѧ: ѿложе́нїемъ же вре́дѡвъ дш҃е́вныхъ, добродѣте́лей плоды̀ творѧ́тъ и҆ растоу́тъ: возра́стъшимъ же добродѣ́телемъ, чистота̀ срⷣца, си́рѣчь а҆по́стольское соверше́нїе прихо́дитъ, ѿ него́ же оу҆бѡ сподо́бимсѧ на соверше́нїе взы́ти. Всѧ́ко почита́нїе, всѧ́ко благоразоу́мїе, и҆ всѧ́ко бл҃гоговѣ́нїе и҆ повинова́нїе и҆ бл҃гопослꙋша́нїе, къ настоѧ́телемъ и҆ и҆гоу́меномъ ва́шимъ и҆мѣ́йте. вѣ́рꙋюще ст҃о́мꙋ а҆пⷭ҇лꙋ глаго́люще мꙋ, всѧ́ка дꙋша̀ властє́мъ предержа́щимъ да повиноу́етсѧ. нѣ́сть бо вла́сть а҆́ще не ѿ бг҃а, соу́щїѧ же вла́сти ѿ бг҃а оу҆чи́нени соу́ть: тѣ́мъ же противлѧ́ѧйсѧ вла́сти, бж҃їю повелѣ́нїю противлѧ́етсѧ.

сꙋпротивлѧющїижесѧ, себѣ грѣхъ прїѡбрѧ-
щꙋтъ. начáлницы бо несоу́ть стрáхъ дó-
брымъ дѣлѡмъ, но ѕлы́мъ. хóщеши же
ли небоѧ́тисѧ влáсти, бл҃гóе творѝ, и̑ по-
хвалéнїе и̑мѣти и̑маши ѿ негѡ̀, бж҃їй бо
слꙋжи́тель є̑сть тебѣ̀ на бл҃гóе. А̑ще ли же
ѕлóе дѣлаеши, бóйсѧ, не тоу́не бо мечѐ
ѡ̑поѧсоу́етсѧ, бж҃їи бо слꙋга̀ є̑сть, на гнѣвъ
ѿмсти́тель, на творѧ́щыѧ ѕлáѧ. сегѡ̀
рáди ноу́жда є̑сть повиновáтисѧ, нетó-
кмѡ гнѣва рáди, но и̑ сóвѣсти рáди.
И̑ пáки глагóлетъ, мóлимъ оу̑бѡ вáсъ
брáтїе, вѣдати трꙋждáющихсѧ въ вáсъ,
и̑ настоѧ́ и̑ предстоѧ́щихъ ѡ̑ гдⷭ҇ѣ и̑ оу̑чáщихъ вáсъ,
телѐ ва́ и̑ и̑мѣ́йте и̑хъ и̑зли́ше любóвїю, дѣлъ рáди
ши̑ и̑хъ. И̑ пáки, послоу́шайте и̑гоу́менъ
вáшыхъ и̑ повиноу́йтесѧ и̑мъ, тїи бо
бдѧ́тъ ѡ̑ дш҃ѧ́хъ вáшихъ, ꙗ̑кѡ слóво
хотѧ́ще воздáти. предстáтели бо вáши
слóво хотѧ́тъ воздáти ѡ̑ коемъждо вáсъ
брáтїе. Сегѡ̀ рáди вседоу́шнѡ и̑ оу̑сéрднѡ
и̑стѧ́зá послꙋшáнїе показоу́йте кни́мъ, да безъ
нїѧ ѿвѣтá боу́дете въ дéнь сꙋда̀ хрⷭ҇тóва, кто-
мꙋ̀ же и̑ дроу́гъ сó дрꙋгомъ любóвь и̑ ми́ръ и̑ со-
вокꙋплéнїе и̑мѣ́йте, дроу́гъ зáдрꙋга болѧ́ще,

любохранителнымъ хотѣнїемъ и҆ завѣща-
нїемъ. дроугъ дроуга оукрѣплѧюще, наꙋчающе, оутѣшающе, терпѧще дроугъ
дроугꙋ. и҆ є҆же простѡ рещи, все є҆же бл҃го
и҆ спасено, и҆ є҆лика и҆стинна, є҆лика честна,
є҆лика праведна, є҆лика чиста, є҆лика лю-
безна, є҆лика славна, є҆же добродѣтель
и҆ є҆же похвала, сїѧ помышлѧйте, и҆ сїѧ
творите ꙗже наꙋчистесѧ, и҆ прїѧсте,
и҆ слышасте, и҆ видѣсте, дѣема и҆ гла-
голема ѻ҆ц҃ы и҆ оучители вашими, даже
цр҃тво нб҃ное наслѣдите. и҆ той же самъ
и҆гоуменъ ꙗкѡ ѻ҆ц҃ъ ѡ҆ дѣтехъ прїсныхъ любо-
да промышлѧетъ ѡ҆ васъ, и҆ посѣщаетъ
кождаго васъ потребы, и҆ подобное и҆сцѣ-
ленїе и҆ промышленїе противꙋ силы прине-
сетъ. и҆ є҆же забвенїемъ недоугꙋющагѡ
оуда, и҆ли тѣлесно и҆ли дꙋшевно, любо-
вїю и҆ ѻ҆ч҃имъ благоразоумїемъ понесетъ.
всѣхъ милꙋѧ, ѡ҆ всѣхъ прымышлѧѧ,
терпѧ всѣхъ, прїемлѧ всѣхъ, на-
ꙋчаѧ и҆ оутѣшаѧ, поꙋчаваѧ разꙋмꙋ.
болѧщихъ и҆сцѣлѧѧ, недоугꙋющихъ
оукрѣплѧѧ, малодꙋшьствꙋющихъ
оутѣшаѧ, согрѣшающихъ ѡ҆бращаѧ.

Седмьдесѧтъ седмеричнo прощаѧ по запо-
вѣди гдⷭ҇ни. полезно бо єсть намъ, подобѧ-
щесѧ гдⷭ҇ви, млⷭ҇тивнымъ и снизходнымъ
сꙋжденнымъ быти, нежели конечнꙋю
правинꙋ соблюдати, ꙗкѡ немилостивнымъ
и братоненавистникѡмъ ѡсꙋжденымъ быти:
имже бо сꙋдомъ соудите, тѣмъ и ѡсꙋжде-
ни боудете: и ꙗковою мѣрою мѣрите, ѿ
мѣритсѧ вамъ. Сегѡ ради молю васъ бра-
тїє прежде прочихъ иныхъ добродѣтелей
стѧжемъ смиренїе. всѧкъ бо смирѧѧй себе
вознесетсѧ, и возвышаѧй себе смиритсѧ:
и смиреномꙋдрыѧ славою воздвигнетъ гдⷭ҇ь.
Иже аще кто в васъ паче прочихъ болши
єсть, да невелемоудрствꙋетъ, да ненадхꙋ-
дѣйшими превозношаетсѧ, лѣта всѧкѡ
предлагаѧ, или дѣло, или слово, или
блгⷭ҇оплеменьство, или санъ, или приноше-
нїе стѧжанїй нѣкоихъ, или злато: но
онъ паче да почитаемь бываетъ в васъ, иже
на слоужбы прїѧтенъ, єгоже первая братїѧ
и самъ игоуменъ изберетъ, аще и младъ
боудетъ постриглъсѧ, аще и простъ єсть,
и ѡ внѣшних вещехъ не искоусенъ, ни єдино
бо поврежденїе ѿ сегѡ монастырю бываетъ:

Понеже бо бг҃ъ можетъ и ѿ каменїѧ чѧда воздвигнꙋти авраамꙋ, и слѣпымъ даѧти премоудрость, и слово безсловесным. Понеже бо всихъ бл҃говолитъ бг҃ъ множае паче, нежели ѡхвалѧщихсѧ своею премоудростїю и силою, и бл҃городїемъ и богатьствомъ. боуѧѧ бо рече мира и немощнаѧ и оуничиженнаѧ избра бг҃ъ, даже премоудрыѧ и силныѧ и высокїѧ посрамитъ, и несоущаѧ даже соущаѧ оупразднитъ. Блаженъ человѣкъ иже житїе высоко имѣѧй, смиренꙋ же моудрость. нечистъ же оубѡ предгдемъ всѧкъ высоко сердечный. ибо гдь гордымъ сꙋпротивлѧетсѧ, смиреннымъ же даетъ бл҃годать. Смиримъ оубѡ себе братїе нынѣ, даже вознесемсѧ. смиренїе бо дверь небеснагѡ цр҃ьствїѧ есть. прочее же сꙋпротивнаѧ несодержимъ, ниже насѧ совѣщаемсѧ, и превозношаемсѧ и гордимсѧ. себо есть безоумїе и превозношенїе, нетокмо бо не прилагаетъ намъ благаѧ, но иѧже имамы растачаетъ и растлѣваетъ и погꙋблѧетъ. Смиреномꙋдрїе же нетокмѡ соущаѧ добра, и потребнаѧ не погꙋблѧетъ,

но и҆несоу́щаѧ бл҃га́ѧ прилага́етъ и҆ спасе́наѧ.
си́мъ оу҆бѡ возревноу́емъ, да́же и҆ житїѧ̀
сегѡ̀ насладимсѧ, и҆ боу́дꙋщꙋю сла́вꙋ
и҆ ра́дость полꙋчи́мъ, и҆ вѣ́чнымъ
благи́мъ наслѣ́дницы боу́демъ,
бл҃года́тїю и҆стиннагѡ бг҃а и҆ сп҃са
на́шегѡ і҆с҃а хр҃та̀. є҆моу́же
подоба́етъ сла́ва и҆ держа́
ва, со о҆ц҃емъ и҆ ст҃ы́мъ
дх҃омъ, нн҃ѣ и҆ при́
снѡ и҆ во́вѣки
вѣкѡ́мъ,
а҆ми́нь

•





Мца іюня, в кд день, поученіе наржтво
іоанна крстля. Еуаліе, ѿмаⷣ, блгви оче.



Въ праздники стыхъ, и собо
рѣхъ бжественыхъ, и всено
щныхъ бдѣніихъ, и пѣснехъ
и молитвахъ, еще же въ моль
бахъ и моленіихъ и литургіяхъ,
в нихъ же собираемся, и тво
римъ ихъ, коупно молити
ся должни есмы ѡ всѣхъ человѣцѣхъ.
Глетъ бо апл бжій: прежде всѣхъ твори
те молбы и моленія и млтвы и блгодаренія,
ѡ всѣхъ человѣцѣхъ, ѡ црѣхъ и ѡ всѣхъ
соущихъ в величіи: даже тихо и безмолъ
вно житіе имамы, всякою блгою вѣрою и
честію. бгъ бо всѣмъ члкомъ хощетъ спа
стися, и наоувѣдѣніе правды пріити.
Аще ли бгъ хощетъ всѣмъ человѣкомъ спа
стися, и пріити въразумѣніе егѡ, до
лжни есмы и мы подобитися бгу, еликѡ

повинѣ̀ возмо́жно ѥ̑сть на́мъ : поне́же сѐ ѥ̑сть прі́ятно ѥ́моу̀ и̑ благоу̀го́дно . и̑ мо́ли мс҃а ѡ̑вс҃ѣ́хъ чл҃цѣ́хъ ѩ̑коже и̑ до́лжни ѥ́смы̀ . Аще ли ѡ̑вс҃ѣ́хъ до́лжни ѥ́смы̀ моли́тис҃а , кола́ па́че ѡ̑свѧто́хъ и̑ прѣпоу̀чны́хъ вѣ́рѣ , и̑ ѡ̑подвизаю́щихс҃а и̑ пекоу́щихс҃а и̑ мило́ю́щихъ на́съ . и̑ па́че же ѡ̑цр҃ѣ́хъ на́шихъ соу́щихъ ѿбг҃а , бл҃говѣ́рны́хъ и̑ хр҃толю́бны́хъ , и̑ молбы̀ тво́рити ѡ̑ни́хъ и̑ моле́нїа бг҃ꙋ : ѥ̑ще́же и̑ ѡ̑вс҃е́й пола́тѣ и̑ ѡ̑бо́ихъ вс҃ѣ́хъ : поне́же бо спасе́нїе ѥ̑ги́хъ и̑ оу̑кр҃пле́нїе , на́мъ поко́и̑ быва́етъ и̑ безпеча́лїе . коинствꙋ́ютъ бо о̑нѝ , да́же мы̀ свобожде́нни , и̑ неѥмꙋ́ще́нно и̑ безмо́лвно пребыва́емъ . ка́ко бо пра́ведно ѥ̑сть сѐ , ѥ́же о̑нѣ́мъ о̑бщїа ра́ди по́лзы и̑ сост҃авле́нїа болѣ́ти . и̑ вѣ́вѣды̀ предава́тис҃а , и̑ вѣ́кїа напа́сти презира́ти : мы̀ же ни оу̑ѥ́тъ ѿверза́емъ ѡ̑ни́хъ моли́тис҃а . Молю́же́мс҃а ва́мъ бра́тїе гда́ ра́ди , вси̑ коу́пно моле́нїа и̑ мл҃твы и̑ молбы̀ и̑ сле́зы , вокрꙋ́шены́мъ ѳ҃ц҃емъ приношае́мъ бг҃ꙋ : и̑ мо́лимс҃а ѡ̑цр҃ѣ́хъ на́шихъ соу́щихъ ѿбг҃а , и̑ ѡ̑спасе́нїи и̑хъ и̑ оу̑тверже́нїи и̑ бл҃гословле́нїи . до́бр҃ѣ бо соу́щи сѝмъ и̑ пола́тѣ и̑ вое́мъ и̑хъ , и̑ хр҃тїа́нскоѥ вс҃ѣ̀ сост҃авле́нїе соблюда́етс҃а невреди́мо .

ѥ҆ѵа́лѣ. Вѡ́бремѧ ѻ҃но, слы́шавъ ІѠа́ннъ за҃ ѵ҃ ѵ҃ ѵ҃
вⷮ темни́цѣ дѣ́ла хⷬ҇то́ва, посла́въ два҃ ѿ
ѹ҆чн҃къ свои́хъ, рече́ ѥ҆мѹ҆, ты́ли ѥ҆сѝ гра́
ды́й, и҆ли҆ и҃ного чаѥ́мъ. Толкова́нїе.
Два҃ ѹ҆чн҃ка҃ разѹмн҃ѣ́йша и҆зра́къ бл҃же́нный
крⷮи́теля, посыла́етъ ко гⷣу҃ ї҃ѹ҃ вопраша́ти
и҃, а҆ще то́й ѥ҆сть гра́дый, ѥ҆гѡ́же рече́ пи
та́нїе, и҃ гла́ти прⷬ҇чⷭ҇тїи; не и҃ко́же невѣ́дѧ
бл҃къ крⷮи́тель вопроша́етъ, Зна́ѧше бо
ѡ҆па́сно и҃ко то́й ѥ҆сть прихода́й спасти́
на́съ: но ѹ҆строе́нїе твор҃а҃, и҃ хота҃ и҃спра́ви
ти ѹ҆чени́ки свои҃а҃, зра҃ и҃хъ соблажня́ю
щыѧсѧ и҃ ѹ҆мн҃ѣва́ющыѧсѧ ѡ҆ хⷬ҇тѣ́. Ниже́ ко
вѣ́дѧхѹ ѻ҃ни и҃ко бо́лшїй ѥ҆сть хⷬ҇то́въ па́че
ІѠа́нна, и҃ вреждя́хѹсѧ се́рцемъ, зра́ще чю
деса҃ твори́ма ї҃а҃, и҃ прекосходя́ща крⷮи́тла
дѣ́лы прекелїкими. Ѡнѹжⷣе́ и҃ завида́
ще гла́хѹ ІѠа́ннѹ ѡ҆ хⷬ҇тѣ́, и҃ко и҃же сто
бо́ю ба́ше ѻ҃бо́и҃хъ по́лъ ІѠрда́на, ѡ҆нѣ́мѣже
ты́ свидѣ́тельствова, бли́жде сѐ ѻ҃ни крⷭ҇ща҃ѥ́
и҃ вси҃ прихо́дѧ҃ къ немѹ҆. мно́го лю́бѧще сво
его҃ ѹ҆чи́тла, и҃ прекосходи́ти слⷯ҇ѣ ѥ҆гѡ́ хота́
ще, завѣ́стно рⷣѣ́ша ѡ҆ хⷬ҇тѣ́, бл҃говре́менствѹ
ю҆ща ѥ҆гѡ́ зра́ще. Покры́ваетъжесѧ ІѠа́ннъ не
вѣ́дѣнїемъ, повⷭ҇тро́ѥнїю вопроша́ти и҃ гла́,

ты́ли є҆сѝ приходѧ́й, и҆лѝ дрꙋга́го ча́емъ;
небо̀ ꙗ҆́кѡ да оу҆вѣ́сть са́мъ, вѣ́дѧше бо
та́йнꙋ прⷣтча, но да и҆звѣстѧ́тсѧ оу҆чени
цы̀ є҆гѡ̀, ꙗ҆́кѡ ве́лїе є҆́сть сп҃са и҆ влⷣки на́
шегѡ преи҆мѣ́нїе, и҆ ꙗ҆́кѡ то́й то́кмѡ грѧ
доу́щїй наречесѧ прⷪ҇ркъ: про́чїиже всѝ рабѝ
бѧ́хꙋ и҆слꙋгѝ влⷣчьни, пре́жде по́сланїи оу҆го
то́вати пꙋтѝ гдⷭ҇ни, ꙗ҆́коже пи́шетсѧ.
Крѣ́пкꙋже вѣ́рꙋ содѣва́ѧ крⷭ҇тль ѡ҆хрⷭ҇тѣ̀,
ꙗ҆́кѡ то́й є҆́сть, твори́тсѧ ꙗ҆́кѡ невѣ́децъ,
и҆ кнемꙋ̀ посыла́етъ оу҆чн҃кѝ. и҆́же бо и҆з̾чре
ва ма́тернѧ ѡ҆сщ҃е́нъ, и҆ прⷪ҇рческое прїе́мъ
дарова́нїе, и҆ позна́вый влⷣкꙋ, и҆ сегѡ̀ ра́ди
взыгра́всѧ весе́лїемъ, и҆ поклони́всѧ є҆мꙋ̀,
свидѣ́тельствꙋѧй и҆ гл҃ѧ ѡ҆не́мъ, сѐ а҆́гнецъ
бж҃їй взима́ѧй грѣхѝ ми́ра, проповѣ́давый
пре́жде хрⷭ҇та̀, и҆ рꙋка́ма свои́ма крⷭ҇ти́въ,
и҆ свы́ше ѡ҆не́мъ свидѣ́тельство ꙋ҆слы́шавъ,
и҆ бж҃твенаго дх҃а слѣтѣ́вша на́нь, ꙗ҆́кѡ
голꙋби́нымъ зра́комъ оу҆зрѣ́вый, ка́кѡ
можа́ше невѣ́дѣти влⷣкꙋ и҆ творца̀;
ѻ҆ба́чеже посыла́етъ оу҆ченикѝ ꙗ҆́коже рѣ́
хѡмъ, непщева́нїемъ вопроша́ти, поѝсти
нѣ́же: да́же ви́дѣвше чюдеса̀ ꙗ҆́же творѧ́ше
хрⷭ҇то́съ, оу҆вѣ́рѧтсѧ и҆ и҆звѣстѧ́тсѧ ѡ҆не́мъ.

и боудетъ имъ свидѣтельство ѿ дѣлъ вѣ
рнѣйше и несомнѣннѡ. тогѡ ради и
хрⷭ҇тосъ вѣдѧ, ꙗкѡ сегѡ ради паче по
слалъ єсть ихъ ІѠАННЪ. АБІЕ в той часъ
мнѡга чюдеса сотвори, хотѧ исправити
срⷣца ихъ сомнѧщаѧсѧ ѡнемъ. ЄѴАЛІЕ.
И ѿвѣщавъ іс҃ рече имъ, шедша возвѣсти
та ІѠАННꙋ, ꙗже слышита и видита,
слѣпіи прозираютъ, и хромїи ходѧтъ,
прокаженїи ѡчищаютсѧ, и глꙋсіи слы
шатъ, мертвїи востаютъ, и нищїи бл҃го
вѣствоуютъ. толкованіе. Не оубѡ противꙋ
покровенномꙋ вопрошенїю оученикъ ІѠАННО
выхъ ѿвѣщаетъ хрⷭ҇тосъ: но противꙋ исти
ннѣй винѣ, ѡнейже послани быша. Ни
щыѧ же бл҃говѣствоующыѧ апостолы на
реклъ єсть: понеже бо нищайше и хꙋдѣй
ше дѣло нѣсть, ꙗкоже рыбнаѧ лови
тва. Чюдеса же содѣваетъ хрⷭ҇тосъ в томъ
часѣ, исполнѧѧ пророчество исаїно гл҃ю
щеє: тогда ѿверзꙋтсѧ ѻчеса слѣпыхъ,
и оуши глꙋхихъ оуслышатъ: тогда скочитъ
хромый ꙗкѡ єлень, и ꙗсенъ боудетъ
ѧзыкъ гꙋгнивыхъ. ЄѴАЛІЕ. И бл҃женъ
єсть иже аще не соблазнитсѧ ѡ мнѣ.

толкова́нїе. Се́ бо пре́жде речѐ гдⷭ҇ь, тѣ́хъ ра́ди са́мыхъ оу҆чени́къ і҆ѡа́нновыхъ, ѿкры ва́ѧй та́йнаѧ срⷣцъ и҆́хъ, и҆ показоу́ѧй ꙗ҆́кѡ не оу҆таи́тисѧ є҆моу̀, соблажнѧ́ющимсѧ и҆́мъ ѡ҆не́мъ и҆ сꙋмнѧ́ющимсѧ, и҆ мнѡ́го и҆стѧ за́ющимсѧ ѡ҆ не́мъ. є҆ѵⷢ҇а́лїе. Тѣ́ма же и҆сходѧ́щема, нача́тъ і҆с҃ъ нарѡ́домъ глаго́лати ѡ҆ і҆ѡа́ннѣ. толкова́нїе. Самови́дцы бо бы́ша оу҆ченицы̀ і҆ѡа́нновы, соу́щемꙋ хрⷭ҇то́вꙋ велелѣ́пїю и҆ сла́вѣ, и҆ ве́лїе чю́до си́лы є҆гѡ̀ и҆ вла́сти въ себѐ прїе́мъше оу҆крѣ́пльшесѧ, и҆до́ша дивѧ́щесѧ к҆ посла́вшемꙋ и҆́хъ, бы́вшаѧ повѣ́дающе. да́же бо немнѣ́тисѧ и҆́мать ꙗ҆́кѡ ласка́ѧ і҆ѡа́нна гдⷭ҇ь, не гл҃етъ ничто́ же ѡ҆ не́мъ, соу́щимъ та́мѡ оу҆чн҃кѡ́мъ і҆ѡа́нновымъ. є҆ѵⷢ҇а́лїе. Тѣ́ма же и҆сходѧ́щема, нача́тъ і҆с҃ нарѡ́домъ ѡ҆ і҆ѡа́ннѣ гл҃ати, что̀ и҆зыдо́сте в҆ пꙋсты́ню ви́дѣти; тро́сть ли вѣ́тромъ колѣ́блемꙋ; толкова́нїе. Слы́шавше нарѡ́ди во проше́нїе і҆ѡа́нново, и҆ невѣ́дꙋще смотре́нїе є҆гѡ̀ смꙋти́шасѧ, и҆ помышлѧ́хꙋ в҆ себѣ̀, глаго́люще си́це, ка́кѡ оу҆́бѡ и҆́же толи́каѧ и҆ такова́ѧ ѡ҆ хрⷭ҇тѣ̀ свидѣ́тельствовавый, ны́нѣ сомнѣва́етсѧ; и҆ непщева́хꙋ ꙗ҆́кѡ

прелож҃илсѧ ѥ҃сть ѡ҃аннѣ. сіѥ́же раз҃умѣ́вх
хс҃ , и҆хотѧ̀ показа́ти ѩ҆ко вр҃це вѣ́децъ
ѥ҃сть , и҆ хотѧ̀ и҃мъ оукроти́ти тако́е со
мнѣ́ніе , и҆ помышле́нїѧ и҃хъ и҆ мы́сли непра́
вни , глаго́ла и҃мъ , что̀ и҆зы́до́сте в҃ пⷭ҇
тыню ви́дѣти ; тро́сть ли вѣ́тромъ колѣ́
блемꙋ ; и҆ли́чь , лѣ́тнали и҆ оу҆до́бь козме
та́ема чл҃ка : и҆ ѩ҆коже тро́сть раз҃мета́ема
вѣ́тромъ и҆ оу҆до́бь прелага́ющасѧ , и҆ оу҆до́бь пре
ходѧ́ща ѩ҆коже мнитѣ̀ нынѣ́ : и҆лѝ сопро
тивное па́че , стоѧ́ща и҆ па́че ка́мене крѣпча́н
ша . ѩ҆ко и҆ ѥ҃же кнемоу̀ тогда̀ потща́
нїе и҆спо҃лнѣ́шенїе ба́ше свидѣ́тельствова .
и҆зхожда́хꙋ бо тогда̀ кнемꙋ̀ речѐ и҆споко́
данце грѣ́хѝ своѝ . ѥ҃ѵа́лїе . Ночто̀ и҆зы
до́сте ви́дѣти ; чл҃ка ли в҃ ма́кки ри́зы
wдѣ́ѧнна ; толкова́ніе . Ли́чь оу҆пита́
нна и҆кождѣ́тельѧ поко́ю . даже и҆ ѿ҆ него̀
не ѩ҆бѝтсѧ разелѧ́бленъ ѡ҃аннъ и҆ оу҆до́бь
прелага́ема : но сопротивное па́че , тѣ́сно
жи́телемъ и҆ wкоѣ́хъ терпѣли́вѣхъ и҆ по́стниках .
ѩ҆коже и҆ одѣ́жда ѥ҃гѡ̀ и҃пица ѩ҆кѣ́ свидѣ́
тельствоваше . влаѧ́нꙋ бо ри́зꙋ ноша́ше ,
и҆ пи́цю вели́кїй самодѣ́ланꙋ и҃ма́ше .
ѥ҃ѵа́лїе . Сѣ и҃же ма́ккаѧ носѧ́щи ,

въ домѣхъ цркихъ соуть. толкованіе. Сей бо блаженный іоаннъ, прежде въ пустыни пребываше, нынѣ же в темницѣ соблюдаемь бываше, стражда истѣсняѧсѧ. и самыѧ смерти презираѧ законъ ради бжіихъ, оутвержденіѧ и сохраненіѧ. Еуаліе. Ночто изыдосте видѣти, прркали; ей глю вамъ, и лишше прркa. сейбо есть, ѡнемъ же есть писано: се азъ посылаю аггла моего предлицемъ твоимъ, иже оустроитъ поуть твой предтобою. толкованіе. Паче прркa іоаннъ свидѣтельствованъ бываетъ ѿ хрта, понеже бо дрѹзіи прркы токмѡ прорекоша ѡхртѣ: сей же и самовидецъ бывъ, еже бо веліе идивнѡ есть. понеже оубѡ дрѹзіи прркы порожденіи проповѣдаша: сейже и вочревѣ матерни позна хрта, и взыграсѧ веселіемъ. аггл же наречесѧ іоаннъ, аггльскагѡ ради житіѧ егѡ и безвещественагѡ. понеже про возвѣсти хртово пришествіе, и содѣѧ поуть гдн іоаннъ, ꙗкѡ свидѣтельствѹѧ ѡнем, и крещаѧ напокаѧніе. попокаѧніиже во ѡставленіе грѣхѡвъ, по грѣхѡвъ же ѡставленіи и спасеніе дарова человѣкѡмъ,

и҃же мр҃дїⷭ̀ ра́ди ма́ти кочаⷱ҃нвыѥⷭ̀ бг҃ъ
на́шⷶ. є҆ѵ҃а́ллїе. А҆мі́нь гл҃ю ва́мъ, не бо҃гъ
р҃ожде́ны жена́ми, бо́лїй ІѠа́нна крⷭ́тлⷭ̀.
мнїй же ѥⷯ цр҃ⷦ́кви нвнⷭ́мъ, бо́лїй є҆гѡ̀
є҆ⷭ́ть. толкова́нїе. Кр҃ⷭ́пкѡ и҆ тⷦ́рдѡ ѿкⷭ́
ща́ваⷭ́тъ хр҃то́сѣ, а҆кѡ нⷭ́ⷭ́ть никто́ же бо́
лїй ІѠа́нна крⷭ́тлⷭ̀ р҃ожде́нїи же́нскомъ.
же́нскомъ же ре́къ, ѡ҃ставѝ себѣ̀ хр҃то́сѣ,
и҆ ѡ҃лꙋчи ѿ всѣ́хъ чл҃ка: то́и бо р҃ожде́нъ ѻ҃нъ
ка́ше ѿ дв҃ы, а҆ не ѿжены̀ прише́дшⷭ̀
къ бра́кꙋ. поне́же бо мно́га похвале́нїⷭ̀ речѐ
ѡ҃ІѠа́ннѣ гдⷭ̀, да́же не мнⷭ́ти и҃мꙋ́тъ,
а҆кѡ того̀ самогѡ̀ хр҃та́ бо́лши є҆ⷭ́ть ІѠа́
ннъ, а҆кⷭ́ѥ́ше гл҃ⷭ́тъ, а҆кѡ мнїй а҃зъ бо́
зрⷭ́то, и҆ пока́ше мнⷭ́нїи и҆ сла́кⷭ́, бо́лши
є҆гѡ̀ є҆смь бо цр҃ⷦ́кви нвнⷭ́мъ. здⷭ́ оу҃бѡ по
не́же пр҃ежде менѐ р҃оди́лⷭ̀ ІѠа́ннъ, и҆ поне́же
мнитⷭ́ⷭ̀ ѻ҃нъ ва́мъ бе́лїй, похꙋ́ждаѥⷯ ѿ не
гѡ̀: та́мо же бо́лши є҆смь ѡ҃ дх҃о́вныхъ и҆
нвныхъ бл҃гихъ, понеже бг҃ъ є҆смь и҆ ва́ка и҆
гдⷭ̀. є҆ѵ҃а́ллїе. С҃ѻ́днеже ІѠа́нна крⷭ́тлⷭ̀ до
бе́лⷭ̀, цр҃ⷦ́кви нвное ноꙋ́дитⷭ́ⷭ̀: и҆ ноужницы
вогнищаю́тъ є҆. толкова́нїе. Цр҃ⷦ́кви нвное
гл҃ⷭ́тъ хр҃то́сѣ, вⷭ́рꙋ ѥⷢ҃же ѡ҃нем҃, а҆кѡ є҆ⷭ́ть
ѻ҃бр҃ꙋче́нїе цр҃ⷦ́ква небе́снаго. ноудитⷭ́жеⷭ̀

цр҃тво нб҃ное › вн҃ѹдѣ҇ › ꙗ҆кѡ неѹ́ждею похища́
ютъ сѐ чл҃цы · нб҃о побѣ҇ждающіи неѹ́ждꙋ ›
напа́стей и҆ бѣ́дъ и҆ скорбе́й › и҆ ины́хъ стра
сте́й › к҃ томꙋ́ же и҆ томле́нїе невоздержа́нїа ›
понꙋ́ждаютъ себѣ҇ неподви́жнѹю : сегѡ҇ ра́ди и҆
неѹ́жницы нарица́ются · неѹ́ждни оу҃бѡ е҆́сть
потре́ба мно́га › да́же цр҃тво нб҃ное полꙋ́
чи́мъ · е҆́же бо ѡ҆ста́вити о҃ц҃а и҆ ма́тере › и҆
женоу҃ и҆ дѣ́ти › и҆ бра́тїю и҆ сестры́ › и҆ вс҃е́
кїѧ ве҆щи мірскі҃ѧ ѡ҆ре҆щи́ѧ : и҆ дш҃ею са́мою
и҆ жи҃во́тъ презира́ти › вс҃е́ѧ неѹ́ждна е҆́сть
ѕѣлѡ҇ · тѣ́мже и҆ неѹ́жницы нарица́ются
ѡ҆бращта́ющіи цр҃тво́е бж҃іе · е҃ѵ҃а́ггеліе ·
Вс҃и́ бо прр҃цы и҆ зако́нъ › до і҃ѡа́нна прорекѡ́
ша · и҆ а҃ще хо́щете прі́ѧти › то́й е҆́сть
и҆лі҃ѧ̀ хотѧ́й прі́ити · и҆мѣ́й оу҃ши слы́ша
ти › да слы́шитъ · толкова́нїе · А҃зъ е҆́смь
гра́дъ и҆́й гл҃етъ хр҃то́съ : вс҃и́ бо прр҃цы ѕконч
ча́шасѧ : небы́шажесѧ соверши́ли › а҃ще не
бы́хъ пришелъ а҃зъ · а҃зъ е҆́смь бг҃ъ › и҆ нѣ
сть кромѣ̀ мене́ спаса́й · И҆ а҃ще бл҃гора́зоу
мнѡ҇ соу́дите и҆ незави́стнѡ › то́й е҆́сть і҃ѡа́
нъ › е҆гѡ́же речѐ прр҃къ малахі҃ѧ › и҆лі҃ѧ̀ хо́
щетъ прі́ити · нб҃о і҃ѡа́нъ и҆ и҆лі҃ѧ̀ е҆дi
нꙋ҇ слоу́жбꙋ и҆мѣ́ютъ · і҃ѡа́нъ оу҃бѡ пе́рвое

прише́ствіе предн҃ѣ тече́ : нлѧ́же бꙋдꙋщее прише́ствіе предкаꙁи́ти хо́щетъ . Сѻ́днеи́ про
пок҃ѣ́данїѧ ѡ҃а́ннова ꙁ начѧ́тїѧ похва́лнаѧ
вїѧ҃ нꙋ́жда ꙁ сирѣ́чь похище́ніе цр҃тва нб҃е́
снагѡ . то́и҃бо ѡ҃а́ннъ посла́нъ бы́сть пропо
вѣ́дати и҃ глаго́лати ꙁ покаи́тесѧ приближи
бг҃ѡ҃ѧ цр҃тво нб҃ное . ѿ҃ они́дꙋже и҃глаа́ше слова́
нарица́етсѧ ꙁ и҃ свѣтилникъ свѣта ꙁ и҃ день
ни́ца сла́нца ꙁ нко́нихъ царе́хъ ꙁ и҃пророко́ъ
и҃ѻ҃ртча : нако́ѡ пропок҃ѣ́даше и҃провоꙁвѣсти́ѧ
гдⷭа нашегѡ і҃ѧ҃ хр҃та҃ и҃стиннаго бг҃а ꙁ и҃же
е҃сть цр҃тво нб҃ное : призыва́ѧ бре́ѣхъ напо
каніе и҃спаше́ніе ꙁ и҃ кребѣ҃ ковращ҃а́ѧ свое́ю
благода́тїю . Нꙋ́жницыже сꙋ́тъ цр҃тва
нб҃нагѡ ꙁ и҃же чи́стѡ и҃зв҃ѣ́тло вѣ́рꙋющїи
ко́ни ꙁ и҃конечны́мъ поще́ніемъ и҃здыха́ющїисѧ .
Є҃дини ѹ҃бѡ то́кмѡ и҃же понꙋ́жди и҃ꙁкоей
вѣ́ры ра́ди и҃же къ бг҃ꙋ ꙁ прекоди́ми насоꙋ́щее
добро҃ ꙁ и҃сꙋпротивла́ющїисѧ протиꙋ́ плоти
скихъ и҃дꙋше́вныхъ страстеи́ ꙁ ѣ҃ хо́датъ
вцр҃ство нб҃ное . Ца́рство нб҃ное е҃сть и҃ꙁ
дꙋщїѧ бг҃а́ѧ ꙁ и҃же похища́ютъ нꙋ́жницы ꙁ
е҃ли́цы любкѣ ра́ди вꙋдꙋщихъ ꙁ наздѣ́шнѧ
ѡ҃полча́ютсѧ крѣ́пко бра́тисѧ ꙁ и҃терпа́ на
па́сти и҃ско́рби и҃зв҃ѣ́ды ꙁ мно́гими бо скорбьми

подобаѣ́тъ на́мъ бѫ цр҃тво бж҃іе кнѝти . покаѧ́нтеѧ глетъ ѯ приближи́кошѧ цр҃тво нб҃ное . Цр҃тво нб҃ное є҃сть ѯ є҃ѵ҃а́льское пропов҃ѣ́даніе ѯ и є҃же ѿнегѡ̀ пре́данное бг҃оѵ҃го́дное житіѐ и прибы́тоцѣ . цр҃тво нб҃ное ѯ ѕ҃аключа́ніи сръца. на́шегѡ и дш҃и на́шѝ ѯ лежи́тъ ѯ и кноу́тра на́съ є҃сть а҃ще хо́щемъ . непи́ца є҃сть и́пнтіѐ ѯ цр҃тво нб҃ное ѯ но пра́вда и̇ пощє́ніе ѯ и преподо́біе и̇ ст҃ы́нѧ . Сіѐ є҃сть конє́стнѵ̀ цр҃тіе ѯ є҃же бы́кати коли гдни на землѝ ꙗкоже и̇ на нб҃е҃сѣ́хъ ѯ и є҃же жи́ти на́мъ бг҃оѵ҃го́дно ѯ и є҃ѵ҃а́лѣки ходи́ти . сегѡ̀ ра́ди бг҃ъ на землѝ ꙗ҆ви́сѧ и̇ѣ҆ чл҃ки пожи́вѐ ѯ да́же пока́ же на́мъ поѹ҃ста спасе́нїѧ ѯ и̇ позна́ніе и̇̀сти ны . Сегѡ̀ ра́ди наѵ҃чи́лъ є҃сть на́съ поле́зны и спасе́нымъ ѯ и̇ сны̀ сотвори́лъ є҃сть на́съ ѯ врагѝ бы́кша неразоу́мныѧ . сегѡ̀ ра́ди спа́слъ є҃сть и̇ свободи́лъ на́съ ѯ не на́шеѧ ра́ди пра́вды ѯ но бога́тыѧ ра́ди є҃гѡ̀ ми́лости ѯ и̇же и̇злѝ нанасъ пребога́тнѡ . и̇ просвѣ́ти и̇ бл҃года́ть да́рова̀ на́мъ и̇ да́ръ ст҃ы́мъ кр҃ще́ніе ѯ да́же сохра́нимъ сїѐ кр҃е҃пкѡ и̇ тве́рдѡ ѯ и̇со блюде́мъ не ѿ҃ѧ́тнѡ . Ктомѵ̀же оубѡ да не цѣ́ ра҃ствѵ̀ е҃ грѣ́хъ къ мр҃тве́нѣмъ на́шѣ҃мъ тѣ́лесѣ̀ ко҃е҃же послоу́шати ѣ҆вождє҃лѣ́нїихъ є҃гѡ̀ . нижѐ

представлѧ́емъ оу҆ды на́ша ѻ҆рꙋ́жїѧ непра́вды грѣхꙋ̀. но предста́вимъ себѐ бг҃ꙋ ꙗ҆́кѡ ѿ ме́ртвыхъ жи́вы. и҆ оу҆ды на́ша ѻ҆рꙋ́жїѧ пра́вды прино́симъ бг҃ꙋ. грѣ́хъ оу҆бѡ на́ми да неѡ҆блада́етъ, поне́же ѡ҆свѧти́хѡмсѧ и҆ ѡ҆правди́хомсѧ и҆́менемъ гдⷭ҇а і҆с҃а, и҆ дх҃омъ бг҃а на́шегѡ. Оу҆срами́мсѧ оу҆бѡ бл҃года́ти бра́тїе, и҆ соблюде́мъ чистотꙋ̀, сохрани́мъ ѡ҆свѧще́нїе: не низво́димъ себѐ на безче́стїе, че́стни соу́ще: нижѐ прельща́емъ себѐ, и҆ мни́мъ ꙗ҆́кѡ сладка̀ є҆́сть по́хоть, ꙗ҆́же є҆́сть воистинꙋ̀ болѣ́знь сме́ртна. сластолю́бїебо по́хоть є҆́сть, дїѧ́волѧ оу҆дица. сластолю́бїе є҆́сть, ѡ҆бава́нїе и҆погꙋбленїе. сластолю́бїе є҆́сть, распале́нїе ѻ҆гнѧ̀ негаси́магѡ. непорабоща́емсѧ грѣхꙋ̀ ꙗ҆́коже рабѝ, и҆ побѣжа́емсѧ и҆́мъ: но пока́емсѧ и҆ пла́чемсѧ ѡ҆грѣсѣ́хъ на́шихъ, поне́же при бра́тѣхъ є҆́сть сꙋди́ще. ко́ждагобо на́съ житїѐ, коне́цъ и҆́мать, и҆вре́мѧ сѐ и҆зжи́вше и҆ состарѣ́вшесѧ оу҆мрети и҆́мамы всѧ́кѡ. И҆ ꙗ҆́кѡ придве́рехъ є҆́сть сꙋди́ще, вели́каго па́вла оу҆слы́шимъ глаго́люща, но́щь ми́мѡ и҆де де́ньже приближи́сѧ: си́рѣчь житїѐ сѐ прехо́дитъ, є҆́же є҆́сть но́щь, мно́гихъ ра́ди сꙋ́щихъ

въ мра́цѣ грѣха̀, и҆ поне́же покрове́на соу́ть на́ша дѣ́ла. боу́дꙋщееже житіѐ прибли жа́етсѧ, є҆́же є҆́сть дн҃ь, свѣ́та ра́ди ѻ҆́ногѡ є҆го́же и҆́мꙋтъ пра́ведніи, и҆ поне́же та́йнаѧ всѣ́хъ ꙗ҆ви́тисѧ и҆́мꙋтъ тогда̀. пріи́детъ бо всѧ́кѡ грѧдоу́щій, пріи́детъ и҆ незаме́длитъ. сегѡ̀ ра́ди потщи́мсѧ. сегѡ̀ ра́ди оу҆гото́вимъ дꙋ́шы своѧ̀ ѿ всѣ́хъ ѕлы́хъ ѡ҆чища́ющесѧ, и҆ оу҆годи́мъ бг҃ꙋ пра́вою вѣ́рою на́шею, и҆ благи́ми дѣ́лы поза́повѣдехъ є҆гѡ̀, и҆лѝ покаѧ́ніемъ, и҆ и҆сповѣ́даніемъ, и҆ слеза́ми ѿ всѧ́кіѧ скве́рны себѐ ѡ҆мы́емъ. да́же ѿ належа́щихъ ѕѡ́лъ и҆ бѣ́дъ и҆скорбе́й и҆зба́вимсѧ, и҆ боу́дꙋщихъ моу́къ свободи́мсѧ, и҆ вѣ́чнаѧ бл҃га́ѧ полꙋчи́мъ, бл҃года́тію чл҃колю́бца бг҃а и҆ гд҃а на́шегѡ і҆с҃а хр҃та̀. ꙗ҆́кѡ томꙋ̀ подоба́етъ сла́ва соѻ҆ц҃е́мъ и҆ сост҃ы́мъ дх҃омъ, нн҃ѣ и҆ при́снѡ и҆ во́вѣки вѣкѡ́мъ, а҆ми́нь;



Мц҃а и҆ю́нѧ въ кд҃ дн҃ь. напа́мѧть ст҃ы́хъ а҆пл҃ъ петра̀ и҆ па́вла чтѝ нлю, и҆і. є҆ѵ҃а́ліе, ѿ лꙋкѝ. Во́ времѧ ѻ҆́но стоѧ́ше і҆с҃ъ прие́зерѣ генисаре́тстѣ. ли́стъ сѯ҃и. ѻ҆бо.





Мца авгꙋста, въ а҃, день, поꙋченіе
ѡ заповѣдехъ бж҃іихъ. бл҃гослови ѻ҃че.

Гдꙋ нашемꙋ і҃сꙋ хр҃тоу въ є҃ѵаліи
глаголющꙋ, аще не излише боу
детъ правда ваша множае книжникъ
и фарисей, не внити имате въ цр҃тво
нб҃ное. И паки, иже аще разо
ритъ єдинꙋ ѿ заповѣдей сихъ меншихъ,
и наꙋчитъ такѡ человѣки, мній нарече
тсѧ въ цр҃твіи нб҃нѣмъ. И паки, слы
шасте ꙗкѡ речено бысть древнимъ, не
оубіеши. иже бо аще оубіетъ, повиненъ
єсть сꙋдоу. азъ же глаголю вамъ,
ꙗкѡ всѧкъ гнѣваѧйсѧ на брата своего
тоуне, повиненъ єсть сꙋдоу. иже бо
аще речетъ братꙋ своемоу ракка, пови
ненъ єсть соньмꙋ. а иже аще речетъ
юроде, повиненъ єсть ѻгню геєньскомꙋ.
Аще оубѡ принесеши даръ свой ко ѻлта
рю, и тоу помѧнеши ꙗкѡ братъ твой
имать нѣчто на тѧ, ѡстави тоу даръ

ТКО́Й ПРЕДЪ ОЛТАРІ́ЕМЪ · И ИДЍ ПРЕ́ЖДЕ ОУ́МИ
РИСѧ СЪ БРА́ТОМЪ СВОИ́МЪ · И ТОГДА̀ ПРИ
ШЕ́ДЪ ПРИНЕСЍ ДА́РЪ СВО́Й · СЛЫ́ШАСТЕ БО · ꙗ
КШ НЕ ПРЕЛЮБЫ̀ СОТВОРИ́ШИ · А́ЗЪ ЖЕ ГЛА
ГО́ЛЮ ВА́МЪ · ꙗКШ ВСѧКЪ ЗРА́Й ЖЕНОУ̀
НА ВОЖДЕЛѢ́НІЕ · ОУ́ЖЕ ЛЮБОДѢ́ЙСТВОВА СНЕ́Ю
ВЪ СЕ́РДЦЫ СВОЕ́МЪ · И БЛ҃ЖЕ́НИ ПЛА́ЧЮЩІИ
Сѧ · И ГО́РЕ СМѢЮЩИМСѧ · ПОНЕ́ЖЕ БЕЗЪ
КОНЕ́ЧНО ВОЗПЛА́ЧЕТСѧ · И ꙗКИ СЛЫ́ША
ЕТЕ ꙗКШ РЕЧЕ́НО БЫ́СТЬ ДРЕ́ВНИМЪ · НЕ
КЛА́ТВОУ ПРЕСТОУ́ПЍ · КОЗДА́СИ ЖЕ ГДѢ́И КЛА́
ТВЫ ТВОѦ̀ · А́ЗЪ ЖЕ ГЛАГО́ЛЮ ВА́МЪ · НЕ
КЛА́ТИСѧ НЕБО́МЪ · НИЖЀ НЕБОМЪ · ПОНЕ́ЖЕ
ПРѢ́ТАХ Е́СТЬ БЖ҃І́И · НИЖЀ ЗЕМЛЕ́Ю · ПО
НЕ́ЖЕ ПОДНО́ЖІЕ Е́СТЬ НѠГЪ ЕГѠ̀ · НИЖЀ
ІЕРОСАЛИ́МОМЪ · ПОНЕ́ЖЕ ГРА́ДЪ Е́СТЬ ВЕЛИ́
КАГѠ ЦРЯ̀ · НИЖЀ ГЛАВО́Ю СВОЕ́Ю КЛЕ
НИСѧ · ПОНЕ́ЖЕ НЕМО́ЖЕШИ НИ ЕДИ́НАГО
ВЛА́СА БѢ́ЛА ИЛЍ ЧЕ́РНА СОТВОРИ́ТИ · КОУ́ДИ
ЖЕ СЛО́КО ВА́ШЕ · ЕИ ЕИ · НИ НИ : А
Е́ЖЕ ЛИ́ШШЕ СИ́ХЪ Ѿ ЛУКА́КАГѠ Е́СТЬ · СЛЫ́
ШАСТЕ · ꙗКШ РЕЧЕ́НО БЫ́СТЬ · О́КО ЗА
О́КО · И ЗОУБЪ ЗА ЗУБЪ · А́ЗЪ ЖЕ ГЛАГО́ЛЮ
ВА́МЪ · НЕ ПРОТИ́КИТИСѧ ЗЛОУ̀ · НО А́ЩЕ ТА
КТО̀ · ОУДА́РИТЪ ВЪ ДЕСНОУ́Ю ЛАНИ́ТЪ ·

ѡ҆брати̑ є҆моу̀ и҆ дрꙋгоу́ю. и҆ хотѧ́щемꙋ сꙋди́
тисѧ с̾ тобо́ю, и҆ ри́зꙋ твою̀ взѧ́ти, ѡ҆ста́ви
є҆моу̀ и҆ срачи́цꙋ. И҆ и҆́же а҆́ще хо́щетъ поѧ́ти
тѧ̀ є҆ди́но по́прище, и҆ди̑ сни́мъ два̀. про
сѧ́щемꙋ оу҆ тебѐ дава́й, и҆ хотѧ́щаго ѿ тебѐ
за́ймовати, не ѿврати́сѧ. Слы́шасте, ꙗ҆́кѡ
рече́но бы́сть, возлю́биши бли́жнѧго своего̀,
и҆ возненави́диши врага̀ своего̀. А҆́зъ же гл҃ю
ва́мъ, люби́те враги̑ ва́шѧ, бл҃гви́те кле
ноу́щыѧ ва́съ. добро̀ твори́те ненави́дѧ
щимъ ва́съ, и҆ моли́тесѧ затворѧ́щихъ ва́м
напа́сть, и҆ и҆згонѧ́щыѧ вы. ꙗ҆́кѡ да боу́
дете сн҃ѡве ѻ҆ц҃а ва́шего, и҆́же є҆́сть на̀ нб҃сѣ̀.
ꙗ҆́кѡ сл҃нце своѐ сїѧ́етъ на ѕлы́ѧ и҆ бл҃гі́ѧ,
и҆ дожди́тъ на пра́ведныѧ, и҆ на непра́ведныѧ.
А҆́ще бо лю́бите лю́бѧщихъ ва́съ, коу́ю мздоу̀
и҆́мате: не творѧ́тъ ли сѐ и҆ мытарі́е. и҆ а҆́ще
лобыза́ете дроу́ги ва́шѧ то́кмѡ, что̀
ли́шше творитѐ: не и҆ ꙗ҆зычнїи ли та́кожде
творѧ́тъ. боу́дите оу҆́бѡ вы̀ соверше́ни,
ꙗ҆́коже и҆ ѻ҆ц҃ъ ва́шъ и҆́же на̀ нб҃сѣ̀хъ соверше́нъ
є҆́сть. И҆ а҆́ще ѡ҆ставлѧ́ете чл҃кѡм̾ прегрѣше́
нїѧ и҆́хъ, ѡ҆ста́ви и҆ ѻ҆ц҃ъ ва́шъ нб҃ный прегрѣ
ше́нїѧ ва́ша. И҆ несобира́йте себѣ̀ сокро́вища
на земли̑, и҆дѣ́же че́рвь и҆ тлѧ̀ погꙋблѧ́етъ,

и҆ и҆дѣ́же та́тїе подко́пываютъ и҆ кра́дꙋтъ.
Собира́йте же себѣ̀ сокро́вища на́ нб҃сѣхъ,
и҆дѣ́же ни че́рвь ни тлѧ̀ погꙋблѧ́етъ, и҆
и҆дѣ́же та́тїе неподъко́пываютъ ни кра́
дꙋтъ. и҆дѣ́же бо є҆́сть сокро́вище ва́ше,
та́мо бꙋ́детъ и҆ срⷣце ва́ше. И҆ непецы́тесѧ дꙋ
ше́ю свое́ю что̀ ꙗ҆́сте, и҆ли̑ что̀ пїе́те, ни
жѐ тѣ́ломъ ва́шимъ во что̀ ѡ҆блече́тесѧ:
и҆щи́те же пре́жде црⷭ҇тва нб҃наго̀ и҆ пра́вды
є҆гѡ̀, и҆ сїѧ̀ всѧ̀ приложа́тсѧ ва́мъ. И҆ не
пецы́тесѧ ѡ҆ ᲂу҆́трешнѣмъ, ᲂу҆́тренїй бо пече́
собо́ю тсѧ ѡ҆ свое́мъ. И҆ несꙋди́те, да не ѡ҆сꙋжде́
ни бꙋ́дете: и҆́мже бо сꙋдо́мъ сꙋ́дите,
ѡ҆сꙋжде́ни бꙋ́дете: и҆ є҆́ю же мѣ́рою мѣ́рите,
возмѣ́ритсѧ ва́мъ. И҆ вни́дите ᲂу҆́зкими вра
ты̀, поне́же широ́каѧ врата̀ и҆ простра́ннаѧ,
ведꙋ́ща в̾ поги́бель, и҆ мнѡ́зи соу́ть ходѧ́
щїи и҆́ми. что̀ ᲂу҆́зкаѧ врата̀, и҆ прискор
бный поу́ть, ведꙋ́щїй в̾ живо́тъ, и҆ ма́ли соу́ть
ѡ҆брѣта́ющїи є҆го̀. И҆ а҆́ще не ѡ҆братите́сѧ
и҆ бꙋ́дете ꙗ҆́кѡ дѣ́ти, невни́ти и҆́мате
въ црⷭ҇тво нб҃ное. И҆ любѧ́й ѻ҆ц҃а и҆ли̑ мт҃рь
па́че менѐ, нѣ́сть мнѣ̀ досто́инъ. и҆́же лю
битъ сн҃а и҆ли̑ дще́рь па́че менѐ, нѣ́сть мнѣ̀
досто́инъ; и҆ и҆́же не во́зметъ крⷭ҇тъ свой,

и҆ вслѣдъ менѐ грѧде́тъ, и҆ѣ́сть мнѣ̀ до-
сто́инъ. Гл҃ю же ва́мъ, всѧ́ко сло́во пра́
здно є҆́же а҆́ще рекоу́тъ человѣ́цы, возда́ти
и҆мꙋ́тъ сло́во ѡ҆ не́мъ въ де́нь сꙋда̀. ѿ сло
ве́съ бо свои́хъ ѡ҆правди́шисѧ, и҆ ѿ слове́съ
свои́хъ ѡ҆сꙋ́дишисѧ. И҆ па́ки, не всѧ́къ гла
го́лѧй ми гдⷭ҇и гдⷭ҇и, вни́детъ въ цр҇ство небе́
сное: но творѧ́й во́лю ѻ҆ц҃а моегѡ̀ и҆́же є҆́сть
на́ нб҃сѣхъ. И҆ мнѡ́зи рекоу́тъ мѝ въ де́нь
ѻ҆́нъ, гдⷭ҇и гдⷭ҇и, не ѡ҆ и҆́мени ли твое́мъ прⷪ҇рочe
ствовахѡмъ и҆ и҆́менемъ твои́мъ бѣ́сы и҆з
гони́хѡмъ, и҆ и҆́менемъ твои́мъ си́лы мно́ги
сотвори́хѡ. и҆ тогда̀ повѣ́мъ и҆́мъ ꙗ҆́кѡ нико
ли́же оу҆вѣ́дѣхъ ва́съ, ѿи҆ди́те ѿ менѐ творѧ́
щїи безако́нїе. Сїѧ̀ оу҆́бѡ и҆ такова́ѧ мнѡ́
га сп҃сꙋ на́шемꙋ и҆ влⷣцѣ вопїю́щꙋ к на́мъ,
и҆ оу҆ча́щꙋ и҆ завѣща́ющꙋ, ѻ҆́ва оу҆́бѡ собо́ю,
ѻ҆́ва же ст҃ы́ми свои́ми. до́ньдеже пре́йдетъ
нб҃о и҆ землѧ̀, і҆ѡ́та є҆ди́на, и҆ли̇̀ є҆ди́на
срока̀ не ми́мѡ и҆́детъ ѿ зако́на, до́ндеже
всѧ̀ боу́дꙋтъ. нб҃о и҆ землѧ̀ ми́мѡ и҆́детъ,
словеса́ же моѧ̀ не ми́мѡ и҆́дꙋтъ. И҆ вѣ́ренъ
гдⷭ҇ь во всѣ́хъ словесѣ́хъ свои́хъ, и҆ прⷣпбенъ
во всѣ́хъ дѣлѣ́хъ свои́хъ. и҆ вѣ́рны всѧ̀ за́по
вѣди є҆гѡ̀, оу҆тверждены въ вѣ́къ вѣ́ка.

Та́ко бо сп҃сꙋ на́шемꙋ оу҆вѣря́ющꙋ ѡ҆ слове
сѣ́хъ свои́хъ: кто̀ оу҆́бѡ ѿ на́съ ѡ҆ си́хъ
є҆ѵ҃а́льскихъ за́повѣдѣхъ ꙗ҆́ко же подоба́етъ
попе́клъсѧ бы; кто́ ли сїѧ̀ соблюсти̇̀ и҆́мать
ꙗ҆́ко же є҆́сть достоі́йнѡ; кто́ ли когда̀ раз
рꙋша́емымъ є҆ѵ҃а́льскимъ гл҃ѡмъ, ѿ всеѧ̀
дш҃и̇̀ возревнова́лъ бы ѡ҆ си́хъ, и҆ потща́лсѧ
бы ꙗ҆́коже є҆́сть до́лжнѡ; па́че же рещи̇̀ кто̀
си́хъ не престꙋпи́лъ є҆́сть; кто̀ не презрѣ́лъ
є҆́сть попра́въ со́вѣсти своѧ̀; не ꙗ҆́ко ли пра́з
дна и҆ неполе́зна, нѣ́каѧ словеса̀ та́кѡ ми
мѡ хо́дѧтъ; А҆́ще ли же земны́хъ чл҃къ за
кѡ́ны престꙋпа́ѧй, не ѿвѣ́тнꙋ прїе́млетъ
моу́кꙋ, ко̑ль па́че тѧ́жкимъ моу́камъ пре
данъ боу́детъ, и҆́же нб҃нагѡ влⷣки презира́ѧй
повелѣ́нїѧ. Невозмо́жнѡ є҆́сть на́мъ спасти́
сѧ бра́тїе, нетворѧ́щимъ по за́повѣди гд҃ни
дѣ́ла бж҃їѧ, к҆ томꙋ́ же и҆ презрѣ́вшимъ на́мъ
нѣ́кое, ѿ заповѣ́данныхъ на́мъ без̾ бѣды̀
бы́ти. А҆́ще бо подоба́етъ соверше́нꙋ бы́ти
бж҃їю человѣ́кꙋ, ноу́жда оу҆́бѡ всѧ́ка є҆́сть
всѧ́ческою за́повѣдїю соверше́нꙋ бы́ти, на
мѣ́рꙋ во́зраста соверше́нїѧ хр҃то́ва. поне́же
бо по бж҃твеномꙋ зако́нꙋ, а҆́ще и҆ чи́стѡ є҆́сть
крежéнoе дѣ́емое, не прїѧ́тнѡ є҆́сть в̾ же́ртвꙋ бг҃ꙋ.

Три составленїѧ соуть, плотное, дш҃евное, и дх҃овное. И плотное оубѡ составленїе есть, егда оубѡ кто хощетъ радоватисѧ и веселитисѧ, дрꙋгїѧ ѡ҆ѕлоблѧѧ и ѡ҆бидѧ и вреждаѧ. такови же соуть лихоимѣтели, и похищницы и неправедницы. Дш҃евное же составленїе есть, ниже повреждает, ниже вредитисѧ хощетъ: се бо есть еже по естествоу жити: понеже бо и естество се оучитъ и повѣдаетъ намъ, еже бо хощеши не пострадати, дрꙋгомꙋ не сотвори. и гдь глетъ, елика аще хощете рече да творѧтъ вамъ человѣцы, и вы творите имъ такоже. Дх҃овное же составленїе есть, егда и повреждатисѧ кто хощетъ добрыхъ ради дѣлъ и изволенїемъ, и злобитисѧ паче хощетъ и неправдитисѧ, и всѧ скорбнаѧ терпѣти хрта ради. Еже бо повреждати дрꙋгїѧ, паче естества есть, еже ни бесловесная животнаѧ, ниже ѕвѣрїе творѧтъ мню. а еже невредити ниже повреждатисѧ, по естествоу есть, и се есть чл҃ческое обще. а еже страдати неправеднѡ и терпѣти, преестественно есть, еже и оучими бываемъ хранити, непреложнѡ вси хртїѧне,

Є҆ли́цы по Є҆ѵ҃ѧлїю жи́ти до́лжни є҆смы̀. А҆́ще ли мы̀ не ѡ҆бря́щемсѧ, нижѐ по є҆стествоу̀ нижѐ по зако́нꙋ нижѐ по Є҆ѵ҃ѧлїю, но па́че є҆стества̀, и҆ ꙗ҆́коже рещѝ ꙗ҆зы́чно живоу́ще и҆ пребыва́юще, что̀ сотвори́ти и҆́мамы в дн҃ь о҆́нъ стра́шнагѡ сꙋда̀ бж҃їѧ; И҆́же бо пре́жде зако́на согрѣши́лъ є҆́сть, хꙋдѣ́йше и҆ кротча́йше ѡ҆бря́щетъ мꙋче́нїе: а҆ и҆́же по зако́нѣ, бо́льшее. а҆ и҆́же по бл҃года́ти крещє́нїѧ, не ѿло́жнꙋ и҆ страшнѣ́йшꙋ моу́кꙋ прїѧ́ти и҆́мꙋтъ. И҆́бо позна́вшїи во́лю гдⷭ҇ню, и҆ несотво́рше, бїе́ни боу́дꙋтъ мно́го: не оу҆вѣ́дѣвшїи же нижѐ сотво́ршїи, бїе́ни боу́дꙋтъ ма́лѡ. Сїѧ̀ прозира́юще ст҃їи прⷪ҇рцы и҆ а҆пⷭ҇ли пла́кахꙋсѧ на́съ, толи́кїѧ бл҃года́ти сподо́бльшихсѧ, и҆ та́кѡ лѣ́ностнѡ прилѣжа́щихъ, па́че же всѧ́кїѧ ѕло́бы и҆ лꙋка́вствїѧ и҆спо́лненыхъ соу́щихъ. глаго́летъ оу҆́бѡ і҆єремі́ѧ, кто̀ да́стъ главѣ̀ моє́й во́дꙋ, и҆ о҆чесе́мъ мои́мъ и҆сто́чникъ слє́зъ, и҆ воспла́чꙋ людє́й си́хъ де́нь и҆ но́щь; Мѡисе́й же глаго́летъ, ꙗ҆дѐ і҆а́ковъ и҆ насы́тисѧ, и҆ ѿстꙋпѝ люби́мый, оу҆ты̀ и҆ оу҆толстѣ̀ и҆ разширѣ̀, и҆ ѡ҆ста́ви бг҃а сотво́ршаго и҆, и҆ ѿстꙋпѝ ѿ бг҃а сп҃са своегѡ̀. И҆ михі́ѧ оу҆вы̀ дш҃е

ꙗкѡ погибе блгогокѣ̀йный ѿ землѝ · ѝ непраклаѧщагѡ к҃ чл҃цѣхъ нѣ̀сть · кіѝждо
блиꙁнягѡ своегѡ̀ скорбѣ̀ти скорбію · наслаѧ
роукы своѧ̀ готокаютъ · Стыѝ же дх҃ъ ·
спасѐ ма҃ гдѝ · ꙗкѡ ѡ҃скудѣ̀ прѣ̀бный · ꙗкѡ
оумалишасѧ ѝстины ѿ сыно҃къ чл҃ческихъ ·
соуетнаѧ гла҃ кождо къ блиꙁнемоу̀ своемоу̀ ·
оустны̀ лъстѝкыѧ къ҃рцы · ѝ къ҃рцы глаша
слаа҃ · потребѝтъ гдь҃ всѧ̀ оустны̀ лъсти
кыѧ · ꙗ҃зыкъ келерѣ̀чникъ · рекшыѧ · ꙗ҃зыкъ
нашихъ возвеличимъ · нѣ̀сть творѧ̀щи бла҃го
стыню · нѣ̀сть до е҃диногѡ · гро҃къ ѿвѣ̀ретъ
горта҃нь ѝхъ · ꙗ҃зыки своими лъкавствова
ша · ногы̀ а҃спидовы̀ по ꙗ҃зыкомъ ѝхъ ·
Сними же ѝ кѫтвеный а҃пълъ · ѝхже оуста̀
клѧтвы ѝ горести ѝсполнь · сокрꙋшѐнїе ѝ
страданїе къпꙋтѣ́хъ ѝхъ · ѝ врема̀ мира
не оувѣ́дѣша · нѣ̀сть страха бжі҃а предо҃чи
ма ѝхъ · Сихъ же ра̀ди нмы̀ ѡ҃каа҃нніи да
плачемсѧ прѣ̀снѡ ѝ рыдаемъ · ѝ источаемъ
о҃чесы̀ нашими ѝсто҃чники слѣ́зъ ѿто
лѣкихъ злыхъ · ѝ дрꙋгїѧ призываемъ коу
пно҃ снами плакатисѧ · даже оумилѣ́ѥ̀ше
плаканїе ѝ рыданїе сотворимъ · сихъ ра̀ди ѝ
срцемъ нашимъ болѣ́знꙋемъ · ѝ чювствами

повре́жа́емѣѧ · и҆ не҆и҃ма́мы ка́ко мно́гїѧ
ѕко́рби и҆ѕбы́ва́ти · ни҃же́ ка́ко оу҆ѵ҃тѣ́шити
боля́щее · и҆ли́ ки́ми глаго́лы оу҆толи́ти ·
го́ре го́ре · и҃ѧкѡ зла́ими толи́кими ѡ҃богати́
хомѣѧ · го́ре и҃ѧкѡ бы́хомъ поноше́нїе кнѧ҃зы
цѣ́хъ · и҆ оу҆ничиже́нїе сосѣ́дшмъ на́шнмъ ·
емѣ́хъ и҆ хва́лѣ воу҆щнмъ о҃кре́стъ на́ѣхъ · го́ре
и҃ѧкѡ бы́нѡѵе сѣ҃ѡи҆и чѣ́стни и҆ равноста́тни
чи́нтомъ зла́тъ · и҃ѧкѡ сосѵ҃ди ѕкѵ҃де́ли бы́
хомъ · и҆ и҆нѡѵе свѣ́та · мра́ка и҆ но́щи бы́
нѡѵе бы́хомъ · и҆ па́че сн҃ѣ́га оу҆ѧ҃ни́кшеѧ
помрачи́хомѣѧ па́че черни́ла · и҆ па́че мле́ка
оу҆бѣ́лѣвшеѧ · и҃ѧкѡ врацы́ни бы́хо҃м · почто҃
такова́ѧ стра́ждемъ бра́тїе ; что҃ е҃сть сїѐ по
мраче́нїе ; что҃ е҃сть толи́кое ноцекра́нїе ;
что҃ толи́кїа боу҆ри и҆ смѵ҃ще́нїа ; что҃ толи́
кихъ сѡ́лъ во҃люблѐнїе ; ка́ко бо та́кѡ · и҃ѧкѡ
безме́ртни тече́мъ ; почто҃ и҃ѧкѡ бесме́ртни
трѵ҃ди́мѣѧ ; кто҃ ѿ҃стыи҆хъ ѡ҃на́ѣхъ достои́нѡ
воспла́четсѧ · и҆ сослеза́ми кнѧ҃гѵ҃ козопе́тъ ·
поща́ди гд҃и лю́ди сво҃ѧ гл҃ѧ · и҆ непреда́жды
напоноше́нїе наслѣ́дїе сво҃е · е҃же ѡ҃блада́ти
и҃хъ и҃ѕы́кѡмъ · и҆ почто҃ гд҃и ѿ҃стои́ши да
ле́че · презира́еши кнѧ҃бла́га времена҃ кнѧ҃ко́рѣ҃ ;
кто҃ боу҆де́тъ нсѡ҃и҆ нынѣ҃ ; кто҃ли і҃сѡѣ҃ ·

и̃лѝ данїи́лѣ · и̃лѝ самоу́илѣ · стати на́сѣ ра́ди
и̃ помоли́тисѧ · є̃же престати гнѣ́вꙋ бж̃їю
ѿ на́сѣ · и̃ многовре́менномꙋ вра́нїю сѣ́мꙋ · є̃же
ѿ вра́гѣ на́шихъ на на́сѣ : и̃ повꙋ́читъ и̃ со
кѣ́щаетъ на́мъ · да́же к҃ тебѣ̀ є̃два̀ по́кременн
прїи́демъ . О҃ка́че же прїи́дите и̃ притецемъ
бра́тїе : прїи́дите поклони́мсѧ всѣ́мъ любимїи
и̃ воспла́чемсѧ гдⷭ҇ви на́шемꙋ цр҃ю̀ и̃ бг҃ꙋ . при
иди́те поклони́мсѧ : прїи́дите и̃ оумили́
мсѧ : прїи́дите и̃ возопїе́мъ є̃мꙋ · рцемъ
те́плыми · согрѣ́шихомъ глаго́люще ꙗко ·
и̃ неповѣ́даемъ прегрѣше́нїѧ на́шѧ . безꙁа
ко́нноѧхомъ · поне́же повелѣ́нїѧ твоѧ̀
презрѣ́хомъ · и̃ѧкш҃ забы́хомъ ѿправда́нїѧ
твоѧ̀ и̃ гнꙋ́бы твоѧ̀ · и̃ѧкш҃ воскрѣ́дъ кожде
лѣ́нїй и̃ помышле́нїй на́шихъ ходи́хомъ ·
и̃ѧкш҃ недостои́нш҃ по и̃́мени и̃ поокрѣща́нїи на
шемъ пожи́хомъ · и̃ѧкш҃ ма́рдїе твоѥ̀ за
твори́хомъ · и̃ѧкш҃ человѣколю́бїе твоѥ̀ схпра́
тахомъ · безꙁако́нїи и̃ зло́бами на́ши
ми · и̃ми́же пожи́хомъ . Но непредаждь
на́сѣ доконца̀ и̃́мене ра́ди твоегѡ̀ · нижѐ
разрꙋ́ши завѣ́та своего̀ · нижѐ ѿста́ви ми́ло
сти твоѧ̀ ѿ на́сѣ · щедро́тъ ра́ди твои́хъ .
непоманѝ безꙁако́нїѧ на́шѧ дре́вняѧ ·

но немощи нашѧ и страсти помѧни. И при
зри с нб҃се и виждь, и посѣти насъ: посѣти
виноградъ сей и наслѣдїе свое. Исправи
цр҃ковь свою, юже насади десница твоѧ.
Даруй намъ миръ, ꙗкѡ ты єси миру по
датель бл҃гїй гд҃и, чтныѧ и ст҃ыѧ ради
крове твоеѧ, юже живота ради и спасенїѧ
нашегѡ пролїѧлъ єси. Даруй пречтыѧ
ради и пртыѧ ти мт҃ре, ѻбщїѧ и великїѧ
надежди нашеѧ, ѻбщїѧ престателницы и
ходатаицы всѣх насъ: и кртлѧ своегѡ ради
и пртчи: Ст҃ых ради апл҃ъ твоихъ: Ст҃ыхъ
ради мч҃никъ твоихъ, иже ст҃агѡ ради
имене твоегѡ кровь свою пролїѧвшихъ.
Ст҃ыхъ ради и прпдбныхъ своихъ маккавей,
ихже памѧть празднуемъ днесь: Ст҃ыхъ
ради патрїархъ своихъ: и оц҃ъ и оучитель на
шихъ, иже докрове и закланїѧ подвигоша
сѧ бл҃гоугодити тебѣ, и твоемоу многоми
лостивому оц҃у, и оутѣшителю ст҃ому
ти дх҃у. Направды бо нашѧ не оупокаемъ,
нонамл҃ть твою и щедроты твоѧ: понеже
бо развѣе тебе иногѡ невѣмы, и имѧ твое
нарицаемъ, и помощи ѿ тебе просимъ.
Тако бо исповѣдающим намъ прегрѣшенїѧ

на́ша бг҃ꙋ ꙗ҆ кнемоу҆ прибѣга́ющимх ꙗ҆ оу҆
пова́ющимх на безчи́сленое е҆гѡ҆ мл҃рдіе ꙗ҆ чл҃ко
лю́біе ꙗ҆ да́ти ѥ҆мꙋ҆ и҃мать роу́кꙋ҆ поможе́
нїа҃ ꙗ҆ восста́вити и҃мать на́ех ѿгрѣ́хꙋ гда́
ꙗ҆ набо́лю сты́хъ свои́хъ запове́дей ходи́ти
наста́витх ꙗ҆ свободи́тх ѿ҆ѥ҆мꙋ҆ ноужди
ꙗ҆ гнѣ́ва ꙗ҆ пл҃не́нїа ꙗ҆ ско́рби. ꙗ҆ покори́тх
вра́гъ на́шихъ ꙗ҆ пода́стх на́мх житіе́ мирно
ꙗ҆ бемо́лвно. ꙗ҆ сподо́битх вѣ́рнаго ꙗ҆ сто́го
хр҃тїа́нскаго правосла́внаго ц҃рⷭ҇тва на́шего ꙗ҆
вти́шитѣ ꙗ҆ вблгодѣ́нствїи житіе́ препроводи́
ти. ꙗ҆ сохрани́ кн҃зѧ́ ѻ҃ ег҃ѡ҆ вполкиноу́тїи ꙗ҆ етра́
тѣ. ꙗ҆ оукрѣпи́тх бо́мъ е҆гѡ҆ наслꙋпоста́ты.
ꙗ҆ нарѡ́ды сподо́битх жи́ти цѣломꙋдрїе́мх ꙗ҆
бл҃ги́мх житіе́мх. ꙗ҆ дарова́ти и҃мать на́мх
бога́тно блага́мъ свои́мъ ꙗ҆ напита́емсѧ ра́дꙋю
цѣлⷭ҇ ꙗ҆ бл҃годаря́ще е҆гѡ҆. ꙗ҆ сподо́битх на́ех
безболѣ́зненѡ ꙗ҆ неврѣ́днѡ житіѧ҆ на́шегѡ
кре́мя соверши́ти. ꙗ҆ наконе́цꙋ҆ ꙗ҆ вѣ́чнаѧ
бл҃га́ѧ пости́гнꙋти. человѣколюбіе́мх е҆гѡ҆
ꙗ҆ бл҃года́тїю. и҃мѣ҆ѥ҆мꙋ҆ подоба́ет҃ гла́
ка ꙗ҆ держа́ва. и҃стинномꙋ бг҃ꙋ ꙗ҆ спⷭ҇ꙋ
на́шемꙋ ꙇⷭ҇ꙋ хр҃тоу҆. со ѻ҃ц҃е́мъ ꙗ҆
пречⷭ҇ты́мъ дх҃омъ. нн҃ѣ ꙗ҆ при҃нѡ
ꙗ҆ ковѣ́кы вѣ́кѡ́мъ.
а҃мі́нь.



Мца авгꙋста, въ ѕ҃, день, поꙋченіе напреѡбраженіе гда бга, и спса нашего іса хрта, еѵаліе, ѿлꙋки, блгослови оче.

Бси оубѡ влчніи праздницы, и бжественая торжества, таинства показоуютъ, и являютъ первагѡ пришествія плотьскагѡ гда и спса нашегѡ іса хрта: Сирѣчь, якѡ родился есть, и якѡ крестился есть, якѡ распялся есть, якѡ погребеся, якѡ восталъ есть въ третій день, якѡ вознесеся сослаѕою. Преѡбраженія же праздникъ боудꙋщагѡ вѣка оуставленіе написоуетъ и показоуетъ, и вторагѡ пришествія егѡ страшнагѡ днѐ проповѣдаетъ и являетъ ясно и чистѡ. Якоже бо просіяся лице спса нашегѡ и бга якѡ слнце, ризы же егѡ быша бѣлы якѡ свѣтъ: тѣмъже образомъ пріити имать съ нбсе якѡ молнія страшна

и листовъ

ссилою и славою многою, судити всѣмъ. И
ꙗкоже снимъ бѣша, петръ и іѡаннъ и
іаковъ нагорѣ ст҃ѣй: такѡ сни имꙋт бы
ти ст҃іи вси и праведніи и избранніи, пріемлю
ще бг҃оꙗвленіѧ єгѡ, и неизреченное и неиспо
вѣдимое веселіе и радость. ꙗкоже днесь бг҃о
гласный лꙋка вѣщаетъ. Єѵ҃аліе. Вовремѧ за
оно, поѧтъ іс҃ъ петра, и іѡанна, и ме
іакова, взыде нагорꙋ помолитисѧ. И
бысть єгда молѧшесѧ, видѣніе лица єгѡ
ино, и одѣѧніе єгѡ, бѣло блистаѧсѧ.
И се моужа два снимъ глаголюща, ꙗже
бѣста мѡисей и іліѧ ꙗвльшасѧ въславѣ,
гл҃аста же исходъ єгѡ, иже хотѧше ско
нчати воіерлимѣ. петръже и соущаѧ сним.
бѣхꙋ ѡтѧгчени сномъ. оубꙋждьшежесѧ,
видѣша славꙋ єгѡ, и оба моужа стоѧща
снимъ. И бысть єгда разлꙋчистасѧ ѿне
гѡ, рече петръ ко іс҃ꙋ, наставниче,
добро єсть намъ здѣ быти. И сотворимъ
сѣни три, єдинꙋ тебѣ, и єдинꙋ мѡи
сеѡви, и єдинꙋ иліи, невѣдый єже гла
голаше. Сеже ємоу гл҃ющꙋ, бысть облакъ
и ѡсѣни ихъ. оубоѧшажесѧ въшедшемъ
имъ вооблакъ, и гласъ бысть изъ облака,

тл҃а : сей є҆сть сн҃ъ мо҃й возлюбленный ,
того послоу́шайте . И є҆гда́ бы́сть гла́съ ,
w҃брэ́тесѧ і҃с҃ъ є҆ди́нъ . и҆ тѝн оумолча́ша ,
и҆ никомоу́ же возвэ́стиша вты́ѧ дни ничесо́
же w҃тэ́хъ и҃же ви́дэша . толкова́нїе .
Трі́ехъ то́кмѡ оучени́къ прїе́млетъ і҃с҃ъ ,
петра́ и҆ і҃ако́ва и҆ і҃wа́нна , и҃ко пе́рвыхъ
и҆ ко́лшихъ про́чихъ оучени́къ . Петра́ оубѡ
и҃ко неповэ́дакша є҆го́ сна́ бж҃їа и҆ бга́ , и
и҃ко любе́ща мно́жае теплоты́ ра́ди вэ́ры :
і҃wа́нна же и҃ко любима́ w҃самогѡ хр҃та́ ,
добродэ́тели ра́ди мно́гїа : і҃ако́ва же
и҃ко тепла́ соу́ща и҆ того́ w҃тре́бности самогѡ
хр҃та́ . ктомоу́ же и҆ и҃ко могу́щихъ вэ́кры
ти и҆ оудержа́ти чюдо , и҆ никомоу́ же по
вэ́дати . И҆ возхо́дитъ на́горѹ гдⷭ҇ь , и҃ко
помоли́тисѧ бо́гоу : и҆ и҃ко та́йнѹ показа́
ти є҆ди́нэмъ трє́мъ оученикѡ́мъ , ѥ҆тѣ́гѡ
и҆ стра́шнагѡ своегѡ̀ прѣwбраже́нїа . Навча́ѧ
же и҆ на́съ , и҃ко та́кѡ подоба́етъ є҆ди́нэмъ
и҆ возхода́щимъ и҆ ничемоу́ же прилэ́жа́щимъ
w҃земны́хъ моли́тисѧ . Бы́сть же зра́къ
є҆го́ и҃ны́хъ , не и҃ко прело́жшꙋ́ѧ є҆моу́ и҆ пре
мэ́ни́кшꙋ́ѧ надо́вгое є҆стество́ , пребыва́
ше оубѡ внемже бѣ́ше : но зра́къ лица́ є҆гѡ̀

ꙗкѡ́мѣ па́че сла́нца красне́йше и́ мене́йше. Та́коже и́ видѣ́ніе ри́зъ є́гѡ̀ оу҃бѣлѣ́ѧ па́че сне́га и́ просіѧ̀. не оу҃бѡ ѕѣ́ществоу҃ ри́зъ прѣи҃змѣ́нишѧ̀ѧ, но видѣ́нію сѝхъ прело́жишѧ̀ѧ. Мѡ҃ѡсе́и́ же и́ и́лі́ѧ̀ сто́ѧста со хр҃то́мъ моля́щѧ̀ѧ є́моу҃, да́же пока́жетъ ꙗкѡ нѣ́сть сопроти́венъ зако́нѹ и́ пр҃ро́комъ: а҃ццѣко бы сопроти́венъ, нѣ́бы оу҃бѡ мо҃се́и́ ниже зако́нъ да́лъ, и́ па́че вѣ́хъ пр҃ро́къ тепле́йши, и́ рекни́тель и́лі́ѧ̀ косхотѣ́ла бы́ста слѹ́жи́ти є́моу҃ и́ предхетоа́ти. Глаго́лахѹ же и́зше́ствіе, є́же хотя́ше испо́лнити во і҃ерли́мѣ, сни́дѣ́ть стра́сти є́гѡ̀ и́ кр҃та̀ и́ смє́рти. Намоли́тѣ́ же оу҃пражня́ющѹѧ хр҃тоу҃, пє́тръ и́ сни́мъ соу҃щи́и, сно́мъ вѣ́ша ѡ҃тяготи́ни, не́мощни соу҃ще ꙗкѡ человѣ́цы а҃пн҃ли, человѣ́чество совершаху҃, сноу҃ рабо́тающе: Воспрѧ́ноу҃ше же, оу҃зрѣ́ша не и҃зрече́нноую сла́кѹ о҃нѹ хѹ҃, и́ просіѧ́кшее ѡ҃ негѡ̀ ѥ҃вѣтопроли́тіе, и́ два̀ моу҃жа мѡ҃сеа́ и́ и́лі́ю сто́ѧща со ни́кою и́ собесѣ́дѹюща ракоподо́бно. Ꙗ҃коже бо го́дѣ́ петрѹ҃ та́мѡ прекыба́ти, ѥ҃вѣта ра́ди косіѧ́вшаго та́мѡ, и́ є́же зрѣ́ти пр҃роки, глаше, добро̀ є́сть на́мъ здѣ́ бы́ти:

мнѧ́шебо ꙗ҆́кѡ тогда̀ кончи́на и҆ цр҃ствїе хв҃о.
не вѣ́дый є҆́же глаго́лаше, не бѧ́ше бо
є҆щѐ кончи́на, нижѐ цр҃ьствїѧ дн҃ь приспѣ́лъ
бѧ́ше, нижѐ бл҃гихъ наслажде́нїе, є҆́же
прїѧ́ти и҆́мꙋтъ ст҃ии. кꙋ́пноже и҆ боѧ́щꙋсѧ
петроу̀, и҆ нехотѧ́щꙋ є҆́же пострада́ти хр҃тоу̀,
совѣщава́ше гл҃ѧ, ꙗ҆́кѡ добро̀ є҆́сть на́мъ
здѣ̀ бы́ти, си́рѣчь не сни́демъ ѿ горы̀ сеѧ̀,
но здѣ̀ пребꙋ́демъ, да́же моу́ки и҆ креста̀
оу҆бѣжи́мъ: и҆́мамы и҆лїю̀ помо́щника, а҆́ще
прїи́дꙋтъ нана́съ і҆оуде́и, и҆́же пла́мень съ
нб҃сѐ с҆несѐ, и҆пѧтьдесѧ́тники погꙋбѝ: и҆́ма
мы моисе́ѧ, и҆́же мно́гїѧ ꙗ҆зы́ки по
бѣдѝ и҆ потребѝ. сїѧ́же глаго́лаше, невѣ́
дый є҆́же є҆́сть напо́лзꙋ. то́й оу҆́бѡ мнѧ́ше
ꙗ҆́кѡ ѕло̀ нѣ́кое и҆ прего́ршеє є҆́сть кре́стъ,
и҆ сегѡ̀ ра́ди оу҆бѣжа́ти си́хъ гл҃аше. Гдⷭ҇ь же
жада́ше распѧ́тисѧ и҆ пострада́ти на́съ ра́ди:
поне́же бо та́кѡ бл҃гои҆зво́ли и҆ восхотѣ̀,
кресто́мъ и҆ сме́ртїю свое́ю спасти́сѧ ро́дꙋ чл҃че
скомꙋ. Сотвори́мъ же трѝ крѡ́вы глаго́лю
щꙋ петрꙋ̀. Гдⷭ҇ь же нерꙋкотворе́нъ кро́въ
а҆́бїе сотворѧ́етъ, и҆ во́нь вхо́дитъ с҆моисе́
ѡмъ и҆ и҆лїе́ю, да́же пока́жетъ ꙗ҆́кѡ ничто́
же лише́нъ є҆́сть ѿ неви́димагѡ бг҃а о҆ц҃а̀.

ꙗ҆коже в ве́тхомъ завѣ́тѣ гл҃ашесѧ, ꙗ҆кѡ
ѻ҆блакъ и҆мать бг҃а, и҆ мѡисе́й во ѻ҆блацѣ при
хожда́ше, и҆ та́кѡ зако́на прїе́млѧше: та́ко
же и҆ нн҃ѣ ѻ҆блакъ хрⷭ҇та̀ прїе́млетъ, и҆ прⷪ҇рцы,
и҆лїѧ̀ и҆ мѡисе́й внидо́ша во́нь. немра́ченъ
же бѧ́ше ѻ҆блакъ, поне́же сѣ́нь зако́ннаѧ
пре́йде, и҆ те́мное невѣ́дѣнїе ми́мѡ те
чѐ, но ѻ҆блакъ свѣ́телъ ѡ҆сѣнѝ. прїи́де бо
и҆стина, и҆ бл҃года́ть гдⷭ҇нѧ восїѧ̀. и҆ нѣ́сть
ничто́же мра́чно ни присѣ́нно нн҃ѣ, но всѧ̀
красна̀ и҆ свѣтоно́сна, чи́стымъ срⷣцемъ.
Бы́сть же и҆ гла́съ и҆зъ ѻ҆блака гл҃ѧ, се́й є҆сть
сн҃ъ мо́й возлю́бленный, ѡ҆не́мъ же бл҃го и҆зво́
лихъ, тогѡ̀ послꙋ́шайте. и҆ внегда́же гла́
сꙋ бы́вшꙋ, ѡ҆брѣ́тесѧ і҆с҃ є҆ди́нъ, да́же кто̀
мнѣ́ти не и҆мать, ꙗ҆кѡ се́й є҆сть сн҃ъ мо́й,
ѡ҆мѡисе́й, и҆лѝ ѡ҆и҆лїѝ рече́сѧ; ѿ ѻ҆блака же
гла́съ и҆зы́де, да́же пока́жетъ: ꙗ҆кѡ ѿ бг҃а
бы́сть. а҆ є҆́же речѐ, ѡ҆не́мъ же и҆зво́лихъ,
вмѣ́сто є҆́же рещѝ, ꙗ҆кѡ на не́мъ же поко́и
тисѧ ᲂу҆го́дноми є҆сть. и҆ наꙋчѝ, ꙗ҆кѡ то
гѡ̀ послꙋ́шайте, а҆́ще и҆ распѧ́тисѧ хо́щетъ,
несꙋпротивлѧ́йтесѧ є҆мꙋ̀. Провѣща́же и҆ сѐ
бж҃е́ственный ѻ҆ч҃їй ѻ҆нъ гла́съ, ꙗ҆кѡ до нѣ́
коегѡ вре́мене ꙗ҆влѧ́шесѧ зако́нъ и҆ прⷪ҇рцы,

ꙗкоже ѝздѣ мѡисе́ѡ и ѝлїа ꙗвѝшасѧ . та́
же хр҃то́съ е҆дни́х ѡ҆бр҃ѣтесѧ ѡ҆ни́мъ мнмѡ
ше́дшимъ . Ев҃а́лїе бо ни́кѣ гда́ спса́ нашегѡ
содержи́тъ ѕ Зако́нны мнмѡ ше́дшимъ о҆бы́
чаемъ . И оумолко́ша а҆пли ѕ и҆ никомꙋ же
ничто́же пов҃ѣдаша . пре́жде бо кр҃ста́ непо
до́кѣ ба́ше гла́тисѧ ничто́же бг҃олѣ́пно
ѡ҆хр҃тѣ : слы́шащїи бо прекла́внаѧ сїѧ ѕ та́же
зрѧще е҆го́ распина́ема ѕ каково́ непщева́нїе
имѣ́ли бы́ша ѡ҆не́мъ ; прельще́нїе бы вели́кѡ
и҆мечта́нїе мнѣ́ли бы́ша ѕ бы́вающаѧ хр҃то́ :
сегѡ̀ ра́ди ни е҆ди́но дѣ́ло прекла́вно и҆ бг҃олѣ́
пно ѕ пре́жде кр҃та́ пропов҃ѣ́даютъ а҆пли ѕ
ѡ҆нныхъ же сподо́бншасѧ ви́дѣти . И мы́
оу҃кѡ бра́тїе ѕ а҆ще оу҃ченицы́ хр҃то́ви бо́у
демъ ѕ возвѣсти́ и҆мать и҆ на́съ вла́ка на́горꙋ
высо́кꙋю ѕ на́ нб҃о глаго́лю : и҆ ꙗви́ти и҆мать
на́мъ себѣ̀ краснѣ́йша и҆ чистѣ́йша . нын҃ѣ
оу҃бѡ ѝ безсла́вїи ꙗвнѣ́мъ ѕ ꙗкѡ ра́спꙋ сла́вы
гдⷭ҇ѧ ѕ тогда́же ви́дѣти и҆мамы сла́вꙋ е҆гѡ̀ ѕ
сла́вꙋ ꙗкѡ е҆дноро́днагѡ ѿ о҆ц҃а ѕ и҆сполнь
бл҃года́ти и҆ и҆стины : оу҃зр҃ѣти же и҆мамы и҆
зако́на и҆ пр҃рки ѕ кобезѣ́дующихъ и҆ согласꙋ́
ющихъ ѕ сирѣ́чь ꙗ҆же ѡ҆хр҃тѣ́ прорече́ннаѧ ѕ
мѡисе́омъ же и҆ пр҃рки : тогда́ разꙋмѣ́ти

и҆мамы и҆ ѡ҆брѣстѝ соглаша́ющасѧ дѣ́ломъ
словеса̀ прорече́ннаѧ. и҆ тогда̀ ᲂу҆слы́шати
и҆мамы вои́стинꙋ дх҃о́внагѡ гла́са ꙗ҆снѣ́йша
ѿкрыва́ющꙋ на́мъ бг҃ꙋ и҆ ѻ҆ц҃ꙋ, є҆диноро́днаго
сн҃а и҆ сло́ва своего̀, и҆ ᲂу҆ча́щꙋ, ꙗ҆кѡ се́й
є҆сть сн҃ъ мо́й возлю́бленный, ѡ҆не́мже
и҆зво́лихъ спасе́нїе человѣ́кѡмъ бы́ти. да́ти
Наꙋчи́ти же и҆мать сїѧ̀ на́съ бг҃ъ и҆ ѻ҆ц҃ъ,
ст҃ы́мъ и҆ животворѧ́щимъ и҆ є҆диносꙋ́щнымъ
дх҃омъ, ѿнего́же и҆сто́чникъ премоу́дрости
и҆ ра́зꙋма. ᲂу҆ченицы́ же хр҃то́ви бы́ти
и҆мамы, а҆́ще попече́мсѧ ѡ҆себѣ̀, и҆ по
тщи́мсѧ бра́тїе соверши́тели за́повѣдей
є҆гѡ̀ бы́ти, ꙗ҆коже и҆ ст҃їи ᲂу҆ченицы̀ є҆гѡ̀
и҆ а҆по́стѡли. Молю́жесѧ ва́мъ бра́тїе,
пре́зримъ пло́ти и҆ ми́ра и҆ пи́щю, и҆ ѕлы́ѧ
по́хоти и҆ сластолю́бїѧ: и҆ дѣ́ла мра́чнаѧ
ѿло́жъше, воѡ҆рꙋ́жїе свѣ́та ѡ҆блече́мсѧ,
и҆ та́кѡ сла́ва бж҃їѧ покры́ти на́съ и҆мать,
па́че всѧ́кагѡ ѻ҆блака свѣ́тлагѡ ѡ҆сѣнѧ́юща
гѡ. ѡ҆чи́стимсѧ ѿѕлы́ѧ ꙗ҆звы и҆ скве́
рны, сматрѧ́юще ѻ҆па́снѡ ка́кѡ въ житїѝ
се́мъ хо́димъ, и҆ что̀ ѡ҆себѣ̀ мы́слимъ.
держи́мсѧ ᲂу҆се́рднѡ поста̀ бра́тїе, и҆ на ни
что́же земно́е и҆ плотьско́е ѡ҆бращаемсѧ.

ничто́же внесо́хомъ въ ми́ръ се́й, нижѐ
и҆знестѝ что̀ мо́жемъ. сегѡ̀ ра́ди прикре́
менная презира́юще, ѡ҆вѣ́чныхъ попече́мъ
сѧ, и҆ прпⷣбнѡ и҆ пра́веднѡ и҆ бл҃гочестнѡ жи
ве́мъ и҆ пребыва́емъ, да́же ссобо́ю и҆ дрꙋгі́ѧ
на и҆справле́ніе сло́ва и҆ житіѧ̀ и҆спра́вимъ.
Повиноу́емъжесѧ и҆ послоу́шаемъ вовсе̑ дх҃о́
вныхъ о҆ц҃ъ на́шихъ, и҆ престоѧ́щи ѡ҆гдⷭ҇ѣ,
ꙗ҆кѡ о҆ни̑ пекоу́тсѧ ѡ҆на́съ, ꙗ҆кѡ возда́ти
сло́во бг҃ꙋ хотѧ́ще. Потщи́мсѧ бг҃а и҆мѣ́ти
ѡ҆бита́юща в҆ срⷣца́хъ на́шихъ, поне́же и҆дѣ́
же чистота̀, та́мѡ е҆́сть хрⷭ҇то́съ. кромѣ́
же ст҃ы́ни, никто́же гдⷭ҇а оу҆зрѣ́ти и҆́мать.
Всѧ́ка го́ресть и҆ гнѣ́въ, и҆ ꙗ҆́рость и҆ хꙋла̀,
да во́зметсѧ ѿ ва́съ совсѧ́кою ѕло́бою. не
возлю́бимъ смꙋще́ніе вмѣ́сто ми́ра, и҆ го́ре
сть вмѣ́сто сла́дости. соблюде́мъ дш҃ы
на́ши чи́сты ѿ всѧ́кіѧ скве́рны пло́ти
и҆ дх҃а, и҆ твори́мъ ст҃ы́ню со́страхомъ бж҃іимъ.
И҆бо пе́тръ и҆ і҆ѡа́ннъ и҆ і҆а́кѡвъ верхо́вніи
а҆пⷭ҇ли и҆ бо́льшіи, напреѡбраже́ніе сп҃са на́шегѡ
сѣ́нь то́кмѡ и҆ о҆́бразъ видѣ́вше, и҆ проѧвле́
ніе втора́гѡ прише́ствіѧ е҆гѡ̀, ни́весма̀ во
мого́ша воззрѣ́ти, но на́землю падо́ша.
что̀ сотвори́ти мы̀ и҆́мамы бра́тіе, и҆́же

страстьмѝ мра́чными содержи́ми є҆смы̀, и҆ мно́гимъ грѣхѡ́мъ пови́нни соу́ще, є҆гда̀ прїи́детъ гдⷭ҇ь нетлѣ́нною сла́вою ѻ҆ч҃ею. Ка́кѡ оу҆зримъ влⷣку; ка́коли же ѿвѣща́ти и҆ма мы, ѡ҆ѕлы́хъ ꙗ҆же содѣ́ѧхомъ; ниже́ бо ꙗ҆кѡ въпе́рвомъ прише́ствїи и҆ преѡбраже́нїи та́кѡ и҆мать прїитѝ, є҆гда̀ сꙋди́ти и҆мать всѧ́комꙋ є҆стествоу̀ чл҃ческомꙋ, но красото́ю не и҆зрече́нною и҆ сла́вою мно́гою. Не смѡисе́ѡ то́кмѡ и҆ і҆лїе́ю ѳезви́томъ, но събезчи́сле ными во́иньствы, а҆нг҃льскихъ собѡ́ръ, со а҆рха́нг҃лы, съхерꙋви́мы, снарѡ́ды непо сти́жныхъ ѻ҆ны̀хъ ли́къ свѣ́тлыхъ, не ѻ҆блакꙋ ѡ҆сѣнѧ́ющꙋ вы́ше главы̀ и҆́хъ, но и҆томꙋ̀ самомꙋ̀ нб҃ꙋ съпрѧ́таемꙋ соу́щꙋ. Ꙗ҆ко же бо сꙋдїѧ̀ є҆гда̀ преднаро́ды сѧ́детъ, за кро́вы съпрѧ́тавше предстоѧ́щїи, всѣ́мъ ѿкрове́на показоу́ютъ: та́кѡ оу҆бѡ и҆ то гда̀, сѣдѧ́щꙋ сꙋдїѝ настра́шнѣмъ сꙋди́щи, вси̇̀ оу҆зрѣ́ти є҆го̀ и҆мꙋ́тъ: и҆ є҆стество̀ чл҃че ское всѐ стра́хомъ и҆ тре́петомъ колѣ́блющесѧ предста́нетъ. и҆ влⷣка са́мъ ѿвѣща́етъ, ѻ҆вы̀мъ оу҆бѡ гл҃ѧ, прїиди́те бл҃гослове́нїи ѻ҆ц҃а̀ мо егѡ̀, наслѣ́дꙋйте оу҆гото́ванное ва́мъ цр҃тво и҆скони̇̀ ми́ра. взалка́хъ бо и҆ да́сте ми ꙗ҆сти

и҆ про́чаѧ. о҆́вымъ же бл҃гїй ра́бе вѣ́рне, нама́лыхъ вѣ́ренъ бы́лъ є҆сѝ, намно́гихъ тѧ поста́влю, вни́ди в ра́дость гд҃а своегѡ̀. И҆ сопроти́вно же па́ки ѡ҆сꙋжда́ѧ гд҃ь, о҆́вымъ ᲂу҆́бѡ же́стокѡ и҆ прещенїемъ глаго́летъ, и҆ди́те ѿ менѐ проклѧ́тїи во о҆́гнь негаси́мый. о҆́вымъ же па́ки, лꙋка́вый ра́бе и҆ лѣни́вый. страшнѣ́йше рече́тъ, и҆ ѿпоу́ститъ. и҆ о҆́выхъ ᲂу҆́бѡ раздвои́тъ, и҆ мꙋчи́телемъ преда́стъ стра́шнымъ о҆́нѣмъ го́ркимъ и҆ неми́лостивнымъ, о҆́выхъ же свѧ́жетъ роу́цѣ и҆ но́зѣ ᲂу҆́зами нерѣши́мыми, и҆ въ кромѣ́шнюю тмоу̀ въве́ржетъ.

Тогда̀ пра́веднїи просїѧ́ютъ ꙗ҆́кѡ со́лнце. грѣ́шнїи же подъземна́ѧ прїи́мше страда́ти и҆́мꙋтъ. Кто̀ ᲂу҆слы́шитъ; кто̀ стерпѣ́ти мо́жетъ; кто̀ постои́тъ гла́са о҆́ногѡ, же стотꙋ̀ и҆ лю́тость и҆ прещенїе; гла́са бо гд҃нѧ, де́нь речѐ же́стокъ и҆ лю́тъ: де́нь гнѣ́ва є҆́сть де́нь о҆́нъ: де́нь ско́рби и҆ ноу́жди: де́нь безго́дїѧ и҆ поги́бели: де́нь мра́ка и҆ тмы̀: де́нь трꙋбы̀ и҆ гла́са. и҆ ѡ҆скорбѧ́тсѧ человѣ́цы, и҆ и҆зы́дꙋтъ ꙗ҆́кѡ слѣ́пи, поне́же бг҃ꙋ согрѣши́ша. и҆ о҆гне́мъ є҆гѡ̀ потреби́тсѧ всѧ̀ землѧ̀, поне́же сконча́нїе и҆ потща́нїе

сотвори́ти и҆́мать гдь вседержи́тель, на всѣ́хъ живоу́щихъ повсе́й землѝ. О҆́ного бо днѐ, прро́къ данїи́лъ показоу́ѧ гл҃аше, зрѣ́хъ до́ндеже прто́ли поста́влени бы́ша, и҆ ве́тхїй де́ньми сѣ́де. рѣка́ же о҆́гнена те ча́ше предни́мъ. ты́сѧща ты́сѧщами пре стоѧ́хꙋ є҆моу̀: и҆ тмы̀ тма́ми слꙋжа́хꙋ є҆моу̀. сꙋдїѧ̀ сѣ́де, и҆ кни́ги разгноу́ша сѧ. и҆ є҆гда́ бо всѧ̀ сїѧ̀ боу́дꙋтъ, кто̀ по стоѧ́ти мо́жетъ; а҆́ще бо данїи́лъ прро́къ оу҆боѧ́сѧ и҆ вострепета̀, что̀ пострада́ти и҆́ма мы грѣ́шнїи мы̀ и҆ смире́нїи, надѣ́ла сїѧ̀ приходѧ́ще; сꙋдїѧ̀ є҆́сть и҆́стиненъ и҆ пра́ве денъ бг҃ъ на́шъ, ни свидѣ́тели тре́бꙋѧ, ни ѡ҆бли́чники, ни показа́нїѧ, и҆ сꙋди́ти и҆́мать всѣ́мъ ѿ а҆да́ма соу́щимъ, да́же и҆ докончи́ны бы́вшимъ, є҆ллинѡмъ, и҆ і҆оуде́ѡмъ, и҆ є҆ретикѡ́мъ, и҆ въ правосла́внѣй вѣ́рѣ соу́щымъ согрѣша́ющымъ. си́хъ бо воскрси́ти и҆́мать всѣ́хъ гдь въ днь о҆́нъ стра́шный, и҆ невѣ́домаѧ всѣ́хъ человѣ́къ дѣ́ла предъвсѣ́ми ѿкры́етъ: дѣ́ла, словеса̀, лꙋка́вьствїѧ, навѣ́ты, и҆ ѡ҆всѣ́хъ сло́во возда́ти хо́щемъ, и҆ моу́ки прїѧ́ти. нѣ́сть оу҆́бѡ сокрове́но є҆́же не ꙗ҆вѣ̀ боу́детъ тогда̀:

нижѐ оу҆таѐно, є҆́же неꙋвѣ́дѣно боу́детъ. ѡ҆бличи́тъ бо и҆ пре́ставитъ предлицемъ всѣ́хъ грѣхѝ на́ша влка. что̀ ꙋ҆бѡ сотвори́мъ, є҆гда̀ сꙋди́ще стра́шно ви́димо боу́детъ, и҆ о҆́гнены рѣ́ки, и҆ моу́ки не ѿречѐнныѧ, и҆ ѡ҆сꙋжде́нїе воистинꙋ непосꙋже́нное. мы́ же тре́петни предстоѧ́ще, что̀ и҆́мамы бра́тїе сотвори́ти, є҆гда̀ никто́же боу́детъ предъ стоѧ́щїй, нижѐ сло́вомъ помога́ѧ, ни о҆́цъ, ни мт҃и, ни сн҃ъ, ни дщѝ, ни вноу́чата. ко́йждо бо свою̀ ноу́ждꙋ и҆́мать тогда̀, и҆ ѡ҆ дрꙋго́мъ пещи́сѧ не мо́жетъ. ни бра́тъ помощѝ та́мѡ мо́жетъ, ни сестра̀, ни дроу́гъ, ни любо́венъ, ни оу҆́жика, ни сосѣ́дъ, ни премоу́дрецъ, ни познава́емый, нижѐ зла́та мно́жество, нижѐ и҆́но ко́е человѣ́ческо, но сїѧ̀ всѧ̀ поги́бнꙋтъ, стра́хомъ и҆ тре́петомъ содержи́ма ѿ гласа ѡ҆сꙋжде́нїѧ. є҆ди́ный же то́кмѡ сꙋди́мый пре́станетъ, со́ страхомъ и҆ тре́петомъ мно́гимъ: а҆́ще и҆ бога́тъ є҆́сть, а҆́ще и҆ ни́щь: а҆́ще вели́къ, и҆лѝ ма́лъ: а҆́ще ста́ръ, и҆лѝ ю҆́нъ: а҆́ще кнѧ́зь, и҆лѝ под ни́мъ соу́щїй: а҆́ще моу́жь, и҆лѝ жена̀: а҆́ще сла́венъ, и҆лѝ безсла́венъ: є҆ди́нꙋ бо то́кмѡ по́мощь ѿ дѣ́лъ и҆́мать, и҆лѝ ѿвраще́нїе

и ѡсꙋжде́нїе. Что̀ сотвори́ти и҆мамы то
гда̀, и҆же мно́гимъ грѣхѡ́мъ пови́нни соу
ще; ка́кѡ ꙋбѣжи́мъ моу́ки о҆ны лю́тыѧ,
тмы̀ кромѣ́шныѧ, скре́жета зꙋбна́гѡ,
оу҆зъ не рѣши́мыхъ, че́рвїѧ бесконе́чнагѡ,
о҆гнѧ̀ негаси́магѡ, ско́рби, стꙋже́нїѧ, го́
рести, болѣ́зни воздыха́нїѧ, та́мѡ ꙗ҆зы́
цы прѧ́жеми, та́мѡ темни́цы и҆ моу́ки вѣ́
чныѧ; Что̀ и҆мамы сотвори́ти, є҆гда̀ по
гна́ни боу́демъ всѝ, и҆ влеко́ми в҆ гее́ньскаѧ
томле́нїѧ; всѧ̀ не стерпи́ма та́мѡ и҆ не мл҃ти
вна. о҆гнь и҆хъ неꙋгаса́етъ речѐ, и҆ че́рвь и҆хъ
не оу҆сыпа́етъ. нѣ́сть бо покаѧ́нїѧ та́мѡ,
ни и҆сповѣ́данїѧ, ни ѡ҆ставле́нїѧ, ни спасе́
нїѧ, и҆же ѿ здѣ̀ нестѧжа́ша сѐ. Оу҆бои́мъ
жесѧ бра́тїе и҆ воспла́чемсѧ, слы́шаще сїѧ̀
такова́ѧ, и҆ и҆спра́вимъ себѐ ко́ждо. воспла́
чемъ пре́жде вре́мене о҆ного и҆ привре́менно,
да́же тогда̀ вѣ́чно и҆ безвре́менно не пла́че
мсѧ, є҆ли́цы досто́йни о҆гню̀ и҆ тмѣ̀ дѣ́
ла содѣ́лахомъ, и҆лѝ дѣ́лаємъ. ми́мѡ хо́
дитъ бо житїѐ на́ше, и҆ посѣче́нїе сме́ртное
приближа́етсѧ, и҆ стра́шный о҆нъ дн҃ь и҆ воз
даѧ́нїе ѡ҆жида́етъ на́съ, словеса̀ и҆стѧза́ти
и҆мать пра́ведный сꙋдїѧ̀, ꙗ҆же ко́ждо содѣ́ла.

БГ҃Ѣ҃А же и҃ пра҃ведныа ѡ҃дежноую себѣ поста҃вити. и҃ ѩ҃кѡ бл҃гов҃ѣныхъ о҃ц҃а на наслѣ҃дїе оу҃готова҃ннагѡ и҃мъ цр҃тва҃ призове҃тъ. и҃ въведе҃тъ кв҃чнѡ весели҃тисѧ. лѹка҃выа же и҃ гр҃ѣшныа поста҃вити ѡ҃шоую. и҃ ѩ҃кѡ проклаѧ҃тыхъ ѿвраги҃тисѧ: и҃ ко о҃гню о҃номѹ кв҃чномѹ и҃же к҃в҃ѣшмъ ѿлѹче҃нъ е҃сть ѿпоу҃стити. и҃ ѡ҃сѹди҃тъ кв҃чнѡ моу҃читисѧ. Сегѡ ра҃ди бра҃тїе. предвари҃мъ лицѣ҃ вѹдїѝ и҃повѣда҃нїемъ. слезами же и҃ воздыха҃нїи. и҃ оу҃щедре҃нїемъ нищихъ. и҃ и҃ми пра҃ведна҃го вѹдїю оу҃толи҃мъ. Напита҃емъ а҃лчющыа. даже бл҃чїа трапе҃зы наслади҃мсѧ. напои҃мъ жа҃ждѹщыа. даже водвори҃мсѧ на водѣ҃ поко҃и҃нѣ. и҃ стра҃нныа и҃ безкро҃вныа подкро҃вы наша при҃и҃мемъ. и҃ ѡ҃блече҃мъ на гі҃а. даже бг҃а не҃нагѡ кр҃е҃льшесѧ. ѡ҃бита҃емъ кр҃а҃н. Недоу҃жныа посѣти҃мъ. даже посѣща҃ѧй҃ недоу҃ги гдь. понесе҃тъ не҃ мощи наша. И҃демъ къ соу҃щымъ въ темни҃цахъ. даже и҃збавимсѧ боудѹщагѡ ѡ҃ѵ҃ жде҃нїа и҃ темни҃цы и҃ моу҃ки. бг҃ъ коупно. вѣ҃мъ вса҃кѡ боу҃де҃м҃. и҃ є҃ли҃цы и҃мамы тѣ҃ лесныа и҃ ноужныа потре҃бы. помога҃емъ не и҃моу҃щы҃м҃ и҃ тре҃бѹющы҃м҃. є҃ли҃цы на дх҃о҃внаа

и҆збрани є҆смы̀, а҆лчющымъ и҆ жа́ждꙋщымъ
и҆ стра́ннымъ и҆ немощны́мъ, дх҃овнѡ даемъ
ꙗ҆же на потре́бꙋ: и҆ оу҆годи́мъ и҆ насладимъ
многоѡбра́зно, дѣ́ломъ творѧ́ще, и҆ сло́вомъ
глаго́люще подо́бнаѧ. сохрани́мъ ѻ҆бѣща́
нїѧ на́ша, ꙗ҆же да́хомъ пре́дъ бг҃омъ и҆ пред
а҆нг҃лы є҆гѡ̀ и҆ предъ человѣ́ки. потрꙋди́мсѧ
добродѣ́тели ра́ди. оу҆тончи́мъ пло́ти, воз
держи́мъ и҆ порабо́тимъ тѣ́ло. побѣди́мъ
стра́сти, и҆ порабо́таемъ со́ страхомъ и҆ тре́
петомъ гдⷭ҇ви, да́же страны̀ и҆ стоѧ́нїѧ
шоу́ѧгѡ ꙋ҆бѣжи́мъ, и҆ стра́шнагѡ и҆ тре́петна
гѡ ѡ҆сꙋжде́нїѧ ѻ҆ногѡ свободи́мсѧ, посыла́ю
щагѡ воѻ҆́гнь не оу҆гаси́мый. и҆ сост҃ы́ми и҆
пра́ведными и҆ и҆збра́нными причте́ни боу́
демъ, и҆ бл҃же́ннагѡ и҆ сла́дкагѡ гла́са ѻ҆ногѡ
сподо́бимсѧ оу҆слы́шати, созыва́ющаго бл҃го
слове́ныѧ ѻ҆ц҃а въ црⷭ҇тво нбⷭ҇ное, и҆ бесконе́чное
и҆ бл҃же́нное: є҆го́ же полꙋчи́ти всѝ коу́пнѡ
сподо́бимсѧ, бл҃года́тїю и҆ чл҃колю́бїемъ гдⷭ҇а
на́шегѡ і҆с҃а хрⷭ҇та̀. є҆моу́же сла́ва и҆ держа́
ва, соѻ҆ц҃емъ и҆ прест҃ы́мъ дх҃о́мъ,
ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во́вѣки
вѣкѡ́мъ,
а҆ми́нь.



Мца августа, въ еі день, поученіе на успеніе престыѧ влчцы нашеѧ бгородицы и присно двы мріи.

Многа и различна торжества и праздницы, человѣческое житіе оукрашаютъ и просвѣщаютъ: всѧже торжества и праздники, пользы и при ѡбрѣтеніѧ не соуть равна и прилична, но измѣнна и различна. и овіи оубѡ праздницы бжественни соуть и дховни, овіи же мирстіи и плотни. и толикѡ оубѡ ѿстоѧтъ дховніи праздницы ѿ мирскихъ, еликѡ дша честна есть паче тѣлесе: и еликѡ больши есть ибо паче земли: и еликѡ мира сегѡ тлѣннагѡ, присносущный и пребывающій стымъ и праведнымъ всѣмъ: толикѡ дховніи праздницы и бжественаѧ торжества, иже оцы и оучители нашими предани быша, спасеніе душѧмъ нашимъ воистину ходатайствуютъ. мирскаѧ же

торжества̀ и҆ пра́здницы, тѣле́снагѡ ра́ди
вожделѣ́нїѧ и҆ хотѣ́нїѧ людьска́гѡ быва́ютъ.
па́че же рещи̇̀ и҆́стинное, ꙗ҆́кѡ бѣсо́вска то́
ржествїѧ соу́ть, дꙋшѧ́мъ хода́тайствꙋ
ютъ поврежде́нїе, и҆ совѣ́ты и҆́хъ є҆́сть прель
щенїе, и҆ пи́ща и҆́хъ є҆́сть за́висть и҆ ѕло́ба,
и҆ лꙋка́вьствїе и҆ прекосло́вїе, ѹ҆бі́йства и҆ сме́
рти. Пра́здникъ же се́й бра́тїе, ра́дости дх҃о́
вныѧ є҆́сть воздѣ́ланїе, и҆ дш҃е́вныѧ свѣ́тло
сти хода́тай, цр҃квамъ бл҃голѣ́пїе и҆ ѹ҆кра
ше́нїе дх҃о́вно: не́бо земно́е, и҆ пло́дъ воз
водѧ́и на высотꙋ̀ добродѣ́телей. прехожде́
нїе є҆́сть ѿ ни́жни̑хъ на высо́каѧ и҆ бж҃твенаѧ:
восхожде́нїе ѿ мирски́хъ на преми́рнаѧ: ѿ
плотьски́хъ на дх҃о́внаѧ: ѿ чю́вственыхъ на
мы́сленаѧ: ѿ земны́хъ на нб҃наѧ. Бл҃гочи́
нно же и҆ разоу́мнѡ бра́тїе и҆ мы̀ пра́зднꙋ
ємъ, и҆ молча́нїемъ и҆ бл҃гоговѣ́нїемъ пре́сто
ѧ́ще, дх҃о́внаѧ словеса̀ ѡ҆па́снѡ послоу́шаемъ.
ра́зꙋмомъ и҆ че́стїю, и҆ бл҃гоговѣ́нїемъ ѹ҆кра
ша́емсѧ. не бесѣ́дами и҆зъѡ́билоу́юще, ни
жѐ ско́ри быва́емъ на смѣѧ́нїѧ, нижѐ взи
ра́емъ пристра́стнѡ на красоты̀ чюжі́ѧ. но
чистото́ю и҆ свѧты́нею и҆ безстра́стїемъ,
ми́ромже и҆ совокꙋпле́нїемъ бг҃ꙋ ѹ҆гожда́емъ.

до́лꙋ зрѣ́нїе и҆моу́ще, горѣ́ же дш҃ю. и҆ пре
быва́емъ со́ страхомъ в пѣ́снехъ и҆ мл҃твахъ
и҆ мольба́хъ. пребыва́емъ воꙋмиле́нїи, въ
воздыха́нїи, и҆ и҆сповѣ́данїи. воспомина́емъ
послѣ́днѧѧ на́ша при́снѡ, и҆ въ цѣ́ломꙋ
дрїи пребыва́емъ. и҆ слоу́хи и҆ о҆чеса̀ и҆ ѧ҆зы́
ки и҆ всѧ̀ чю́вьствїѧ наꙋчи́мъ на бг҃оꙋгожде́
нїе. Насїѧ́ бо на́съ и҆ бж҃е́ственый се́й и҆ че
стный пра́здникъ и҆ торжество̀, пречⷭ҇тыѧ
и҆ преблг҃ословенныѧ мт҃ре бг҃а на́шегѡ созы
ва́етъ и҆ приво́дитъ. Оу҆трезви́мжесѧ бра́
тїе и҆ воспрѧ́немъ, и҆ соблюде́мъ сердца̀ на́
ша чи́ста ѿ лꙋка́выхъ и҆ ѕлы́хъ по́мыслъ.
бл҃же́ни бо речѐ чи́стїи се́рдцемъ, ꙗ҆́кѡ тїи
бг҃а оу҆́зрѧтъ. собира́емъ сокро́вища на́ небе
сѣ́хъ, не дрꙋгїѧ непра́вдꙋюще, но ѿ своихъ
ѡ҆правда́нїй ꙗ҆́коже оу҆чи́ми быва́емъ. не
да́емъ сребра̀ на́шего на ли́хвы и҆ оу҆множе́
нїе, да́же пѣ́ти и҆́мамы съ дв҃домъ: ꙗ҆́кѡ
и҆счезо́ша ѿ пꙋте́й на́шихъ ли́хва и҆ ле́сть.
и҆ сребро̀ на́ше не дано̀ бы́сть въ ли́хвꙋ. и҆
творѧ́щїи та́кѡ, во́ вѣ́ки не подви́жꙋтъ
сѧ. ѡ҆сꙋжда́емъ себѐ при́снѡ, и҆ дѣ́лы и҆
словесы̀ благи́ми житїѐ на́ше оу҆ѧсни́мъ.
ѿ ѻ҆бьѧде́нїѧ и҆ пїѧ́ньства, и҆ татьбы̀,

и҆ ѿ про́чихъ и҆ны́хъ ѕѡ̑лъ до конца̀ ѡ҆ша́
емсѧ. ле́сти и҆ лꙋка́вствїѧ возненави́дим̾,
и҆ нижѐ на кого̀ вѣща́емъ ѕла̀. не ѡ҆клеве
та́емъ нима́ло, нижѐ дрꙋгі́ѧ восхо́щемъ
послоу́шати ѡ҆клевета́ющѧ: ѡ҆клевета́ѧй бо
бра́та, ѡ҆клевета́етъ зако́нъ, и҆ ѡ҆сꙋжда́етъ
зако́нъ. Не клене́мсѧ ни весма̀, поне́же
и҆дѣ́же е҆́сть клѧ́тва, та́мѡ е҆́сть и҆ престꙋ
пле́нїе. мно́жицею бо гнѣ́вомъ содержи́ми
клѧ́хомсѧ, николи́ же смири́тисѧ со ѡ҆ско
рби́вшими на́съ, та́же гнѣ́вꙋ оу҆га́сшꙋ, не
возмого́хомъ возврати́тисѧ на пе́рвый чи́нъ
дш҃е́вный. а҆́ще и҆ смири́мсѧ, о҆ба́че въ клѧ́
твꙋ и҆ престꙋпле́нїе впадо́хом̾: и҆лѝ не смири́
вшесѧ, ѕлопомнѣ́нымъ казне́нїемъ пови́
ны себѐ твори́мъ. всѧ́кїй бо грѣ́хъ не
е҆ди́нымъ ѡ҆сꙋжде́нїемъ соу́дитсѧ и҆ моу́ки
прїе́млетъ: но ꙋ҆до́бь и҆справлѧ́емый бо́ль
шее на́мъ прино́ситъ ѡ҆сꙋжде́нїе и҆ моу́ки.
сегѡ̀ ра́ди кленоу́щїисѧ вельмѝ боу́дꙋтъ
моу́чими. ни ко́еже бо ѡ҆правда́нїе и҆́мꙋтъ
предложи́ти кленоу́щїисѧ, но презрѣ́нїе то́
кмѡ. Ꙗ҆́коже бо ра́бъ и҆стѧза́емь вл҃кою сво
и́мъ нача́стѣ, не ѡ҆чища́етсѧ ѿ ра́нъ: та́ко
жде и҆ кленоу́щїисѧ прⷭ҇нѡ и҆́менем̾ гдⷭ҇нимъ,

ѿ грѣ́хъ не ѡ҆чи́стится. Наꙋчи́мъ себѐ молю́
ся ѿ кля́твенагѡ ѻ҆бы́чая бѣжа́ти, и҆ налоу́
чшее сотвори́ти преложе́нїе и҆ и҆справле́нїе.
не гнѣ́вомъ томле́ни быва́емъ: и҆дѣ́же бо
гнѣ́въ, не пребыва́етъ та́мѡ дх҃ъ ст҃ый.
гнѣ́въ же не пра́веденъ речѐ не ѡ҆правда́ется,
не про́стѡ ꙋ҆бѡ гнѣ́въ, но непра́веденъ: є҆́же
бо прогнѣ́ватися ѕлѡ̀ нѣ́сть, но є҆́же безъ
слове́сно прогнѣ́ватися, и҆ ни ѡ҆ко́ейже пра́
вдѣ. ꙗ҆́коже бо и҆ вся́кая тихота̀ и҆ кро́тость
не про́стѡ добро̀, но є҆гда̀ вре́мя тре́бꙋетъ.
є҆́же бо ѡ҆би́димыхъ ра́ди не прогнѣ́ватися, не
кро́тости є҆́сть зна́менїе, но нерадѣ́нїя и҆
ѕло́бы па́че. не затоу́не оу҆бѡ набли́жнїя
гнѣ́ваемся: а҆́ще бо и҆ ѻ҆би́дою вся́кою ѡ҆би́
дятъ на́съ человѣ́цы, до́лжни є҆смы̀ не гнѣ́
ватися: не хо́щетъ бо на́съ бг҃ъ не́навистъ
и҆мѣ́ти нанѣ́кихъ, и҆лѝ ско́рбь, и҆лѝ гнѣ́въ,
и҆лѝ ѕлопомнѣ́нїе, каковы́я ра́ди ве́щи.
А҆́щели же ѿлꙋча́ютъ на́съ ѿ бг҃а, тогда̀
ѕѣло̀ и҆ же́стоко нани́хъ гнѣ́ваемся. не воз
дава́юще ѕла̀ за ѕло̀, но па́че возлю́бимъ
оу҆ничиже́ни быва́ти, не́жели оу҆ничижа́ти:
бїе́ни быва́ти, не́жели би́ти: не ѡ҆правда́е
ми быва́ти, не́жели не ѡ҆пра́вдовати кого̀:

лишáтисѧ · нéжели лишáти · ЄГДА̀ продава́
ємх и̑ кꙋпꙋ́ємх · нераздражáємх БГА̀ лишаю
щіе бра́тїи свои́хъ · понéже бо до́лжни Є̑смы̀
лишáтисѧ па́че · нéжели лишáти · сіѐ бо Є̑сть
хр҃тїáно̑ свои́ственно · дѣлаѥ̑ · а̑ не лѣни́мх
ѧ · да́же свою̀ пи́щю и̑мамы · и̑ трéбꙋющы̑
помога́емх · ꙗкоже повелѣва́етх на́мх пи́сá
нїе · добро̀ ꙋ̑бо Є̑сть и̑ бл҃гопрїáтно БГꙋ · Є̑же
дѣ́лати · а̑ и̑же ꙋ̑бо кто̀ нехо́щетх дѣ́лати
ꙗкоже гл҃етх бж҃ественый па́келх · нижѐ да
и̑́стх · ѿнюдꙋже лѣнáщїимсѧ и̑ недѣлающїи ·
гордели́ви сꙋ́ть и̑ презо́рницы · и̑ а̑плески̑ пре
дáнїемх разꙋ́шителн · ѿ лѣ́ности бо пра́з
дноване́ бывáетх · ѿ пра́здноканїѧ же презо́
рство · ѿ презо́рства же бе҃чи́нїе · и̑ бе́мѣсѧ
зло́ба · и̑ нето́кмо ꙋ̑бо на мно́га зла̀ и̑ лꙋка́
вства и̑ лéсти · и̑ начинáнїѧ непрáведна ѡ̑бра
тѝшасѧ и̑ ѡ̑бращáютсѧ мнѡ́зи ѿ не дѣла
нїѧ · но и̑ вх Є̑реи вспадо́ша · могїи̑ же и̑
не дѣ́лаѧи̑ · ꙗкѡ лихонмѣ́тель ѡ̑ждаéмь
Є̑сть ѿ БГА · Но ꙋ́чителн и̑ престáтелн · и̑ тїи
ва́ми а҃рхїе́реи · ѥ҃х дх҃о́вныхъ дѣ́ло · до́лжни
сꙋ́ть и̑ чювственомꙋ̀ дѣлꙋ̀ каса́тисѧ: сѐ ꙋ̑бо
Є̑сть помога́ѧ на бл҃гочéстїе · понéже бо вꙋ
гꙋ́бѣ Є̑сть чл҃ѣх · и̑ чювственѣх и̑ разꙋ́менх ·

сегѡ̀ ра́ди па́че подоба́етъ и҆ дѣ́ло є҆гѡ̀ та́кѡ
бы́ти. мл҃твы же ѿ нѣ́кихъ и҆щꙋ́ще ѡ҆ дх҃о́
вныхъ и҆ тѣле́сныхъ на́шихъ дѣѧ́нїихъ, не насїю̀ то́кмѡ оу҆пова́емъ и҆ лѣ́ностнѡ и҆ не
ради́вѡ живе́мъ, и҆ презира́емъ бж҃їѧ хотѣ́
нїѧ: ниже́ бо помощѝ мо́гꙋтъ на́мъ, а҆́ще
и҆ ст҃и соу́ть молѧ́щїисѧ ѡ҆ на́съ, а҆́ще на́
шего дѣ́ла бл҃га и҆ подвиже́нїѧ не прино́сим: не ꙗ҆́кѡ го́дѣ бы́ти человѣ́кѡмъ подвиза́є
мсѧ, но ꙗ҆́кѡ бг҃ꙋ го́дѣ бы́ти. Поне́же бо
хотѣ́нїѧ ср҃ца и҆щетъ бг҃ъ, и҆ познава́етъ всѧ̀,
и҆лѝ є҆гѡ̀ ра́ди, и҆лѝ чл҃къ ра́ди дѣ́лаємъ
дѣ́ла бл҃га́ѧ. и҆ пе́рвое на́ше помышле́нїе
зри́тъ, и҆ проти́вꙋ є҆моу̀ подава́етъ вины̀ и҆
воздаѧ́нїѧ. несодержи́ми быва́ємъ вожде
лѣ́нїемъ кра́сныхъ и҆ сла́дкихъ ми́ра сегѡ̀: ни
что́же бо и҆́но та́кѡ смꙋща́етъ и҆ помрача́етъ
человѣ́ческаго ꙋ҆ма̀, ꙗ҆́коже мирски́мъ вседоу́
шно прилѣжа́ти, и҆ ѡ҆вожделѣ́нїи си́хъ пора
бо́титисѧ: ѿ сего̀ ꙋ҆́бѡ бесчи́сленаѧ ражда́
ютсѧ лю́таѧ, є҆́же ѿ бли́жнихъ ѿвраще́нїе,
є҆́же к҆ любо́внымъ безвѣ́рїе, є҆́же ковра́гѡмъ
неꙋмире́нїе, и҆ бесчи́сленаѧ и҆на́ѧ попече́нїѧ
и҆ стꙋже́нїѧ: коне́цъ же дꙋше́вное погꙋбле́
нїе. понꙋ́жди бо є҆́сть є҆́же ѡ҆ здѣ́шнихъ

потщава́ющїѧ комѹ̀ · и̂ ната́ѧнїѧ и̂текоу́
щїѧ кожделѣ́нїе и̂моу́щїѹ · ѿпада́ти о҃нѣ́хъ
боу́дѹщїи҃ бг҃ъ · и̂ бг҃ны́хъ о҃нѣ́хъ непол҃ѹ́чити
сла́вѣтемъ бо и̂ тщесла́вїю рабо́тающїѹ · спасти́
ѧ комѹ̀ невозмо́жно · Не оу҃ничижи́мъ
никогóже бра́тїе · а҃ще ноу́жди ра́ди потре́бы
живота̀ · неглаго́лемъ ꙗ҆кѡ и̂ бо҃иноческомъ
житїѝ соу́ще · и̂ вмонасты́рѣхъ пребыка́ю
щїи · и̂ про́чїи дх҃о́вныхъ дѣ́ломъ живоу́
щїи преступа́ютъ за́повѣди · занѐ и̂моу́
щимъ и҃мъ вели́кїѧ потре́бы тѣ́лесныѧ :
ноу́жда оу҃бѡ е҃сть и̂ и҃мъ пита́тисѧ и̂ѡдѣ
ва́тисѧ · и̂ про́чаѧ и҃мѣ́ти а҃же на оукрѣпле́
нїе тѣ́лу не́мощи ра́ди е҃стества̀ · но а҃ще
и̂ согрѣши́тъ кто̀ ѿни́хъ · ѿбы́ча и̂ста́занъ
боу́детъ и̂ ѡбличе́нъ · и҃хъ и҃нѣ́шнѣмъ кѣ́цѣ
и̂ вхвоу́дѹщемъ · и̂ ѿко́лшихъ а҃рхїере́шкъ
поправи́лахъ вжѣ́тенныхъ сщ҃е́нно и̂ста́занъ
боу́детъ · Мирски́мъ же не подоба́етъ та
кова́ѧ твори́ти · поне́же бо и҃мже обы́чаемъ
ѡбличе́нїѧ презира́ти сквще́нники и̂ бг҃а :
та́коже быва́етъ и̂ за́повѣди е҃гѡ̀ презира́
ти · Соблюда́емъ же бра́тїе за́повѣди
вжїѧ · и̂ почита́емъ повеле́нїѧ е҃гѡ̀ · по
то́мъ же и̂ преда́нїѧ о҃ч҃е́скаѧ соблюда́емъ ·

ѥ́же бо за́повѣди бж҃іа не соблюда́ютъ люко
тр҃у́днѡ › ѿпреда́нїихъ же о҃че́сихъ оу҃пра
жня́ющеѧ чл҃ковл҃го́дїа ра́ди дѣ́лаютъ ›
сегѡ̀ ра́ди и҃ моу́чимъ коу́дѹтъ . бг҃ъ речѐ ›
разы́па кои҃ти чл҃ковл҃го́дникѡмъ . нехва́ли
меѧ бегма̀ › ни҃жѐ глаго́лемъ ѡ҃сѣ́кѣ похва
лы̀ . ни҃жѐ хва́лѧщыѧ на́съ дрѹ́гїа пр҃ѣ́мле
и҃ гла́дкѡ слы́шимъ . ктаи҃нѣ́ же бе҃а да́тко
ри́мъ › а҃ не напока́за́нїе чл҃кѡмъ . ѿ҃всего́
же срца́ и҃ сїлы и҃ кр҃ѣ́пости и҃ мы́сли › и҃ со
стра́хомъ и҃ бл҃говоѣ́нїемъ послѹ́шаемъ е҃го̀ ›
и҃ сокрѹше́нїемъ и҃ оу҃миле́нїемъ и҃ тре́петомъ
ѡ҃сво́емъ спасе́нїи пече́мсѧ теплото́ю дх҃а .
и҃ ѡ҃пра́вдѣ и҃ пр҃ѣ́тинѣ ра́дѹющеѧ › и҃ ѡ҃вѣ́чѹх
бл҃годара́щеѧ всесто́го и҃ стра́шнаго бг҃а на́ше
го . и҃мѣ́нще ко҃вмѣ́ пр҃ине́ѡ стра́шное и҃
пресла́вное хр҃то́во пришє́ствїе › и҃ и҃же по пре
хожде́нїи ѿ҃жи҃тїа̀ сегѡ › оу҃гото́ванныѧ пра́
ведны́мъ блага́ › и҃ прещаемыѧ гр҃ѣ́шны́мъ
и҃ непра́ведны́мъ томле́нїа и҃ моу́ки . и҃ сѣда
вы́домъ поемъ и҃ глаго́лемъ › и҃ко хра́ня
щимъ за́повѣди гд҃ни воздаа́нїе мно́го .
кото́рое же воздаа́нїе е҃сть ; мзда̀ мно́
гаѧ › и҃ вѣ́нцы пра́вдамъ › вѣ́чнаѧ
обита́лища › и҃ жико́тъ безконе́чны .

ра́дость не и҃зрече́ннаа · жили́ще не разр҃ши́мо · оу҃о҃ца и҃ сна̀ и҃ ст҃а́гш дха̀ · е҃же на̀ нб҃си и҃стинnагш бга̀ на́шегш · нав҃лє́нїе лице́мх ихъ лицоу҃ · е҃же со а҃гглы ликовет҃вова́нїе · со о҃цы · их патрїа́рхи · их прр҃ки · со а҃пл҃ы · их моу҃ченики · и҃ со непокр҃ве́ники · и҃ со всѣ́ми ш҃ ѣ́ка оу҃гожда́вшими · Сни́ми же и҃ мы̀ ш҃брѣтє́мсz потщи́мсz бра́тїє · ниже́ ко ко сни́тх гдⷭ на́ших и҃ сѹ҃дїа̀ пра́ведный и҃коже мни́мх : но тогда̀ прїи́тн и҃ма́ть · е҃гда̀ мы̀ неѣ́мы · кто́ бо вѣ́сть ми́лость е҃гш̀ когда̀ прїи́тн и҃ма́ть ; Сегш̀ ра́ди потщи́мсz и҃ оу҃гото́вимх дѣ́ла на́ша наи҃хожде́нїе · и҃ стра́хомх сѹ҃дїн и҃ а҃лкн на́шегш оу҃цѣ́ло мѹ҃дримсz . прїи́детх бо градны́й · прїи́детх и҃ незамедлитх · и҃ комѹ҃ждо на́мх ко́дастх подѣ́лшмх на́шимх . Ꙗзх же бра́тїє · и҃ко сло́во до́лженх сы́й возда́тн бг҃ѹ ш҃спасе́нїи доу҃ших ва́шихъ · на́част҃к космомнна́ю ва́мх ш҃сѣ́мх и҃ глаго́лю · и҃ сокѣща́ваю и҃ молю́сz · сѧ̀ вса̀ вомѣ́ и҃мѣ́йте · и҃ пред о҃чи́ма свои́ма · да́же гото́ви ш҃враща́емсz е҃гда̀ прїи́детх гдⷭ . Непогѹ҃бимх прилоу҃чшесz на́мх бре́ма · нижѐ прелага́є҃мсz е҃ · на и҃но надѣ́ющесz : да́же нелѣ́пы́ющесz и҃ прелага́юще · кончи́ною

постигнꙋты боудемъ. да дастъ же гдь пло
довитымъ быти намъ и подвижнымъ,
и заповѣди єгѡ воспоминающымъ, насрѣ
тенїе єгѡ преславное готовымъ ѡбрѣстися:
даже нбное цртвїе наслѣдимъ, и вѣчныхъ
блгъ наслажденїе, ихъ же даполꙋчимъ вси.
Ѡ влко хрте црю, иже в тебе вѣрꙋющимъ рабомъ
твоимъ, моленїемъ и молитвами пречтыя и
преблгословенныя влчцы нашея бцы мтре
твоея, иже ѿ крове єя намъ сочеталася
єси, юже далъ єси намъ грѣшнымъ напоможе
нїе, и юже даровалъ єси градꙋ своемоу, и
всѣмъ вѣрꙋющымъ в тебе, крѣпость и прибѣ
жище и оутвержденїе и застꙋпленїе, помози
намъ бѣдствꙋемымъ, оумоленъ бывая, роукъ
ради понесшихъ тебе, и простираемыхъ к тебѣ на
дѣля. Влчце всемилостивная, источниче
блгосердїя, источниче милости, простри
къ снꙋ своемоу пречтыя си длани, и со
храни насъ застꙋпленїемъ своимъ, и покро
вомъ крилъ твоихъ покрый насъ. предъ
стани нынѣ, всѣхъ хртїянъ ходатайце.
не ѡстави покꙋшенымъ быти намъ, исти
ннымъ гнѣвомъ сна твоегѡ, ѡнихъ же со
грѣшаємъ. милостивное блгоꙋтробїе свое

простира́ющи кнемоу̀ на оу҃моле́нїе . прїа́ти ко
и҃мать тебѣ̀ ра́ди ; ѡ҃тъ҃жде́нныхъ ра́бъ , при
ношае́мꙋю молꙋ҇ и҃ моле́нїе ; коеѭтъ҃кыи сн҃ъ
твои҃ бы́ти . И҃спроси́ мі́рꙋ҇ всемоу̀ и҃ на́мъ
поле́зная : Ц҃рⷭ҇ва на́шего сохрани́ . спокои́
тъ҃кꙋ҇ и҃ моу̀ набраги́ на́ша , и҃ ненави́дѧщыѧ
на́съ , и҃ рꙋга́ющыѧ и҃ ѡ҃бида́щыѧ ны́ ,
и҃же кх сн҃ꙋ҇ своемоу̀ моли́тъ҃ками и҃ моле́нии
емъ . Кн҃зи е҃гѡ̀ и҃ правители кх покоре́
нїю и҃ стра́хъ , немздопрїе́мны соблюди́ .
кѡи҃ е҃гѡ̀ ковсѣ́хъ ꙗ҆зы́цѣхъ сꙋпоста́тныхъ
оу҃кре́пи . нарѡ́ды кцѣломꙋ҇дрїю и҃ бл҃гоче́
стїи ходи́ти бл҃гонзво́ли . И҃зба́ви и҃ сохра
ни́ гра́дх сі́и , и҃ всѣ́хъ гра́дъ , наста́внице
бл҃чце бц҃е , ѿ҃нахожде́нїѧ и҃ гла́да , тро҃сѧже
и҃ пото́па , о҃гнѧ̀ и҃ меча̀ , ѿ҃нашествїѧ ино
племе́нныхъ , и҃ междоꙋсо́бныѧ бра́ни . ѿ҃
вратѝ градоу҃щїи гнѣ́вх нанꙑ̀ , ходата́и
тъ҃комъ сѝ , и҃ оу҃дни́ нанасъ҃ мт҃ь свою̀ ,
посо́бствꙋ҇ющи и҃ помога́ющи на́мъ натѣ̀
оу҃пока́ющымъ , и҃ твою̀ ѡ҃жида́ющымъ по́
мощи . поющыѧ и҃ тр҃ꙋжда́ющыѧсѧ бл҃гвѝ
и҃ оу҃кре́пѝ . Плодоприноса́щихъ и҃ добро̀
дѣ́лающыхъ , и҃ прославле́мъ и҃ ко сн҃ъ́мъ
пра́здницѣ се́мъ , заступѝ и҃ помилꙋ҇и .

промышля́ющихъ и҆ пекоу́щихсѧ ѡ҆ни́щихъ, цѣ́лыхъ и҆ невреди́мыхъ сохранѝ, и҆ всѣ́хъ на́съ. А҆рхїере́и и҆ сщ҃е́нники, нача́льники и҆ подначальствꙋемыѧ, мни́хи и҆ бѣльцы̀, вѡ́и и҆ просты́ѧ, ста́рцы и҆ млады́ѧ, моу́жиже и҆ жены̀, и҆ всѧ́къ во́зрастъ поми́лꙋй и҆ посѣтѝ, и҆ сохранѝ и҆ соблюдѝ, вы́ше всѧ́когѡ навѣ́та и҆ ѕло́бы, борю́щихъ и҆ напа́дающихъ нана́съ, ви́димыхъ и҆ неви́димыхъ вра́гъ. Занѐ тебѐ и҆́мамы помо́щницꙋ и҆ предста́тельницꙋ непобѣди́мꙋ, и҆ крѣ́пкꙋ застоу́пницꙋ, и҆ покро́въ и҆ прибѣ́жище дꙋшѧ́мъ и҆ тѣлесе́мъ на́шымъ, свобожда́ющꙋю на́съ и҆ спаса́ющꙋю ѿ всѧ́кїѧ бѣды̀ и҆ ско́рби, и҆ недоу́гъ ра́бъ свои́хъ. Ты́бо є҆сѝ мт҃и воистинꙋ, и҆сто́чника цѣльба́мъ хрⷭ҇та̀ бг҃а на́шегѡ. є҆моу́же сла́вꙋ воздае́мъ, со ѻ҆ц҃е́мъ и҆ ст҃ы́мъ дх҃омъ, нн҃ѣ и҆ прⷭ҇нѡ и҆ во́вѣки вѣкѡ́мъ,

а҆ми́нь 5





Мца авгꙋста, въ кд днь, поꙋченіе на оусѣкновеніе чтныѧ главы стагѡ іѡанна прдтчи, еѵаліе ѿмарка.



Лютъ оубѡ есть воистинꙋ братіе блоудный грѣхъ: лютѣйши же и тѧжчайши есть невоздержаніѧ страсть, и плотьскіѧ нечистоты недоугъ: домы бо великіѧ разрꙋши, и грады ѿ основаніѧ низложи, и брани лютыѧ подвиже, и братію дроуга на дрꙋга разгнѣви, и отца начада воздвиже, и прекроткое естество чл҃ческое возвѣри, и словесное набесловесное преложи, и бѣды тысꙋщыѧ принесе. ксим же всѣмъ плотьское и дш҃евное бл҃городіе повреди, и скверно и смрадно сіе содѣѧ. Сегѡ ради и бж҃твеный ап҃лъ павелъ поꙋчаетъ гл҃ѧ, бѣгайте блꙋда. всѧкъ бо грѣхъ иже аще сотворитъ человѣкъ кромѣ плоти есть, блꙋдѧнже всвою плоть согрѣшаетъ. Вси оубѡ рече прочіи грѣси доушю ѡскверняютъ токмѡ, блоудъ же

и тѣло и доушю ѡскверняетъ. все бо тѣло блудомъ ѡскверняется. сегѡ ради обычай есть блудящымъ, ѡмыватися и ѡчищати ся, якѡ ѡскверняющуся тѣлу. насамомъ бо томъ тѣлѣ своемъ согрѣшаетъ блудящій, ѡскверняя е и оугождая емоу. Ащели же и оубійство тѣломъ является бывати, но неѡскверняется тѣло весма, понеже бо ноуждею и каменемъ и древомъ оударити, или инымъ нѣкимъ орудіемъ содѣяти смерть, и ѡскверни́тися тѣлу. блудоу же содѣятися кромѣ ѡскверненія тѣлесна го невозможно. сегѡ ради и согрѣшаетъ блудяй насамомъ своемъ тѣлеси, ѡскверняя е и оугождая емоу. Бѣгаемъ оубѡ братіе блуда, якоже нѣкоего гонителя соуща, и при снѡ належаща и томяща насъ. ничтоже бо ино ѿгоняетъ человѣки ѿ бга, якоже плотьское вожделѣніе и похоть, и страсти блоудныя и нечистоты. Всякій оубѡ блудникъ рече, или скверненъ, и лихоимѣтель, не имутъ части въ цртвіи нбнѣмъ. блоудъ бо и нечистота храмъ бжій разрушаютъ, и бѣсовское обиталище содѣваютъ. Невѣстели рече якѡ храмъ бжій есте,

и дх҃ъ бж҃їй пребываетъ в васъ. Аще ли же кто храмъ бж҃їй разрꙋшитъ, разрꙋшитъ его бг҃ъ: храмъ бо бж҃їй ст҃ъ есть, иже есте вы. Велїй даръ есть воистинꙋ, ꙗкѡ храмъ бж҃їй сподобихомсѧ нарицатисѧ. Велїе оубѡ есть и прещенїе, ꙗкѡ аще разрꙋшимъ храмъ бж҃їй, растлѣни боудемъ бг҃омь. Молю жесѧ вамъ братїе, неразрꙋшаемъ храмъ бж҃їй: ниже елицы сподобльшесѧ всебѣ имѣти дх҃а ст҃аго, жилище быти восхощемъ страстемъ лꙋкавымъ. блоудъ бо премоу драго соломѡна на идоложертьство возбѣси. и великаго самѱѡна порꙋганїе иноплеменни кѡмъ сотвори. Блꙋдомъ и иродъ гонимь, великаго врожденїихъ женскихъ паче всѣхъ, неправеднѡ и безчеловѣчнѡ оусѣкнꙋ: его же и ѕвѣрїе дивїи оусꙋмнѣшасѧ, впꙋстыни живоуща, гласа, и прⷣтчи слова, свѣтилника свѣта: ꙗкоже бг҃огласный еѵ҃алистъ марко ꙗвѣйше представитъ намъ днесь. Сей бо насъ созываетъ днесь ѡскончанїи крⷭ҇тлѧ повѣдаѧ намъ, еже ко иродꙋ дерзновенїе, и ѡбличенїе съ кротостїю: бѣсовское оно пиршество, непразднова иный праздникъ, безстоудїе иродїадино,

блоудное и безчестное игранїе. послѣднее же
крстителѧ смерть. слышите оубѡ братїе,
за и глемаѧ внимайте. еѵалїе. Во времѧ оно,
кд слышавъ иродъ царь, слоухъ ісовъ, ꙗвѣ бо
бысть имѧ егѡ, и глаше, ꙗкѡ іѡаннъ
крстль ѿмертвыхъ восталъ есть, и сегѡ ради
силы дѣйствоуютсѧ ѡнемъ. иніи глахоу,
ꙗкѡ илїѧ есть. иніи же глахоу, ꙗкѡ прркъ
есть, или ꙗкѡ единъ ѿпрркъ. слышавъ же
иродъ, рече, ꙗкѡ егоже азъ оусѣкноу іѡа
нна, той есть, той восталъ есть ѿ ме
ртвыхъ. толкованїе. Иродъ сей сынъ бѧше
ирода царѧ, избившагѡ младенцы вѣвиѳле
емѣ. Разоумѣемъ же ѿ сегѡ гордыню и прево
ношенїе моучительскагѡ житїѧ, помраченїе
срдцъ, порабощеныхъ соуетѣ и краснымъ и сладкимъ
мира сегѡ. се оубѡ потолицѣхъ лѣтѣхъ
иродъ сей слышитъ, ꙗже ѡ хртѣ. ибо соу
щїи в силахъ и тщеславїи, и сластолюбїемъ соде
ржимїи, моутнѡ ѡсицевыхъ разсмотрѧютъ:
понеже нерадѧтъ нивесма ѡбзѣ, ниже ѡжи
воущихъ въ добродѣтели и правдою свѣтѧ
щихсѧ творѧтъ слово. Слышавъ же хртова
чюдеса иродъ, и срдцемъ оубодаемъ, ꙗкѡ вѣ
дущоу емоу ꙗкѡ неправеднѡ оуби іѡанна,

пра́ведна сѹ́ща и҃ сѵ́та҃ : мна́ше а҃кѡ костна́х
е҃сть ѿ мр҃твы҃ : и҃ ѿ воскр҃сенїа прїа́лх е҃сть
чюдеса́ дв҃а́ти , просла́вившѹ е҃го҆ бг҃ѹ . пр҃ежде
бо їѡа́ннх ни є҆дино́ чюдо сотвори҃ . ѿ воскр҃се
нїа́ же мна́ше про҃дх а҃кѡ прїа́лх е҃сть чюдесх
дв҃а́ннѣ . Нн҃ѣ же па́ки гла́хѹ , а҃кѡ нлѣа҆
е҃сть , поне́же запреща́ше мно́гимх їѡа́ннх ,
є҆гда́ ѹ҆ча́ше и҃хх ѡ҆бращ҃а́тисѧ къ бг҃ѹ , твори́
ти дв҃ла подо́бна покаа́нїю , и҃ гла́аше , ѯ҃ле
ро́де невѣ́рный : и҃ рожде́нїа сми́на , кто҆ по
каза҆ ва́мх ѹ҆бѣ́жа́ти ѿ градоу́щагѡ гнѣ́ваѕ
Зѣло́ же а҃кла́етсѧ а҃кѡ ѹ҆бо́ялсѧ бѣ҃ про҃дх
їѡа́нна , а҃кѡ кр҃вопча́йша бы́вша мнѣ҆ и҃зѣ
лнѣ́йша ѡ҆кланчи́ти е҆го҆ непщ҃ѹ́ѧ . Досто́йно
же е҃сть ѹ҆дивѝтисѧ , а҃кѡ ѹ҆бі́йцы бои́тсѧ
ѹ҆бі́енагѡ , и҃ живы́й безѕако́нно , бои́тсѧ
ѹ҆мр҃шагѡ закѡ́на ра́ди . та́кѡ бо е҃сть ѻ҆бы
чай гр҃ѣ́шномѹ и҃ непра́ведномѹ бои́тисѧ , бои́ть
бога҃ и҃ мр҃твы҃хх . добродѣ́телный же стра́хх
па́че твори́тх не пра́ведно жикоу́щы , и҃ поѕме́
рти свое́и҃ : пра́ведни́ко ко́кѣки жикоу́тх ,
и҃ пра́вда и҃хх прекы́каетх кы́нѹ . е҆ѵ҃а́лїѣ .
Тои́ко про҃дх рече́ посла́вх а҃тх їѡа́нна , и҃
ѕкова҆ е҃го҆ ѵ҆темни́цѣ , про҃диа́ды ра́ди жены
фі҃ли́ппа бра́та своегѡ , а҃кѡ ѡ҆женисѧ е҃ю .

гл҃аше бо іѡаннъ иродови, не подобаетъ тебѣ имѣти женоу філіппа брата твоегѡ. иродіѧ же гнѣвашесѧ нань, и хотѧше єго оубити, и неможаше. иродъ бо боѧшесѧ іѡанна, вѣдый єго моужа праведна и ст҃а, и соблюдаше єго: и послоушавъ єго многа творѧше: и в сладость єго послоушаше. толкованіе. Понеже бо належаше іѡаннъ ѡбличаѧ єго и поношаѧ, ѿ скорби и страсти побѣжденъ бывъ иродъ, єщеже и иродіадою поноужденъ бывъ, преложи страхъ и срамъ на гнѣвъ и безсраміе, и хотѧше и оубити, не престающа весма ѡбличати єгѡ. оубоѧвъ жесѧ народа свѧза єго гнѣвомъ, и затвори и, да неходѧ хоулитъ и поношаетъ єго. Запрещаше же иродꙋ іѡаннъ, ꙗкѡ безаконнѡ имоущꙋ женоу брата своегѡ, двоихъ ради винъ. прежде оубѡ живꙋ соущꙋ братꙋ єгѡ, ѿ ѧтъ посилѣ и поноужди, женоу єгѡ и четвертотетрархію. дрꙋгое же, ꙗкѡ и дщерь имоущꙋ власті ѿ ѻногѡ: сію бо безстоуднѡ поѧтъ женоу, безаконна же и ѻбоѧ. Законъ оубѡ повелѣваше взимати женоу братнюю, но неживꙋ соущꙋ єще братꙋ єгѡ, ниже чадо имѣющꙋ ѿнегѡ. Понеже бо смотреніе бѣѧше законодавцꙋ,

воздвигнꙋти сѣмѧ оумершемꙋ братꙋ, и ѡженѣ и ѡдомꙋ егѡ промышлѧти ѡпаснѡ, ꙗкѡ пребывати наслѣдїю неразрꙋшимꙋ. а идѣже ѡстанетъ ѻтроча напрїѧтїе рода, не ѡставилъ есть семоу быти. Сегѡ ради и ѡбличаемь бываше иродъ ѿ крⷭ҇тлѧ, ꙗкѡ неправеднѡ и беззаконнѡ живѧ и несрамлѧѧсѧ. Еѵ҃алїе. И бывшꙋ дневи блг҃овреме инꙋ, егда иродъ рожденїю своемоу вечерю творѧше, кнѧземъ своимъ и тысѧщникѡмъ, и старѣйшинамъ галилейскимъ. и вшедши дщери тоѧ иродїады, и плѧсавши, и оугождьши иродови, и возлежащимъ сними. рече царь ѻтроковицѣ, проси оуменѐ еже аще хощеши, и дамъ ти; и клѧтсѧ ей, ꙗкѡ аще попросиши оуменѐ, дамъ ти и дополъ царьствїѧ моегѡ. ѻнаже изшедши, рече матери своей, чесо прошю; ѻнаже рече, главоу іѡанна крⷭ҇тлѧ. и вшедши абїе сотщанїемъ къ царю, проси глаголющи, хощꙋ, дами даси ѿнегѡ на блюдѣ, главоу іѡанна крⷭ҇тлѧ. толкованїе.

Обычай оубѡ бѧше кнѧземъ празднова ти день рожденїѧ своегѡ: сегѡ ради и вечерю и питїе сотворѧетъ иродъ царь,

на оугожденїе и на наслажденїе вельможам своим, и тысящоначалникомъ, и первымъ галилеянωмъ. сатана же играетъ и являетсѧ безстоудною отроковицею. Видите же блуда скверны: царица играетъ. и єлико добрѣ игра, толикω паче ѕло, и напосрамленїе и безславїе тоѧ. срамота оубω єсть царицѣ, сотворити сїе неподобное, ктому же и многимъ смотрѧщымъ се. Клѧтва же совершаетсѧ неподобна и ѕѣлω безоумна. Зрите же смущенное и помраченное сердце иродово, клѧтъбосѧ дати безчестной отроковицѣ, єже аще проситъ оунегω. Ащели же главоу твою просилабы ѿ безоумный ироде, безчестнаѧ игрателница, далъ либы сїю єй. ѿ ле многагω бѣснованїѧ и скверна гω вожделѣнїѧ, госпожю прошенїю сотвори иродъ оученицу дїаволю, и полъцарьствїѧ своегω малагω ради игранїѧ предаде. Лукаваѧ же жена, дами даси ѿнегω глаголаше наблюдѣ главоу іωанна крстлѧ: тако бо научена бысть матерїю своею оубоѧвшеюсѧ, данетому времени мимω шедшу раскаетсѧ иродъ, оутрезвивсѧ ѿ пїѧньства, или ѿ возлежащихъ оумоленъ свободитъ іωанна.

є҃ва́ліе. И҃ прискорбе́нъ бы́къ ца́рь · кла́твы же ра́ди · и҃заковзлежа́щихъ и҃нѣмъ · нѣко ехотѣ҃ ѿ҃рещи́ма є҃а҃. толкова́ніе. Ѿ҃скорбле́нъ оу҃бѡ бы́сть · поне́же келі́ка и҃ пра́ведна моу́жа оу҃би́ти и҃ма́ше · и҃ на свое҃ не навидѣ́ніе подвигнѹ́ти наро́ды. непщева́нїа же ра́ди кла́твы безоу́мный · и҃ похотноѹ́де ржа́нный и҃ро́дъ оу҃бива́етъ пра́веднаго. о҃ба́че же · ѯ҃ же́нское скотоплѣ́неніе и҃ро́де · кла твопрестѹпле́нїа ко свидѣ́теля оу҃бома́ти и҃мѣ́ти : безза́конному же закла́нїю позо́рники толи́кїа и҃мѣ́ти неоу҃бома́. подоба́ше бо ти҃ некла́тиемъ нераземотре́но и҃ напра́сно. а҃щели же нераземотре́но кла́лася є҃си́ · лоу́чше бѣ́аше кла́твѹ престѹпи́ти · не́жели глаколѹ́ пра́веднагѡ ѿ҃ре́кщи. двоимъ оу҃бѡ злы́мъ предлежа́щимъ · бо́лше е҃сть слабѣ́йшее. є҃ва́ліе. Ѵ҃а́біе посла́хъ ца́рь спекѹла́тара · по келѣ҃ принести́ главѹ є҃гѡ. о҃ни́ же ше́дше · оу҃бѣ́кшѹ є҃го҃ въ темни́цѣ҃ · и҃ принесе҃ главѹ҃ є҃гѡ наблюдѣ҃ · и҃ дадо҃ ю҃ дѣ́вицѣ҃ · и҃ дѣ́вица дадо҃ ю҃ ма́тери свое́и҃. толкова́ніе. Посла́въ оу҃бѡ мѹ́чителя и҃ро́дъ · и҃ та́йнѡ оу҃бы́ предотечю. да́же бо оу҃бі́енъ · нешбли́чаетъ сквє́рное совокѹпле́ніе є҃гѡ. да́же и҃ наро́дѹ

неподвигшуся, оудержаи боудет неоубити его. Бгъ же терпяше, долготерпѣнія имѣя пучину неизреченну, коупно оубо и праведнаго велми вѣнчевая, коупно же и неправедно страждущим оставляя оутѣшеніе, и тихоту духовную. Зле бѣсовьское позорище и беззаконное играніе, и мзда пребезаконна игранія, оубійство бо еже паче всѣхъ оубійствъ скверн҃ѣйшо и пренеправеднѣйшо. И достойный вѣнчеватися и прославлятися, связанъ в темницѣ закалашеся яко ѕлодѣй и неправеден. Зле скверное и нечистое пиршество и ѕвѣриное: како неповолѣша иже со иродомъ возлежащіи и піющіи снимъ, видѣвше главоу неповиннагѡ чл҃ка, теплоу кровь проливающую; какожели невозтрепеташа, натрапезу ихъ вношаему зряще яко яденіе. И дана бысть нечистѣй отроковицѣ мзда, безсрамнагѡ ради игранія, преѡсщенная глава кр҃тля. Воистину бо таковыя лукавыя матере, лукава и неправедна дщи. Единою оубо дѣвственый срам ѿринувши и презрѣвши, и преочима толикихъ моужъ бесчестно себе позоривши, и различно ѕлообразивши, душю безчеловѣческу и лукавну воспріемши,

и҃ дерзноу҃ прикосноу҃тисѧ блюдѫ҃ . оу҃бі҃йства
неполна соу҃щѫ҃ . и҃ неприкосноу҃тисѧ токмѡ ,
но и҃ ѩ҃коже нѣкій да҃рх многочє҃стенх и҃ сла҃
докх носи҃ти , и҃ весели҃цисѧ вести҃ пребе҃зза
конїѣ҃ ма҃тери . Недоволнѡ оу҃бѡ ба҃ше
ме҃рзкоѩ ма҃тери оу҃бі҃єніе пра҃ведна҃го , но
жада҃ше и҃ кр҃ѹ҃ка҃х пріа҃ти , ѡ҃блича҃ющи без҃
чє҃стіе є҃ѧ главоу҃ пре҃чтноую , ѩ҃коже порѹга҃
тисѧ є҃и҃ и҃ оу҃ничижи҃ти . и҃ вели҃кій гнѣвх
и҃ враждоу҃ и҃ зло҃бѹ и҃зліа҃ти ѻ҃кліа҃нныѧ дѹ
шн є҃ѧ , и҃ наслади҃ти пренепра҃ведное кожде
лѣ҃ніе свое҃ и҃ по҃хоть . Такоѩ оу҃бѡ соу҃ть
прелюбодѣ҃йственыѧ жены , па҃че бг҃ѣх бегра҃
мны и҃ без҃стоу҃дны и҃ неподо҃бны . Ѻ҃бача же
смотра҃йте бра҃тіе , колика сла҃ сод҃ѣа҃ бестоу҃
днаѧ и҃зліа҃да , хота҃щи оу҃бѣжа҃ти ѡ҃бличе
нїа҃ ѕ поврами҃ко себѣ҃ , и҃ моу҃жа своего҃ фили҃
ппа , и҃ прелюбодѣ҃а и҃рода , и҃ дще҃ре свою҃ . и҃
оу҃бі҃ оу҃бѡ ѡ҃бли҃чника прелюбодѣ҃йства , ѩ҃ѡа҃нна
велі҃каго : да҃же бл҃ѹда҃щи и҃ без҃зако҃нѹю
щи оу҃стаи҃тисѧ , токмѡ тогда҃ соу҃щихх чело
вѣ҃кх . оу҃бі҃кшн же є҃го҃ , не токмѡ не оу҃стаи҃
ѧ ѡ҃нѣ҃мх , но и҃ посто҃мх соу҃щымх ѩ҃кліе҃на
бы҃ти , и҃ доскончаніѧ вѣ҃кх , во всѣ҃мх мі҃рѣ҃
ѩ҃кліа҃ема є҃сть . и҃ страшнѣ҃йше па҃че ,

ꙗкѡ наслѣдницꙋ себѐ вѣчномꙋ ѡсꙋжденїю и моукамъ сотвори непокаꙗвшисѧ. Разꙋмѣвше же оубѡ и мы любовнаѧ братїе, каковаѧ и колика ѕла раждаетъ, еже безъ разсмотренїѧ клѧтисѧ, и оувѣдѣвше конецъ блꙋда и нечистоты, неклене́мсѧ ѡсоуетныхъ и невѣдомыхъ, нижѐ красным и сладкимъ мира сегѡ поработимсѧ, клѧтвы простирающе, и свѧзꙋюще себѐ, творѧще дрꙋгїѧ владатели своемоу погꙋбленїю и ѡсꙋжденїю, и пропасти себѣ копающе. Понеже бо и иродъ такѡ погибе напраснѡ, и неразсмотренѡ клѧтсѧ, вожделѣнїемъ и похотїю побѣжденꙋ бывшꙋ. Многабо и нынѣ пиршества бываютъ, и пѣсни блоудныѧ, и сатанинскаѧ начинанїѧ, и игранїѧ неподобнаѧ, и клѧтвы безразсмотренїѧ творѧтсѧ беззаконїѧ ради и безчестїѧ, и неподобныхъ ради дѣлъ, и нивочтоже потребныхъ: сїѧ бо всѧ погꙋбленїе есть и развращенїе и оубїенїе спасенїѧ доушъ нашихъ. Сегѡ ради бѣжимъ ѿ сихъ молюсѧ вамъ братїе, даже велїѧ пропасти клѧтвы должныѧ ѿвратимсѧ, еже ѿреченїе ѿ бга, и презрѣнїе заповѣдей егѡ. имѣнїѧ ради

сластолюбіѧ и҆ сла́вы. Неклене́мсѧ и҆́менем бж҃іимъ. ꙗ҆́коже бо ра́бъ влⷣкою на́частѣ и҆ стѧза́емь, не ѡ҆чи́ститсѧ ѿра́нъ: та́кѡ и҆ кленыи́сѧ и҆́менемъ бж҃іимъ, неѡ҆чи́ститсѧ ѿгрѣха̀. є҆гда́же ве́лїѧ ноу́жда боу́детъ, и҆ поганѧ́еми быва́емъ и҆ понꙋжда́еми, да́же и҆зба́витисѧ на́мъ и҆ свободи́тисѧ ѿнапа́сти, и҆лѝ са́мыхъ на́съ, и҆лѝ и҆ны́хъ ѿ бра́тїй, бѣ́гаемъ стра́шныѧ и҆ тре́петныѧ клѧ́твы, и҆мѣ́ющихъ и҆́мѧ бж҃іе. неписа́нїемъ клене́мсѧ бж҃е́ственымъ, нижѐ спаси́телною стра́стїю хрⷭ҇то́вою, нижѐ та́йнъ приноше́нїемъ: но клене́мсѧ тѣле́сным на́шимъ спасе́нїемъ, безско́рбнымъ житїе́мъ, и҆ є҆ли́ка и҆́на такова́ѧ, ꙗ҆́же клѧ́твы оу҆́бѡ соу́ть, ѻ҆ба́че же ле́стны. Вжитїѝ оу҆́бѡ се́мъ, а҆́ще и҆ поврежде́нъ боу́детъ кто̀, и҆ ѡ҆скорби́тсѧ и҆ и҆згꙋби́тъ и҆ лиши́тсѧ, но непогиба́етъ. а҆ и҆дѣ́же є҆́сть дш҃е́внагѡ спасе́нїѧ бѣда̀ и҆ погꙋбле́нїе, бѣ́гаемъ всѧ́кимъ нра́вомъ молю́сѧ. є҆ди́нꙋ же клѧ́твꙋ вѣ́мы и҆́стинꙋ, и҆ всегда̀ поꙋча́емсѧ є҆́й и҆ во́дни и҆ вно́щи, є҆́же є҆́сть є҆́й, є҆́й, и҆ нѝ, нѝ. и҆ ли́ше па́че поза́повѣди гдⷭ҇ни не ѿвѣща́емъ никомꙋже

воглаголаніихъ нашихъ. двизаимъ же ѧзыкъ напѣсни бжїѧ, и колѣна и роуки, и оумъ паче намоленіе кнемоу имѣемъ. слезы проливаемъ начастѣ со оумиленіемъ, и ѡсмерти своей печемсѧ присно и ѡбоудущѣмъ сѹдѣ, и ѡ ѿвѣтѣ дѣлъ нашихъ. присно помышлѧемъ ꙗже согрѣшихомъ, и ѡсихъ исповѣданіѧ приношаемъ бгу. и бѣгаемъ піѧньства, и ѡбьѧденіѧ, безвременныхъ глагѡлъ, завидѣніѧ, прекословіѧ, ѕлобы, лихоимьства, гнѣва, ꙗрости, хулы, блуда, прелюбодѣйства, и всѧкіѧ скверны дшевныѧ и тѣлесныѧ: и ѡсвѧтимъ себе, даже непорочно причащаемсѧ честнагѡ тѣлесе и крове хрстовы. Попечемсѧ ѡсирыхъ и нищихъ и пришельцѣхъ, и не ѿвращаемсѧ ѿпросѧщагѡ оунасъ, или ѿ хотѧщагѡ заѧти ѿ насъ: но ѿнихъ же имамы даваемъ ꙗже на потребу имъ. овому оубѡ даваемъ златицу, овому же сребреницу, иному же хлѣба, овому же ризу. другому же чашю студены воды. овому же слово: другому же ину помощь испоспѣшеніе надобро. другому же

сла́вжє́нїе тѣ́лєсно · є҆ли́ко мо́жемъ · и҆
хода́ще · и҆ сто́ще · и҆ сѣда́ще · и҆ лежа́
ще · и҆ воста́ющє · и҆ ѣ́дѹще · и҆ пїю
ще · пребыва́емъ прѣ́нѹю не подвижими
къ҃ запов҃ѣдєхъ бж҃їихъ · и҆ бѣ́гаємъ сквєрна
добы́тїа · тща́щесѧ па́че бы́кати пра́вє
дни и҆ бг҃огов҃ѣ́йни и҆ преподо́бни · ꙗ҆коже
подоба́єтъ хр҃тїа́нѡмъ · О҆со́бно же ка́мъ
глаго́лю · почита́йте нача́лники ка́ши ·
и҆гоу́мены ка́ши · ꙗ҆кѡ наста́вники и҆
оу҃чи́тєли спасє́нїа доу́шъ ва́шихъ · и҆по
винѹ́йтесѧ и҃мъ · ꙗ҆кѡ дх҃о́вныма о҆́цема
ва́шима · и҆ покара́йтесѧ ѡ҆ всѣ́мъ · со
вѣща́ющемъ ва́мъ на спасє́нїа и҆ поле́зна · ·
Пребыва́ємъ бра́тїє въ҃ пощє́нїихъ и҆ бдѣ́нїихъ ·
и҆ моли́твахъ и҆ молба́хъ · пребыва́емъ со
оу҃милє́нїи ко слєза́хъ и҆ въ҃здыха́нїихъ ·
въ҃послѹша́нїи · и҆ не҃повѣ́данїи · пребыва́
емъ въ҃смиреномѹ́дрїи · и҆ потщи́мсѧ со
сла́вжє́нїихъ со всѣ́кимъ терпѣ́нїемъ ·
пребыва́емъ въ҃ сокр҃ѣ́хъ церко́вныхъ ·
и҆ вокр҃ѣ́хъ прѡ́чихъ по҃стническихъ подви
зѣ́хъ · да́же бг҃оѹго́дно порабо́такше бг҃ѹ ·
наслѣ́дницы боу́демъ вѣ́чныхъ бг҃и́хъ ·
и҆ безсмє́ртной пи́ци и҆ наслажде́нїю ·

бл҃года́тїю и҆ щедро́тами и҆ человѣколю́бїемъ
гдⷭ҇а и҆ бг҃а и҆ сп҃са на́шегѡ і҆с҃а
хрⷭ҇та̀. є҆мꙋ́же подоба́етъ
всѧ́ка сла́ва, че́сть и҆
поклонѧ́нїе, нн҃ѣ
и҆ при́снѡ и҆
во́ вѣки
вѣкѡ́м,
а҆ми́
нь.



Вѣ́домо сїѐ бꙋ́ди, ꙗ҆́кѡ в҆пре́жнихъ толковы́хъ
недѣ́лныхъ є҆ѵ҃лїѧхъ тре́хъ вы́ходовъ,
илѧ, в҃і, по всѣ́хъ ст҃ы́хъ напеча́тано
є҆ѵ҃а́лїе ѿ матѳе́а, зача́ло, о҃ѳ.
во́времѧ о҆́но ю҆́ноша нѣ́кїй приступѝ ко
і҆с҃ꙋ, кла́нѧѧсѧ є҆мꙋ̀ и҆ гл҃ѧ, ꙋ҆чи́телю
бл҃гі́й что̀ сотворю̀ да и҆́мамъ живо́тъ вѣ́
чный. и҆то̀ є҆ѵ҃а́лїе схо́дно снапрⷭ҇то́лнымъ
є҆ѵ҃а́лїемъ литꙋргі́йнымъ. Да в҆тѣ́хъ же
пре́жнихъ толковы́хъ є҆ѵ҃а́лїѧхъ, илѧ̀ е҃і,
напеча́тано то́же є҆ѵ҃а́лїе ѿ матѳе́а,

Зача́ло · ѻ҃д · А҃ вна́пре҆сто́лномъ є҆ѵ҃а́ллі҃и
на҃ є҆і · є҆ѵ҃а́ллі҃е ѿ҃матѳе́а · Зача́ло · чк҃ :
Ко́врема ѻ҃но зако́нникъ не́кій при҆ступи҃
ко і҃сѹ҃ не́кѹшаа҃ є҆го҃ и҃ глаго́ла · оу҃чи́телю
ка҃ Зано́квѣдь бо́лшн є҆́сть къ҃ зако́нѣ ; и҃
къ҃ то́мъ же зача́лъ не́кыхъ вопро́съ кѳарисе́ѡ҃ ·
є҆гда҃ вопроси҃ ихъ҃ гла҃ : что́е҆а҃ ка҃мъ
мни́тъ ѡ҃хр҃тъ҃ · чіи҃ є҆́сть сы́нъ ; глаго́ла
ша є҆моу҃ · дв҃до҃въ · и҃ та́ко толковы́хъ
пребо́дшихъ є҆ѵ҃а́ллі҃е е҆і҃ на҃ вна́пре҆сто́лныхъ
є҆ѵ҃а́ллі҃е не҆хо́дно · И҃ поклѧ́ве́нію и҃ свидѣ́те
лствѹ҃ вели́каго гдна҃ ѳе҃ѹ҃ше́го і҃ѡа҃нѳа
патрі҃а́рха моско́вскаго и҃ всеа҃ рѹ҃сіи · и҃ все
го҃ сни́мъ ѡ҃щі҃е́нна҃го собо́ра · къ҃ сію҃ е҆і҃ нію
напеча́тано є҆ѵ҃а́ллі҃е противъ напре҆сто́лнаго ·
ѿ҃матѳе́а · Зача́ло · чк҃ · а҃толкова́нїе къ҃а́
то ѡ҃зако́нницѣ и҃зъ҃ послѣдне́ѣнаго толко
ва́го печа́тнаго є҆ѵ҃а́ллі҃а · а҃ ѡ҃ вопроше́нїи
ик҃ѣ фарисе́ѡвѣхъ · что́е҆а҃ ка҃мъ мни́тъ
ѡ҃ хр҃тѣ҃ · толкова́нїе къ҃а́то и҃зъ҃ вселѣдъ
є҆ѵ҃а́лскихъ і҃ѡа́нна златоѹ҃ста҃го · преди
сло́вїе же и҃ въ҃конецъ нравоу҃че́нїе положено
пре́жде бы́вшее · Ксемоу҃же да не оу҃ѵ҃мни
шнеа҃ православны́й чита́телю · є҆гда҃ ѡ҃бра́
щеши ко҃ѵ҃ѣ҃ кни́зѣ сей҃ · неправле́нїа

рѣченій в клоненіихъ измѣнена и дрѹгаѧ
таковаѧ, и возмниттисѧ нова быти и
самосмышлена, но нѣсть сице; поне же
заихъ же ст҃ителскимъ бл҃гословеніемъ со
многихъ преводѡвъ свидѣтелствованнѣ и
справлена соуть; преводы же собраны бы
ша, єдинъ ст҃ыѧ соборныѧ великіѧ цр҃кве
пр҃тыѧ бцы оуспеніѧ, и дрѹгій чюдова
мн҃трѧ и чюдотворца алеѯіа, и два
симонова мн҃трѧ, древнихъ писмъ,
к симже инъ ѡстрожскіѧ печати.
тѣмъ же и ѡсемъ дане
неразѹмно бѹдетъ
твоемѹ бл҃го
разсѹ
дію





Єди́нъ свѣ́тъ непристоу́пный, и҆ не и҆змѣ́нный бг҃ъ: нижѐ начина́емь, нижѐ преста́емь: прⷪ҇носі́ѧненъ, три сі́ѧненъ. є҆́сть бо трисоста́венъ и҆ є҆ди носꙋ́щенъ. всѣ́хъ ви́димыхъ и҆ неви́димы творе́цъ и҆ содѣ́тель, созда́вый чл҃ка поо́бразꙋ и҆ поподо́бію своемоу̀ сотворѝ є҆гѡ̀, са́номъ сло́ва и҆ чи́номъ самовла́стіѧ почтѐ є҆гѡ̀. но вра́гъ и҆ лжи̇̀ роди́тель ѕмі́евою ле́стію сего̀ помрачи̇̀, и҆ самовла́стіе є҆гѡ̀ смꙋти̇̀, ѿ заповѣ́даннагѡ є҆моу̀ дре́ва вкꙋси́ти прельсти̇̀, и҆ во а҆́дъ сни́ти ѡ҆сꙋди́тисѧ є҆моу̀ сотвори̇̀. Ѡ҆не́мъ же милосе́рдова всеси́лный гдⷭ҇ь, и҆ ника́кѡ сего̀ поги́бша ѡ҆ста́вити восхотѣ̀, но поми́ловати, и҆ всѐ чл҃ческое є҆сте́ство̀ бл҃гои҆зво́ли. бы́сть оу҆́бѡ сегѡ̀ ра́ди сн҃ъ бж҃ій, сн҃ъ чл҃чь, не попреложе́нію, но по воспріѧ́тію. ꙗ҆́кѡ да ѡ҆бнови́тъ чл҃ка со́здан наго поо́бразꙋ своемоу̀. є҆диносꙋ́щное о҆ц҃ꙋ и҆ дх҃ови сло́во сни́де с҆небесѐ, и҆ воплоти́сѧ

не изреченнѡ, и родисѧ ѿпречтыѧ и присно
дв҃ы ст҃ыѧ мр҃іи. и сочеловѣки поживе,
вольную страсть плотію пріѧтъ, и ада
плѣнивъ. падшаго же адама, и прочаѧ
всѧ праоц҃ы и прр҃ки ссобою воздвиже,
втретій день воскресе. и наоувѣреніе исти
ны ꙗвисѧ женамъ мироносѧщимъ, ꙗкоже
ꙗвлѧютъ намъ ст҃аѧ писаніѧ. Таже и
бж҃ественымъ оучн҃кѡмъ своимъ и ап҃лѡмъ.
ихъ же и вовселеннꙋю посла оучити люди,
и ѡбратити къ бг҃ꙋ живꙋ и истиннꙋ. пре
дними же и на небеса с пречтою и бж҃ественою
своею плотію вознесесѧ. Ѻниже ꙗкѡ мо
лніи поднебеснꙋю, вселеннꙋю всю скорѡ про
текоша. и ѿпрелести помраченіѧ абіе пре
мѣниша, в познаніе чюднагѡ бг҃оразоумія:
и крестиша всѧ ꙗзыки, воимѧ оц҃а и сн҃а
и ст҃агѡ дх҃а. ꙗкоже самъ гдь рекъ и за
повѣда имъ, по воскресеніи своемъ. Той
и нынѣ свѣтомъ бж҃ества своегѡ просвѣти
разꙋмъ и очи сердечніи вѣрномꙋ рабоу сво
емоу егоже избра, и елеѡмъ ст҃ымъ по
маза, бл҃гочестивомꙋ гдрю црю и велико
мꙋ кн҃зю алеѯію михаиловичю всеѧ рꙋсіи
самодержьцꙋ, ѡ исправленіи книжнѣмъ,

и ѡ словеси истиннѣмъ, и зкоже́нїемъ печа́
тными писмены. раздава́ти всѣмъ бога́
тьство бл҃гочестїѧ, коспасе́нїю дꙋшѧ́мъ
христїѧ́нскаго наро́да, многочи́сленагѡ сло
ве́нскагѡ ꙗзы́ка. своеѧ̀ вели́кїѧ держа́вы.
всеѧ̀ славноимени́тыѧ рꙋсі́и, моско́вскагѡ
гдрьства, и про́чихъ гдрьствъ. да сїѧ́етъ
бл҃гочести́вое цр҃тво є҆гѡ̀ свѧтолѣ́пнымъ
просвѣще́нїемъ всегда̀, и да пребыва́етъ во
свѣтлѣ́й и бж҃твеннѣ́й сла́вѣ вседержи́телѧ
бг҃а и гд҃а на́шегѡ і҆с҃а хр҃та̀. мра́къ же
нечести́выѧ ѕло́бы тѣ́мъ да ѡ҆бличи́тсѧ,
и боу́рѧ проти́вныхъ вѣ́трѡвъ да ѿгна́на
боу́детъ. ст҃аѧ же собо́рнаѧ цр҃ковь а҆по́
стольскими и бж҃е́ствеными пра́вилы и оу҆ста́
вы да цвѣте́тъ и сла́витсѧ всегда̀, и
моу́ченическими вѣне́чными похвала́ми
ꙗ҆кѡ невѣ́ста хр҃то́ва оу҆краша́етсѧ, и
ст҃ы́хъ всѣ́хъ бг҃оно́сныхъ ѻ҆ц҃ъ сосло́вїемъ
оу҆твержа́ема, и на непоколѣ́бимѣмъ ѡ҆сно
ва́нїи да пребыва́етъ. Сегѡ̀ ра́ди по
велѣ̀ гдрь цр҃ь и вели́кїй кн҃зь а҆леѯі́й
миха́йловичь всеѧ̀ рꙋсі́и въ бг҃охрани́момъ
ца́рьствꙋющѣмъ свое́мъ гра́дѣ москвѣ̀,

Поблгословенїю оца єгѡ и бгомолца гдна
Іѡсифа патрїарха московскагѡ и всеѧ рꙋсїи,
печатати сїю бгодохновеннꙋю книгꙋ оучите
льное єѵгалїе. єже начало имать ѡмыта
ри и фарисеи притча. и ѡблоудномъ сынѣ,
єже согрѣшающимъ всѣмъ во ꙋтѣшенїе
и пользꙋ дꙋшевнꙋю. Таже и ѡпредъ
дверїи, хотѧщимъ внити вподвиги свѧ
тагѡ поста тда нашегѡ іса хрта, єже
глаголетсѧ сырнаѧ нлѧ. и внли четыредесѧ
тницы. Таже ѡстрасти хртовѣ и ѡпогребе
нїи и ѡвоскрсенїи єгѡ, и невѣрствїи жидов
стѣмъ, и внли стыѧ пѧтьдесѧтницы,
и в прочїѧ, даже паки до нли мытарѧ
и фарисеѧ. Таже и нагосподьскїѧ пра
здники, и бгородичны, и стымъ наро
читымъ прочитаемо бываетъ ѿнастоѧтелѧ
црковнагѡ. Бесѣдꙋетъ же внеи ѡсамомъ
хртѣ бзѣ нашѣмъ. какѡ наземли ꙗви
сѧ и сочеловѣки поживе. преєстественаѧ
же и великаѧ и страшнаѧ чюдеса сотвори.
мертва четверодневна оуже смердѧща воскре
си. слѣпа ѿрожденїѧ матернѧ соуща про
свѣти. разслаблена словомъ стѧгнꙋ.
кровоточивѣй женѣ прикосновенїемъ ризъ

недоу́гъ и҆сцѣлѝ : и҆ пѧтїю̀ хлѣ́бы ма́лы
ми мнѡ́жество нарѡ́да прекормѝ . Бесѣ́
дꙋетъ же и҆ ѡ҆преступле́нїи а҆да́мли . и҆ ѡ҆
стра́шномъ сꙋдѣ̀ хрⷭ҇то́вѣ , и҆ ѡ҆цр҇твїи бж҃їи ,
и҆ ѡ҆пра́вдѣ и҆ и҆́стинѣ и҆ ѡ҆всѧ́кой добродѣ́те
ли . ѡ҆пра́вой вѣ́рѣ , и҆ ѡ҆постѣ̀ и҆́сти
ннѣмъ , и҆ ѡ҆смиреномꙋ́дрїи , даневозно́
ситсѧ правди́вый пра́вдою свое́ю . и҆ ѡ҆пока
ѧ́нїи грѣ́шника , да ненизпа́даетъ , ни
жѐ ѿчаѧва́етсѧ ра́ди согрѣше́нїѧ своегѡ̀ ,
но зри́тъ то́кмѡ на млⷭ҇ть бж҃їю , и҆ те́плѣ
ка́етсѧ согрѣше́нїй свои́хъ . и҆ про́чаѧ мно́
га поꙋчи́телнаѧ словеса̀ бг҃одохнове́ннагѡ
писа́нїѧ , с҆толкова́нїемъ ст҃а́гѡ вели́каго
ст҃лѧ вселе́ннѣй оу҆чт҃лѧ , и҆ покаѧ́нїю про
повѣ́дника і҆ѡа́нна златоꙋ́стаго . и҆ ст҃а́
го ѻ҆ц҃а ѳеоѳила́кта бы́вшаго а҆рхїере́ѧ
бо́лгаромъ . Начата́ же бы́сть печа́тати
сїѧ̀ бг҃одохнове́ннаѧ кни́га , оу҆чи́телное є҆ѵ҃а́
лїе в҆ цр҃ьствꙋющемъ гра́дѣ москвѣ̀ : в҆лѣ́
то се́дмь ты́сѧщъ сто̀ шестьдесѧ́тое мцⷭ҇а
февралѧ̀ , в҆седмы́й де́нь . напа́мѧть
преподо́бнаго ѻ҆ц҃а на́шегѡ парѳе́нїѧ є҆пи́ско
па ламѱакі́йска гра́да . в҆седмо́е лѣ́то
бл҃гочести́выѧ держа́вы цр҇тва є҆гѡ̀ , гдⷭ҇рѧ

цр҃ѧ и҆ вели́каго кн҃зѧ а҆лезі́ѧ миха́йловича, всеѧ̀ рꙋсі́и самоде́ржьца, в҆десѧ́тое лѣ́то ѻ҆ц҃а є҆гѡ̀ и҆ бг҃омо́лца ст҃ѣ́йшагѡ і҆ѡ́сифа патріа́рха моско́вскагѡ и҆ всеѧ̀ рꙋсі́и. Сове ршена́же бы́сть того́же лѣ́та, мц҃а і҆ю́нѧ во в҃і де́нь, на па́мѧть прпⷣбныхъ ѻ҆ц҃ъ на́шихъ, ѻ҆нꙋфрі́а вели́кагѡ, и҆ петра̀ а҆ѳѡ́нскагѡ. въ з҃е же лѣ́то, бл҃гочести́ выѧ держа́вы цр҃тва є҆гѡ̀, гдⷭ҇рѧ цр҃ѧ и҆ вели́кагѡ кн҃ѕѧ а҆лезі́а миха́йловича всеѧ̀ рꙋсі́и. в҆ похвалоу̀ и҆ сла́вꙋ и҆ че́сть, въ тр҃цѣ сла́вимомꙋ бг҃ꙋ, и҆ пр҃тѣ́й влⷣчцѣ на́шей бцⷣѣ, и҆ прⷭ҇но дв҃ѣ́й мр҃і́и, мт҃ри и҆́стиннагѡ х҃а бг҃а на́шего, и҆ всѣ́м ст҃ы́мъ, а҆ми́нь

Тѣмже всѣ̀ православныхъ собо́ри ѯ ѥ̀лико ѿ ѡ҃тцы́нныхъ ѯ и ѥ̀лико ѿ и҃ноко́въ ѯ и ѥ̀лико ѿ мирски́хъ заскꙋдѣ́ютъ грꙋбости ꙋ҆ма̀ на́шегѡ тр҃ꙋдникꙋшихсѧ ѯ вхдѣ́лѣ сѣ́мъ ѯ ненепонꙋжда́етъ ны̀ сокѣ́тъ на́ша ѯ ѕ҃ бг҃оизбра́ннаѧ чета̀ правосла́вїѧ ѯ мл҃ти и҃ проще́нїа ѥ҆ моле́нїемъ ѯ и҃ приклоне́нїемъ колѣ́нъ невѣ́дѣнїа на́шегѡ проси́ти ѯ па́че же и҃ сквѣ́рнаѧ лица̀ свои́̀ къ ногама́ъ препо до́бїѧ ка́шегѡ прекланя́ти ѯ да ненесподо́бите на́съ хꙋ́дыхъ ѯ во ѥ̀же непреклони́те лы́мъ ка́мъ къ на́шемꙋ моле́нїю проще́нїе пода́ти ѯ а҃ще кни́кꙋвъ къ сі́ѝ кни́ги ѡ҃бра́щете что̀ не и҃спра́вно ѯ и҃лѝ погрѣ́шено̀ ѯ но бг҃ъ ѭ҃ сокѣ́тъ ра́зꙋмъ прїи́мше ѯ и҃спра́вите ѯ а҃ некле́ните ѯ человѣ́ческимъ бо ꙗ҆вы̀ подлежи́тѣ подобострасті́емъ . и҃лѝ да ре́цѣ рекꙋ́ ѯ и҃ сами́ тре́бꙋете же мл҃ти и҃ проще́нїа ѿ бг҃а и҃ человѣ́къ ѯ Томꙋ́ же и҃ на́съ да ненесподо́бите ѯ ꙗ҆кѡ да кꙋпнѡ҃ѡ҃бщїнѡ подаю́тъ на́мъ ѯ

создавы́й на́съ бг҃ъ мл҃ть и҃ человѣколю́бїе ѯ поне́же забве́нїе и҃ нера́зꙋмїе ѯ надовѣ́комъ на́ми хва́литсѧ .

Цр҃ю же вѣкѡвъ, безсмертномꙋ невидимомꙋ, єдиномꙋ премꙋдромꙋ в тр҃цѣ славимомꙋ бг҃ꙋ, давшемꙋ намъ ст҃ыѧ сеѧ̀ книги начало видѣти, и сподобльшемꙋ совершити ю, всѧка слава, честь и велелѣпіе, и поклонѧніе ѿ всеѧ̀ твари, нн҃ѣ и всегда̀, и во всѧ̀ вѣ҃ки, а҃ми́нь